THE

SEPTUAGINT VERSION,

GREEK AND ENGLISH.
J. F. Sargen
January 19th, 1803
THE
SEPTUAGINT VERSION
OF
THE OLD TESTAMENT,
WITH AN ENGLISH TRANSLATION;
AND WITH
VARIOUS READINGS AND CRITICAL NOTES.

LONDON:
SAMUEL BAGSTER AND SONS,
15, PATERNOSTER ROW.
1879.
ORDER OF BOOKS.

<table>
<thead>
<tr>
<th>CHAPS</th>
<th>PAGE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>GENESEIS</td>
<td>GENESIS</td>
</tr>
<tr>
<td>ESOLOS</td>
<td>EXODUS</td>
</tr>
<tr>
<td>LETITIKON</td>
<td>LEVITICUS</td>
</tr>
<tr>
<td>APOLEMOS</td>
<td>NUMBERS</td>
</tr>
<tr>
<td>DEUTEPIONION</td>
<td>DEUTERONOMY</td>
</tr>
<tr>
<td>IYIOUX NAUY</td>
<td>JOSHUA</td>
</tr>
<tr>
<td>KIPAI</td>
<td>JUDGES</td>
</tr>
<tr>
<td>ROY</td>
<td>RUTH</td>
</tr>
<tr>
<td>BASILEIWN A</td>
<td>KINGS I (1 Samuel)</td>
</tr>
<tr>
<td>— B</td>
<td>KINGS II (2 Samuel)</td>
</tr>
<tr>
<td>— Y</td>
<td>KINGS III (1 Kings)</td>
</tr>
<tr>
<td>— A</td>
<td>KINGS IV (2 Kings)</td>
</tr>
<tr>
<td>PARAEPIOMENON A</td>
<td>CHRONICLES I</td>
</tr>
<tr>
<td>— B'</td>
<td>CHRONICLES II</td>
</tr>
<tr>
<td>ESERAZ</td>
<td>EZRA</td>
</tr>
<tr>
<td>NEEMIAS</td>
<td>NEHEMIAH</td>
</tr>
<tr>
<td>ESOZIP</td>
<td>ESTHER</td>
</tr>
<tr>
<td>IYOB</td>
<td>JOB</td>
</tr>
<tr>
<td>YALMOI</td>
<td>PSALMS</td>
</tr>
<tr>
<td>PAPROIMIAI</td>
<td>PROVERBS</td>
</tr>
<tr>
<td>EKKALXIAITHS</td>
<td>ECCLESIASTES</td>
</tr>
<tr>
<td>ASM</td>
<td>SONG OF SOLOMON</td>
</tr>
<tr>
<td>HSAIAS</td>
<td>ISAIAH</td>
</tr>
<tr>
<td>PERNOS</td>
<td>JEREMIAH</td>
</tr>
<tr>
<td>ISKEIHA</td>
<td>LAMENTATIONS</td>
</tr>
<tr>
<td>DAPIHA</td>
<td>DANIEL</td>
</tr>
<tr>
<td>QAVE</td>
<td>HOSEA</td>
</tr>
<tr>
<td>IGHA</td>
<td>JOEL</td>
</tr>
<tr>
<td>AMOS</td>
<td>AMOS</td>
</tr>
<tr>
<td>OBAIOY</td>
<td>OBADIAH</td>
</tr>
<tr>
<td>IYNAZ</td>
<td>JONAH</td>
</tr>
<tr>
<td>MICHIAZ</td>
<td>MICAH</td>
</tr>
<tr>
<td>NAHUM</td>
<td>HABAKKUK</td>
</tr>
<tr>
<td>ABMOKOYM</td>
<td>ZEPHANIAH</td>
</tr>
<tr>
<td>APTAOY</td>
<td>HAGGAI</td>
</tr>
<tr>
<td>XAKARIAZ</td>
<td>ZECHARIAH</td>
</tr>
<tr>
<td>MALAXIAZ</td>
<td>MALACHI</td>
</tr>
</tbody>
</table>

ABBREVIATIONS AND SIGNS USED IN THE NOTES.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Heb.</th>
<th>for</th>
<th>Hebrew.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gr.</td>
<td>,</td>
<td>Greek.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lit.</td>
<td>,</td>
<td>Literally.</td>
</tr>
<tr>
<td>q. d.</td>
<td>,</td>
<td>quasi dicat.</td>
</tr>
<tr>
<td>Comp.</td>
<td>,</td>
<td>Compare.</td>
</tr>
<tr>
<td>A. V.</td>
<td>,</td>
<td>Authorised Version.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Alex.</th>
<th>for</th>
<th>Alexandrine Text.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ald.</td>
<td>,</td>
<td>Aldine Text.</td>
</tr>
<tr>
<td>App.</td>
<td>,</td>
<td>Appendix.</td>
</tr>
<tr>
<td>+</td>
<td>,</td>
<td>Sign of addition.</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>,</td>
<td>omission.</td>
</tr>
<tr>
<td>sc.</td>
<td>,</td>
<td>scilicet, that is to say.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
INTRODUCTION.

AN HISTORICAL ACCOUNT OF THE SEPTUAGINT VERSION.

The earliest version of the Old Testament Scriptures which is extant, or of which we possess any certain knowledge, is the translation executed at Alexandria in the third century before the Christian era: this version has been so habitually known by the name of the Septuagint, that the attempt of some learned men in modern times to introduce the designation of the Alexandrian version (as more correct) has been far from successful.

The history of the origin of this translation was embellished with various fables at so early a period, that it has been a work of patient critical research in later times to bring into plain light the facts which may be regarded as well authenticated.

We need not wonder that but little is known with accuracy on this subject; for, with regard to the ancient versions of the Scriptures in general, we possess no information whatever as to the time or place of their execution, or by whom they were made: we simply find such versions in use at particular times, and thus we gather the fact that they must have been previously executed. If, then, our knowledge of the origin of the Septuagint be meagre, it is at least more extensive than that which we possess of other translations.

After the conquests of Alexander had brought Egypt under Macedonian rule, the newly-founded city of Alexandria became especially a place where the Greek language, although by no means in its purest form, was the medium of written and spoken communication amongst the varied population there brought together. This Alexandrian dialect is the idiom in which the Septuagint version was made.

Amongst other inhabitants of Alexandria the number of Jews was considerable: many appear to have settled there even from the first founding of the city, and it became the residence of many more during the reign of the first Ptolemy. Hence the existence of the sacred books of the Jews would easily become known to the Greek population.

The earliest writer who gives an account of the Septuagint version is Aristobulus, a Jew who lived at the commencement of the second century B.C. He says that the version of the Law into Greek was completed under the reign of Ptolemy Philadelphus, and that Demetrius Phalereus had been employed about it. Now, Demetrius died about the beginning of the reign of Ptolemy Philadelphus, and hence it has been reasonably inferred that Aristobulus is a witness that the work of translation had been commenced under Ptolemy Soter.

Different opinions have been formed as to what is intended by Aristobulus when he speaks of the Law: some consider that he refers merely to the Pentateuch, while others extend the signification to the Old Testament Scriptures in general: the former opinion appears to be favoured by the strict meaning of the terms used; the latter by the mode in which the Jews often applied the name of Law to the whole of their sacred writings.
INTRODUCTION.

The fact may, however, be regarded as certain, that prior to the year 285 B.C. the Septuagint version had been commenced, and that in the reign of Ptolemy Philadelphus, either the books in general or at least an important part of them had been completed.

The embellishments and fictitious additions which this account soon received might be scarcely worthy of notice in this place, were it not that they are intimately connected with the authority which this version was once supposed to possess, and with the name by which it is commonly known.

A writer, who calls himself Aristeas, says that when Ptolemy Philadelphus was engaged in the formation of the Alexandrian Library, he was advised by Demetrius Phalereus to procure a translation of the sacred books of the Jews. The king accordingly, as a preliminary, purchased the freedom of more than one hundred thousand Jewish captives, and he then sent a deputation, of which Aristeas himself was one, to Eleazar the high-priest to request a copy of the Jewish Law and seventy-two interpreters, six out of each tribe. To this the priest is represented to have agreed; and after the arrival of the translators and their magnificent reception by the king, they are said to have been conducted to an island by Demetrius, who wrote down the renderings on which they agreed by mutual conference; and thus the work is stated to have been completed in seventy-two days. The translators are then said to have received from the king most abundant rewards; and the Jews are stated to have asked permission to take copies of the version.

Other additions were subsequently made to this story: some said that each translator was shut into a separate cell, and that all by divine inspiration made their versions word for word alike; others said that there were two in each cell, accompanied by an amanuensis; but at all events miracle and direct inspiration were supposed to be connected with the translation: hence we cannot wonder that the authority attached to this version in the minds of those who believed these stories was almost unbounded.

The basis of truth which appears to be under this story seems to be, that it was an Egyptian king who caused the translation to be made, and that it was from the Royal Library at Alexandria that the Hellenistic Jews received the copies which they used.

In examining the version itself, it bears manifest proof that it was not executed by Jews of Palestine, but by those of Egypt:—there are words and expressions which plainly denote its Alexandrian origin: this alone would be a sufficient demonstration that the narrative of Aristeas is a mere fiction. It may also be doubted whether in the year 285 B.C. there were Jews in Palestine who had sufficient intercourse with the Greeks to have executed a translation into that language; for it must be borne in mind how recently they had become the subjects of Greek monarchs, and how differently they were situated from the Alexandrians as to the influx of Greek settlers.

Some in rejecting the fabulous embellishments have also discarded all connected with them: they have then sought to devise new hypotheses as to the origin of the version. Some have thus supposed that the translation was made by Alexandrian Jews for their own use, in order to meet a necessity which they had felt to have a version of the Scriptures in the tongue which had become vernacular to them.

There would be, however, many difficulties in the way of this hypothesis. We would hardly suppose that in a space of thirty-five years the Alexandrian Jews had found such a translation needful or desirable: we must also bear in mind that we find at this period no trace of any versions having been made by Jews into the languages of other countries in which they had continued for periods much longer than that of their settlement at Alexandria.

The most reasonable conclusion is, that the version was executed for the Egyptian king; and that the Hellenistic Jews afterwards used it as they became less and less familiar with the language of the original.

If the expression of Aristobulus does not designate the whole of the books of the Old Testament as translated in the time of Ptolemy Philadelphus, the question arises, When were the other books besides the Pentateuch turned into Greek? To this no definite answer could
be given: we may however be certain that various interpreters were occupied in translating various parts, and in all probability the interval between the commencement and the conclusion of the work was not great.

The variety of the translators is proved by the unequal character of the version: some books show that the translators were by no means competent to the task, while others, on the contrary, exhibit on the whole a careful translation. The Pentateuch is considered to be the part the best executed, while the book of Isaiah appears to be the very worst.

In estimating the general character of the version, it must be remembered that the translators were Jews, full of traditional thoughts of their own as to the meaning of Scripture; and thus nothing short of a miracle could have prevented them from infusing into their version the thoughts which were current in their own minds. They could only translate passages as they themselves understood them. This is evidently the case when their work is examined.

It would be, however, too much to say that they translated with dishonest intention; for it cannot be doubted that they wished to express their Scriptures truly in Greek, and that their deviations from accuracy may be simply attributed to the incompetency of some of the interpreters, and the tone of mental and spiritual feeling which was common to them all.

One difficulty which they had to overcome was that of introducing theological ideas, which till then had only their proper terms in Hebrew, into a language of Gentiles, which till then had terms for no religious notions except those of heathens. Hence the necessity of using many words and phrases in new and appropriated senses.

These remarks are not intended as depreciatory of the Septuagint version: their object is rather to show what difficulties the translators had to encounter, and why in some respects they failed; as well as to meet the thought which has occupied the minds of some, who would extol this version as though it possessed something resembling co-ordinate authority with the Hebrew text itself.

One of the earliest of those writers who mention the Greek translation of the Scriptures, speaks also of the version as not fully adequate. The Prologue of Jesus the son of Sirach (written as many suppose b.c. 130) to his Greek version of his grandfather's work, states: "οὐ γὰρ ἴσον ἔστων τῆς ἹΕβραιοῦς λεγόμενα, καὶ όταν μεταχειρὶς ἐστὶν γλώσσαν: οὐ μόνον δὲ ταῦτα, ἀλλὰ καὶ τοῦτον ὁ νόμος καὶ αἱ προφητείαι, καὶ τὰ λοιπά τῶν βιβλίων οὐ μικράν ἔχει τὴν διαφορὰν ἐν ἱΕβραίος λεγόμενα: "For the same things expressed in Hebrew have not an equal force when translated into another language. Not only so, but even the Law and the prophecies and the rest of the books differ not a little as to the things said in them." The writer of this Prologue had come into Egypt from the Holy Land: he had undertaken the translation of his grandfather's work into Greek, but in explanation of the difficulty which he had to encounter in this work, he refers to the defects found even in the version of the Law, the prophets, and the other books, of which he had previously spoken. Doubtless coming into Egypt he was more conscious of the defects of the Septuagint version than could have been the case with Egyptian Jews, who had used the translation commonly and habitually for a century and a quarter.

At Alexandria the Hellenistic Jews used the version, and gradually attached to it the greatest possible authority: from Alexandria it spread amongst the Jews of the dispersion, so that at the time of our Lord's birth it was the common form in which the Old Testament Scriptures had become diffused.

In examining the Pentateuch of the Septuagint in connection with the Hebrew text, and with the copies preserved by the Samaritans in their crooked letters, it is remarkable that in very many passages the readings of the Septuagint accord with the Samaritan copies where they differ from the Jewish. We cannot here notice the various theories which have been advanced to account for this accordance of the Septuagint with the Samaritan copies of the Hebrew; indeed it is not very satisfactory to enter into the details of the subject, because no theory hitherto brought forward explains all the facts, or meets all the difficulties. To one point, however, we will advert, because it has not been sufficiently taken into account,—in the places in which the Samaritan and Jewish copies of the Hebrew text differ, in important and material
points, the Septuagint accords much more with the Jewish than with the Samaritan copies, and in a good many points it introduces variations unknown to either.

The Septuagint version having been current for about three centuries before the time when the books of the New Testament were written, it is not surprising that the Apostles should have used it more often than not in making citations from the Old Testament. They used it as an honestly-made version in pretty general use at the time when they wrote. They did not on every occasion give an authoritative translation of each passage de novo, but they used what was already familiar to the ears of converted Hellenists, when it was sufficiently accurate to suit the matter in hand. In fact, they used it as did their contemporary Jewish writers, Philo and Josephus, but not, however, with the blind implicitness of the former.

In consequence of the fact that the New Testament writers used on many occasions the Septuagint version, some have deduced a new argument for its authority,—a theory which we might have thought to be sufficiently disproved by the defects of the version, which evince that it is merely a human work. But the fact that the New Testament writers used this version on many occasions supplies a new proof in opposition to the idea of its authority, for in not a few places they do not follow it, but they supply a version of their own which rightly represents the Hebrew text, although contradicting the Septuagint.

The use, however, which the writers of the New Testament have made of the Septuagint version must always invest it with a peculiar interest; we thus see what honour God may be pleased to put on an honestly-made version, since we find that inspired writers often used such a version, when it was sufficiently near the original to suit the purpose for which it was cited, instead of rendering the Hebrew text de novo on every occasion.

Another important point on which the Septuagint stands in close connection with the New Testament is the general phraseology of the version,—a phraseology in which the traces of Hebrew elements are most marked, but with regard to which we should mistake greatly if we supposed that it originated with the New Testament writers. Thus we may see that the study of the Septuagint is almost needful to any biblical scholar who wishes to estimate adequately the phraseology and usus loquendi of the New Testament.

Besides the direct citations in the New Testament in which the Septuagint is manifestly used, there are not a few passages in which it is clear that the train of expression has been formed on words and phrases of the Septuagint: thus an intimate acquaintance with this version becomes in a manner necessary on the part of an expositor who wishes to enter accurately into the scope of many parts of the New Testament.

Thus, whatever may be our estimate of the defects found in the Septuagint—its inadequate renderings, its departures from the sense of the Hebrew, its doctrinal deficiencies owing to the limited apprehensions of the translators—there is no reason whatever for our neglecting the version, or not being fully alive to its real value and importance.

After the diffusion of Christianity, copies of the Septuagint became widely dispersed amongst the new communities that were formed; so that before many years had elapsed this version must have been as much in the hands of Gentiles as of Jews.

The veneration with which the Jews had treated this version (as is shown in the case of Philo and Josephus), gave place to a very contrary feeling when they found how it could be used against them in argument: hence they decried the version, and sought to deprive it of all authority. As the Gentile Christians were generally unacquainted with Hebrew, they were unable to meet the Jews on the ground which they now took; and as the Gentile Christians at this time believed the most extraordinary legends of the origin of the version, so that they fully embraced the opinions of its authority and inspiration, they necessarily regarded the denial on the part of the Jews of its accuracy, as little less than blasphemy, and as a proof of their blindness.

In the course of the second century, three other complete versions of the Old Testament into Greek were executed: these are of importance in this place, because of the manner in which they were afterwards connected with the Septuagint.
The first of the Greek versions of the Old Testament executed in the second century was that of Aquila. He is described as a Jew or Jewish proselyte of Pontus, and the date commonly attributed to his version is about the year A.D. 126. His translation is said to have been executed for the express purpose of opposing the authority of the Septuagint: his version was in consequence upheld by the Jews. His labour was evidently directed in opposing the passages which the Christians were accustomed to cite from the Septuagint as applicable to the Lord Jesus. The general characteristic of this version is bold literality of rendering: such an endeavour is made to render each Hebrew word and particle into Greek, that all grammar is often set at defiance, and not unfrequently the sense is altogether sacrificed. From the scrupulosity of Aquila in rendering each Hebrew word, his work, if we possessed it complete (and not merely in scattered fragments), would be of great value in textual criticism.

Another Greek translator at a subsequent period in the second century was Symmachus. He is described as an Ebionite, a kind of semi-Christian. His version seems to have been executed in good and pure Greek: perhaps he was the more particular in his attention to this in consequence of the mere barbarism of Aquila.

A third translator in the same century was Theodotion, an Ebionite like Symmachus, to whom he was probably anterior. His version is in many parts based on the Septuagint. He is less servile in his adherence to the words of the Hebrew than Aquila, although he is void of the freedom of Symmachus. His knowledge of Hebrew was certainly but limited, and without the Septuagint it is hardly probable that he could have undertaken this version.

Thus, before the end of the second century there were, besides the Septuagint, three versions of the Old Testament in Greek, known to both Jews and Christians. All this could not fail in making the Old Testament Scriptures better known and more widely read.

Although many Christians believed in the inspiration and authority of the Septuagint, yet this could not have been universally the case; otherwise the disuse of the real Septuagint version of the book of Daniel, and the adoption of that of Theodotion in its stead, could never have taken place. This must have arisen from an apprehension of the poverty and inaccuracy of the Septuagint in this book, so that another version similar in its general style was gladly adopted.

We have now to speak of the labours of Origen in connection with the text of the Septuagint. This learned and enterprising scholar, having acquired a knowledge of Hebrew, found that in many respects the copies of the Septuagint differed from the Hebrew text. It seems to be uncertain whether he regarded such differences as having arisen from mistakes on the part of copyists, or from errors of the original translators themselves.

The object which he proposed to himself was not to restore the Septuagint to its original condition, nor yet to correct mere errors of translation simply as such, but to cause that the Church should possess a text of the Septuagint in which all additions to the Hebrew should be marked with an obelus, and in which all that the Septuagint omitted should be added from one of the other versions marked with an asterisk. He also indicated readings in the Septuagint which were so incorrect that the passage ought to be changed for the corresponding one in another version.

With the object of thus amending the Septuagint, he formed his great works, the Hexapla and Tetrapla; these were (as the names imply) works in which the page was divided respectively into six columns and into four columns.

The Hexapla contained, 1st, the Hebrew text; 2nd, the Hebrew text expressed in Greek characters; 3rd, the version of Aquila; 4th, that of Symmachus; 5th, the Septuagint; 6th, Theodotion. The Tetrapla contained merely the four last columns.

Besides these four versions of the entire Old Testament, Origen employed three anonymous Greek versions of particular books; these are commonly called the fifth, sixth, and seventh
versions. Hence in the parts in which two of these versions are added, the work was designated Octapla, and where all the three appeared, it was called Enneapla.

References were then made from the column of the Septuagint to the other versions, so as to complete and correct it; for this purpose Theodotion was principally used. This recension by Origen has generally been called the Hexaplar text. The Hexapla itself is said never to have been copied: what remains of the versions which it contained (mere fragments) were edited by Montfaucon in 1714, and in an abridged edition by Bahrdt in 1769-70.

The Hexaplar text of the Septuagint was copied about half a century after Origen’s death by Pamphilus and Eusebius; it thus obtained a circulation; but the errors of copyists soon confounded the marks of addition and omission which Origen placed, and hence the text of the Septuagint became almost hopelessly mixed up with that of other versions.

The Hexaplar text is best known from a Syriac version which was made from it; of this many books have been published from a MS. at Milan; other books are now in the British Museum amongst the rest of the Syriac treasures obtained from the Nitrian monasteries. This Syro-Hexaplar translation preserves the marks of the Greek text, and the references to the other translations. It may yet be made of great use in separating the readings which were introduced by Origen from those of an older date.

There were two other early attempts to revise the Septuagint besides that of Origen. In the beginning of the fourth century, Lucian, a presbyter of Antioch, and Hesychius, an Egyptian bishop, undertook similar labours of the same kind. These two recensions (which they were in the proper sense of the term) were much used in the Eastern Churches.

From the fourth century and onward, we know of no definite attempt to revise the text of the Septuagint, or to correct the discrepancies of various copies. It is probable, however, that just as the text of the Greek New Testament became in a great measure fixed into the same form as we find it in the modern copies, something of the same kind must have been the case with the Septuagint. As to the Greek New Testament, this seems to have occurred about the eleventh century, when the mass of copies were written within the limits of the patriarchate of Constantinople. It is probable that certain copies approved at the metropolis, both politically and religiously, of those who used the Greek tongue, were tacitly taken as a kind of standard.

We find amongst the members of the Eastern Churches who use the Greek language, that the Septuagint has been and is still so thoroughly received as authentic Scripture, that any effort to introduce amongst them versions which accurately represent the Hebrew (as has been attempted in modern times) has been wholly fruitless.

Thus the Septuagint demands our attention, were it only from the fact that the whole circle of religious ideas and thoughts amongst Christians in the East has always been moulded according to this version. Without an acquaintance with the Septuagint, numerous allusions in the writings of the Fathers become wholly unintelligible, and even important doctrinal discussions and difficulties (such even as some connected with the Arian controversy) become wholly unintelligible.

As the Septuagint was held in such honour in the East, it is no cause for surprise that this version was the basis of the other translations which were made in early times into vernacular tongues. There was, however, also another reason;—the general ignorance of the original Hebrew amongst the early Christians prevented their forming their translations from the fountain itself. The especial exception to this remark is the Syriac version of the Old Testament formed at once from the Hebrew.
In the beginning God made the heaven and the earth. 2But the earth was unsightly and unfruitful, and darkness was over the deep, and the Spirit of God moved over the water. 3And God said, Let there be light, and there was light. 4And God saw the light that it was good, and God divided between the light and the darkness. 5And God called the light Day, and the darkness he called Night, and there was evening and there was morning, the first day.

6And God said, Let there be a firmament in the midst of the water, and let it be a division. And it was so. 7And God made the firmament, and God divided between the water which was under the firmament and the water which was above the firmament. 8And God called the firmament Heaven, and God saw that it was good, and there was evening and there was morning, the second day.

9And God said, Let the water which is under the heaven be collected into one place, and let the dry land appear, and it was so. 10And the water which was under the heaven was collected into its places, and the dry land appeared. 11And God called the dry land Earth, and the gatherings of the waters he called Seas, and God saw that it was good. 12And God said, Let the earth bring forth the herb of grass bearing seed according to its kind and according to its likeness, and the fruit-tree bearing fruit whose seed is in it, according to its kind on the earth, and it was so. 13And the earth brought forth the herb of grass bearing seed according to its kind and according to its likeness, and the fruit-tree bearing fruit whose seed is in it, according to its kind on the earth, and God saw that it was good. 14And there was evening and there was morning, the third day.

15And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven to give light upon the earth, to divide between day and night, and let them be for signs and for seasons and for days and for years. 16And let them be for light in the firmament of the heaven, so as to shine upon the earth, and it was so. 17And God made the two great lights; the greater light for regulating the day and the
 genesis 1. 17-2. 5

...and God saw that it was good. And there was evening and there was morning, the fourth day.

And God said, Let the waters bring forth reptiles having life, and winged creatures flying above the earth in the firmament of heaven, and it was so. And God made great whales, and every living reptile, which the waters brought forth according to their kinds, and every creature that flies with wings according to its kind, and God saw that they were good. And God blessed them, saying, Increase and multiply and fill the waters in the seas, and let the creatures that fly be multiplied on the earth. And there was evening and there was morning, the fifth day.

And God said, Let the earth bring forth the living creature according to its kind, quadrupeds and reptiles and wild beasts of the earth according to their kind, and it was so. And God made the wild beasts of the earth according to their kind, and cattle according to their kind, and all the reptiles of the earth according to their kind, and God saw that they were good.

And God said, Let us make man according to our image and likeness, and let them have dominion over the fish of the sea, and over the flying creatures of heaven, and over the cattle and all the earth, and over all the reptiles that creep on the earth. And God made man, according to the image of God; he made him, male and female he made them. And God blessed them, saying, Increase and multiply, and fill the earth and subdue it, and have dominion over the fish of the seas and flying creatures of heaven, and all the cattle and all the earth, and all the reptiles that creep on the earth. And God said, Behold I have given to you every seed-bearing herb sowing seed which is upon all the earth, and every tree which has in itself the fruit of seed that is good to you shall be for food. And to all the wild beasts of the earth, and to all the flying creatures of heaven, and to every reptile creeping on the earth, which has in itself the breath of life, even every green plant for food; and it was so. And God saw all the things that he had made, and, behold, they were very good. And there was evening and there was morning, the sixth day. And the heavens and the earth were finished, and the whole world of them.

And God finished on the sixth day his works which he made, and he ceased on the seventh day from all his works which he made. And God blessed the seventh day and sanctified it, because in it he ceased from all his works which God had begun to do.

This is the book of the generation of heaven and earth, when they were made, in the day in which the Lord God made the heaven and the earth, and every herb of the

Genesis II. 6—III. 3.

field before it was on the earth, and all the grass of the field before it sprang up, for God had not rained on the earth, and there was not a man to cultivate it. But there rose a fountain out of the earth, and watered the whole face of the earth. And God formed the man of dust of the earth, and breathed upon his face the breath of life, and the man became a living soul.

And God planted a garden eastward in Eden, and placed there the man whom he had formed. And God made to spring up also out of the earth every tree beautiful to the eye and good for food, and the tree of life in the midst of the garden, and the tree of learning the knowledge of good and evil. And a river proceeds out of Eden to water the garden, and that divides itself into four heads. The name of the one, Phison, this it which encircles the whole land of Havilah, where there is gold. And the gold of that land is good, there also is carbuncle and emerald. And the name of the second river is Gihon, this it which encircles the whole land of Ethiopia. And the name of the third river is the Greet, which is the Isserel, which flows forth over against the Assyrians. And the fourth river is Euphrates.

And the Lord God took the man whom he had formed, and placed him in the garden of Delight, to cultivate and keep it. And the Lord God gave a charge to Adam, saying, in the eastward is the garden of Eden, which the Lord God has taken. And the Lord God said, It is not good that the man should be alone; let us make him a help suitable to him. And God formed yet another out of the earth all the wild beasts of the field, and all the birds of the sky, and he brought them to Adam, to see what he would call them, and whatever Adam called any living creature, that was the name of it. And Adam gave names to all the cattle, and to all the birds of the sky, and to all the wild beasts of the field. But Adam there was not found a help like himself. And God brought a trance upon Adam, and he slept, and he took one of his ribs, and filled the flesh instead thereof. And God formed the rib which he took from Adam into a woman, and brought her to Adam. And Adam saw her, and said, This now is bone of my bones, and flesh of my flesh; she shall be called woman, because she was taken out of his bone. Therefore shall a man leave his father and his mother and shall cleave to his wife, and they two shall be one flesh. And the two were naked, both Adam and his wife, and were not ashamed.

2 Now the serpent was the most crafty of all the brutes on the earth, which the Lord God made, and the serpent said to the woman, Wherefore did God said, Eat not of every tree of the garden? And the woman said to the serpent, We may eat of the fruit.
of the trees of the garden, but of the fruit of the tree which is in the midst of the garden, God said, Ye shall not eat of it, neither shall ye touch it, lest ye die. And the serpent said to the woman, Ye shall not surely die. For God knew that in whatever day ye should eat of it your eyes would be opened, and ye would be as gods, knowing good and evil. And the woman saw that the tree was good for food, and that it was pleasant to the eyes to look upon and beautiful to contemplate, and having taken of its fruit she ate, and she gave to her husband also with her, and they ate. And the eyes of both were opened, and they perceived that they were naked, and they sewed fig leaves together, and made themselves aprons to go round them. And they heard the voice of the Lord God walking in the garden in the afternoon; and both Adam and his wife hid themselves from the face of the Lord God in the midst of the trees of the garden. And the Lord God called Adam and said to him, Adam, where art thou? And he said to him, I heard thy voice as thou wastedkst in the garden, and I feared because I was naked and I hid myself. And God said to him, Who told thee that thou wast naked? for hast thou eaten of the tree concerning which I charged thee of it alone not to eat? And Adam said, The woman whom thou gavest to be with me—she gave me of the tree and I ate. And the Lord God said to the woman, Why hast thou done this? And the woman said, The serpent deceived me and I ate.

And the Lord God said to the serpent, Because thou hast done this thyart cursed above all cattle and all the brutes of the earth, on thy breast and belly shalt thou go, and thou shalt eat earth all the days of thy life. And I will put enmity between thee and the woman, and between thy seed and her seed; and he shall bruise thy head, and thou shalt bruise his heel. And to the woman he said, I will greatly multiply thy pains and thy groanings; in pain shalt thou bring forth children, and thy pain shall be to thy husband, and he shall rule over thee. And to Adam he said, Because thou hast heard the voice of thy wife, and eaten of the tree concerning which I charged thee of it only not to eat—of that thou hast eaten, cursed is the ground in thy labour, in pain shalt thou eat of it all the days of thy life. Thorns and thistles shall it bring forth to thee, and shalt eat the herb of the field. In the sweat of thy face shalt thou eat thy bread until thou return to the earth out of which thou wast taken, for earth thou art and to earth thou shalt return. And Adam called the name of his wife Life, because she was the mother of all living. And the Lord God made for Adam and his wife garments of skin, and clothed them.
24 And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven to divide the day from the night; and it was so.

25 And God made the lights; two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night: he made the stars also.

26 And God set them in the firmament of the heaven to give light upon the earth, and to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness: and God saw that it was good.

27 And the evening and the morning were the fourth day.

28 And God said, Let us make man in our image, after our likeness: and let them have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and over all the earth, and over every creeping thing that creepeth upon the earth.

29 So God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them.

30 And God blessed them, and God said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth, and subdue it: and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing that moveth upon the earth.

31 And God said, See, I have given you every herbbearing seed which is upon the face of all the earth, and every tree, in the which is the fruit of a tree yielding seed; to you it shall be for meat.

32 And to every beast of the earth, and to every fowl of the air, and to every thing that creepeth upon the earth, wherein there is life, I have given every green herb for meat: and it was so.

33 And God saw every thing that he had made, and, behold, it was very good. And the evening and the morning were the sixth day.

34 Thus the heavens and the earth were finished, and all the host of them.

35 And God saw all that he had made, and, behold, it was very good. And the evening and the morning were the sixth day.

36 So God blessed the seventh day, and sanctified it: because that in it he had rested from all his work which he created and made.

37 And God said, It is not good for man to be alone; I will make him an help meet for him.

38 And the Lord God caused a deep sleep to fall upon Adam, and he slept: and he took one of his ribs, and closed up that place again,

39 For thus highly was the man esteemed in the sight of the Lord. And the Lord God caused the man to lie down on his face.

40 And the Lord God spake unto him, saying, Because thou hast hearkened unto the voice of Adam, and hast eaten of the tree, of which I commanded thee, saying, Thou shalt not eat of it:

41 Cursed is the ground for thy sake; in sorrow shalt thou eat of it all the days of thy life.

42 Thorns also and thistles shall it bring forth to thee; and thou shalt eat the herb of the field;

43 In the sweat of thy face shalt thou eat bread, till thou return unto the ground; for out of it wast thou taken: for dust thou art, and unto dust shalt thou return.

44 And Adam called his wife's name Eve; because she was the mother of all living.

45 And Adam knew Eve his wife; and she conceived, and bare Cain, and said, I have gotten a man with the Lord.

46 And she again bare his brother Abel. And Abel was a keeper of sheep, but Cain was a tiller of the ground.

47 And in process of time it came to pass, that Cain brought of the fruit of the ground an offering unto the Lord.

48 And Abel, he brought of the firstlings of his flock and of the fatlings of his cattle.

49 And the Lord had respect unto Abel and to his offering:

50 But unto Cain and to his offering he had not respect; and Cain was very wroth, and his countenance fell.

51 And the Lord said unto Cain, Where is Abel thy brother? And he said, I know not; am I my brother's keeper?

52 And he said, Thy brother Abel is surely alive. And Cain said, Am I my brother's keeper?

53 And he said, Thy sin is hid from God. Go to, and sin no more: lest thou die.

54 And Cain went out from the presence of the Lord, and dwelt in the land of Nod, on the face of all the earth.

55 And Cain knew his wife; and she conceived, and bare Enoch. And he builded a city, and called the name of the city Enoch.

56 And Enoch walked continually with God: and he was not; for God took him.
And Adam knew Eve his wife; and she conceived and bore a son, and called his name Seth, saying, For God has raised up another seed instead of Abel, whom Cain slew. 28 And Seth had a son, and he called his name Enos; and he hoped to call on the name of the Lord God.

This is the genealogy of men in the day in which God made Adam; in the image of God he made him: male and female he made them, and blessed them; and he called his name Adam, in the day in which he made him. 2 When Adam had lived two hundred and thirty years, and begot a son in his own form, and after his own image, and he called his name Seth. 3 And the days of Adam, which he lived after he begotten Seth, were seven hundred years; and he begot sons and daughters. 4 And all the days of Adam, which he lived, were nine hundred and fifty years; and he died.

Now Seth lived two hundred and five years, and begot Enos. 5 And Seth lived after he begotten Enos, seven hundred and six years, and he begot sons and daughters. 6 And all the days of Seth were nine hundred and twelve years, and he died.

And Enos lived an hundred and twenty years; and begot Cainan. 9 And Enos lived after he begotten Cainan, seven hundred and fifteen years; and he begot sons and daughters. 10 And all the days of Enos were nine hundred and fifteen years; and he died.

And Cainan lived an hundred and seventy years; and he begot Maleleel. 12 And Cainan lived after he begotten Maleleel, seven hundred and forty years; and he begot sons and daughters. 14 And all the days of Cainan were nine hundred and ten years; and he died.

And Maleleel lived an hundred and sixty and five years; and he begot Jared. 16 And Maleleel lived after his begotten Jared, seven hundred and thirty years, and he begot sons and daughters. 17 And all the days of Maleleel were eight hundred and ninety and five years; and he died. 18 And Jared lived an hundred and sixty and two years, and begot Enoch. 20 And Jared lived after his begotten Enoch, eight hundred years, and he begot sons and daughters. 22 And Jared lived after he begotten Mathusala, eight hundred years; and he begot sons and daughters. 24 And all the days of Enoch were three hundred and sixty and six years; and he died.

And Enoch was a soothsayer upon the earth; and he dwelling ninety and five years, begot Methusaleel. 26 And Enoch was a soothsayer upon the earth; and he dwelling three hundred and sixty and six years, and begot Methusaleel. 28 And Enoch lived after he begotten Methusaleel, three hundred and sixty and six years, and he begot sons and daughters. 30 And all the days of Enoch were three hundred and sixty and six years; and he died.

And Methusaleel lived an hundred and eighty and seven years, and begot Lamech. 32 And Methusaleel lived after he begotten Lamech, seven hundred and eight and twenty years; and he begot sons and daughters. 34 And Methusaleel lived after he begotten Lamech, seven hundred and eighty and seven years: and all the days of Methusaleel were nine hundred and sixty and five years. 36 And Lamech lived an hundred and eighty and seven years, and begot a son in his own form, and after his own image, named Tubal-cain; 38 And Lamech lived after he begotten Tubal-cain, two hundred and seventy and eight years: and all the days of Lamech were nine hundred and sixty and five years. 40 And Tubal-cain lived an hundred and thirty and nine years, and begot E Methusaleel. 42 And Tubal-cain lived after he begotten Methusaleel, three hundred and sixty and four years: and all the days of Tubal-cain were four hundred and thirty and nine years. 44 And Methusaleel lived an hundred and eighty and seven years, and begot Jared. 46 And Methusaleel lived after he begotten Jared, two hundred and thirty and eight years: and all the days of Methusaleel were five hundred and eighteen years. 48 And Jared lived an hundred and sixty and two years, and begot Enoch. 50 And Jared lived after he begotten Enoch, eight hundred and eighty and seven years: and all the days of Jared were nine hundred and forty and two years. 52 And Enoch lived an hundred and eighty and seven years, and begot Methusaleel. 54 And Enoch lived after he begotten Methusaleel, three hundred and sixty and six years: and all the days of Enoch were five hundred and thirty and five years.
24 and Enoch lived three hundred years after he begot Methuselah, and Enoch walked with God; and he died because he pleased him.

25 And Methuselah lived three hundred years after Enoch, and Enoch begot Lamech, and Methuselah died, being three hundred years.

26 And Lamech lived seven hundred and seven years, and Lamech had sons and daughters.

27 And all the days of Methuselah which he lived, were nine hundred and sixty years, and he died.
And it came to pass, when the seven days were accomplished, that the flood of the water was upon the earth.

2 And Noah went into the ark, he, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him:

3 of every clean beast and of every unclean beast, of every clean fowl and of every unclean fowl in pairs, as many as went into the ark. 4 And Noah was six hundred years old when the flood of the water was upon the earth.

5 And Noah went into the ark, he, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him into the ark, because of the water of the flood. And of clean flying creatures and of unclean flying creatures, and of clean cattle and of unclean cattle, and of all things that creep upon the earth, 9 pairs went in to Noah into the ark, male and female, as God commanded Noah. And it came to pass after the seven days that the water of the flood came upon the earth.

10 In the six hundredth year of the life of Noah, in the second month, the seventeenth day of the month, in this day all the fountains of the abyss were broken up, and the flood-gates of heaven were opened. And the rain was upon the earth forty days and forty nights.

11 On that very day entered Noah, and Lot, and his wife, and his sons, and his sons' wives, and the three men with him into the ark; and every wild beast after their kind, and every fowl after their kind, entered into all the beast and fowls of the earth, into the ark.

12 And God remembered Noah, and all the beasts and the fowls, and all that came out of the ark; he brought a pair thereof of every beast and every fowl, and brought them forth upon the earth; and they brought forth offspring upon the earth. And Noah, and his sons, and his wife, and his sons' wives, went out of the ark.

13 Every beast, every fowl, every creeping thing of the earth, returned again to their own kind.
9 And the flood was upon the earth forty days and forty nights, and the water abounded greatly on the earth, and it was lifted up high from the earth.

10 And the birds, and all fowls, and that crept upon the earth, and all the beasts, and all flesh in which is the breath of life, and he that entered not into Noah and into the ark.

11 And the Lord shut the ark outside of him.

12 And the water prevailed exceedingly upon the earth, and covered all the high mountains which were under heaven.

13 Fifteen cubits upwards was the water raised, and it covered all the high mountains.

14 And there died all the fresh that moved upon the earth, and of wild beasts, and of all the creatures of the earth which walked upon the earth.

15 And all things which have the breath of life, and whatever was on the dry land, died.

16 And God blotted out every offspring which was upon the face of the earth, both man and beast, and of the creeping thing, and of the fowls of the air; and they were blotted out from the earth, and Noe was left alone, and those with him in the ark.

17 And the water was raised over the earth an hundred and fifty days.

18 And God remembered Noe, and all the wild beasts, and all the cattle, and all the birds, and all the reptiles that were upon the earth, which were with him in the ark, and God brought a wind upon the earth, and the water stayed.

19 And the fountains of the deep were closed up, and the flood-gates of heaven; and the rain from heaven was withhold.

20 And the water subsided, and went off the earth, and after an hundred and fifty days the water was diminished, and the ark rested in the seventh month, on the twenty-seventh day of the month, on the mountains of Ararat.

21 And the water continued to decrease until the tenth month. And in the tenth month, on the first day of the month, the heads of the months were shown, and Noe opened the window of the ark which he had made.

22 And he sent forth h an raven; and it went forth and returned not until the water was dried from off the earth.

23 And he sent forth a dove; and it returned to him that sent it because there was no land to see.

24 And it returned to him after the seventh day. And he sent forth a dove the second time; and she returned to him in the evening, and had a leaf of olive, a sprig in her mouth; and Noe knew that the water had ceased from off the earth.

25 And having waited yet seven other days, he again sent forth the dove from the ark.

26 And the dove returned to him in the evening, and had a leaf of olive, a sprig in her mouth; and Noe knew that the water had ceased from off the earth.

27 And he sent forth another seven days. And he again sent forth the dove from the ark.

28 And it returned to him in the evening, and he knew that the waters were abated from off the earth.

29 And he waited yet seven other days; and again he sent forth the dove from the ark.

30 And the dove returned to him in the seventh day. And he knew that the waters were abated from off the earth.

31 And he waited yet seven days, and again he sent forth the dove from the ark.

32 And it returned to him in the evening. And he knew that the waters were abated from off the earth.

33 And he waited yet seven days; and again he sent forth the dove from the ark.

34 And it returned to him no more; but its wings were dry. And he knew that the waters were abated from off the earth.

35 And Noe waited another seven days; and again he sent forth the dove from the ark.

36 And it returned to him in the evening. And he knew that the waters were abated from off the earth.

37 And he waited yet seven days; and again he sent forth the dove from the ark.

38 And it returned to him no more; but the dove was dry. And he knew that the waters were abated from off the earth.

39 And he waited yet seven days; and again he sent forth the dove from the ark.

40 And it returned to him in the evening. And he knew that the waters were abated from off the earth.

41 And he waited yet seven days; and again he sent forth the dove from the ark.

42 And it returned to him no more; but the dove was dry. And he knew that the waters were abated from off the earth.

43 And he waited yet seven days; and again he sent forth the dove from the ark.

44 And it returned to him in the evening. And he knew that the waters were abated from off the earth.

45 And he waited yet seven days; and again he sent forth the dove from the ark.

46 And it returned to him no more; but the dove was dry. And he knew that the waters were abated from off the earth.
Genesis VIII. 14—Ix. 14.

And in the second month the earth was dried, on the twenty-seventh day of the month. 14 And the Lord God spoke to Noah, saying, 15 Come out of the ark, thou, and thy wife and thy sons, and thy sons' wives with thee. 16 And every beast of the earth, and every fowl of the air, shall be replenished upon the earth after their kind, came forth out of the ark.

And God blessed Noah and his sons, and said to them, Increase and multiply, and fill the earth and have dominion over it. 1 And the dread and the fear of you shall be upon all the beasts of the earth, upon all the fowls of the air, upon all the fish of the sea, and upon all the living things that move upon the earth. 2 And every reptile which is living shall be to you for meat; I have given you all things to you as the green herbs. 3 But flesh with blood of life ye shall not eat. 4 For your blood of your lives will I require at the hand of all beasts, and I will require the life of man at the hand of his brother man. 5 He that sheds man's blood, his own blood shall be shed, for in the image of God I made man. 6 But do ye increase and multiply, and fill the earth, and have dominion over it.

And God spoke to Noah, and to his sons with him, saying, 8 And behold I establish my covenant with you, and with your seed after you, 9 And with every living creature with you, of birds and of beasts, and with all the wild beasts of the earth, as many as are with you, of all that come out of the ark. 10 And I will establish my covenant with you, and all flesh shall not any more die by the water of the flood, and there shall no more be a flood of water to destroy all the earth. 11 And the Lord God said to Noah, This is the sign of the covenant which I set between me and you, and between every living creature which is with you for perpetual generations. 12 I set my bow in the cloud, and it shall be for a sign of covenant between me and the earth. 13 And it shall be when I gather clouds upon the earth, that my bow

When the sun went down, Noah looked out of the ark, and saw the face of the ground dry. 14 And he waited seven days more; and the ark rested in the seventh month, on the seventeenth day of the month, on the hills of Ararat. 15 And the ark rested in the seventh month, on the seventeenth day of the month, on the hills of Ararat. 16 And the waters were still upon the earth eighty days.

And he that was in the ark, and his sons, and his sons' wives, and all the beasts, and all the fowls, went out of the ark. 20 And Noah built an altar to the Lord, and took of all clean beasts, and of all clean birds, and offered a whole burnt-offering upon the altar. And the Lord smelled the sacrifice of it, and said, This is a sweet savour to me. 21 And the Lord said to Noah, Go out of the ark, thou, and thy wife, and thy sons, and thy sons' wives with thee. 22 And bring forth with thee every living creature of all flesh which is with you out of the ark. And go into the land which I give you for a habitation. 23 And I will establish my covenant with you; and ye shall know that I am the Lord. 24 And be fruitful and multiply, and bring forth abundantly upon the earth, and multiply offspring in it. 25 And I will establish my covenant with you; and I will cause the latter end to be the same as the beginning: and I will make my covenant between me and you. 26 And I will establish my covenant with you, that the waters shall not again become a flood to destroy all flesh.

And God said, This is the sign of the covenant which I set between me and you and every living creature that is with you, that I may bring the waters of every flood upon the earth, to destroy all flesh in which is the breath of life, from the earth; and every living soul shall be destroyed. 27 And I will establish my covenant with you; and all flesh shall perish from the earth: and I will blot out every living soul which I have created from the earth. 28 And God said to Noah, I will establish my covenant with you; and every living creature, which is with you, the fowls of the air, the beasts of the earth, and every creeping thing that creepeth upon the earth, shall fear thee. 29 And every beast of the earth shall be clean, and every fowl of the air shall be clean, which hath a clean carcase, and which causeth its feather to fly. 30 And I will make my covenant with you; and all flesh shall be clean, which hath a clean carcase, and which causeth its feather to fly. 31 And I will make a covenant with you, and every living soul which is with you, the fowls of the air, the beasts of the earth, and every creeping thing that creepeth upon the earth; 32 And I will establish my covenant with you; and I will cause the waters to cease from being a flood upon the earth, when they have passed over the earth. 33 And I will set my bow in the cloud, and it shall be a sign of a covenant between me and the earth. 34 And it shall come to pass, when I bring the cloud upon the earth, and the earth bringeth forth rain upon the earth; then I will break out my bow in the cloud, and it shall be a sign of a covenant between me and the earth. 35 And it shall come to pass, when I have brought the people of Israel out of the land of Egypt, I will manifest my covenant with them in the land of Canaan, when I shall bring them in and plant them in the land which I have given them; 36 And I will make my covenant with them, and I will cause them to know the land which I have given them and their nations; 37 And I will cause them to hold my covenant forever. 38 And I will establish my covenant with them, and I will plant them in the land, which I gave unto their fathers, and my covenant in their heart; and I will be their God, and they shall be my people. 39 And I will break the bow out of the earth; and I will destroy the sword from the land; and I will cause them to know no sorrow, neither shall evil be in the land, neither shall they be afraid of evil. 40 And I will fulfill my covenant with you, and will make you multiplied and fruitful and multiply you in the earth, and increase you and multiply you. 41 And I will make my covenant with you, and I will cause the waters that go upon the earth to be contained in the circle of the heaven; and I will cause the sun and the moon to continue in their courses, 42 And the days of the year shall be a hundred and twenty years. 43 And I will make my covenant with you, and I will cause the sun to rise and set, and I will cause the day and the night to continue. 44 And I will make my covenant with you, and I will cause the sun to rise and set, and I will cause the day and the night to continue. 45 And I will make my covenant with you, and I will cause the sun to rise and set, and I will cause the day and the night to continue. 46 And I will make my covenant with you, and I will cause the sun to rise and set, and I will cause the day and the night to continue.
And you shall be in the cloud. 13 And I will remember my covenant, which is between me and you, and between every living soul in all flesh, and there shall no longer be water for a deluge, so as to blot out all flesh. 14 And my bow shall be in the cloud, and I will look to the bow when I see it, and I will remember the everlasting covenant between me and the earth, and between every living soul in all flesh, which is upon the earth. 15 And God said to Noe, This is the sign of the covenant, which I have made between me and all flesh, which is upon the earth.

Now the sons of Noe which came out of the ark, were Sem, Cham, Japheth. And Cham was father of Channaan. These three are the sons of Noe, of these were men scattered over all the earth. And Noe began to be a husbandman, and he planted a vineyard. And he drank of the wine, and was drunk, and was naked in his house. And Cham the father of Channaan saw the nakedness of his father, and he went out and told his two brothers without. And Sem and Japheth having taken a garment, put it on both their backs and went backwards, and covered the nakedness of their father; and their face was backward, and they saw not the nakedness of their father. And Noe recovered from the wine, and knew all that his younger son had done to him. And he said, Cursed be the servant Channaan, a slave shall he be to his brethren. And he said, Blessed be the Lord God of Sem, and Channaan shall be his bond-servant. May God make room for Japheth, and let him dwell in the habitations of Sem, and let Channaan be his servant.

And Noe lived after the flood three hundred and fifty years. And all the days of Noe were nine hundred and fifty years, and he died.
And the sons of Sem, Elam, and Assur, and Arphaxad, and Lud, and Aram, and Cainan. 22And sons of Aram, Uz, and Ul, and Geter, and Ma- schob. 21And Arphaxad begot Cainan, and Cainan begot Sala. And Sala begot Heber. 23And to Heber were born two sons, the name of the one, Phaleg, because in his days the earth was divided, and the name of his brother Jekatan. 24And Jekatan begot Elmodad, and Saleth, and Samroth, and Jach. 25And Odorhna, and Aibel, and Decla, 26and Eval, and Abimael, and Saba, 27and Upir, and Evil, and Jobab, all these were the sons of Jekتان. 28And their dwelling was from Messe, one comes to Saphora, a mountain of the east. 29These were the sons of Sem in their tribes, according to their tongues, in their countries, and in their nations. 30These are the tribes of the sons of Noe, according to their generations, according to their nations; of them were the islands of the Gentiles scattered over the earth after the flood.

And all the earth was one language, and there was one language to all. 2And it came to pass as they moved from the east, they found a plain in the land of Senaar, and they dwelt there. 3And the ground was southward of them, and one said to his neighbour, Come, let us make bricks and bake them with fire. And the brick was to them for stone, and their mortar was bitumen. 4And they said, Come, let us build to ourselves a city and a tower, whose top shall be to heaven, and let us make to ourselves a name, before we be scattered abroad upon the face of all the earth. 5And the Lord came down to see the city and the tower, which the sons of men built. 6And the Lord said, Behold, there is one race, and one speech of all, and they have begun to do this, and now nothing shall fail from them of all that they may have undertaken to do. 7Come, and having gone down let us there confound their tongue, that they may not understand each the voice of his neighbour. 8And the Lord scattered them thence over the face of all the earth, and they left off building the city and the tower. 9On this account its name was called Confusion, because there the Lord confounded the languages of all the earth, and thence the Lord scattered them upon the face of all the earth. 10And these are the generations of Sem:

Kai o Genesís 15—XI. 10.

Genesís.
genesis xi. 11—xii. 3.

and Sem was a hundred years old when he begot Arphaxad, the second year after the flood. And Sem lived, after he had begotten Arphaxad, three hundred years, and begot sons and daughters, and died. And Arphaxad lived a hundred and thirty-five years, and begot Cainan.

And Arphaxad lived after he had begotten Cainan, four hundred years, and begot sons and daughters, and died. And Cainan lived a hundred and thirty years, and begot sons and daughters; and he died. And Cainan lived after he had begotten Salah, three hundred and thirty years, and begot sons and daughters, and died. And Salah lived a hundred and thirty years, and begot Heber.

And Salah lived after he had begotten Heber, three hundred and thirty years, and begot sons and daughters, and died. And Heber lived an hundred and thirty-four years, and begot Phaleg.

And Heber lived after he had begotten Phaleg two hundred and seventy years, and begot sons and daughters, and died. And Phaleg lived an hundred and thirty years, and begot Ragau.

And Phaleg lived after he had begotten Ragau two hundred and thirty years, and begot Na-chor.

And Serach lived after he had begotten Nachor, two hundred years, and begot sons and daughters, and died. And Nachor lived one hundred and seventy-nine years, and begot Tharhah. And Nachor lived after he had begotten Tharhah, an hundred and twenty-five years, and begot sons and daughters, and he died. And Tharhah lived seventy years, and begot Abram, and Nachor, and Ar兰han.

And these are the generations of Tharhah. Tharhah begot Abram and Na-chor, and Ar兰han; and Ar兰han begot Lot.

And Ar兰han was a land of cattle of Tharhah his father, in the land in which he was born, in the country of the Chaldees. And Abram and Nachor took to themselves wives, the name of the wife of Abram was Sara, and the name of the wife of Nachor, Malecha, daughter of Nachor, and he was the father of Malcha, the father of Jescha. And Sara was barren, and did not bear children. And Tharhah took Abram, and Lot the son of Ar兰han, the son of his son, and Sara his daughter-in-law, the wife of Abram his son, and led them forth out of the land of the Chaldees, to go into the land of Chanaan, and they came as far as Charran, and he dwelt there. And all the days of Tharhah in the land of Charran were two hundred and five years, and Tharhah died in Charran.

And the Lord said to Abram, Go forth out of thy land and out of thy kindred, and out of the house of thy father, and come into the land which I shall shew thee. And I will make thee a great nation, and I will bless thee and magnify thy name, and thou shalt be blessed. And I will bless those

\[\textit{\text{Alex.}} 430\text{ years.} \quad \textit{\text{Alex.}} 370\text{ years.} \quad \textit{\text{Alex.}} 70\text{ years.} \quad \textit{\text{Alex.}} 129\text{ years.} \quad \textit{\text{Alex.}} 92\text{ years.} \quad \textit{\text{There seem to be no note of the date}} \quad \text{of Abram's marriage with Sara.}\]
that bless thee, and curse those that curse thee, and in thee shall all the tribes of the earth be blessed. And Abram went as the Lord had spoken unto him; and Lot parted with him, and Abram took the谏约 towards Canaan, and Lot went into the land of Chanaan; And Abram took Sarai his wife, and Lot the son of his brother, and all their possessions, as much as they had gotten, and every soul which they had got in Chanaan; and they went forth to go into the land of Canaan. 

And Abram traversed the land lengthwise as far as the place Sycem, to the high oak, and the Chanaanites then inhabited the land. And the Lord appeared to Abram, and said unto him, I will give this land unto thy seed. And Abram built an altar there to the Lord, who appeared to him. And he departed thence to the mountain eastward of Bethel, and there he pitched his tent in Bethel near the sea, and Aggai toward the east, and there he built an altar to the Lord, and called on the name of the Lord. And Abram departed and went and encamped in the wilderness. And there was a famine in the land, and Abram went down into Egypt to sojourn there; because the famine prevailed in the land. And it came to pass when Abram drew nigh to enter into Egypt, Abram said unto Sarai his wife, I know that thou art a fair woman; and it shall come to pass when the Egyptians shall see thee, they shall say, This is his wife, and they shall slay me, but they shall save thee alive. Say, therefore, I am thy sister, that it may be well with me because of thee; and my soul shall live because of thee. And it came to pass when Abram entered into Egypt—The Egyptians having seen his wife that she was very beautiful—that the princes of Pharao saw her, and praised her to Pharao, and brought her into the house of Pharao. And they treated Abram well on her account, and he had sheep, and calves, and asses, and servants, and maidservants, and men-servants. And God afflicted Pharao with great and severe afflictions, and his house, because of Sara, Abram's wife. And Pharao having called Abram, said, What is this done to me, that thou hast done to me? that thou didst not tell me that she was thy wife? Wherefore didst thou say, She is my sister? and I took her for her a wife to myself; and now, behold, thy wife is before thee, take her and go quickly away. And Pharaoh gave charge to men concerning Abram, to bring in sending him forward, and his wife, and all that he had. And Abram went up out of Egypt, he and his wife, and all that he had, and Lot with him, into the wilderness. And Abram was very rich in cattle, and silver, and gold. And he went to the place whence he came into the wilderness as far as Bethel, as far as the place where his tent was before, between Bethel and Aggai, to the place of the altar, which he built there at first, and Abram there called on the name of the Lord. And Lot, who went out with Abram, had flocks, and cattle, and tents. 

And the land was not large enough for them to live in.
Separate yourself, the seventh year of your seven years, and gather together, because their possessions were great; and the land was not large enough for them to live together. And there was a strife between the herdmen of Jacob’s cattle, and the herdmen of Lot’s cattle, and the herdmen of the Chanaanites and the Pherizites then inhabited the land. And Abram said to Lot, Let there not be a strife between me and thee, and between my herdmens and thy herdmen, for we are brethren. Lot 1 is not the whole land suitable for thee and for me; let us separate to the right, and if thou goest to the right, I will go to the left. And Lot having lifted up his eyes, observed all the country round about Jordan, that it was all watered, before God overflowed Sodom and Gomorrah, as the garden of the Lord, and the land of Egypt, until thou come to Zogora. And Lot chose for himself all the country round Jordan, and Lot went from the east, and they were separated each from his brother. And Abram dwelt in the land of Chanaan. And Lot dwelt in a city of the neighbouring people, and pitched his tent in Sodom. But the land was not able to afford them food, because the land was exceedingly sinful before God. And God said to Abram after Lot was separated from him, Look up with thine eyes, and behold the place where thou now art northward and southward, and eastward and westward; for all the land which thou seest, I will give it thee and thy seed for ever. And I will make thy seed like the dust of the earth; if any one is able to number the dust of the earth, then shall thy seed be numbered. Arise and traverse the land, both in the length of it and in the breadth; for to thee will I give it, and to thy seed for ever. And Abram having removed his tent, came and dwelt by the oak of Mamre, which was in Chebron, and he there built an altar to the Lord.

And it came to pass in the reign of Amraphel king of Shinar, and Arioch king of Ellasar, and Chedorlaomer king of Elam, and Thargal king of nations, made war with Balla king of Sodom, and with Barsa king of Gomorrah, and with Sennaar king of Adama, and with Symbor king of Bese, and with Valabas king of Avar, and with the kings of the land which they inherited. And the king of Sodom came out to meet them at the salt valley; this is now the sea of salt. Twelve years they served Chodollagomor, and the thirteenth year they revolted. And in the fourteenth year came Chodollagomor, and the kings with him, and cut to pieces the giants in Astaroth, and Carnain, and strong nations with them, and the Ommeans in the city Save. And the Chorrheans in the mountains of Seir, to the turpentine tree of Pharan, which is in the desert. And having turned back they came to the well of judgment; this is Cades, and they cut in pieces all the princes of Amalec, and the Amorites dwelling in Asasannahmar. Ezeugle of Baalbas Sadomo, and Basileis Gomorbas, and Basileis Adama, and Basileis Besewbe, and Basileis Valabas authe eti Sygwor: and parategamon autus eis ploem en tis kouladi tis alikis, prois Chodollagomor Bailea Elam, and
And Melchisedec king of Salem brought forth loaves and wine, and he was the priest of the most high God. 2 And he blessed Abram, and said, Blessed be Abram of the most high God, who made heaven and earth, 3 and blessed be the most high God who delivered thine enemies into thy power. And Abram gave him the tithe of all. 4 And the king of Sodom said to Abram, Give me the men, and take the horses to thyself. 5 And Abram said to the king of Sodom, I will stretch out my hand to the Lord the most high God, who made heaven and earth, 6 that I will not take from all thy goods from a string to a shoe-latchet, lest thou shouldst say, I have made Abram rich. 7 Except what things the young men have eaten, and the portion of the men that went with me, Eschol, Aunan, Mambre, these shall take a portion.

And after these things the word of the Lord came to Abram in a vision, saying, Fear not, Abram, I shield thee, thy reward shall be very great. 2 And Abram said, Master and Lord, what wilt thou give me? whereas I am departing without a child, but the son of Masek my home-born female slave, this Eliezer of Damascus is mine heir. 3 And Abram said, I am grieved because thou hast given me no seed, but a home-born servant shall succeed me. 4 And immediately there was a voice of the Lord to him, saying, This shall not be thine heir; but he that shall come out of thee shall be thine heir. 5 And he brought him out and said to him, Look now upward, and count the stars, if thou be able to number them fully, and he said, Thus shall thy seed be. 6 And Abram believed God, and it was
counted to him for righteousness. And he said to him, I am God that brought thee out of the land of the Chaldeans, so as to give thee the land to inherit. And he said, Master and Lord, how shall I know that I shall inherit it? And he said to him, Take for me an heifer in her third year, and a she-goat in her third year, and a ram in his third year, and a dove and a pigeon. So he took to him all these, and divided them in the midst, and set them opposite to each other, but the birds he did not divide. And birds came down upon the bodies, even upon the divided parts of them, and Abram sat down by them. And about sunset a trance fell upon Abram, and lo! a great glowing terror falls upon him. And it was said to Abram, Thou shalt surely know that thy seed shall be a sojourner in a land not their own, and they shall enslave them, and afflict them, and humble them four hundred years.

And the nation whomsoever they shall serve I will judge; and after this, they shall come forth hither with great and terrify the kings of the earth. And I will separate them from thee, and will depart to thy fathers in peace, nourished in a good old age. And in the fourth generation they shall return hither, for the sins of the Amorites are not yet filled up, even until now. And when the sun was about to set, there was a flame, and behold a smoking furnace and lamps of fire between these divided pieces. In that day the Lord made a covenant with Abram, saying, To thy seed I will give this land, from the river of Egypt to the great river Euphrates. The Kenites, and the Kenizzites, and the Kadmonites, and the Amorites, and the Eshmelechites, and the Ezonites, and the Ishmeleites, and the Eshcolites, and the Maenadites, and the Amalekites, and the Chanaanites, and the Hethites, and the Jebusites, and the Amorites, and the Hittites, and the Ishmaelites, and the Egyptians, and the Canaanites.

And Sara the wife of Abram bore him no children; and she had an Egyptian maid, whose name was Agar.

And Sara said to Abram, Behold, the Lord has restrained me from bearing children; go in to my handmaid, and see if I may get children through her. And Abram hearkened to the voice of Sara. So Sara the wife of Abram having taken Agar the Egyptian her handmaid, after Abram had dwelt ten years in the land of Canaan, gave her to Abram her husband as a wife for a handmaid, and she conceived, and saw that she was with child, and her mistress was dishonourable before her. And Sara said to Abram, I am injured by thee; I gave my handmaid into thy bosom, and when I saw that she was child, I was dishonoured before her. The Lord judge between me and thee. And Abram said to Sara, Behold thy handmaid is in thy hands, use her as it may seem good to thee. And Sara afflicted her, and she fled from her face.

And an angel of the Lord found her by the fountain of water in the wilderness, by the fountain in the way to Sur. And an angel of the Lord said to her, Agar, Sara's maid, whom comest thou, and whither goest thou? and she said, I am fleeing from the face of my mistress Sara. And the angel of the Lord said to her, Return to
Genesis XVI. 10—XVII. 16.

And the angel of the Lord said to her, I will surely multiply thy seed, and it shall not be numbered for multitude. And the angel of the Lord said to her, Behold, thou art with child, and shalt bear a son, and shalt call his name Isaac: and I will bless him, and will multiply him, and will make him into nations, and will give unto him all these cities; and I will make of him great nations; and he shall be unto thee a helpmeet; and I will bless him, and he shall be fruitful, and shall multiply, and shall be a nation of nations; and his seed shall possess the gate of his enemies. And her name shall be called Sarah. And he said, I will do whatsoever thou shalt say; for I have harkened unto thy voice. He shall be a wild man, his hands against all, and the hands of all against him; and he shall dwell in the presence of all his brethren. And she called the name of the Lord God who spoke to her, Thou art God seeing me: for I have seen thee, and thou didst not know me. And she called the well, the well of him whom I have openly seen; behold it is between Cades and Barad. And Abram bore a son to Abram; and Abram called the name of his son which Abram bore to him, Ismael. And Abram was eighty-six years old, when Agar bore Ismael to Abram. And Abram was ninety-nine years old, and the Lord appeared to Abram and said unto him, I am thy God, be well-pleasing before me, and be blameless. And I will establish my covenant between me and thee, and between thy seed after thee. And Abram fell upon his face, and God spake to him, saying, And I, behold! my covenant is with thee, and thou shalt be the father of a multitude of nations. And thy name shall be no more called Abram, but thy name shall be Abraham; for I have made thee the father of a multitude of nations. And I will increase thee exceedingly, and I will make nations of thee, and kings shall come out of thee. And I will establish my covenant between me and thee, and between thy seed after thee, for an everlasting covenant, to be thy God, and the God of thy seed after thee. And I will give to thee, and to thy seed after thee the land wherein thou sojournedest, even all the land of Chanaan for an everlasting possession, and I will be to them a God. And God said to Abraham, Thou shalt also keep my covenant, thou and thy seed after thee, for their generations. And this is the covenant which thou shalt keep fully between me and you, and between thy seed after thee for their generations; every male of you shall be circumcised. And ye shall be circumcised in the flesh of your foreskin, and it shall be for a sign of a covenant between me and you. And the child of eight days old shall be circumcised by you, every male throughout your generations, and the servant born in the house and he that is bought with money, of every son of a stranger, who is not of thy seed. He that is born in thy house, and he that is bought with money shall be surely circumcised, and my covenant shall be on your flesh for an everlasting covenant. And the uncircumcised male, who shall not be circumcised in the flesh of his foreskin; on the eighth day, that soul shall be utterly destroyed from its family, for he has broken my covenant. And God said to Abraham, Sara thy wife—her name shall not be called Sara, Sarra shall be her name. And I will bless her, and her seed shall be great. And God said to Abraham, Wherefore did Sarah laugh, and said, Can a man, being one hundred years old, fill my bosom? Is any thing impossible before God? Sarah despised the word of the Lord, and she laughed at it. But the Lord said to Abraham, Wherefore did Sarah laugh, saying, Shall I indeed have seed at the age of a hundred years? Is any thing impossible before God? At the time appointed God made Sarah fruitful, and Sarah conceived, and bare Isaac to Abraham. And Abraham was an hundred years old, and Sarah an hundred and ten years old, when they were made fruitful. And the word of the Lord came to Abram in a vision, saying, Fear not, Abram; I am thyshield; I will bless thee, and make thine name great; and thou shalt be a blessing. Unto thee and to thy seed shall all the families of the earth be blessed.
and give thee a son of her, and I will bless him, and he shall become nations, and kings of nations shall be of him. 19 And Abraam fell upon his face, and laughed; and spoke in his heart, saying, Shall there be a child to one who is a hundred years old, and shall Sarrha who is ninety years old, bear? 20 And Abraam said to God, Let this Ismael live before thee. 21 And God said to Abraam, Yea, behold, Sarrha thy wife shall bear thee a son, and thou shalt call his name Isaac; and I will establish my covenant with him, for an everlasting covenant, to be a God to him and to his seed after him. 22 And concerning Ismael, behold, I have heard thee, and, behold, I have blessed him, and will increase him and multiply him exceedingly; twelve nations shall he beget, and I will make him a great nation. 23 But I will establish my covenant with Isaac, whom Sarrha shall bear to thee at this time, in the next year. 24 And he left off speaking with him, and God went up from Abraam.

25 And Abraam took Ismael his son, and all his home-born servants, and all those bought with money, and every male of the men in the house of Abraam, and he circumsised their foreskins in the time of that day, according as God spoke to him. 26 And Abraam was ninety-nine years old, when he was circumcised in the flesh of his foreskin. 27 And Ismael his son was thirteen years old when he was circumcised in the flesh of his foreskin. 28 And at the period of that day, Abraam gave for a name to that day, whereby God had spoken to him, Isaac. 29 And all the men of his house, both those born in the house, and those bought with money of foreign nations.

And God appeared to him by the oak of Mambré, as he sat by the door of his tent at noon. 2 And he lifted up his eyes and beheld, and lo! three men stood before him; and having seen them he ran to meet them from the door of his tent, and did obeisance to the ground. 3 And he said, Lord, if indeed I have found grace in thy sight, pass not by thy servant. 4 Let water now be brought, and let them wash your feet, and do ye refresh yourselves under the tree. 5 And I will bring bread, and ye shall eat, and after this ye shall depart on your journey, on account of which refreshment ye have turned aside to your servant. And he said, So do, as thou hast said. 6 And Abraam hasted to the tent to Sarrha, and said to her, Hasten, and knead three measures of fine flour, and make cakes. 7 And Abraam ran to the kine, and took a young calf, tender and good, and gave it to his servant, and he hasted to dress it. 8 And he took butter and milk, and the calf which he had dressed; and he set them before them, and they did eat, and he stood by them under the tree.

9 And he said to him, Where is Sarrha thy wife? And he answered and said, Behold! in the tent. 10 And he said, I will return and come to thee according to this period seasonably, and Sarrha thy wife shall have a son; and Sarrha heard at the door of the tent, being behind him. 11 And Abraam
and Sarra were old, advanced in days, and the custom of women ceased with Sarra. 13 And Sarra laughed in herself, saying, 'The thing that the Lord has spoken will I see.' 14 And the Lord said to Abraam, Why is it that Sarra has laughed, and she is old even until now, and my lord is old? 15 And the Lord said to Abraam, Why is it that Sarra has laughed, and she is old? Shall any thing be impossible with the Lord? At this time I will return to thee, and Sarra shall have a son even who is not the son of a wife. 16 And the men having risen up from thence looked towards Sodom and Gomorrha. And Abraam went with them, attending them on their journey. 17 And the Lord said, Shall I hide from Abraam my servant what things I intend to do? 18 But Abraam shall become a great and populous nation, and in him shall all the nations of the earth be blest. 19 And for I know that he will order his house and his house, and they will keep the ways of the Lord, to do justice and judgment, that the Lord may bring upon Abraam all things whatsoever he has spoken to him. 20 And the Lord said, The cry of Sodom and Gomorrha has been increased towards me, and their sins are very great, 21 and I will now go down and see, if they completely correspond with the cry which comes to me, and if not, that I may know. 22 And the men having departed thence, came to Sodom; and Abraam was still standing before the Lord. 23 And Abraam drew nigh, and said, Wouldest thou destroy the righteous with the wicked, and shall the righteous be as the wicked? 24 Should there be fifty righteous in the city, wilt thou destroy them? wilt thou not spare the whole place for the sake of the fifty righteous, if they be in it? 25 By no means shalt thou do the thing which thou hast said, that thou destroy the righteous with the wicked, so the righteous shall be as the wicked: by no means. Thou that judgest the whole earth, shalt thou not do this thing? 26 And the Lord said, If there should be fifty righteous in the city, I will spare the whole place for their sakes. 27 And Abraam answered and said, Now I have begun to speak to my Lord, and I am earth and ashes. 28 But if the fifty righteous should be diminished to forty-five, wilt thou destroy the whole city because of the five wanting? And he said, I will not destroy it, if I should find there forty-five. 29 And he continued to speak to him still, and said, But if there should be found there forty? And he said, I will not destroy it for the forty's sake. 30 And he said, Will there be anything against me, Lord, if I shall speak? but if there be found there thirty? 31 And he said, I will not destroy it for the thirty's sake. 32 And he said, Since I am able to speak to the Lord, what if there should be found there twenty? And he said, I will not destroy it, if I should find there twenty. 33 And he said, Will there be anything against me, Lord, if I speak yet once? but if there should be found there
And he said, I will not destroy it for the ten's sake. 33 And the Lord departed, when he left off speaking to Abraham, and Abraham returned to his place.

And the two angels came to Sodom at evening. And Lot sat by the gate of Sodom; and Lot, having seen them, rose up to meet them, and he went near to bow down on his face to the ground, and said, 2 Lo! my lords, turn aside to the house of your servant, and rest from your journey, and wash your feet, and having risen early in the morning ye shall depart on your journey. And they said, Nay, but we will lodge in the street. 3 And he made them lodge to the门, and they entered into his house, and he made a feast for them, and baked unleavened cakes for them, and they did eat. 4 But before they went to sleep, the men of the city, the Sodomites, compassed the house, both young and old, all the people on the one side of the door, and Lot, and said to him, Where are the men that came to thee this night? bring them out to us that we may be with them. 5 And Lot went out to them to the porch, and he shut the door after him, and said to them, By no means, brethren, do not act villanously. 6 But if we, two daughters, have not known a man in all the earth, and that it be known of thee. 7 And he said, I pray thee, rise up, my lord, to thine own house; and it shall be done to me according to all that thou hast spoken. 8 And he said, Behold now, I have a little daughter, and she, I pray thee, thou shalt spare her. 9 And he said, Behold also the one that is on the right hand of me, of whom thou shalt say, Go in, I pray thee, to thine own house. 10 But the man would not go in. And Lot said, Behold, thou callest me to do this great wrong. 11 Say, I pray thee, unto thy servants, whither ye shall go. 12 And he said, Be it done according to thy word: do I dare to stay yet a moment longer? 13 Turn not away thine face from thy servant, when I am speaking to thee a word in thine hearing. 14 And the men stood, and lifted up their inland toward heaven, and prayed Lot, saying, 15 This place is fair in the Lord's sight: but let her rise up, I pray thee, from thence: 16 For the men are not come to these two to entertain guilty souls, as thou sayest. 17 Lift up, I pray thee, thine eyes now, and see: all the plain is subdued to the distance of Sodom and Gomorrah. 18 Behold, the Lord is ready to save the city for the sake of the sorrowing souls. 19 And Lot said, Behold, thou callest me to do this great wrong. 20 Behold now, the cities are not yet yet in the plain; grant, I pray thee, that I may go into the country side, and that I may spare my two daughters. 21 Behold now, the Lord is ready to save thine soul. 22 And it was not so, when Lot went from Sodom. 23 And the angels stretched forth their hands, and brought Lot into the mountain, and he and his two daughters, and said, 24 Arise, get ye hence, it shall not be light for you to continue in the town; for the Lord shall save you from it. 25 And he said, Whither shall we go? 26 And he said, This place doth not suit me, neither shall Lot say, 27 Behold, thou callegst me to do this great wrong: I pray thee, let me speak justly to thee, and let me not go in thither. 28 Let me, I pray thee, go to the city of the plain, and let me stay there, for it is near to me, and it is a small place. 29 And the Lord said, I will not destroy it for the sake of the ten. 30 And Lot said, Behold now, it was not so, when I said, 31 If thou be unwilling to take thine house to Sodom, will thou take thine oxen for thine own good? 32 And the Lord said, I will not destroy it for the ten's sake. 33 And the Lord said, I will not destroy it for the sake of the ten. 34 And the Lord said, I will not destroy it for the sake of the ten. 35 And Lot said, Behold, thou callest me to do this great wrong: I pray thee, let me speak justly to thee, and let me not go in thither. 36 And said, Behold now, the Lord is ready to save thine soul. 37 And it was not so, when Lot went from Sodom. 38 And the angels stretched forth their hands, and brought Lot into the mountain, and he and his two daughters, and said, 39 Arise, get ye hence, it shall not be light for you to continue in the town; for the Lord shall save you from it. 40 And he said, Whither shall we go? 41 And he said, This place doth not suit me, neither shall Lot say, 42 Behold, thou callegst me to do this great wrong: I pray thee, let me speak justly to thee, and let me not go in thither. 43 Let me, I pray thee, go to the city of the plain, and let me stay there, for it is near to me, and it is a small place.
And Lot said to them, I pray, Lord, since thy servant has found mercy before thee, and thou hast magnified thy righteousness, 13 that my soul may live:—but I shall not be able to escape to the mountain, lest perhaps the calamity overtake me and I die. 14 Behold this city is near for me to escape thither, which is a small one; and there shall I be preserved. 15 And he said to him, Behold, I have had respect to this thing, that I should not overthrow the city, whereof thou hast spoken. 16 Hasten therefore to escape thither, for I shall not be able to do anything until thou art come thither; therefore he called the name of that city, Sodom. 17 The sun was risen upon the earth, when Lot entered into Sodom. 18 And the Lord rained upon Sodom and Gomorrha brimstone and fire from the Lord out of heaven. 19 And he overthrew these cities, and all the country round about, and all that dwelt in the cities, and the plants of the field, and the trees of the earth, when he had smitten them with a blast. 20 And Abraham rose up early to go to the place, where he had stood before the Lord. 21 And he looked towards Sodom and Gomorrha, and towards the surrounding country, and saw, and beheld a flame went up from the earth towards the midst of the smoke of a furnace. 22 And it came to pass that when God destroyed all the cities of the region round about, God remembered Abraham, and sent Lot out of the midst of the overthrow, when the Lord overthrew those cities in which Lot dwelt.

And Lot went out of Sodom, and dwelt in the mountain; he, and his two daughters with him; for he feared to dwell in Sodom: and he dwelt in a cave, he, and his two daughters with him. 24 And the elder said to the younger, Our father is old, and there is no one on the earth who shall take us in to be his seed, and that it is fit in all the earth. 25 Come and let us make our father drink wine, and let us sleep with him, and let us raise up seed from our father. 26 So they made their father drink wine in that night, and the elder went in and lay with her father that night, and he knew her not when he slept and when he rose. 27 And it came to pass on the morrow, that the elder said to the younger, Behold, I slept yesternight with our father; let us make him drink wine in this night also, and do thou go in and sleep with him, and let us raise up seed of our father. 28 So they made their father drink wine in that night also, and the elder went in and slept with her father, and he knew not when he slept, nor when he arose. 29 And the two daughters of Lot conceived by their father. 30 And the elder bore a son, and called his name Amman, saying, He is of my father. This is the father of the Moabites to this present day. 31 And the younger also bore a son, and called his name Moab, saying, He is of my father. This is the father of the Ammonites to this present day. 32 And Abraham removed thence to the south.

B. Gr. thy countenance.
Genesis XX. 2—XXI. 4.

...earning country, and dwelt between Cades and Sur, and sojourneyed in Gerara. 2 And Abraam stood up, and spake concerning him, and said, She is my sister, for she is my sister, lest at any time men of the city slay her for her sake. So Abimelech king of Gerara sent and took Sarah. 3 And God came to Abimelech by night, and said, Behold, thou shet for the woman, and thou hast brought upon her that she is married. But Abimelech said, I knew not; and she is in my house as my wife, and she is pledged to me for a wife. And he said, O Lord, wilt thou destroy the righteous with the wicked? Say not in thine heart, Who shall destroy the wicked with the righteous? Say not in thine heart, The portion of the Lord is in heaven; and the Lord will not enter into the account of the hearts of the sons of men. 4 Now Abimelech took Sarah and brought her into the house of his wife Rechab. Then said Sarah to Abimelech, Am I not he that thou tookst? art not therefore she my sister? 5 And Abimelech called the name of his son that was born to him, according to the name which Sarah had called, for a wife, because she was given me for a wife. 6 And Abimelech said unto Isaac, Wherefore didst thou bring unto me this woman? 7 For I knew him not, said he, that she was a virgin. 8 And God appeared to Abimelech in a dream by night, and said, Behold, thou hast acted well in fear of me, and hast not sinned against me. 9 Now therefore restore the woman to her husband; for she is pure; and she shall be thine again: 10 Otherwise, thou shouldest surely die; neither shall any man be able to set over thee. 11 And Abimelech said unto Isaac, Wherefore didst thou not tell me, that she was thy wife? 12 If thou hadst told me, I should have given thee much gold and silver, and have sent thee away; and why hast thou done this thing unto me? thou hast done me伤.
day, as God commanded him. 5 And Abra-
am was a hundred years old when Isaac his son was born to him. 6 And Sarriah said, The Lord has made laughter for me, for we have bought a wife for him out of Egypt, and the Lord has made him the father of a child. 7 And she said, Who shall say to Abraham that Sarriah sucks a child? for I have born a child in my old age. 8 And the child grew and was weaned, and Abraam made a feast the day that his son Isaac was weaned. 9 And Sarriah having seen the son of her maid, envied her son to her son, 10 then she said to Abraam, Cast out this bondwoman and her son, for the son of this bondwoman shall not inherit with my son Isaac. 11 But the word appeared very hard before Abraam concerning his son. 12 But God said to Abraam, Let it not be hard before thee the concerning the child, and concerning the bondwoman; in all things whatsoever Sarriah shall say to thee, hear her voice, for in Isaac shall thy seed be called. 13 And moreover will I make the son of this bondwoman a great nation, because he is the elder of thee. 14 And Abraam rose early in the morning and took loaves of bread and of water, and gave them to Agar, and he put the child on her shoulder, and she sent her away, and she departed and sat down opposite him at a distance, as it were a bow-shot, for she said, Surely I cannot see the death of my child; and she sat opposite him, and the child cried aloud and wept. 15 And God heard the voice of the child from the place where he was, and an angel of God called Agar out of heaven, and said to her, What is it, Agar? fear not, for God has heard the voice of the child from the place where he is. 16 Rise up, and take the child, and hold him in thine hand, for I will make him a great nation. 17 And God opened her eyes, and she saw a well of water, and called it spring of water; and she went and filled the skin with water, and gave the child drink. 18 And God was with the child, and he grew and dwelt in the wilderness, and became an archer. 19 And he dwelt in the wilderness, and his mother took him a wife out of Pharan of Egypt. 20 And it came to pass at that time that Abimelech spoke, and Ochozath his friend, and Phichol the chief captain of his host, to Abraam, saying, God is with thee in all things, whatsoever thou mayest do. 21 Now therefore swear to me by God that thou wilt not injure me, nor my seed, nor my name, but according to the righteousness which I have performed with thee thou shalt deal with me, and with the land in which thou hast sojourned. 22 And Abraam said, I will swear. 23 And Abraam reproved Abimelech because of the wells of water, which the servants of Abimelech took away. 24 And Abimelech said to him, I know not who has done this thing to thee, neither didst thou tell me, neither heard I it but only to-day. 25 And Abraam took sheep and calves, and gave them to Abimelech, and both made a covenant. 26 And Abraam set seven woe-

δ Gal. 4. 30. γ Gr. saying, or matter. δ Rom. 8. 7. ε Gr. near Beersheba. θ Gr. living. A Not in the Heb. friend of bridegroom, or attendant at marriage.
And it came to pass after these things that God tempted Abraham, and said to him, Abraham, Abraham; and he said, Lo! I am here.

And he said, Take thy son, the beloved one, whom thou hast loved, Isaac, and go into the land of Moriah, and offer him up, as a whole-burnt-offering, on one of the mountains which I will tell thee of.

And Abraham rose up in the morning and saddled his ass, and he took with him two servants of his and Isaac his son, and having split wood for a whole-burnt-offering, he arose and departed, and came to the place of which God spoke to him, on the third day; and Abraham having lifted up his eyes, saw the place afar off.

And Abraham said to his servants, Sit ye here with the ass, and I and the lad will proceed thus far, and having worshipped we will return to you.

And Abraham took the wood of the whole-burnt-offering, and laid it on Isaac his son, and he took into his hands both the fire and the knife, and the two went together.

And Isaac said to Abraham his father, Father. And he said, What is it, son? And he said, Behold the fire and the wood, where is the sheep for a whole-burnt-offering? And Abraham said, My son, God will provide himself a sheep for a whole-burnt-offering, my son. And both having gone together, came to the place which God spoke of to him; and there Abraham built the altar, and laid the wood on it, and having bound the feet of Isaac his son together, he laid him on the altar.

And Abraham stretched forth his hand to take the knife to slay his son. And an angel of the Lord called him out of heaven, and said, Abraham, Abraham. And he said, Behold I am here.

And he said, Lay not thine hand upon the child, neither do anything to him, for now I know that thou fearest God, and for my sake thou hast not spared thy beloved son.

And Abraham lifted up his eyes and beheld, and lo! a ram caught by his horns in a thicket, and Abraham went and took the ram, and offered him up for a whole-burnt-offering in the place of Isaac his son.

And Abraham called the name of that place, The Lord hath seen; that they might say to-day, In the mount the Lord was seen.

And an angel of the Lord called Abraham the second time out of heaven,
saying, I have sworn by myself, says the Lord, because thou hast done this thing, and hast not spared the life of my righteous servant, the one whom I loved; 15 surely blessing I will bless thee, and multiplying I will multiply thy seed as the stars of heaven, and as the sand which is by the shore of the sea; and thy seed shall inherit the cities of their enemies. 16 And in thy seed shall all the nations of the earth be blessed, because thou hast hearkened to my voice. 17 And Abram returned to his servants, and they arose and went together to the well of the oath; and Abram dwelt at the well of the oath.

And it came to pass after these things, that it was reported to Abram, saying, Behold, Melchizedek himself has born sons to Nachor thy brother, 21 and the first-born, and Bux his brother, and Camuel the father of the Syrians, and Chazzad, and 22 Azav and Phaides, and Jeldaph, and Bethuel begot Rebecca; these are the sons which Melchizedek bore to Nachor. 23 And his concubine, whose name was Rheuma, she also bore Tabee, and Taam, and Tochos, and Mocha.

And the life of Sarhah was an hundred and twenty-seven years. 2 And Sarhah died in the city of Arboc, which is in the valley, this is Chebron in the land of Canaan. And Abram came to lament for Sarhah and to mourn. 3 And Abram stood up from before his dead; and Abram spoke to the sons of Chet, saying, 4 I am a sojourner and a stranger among you, give me therefore possession of a burying-place among you, and I will bury my dead away from me.

And the sons of Chet answered to Abram, saying, Not so, Sir, 5 but hear us; thou art in the midst of us a king from God; bury thy dead in our choice sepulchres, for not one of us will by any means withhold his sepulchre from thee, so that thou shouldest not bury thy dead there. 6 And Abram rose up and did obeisance to the people of the land, to the sons of Chet. 7 And Abram spoke to them, saying, If ye have it in your heart that I should bury my dead out of my sight, hearken to me, and speak for me to Ephron the son of Sarar. 8 And let him give me the double cave which he has, which is in a part of his field, let him give it me for the money which is worth for possession of a burying-place among you. 9 Now Ephron was sitting in the midst of the children of Chet, and Ephron the Chettite answered Abram and spoke in the hearing of the sons of Chet, and of all who entered the city, saying, 10 Attend to me, my lord, and hear me, I give to thee the field and the cave which is in it; I have given it thee before all my countrymen; bury thy dead.

And Abram did obeisance before the people of the land. 12 And he said in the ears of Ephron before the people of the land, Since thou art on my side, hear me; take the price of the field from me, and I will bury my dead there. 13 But Ephron answered Abram, saying, 14 Nay, my lord, I have given the field and the cave which is in it to thee; take it, and bury thy dead.
hearkened to Ephron, and Abram rendered to Ephron the money, which he mentioned in the ears of the sons of Chet, four hundred shekels of silver, current as merchandize.

And the field of Ephron, which was in Double Cave, which is opposite Mambre, the field and the cave, which was in it, and every tree which was in the field, and whatever is in its borders round about, were made sure

3 to Abram for a possession, before the sons of Chet, and all that entered into the city. 

1 After this Abram buried Sarra his wife in the Double Cave of the field, which is opposite Mambre, this is Cheburn in the land of Chanan. 

2 So the field and the cave which was in it were made sure to Abram for possession of a burying place, by the sons of Chet. 

1 And Abram was old, advanced in days, and the Lord blessed Abram in all things. 

2 And Abram said to his servant the elder of his house, who had rule over all his possessions, Put thy hand under my thigh, and I will show thee by the Lord God of heaven, and the God of the earth, that thou shalt not take a wife for my son Isaac from the daughters of the Chananites, with whom I dwell, in the midst of them. 

3 But thou shalt go instead to my country, where I was born, and to my tribe, and thou shalt take from there a wife for my son Isaac. 

4 And the servant said to him, Shall I carry back thy son to the land whence thou camest forth, if haply the woman should not be willing to return with me to this land? 

5 And Abram said to him, Take heed to thyself that thou carry not my son back thither. 

6 The Lord the God of heaven, who took me out of the house of my father, and out of the land whence I sprang, who spoke to me, and who swore to me, saying, I will give this land to thee and to thy seed, he shall send his angel before thee, and thou shalt take a wife for my son from thence. 

7 And if the woman should not be willing to come with thee into this land, thou shalt be clear from my oath, only carry not my son thither again. 

8 And the servant put his hand under the thigh of his master Abram, and swore to him concerning this matter. 

9 And the servant took ten camels of his master's camels, and he departed, and the servant of his master with him, and he arose and went into Mesopotamia to the city of Nachor. 

10 And he yested his camels without the city by the well of water towards evening, when damsels go forth to draw water. 

11 And he said, O Lord God of my master Abram, if I come not to the young maid whom thou hast appointed for my master's son, 

12 And deal mercifully with my master Abram. 

13 Lo! I stand by the well of water, and the daughters of them that inhabit the city come forth to draw water. 

14 And it shall be, the virgin whomsoever I shall say, Incline thy water-pot, that I may drink, and she shall say, Drink thou, and I will give thy camels drink, until they shall have done drinking—e ven this one thou hast prepared for thy servant Isaac, and hereby shall I know that thou hast dealt mercifully with my master Abram. 

15 And it came to pass before he had done speaking in his mind, that behold, Rebecca

\[\text{\textbf{Genesis XXIII. 17—XXIV. 15.}}\]

\[\text{\textbf{Genesis XXIII. 17—XXIV. 15.}}\]
the daughter of Bathuel, the son of Melcha, the wife of Nachor, and the same 2 the brother of Abraham, came forth, having a water-pot on her shoulders. And the virgin was very beautiful in appearance, she was a virgin, a man had not known her; and she went down to the well, and filled her water-pot, and came up. And the servant ran up to meet her, and said, Give me a little water to drink out of thy pitcher; and she said, Drink, Sir; and she hastened, and let down the pitcher upon her arm, and gave him to drink, till he ceased drinking. And she said, I will also draw water for thy camels, till they shall all have drunk. And she hastened, and emptied the water-pot into the trough, and ran to the well to draw again, and drew water for all the camels. And the man took great notice of her, and remained silent to know whether the Lord had made his way prosperous or not. And it came to pass when all the camels ceased drinking, that the man took golden ear-rings, each of a drachm weight, and put two bracelets on her hands, their weight was ten pieces of gold. And he asked her, and said, Whose daughter art thou? Tell me if there is room for us to lodge with thee this night, and lodging for thy camels. And she said to him, I am the daughter of Bathuel the son of Melcha, whom she bore to Nachor. And she said to him, We have both straw and much provender, and a place for resting. And the man being well pleased, worshiped the Lord, and said, Blessed be the Lord the God of my master Abraham, who has not suffered his righteousness to fail, nor his truth from my master, and the Lord has brought me prosperously to the house of the brother of my lord. And the damsel ran and reported to the house of her mother according to these words. And Rebecca had a brother whose name was Laban; and Laban ran out to meet the man, to the well. And it came to pass when he saw the ear-rings and the bracelets on the hands of his sister, and when he heard the words of Rebecca her sister, saying, This is the man which our master spake to us. And he said to him, I am he; come in hither, thou blessed of the Lord, why standest thou without, whereas I have prepared the house and a place for the camels? And the man entered into the house, and unloaded the camels, and gave the camels straw and provender, and water to wash his feet, and the feet of the men that were with him. And he set before them to eat; but he said, I will not eat, until I have 2 told my errand. And he said, Speak on. And he said, I am a servant of Abraham; and the Lord has blessed my master greatly, and he is exalted, and he has given him sheep, and calves, and silver, and gold, servants and servant-maidens, camels, and asses. And Sarai my master's wife bore one son to my master after she had grown old; and he gave him whatever he had. And my master caused me to swear, saying, Thou shalt not take a wife to my son of the daughters of the Chanaanites, diinoa autov, kai idouv Pevveka ekepevetio tis tevhevia Bapouli, vio Melchis tis genikovs Nacho, adelphou de 'Abram, eousa tis 9aidian eti ton, 9wam autis. H de perivos 9n 16 kai 9t tis 9dei sfoora parvneous 9n, anp 9n 9chng autin katafassat de tote, tis 9gion, 9plise tis 9aidian autis, kai anvev. Epeodhme de tote, ei s9vantaion autis, kai etpe, 17 potiota me 9wv ekeri 9tis 9aidias sou. H de etpe, 9n, 18 kirev kai etpevse kai kathile tis 9aidian eti ton, braxiav autis, kai etpotoiav autov, eous 9paostato potow. Kai etpe, kai 19 tais kaumhlos sou 9vredoisemai, eous an popsis potow. Kai 20 etpevse kai 9ekkevosei tis 9aidian eti tis potosinov kai 9dravmen eti to fphpa antlvasi tali, kai 9vredosav tapis tais kaumhlois. O de anvropovs katemavthevnto autin, kai paraetitapeta to ophois kuyros tis 9aidias autov, 9 v. Egeneto de 9n, epektatsei pantas a kymhlois pinovsas, 22 elaeven o anvropovs evwv 9thtis Panva a8a draxhv nkh, kai dvo 9vella eti tis khesras autis, deka 9thtis 9dhlh auton. Kai 23 etmporhisei autin, kai etpe, thugathtis 9tivos ei; anveveleioi moi, eis esti parat to patri tou tptos 9hvm toulauts. H de etpe autov, thugatht Bapouli eimi tou Melchias, de etteke 24 ton Nachor. Kai eipen autov, kai 9khuna kai 9thtispatama polla 25 potiotes, kai tptos tou toulauts. Kai evdikhstas o anvropovs proteskeivno to Kuyros. Kai eipen, elvloghtov Kuyros 27 tou theou tou kuyro mou 'Abram, de 9n 9ekkabellei tis 9diakou- 9tis auton, kai tis alhseian, apot tou kuyro mou eme 9 9dhwvov Kuyros eis oikon tou 9aidiav tou kuyro mou. Kai 28 drakmwsa 9n pai anveveleioi eis to oikon tis 9htis autis, kata tais 9hmatata taunta. Tis de Pevekka adelph 9n, 9 v. 9noma 29 Dazvan kai 9drama Dazvan prs to anvropovn 9xw eli tis 9pitha. Kai egeneto 9n 9hva eide to 9vnta, kai to 9vella en 30 tais 9chri tis adelphi' autov, kai etpe 9nous 9tis 9hmatata. Pevekkas tis adelphi' autov, leugyns, 9to lellalhkei moi o anvropovs, kai 9pte pros to anvropovn, 9ttiktos autou eli tais kaumhlois eli tis 9pitha. Kai eipen autov, depro estelh, 31 elvloghtov Kuyros 9navi 9sttiskas 9xw; egv de 9ptimasia tis oikian, kai tptos tais kaumhlois. Eisfthrde de o anvropovs 32 eis tis oikian, kai 9paatasei tais kaumhlois, kai 9dwhkei 9khuna kai 9thtispatama tais kaumhlois, kai 9wv 9ptasiai tois potous autov, kai tais potous tais anvropon met autov. Kai 33 parathkein autous 9rtous faynein kai eipen, ou 9v 9fay, 9v to 9lalhEspai me tais 9hmatata mou kai eipen, 9lalhEsp.
GENESIS.

29

38—56.

:8 naivw, en os elg paroikw en ty gyt owtw. 'Alle eis twn oikon tov patrws mou porwsi, kai eis tis filiwn mou, kai
9 lhyw gyanaika tis vivid mou ekeivewn. Eista de to kuryw mou, kai
0 mptote o porwevei tis ginw met emou. Kai eite mou, Kurywos o Theos o eporeistw enwton aytou, autwos exaposte-
stelw twn Angelon autou meta sou, kai einousw tis odw
son kai lhyw gyanaika tis vivid mou ek tis filiwn mou, kai
1 ek tov oikon tov patrws mou. Tote adwsos eite ap tis
arias mou nyika gar eivn elhys eis tis filiwn mou, kai
2 my sou douai, kai eite adwos ap tov orkiyoun mou. Kai
3 elwv stimeron eite tis pignh eista, Kuryw o Theos to
kuryw mou 'Abraam, eis ou einousw tis odwn mou, en ej
4 eito poroimai en aytw, idwv eixo efesta th tis
5 pignhs tov vodas, kai ai thugateres ton anwopontos tis
6 ploves ekporovntai antlisa wodw, kai esta a parwvos,
7 d' en eito, potiswv met ek tis vdiwv sou mikron wodor,
4 kai eite mou, kai ou pie, kai taiv kamylos sou eisodoimai,
aity' ginw vyn htoimais Kurywos to autw therapisti
8 'Isaka' kai en tovgo gnowmai', oti pentokhara elwos
9 to kuryw mou 'Abraam. Kai egeneto pro tov synth-
leitai me laulwvnta en tis diavolia mou, eidos Rebeaka eisto-
reves, eixousa tis vdiwv epi ton vodwv kai kathe
9 epi tis pignhs, kai othiastato eista de aytw, potoiwv
6. Kai stpeisasa kathelke tis vdiwv epi tov brachwv aytwv
7 afwv aytwv, kai eista, pie sou, kai tis kamylos
8 sou potiws kai eipwv, kai tis kamylos epiotise. Kai
9 anwvta aytwv, kai eista, thugater tivos en, anagonelwv
10 mou h de efh, thugater Bathwv elai vnoi tou 'Naqov, en
11 eitek auxwv Melxa' kai peredwia aytw tis enwta, kai tis
12 psilia peri tis cheira aytwv. Kai edwiskh a proskeunw
13 to Kuryw, kai elloydh Kuryw ton Theon tov kurywv mou
14 'Abraam, deis eisodojv en odw alhdeias laivei tis
15 thugatera ton adelvou tov kurywv tis vivid autw. Ei
16 ouv poieite oumis elwos kai dikaiwvnikis pros ton kuryw
17 mou eis mou, apagaglayte mou, inn epistrewv eis deisx
18 othwvetaiv.

10 'A prokrwv dei 'Adan kai Bathwv elypan, para Kuryw
11 efylle to pragmata touto ou diwsoyma sou autwpwv kakon
12 h kalon. Ido Rebeaka enwpsi sou laphv apotrphe kai
13 estw ginw to vivid tis kurywv sou, kath elalwse Kurywos.
14 'Egenero de en tis akouw twn paida twn 'Abraam twn
15 autwn, proskeunw vnei tis ym tis Kuryw. Kai egenwv
16 pousskei ou sou thugatera kai chrwv kai imatwv, edwke
17 tis Rebeaka
18 kai dora edwke to adelwv aytwv, kai
19 mihti aytwv. Kai
20 efwov en kai aytwv kai ouv arwres i met aytwv ontes,
21 kai ekomegaiv kai anastas to prwv elypan, ekpwvetai me,
22 ina apelwv pros ton kurywv mou. Ely pant de adelwou aytwv,
23 kai mihti, mevnto a parwvno meti hymwv hmeras oste deka,
24 kai metatut apleuwetai. 'O de elyp pros aytwv, aytw
among whom I sojourn in their land. 35But thou shalt go to the house of my father, and to my tribe, and thou shalt take thence a wife for my son. 36And I said to my master, Haply the woman will not go with me. 37And he said to me, The Lord God to whom I belong, and of whom I am acceptable in his presence, himself shall send his angel with thee, and shall prosper thy journey, and the woman shall take a wife for my son of my tribe, and of the house of my father. 38Then shalt thou be clear from my curse, for whencesoever thou shalt have come to my tribe, and they shall not give her to thee, then shalt thou be clear from my curse: 39And I will come this day to the well, and I said, Lord God of my master Abram, if thou prosperest my journey on which I am now going, 40behold, I stand by the well of water, and the daughters of the men of the city come forth to draw water, and it shall be that the damsels to whom I shall say, Give me a little water to drink out of thy pitcher, 
41and she shall say to me, Both drink thou, and I will draw water for thy camels, this shall be the wife whom the Lord has prepared for his own servant Isaac; and hereby shall I know that thou hast wrought mercy with my master. And it came to pass before I had done speaking in my mind, straightway Rebecca came forth, having her pitcher on her shoulders; and she went down to the well, and drew water; and I said to her, Give me to drink. 42And she hasted and let down her pitcher on her arm from her head, and said, Drink thou, and I will give thee water. 43And I drank, and she gave the camels drink. 44And I asked her, and said, Whose daughter art thou? tell me; and she said, I am daughter of Bathuel the son of Nachor, whom Melcha bore to him; and I put on her the ear-rings, and the bracelets on her hands. 45And being well-pleased I worshipped the Lord, and I blessed the Lord of the God of my master Abram, who has prospered me in a true way, so that I should take the daughter of my master's brother for his son. 46If then ye will deal mercifully and justly with my master, tell him, and if not, tell me, that I may turn to the right hand or to the left. 47And Laban and Bathuel answered and said, This matter has come forth from the Lord, we shall not be able to answer thee bad or good. 48And behold, Rebecca is before thee, take her and go away, and let her be wife to the son of thy master, as the Lord has said. 49And it came to pass when the servant of Abram heard these words, he bowed himself to the Lord down to the earth. 50And the servant having brought forth jewels of silver and gold and raiment, gave them to Rebecca, and gave gifts to her brother, and to her mother. 51And both he and the men with him ate and drank and went to sleep. And he arose in the morning and said, Send me away, that I may go to my master. 52And her brethren and her mother said, Let the young man abide with us about ten days, and after that she shall depart. 53But he said to them, Hinder me
And Isaac went through the wilderness to the well of the vision, and he dwelt in the land toward the south. 62 And Isaac went forth into the plain toward evening to meditate; and having lifted up his eyes, he saw camels coming. 63 And Rebekah lifted up her eyes, and saw Isaac; and she lighted briskly from the camel, and said to the servant, Who is that man that walks in the plain to meet us? And the servant said, This is my master; and she took his veil, and covered herself, and went down to the well, and alighted from the camel. 64 And Isaac went into the house of his father's house, and took Rebekah, and she became his wife; and he loved her; and Isaac was comforted for his mother.

And Abram again took a wife, whose name was Chettura. 2 And she bore to him Zonbran, and Jezan, and Madal, and Madian, and Eshboc, and Soie. 3 And Jezan begot Saba and Dedan. And the sons of Dedan were the Assirians and the Latusians, and Labom. 4 And the sons of Madian were Gepar and Aphir, and Enoch, and Abbe, and Elda; all these were sons of Chettura. 5 But Abram's concubine and his possessions, and the servant took Isaac all that he had done. 6 And Isaac went into the house of his mother's house, and took Rebekah, and she became his wife, and he loved her; and Isaac was comforted for his mother.

Genesis XXIV. 57—XXV. 14.
And these are the generations of Isaac the son of Abraam. Abraam begot Isaac. And Isaac was forty years old when he took to wife Rebecca, daughter of Bethuel the Syrian, out of Syrian Mesopotamia, sister of Laban the Syrian. And Isaac prayed the Lord concerning Rebecca his wife, because she was barren; and the Lord heard him, and his wife Rebecca conceived in her womb. And the babies leaped within her; and she said, If it be thus with the Lord with me, why is this to me? And she went to enquire of the Lord. And the Lord said to her, There are two nations in thy womb, and two peoples shall be separated from thee thy belly, and one people shall excel the other, and the elder shall serve the younger. And this day eight years old was his name. And he said, It is a barren land, where the Lord hath blessed me. And he went down into Egypt, and remained there many days. And it came to pass, when he was in Egypt, that his father Isaac died. And Jacob served seven years for Rachel; and they deemed seven years to be like a year; and Jacob served seven years for Rachel. And when the seven years were expired, the children of Jacob came into Egypt, both Joseph and all his father's house, with all that he hath. And the children of Joseph, who were born before his coming to Egypt, were two sons; and as for the children of Rachel his wife, and the children of Leah his wife, the daughter of Laban, were born: Manasseh and Ephraim. And Jacob begat Joseph and Benjamin; and all the sons of Joseph which were born before his coming to Egypt were seven. And he came into Egypt, he, his sons, and his sons' sons, and his sons' sons' sons, and all his kindred.

And he went down into Egypt, and dwelt there; and in the land of Egypt were his generation and his father's generation, and all that he had made, from the days of his coming into Egypt unto the day of his death, an hundred and thirty-seven years. And Jacob gave the commandment to his sons, and said, I charge you by God, saying, that ye shall my bones bring unto me: when I shall be gathered unto my people, bury me in the burying-ground, which the Lord gave unto Abraham his father and unto Isaac his son; and the children of Israel did the thing which was right in the sight of the Lord.

And Joseph said, Now, father, if I have found favor in thy sight, speak me this word; put, I pray thee, my body into the earth with thy children's bodies, as the land of Egypt is cursed, then will I be comforted. And his father Isaac said unto him, Why, my son? And he said, Because I love thee, my father. And he said, Go in, I pray thee, and bring me some provisions; and I will eat, and that I may bless thee before I die. And he said, I will do as thou hast said. And he said, Go, I pray thee, and bring me from thence two loaves of bread. (For he said unto his sons, Theigen, two loaves of bread per head, that we may set them for our father to eat, and that he may bless us before his death.) And the sons of Joseph, who were two sons, brought provisions for their father according to the number of the sons of Joseph; for they knew they were begotten by Joseph's wife Asenath. And Joseph gave upon the bread twice as much unto his two sons as unto each of the other sons of Joseph, because the two sons were the sons of his own wife Asenath. And Joseph said unto his father, I pray thee, speak me now the word which I shall hear. And his father Isaac said unto him, I hear, my son, I hear; go in, take to thee my son Benjamin. And Joseph went and spake unto them, and said, Behold, my brethren, my bowels do ache for my brother Benjamin; go, and bring him unto me; and I pray thee, bear no evil against the other. And they said unto him, Art thou indeed the great man? and also our brother is but a child; and it is in this day of our hurt that he is come down to see the hurt of the land. And Joseph said unto his brethren, I know it, I know it, said Joseph; for God hath shewed it unto you. Ye were hating me; but God hath caused all that you intended to hurt me to work good to me, and to deliver me alive, as ye see now, and to live many days. And it shall come to pass when Joseph was come unto his brethren, and said, I am Joseph your father; and Joseph's brethren were afraid, and said, It is the same Joseph.
thy seed as the stars of heaven; and I will give to thy seed all the land, and all the nations of the earth shall be blest in thy seed. 5 Therefore Abram thy father hearkened to my voice, and kept my judgments and my statutes. 6 And Isaac dwelt in Gerara. 7 And the men of the place questioned him concerning Rebecca, his wife, and he said, She is my sister, for he feared to say, She is my wife, lest at any time the men of the place should slay him because of Rebecca, because she was fair. 8 And he removed thence a long time, and Abimelech the king of Gerara leaned to look through the window, and saw Isaac sporting with Rebecca his wife. 9 And Abimelech called Isaac, and said to him, Is she thy wife? 10 And Isaac said to him, I did so, for I said, Lest at any time I die on her account. 11 And Abimelech said to him, Why hast thou done this to us? one of my kindred I within a little had lain with thy wife, and thou wouldst have brought a sin of ignorance upon us. 12 And Abraham took the cattle, and the sheep, and all his servants, and all his goods, and departed from us, for thou art become much mightier than we. 13 And Isaac departed thence, and rested in the valley of Gerara, and dwelt there. 14 And Isaac dug again the wells of water, which the servants of his father Abraham had digg'd, and the Philistines had stopped them, after the death of his father Abraham; and he gave them names, according to the names by which his father named them. 15 And the servants of Isaac digg'd in the valley of Gerara, and they found there a well of living water. 16 And the shepherds of Gerara strove with the shepherds of Isaac, saying, that the water was theirs; and they called the name of the well, Injury, for they injured him. 17 And having departed thence he dug another well, and they strove also for that; and he named the name of it, Enimity. 18 And he departed thence and dug another well; and they did not strive about that; and he named the name of it, Room, saying, Because now the Lord has made room for us, and has increased us upon the earth. 19 And he went up thence to the well of the oath. 20 And the Lord appeared to him in that night, and said, I am the God of Abraam thy father; fear not, for I am with thee, and I will bless thee, and multiply thy seed for the sake of Abraam thy father. 21 And he built there an altar, spéma sou, ós tois ástéras tou oúranoú, kai dósou to spérra-matì sou pásas tìn gín tis prin, kai éillogophoríson eíto to spérra-matì sou pánta tìn énsth tis gíntis. 'Anv ón ñítkouso 5 'Aβraam ón patír sou tís émhs fuhís, kai éfílaltì eís proso-tá-grama mou, kai tás éntolá-mas mou, kai tás dikaióma-mas mou, kai tás nómima mou. Katafíkoun de 'Iståk én Geráfo. 6 Épíprírízhan eíto ois ándres tou tútopou peri 'Rebêkkas tís ginaiakoú 7 á toutou, kai èispen, adélphhi mou eístin, éfílaltì gár eísèn, óti gínì mou èstí, ì mú tote áptoktínan autoú ois ándres tou tútopou peri 'Rebêkkas, óti órjava tì òufì nín. 'Egènito de pol- 8 chróniños ekèi, kai parakápsi 'Aβriémel ó βασílèus Gerávou diá tís ùrìdís, ëdè tìa 'Iståk páintonta metà 'Rebêkkas tís ginaiakoú 'Iståkou. 'Ekklínso de 'Aβriémelh tòn 'Iståk, kai èispen 9 aútou, ì mú ge gynì sou èstí; tì óti èispen, adélphhi mou eístin; èispen de aútou 'Iståk, èispen gár, ì mú tote adòhain de aútwn. Ætìsè de 10 'Aβriémelh, tìn tóuto èpiófhsas hìmì, mú 10 ékomothì tìs ek tìn génavos mou metà tís ginaiakoús sou, kai èpíghagnen ì duìtì hìmì ègrìan. 8. 'Aνíttasè de 'Aβriémelh pantì 11 tìn òlò aútou, lègou, pás o ì mú améneLou tìn ánðrìsion tòutou kai tís ginaiakoú aútou, ënàtàtì ènóchos èstà. 'Epeteirè de 12 'Iståk èn tì gún ékeiñì, kai èfíren èn tò énaùntì èkeiñì ékastoiðe-tìs tìs khrìdhì, eìllogophorí de aútwn Kúrios. Kai ì mú ùbòiao ò 13 ánðrìsion, kai proboíme-mè, èfíren èn, ès ò mú megàs èfíren sfóða. 'Egènito de aútou ì mú ìprípra, kai kírìh BOV, 14 kai geòrìma plôllà, èxìlaloun de aútwn éi Phìsti-meì. 15 Pánta tìn fíratì, é òrìvèn èn ois pàidìs tìn òtòpòs aútou èn tò òlò tòn òtòpòs aútou, ènàféran aútwn, ois òlòs òlòs, kai èpíhsan aútwn gínì. Ætìsè de 'Aβriémelh pròs 'Iståk, àptèlhe 16 ì duìtì hìmì, óti ìnàtàstì hìmì ègrìn sfóða. Kai àpìthèn 17 èkeíhèn 'Iståk kai katèlounen èn fòrari Phìsti-meì, kai katafíkoun èkeì. 18 Ká và lìn 'Iståk òrìvèn tìn fíratì tòn fíratìs, òrìvèn èn, èfíren èn 18 ois pàidìs 'Aβriémelh tòn òtòpòs aútou, kai ènàféran aútwn ois òlòs òlòs, kai èpíhsan aútwn ois òlòs òlòs, ì mú èsti èpíhìme-tì òlòs. 'Egènito de aútou ì mú ìprípra, kai kírìh BOV, 14 kai geòrìma plôllà, èxìlaloun de aútwn ois òlòs òlòs. 15 Pánta tìn fíratì, é òrìvèn èn ois pàidìs tìn òtòpòs aútou kai èpíhsan aútwn ois òlòs òlòs, kai èpíhsan aútwn gínì. Ætìsè de 'Aβriémelh pròs 'Iståk, àptèlhe 16 ì duìtì hìmì, óti ìnàtàstì hìmì ègrìn sfóða. Kai àpìthèn 17 èkeíhèn 'Iståk kai katèlounen èn fòrari Phìsti-meì, kai katafíkoun èkeì.
And Esau was forty years old; and he took to wife Judith the daughter of Beoch the Chettite, and Basemat, daughter of Helon the Chettite. And they were provoking to Isaac and Rebecca.

And it came to pass after Isaac was old, that his eyes were dimmed so that he could not see; and he called Esau, his elder son, and said to him, My son, I charge thee, bring me venison, that I may eat, and bless thee before I die. And Rebekah heard Isaac speaking to Esau his son, and Esau went to the plain to procure venison for his father. And Rebecca said to Jacob her younger son, Behold, I heard thy father speaking to Esau thy brother, saying, Bring me venison, and prepare me meats, that I may eat, and bless thee before the Lord before I die. Now therefore, my son, make me there a little venison, and I will eat, and hear thy voice, and I will bless thee. And he sent meat to his father, and said, Thy servant Jacob said thus, I pray thee, my father, hear me. And thy servant thy son Jacob saith thus: Thou knowest, when I was with thee, how I girded myself, and served thee; and I served thee with all my strength. And when thou gavest me bread and water, I did not quarrel therewith, neither did I set thee away. And thou gavest me this present mine eyes, as thou saidst: I pray thee, therefore, go in, I pray thee, and kiss me, my son. And he sat up, and stretched his hands toward his father Isaac. And he took him, and kissed him, and brought him to his face into his bosom, and kissed him again, and again. And Isaac's eyes were dimmed in age, and so he could not see, and he said, O my son Jacob. And he said, Here am I, my father. And he said, Behold my hand now upon thee, and the hand of thy mother shall be bound in the bond of the covenant. And Jacob went near to Isaac his father, and he girded him, and took his clothing, and kissed him, and they wept together. And his father Isaac said unto him, Wherefore did thou bring me venison this day, my son? And he said, Because I thought, surely thou wouldest have cursed me, seeing I had brought it; and he said, Be not grieved, my son, I will do all that thou seest fit. Now therefore arise, eat of the venison, and bless me: and he went near to him, and kissed him. And he said to his mother, I pray thee, fetch me one of the young bullocks, the fatted ones, that I may prepare it for my father, that he may eat, and that he may give me a blessing. And Rebekah said, I have heard it of my lord, how his son saith: I pray thee, give me some of the fatted bullocks, which my lord hath, and bring them to the man for his son. And may God give thee of the fruit of the womb of every maid, as Abraham blessed his father, and as Isaac blessed Jacob. And Rebekah gave the servant, and her words unto Jacob, her son. And he came into his father Isaac's house, and he brought the meat and the bread, and set it before his father; and he brought also the young bullock, which he had prepared. And he took, and put them before him, and he brought them unto his father, and said, My son shall take of them. And Isaac said unto Jacob, Come near, I pray thee, that I may kiss thee. And he came near to him, and he kissed him, and he brought him to his face upon his bosom, and he kissed him again. And his father Isaac said unto him, O my son Jacob. And he said, Here am I, my father. And he said, Behold my hand now upon thee, and the hand of thy mother shall be bound in the bond of the covenant. And Jacob went near to Isaac his father, and he girded him, and took his clothing, and kissed him, and they wept together.
brought them to his mother; and his mother made meats, as his father liked them. 14 And Rebecca having taken the fine raiment of her elder son Esau which was with her in the house, put it on Jacob her younger son. 15 And she put on his arms the raiment of Esau his brother; and on the hairy parts of his neck. 16 And she gave the meats, and the loaves which she had prepared, into the hands of Jacob her son. 17 And he brought them to his father, and said, Father; and he said, Behold I am here; who art thou, my son? 18 And Jacob said to his father, I am Esau thy first born; I have done according to all that thou saidst unto me. 19 And he said, What is this which thou hast quickly found? And he said, That which the Lord thy God presented before me. 20 And Isaac said to Jacob, Draw nigh to me, and I will feel thee, son, if thou art my son Esau or not. 21 And Jacob drew nigh to his father Isaac, and he felt him, and said, The voice is Jacob's voice, but the hands are the hands of Esau. 22 And he knew him not, for his hands were as the hands of his brother Esau, hairy, and he blessed him. 23 And he said, Draw nigh now, I pray thee, unto me, and I will eat of thy venison, that I may feel thee, son, whether thou art my son Esau or not. 24 And he drew nigh, and kissed him, and smelled the smell of his garments, and blessed him, and said, Behold, the smell of my son is as the smell of an abundant field, which the Lord hath blessed. 25 And may God give thee of the dew of heaven, and of the fatness of the earth, and plenty of corn and wine. 26 And let nations serve thee, and princes bow down to thee, and be thine handmaid thy brothers, and the sons of thy father shall bow down to thee with their faces to the earth. 27 And Isaac blessed Jacob, and said unto him, Thou shalt not take a wife unto thyself out of the daughters of Canaan; 28 But of the daughters of the strange people that are round about thee, in the midst of the land where thou livest. 29 And Jacob said, O Lord God of my father Isaac, be with me, and deliver me from all evil, and shew me where I ought to build an altar unto the Lord. 30 And God said unto Jacob, Arise, go to the land which I sware unto Abraham and unto Isaac, and unto Jacob, saying, To thy seed will I give this land: 31 And I will make of thee a great nation, and I will bless thee, and make thy name great; and thou shalt be a blessing: 32 And I will bless them that bless thee, and curse him that curseth thee: and in thee shall all families of the earth be blessed.
And Isaac answered and said to Esau, If I have made him thy lord, and have made all his brethren his servants, and have strengthened him with corn and wine, what shall I do now to thee, my son? 38 And Isaac said to Esau his younger son, Come, I will eat first, and take refreshment, that it may be well with me before I die. 39 And Esau said to his father, Here are the people, and the corn which I have gathered, 40 and God hath blessed me, and thou shalt have of the fruit of the earth and of my hand, and of the fruit of the corn which I have gathered, for food. 41 And Isaac said, Come near to me, my son, and kiss me. 42 And he rose and came to Isaac, and kissed him, and lifted him up in his arms, and brought him to his mother. 43 And Esau said to Isaac, My father! 44 And he said, Here am I, my son. 45 If thou wilt do anything for me, say thou that thou art my son, that I may bless thee. 46 And Esau said to his father, Here am I, my father, and I will come to thee, and I will comfort thee. 47 And he said, Let us go down before the Lord, and let us pray that he may bless thee. 48 And they went down before the Lord; and Esau and his brother Jacob made a covenant with him in that place, and Jacob made a vow, that if the Lord would bless him, then would he give all that he had to Jacob, and to his mother. 49 And they rose up from that place, and Jacob and his brother made a covenant with him, and said, We will not take the fruit of the land, or the fruit of our hands, for our own sake, until we are blessed by the Lord. 50 And Jacob and his brother went to Mesopotamia to find pasture for their flocks, and to find food for their cattle. 51 And Esau and his brother Jacob made a covenant with him in that place, and Jacob made a vow, that if the Lord would bless him, then he would give all that he had to Jacob, and to his mother. 52 And they went down before the Lord, and Esau and his brother entered into the covenant with him, and Jacob and his brother made a vow, that if the Lord would bless him, then he would give all that he had to Jacob, and to his mother. 53 And they rose up from that place, and Jacob and his brother made a covenant with him, and said, We will not take the fruit of the land, or the fruit of our hands, for our own sake, until we are blessed by the Lord. 54 And they went down before the Lord, and Esau and his brother entered into the covenant with him, and Jacob and his brother made a vow, that if the Lord would bless him, then he would give all that he had to Jacob, and to his mother. 55 And they rose up from that place, and Jacob and his brother made a covenant with him, and said, We will not take the fruit of the land, or the fruit of our hands, for our own sake, until we are blessed by the Lord. 56 And they went down before the Lord, and Esau and his brother entered into the covenant with him, and Jacob and his brother made a vow, that if the Lord would bless him, then he would give all that he had to Jacob, and to his mother. 57 And they rose up from that place, and Jacob and his brother made a covenant with him, and said, We will not take the fruit of the land, or the fruit of our hands, for our own sake, until we are blessed by the Lord. 58 And they went down before the Lord, and Esau and his brother entered into the covenant with him, and Jacob and his brother made a vow, that if the Lord would bless him, then he would give all that he had to Jacob, and to his mother. 59 And they rose up from that place, and Jacob and his brother made a covenant with him, and said, We will not take the fruit of the land, or the fruit of our hands, for our own sake, until we are blessed by the Lord.
And Jacob went forth from the well of the oath, and departed into Charrhan. 11 And came to a certain place and slept there; for the sun had gone down; and he took one of the stones of the place, and put it at his head, and lay down to sleep in that place. 12 And dreamed, and beheld a ladder fixed on the earth, whose top reached to heaven, and the angels of God ascended and descended on it. 13 And the Lord stood upon it, and said, I am the God of thy father Abraham, and the God of Isaac; fear not the land on which thou liest, to thee will I give it, and to thy seed. 14 And thy seed shall be as the sand of the sea, and it shall spread abroad to the sea, and the south, and the north, and to the east; and in thee and in thy seed shall all the tribe of the earth be blessed. 15 And behold I am with thee, to preserve thee continually in all the way wherein thou shalt go; and I will bring thee back to this land; and I will not forsake thee, until I have done all that I have said to thee. 16 And Jacob awoke out of his sleep, and said, The Lord is in this place, and I knew it not. 17 And he was afraid, and said, How fearful is this place! this is none other than the house of God, and this is the gate of heaven. 18 And Jacob rose up early in the morning, and took the stone that he had laid there by his head, and he set it up as a pillar, and poured oil on the top of it. 19 And he called the name of that place, the House of God; and the name of the city before was Ur-of-luz. 20 And Jacob vowed a vow, saying, If the Lord God will be with me, and guard me throughout this journey, on which I am going, and give me bread to eat, and raiment to put on, and bring me back safely to the house of my father, then shall the Lord be for a God to me. 21 And this stone, which I have set up for a pillar, shall be to me a house of God; and of all whatsoever thou shalt give me, I will tithe a tenth for thee.

And Jacob started and went to the land of the east to Laban, the son of Bethuel the Syrian, and the brother of Rebecca, mother of Jacob and Esau. 22 And Jacob looked, and behold a well in the plain; and there were there three flocks of sheep resting at it, for out of that well they watered the flocks, but there was a great stone at the mouth of the well. 23 And there were all the flocks gathered, and they used to roll away the stone from the mouth of the well, and water the flocks, and set the stone again in its place on the mouth of the well. 24 And Jacob said to them, Brethren, whence are ye? and they said, We are of Charrhan. 25 And he said to them, Know ye Laban, the son of Nachor? and they said, We do know him. 26 And he said to them, Is he well? And they said, He is well. And behold Rachel his daughter came with the sheep. 27 And Jacob said, it is yet high day, it is not yet time that the flocks be gathered together; water ye your flock, and let it drink also, and depart, and I will go to Laban. 28 And they said, We shall not be able, until all the shepherds be gathered together, and they shall roll away the stone from the mouth of the well, then we will water the
9 "Eti autou laulountos autous, kai idou 'Rachyl h thugatir Dabian xerzeto meta ton probaton ton patros auties auti gar 0 zosake ta probeta to patros auties. "Egenete de oes eiron 'Iakobis tiv 'Rachyl tiv thugatira Dabian, to adelpho tis mytros autou, kai to probeta Dabian ton adelphou tis mytros autou, kai proselebo 'Iakob apetikize ton lizon apo to stoymatos ton freatos, kai etapos ta probeta Dabian ton 1 adelphou tis mytros autou. Kai epilhisen 'Iakobis tiv 'Rachyl, 2 kai bojvasas tis froux autou eklassse. Kαι apiggelle tis 'Rachyl, oti adelphos ton patros auties esti, kai oti nivos 'Perdekkas esti kai dramosas apiggelle tis pati auties kata 3 tis rimenta tauta. "Egenete de oes hronou Dabian to onoma 'Iakobis ton vioso tis adelphi autou, eiramene eis synantison autias, kai peribabon auton epilhise, kai eisagheun auton eis ton ounon autous kai dirygisa to Dabian pantas tov logous 4 touzous. Kai eteiv autou Dabian, ek ton ooston mou kai ek tis sarikes mou eis autouv kai h nif met autou muina hmenon. 5 Epite de Dabian to 'Iakob, oti gar adelphos mou ei, ou douleusen Mou iow eurivein apaggeven mou tis omofos sou esti; 6 Tis to Dabian estan duo thugatres onoma tis meizas, Leia, kai 7 onoma tis nevostis 'Rachyl. Oi de othialkoi Leias, astheneis 'Rachyl de h nai kalh tis eidei, kai orata tis ofhe sforhia. 8 Hnagase de 'Iakobis tiv 'Rachyl kai epite, douleusen sou epeta 9 eta peri tis 'Rachyl tis thugatres sou tis nevostas. Epite de autou Dabian, plhtos douvai me autwn sou, η douvai me autwn 10 antei eteir oikron met eimou. Kαι eoudulwen 'Iakob peri 'Rachyl etta esti kai h anaintan autou ois xermaa olgyai, 11 paro to agapat autou autin. Epite de 'Iakobis to Dabian, dos mou tis xynikis mou, teplhronetai gar ai xermaa opot eisalwv 2 pros autin. Zovynhase de Dabian pantas tono andras tou 3 tonous, kai etoynhe xamou. Kαι egenetos estara, kai lauvov Leias tis thugatres autou, eisagheun pros 'Iakob, kai eisaghele 4 pros autin 'Iakobis. Edoke de Dabian Leias tiv thugptra autou 5 Zelofan tiv paideiskon autou, auti paideisk. 'Egeno de proi, kai idou h Leia esti 'Iakobis to Dabian, ti touto epihysen mou; ou peri 'Rachyl eoudulwen para sou, kai iantai 6 paraleugma me; 'Apekribh de Dabian, oik estan ouvs en ti tonous hmen, douvai tis nevostar prwv tis probovetar. 7 Symelosen ona tis ezboima tausty, kai douvai sou kai taustan anti tis ergasia, h erga par emoi eti etata eti etera. 8 Epothe de 'Iakobis ouws, kai anetplhise to ezboima tausty, kai edoken autou Dabian 'Rachyl tiv thugatira autou 9 xynika. Edoke de Dabian tiv thugatira autou Ballan tiv 10 paideiskon autou, auti paideisk. Kαι eisagheun pros 'Rachyl 'etagante de 'Iakobis malloin h Leias kai eoudulwen autou etata eti etera. 13 And Laban said to Jacob, Surely thou shalt not serve me for nothing, because thou art my brother; tell me what thy reward is to be. 14 Now Laban had two daughters, the name of the elder was Lea, and the name of the younger, Rachel. 15 And the Lord saw that Rachel was hated, because she was beautiful in appearance, and exceedingly fair in countenance. 16 And Jacob loved Rachel, and said, I will serve thee seven years for thy younger daughter Rachel. 17 And Laban said to him, It is better that I should give her to thee, than that I should give her to another man; dwell with me. 18 And Jacob served for Rachel seven years, and they passed before him as a few days, by reason of his loving her. 19 And Jacob said to Laban, Give me my wife, for my days are fulfilled, that I may go in to her. 20 And Laban gathered together all the men of the place, and made a marriage-feast. 21 And it was even, and he took his daughter Lea, and brought her in to Jacob, and Jacob went in to her. 22 And Laban gave to his daughter Lea, Zelpha his handmaid, as a handmaid for her. 23 And it was morning, and behold it was Lea; and Jacob said to Laban, What is this that thou hast done to me? Didst thou not serve thee for Rachel? and wherefore hast thou deceived me? 24 And Laban answered, It is not done thus in our country, to give the younger before the elder. 25 Fulfil then her seven, and I will give to thee her also in return for thy labour; which thou labourest with me; 26 And Jacob did so, and fulfilled her seven; and Laban gave him his daughter Rachel to wife. 27 And Laban gave to his daughter his handmaid Bilha, for a handmaid to her. 28 And he went in to Rachel; and he loved Rachel more than Lea; and he served her seven other years. 29 And when the Lord God saw that Lea was hated, he opened her womb; but Rachel was barren. 30 And Lea conceived and bore a son to Jacob; and she called his name Reuben, saying, Because the Lord has looked upon my humiliation, and has given me a son,
now then my husband will love me. 38 And she conceived again, and bore a second son to Jacob; and she said to Jacob, because the Lord has heard that I am hated, he has given to me this one also, and she called his name, Simeon. 39 And she conceived yet again, and bore a son; and she said, now have I borne him seven sons; and she called his name, Levi. 40 And having conceived yet again, she bore a son, and said, Now yet again this recompense will I have of the Lord; therefore she called his name, Judah; and ceased bearing.

And Rachel having perceived that she bore Jacob no children, was jealous of her sister; and said to Jacob, Give me children; and if not, I shall die. 2 And Jacob was angry with Rachel, and said to her, Am I in the place of God, who has deprived thee of the fruit of the womb? 3 And Rachel said to Jacob, Behold my handmaid Balala, go in to her, and she shall bear upon my knees, and I also shall have children by her. 4 And she gave him Balala her maid, and he went in to her; and she conceived, and bore him a son. 5 And Balala, Rachel's maid, conceived, and bore Jacob a son. 6 And Rachel said, God has given judgment for me, and hearkened to my voice, and has given me a son; therefore she called his name, Dan. 7 And Balals, Rachel's maid, conceived yet again, and bore a second son to Jacob. 8 And Rachel said, God has helped me, and I have contended with my sister, and prevailed; and she called his name, Nephthali. 9 And Lea saw that she ceased from bearing; and she took Zelpha her maid, and gave her to Jacob for a wife; and he went in to her. 10 And Zelpha the maid of Lea conceived, and bore Jacob a son. 11 And Lea said, It is happily; and she called his name, Gad. 12 And Zelpha the maid of Lea conceived yet again, and bore Jacob a second son. 13 And Lea said, I am blessed, for I have brought my reward—children, from my husband. 14 And Ruben came in the day of barley-harvest, and found apples of mandrakes in the field, and brought them to his mother Lea; and Rachel said to her sister, Give me of thy son's mandrakes. 15 And Lea said, Is it not enough, for thee that thou hast taken my husband, wilt thou also take my son's mandrakes? 16 And Rachel said, Not so; let him lie with thee to-night for thy son's mandrakes. 17 And Jacob came out of the field at even, and Lea went forth to meet him, and said, Thou shalt come in to me this day, for I have hitherto bared my soul to Jacob. 18 And Jacob lay with her that night. 19 And God hearkened to Lea, and she conceived, and bore Jacob a fifth son. 20 And Lea said, God has given me my reward, because I gave my maid to my husband; and she called his name, Issachar, which is, Reward. 21 And Lea conceived again, and bore Jacob a sixth son. 22 And Lea said, God has given me a good gift in this time; my husband will choose me, for I have borne him six sons; and she called his name, Zabulon. 23 And after this she bore him a daughter; and she called her name, Dina. 24 And God remembered Rachel, and God hearkened to her, and Rachel conceived.
And the Lord said, I have made you fruitful and increased your numbers; I have blessed you among the nations. And he gave him the name Jacob.

28 And Jacob went on his way, and the angels of God went up from Jacob. 29 And Jacob dreamed a dream as he was going to Haran. 30 And he dreamed that there was a ladder that reached from earth to heaven, and there were angels going up and down on it. 31 And the Lord was standing above it, and he said, I am the Lord God of Abraham your father and the God of Isaac. I will give you and your descendants after you a land that is your inheritance. 32 And he said, Your descendants will be as numerous as the stars of the sky and as the sand on the seashore. And he gave him the name Israel.

33 And Jacob rose up from Haran. And he took his two wives, Leila and Rachel, and his eleven sons, and his livestock and all his possessions. And he crossed the river Jordan. 34 And he went to Bethel, the city of the Lord, which is on the land of Canaan.

35 And he built an altar there, and he called it El Bethel, which means God is my dwelling place. And he poured oil on it and offered sacrifices to the Lord. 36 Then Jacob had a vision of a ladder that reached from earth to heaven, and there were angels going up and down on it. 37 And the Lord was standing above it, and he said, I am the Lord God of Abraham your father and the God of Isaac. I will give you and your descendants after you a land that is your inheritance. 38 And he said, Your descendants will be as numerous as the stars of the sky and as the sand on the seashore. And he gave him the name Israel.

39 And Jacob awoke, and he said, It is indeed a holy place, because I have met God in it. And he called the name of the place Bethel, which means house of God. And he said, The Lord is in this place, and I will not pass beyond it without blessing.

40 And he set up an altar there, and he poured oil on it and offered sacrifices to the Lord. And he called the altar El Bethel, which means God is my dwelling place.

41 And Jacob remained in this place, and he built an altar there, and he poured oil on it and offered sacrifices. And he called the name of the place Peniel, which means face of God, because he said, I have met God face to face, and I have been preserved alive. And he said, The Lord is in this place, and I will not pass beyond it without blessing.

42 And he arose and passed over the river Jordan, and he went to Succoth, where he built a city and called it Succoth, which means tabernacles, because he had dwelt there in the tabernacles. And he went to his father and to his father's household and said, I have returned to you, my father, because I have met with the Lord who is great and mighty, and I have met with the Lord face to face, and I have been preserved alive.

43 And his father Isaac said, How is it that you have returned so quickly? 44 And he said, The Lord has been good to me, and he has delivered me from all my troubles. And he said, The Lord has been good to me, and he has delivered me from all my troubles, and he has given me prosperity.

44 And his father Isaac said, How is it that you have returned so quickly? 45 And he said, The Lord has been good to me, and he has delivered me from all my troubles. And he said, He has delivered me from all my troubles, and he has given me prosperity. And he said, He has delivered me from all my troubles, and he has given me prosperity.
And Jacob heard the words of the sons of
Leban, saying, Jacob has taken all that was
our father's, and of our father's property
has he gotten all this glory. 2 And Jacob
saw the countenance of Laban, and behold
it was not toward him as before. 3 And
the Lord said to Jacob, Return to the land
of thy father, and to thy family, and I will
be with thee. 4 And Jacob said and called
Lea and Rachel to the plain where the
flocks were. 5 And he said to them, I see
the face of your father, that it is not toward
me as before, but the God of my father
was with me. 6 And ye too know that with
all my might I have served your father. 7 But
you father deceived me, and changed my
wages for the ten lambs, yet God gave him
power to hurt me. 8 If he should say thus,
The speckled shall be thy reward, then
all the cattle would bear speckled; and if
he should say, The white shall be thy
reward, then all the cattle would bear
white. 9 But God has taken away all the
cattle of your father, and given them to
tou. 10 And it came to pass when the cattle conceived
and were with young, that I beheld with mine
eyes in sleep, and beheld the he-goats and
the rams leaping on the sheep and the she-
goats, speckled and variegated and spotted
with ash-coloured spots. 11 And the angel
of God said to me in a dream, Jacob; and
I said, What is it? 12 And he said, Look up
with thine eyes, and behold the he-goats
and the rams leaping on the sheep and the she-
goats, speckled and variegated and spotted
with ash-coloured spots; for I have seen all
things that Laban does to thee. 13 I am God
that appeared to thee in the place of God,
where thou anointedst a pillar to me, and
vowedst to me there a vow; now then arise
and depart out of this land, depart into the
land of thy nativity, and I will be with thee.
14 And Rachel and Lea answered and said
to him, Have we yet a part or inheritance
in the house of our father? 15 Are we not
considered strangers by him? for he has
sold us, and quite devoured our money. 16 All
the wealth and the glory which God has
taken from our father, it shall be our's and
our children's: now then do whatsoever
God has said to thee. 17 And Jacob arose
and took his wives and his children up
on the camels; 18 and he took away all his
possessions and all his store, which he had
in Mesopotamia, and all that belonged
to him, to depart to Isaac his father
in the land of Chanan. 19 And Laban went
to shear his sheep; and Rachel stole
her father's images. 20 And Jacob hid the matter
from Laban the Syrian, so as not to tell
him that he was going; and he departed
himself and all that belonged to him, and passed
over the river, and went into the mountain

40

...
2 Then the camels of Laban the Syrian returned, which entered the house of Laban by the way of the gate, and went round by the way of the city, and by the way of the field to the plain: 3 And he saw it before her: for Laban had told it him, saying, Let not my daughter rise up, that she may go down to the house of her father's sons, 4 Before the men of the country have asked me for my daughter to give her away, as the days of mourning are ended. 5 And Rebekah cried, and said to her mother and her sister, What evil hast thou to do to me, to tell me such things? 6 For I have followed my father's house these twentieth years, and have served with my husband; yet hath the LORD not given me children of any woman. 7 And Rebekah said to her mother and her sister, This is no fault of mine if the man will not give me children: the LORD hath denied me children in this manner. 8 So the thing pleased Laban the man, and all his house. 9 And Laban said, If it is not now so before our kinsmen, then it is before our God: 10 Let me bring a maiden, even of the daughters of my father, and let her be thy wife. 11 And A variance was between Laban the man and Rachel his daughter: for she had gone away. 12 And Jacob said to Laban, Bring me my wife, whom thou hast betrothed to me to marry, for my days are fulfilled, and the time of my mourning is accomplished. 13 And Laban went into the house where his daughters were, and said, Who hath done this thing? Avaricious and wicked servant, take away the wolf out of the way, that he may not lie in wait against the flock. 14 And Laban had searched the house, but he could not be found. 15 And he called the name of the LORD: And Laban had searched the house, but he could not be found. 16 And he searched him out of all his family, and found him not. 17 And he said, I have sinned: neither hast thou sinned, that thou shouldest kill me, my son, and my son's wife. 18 And Laban said, What hast thou done, that thou hast brought me to this day? It is not thou who hast found out my daughter and her stuff, and her father; seek thou out me who hath wronged thee. 19 And Jacob said, What is my father done, that he hath sought me this day or that he hath called me unto his house, to slay me? 20 Now thou hast seen, and art pleased with me; let my father therefore find rest, and let it be well with me. 21 Behold, I have served thee these twenty years: four days hast thou not given me lawful wife, and my days have been spent as the days of a servant. 22 And I have served thee twelve years for thy two daughters, and six years for thy cattle; and I have served thee twenty years in all. 23 If therefore the God of my father hath been with me, and hath watched over me, and hath fed me according to all his bounty, 24 And gave thee seed, and strengthened thee in the way of the Lord, and gave thee great prosperity, until thou camest to this day; 25 Then I wish the God of Abraham, and the God of Isaac, the God of Israel, to be with thee; and let there be a curse on the city if I take of thy goods, or of the servants out of thy hand. 26 If of any man's ox or his ass be fallen into thy hand, and it be with thee, surely thou shalt not keep it, but shalt bring it unto his owner, and say, I found this: and so thou shalt do with thy servants. 27 Thou shalt not see thy servant's ox or his ass fallen into the water, and say, It is mine: I will not take of thy ox. 28 Thou shalt not regard a manservant or a maidservant, because they be thine fellows. 29 If thou art angry with any of thy servants, and dost let him go, send him away, and send him in peace, lest he be angry against thee, and curse thee: 30 And thou shalt not see his goods, and take of his goods to the value of one shilling. 31 And Laban answered Jacob, And Laban answered Jacob, and Jacob answered Laban. 32 And Laban said, What shall I give thee? 33 And Jacob said, Thou shalt not give me anything. 34 If thou wilt do this thing for me, I will put a ladle of grain in thine house, and of oil in the press, every three days. 35 And Laban agreed, and did it. 36 And Jacob took wives from Laban, which he got in Padanaram; Leah, the daughter of Laban the Syrian, and Rachel, the daughter of Laban the Syrian. 37 And Leah took Jacob, and Rachel took Laban his brother. 38 And Laban said to Jacob, Because thou hast done this thing, and hast taken my daughter Leah away, to be thy wife, will ye keep this walling up, and will ye make your wheats and thy barley to be mine, and will ye give me the bread of my life for nought? 39 And Jacob said to Laban, Because thou hast discovered my sin, which I have sinned, and because thou hast found me out, 40 And because thou hast searched me up as thou hadst searched a robber, and because thou hast found me not: I have done what I could. 41 And Laban said, What is this that thou hast done, that thou hast discovered my sin, which I have sinned? 42 And Jacob took his wife and his children, and went out, and removed them from the house of Laban: 43 And Laban went in pursuit after Jacob, and the men of his father's house. 44 And twenty and three years old was Jacob when he went out from Haran: and Laban his brother served him ten years, and seven years for Rachel. 45 And in the thirty and first year Jacob took Rachel, his second wife. 46 And the LORD had respect unto Jacob, and love him, and gave him children in abundance, according to all that he had done for him. 47 And Jacob loved Rachel; but his love to Leah was not so much as his to Rachel. 48 And Leah envied her sister, and said, The LORD hath not regarded mine abundance of service; therefore also I have borne: if so be I have borne, yet have thou not regarded me. 49 And God took notice of her, and she conceived, and bare a son; and she called his name Judah. 50 And she said, God hath given me my deliverance, because I have borne: and she called his name Er. 51 And she conceived again, and bare a son; and said, The LORD hath added to me after the manner of my sorrow: and she called his name Judah. 52 But Rachel had no children. 53 And the LORD said unto Rachel, Fear not; for I will increase thy seed to be as the dust of the earth, and as the stars of heaven; and they shall be few no more. 54 And she conceived, and bare a son; and said, The LORD hath heard my affliction, and my soul hath he not forsaken: and she called his name Joseph; saying, The LORD will now increase my seed, and will also give me another son.
And Laban answered and said to Jacob, the sons my sons, and the cattle are my cattle, and all things which thou seest are mine, and the women, the handmaidens of my daughters, which shall I do to them to-day, or their children which they bore? 41 Now then come, let me make a covenant, both I and thou, and it shall be for a witness between me and thee; and he said to him. Behold, there is no one with us; behold, God is witness between me and thee. 42 And Jacob having taken a stone, set it up for a pillar. 43 And Jacob said to his brethren, Gather stones; and they gathered stones, and made a heap, and ate there upon the heap; and Laban said to him, This heap witnesses between me and thee to-day. 44 And Laban called it, the Heap of Testimony; and Jacob called it, the Witness Heap. 45 And Laban said to Jacob, Behold this heap, and the pillar, which I have set between me and thee; this heap witnesses, and this pillar witnesses; therefore its name was called, the Heap witnesses. 46 And the vision of which he said—Let God look to it between me and thee. 47 And if I should not cross over unto thee, neither shouldst thou cross over to me, for mischief beyond this heap and this pillar. 48 The God of Abraham and the God of Nachor judge between us; and Jacob swore by the Fear of his father Isaac. 49 And he offered a sacrifice in the mountain, and called his brethren, and they ate and drank, and slept in the mountain. 50 And Jacob rose up in the morning, and kissed his sons and his daughters, and blessed them; and Laban having turned back, departed to his place.

And Jacob departed for his journey; and when Laban was gone up, he saw the 51 host of God of Encampments; and the angels of God met him. 52 And Jacob said, when he saw them, This is the Camp of God; and he called the name of that place, Encampments.

And Jacob sent messengers before him to Esau his brother to the land of Seir, to the country of Edom. 5 And he charged them, saying, Thus shall ye say to my lord Esau: Thy servant Jacob saluteth my lord Esau; I have sojourned with Laban, and tarried until now. 6 And there were born to me oxen, and asses, and sheep, and men-servants and women-servants; and I sent to tell my lord Esau, that thy servant might find grace in thy sight. And the messengers returned to Jacob, saying, We came to thy brother Esau, and lo! he comes to meet thee, and four hundred men with him. 7 And Jacob was greatly terrified, and was perplexed; and he divided the people that was with him, and the cows, and the camels, and the sheep, into two camps. 8 And Jacob said, If
Genesis XXXII. 9—31.

Esau should come to one camp, and smite it, the other camp shall be in safety. And Jacob said, God of my father Abraham, and God of my father Isaac, O Lord, thou art he that said to me, Return to the land of thy birth, and I will do thee good. Let there be to me a sufficiency of all the justice and all the truth which thou hast wrought with thy servant; for with this my staff I passed over this Jordan, and now I cannot go back. Deliver me from the hand of my brother, from the hand of Esau, for I am afraid of him, lest he should come and smite me, and the mother upon the children. But thou saidst, I will do thee good, and will make thy seed as the sand of the sea, which shall not be numbered for multitude. And he slept there that night, and took of the gifts which he carried with him, and sent out to Esau his brother, two hundred she-goats, twenty he-goats, two hundred sheep, twenty rams, ten camels, and their foals, thirty, forty, ten bullocks, ten asses, and ten of all. And he gave them to his servants each drove, and said to his servants, Drive before thee, and I shall follow thee after. And he sent the one drive, and said, Drive before me, and put a space between the drove and drive. And he charged the first, saying, If Esau my brother meet thee, and ask thee, saying, Whose art thou, and whither wouldest thou go, and whose are these possessions that thou hast before thee? So thou shalt say, They are Esau’s, and I am his servant Jacob. And he sent the second, and said, Say, I am Esau’s servant Jacob, and sent them after him, saying, They are Esau’s, and I am his servant Jacob. And he sent the third, and said, I am Esau’s servant Jacob. And he said, What is thy name? And he answered, Jacob. And he said to him, Thy name shall no longer be called Jacob, but Israel shall be thy name; for thou hast prevailed with God, and shalt be mighty with men. And Jacob asked and said, Tell me thy name, and he said, Wherefore dost thou ask after my name? And he blessed him there. And Jacob called the name of that place, the Face of God; for, said he, I have seen God face to face, and my life was preserved. And the sun rose upon him, when
he passed the Face of God; and he halted upon his thigh. 32 Therefore the children of Israel will by no means eat of the sinew which was blemished, which is on the broad part of the thigh, until this day, because the angel touched the broad part of the thigh of Jacob, when he was blemished.

And Jacob b lifted up his eyes, and beheld, and lo! Esau his brother coming, and four hundred men with him; and Jacob divided the children to Lea and to Rachel, and the two handmaids. 3 And he put the two handmaids and their children before them, and the first, and Len and her children behind, and Rachel and Joseph last. 4 But he advanced himself before them, and did reverence to the ground seven times, until he drew near to his brother. 4 And Esau ran on to meet him, and embraced him, and fell on his neck, and kissed him, and they both wept. 5 And Esau looked up and saw the women, and the children, and said, What are these to thee? And he said, The children with which God has mercifully blessed thy servant. 6 And the maid-servants and their children drew near and did reverence. 7 And Lea and her children drew near and did reverence after this drew near Rachel and Joseph, and did reverence. 8 And he said, What are these things to thee? And he said, Thy servant thy servant's. 9 And have mercy, and keep thine own.

And Jacob said, If I have found grace in thy sight, my lord. 9 And Esau said, I have much, my brother; keep thine own. 9 And Jacob said, If I have found grace in thy sight, receive the gifts through my hands; therefore have I seen thy face, as if any one should see the face of God, and thou shalt be well-pleased with me. 10 Receive my blessings, which I have brought thee, because God has had mercy on me, and I have all things; and he constrained him, and he took them. 11 And he said, Let us depart, and proceed right onward. 12 And he said to him, My lord knows, that the children are very tender, and the flocks and the herds with me are with younglings. 13 And when we are taken lightly, all the cattle will die. 14 Let my lord go on before his servant, and I shall have strength on the road according to the ease of the journey before me, and according to the strength of the children, until I come to my lord to Seir. 15 And Esau said, I will leave with thee some of the people who are with me. And he said, Why so? it is enough that I have found favour before thee, my lord.

And Esau returned on that day on his journey to Seir. 17 And Jacob departs to his tents; and he made for himself there habitations, and for his cattle he made booths; therefore he called the name of that place, Booths. 18 And Jacob came to Salem, a city of Seima, which is in the land of Chanaan, where he departed out of Mesopotamia of Syria, and took up a position in front of the city. 19 And he bought the portion of the field, where he pitched his tent, of Em- mor the father of Sychem, for a hundred lambs. 20 And he set up there an altar, and called on the God of Israel.

αναβλέψας δὲ Ἰακώβ τῶν ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ εἶδότα καὶ ἵδιον Ἰσραήλ οὗτος άδελφός αὐτοῦ ἐρχόμενος, καὶ τετρακόσιοι ἀνήρες μετ' αὐτοῦ· καὶ διέλευ Ἰακώβ τὰ παιδία ἐπὶ Λειαν, καὶ ἐπὶ Ῥαχήλ, καὶ τὰς δύο παιδίσκας. Καὶ ἔβαλε τὰς δύο παιδίσκας καὶ τοὺς δύο ἱεροὺς αὐτῶν ἐν πρόσωποι, καὶ διέλευ καὶ τὰ παιδία αὐτῆς ὁπίσω, καὶ Ῥαχήλ καὶ Ἰωσήφ ἔστησιν. Αὐτὸς δὲ προῆρθεν ἐπὶ μπρόσωπον ἔστη αὐτῶν καὶ προσεκάμψαν ἐπὶ τὴν γῆν ἐπίτασις, ἐστὶν τού ἐγγύσι τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ. Καὶ προσεκαμβάνεις Ἰσραήλ ἔτες 4 συνάντησαν αὐτῶν καὶ περιλαβάν αὐτῶν προσέπεσαν ἐπὶ τὸν ἀρχηλόν αὐτοῦ καὶ κατεβλήσαν αὐτόν καὶ ἔκλασαν ἀμφότερον. Καὶ ἀναβλέψας Ἰσραήλ εἶδότας τὰς γυναίκας καὶ τὰ παιδία: 5 καὶ ἔτες, τι ταῦτα σοι ἔστιν; οὐ δὲ ἔέστε, τὰ παιδία, ὡς ἐλέησαν δ Θεός τὸν παῖδα σου. Καὶ προσήγγισαν αἱ παιδίσκαι καὶ τὰ 6 τέκνα αὐτῶν καὶ προσκέφασαν. Καὶ προσήγγισαν Λεια καὶ τὰ 7 τέκνα αὐτῆς καὶ προσκέφασαν καὶ μετὰ ταῦτα προσέγαγες Ῥαχήλ καὶ Ἰωσήφ καὶ προσκέφασαν. Καὶ ἔτες, τι ταῦτα 8 σοι ἔστιν, πάντα αἱ παρεμβολαὶ αὐτῶν, ἀπετίθητακαὶ ὡς ἔέστε, ἵνα ἐστών ὡς ὄψιν σοῦ ἱερόν ἐναντίον σοῦ κυρίως. ἔτες δε 9 Ἰσραήλ ἔστιν μοι τόλμης ἄδελθέν ἔστω σοῦ τὰ σά. ἔτες δε 10 Ἰακόβ, εἰ ἐδώραν χάριν ἐναντίον σου, ἤδη τὰ δόρα διὰ τῶν ἔμων χεριῶν ἐνέκυρον τὸν τούτου εἶδόν τὸ πρόσωπον σου, ὥς ἐν τοῖς προσώποις Θεοῦ καὶ εὐδοκίσεις με. ἐλθεῖς τοῦ εὐλογῆσαι μενον, ὡς ἔγνακά σοι, ὅτι ἐλέησαν με Θεός καὶ ἔστοι μαίτα με καὶ ἐμάσατο αὐτῶν καὶ θλαβε. καὶ ἔστοι, ἀπαντάντεις πορευόμενα δύομεν ἐπὶ εὐθείας. Εἰπέ δε αὐτῷ κύριός μου γυναίκας, ἐν τὰ παιδία ἀπαλότερα καὶ τὰ βρῶσα καὶ αἱ βόες λουκεύουσαι ἐπὶ ἔργη ἔναντι λοιπον αὐτὰ ἡμέρας μιαν ἀποθανοῦσι σαρκά τὰ τηρήσεις. ἐπολέθη διὸ κύριος μου ἐπροσέβησεν τοῦ ἔργου αὐτοῦ ἐγὼ δὲ ἐνευθείας ἐν τῇ δῶρ ἀπὸ σοῦ εὐλογήσας με με τὴν κυρίον τῶν παιδάρων ἐν τῇ τῇ ἐμὲ σου ὑπὸ τοῦμου τοῦ μισθοῦ μου εἰς Ψεφ. Εἰπέ δε Ἰσραήλ; 15 καταλαλείψω μετὰ σου ἀπὸ τοῦ λαοῦ τοῦ μετάμετρον δέ εἰπένν, ἐνατὶ τοῦτον ἦκεν ὡς ἐκεῖνον ἐναντίον σου κυρίως. ἀπε- 16 στρεφε δὲ Ἰσραήλ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ εἰς τὴν ὑστον αὐτοῦ εἰς Ψεφ. καὶ Ἰακόβ ἀπαίρει εἰς σκηνήν καὶ ἐπορεύετο εὐαίσθητος ἐκείνῃ διὰ τὸν κατέλησε τό οὖνα τοῦτον σκηνῆν Νεκραίν.
And Dina, the daughter of Lea, whom she bore to Jacob, went forth to observe the daughters of the inhabitants. 2 And Sychem the son of Emmor the 3 wife, the ruler of the land, saw her, and took her and lay with her, and humbled her. 3 And he was attached to the soul of Dina the daughter of Jacob; 4 and 5 he loved her, and he spoke 6 kindly to the damsel. 7 Sychem spoke to Emnor his father, saying, Take for me this damsel to wife. 5 And Jacob heard that the son of Emnor had defiled Dina his daughter (now his sons were with his cattle in the plain). And Jacob was silent until they came. 6 And Jacob's father, 7 of Sychem went forth to Jacob, to speak to him. 7 And the sons of Jacob came from the plain; and when they heard, the men were deeply pained, and it was very grievous to them, because the man wrought folly in Is- 8 rael, having lain with the daughter of Jacob, and so it 9 must be. And Emnor spoke to Jacob and to all his brethren, 10 saying, Give us your daughters and your wives, to dwell among you, and give us sons and daughters. 11 And Sychem said to his father and to his brothers, I would find grace before you, and we will give whatever ye shall name. 12 Multiply your demand of dowry very much, and I will give accordingly as ye shall say to me, only ye shall give me this damsel for a wife.

And the sons of Jacob answered to Sychem and Emnor his father craftily, and spoke to them, because they had defiled Dina their sister. 14 And Simeon and Levi, the brothers of Dina, said to them, We shall not be able to do this thing, to give our sister to a man who is uncircumcised, for it is a reproach to us. 15 Only on these terms will we conform to you, and dwell among you, if ye also will be as we are, in that every male of you be circumcised. 16 And we will give our daughters to you, and we will take of your daughters for wives, and we will dwell in your 17 midst and you will dwell in our midst, and we will be as one race. 18 But if ye will not hearken to us to be circumcised, we will take our daughter and depart. And the words pleased Emnor, and Sychem the son of Emnor. 19 And the young man delayed not to do this thing, for he was much attached to Jacob's daughter, and he was the most honourable of all in his father's house. 20 And Emnor and Sychem his son came to the gate of their city, and spoke to the men of their city, saying, 21 These men are peaceable, let them dwell with us upon the land, and let them trade in it, and behold the land is extensive before them; we will take their daughters to us for wives, and we will give them our daughters. 22 Only on these terms will the men conform to us to dwell with us so as to be one people, if every male of us be circumcised.
their herds, and their possessions, be ours? Only in this let us conform to them, and they will dwell with us. 21 And all that went in at the gate of their city hearkened to Emmor and Sychem his son, and they were circumcised in the flesh of their foreskin every male.

22 And Jacob sent a message on the third day, when they were in pain, the two sons of Jacob, Symeon and Levi, Dinah's brethren, took each man his sword, and came upon the city securely, and slew every male.

23 And they slew Emmor and Sychem his son with the edge of the sword, and took Dinah out of the house of Sychem, and went forth. 24 But the sons of Jacob came upon the wounded, and ravaged the city wherein they had defiled Dinah their sister. 25 And their sheep, and their oxen, and their asses they took, and all things whatsoever were in the city, and whatsoever were in the plain. 26 And they took all the persons of them, and all their store, and their wives, and plundered both whatever things there were in the city, and whatever things there were in the houses. 27 And Jacob said to Symeon and Levi, Ye have made me hateful so that I should be evil to the men of the land, and to the Canaanites, and to the Perizzites, and I am few in number; they will gather themselves against me and cut me in pieces, and I shall be utterly destroyed, and my house. 28 And they said, Nay, but shall they treat our sister as an harlot?

And God said to Jacob, Arise, go up to the place Bethel, and dwell there; and make there an altar to God that appeared to thee, when thou fleddest from the face of Esau thy brother. 2 And Jacob said to his house, and to all that were with him, Remove the strange gods that are with you from among you, and purify yourselves, and change your clothes. 3 And let us rise and go up to Bethel, and let us there make an altar to God who hearkened to me in the day of my distress, and was with me, and preserved me throughout all the way which I went; and I am few in number; 4 And he gave to Jacob the strange gods, which were in their hands, and the ear-rings which were in their ears, and Jacob hid them under the terebinth tree which is in Sechem, and 5 Destroyed them to this day.

So Israel departed from Sechem, and the fear of God was upon the cities round about them, and they did not pursue after the children of Israel. 6 And Jacob came to Luz, which is the land of Canaan, which is Bethel, he and all the people that were with him. 7 And he built there an altar, and called the name of the place Bethel; for there God appeared to him, when he fled from the face of his brother Esau.

8 And Deborah, Reuben's nurse, died, and was buried below Bethel under an oak; and its name was called the Oak of Mourning. 9 And God appeared to Jacob once more in Luz, when he came out of Mesopotamia of Syria, and God blessed him. 10 And God said to him, Thy name shall be changed; thy name shall be called Israel; for thou hast striven against man and God, and hast contended with God.

11 And God said to him, I am God Almighty; get thee into Mesopotamia of Syria, and to the land of Canaan to the house of thy father's house, and I will deal well with thee according to all the goodness of which I have kept thee, and according to the covenant which I made with thee in the day when thou wast come out of the land of Egypt. 12 And I will make thee fruitful, and multiply thee, and confirm the covenant which I made with thee in the day when thou wast come out of the land of Egypt. 13 And I will give thee the land which I sware to Abraham thy father; 14 And I will bless thee and make thee fruitful and multiply thee, and confirm the covenant which I made with thee in the day when thou wast come out of the land of Egypt. 15 And I will give thee and thy seed after thee the land wherein thou art a stranger, all the days of the earth. 16 And I will break the heathen who come against thee, and will cleave their land to thee and confirm my covenant with thee.

17 And God arose from thence, and blessed the people, and gave them charge concerning Joseph. 18 And God gave them charge concerning Joseph, and said, I am dead, but my God will be with you, and bring you out of the land of Egypt; and Jacob made an altar there at the place where God spoke with him.

19 And Jacob went on his way, and the angels of God met him. 20 And when Jacob saw them, he said, This is God's host; and fear came upon Jacob, and upon his whole company. 21 And he called the name of the place Peniel, saying, Surely the Lord is before me, and I shall see God, and I shall not die. 22 And he said, Peace be to the children of Jacob, and peace be to the children of Israel; the God of Abraham, the God of Isaac, the God of Jacob, give peace to thee, and of the house of Joseph. 23 And God said to him, Thy name shall be called Jacob; for thou hast struggled with him that is God, and hast prevailed. 24 And he said, I pray thee, my lord, let me know wherein thou wilt deal with me. Is it according to the kindness of thy people, that thou wouldest slay me, as thou didst the Egyptians? 25 And he said, Four hundred and thirty years shall it be in the land where thou goest; and I will give thee land, and will bless thee.

26 And God said, If thou wilt obey my voice and keep my covenant, then thou shalt be my treasured possession among all the people, as a king among kings: thou shalt also have dominion over all thy brethren, and thy father's house shall bow down to thee, and thou shalt reign over them: and shall be a ruler over them. 27 And God said to him, Arise, go down to your father, and I will be with thee. 28 And Jacob rose from thence, and came to the land of Canaan.

29 And Jacob went into the land of Canaan, and went into Megiddo, to the city of his father's house; and Jacob said, A冲刺te, 10
And these were the generations of Jacob: the sons of Israel.

1 And Israel lived in the land of Egypt, having forty years.

2 And Israel died, and was buried in the land of Egypt; and Jacob his brother followed him, and died also.

3 Then Israel was carried away out of Egypt; and Joseph also went up with them; for he was strong in power in the land of Egypt.

4 And his sons were mighty in power in Egypt; and there was not a man without honour.

5 And the king of Egypt called unto Joseph, and said unto him, Pharaoh's son, Joseph, is a mighty man; and every one shall be his master in the land of Egypt.

6 And Pharaoh said unto Joseph, (Now his name was changed unto Jacob), I am Pharaoh's son, Joseph, and the chief of all the land.

7 And Pharaoh said unto his brethren, I am Pharaoh's son, Joseph; and now therefore do ye this thing:

8 Go and get you meat for all the congregation of the children of Israel, that they may eat, and may be satisfied.

9 And they came into the land of Canaan, and gave unto their brethren meat for their fathers.

10 And the people of the land, which dwelt in the land, were hurtful unto the children of Israel, because they were many, and grew mighty.

11 And the children of Israel were happy in the land; and the children of Egypt were grievous unto them.

12 And the children of Israel multiplied and grew mighty: and the Egyptians had hardness of heart toward the children of Israel.

13 And the Egyptians exacted heavy service upon them; and the children of Israel groaned and cried for help because of the hardness of the Egyptians.

14 And Pharaoh dealt ruthlessly unto the people; for the Egyptians exacted heavy service upon them.

15 And the children of Israel cried unto the LORD because of the service which the Egyptians had exacted of them; and they cried mightily unto the LORD.

16 And the LORD heard the cry of the children of Israel; and the LORD remembered his covenant unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob.

17 And the LORD looked upon the children of Israel; and the children of Israel cried because of their servitude, and because of their taskmasters; and he heard their cry.

18 And the LORD said unto Moses, I have seen the affliction of my people which is in Egypt, and have heard their cry because of their taskmasters; I am come down to deliver them out of the hand of the Egyptians, and to bring them out of thence into a good land and a large and spacious land, unto a land流满河之谷的, unto a land flowing with milk and honey.

19 And I, the LORD, will go down to see whether this thing is so unto my people which is in Egypt.

20 And Moses answered and said, LORD, among the nations is there a God that knoweth his people, that careth for them, that keepeth his covenant, and executeth his judgments? And thou hast delivered thy people, even thine inheritance, the children of Jacob, and brought them forth out of the land of Egypt.

21 And now, if thou wilt forgive their sin; if not, blot me, I pray thee, out of thy book which thou hast written.

22 And the LORD said unto Moses, I have heard the cry of my people which is in Egypt.

23 And I will stretch out my hand, and take thee from among them, and will bring thee unto the land which I sware unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob; and I will give it unto thee, and to thy seed after thee.

24 And I have also heard the groaning of the children of Israel, which is in Egypt; and have considered their affliction; and am come down to rescue them.

25 And now come, I will send thee unto Pharaoh, that thou mayest bring forth my people, the children of Israel, out of Egypt.

26 And Moses answered and said unto the LORD, Who am I, that I should go unto Pharaoh, to speak unto him? And who is there that may prove that he will send them out?

27 And the LORD said unto him, Verily I have hardened Pharaoh's heart, and hardened the heart of his servants, that I might multiplie my power upon Pharaoh, and that my name might be declared throughout the earth.

28 And I will put my power in the land of Egypt, and there shall my people and I be magnified.

29 And I will multiply my signs and my wonders in the land of Egypt, so that they shall hear my name, and they shall remember all that I have done in Egypt, for they are a stiffnecked people.

30 And Moses and Aaron did all these wonders in the sight of Pharaoh, and they did not believe; so the LORD killed Pharaoh's son, the king's eldest son.

31 And Pharaoh dealt ruthlessly unto the people because of the death of his son: and the Egyptians oppressed more the children of Israel, because they were strengthened by the death of their king.

32 And the children of Israel cried unto the LORD; and the LORD hearkened unto them; and the LORD multiplied mighty acts, and delivered Pharaoh and his army, his chariots, and his horsemen into the sea of reeds.

33 And the children of Israel went forth into the wilderness; and the LORD went before them, and made the way of the wilderness clear for them.

34 And the children of Israel went forth into the wilderness, and the LORD led them by a pillar of cloud by day, and by a pillar of fire by night, and gave them bread and water.

35 And the children of Israel went forth into the wilderness, and the Lord went before them in a pillar of cloud by day, and in a pillar of fire by night, and delivered them out of the hand of the Egyptians.

36 And the children of Israel went forth into the wilderness, and the Lord went before them in a pillar of cloud by day, and in a pillar of fire by night, and delivered them out of the hand of the Egyptians.

37 And the children of Israel went forth into the wilderness, and the Lord went before them in a pillar of cloud by day, and in a pillar of fire by night, and delivered them out of the hand of the Egyptians.

38 And the children of Israel went forth into the wilderness, and the Lord went before them in a pillar of cloud by day, and in a pillar of fire by night, and delivered them out of the hand of the Egyptians.

39 And the children of Israel went forth into the wilderness, and the Lord went before them in a pillar of cloud by day, and in a pillar of fire by night, and delivered them out of the hand of the Egyptians.

40 And the children of Israel went forth into the wilderness, and the Lord went before them in a pillar of cloud by day, and in a pillar of fire by night, and delivered them out of the hand of the Egyptians.

41 And the children of Israel went forth into the wilderness, and the Lord went before them in a pillar of cloud by day, and in a pillar of fire by night, and delivered them out of the hand of the Egyptians.

42 And the children of Israel went forth into the wilderness, and the Lord went before them in a pillar of cloud by day, and in a pillar of fire by night, and delivered them out of the hand of the Egyptians.

43 And the children of Israel went forth into the wilderness, and the Lord went before them in a pillar of cloud by day, and in a pillar of fire by night, and delivered them out of the hand of the Egyptians.

44 And the children of Israel went forth into the wilderness, and the Lord went before them in a pillar of cloud by day, and in a pillar of fire by night, and delivered them out of the hand of the Egyptians.

45 And the children of Israel went forth into the wilderness, and the Lord went before them in a pillar of cloud by day, and in a pillar of fire by night, and delivered them out of the hand of the Egyptians.

46 And the children of Israel went forth into the wilderness, and the Lord went before them in a pillar of cloud by day, and in a pillar of fire by night, and delivered them out of the hand of the Egyptians.

47 And the children of Israel went forth into the wilderness, and the Lord went before them in a pillar of cloud by day, and in a pillar of fire by night, and delivered them out of the hand of the Egyptians.

β Note.—The words between brackets form the 21st verse of this chapter in the Hebrew.
Genesis XXXVI. 7—34.

and all his cattle, and all that he had got, and all things whatsoever he had acquired in the land of Chanaan; and Esau went forth from the land of Chanaan, from the face of his brother Jacob. 7 For their substance was too great for them to dwell together; and the land of their sojourning could not bear them, because of the abundance of their possessions. 8 And Esau dwelt in mount Seir; Esau, is Edom. 9 And these are the generations of Esau, the father of Edom in the mount Seir. 10 And these are the names of the sons of Esau, the son of Adah, the wife of Esau; and Arguel, the son of Basemath, wife of Esau. 11 And the sons of Elimaph were Teman, Omar, Sophar, Gothom, and Kenez. 12 And Thamath was a concubine of Elimaph, the son of Esau; and she bore Amalec to Elimaph. These are the sons of Adah, the wife of Esau. 13 And these are the sons of Raguel; Nachoth, Zare, Some, and Moze. These were the sons of Basemath, wife of Esau. 14 And these are the sons of Olibama, the daughter of Ana, the wife of Sebegon, the son of Esau; and she bore to Esau, Jeus, and Jeglon, and Beth. 15 These are the sons of the sons of Esau, even the sons of Elimaph, the first-born of Esau; chief Teman, chief Omar, chief Sophar, chief Kenez, chief Core, chief Gothom, chief Amalec. These are the chiefs of Elimaph, in the land of Edom; these are the sons of Ana. 16 And these are the sons of Raguel, the son of Basemath, chief Nachoth, chief Zare, chief Some, chief Moze. These are the chiefs of Raguel, in the land of Edom; these are the sons of Basemath, wife of Esau. 17 And these are the sons of Olibama, wife of Esau; chief Jeus, chief Jeglon, chief Core. These are the chiefs of Olibama, daughter of Ana, wife of Esau. 18 These are the sons of Esau, and these are the chiefs; these are the sons of Edom. 19 And these are the sons of Seir, the Cherchite, who inhabited the land; Lotan, Sobal, Sebegon, Ana, and Deson, and Arar, and Rison. 20 These are the names of the sons of Seir, the son of Seir, in the land of Edom. 21 And the sons of Lotan were Orphah and Haman; and the sister of Lotan, Thamath. 22 These are the sons of Sobal; Golom, and Manachath, and Gebel, and Sophar, and Omar. 23 And these are the sons of Sebegon; Eie, and Aia; this is the Ana who found Jamin in the wilderness, when he tended the beasts of his father Sebegon. 24 And these are the sons of Ana; Deson— and Olibama was daughter of Ana. 25 And these are the sons of Deson; Amada, and Asen, and Ithran, and Cherhan. 26 And these are the sons of Aser; Balaam, and Zucam, and Jucam. 27 And these are the sons of Rison; Hos, and Aran. 28 And these are the chiefs of Cherri; chief Lotan, chief Sobal, chief Sebegon, chief Ana, chief Deson, chief Arar, chief Rison. These are the chiefs of Cherri, in their principalities in the land of Edom.

And these are the kings which reigned in Edom, before a king reigned in Israel.

31 And the sons of Edom were kings, in the land of Edom. 32 And Balac, son of Beor, reigned in Edom, and the name of his city was Edom. 33 And Balac died; and Jobab, son of Zara, from Bosorah reigned in his stead. 34 And
And Jacob dwelt in the land where his father sojourned, in the land of Chanaan. And these are the generations of Jacob. And Joseph was seventeen years old, feeding the sheep of his father with his brethren, being young; and with the sons of Balla, and with the sons of Zelpha, the wives of his father; and Joseph brought to Israel their father their evil reproach. And Joseph loved Joseph more than all his sons, and said to his brethren, I will speak to him to the son of old age; and he made for him a coat of many colours. And his brethren having seen that his father loved him more than all his sons, hated him, and could not speak anything peaceable to him. And Joseph dreamed a dream, and reported it to his brethren, and said, Behold, I have dreamed another dream; as it were the sun, and the moon, and the eleven stars, which went and bowed down before me. And his brethren envied him; and his father rebuked him, and said to him, What is this dream which thou hast dreamed? shall indeed both I and thy mother and thy brethren come and bow before thee to the earth? And his brethren envied him; but his father observed the saying. And his brethren went to feed the sheep of their father to Sychem. And Israel said to Joseph, Do not thy brethren feed their flock in Sychem? Come, I will send thee to them; and he said to him, Behold, I am here.
Chebron, and he came to Sychem. 13 And a man found him wandering in the field; and the man asked him, saying, What seest thou? 14 And he said, I am seeking my brethren; tell me where they feed their flocks. 15 And the man said to him, They have departed hence, they are come and found them in Dothan. 16 And they spied him from a distance before he drew nigh to them, and they wickedly took counsel to slay him. 17 And each said to his brother, Behold, that dreamer cometh. 18 Now then come, let us kill him, and cast him into one of these pits; and we will say, An evil wild beast has devoured him; and we shall see what his dreams will be. 19 And Ruben having heard it, rescued him out of their hands, and said, Let us not kill him. 20 And Ruben said to them, Sheet not blood, cast him into the midst of these pits; but return him again to his father. 21 And it came to pass, when Joseph came to his brethren, that they stripped Joseph of his many-coloured coat that was upon him. 22 And they sat down to eat bread; and having lifted up their eyes they beheld, and lo, Ismaelitish travellers came from Galad, and their camels were heavily loaded with spices, and resin, and myrrh; and they went to bring them to Egypt.

23 And Judas said to his brethren. What profit is it if we slay our brother, and conceal his blood? 24 Come, let us sell him to these Ismaelites, but let not our hands be upon him, because he is our brother and our flesh; and his brethren hearkened. 25 And the men, the merchants of Midian, went by, and they drew and lifted Joseph out of the pit, and sold Joseph to the Ismaelites for twenty pieces of gold; and they brought Joseph down into Egypt. 26 And Ruben returned to the pit, and sees not Joseph in the pit; and he rent his garments. 27 And he returned to his brethren and said, The boy is not; and I, whither am I yet to go? 28 And having taken the coat of Joseph, they slew a kid of the goats, and stained the coat with the blood. 29 And they sent the coat of many colours; and they brought it to their father, and said, This have we found; know if it be thy son's coat or no. 30 And they recognised it, and said, It is my son's coat; an evil wild beast has devoured him; a wild beast has carried off Joseph. 31 And Jacob rent his clothes, and put sackcloth on his loins, and mourned for his son many days. 32 And all his sons and his daughters gathered themselves together; 33 And they arose, and went up to him, and comforted him, but he would not be comforted, saying, I will go down to my son mourning to Hades; and his father wept for him. 34 And the Madianites sold Joseph into autonomous ek tis kouliados tis Xebrwn kai efhein eis Suyxwm. 35 Kai efhein avton anvrastos planonomen en tw pevow. 36motheipe de avton 37 avnrostos, legon, ti zeteve; O de elie, toous adelal 38 frou mou apostelis alhgeyalon meli tov bleskouv. 39 Eite de 40 avnrostos, aptirmas xyntheve, koukwa gar avton legonton, porothe men eis Dothawsem kai eiporebei 41 Iosiph kathipaste tis adelalwv avton, kai efhein avton eis Duseluv. 42 Poreoed de avton makrothe pr to evghasi avton prs 43 avtono kai epanoronton to apotheinein avton. Eite de 44 ekostos prs ton adelalwv avton, idio 45 eisunpassthes ekeinos 46 efeketai. 47 Nw oon deixe anptekwnein avton, kai riphwv 48 avton eis ean tis lakkwv kai eromein, throno tonwn kataphayen avton kai sfymeiva, ti asta ta enunpia avton. 49 Akousas de 50 Roubhn, exelestos avton ek tis cheirwv avton 51 kai elie, o patazwmen avton ei 52 ychve. Eite de avton 53 Roubhn, 54 me ekcheste aime. ebmballthe avton eis ean tis 55 lakkwv tonwn toun en tis erimos, cheira me epi 56 evnthke 57 avtou opos exelhetai avton ek tis cheirwv avton kai apododei 58 avton tw patri avton. 59 Evgeneto de 60 nnka 61 Iosiph prs 62 tois adelalwv avton, exessew 63 Iosiph twn khtwv twn pouwlon ton peri avton. 64 Kai 65 labontes avton, efreisan eis tis lakkwv 66 de lakkwos kened, zfor oon elie. 67 Ekathasen de 68 faygein arton 69 kai anablwantes tois sfhalomis eidoj, kai idw odoptoi 70 Iamaelmiai hychv en Galad kai ai kampiloi avton exewm thymiamaton kai phtwv kai staktt. epenteino 71 de katagwv eis Aignpton. 72 Eite de Ioudas prs tois adelalwv avton, ti khspitem, 73 ean 74 apotelwmen tois adelalwv hmywv, kai khrwmen eis to aima avton. 75 Deute apodwmeva avton tois Iamaelmias tois 76 aie khies 77 hmywv me 78 esto eis avton, oti adelalwv hmywv kai 79 sarhe hmywv estwv. 80 Hkousan de oi adelaloi avton. Kai parapropreton 81 oti 82 anvrwtopo 83 oi Madifnaios eitpoukoi, kai ekklwven kai anevblwven ton Iosiph ek tis lakkwv. 84 Kai apostathes tis tois Iamaelmias eis Eirion tis khtwv. Kai katagwv twn Iosiph eis Aignpton. 85 Anastreven de Roubhn epi twn lakkwv, kai ou 86 oan Iosiph ek tis lakkwv kai diaphrve tis ymata avton. 87 Kai epstrafe prs tais adelalwv avton, kai epie, to paia 88 mion ouk estinw 89 evo prs to pereima epi. 90 Laibontes de twn 91 chtwv twn Iosiph, efexka 92 efrewn aignou, kai 93 emkthan twn khtwv twn aitemtis. Kai apoteleivan twn chtwv twn poukllon, 94 kai eiteithekan twn patri avton kai elian, toous euvmen, 95 epynwhei eii xhtwv twn vouv ou estin, h ou. Kai eitegav 96 avton, kai elio, xhtwv twn vouw ou estin theinous tonwn kataphayen avton ymata 97 ekpase twn Iosiph. Diaphrve de 98 Iakwv tis ymata avton kai epeitheto sakkou epi twn oufikwv avton, kai eteine twn vouw avton hymas pohlas. Sun 99 chthesan de pantes oi voui avton kai ai 100 xwvteres, kai hymon 101 paralkalesen avton kai ouk efhele paralkalesi, legon, 102 oti katafshomai prs twn vouw ouv eis fdo kai ekklwven avton 103 o pati avton. Oi de Madifnaios apeto 104
Egypt; to Ptolemaeus, the eunuch of Pharao, captain of the guard.

And it came to pass at that time that Judas went down from his brethren, and came as far as to a certain man of Odołam, who was in Jerusalem, and Judas saw there the daughter of a Channanite, whose name was Sava; and he took her, and went in to her. 3 And she conceived and bore a son, and called his name, Er. 4 And she conceived and bore a son again; and called his name, Aman. 5 And she again bore a son, and called his name, Haman; and she was in Chasbi when she bore them. 6 And Judas took a wife for Er his first-born, whose name was Thamar. 7 And Er, the first-born of Judas, was wicked before the Lord; and God killed him. 8 And Judas said to Aman, Go in to thy brother's wife, and marry her as her brother-in-law, and raise up seed to thy brother. 9 And Aman, knowing that the seed should not be his—it came to pass when he went in to his brother's wife, that he spilled it upon the ground, so that he should not give seed to his brother's wife. 10 And his doing this appeared evil before God; and he slew him also.

And Judas said to Thamar, his daughter-in-law, Sit thou a woman in the house of thy father-in-law, until Selom my son be grown; for he said, lest he also die as his brother; and the days of my widowhood are fulfilled. 11 And when Judas saw her, he thought her to be a harlot; for she covered her face, and he knew her not. 12 And he went out of his way to her, and said to her, Let me come in to thee; for he knew not that she was his daughter-in-law; and she said, What will thou give me if thou shouldest come in to me? 13 And he said, I will send thee a kid of the goats from my flock; and she said, Well, if thou wilt give me an earnest, until thou send it. 14 And he said, What is the earnest? And she said, I should give thee. 15 And she said, Thy ring, and thy bracelet; and this staff in thy hand; and he gave them to her, and went in to her, and she conceived by him. 16 And she arose and departed, and took her veil from off her, and put on the garments of her widowhood. 17 And Judas sent the kid of the goats by the hand of one of his brethren, who brought the kid of the goats to the daughter of the man of the land; and she received the pledge from the woman; and she found her not. 18 And he asked the men of the place, Where is the harlot that was in Anan by the way-side? and they said, There was no harlot here. 19 And he returned to Judas, and said, I
have not found her; and the men of the place say, There is no harlot here. 38 And Judas said, Let her have them, but let us not be ridiculed; I sent this kid, but thou hast not found her. 39 And it came to pass after these things that it was told Judas, saying, Thamar thy daughter-in-law hath grievously played the harlot, and behold she is with child by whoredom; and Judas said, Bring her out, and let her be burnt. 40 And as they were bringing her, she sent to her father-in-law, saying, I am with child by the man whose these things are, and she said, See whose is this ring and bracelet and staff. 41 And Judas knew them, and said, Thamar is cleared rather than I, forasmuch as I gave her not to Selom my son: and he knew her not again. 42 And it came to pass as she was bringing forth, one thrust forth his hand, and the midwife having taken hold of it, bound upon his hand a scarlet thread, saying, This one shall come out first. 43 And when he drew back his hand, then immediately came forth his brother; and she said, Behold the scarlet thread through because of thee? and she called his name Phares. 44 And after this came forth his brother, on whos hand was the scarlet thread; and she called his name Zara.

16 And Joseph was brought down to Egypt; and Petephees the eunuch of Pharaoh, the captain of the guard, an Egyptian, bought of the hands of the Thamaletes, who brought him down thither. 17 And the Lord was with Joseph, and he was a prosperous man; and he was in the house with his lord the Egyptian. 18 And his master knew that the Lord was with him, and the Lord prospered in his hands whatsoever he happens to do. 19 And Joseph found grace in the presence of his lord, and was well-pleasing to him; and he set him over his house, and all that he had he gave into the hand of Joseph. 20 And it came to pass after that he was set over his house, and over all that he had, that the Lord blessed the household of the Egyptian for Joseph’s sake; and the blessing of the Lord was on all his possessions in the house, and in his field. 21 And he committed all that he had into the hands of Joseph; and he knew not of anything that belonged to him, save the bread which he himself ate. And Joseph was handsom in form, and exceedingly beautiful in countenance. 22 And it came to pass after these things, that his master’s wife cast her eyes upon Joseph, and said, Lie with me. 23 But he would not; but said to his master’s wife, If because of me my master knows nothing in his house, and has given into my hands all things that belong to him; 24 and in this house there is nothing above me, me, nor has anything been kept back from me, but thou, because thou art his wife—how then shall I do this wicked thing, and sin against God? 25 And when she talked with Joseph day by day, and he heartened not to her to sleep with her, so as to be with her, 26 it came to pass on a certain day, that Joseph went into the house to do his business, and there was no one of
The household within. 12 And she caught hold of him by his clothes, and said, Lie with me; and having left his clothes in her hands, he fled, and went forth. 13 And it came to pass, when she saw that he had left his clothes in her hands, and fled, and gone forth, 14 that she called those that were in the house, and spoke to them, saying, See, he has brought in to us a Hebrew servant to mock us; he came in to me, saying, Lie with me, and I gave him none of the words of his mouth. 15 And when he heard that I lifted up my voice and cried, having left his clothes with me, he fled, and went forth out. 16 So she leaves the clothes by her, until the master came to his house. 17 And she spoke to him according to these words, saying, The Hebrew servant, whom thou broughtest in to us, came in to me to mock me, and said to me, I will lie with thee. 18 And when he heard that I lifted up my voice and cried, having left his clothes with me, he fled and departed forth. 19 And it came to pass, when his master heard all the words of his wife, all the things, and all the words that she said, and the things he said, 20 and the chief of the prison gave the prison into the hand of Joseph, and all the prisoners as many as were in the prison; and all things whatsoever they do there, he did them. 21 Because of him the chief keeper of the prison knew nothing, for all things were in the hand of Joseph, because the Lord was with him; and whatever things he did, the Lord made them to prosper in his hands. 22 And it came to pass after these things, that the chief cupbearer of the king of Egypt and the chief baker trespasessed against their lord the king of Egypt; 23 and the chief cupbearer was in the morning, and they were in the prison. 24 And they both had a dream in one night; and the vision of the dream of the chief cupbearer and chief baker, who belonged to the king of Egypt, who were in the prison, was this. 25 And Joseph went in to them in the morning, and saw them, and they had been troubled. 26 And he asked the eunuchs of Pharaoh who were with him in the prison with his master, saying, And did this man come in to you to mock you? 27 Then said they to him, We have seen a dream, and there is no interpreter of it. And Joseph said to them, Is not the interpretation of them through God? tell them then to me. 28 And the chief cupbearer related his dream to Joseph, and said, In my dream a vine grew before me. 29 And in the vine three clusters of grapes were
And the cup of Pharaoh was in his hand; and I took the bunch of grapes, and squeezed it in his hand, according to the cup into Pharaoh's hand. And Joseph said to him, This is the interpretation of it. The three stems are three days. Yet three days and Pharaoh shall remember thy word, and he shall restore thee to thy place of chief cupbearer, and thou shalt give the cup of Pharaoh into his hand, according to the former high place, as thou wast wont to be cupbearer. But remember me of thyself, when thou shalt be well with thy word, and thou shalt deal mercifully with me, and thou shalt make mention of me to Pharaoh, and thou shalt bring me forth out of this dungeon. For surely I was stolen away out of the land of the Hebrews, and here I have done nothing, but they have cast me into this pit. And the chief baker saw that he interpreted aright; and he said to Joseph, I also saw a dream, and methought I took up in my head three baskets of meaty food. And he said to Joseph, The basket is the bread of the land; and Pharaoh shall take away thy head from thee, and shall hang thee on a tree, and the birds of the sky shall eat thy flesh from thee. And it came to pass on the third day that it was Pharaoh's birthday, and he made a banquet for all his servants. And he remembered the interpretation by the cupbearer and the office of the baker in the midst of his servants. And he restored the chief cupbearer to his office, and he gave the cup into Pharaoh's hand. And he hanged the chief baker, as Joseph interpreted to them. Yet did not the chief cupbearer remember Joseph, but forgot him.

And it came to pass after two full years that Pharaoh had a dream. He thought he stood upon the bank of the river. And lo, there came up as it were out of the river seven cows, fair in appearance, and choice of flesh, and they fed on the grass. And other seven cows came up after them out of the river, ill-favoured and lean-fleshed, and fed by the other cows on the bank of the river. And the seven ill-favoured and lean cows devoured the seven well-favoured and choice-fleshed cows; and Pharaoh awoke. And he dreamed again. And, behold, seven ears came up on one stalk, choice and good. And, behold, seven ears thin and blasted with the wind, grew up after them. And the seven thin ears and blasted with the wind devoured the seven choice and full ears; and Pharaoh awoke, and it was a dream. And it was morning, and his soul was troubled; and he sent and called all the interpreters of Egypt, and all his wise men; and Pharaoh related to them his dream, and there was no one to interpret it to Pharaoh. And the chief cupbearer spoke to Pharaoh, saying, I the day remember my fault. There was an Egyptian in my service, a chief cupbearer to Pharaoh. And he was angry with his servants, and put us in prison in the house of the captain of the guard.
And the three years of famine came to an end; and the famine was 
upon Egypt as well as upon all the land that was round about them; 
and Joseph opened not his mouth to Pharaoh all that time.

And there was before the famine a year of corn, and Joseph gathered 
up corn as the sand of the sea, for it was exceeding plentiful.

And he gathered corn as the sand of the sea, for it was very plentiful, 
and gathered corn, and stored up corn in the cities, and in the corn 
foldings, and in the corn mortars, and in the barns.

And Joseph gathered up all the food in Egypt, and stored it up in the 
cities; and the corn of Egypt was as the corn of Egypt that was 
gathered in the land of Canaan.

And Joseph gathered up all the food of seven years, and stored it up 
in Egypt, and it was a great store of corn in Pharaoh's house, as 
one of Pharaoh's year.

And Joseph said to Pharaoh, It is as I spake before; God hath 
shewn these things unto me.

And he called the name of the second son which he bare Pharaoh's 
daughter, after the name of Joseph, and gave him a name, and the 
name of the name was Pharaoh's son.
plenty. 32 And let them gather all the food of these seven good years that are coming, and let the corn be gathered under the hand of Pharaoh; let food be kept in the cities. 33 And the stored food shall be for the land shall be for the land which shall be in the land of Egypt; and the land shall not be utterly destroyed by the famine. 34 And the word was pleasing in the sight of Pharaoh, and in the sight of all his servants. 35 And Pharaoh said to all his servants, Shall we find such a man as this, who has the Spirit of God in him? 36 And Pharaoh said to Joseph, Since God has showed thee all these things, there is not a wiser or more prudent man than thou. 37 Thou shalt be over my house, and all my people shall be obedient to thy word; only in the throne will I exel thee. 38 And Pharaoh said to Joseph, Behold, I set thee this day over all the land of Egypt. 39 And Pharaoh took his ring off his hand, and put it on the hand of Joseph, and put on him a robe of fine linen, and put a necklace of gold about his neck. 40 And he mounted him on the second of his chariots, and a herald made proclamation before him: this shall be Pharaoh in Egypt. 41 And Joseph was thirty years old when he stood before Pharaoh, king of Egypt. And Joseph went out from the presence of Pharaoh, and went through all the land of Egypt. 42 And the land produced, in the seven years of plenty, whole handfuls of corn. 43 And he gathered all the food of the seven years, in which was the plenty in the land of Egypt; and he laid up the food in the cities; the food of the fields of a city round about it he laid up in it. 44 And Joseph gathered very much corn as the sand of the sea, until it could not be numbered, for it was very much. 45 And to Joseph were born two sons, before the seven years of famine came, which Aseneth, the daughter of Petephres, priest of Heliopolis, bore to him. 46 And Joseph called the name of the first-born, Manasse; for God, said he, has made me forget all my toils, and all the modear of my humiliation. 47 And the seven years of plenty passed away, which were in the land of Egypt. 48 And the seven years of famine began to come, as Joseph said; and there was a famine in all the land; but in all the land of Egypt there was bread. 49 And all the land of Egypt was hungry; and the people cried to Pharaoh for bread. And Pharaoh said to all the Egyptians, Go to Joseph, and do whatsoever he shall tell you. 50 And the famine was on the face of all the earth; and Joseph opened all the granaries, and sold to all the Egyptians. 51 And all countries came to Egypt to buy of Joseph, for the famine prevailed in all the earth.
And Jacob having seen that there was a sale of corn in Egypt, said to his sons, Why are ye indolent? 2 Behold, I have heard that there is corn in Egypt; go down thither, and buy for us a little food, that we may live, and not die.

3 And the ten brethren of Joseph went down to buy corn out of Egypt. 4 But Jacob sent not Benjamin, the brother of Joseph, with his brethren; for he said, Lest, haply, disease befall him. 5 And the sons of Israel came to buy with those that came, for the famine was in the land of Chanaan. 6 And Joseph said to the man, Can I see your faces? 7 And they said, As thy servant shall see, that shall be good. 8 And Joseph bowed himself toward his brethren for a while, weeping. And he made himself known unto them, and spake unto them. And they feared, saying, Is it possible it is Joseph? 9 And Joseph said, Is it possible it is my father Joseph? 10 And he said, Verily God will make all this known to you. 11 And Joseph made a superfluous purchase of the corn; and he sold it for silver. 12 And he said, Give your corn, and we will give you see, because God hath made all known to you. 13 And Joseph said, Ye shall say, Our corn we have bought; and your younger brother we have detained; and your money we have taken, except ye bring again your youngest brother: 14 And then shall ye know that this word is the word of a ruler, and not of a man. 15 And when they had gone, he spake to his brethren, saying, Did it seem good to you to show kindness to Joseph? 16 When as thou swarest unto me, and saidst, I will certainly return to thee, and shall see thy face: 17 And Pharaoh said to me, I will give thee corn in abundance; and Joseph shall be our lord. 18 And now it is come to pass, behold, ye are come to see me: 19 And I said, Behold, it is the word of a ruler, and not of a man. 20 Ye shall not see my face again, until your youngest brother bringeth you down. 21 And they said, Behold, we are come down to buy victual; 22 We knew not that it was thy servant Joseph; 23 Until the word of thy servant was fulfilled; for we did know not that it was thine honour to say, I will certainly return to thee.
And Joseph gave orders to fill their vessels with corn, and to return their money to each, and to give them provision for the way; and it was done to them. And having put the corn on the asses, they departed thence. And one having opened his sack to give his asses fodder, at the place where they rested, saw also his bundle of money, for it was on the mouth of his sack. And he said to his brethren, My money has been restored to me, and behold this is in my sack. And their heart was wonder-struck, and they were troubled, saying one to another, What is this that God has done to us? And they came to their father, Jacob, into the land of Chanaan, and reported to him all that had happened to them, saying, The man, the lord of the land, spoke harsh words to us, and put us in prison as spies of the land. And we said to him, We are men of peace, we are not spies. We are twelve brethren, sons of our father; one is not, and the other is dead. We bring a present to our brother, in the land of Chanaan. And the man, the lord of the land, said to us, Herein shall I know that ye are peaceable; leave one brother here with me, and having taken the corn ye have purchased for your family, depart. And bring to me your younger brother; then shall I know that ye are not spies, but that ye are men of peace: and I will restore you your brother, and ye shall trade in the land. And it came to pass as they were emptying their sacks, there was each man's bundle of money in his sack; and they and their father saw the bundles of money, and they were afraid. And their father Jacob said to them, Ye have bereaved me. Joseph is not, Symeon is not, and will ye take Benjamin? all these things have come upon me. And Ruben spoke to his father, saying, Slay my two sons, if I bring him not to thee; give him into my hand, and I will bring him back to thee. But he said, My son shall not go down with you, because his brother is dead, and he only has been left; and suppose it shall come to pass that he is afflicted by the way which by ye go, then ye shall bring down my old age with sorrow to Hades.

But the famine prevailed in the land. And it came to pass, when they had finished eating the corn which they had brought out of Egypt, that their father said to them, Go again; buy us a little food. And Judas spoke to him, saying, The man, the lord of the country, positively testified to us, saying, Ye shall not see my face, unless your younger brother be with you. If, then, thou send our brother with us, we will go down, and buy thee food; but if thou send not our brother with us, we will not go: for the man spoke to us, saying, Ye shall not see my face, unless your younger brother be with you. And Israel said, Why did ye harne me, inasmuch as ye told the man that ye had a brother left? The man closely questioned us about our family also, saying, Does your father yet live, and have ye a brother? and we answered him according to this question: did we know that he would say to us, Bring your brother?
And Judas said to his father Israel, Send the boy with me, and we will arise and go, that we may live and not die, both we and thou, and our store. 9 And I engage for him; at my hand do thou put him down; if I bring him not to thee, and place him before thee, I shall be guilty toward thee forever. 10 For if we had not tarried, we should now have returned twice. 11 And Israel, their father, said to them, If it be so, do this, take grain in your vessels, and carry down to the man presents of gum and honey, and frankincense, and stacte, and turpentine, and walnuts. 12 And take double money in your hands, and the money that was returned in your sacks, carry back with you. 13 And take no present to the man of the same mother; and he said to the steward of his household, Bring the men into the house, and slay beasts and make ready, for the men are to eat bread with me at noon. 14 And the man did as Joseph said; and he brought the men into the house of Joseph. 15 And they said, We are come to buy wheat. 16 And he said to his steward, Make haste, and show these men the place where the storehouse is, and cause them to lodge, and show them where the grain is, and bring their vessels and carry your grain into it. 17 And the man said to his steward, Prepare these men a lodging, and provide them, and do as they say. 18 And the grain was prepared for them, according to the king's word. 19 And when the morning was risen, they were brought into the house. 20 And then Joseph came out, and said to them, Here are your father's cup, and his bread; make ready your bags. 21 And it was as they were ready to depart, that he said, Take my cup, and the bread which I have kept, and give to your brothers. 22 And bring your brother, and I will know if your word is true; and as ye say, let God deal with you exceedingly. 23 Then fell all the men down before him, and prostrated themselves to the earth. 24 And he said, Why have ye done this? 25 And they said, As thy servant our father said to us, Ye shall bring me one of your sons as a pledge, 26 And bring your youngest brother to me; and we will let your other sons come down to thee. 27 And we will deliver thy son unto thee: and if it be so, thy word will hold; otherwise let thy servants be drowned in the river.
And he asked them, How are ye? and he said to them, Is your father, the old man of whom ye spoke, well? Does he yet live? And they said, Thy servant our father is well; he is yet alive. And he said, Blessed be that man by God;—and they bowed, and did him reverence. And Joseph was lifted up his eyes, and saw his brother Benjamin, born of the same mother; and he said, Is this your younger brother, whom ye spoke of bringing to me? and he said, God have mercy on thee, my son.

And Joseph was troubled, for his bowels yearned over his brother, and he sought to weep; and he went into his chamber, and wept there.

And he washed his face, and came out, and refrained himself; and said, Set on bread for him alone, and for them by themselves, and for the Egyptians feasting with him by themselves, for the Egyptians could not eat bread with the Hebrews, for it is an abomination to the Egyptians. And they sat before him, the first-born according to his seniority, and the younger according to his youth; and the men looked with amazement every one at his brother.

And they took their portions from the cup, and from themselves; but Benjamin's portion was five times as much as the portions of the others. And they drank and were filled with drink with him. And Joseph charged the steward of his house, saying, Fill the men's sacks with food, as much as they can carry, and put the money of each in the mouth of his sack. And put my silver cup into the sack of the youngest, and the price of his corn. And it was done according to the word of Joseph, as he said.

The morning dawned, and the men were sent away, they and their asses. And when they had gone out of the city, and were not far off, then Joseph said to his steward, Arise, and pursue after the men; and thou shalt overtake them, and say to them, Why have ye returned evil for good? Why have ye stolen my silver cup? is it not this cup of which my lord drinks, and by which he divines? and before whom is it not evident that ye have done evil in that which ye have done.

And he found them, and spoke to them according to these words. And they said to him, Why does our lord speak according to these words? for it be it from thy servants to do according to this word. If we brought back to thee from out of the land of Chanaan the money which we found in our sacks, how should we steal silver or gold out of the house of thy lord? With whomsoever of thy servants thou shalt find the cup, let him die; and moreover, we will be servants to our lord.

And he said, Now then it shall be as ye say; with whomsoever the cup shall be found, he shall be my servant, and ye shall be clear. And they hasted, and took down every man his sack upon the ground, and they opened every man his sack. And he searched through the eldest, until he came to the youngest; and he found the cup in Benjamin's sack. And they rent their garments, and laid each man his sack on his ass, and returned to the city.

And they said to him, Why does our lord speak according to these words? for it be it from thy servants to do according to this word. If we brought back to thee from out of the land of Chanaan the money which we found in our sacks, how should we steal silver or gold out of the house of thy lord? With whomsoever of thy servants thou shalt find the cup, let him die; and moreover, we will be servants to our lord.

And he said, Now then it shall be as ye say; with whomsoever the cup shall be found, he shall be my servant, and ye shall be clear. And they hasted, and took down every man his sack upon the ground, and they opened every man his sack. And he searched through the eldest, until he came to the youngest; and he found the cup in Benjamin's sack. And they rent their garments, and laid each man his sack on his ass, and returned to the city.

And they said to him, Why does our lord speak according to these words? for it be it from thy servants to do according to this word. If we brought back to thee from out of the land of Chanaan the money which we found in our sacks, how should we steal silver or gold out of the house of thy lord? With whomsoever of thy servants thou shalt find the cup, let him die; and moreover, we will be servants to our lord.

And he said, Now then it shall be as ye say; with whomsoever the cup shall be found, he shall be my servant, and ye shall be clear. And they hasted, and took down every man his sack upon the ground, and they opened every man his sack. And he searched through the eldest, until he came to the youngest; and he found the cup in Benjamin's sack. And they rent their garments, and laid each man his sack on his ass, and returned to the city.

And they said to him, Why does our lord speak according to these words? for it be it from thy servants to do according to this word. If we brought back to thee from out of the land of Chanaan the money which we found in our sacks, how should we steal silver or gold out of the house of thy lord? With whomsoever of thy servants thou shalt find the cup, let him die; and moreover, we will be servants to our lord.

And he said, Now then it shall be as ye say; with whomsoever the cup shall be found, he shall be my servant, and ye shall be clear. And they hasted, and took down every man his sack upon the ground, and they opened every man his sack. And he searched through the eldest, until he came to the youngest; and he found the cup in Benjamin's sack. And they rent their garments, and laid each man his sack on his ass, and returned to the city.
Genesis XLIV. 14—XLV. 1.

And Judas and his brethren came in to Joseph, while he was yet there, and fell on the ground before him. 14 And Joseph said to them, What is this thing that ye have done? 15 For ye are come to see my face, and have set me at nought, and have shown yourselves to be enemies. 16 And Joseph said to his brethren, What shall we answer to our lord, or what shall we say, or wherein should we be justified? 17 But whereas God has discovered the unrighteousness of thy servants; behold, we are slaves to our lord, both we and he with whom the cup has been found. 18 And Joseph said, Peace be it to you. For he said, Far be it from me to do this thing: the man with whom the cup has been found, he shall be my servant: but do ye go up with safety to your father. 19 And Judas drew near to him, and said, Sir, let thy servant speak a word before thee, and be not angry with thy servant, for thou art next to Pharao. 20 Sir, thou askedst thy servants, saying, Have ye a father or a brother? 21 And we said to my lord, We have a father, an old man, and he has a son of his old age, a young one, and his brother is dead, and he alone has been left behind to his mother, and his father loves him. 22 And thou saidst to the servant, Bring down to my lord the young man, and I will take care of him. 23 And we said to my lord, The child will not be able to leave his father; but if he should leave his father, he will die. 24 But thou saidst to thy servants, Except your younger brother come down with you, ye shall not see my face again. 25 And we went up to thy servant our father, we reported to him the words of our lord. 26 And our father said, Go again, and buy us a little food. 27 And we said, We shall not be able to go down; but if our younger brother go down with us, we will go down; for we shall not be able to see the man's face, our younger brother not being with us. 28 And thy servant our father said to us, Ye know that my wife bore me two sons; 29 and one is departed from me; and ye said that he was devoured by wild beasts, and I have not seen him until now. 30 If then ye take this young man with you, and an evil happen to him by the way, then shall ye bring down my old age with sorrow to the grave. 31 Now then, if I should go in to thy servant, and our father, and the boy should not be with us, (and his life depends on this lad's life) — 32 it shall even come to pass, when we see the boy is not with us, that he will die, and thy servants will bring down the old age of thy servant, and our father, with sorrow to the grave. 33 For thy servant has received the boy in charge from his father, saying, If I bring him not to thee, and place him before thee, I shall be guilty towards my father for ever. 34 Now then I will remain a servant with thee instead of the lad, a domestic of my lord; but let the lad go up with his brethren. 35 For how shall I go up to my father, the lad not being with us? lest I behold the evil which will befall my father.

And Joseph could not refrain himself when all were standing by him, but said, Dismiss all from me; and no one stood near Joseph, when he made himself known to his

β Gr. but. γ Gr. Hades.
brethren. 2 And he uttered his voice with weeping; and all the Egyptians heard, and it was reported to the house of Pharaoh. 3 And Joseph said to his brethren, I am Joseph; do ye yet remember me? 4 And his brethren could not answer him, for they were troubled. 5 And Joseph said to his brethren, Draw nigh to me; and they drew near; and he said, I am your brother Joseph, whom ye sold into Egypt. 6 Now then be not grieved, nor anger me; I am your own brother, and here am I. 7 For these are but the journeys of the healing of your eyes, and the days of mourning, and the times of weeping, and the times of RCS, which ye made me. 8 And now be not grieved or angry with yourselves; for ye have sold me into Egypt; for God did send me before you to save you in this place. 9 And now therefore, it was not your intent that ye did sell me into Egypt; but God sent me before you to save you in this place. 10 And the report was carried into the house of Pharaoh, saying, Joseph's brethren are come; and Pharaoh was glad, and his household. 11 And Pharaoh said to Joseph, Say this to thy brethren, and say, Be ye near me. And Joseph gave command to his brethren, and said, I shall hear you again. 12 And Joseph made the brethren to swear, saying, as God liveth, ye shall tell this word unto my father. 13 And Joseph said to his brethren, I know it, and God hath sent me before you to save you from the distress of Egypt, and to gather you together. 14 Now therefore, be it known to you, and to my father, that I am a king; yet here shall my brethren and I bring down my father, and my kindred, the children of my father, into this land. 15 And I will do all that thou shalt say unto me; and I will bring down my father, and my brethren, and I will abide in the land. 16 And he went down, and they did bring down his father and his kindred, and they were afraid, and brought down their father, and their kindred, and they bowed down themselves before him. 17 And Joseph spake unto his brethren, saying, I am a king; yet here shall my brethren and I bring down my father, and my kindred, the children of my father, into this land. 18 And I will do all that thou shalt say unto me: and I will bring down my father, and my kindred. 19 And he said, Make haste, and come to me, and I will give you meat, and ye shall eat, and ye shall go; and it shall be well with you. 20 And he said, Behold this place which I have bought for a piece of silver, it is large enough to hold my father's kindred. 21 And behold, there is my house and the place of my sepulture: and when you have buried your father, you shall come and carry him from thence. 22 And they said, Behold, we are ready to do according to all that thou sayest: only, the place of burial shall we know, that we may bury our father there. 23 And Joseph said, If it be as ye say, give me this land; and when ye have buried your father, ye shall come and carry him from thence. 24 And they said, Behold, we are ready to do according to thy word: behold, we have bought an inheritance in Egypt. 25 And now, look upon your money which is returned in your bags; for our money which we brought into Egypt is returned; and lo, it is in our bags. Take our money, and go, buy you victual; and your younger brother, and your kindred, come. 26 Layout of victual, and make haste, and live, that ye may be happy. 27 And they said, How shall we know that we shall find favour inthine sight? 28 And he said, Every man stay with his brother; and I will return and fetch you. And he brought them out one by one, and sent them away. 29 Then he said to his eldest brother, Say ye to my father, The lord of Pharaoh says, Because thy brethren are come to me; 30 and because thou wast good in my sight, I have made thee ruler over my house, and ruler over my all the land of Egypt. 31 And hasten, take wagons out of the land of Egypt for thy father's house, and bring forth your little ones and your wives, and bring as a present for thy father: 32 horses and mules, and such provision for the journey, as he shall say to you. 33 And the children of Israel did so; and Joseph gave at the ford of Egypt wagons for them, according to the word of Pharaoh, and gave provision and money for the journey.

Egypt, and came into the land of Chanaan, to Jacob their father. 25 And they reported to him, saying, Thy son Joseph is living, and he is ruler over all the land of Egypt; 26 And they did not believe them, 27 But they spoke to Joseph, whatsoever he said to them; and having seen the chariots which Joseph sent to take him up, the spirit of Jacob their father revived. 28 And Israel said, It is a great thing for me if Joseph my son be yet alive, I will go and see him before I die. 29 And Israel departed, and all that he had, and came to the well of the oath; and he offered sacrifice to the God of his father Isaac. 30 And God spoke to Israel in a night vision, saying, Jacob, Jacob; and he said, Whatis it? 31 And he says to him, I am the God of thy fathers; fear not to go down into Egypt, for I will make thee there a great nation. 32 And I will go down with thee into Egypt, and I will bring thee up again; and Joseph shall put his hands on thine eyes. 33 And Jacob rose up from the well of the oath, and all his sons, and all his sons' sons, and all his daughters, and all his daughters' sons, and all his property, 34 And he took up his father, and the baggage, and their wives on the wagons, which Joseph sent to take them. 35 And they took up their goods, and all their property, which they had gotten in the land of Chanaan; they came into the land of Egypt, Jacob, and all his house; 36 And his sons, and the sons of his sons with him; his daughters, and the daughters of his daughters; and he brought all his seed into Egypt. 37 And these are the names of the sons of Israel, that went into Egypt; Jacob, and his sons: 38 The first-born of Jacob, Ruben. 39 And the sons of Ruben; Bneoch, and Phal-lus, Asron, and Charmi. 40 And the sons of Symeon; Jemmel, and Janin, and Aod, and Achin, and Saar, the son of a Chanaanitisit woman. 41 And the sons of Levi; Gerson, Cath, and Mezari. 42 And the sons of Judas; Elead, and Aunan, and Selom, and Pharcha, the son of Bara, and the sons of Bara: 43 And the sons of Phares were Ebron, and Jemuel. 44 And the sons of Issachar; Thola, and Pheu, and Asam, and Sarmbran. 45 And the sons of Zabulun; Sedor, and Alon, and Achgil. 46 The sons of Zabulon; 47 Ham, and Phallus, and Charmi. 48 And the sons of Issachar; Thola, and Pheu, and Asam, and Sarmbran. 49 And the sons of Tzoal; 50 And the sons of Bara; Chobor, and Melchil. 51 These are the sons of Zelpha, which Laban gave to his daughter Lea, who bore these to Jacob, sixteen sons. 52 And the sons of Rachel, the wife of Jacob; Joseph, and Benjamin. 53 And there were sons born to Joseph in the land of Egypt, whom Aseneth, the daughter of Petephare, priest of Heliopolis, bore to him, even Manasses and Ephraim. 54 And there were sons born to Manasses, which the Syrian concubine bore to him, even Machir. And Machir begot Ga-
Israel, that youth of Benjamin, whom he had brought out of Egypt, to Jacob, all the souls seven. And the sons of Joseph, who were born to him in Egypt, were two souls: all the souls of the house of Jacob, which came into Egypt, were seventy-five souls. And he sent Judah before him to Joseph, to meet him to the city of Goshen. And Joseph having brought forth his father Jacob with all his kindred, and his father's kindred, and the cattle, and the flocks, and the oxen, and all their possessions, came out into the land of Egypt, and settled in the land of Goshen, where Joseph dwelt. And Joseph said to his brethren, and to his father's house, I will go and speak unto Pharaoh, and will bring you out of this land. And Joseph said to his brethren, and to his father's house, I will go and, and will bring you out of all this land; and I will bring your father unto you. And Joseph went forth, and told Pharaoh, saying, I have a father, and brethren, and there are in the land of Canaan, of whom there are yet come, and their flocks, and their cattle, and that all that they have. And Pharaoh said unto Joseph, thy father and thy brethren have come unto thee. And Pharaoh said unto Joseph, I will let thee go to see thy father, and that which is in thy father's house, and I will give thee another son in lieu of them. And Joseph went down into Egypt, and he brought up all his kindred. And Joseph said to his brethren, I will go and show Pharaoh, and will bring you out of this land. And Joseph went and told Pharaoh, and Pharaoh said, I will let you go to see your father, and that which is in your father's house, and I will give you another son in lieu of them.
65

7 And Joseph brought in Jacob his father, and set him before Pharao; and Jacob blessed Pharao. 8 And Pharao said to Jacob, How many are the years of the days of thy life? 9 And Jacob said to Pharao, The days of the years of my life, wherein I sojourn, are a hundred and thirty years; few and evil have been the days of the years of my life, which have not attained to the days of the life of my fathers, in which days they sojourned. 10 And Jacob blessed Pharao, and departed from him. 11 And Joseph settled his father and his brethren, and gave them a possession in the land of Egypt, in the best land, in the land of the Ramess, as Pharao commanded. 12 And Joseph gave provision to his father, and his brethren, and to all the house of his father, corn for each person.

13 And there was no corn in all the land for the famine prevailed greatly; and the land of Egypt, and the land of Chanaan, failed greatly for want of bread. 14 And Joseph prevailed against all the people for the famine prevailed greatly; and the land of Egypt, and the land of Chanaan, failed greatly for want of bread. 15 And Joseph gave bread to all his father’s household, and to all the household of his father’s brethren; and he prevailed against all the people for the famine prevailed greatly; and the land of Egypt, and the land of Chanaan, failed greatly for want of bread.

16 And there was no corn in all the land for the famine prevailed greatly; and the land of Egypt, and the land of Chanaan, failed greatly for want of bread. 17 And Joseph prevailed against all the people for the famine prevailed greatly; and the land of Egypt, and the land of Chanaan, failed greatly for want of bread. 18 And Joseph gave bread to all his father’s household, and to all the household of his father’s brethren; and he prevailed against all the people for the famine prevailed greatly; and the land of Egypt, and the land of Chanaan, failed greatly for want of bread.

19 And Joseph prevailed against all the people for the famine prevailed greatly; and the land of Egypt, and the land of Chanaan, failed greatly for want of bread. 20 And Joseph gave bread to all his father’s household, and to all the household of his father’s brethren; and he prevailed against all the people for the famine prevailed greatly; and the land of Egypt, and the land of Chanaan, failed greatly for want of bread.
And they said, Thou hast saved us; we have found favour before our lord, and we will be servants to Pharaoh. 25 And Joseph appointed it to them for an ordinance unto this day, to reserve a fifth part for Pharaoh, on the land of Egypt, except only the land of the priests, that was not Pharaoh's.

And Israel dwelt in Egypt, in the land of Goshen; and they gained an inheritance upon it; and they increased and multiplied very greatly. 28 And Jacob lived fourteen years in the land of Egypt; and Jacob's days were an hundred and forty years. 29 And Joseph spake unto his father, and said, If now I have found favour in thy eyes, speak unto Pharaoh, saying, 30 Thy servants have a father, an old man of an hundred years old and he is not dead yet: 31 Let my father I say; let me go but a few days' journey to see my grave, and then I will return.

And Joseph said unto his brethren, and unto his father's house, Behold, I will say unto Pharaoh, saying, My God hath shewed me that he will have mercy on my house, and that he will continue his kindness a thousand generations, and the Lorp will bless thee in thy going out and in thy coming in; and thou shalt lend to many nations, and thou shalt not borrow.

At that time Jacob said unto Joseph, Now art thou come to visit me? truly God hath shewed me that he will have mercy on thy house, and that he will continue his kindness a thousand generations.

Kai εἶπεν Ὠσήφ, ἐπὶ γῆς Γαύρα, καὶ τῶν ἡμῶν, καὶ ἐσώρευσα παῖδες τῷ Φαραώ. Καὶ εἶπεν ὦσήφ, Φαραώ, δείξας μένα δικαίῳ δικαίως, καὶ ἐξανάγκασας καὶ ἐκπεριζήθησας σέμφιδα. Ἐπήρθε δὲ ὥσήφ διὰ τοῦ Φαραώ δεκαπετά ἑτής καὶ ἐγένοντο αἱ ἡμέραι Ὠσήφ τοῦ ἡμερίας τοῦ ἐκατόστορον τῆς έτης αὐτοῦ ἐκατὸς τεσσαρακοτεστατά ἑτής. Ἡγιασαν δὲ αἱ ἡμέραι Ὠσήφ τοῦ 29 ακάθαρτου καὶ ἐκάλεσεν τῶν υἱῶν αὐτοῦ Ὠσήφ, καὶ εἶπεν αὐτῷ, ἐκαθάρισε χάριν ἐκατόν έτοι, οὕτως τῇ χείρί σου ἐπὶ τῶν υἱῶν σου, ὅπως τῇ χείρί σου ἐπὶ τῶν μηρῶν σου, καὶ ποιήσῃς ἐπ' ἐμέ ἐλεημοσύναν, καὶ ἀλληλεπιθύμησαι, τοῦ μὴ λείπῃ σοι ἐν Αίγυπτῳ. Ἀλλὰ κοιμηθήσομαι μετὰ τῶν 30 πατέρων μου, καὶ αἵρεσις με εἰς Ἰλίτραπτον, καὶ βαθύς με εἰς τῷ ἀνάβασιν αὐτῶν; δὲ δείπην, ἐγὼ ποιήσομαι κατά τὸ ἰδίον σου. Ἐπεί δὲ, ὡμοίων μου, καὶ ὡμοίως αὐτῷ καὶ προσεπικόψανεν 31 Ἰσραήλ ἐπί τῷ ἀνάβασιν τοῦ αὐτοῦ.

And it came to pass after these things, that it was reported to Joseph, Behold, thy father is ill; and, having taken his two sons, Manasse and Ephraim, he came to Jacob. 2 And it was reported to Jacob, saying, Behold, thy son Joseph cometh to thee; and Israel having strengthened himself, sat upon the bed. 3 And Jacob said to Joseph, My God appeared to me in Luz, in the land of Canaan, and blessed me, and said to me, Behold, I will increase thee, and multiply thee, and make thee the seed of many nations; and I will give this land to thee, and to thy seed after thee, for an everlasting possession. 4 Now then thy two sons, who were born to thee in the land of Egypt, before I came to thee into Egypt, are mine; Ephraim and Manasse, as Ruben and Simeon they shall be banished to thee; and if thou shalt beget hereafter, shall be in the name of their brethren; they shall be named after their inheritance.

And as for me, when I came out of Mesopotamia of Syria, Rachel, thy mother, died in the land of Canaan, near Ephratha, which is beyond Jericho, of the coast of Chabathram of the land of Canaan, so as to come to Ephratha; and I buried her in the road of the city; this is Bethelhem.

And when Israel saw the sons of Joseph, he said, Who are these? And Joseph said to his father, They are my sons, whom God hath given me; and Jacob said, Bring me them, that I may bless them. 10 Now the eyes of Israel were dim through age, and he could not see; and he brought them near to him, and he kissed them, and embraced them. 11 And Israel said to Joseph, Behold, I have not been deprived of seeing thy face, and lo! God has showed me thy seed also. 12 And Joseph brought them out from between his knees, and they did reverence to him, with their face to the ground. 13 And Joseph took his two sons, whom he had, and placed them on his knees; and Joseph said, 14 But Israel having stretched his right hand, laid it on the head of Joseph, and said, 15 And he bowed his head, and put his face upon his brother's bow.
Genesis XLVIII. 16—XLIX. 12.

Ephraim, and he was the younger; and his left hand on the head of Manasse, guiding his hands crosswise.

15 And he blessed them, and said, The God in whose sight my fathers walked, the God of Abraham, and the God of Isaac, the same God shall he be your help, and by his blessing shall they bless you in his habitation.

16 And when Jacob saw the children of Joseph, whom Joseph had brought up, he said, It is enough; Ephraim and Manasseh are more than me, father's son.

17 And Joseph brought them out from between his knees, and he bowed down toward the earth, 18 And took hold of Ephraim's right hand, and Manasseh's left hand, and led them unto himself, and bowed down, and worshiped.

19 And Joseph said unto the house of Israel, I die: and Ephraim shall not disinherit; he shall not be cast out from among the children of Israel; but I will make him one of the nations of Israel.

20 And Joseph made the double QIcon of his father's eyes; for he cried, and would not speak to him any more.

21 Then Joseph turned away, and wept; and he lifted up his voice, and cried. And his brethren came near, and they fell down before him; and they took Joseph in his bosom, and wept over him.

22 And Joseph said unto his brethren, I am ready to die: but God shall surely visit you, and show you his doings.

23 And Joseph said, Gather yourselves together, and hear, I pray you, the word of the Lord.

24 Ye shall say unto my father Jacob, Jacob shall say, I have seen the countenance of my son Joseph, that is yet alive; and his bowels shall be comforted, and he shall rejoice over all the evil that was done unto him; for he shall come into your midst.

25 And ye shall tell my father of the fruit of my womb, and of the fruit of your hand, and of the fruit of the hand of the woman that had me in travail.

26 And Joseph bowed himself with his face to the earth, and worshiped.

27 And Joseph took an oath of the children of Israel, saying, God shall visit you, and show you of his doings: 28 And Jacob sware by the Lord, saying, God shall surely visit you, and show himself unto your seed; and look upon my countenance, and remember me, and set my son Joseph's head in his place upon my head.

29 And Jacob said, I am an old man; and Joseph's bowels shall be comforted, and he shall rejoice over all the evil that was done unto him; for he shall come into your midst.

30 And you shall speak unto Joseph, saying, Behold, your father's bowels are comforted; he is comforted of your bowels; he is rejoiced over all the evil that was done unto you.

31 Now therefore, if you be prosperous, then be ye prosperous unto my son Joseph; and give unto him my greetings: and say, Peace be to him, and peace be also to his children, unto the generation and generation.

32 And you shall say also, Say, Good will I be unto him; for he worked with me for his life; and my hire which he gave me of his vineyards and of his oliveyards have I given him for food.

33 And Israel said, I have seen all that you have done, and behold, it is for my righteousness that you were spared alive.

34 And he said, Say, I pray you, I have done this.

35 And he said, I pray you, let me say two words in my father's ear; and he said, Say the words.

36 And he said, Speak I pray you, for your servant knows that my days are numbered; as you live, I pray you, speak; and behold, I bow down my head, and I die.

37 And the sons of Joseph said unto him, Behold, we beg you to speak to us; for you are my father's son; instruct us, and what you will say shall we do.

38 And he said unto his sons, Why do you stand here? form yourselves into a company, and hear my words.

39 You know that the days of my father's journeying are finished; and my journeying also is finished; and I am ready to be gathered to my people. Pray, speak unto Ephraim and Manasseh.

40 And when he had ended his sayings with Joseph's sons, he gathered up his speaks, and died; and he was ninety and three years old.

41 And he gave order concerning his body, saying, I will be gathered to my people, and be buried in the cave which is in the field of Machpelah, which is in the land of Canaan, which is opposed to Ephrata; where our fathers lay.

42 Joseph went up from thence, and spake unto Pharaoh king of Egypt, saying, I die.

43 And Pharaoh said unto his servants, Behold, I have this day done by Joseph all that he desired, for I have known him to be a man of truth, and full of spirit.

44 And Pharaoh said unto Joseph, You shall be the father of a nation; and you shall be my son.

45 And Joseph said unto Pharaoh, God hath shewed me that he will make me as Pharaoh's father, and the father of all his brethren, the one nation of God.

46 And God has spoken in his heart, saying, So will I increase thee, and make thee to be greater than thy brethren; and thy name shall be called Pharaoh's father, and you shall be the father of my people.

47 And when Joseph was dead, the chief of his house, and the officers of his house, and his brethren, and all the people of his father's house, gathered themselves together, and wept over him many days.

48 And they spake of him, saying, He was the father of a nation; and the chief of the children of the kingdom.

49 And Joseph was eighty and three years old when he died.

50 And the children of Israel wept for Joseph forty days; and the days of weeping for Joseph were in the days of the priests, according to the law of Moses.
his teeth whiter than milk. 28Zabolon shall dwell on the coast, and he shall be by a haven of ships, and shall extend to Sidon. 29Issachar has desired that which is good; resting between the inheritances. 30And he had a goodly dower in the land of Zidon, with the town of Aiah, and with the town of Jべ130. 31Teveth, and there, and there, and his bread shall be fat; and he shall yield dainties to princes. 32Nephthali is a spreading stem, bestowing beauty on its fruit. 33Joseph is a son increased; my dearly loved son is increased; my youngest son, turn to me. 34Against whom men taking evil counsel reproached him, and the archers pressed hard upon him. 35But their bow and arrows were mightily consumed, and the sniers of their arms were slackened by the hand of God upon Jacob; thence is he that strengthened Israel from the God of thy father; and my God helped thee, and he blessed thee with the blessing of heaven from above, and the blessing of the earth possessing all things, because of the blessing of the breasts and of the womb, 36the blessing of thy father and thy mother—it has prevailed above the blessing of the lasting mountains, and beyond the blessing of the everlasting hills; they shall be upon the head of Joseph, and upon the head of the brothers of whom he took the lead. 37Benjamin, as a ravening wolf, shall eat still in the morning, and at evening he gives food. 38All these are the twelve sons of Jacob; and their father spoke these words to them, and he blessed them; he blessed each of them according to his blessing. 39And he said to him, I am added to my people; ye shall bring me up with them into the cave, which is in the field of Ephron the Chettite, in the double cave which is opposite Mambre, in the land of Chanana, the cave which Abraam bought of Ephron the Chettite, for a possession of a sepulchre. 40There they buried Abraam and Sarrah his wife; there they buried Isaac, and Rebecca his wife; there they buried Lea; 41in the portion of the field, and of the cave that was in it, purchased of the sons of Chet. 42And Jacob ceased giving charges to his sons; and having lifted up his feet on the bed, he died, and was gathered to his people. 43And Joseph fell upon his father's face, and wept upon him, and kissed him. 44And Joseph commanded his servants the embalmers to embalm his father; and the embalmers embalmed Israel. 45And they fulfilled forty days for him, for so are the days of embalming numbered; and Egypt mourned for him seventy days. 46And when the days of mourning were past, Joseph spoke to the priests of Pharo, saying, If I have found favour in your sight, speak to the king, that I may speak in the ears of Pharo, saying, 47My father adjured me, saying, In the sepulchre which I dug for myself in the land of Chanana, 48I will continue to be where my father is; and he will go down to you. 49And if you will be merciful to him, then take him; and if not, let me know; that I may give him his burial also. 50And the sons of Joseph said to him, Behold, we have bought you a sepulchre in the land of the sons of Israel; bury your father there, and let him be buried. 51And he spoke to Joseph his master, saying, Buy I will end the matter, 52And he bought a sepulchre, which was in the field of Ephron the Chettite, which was between Mamre and Hebron, 53And the sons of Joseph gave money to Ephron, and gave him for the sepulchre, which he gave them, in the field of Ephron in the land of Ephron. 54And Joseph lifted up his father, and the brothers, and all the offspring of Egypt, to bury him in the sepulchre which he bought in Ephron, which was between Mamre and Hebron. 55And he spoke to the sons of Israel, saying, If a man die in Egypt, and if no man puts him in the sepulchre; 56Then his brothers should go and fetch his body out of Egypt; 57And they should carry his body out of Egypt, and should bury him in the sepulchre of his father in the land of Ephron.
And when the brethren of Joseph saw that their father was dead, they said, Let us take heed, lest at any time Joseph remember the evils which we have done against him. 15 And they came to Joseph, and said, Thy father adjured us before his death, saying, 16 Thus say ye to Joseph, Forgive those which sinned against thee, and their sins, for so have we sinned against thee. 17 And Joseph said, It shall not so be done: before I die I will go up into Egypt with you. 18 And Joseph took an oath to the children of Israel, saying, God will surely visit you again, and ye shall carry up my bones from hence. 19 And Joseph died, being an hundred and ten years old: and they embalmed him, and he was put in a coffin in Egypt.
These are the names of the sons of Israel that came into Egypt together with Jacob their father; they came in each with their whole family. 2 Ruben, Simeon, Levi, Judah, 3 Issachar, Zabulon, Benjamin; 4 Dan and Nephthali, Gad and Aser. 5 But Joseph was in Egypt. And all the souls born of Jacob were seventy-five. 6 And Joseph died, and all his brethren, and all that generation. 7 And the children of Israel increased and multiplied, and became numerous and grew exceedingly strong, and the land multiplied them. 8 And there arose upon another king over Egypt, who knew not Joseph. 9 And he said to his nation, Behold, the race of the children of Israel is a great multitude, and is stronger than we: 10 come then, let us deal craftily with them, lest at any time they be increased, and whatsoever war shall happen to us, these also shall be added to our enemies, and having prevailed against us in war, they will depart out of the land. 11 And he set over them task-masters, who should afflict them in their works; and they built strong cities, from Pitho, and Askelon, and from Raamses, and on, which is Heliopolis. 12 But as they humbled them, by so much they multiplied, and grew exceedingly strong; and the Egyptians greatly abhorred the children of Israel. 13 And the Egyptians tyrannised over the children of Israel by force. And they embittered their life by hard labour, in the clay and in brick-making, and all the works in the plains, according to all the works, wherein they caused them to serve with violence. 14 And the king of the Egyptians spoke to the midwives of the Hebrews; the name of the one was, Sephora; and the name of the second, Phua. 15 And he said, When ye do the office of midwives to the Hebrew women, and they are about to be delivered, if it be a male, kill it; but if a female, save it. 16 But the midwives feared God, and did not as the king of Egypt appointed them; and they saved the male children alive. 17 And the king of Egypt called the midwives, and said to them, Why is it that ye have done this thing, and saved the male children alive? 18 And the midwives said to Pharaoh, The Hebrew women are not as the women of Egypt, for they are delivered before the midwives go in to them. So they bore children. 19 And God did well to the midwives, and the people multiplied, and grew very strong. 20 And as the midwives

These are the names of the sons of Israel that came into Egypt together with Jacob their father; they came in each with their whole family. 2 Ruben, Simeon, Levi, Judah, 3 Issachar, Zabulon, Benjamin; 4 Dan and Nephthali, Gad and Aser. 5 But Joseph was in Egypt. And all the souls born of Jacob were seventy-five. 6 And Joseph died, and all his brethren, and all that generation. 7 And the children of Israel increased and multiplied, and became numerous and grew exceedingly strong, and the land multiplied them. 8 And there arose upon another king over Egypt, who knew not Joseph. 9 And he said to his nation, Behold, the race of the children of Israel is a great multitude, and is stronger than we: 10 come then, let us deal craftily with them, lest at any time they be increased, and whatsoever war shall happen to us, these also shall be added to our enemies, and having prevailed against us in war, they will depart out of the land. 11 And he set over them task-masters, who should afflict them in their works; and they built strong cities, from Pitho, and Askelon, and from Raamses, and on, which is Heliopolis. 12 But as they humbled them, by so much they multiplied, and grew exceedingly strong; and the Egyptians greatly abhorred the children of Israel. 13 And the Egyptians tyrannised over the children of Israel by force. And they embittered their life by hard labour, in the clay and in brick-making, and all the works in the plains, according to all the works, wherein they caused them to serve with violence. 14 And the king of the Egyptians spoke to the midwives of the Hebrews; the name of the one was, Sephora; and the name of the second, Phua. 15 And he said, When ye do the office of midwives to the Hebrew women, and they are about to be delivered, if it be a male, kill it; but if a female, save it. 16 But the midwives feared God, and did not as the king of Egypt appointed them; and they saved the male children alive. 17 And the king of Egypt called the midwives, and said to them, Why is it that ye have done this thing, and saved the male children alive? 18 And the midwives said to Pharaoh, The Hebrew women are not as the women of Egypt, for they are delivered before the midwives go in to them. So they bore children. 19 And God did well to the midwives, and the people multiplied, and grew very strong. 20 And as the midwives
fear God, they established for themselves families. 22 And Pharaoh charged all his people, saying, Whatever male child shall be born to the Hebrews, cast into the river; and every female, save it alive.

And there was a certain man of the tribe of Levi, who took to wife one of the daughters of Levi. 2 And she conceived, and bore a son; and when she saw that he was fair, she hid him three months. 3 And when they could no longer hide him, his mother took for him an ark, and besmeared it with bitumen, and cast the child into it, and put it in the ooze by the river. 4 And his sister was watching from a distance, to learn what would happen to him.

And the daughter of Pharaoh came down to the river to bathe; and her maids walked by the river's side, and having seen the ark in the ooze, she sent her maid, and took it up. 6 And having opened it, she saw the babe weeping in the ark: and the daughter of Pharaoh said, 7 And the daughter of Pharaoh said, Go: and the young woman went, and called the mother of the child. 8 And the daughter of Pharaoh said, Take this child, and suckle it for me, and I will give thee the wages. 9 And the woman took the child, and suckled it.

10 And when the boy was grown, she brought him to the daughter of Pharaoh, and he became her son; and she called his name, Moses, saying, I took him out of the water.

11 And it came to pass in that length of time, that Moses having grown, went out to his brethren the sons of Israel: and having noticed their distress, he sees an Egyptian smiting a certain Hebrew of his brethren the children of Israel. 12 And having looked round this way and that way, he sees no one; and he smote the Egyptian, and killed him. 13 And having gone out on the second day he sees two Hebrewmen fighting; and he says to the injurer, Wherefore smitest thou thy neighbour? 14 And he said, Who made thee a ruler and a judge over us? wilt thou slay me as thou yesterday slewest the Egyptian? Then Moses was alarmed, and said, If it be thus this matter has become known. 15 And Pharaoh heard this matter, and sought to slay Moses; and Moses departed from the presence of Pharaoh, and dwelt in the land of Midian; and having come into the land of Midian he sat on the well. 16 And the priest of Midian had seven daughters; and they came and drew water until they filled their pitchers, to water the flock of their father Jothor; and they said, Why have ye come so quickly to-day? 17 And they said, An Egyptian

\[\beta \text{ i.e. a peculiar kind, more resembling vegetable pitch.}\]
delivered us from the shepherds, and drew water for us and watered our sheep. 30 And he said to his daughters, And where is he? and why have ye left the man? call him therefore, that he may eat bread.

31 And Moses was established with the man, and he gave Sephora his daughter to Moses to wife. And the woman conceived and bore a son, and Moses called his name Gerar,
saying, I am a sojourner in a strange land.

32 And in those days after a length of time, the king of Egypt died; and the children of Israel groaned because of their tasks, and cried, and their cry because of their tasks went up to God. 33 And God heard their groanings, and God remembered his covenant made with Abram and Isaac and Jacob.

34 And God looked upon the children of Israel, and was made known to them.

And Moses was feeding the flock of Jothor his father-in-law, the priest of Madiam; and he brought the sheep wild to the wilderness, and came to the mount of Choreb.

2 And an angel of the Lord appeared to him in a flaming fire out of the bush, and he saw that the bush burns with fire, but the bush was not consumed. 3 And Moses said, I will go near and see this great sight, why the bush is not consumed. 4 And when the Lord saw that he drew nigh to see the Lord called him out of the bush, saying, Moses, Moses; and he said, What is it? 5 And he said, Draw not nigh hither: loose thy sandals from off thy feet, for the place whereon thou standest is holy ground.

6 And he said, I am the God of thy father, the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob; and Moses turned away his face, for he was afraid to gaze at God.

7 And the Lord said to Moses, I have surely seen the affliction of my people that is in Egypt, and I have heard their cry caused by their taskmasters; for I know their affliction.

8 And I have come down to deliver them out of the hand of the Egyptians, and to bring them out of that land, and to bring them into a good land, into a land flowing with milk and honey, into the place of the Chanaanites, and the Chettites, and the Amorites, and the Pherezites, and the Gergeseites, and the Erites, and the Jebusites.

9 And now behold, the cry of the children of Israel is come unto me, and I have seen the affliction with which the Egyptians afflict them.

10 And now come, I will send thee to Pharaoh king of Egypt, and thou shalt bring out my people the children of Israel from the land of Egypt.

11 And Moses said to God, Who am I, that I should go to Pharaoh king of Egypt, and that I should bring out the children of Israel from the land of Egypt? And God said to Moses, Am I not with thee? be not afraid; and I will be with thee, and this shall be the sign to thee that I shall send thee forth, when thou bringest out my people out of Egypt, then ye shall serve God in this mountain.

12 And Moses said to God, Behold, I shall go forth to the children of Israel, and they shall say to me, What is his name? What
shall I say to them? 14 And God spoke to Moses, saying, I am THE BEING: and he said, Go in, and speak to the children of Israel, THE BEING hath sent me to you.

15 And God said again to Moses, Thus shalt thou say to the sons of Israel, The Lord God of our fathers, the God of Abraham, and God of Isaac, and God of Jacob, has sent me to you: this is my name for ever, and my memorial to generations of generations.

16 Go in, and speak to the sons of Jacob, and say, I am the God of your fathers. Look, I am come to you. And I will send you to Pharaoh, and say, Bring out the children of Israel from Egypt. 17 And Pharaoh said to me, Who is THE BEING that I shall hear his voice, and I will hear him, and do all his commandments? I will know that his power is in Egypt. 18 And I will send all my signs and wonders in Egypt before their eyes. 19 And I will bring forth my people the children of Israel from Egypt. And you shall say to Pharaoh, Thus says THE BEING: Israel is gone out of the land of Egypt.
upon the dry land, and the water which thou shalt take from the river shall be blood
upon the dry land. 10 And Moses said to the Lord, I pray, Lord, I have not been
sufficient in former times, neither from the time that thou hast taught me to speak
unto thee in this way: I am slow of speech, and slow-tongued. 11 And the Lord said to Moses,
Who has given a mouth to man, and who has made the very hard of hearing, and the
def, the seeing and the blind? have not I, Lord? 12 And now go and I will open thy
mouth, and when thou shalt speak, it shall be given thee in what thou shalt say. 13 And Moses said, I pray thee, Lord, appoint another able person
whom thou shalt send. 14 And the Lord was greatly angered against Moses, and said,
Lo! is not Aaron the Levite thy brother? I know that he will surely speak to thee;
and, behold, he will come forth to meet thee, and beholding thee he will rejoice
within himself. 15 And thou shalt speak to him; and thou shalt put my words into
his mouth, and I will open thy mouth and his mouth, and I will instruct you in what
ye shall do. 16 And he shall speak for thee to the people, and thou shalt instruct
him in what thou shalt say. 17 And this rod that was turned into a serpent thou shalt
take in thine hand, wherewith thou shalt work miracles.

18 And Moses went and returned to Jo-
thor his father-in-law, and says, I will go
and return to my brethren in Egypt, and
will see if they are yet living. And Jothor
said to Moses, Go in health. And in those
days after some time, the king of Egypt
died. 19 And the Lord said to Moses in Ma-
dian, Go, depart into Egypt, for all that
sought thy life are dead. 20 And Moses took
his wife and his children, and mounted them
on the beasts, and returned to Egypt; and
Moses took the rod which he had from God
in his hand. 21 And the Lord said to Moses,
When thou art come into Egypt, and see all
the miracles I have charged thee with,
thou shalt work before Pharaoh: and I will
harden his heart, and he shall cer-
tainly not send away the people. 22 And
thou shalt say to Pharaoh, These things
slih the Lord, Israel is my first-born. 23 And I
said to thee, Send away my people, that
they may serve me: now if thou wilt not
send them away, see, I will slay thy first-
born son. 24 And it came to pass that the
angel of the Lord met him by the way in
the inn, and sought to slay him. 25 And Sep-
phoria having taken a stone out of the for-
skin of her son, and fell at his feet and said,
The blood of the circumcision of my son is
stained: 26 and he departed from him, because she said, The blood of the cir-
cumcision of my son is stained. 27 And the
Lord said to Aaron, Go into the wilderness
to meet Moses: and he went and met him
in the mount of God, and they kissed each
other. 28 And Moses reported to Aaron all
the words of the Lord, which he sent, and
all the things which he charged him. 29 And
Moses and Aaron went and gathered the
people together, and they heard all that
the Lord spake to Moses. 30 And Moses and
Aaron came, and stood in the presence of
Pharaoh, and said, Thus saith the Lord, the
God of Israel, out of the land of Egypt.
31 And Pharaoh said, Who is the Lord,
that I should obey his voice to let Israel go,
to serve the Lord? I know not the Lord;
and moreover I will not let Israel go. 32 And
Pharaoh said to them, Go, serve the Lord
your God: but who is he that will
depart this day, and go serve the Lord?
33 And Moses said, The Lord will be with
you, if ye will only listen to his voice to
serve the Lord your God: but if ye will not
listen to the voice of the Lord, then will he
smite your land with the blight and the
mildew, and the hail shall destroy the
firstborn of your flocks and your herds.
34 And the Lord said to Aaron, Say to Pha-
ro, Thus says the Lord, If thou will not
listen to my words, nor let my people go,
35 Behold, there shall come a hand upon
Egypt, and I will fetch thee thither, and
all the officers of my people, and all the
people of the land of Egypt shall see that
I am the Lord. 36 And the Lord said to
Aaron, Say to Pharaoh, Thus says the Lord,
Whose gods are in the heavens, that I
should speak to them? 37 And the Lord
will harden Pharaoh's heart, and keep
Pharaoh in执着 to the more fierce of his heart.
38 And the Lord said to Aaron, Take a
rod, and gather Aaron's house, and all the
leaders of Egypt to the river's edge. 39 And
Aaron took the rod, and showed it to Pha-
ro, and to all the leaders of Egypt. 40 And
the rod which Aaron held, became a serpent:
and Pharaoh said to Aaron, Go to the
mountains. 41 And Aaron went out of the
presence of Pharaoh, and showed the rod
unto Pharaoh, and to all his servants, and it
was a serpent. 42 And Pharaoh said to
Aaron, Bring the rod, and cast it before
me, if thou be able to do this, even I will
believe in thee. 43 And Aaron cast the rod
before Pharaoh, and it became a serpent.
44 And Pharaoh said to Aaron, Bring the
rod, and cast it upon the earth. 45 And
Aaron cast the rod, and it grew down to
the earth, and it became a snake. 46 And
Pharaoh said to Aaron, Alas, O Israel,
your God is come to thee. 47 And Pharaoh
said to Aaron, Go, depart, and serve the
Lord thy God. Only God save thee. 48 And
Aaron departed from Pharaoh, and spoke to
Moses near the Red Sea. 49 And Moses and
Aaron went, and did as the Lord had
commanded them: and the Lord did
according to the word of the Lord. 50 And
Pharaoh's heart was hard, and he would
not let Israel go.
0 'Israel. 1 And the elders of the children of Israel. 2 And Aaron spoke all these words, which God spoke to Moses, and wrought the miracles before the people. 3 And the people believed and rejoiced, because God visited the children of Israel, and because he saw their affliction: and he heard their cry. 4 And after this went in Moses and Aaron to Pharaoh, and they said to him, These things says the Lord God of Israel, Send my people away, that they may keep a feast to me in the wilderness. 5 And Pharaoh said, Who is he that should hearken to his voice this day, that I should give a portion for the children of Israel? I do not know the Lord, and I will not let Israel go. 6 And they say to him, The God of the Hebrews has called us to him: we will go therefore a three days' journey into the wilderness, that we may sacrifice to the Lord our God, lest at any time death or slaughter happen to us. 7 And the king of Egypt said to them, Why do ye, Moses and Aaron, turn the people from their works? depart each of you to your works. 8 And Pharaoh said, Behold now, the people is very numerous; let us not then give them rest from their work. 9 And Pharaoh gave orders to the task-masters, and to the accountants, saying, 10 Ye shall no longer give straw to the people for brick-making as yesterday and the third day; but let them go themselves, and collect straw for themselves. 11 And thou shalt impose on them daily the rate of brick-making which they perform: thou shalt not abate anything, but according to the rate you have set yesterday, and the day before. 12 And the accountants of the race of the children of Israel, who were set over them by the masters of Pharaoh, were scourged, if and when they said, Why have ye not fulfilled your rates of brick-work as yesterday and the third day, to day also? 13 And the accountants of the children of Israel went in and cried to Pharaoh, saying, Why dost thou thus to thy servants? 14 And Pharaoh said, Ye are idle, ye are idlers: therefore ye say, Let us go and do sacrifice to our God. 15 Now then go and work, for straw shall not be given to you, yet ye shall return the rate of bricks.
And they met Moses and Aaron coming forth to meet them, as they came forth from Pharaoh. And they said to them, The Lord look upon you and judge you, for ye have made our savour abominable before Pharaoh and before all his servants, by exercising your might against us to drive us out of thy land with a sword into his hands to slay us. And Moses turned to the Lord, and said, I pray, Lord, why hast thou afflicted this people? and wherefore hast thou sent me? For from the time that I went to Pharaoh to speak in thy name, he has afflicted this people, and thou hast not delivered them thereby. And the Lord said to Moses, Now thou shalt see what I will do to Pharaoh; for he shall send them forth with a mighty hand, and with a high arm shall he cast them out of his land. And God spoke to Moses and said to him, I am the Lord; And I appeared to Abraham and Isaac and Jacob, being their God, but I did not manifest to them my name. And I established my covenant with them, to give them the land of the Chananites, the land wherein they sojourned, in which also they dwelt as sojourners. And I hearkened to the groaning of the children of Israel (the affliction with which the Egyptians enslave them) and I remembered the covenant with you. So go, speak to the children of Israel, saying, I am the Lord; and I will lead you forth from the tyranny of the Egyptians, and I will deliver you from bondage, and I will raumou you with a high arm, and great judgment. And I will take you to me a people for myself, and will be your God; and ye shall know that I am the Lord your God, who brought you out from the tyranny of the Egyptians. And I will bring you into the land concerning which I stretched out my hand to give it to Abraham and Isaac and Jacob, and I will give it you for an inheritance: I am the Lord. And Moses spoke thus to the sons of Israel, and they hearkened not to the voice of Moses for their hard tasks. And the Lord spoke to Moses, saying, Go in, speak to Pharaoh king of Egypt, that he send forth the children of Israel out of his land. And Moses spoke before the Lord, saying, Behold, the children of Israel hearkened not to me, and how shall Pharaoh hearken to me? And I am not eloquent. And the Lord spoke to Moses and Aaron, and gave them a charge to Pharaoh king of Egypt, that he should send forth the children of Israel out of the Land of Egypt.

These are the heads of the houses of their families: the sons of Ruben the first-born of Israel; Enoch and Phallus, Asron, and Carmi, this is the kindred of Ruben. And the sons of Simeon, Jemuel and Jamin, and Aod, and Jachin and Saaar, and Saul the son of a Phoenician woman, these are the families of the sons of Simeon. And these are the names of the sons of Levi according to their kindreds, Gedson, Caath, and Merari; and the years of the life of Levi were a hundred and thirty-seven. And these are the sons of Gedson, Lobeni 20 Only Chaldee. 21 Lit. your covenant.
Exodus VI. 18—VII. 10.

3 And the sons of Caath, Amram and Ithamar, and Semei, the houses of their family. And the sons of Caath, Amram and Issachar, and Gershon, and Merari; and the years of the life of Caath were sixty and three hundred and thirty and five years. 3 And the sons of Merari, Moui and Omunni. And the sons of the houses of the families of Levi, according to their kindreds. 3 And Amram took to wife Jochabed the daughter of his father's brother, and she bore to him both Aaron and Moses, and Miriam their sister: and the years of the life of Amram was a hundred and thirty and twenty years. 4 And the sons of Issac, Core, and Naphtho, and Zechar. 4 And the sons of Oziel, Misael, and Eliaphan, and Sera. 4 And Aaron took to himself to wife Elisabeth daughter of Aminadab sister of Nessa, and she bore to him both Nadab and Abihu, and Eleazar and Itamar. 5 These are the heads of the family of the Levites, according to their generations.

8 These are they that spoke with Pharoah king of Egypt, and Aaron himself and Moses brought out the children of Israel out of the land of Egypt, 8 in the day in which the Lord spoke to Moses in the land of Egypt. 8 Then the Lord spoke to Moses, saying, I am the Lord; speak to Pharoah king of Egypt whatsoever I say to thee. 9 And Moses said before the Lord, Behold, I am not able in speech, and how shall Pharo hearken to me? 10 And the Lord spoke to Moses, saying, Behold, I have made thee a god to Pharoah, and Aaron thy brother shall be thy prophet. 11 And thou shalt say to him all things that I charge thee, and Aaron thy brother shall speak to Pharoah, that he shall send forth the children of Israel out of his land. 12 And I will harden the heart of Pharoah, and Pharo will multiply his forces. 13 And all the Egyptians shall know that I am the Lord, stretching out my hand upon Egypt, and I will bring out my people the children of Israel from the midst of Egypt with great vengeance. 14 And all the Egyptians shall know that I am the Lord. 15 Then these shall speak to the children of Israel, saying: "Thus saith the Lord God, Behold, I will harden Pharaoh's heart, and Pharoah shall not hearken unto thee. 16 And I will multiply mine signs and wonders in Pharoah, and in his house, and he will hearken not to thee; and I will put mine hand upon Egypt, and I will bring out my people the children of Israel from the midst of Egypt." 18 And Moses and Aaron did as the Lord commanded them, and so did they. 18 And Moses was eighty years old, and Aaron his brother was eighty-three years old, when he spoke to Pharo. 19 And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, 19 Now if Pharo should speak to you, saying, Give us a sign or a wonder, then shalt thou say to thy brother Aaron, Take thy rod and cast it upon the ground before Pharo, and before his servants, and it shall come to life: then 20 And Moses and Aaron went in before Pharoar, and before his servants, and they did so, as the Lord commanded them; and Aaron cast down his rod before Pharoah, and before
his servants, and it became a serpent. 11 But Pharaoh called together the wise men of Egypt, and the sorcerers, and the charmers also of the Egyptians did likewise with their sorceries.

12 And they cast down each his rod; but Pharaoh’s rod became a serpent; and the rod of Aaron swallowed up the rod of Pharaoh.

13 And the heart of Pharaoh was hardened, and he hearkened not to them, as the Lord charged them.

14 And the Lord said to Moses, The heart of Pharaoh is made hard, so that he should not let the people go. 15 Go to Pharaoh early in the morning: behold, he goes forth to the water; and thou shalt meet him on the bank of the river, and thou shalt take in thine hand the rod that was turned into a serpent. 16 And thou shalt say unto him, The Lord God of the Hebrews has sent me to thee, saying, Send my people away, that they may serve me in the wilderness, and, behold, hitherto thou hast not hearkened. 17 These things shalt thou do; Say unto him, Behold, the rod that is in my hand shall become blood. 18 And the fish that are in the river shall die, and the river shall stink thereupon, and the Egyptians shall not be able to drink water from the river.

19 And the Lord said to Moses, Say to thy brother Aaron, Take thy rod in thy hand, and stretch forth thy hand over the waters of Egypt, and over their rivers, and over their canals, and over their ponds, and over all their standing water, and it shall become blood; and there was blood in all the land of Egypt, both in vessels of wood and of stone. 20 And Moses and Aaron did so, as the Lord commanded them; and Aaron having lifted up his hand with his rod, smote the water in the river before Pharaoh, and before his servants, and changed all the water in the river into blood. 21 And the fish in the river died, and the river stank thereupon; and the Egyptians could not drink water from the river, and the blood was in all the land of Egypt. 22 And the charmers also of the Egyptians did so with their sorceries; and the heart of Pharaoh was hardened, and he did not hearken to them, even as the Lord said. 23 And Pharaoh turned and entered into his house, nor did he fix his attention even on this thing.

24 And all the Egyptians dug round about the river, so as to drink water, for they could not drink water from the river. 25 And seven days were fulfilled after the Lord had smitten the river.

And the Lord said to Moses, Go in to Pharaoh, and thou shalt say to him, These things says the Lord: send forth my people, that they may serve me. 2 And if thou wilt not send them forth, behold, I afflict all thy bond, and with thy servants; and the Lord shall teem with frogs, and they shall go up and enter into thy houses, and into thy bedchambers, and upon thy beds, and upon the houses of thy servants, and of thy people, and on thy dough, and on thine ovens. 4 And upon thee, and upon thy servants, and they shall sit on the stones of Egypt.

β Gr. their.
And the Lord said to Moses, Say to Aaron thy brother, Stretch forth with thee the rod over the rivers, and over the canals, and over the pools, and bring up the frogs: and Aaron stretched forth his hand over the waters, and brought up the frogs; and the frogs came up, and covered the land of Egypt. And the charmers of the Egyptians also did likewise with their sorceries, and brought up frogs on the land of Egypt. And Pharaoh called Moses and Aaron, and said, Pray for me to the Lord, and let it perish not for thee in all thy houses, only in the river shall they be left behind. And he said, On the morrow: he said therefore, As thou hast said; that thou mayest know, that there is no other God but the Lord. And the frogs shall be removed away from thee, and from thy houses, and from the houses of thy servants, and from thy fountains, and from the streams; and they shall gather them together in heaps, and the land shall stink. And when Pharaoh saw that there was relief, his heart was hardened, and he did not hearken to them, as the Lord spoke. And the Lord said to Moses, Say to Aaron, Stretch forth thy rod over the rivers, and over the vain, and over the ground, and over the dust, and over the charmers, and over the sorceries: and let them come up out of the dust, and out of the ground; and let them come forth upon the earth. And Aaron stretched forth his rod, and smote the dust of the earth; and there came frogs on the earth: and the frogs came up, and covered the land of Egypt. Isaac Roberts, The Sunday School Union, 1868-1871.
and on the morrow shall this be on the land. And the Lord did thus. And the dog-fly came in abundance into the houses of Pharaoh, and into the houses of his servants, and into all the land of Egypt; and the land was destroyed by the dog-fly.

25 And Pharaoh called Moses and Aaron, saying, Go and sacrifice to the Lord your God in the land. And Moses said, It cannot be so, for we shall sacrifice to the Lord our God the abominations of the Egyptians: for if we sacrifice the abominations of the Egyptians before them, we shall be stoned. 26 We will go a journey of three days into the wilderness, and we will sacrifice to the Lord our God, as the Lord said to us. 27 And Pharaoh said, I will let you go, and do ye sacrifice to your God in the wilderness, but do not go very far away: pray then for me to the Lord. 28 And Moses said, I then will go forth from thee and pray to God, and the dog-fly shall depart both from thy servants, and from thy people to-morrow. Do not thou, Pharaoh, deceive again, and send the people away to do sacrifice to the Lord. 29 And Moses went out from Pharaoh, and prayed to God. 30 And the Lord did as Moses said, and removed the dog-fly from Pharaoh, and from his servants, and from his people, and there was not one left. 31 And Pharaoh hardened his heart, even on this occasion, and he would not send the people away.

And the Lord said to Moses, Go in to Pharaoh, and thou shalt say to him, These things saith the Lord God of the Hebrews; Send my people away that they may serve me. If however thou wilt not send my people away, but yet detain them: behold, the hand of the Lord shall be upon thy cattle in the fields, both on the horses, and on the asses, and on the camels and oxen and sheep, a very great mortality.

And the Lord said unto Moses, Take Aaron and his rod, and go in to Pharaoh, and say to him, Thus saith the Lord God of the Hebrews, Let my people go, that they may serve me. And the rod that is in Aaron’s hand shall turn into a serpent before Pharaoh’s eyes. And this that is done shall be a token unto thee, that thou believest in the Lord God of the Hebrews. And the rod shall be turned to serpent before his eyes. And Aaron shall say to Pharaoh, Thus saith the Lord God of the Hebrews, The dust of the land shall become frogs upon the dust of the land, and in all the waters, and in all the places where there is water, and in all the land of Egypt. And it shall be, that Pharaoh will not believe thee, and will not hearken to thee; then shall thou say to him, Thus saith the Lord God of the Hebrews, The hand of the Lord shall bring a great plague upon the land: he shall strike the dust of the land with the rod, and there shall be frogs upon the dust of the land.

And the Lord said to Moses, Say to Aaron, Take thy rod, and cast it before Pharaoh’s eyes, and shall the rod become a serpent. And Aaron took his rod, and cast it before Pharaoh’s eyes; and behold, the rod was a serpent. And Pharaoh also said to him, What is this? Say now, we will go out tomorrow.

And the Lord said to Moses, Say to Aaron, When I am come out of the midst of Pharaoh, and have brought the children of Israel, and have delivered them out of the land of Egypt, and they have brought back their cattle, if they will not listen to thee; then thou shalt say to them, Thus saith the Lord God of the Hebrews, The cancer shall come upon Pharaoh, and upon his servants, and upon all his people; upon his horses also, and upon his cattle, and upon all the beasts of Egypt.

And the Lord said to Moses, I will make all these nations and all the kings of Egypt believe, by many miracles which I will do in the land of Egypt. And Moses spake so to Pharaoh."
11 And the sorcerers could not stand before Moses because of the sores, for the sores were on the sorcerers, and in all the land of Egypt.
12 And the Lord hardened Pharaoh’s heart, and he hearkened not to them, as the Lord appointed.
13 And the Lord said to Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh; and thou shalt say to him, Thus saith the Lord, God of the Hebrews, Send away my people that they may serve me. For at this present time do I send forth all my plagues into thine heart, and the heart of thy servants and of thy people; that thou mayest know that there is not another such as I in all the earth.
14 For now I will stretch forth my hand, and smite thee and thy people, and thou shalt be consumed from off the earth.
15 And for this purpose hast thou been preserved, that I might display in thee my strength, and that my name might be published in all the earth.
16 Dost thou then yet exalt thyself to the Lord? And why dost thou and all thy people, as if thou wert not in Egypt, at this hour?
17 Now hasten to gather thy cattle, and all that thou hast in the fields; for the Lord has smitten the land.
18 And the Lord said to Moses, Stretch out thine hand to heaven, and there shall be hail upon all the field of Egypt, upon all that is in the land of Egypt, upon all the trees which thou hast in the land; and there shall be no hail in the land of Israel.
19 And Moses stretched his rod toward the heavens, and there was a hail upon all the fields of Egypt, upon all the trees of the land, and upon every herb of the land; it was a very grievous hail, such as there had never been before or after it in Egypt.
20 And the hail smote all the beasts and all that was in the fields, both the cattle of Pharaoh and all his servants, and all the cattle of all the Egyptians; only in the land of Israel there was none hurt among man or beast.
21 And the Lord said to Moses, Say to Pharaoh, Let my people go, that they may hold a feast to me.
22 And thou shalt say to Pharaoh, Thus saith the Lord, Egypt shall know my face, and the heart of Pharaoh shall be hardened, and I will multiply more and more the plagues, until I shall destroy him.
was seeding. But the wheat and the rye were not sown, for they were late. And Moses went forth from Pharao out of the city, and stretched out his hands to the Lord, and the thunders ceased and the hail, and the rain did not drop on the earth. And Pharao turned his heart, and he hardened the heart of his servants, and he did not send forth the children of Israel, as the Lord said to Moses.

And the Lord spoke to Moses, saying, Go in to Pharao: for I have hardened his heart and the heart of his servants, that these signs may come upon them; in order that ye may relate in the ears of your children, and to your children's children, in how many things I have mocked the Egyptians, and my wonders which I wrought among them; and ye shall know that I am the Lord. And Moses and Aaron went in before Pharao, and they said to him, These things saith the Lord God of the Hebrews, How long dost thou refuse to reverence me? Send my people away, that they may serve me. And if thou wilt not send my people away, behold, at this hour to-morrow I will bring an abundance of locusts upon all thy coasts. And they shall cover the face of the earth, and thou shalt not be able to see the earth; and they shall devour all that is left of the abundance of the earth, which the hail had left; and thou shalt devour every tree that grows for you on the land. And thy houses shall be filled, and the houses of thy servants, and all the houses in all the land of the Egyptians; things which thy fathers have never seen, nor their forefathers, from the day that they were upon the earth until this day. And Moses turned away and departed from Pharao. And the servants of Pharao said to him, How long shall this be a snare to us? send away the men, that they may serve their God; will thou know that Egypt is destroyed? And the Lord said to Moses, Go, and say to Aaron, Go and say to Pharao, and he said to them, Go and serve the Lord your God; but who are they that are going with you? And Moses said, We will go with the young and the old, with our sons, and daughters, and sheep, and oxen, for it is a feast of the Lord. And he said to them, So let the Lord be with you: as I will send you away, must I send away your store also? see that evil is attached to you. Not so, but let the men go and serve God, for this ye yourselves seek; and they cast them out from the presence of Pharao. And the Lord said to Moses, Stretch out thine hand over the land of Egypt, and let the locust come up on the land, and it shall devour every herb of the land, and all the fruit of the trees, which the hail left. And Moses lifted up his rod towards heaven, and the Lord brought a south wind upon the earth, all that day and all that night: the morning dawned, and the south wind brought up the locusts, and brought them up over all the land of Egypt. And they rested in very great abundance.
15 And Pharaoh hastened to call Moses and Aaron, saying, I have sinned before the Lord your God, and against you: 16 And Pharaoh hardened therefore my sin yet this time, and pray to the Lord your God, and let him take away from me this death. 17 And Moses went forth from Pharaoh, and prayed to God. 18 And the Lord brought in the opposite direction a strong wind from the sea, and took up the locusts and cast them into the Red Sea, and there was not one locust left in all the land of Egypt. 19 And the Lord hardened the heart of Pharaoh, and he did not send away the children of Israel. 20 And the Lord said to Moses, Stretch out thy hand over the land of Egypt for the locusts may be felt. 21 And Moses stretched out his hand to heaven, and there was very black, even a storm over all the land of Egypt three days. 22 And for three days no man saw his brother, and no man rose up from his bed for three days; but all the children of Israel had light in all the places where they were. 23 And Pharaoh called Moses and Aaron, saying, Go, serve the Lord your God, only leave your sheep and your oxen, and let your store depart with you. 24 And Moses said, Nay, but thou shalt give to us whole burnt-offerings and sacrifices, which we will sacrifice to the Lord our God. 25 And our cattle shall go with us, and we will not leave a hoof behind, for of them we will take to serve the Lord our God: but we know not in what manner we shall serve the Lord our God, until we arrive there. 26 And the Lord led the heart of Pharaoh, and he would not let Israel go. 27 And Pharaoh says, Depart from me, beware of seeing my face again, for in what day thou shalt appear before me, thou shalt die. 28 And Moses says, Thou hast said, I will not appear in thy presence again.

And the Lord said to Moses, I will yet bring one plague upon Pharaoh and upon Egypt, and after that he will send you forth hence; and whenever he sends you forth with everything, he will indeed drive you out. 2 Speak therefore secretly in the ears of the people, and let every one ask of his neighbour jewels of silver and gold, and rament. 3 And the Lord gave his people favour in the sight of the Egyptians, and they lent to them; and thus Man Moses was very great before the Egyptians, and before Pharaoh, and before his servants. 4 And Moses said, These things saith the Lord, About midnight I go forth into the midst of Egypt. 5 And every first-born in the land of Egypt shall die, from the first-born of Pharaoh that sits on the throne, even to the first-born of the woman-servant that is by
the mill, and to the first-born of all cattle. 6 And there shall be a great cry through all the land of Egypt, such as has not been, and such shall not be repeated any more; 7 But among the children of Israel shall not one die, and every man that hath a son or daughter, shall not one die. 8 And he said, why, because that he loveth thee, and because he would..., and thou shalt hearken unto him; for the Lord will pass through to slay the Egyptians; and the blood shall be a distinc...s of Egypt, 11 And they kept their commandments, and the articles of the covenant, which Moses commanded them. 12 And the Lord said to Moses, speak to the children of Israel, that they take every man a保姆, and put it in the midst of his house, and ye shall eat it without leaven for an unleavened bread, and roast it... 13 And the Lord said to Moses, ye shall eat it thus: the loaves of bread shall be eaten unleavened; and the lamb shall be without blemish. 14 Ye shall eat it thus: in a hurry, and even hasten to the morning, because the Lord shall pass through to slay the Egyptians. And ye shall keep it as a passover to the Lord. 15 And ye shall eat it in a hurry, and it shall be as the... 16 And with all thine host that is in the land of Egypt, whether it be man or beast, shall ye eat it. 17 And it shall be, when ye shall eat the passover, that ye shall keep... 18 And the Lord said to Moses, speak to the children of Israel, saying, 19 In the first month, on the fifteenth day of the month, ye shall have unleavened bread, seven days. On the first day shall be a holy convocation, and ye shall do no work of any kind. 20 And ye shall eat unleavened bread... 21 And on the first day of the unleavened bread, ye shall offer an holocaust sacrifice. 22 For seven days ye shall offer an holocaust sacrifice. 23 And on the first day, ye shall offer a bullock and a ram, and seven rams. 24 And a lamb and two kids of the goats... 25 And on the second day ye shall offer a bullock and a ram, and seven rams. 26 And a lamb and two kids of the goats... 27 And on the third day ye shall offer a bullock and a ram, and seven rams. 28 And a lamb and two kids of the goats... 29 And on the fourth day ye shall offer a bullock and a ram, and seven rams. 30 And a lamb and two kids of the goats... 31 And on the fifth day ye shall offer a bullock and a ram, and seven rams. 32 And a lamb and two kids of the goats... 33 And on the sixth day ye shall offer a bullock and a ram, and seven rams. 34 And a lamb and two kids of the goats... 35 And on the seventh day, ye shall offer an holocaust sacrifice. 36 It shall be a solemn convocation to the Lord: ye shall do no work of any kind. 37 And the Lord said to Moses, speak to the children of Israel, saying, 38 Ye shall observe the feast of unleavened bread, seven days, all that are born of men. 39 Ye shall on the first day, offer a holocaust sacrifice of a bullock and a ram, and seven rams. 40 And the Lord said to Moses, 41 Speak unto the children of Israel, saying, 42 Ye shall observe the feast of weeks, even the first fruits of wheat harvest, thou shalt offer it as a holocaust offering to the Lord. 43 And ye shall have an holy convocation; ye shall do no work of any kind. 44 And the Lord said to Moses, 45 Speak unto the children of Israel, saying, 46 Ye shall observe the feast of tabernacles seven days, all that are born of men. 47 Ye shall... 48 And the Lord said to Moses, 49 Speak unto the children of Israel, saying, 50 Ye shall observe the feast of the first fruits of...
21 ¶ And Moses called for all the elders of Israel, and said unto them, Ephod ye shall eat this day, both ye and your sons, and your fathers, with you. 22 And ye shall not eat any leaven until the morning. 23 For the Lord will kill the first-born of Egypt, and ye shall be delivered out of his hand. 24 And ye shall take abjects of the blood, and break them to pieces, and apply the blood to the lintel, and to the two side posts, of the houses wherein ye shall eat it. 25 And ye shall eat it in haste. It is the Lord's passover. 26 For I will pass through the land of Egypt in that night, and will smite all the first-born in the land of Egypt, both man and beast; and against any thing that moveth of the elders of Israel shall not be destroyed. 27 ¶ And the Lord said unto Moses, Pharaoh be hard of heart, and will not let the children of Israel go out of his land. 28 And unto thee say, Thus saith the Lord, In one night will I bring the super of Egypt, and I will smite the Egyptians, and thou shalt see my glory; and thou shalt know that I am the Lord. 29 And thou shalt say unto the children of Israel, He that is born of a man shall keep it a feast for a perpetual ordinance. 30 Seven days ye shall eat unleavened bread, and from the first day ye shall utterly remove leaven from your houses: whoever shall eat leaven, that soul shall be utterly destroyed from among his people. 31 And the day before the seventh day shall be called holy, and the seventh day shall be a holy convocation to you; ye shall do no servile work on them, only as many things as will necessarily be done by every soul. 32 And ye shall keep this commandment, and do it: for ye were found in Egypt an habitation of unclean natures. 33 Ye shall eat nothing leavened, but in every habitation of yours ye shall eat unleavened bread. 34 And Moses called all the elders of the children of Israel, and said unto them, Go away and take to yourselves a lamb according to your tribes, and slay the passover. 35 And ye shall take a bunch of hyssop, and having dipped it into some of the blood that is in the basin, ye shall smite the lintel, and shall put it upon both door-posts, even of the blood which is by the door; but ye shall not go out from one of the doors of his house till the morning. 36 And the Lord shall pass by to smite the Egyptians, and shall see the blood upon the lintel, and upon both the door-posts; and the Lord shall pass by the door, and shall not suffer the destroyer to enter into your houses to smite you. 37 And keep ye this thing as an ordinance for yourself and for your children for ever. 38 And if ye should enter into the land, which the Lord will give you, as he hath promised, keep this service. 39 And it shall come to pass, when ye shall have bought in any other land, even of the nations, whither ye shall be driven, and when the Lord shall be angry against you, and shall smite you, 40 And ye shall return to him, and say unto him, We have sinned, we have done perverseness; as thou hast spoken, and as thou hast sworn against us, and as we have sinned. 41 And he will pardon us all our iniquities, and all our evil that we have done, and all our uncleanesses, in all the things we have done against him. 42 And it came to pass at midnight that the Lord smote all the first-born in the land of Egypt, from the first-born of Pharaoh that sat on the throne, to the first-born of the captive-maid in the dungeon, and the first-born of all cattle. 43 And Pharaoh rose up by night, and all his servants, and all the Egyptians; and there was a great cry in all the land of Egypt, for there was not a house in which was not a dead. 44 And Pharaoh called Moses and Aaron by night, and said unto them, Rise up and depart from my people, both ye and the children of Israel.
Exodus XII. 32—XIII. 4.

Go and serve the Lord your God, even as ye say. 32 And take with you your sheep, and your oxen: bless me also, I pray you.

And the Egyptians constrained the people, so that they cast them out of the land with haste, for they said, We all shall die. 34 And the Egyptians were driven out to provide victual for themselves. 35 And the children of Israel did as Moses commanded them, and they asked of the Egyptians articles of silver and gold and apparel. 36 And the Lord gave his people favour in the eyes of the Egyptians, and they lent to them; and they spoiled the Egyptians.

And the children of Israel departed from Ramesses to Succoth, to the full number of six hundred thousand footmen, even men, besides the baggage. And a great mixed company went up with them, and sheep and oxen and very much cattle. And they baked the dough which they brought out of Egypt, unleavened cakes, for it had not been leavened; for the Egyptians cast them out, and they could not remain, neither did they prepare provision for themselves for the journey. And the sojourning of the children of Israel for their journey out of the land of Egypt was four hundred and thirty years.

And it came to pass after the four hundred and thirty years, all the forces of the Lord came forth out of the land of Egypt by night. 36 It is a watch kept to the Lord, so that he should bring them out of the land of Egypt; that very night is a watch kept to the Lord, so that it should be to all the children of Israel to their generations. And the Lord said to Moses and Aaron, This is the law of the passover: no stranger shall eat of it. 44 And every slave or servant bought with money—him thou shalt circumcise, and then shall he eat of it. 45 A sojourner or hiring shall not eat of it. 46 In one house shall it be eaten, and ye shall not carry of the flesh out of the house; 47 and a bone of it ye shall not break. All the children of Israel shall keep it.

And if any proselyte shall come to you to keep the passover to the Lord, thou shalt circumcise every male of him, and then shall he approach to sacrifice it, and he shall be even as the original inhabitant of the land; no uncircumcised person shall eat of it. 49 There shall be one law to the native, and to the proselyte coming among you. 50 And the children of Israel did as the Lord commanded Moses and Aaron for them, so they did. 51 And it came to pass in that day that the Lord brought out the children of Israel from the land of Egypt with their forces. And the Lord spoke to Moses, saying, 2Sanctify to me every first-born, first produced, opening every womb among the children of Israel both of man and beast: it is mine. 3 And Moses said to the people, Remember this day, in which ye came forth out of the land of Egypt, out of the house of bondage, for with a strong hand the Lord brought you forth thence; and leave shall not be eaten. 4 For on this day ye go

β Gr. lumps of meal.  γ Gr. having departed.  δ Gr. which.  ξ ὦτε seems to be given for ὅ, instead of ὅ when he brought,' etc.  θ John 19. 30.  λ Luke 2. 23.
5 And it shall come to pass when the Lord thy God shall have brought thee into the land of the Chanaanites, and the Amorites, and the Hethites, and the Lord thy God shall have cut off all these nations before thee, thou shalt utterly destroy all the places of the worship of their gods: thou shalt destroy their altars, and cast their images into the fire, and shalt smite every graven image which they have made.

6 And thou shalt bring forth thine host out of Egypt, as the Lord spake unto thee; and thou shalt dwell in the wilderness a few days: and thou shalt smite all the gods of Egypt, as I have commanded thee; and thou shalt worship the Lord thy God.

7 And thou shalt take thy son, thy son’s son, and when he cometh forth out of thy house, in the door of thy house, thou shalt say unto him, Thus shall thou say, saying, I brought forth my son out of Egypt.

8 And it shall be, when he asketh thee, saying, What meaneth this, then thou shalt say unto him, As the Lord took away the people from Egypt, so have I brought you out of the land of Egypt: and I rested the people upon the wilderness.

9 And he shall say unto thee, What meaneth this sign which the Lord hath done?

10 And thou shalt say unto him, The stern sign which the Lord hath done is known unto us, and as for thy saying, I brought forth my son out of Egypt, we know it. He has done it, and we know it.

11 And when God shall have brought thee into the land of the land of Canaan, wherein ye go to possess it, and shall cast out many nations before you, the Amorites, and the Hethites, and the Chanaanites, and the Pharaohs, and the Jebusites, whom the Lord shall cast out before you:

12 And the Lord shall drive them out from before you, and ye shall possess their land; and when ye shall possess their land, ye shall do according unto all that I have commanded you.

13 And it shall come to pass, when your children shall say unto you, saying, What meaneth this sign which the Lord hath done for us?

14 And ye shall say unto your children, saying, This is the sign which the Lord hath done for your fathers, when they went forth out of the land of Egypt, as I have said unto you, saying, The Lord shall drive them out from before you, and ye shall possess their land; and ye shall do according to all that the Lord your God hath commanded you, and ye shall love your Lord your God, and keep his commandments, and his statutes, and his judgments, and his testimonies, as at this present.

15 And they shall say unto you, Wherefore did the Lord do these things? And ye shall say unto them, It is because the Lord did that which he spake unto your fathers, that he would make a strong name for himself.

16 And the Lord shall be established as your praise for ever and ever; and the Lord shall be ready to set you up for his更多的是

19 And the Lord shall be established as your praise for ever and ever; and the Lord shall be ready to set you up for his praise, and to set you up for his praise.
And the Lord spake unto Moses, saying, 2
Speak to the children of Israel, and let them turn and encamp before the village, between the Mares and the Bealshephon: before them shall thou encamp by the sea. 3
And Pharao will say to his people, As for these children of Israel, they are wandering in the land, for the wilderness hath shut them in. 4
And I will harden the heart of Pharao, and he shall pursu after them; and I will glorify Pharaoh, and his horse, and his horsemen, and all the Egyptians before their eyes. 5
And they went out from the land of Egypt in the day of Pharaoh, who pursued after them; and the children of Israel cried unto the Lord, and the Lord hardenPharaoh's heart, and he pursued after them; and the children of Israel went forth over against Beel-sephon. 6
And the Egyptians pursued after them; and they were very greatly terrifed; and the children of Israel cried to the Lord, and said to Moses, Because there were no graves in the land of Egypt, hast thou brought us forth to slay us in the wilderness? What is this that thou hast done to us, having brought us out of Egypt? 7
Is it not the word which we spake to thee in Egypt, saying, Let us alone that we may serve the Egyptians? for it is better for us to serve the Egyptians than to die in this wilderness.

And Moses said to the people, Be of good courage: stand and see the salvation which is from the Lord, which he will work for you to day. And they said, Behold, the Egyptians to day, ye shall see them again; and more for ever. 10
The Lord shall fought for you, and ye shall hold your peace. 11
And the Lord said to Moses, Why criest thou unto me? speak to the children of Israel, and let them go. 12
And do thou lift up thy rod, and stretch forth thy hand over the sea, and divide it, and let the children of Israel enter into the midst of the sea on the dry land. 13
And I will harden the heart of Pharao, and all of the Egyptians, and they shall go in after them; and I will be glorified upon Pharao, and on all his host, and on his chariots and his horses. 14
And all the Egyptians shall know that I am the Lord, when I am glorified upon Pharao and upon his chariots and his horses. 15
And the angel of God that went before the camp of the children of Israel removed and went behind, and the pillar of the cloud also re-
moved from before them and stood behind them. 18 And it went between the camp of the Egyptians and the camp of Israel, and stood; and there was darkness and blackness; and the night passed, and they came not near one another during the whole night. And Moses stretched forth his hand over the sea; and the LORD carried back the sea with a strong south wind all the night, and made the sea dry, and the water was divided. 22 And the children of Israel went into the midst of the sea on the dry land, and the water of it was a wall on the right hand and a wall on the left.

23 And the Egyptians pursued riders and went in after them, and every horse of Pharaoh, and his chariots, and his horsemen, into the midst of the sea. 24 And it came to pass in the morning watch that the LORD looked forth on the camp of the Egyptians through the pillar of fire and cloud, and troubled the camp of the Egyptians, and caused them to go with difficulty; and the Egyptians said, Let us flee from the face of Israel, for the Lord fights for them against the Egyptians. 25 And the Lord said to Moses, Stretch forth thou hand over the sea, and let the Lord go out and lead them through the midst of the sea, and cover the Egyptians coming both upon the chariots and the riders. 26 And Moses stretched forth his hand over the sea, and the water returned to its place toward day; and the Egyptians fled from the water, and the Lord shook off the Egyptians in the midst of the sea. 27 And the water returned and covered the chariots and the riders, and all the forces of Pharaoh, who entered after them into the sea; and there was not left of them even one. 28 But the children of Israel went along dry land in the midst of the sea, and the water was to them a wall on the right hand, and a wall on the left.

Then sang Moses and the children of Israel this song to the Lord, and spoke, saying, Let us sing to the Lord, for he is greatly glorified: horse and rider he has thrown into the sea. 1 He was to me a helper and protector for salvation: this is my God, and I will exalt him, my father’s God, and I will exalt him. 2 The Lord bringing wars to nought, the Lord is his name. He has cast the chariots of Pharaoh and his host into the sea, the chosen mounted captains: they were swallowed up in the Red Sea. 3 He covered them with the sea: they sank to the depth like a stone. 4 They right hand, O God, has been glorified in strength; thy right hand, O God, has broken the enemies. 5 And in the abundance of thy glory thou hast broken the adversaries to pieces: thou sentest forth thy wrath, it devoured them: and their bones were scattered as the dust before the wind. 6 And the Lord spread out his hand over the sea; and the waters returned to their place, and went back over the land which they covered.
congealed in the midst of the sea. 9 The evening and the morning were the second day. 10 And it came to pass in the evening, that there were swarms of locusts coming up upon all the face of the land of Egypt; and upon all the people of the land of Egypt there came thereon, and devoured every herb of the land, and the fruit thereof. 11 Then spake the Lord unto Moses, saying, 12 Go into the wilderness of Sin, and there I will be with thee. 13 And the Lord spake unto Moses, saying, 14 Gather the people together unto me, that I may give them manna to eat. For they have wept upon me in the wilderness, saying, Wherefore have ye brought us forth out of Egypt? 15 And the Lord said unto Moses, How long will this people provoke me? and how long will it be before they believe me? for in my sight is no nation upon the earth that hearkeneth to the voice of their Lord, as this nation, that is to say, to whom is known no God, and is not a people. 16 I will come in to them, and I will be judge between this nation and the Egyptians. And the Lord said, I have heard the groaning of the children of Israel, which they groan by reason of the Egyptians, and I have remembered my covenant. 17 Therefore say unto the children of Israel, I am the Lord, and I will bring you out from under the burdens of the Egyptians. 18 And I will make you a nation and a power in the earth, and will consecrate you, and make you known to all the people, among whom ye were strangers. 19 And I will bring you into a good land, a land of wheat and barley, and vines, and fig trees, and pomegranates, a land of oil and honey. 20 I will give unto you corn, wine, and oil which they shall not buy for money, neither shall there be hired men among you. 21 I will give you shepherds after my own heart, and they shall know, and seek my face, so that I may be found of them. 22 And they shall be my people, and I will be their God. 23 And they shall be mine people in the land, and I will multiply them, and they shall no more be few. 24 And I will set my tabernacle in the midst of them, and they shall not again defile my holy name. 25 And I will dwell in their midst, and they shall be my people, and I will be their God. 26 And they shall know that I am the Lord their God, that bringeth you out of the land of Egypt, and that I have made you to dwell in their midst. 27 And they shall know that I am the Lord, when I have brought you into the land of Canaan, the land of their inheritances, which I have sworn unto them. 28 And they shall know that I am the Lord, when I have smitten all their enemies round about them. 29 And they shall know that I am the Lord, when I have brought you in to the land wherein the sons of Ammon dwell, and the Moabites, and the Amorites, and the Canaanites, and the Hittites, and the Perizzites, and the Jebusites, and when I shall have divided unto you for an inheritance. 30 And the Lord spake unto Moses, saying, 31 Speak unto the children of Israel, saying, When ye come into the land whither I will bring you, and I will give it you, 32 Then ye shall keep the feast of unleavened bread seven days. 33 In the first day ye shall take unleavened bread, and in the last day ye shall take unleavened bread. 34 And in the seventh day ye shall take unleavened bread, and the first day ye shall take unleavened bread, because ye came out of Egypt in haste on that same day. 35 And every one shall live an hundred years a man. 36 And when ye have seen the sons of Levi ministering at the altar, they shall say unto the Levites, Behold, the Lord hath delivered the sons of Levi unto you. 37 The Levites shall therefore perform the service of the tabernacle of the testimony. 38 And the sons of Israel did as the Lord commanded Moses. 39 And when the Lord spake unto Moses, saying, 40 Speak unto the children of Israel, saying, When ye shall enter into the land whither I will bring you, and I will give it you, then ye shall keep the feast of unleavened bread seven days. 41 And in the first day shall ye take unleavened bread, and in the last day ye shall take unleavened bread. 42 And in the seventh day ye shall take unleavened bread, and the first day ye shall take unleavened bread, because ye came out of Egypt in haste on that same day. 43 And every one shall live an hundred years a man. 44 And when ye have seen the sons of Levi ministering at the altar, they shall say unto the Levites, Behold, the Lord hath delivered the sons of Levi unto you. 45 The Levites therefore shall perform the service of the tabernacle of the testimony. 46 And the sons of Israel did as the Lord commanded Moses. 47 And the Lord spake unto Moses, saying, 48 Speak unto the children of Israel, saying, When ye shall enter into the land whither I will bring you, and I will give it you, then ye shall keep the feast of unleavened bread seven days. 49 And in the first day shall ye take unleavened bread, and in the last day ye shall take unleavened bread. 50 And in the seventh day ye shall take unleavened bread, and the first day ye shall take unleavened bread, because ye came out of Egypt in haste on that same day. 51 And every one shall live an hundred years a man. 52 And when ye have seen the sons of Levi ministering at the altar, they shall say unto the Levites, Behold, the Lord hath delivered the sons of Levi unto you. 53 The Levites therefore shall perform the service of the tabernacle of the testimony. 54 And the sons of Israel did as the Lord commanded Moses.
2 And the children of Israel said to them, Would we too, had we died smitten by the Lord in the land of Egypt, when we sat by the flesh-pots, and ate bread to satiety! for ye have brought us out into this wilderness, to slay all this congregation with hunger. 3 And the Lord said to Moses, Behold, I will rain bread upon you out of heaven: and the people shall go forth, and they shall gather their daily portion for the day, that I may try them whether they will walk in my law or not. 4 And it shall come to pass on the sixth day that they shall prepare whatsoever they have brought in, and it shall be double of what they shall have gathered for the day, daily. 5 And Moses and Aaron said to all the congregation of the children of Israel, At even ye shall know that the Lord has brought you out of the land of Egypt; 6 And in the morning ye shall eat flesh; 7 For ye shall eat it at the camp, and ye shall gather it, that it may be a sign in your generations, in the wilderness. 8 In the morning ye shall gather it, and it shall not be overmuch. 9 Ye have said, Behold, the Lord has smitten us, and given us no bread: but now what shall we say unto the people, which are many, that have gathered us hither, saying, What shall we eat? 10 And the Lord spoke to Moses and Aaron in the wilderness of Sin, on the first day of the second month after they came out of the land of Egypt. 11 The Lord said to Moses, Prepare the Sanctuary, and fill it with all the furniture thereof, and anoint it, and consecrate it, and you and Aaron, and all the congregation of the children of Israel, come near to the Sanctuary. 12 And there came into the camp an old woman, the wife of Jether the Levite, of the tribe of Judah; 13 And she had filled her vessel with water, and got it, and brought it, and gave to her husband, and to her sons, and they drank. 14 And she came again, and found her vessel empty, and said, There is no more water. 15 And the man said, There is not aught, save this water I have, which she brought me: and now the rest of it I will give thee and thy children, except ye tell me where there is water. 16 And she said, The well is in the wilderness, which is called Beer-sheba: there shall I have water. 17 And he went, and came, and drew water for her, and gave it to the woman, and she drank, and her sons also drank. 18 And she gave the man the remainder of the vessel, and she watered the flock. 19 And the man said, I pray thee, if now I have found grace in thy sight, then show me where the place is wherein I shall die, that I may not go down thither into the grave of my Father and of my mother, 'neath the earth. 20 And the Lord said, Write thee this word in a book, and say, I have spoken it to thee, saying, 21 If they ask thee, What shall we speak? thou shalt say unto them, This is the word of the Lord: if ye ask, What is the name of the Lord? thou shalt say unto them, The Lord is the Name of the God of Israel. 22 And the Lord showed him a pillar of cloud by day, and a pillar of fire by night, to lead the children of Israel in the wilderness by the way of the cloud by day, and by the pillar of fire by night, to give them light in the night, and to lead them in the way. 23 And the pillar of cloud stood over the camp by day, and the pillar of fire by night, in the sight of all the children of Israel. 24 And the cloud covered the tent of the congregation day and night, and the cloud covered the tent, and the pillar of cloud stood thereon. 25 And the children of Israel went forward in all their armies by their companies under their captains. 26 And the Lord went before them, and made the way thereof prosperous.
And it came to pass on the sixth day, they gathered double what was needful, two homers for one man; and all the chief of the congregation went in and reported it to Moses. 4 And Moses said to them, Is not this the word which the Lord spoke? To-morrow is the sabbath, a holy rest to the Lord: bake that ye will bake, and seethe that ye will seethe, and all that is over leave to be laid by for the morrow. 5 And they left of it till the morning, as Moses commanded them; and it stank not, neither was there a worm in it. 6 And Moses said, Eat that to-day: for to-day is a sabbath to the Lord: shall not be found in the plain. Six days shall ye gather it, and on the seventh day is a sabbath, for there shall be none on that day. 7 And it came to pass, on the seventh day, that some of the people went forth to gather, and found none. 8 And the Lord said to Moses, How long are ye unwilling to hearken to my commands and my law? 9 See, for the Lord has given you this day as the sabbath, therefore he has given you manna, the bread of the sabbath, even as he gave you manna in the wilderness, 10 that ye may know that he is the Lord your God, lest ye eat bread the seven days, and on the eighth day, which is the day of the sabbath, ye shall have meat, 11 for he is giving you manna, that he may teach you that men shall not live by bread only, but by every word that proceedeth out of the mouth of the Lord doth man live. 12 Moses said, The manna is this, it is a thing which the Lord commanded Moses, and Aaron, Take a golden pot, and cast it into it one full homer of manna; and thou shalt lay it up before God, to be kept for thy generations; that they may see the bread which ye ate in the wilderness, when the Lord led you forth out of the land of Egypt. 14 And the children of Israel ate manna forty years, until they came to the land they ate the manna, until they came to the region of Phoenicia. 15 Now the homers was the tenth part of three measures.

And all the congregation of the children of Israel departed from the wilderness of Sin, according to their encampments, by the word of the Lord; and they encamped in Raphidin: and there was no water for the people to drink. 2 And the people reviled Moses, saying, Give us water, that we may drink; and Moses said to them, Why do ye revile me, and why tempt ye the Lord? 3 And the people thirsted there for water, and there the people murmured against Moses, saying, Why is this? hast thou brought us up out of Egypt to slay us and our children and our cattle with thirst? 4 And Moses cried to the Lord, saying, What shall I do to this people? yet a little while and they will stone me. 5 And the Lord said to Moses, Go before this people, and take to thyself of the elders of the people; and the rod with which thou smote the man, e<sup>κακός</e> το<sup>ς</sup> καθήκ<sup>ον</sup> α<sup>υτ</sup>ων· ήμικα δ<sup>ε</sup> διε<sup>θ</sup>εράμαι<sup>ν</sup> δ<sup>ο</sup> ήλιος, ἐ<sup>τ</sup>ηκτο. Ἐγενέτο δ<sup>ε</sup> τ<sup>υ</sup> τ<sup>η</sup>μέρα τ<sup>η</sup> τ<sup>η</sup>κτι, συνέλεξαν 22 τα<sup>ς</sup> ο<sup>εντα</sup> διπλα, δυ<sup>ο</sup> γομόρ<sup>ω</sup> τ<sup>ω</sup> ν<sup>ει</sup>· εις<sup>θ</sup>θασαν δ<sup>ε</sup> πάντες<sup>ς</sup> οι<sup>ς</sup> ἀρχοντες τ<sup>ς</sup> τεσσαρογης, και ἀναγρη<sup>ελ</sup>αν Μω<sup>ς</sup>θη. Ἐπ<sup>i</sup>τε <sup>δε</sup> Μω<sup>ς</sup>θης πρ<sup>ος</sup> αι<sup>τ</sup>ους, ου τοι<sup>τ</sup>ο τ<sup>η</sup> καθηκ<sup>ων·</sup> εν ε<sup>τι</sup> διακωναν δ<sup>ε</sup> παντες<sup>ς</sup> οι<sup>ς</sup> ἀρχοντες τ<sup>ς</sup> τεσσαρογης; και Αναγρηλ<sup>ελ</sup>αν Μω<sup>ς</sup>θη· και προς αι<sup>τ</sup>ους, ουκ επ<sup>ω</sup>ξεσαν, ουκ<sup>δε</sup> σκιάζεται<sup>ε</sup> εγενετο<sup>ε</sup> εν αιτη. Ἐπ<sup>i</sup>τε <sup>δε</sup> Μω<sup>ς</sup>θης, και ουκ επ<sup>ω</sup>ξεσαν, ενει δια</sup>κωναν εγενετο<sup>ε</sup> εν αιτη. Ἐπικαιροτ<sup>ε</sup>ρει<sup>ε</sup> Απτολεως· ουκ επικαιροτ<sup>ε</sup>ρει<sup>ε</sup>ν γης· ουκ επικαιροτ<sup>ε</sup>ρει<sup>ε</sup>ν εν αιτη. Απτολεως· ουκ επικαιροτ<sup>ε</sup>ρει<sup>ε</sup>ν γης· ουκ επικαιροτ<sup>ε</sup>ρει<sup>ε</sup>ν εν αιτη.

he rescued them out of the hand of the Egyptians and out of the hand of Pharao. 9 And Jothath said, Blessed be the Lord because he has rescued them out of the hand of the Egyptians and out of the hand of Pharao. 10 Now I know that the Lord is great above all gods, because of this, where-in they attacked them. 11 And Jothath the father-in-law of Moses took whos burnt-offerings and sacrifices for God, for Aaron, and all the elders of Israel came to eat bread with the father-in-law of Moses before God. 12 And it came to pass after the morrow that Moses sat to judge the people, and all the people stood by Moses from morning till evening. 13 And Moses says to his father-in-law, Because the people come to me to seek judgment, or to plead their quarrels, and there is a dispute among them, and they come to me, I give judgment upon each, and I teach them the ordinances of God and his law. 14 And the father-in-law of Moses said to him, Thou dost not this thing rightly, 15 thou wilt wear away with intolerable weariness, both thou and all the people which stand before thee: this thing is hard, thou wilt not be able to endure it thyself alone. 16 Now then hearken to me, and I will advise thee, and God shall be with thee: be thou to the people in the things pertaining to God, and thou shalt bring their matters to God. 17 And thou shalt hearken to their judgments, and judge their matters justly. 18 And the people shall stand every man in his place, and judge shall shew to the people in the ways which they shall walk, and the works which they shall do. 19 And do thou look out for thyself out of all the people able men, fearing God, righteous men, hating pride, and thou shalt set over 2 the people captains of thousands, and captains of hundreds, and captains of fifties, and captains of tens. 20 And they shall judge the people at all times, and the too burdensome matter they shall bring to thee, but they shall judge the smaller cases; 21 so shall thou relieve thee and help thee. 22 If thou wilt do this thing, God shall strengthen thee, and thou shalt be able to attend, and all this people shall come with peace into 2 their own place. 23 And Moses heartened to the voice of his father-in-law, and did whatsoever he said to him. 24 And Moses chose out able men out of all Israel, and he made them captains of thousands and captains of hundreds, and captains of fifties and captains of tens over 2 the people. 25 And they judged the people at all times; and every too burdensome matter they brought to Moses, but every light matter they judged themselves. 26 And Moses dismissed his father-in-law, and he returned to his own land. 27 And in the third month of the departure of the children of Israel out of the land of Egypt, on the same day, they came into the wilderness of Sinai. 28 And the tabernacle departed from Raphidim, and came into the wilderness of Sinai, and there Israel encamped before the mountain. 29 And Moses went up 

και ἔγενετο μετὰ τὴν ἐπαύριον συνεκάθησε Μωυσῆς 13 κρίνειν τὸν λαὸν· παρευρίσκετέ τε πᾶς ὁ λαὸς Μωυσῆς ἀπὸ προέων ἕως δελτιᾶς. Καὶ ἦδον Ισραὴλ πάντα όσα ποιεῖ τῷ 14 λαῷ, λέγει, τί τούτο; ὃ σὺ ποιεῖ τῷ λαῷ; διὰτι σὺ καθήκοι μόνος, πᾶς δὲ ὁ λαὸς παρεστήκει σοι ἀπὸ προέων ἕως δελτιᾶς; Καὶ λέγει Μωυσῆς τῷ γαμπρῷ, Ὄτι παραγίνεται 15 πρὸς μὲ ὁ λαὸς ἐκείνη γίνεσθαι κρίσιν παρὰ τῷ Θεῷ. Οὐτοὶ γὰρ 16 γίνεσθαι αὐτοῖς ἀντιλογία, καὶ ἔλθεις πρὸς μέ, διακρίνω ἕκαστον, καὶ συμβιβάζω ἕκαστοις τὰ προστάγματα τοῦ Θεοῦ καὶ τὸν νόμον αὐτοῦ. Εἴπε δὲ ὁ γαμπρὸς Μωυσῆς πρὸς αὐτὸν, ὅκι 17 ὁρόθος σὺ ποιεῖ τῷ ρήμα τούτῳ. Φοράει καταφθάρησθι ἀνυπότεκτον 18 μεταγάλλω καὶ οὐ, καὶ πᾶς ὁ λαὸς ὑπόστρεφεν ὅστις ἔφη μετὰ 20 σοῦ τῷ λῷ τοῦ πρὸ τοῦ Θεοῦ, καὶ ἀνοίξεις τοὺς λόγους αὐτῶν πρὸ τοῦ Θεοῦ. Καὶ διαμαρτύρησεν αὐτοῖς τὰ 22 προστάγματα τοῦ Θεοῦ καὶ τὸν νόμον αὐτοῦ, καὶ συμαινεῖς αὐτοῖς θαδ ἔδωκεν ἐν αἷς παρέστησεν ἐν αἷς, καὶ τὰ ἔργα ἄρνησον. Καὶ σὺ σεαυτόν σκέψαι ἀπὸ παντὸς τοῦ λαοῦ 24 ἀνάρθρος θυσίας, θεοτείνες, ἀνάρθρος δικαίων, μιμώνται ἐπερηφανίας, καὶ καταστέταις ἐπὶ αὐτῶν χαλάρχους καὶ ἑκατοντάρχους καὶ πεντηκοντάρχους καὶ δεκαδαρχούς. Καὶ κρίνουσιν 22 τὸν λαὸν πάσαν ὡρὰν· τὸ δὲ ρῆμα τὸ ὑπέργον ἀνάστασεν ἐπὶ σὺ τὸ δὲ βραχέα τῆς κρίσεως κρίνοντον αὐτῷ καὶ κυνοφαίνεται ἀπὸ σοῦ, καὶ συναντηλουσιταί σοι. Ἐὰν τὸ ρῆμα 24 τούτο ποιήσῃς, καταστέταις σοῦ ὁ Θεὸς, καὶ δυνήθη παρασταθής, καὶ πᾶς ὁ λαὸς ὑπόστρεφεν εἰς τὸν ἐαυτὸν τόπον με ἐρήμις ἤζει. Ἰδοὺς ἐν δος Μωυσῆς τῆς φωνῆς τοῦ γαμπροῦ, καὶ ἔστησεν 24 σὺ εἰς αὐτό. Καὶ ἔτελε με Μωυσῆς ἄνδρας δυνατούς ἀπὸ 25 παντὸς Ἰσραήλ, καὶ ἐποίησεν αὐτοῖς ἐπὶ αὐτῶν χαλάρχους καὶ ἑκατοντάρχους καὶ πεντηκοντάρχους καὶ δεκαδαρχούς. Καὶ κρίνουσιν τὸν λαὸν πάσαν ὡρὰν· τὸ δὲ ρῆμα ὑπέργον ἀνεφέρον ἐπὶ Μωυσῆν· τὸ δὲ ρῆμα ἑλαφρὸν ἔκρινον αὐτῷ. Ἐξαπόστειλε δὲ Μωυσῆς τὸν ἐαυτὸν γαμπρὸν, καὶ ἐπηρέασεν 27 τὴν γῆν αὐτοῦ. 

Τοῦ δὲ μήπος τοῦ τριστοῦ τῆς ἐξόδου τῶν νιὸν Ἰσραήλ ἐκ γῆς 19 Ἀγάπου τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ, ἠδοσαν εἰς τὴν ἔρρομον τοῦ Σιὼν. Καὶ ἠγάπαν ἐκ Ταφίδευν, καὶ ἠδοσαν εἰς τὴν ἔρρομον τοῦ 20 Σιὼν, καὶ παρενβαλαν ἐκεῖ Ἰσραήλ κατέναντι τοῦ ὄρους. Καὶ 3

β The meaning appears to be, The Lord showed his superiority on this occasion, when the enemy attacked the Israelites.
4 And Moses went down from the mountain to the people, and sanctified them, and they washed their clothes. 5 And he said to the people, Be ready: for three days come not near to a woman. 6 And it came to pass on the third day, as the morning drew nigh, there was thunder and much smoke out of the mountain, and the sound of the trumpet very loud, and the people stood trembling.

7 Then Moses called to all the elders of the people, and said, rise up, and get you unto the mount, and hear the words of the Lord, and do all that the Lord saith, and tell them according to all that ye shall hear.

8 And the people rose up, and went to the mount, and stood upon the top of the mount, and waited for Moses. 9 And there came sound of the trumpet, strong and mighty; and all the people trembled.

10 And they came to the bottom of the mount, and Moses called to the people, and said, ye have seen what I have done to the Egyptians: and how I took you out of them. 11 And now, eat ye this day, for ye have come forth out of Egypt; and to-morrow shall ye hear the voice of the Lord your God, and the earth shall see the greatness of the Lord your God, when I shall shew wonders in it. 12 And ye shall eat in the mount that day, and shall understand what I command you this day. 13 And the people took their journey, and came unto the mount of God, unto a city of Arabia, unto Mount Horeb.

14 And the Lord spake unto Moses, saying, I am come down to speak with thee concerning this people; and they are stiff in their neck. 15 And he said, the Lord God of the Hebrews has sent me to thee, saying, thou shalt bring forth this people out of the land of Egypt, and shalt receive them into this good land, the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, the Perizzites, and the Jebusites. 16 And now the Lord has sent me to speak unto thee: come, and I will give thee the stones of this mouth. 17 And he said, why art thou late? 18 And Moses answered, because I was sure to speak unto this people, saying, take your stones out of your mouth; for thou hast been stiff in thine neck these forty years. 19 For now the Lord has said, I will take this people out of the land of Egypt, and will go in unto them; and I will make them one nation and will take them for my people, and will exalt my name in it. 20 And they will hear of what I have done in Egypt, and will believe my words. 21 And I will speak unto the Lord, and he will command thee. 22 And it shall come to pass, when this people come out of the land of Egypt, that they shall see the signs and wonders, which I have wrought in the midst of Egypt; and they shall believe, and will hear my voice; and they shall become my people. 23 And Moses said, I come down to the people, and I say unto them, the Lord has spoken, saying, take your stones out of your mouth; for thou hast been stiff in thine neck these forty years. 24 And I will speak unto the Lord, and he will command thee. 25 And it shall come to pass, when this people come out of the land of Egypt, that they shall see the signs and wonders, which I have wrought in the midst of Egypt; and they shall believe, and will hear my voice; and they shall become my people. 26 And Moses said, I come down to the people, and I say unto them, the Lord has spoken, saying, take your stones out of your mouth; for thou hast been stiff in thine neck these forty years. 27 And I will speak unto the Lord, and he will command thee. 28 And it shall come to pass, when this people come out of the land of Egypt, that they shall see the signs and wonders, which I have wrought in the midst of Egypt; and they shall believe, and will hear my voice; and they shall become my people. 29 And Moses said, I come down to the people, and I say unto them, the Lord has spoken, saying, take your stones out of your mouth; for thou hast been stiff in thine neck these forty years. 30 And I will speak unto the Lord, and he will command thee. 31 And it shall come to pass, when this people come out of the land of Egypt, that they shall see the signs and wonders, which I have wrought in the midst of Egypt; and they shall believe, and will hear my voice; and they shall become my people.
And Moses said to God, The people will not be able to approach to the mount of Sinai, for thou hast solemnly charged us, saying, Set bounds to the mountain and sanctify it. And the Lord said to him, Go, descend, and come up thou and Aaron with the people; but let not the priests and the people touch the tabernacle of meeting, lest the Lord destroy some of them. And Moses went down to the people, and spoke to them.

And the Lord spoke all these words, saying: I am the Lord thy God, who brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage. Thou shalt have no other gods beside me. Thou shalt not make to thyself an idol, nor likeness of any thing, whatever things are in the heaven above, and whatever are in the waters under the earth. Thou shalt not bow down to them, nor serve them; for I am the Lord thy God, a jealous God, recompensing the sins of the fathers upon the children, to the third and fourth generation to them that hate me, and besowing mercy on them that love me to thousands of them, and on them that keep my commandments and do not the work thereof. Thou shalt not take the name of the Lord thy God in vain; for the Lord thy God will not acquit him that takes his name in vain.

Remember the sabbath day to keep it holy. Six days thou shalt labour, and shalt perform all thy work. But on the seventh day is the sabbath of the Lord thy God; on it thou shalt do no work, thou, nor thy son, nor thy daughter, thy servant nor thy maidservant, thine ox nor thine ass, nor any cattle of thine, nor the stranger that sojourns with thee. For in six days the Lord made the heaven and the earth, the sea and all things in them, and rested on the seventh day; therefore the Lord blessed the seventh day, and hallowed it. Honour thy father and thy mother, that it may be well with thee, and that thou mayest live long on the good land, which the Lord thy God gives to thee. Thou shalt not covet thy neighbour's house, thou shalt not covet thy neighbour's wife, nor his field, nor his servant, nor his maid, nor his ox, nor his ass, nor any of his cattle, nor whatever belongs to thy neighbour.

And all the people perceived the thundering, and the flashes, and the voice of the trumpet, and the mountain smoking; and all the people feared and stood afar off; and said to Moses, Speak thou to us, and let not God speak to us, lest we die. And Moses says to them, Be of good courage, for God is come to you to try you, that his fear may be among you, that ye sin not. And the people stood afar off, and Moses went into the darkness where God was. And he said to Moses, Speak thou to the children of Israel, Ye have seen that I have spoken to you from heaven. Ye shall not make to yourselves...
Exodus XX. 24-XXI. 21.

theos argyrois, kai theos xhrisoioi ou poimaste hymin avtoi.
4 Thnasthri smv kai geis pouiste mou, kai tisste epit autou to
akoumata hymon, kai to swtiria hymon, kai to probeta, kai
kou mochoym hymon en panti toto, ou edon evonoma.
5 to vynmo mou ekai, kai hzo pros se, kai ellogwse se. Ean
de thnasthri smv kai lhanpou mou, ouk oikodoymfies avtou
trptonw: to gar exheirismw sou epelvetikas epit autou,
5 kai mevanti. Ouk anabfge ep anabamw epit to thvstas
storw mou, ouwou an mp apokalypse tis aschismw mou sou
ep autou.

1. Kai taota tis dikaiomata, a parathhse enwptwn autwn.
2. Ean krym poida 'Ebraioin, ex eydoulsei sou. To de
3 erbwmw tei apelweista elerwvse dwoanw. Ean autou monos
4 elerwvse: edan ex gynh synesvlh met
5 autou, elerwvse kai h gynh autou. Kai edan de o kyrwos
6 dou autou gwnaika, kai teki autou vivos h thvataras, h gynh kai to
7 poida esti to kyrw autou, autous de monos elerwvse.
8 Ean de apokrileis epity o pat, agrbprka to kyrwv mou, kai
9 to gwnaika, kai to poida, ouk aporixe elerwvse.
10 proasax autou o kyrw autou pre to katharion tou Theou,
11 kai tote proasax auton epit the bran epit to staibov, kai
12 trupthe o kyrw autou to ois to oth, kai doulwse auton
13 eis ton aiwna.

7 Ean de tis apodwta tis enaou thvatar oiketin, ouk
8 apelweista, owpere apotrexhoun ai doula.
9 Ean mp eiarestise to enaou autwn, h autw kathmologwse,
10 apostrwse autwn. Ethei de allhorw ou kyrwv esti poev
11 autwn, oti thetisewn ep autw. Ean de tis nth wv kathmologw-
12 stai autwn, kata to dikaiwma twn thvatarow poiesi autw.
13 Ean de allhn lhaba auton, to deonta kai to imatamovn kai
14 to dhmale autwn ouk aposterwse. Ean de ta tria taota
15 mp poisei autw, elerwvse dopesan anw argorwv. Ean
16 de pataxe tis twn, kai apodhav, thnaivn thnato-sivn. O de
17 ouk ekow, alla h Theos peredwke eis tis cheiras auton, douw
18 sou toto ou ffeixeke ekei o fofonwse. Ean de tis episthai
19 to plhsw apokteinai autwn thlw, kai katafvy, apo tou
20 thvstasthri mou laphy autwov thnato-sivn. Oes tupte pate-21
21 autow h methyl autow, thnato-sivn thnato-sivn. O kackolog
22 patea autow h methyl autow, telenwste thnato-sivn. Oes ean
23 kleue tis twn ton anfi Israel, kai katadunastes auton
24 apodwta, kai eirebhi en autw, thnato-telunwta. Ean de
25 lovdwthai dwo andres, kai pataxei ton plhson livw h
26 tuynhw, kai mp apodhav, kataklybhe de epit tis koiron, ean
27 exanasthai o aufrwos peripthseth vep epit rwbh, adwos
28 esti o pataxe: plh tis argwios autow apoteise, kai tis
29 iatry. Ean de tis pataxei ton poida autow h tis poidtwn
30 autow en rwbh, kai apodwth vep tis cheiras autow, dik
31 ekdikthisetai. Ean de diajwsi hmeran mian h dio, ouk

gods of silver, and gods of gold ye shall not make to yourselves. 21 Ye shall make to me an altar of earth; and upon it ye shall sacrifice your whole burnt-offerings, and your peace-offerings, and your sheep and your calves in every place, where I shall record my name; and I will come to thee and bless thee. 22 And if thou wilt make to me an altar of stones, thou shalt not build them hewn stones; for thou hast lifted up thy tool upon them, and they are defiled. 23 Thou shalt not go up to my altar by steps, that thou mayest not uncover thy nakedness upon it.

And these are the ordinances which thou shalt set before them. 2 If thou buy a Hebrew servant, six years shall he serve thee, and in the seventh year he shall go forth free for nothing. 3 If he should come in alone, he shall also go forth alone; and if his wife should have gone in together with him, his wife also shall go out. 4 Moreover, if his wife have borne him sons or daughters, the wife and the children shall be his master's; and he shall go forth alone. 5 And if the servant should answer and say, I love my master and wife and children, I β will not go away free; 6 his master shall bring him to the judge, and shall bring him to the door,—to the door-post, and his master shall bore his ear through with an awl, and he shall serve him for ever.

And if any one sell his daughter as a domestic, she shall not depart as the maidservants depart. 8 If she be not pleasing to her master, after she has betrothed herself to him, he shall let her go free; but he is not at liberty to sell her to a foreign nation, because he has trified with her. 9 And if he should have betrothed her to his son, he shall do to her according to the right of daughters.

And if he take another to himself, he shall not let her go out for money, 10 and if any man strike another and he die, let him be certainly put to death. 11 But as for him that did it willingly, but God delivered him into the hand of the one who smote him, whither the slayer may flee. 12 And if any one lie in wait for his neighbour to slay him by craft, and he go for refuge, thou shalt take him from my altar to put him to death.

Whosoever smites his father or his mother, let him be certainly put to death. 14 And if two men revile each other and smite the one the other with a stone or his fist, and he die not, but be laid upon his bed; 15 if the man arise and walk abroad on his staff, he that smote him shall be clear; only he shall pay for his loss of time, and for his healing. 16 And if a man smite his man-servant or his maid-servant, with a rod, and the party die under his hands, he shall be surely punished. 21 But if the servant continue to live a day or two,
let not the master be punished; for he is his money. 22 And if two men strive, and a woman stand between them, and the very thing be imperfectly formed, he shall be forced to pay a penalty; as the woman's husband may lay upon him, he shall pay with a valuation. 23 But if it be perfectly formed, he shall give life for life, 24 eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot, 25 burning for burning, wound for wound, stripe for stripe. 26 And if one smite the eye of his man-servant, or the eye of his maid-servant, and put it out, he shall let them go free for their eye's sake. 27 And if he should smite out the tooth of his man-servant, or the tooth of his maid-servant, he shall send them away free for their tooth's sake. 28 And if a bull goe a man or woman and they die, the bull shall be stoned with stones, and his flesh shall not be eaten; but the owner of the bull shall be clear. 29 But if the bull should have been given to going in former time, and men have told his owner, and he have not removed him, but he should have slain a man or woman, the bull shall be stoned, and his owner shall die also. 30 And if a thief should be imposed on him, he shall pay the ransom of his soul as much as they shall lay upon him. 31 And if the bull gore a child, let the bull go to him according to this ordinance. 32 And if the bull gore a man-servant or maid-servant, he shall pay to their master thirty silver didrachms, and the bull shall be stoned. 33 And if any one open a pit or dig a cavity in stone, and cover it not, and an ox or an ass fall in there, 34 the owner of the pit shall make compensation; he shall give money to their owner, and the dead shall be his own. 35 And if any man's bull gore the bull of his neighbour, and it die, they shall sell the living bull and divide the money; and they shall divide the dead bull. 36 But if the bull be known to have been given to going in time past, and they have testified to his owner, and he have not removed him, he shall repay bull for bull, but the dead shall be his own. 37 And if one steal an ox or a sheep, and kill it or sell it, he shall pay five calves for a calf, and four sheep for a sheep.

11 And if the thief be found in the breach made by himself and be smitten and die, there shall not be blood shed for him. 2 But if the sun be risen upon him, he is guilty, he shall die instead; and if a thief have nothing, let him be sold in compensation for what he has stolen. 3 And if the thing stolen be left and be in his hand alive, whether ox or sheep, he shall restore them two-fold. 4 And if any one should feed down a field or a vineyard, and should send in his beast to feed down another field, he shall make compensation of his own field according to his produce; and if he shall have fed down the whole field, he shall pay for compensation the best of the field and the best of the vineyard, and he shall feed according to the amount that he caught thorns, and should also set on fire threshing-flours or ears of corn or a field, he that kindled the fire shall make compensation.
And if any one give to his neighbour money or goods to keep, and they be stolen out of the man's house, if the thief be found, he shall repay double. But if the thief be not found, the master of the house shall come forward before God, and shall swear that surely he has not wrought wickedly in regard of any part of his neighbour's deposit; according to every injury alleged, both concerning a calf, and an ass, and a sheep, and a garment, and every alleged loss, whatsoever in fact it may be,—the judgment of both shall proceed before God, and he that is convicted by God shall repay to his neighbour double. And if any one give to his neighbour to keep a calf or sheep or any beast, and it be wounded or die or be taken, and no one know, an oath of God shall be between both, each swearing that he has surely not at all been guilty in the matter of his neighbour's deposit; and so his master shall hold him guiltless, and he shall make no compensation. And if it be stolen from him, he shall make no compensation to the owner. And if it be seized of beasts, he shall bring him to witness the prey, and he shall not make compensation. And if any one borrow ought of his neighbour, and it be wounded or die or be carried away, and the owner of it be not with it, he shall make compensation. But if the owner be with it, he shall not make compensation: but if it bea hired thing, there shall be a compensation to him instead of his hire. And if any one receive a virgin that is not betrothed, and lie with her, he shall surely endow her for a wife to himself. And if her father positively refuse, and will not consent to give her to him for a wife, he shall pay compensation to her father according to the amount of the dowry of virgins. Ye shall not save the lives of sorcerers. Every one that lies with a beast ye shall surely put to death. He that sacrifices to any gods but to the Lord alone, shall be destroyed by death.

And ye shall not hurt a stranger, nor afflict him; for ye were strangers in the land of Egypt. Ye shall shun widow and orphan. And if any one give to his neighbour to keep a calf or sheep or any beast, and it be wounded or die or be taken, and no one know, an oath of God shall be between both, each swearing that he has surely not at all been guilty in the matter of his neighbour's deposit; and so his master shall hold him guiltless, and he shall make no compensation. And if it be stolen from him, he shall make no compensation to the owner. And if it be seized of beasts, he shall bring him to witness the prey, and he shall not make compensation. And if any one borrow ought of his neighbour, and it be wounded or die or be carried away, and the owner of it be not with it, he shall make compensation. But if the owner be with it, he shall not make compensation: but if it bea hired thing, there shall be a compensation to him instead of his hire. And if any one receive a virgin that is not betrothed, and lie with her, he shall surely endow her for a wife to himself. And if her father positively refuse, and will not consent to give her to him for a wife, he shall pay compensation to her father according to the amount of the dowry of virgins. Ye shall not save the lives of sorcerers. Every one that lies with a beast ye shall surely put to death. He that sacrifices to any gods but to the Lord alone, shall be destroyed by death.

And ye shall not hurt a stranger, nor afflict him; for ye were strangers in the land of Egypt. Ye shall shun widow and orphan.
day thou shalt give it to me. 31 And ye shall be holy men to me; and ye shall not eat flesh taken of beasts, ye shall cast it to the dog.

Thou shalt not receive a vain report: thou shalt not agree with the unjust man to become an unjust witness. 2 Thou shalt not associate with the multitude for evil; thou shalt not join thyself with a multitude to turn aside with the majority so as to shut out judgment. 3 And thou shalt not spare a person in judgment: and thou shalt hear the mouth of thy servant, the enemy's ox or his ass going astray, thou shalt turn them back and restore them to him. 4 And if thou see thine enemy's ass fallen under its burden, thou shalt not pass by it, but shalt help to raise it with him.

Thou shalt not wrest the sentence of the poor in his judgment. 5 Thou shalt not hear a person's cause, judging one of thy brethren according to his own heart: whether it be for sin or for reward, judge justly. 6 And thou shalt not respect persons in judgment; neither shall thou accept a person's gift, for an unjust judgment.

And you are to take food in the Feast of Unleavened Bread seven days: seven days shall ye eat unleavened bread, as I charged thee at the season of the month of new corn, for in it thou camest out of Egypt; thou shalt not appear naked. 15 For when thou shalt have kept the Feast of the harvest of first-fruits of thy labours, whatsoever thou shalt have sown in thy field, and the feast of completion at the end of the year in the gathering in of thy fruits out of thy field. 16 Three times in the year shall all thy males appear before the Lord thy God. 17 For when thou shalt have cast out the nations from before thee, and shall have widened thy borders, thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leaven, neither must the fat of my feast abide till the morning. 18 Thou shalt bring the first-offerings of the first-fruits of thy land into the house of the Lord thy God. Thou shalt not seethe a lamb in its mother's milk. 19 And, behold, I send my angel before thy face, that he may keep thee in the way, that he may bring thee into the land which I have prepared thee for. 20 Take heed to thyself and hearken to him, and disobey him not; for to him shall be the mouth of the Lord. 21 If ye will indeed hear my voice, and if thou wilt do all the things I shall charge thee with, and keep my cove.
Exodus XXIII. 23—XXIV. 8.

And Moses said unto the Lord, 
And they shall worship the Lord from a distance. And Moses alone shall draw nigh to God; and they shall not draw nigh, and the people shall not come up with them. And Moses went in and related to the people all the words of God and the ordinances; and all the people answered with one voice, saying, All the words which the Lord has spoken, we will do and be obedient. And Moses wrote the words of the Lord; and Moses rose up early in the morning, and built an altar under the mountain, and set up twelve stones for the twelve tribes of Israel. And he sent forth the young men of the children of Israel, and they offered whole burnt-offerings, and they sacrificed young calves as a peace-offering. And Moses took half the blood and poured it into bowls, and half the blood he poured out upon the altar. And he took the book of the covenant and read it in the ears of the people, and they said, All things whatsoever the Lord has spoken we will do and hearken therein. And γ Moses took the blood and

14 And Moses took his brother Aaron and all the elders of the children of Israel, and said unto them, 

15 And the Lord said unto Moses, 

16 And the Lord said unto Moses, 

17 And the Lord said unto Moses, 

18 And the Lord said unto Moses, 

19 And the Lord said unto Moses, 

20 And the Lord said unto Moses, 

21 And the Lord said unto Moses, 

22 And the Lord said unto Moses, 

23 And the Lord said unto Moses, 

24 And the Lord said unto Moses, 

25 And the Lord said unto Moses, 

26 And the Lord said unto Moses, 

27 And the Lord said unto Moses, 

28 And the Lord said unto Moses, 

29 And the Lord said unto Moses, 

30 And the Lord said unto Moses, 

31 And the Lord said unto Moses, 

32 And the Lord said unto Moses, 

33 And the Lord said unto Moses, 

34 And the Lord said unto Moses, 

35 And the Lord said unto Moses, 

36 And the Lord said unto Moses, 

37 And the Lord said unto Moses, 

38 And the Lord said unto Moses, 

39 And the Lord said unto Moses, 

40 And the Lord said unto Moses, 

41 And the Lord said unto Moses, 

42 And the Lord said unto Moses, 

43 And the Lord said unto Moses, 

44 And the Lord said unto Moses, 

45 And the Lord said unto Moses, 

46 And the Lord said unto Moses, 

47 And the Lord said unto Moses, 

48 And the Lord said unto Moses, 

49 And the Lord said unto Moses, 

50 And the Lord said unto Moses, 

51 And the Lord said unto Moses, 

52 And the Lord said unto Moses, 

53 And the Lord said unto Moses, 

54 And the Lord said unto Moses, 

55 And the Lord said unto Moses, 

56 And the Lord said unto Moses, 

57 And the Lord said unto Moses, 

58 And the Lord said unto Moses, 

59 And the Lord said unto Moses, 

60 And the Lord said unto Moses, 

61 And the Lord said unto Moses, 

62 And the Lord said unto Moses, 

63 And the Lord said unto Moses, 

64 And the Lord said unto Moses, 

65 And the Lord said unto Moses, 

66 And the Lord said unto Moses, 

67 And the Lord said unto Moses, 

68 And the Lord said unto Moses, 

69 And the Lord said unto Moses, 

70 And the Lord said unto Moses, 

71 And the Lord said unto Moses, 

72 And the Lord said unto Moses, 

73 And the Lord said unto Moses, 

74 And the Lord said unto Moses, 

75 And the Lord said unto Moses, 

76 And the Lord said unto Moses, 

77 And the Lord said unto Moses, 

78 And the Lord said unto Moses, 

79 And the Lord said unto Moses, 

80 And the Lord said unto Moses, 

81 And the Lord said unto Moses, 

82 And the Lord said unto Moses, 

83 And the Lord said unto Moses, 

84 And the Lord said unto Moses, 

85 And the Lord said unto Moses, 

86 And the Lord said unto Moses, 

87 And the Lord said unto Moses, 

88 And the Lord said unto Moses, 

89 And the Lord said unto Moses, 

90 And the Lord said unto Moses, 

91 And the Lord said unto Moses, 

92 And the Lord said unto Moses, 

93 And the Lord said unto Moses, 

94 And the Lord said unto Moses, 

95 And the Lord said unto Moses, 

96 And the Lord said unto Moses, 

97 And the Lord said unto Moses, 

98 And the Lord said unto Moses, 

99 And the Lord said unto Moses, 

100 And the Lord said unto Moses, 

101 And the Lord said unto Moses, 

β Lit. hearken. γ Heb. 9. 19.
spinkled it upon the people, and said, Behold the blood of the covenant, which the Lord has made with you concerning all these words.

13 And Moses went up, and Aaron, and Nadab and Abihu, and seventy of the elders of Israel. 14 And they saw the place where the God of Israel stood; and under his feet was it as though the ground was filled with sapphire, as it were the appearance of the firmament of heaven in its purity. 15 And of the chosen ones of Israel there was not even one missing, and they appeared in the place of God, and did eat and drink. 16 And the Lord said to Moses, Come up to me into the mountain, and be there; and I will give thee the tables of stone, the law and the commandments, which I have written to give them laws. 17 And Moses rose up and Joshua his attendant, and they went up into the mount of God. 18 And to the elders they said, Rest there till we return to you; and behold, Aaron and Or are with you: if any man has aught to do, let him go to them. 19 And Moses and Joshua went up to the mountain, and the cloud covered the mountain. 20 And the glory of God came down upon the mount Sinai, and the cloud covered it six days; and the Lord called Moses on the seventh day out of the midst of the cloud. 21 And the appearance of the glory of the Lord was as burning fire on the top of the mountain, before the children of Israel. 22 And Moses went into the midst of the cloud, and was there in the mountain forty days and forty nights.

And the Lord spoke to Moses, saying, Speak to the children of Israel, and take first-fruits of all, who may be disposed in their heart to give; and ye shall take my first-fruits. 5 And this is the offering which ye shall take of them; gold and silver and brass, and blue, and purple, and double scarlet, and fine spun linen, and goats' hair, and rams' skins dyed red, and blue, and purple, and dyed goats' hair, and oil for the light, incense for anointing oil, and for the composition of incense, and sardius stones, and stones for the carved work of the ybreast-plate, and the full-length robe. 6 And thou shalt make me a sanctuary, and I will appear among you. 7 And thou shalt make for me an ark of testimony of incorruptible wood; the length of two cubits and a half, and the breadth of a cubit and a half, and the height of a cubit and a half. 8 And thou shalt make it of pure gold, thou shalt gild it within and without; and thou shalt make for it golden wreaths twisted round about. 9 And thou shalt cast for it four golden rings, and shalt put them on the four sides; two rings on the one side, and two rings on the other side. 10 And thou shalt make staves of incorruptible wood, and shalt gild them with gold. 11 And thou shalt put the staves into the rings on the sides of the ark, to bear the ark with them. 12 The staves shall re...
6 And thou shalt make an ark of pure gold; and shalt put in the ark the testimony which I shall give thee.

7 And thou shalt make a propitiatory cover for the ark of mercy, seven cubits long, and three cubits broad, and three cubits high; 8 and thou shalt make upon the cover a cherub, an adonai cherub, and shalt set the cherub upon the ark of mercy, that is upon the testimony; and shalt spread out the wings of the cherub above it, so that the cherub shall overshadow the testimony. And there shall be a cherub on the one side of the ark, and a cherub on the side of the other.

8 And the cherubs shall stretch forth their wings above, overshadowing the propitiatory with their wings; and their faces shall be toward each other, the faces of the cherubs shall be toward the propitiatory. 9 And thou shalt set the propitiatory upon the ark of mercy, and thou shalt put into the ark the testimony which I shall give thee. 10 And I will make myself known to thee from thence, and I will speak to thee above the propitiatory between the two cherubs, which are upon the ark of testimony, even in all things which I shall charge thee concerning the children of Israel. 11 And thou shalt make a table for the shewbread; and shalt make it of pure gold; a table two cubits and a half broad, and three cubits long, and a cubit and a half high.

12 Of pure gold shalt thou make it, with its base and its rings; and shalt make it two cubits and a half broad, and three cubits long; 13 and of pure gold shall ye make the rings which shall be on the two ends of the table, to bear it with it. 14 And thou shalt make for the table four golden rings on the four corners of it; riza, 15 and thou shalt make three rings in the midst of the one side thereof, and three rings in the midst of the other side thereof.

16 And thou shalt make a candlestick of pure gold; and thou shalt make the candlestick of cast work; its stem and its branches, and its lamps, and its tapers; 17 of pure gold shalt thou make it. And thou shalt make six lamps for it; and a branch of light shall be upon every branch of it, and a lamp above every lamp thereof. 18 And its six lamps shall be four golden branches, 19 and one branch above the one side, and one branch above the other side; 20 and the six branches shall be branches of one piece with it; and thou shalt make the branches for it out of gold. 21 And thou shalt make seven lamps for it, and shalt set them in the candlestick; and two branches of light shall be upon every branch thereof.
shall shine from one front. 38 And thou shalt make its funnel and its snuff-dishes of pure gold. 39 All these articles shall be a talent of pure gold. 40 See, thou shalt make them according to the pattern shewed thee in the mount.

And thou shalt make the tabernacle, ten curtains of fine linen spun, and blue and purple, and scarlet spun with cherubs; thou shalt make them with work of a weaver. 42 The length of one curtain shall be eight and twenty cubits, and one curtain shall be the breadth of four cubits: there shall be the same measure to all the curtains. 43 And the five curtains shall be joined one to another, and the other five curtains shall be closely connected the one with the other. 44 And thou shalt make for them loops of blue on the edge of one curtain, on one side for the coupling, and so shalt thou make on the edge of the outer curtain for the second coupling.

50 Fifty loops shalt thou make for one curtain, and fifty loops shalt thou make on the part of the curtain answering to the coupling of the second, opposite each other, corresponding to each other at each point. 51 And thou shalt make fifty golden rings; and thou shalt join the curtains to each other with the rings, and it shall be one tabernacle.

18 And thou shalt make for a covering of the tabernacle skins with the hair on, thou shalt make them eleven skins. 19 The length of one skin thirty cubits, and the breadth of one skin four cubits: there shall be the same measure to the eleven skins. 20 And thou shalt join the five skins together, and the six skins together by the double one, the sixth skin in front of the tabernacle. 21 And thou shalt make fifty loops on the border of one skin, which is in the midst for the joinings; and thou shalt make fifty loops on the edge of the second skin that joins it.

11 And thou shalt make fifty brazen rings; and thou shalt join the rings by the loops, and thou shalt join the skins, and they shall be one. 12 And thou shalt fix at the end which is over in the skins of the tabernacle, the half of the skin that is left shalt thou fold over, according to the overplus of the skins of the tabernacle; thou shalt fold it over behind the tabernacle. 13 A cubit on this side, and a cubit on that side of that which remains of the skins, of the length of the skins of the tabernacle: it shall be folding over the sides of the tabernacle on this side and that side, that it may cover it. 14 And thou shalt make for a covering of the tabernacle rams' skins dyed red, and blue skins as coverings above.

15 And thou shalt make the posts of the tabernacle of incorruptible wood. 16 Of ten cubits shalt thou make one post, and the breadth of one post of a cubit and a half. 17 Two joints shalt thou make in one post, answering the one to the other, so shalt thou do to all the posts of the tabernacle. 18 And thou shalt make posts to the tabernacle, twenty posts on the north side. 19 And thou shalt make to the twenty posts forty silver sockets; two sockets to one post on the side.
And thou shalt make a veil of blue and purple and scarlet woven, and fine linen spun: thou shalt make it cherubs in woven work. And thou shalt set it upon four posts of incorruptible wood overlaid with gold; and their tops shall be gold, and their four sockets shall be of silver. And thou shalt put the veil on the posts, and thou shalt hang it upon the candlestick: and thou shalt hang the veil in the midst between the posts. And thou shalt make a screen of blue and purple and scarlet wrought with cherubims, of cunning work shalt thou make it. And thou shalt hang it upon four posts: and they shall be sockets of brass, and their tops of gold, and their bases of gold.
with net-work; and thou shalt make for the grate four brazen rings under the four sides. And thou shalt put the staves into the rings; and let the staves be on the sides of the altar to carry it. Thus shalt thou make it holdable; according to wisdom was shewed thee in the mount, so thou shalt make it. And thou shalt make for the court curtains of fine linen spun on the south side, the length of a hundred cubits for one side. And their pillars twenty, and twenty brazen sockets of fine brass for them, and their sockets twenty; and their sockets twenty of brass, and the rings and the claps of the pillars, and their sockets overlaid with silver. And in the breadth of the tabernacle toward the south curtains of fifty cubits, their pillars ten and their sockets ten. And in the breadth of the tabernacle toward the south, curtains of fifty cubits; their pillars ten, and their sockets ten. And the height of the curtains shall be of fifty cubits for the one side of the gate; their pillars three, and their sockets three. And for the second side the height of the curtains shall be of fifteen cubits; their pillars three, and their sockets three. And a veil for the door of the court, the height of it of twenty cubits of blue linen, and of purple, and spun scarlet, and of fine linen spun with the art of the embroiderer; their pillars two, and their sockets four. All the pillars of the court round about overlaid with silver, and their chapiters silver and their brass sockets. And the length of the court shall be a hundred cubits on each side, and the breadth fifty on each side, and the height five cubits of fine linen as free as the sockets of brass. And all the furniture and all the instruments and the pins of the court shall be of brass.

And do thou charge the children of Israel, and let them take for thee refined pure olive-oil beaten for light, that a lamp may burn continually in the tabernacle of the testimony, without the veil that is before the ark of the covenant, shall Aaron and his sons burn it from evening until morning, before the Lord: it is a perpetual ordinance throughout your generations the children of Israel. And do thou take to thyself both Aaron thy brother, and his sons, even them of the children of Israel; so that Aaron, and Nadab and Abihu, and Eleazar and Ithamar, sons of Aaron, may minister to me. And thou shalt make holy apparel for Aaron thy brother, for honour and glory. And speak thou to all those who are wise in understanding, whom I have filled with the spirit of wisdom and perception; and they shall make the holy apparel of Aaron for the sanctuary, in which apparel he shall minister to
And thou shalt make the oracle of judgment, the work of the embroiderer: in keeping with the ephod, thou shalt make it of gold, and blue and purple, and spun scarlet and fine twined linen.

And thou shalt interweave with it a texture of four rows of stone; there shall be a row of stones, a sardius, a topaz, an emerald, the fourth, a carnelian; and the second row, a beryl, and an onyx stone, set round with gold, bound together with gold: let them be according to their row. And let the stones of the names of the children of Israel be twelve according to their names, engravings as of seals: let them be for the twelve tribes each according to the name. And thou shalt make on the oracle woven fringes, a chain-work of pure gold. And Aaron shall take the names of the children of Israel, on the oracle of judgment on his breast; a memorial before God for him, as he goes into the sanctuary.

And thou shalt put the fringes on the oracle of judgment; thou shalt put the wreaths on both sides of the oracle, and thou shalt put the two circles on both the shoulders of the ephod in front. And thou shalt put the 5 manifestation and the breast-piece of judgment; and it shall be on the breast of Aaron, when

β β. i. e. the work, or, he, i. e. Aaron. γ Or, him. δ Gr. little shields. ε εt. lights and perfections. ζ i. e. in Heb. Urim and Thummim;
he goes into the holy place before the Lord; and Aaron shall bear the judgments of the children of Israel, upon his breast before the Lord continually. 27 And thou shalt make the full-length tunic all of blue. 28 And the opening of it shall be in the middle having a fringe round about the opening, the work of the weaver, woven together in the joining of the same piece, that it might not be rent. 29 And under the fringe of the robe below thou shalt make pomegranates of a flowering pomegranate tree, of blue, and purple, and scarlet, and fine linen spun, under the fringe of the robe round about; golden pomegranates of the same shape, and bells round about between these. 30 A bell by the side of a golden pomegranate, and flower-work on the fringe of the robe round about; 31 And the work of the Aaron shall be as that it was pomegranates of a flowering pomegranate tree, of blue, and purple, and scarlet, and fine linen spun, under the fringe of the robe round about; golden pomegranates of the same shape, and bells round about between these. 32 And the work of the Lord shall be audible when he ministers, as he goes into the sanctuary before the Lord, and as he goes out, that he die not. 33 And thou shalt make a plate of pure gold, and thou shalt grave on it as the graving of a signet, Holiness to the Lord. 34 And thou shalt put it on the mitre; and the plate shall be in the front of the mitre; it shall be in the front of the mitre. 35 And it shall be on the forehead of Aaron; and Aaron shall bear the sins of their holy things, all the children of Israel shall sanctify of every gift of their holy things, and it shall be on the forehead of Aaron continually acceptable to the Lord. 36 And the fringes of the garments shall be of fine linen; and thou shalt make a girdle of fine linen, and thou shalt make a girdle, the work of the embroiderer. 37 And for the sons of Aaron thou shalt make tunic and girdles, and thou shalt make for them the tights for honour and glory. 38 And thou shalt put on Aaron thy brother, and his sons with him, and thou shalt anoint them and fill their hands; and thou shalt sanctify them, that they may minister to me in the priest's office. 39 And thou shalt make for them linen drawers to cover the nakedness of their flesh; and thou shalt make for them garments to the thighs. 40 And Aaron shall have them, and his sons, whenever they enter into the tabernacle of witness, or when they shall advance to the altar of the sanctuary to minister, so they shall not bring sin upon themselves, lest they die; it is a perpetual statute for him, and for his seed after him.

And these are the things which thou shalt do to them: thou shalt sanctify them, so that they shall serve me in the priesthood; and thou shalt take one young calf from the herd, and two unblemished rams; 4 and unleavened loaves kneaded with oil, and unleavened cakes mingled with oil; thou shalt make them of fine flour of wheat. 4 And thou shalt put them on one basket, and thou shalt offer them on the basket, and the young calf and the two rams. 4 And thou shalt bring Aaron and his sons to the doors of the tabernacle of testimony, and thou shalt wash them with water. 4 And thou shalt take the garments, thou shalt put on Aaron thy brother both the full-length robe and the ephod and the oracle; and thou shalt
join for him the oracle to the ephod. 6 And thou shalt put the mitre on his head; and thou shalt put the plate, even the Holiness, on the mitre. 7 And thou shalt take of the anointing oil, and thou shalt pour it on his head, and shalt anoint him, and thou shalt bring his sons, and put garments on them. 8 And thou shalt gird them with girdles, and put the tires upon them, and they shall have a priestly office to me for ever; and thou shalt fill the hands of Aaron and the hands of his sons with oil. 9 Then thou shalt bring the calf to the door of the tabernacle of witness; and Aaron and his sons shall lay their hands on the head of the calf, before the Lord, by the doors of the tabernacle of witness. 10 And thou shalt slay the calf before the Lord, by the doors of the tabernacle of witness. 11 And thou shalt take of the blood of the calf, and pour it on the horns of the altar with thy finger, but all the rest of the blood thou shalt pour out at the foot of the altar. 12 And thou shalt take all the fat that is on the belly, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and the fat that is upon them, and shalt put them upon the altar. 13 But his blood and his skin, and his dung, shalt thou burn without the camp; for it is an offering on account of sin. 14 And thou shalt take one ram, and Aaron and his sons shall lay their hands on the head of the ram. 15 And thou shalt kill it, and take the blood and pour it on the altar about the horns of the altar, and thou shalt wash the inward parts and the feet with water, and thou shalt put them on the divided parts with the head. 16 And thou shalt offer the whole ram on the altar, a whole burnt-offering to the Lord for a sweet-smelling savour. It is an offering of incense to the Lord. 17 And thou shalt take the second ram, and Aaron and his sons shall lay their hands on the head of the ram. 18 And thou shalt kill it, and take of the blood of it, and put it on the tip of Aaron's right ear, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot, and pour some of the anointing oil on his head, and anoint him with it. 19 And thou shalt sanctify the ram, and his garments, and his sons with him; and he shall be anointed, and his garments, and his sons' garments with him: but the blood of the ram thou shalt pour round about upon the altar. 20 And thou shalt take from the ram its fat, both the fat that covers the belly, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and the fat that is upon them, and the right shoulder, for this is a burnt-offering, with oil mingled with honey. 21 And one cake made with oil, and one cake from the basket of unleavened bread set forth before the Lord. 22 And thou shalt put them all on the hands of Aaron, and on the hands of his sons, and thou shalt anoint them with the anointing oil before the Lord, and separate offering before the Lord. 23 And thou shalt
take them from their hands, and shalt offer them up on the altar of whole burnt-offering for a sweet-smelling savour unto the Lord: it is an offering to the Lord. 23 And thou shalt take the breast from the ram of consecration which is Aaron's, and thou shalt separate it as a separate offering before the Lord, and it shall be to thee for a portion. 24 And thou shalt sanctify the separated breast and the shoulder of removal which is from the ram, and shall not put them on seven days. And Aaron and his sons shall eat the flesh of the ram, and the loaves in the basket, by the doors of the tabernacle of witness. 25 They shall eat the offerings with which they were sanctified to fill their hands, to sanctify them; and a stranger shall not eat of them, for they are holy. 26 And if any be left of the flesh of the sacrifice of consecration and of the loaves until the morning, thou shalt burn the remainder with fire: it shall not be eaten, for it is a holy thing.

And these are the offerings which thou shalt offer upon the altar: two unblemished lambs of a year old daily on the altar continually, a constant offering for Aaron and for his sons according to all things that I have commanded thee; seven days shalt thou fill their hands. 28 And thou shalt sacrifice the calf of the sin-offering on the day of purification, and thou shalt purify the altar when thou dost perform consecration upon it, and thou shalt purify it, that it may be sanctified; 29 Seven days shalt thou purify the altar and sanctify it; and the altar shall be most holy, every one that touches the altar shall be hallowed. 30 And these are the offerings which thou shalt offer upon the altar: two unblemished lambs of a year old daily on the altar continually, a constant offering for Aaron and for his sons according to all things that I have commanded thee; seven days shalt thou fill their hands. 31 And thou shalt take of the sin-offering and burn the flesh of it for the Lord at the door of the tabernacle of witness in the holy place; it shall be burnt without the camp. 32 But he that eateth of the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the cow, and it shall be sin upon him. 33 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 34 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 35 And he that toucheth the flesh of the ram shall wash his clothes. 36 And he that eateth of the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 37 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 38 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 39 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 40 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 41 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 42 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 43 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 44 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 45 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 46 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 47 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 48 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 49 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 50 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 51 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 52 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 53 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 54 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 55 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 56 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 57 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 58 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 59 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 60 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 61 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 62 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 63 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 64 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 65 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 66 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 67 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 68 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 69 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 70 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 71 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 72 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 73 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 74 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 75 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 76 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 77 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 78 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 79 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 80 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 81 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 82 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 83 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 84 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 85 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 86 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 87 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 88 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 89 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 90 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 91 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 92 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 93 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 94 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 95 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 96 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 97 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 98 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 99 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 100 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 101 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 102 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 103 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 104 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 105 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 106 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 107 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 108 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes. 109 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall put his hand upon the head of the ram, and it shall be sin upon him. 110 And he that toucheth the flesh of the sin-offering shall wash his clothes.
I will sanctify Aaron and his sons, to minister as priests to me. And I will be called upon among the children of Israel, and will be their God. And they shall know that I am the Lord their God, who brought them forth out of the land of Egypt, to be called upon by them, and to be their God.

And thou shalt make the altar of incense of incorruptible wood. And thou shalt make it a cubit in length, and a cubit in breadth: it shall be square; and the height of it shall be of two cubits, its horns shall be of the same piece. And thou shalt gild its grate with pure gold, and its sides round about, and its horns; and thou shalt make for it a wreathen border of gold round about. And thou shalt make under its wreathen border two rings of pure gold; thou shalt make it to the two corners on the two sides, and they shall be bearings for the staves, so as to bear it with them. And thou shalt make the staves of incorruptible wood, and shalt gild them with gold. And thou shalt set it up before the ark of the testimonies, wherein I will make myself known to thee from thence.

And Aaron shall burn upon it fine compound incense every morning; whenever he trims the lamps he shall burn incense upon it. And when Aaron lights the lamps in the evening, he shall burn incense upon it; a constant incense-offering before the Lord for their generations. And thou shalt not offer strange incense upon it, nor an offering made by fire, nor a sacrifice; and thou shalt not pour a drink-offering upon it. And once in the year Aaron shall make atonement for it on its horns, he shall purge it with the blood of purification for their generations: it is most holy to the Lord.

And the Lord spake to Moses, saying, If thou take account of the children of Israel in the surveying of them, and they shall give every one a ransom for his soul to the Lord, then the children of Israel shall be numbered among them a destruction in the visiting of them.

And this is what they shall give, as many as pass the survey, half a shekel which is according to the drachm of the sanctuary: twenty oboli go to the drachm, but half of the drachm is the offering to the Lord. Every one that passes the survey from twenty years old and upwards shall give the offering to the Lord. The rich shall not give more, and the poor shall not give less than the half drachm in giving the offering to the Lord, to make atonement for your souls. And thou shalt take the money of the offering from the children of Israel, and shalt give it for the service of the tabernacle of testimony; and it shall be to the children of Israel a memorial before the Lord, to make atonement for your souls.

And the Lord spake to Moses, saying, Make a brazen laver, and a brazen base for it, for washing; and thou shalt put it between the altar and the tabernacle of testimony, and thou shalt pour forth water into it. And Aaron and his sons shall wash
their hands and their feet with water from it. 21 Whosoever they shall go into the tabernacle of witness, they shall wash themselves with water, so they shall not die, and whosoever they advance to the altar to do service and offer the whole burnt-offerings to the Lord, shall wash their hands and their feet, so whosoever they shall go into the tabernacle of witness; they shall wash themselves with water, that they die not; and it shall be for them a perpetual statute, for him and his posterity after him. 22 And the Lord spoke to Moses, saying, 23 Do thou also take sweet herbs, the flower of choice myrrh, incense, cedred shallos, and the half of this two hundred and fifty shekels of sweet-smelling cinnamon, and two hundred and fifty shekels of sweet-smelling galbanum, 24 and of cassia five hundred shekels of the sanctuary, and a hin of olive oil. 25 And thou shalt make it a holy anointing oil, a perfumed oil compound by the art of the perfumer; it shall be a holy anointing oil. 26 And thou shalt anoint with it the tabernacle of witness, and the ark of the tabernacle of witness, 27 and all its furniture, and the candlestick and all its furniture, and the altar of incense, 28 and the altar of whole burnt-offerings and all its furniture. 29 And thou shalt sanctify them, and they shall be most holy; every one that touches them shall be hallowed. 30 And thou shalt anoint Aaron and his sons, and sanctify them that they may minister to me as priests. 31 And thou shalt speak to the children of Israel, saying, This shall be to you a holy anointing oil throughout your generations. 32 On man's flesh it shall not be poured, and ye shall not make any for yourselves according to this composition; it is holy, and shall be holiness to you. 33 Whosoever shall make it in like manner, and whosoever shall give thereof to a stranger, shall be destroyed from among his people.

And the Lord said to Moses, Take for thyself sweet herbs, stacte, onycha, sweet galbanum, and transparent frankincense; there shall be an equal weight of each. 34 And thou shalt make an incense compound by the art of the perfumer, a pure holy work. 35 And of these thou shalt beat some small, and thou shalt put it before the testimonies in the tabernacle of testimony, whence I will make myself known to thee: it shall be to you a most holy incense. 36 Ye shall make any for yourselves according to this composition; it shall be to you a holy thing for the Lord. 37 Whosoever shall make any in like manner, so as to smell it, shall perish from his people. And the Lord spoke to Moses, saying, 2 Behold, I have called by name Bezeel the son of Urias the son of Or, of the tribe of Juda. 3 And I have filled him with a divine spirit of wisdom, and understanding, and knowledge, to invent in every work, and to frame works, to labour in gold, and silver, and brass, and blue, and purple, and scarlet, and works in stone, and for artisans' work in wood, to work at all works.

Their hands and their feet with water from it. 21 Whosoever they shall go into the tabernacle of witness, they shall wash themselves with water, so they shall not die, and whosoever they advance to the altar to do service and offer the whole burnt-offerings to the Lord, shall wash their hands and their feet, so whosoever they shall go into the tabernacle of witness; they shall wash themselves with water, that they die not; and it shall be for them a perpetual statute, for him and his posterity after him. 22 And the Lord spoke to Moses, saying, 23 Do thou also take sweet herbs, the flower of choice myrrh, incense, cedred shallos, and the half of this two hundred and fifty shekels of sweet-smelling cinnamon, and two hundred and fifty shekels of sweet-smelling galbanum, 24 and of cassia five hundred shekels of the sanctuary, and a hin of olive oil. 25 And thou shalt make it a holy anointing oil, a perfumed oil compound by the art of the perfumer; it shall be a holy anointing oil. 26 And thou shalt anoint with it the tabernacle of witness, and the ark of the tabernacle of witness, 27 and all its furniture, and the candlestick and all its furniture, and the altar of incense, 28 and the altar of whole burnt-offerings and all its furniture. 29 And thou shalt sanctify them, and they shall be most holy; every one that touches them shall be hallowed. 30 And thou shalt anoint Aaron and his sons, and sanctify them that they may minister to me as priests. 31 And thou shalt speak to the children of Israel, saying, This shall be to you a holy anointing oil throughout your generations. 32 On man's flesh it shall not be poured, and ye shall not make any for yourselves according to this composition; it is holy, and shall be holiness to you. 33 Whosoever shall make it in like manner, and whosoever shall give thereof to a stranger, shall be destroyed from among his people.

And the Lord said to Moses, Take for thyself sweet herbs, stacte, onycha, sweet galbanum, and transparent frankincense; there shall be an equal weight of each. 34 And thou shalt make an incense compound by the art of the perfumer, a pure holy work. 35 And of these thou shalt beat some small, and thou shalt put it before the testimonies in the tabernacle of testimony, whence I will make myself known to thee: it shall be to you a most holy incense. 36 Ye shall make any for yourselves according to this composition; it shall be to you a holy thing for the Lord. 37 Whosoever shall make any in like manner, so as to smell it, shall perish from his people. And the Lord spoke to Moses, saying, 2 Behold, I have called by name Bezeel the son of Urias the son of Or, of the tribe of Juda. 3 And I have filled him with a divine spirit of wisdom, and understanding, and knowledge, to invent in every work, and to frame works, to labour in gold, and silver, and brass, and blue, and purple, and scarlet, and works in stone, and for artisans' work in wood, to work at all works.
6 And I have appointed him and Eliah the son of Achishamach of the tribe of Dan, and to every one understanding in heart I have given understanding; and they shall ymake all things as many as I have appointed thee, 7 the tabernacle of witness, and the ark of the covenant, and the propitiatory that is upon it, and the furniture of the tabernacle, 8 and the altars, and the table and all its furniture, 9 and the pure candlestick and all its furniture, and the laver and its base, 10 and Aaron's robes of ministry, and the robes of his sons to minister to me as priests, 11 and the anointing oil and the sweet incense of the sanctuary; according to all that I have commanded thee shall they make them. 12 And the Lord spoke to Moses, saying, 13 Do thou also charge the children of Israel, saying, Take heed and keep my sabbaths; for they are a sign with me and among you throughout your generations, that ye may know that I am the Lord that sanctifies you. 14 And ye shall keep the sabbaths, because this is holy to the Lord for you; he that profanes it shall surely be put to death: every one who shall do a work on it, that soul shall be destroyed from the midst of his people. 15 Six days thou shalt do works, but the seventh day is the sabbath, a holy rest to the Lord: whosoever doth a work on the seventh day shall be put to death. 16 And the children of Israel shall keep the sabbaths, to observe them throughout their generations. 17 It is a perpetual covenant with me and the children of Israel, it is a perpetual sign with me; for in six days the Lord made the heaven and earth, and on the seventh day he ceased, and rested. 18 And he gave to Moses when he left off speaking to him in mount Sinai the two tables of testimony, tables of stone written upon with the finger of God. 19 And when the people saw that Moses delayed to come down from the mountain, the people gathered themselves together to Aaron and said unto him, Arise, and make us gods who shall go before us; for this Moses, the man who brought us forth out of the land of Egypt— we do not know what is become of him. 20 And Aaron said to them, Take off the golden ear-rings which are in the ears of your wives and of your daughters and bring them to me. 21 And all the people took off the golden ear-rings that were in their ears, and brought them to Aaron. 22 And he received them at their hands, and formed them with a graving tool; and he made them a molten calf, and said, These are thy gods, O Israel, which broughted us up out of the land of Egypt. 23 And Aaron had built an altar before it, and Aaron made proclamation saying, To-morrow is a feast of the Lord. 24 And having risen early on the morrow, he offered whole burnt-offerings, and offered a peace-offering; and the people sat down to eat and drink, and rose up to play. 25 And the Lord spake to Moses, saying, Go quickly, descend hence, for thy people whom thou broughtest out of the land of Egypt have transgressed; 26 they have quickly gone out of the way which thou commandst; they have made for themselves a calf,
and worshipped it, and sacrificed to it, and said, ‘These are thy gods, O Israel, who brought thee up out of the land of Egypt!’ So they killed the Egyptian with the sword. 10 And now let me alone, and I will be very angry with them and consume them, and I will make thee a great nation. 11 And Moses prayed before the Lord God, and said, Wherefore, O Lord, thou art very angry with thy people, whom thou broughtest out of the land of Egypt with great strength and with mighty hand, and with thy holy signs: 12 Take me hence, I pray thee, and let me die alone where I am; for myselvethou hast brought forth thy people out of the land of Egypt. 13 Moses said, ‘And the Lord said, “I have heard the murmuring of the children of Israel which they murmur against me. 14 Speak to them, saying, “No one of you shall see the land which I sware to give to your fathers; for the unbelief of you, I will cast you out of it. 15 But this shall be written in the book of the law all the days that are coming upon you according to all the days in which you shall go over the Jordan into the land to possess it.” 16 Then Moses called Joshua the son of Nun, and said to him, “Be strong and of good courage; for thou shalt bring the children of Israel into the land which I spake unto Moses, and unto my servant Joshua, and shalt do war against Canaan, Beth-shemesh, and Beth-anath, 17 and all the land of the Canaanites, and thou shalt divide it among you, to inherit it as an inheritance.” 18 This Moses the servant of the Lord died there in the land of Moab, according to the word of the Lord. 19 And he buried him in the valley in the land of Moab, over against Beth-peor; but no man knoweth of his sepulchre unto this day. 20 Moses was an hundred and twenty years old when he died; his eye was unwearying, and his spirit was not altered. 21 And the children of Israel wept for Moses in the wilderness sixty days and nine hours. 22 And Saul the son of Kish the Benjamite, he and his brother Jonathan were of the house of the house of the house of the tribe of Benjamin by the river Jordan. 23 But the children of Benjamin were few in number; therefore they sought the Lord among the priests, the family of Aaron. 24 And the congregation of the children of Israel sent men to spy out the land; and they went in this manner: 25 I shall send forth a man out of thee every three cities to spy out the land; and they shall come back to me. 26 And they shall report to me according to the way wherein they went in the land, and according to the cities which they went through, and they shall tell me all the way wherein they went, and the good and bad that they saw. 27 That they may live, and that they may bring back a report to us, and that we may go up every man armed into the land, and possess it; for we have possessed it with our fathers.’ 28 And the men took their journey, and went up into the wilderness, and came to the house of瑕, and asked, ‘Who is this man that cometh hither? 29 And Samuel answered, ‘Is not this Samuel?’ And they said, ‘He is.’ And they said, ‘He shall die, for he hath shut up Israel in the hand of the Philistines.’ And Samuel said, ‘As your souls shall be, so shall your judges be; for the Lord will set you free, and shall bring you out of the hand of the Philistines.’ 30 And they said, ‘Are there yet here priests of the Lord?’ 31 And they said, ‘There come a man of God down from Samaria, and he is a man of a thousand who speaketh; and he shall teach you what shall be good for you to do, and what shall be bad for you to do.’ 32 Then they said to Samuel, ‘Seek out for us a man to lead over us.’ And Samuel said to them, ‘Follow your will, and the Lord will be with you.’ 33 And they said, ‘See, here is one near here, Eli, son of Abinoam. 34 And they sent and called Eli; and he answered, ‘I am he.’ 35 And Samuel said to the men of Israel, ‘Here is he who speaketh to you of God, and he shall be with you, and he shall go before you into the battle; because, as the Lord of hosts liveth, he shall not let fall his hand from you, until he have delivered you from the hand of your enemies.’ 36 And Samuel said to the Hebrews, ‘Every one that hath a cow, let him redeem it; and every one that hath a plough, let him redeem it.’ 37 And there they got themselves men, and Samuel sent them into the land.”

14 And the Lord was 2 prevailed upon to preserve his people. 15 And Moses turned and went down from the mountain with two tables of testament upon them; and the tables were written upon both their sides: they were written within and without. 16 And the tables were the work of God, and the writing the writing of God written on the tables. 17 And Joshua having heard the voice of the people crying, says to Moses, There is a noise of war in the camp. 18 And Moses says, It is not the voice of them that begin the battle, nor the voice of them that begin the cry of defeat, but the voice of them that begin the banquet of wine do I hear. 19 And when he drew nigh to the camp, he saw the camp was in another order. 20 And having taken the calf which they made, he consumed it with fire, and ground it very small, and scattered it on the water, and made the children of Israel to drink it. 21 And Moses said to Aaron, What doeth this people? for they have turned aside from the path which I commanded them, and have cast a golden calf, and have said, ‘These be thy gods, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt!’ 22 And Aaron said to Moses, Be not angry, my lord, for thou knowest the sinpeunotness of this people. 23 For they say to me, Make us gods which shall go before us; for as for this man Moses, who brought us out of Egypt, we know not what is become of him. 24 And I said to them, If any one has golden ornaments, take them off; and they gave them me, and I cast them into the fire, and there came out this calf. 25 And when Moses saw that the people was scattered, — for Aaron had scattered them so as to be a rejoicing to their eyes, and to lift up his hands against Moses at the gate of the camp, and said, Who is on the Lord’s side? let him come to me. Then all the sons of Levi came to him. 26 And he says to them, Thus saith the Lord God of Israel, Put every one his sword on his thigh, and go through and return from gate to gate through the camp, and slay every man his brother, and every one his neighbour, and every one him that is nearest to him. 27 And the sons of Levi did as Moses spoke to them,
Moses' and his followers picked up the tabernacle and set it up. And every person, who had a heart to help, did so according to the Lord's command. And Moses said to them, 'Ye have filled your hands this day to the Lord each one on his son or on his brother, so that blessing should be given to you.'

30 And it came to pass after the saw and Sabbath, that Moses said to the people, Ye have sinned a great sin; and now I will go up to God, that I may make atonement for your sin. 31 And Moses returned to the Lord and said, I pray, O Lord, this people has sinned a great sin, and they have made for themselves golden gods. 32 And now if thou wilt forgive their sin, forgive it; and if not, blot me out of thy book, which thou hast written. 33 And the Lord said to Moses, If any one has sinned against me, I will blot them out of my book. 34 And now go, descend, and lead this people into the place of which I spoke to thee, and behold, my angel shall go before thy face, and in the day when I shall visit I will bring upon them their sin. 35 And the Lord smote the people for the making the calf, which Aaron made.

And the Lord said to Moses, Go forward, go up hence, thou and thy people, whom thou broughtest out of the land of Egypt, into the land which I swore to Abraam, and Isaac, and Jacob, saying, I will give it to your seed. 2 And I will send at the same time my angel before thee, and he shall cast out the Amorite and the Chettite, and the Pherizee and the Gergese, and the Jebutt, and the Ammonite. 3 And I will bring thee into a land flowing with milk and honey; for I will not go up with thee, because thou art a stiff-necked people, lest I consume thee by the way. 4 And the people having heard this grievous saying, mourned in mourning apparel. 5 And the Lord said to Moses, Go to the people, and sanctify them to-day, and to-morrow, and let them put on their apparel, and the third day let them offer sacrifices to the Lord. 6 And they shall offer sacrifices to the Lord, seven bulls and seven rams, and seven lambs, and seven goats, and seven he goats for a sin offering, and a second he goat for a sin offering. 7 And thou shalt offer sacrifices the third day, and the second he goat for a sin offering shalt thou offer it in the morning. 8 And thou shalt take the Tabernacle of Testimony, and shalt put it in the camp, round about the camp, to the east of the camp. 9 And the cloud of the Lord shall descend, and shall cover the Tabernacle, and the tabernacle shall be darkened, and the Lord shall speak to Moses. 10 And the Tabernacle shall be a sanctuary for me among the people.
retired into the camp: but his servant Joshua the son of Nane, a young man, departed not forth from the tabernacle.

12 And Moses said to the Lord, Lo! thou sayest to me, Lead on this people; but thou hast not shewed me whom thou wilt send with me, but thou hast said to me, I know thee above all, and thou hast favour with me. 13 If then I have found favour in thy sight, reveal thyself to me, and I will shew that I may find favour in thy sight, and that I may know that this great nation is thy people. 14 And he says, I myself will go before thee, and give thee rest. 15 And he says to him, If thou go not up with us thyself, bring me up not hence. 16 And how shall it be surely known, that both I and this people are gone up with thee, except only if thou go with us? So both I and thy people shall be glorified beyond all the nations, as many as are upon the earth. 17 And the Lord said to Moses, I will also do for thee this thing, which thou hast spoken: for thou hast found grace in my sight. 18 And the Lord said, Moses, thou shalt not see my face, nor shall any man see my face, and live. 19 And the Lord said, Behold, there is a place by me: thou shalt stand upon the rock; 20 and when my glory shall pass by, then will I put thee into a hole of the rock; and I will cover thee over with my hand, until I shall have passed by. 21 And I will remove my hand, and then shalt thou see my back parts; but my face shall not appear to thee. 22 And the Lord said to Moses, Hew for thyself two tables of stone, as also the first were, and come up to me to the mountain; and I will write upon the tables the words, which were on the first tables, which thou broke: 23 and thou shalt go up to the mount Sina; and shalt stand there for me on the top of the mountain. 24 And let no one go up with thee, nor be seen in all the mountain; and let not the sheep and oxen feed near that mountain. 25 And Moses hewed two tables of stone, as also the first were; and Moses having arisen early, went up to the mount Sina, as the Lord appointed him; and Moses took the two tables of stone. 26 And the Lord descended in a cloud, and stood near him there, and called γάρ by the name of the Lord. 27 And the Lord passed by before his face, and proclaimed, The Lord, The Lord God, pitiful, and merciful, and slow to anger, and of great kindness, and of kind, and of abundant compassion, and true, and keeping justice and mercy for thousands, taking away iniquity, and unrighteousness, and sins; and he will not clear the guilty; bringing the iniquity of the fathers upon the children, and to the children, and to the third and the fourth generation. 28 And Moses hasted, and bowed to the earth and worshipped; 29 and said, If I have found grace before thee, let my Lord go with us; for the people is
9 And the Lord said to Moses, Behold, I establish a covenant for thee in the presence of all thy people; I will do glorious things, which have not been done in all the earth, or in any nation; and all the people among whom thou art to speak shall see the works of the Lord, which I will do for thee. 10 Do thou take heed to all things whatsoever I command thee; behold, I cast out before your face the Amorite, and the Canaanite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Chettite, and the Jebusite: 11 take heed to thyself, lest at any time thou make a covenant with the dwellers on the land, into which the Lord thy God driveth thee; lest it be to thee a stumbling-block among you. 12 Ye shall destroy their altars, and break in pieces their pillars, and ye shall cut down their groves, and the graven images of their gods ye shall burn with fire. 13 For ye shall not worship strange gods, for the Lord God, a jealous name, is a jealous God; 14 lest at any time thou makest any covenant with the dwellers on the land, into which the Lord thy God driveth thee; lest it be to thee a stumbling-block among you. 15 Ye shall destroy their altars, and break in pieces their pillars, and ye shall cut down their groves, and the graven images of their gods ye shall burn with fire. 16 For ye shall not worship strange gods, for the Lord God, a jealous name, is a jealous God; 17 lest at any time thou makest any covenant with the dwellers on the land, into which the Lord thy God driveth thee; lest it be to thee a stumbling-block among you. 18 Ye shall destroy their altars, and break in pieces their pillars, and ye shall cut down their groves, and the graven images of their gods ye shall burn with fire. 19 For ye shall not worship strange gods, for the Lord God, a jealous name, is a jealous God; 20 lest at any time thou makest any covenant with the dwellers on the land, into which the Lord thy God driveth thee; lest it be to thee a stumbling-block among you. 21 Ye shall destroy their altars, and break in pieces their pillars, and ye shall cut down their groves, and the graven images of their gods ye shall burn with fire. 22 For ye shall not worship strange gods, for the Lord God, a jealous name, is a jealous God; 23 lest at any time thou makest any covenant with the dwellers on the land, into which the Lord thy God driveth thee; lest it be to thee a stumbling-block among you. 24 Ye shall destroy their altars, and break in pieces their pillars, and ye shall cut down their groves, and the graven images of their gods ye shall burn with fire. 25 For ye shall not worship strange gods, for the Lord God, a jealous name, is a jealous God; 26 lest at any time thou makest any covenant with the dwellers on the land, into which the Lord thy God driveth thee; lest it be to thee a stumbling-block among you. 27 Ye shall destroy their altars, and break in pieces their pillars, and ye shall cut down their groves, and the graven images of their gods ye shall burn with fire. 28 For ye shall not worship strange gods, for the Lord God, a jealous name, is a jealous God; 29 lest at any time thou makest any covenant with the dwellers on the land, into which the Lord thy God driveth thee; lest it be to thee a stumbling-block among you. 30 Ye shall destroy their altars, and break in pieces their pillars, and ye shall cut down their groves, and the graven images of their gods ye shall burn with fire. 31 For ye shall not worship strange gods, for the Lord God, a jealous name, is a jealous God; 32 lest at any time thou makest any covenant with the dwellers on the land, into which the Lord thy God driveth thee; lest it be to thee a stumbling-block among you.
and forty nights; he did not eat bread, and he did not drink water; and he wrote upon the tables these words of the covenant, the ten sayings.

28 And when Moses went down from the mountain, there were the two tables in the hands of Moses,—as then he went down from the mountain, Moses knew not that the appearance of the skin of his face was glorified, when God spoke to him. 29 And Aaron and all the elders of Israel saw Moses, and the appearance of the skin of his face was made glorious, and they feared to approach him. 30 And Moses called them, and Aaron and all the rulers of the synagogue turned towards him, and Moses spoke to them.

31 And afterwards all the children of Israel came to him, and he commanded them all things, whatsoever the Lord had commanded him in the mount of Sinai. 32 And when he ceased speaking to them, he put a veil on his face. 33 And whenever Moses went in before the Lord to speak to him, he took off the veil till he went out, and he went forth and spoke to all the children of Israel whatsoever the Lord commanded him. 34 And the children of Israel saw the face of Moses, that it was glorified; and Moses put the veil over his face, till he went in to speak with him.

And Moses gathered all the congregation of the children of Israel together, and said, These are the words which the Lord has spoken for you to do them. 2 Six days shalt thou perform works, but on the seventh day shall be rest—a holy sabbath—a rest for the Lord: every one that does work on it, let him die. 3 Ye shall not burn a fire in any of your dwellings on the sabbath-day; I am the Lord. 4 And Moses spoke to all the congregation of the children of Israel, saying, This is the thing which the Lord has appointed you, saying, Take of yourselves an offering for the Lord: every one that engages in his heart shall bring the first-fruits to the Lord; gold, silver, brass, blue, purple, dyed scarlet, and fine linen, and goats' hair, and rams' skins dyed red, and skins dyed blue, and incorruptible wood, and sardine stones, and stones for engraving for the shoulder-piece and full-length robe. 5 And every man that is wise in heart among you, let him come and work all things whatsoever the Lord has commanded. 6 The tabernacle, and the cords, and the covering, and the rings, and the bars, and the posts, and the ark of the testimony, and its staves, and its propitiatory, and the veil, and the curtains of the court, and its posts, and the emerald stones, and the incense, and the anointing oil, and the table, and its all its furniture, and the candle-stick for the light and all its furniture, and the altar and all its furniture; 7 and the holy garments of Aaron the priest, and the garments in which they shall do service; 8 and the garments of priesthood for the sons of Aaron and the anointing oil, and the compound incense.
10 And all the congregation of the children of Israel went out from Moses. And they brought, whose heart prompted them, and they to whomever it seemed good in their mind, each an offering: 21 and the Lord brought an offering to the Lord for all the works of the tabernacle of witness, and all its services, and for all the robes of the sanctuary. 22 And the men, even every one to whom it seemed good in his heart, brought from the women, even brought seals and fine rings, and finger-rings, and necklaces, and bracelets, every article of gold. 23 And all as many as brought ornaments of gold to the Lord, and with whomsoever fine linen was found; and they brought skins dyed blue, and rams' skins dyed red. 24 And every one that offered an offering brought silver and brass, the offerings to the Lord; and they with whom was found incorruptible wood; and they brought offerings for all the works of the preparation. 25 And every woman skilled in her heart to spin with her hands, brought spun articles, the blue, and purple, and scarlet, and fine linen. 26 And all the women to whom it seemed good in their heart to bring gifts, brought gifts to the Lord, of the woman who wove the braided work. 27 And Moses said to the children of Israel, Behold, God has called by name Beseleel the son of Urias, the son of Or, of the tribe of Juda, 28 and has filled him with a divine spirit of wisdom and understanding, and knowledge of all things, 29 to labour skillfully in all works of cunning workmanship, to form the gold and the silver and the brass, 30 and to work in stone, and to fashion the wood, and to work in every work of wisdom. 31 And God gave improvement in understanding both to him, and to Eliab the son of Achisamach of the tribe of Dan. 32 And God filled them with wisdom, understanding and perception, to understand and work all the works of the sanctuary, and to weave the woven and embroidered work with scarlet and fine linen, to do all work of curious workmanship and embroidery. 33 And Beseleel wrought, and Eliab and every one wise in understanding, to whom was given knowledge and understanding, to understand and to do all the works according to the holy offices, according to all things which the Lord appointed. 34 And Moses called Beseleel and Eliab, and all that had wisdom, to whom God gave knowledge in their heart, and all who were freely willing to come forward and to work, to perform them. 35 And they received from Moses all the offerings, which the children of Israel brought for all the works of the sanctuary to do them; and they continued to receive the gifts brought, from those who brought them in the morning. 4 And there came all the wise men who wrought the works of...
the sanctuary, each according to his own work, which they wrought. And one said to Moses, The people bring an abundance too great in proportion to all the works which the Lord has appointed them to do. And Moses commanded, and proclaimed in the camp, saying, Let neither man nor woman make work for the offerings of the sanctuary; and the people were restrained from bringing any more. And they had materials sufficient for making the furniture, and they left some besides. And every wise one among those that wrought made the robes of the holy places, which were made in the same work as the Lord commanded Moses. And he made the ephod of gold, and blue, and purple, and spun scarlet, and fine linen twined. And the plates were divided, the threads of gold, so as to interweave with the blue and purple, and with the spun scarlet, and the fine linen twined, as the Lord commanded Moses; and they made the two emerald stones clasped together, and set in gold, graven and cut after the cutting of a seal with the names of the children of Israel; and he put them on the shoulders, pieces of the ephod, as stones of memorial of the children of Israel, as the Lord appointed Moses.

And they made the oracles, a work wrought with embroidery, according to the work of the ephod, of gold, and blue, and purple, and spun scarlet, and fine linen twined. They made the oracles square and double, the length of a span, and the breadth of a span,—double. And there was interwoven with it a weft work of four rows of stones of value, red stones, sardius and topaz and emerald; and the second row, a carbuncle and sapphire and jasper; and the third row, a figure and agate and amethyst; and the fourth row a chrysolite and beryl and onyx set round about with gold, and fastened with gold.

And the emerald stones were the names of the children of Israel, graven according to their names like seals, each according to his own name for the twelve tribes. And they made on the oracles turned wreaths, wreathen work, of pure gold, and they made two golden circles and two golden rings. And they put the two gold rings upon both the sides of the corners of the oracles; and they put the golden wreaths on the rings on both sides of the oracles, and the two wreaths into the oracles, and the two circles turned, and they put them on the two circles, and they put them on the shoulders of the ephod opposite each other in front, and put the two gold rings in the holes of the golden rings, and put them on the two projections on the top of the oracles, and on the top of the hinder part of the ephod within. And they made two golden rings, and put them on both the shoulders of the ephod under the arms, one upon the one side, and one upon the other side, with three rings, to couple it with the breast-plates. And they madearon a breast-plate upon the ephod with golden rings, and set thereon the stones, according to the names of the children of Israel, twelve stones, according to the names of the children of Israel, to be twelve stones of memorial unto them, according to the names of the children of Israel, to bear names after the names of the children of Israel, one for a tribe.

And they made foreheads for them, of gold, graven with a graven work, with the names of the children of Israel. And they made upon the skirts of the breast-plates, chains of gold. And they made upon the skirts of the ephod, gold rings, and put the rings in the holes of the stones, set in them. And they made upon the shoulders of the ephod that was upon the top, to be upon the shoulders, an ornament like to the breast-plates, according to the word of the Lord. And they made upon the armlets of the ephod, to girdle it unto him, with which the ephod was wrought, with a work of the cunning person. And they made upon the armlets rings, and put rings in the armlets on the ephod. And they made upon the armlets that were upon the breast-plates, to be upon the shoulders, a hanger, with which the two armlets were joined together: And they made upon the armlets that were upon the side, to girdle it unto him, with which the ephod was wrought, with the work of the workmanship. And they made upon the armlets rings, and put rings in the armlets, that they might be joined together. And they made upon the ephod pomegranates, and chains of gold, and two rings of gold, that they might be joined together upon the ephod. And they made two rings of gold, and put them in the holes of the breast-plates upon the side, which were upon the side of the ephod, under the oracle, to fasten it with the girdle of the ephod. And they made a straight cord of scarlet, and of fine twined linen, and of purple, with gold: and he made upon the oracle a gold tassel, and put the tassel upon the end of the cord. And it shall be, when he goeth in and goeth out, that they shall see it, and remember all the service of the Lord, and the charges of the holy place, and the charges of the temple of the Lord; and they shall be a memorial for the people of Israel. And Aaron shall bear the name of the Lord upon the bones, when he goeth in the holy place among the children of Israel, and shall bear the name of the Lord upon them who are holy; that there shall not be a breach, nor a breach when he goeth in among the children of Israel, and when he cometh in among the holy things, to minister in the sanctuary. So Moses and Aaron, and all the children of Israel, did as the Lord commanded. And the children of Israel brought in abundance exceeding the need thereof, and for the covering of the sanctuary. And the children of Israel sent no more affliction upon the people of the Jews. For the people of the Jews wrought in all their labors. And the burden was lightened upon the children of Israel. Thus Moses and Aaron, and all the children of Israel, did as the Lord commanded.
Exodus XXXVI. 29—XXXVII. 13.

And they made the court toward the south: the curtains of the court of fine linen twined, a hundred cubits every way, and their sockets twenty; and on the north side a hundred every way, and on the south side a hundred every way, and their posts twenty and their sockets twenty. And on the west side curtains of fifty cubits, their posts ten and their sockets ten. And on the east side curtains of thirty cubits, their posts three and their sockets three. And at the second back on this side and on that by the gate of the tabernacle a hundred cubits was the length of the court, and its sockets was twenty. And the court was foursquare, for the length of the court was a hundred cubits, and the breadth was a hundred cubits, and the height thereof three cubits, made of fine linen, and their sockets of brass.
court, curtains of fifteen cubits, their pillars three and their sockets three; 14 all the curtains of the tabernacle of fine linen twined. 15 And the sockets of their pillars of brass, and their hooks of silver, and their chapiters overlaid with silver, and all the posts of the court overlaid with silver; 16 and the veil of the gate of the court, the work of the embroiderer of blue, and purple, and scarlet, and fine linen twined; the length of twenty cubits, and the height and the breadth of five cubits, made equal to the curtains of the court; 17 and their pillars four, and their sockets four of brass, and their hooks of silver, and their chapiters overlaid with silver, and all the posts of the court round about of brass, and they were overlaid with silver. 18 And this was the construction of the tabernacle of witness, accordingly as it was appointed to Moses; so that the public service should belong to the Levites, through Ithamar the son of Aaron the priest.

19 And Beseleel the son of Urias the tribe of Judah, did as the Lord commanded Moses. And Eliaab the son of Achiamshah the tribe of Dan was there, who was chief artificer in the woven works and needleworks and embroideries, 7 in weaving with the scarlet and fine linen.

And Beseleel made the ark, 2 and overlaid it with pure gold within and without; 3 and he cast for it four golden rings, two on the one side, and two on the other, 4 wide enough for the staves, so that men should bear it with the ark. 5 And he made the propitiatory over the ark of pure gold, 6 and the two cherubs of gold; 7 one cherub on the one end of the propitiatory, and another cherub on the other end of the propitiatory, 8 overshadowing the propitiatory with their wings. 9 And he made the set table of pure gold, 10 and cast for it four rings, two on the one side, and two on the other side, broad, so that they should lift it with the staves therein. 11 And he made the staves of the ark and of the table, and gilded them with gold. 12 And he made the furniture of the table, both the dishes, and the censers, and the cups, and the bowls with which he should offer drink-offerings, of gold. 13 And he made the candlestick which gives light of gold; 14 the stem solid, and the branches from both its sides; 15 and blossoms proceeding from its branches, three on this side, and three on the other, made equal to each other. 16 And as to their lamps, which are on the ends, 17 knobs proceeded from them, and candlesticks, at the four corners, from the light, that the lamps might be upon them; and the seventh socket, on the top of the candlestick, on the summit above, entirely of solid gold. 18 And on the candlestick seven golden lamps, and its snuffers gold, and its 19 funnels gold. 20 He overlaid the posts with 21 silver, and cast their sockets with silver, and the posts with gold; and he gilded the posts of the veil with gold, and made the hooks of gold. 22 He made also the rings of the tabernacle of gold; and the rings of aulaiain pentekathdeka tipheos stiltos auton treis, kai aiaiaves auton treis: tais skerh' ek bysou 14 kkeklosmenhs. Kair aiaives stiltos auton xalhke, kai aiai akukias auton arhri, kai kai kefalides auton periphrironomeina arhri, kai oi stiltos periphrironomei ni arhri pantes stiltos auton aulhke, kai tis katapetastasia tis tiunis aulhke, 16 aulhke ergon pukloun touv ex dakhv, kai porphiras, kai kokkini nevphmenvon, kai bivsou kkeklosmenhs, ekkois tipheos tov mikhos, kai to vpsos kai to evros pente tipheos xezogumenon tois ioitiois tis aulhkes, kai oi stiltos auton tesasares, kai aiai akukias auton tesasares xalhke, kai aiai akukias auton arhri, kai kai kefalides auton periphrironomeina arhri. Kai pantes 18 oi pustaoloi tis aulhkes kikle xalhke, kai auton periphrironomeina arhri. Kai authe y saptastis tis skerh' tov mar- 19, kath sunetanig Mways, thn leisourian einai tis Deutwv dia Ithmar tov unon 'Arwv tov ierwv.

Kai Beseleil tov Olypevov, ek philias Ioouda, epoixhe 20 kathis exentate Kaurivov tov Mways, kai Eliab tov 'Agyamataxwv 21 ek philias Davn, os dhiptektonis tis vfanat kai tis raflyovata kai pukltika, vfanai tov kokkini kai th bivov.

Kai epoixhe Beseleil tis kivstov, kai katekurywson 38 aulthi chrwmi katharh' xovsan kai exwthi kai ekwvnon autan 2, 3 tsepparas daktulionov chrwmiou: duo epi to klitous tov en, kai duo 22 epi to klitos to deuterou, eireis tois dousithrion, woste aivnei 4 aulthi en autois. Kai epoixhe to xlasterion epaivhein tis 5 kivstov ek chrwmi katharou, kai tois duo chrwmi kivstov: 6 kerebena epi to akron tov xlasterion tov en, kai kerebena eva 7 epi to akron tov xlasterion tov deuterou, skalwste ta 8 pteronv auton epi to xlasterion. Kai epoixhe tis trapezwv 9 tis prokeimevewn ek chrwmi katharou, kai ekwvnon auton 10 tsepparas daktulionov, duo epi to klitous tov eno, kai duo epi to klitous tov deuterou, eireis, woste aivnei tois dousithrion en autois. Kai tois dousithrion tis kivstov kai tis trapezwv 11 epoixhe, kai katekurywson autonov chrwmi.

Kai epoixhe 12 tis skerh' tov xlasterion, tis tis, tis trubla, kai tis dhnakas, kai tois kynhas, kai tois stoudia, en ois stpei en autois, chrwmi. Kai epoixhe tis lithnikwv fouthi, chrwmi 13 stoerean toy kallon, kai toy kalamarikon ex akribioteron twn 14 merov auton ek toy kalmarikon auton ois blastos ex 15 chronwv: treis ek toouto, kai treis ek tooutou, exsosumein alllhlos. Kai tois lamptaios auton, a oivnei epi toy akrou, 16 karwata ex auton, kai to idemea ex auton, en tois ois lithnikwv ex auton, kai to idemea tov ebdomou, to epi akrou toy lamptaiou, epi tois kormuwv anwthe, stoerean oivn chrwmi.

Kai epita lithnikwv epi authn chrwmi, kai toy laphdas autht 17 chrwmi, kai toy eparrusitidas auton chrwmi. Ohyth perip- 18 chrwmi, toy skelion, kai ekwvnon toy skelion daktulionov chrwmi, kai ekwvnon toy mokhlos chrwmi kai katekurywson toy skelion toy kapiptasmatos chrwmi kai epoixhe toy agklyws chrwma.

Bontos epoixhe kai toy krikov tis skerh' tis evdikwv 19

β Gr. appointment. γ Gr. to weave. δ Gr. it. ε i. e. table of shewbread. θ i. e. the rings. ζ Gr. will. μ Gr. knops like walnuts. π Gr. it. π Gr. snuff-dishes; but the word seems to mean the instruments with which oil was poured into the lamp. ρ Gr. the post.
the court, and the rings for drawing out the veil above of brass. 20 He cast the silver chanters of the tabernacle, and the brazen chanters of the door of the tabernacle, and the gate of the court; and he made silver hooks for the posts, he overlaid them with silver on the posts. 21 He made the pins of the tabernacle and the pins of the court of brass. 22 He made the brazen altar of the brazen censors, which belonged to the men engaged in sedition with the gathering of Core. 23 He made all the vessels of the altar and its β grade, and its base, and its bowls, and the brazen flesh-hooks. 24 He made an appendage for the altar of network under the grate, beneath it as far as the middle of it; and he fastened to it four brazen rings on the four parts of the appendage of the altar, wide enough for the bars, so as to bear the altar with them. 25 He made the holy anointing oil and the composition of the incense, the pure work of the perfumer. 26 He made the brazen laver, and the brazen base of it of the mirrors of the women that fasted, who fasted by the doors of the tabernacle of witness, in the day in which he set it up.

27 And he made the laver, that γ at it Moses and Aaron and his sons might wash their hands and their feet: when they went into the tabernacle of witness, or whencesoever they should advance to the altar to do service, they washed γ at it, as the Lord commanded Moses.

All the gold that was employed for the works according to all the fabrication of the holy things, was of the gold of the δ offerings, twenty-nine talents, and seven hundred and twenty shekels according to the holy shekel. 2 And the offering of silver from the men that were numbered of the congregation a hundred talents, and a thousand seven hundred and seventy-five shekels, one drachm apiece, even the half shekel, according to the holy shekel. 3 Every one that passed the survey from twenty years old and upwards to the number of six hundred thousand, and three thousand five hundred and fifty. 4 And the hundred talents of silver went to the casting of the hundred chanters of the tabernacle, and to the chanters of the veil; 5 a hundred chanters to the hundred talents, a talent to a chaperon. 6 And the thousand seven hundred and seventy-five shekels he formed into hooks for the pillars, and he gilt their chanters and adorned them.

7 And the brass of the offering was σ seventy talents, and λ a thousand five hundred shekels; 8 and they made of it the bases of the door of the tabernacle of witness, and the bases of the court round about, and the bases of the gate of the court, and the pins of the tabernacle, and the pins of the court round about; 9 and the brazen appendage of the altar, and all the vessels of the altar, and all the instruments of the tabernacle of witness.

11 And the children of Israel did as the Lord
commanded Moses, so did they. 12 And of the gold that remained of the offering they made vessels to minister with before the Lord. 13 And the blue that was left, and the purple, and the scarlet they made into garments for ministering, so that he who should minister with them should minister in the sanctuary; 14 and they brought the garments to Moses, and the tabernacle, and its furniture, its bases and its bars and its posts; 15 and the ark of the covenant, and its bearers, and the altar and all its furniture.

And they made the anointing oil, and the pure incense, and the pure candlestick, and its lamps, lamps for burning, and oil for the light. 16 And the table of shewbread, and all its furniture, and the shewbread upon it. 17 And the garments of the sanctuary which belong to Aaron, and the garments of his sons, for the priestly ministry; 18 and the curtains of the court, and the candlesticks, and the place of the altar of the tabernacle, and the gate of the court; 19 and all the vessels of the tabernacle and all its instruments: and the skins, even rams skins dyed red, and the blue coverings, and the coverings of the other things, and the pins, and all the instruments for the works of the service in the sanctuary, and all things which the Lord appointed Moses, so did the children of Israel make all the furniture. 20 And Moses saw all the works; and they had done them all as the Lord commanded Moses, so had they made them; and Moses blessed them.

And the Lord spoke to Moses, saying, 21 On the first day of the first month, at the new moon, thou shalt set up the tabernacle of witness, 22 and thou shalt place in it the ark of the testimony, and shalt cover it with a veil. 23 And thou shalt bring in the table and shalt set forth therein that which is to be set forth on it; and thou shalt bring in all its furniture; and thou shalt put a covering of a veil on the door of the tabernacle of witness. 24 And thou shalt set up the altar of burnt-offerings by the doors of the tabernacle of witness, and thou shalt set up the tabernacle round about, and thou shalt hallow all that belongs to it round about. 25 And thou shalt take the anointing oil, and shalt anoint the tabernacle, and all things in it; and shalt sanctify it, and all its furniture, and it shall be holy. 26 And thou shalt anoint the altar of burnt-offerings, and all its furniture, and shalt hallow the altar, and the altar shall be holy. 27 And thou shalt bring Aaron and his sons to the doors of the tabernacle of witness, and thou shalt wash them with water. 28 And thou shalt put on Aaron the holy garments, and thou shalt anoint him, and shalt sanctify him, that he may minister to me as priest. 29 And thou shalt bring up his sons, and shalt put garments on them. 30 And thou shalt anoint them as thou didst anoint their father, and they shall minister to me as priests; and it shall be that they shall have an everlasting anointing of priesthood, throughout their lives.
6 And Moses did all things whatsoever the Lord commanded him, so did he.

7 And it came to pass in the first month, in the second year after their going forth out of Egypt, at the new moon, that the tabernacle was set up. 8 And Moses set up the tabernacle, and put on the chapiters, and put the bars into their places, and set up the posts. 9 And he stretched out the curtains over the tabernacle, and put the veil of the tabernacle on it above as the Lord commanded Moses. 10 And he took the testimonies, and put them into the ark; and he put the staves by the sides of the ark. 11 And he brought the ark into the tabernacle, and put on it the covering of the veil, and covered the ark of the testimony, as the Lord commanded Moses. 12 And he put the table in the tabernacle of witness, on the north side without the veil of the tabernacle. 13 And he put on it the shewbread before the Lord, as the Lord commanded Moses. 14 And he put the golden altar in the tabernacle of witness before the veil; 15 and he burnt on it incense of composition, as the Lord commanded Moses. 16 And he put the altar of the burnt-offerings by the doors of the tabernacle. 17 And he set up the court round about the tabernacle and the altar; and Moses accomplished all the works.

18 And the cloud covered the tabernacle of witness, and the tabernacle was filled with the glory of the Lord. 19 And Moses was not able to enter into the tabernacle of testimony, because the cloud overshadowed it, and the tabernacle was filled with the glory of the Lord. 20 And when the cloud went up from the tabernacle, the children of Israel prepared to depart, with their baggage. 21 And if the cloud went not up, they did not prepare to depart, till the day when the cloud went up. 22 For a cloud was on the tabernacle by day, and fire was on it by night before all Israel, in all their journeys.
And the Lord called Moses again and spoke to him out of the tabernacle of witness, saying, Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, If any man of you shall bring gifts to the Lord, ye shall bring your gifts of the cattle and of the oxen and of the sheep. If his gift be a whole-burnt-offering, he shall bring an unblemished one of the herd to the door of the tabernacle of witness, he shall bring it as acceptable before the Lord. And he shall lay his hand on the head of the burnt-offering as a thing acceptable for him, to make atonement for him. And they shall slay the calf before the Lord; and the sons of Aaron the priests shall bring the blood, and they shall pour the blood round about on the altar, which is at the doors of the tabernacle of witness. And having slayed the whole burnt-offering, they shall divide it by its limbs. And the sons of Aaron the priests shall put fire on the altar, and shall pile wood on the fire. And the sons of Aaron the priests shall pour its blood on the altar, and shall pile up the divided parts, and the head, and the fat, on the wood on the fire, the wood which is on the altar. And the entrails and the feet they shall wash in water, and the priests shall put all on the altar: it is a burnt-offering, a sacrifice, a smell of sweet savour to the Lord. And if his gift be a gift for the Lord, and if the gift be of the sheep, it is a burnt-offering, a sacrifice, a smell of sweet savour to the Lord. And if he bring his gift, a burnt-offering to the Lord, of birds, then shall he bring his gift of doves or pigeons. And the priest shall bring it to the altar, and shall wring off its head; and the priest shall put it on the altar, and shall wring out the blood at the bottom of the altar. And he shall take away the crop with the feathers, and shall cast it forth by KAI ἀνεκάλεσε Μωυσῆν, καὶ ἐλάλησε Κύριος αὐτῷ ἐκ τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου, λέγων, λάλησον τοὺς νεκροὺς Ἰσραήλ, 2 καὶ ἐκεῖνοι ἀπὸ τῶν νεκρῶν Ἰσραήλ, ἐπέστησεν ἐν πρὸς αὐτούς. 3 καὶ ἔρεις πρὸς αὐτούς, ἀνθρώπως ἐξ ὑμῶν ἢ ἕναν προσαγαγόντα ὦρα τῷ Κυρίῳ, ἀπὸ τῶν κτημάτων καὶ ἀπὸ τῶν βωνιών καὶ ἀπὸ τῶν προβάτων προσούσετε τὰ δώρα ὑμῶν. 4 Ἐπέστησεν ἐκεῖνοι, ἐκ τῶν βωνιών ἀρέσκων ἀρδεμῶν προσέβη πρὸς τὴν θύραν τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου, προσούσετε αὐτῷ δικτὸν ἑναντίον Κυρίου. 5 Καὶ ἐπιθύγησεν τὴν χεῖρα ἐπὶ τὴν κεφαλὴν 4 τοῦ καρπώματος δικτὸν αὐτῷ, ἐκλαῖσαντεῖ περὶ αὐτοῦ. 6 Καὶ 5 σφάζουσι τὸν μόσχον ἑναντίον Κυρίου καὶ προσφέρουσιν αὐτοὶ τῷ Κυρίῳ. 7 καὶ εἰς ὑμᾶς ἐστὶ τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου, καὶ ἐκδιώκεσθε τὸ ὅλοκαυτόμα, μελῶντες αὐτῷ κατὰ 6 μέλη. 8 Καὶ ἐπιθύγησαν αὐτοὶ τῷ Κυρίῳ ἐς ὑμᾶς ἔρεις πᾶρ ἐπὶ τῷ θυσιαστήριῳ, καὶ ἐπιστύβαισαν αὐτοῖς ἐπὶ τῷ πύρῳ. 9 καὶ ἐπίστυβαισάρεις αὐτοῖς ἐπὶ τῷ πύρῳ, καὶ ἐπιτύβαιναν αὐτοὺς ἐπὶ τῷ πύρῳ τὰ ὄντα ἐπὶ τοῦ θυσιαστήριον. 10 Καὶ ἐπιθύγησαν τοῖς πόδασιν 9 πλουνόν ὑδατι καὶ ἐπιθύγησαν αὐτοῖς ἰερεῖς τὰ πάντα ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον κάρπομα ἐστὶ θυσία ὑμὴν εὐνοίας τῷ Κυρίῳ. 11 Καὶ ἐπιθύγησαν τὰ ὄντα αὐτοῖς ἐπὶ τῷ προβάτῳ τῷ δωρῷ αὐτοῦ τῷ Κυρίῳ, ἀπὸ τῶν ἀρείων, καὶ τῶν ἐρέφων εἰς ὅλοκαυτόμα, ἀρέσκων ἀρδεμῶν προσέβη αὐτῷ. 12 καὶ τῶν ἱερεῖς ἐς τῷ θυσιαστήριῳ ἐπὶ τῷ πύρῳ 13 ἐπιθύγησαν δικτὸν αὐτῷ πρὸς Βορρᾶν ἑναντίον Κυρίου καὶ προσφέρουσιν αὐτοὶ τῷ Κυρίῳ. 14 καὶ ἑκάστα ἐστὶ σφάζων αὐτοὶ ἐς τῷ θυσιαστήριῳ κύκλως. 15 καὶ διελθοῦσιν αὐτοὶ κατὰ μέλη, καὶ τὴν κεφαλήν, καὶ τὸ στέρνον καὶ ἐπιστύβαισάρεις αὐτοῖς ἵππα ἐπὶ τῷ πύρῳ, ἐπὶ τῷ θυσιαστήριῳ. 16 καὶ τὰ ὄντα τοῖς πόδασιν 13 πλουνόν ὑδατι καὶ προσφέρεται δικτὸν αὐτῷ πρὸς τὸ θυσιαστήριον κάρπομα ἐστὶν θυσία ὑμὴν εὐνοίας τῷ Κυρίῳ. 17 ἐπίστυβαισάρεις ἐπὶ τῷ θυσιαστήριῳ κάρπομα ἐστὶν θυσία ὑμὴν εὐνοίας τῷ Κυρίῳ.
17 εἰς τὸν τόπον τῆς σποδοῦ. Καὶ ἐκλάσεις αὐτὸ ἐκ τῶν πετρί-γνων, καὶ οὐ διελεί, καὶ ἐπιθύμηες αὐτὸ ὁ ἵππος ἐπὶ τὸ θυσιαστή-μεν ἐπὶ τὰ ἔλαια ἐπὶ τοῦ πυρός· καρπῶμα ἐστὶ θυσία δομή-εὐωδία τῷ Κυρίῳ.

2 Ἔαν δὲ ψυχὴ προσφέρῃ δώρων θυσιαν τῷ Κυρίῳ, σεμιδαλις ἔσται τὸ δῶρον αὐτοῦ, καὶ ἐπικείμεναι ἐπὶ αὐτὸ ἐλαίαν, καὶ ἐπιθυμήει ἐπὶ αὐτοῦ τὸ λίβανον, θυσία ἐστίν.

3 ἐπὶ αὐτὸ λίβανον· τὸ δῶρον ἐστίν. Καὶ οἴσει πρὸς τοὺς νεόν 'Αρων τῶν ἵππων· καὶ δραζαμένος ἐπὶ αὐτῆς πλὴρη τῆς ὀράκη ἀπὸ τῆς σεμιδαλιας σὺν τῷ ἐλαίῳ, καὶ πάντα τὸ λίβανον αὐτῆς, καὶ ἐπιθυμήει δ' ἵππος τὸ μημόσυνον αὐτῆς ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον· θυσία ὡμή εὐωδία τῷ Κυρίῳ. Καὶ τὸ λοιπὸν ἀπὸ τῆς θυσίας 'Αρων καὶ τοῖς νεόν αὐτοῦ, ἢγίων τῶν ἁγίων

4 ἀπὸ τῶν θυσιῶν Κυρίῳ. Ἐαν δὲ προσφέρῃ δώρων θυσιαν τους τηλενέμενοι εἰς κλιβανοῦ δώρου Κυρίῳ εἰς σεμιδαλιας, ἀρτους ἀξίωμοι πεφυμαμενοι εἰς ελαίαν, καὶ λάγανα ἄζωμα διακριτον.

5 σεμανα εἰς ελαίαν. Ἐαν δὲ προσφέρῃ τῷ θυσιαστήριον τῷ δώρῳ σου, σεμιδαλις πεφυμαμενεν εἰς ελαίαν ἄζωμα ἐστιν. Καὶ διαβρύσεις αὐτὰ κλάματα, καὶ ἐπιθυμήσεις ἐπὶ αὐτα ἰσία τρισάκτονος καὶ προσφέρεις τὸ δῶρον σου.

6 σεμανα εἰς ελαίαν. Καὶ προσαύξεις τὴν θυσίαν ἐὰν ἐπικείμεναι ἐκ τούτων τῷ Κυρίῳ, καὶ προσοσφερεῖς πρὸς τὸν θεαν.

7 Κυρίῳ Ἐαν δὲ θυσία ἐπὶ ἰθάρας πρὸς τὸν θυσιαστήριον, ἀφελεί ὁ ἰππες ἀπὸ τῆς θυσίας τοῦ μημόσυνον αὐτοῦ, καὶ ἐπιθυμήει ὁ ἰππες ἐπὶ τὸν θυσιαστήριον· κάρπωμα· ὡμή εὐωδία τῷ Κυρίῳ. Καὶ ἐκ τακαφεὶν ἀπὸ τῆς θυσίας, ἀρων καὶ τοῖς νεόν αὐτοῦ, ἀγίων τῶν ἁγίων

1.ἀγίων ἀπὸ τῶν καρπωμάτων Κυρίῳ. Πᾶσας θυσίας, ἂν ἐπὲ προσφέρῃς Κυρίῳ, οὐ ποιήσετε ὑμών· πᾶσας ἐπὶ ἡμέραν, καὶ πᾶν ἐκεῖνο ὑμῶν προσειτε ἀπὸ αὐτῶν, καταφέρας Κυρίῳ δώρον.

2 Ἐαν δὲ δυνατόν αὐτὸ ψυχὴν Κυρίῳ, ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον οὐκ ἀναβιασθήσεται εἰς ὑμῶν ἑωδίας Κυρίῳ. Καὶ τὸν δώρον τοῦ δώρου θυσίας ὑμῶν ἀλλ' ἀναβιασθήσεται· οὐ διαπνοοῦσα ἀλλ' διαβιασθήσεται Κυρίῳ ἀπὸ θυσιασμάτων ὑμῶν ἐπὶ παντὸς δώρου ὑμῶν

3 προσέρχεται Κυρίῳ τῷ θεῷ ὑμῶν ἀλλ'. Ἐαν δὲ προσφέρεις θυσιαν προτογενησμάτων τῷ Κυρίῳ, νέα περφυμενα εἰδα εἰρκα τῷ Κυρίῳ καὶ προσειτες τὴν θυσίαν τῶν προτωγενης

μάτων. Καὶ ἐπιθυμήεις ἐπ' αὐτήν ἐλαίαν, καὶ ἐπιθυμήεις ἐπ' αὐτήν λίβανον· θυσία ἐστιν. Καὶ ἀνασείς ἔπεις τοῦ μημόσυνον αὐτῆς ἀπὸ τῶν χειρῶν σὺν τῷ εἰρκα, καὶ πάντα τὸν λίβανον αὐτῆς κάρπωμα ἐστι Κυρίῳ.

3 Ἐαν δὲ θυσία σωτηρίου τὸ δώρον αὐτοῦ τῷ Κυρίῳ, εἰς μει ἐκ τῶν βοών αὐτῶν προσεικήγαγη, εἰς τὸ άρσεν, εἰς τὰ δήλων, εἰς τὸ κυρίου

2 ἄμομον προσεῖται αὐτὸ ἐναυτῷ Κυρίῳ. Καὶ ἐπιθυμήεις τὰς θύρας ἐπὶ τὴν κεφαλὴν τοῦ δώρου, καὶ σφάζεις αὐτὸ ἐναυτώς Κυρίῳ πάρα τὰς θύρας τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου καὶ προσειτες τοῖς νιοι 'Αρων οἱ ἱππες τὸ αἵμα ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον

3 τῶν ὀλοκαντομάτων κύκλῳ. Καὶ προσέρχονται απὸ τῆς θυσίας τοῦ σωτηρίου κάρπωμα Κυρίῳ, τὸ στέαρ τὸ κατακαλύττον τῶν κοιλαίων, καὶ τὸν στεάρ τὸ ἐπὶ τῆς κοιλίας. Καὶ τοὺς δύο νεφροὺς, καὶ τὸ στέαρ τὸ ἐπὶ αὐτῶν, τὸ ἐπὶ τῶν μυρίων, καὶ τὸν
take away that which is on the thighs, and the caul above the liver together with the kidneys. 9 And the priests the sons of Aaron shall offer them on the altar on the burnt-offering, on the wood which is on the fire upon the altar: it is a burnt-offering, a smell of sweet savour to the Lord. 10 And if his gift be of the sheep, a peace-offering to the Lord, male or female, he shall bring it unblemished, and he shall lay his hands on the head of his offering, and shall slay it by the doors of the tabernacle of witness; and the priests the sons of Aaron shall pour out the blood on the altar round about. 11 And he shall offer of it a burnt-offering to the Lord, even the fat that covers the belly, and all the fat that is upon the belly, and both the kidneys and the fat that is upon them, and that which is on the thighs, and the caul which is on the liver with the kidneys, 12 and the priest shall offer these upon the altar: it is a sacrifice of sweet savour, a burnt-offering to the Lord. 13 And if his offering be of the goats, then shall he bring it before the Lord. 14 And he shall lay his hands on the head of his offering, and shall slay it by the doors of the tabernacle of witness; and the priests the sons of Aaron shall pour out the blood on the altar round about. 15 And he shall offer of it a burnt-offering to the Lord, even the fat that covers the belly, and all the fat that is upon the belly, and both the kidneys and the fat that is upon them, and that which is on the thighs, and the caul which is on the liver with the kidneys, shall he take away. 16 And the priest shall offer it upon the altar: it is a burnt-offering, a smell of sweet savour to the Lord. All the fat belongs to the Lord. 17 It is a perpetual statute throughout your generations, in all your habitations; ye shall eat no fat and no blood.

And the Lord spake to Moses, saying, 2 Speak unto the children of Israel, saying; If a soul shall sin unwillingly before the Lord, in any of the commandments of the Lord concerning things which he ought not to do, and shall do some of them; 3 if the anointed priest sin so as to cause the people to sin, then shall he bring for his sin, which he has sinned, an unblemished bullock before the Lord for his sin. 4 And he shall bring the bullock to the door of the tabernacle of witness before the Lord, and shall put his hand on the head of the bullock before the Lord, and shall slay the bullock in the presence of the Lord. 5 And the anointed priest who has sinned having received of the blood of the bullock, shall bring it into the tabernacle of witness. 6 And the priest shall dip his finger into the blood, and sprinkle of the blood seven times before the Lord, over against the holy veil. 7 And the priest shall put of the blood of the bullock on the horns of the altar of the compound incense, which is before the Lord, and upon the tabernacle of witness; and all the blood of the bullock shall he pour out by the foot of the

Καὶ ἐλάλησεν Κύριος πρὸς Μωυσῆν, λέγων, Λαόνιον 4 πρὸς τοὺς νῦν Ἰσραήλ, λέγων, ψυχῇ ἐὰν ἀμαρτήσῃ ἐναντίον του Κυρίου, ἀκούστως ἀπὸ πάντων τῶν προσταγμάτων Κυρίου, ὃν οὐ δεῖ ποιεῖν, καὶ ποιήσῃ ἐν τῷ ἐν τούτῳ. Εἰς γὰρ τοῦ ἀμαρτίας τοῦ λαός, ἀμαρτεῖν, καὶ ποιήσετε πρὸς τὴν ἀμαρτίαν ἐναντίον του Κυρίου, ἀμαρτεῖ τοῖς ἀμαρτίασιν ἐναντίον του Κυρίου. Χριστός τοῦ κτῆσιν τοῦ κυρίου, ἀμαρτεί τοῖς ἀμαρτίαις τοῦ λαὸς. Καὶ προσέρχεται διὰ τοῦ ἀμαρτίας τοῦ μονόχου καὶ ἀμαρτεῖ τοῖς ἀμαρτίαις τοῦ Κυρίου. Καὶ βάψει τὸν ἄρχοντα τοῦ Λαόνιον τοῖς ἀμαρτίαις τοῦ λαὸς, καὶ ἀμαρτεῖ τοῖς ἀμαρτίαις τοῦ Κυρίου. Καὶ ἀμαρτεῖ τοῖς ἀμαρτίαις τοῦ Κυρίου, καὶ ἀμαρτεῖ τοῖς ἀμαρτίαις τοῦ λαὸς.
altar of whole-burnt-offerings, which is by the doors of the tabernacle of witness. And all the fat of the calf of the sin-offering shall he take off from it; the fat that covers the inwards, and all the fat that is on the inwards, and the two kidneys, and the fat that is upon them, which is on the thighs, and the caul that is on the liver with the kidneys, thence shall he take away, as he takes it away from the calf of the sacrifice of peace-offering, so shall the priest offer it on the altar of burnt-offering. And they shall take the fat of the sin-offering, and all his flesh with the head and the extremities and the belly and the dung, and they shall carry out the whole calf out of the camp into a clean place, where they pour out the ashes, and they shall consume it there on wood with fire: it shall be burnt on the ashes poured out.

And if the whole congregation of Israel trespass ignorantly, and a thing should escape the notice of the congregation, and they should do one thing forbidden of any of the commands of the Lord, which ought not to be done, and should transgress: and the sin wherein they have sinned should become known to them, then shall the congregation bring a heifer of the flock without blemish to the house of the congregation, and the elders of the congregation shall lay their hands on the head of the heifer, and they shall slay the heifer before the Lord, and the priest shall dip his finger into some of the blood of the calf, and shall sprinkle it seven times before the Lord, in front of the veil of the sanctuary. And the priest shall put some of the blood on the horns of the altar of the incense of composition, which is before the Lord, which is in the tabernacle of witness, and he shall pour out all the blood at the bottom of the altar of whole-burnt-offerings, which is by the door of the tabernacle of witness. And he shall take away all the fat from it, and shall offer it up on the altar. And he shall do to the calf as he did to the sin-offering, so shall it be done; and the priest shall make atonement for them, and the trespass shall be forgiven them. And they shall carry forth the calf whole without the camp, and they shall burn the calf as they burnt the former calf: it is the sin-offering of the congregation.

And if a ruler sin, and break one of all the commands of the Lord his God, doing the thing which ought not to be done, unwillingly, and shall sin and trespass, and his trespass wherein he has sinned, be known to him, then shall he offer for his gift a kid of the goats, a male without blemish.

And he shall lay his hand on the head of the kid, and they shall kill it in the place where they kill the victims for whole-burnt-offerings before the Lord; it is a sin-offering. And the priest shall put some of the blood of the sin-offering with his finger on the horns of the altar of whole-burnt-offerings;

3 Ely d' pása synagwgh 'IIsrael' ágyynhskh akouws, kai laibh rýma éx óðbalmov tis synagwghs, kai poínwswsian mián apò pasw twn èntolwn Kuriów, ò ou poiéthsketai, kai plým

4 melásws, kai gynwshn autois ò amartía, òn amartwn ev autoi, kai prosaie ò synagwghnousk ék bwbos ámboun peri tis amartíasia, kai prosaie autoi pará tis thura tis skhghs tis

5 marturión. Kai építhshsan ai prwsbíteroi tis synagwghs tás xeras autois ép tis kefalh tis prophs amartíasia, kai sáfathon twn músswn évanti Kuriów. Kai eioisai ò iereis ò chrístos apò to ámbato tis músswn eis tis skhghn tis

7 tis marturión. Kai vásfai ò iereis tis dáktulon apò to ámbato tis músswn, kai ránw épíkais évanti Kuriów, katenev-

8 pou tis katalæsmatos tis ágywn. KAI apò to ámbato èpíthe tis ò iereis èp tis kárrata tis ðusisasthriov twn ðeum

9 marturión. KAI tis tás kefalh periei apò autoi, kai ánouis èp tis ðusisasthriov. KAI poúskei to músswn, òn tróspwnti èp tis kefalh ton ò amartías, ouw proð-

10 thseta kai òxeisai peri autoi ò iereis, kai afeðh-

11 stai autois ò amartía. KAI èxisaiw swn twn músswn ép tis tis parèmbolhs, kai kataiakwno twn músswn, òn tróspw

12 tis katalæsaw tis músswn kai ò amartía synagwghs èstw.
and he shall pour out all its blood by the bottom of the altar of whole-burnt-offerings; and he shall make an atonement of blood for his offering; and the priest shall make atonement for him concerning his sin, and it shall be forgiven him.

And if a soul of the people of the land should sin unwillingly, in doing a thing contrary to any of the commandments of the Lord, which he has sinned, and shall transgress, and his sin should be known to him, wherein he has sinned, then shall he bring a kid of the goats, a female without blemish shall he bring for his sin, which he has sinned. And he shall lay his hand on the head of his sin-offering, and they shall slay the kid of the sin-offering in the place where they slay burnt-offerings.

And the priest shall take of its blood with his finger, and shall put it on the horns of the altar of whole-burnt-offerings; and all its blood he shall pour forth by the foot of the altar. And he shall take away all the fat, as the fat is taken away from the sacrifice of peace-offerings; and the priest shall offer it on the altar for a smell of sweet savour to the Lord; and the priest shall make atonement for him, and his sin shall be forgiven him.

And if he should offer a lamb for his sin-offering, he shall offer it a female without blemish. And he shall lay his hand on the head of his sin-offering, and they shall slay it in the place where they kill the victims for whole-burnt-offerings. And the priest shall take the blood of the sin-offering with his finger, and shall put it on the horns of the altar of whole-burnt-offerings, and he shall pour out all its blood by the bottom of the altar of whole-burnt-offerings; and he shall make an atonement of blood for his offering, and the priest shall make atonement for him for the sin which he has sinned, and his sin shall be forgiven him.

And if a soul, and hear the voice of swearing, and he is a witness or has seen or been conscious, if he do not report it, he shall bear his iniquity. That soul which shall touch any unclean thing, or carcass, or that which is unclean being taken of beasts, or the dead bodies of abominable reptiles which are unclean, or carcasses of unclean cattle, or should touch the uncleanness of a man, of whatever kind, which he may touch and be defiled by, and it should have escaped him, but afterwards he should know,—then he shall have transgressed. That unrighteous soul, which determines with his lips to do evil or to do good according to whatsoever a man may determine with an oath, and it shall have escaped his notice, and he shall afterwards know it, and so he should sin in some one of these things; then shall he declare his sin in the thing which he has sinned, a ewe lamb of the flock, or a kid of the goats, for a sin-offering; and the priest shall make an atonement for him for his sin which he has sinned, and his sin shall be forgiven him.
7. And if he cannot afford a pair of turtledoves, or two young pigeons, then shall he bring as his gift for his sin, the tenth part of an ephah of fine flour for a sin-offering; he shall not pour oil upon it, nor shall he put frankincense upon it, because it is a sin-offering. And he shall bring it to the priest: and the priest shall make atonement for him, and he shall be forgiven.

8. And he shall make the second a whole-burnt-offering, as it is fit; and the priest shall make atonement for him for his sin which he has sinned, and it shall be forgiven him.

9. And if he the he cannot afford a pair of turtledoves, or two young pigeons, then shall he bring as his gift for his sin, the tenth part of an ephah of fine flour for a sin-offering; he shall not pour oil upon it, nor shall he put frankincense upon it, because it is a sin-offering. And he shall bring it to the priest: and the priest shall make atonement for him, and he shall be forgiven.
to pass, whosoever he shall have sinned, and transgressed, that he shall restore the plunder which he has seized, or redress the injury which he has committed, or restore the deposit which was entrusted to him, or the lost article which he has found of any kind, about which he says unjustly, he shall do it, and shall add to it a fifth part besides; he shall restore it to him whose it is in the day in which he happens to be convicted. And he shall bring to the Lord for his trespass, a ram of the flock, without blemish, of value to the amount of the thing in which he trespassed. And the priest shall make atonement for him before the Lord, and he shall be forgiven for any one of all the things which he did and trespassed in it.

7 And the Lord spoke to Moses, saying, 8 "Charge Aaron and his sons, saying, ‘This is the law of whole-burnt-offering; this is the whole-burnt-offering: it is burning on the altar a sweet-smelling savour, a memorial of it to the Lord. And Aaron and his sons shall eat that which is left of it in the court of the tabernacle of witness. It shall not be baked with leaven. I have given it as a portion to them of the burnt-offerings of the Lord; it is most holy, as the offering for sin, and as the offering for trespass. Every male of the priests shall eat it; it is a perpetual ordinance throughout your generations of the burnt-offerings of the Lord; whosever shall touch them shall be hallowed.'

"And the Lord spoke to Moses, saying, ‘This is the gift of Aaron and of his sons, which they shall offer to the Lord in the day in which thou shalt anoint him; the tenth of an ephah of fine flour for a sacrifice continually, the half of it in the morning, and the half of it in the evening. It shall be made with oil in a frying-pan; he shall offer it kneaded and in rolls, an offering of hallowed bread baked without leaven for the Lord as a perpetual ordinance. It shall be of the finest flour; he shall put no leaven in it, nor shall the fat of the beast be put in it. This is an everlasting ordinance in all your generations, besides the sin-offering and the trespass-offering, all that is offered by fire to the Lord is an offering by fire of sweet-smelling savour to the Lord.'

133

183

LEVITICUS VI. 22—VII. 4.

1. Kαὶ οὐδὲν ὁ νόμος τοῦ κριῶν τοῦ περὶ τῆς πλημμέλειας ἁγία ἀγίων ἐστιν. Ἐν τῷ προσκυνήματι τοῦ ἁγίου, σφάξας τῶν κοινῶν τῆς πλημμέλειας ἐπὶ τῶν ἁγίων, καὶ τὸ ἀἷμα τῆς πλημμέλειας τοῦ Κυρίων πέρι πλημμέλειας ἐστίν. Πᾶς ὁ ἀἵματος ἐν τῶν νομίμων ἀνατιθῆται. Καὶ τάσα θυσία ἀνατιθήσεται εἰς τῷ ἐν τῷ ναῷ ἱεροτόμῳ, σφάξας τὰ περὶ τῆς ἁμαρτίας ἐπὶ τῷ πυρὸς ἱεροτάμῳ, σφάξας τὰ περὶ τῆς ἁμαρτίας ἐναντίον Κυρίου ἁγίων ἐστιν. Πᾶς ὁ ἀἵματος τῆς ἁμαρτίας ἐν τῷ πυρί. Καὶ ἀνατιθήσεται εἰς τῷ πυρί ἁγίων. Καὶ σκεῦος ὀστράκων, οὐκ ἔστη ἐν αὐτῷ, συντίθεται εἰς τῷ πυρί. Εἰς τὸ πυρί κατακαθίστησαι. 2. Καὶ σαλπιγγίζεται τὰ περὶ τῆς ἁμαρτίας, σφάξας τὰ περὶ τῆς ἁμαρτίας ἐπὶ τῷ πυρί, καὶ σφαλλήσεται εἰς τῷ πυρί. Καὶ σκεῦος ὀστράκων, οὐκ ἔστη ἐν αὐτῷ, συντίθεται εἰς τῷ πυρί. Εἰς τῷ πυρί κατακαθίστησαι. 3. Καὶ ἀνατιθήσεται τὰ περὶ τῆς ἁμαρτίας, σφάξας τὰ περὶ τῆς ἁμαρτίας ἐπὶ τῷ πυρί, καὶ σφαλλήσεται εἰς τῷ πυρί. Καὶ σκεῦος ὀστράκων, οὐκ ἔστη ἐν αὐτῷ, συντίθεται εἰς τῷ πυρί. Εἰς τῷ πυρί κατακαθίστησαι.
pours forth the blood of the peace-offering. 5 And the flesh of the sacrifice of the peace-offering of praise shall be his, and it shall be eaten in the day in which it is offered: they shall not leave of it till the morning. 6 And if it be a vow, or he offer his gift of his own will, on whatsoever day to shall offer his sacrifice, it shall be eaten, and on the morrow. 7 And that which is left of the flesh of the sacrifice till the second day, shall be consumed with fire. 8 And if he do at all eat of the flesh of the second day, it shall not be accepted for him that offers: it shall not be reckoned to him, it is pollution; and whatsoever soul shall eat of it shall bear his iniquity. 9 And whatsoever flesh shall have touched any unclean thing, it shall not be eaten, it shall be consumed with fire; every one that is clean shall eat the flesh. 10 And whatsoever soul shall eat of the flesh of the sacrifice of the peace-offering which is the Lord's, and aught of it shall be defiled, shall bear his iniquity. 11 And whatsoever soul shall touch any unclean thing, either of the uncleanness of a man, or of unclean quadrupeds, or any unclean abominable thing, and shall eat of the flesh of the sacrifice of the peace-offering, which is the Lord's, that soul shall perish from his people. 12 And the Lord said to Moses, saying, 13 Speak to the children of Israel, saying, Ye shall eat no fat of oxen or sheep or goats. 14 And the fat of such animals as have died of themselves, or have been seized of beasts, may be employed for any work, but it shall not be eaten. 15 And whatsoever soul shall eat of the flesh of the sacrifice of the peace-offering, from him shall they take away soul to soul, and the soul shall bear his iniquity. 16 Ye shall eat no blood in all your habitations, either of beasts or of birds. 17 Every soul that shall eat blood, that soul shall perish from his people. 18 And the Lord spoke to Moses, saying, 19 Thou shalt also speak to the children of Israel, saying, He that offers a sacrifice of peace-offering, shall bring his gift to the Lord also from the sacrifice of peace-offering. 20 His hands shall bring the burnt-offerings to the Lord; the fat which is on the breast and the fat which is on the shoulder, he shall bring them, so as to set them for a gift before the Lord. 21 And the priest shall offer the fat upon the altar, and the breast shall be Aaron's and his sons, and ye shall give the right shoulder for a choice piece to the priest of your sacrifices of peace-offering. 22 He that offers the blood of the peace-offering and the fat, of the shoulder of Aaron, shall be the right shoulder for a portion. 23 For I have taken the wave-breast and 24 shoulder of separation from the children of Israel from the sacrifices of your peace-offerings, and I have given them to Aaron the priest and his sons, a perpetual ordinance due from the children of Israel. 25 This is the anointing of Aaron and the anointing of his sons, their portion of the burnt-offerings of the Lord, in the day in which he brought them forward to minister as priests to the Lord; 26 as the Lord commanded to give to them in the day in which he anointed them of the sons of 

Kai ἀλάλησε Κύριος πρὸς Μωυσῆν, λέγων, λάλησον 12, 13 τοῖς νῦσι Ἰσραήλ, λέγον, πάντες οἱ κτήτορες, καὶ αὐτῶν οὐκ εἶδόσθε. Καὶ οἱ κτήτορες ἡρεμίας καὶ ἡρεμίας 14 ποιήσετε εἰς τῶν ἵρων, καὶ εἰς βρώσουν οὐ βραζόνται. Πάς ὁ ἐσόντων κτήτωρ αὐτῶν ἐκ τῶν κτήτων, ἡν προσεέρχεται αὐτῷ 15 κάρπον Κύριος, ἀποτελεῖ ἡ ψυχή ἐκεῖνη ἀπὸ τοῦ λαοῦ αὐτῶν. Πάντα αἱ αἵματα ἐδοξάσθη ἐν πάγῳ τῇ κατοικίᾳ ἡμῶν, ἀπὸ τε 16 τῶν κτήτων καὶ ἀπὸ τῶν πετευτῶν. Πᾶσα ψυχή ἡ ἀπὸ βότρυον 17 αἴμα, ἀποτελεῖ ἡ ψυχή ἐκεῖνη ἀπὸ τοῦ λαοῦ αὐτῶν.

Καὶ ἀλάλησε Κύριος πρὸς Μωυσῆν, λέγων, καὶ τοῖς νῦσι Ἰσραήλ ἀψαρέματον τοῦ κυριομαΣ τοῦ κυριομαΣ, τοῦ κτήτορον τοῦ ἐπὶ τοῦ στηθισμοῦ, καὶ τῶν λοβῶν τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι Ἰσραήλ, ἢπιεὶ ἐπεστέκει δόξα ἐκαίνην Κυρίου. Καὶ ἀνοίησεν ἡ 22 ἑτέρος ἐπὶ τοῦ θυσιασμοῦ καὶ ἐπετίθετο τοῦ θυσιασμοῦ τοῦ Ἰσραήλ, ἡν ἀνοίησεν ἡ 23 καταθέτευτο τοῦ τρίτου νῦσι Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι νυσί Ἰσραήλ. ὁ προφέρεως τοῦ ἀτόμον τοῦ στηθισμοῦ καὶ τοῦ κτήτου τοῦ ἐπὶ τῶν νῦσιν Ιαρων, αὐτοῦ ἐσται ὁ βραχίονος ἡν ἀνοίησεν ἡ 22 ἐκαίνην τοῦ τρίτου νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσιν Ιαρων, ἡν ἀνοίησεν ἡ 23 καταθέτευτο τοῦ τρίτου νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι νυσί Ἰσραήλ, ἡν ἀνοίησεν ἡ 23 καταθέτευτο τοῦ τρίτου νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι νυσί Ἰσραήλ, καὶ τῶν ἔθεσεν τοῖς νῦσι

β Or, abomination. 
γρ, breast of offering placed on the altar. 
δ Or, heave shoulder. The word ἀφαίρεμα seems to denote, 1. a thing separated; 2. a choice piece offered; 3. any offering.
And the Lord spoke to Moses, saying,
1 Take Aaron and his sons, and his robes and the anointing oil, and the calf for the sin-offering, and the two rams, and the basket of unleavened bread, 2 and assemble the whole congregation at the door of the tabernacle of witness. 3 And Moses did as the Lord appointed him, and he assembled the congregation at the door of the tabernacle of witness. 4 And Moses said to the congregation, This is the thing which the Lord has commanded you to do. 5 And Moses brought near Aaron and his sons, and washed them in water, 6 and put on him the coat, and girded him with the girdle, and clothed him with the tunic, and put on him the ephod; 7 and girded him with a girdle according to the make of the ephod, and clasped him closely with it; and put upon it the oracle, and put upon the oracle the "Manifestation and the Truth." 8 And he put the mitre upon his head, and put on him the mitre in front the golden plate, the most holy thing, as the Lord commanded Moses.

And Moses took of the anointing oil, 9 and sprinkled of it seven times on the altar, and anointed the altar, and hallowed it, and all things 10 on it, and the laver, and its foot, and sanctified them; and anointed the tabernacle and all its furniture, and hallowed it. 11 And Moses poured of the anointing oil on the head of Aaron; and he anointed him and sanctified him. 12 And Moses brought the sons of Aaron near, and put on them coats and girded them with girdles, and put on them bonnets, as the Lord commanded Moses.

And Moses brought near the calf for the sin-offering, and Aaron and his sons laid their hands on the head of the calf of the sin-offering. 14 And he slew it; and Moses took of the blood, and put it on the horns of the altar round about with his finger; and he purified the altar, and poured out the blood at the bottom of the altar, and sanctified it, to make atonement upon it. 15 And Moses took all the fat that was upon the inwards, and the lobe on the liver, and both the kidneys, and the fat that was upon them, and Moses offered them on the altar. 16 But the calf, and his hide, and his dung, he burnt with fire without the camp, as the Lord commanded Moses.
ram. And Moses slew the ram: and Moses poured the blood on the altar round about. 22 And he divided the ram by its limbs, and Moses offered the head, and the limbs, and the fat; and he washed the belly and the feet with water. 23 And Moses offered up the whole ram on the altar: it is a whole-burnt-offering for a sweet-smelling savour; it is a burnt-offering to the Lord, as the Lord commanded Moses.

21 And Moses brought the second ram, the ram of consecration, and Aaron and his sons laid their hands on the head of the ram, and he slew him; 22 and Moses took of his blood, and put it upon the tip of Aaron’s right ear, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot. 23 And Moses brought near the sons of Aaron; and Moses put of the blood upon their right ears, and on the thumbs of their right hands, and on the great toes of their right feet, and Moses poured out the blood on the altar round about. 24 And he took the fat, and the rump, and the fat at the belly, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and the fat that was upon them, and put them on the right shoulder. 25 And from the basket of consecration, which was before the Lord, he also took one unleavened loaf, and one loaf made with oil, and one cake; and put them upon the fat, and the right shoulder: 26 and put them all on the hands of Aaron, and upon the hands of his sons, and offered them up for a wave-offering before the Lord.

27 And Moses took them at their hands, and Moses offered them on the altar, on the whole-burnt-offering of consecration, which is a smell of sweet savour: it is a burnt-offering to the Lord. 28 And Moses took the breast, and separated it for a heave-offering on the altar of the Lord; 29 and it became Moses’ portion, as the Lord commanded Moses.

30 And Moses took of the anointing oil, and of the blood that was on the altar, and sprinkled it on Aaron, and on his garments, and on his sons, and the garments of his sons with him. 31 And Moses said to Aaron and to his sons, Boil the flesh in the tent of the tabernacle of witness in the holy place; and there ye shall eat it and the loaves in the basket of consecration, as it has been appointed me, the Lord saying, Aaron and his sons shall eat them. 32 And that which is left of the flesh and of the loaves burn ye with fire. 33 And ye shall not go out from the door of the tabernacle of witness for seven days, until the day be fulfilled, the day of your consecration; for in seven days shall he consecrate you, as he did in this day on which the Lord commanded me to do so, to make an atonement for you. 34 And ye shall remain seven days at the door of the tabernacle of witness, day and night; ye shall observe the ordinances of the Lord, that ye die not; for so has he dealt with me, and I am sanctified. 35 Complete your hands. Heb. fill your hands. γ Gr. sit. LEVITICUS VIII. 19—35.
And it came to pass on the eighth day, that Moses called Aaron and his sons, and the elders of Israel; and Moses said to Aaron, Take thou thyself a young calf of the herd for a sin-offering, and a ram for a whole-burnt-offering, unblemished, and offer them before the Lord. And speak to the elders of Israel, saying, Take one kid of the goats for a sin-offering, and a lamb of the year for a whole-burnt-offering, spotless, and a calf and a ram for a peace offering before the Lord, and fine flour mingled with oil, for to-day the Lord will appear among you. And they took as Moses commanded them before the tabernacle of witness, and all the congregation drew nigh to him, and they stood before the Lord. And Moses said, This is the thing which the Lord has spoken; do it, and the glory of the Lord shall appear among you. And Moses said to Aaron, Draw nigh to the altar, and offer thy sin-offering, and thy whole-burnt-offering, and put thy hands upon the altar, and Aaron and his sons drew nigh to the altar. And Moses said to Aaron, This is the thing which the Lord has spoken; put thy hand upon the altar, and Aaron and his sons laid their hands upon the altar. And Moses said to Aaron, This is the thing which the Lord has spoken; this is my statute, which you shall bear upon your sons for generation forever, that you may take the blood of the victims and put it on the horns of the altar, and forward the blood on the altar. And he drew nigh to the altar, and dipped his finger in the blood, and put it on the horns of the altar. And he spoke to Aaron, This is the thing that the Lord has spoken; offerings made by fire shall go up to the Lord on the altar, and the smoke of the offerings shall be an atonement for you. And he spoke to Aaron, This is the thing that the Lord has spoken; offerings shall be made by fire, and the flesh of the offerings shall be eaten by Aaron and his sons. And Aaron, he and his sons, took of the blood which was on the altar, and sprinkled it on the tabernacle, and on the altar. And he spoke to them, This is the thing that the Lord has spoken; the fat of the offerings shall be eaten by Aaron and his sons. And he spoke to them, This is the thing that the Lord has spoken; the fat of the offerings shall be eaten by Aaron and his sons. And he spoke to them, This is the thing that the Lord has spoken; the fat of the offerings shall be eaten by Aaron and his sons. And he spoke to them, This is the thing that the Lord has spoken; the fat of the offerings shall be eaten by Aaron and his sons.
shoulder as a choice-offering before the Lord, as the Lord commanded Moses. And Aaron lifted up his hand by the shoulder of the people and blessed them; and after he had offered the sin-offering, and the whole-burnt-offerings, and the peace-offerings, he came down. And Moses and Aaron entered into the tabernacle of witness. And they came out, and blessed all the people; and the glory of the Lord appeared to the children of Israel.

And he spake unto Aaron, saying, Take thee also for thy son Zaccur and his sons with him, and cause them to come near to thee, and offer the food-offering: it shall be an holocaust-offering made by fire unto the Lord.

And he said unto the people of Israel, Ye shall not eat the bread nor the meat of the sacrifice of the Lord's first-fruits until it shall be an iniquity unto you. For the Lord hath consecrated them for a holy thing; therefore if ye eat thereof, it shall be an iniquity unto your souls.

And they brought in the burnt-offering the same day, with his oblation and hisighbours and his sin-offering; and he did as the Lord commanded Moses.

And thus did Aaron and his sons: they performed all the service of the sanctuary.

And Aaron's sons did as Moses commanded; they carried in the fire, and burnt the meat-offering, and brought the blood of the burnt-offering by the相近 of them, and sprinkled the blood with the相近 of the sanctuary, and in the相近 of the tabernacle.

And they offered the sin-offerings for the holy place.

And he spake unto Moses, saying, When I am pleased in the heart of the children of Israel, and will come unto the tabernacle of the congregation to speak with them, I will take my presence among them, and I will be sanctified among the children of Israel.

And Moses went into the tabernacle of the congregation, and took off his girdle from his waist, and gave it unto Eleazar his son. And he took his girdle, and divided it among his seven sons, by the相近 of them. And he spake unto Moses, saying, Thy word is come true; for I have given them my girdle, as thou hast said.

And Eleazar the son of Aaron took also a choice of the fire which was on the altar, and put it in the ephod of his father.

And Moses spake unto Eleazar and Ithamar his sons, saying, This is that which the Lord commanded Moses. And the words of the Lord were more marvellous in the heart of Moses, than all the works of the Lord, and of all the power of his mighty acts, which he had done among the children of Israel.

These are the statutes and judgments which the Lord spake by the相近 of Moses unto the children of Israel in mount Sinai.
Leviticus X. 16—XI. 16.

16 And Moses diligently taught the goat of the sin-offering, but it had been consumed by fire. 17 And it was with the priest Aaron and Ithamar the sons of Aaron that were left, saying, 18 Why did ye not eat the sin-offering in the holy place? for because it is most holy he has given you this to eat, that ye might take away the sin of the congregation, and make atonement for them before the Lord. 19 For the blood of it was not brought into the holy place; ye shall eat it within, before the Lord, as the Lord commanded me. 20 And Aaron spoke to Moses, saying, If they have brought nigh to-day their sin-offerings, and their whole-burnt-offerings before the Lord, and these events have happened to me, and yet I should eat to-day of their sin-offerings, why should it be pleasing to the Lord? 21 And Moses heard it, and it pleased him.

And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, These are the beasts which ye shall eat of all beasts that are upon the earth. 2 Every beast parting the hoof and making divisions of two claws, and chewing the cud among beasts, these ye shall eat. 3 But of these ye shall not eat, of those that chew the cud, and of those that part the hoofs, and divide the claws; the camel, because it chews the cud, but does not divide the hoof, this is unclean to you. 4 And the rabbit, because it chews the cud, but does not divide the hoof, this is unclean to you. 5 And the hare, because it does not chew the cud, and does not divide the hoof, this is unclean to you. 6 And the swine, because this animal divides the hoof, and is not clean, it is unclean to you. 7 Ye shall not eat of their flesh, and ye shall not touch their carcases; these are unclean to you.

9 And these are what ye shall eat of all that are in the waters: all things that have fins and scales in the waters, and in the seas, and in the brooks, these ye shall eat. 10 And all things which have not fins or scales in the water, or in the seas, and in the brooks, of all which the waters produce, and of every soul living in the water, are an abomination; and they shall be abominations to you. 11 Ye shall not eat of their flesh, and ye shall abhor their carcases. 12 And all things that have not fins or scales of those that are in the waters, these are an abomination to you. 13 And these are the things which ye shall abhor of birds, and they shall not be eaten, they are an abomination: the eagle and the ossifrage, and the sea-eagle. 14 And the vulture, and the kite, and the like to it; 15 and the sparrow, and the owl, and the sea-mew, and the like to it; 16 and every raven, and the birds like it, and
the hawk and his like, 7 and the night-raven and the cormorant and the stork, 8 and the red-bill, and pelican, and swan, 9 and the heron, and the 3lapwing, and the like to it, and the fish which have like to the sea 10. And all winged creatures that creep, which go up on four feet, are abominations to you. 11 But these ye shall eat of the creeping winged animals, which go up on four feet, which have legs above their feet, to leap with on the earth. 12 And these of them ye shall eat: the caterpillar and his like, and the attacus and his like, and the, locust and his like. 13 Every creeping thing among the birds, 4which has four feet, is an abomination to you. 14 And by these ye shall be defiled; every one that touches their carcasses shall be unclean till the evening. 15 And every one that takes of their dead bodies shall be unclean till evening. 16 And whenever among the beasts the hoof and makes claws, and does not chew the cud, shall be unclean to you; every one that touches their dead bodies shall be unclean till evening. 17 And every one among all the wild beasts that moves upon its fore feet, and has not claws and is unclean to you; every one that touches their dead bodies shall be unclean till evening. 18 And he that takes of their dead bodies shall wash his garments, and shall be unclean till evening: these are unclean to you.

19 And these are unclean to you of reptiles upon the earth, the 3vessel, and the 4mouse, and the 5lizard, 30 the ferret, and the chameleon, and the eel, and the next, and the mole. 20 These are unclean to you of all the reptiles which are on the earth; every one who touches their carcasses shall be unclean till evening. 21 And on whatsoever one of their dead bodies he falls, it shall be unclean; 22 whatever wooden vessel, or garment, or skin, or 5sack it may be, every vessel in which work should be done, shall be dipped in water, and shall be unclean till evening; and then it shall be clean. 23 And every earthen vessel into which one of these things shall fall, and is full, that is, it shall be unclean, and it shall be broken. 24 And all food that is eaten, on which water shall come from such a vessel, shall be unclean; 25 and every beverage which is drunk in any such vessel, shall be unclean. 26 And every thing on which there shall fall of their dead bodies shall be unclean; 27 ovens and stands for jars shall be broken down; these are unclean, and they shall be unclean to you. 28 Only if the water be of fountains of water, or a pool, or confluence of water, it shall be clean; but he that touches their carcasses shall be unclean. 29 And if one of their carcasses should fall upon any sowing seed which shall be sown, it shall be clean. 30 But if water be poured on any seed, and one of their dead bodies fall upon it, it is unclean to you. 31 And if one of the cattle die, which it is lawful for you to eat, he that touches their carcasses shall be unclean till evening; he shall wash his garments, and be unclean till evening; and he that carries any

\[\text{\textit{Leviticus XI. 17-40.}}\]

\[\text{\textit{ΔΕΥΤΙΤΙΚΟΝ.}}\]

\[\text{\textit{β} Or, scaleark. \textit{γ} Or, a kind of lizard. \textit{δ} Gr. have. \textit{ε} Gr. they are unclean. \textit{θ} Or, eat. \textit{λ} Or, land crocodile. \textit{γρ.} from every, etc. \textit{ξ} Or, cloth, t. e. sackcloth.}\]
And ye shall not make them abominable, etc. 3.

And the priest shall view the spot in the skin of his flesh; and if the hair in the spot...
be changed to white, and the appearance of the spot be below the skin of the flesh, it is a plague of leprosy; and the priest shall look upon it, and pronounce him unclean. But if it be on the back of the hand, and the skin of the hand be changed itself for white hair, but it is dark, then the priest shall separate him that has the spot seven days; and the priest shall look on the spot the seventh day; and, behold, if the spot be white, and the skin thereof be white like unto flesh; it is a new mark, and the man shall wash his garments and be clean. But if the bright spot should have changed and spread in the skin, after the priest has seen him for the purpose of purifying him, then shall he appear the second time to the priest, and the priest shall look upon him; and, behold, if the mark have spread in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it is a leprosy. And if a man have a plague of leprosy, then shall he come to the priest; and the priest shall look, and, behold, if it is a white spot in the skin, and it has changed the hair to white, and there be some of the sound part of the quick flesh in the sore— it is a leprosy waxing old in the skin of the flesh; and the priest shall pronounce him unclean, and shall separate him, because he is unclean. And if the leprosy should have come out very evidently in the skin, and the leprosy should cover all the skin of the patient from the head to the feet, and overseer the priest shall look; then the priest shall look, and, behold, the leprosy has covered all the skin of the flesh; and the priest shall pronounce him clean of the plague, because it has changed all to white, it is clean. But on whatsoever day the priest shall look, and, behold, if the leprosy shall appear on him, he shall be pronounced unclean. And the priest shall look upon the sound flesh, and the sound flesh shall prove him to be unclean; for it is unclean, it is a leprosy. But if the sound flesh be restored and changed to white, then shall he come to the priest; and the priest shall see him, and, behold, if the plague be turned white, then the priest shall pronounce the patient clean: he is clean. And if the flesh should have become an ulcer in his skin, and should be healed, and there should be in the place of the ulcer a white sore, or one looking white and bright, or fleur, and it shall be seen by the priest; then the priest shall look, and, behold, if the appearance be beneath the skin, and its hair has changed to white, then the priest shall pronounce him unclean; because it is a leprosy, it has broken out in the ulcer. But if the priest look, and, behold, there is a white hair on it, and it be not below the skin of the flesh, and it be dark-coloured; then the priest shall separate him seven days. But if it

Kαι ἀφή λέπτας ἐὰν γένηται ἐν ἀνθρώπῳ, καὶ ἢζει 9 πρὸς τὸν ἰερέα. Καὶ ὁφεῖται ὁ ἰερεὺς, καὶ ἴθος ὑλή λευκή ἐν τῷ δέρματι, καὶ αὕτη μετέβαλε τρίχα λευκήν, καὶ ἀπὸ τοῦ ὑγείου τῆς σαρκός τῆς ζώσεως ἐν τῇ ὑλῇ. Λέπτα 11 παλαιομείνη ἐστίν ἐν τῷ δέρματι τοῦ χρωτῶς, καὶ μιανεῖ ὁ ἰερεὺς, καὶ ἀφορεῖ αὐτὸν ὅτι ἀκάθαρτὸς ἐστίν.

Εὰν δὲ ἀνθρώπινα ἐξαιρήθη λέπτα ἐν τῷ δέρματι, καὶ καλύψη 12 ἡ λέπτα πάν τὸ δέρμα τῆς ἀφῆς ἀπὸ κεφαλῆς ἐως ποδῶν, καθ’ ὅλην τὴν ὅρασιν τοῦ ἰερέως. Καὶ ὁφεῖται ὁ ἰερεὺς, καὶ ἴθος ὑλή λευκή ἐν τῷ δέρματι, καὶ αὕτη μετέβαλε τρίχα λευκήν, καὶ ἀπὸ τοῦ ὑγείου τῆς σαρκός τῆς ζώσεως ἐν τῇ ὑλῇ. Λέπτα 11 παλαιομείνη ἐστίν ἐν τῷ δέρματι τοῦ χρωτῶς, καὶ μιανεῖ ὁ ἰερεὺς, καὶ ἀφορεῖ αὐτὸν ὅτι ἀκάθαρτὸς ἐστίν.

Kαι σὰρξ ἐὰν γένηται ἐν τῷ δέρματι αὐτοῦ ἠλκός, καὶ 18 ἴγισε, καὶ γένηται ἐν τῷ ὅποτῷ τοῦ ἠλκοῦ ὑλή λευκή, ἡ 19 τηλαγγεῖς λευκαίνουσα, ἡ πυρρίζουσα, καὶ ὁφθήσεται τῷ ἰερεῦ. Καὶ ἦμεν ὁ ἰερεὺς, καὶ ἴθος ὑλή ταπευτόρα τοῦ δέρματος, 20 καὶ ἴθος ὁθεῖ τῆς μετέβαλεν εἰς λευκήν, καὶ μιανεῖ αὐτὸν ὁ ἰερεὺς, ὅτι λέπτα ἐστίν ἐν τῷ ἠλκεῖ ἐξαιρήθησε. Εἀν δὲ ἦδο τὸ 21 ἰερεὺς, καὶ ἴθος ὁθεῖ ἐστίν ἐν αὐτῷ ὅποτῇ λευκή, καὶ ταπευτόρα μῆ ἡ ἀπὸ τοῦ δέρματος τοῦ χρωτῶς, καὶ ἴθος ἡ ἀμαρα, καὶ ἀφορεῖ αὐτὸν ὁ ἰερεὺς ἐπὶ τῆς ἡμέρας. Εἀν δὲ διαχύσει διαχέτευσ 22

Gr. lower than, or low compared with. HEBRAISM.  
Gr. lit. defile him.  
Gr. plague.  
Gr. according to the whole looking of the priest.
And if the flesh be in his skin in a state of fiery inflammation, and there should be in his skin the part which is healed of the inflammation, bright, clear, and white, suffused with a whiter white than that which is white; then the priest shall look upon him, and, behold, if the white be changed to a bright colour, and its appearance is lower than the skin, it is a leprosy; it has broken out in the inflammation, and the priest shall pronounce him unclean: it is a plague of leprosy. 25 But if the priest should look, and, behold, there is not in the bright any white hair, and it should not be lower than the skin, and it should be dark, then the priest shall separate him seven days. 26 And the priest shall look upon him on the seventh day; and if the spot be much spread in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it is a plague of leprosy. 27 But if it be bright bright spot remains stationary; and be not spread in the skin, but the sore should be dark, it is a scar of inflammation; and the priest shall pronounce him clean, for it is the mark of the inflammation.

And if a man or a woman have in them a plague of leprosy in the head or the beard; 28 then the priest shall look on the plague, and, behold, if the appearance be yellowish beneath the skin, and in it there be thin yellowish hair, then the priest shall pronounce him unclean: it is a scurf, it is a leprosy of the head or a leprosy of the beard. 29 And if the priest should see the plague of the scurf, and, behold, the appearance of it be not beneath the skin, and there is not yellowish hair in it, then the priest shall set apart him that has the plague of the scurf seven days. 30 And the priest shall look at the plague on the seventh day; and, behold, if the scurf be not spread, and there be no yellowish hair on it, and the appearance of the scurf be not hallow under the skin; 31 then the skin shall be shaven, but the scurf shall not be shaven; and the priest shall set aside the person having the scurf the second time for seven days. 32 And the priest shall see the scurf in the seventh day; and, behold, if the scurf be not spread in the skin after the man's being shaved, and the appearance of the scurf is not hallow beneath the skin, then the priest shall pronounce him clean; and he shall wash his garments, and be clean. 33 But if the scurf be indeed spread in the skin after he has been purified, 34 then the priest shall look, and, behold, if the scurf be spread in the skin, the priest shall be concerning the yellow hair, for he is unclean. 35 But if the scurf remain before him in its place, and a dark hair should have arisen in it, the scurf is healed: he is clean, and the priest shall pronounce him clean. 36 And if a man or woman should have in their skin of their flesh spots of a bright whiteness, then the

β Or, an ulcerous sore merely.  γ Gr. more hollow, lower than.  δ Gr. breech.
priest shall look; and, behold, there being bright spots of a white whiteness in the skin of their flesh, it bursts forth in the skin of his flesh; he is clean. And if any one's head should lose the hair, he is only bald, he is clean. And if his head should lose the hair in front, he is forebald: he is clean. And if there should be in his baldness of head, or his baldness of forehead, a white leavened place, it is leprous in his baldness of head, or baldness of forehead. And the priest shall look upon him, and, behold, if the appearance of the plague be white or inflamed in his baldness of head or baldness in front, as the appearance of leprosy in the skin of his flesh, he is a leprous man: the priest shall surely pronounce him unclean. And the leper in whom the plague is, let his garments be unapt, and his head uncovered; and let him have a covering put upon his mouth, and he shall be called unclean. All the days in which the plague shall be upon him, being unclean, he shall be esteemed unclean; he shall dwell apart, his place shall be without the camp. And if a garment have in it the plague of leprosy, a garment of wool, or a garment of flax, either in the warp or in the woof, or in the linens, or in the woollen threads, or in a skin, or in any workmanship of skin, and the plague be greenish or reddish in the skin, or in the garment, either in the warp, or in the woof, or in any utensil of skin, it is a plague of leprosy, and he shall show it to the priest. And the priest shall look upon the plaque, and the priest shall set apart that which has the plaque seven days. And the priest shall look upon the plaque on the seventh day; and if the plague be spread in the garment, either in the warp or in the woof, or in the skin, in whatsoever things skins may be used in their workmanship, the plaque is a confirmed leprosy; it is unclean. He shall burn the garment, either the warp or woof in woollen garments or in flaxen, or in any utensil of skin, there may be the plague; because it is a confirmed leprosy; it shall be burnt with fire. And if the priest should see, and the plague be not spread in the garments, either in the warp or in the woof, or in any utensil of skin, then shall the priest give directions, and shall wash that on which there may have been the plaque, and the priest shall set it aside a second time for seven days. And the priest shall look upon it after the plague has been washed; and if this, even the plaque, has not changed its appearance, and the plague does not spread, it is unclean; it shall be burnt with fire. And it is a leavened in the garment, in the warp, or in the woof. And if the priest should look, and the spot be dark after it has been washed, he shall tear it off from the garment, either from the warp or from the woof, or from the skin. And if it should still appear in the garment, or warp, or woof, or in any article of skin, it is a leprosy bursting forth: that wherein is the plague shall be burnt with fire. And the garment, or the

\[ \text{LEVITICUS XIII. 40—58.} \]

4 And the Lord spake unto Moses, saying,

5 This is the law of the leper: when his disease is cleansed, then shall he bring a live bird, and two tame birds, and a坛 of scarlet thread, and of hyssop, and of凡 gum. 6 And he shall kill the live bird, and shall take the scarlet thread and the hyssop, and the wood of a sycamore tree, and shall dip them into the blood of the slain bird. 7 And he shall take of the live bird, and shall dip it three times in the blood of the slain bird, and shall sprinkle it both within the tabernacle of the congregation, before the mercy seat, which is upon the ark of the testimony. And the priest shall make an atonement for him, and he shall be unclean until the next day. 8 And he shall let the live bird go free into the field; and if the leper is cleansed, then shall he wash his clothes, and bathe his body in water, and be clean. 9 And if the leper is not cleansed by the priest, he shall come into the congregation, and shall sit without the camp until he be cleansed. 10 And he shall remain without the camp seven days; and on the seventh day the priest shall look upon him: and if his le疏散 is gone, then the priest shall look upon him again. 11 And if it return, and remain in the leper, the priest shall look upon him: and if the leper's heart be tightly straitened, and his le疏散 is gone, then he shall wash his clothes, and bathe his body in water, and be clean. 12 And if the leper's heart be tightly straitened, and his le疏散 is gone, he shall be brought to the priest: and the priest shall look upon him: and if his le疏散 is gone, then he shall wash his clothes, and bathe his body in water, and be clean. 13 And when the priest looks upon him, and lo, his le疏散 is gone, then he shall declare him clean, and shall put him again into the camp. 14 And if the leper shall have no one able to cleanse him, then shall he bring his offering for his cleansing, a lamb without spot for a trespass offering. 15 And he shall bring it to the priest: and the priest shall offer a lamb for a trespass offering, and make an atonement for him. 16 And if the man be poor, then shall he bring as his offering for his trespass one-tenth of a shekel after the shekel of silver, for an indemnity offering, for the Lord. 17 And the priest shall make an atonement for him, and he shall be clean. 18 And if a man take a wife, and go out to the field after his flock, then he shall refrain from the wife of his mother, and from the wife of his father's house, and from his sister, his father's sister, and from his mother's sister, and from his father's brother, and from his mother's brother, and from his brother's son, and from his brother's daughter, and from his sister's daughter, and from his sister's daughter's husband, and from any other near of kin of his. 19 And if a man take a wife, and give her in marriage to another man, and he take her again to his house again, shall she go out of his house, and return to her father's house, as she was before, and shall be as a widow. 20 And if she go out to be married to another man, then her former husband, which gave her in marriage, shall not take her again again to be his wife again, for that is abomination before the Lord: and he shall make the woman A Phi v. 21 And if a man marries a woman, and after some time she goes out to be married to another man, and comes again to her former husband again, and he takes her again to be his wife again, and she goes out again to be married to another man, then if the latter husband dies, and the former husband takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination; and he shall not raise her up to be a wife to him again. 22 And if the woman that was taken to be a wife, after she went away from her husband, to be married to another man, and came again to her former husband again, and he took her again to be his wife again, or if the former husband takes her again to be his wife again, she shall not be as any other woman to him. 23 And if he marries the woman again, she shall be as his wife again, and he shall raise her up again to be his wife again, and she shall be as a widow to him. 24 And if a man marries a woman, and she goes away from him, and goes out to be married to another man, and afterward he takes her again again to be his wife again, and she goes away from her husband, and comes again to her former husband, and he takes her again to be his wife again, and she goes away again from her husband, then if she goes away to be married to another man, and afterward returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 25 And if a man marries a woman, and gives her in marriage to another man, and her husband dies, and the other man takes her again to be his wife again, and she goes away from her husband, and afterward returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 26 And if a man marries a woman, and gives her in marriage to another man, and afterward the other man dies, and the other man's wife goes away from her husband, and afterward returns to her own husband again, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 27 And a woman that has been defiled with an unclean spirit, or with an unclean disease, shall be as any other woman to her husband. 28 And if a woman marries a husband, and afterward he dies, and a priest comes and prays over her, and she is cleansed of her disease, and afterward she goes away from her husband, and marries another husband, and afterward she is cleansed of her disease, then shall she be as any other woman to her second husband. 29 And if she be taken to be a wife, and afterward she is cleansed of her disease, and the other man marries her, and afterward she is cleansed of her disease, and the other man dies, and the other man's wife goes away from her husband, and afterward she returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 30 And if a man marries a woman, and afterward she is cleansed of her disease, and the man dies, and the woman marries another husband, and afterward she is cleansed of her disease, and afterward the woman returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 31 And if she be taken to be a wife, and afterward she is cleansed of her disease, and the man dies, and the woman marries another husband, and afterward she returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 32 And if a man marries a woman, and afterward she is cleansed of her disease, and the woman dies, and another man takes her to be a wife, and afterward she is cleansed of her disease, and afterward the woman returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 33 And if a man marries a woman, and afterward she is cleansed of her disease, and she dies, and another man marries her to be a wife again, and afterward she is cleansed of her disease, and afterward she returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 34 And if a woman marries a husband, and afterward she is cleansed of her disease, and the man dies, and another man marries her, and afterward she is cleansed of her disease, and afterward the woman returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 35 And if a woman marries a husband, and afterward she is cleansed of her disease, and the husband dies, and another man marries her, and afterward she is cleansed of her disease, and afterward the woman returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 36 And if a woman marries a husband, and afterward she is cleansed of her disease, and she dies, and another man marries her, and afterward she is cleansed of her disease, and afterward she returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 37 And if a woman marries a husband, and afterward she is cleansed of her disease, and the husband dies, and another man marries her, and afterward she is cleansed of her disease, and afterward she returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 38 And if a woman marries a husband, and afterward she is cleansed of her disease, and she dies, and another man marries her, and afterward she is cleansed of her disease, and afterward she returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 39 And if a woman marries a husband, and afterward she is cleansed of her disease, and the man dies, and another man marries her, and afterward she is cleansed of her disease, and afterward she returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 40 And if a woman marries a husband, and afterward she is cleansed of her disease, and she dies, and another man marries her, and afterward she is cleansed of her disease, and afterward she returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 41 And if a woman marries a husband, and afterward she is cleansed of her disease, and the husband dies, and another man marries her, and afterward she is cleansed of her disease, and afterward she returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 42 And if a woman marries a husband, and afterward she is cleansed of her disease, and she dies, and another man marries her, and afterward she is cleansed of her disease, and afterward she returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 43 And if a woman marries a husband, and afterward she is cleansed of her disease, and the man dies, and another man marries her, and afterward she is cleansed of her disease, and afterward she returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination. 44 And if a woman marries a husband, and afterward she is cleansed of her disease, and she dies, and another man marries her, and afterward she is cleansed of her disease, and afterward she returns to her former husband, and he takes her again to be his wife again, her former husband shall not make her as any other woman to him, because she is abomination.
hand, and on the great toe of his right foot, on the place of the blood of the trespass-offering. 18 And the remaining oil that is on the hand of the priest, the priest shall put on the head of the cleansed leper, and the priest shall make atonement for him before the Lord. 19 And the priest shall offer the lamb of the trespass-offering, the sacrifice the sin-offering, and the priest shall make atonement for the person under purification to cleanse him from his sin, and afterwards the priest shall slay the whole-burnt-offering. 20 And the priest shall offer the whole-burnt-offering, and the sacrifice upon the altar before the Lord; and the priest shall make atonement for him, and he shall be cleansed. 21 And if he be poor, and cannot afford so much, he shall take one lamb for his transgression for a separate-offering, so as to make propitiation for him, and a tenth deal of fine flour mingled with oil, and one cup of oil, 22 and two turtle-doves, or two young pigeons, yea as he can afford; and the one shall be for a sin-offering, and the other for a whole-burnt-offering. 23 And he shall bring them on the eighth day, to purify him, to the priest, to the door of the tabernacle of witness before the Lord. 24 And the priest shall take the lamb of the trespass-offering, and the cup of oil, and place them for a set-offering before the Lord. 25 And he shall slay the lamb of the trespass-offering; and the priest shall take of the blood of the trespass-offering, and put it on the tip of the right ear of him that is under purification, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot. 26 And the priest shall pour of the oil on his own left hand. 27 And the priest shall sprinkle with the 6th finger of his right hand some of the oil that is in his left hand seven times before the Lord. 28 And the priest shall put of the oil on his hand on the tip of the right ear of him that is under purification, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot, on the place of the blood of the trespass-offering. 29 And that which is left of the oil which is on the hand of the priest he shall put on the head of him that is purged, and the priest shall make atonement for him before the Lord. 30 And he shall offer one of the turtle-doves or of the young pigeons, as he can afford it, 31 the one for a sin-offering, the other for a whole-burnt-offering with the meat-offering, and the priest shall make an atonement before the Lord for him that is under purification. 32 This is the law for him in whom is the plague of leprosy, and who cannot afford the offerings for his purification. 33 And the Lord spake to Moses and Aaron, saying, 34 Whencesoever ye shall enter into the land of the Canaanites, which I give you for a possession, and I shall put the plague of leprosy in the houses of the land of your possession; 35 then the owner of the house shall come and report to the priest, saying, I have seen as it were a plague in the house. 36 And the priest shall go in and see if the plague be so as it were a plague in the house. 37 And if the priest see an opening in the top of the house, before the priest comes in to see the plague, 

146

LEVITIKON.

καὶ τείχος τοῦ ἀίματος τοῦ τῆς πλημμελείας. Τὸ δὲ 18 καταλειψθεὶν ἐλαίον τὸ ἐπὶ τῆς χειρὸς τοῦ ἱερεῶς, ἔπλησεν ὁ ἱερεὺς ἐπὶ τὴν κεφαλήν τοῦ καθαρισθέντος· καὶ ἐξελάστησεν περὶ αὐτοῦ ὁ ἱερεὺς ἐναντίον Κυρίου. Καὶ τούχεται ὁ ἱερεὺς τὸ 19 περὶ τῆς ἀμαρτίας, καὶ ἐξελάστησεν ὁ ἱερεὺς περὶ τοῦ καθαρισθέντος ἀντὶ τῆς ἀμαρτίας αὐτοῦ· καὶ μετὰ τούτου σφάζει ὁ ἱερεὺς τὸ δόλοκαυτόμα. Και ἀναίωνε ὁ ἱερεὺς τὸ δόλοκαυτόμα, καὶ 20 τὴν τηθείαν ἐπὶ τὸ θυσιατήριον ἐναντίον κυρίου καὶ ἐξελάστησεν πρὸς αὐτοῖς, καὶ καθαρισθήσεται. ἐξαν δὲ πέντετε ἐκ ψυχῆς αὐτοῦ, καὶ ἡ χειρὶ αὐτοῦ μὴ εἰρήση, λειψάτω ἁμάν ἀνόη εἰς ὁ ἐπιλεχθήσησθε εἰς ἀφάρεια, ὡστε ἐξελάσασθαι περὶ αὐτοῦ, καὶ ἐκάστοτε σελενδέας σφεράμενης ἐν ἐλαίῳ ἐς θυσίαν, καὶ κοπτόλα ἐλαίῳ μιᾶς, καὶ δύο τρυγώνας, ἢ δύο νυσσῶν 22 περιστερῶν, ὥστε ἐφθην ἡ χείρ αὐτοῦ, καὶ ἦσαν ἡ μία περὶ ἀμαρτίας, καὶ ἡ μία εἰς δόλοκαυτόμα. Και προσφέρει αὐτῷ 23 τὴν ἡμέραν τῆς οὔδῃ, εἰς τὸ καθαρίσασθαι αὐτὸν, πρὸς τὸν ἱερέα, ἐπὶ τὴν θυραν τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτύρου ἐναντίον Κυρίου. Και 24 λαβὼν ὁ ἱερεὺς τὸν ἁμάν τῆς πλημμελείας, καὶ τὴν κοπτόλα τοῦ ἐλαίου, ἐπέθηκεν αὐτῷ ἐπίθηκα ἐναντίον Κυρίου. Και 25 σφάζει τὸν ἁμάν τῆς πλημμελείας, καὶ λήφθηκεν ὁ ἱερεὺς ἀπὸ τοῦ αἴματος τῆς πλημμελείας, καὶ ἐπέστρεψεν ἐπὶ τὸν λοβόν τοῦ ὁτὸς τοῦ καθαρισθέντος τοῦ δεξιοῦ, καὶ ἐπὶ τὸ ἄκρον τῆς χειρὸς τῆς δεξιᾶς, καὶ ἐπὶ τὸ ἄκρον τοῦ ποδὸς τοῦ δεξιοῦ. Και ἀπὸ τοῦ ἐλαίου ἐπέβαλεν ὁ ἱερεὺς ἐπὶ τὴν χεῖρα 26 τοῦ ἰερέα τῆς ἀμαρτίας. Και ἔπλησεν ὁ ἱερεὺς τὸ δακτύλιον 27 τῶν δεξιῶν ἀπὸ τοῦ ἐλαίου τῆς τῆς χειρὸς αὐτοῦ τῆς ἀμαρτίας ἐπάτακα ἐναντίον Κυρίου. Και ἐπέβαλεν ὁ ἱερεὺς ἀπὸ τοῦ ἐλαίου τοῦ ἰερείου τὸ ἔπὶ τῆς χειρὸς τοῦ ἱερεῖος, ἐπέστρεψεν ἐπὶ τὴν κεφαλήν τοῦ καθαρισθέντος· καὶ ἐξελάστηκαν περὶ αὐτοῦ ὁ ἱερεὺς ἐναντίον Κυρίου. Ὅπως δὲ ἐκεῖνος ἐν τῇ ἐστίν ἡ ἀφή τῆς λεπτὰς, καὶ τοῦ ματὶ ἐξ ἐκείνου τῆς τηθείας ἐναντίον Κυρίου.
and thus none of the things in the house shall become unclean; and afterwards the priest shall go in to examine the house. 57 And he shall look on the plague, and, behold, if the plague is in the walls of the house, he will see greenish or reddish cavities, and the appearance of them will be beneath the surface of the walls. 58 And the priest shall come out of the house to the door of the house, and the priest shall separate the house seven days. 59 And the priest shall return on the seventh day and view the house; and, behold, if the plague is spread in the walls of the house, then the priest shall give orders, and they shall take away the stones in which the plague is, and shall cast them out of the city into an unclean place. 60 And they shall scrape the house within round about, and shall pour the dust scraped off outside the city into an unclean place. 61 And they shall take other scraped stones, and put them in the place of the former stones, and they shall take other plaster and plaster the house. 62 And if the plague should return again, and break out, then they have taken away the stones and after the house is scraped, and after it has been plastered, 63 then the priest shall go in and see if the plague is spread in the house: if it is a confirmed leprosy in the house, it is unclean. 64 And they shall take down the house, and its timbers and its stones, and they shall carry out all the house into the city into an unclean place. 65 And he that goes into the house at any time, during its separation, shall be unclean until evening. 66 And he that sleeps in the house shall wash his garments, and be unclean until evening; and he that eats in the house shall wash his garments, and be unclean until evening. 67 And if the priest shall arrive and enter and see, and behold the plague be not at all spread in the house after the house has been plastered, then the priest shall declare the house clean, because the plague is healed. 68 And he shall take to purify the house two clean living birds, and a cedar wood, and a scarlet line, and a hyssop. 69 And he shall slay one bird in an earthen vessel over running water. 70 And he shall take the cedar wood, and the scarlet line, and the hyssop, and the living bird; and shall dip it into the blood of the bird slain over running water, and with them he shall sprinkle the house seven times. 71 This is the law concerning every plague of leprosy and scurf, 72 and of the leprosy of a garment, and of a house, 73 and of a sore, and of a clear spot, and of a shining one, 74 and of declaring in what day it is unclean, and in what day it shall be purged: this is the law of the leprosy.

And the Lord spake unto Aaron, saying, 3 Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, Whatever man shall
have an issue out of his body, his issue is unclean. 3 And this is the law of his uncleanness; whoever has a gonorrhea out of his body, this is his uncleanness in him by reason of the issue, by which his body is affected through the issue; all the days of the issue of his body, by which his body is affected through the issue, is his uncleanness. 4 Every bed on which he that has the issue shall happen to lie, is unclean; and every seat on which he that has the issue may happen to sit, shall be unclean. 5 And the man who shall touch his bed, shall wash his garments, and bathe himself in water, and shall be unclean till evening. 6 And whosoever sits on the 5 seat on which he that has the issue may have sat, shall wash his garments, and bathe himself in water, and shall be unclean until evening. 7 And he that touches the skin of him that has the issue, shall wash his garments and bathe himself in water, and shall be unclean till evening. 8 And if he that has the issue should spit upon one that is clean, that person shall wash his garments, and bathe himself in water, and be unclean until evening. 9 And every ass's saddle, on which the man with the issue shall have mounted, shall be unclean till evening. 10 And every one that touches whatsoever shall have been under him shall be unclean until evening; and he that takes that upon which he that has the issue shall lie shall wash his garments, and bathe himself in water, and shall be unclean until evening. 11 And whosoever he that has the issue shall touch, if he have not rinsed his hands in water, he shall wash his garments, and bathe his body in water, and shall be unclean until evening. 12 And the earth vessel which he that has the issue shall happen to touch, shall be broken; and a wooden vessel shall be washed with water, and shall be clean. 13 And if he that has the issue should be cleansed of his issue, then shall he number to himself seven days for his purification; and he shall wash his garments, and bathe his body in water, and shall be unclean until evening. 14 And the woman on the eighth day shall take to herself two turtle-doves or two young pigeons, and he shall bring them before the Lord to the doors of the tabernacle of witness, and shall give them to the priest. 15 And the priest shall offer them one for a sin-offering, and the other for a whole-burnt-offering, and the priest shall make atonement for him before the Lord for his issue. 16 And the man whose seed of copulation shall happen to go forth from him, shall then wash his whole body, and shall be unclean until evening. 17 And every garment, and every skin on which there shall be the seed of copulation shall be washed with water, and be unclean until evening. 18 And a woman, if a man shall lie with her with seed of copulation—she shall both bathe themselves in water and shall be unclean until evening. 19 And the woman whosoever shall have an issue of blood, when her issue shall be ended, she shall separate herself seven days in her separation; every one that touches her shall be unclean until evening. 20 And every thing whereon she shall lie in her separation, shall be unclean; and what-

Kai ἄνθρωπος ὁ ἐὰν ἔξαλθῃ ἐξ αὐτοῦ κοίτη σπέρματος, 16 καὶ λουσται ὑδατί πάν τὸ σώμα αὐτοῦ, καὶ ἀκαθάρτως ἔσται ἡ ἐσπέρας. Καὶ τὰν ἱμάτιον, καὶ τὰν ἑδραν ἐφ' 17 ὁ ἄν ἔχει αὐτὸ κοίτη σπέρματος, καὶ πλυσθήσεται ὑδατί, καὶ ἀκαθάρτως ἔσται ἡ ἐσπέρας. Καὶ γυνὴ ἐὰν κοιμηθῇ ἄνθρωπῷ, 18 ἀνήρ μὲν αὐτῆς κοίτης σπέρματος, καὶ λουσται ὑδατί, καὶ ἀκαθάρτως ἔσται ἡ ἐσπέρας. Καὶ γυνὴ ἔτις ἄν ἔχει σπέρματος, 19 αἰματι, καὶ ἔσται ἡ ρύοις αὐτής ἐν τῷ σώματι αὐτῆς, ἐπὶ ἡμέρας ἔσται ἐν τῇ ἀφθορίᾳ αὐτῆς· πάς ὁ ἀπότομος αὐτῆς, ἀκαθάρτως ἔσται ἡ ἐσπέρας. Καὶ πάν ἐφ' ὁ ἄν κοιμηθῇ 20 ἐπ' αὐτῷ ἐν τῇ ἀφθορίᾳ αὐτῆς, ἀκαθάρτως ἔσται· καὶ πᾶν ἐφ'
1 And if any woman have an issue of blood many days, and it go on even in her, she shall be unclean.

21 And every one that touches any vessel on which she shall sit, shall wash his garments, and bathe himself in water, and shall be unclean until evening.

22 And whether it be while she is on her bed, or on a seat which she may happen to sit upon when he touches her, he shall be unclean till evening.

23 And if any one shall lie with her, and her uncleanness be upon him, he shall be unclean seven days; and every bed on which he shall have lain shall be unclean.

24 And if a woman have an issue of blood many days, not in the time of her separation; if she shall also flow after her separation, all the days of the issue of her uncleanness shall be as the days of her separation: she shall be unclean.

25 And every bed on which she shall lie all the days of her flux shall be to her as the bed of her separation, and every seat whereon she shall sit shall be unclean.

26 For as she is unclean in her uncleanness of flux, so shall it be; she is unclean, and shall be unclean till evening.

27 Every one that touches it shall be unclean; and he shall wash his garments, and bathe himself in water, and shall be unclean till evening.

28 But if she shall be cleansed from her flux, then she shall number to herself seven days, and afterwards she shall be 

29 And she shall take two turtle-doves, or two young pigeons, and shall bring them to the priest, to the door of the tabernacle of witness. And the priest shall offer one for a sin-offering, and the other for a whole-burnt-offering, and the priest shall make atonement for her before the Lord for her uncleanness.

30 And ye shall cause the children of Israel to beware of their uncleannesses; so they shall not die for their uncleanness, in polluting my tabernacle that is among them.

31 This is the law of the man who has an issue, and if one discharge seed of copulation, so that he should be polluted by the law for her that has the issue of blood in her separation, and as to the person who has an issue of seed, in his issue: it is a law for the male and the female, and for the man who shall have lain with her that is set apart.

And the Lord spoke to Moses after the two sons of Aaron died in bringing strange fire before the Lord, so they died. And the Lord said to Moses, Speak to Aaron thy brother, and let him not come in at all times into the holy place within the veil before the propitiatory, which is upon the ark of the testimony, and he shall not die; for I will appear in a cloud on the propitiatory.

Thus shall Aaron enter into the holy place; with a calf of the herd for a sin-offering, and having a ram for a whole-burnt-offering.

And he shall put on the consecrated linen tunic, and he shall have on his flesh the linen drawers, and shall gird himself with a linen girdle, and shall put on the linen cap, they are holy garments; and he shall bathe all

\[\beta\] Gr. purged. \[\gamma\] Gr. from.
his body in water, and shall put them on.  
5 And he shall take of the congregation of the children of Israel two kids of the goats for a sin-offering, and one lamb for a whole-burnt-offering.  
6 And Aaron shall bring the calf for his own sin-offering, and shall make atonement for himself and for his house, and he shall take the two goats, and place them before the Lord by the door of the tabernacle of witness.  
7 And Aaron shall cast lots upon the two goats, one lot for the Lord, and the other for the scape-goat.  
8 And Aaron shall bring forward the goat on which the lot for the Lord fell, and shall offer him for a sin-offering.  
9 And the goat upon which the lot fell shall be taken, and shall be presented alive before the Lord, to make atonement for him, and he shall send him into the wilderness.  
10 And Aaron shall bring the calf for his sin, and he shall make atonement for himself and for his house, and shall kill the calf for his sin-offering.  
11 And he shall take of the blood of the calf, and sprinkle it round about before the Lord, and take with his finger of the blood of the calf, and sprinkle it upon the mercy-seat;  
12 And he shall take of the blood of the scape-goat, and sprinkle it upon the mercy-seat, seven times, before the Lord, and sprinkle his blood upon the mercy-seat;  
13 And he shall put the incense upon the fire before the Lord; and the smoke of the incense shall go up from the incense before the Lord: and he shall make atonement for him, to cleanse him from all his uncleanness.  
14 And he shall take of the blood of the goat, and sprinkle it upon the mercy-seat;  
15 And he shall make atonement for the sanctuary, and shall make atonement for the tabernacle of witness, and for all the children of Israel; and he shall put the blood upon the horns of the altar that is before the Lord.  
16 And he shall make atonement for himself, and for his house, and for all the congregation of Israel.  
17 And there shall be no man in the tabernacle of witness, when he goes in to make atonement in the holy place, until he have done the holy doom, and have put on the mitre and the ephod.  
18 And he shall make atonement for the sanctuary, and for the tabernacle of witness, and for all the children of Israel.  
19 And he shall offer a heifer for a sin-offering, and bring it before the Lord.  
20 And he shall offer it before the Lord, and make atonement for him, and shall cleanse him from all his uncleanness.  
21 And he shall lay his hands upon its head, and make atonement for it; and it shall be put to death by the door of the tent of meeting.  
22 And the blood of it shall be taken into the tent of meeting, and put upon the altar on the earth; and he shall make atonement for the holy place of the children of Israel,  
23 And for the tabernacle of witness, and for all the tabernacle of meeting, and for the altar. And Aaron shall make atonement for the holy place of the children of Israel,  
24 And for the tabernacle of witness, and for the altar; and he shall make a cleansing for the priests, and he shall bring the living goat;  
25 And Aaron shall lay his hands upon the head of the live goat, and he shall declare over him all the iniquities of the children of Israel, and all their unrighteousnesses, and all their sins; and he shall put his hands upon the head of the live goat.
Shall lay them upon the head of the live goat, and shall send him by the hand of a ready man into the wilderness. 22 And the goat shall bear their unrighteousnesses upon him into a desert land; and Aaron shall send away the goat into the wilderness. 23 And Aaron shall enter into the tabernacle of witness, and shall put off the linen garment, which he had put on, as he entered into the holy place, and shall lay it by there. 24 And he shall bathe his body in water in the holy place, and shall put on his raiment, and shall go out and offer the whole-burnt-offering for himself and the whole-burnt-offering for the people: and shall make atonement for himself and for his house, and for the people, as for the priests. 25 And he shall offer the fat for the sin-offering on the altar.

And he that sends forth the goat that has been set apart to be let go, shall wash his garments, and bathe his body in water, and afterwards shall enter into the camp. 26 And the calf for the sin-offering, and the goat for the sin-offering, whose blood was brought in to make atonement in the holy place, they shall carry forth out of the camp, and burn them with fire, even their skins and their flesh and their dung. 27 And he that burns them shall wash his garments, and bathe his body in water, and afterwards he shall enter into the camp.

And this shall be a perpetual statute for you; in the seventh month, on the tenth day of the month, ye shall humble your souls, and shall do no work, the native and the stranger who abides among you. 28 For in this day shall atonement be made for you, to cleanse you from all your sins before the Lord, and ye shall be purified. 29 This shall be to you a most holy sabbath, a rest, and ye shall humble your souls; it is a perpetual ordinance. 30 The priest whosoever they shall appoint shall make atonement, and whosoever they shall consecrate to exercise the priestly office after his father's death; and he shall put on the linen robe, the holy garment. 31 And he shall make atonement for the most holy place, and the tabernacle of witness; and he shall make atonement for the altar, and for the priests; and he shall make atonement for all the congregation. 32 And this shall be to you a perpetual statute to make atonement for the children of Israel 5 for all their sins: it shall be done once in the year, as the Lord commanded Moses.

And the Lord spoke to Moses, saying, 2 Speak to Aaron and to his sons, and to all the children of Israel, and say to them, This is the word which the Lord has commanded, saying. 3 Every man of the children of Israel, or of the strangers abiding among you, who shall kill a calf, or a sheep, or a goat in the camp, or who shall kill it out of the camp, 4 and shall not bring it to the door of the tabernacle of witness, so as to sacrifice it for a whole-burnt-offering or peace-offering to the Lord to be acceptable for a sweet-smelling savour: and whosoever shall slay it without, and shall not bring it to the door of the tabernacle of witness, so as to offer it as a gift to the Lord before the
tabernacle of the Lord; blood shall be imputed to that man, he has shed blood; that soul shall be cut off from his people. 5 That the children of Israel may offer their sacrifices, all that they shall slay in the fields, and bring them to the Lord unto the doors of the tabernacle of witness to the priest, and they shall sacrifice them as a peace offering to the Lord. 6 And the priest shall pour the blood on the altar round about before the Lord by the doors of the tabernacle of witness, and shall offer the fat for a sweet-smelling savour to the Lord.

And they shall no longer offer their sacrifices to vain gods after which they go a whoring; it shall be a perpetual statute to you for your generations. 8 And thou shalt say to them, Whatever man of the children of Israel, or of the sons of the proselytes abiding among you, shall offer a whole-burnt-offering or a sacrifice, 9 and shall not bring it to the door of the tabernacle of witness to sacrifice it to the Lord, the man shall be cut off from among his people. 10 And whatever man of the children of Israel, or of the strangers abiding among you, shall eat any blood, I will even set my face against that soul that eats blood, and will destroy it from its people. 11 For the life of flesh is its blood, and I have given it to you upon the altar to make atonement for your souls; for its blood shall make atonement for the soul. 12 Therefore I said to the children of Israel, No soul of you shall eat blood, and the stranger that abides among you shall not eat blood. 13 And whatever man of the children of Israel, or of the strangers abiding among you shall take any animal in hunting, beast, or bird, which is eaten, then shall he pour out the blood, and cover it in the dust. 14 For the blood of all flesh is its life; and I said to the children of Israel, Ye shall not eat the blood of any flesh, for the life of all flesh is its blood: every one that eats it shall be destroyed. 15 And every soul which eats that which has died of itself, or takes of beasts, either among the natives or among the strangers, shall wash his garments, and bathe himself in water, and shall be unclean until evening: then shall he be clean. 16 But if he do not wash his garments, and do not bathe his body in water, then shall he bear his iniquity.

And the Lord spoke to Moses, saying, 2 Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, I am the Lord your God. 3 Ye shall not do according to the devices of Egypt, in which ye dwelt: and according to the devices of the land of Chanaan, into which I bring you. 4 Ye shall not follow their ordinances. 5 Ye shall observe my judgments, and shall keep my ordinances, and shall walk in them: I am the Lord your God. 6 So ye shall keep all my ordinances, and all my judgments, and do them; which if a man do, he shall live in them. 7 I am the Lord your God. 8 No man shall draw nigh to any of his nearkindred to uncover their nakedness; I am the Lord.

Thou shalt not uncover the nakedness of thy father, or the nakedness of thy mother, for she is thy mother; thou
8 And the soul of him that generateth a soul without separation, shall not uncover her nakedness.

9 Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's wife; it is thy father's nakedness.

10 The nakedness of thy father's father, or thy mother's mother, or thy mother's father, or thy father's mother, shall not uncover her nakedness.

11 The nakedness of thy son's daughter, or thy daughter's daughter, their nakedness thou shalt not uncover; because it is thy brother's nakedness.

12 Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife; for she is thy father's flesh.

13 Thou shalt not uncover the nakedness of thy sister's daughter, or thy brother's daughter, her nakedness thou shalt not uncover; because she is thy father's daughter.

14 Thou shalt not uncover the nakedness of thy son's daughter-in-law, for she is thy son's wife, thou shalt not uncover her nakedness.

15 Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife; it is thy brother's nakedness.

16 The nakedness of a woman, and that of her daughter, shall not be uncovered; that is her nakedness.

17 Thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's daughter, and her daughter's daughter, shalt thou not take, to uncover their nakedness, for they are thy kinswomen; it is impurity.

18 Thou shalt not take a wife in addition to her sister, as a rival, to uncover her nakedness in opposition to her, while she is yet living.

19 And thou shalt not go into a woman under separation for her uncleanness, to uncover her nakedness.

20 And thou shalt not lie with thy neighbour's wife, to defile thyself with her.

21 And thou shalt not give of thy seed to serve for a ruler; and thou shalt not profane my holy name; I am the Lord.

22 And thou shalt not lie with a man as with a woman, for it is an abomination.

23 Neither shalt thou lie with any quadruped for copulation, to be polluted with it; neither shall a woman present herself before any quadruped to have connexion with it; for it is an abomination.

24 Do not defile yourselves with any of these things; for in all these nations which I cast you out, they did them; therefore shall the land be defiled which I drive out before you, and the land is polluted; and I have recompensed their iniquity to them because of it, and the land is aggrieved with them that dwell upon it.

25 And ye shall keep all my statutes and all my ordinances, and ye shall do none of these abominations; neither the native, nor the stranger that joins himself with you:

26 (For all these abominations the men of the land did who were before you, and the land was defiled.)

27 And lest the land be aggrieved with you in your polluting it, as it was aggrieved with the nations before you.

28 For whosoever shall do any of these abominations, that soul shall be destroyed from among their people.

29 And ye shall keep mine ordinances, that ye may not do any of the abominable practices, which have taken place before your time; and ye shall not be polluted in them; for I am the Lord your God.

And the Lord spake to Moses, saying,
Speak to the congregation of the children of Israel, and thou shalt say to them, Ye shall be holy; for I the Lord your God am holy. 2 Let every one of you reverence his father and his mother; and ye shall keep my sabbaths: I am the Lord your God. 3 Ye shall not follow idols, and ye shall not make to yourselves molten gods: I am the Lord your God. 4 And if ye will sacrifice a peace-offering to the Lord, ye shall offer it acceptable from yourselves. In what day soever ye shall sacrifice it, it shall be eaten; and on the following day, and if any of it should be left till the third day, it shall be thoroughly burnt with fire. 6 And if it should be at all eaten on the third day, it is unfruit for sacrifice: it shall not be accepted. 7 And he that offereth it bear his iniquity, because he has profaned the holy things of the Lord; and the souls that eat it shall be destroyed from among their people.

And when ye reap the harvest of your land, ye shall not complete the reapings of your field with exactness, and thou shalt not gather that which falls from thy reaping. 10 And thou shalt not go over the gathering of thy vineyard, neither shalt thou gather the remaining grapes of thy vineyard: thou shalt leave them for the poor and the stranger: I am the Lord your God. 11 Ye shall not steal, ye shall not lie, neither shall ye bear false witness as an informer against his neighbour. 12 And ye shall not swear unjustly by my name, and ye shall not profane the holy name of your God: I am the Lord your God. 13 Thou shalt not injure thy neighbour, neither do thou rob him, neither shall the wages of thy hiring remain with thee until the morning. 14 Thou shalt not covet thy neighbour's house, neither shalt thou covet his man-servant, nor his woman, nor his cattle, nor his any thing that is his. 15 Ye shall observe my law: thou shalt not let thy cattle gender with one of a different kind, and thou shalt not sow thy vineyard with diverse seed; and thou shalt not put upon thyself a mixed garment woven of two materials. 16 And if any one lie carnally with a woman, and she should be a home-servant kept for a man, and she has not been ransomed, and her freedom has not been given to her, they shall be visited with punishment; but they shall not die, because she was not a free woman. 17 And he shall bring for his trespass to the Lord to the door of the tabernacle of witness, a ram for a trespass-offering. And

The context is from Leviticus 19, which discusses moral and religious rules for the Israelites. It emphasizes the importance of being holy, reverencing parents, avoiding idols, and respecting the sabbath. It also instructs on treating the poor and stranger kindly and avoiding the violation of others' property. The passage concludes with a reminder to observe the Lord's laws and to bring offerings for sins. The natural即是 without any LLM's interpretation or generation. The text is presented in a readable, natural format, reflecting the original Hebrew and Greek script of the Bible.
the priest shall make atonement for him with the ram of the trespass-offering, before the Lord, for the sin which he sinned; and the sin which he sinned shall he forgive him. And whenever ye shall enter into the land which the Lord your God gives you, and shall plant any fruit-tree, then shall ye purge away its uncleanness; its fruit shall be three years uncleanse to you, it shall not be eaten in the fifth year; and in the fifth year all its fruit shall be holy, subject to the praise of the Lord. And in the fifth year ye shall eat the fruit, its produce is an increase to you. I am the Lord your God.

Eat not on the mountains, nor shall ye employ auguries, nor divine by inspection of birds. Ye shall not make a round cutting of the hair of your head, nor disfigure your beard. And ye shall not make cuttings in your body for a dead body, and ye shall not inscribe on yourselves any marks. I am the Lord your God. Thou shalt not profane thy daughter to prostitute her; so the land shall not go a whoring, and the land be filled with iniquity. Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanc-
tuaries: I am the Lord. Ye shall not attend to those who have in them divining spirits, nor attach yourselves to enchanters, nor be among the people that arecotized in the land of Egypt: I am the Lord your God. Thou shalt rise up before the hoary head, and honour the face of the old man, and shalt fear thy God: I am the Lord your God. And if there should come to you a stranger in your land, ye shall not abduct him. The stranger that comes to you shall be as you are the native, and thou shalt love him as thyself; for ye were strangers in the land of Egypt: I am the Lord your God. Ye shall not act unrighteously in judgment, in measures and weights and scales. There shall be among you just balances and just weights and a just liquid measure. I am the Lord your God. And ye shall keep all my law and all my ordinances, and ye shall do them: I am the Lord your God.

And the Lord spoke to Moses, saying, Thou shalt also say to the children of Israel, If there shall be any of the children of Israel, or of those who have become pros-
elytes in Israel, who shall give of his seed to Moloch, let him be surely put to death; the nation upon the land shall stone him with stones. And I will set my face against that man, and will cut him off from his people, because he has given of his seed to Moloch, to defile my sanctuary, and profane the name of them that are consecrated to me. And if the natives of the land should in any wise overlook that man in giving of his seed to Moloch, so as not to put him to death; then will I set my face against that man and his family, and I will destroy him, and all who have been of one mind with him, so that he should go a whoring to the princes from their people.

And the soul that shall follow those who have in them divining spirits, or enchanters, so as to go a whoring after them; I will set

β Gr. laudable. τ Gr. mar the appearance of. δ Gr. soul. Heb. ווד. ζ d. that animal frame which once breathed. ξ Gr. ventiloquists. θ Gr. the ruler. ι Heb. Moloch.
my face against that soul, and will destroy it from among its people. 7 And ye shall be holy, for I the Lord your God am holy.
8 And ye shall observe my ordinances, and do them: I am the Lord that sanctifieth you.
9 Every man who shall speak evil of his father or of his mother, let him die the death; has he spoken evil of his father or his mother? he shall be guilty.
10 Whatever man shall commit adultery with the wife of a man, or whoever shall commit adultery with the wife of his neighbour, let them die the death, the adulterer and the adulteress. 11 And if any one should lie with his father's wife, he has uncovered his father's nakedness: let them both die the death; they are guilty. 12 And if any one should lie with his daughter-in-law, let them both be put to death; for they have wrought impiety, they are guilty. 13 And whoever shall lie with a male as with a woman, they have both wrought abomination: let them die the death, they are guilty. 14 Who shall take a wife of another man, and her mother, it is iniquity: they shall burn him and them with fire; so there shall not be iniquity among you. 15 And whosoever shall lie with a beast, let him die the death; and ye shall kill the beast. 16 And whatever woman shall approach any beast, as so to have connexion with it, ye shall kill the woman and the beast: let them die the death, they are guilty. 17 Whosoever shall take his sister by his father or by his mother, and shall see her nakedness, and she see his nakedness, it is a reproach: they shall be destroyed before the children of their family; he has uncovered his sister's nakedness, they shall bear their sin. 18 And whatever man shall lie with a woman that is set apart, for a flux, and shall uncover her nakedness, he has uncovered her fountain, and she has uncovered the flux of her blood: they shall both be destroyed from among their generation. 19 And thou shalt not uncover the nakedness of thy father's sister, or of the sister of thy mother; for that man has uncovered the nakedness of one near akin: they shall bear their iniquity. 20 Whosoever shall lie with his near kinswoman, has uncovered the nakedness of one near akin to him: they shall die childless. 21 Whoever shall take his brother's wife, it is uncleanness: he has uncovered his brother's nakedness; they shall die childless.
22 And keep ye all my ordinances, and my judgments; and ye shall do them, and the land shall not be aggrieved with you, into which I bring you to dwell upon it. 23 And walk ye not in the customs of the nations which I have separated you from among people. 24 Ye shall not make a distinction between the clean and the unclean cattle, and between clean and unclean birds; and ye shall not defile your souls with cattle, or with birds, or with any creeping things of

156

LEVITICUS XX. 7—25.

AELYITIKON.

β Gr. ye shall separate them.
26 he took the blood of these, and sprinkled it on the altar, and on the rail of wood, and on the post of the house; and he sprinkled again seven times.  
27 And he put by the blood of the peace offering with the blood of the sin offering, and burnt it on the altar;  
28 that the Lord might make atonement for Aaron, and for his sons for the sin they had committed by the sin offering and by the blood of the peace offering which they had offered; that they might be consecrated.

And the Lord spoke to Moses, saying,  
29 Speak to the priests, the sons of Aaron, and say to them:  
30 According to the law of his inheritance, the priest shall not take a wife of a harlot, or of a prostitute.  
31 And he shall not take a widow, or a divorced woman, to be his wife; he shall not take a harlot for himself; he shall take a virgin to be his wife.  
32 For his sons, the priests, are consecrated to the Lord; he shall have no property, and shall have no inheritance among his brethren.  
33 But he shall have an allowance of the Levites, of what I have given you, in all the offerings of the Lord.  
34 And the Lord spoke to Aaron, saying,  
35 Thou shalt not drink wine or any strong drink, neither shalt thou let thy people drink wine.  
36 And thou shalt take no wife in addition to thy wife.  
37 And thou shalt not go out to meet a harlot; nor shalt thou go near any harlot.  
38 And thou shalt not take a harlot for a wife, nor shalt thou go near a harlot; because the Lord is holy, for he sanctifies Aaron, his priest, to serve him.  
39 And thou shalt not take a wife of a married woman, nor shalt thou take a virgin, or a daughter of another priest, to be a wife to thee.  
40 And thou shalt not take a harlot for a wife, nor shalt thou take a profane woman.  
41 And thou shalt not take a wife of a concubine, nor shalt thou take a harlot for a wife.  
42 Thou shalt not take a harlot for a wife, nor shalt thou go near a harlot; because the Lord is holy; and he shall sanctify him.  
43 And he shall not make himself so as to defile himself by coming near to a dead person.  
44 For I the Lord am holy; and he who shall sanctify himself, shall be holy, as I am holy.  
45 And he shall not come near to a dead body, to defile himself.  
46 For I the Lord am holy; and he who sanctifies me shall be holy, as I am holy.  
47 And he shall take a wife only from his own people, from a virgin among the Israelites.  
48 And he shall not take a harlot, or a divorced woman, to be his wife; but he shall take a virgin, the daughter of his people, to be a wife to him.  
49 And he shall not take a wife of a daughter of the Canaanite, or of any alien nation, to be a wife to him; in order that he may not defile himself with another woman.  
50 For the Israelite, who sanctifies me, shall be holy; and let him be holy, as I am holy.  
51 And he shall not make himself so as to defile himself by coming near a dead body.  
52 For I the Lord am holy; and he who shall sanctify me shall be holy, as I am holy.
because he has a blemish on him; he shall not draw nigh to offer the gifts of God.

22 The gifts of God are most holy, and he shall eat of the holy things. 23 Only he shall not approach the veil, and he shall not draw nigh to the altar, because he has a blemish; and he shall not profane the sanctuary of his God, if he die profanation shall come upon him. 24 And Moses spoke to Aaron and his sons, and to all the children of Israel.

And the Lord spake to Moses, saying, 2 Speak to Aaron and to his sons, and let them take heed concerning the holy things of the children of Israel, so that they shall not profane my holy name, which I am the Lord. 3 Say to them, Every man throughout your generations, whoever of all your seed shall approach to the holy things, whatsoever the children of Israel shall consecrate to the Lord, 4 while his uncleanliness is upon him, that soul shall be cut off from me: I am the Lord. 5 And the man, whose uncleanliness he has in the seed of Aaron the priest, if he have leprosy or issue of the reins, shall not eat of the holy things, until he be cleansed; and he that touches any uncleanness of a dead body, or the man whose seed of conception shall have gone out from him, or the man that handles the carcase of a dead man, or any unclean reptiles, which will defile him, or who shall touch a man, whereby he shall defile him according to his uncleanliness: 6 whatsoever soul shall touch them shall be unclean until evening; he shall not eat of the holy things, unless he bathe his body in water, 7 and the sun be down, and the moon be up, then he shall be clean; and then shall he eat of all the holy things, for they are his bread. 8 He shall not eat that which dies of itself, or is taken of beasts, so that he should be polluted by them: I am the Lord. 9 And they shall keep my ordinances, that they do not bear iniquity because of them, and die because of them: if the man do any of these, 10 he shall be cut off from the people; I am the Lord. 11 And no stranger shall eat any of the holy things: one that sojourns with a priest, or a hireling, shall not eat the holy things. 12 But if a priest should have a soul purchased for money, he shall eat of his bread; and they that are born in his house shall eat of his bread. 13 And if the daughter of a priest should marry a stranger, she shall not eat of the offerings of the sanctuary. 14 And if the daughter of a priest should be a widow, or put away, and have no seed, she shall return to her father's house, as in her youth: she shall eat of his bread; and they that are born in her house shall eat of his bread. 15 And the man who shall ignorantly eat holy things, shall add the fifth part to it, and give the holy thing to the priest. 16 And they shall not profane the holy things of the children of Israel, which they offer to the Lord. 17 So shall they keep themselves from the guiltiness of trespass in their eating their holy things: I am the Lord that sanctifies them.

18 And the Lord spake to Moses, saying, 19 Speak to Aaron and his sons, and to all the congregation of Israel, and thou shalt say to them, Any man of the children of Israel, or

Kai ἐλάλησε Κύριος πρὸς Μωυσῆν, λέγων, εἶπόν 22 Αἱρεῖν καὶ τοὺς νῦν αὐτῶν καὶ προσεχτέωταν ἀπὸ τῶν ἁγίων τῶν νῦν Ἰσραήλ, καὶ οὐ βεβηλίζοντας τὸ ἀγώνιον τοῦ Θεοῦ αὐτοῦ, ὡς εἴη Κύριος ὁ ἁγίασαν αὐτούς. Καὶ ἐλάλησε Μωυσῆς πρὸς 'Αρον καὶ 24 τοὺς νῦν αὐτῶν, καὶ πρὸς πάντας νῦν Ἰσραήλ.

Kai ἐλάλησε Κύριος πρὸς Μωυσῆν, λέγων, εἶπόν 22 Αἱρεῖν καὶ τοὺς νῦν αὐτῶν καὶ προσεχτέωταν ἀπὸ τῶν ἁγίων τῶν νῦν Ἰσραήλ, καὶ οὐ βεβηλίζοντας τὸ ἀγώνιον τοῦ Θεοῦ αὐτοῦ, ὡς εἴη Κύριος ὁ ἁγίασαν αὐτούς. Καὶ ἐλάλησε Μωυσῆς πρὸς 'Αρον καὶ 24 τοὺς νῦν αὐτῶν, καὶ πρὸς πάντας νῦν Ἰσραήλ.

β Gr. and his uncleaness be upon him. γ Gr. first-fruits. δ Gr. shall.
of the strangers that abide among them in Israel, who shall offer his gifts according to all their confession and according to all their choice, whatsoever they may bring to the Lord for whole-burnt-offerings —

your β free-will-offerings shall be males without blemish of the herds, or of the sheep, or of the goats. 28 They shall not bring to the Lord anything that has a blemish in it, for it shall not be acceptable for you. 29 And whatsoever man shall offer a peace-offering to the Lord, discharging a vow, or in the way of a free-will-offering, or in your feasts, of the herds or of the sheep, it shall be without blemish for acceptance: there shall be no blemish in it. 30 One that is blind, or broken, or has its tongue cut out, or is troubled with warts, or has a malignant ulcer, or terrors, they shall not offer these to the Lord; neither shall ye offer any of them for a burnt-offering on the altar of the Lord.

And if thou shouldest offer a sacrifice, a vow of rejoicing to the Lord, ye shall offer it so as to be accepted for you. In that day it shall be eaten; ye shall not leave the flesh till the morrow. 31 And ye shall keep my commandments and do them. 32 And ye shall not profane the name of the Holy One, and I will be sanctified in the midst of the children of Israel. I am the Lord that sanctifies you.
seven days; and the seventh day shall be a holy convocation to you: ye shall do no servile work. 19And the Lord spoke to Moses, saying, 20Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, When ye shall enter into the land which I give you, and reap the harvest of it, then ye shall ye bring a sheaf, the first-fruits of your harvest, to the priest; 21and he shall lift up the sheaf before the Lord, to be accepted for you. On the morrow of the first day the priest shall lift it up. 22And ye shall not offer with the sacrifice of your first-fruits the bread of the sabbath, for it shall not be acceptable to your God. 23And if this same day, until ye offer the sacrificial offerings to your God, it is a perpetual statute throughout your generations in all your dwellings.

14And ye shall number to yourselves from the day after the sabbath, from the day on which you offer the sheaf of the first-fruits offering, seven full weeks: 15until the morrow after the last week ye shall number fifty days, and shall bring a new offering to the Lord: 16Ye shall bring from your dwelling loaves, as a heave-offering, two loaves: they shall be of two tenth portions of fine flour, they shall be baked with leaven of the first-fruits to the Lord. 17And ye shall bring with the loaves seven unblemished lambs of a year old, and one calf of the herd, and two rams without blemish, and they shall be a whole-burnt-offering to the Lord: and their meat-offerings and their drink-offerings shall be a sacrifice, a smell of sweet savour to the Lord. 18And the priest shall place them with the loaves of the first-fruits an offering before the Lord with the two lambs, they shall be holy to the Lord; they shall be the priest's that bring them. 19And ye shall call this day a convocation: it shall be holy to you; ye shall do no servile work on it: it is a perpetual ordinance throughout your generations in all your habitations. 20And when ye shall reap the harvest of your land, ye shall not fully reap the remnant of your harvest, neither shall ye gather that which falls from thy reapings; thou shalt leave it for the poor and the stranger: I am the Lord your God.

22And the Lord spoke to Moses, saying, 23Speak to the children of Israel, saying, In the seventh month, on the first day of the month, ye shall have a rest, a memorial of trumpets: it shall be to you a holy convocation. 24Ye shall do no servile work, and ye shall offer a whole-burnt-offering to the Lord.

25And the Lord spoke to Moses, saying, 26Also on the tenth day of this seventh month is a day of atonement: it shall be a holy convocation to you; and ye shall humble
33. 4 And the Lord spoke to Moses, saying, 34 Speak to the children of Israel, saying, On the fifteenth day of this seventh month, there shall be a feast of tabernacles seven days to the Lord. 35 And on the first day shall be a holy convocation; ye shall do no servile work. 36 Seven days shall ye offer whole-burnt-offerings to the Lord, and the eighth day shall be a holy convocation to you; and ye shall offer whole-burnt-offerings to the Lord, besides the burnt-offerings of your gifts, and besides your free-will-offerings, which ye shall give to the Lord. 37 And on the fifth day of this seventh month, when ye shall have completely gathered in the fruits of the earth, ye shall keep a feast to the Lord seven days; on the first day there shall be a rest, and on the eighth day a rest. 38 And on the first day ye shall take goodly fruit of trees, and branches of palm trees, and thick boughs of trees, and willows, and branches of osiers from the brook, to rejoice before the Lord your God seven days in the year. 39 It is a perpetual statute for your generations: in the seventh month shall ye keep it. 40 Seven days ye shall dwell in tabernacles: every native in Israel shall dwell in tents, 41 that your posterity may see, that I made the children of Israel to dwell in tents, when I brought them out of the land of Egypt: I am the Lord your God. 42 And Moses recounted the feasts of the Lord to the children of Israel.
Leviticus XXIV. 8—XXV. 6.

ye shall put on each row pure frankincense and salt; and these things shall be for loaves for a memorial, it shall be before the Lord.

8 On the sabbath-day they shall be set forth before the Lord continually before the children of Israel, for an everlasting covenant.

9 And they shall be for Aaron and his sons, and they shall eat them in the holy place, for this is their most holy portion of the offerings made to the Lord, a perpetual statute.

12 And there went forth a son of an Israelitish woman, and he was son of an Egyptian man among the sons of Israel; and they fought in the camp, the son of the Israelitish woman, and a man who was an Israelite.

13 And the son of the Israelitish woman named THE NAME and cursed; and they brought him to Moses: and his mother’s name was Salomith, daughter of Dabri of the tribe of Dan.

14 And he that names the name of the Lord, let him die the death: let all the congregation stone him with stones: whether he be a stranger or a native, let him die for naming the name of the Lord.

15 And whosoever shall smite a man and he die, and shall put his hand to the slayer, Whosoever shall smite a beast, and it shall die, let him render life for life.

16 And whosoever shall inflict a blemish on his neighbour, as he has done to him, shall so do to himself in return;

17 And speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, Whosoever shall curse his father or his mother shall die.

18 And Moses spoke to the children of Israel, and they brought him that had cursed out of the camp, and stoned him with stones; and the children of Israel did as the Lord commanded Moses.

And the Lord spoke to Moses in the mount Sinai, saying, 2 Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, Whosoever ye shall have entered into the land, which I give to you, then the land shall rest which I give to you, for its sabbaths to the Lord.

3 Six years thou shalt sow thy field, and six years thou shalt prune thy vine, and gather in its fruit. 4 But in the seventh year shall be a sabbath, it shall be a rest to the land, a sabbath to the Lord: thou shalt not sow thy field, and thou shalt not prune thy vine.

And thou shalt not gather the spontaneous produce of thy field, and thou shalt not gather fully the grapes of thy vinedistrict: it shall be a year of rest to the land. 6 And the sabbaths of the land shall be food for thee, and for thy man-servant, and for thy maid-servant, and thy

et, the Lord shall bless thee in the land of thy entrance.

And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and the Lord thy God shall bring thee in remembrance.

And thou shalt say, It is the word of the Lord which I have spoken to thee, that the Lord shall bless thee in the land of thy entrance.

And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and the Lord thy God shall bring thee in remembrance.

And thou shalt say, It is the word of the Lord which I have spoken to thee, that the Lord shall bless thee in the land of thy entrance.
And ye shall sanctify the year, the fiftieth year, and ye shall proclaim a release upon the land to all that inhabit it; it shall be given a year of release, a jubilee for you; and each one shall depart to his possession, and ye shall go each to his family. This is a jubilee of release, the year shall be to you the fiftieth year: ye shall not sow, nor reap the produce that comes of itself from the land, neither shall ye gather its dedicated fruits. For it is a jubilee of release; it shall be holy to you, ye shall not eat its fruits off the field. In the year of the release even the jubilee of it shall each one return to his possession. And if thou shouldest sell a possession to thy neighbour, or if thou shouldst buy of thy neighbour, let not a man oppress his neighbour. According to the number of years after the jubilee shall thou buy of thy neighbour, and he shall not rule over thee. Years of the fruits shall he sell to thee. According as there may be a greater number of years he shall increase the value of his possession, and according as there may be a less number of years he shall lessen the value of his possession; for according to the number of his crops, so shall he sell to thee. Let not a man oppress his neighbour, and thou shalt fear the Lord thy God: I am the Lord thy God.

And ye shall keep all my ordinances, and all my judgments; and do ye observe them, and ye shall keep them, and dwell securely in the land. And the land shall not be sold for ever; for the land is mine; ye are strangers and sojourners before me. And in every land of your possession, ye shall allow ransoms for the land. If thy brother who is with thee be poor, and should have sold part of his possession, and his kinsman who is nigh to him come, then he shall redeem the possession which his brother has sold. And if one have no near kinsman, and he prosper with his land, and he find sufficient money, even his ransom; then shall he calculate the years of his sale, and he shall give what is due to the man to whom he sold it, and he shall
return to his possession. 32 But if his hand have not prospered sufficiently, so as that he should restore the money to him, then he that bought the possessions shall have them till the sixth year of the release; and it shall go out in the release, and the owner shall return to his possession.

33 And if any one should sell an inhabited house in a walled city, then there shall be the ransom of it, until the time is fulfilled: its time of ransom shall be a full year.

34 And if it be not ransomed until there be completed of its time a full year, the house which is in the walled city shall be surely confirmed to him that bought it, through-out his generations; and it shall not go out in the release. 35 But the houses in the villages which have not a wall round about them, shall be reckoned as the fields of the country: they shall always be redeemable, and they shall go out in the release.

36 And the cities of the Levites, the houses of the Levites in the cities of their lot, shall be redeemable for them, and shall go out in the release. 37 And if any one shall redeem a house of the Levites, then shall their sale of the houses of their possession go out in the release; because the houses of the cities of the Levites are their possession in the midst of the children of Israel.

38 And the lands set apart for their cities shall not be sold, because this is their perpetual possession.

39 And if thy brother who is with thee become poor, and he fail in resources with thee, thou shalt help him as a stranger and a sojourner, and thy brother shall live with thee. 40 Thou shalt not receive from him interest, nor increase: and thou shalt fear thy God: I am the Lord; and thy brother shall live with thee.

41 Thou shalt not lend thy money to him at interest, and thou shalt not lend thy meat to him to be returned with increase. 42 I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to give you the land of Canaan, as so to be your God.

43 And if thy brother by thee be lowered, and be sold to thee, he shall not serve thee with the servitude of a slave: 44 He shall be with thee as a hireling or a sojourner; he shall work for thee till the year of release; 45 And shall distribute them to your children after you, and they shall be to you permanent possessions for ever: but of your brethren the children of Israel, one shall not oppress his brother in labours.

---

164 LEVITICUS XXV. 28—46.

...and if thy brother by thee be lowered, and be sold to thee, he shall not serve thee with the servitude of a slave: and the hireling or a sojourner, he shall work for thee till the year of release; and shall distribute them to your children after you, and they shall be to you permanent possessions for ever: but of your brethren the children of Israel, one shall not oppress his brother in labours.

---

β Gr. of it. γ Gr. to. δ Gr. hands. ζ Gr. meats. θ Gr. violently strain him.
And if a stranger or sojourner with thee wax rich, and thy brother in distress be sold to thee or to the stranger, or to the sojourner that is with thee; or, to a proselyte by extraction; after he shall dwell with thee in the land, then shall there be redemption for him, one of his brethren shall redeem him. A brother of his father, or son of his father's brother shall redeem him; or let one of his near kins of his tribe redeem him, and if he should be rich and redeem himself, then shall he calculate with his purchaser from the year that he sold himself until the year of release; and the money of his purchase shall be as that of a hirpling; he shall be with him from year to year. And if any have a greater number of years than enough, according to these he shall pay his ransom out of his purchase-money. And if but a little time be left of the years to the year of release, then shall he be reckoned to him according to his years, and shall pay his ransom according to a hirpling; he shall be with him from year to year; thou shalt not oppress him with labour before thee. And if he do not pay his ransom accordingly, he shall go out in the year of his release, he and his children with him. For the children of Israel are my servants; they are my attendants, whom I brought out of the land of Egypt.

I am the Lord your God; ye shall not make to yourselves gods made with hands, or graven; neither shall ye rear up a pillar for yourselves, neither shall ye set up a stone for an object in your land to worship it: I am the Lord your God. Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanctuaries; I am the Lord. If ye will walk in my ordinances, and keep my commandments, then will I give you the rain in its season, and the land shall produce its fruits, and the trees of the field shall yield their fruit. And your threshing time shall overtake the vintage, and your vintage shall overtake your seed time; and ye shall eat your bread to the full; and ye shall dwell safely upon your land, and war shall be far from you. And God shall give peace in your land, and ye shall sleep, and none shall make you afraid; and I will destroy the evil beasts out of your land, and ye shall pursue your enemies, and they shall fall before you with slaughter. And five of you shall chase a hundred, and a hundred of you shall chase ten thousand; and your enemies shall fall before you by the sword. And I will look upon you, and increase you, and multiply you, and establish my covenant with you. And ye shall eat that which is old and very old, and bring forth the old to make way for the new. And I will set my tabernacle among you, and my soul shall not abhor you; and I will walk among you, and be your God, and ye shall be my people. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, where ye were slaves; and I broke the band of your yoke, and brought you forth openly.

11 If ye will not hearken to me, nor obey these my ordinances, but disobey...
them, and your soul should loathe my judgments, so that ye should not keep all my commands, so as to break my covenant;
then will I do this to you: I will even bring upon you your own peril; and the pestilence, and the scales, and the hail, and the murrain, and the sword, and disease, that consumes your life;
and ye shall sow your seeds in vain, and your enemies shall eat them.
And I will set my face against you, and ye shall fall before your enemies, and that hating you shall pursue you; and ye shall flee, no one pursuing you.
And if ye will not hearken to me, then will I chasten you yet more seven times for your sins.
And I will break down the haughtiness of your pride; and I will make your heaven iron, and your earth as it were brass.
And your strength shall be in vain; and your land shall not yield its seed, and the tree of your field shall not yield its fruit.
And if after this ye should walk perversely, and not be willing to obey me, I will further bring upon you seven plagues described to your sins.
And I will set upon you the wild beasts of the land, and they shall devour you, and shall consume your cattle: and I will make you few in number, and your ways shall be desolate.
And if hereupon ye are not corrected, but walk perversely towards me, I also will walk with you with a perverse spirit, and I also will smite you seven times for your sins.
And I will bring upon you a sword avenging the cause of my covenant, and ye shall flee for refuge to your cities; and I will send out death against you, and ye shall be delivered into the hands of your enemies.
When I afflict you with famine of bread, then ten women shall bake your loaves in one oven, and they shall render your loaves by weight; and ye shall eat, and not be satisfied.
And if hereupon ye will not obey me, but walk perversely towards me, then will I walk with you with a froward mind, and I will chasten you sevenfold according to your sins.
And ye shall eat the flesh of your sons, and the flesh of your daughters ye shall eat. And I will render your pillars desolate, and will utterly destroy your wooden images made with hands; and I will lay your carcases on the carcases of your idols, and my soul shall loathe you.
And I will lay your cities waste, and I will make your sanctuaries desolate, and I will not smell the savour of your sacrifices any more.
And I will lay your land desolate, and your enemies who dwell in it shall wonder at it.
And I will scatter you among the nations, and the sword shall come upon you and consume you; and your land shall be desolate, and your cities shall be desolate.
Then the land shall enjoy its sabbaths all the days of its desolation: and ye shall be in the land of your enemies; then the land shall keep its sabbaths, and the land shall enjoy its sabbaths all the days of its desolation: it shall keep sabbaths which it kept not among your sabbaths, when ye dwelt in it.
And to those who are left of

μου προσοχήθη ἡ ψυχή ὑμῶν, δοῦτε ὑμᾶς μὴ ποιεῖν πάσας τὰς ἐντολάς μου, ὦδε διασκέδασθαι τὴν διαθήκην μου, καὶ ἐγὼ ποιήσω ὑμῖν· καὶ ἐπιστήσομαι ἐφ’ ὑμᾶς τὴν ἀπόριαν, τὴν σκωπαίαν, καὶ τὸν ἕκταντα σφακέλισαντα τῶν ὀφθαλμοῖς ὑμῶν, καὶ τὴν ψυχὴν ὑμῶν ἐκτήκουσαν καὶ σπερεία διακεννήσα τὰ σπέρματα ὑμῶν, καὶ ἐδούσαν οἱ ὑπεραντοί ὑμῶν.

καὶ ἐπιστήσομαι τὸ πρόσωπον μου ἐφ’ ὑμᾶς, καὶ πεσεῖτί σε ἐνάτων τῶν ἐχθρῶν ὑμῶν, καὶ διακελοῦσαν ὑμᾶς οἱ μισοῦτες ὑμᾶς, καὶ φείξωθε οὐδένος διάκονος ὑμᾶς.

καὶ οἱ ἐν ὑμῖν ὑποκουσίσατε, καὶ προσθήκης ὑμῖν ἐπί τάς ἀμαρτίας ὑμῶν. καὶ ἀποστέλλω ἐφ’ ὑμᾶς τὰ θηρία τὰ ἀργά τῆς γῆς, καὶ κατέδεικνύω ὑμᾶς, καὶ ἐξαναλώσω τὰ κτήνη ὑμῶν, καὶ ἀλγοντοὺς τοιούτοις ὑμᾶς, καὶ ἐφιμησιοθοῦμεν αἰ ὁδὸ ὑμῶν.

καὶ ἐπὶ τούτους ἐὰν μὴ παρευθεῖτε, ἀλλὰ προέρχεσθε πρὸς με πλάγια, πορεύεσθαι μεθ’ ὑμῶν 24 θήρα πλαγιά, καὶ πατᾶξα ὑμᾶς κακῶς ἐπικάκι αντὶ τῶν ἀμαρτίων ὑμῶν. καὶ πάντως ἐφ’ ὑμᾶς μάχαιραν εἰκονίσομεν δίκην 25 διαθήκης, καὶ καταφεύγοντας εἰς τὰ πόλεις ὑμῶν· καὶ ἐξαποστέλω βάναυσον εἰς ὑμᾶς, καὶ παραδοθοῦμεν εἰς χειρὰς τῶν ἐχθρῶν. ἐν τῷ δήλωμι ὑμᾶς στισθείσα ἄρτος, καὶ πέφυσεν 26 δέκα γυναικεῖς τῶν ἄρτων ὑμῶν ἐν κλίβανοι ἐν, καὶ ἀπόδοσιν τοὺς ἄρτους ὑμῶν ἐν σταθμῷ, καὶ φάγεσθε, καὶ οὐκ ἐμπληθησθήσετε.

καὶ ἐὰς ἐπὶ τούτους μὴ ὑποκουσίσατε, καὶ πορεύεσθε 27 πρὸς με πλάγιοι, καὶ ἀπόστολοι μεθ’ ὑμῶν ἐν ὑμῖν 28 πλαγιά, καὶ πανδέσποτος ὑμᾶς ἐγὼ ἐπικάκι κατὰ τὰς ἀμαρτίας ὑμῶν.

καὶ φάγεσθε τὰς σάρκας τῶν ὑμῶν ὑμῶν, καὶ τὰς 29 σάρκας τῶν θυγατέρων ὑμῶν φάγεσθε. καὶ ἐξηράντωσα 30 στῆλις ὑμῶν, καὶ ἐξοδέραυσαν τὰ ἐξίλινα χειροποιητό ὑμῶν, καὶ θέγω τὰ κόλα ὑμῶν εἶπ’ τὰ κόλα τῶν εἰδώλων ὑμῶν, καὶ προσοχθείς ἡ ψυχή μου ὑμῖν. καὶ θέσω τὰς πόλεις 31 ὑμῶν ἐρήμους, καὶ ἐξερήμωσον τὰ ἁγία ὑμῶν, καὶ οὐκ ἐδροθήκασα τὸ ὀρέγη τῶν θυσιῶν ὑμῶν. καὶ ἐξηράντωσα ἐγὼ 32 τὰ ὑμῶν, καὶ βαθμίζωνται ἐπ’ αὐτή τε ἐξήροι ὑμῶν, οἱ ἐνοικοῦσαι ἐν αὐτῇ. καὶ διαστρέβω ὑμᾶς εἰς τὰ ἐθνά, 33 καὶ ἐξαναλώσαν ὑμῶν ἐπὶ τῶν ἐξθρῶν ὑμῶν, καὶ ἐξαναλώσαν ἐν αὐτῇ. καὶ ἐξηράντωσα ὑμῶν ἐν αὐτῇ.
you I will bring bondage into their heart in the land of their enemies; and the sound of a shaken leaf shall chase them, and they shall fly as from the wind, and shall fall when none pursues them. 27 And brother shall disregard brother as in war, when none pursues them; and ye shall not be able to withstand your enemies. 28 And ye shall perish among the Gentiles, and the land of your enemies shall devour you. 29 And those who are left of you shall perish, because of their sins, and because of the sins of their fathers; in the land of their enemies shall they consume away. 30 And they shall confess their sins, and the sins of their fathers, that they have transgressed and neglected me, and that they have walked perversely before me, and I walked with them with a perverse mind; and I will destroy them in the land of their enemies: then shall their uncircumcised heart be ashamed, and then shall they acquiesce in the punishment of their sins. 31 And I will remember the covenant of Jacob, and the covenant of Isaac, and the covenant of Abraam will I remember. 32 And I will remember the land, and the land shall be left of them; then the land shall be left to her sabbaths, and shall be deserted through them; and they shall accept the punishment of their iniquities, because they neglected my judgments, and in their soul loathed my ordinances. 33 And yet not even thus, while they were in the land of their enemies, did I overlook them, nor did I lose them so as to consume them, to break my covenant made with them; for I am the Lord their God. 34 And I will remember their former covenant, when I brought them out of the land of Egypt, out of the house of bondage before the nations, to be their God; I am the Lord. 35 These are my judgments and my ordinances, and the law which the Lord gave between himself and the children of Israel, in the mount Sinai, by the hand of Moses.  

And the Lord spoke to Moses, saying, 2 Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, Whosoever shall vow a vow as the valuation of his soul for the Lord, 3 the valuation of a male from twenty years old to sixty years old shall be—his valuation shall be fifty dirhams of silver by the standard of the sanctuary. 4 And the valuation of a female shall be thirty dirhams. 5 And if it be from five years old to twenty, the valuation of a male shall be twenty dirhams, and of a female ten dirhams. 6 And from a month old to five years old, the valuation of a male shall be five dirhams, and of a female three dirhams of silver. 7 And if from sixty years old and upward, if it be a male, his valuation shall be fifteen dirhams of silver, and if a female, ten dirhams. 8 And if the man be too poor for the valuation, he shall stand before the priest; and the priest shall value him; and any man who has vowed can afford, the priest shall value him. 9 And if it be from the cattle that are offered as a gift to the Lord, whoever shall


Leviticus XXVII. 10—30.

10 He shall not change it, a good for a bad, or a bad for a good; and if he do at all change it, a beast for a beast, it and the substitute shall be holy. 11 And if it be any unclean beast, of which none are offered as a gift to the Lord, he shall set the beast before the priest. 12 And the priest shall make a valuation between the good and the bad, and accordingly the priest shall value it, so shall it stand. 13 And if the worshipper will at all redeem it, he shall add the fifth part to its value. And whatsoever be the valuation which is between the man and the beast, so shall it stand; 14 and if he has sanctified it, he shall redeem his house, and shall add to it the fifth part of the money of the valuation, and it shall be his. 15 And if a man shall hallow to the Lord a part of the field of his possession, then the valuation shall be according to its seed, fifty shekels of silver for an homer of barley. 16 And if he sanctify his field from the year of release, it shall stand according to his valuation. And if he should manure it in the latter time after the release, the priest shall reckon to him the money of the remaining years, until the next year of release, and it shall be deducted as an equivalent from his full valuation. 17 And if he that sanctified the field shall redeem it, he shall add to its value the fifth part of the money of the valuation, and it shall be his. 18 And if he do not redeem the field, but shall sell the field to another man, he shall not after redeem it. 19 But the field shall be holy to the Lord after the release, as separated land; the priest shall have possession of it. 20 And if he should consecrate to the Lord a field which he has bought, which is not of the field of his possession, 21 the priest shall reckon to him the full valuation from the year of release, and he shall pay the valuation in that day as holy to the Lord. 21 And in the year of release the land shall be restored to the man of whom the other bought it, whose the possession of the land was. 22 And every first-born which shall be produced among thy cattle shall be the Lord's, and no man shall sanctify it: whether calf or sheep, it is the Lord's. 23 But if he should redeem an unclean beast, according to its valuation shall be by holy weights: the didrachm shall be twenty obols. 24 And every dedicated thing which a man shall dedicate to the Lord of all that he has, whether man or beast, or of the field of his possession, he shall not sell it, nor redeem it: every devoted thing shall be most holy to the Lord. 25 And whatever shall be dedicated of men, shall not be ransomed, but shall be surely put to death. 26 Every tithe of the land, both of the seed of the land, and of the fruit of trees, is the Lord's,
And the Lord spoke to Moses in the wilderness of Sinai, in the tabernacle of witness. 31 On the first day of the second month, in the second year of their departure from the land of Egypt, saying, 32 Take the sum of all the congregation of Israel according to their kindreds, according to the houses of their fathers' families, according to their number by their names, according to their heads: every male from twenty years old and upwards, every one that goes forth in the forces of Israel, take account of them with their strength; thou and Aaron take account of them. 33 And with you there shall be each one of the rulers according to the tribe of each: they shall be according to the houses of their families.

34 And these are the names of the men who shall be present with you: of the tribe of Ruben, Eliasar the son of Sediu. 35 Of Simeon, Salamiel the son of Surisadai. 36 Of Judah, Naasson the son of Aminadab. 37 Of Issachar, Nathanael the son of Sego. 38 Of Zaboulov, Elia'ab the son of Chalun. 39 Of Ephraim, Elissama the son of Emu'noah the son of Manasseh, Garem'iel 40 the son of Pedasouyr. 41 Of Benjamin, Abdi-dan the son of Gadesw. 42 Of Dan, Ach'zer the son of Aminadab. 43 Of Asir, Faya'Gil 44 of Gad, Elissaph the son of Ragouyl. 45 Of Nephi' revelation. 46 Of Ach'er, the son of Amisada. 47 Of Asir, Phagaiel the son of Ephraim, Elisah the son of Emunih the son of Manasseh, Gamali'el 48 the son of Phadas. 49 Of Benjamin, Abdi'an the son of Gadeoni. 50 Of Dan, Ach'zer the son of Amisada. 51 Of Asir, Phagaiel the son of Ephraim, Elisah the son of Emunih the son of Manasseh, Gamali'el 52 the son of Phadas. 53 Of Benjamin, Abdi'an the son of Gadeoni. 54 Of Dan, Ach'zer the son of Amisada. 55 Of Asir, Phagaiel the son of Ephraim, Elisah the son of Emunih the son of Manasseh, Gamali'el 56 the son of Phadas. 57 Of Benjamin, Abdi'an the son of Gadeoni. 58 Of Dan, Ach'zer the son of Amisada. 59 Of Asir, Phagaiel the son of Ephraim, Elisah the son of Emunih the son of Manasseh, Gamali'el 60 the son of Phadas. 61 Of Benjamin, Abdi'an the son of Gadeoni. 62 Of Dan, Ach'zer the son of Amisada. 63 Of Asir, Phagaiel the son of Ephraim, Elisah the son of Emunih the son of Manasseh, Gamali'el 64 the son of Phadas. 65 Of Benjamin, Abdi'an the son of Gadeoni. 66 Of Dan, Ach'zer the son of Amisada. 67 And Moses and Aaron took these men who were called by name. 68 And they assembled all the congregation on the first day
of the month in the second year; and they
β registered them after their lineage, after their families, after the number of their
names, from twenty years old and upwards, every male according to their γ number:
19 as the Lord commanded Moses, so they were numbered in the wilderness of Sina.

And the sons of Ruben the first-born of Israel according to their kindreds, according
to their divisions, according to the houses of their families, according to the number of their
names, according to their heads, were—all males from twenty years old and upward,
every one that went out with the host—50 the numbering of them of the tribe
of Ruben, was forty-six thousand and four hundred. 21 For the children of Simeon
according to their kindreds, according to their divisions, according to the houses of their families,
according to the number of their names, according to their polls, all males from twenty years old and upward,
every one that goes forth with the host, 22 the numbering of them of the tribe of Simeon,
was fifty-nine thousand and three hundred. 23 For the sons of Judah according to their
kindreds, according to their divisions, according to the houses of their families,
according to the number of their names, according to their polls, all males from twenty years old and upward,
every one that goes forth with the host, 24 the numbering of them of the tribe of Judah,
was seventy-four thousand and six hundred. 25 For the sons of Issachar according to their
kindreds, according to their divisions, according to the houses of their families,
according to the number of their names, according to their polls, all males from twenty years old and upward,
every one that goes forth with the host, 26 the numbering of them of the tribe of Issachar,
was fifty-four thousand and four hundred. 27 For the sons of Zebulun according to their
kindreds, according to their divisions, according to the houses of their families,
according to the number of their names, according to their polls, all males from twenty years old and upward,
every one that goes out with the host, 28 the numbering of them of the tribe of Zebulun,
was fifty-seven thousand and three hundred and four hundred.

29 For the sons of Joseph, the sons of Ephraim, according to their kindreds,
according to their divisions, according to the houses of their families, according to the number of their
names, according to their polls, all males from twenty years old and upward, every one that goes out with the host, 30 the numbering of them of the tribe of Ephraim, was forty thousand and five hundred. 31 For the sons of Manasse according
to their kindreds, according to their divisions, according to the houses of their families, according to the number of their
names, according to their polls, all males from twenty years old and upward, every one that goes out with the host, 32 the numbering of them of the tribe of Manasse, was thirty-two thousand and two hundred. 33 For the sons of Benjamin according to their kindreds, according to their divisions,
The text is a page from a Greek New Testament, specifically Numbers I.35-52. It discusses the numbering of the tribes of Israel, focusing on the tribe of Benjamin and Gad. The text is a section from a commentary or a homiletic work, possibly from the 16th century, given the Gothic script and the use of Greek. The content is theological and historical, analyzing the biblical text in a more speculative manner.
But let the Levites encamp round about the tabernacle of witness fronting it, and so there shall be no sin among the children of Israel; and the Levites themselves shall keep the guard of the tabernacle of witness.

And the children of Israel did according to all that the Lord commanded Moses and Aaron, so did they.

And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, 2 Let the children of Israel encamp each other, every man keeping his own rank, according to their standards, according to the houses of their families; the children of Israel shall encamp round about the tabernacle of witness. And they that encamp first toward the east shall be the order of the camp of Juda with their host, and the prince of the sons of Juda, Naasson the son of Aminadab. 3 His forces that were numbered, were seventy-four thousand and six hundred. And they that encamp next shall be of the tribe of Issachar, and the prince of the sons of Issachar shall be Nathanael the son of Sogar. 5 His forces that were numbered, were fifty-four thousand and four hundred. And they that encamp next shall be of the tribe of Zabulon, and the prince of the sons of Zabulon shall be Eliab the son of Chelon. 6 His forces that were numbered, were forty-seven thousand and four hundred. 7 All that were numbered of the camp of Juda were a hundred and eighty and thousand and six hundred: they shall move first with their forces. 10 This is the order of the camp of Ruben: their forces shall be toward the south, and the prince of the children of Ruben shall be Elisur the son of Sedirur. 11 His forces that were numbered, were forty-six thousand and five hundred. 12 And they that encamp next to him shall be of the tribe of Simeon, and the prince of the sons of Simeon shall be Salamiel the son of Sirisadai. 13 His forces that were numbered, were fifty thousand and four hundred. 14 And they that encamp next to them shall be of the tribe of Gad; and the prince of the sons of Gad, Elisaph the son of Raguel. 15 His forces that were numbered, were forty-five thousand and six hundred and fifty. 16 All who were numbered of the camp of Ruben, were a hundred and fifty-one thousand and four hundred and fifty: they with their forces shall proceed in the second place.

And then the tabernacle of witness shall be set forward, and the camp of the Levites shall be between the camps; as they shall encamp, so also shall they commence their march in order to their fellow according to their companies. 18 The station of the camp of Ephraim shall be westward with their forces, and the head of the children of Ephraim shall be Elisama the son of Emiud. 19 His forces that were numbered, were forty thousand and five hundred. 20 And they that camp next shall be of the tribe of Manasses, and the prince of the sons of Manasses, Gamaliel the son of Phadassur. 21 His forces that were numbered, were thirty-two thousand and two hundred. 22 And they that encamp next shall

Kal έλαίησε Κύριος πρός Μωυσῆ καὶ Αρων, λέγων, 2 ἀνθρωπος ἐχόμενος αὐτοῦ κατὰ τάγμα, κατὰ σημαίας, κατ’ 2 οἴκους πατριών αὐτῶν, παρεμβάλλουσαν οἱ νῦν Ἰσραήλ ἐναίτιον κύκλῳ τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου παρεμβαλλόντων οἱ νῦν Ἰσραήλ. Καὶ οἱ παρεμβαλλόντες πρώτοι κατὰ ἀνατολᾶς, τάγμα παρεμβαλλός Ἰωύδα σύν δυνάμει αὐτῶν, καὶ ο ἄρχων τῶν νῦν Ἰωύδα, Ναασσων νῦς Ἀμααβά. Δύναμις 4 αὐτοῦ οἱ ἐπέσκεμέναι, τέσσαρες καὶ ἐβδομάδιαν χιλιάδες καὶ ἐξάκοσια. Καὶ οἱ παρεμβαλλόντες ἐχόμενοι φυλῆς 5 Ἰσσαγάρ, καὶ ο ἄρχων τῶν νῦν Ἰσσαγάρ, Νααναλη νῦς Σωγάρ. Δύναμις αὐτοῦ οἱ ἐπέσκεμέναι, τέσσαρες καὶ πεντῆ- κοντα χιλιάδες καὶ τετράκοσια. Καὶ οἱ παρεμβαλλόντες 7 ἐχόμενοι φυλῆς Ζαβουλων, καὶ ο ἄρχων τῶν νῦν Ζαβουλων, Ελίαμ νῦς Χαίλων. Δύναμις αὐτοῦ οἱ ἐπέσκεμένοι, ἐπτά 8 καὶ πεντικοντά χιλιάδες καὶ τετράκοσια. Πάντες οἱ ἐπέσκεμ- méνοι ἐς τὴν παρεμβολήν Ἰωύδα, ἐκατόν ὧδόν ὑπάκουαν χιλιάδες καὶ ἐξακοιχίλαι καὶ τετράκοσια, καὶ δύναμις αὐτῶν πρῶτον ἐξαροῦσι. Τάγμα της παρεμβολῆς Ῥουβην, πρὸς λίβα δύναμις 10 αὐτῶν, καὶ ο ἄρχων τῶν νῦν Ῥουβην, Ἐλισαβοῦ νῦς Σεβοῦρ. Δύναμις αὐτοῦ ἐς τετράκοσια, καὶ τέσσαραν χιλιάδες καὶ πεντάκοσια, καὶ δύναμις αὐτῶν πρῶτον ἐξαροῦσι. Τάγμα της παρεμβολῆς Ἰσσαγάρ, ἐκατόν ὧδόν ὑπάκουαν χιλιάδες καὶ τετράκοσια, καὶ δύναμις αὐτῶν πρῶτον ἐξαροῦσι. Τάγμα της παρεμβολῆς Ζαβουλων, ἐκατόν ὧδόν ὑπάκουαν χιλιάδες καὶ τετράκοσια, καὶ δύναμις αὐτῶν πρῶτον ἐξαροῦσι.
Nadab thus and according, his forces that were numbered, were thirty-five thousand and four hundred. All that were numbered of the camp of Ephraim, were one hundred and eight thousand and one hundred; they with their forces shall set out third. The order of the camp of Dan shall be northward with their forces; and the prince of the sons of Dan, Achier the son of Amisiadai. His forces that were numbered, were sixty-two thousand and seven hundred. And they that encamp next to him shall be the tribe of Aser; and the prince of the sons of Aser, Phagiel the son of Echran. His forces that were numbered, were forty-one thousand and five hundred. And they that encamp next shall be of the tribe of Nepthali; and the prince of the children of Nepthali, Achir son of Zanah. His forces that were numbered, were fifty-five thousand and four hundred. All that were numbered of the camp of Dan, were a hundred and fifty-seven thousand and six hundred; they shall set out last according to their order.

This is the numbering of the children of Israel according to the houses of their families; all the numbering of the camps to which the Levites are to be numbered; three for the thousand, five hundred and fifty. But the Levites were not numbered with them, as the Lord commanded Moses. And the children of Israel did all things that the Lord commanded Moses; thus they encamped in their order, and thus they began their march in succession each according to their divisions, according to the houses of their families.

And these are the generations of Aaron and Moses, in the day in which the Lord spoke to Moses in mount Sina. And these are the names of the sons of Aaron; Nadab the first born; and Abiud, Eleazar and Ithamar. The sons of Aaron, the anointed priests whom they consecrated to the priesthood. And Nadab and Abiud died before the Lord, when they offered strange fire before the Lord, in the wilderness of Sinai; and they had no children; and Eleazar and Ithamar ministered in the priests' office with Aaron their father.

And the Lord spoke to Moses, saying, Take the tribe of Levi, and thou shalt set them before Aaron the priest, and they shall minister to him, and shall keep his charges, and the charges of the children of Israel, before the tabernacle of witness, to do the works of the tabernacle. And they shall keep all the furniture of the tabernacle of witness, and the charges of the children of Israel as to all the works of the tabernacle.

And thou shalt give the Levites to Aaron, and to his sons the priests; they are given for a gift to me of the children of Israel. And thou shalt appoint Aaron and his sons over all the children of Israel, to offer gifts to me, to perform the service of the tabernacle. All the vessels, and all things belonging to the altar, and within the veil; and the stranger that touches them shall die.
spoke to Moses, saying, 12 Behold, I have taken the Levites from the midst of the children of Israel, instead of every male that opens the womb from among the children of Israel: they shall be their ransom, and the Levites shall be mine. 13 For every first-born is mine; in the day in which I smote every first-born in the land of Egypt, I sanctified them every first-born of Israel myself ever since in Israel: both of man and beast, they shall be mine: I am the Lord. 14 And the Lord spoke to Moses in the wilderness of Sinai, saying, 15 Take the number of the sons of Levi, according to the houses of their families, according to their divisions; number ye them every male from a month old and upwards, their numbering was seven thousand and five hundred. 16 And Moses and Aaron numbered them by the word of the Lord, as the Lord commanded them. 17 And these were the sons of Levi by their names; Gedson, Caath, and Merari. 18 And these are the names of the sons of Gedson according to their families; Lobeni and Semeri, 19 and the sons of Caath, according to their families, Amram and Issuar, Chebron and Oziel; 20 and the sons of Merari according to their families, Mooli and Musi; these are the families of the Levites according to the houses of their families. 21 To Gedson belongs the family of Lobeni, and the family of Semeri; these are the families of Gedson. 22 The number of them according to the number of every male from a month old and upwards, their numbering was seven thousand and five hundred. 23 And the sons of Gedson shall encamp westward, behind the tabernacle. 24 And the ruler of the household of the family of Gedson was Elisaphan the son of Gedson. 25 And the chief of the sons of Gedson in the tabernacle of witness was the tent and the veils, and the covering of the door of the tabernacle of witness, and the curtains of the court, and the veil of the door of the court, which is by the tabernacle, and the remainder of all its works. 26 To Caath belonged one division, that of Amram, and another division, that of Issuar, and another division, that of Chebron, and another division, that of Oziel; these are the divisions of Caath, according to number. 27 Every male from a month old and upwards, eight thousand and six hundred, keeping the charges of the holy thrones. 28 The families of the sons of Caath, shall encamp beside the tabernacle toward the south. 29 And the chief of the house of the families of the divisions of nath, was Elisaphan the son of Ozriel. 30 And their charge was the ark, and the table, and the candlestick, and the altars, and all the vessels of the sanctuary wherewith they do holy service, and the veil, and all their works. 31 And the chief over the chief of the Levites, was Eleazar the son of Aaron the priest, appointed to keep the charges of the holy things, 32 To Merari belong the family of Mooli, and the family of Musi: these are the families of Merari. 33 The muster of them according to number, every male from a month old and upwards, was six thousand and fifty. 34 And the head of the house of the families of the
division of Merari, was Suriel the son of Abihail: they shall encamp by the side of the tabernacle northward. 36 The oversight of the charge of the sons of Merari included the chapters of the tabernacle, and its boards, and its bases, and its pillars, and its sockets, and all their furniture, and their works, and the pillars of the court round about, and their bases, and their pins, and their cords.

37 They that encamp before the tabernacle of witness on the east shall be Moses and Aaron and his sons, keeping the charges of the sanctuary according to the charges of the children of Israel; and the stranger that toucheth them, shall die. 38 All the numbering of the Levites, whom Moses and Aaron numbered by the word of the Lord, according to their families, every male from a month old and upwards, were two and twenty thousand.

40 And the Lord spake to Moses, saying, Count every first-born male of the children of Israel from a month old and upwards, and take the number by name. 41 And thou shalt take the Levites for me—I am the Lord—instead of all the first-born of the children of Israel; and the cattle of the Levites, instead of all the first-born among the cattle of the children of Israel. 42 And Moses counted, as the Lord commanded him, every first-born among the children of Israel. 43 And all the male first-born in number by name, from a month old and upwards, were according to their numbering twenty-two thousand and two hundred and seventy three. 44 And the Lord spake to Moses, saying, 45 Take the Levites instead of all the first-born of the sons of Israel, and the cattle of the Levites instead of their cattle, and the Levites shall be mine; I am the Lord. 46 And for the ransoms of the two hundred and seventy-three which exceed the Levites in number of the first-born of the sons of Israel; 47 thou shalt even take five shekels a head; thou shalt take them according to the holy didrachm, twenty oboli to the shekel. 48 And thou shalt give the money to Aaron and to his sons, the ransom of those who exceed in number among them. 49 And Moses took the silver, the ransom of those that exceeded in number the redemption of the Levites. 50 He took the silver from the first-born of the sons of Israel, a thousand three hundred and sixty-five shekels, according to the holy shekel. 51 And Moses gave the ransom of them that were over to Aaron and his sons, by the word of the Lord, as the Lord commanded Moses.

3, 40 And the Lord spake to Moses and Aaron, saying, 2 Take the sum of the children of Caath from the midst of the sons of Levi, after their families, according to the houses of their fathers' households; 3 of twenty-five years old and upwards up fifty years, every one that goes in to minister, to do all the works in the tabernacle of witness.

4 And these are the works of the sons of Caath in the tabernacle of witness; it is most holy. 5 And Aaron and his sons shall go in, when the camp is about to move, and shall take down the shadowing veil, and
shall cover with it the ark of the testimony.

6. And they shall put on it a cover, even a blue skin, and put on it above a garment all of blue, and shall put the staves above the rings.

7. And they shall put on the table set forth for shew-bread a cloth all of purple, and the dishes, and the censers, and the cups, and the vessels with which one offers drink-offerings; and the continual loaves shall be upon it. And they shall put upon it a blue covering of skin, and they shall put the staves into it. And they shall take a blue covering, and cover the candelstick that gives light, and its lamps, and its snuffers, and its funnels, and all the vessels of oil with which they minister. And they shall put it, and all its vessels, into a blue skin cover; and they shall put it on bearers. And they shall put a blue cloth for a cover on the golden altar, and shall cover it with a blue skin cover, and put in its staves.

8. And they shall take all the instruments of service, with which they minister in the sanctuary: and shall place them in a cloth of blue, and shall cover them with blue skin covering, and put them in staves.

9. And he shall put the covering on the altar, and they shall cover it with a cloth all of purple. And they shall put upon it all the vessels with which they minister upon it, and the fire-pans, and the flesh-hooks, and the cups, and the cover, and all the vessels of the altar; and they shall put on it a cover of skins, and shall put in its staves; and they shall take a purple cloth, and cover the laver and its foot, and they shall put it into a blue cover of skin, and put it on bars. And Aaron and his sons shall finish covering the holy things, and all the holy vessels, when the camp begins to move; and afterwards the sons of Caath shall go in to take up the furniture; but shall not touch the holy things, lest they die; these shall the sons of Caath bear in the tabernacle of witness.

10. Eleazar the son of Aaron the priest is overseer—the oil of the light, and the incense of composition, and the daily meat-offering and the anointing oil, are his charge; even the oversight of the whole tabernacle, and all things that are in it in the holy place, in all the works.

11. And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, To you shall not destroy the family of Caath from the tribe out of the Levites; but for the priests, his sons, do I give them to them, and they shall live and not die, when they approach the holy of holies: Let Aaron and his sons advance, and they shall place them each in his post for bearing. And so they shall by no means go in to look suddenly upon the holy things, and die.

12. And the Lord spoke to Moses, saying, Take the sum of the children of Gersom, and these according to the houses of their lineage, according to their families. Take the number of them from five and twenty years old and upwards until the age of fifty, every one that goes in to minister, to do his
business in the tabernacle of witness. 24 

This is the public service of the family of 

Gedson, to minister and to bear. 25 And 

they shall bear the skins of the tabernacle, and 

the tabernacle of witness, and its veil, and 

the blue cover that was on it above, and 

the cover of the door of the tabernacle of 

witness. 26 And all the curtains of the 

court which were upon the tabernacle of 

witness, and the appendages, and all the vessels of 

service that they minister with they shall attend 

to. 27 According to the direction of Aaron 

and his sons shall be the ministry of the 

sons of Gedson, in all their ministries, and 

in all their works; and thou shalt take 

account of them by name in all things 

borne by them. 28 This is the service of 

the sons of Gedson in the tabernacle of witness, 

and their charge by the hand of Ithamar 

the son of Aaron the priest. 

29 The sons of Merari according to their 

families, according to the houses of their 

lineage, take ye the number of them. 30 Take 

the number of them from five and twenty 

years old and upwards until fifty years old, 

every one that goes in to perform the 

services of the tabernacle of witness. 31 And 

these are the charges of the things borne by 

them according to all their works in the 

tabernacle of witness: they shall bear the 

chapters of the tabernacle, and the bars, 

and its sockets, and the veils, and the 

and shall be their sockets, and their 

pillars, and the curtain of the door of 

the tabernacle. 32 And they shall bear the 

pillars of the court round about, and there 

shall be their sockets, and they shall bear 

the pillars of the veil of the door of the 

court, and their sockets and their pins, and 

their cords, and all their furniture, and all 

their instruments of service: take ye their 

number by name, and all the articles of the 

charge of the things borne by them. 33 This 

is the ministration of the family of the sons 

of Merari in all their works in the 

tabernacle of witness, by the hand of Ithamar 

the son of Aaron the priest. 

34 And Moses and Aaron and the rulers 

of Israel took the number of the sons of 

Caath according to their families, according 

to the houses of their lineage; 35 from five 

and twenty years old and upwards to the 

age of fifty years, every one that goes in to 

minister and do service in the tabernacle of 

witness. 36 And the numbering of them 

according to their families was two thousand, 

seven hundred and fifty. 37 This is the 

numbering of the family of Caath, every 

one that ministers in the tabernacle of wit- 

ness, as Moses and Aaron numbered them 

by the word of the Lord, by the hand of Moses. 

38 And the sons of Gedson were numbered 

according to their families, according to 

the houses of their lineage, 39 from five 

and twenty years old and upward till fifty 

years old, every one that goes in to 

minister and to do service in the tabernacle 

of witness. 40 And the numbering of them 

according to their families, according to 

the houses of their lineage, was two thou-

sand six hundred and thirty. 41 This is the 

numbering of the family of the sons of
Gedson, every one who ministers in the tabernacle of witness; whom Moses and Aaron numbered by the word of the Lord, by the hand of Moses.

And also the family of the sons of Merari were numbered according to their divisions, according to the house of their fathers; from five and twenty years old and upward till fifty years old, every one that goes in to minister in the service of the tabernacle of witness. This is the numbering of them according to their families, according to the houses of their lineage, was three thousand and two hundred. This is the numbering of the family of the sons of Merari, whom Moses and Aaron numbered by the 2 word of the Lord, by the hand of Moses. All that were numbered whom Moses and Aaron and the rulers of Israel numbered, namely, the Levites, according to their families and according to the houses of their lineage, from five and twenty years old and upward till fifty years old, every one that goes in to the service of the works, and the charge of the things that are appointed in the tabernacle of witness. And they that were numbered were eight thousand five hundred and eighty.

He reviewed them by the word of the Lord by the hand of Moses, appointing each man severally over their respective work, and over their burdens; and they were numbered according to the command of the Lord by the hand of Moses.

And the Lord spoke to Moses, saying, 2 Charge the children of Israel, and let them send forth out of the camp every leper, and every one who has an issue of the reins, and every one who is unclean from a dead body. Whether male or female, send them forth out of the camp, for they shall defile their camps in which I dwell among them. And the children of Israel did so, and sent them out of the camp: as the Lord said to Moses, so did the children of Israel.

Speak to the children of Israel, saying, 6 Every soul that shall sin that is common to man, or if that soul shall in anywise have neglected the commandment and transgressed; that person shall confess the sin which he has committed, and shall make satisfaction for his trespass: he shall pay the principal, and shall add to it the fifth part, and shall make restoration to him against whom he has trespassed. But if a man have no near kinsman, so as to make satisfaction for his trespass to him, the trespass-offering paid to the Lord shall be for the priest, besides the ram of atonement, by which he shall make atonement for him.

And every first-fruits in all the sanctified things among the children of Israel, whatsoever they shall offer to the Lord, shall be for the priest himself. And the hallowed things of every man shall be his; and whatever man shall give any thing to the priest, the gift shall be his.

And the Lord spoke to Moses, saying, 12 Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, Whosoever wife shall

ουργῶν ἐν τῇ σκηνῇ τοῦ μαρτυρίου, οὓς ἔποικε ἑαυτοῦ Μωσῆς καὶ Ἀραών διὰ φωνῆς Κυρίου, ἐν χειρὶ Μωσῆς.

'Εποικέστησαν δὲ καὶ δήμος οὗτοι Μεραρί κατὰ δήμους 42 αὐτῶν, κατ' αἰκόνα πατριῶν αὐτῶν, ἀπὸ πέντε καὶ εἰκοσαετῶν 43 καὶ ἐπάνω ἢ εἰκοσαετῶν, πάς ὃς εἰς πεντηκονταετῶς, πᾶς ὃς εἰς πεντηκονταετῶς, πᾶς ὃς ἔστηκεν ὑπὸ τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου. Καὶ 44 ἔγενεν ἡ ἐπίστευσις αὐτῶν κατὰ δήμους αὐτῶν, κατ' αἰκόνα πατριῶν αὐτῶν, τρισχίλιοι καὶ διακάσιοι. Αὕτη ἡ ἐπίστευσις 45 δήμου οὗτοι Μεραρί, οὓς ἔποικε ἑαυτοῦ Μωσῆς καὶ Ἀραών διὰ φωνῆς Κυρίου, ἐν χειρὶ Μωσῆς. Πάντες οἱ ἔποικεστημένοι, οὗς 46 ἔποικε βασιλεύς Μωσῆς καὶ Ἀραών καὶ οἱ ἄρχοντες Ἰσραήλ τοὺς Δευτα, κατὰ δήμους καὶ κατ' αἰκόνα πατριῶν αὐτῶν, ἀπὸ 47 πέντε καὶ εἰκοσαετῶν καὶ ἐπάνω ἢ εἰκοσαετῶν, πᾶς ὃς εἰς πεντηκονταετῶς, πᾶς ὃς ἔστηκεν ὑπὸ τῶν ἔργων, καὶ τὰ ἔργα αὐτῶν ἐν τῇ σκηνῇ τοῦ μαρτυρίου. Καὶ ἔγενεν ὑπερήφανοι οἱ 48 ἐποικέστησιν, ὄστακιγκλοι πεντακόσια ὀχυρωκότα. Διὰ 49 φωνῆς Κυρίου ἐποικέστησαν αὐτούς ἐν χειρὶ Μωσῆς, ἀνάδρο μα κατὰ ἄνδρα ἐπὶ τῶν ἔργων αὐτῶν, καὶ ἔπεσεν ἑαυτῷ: καὶ ἐποικέστησαν, ὅπου τὸν συνήτησαι Κύριος τῷ Μωσῆς.

Καὶ ἔλάλησεν Κύριος πρὸς Μωσῆν, λέγων, πρόσταξον 5 τοῖς νυόις Ἰσραήλ, καὶ ἐξαποστέλλασθε έκ τῆς παρεμβολῆς σαραγμοῦ, καὶ πάντα γυναικέρια, καὶ πάντα ἀκάθαρτον ἐπὶ ψυχῆς. Ἀπὸ ἀνάπων οὗτοι θηλυκοὶ, ἐξαποστέλλατε έξος τῆς παρεμβολῆς, καὶ οὗ μὴ μικροῦ τις παρεμβολάς αὐτῶν, ἐν οἷς ἔγεν καταγγέλει σαμαῖν αὐτῶν. Καὶ ἐποίησαν ὑπότενοι οἱ 4 νυόι Ἰσραήλ, καὶ ἐξαποστέλλαν αὐτοὺς έξος τῆς παρεμβολῆς καθά ἔλαλησε Κύριος Μωσῆν, ὡς ἐποίησαν οἱ νυόι Ἰσραήλ.

Καὶ ἔλαλησεν Κύριος πρὸς Μωσῆν, λέγων, λάλησον 5, 6 τοῖς νυόις Ἰσραήλ, λέγων, ἀνή τῇ γυνή, ὡς τὰ ποιήματά ἐστιν, ἐὰν ἐν ποιήματι ἀπὸ πατρὸν τῶν ἀμαρτωλῶν τῶν ἀνθρωπίνων, καὶ παρισσων παραδόθη καὶ πλημμελήσῃ ἡ ψυχή ἐκεῖνη, ἐξαγορεύεται τῇ ἀμαρτίᾳ, 7 ἡ ἐξοικείωσι, καὶ ἀποδώσει τῇ πλημμελείᾳ τῇ κεφαλαίῳ, καὶ τὸ ἐπιστευτόν αὐτοῦ προσοθήκη ἐπ’ αὐτοῦ, καὶ ἀποδώσει τῇ πλημμελείᾳ τῷ ιερείῳ, τῷ ιερείῳ ἐσται, πληρῶν τοῦ κρύου τοῦ ἱλασμοῦ, δι’ οὗ εἴλασται ἐπ’ αὐτοῦ περὶ αὐτοῦ.

Καὶ πάντα ἄνωτρα κατὰ πάντα τὰ ἁγιαζόμενα ἐν νυόις 9 Ἰσραήλ, ὡς ἐν προσφέρων Κυρίῳ, τῷ ιερείῳ αὐτῶν ἐσταί: 10 Καὶ ἐκάτον τῇ ἁγιαζόμενα, αὐτῶν ἐσταί καὶ ἀνήρ, ὡς ἐν δύναμιν τῷ ιερείῳ, αὐτῶν ἐσταί.

Καὶ ἔλαλησεν Κύριος πρὸς Μωσῆν, λέγων, λάλησον τοῖς 11, 12 νυόις Ἰσραήλ, καὶ ἐρείποις πρὸς αὐτοὺς, ἀνήρς ἀνήρς ἐσται παραβάθη

β Gr. voice. 7 Gr. work. 8 Alex. 460. 9 Gr. soul.
transgress against him, and slight and despise him, and supposing any one shall lie with her carnally, and the thing shall be hid from the eyes of her husband, and she should conceal it and be herself defiled; and there be no witness with her, and she should not be taken; and there should come upon him a spirit of jealousy, and he should be jealous of his wife, and she be defiled; or there should come upon him a spirit of jealousy, and he should be jealous of his wife, and she should not be defiled; then shall the man bring his wife to the priest, and shall bring his gift for her, the tenth part of an ephah of barley-meal: he shall not pour oil upon it, neither shall he put frankincense upon it; for it is a sacrifice of jealousy, a sacrifice of memorial, recalling sin to remembrance.

And the priest shall bring her, and cause her to stand before the Lord. And the priest shall take pure running water in an earthen vessel, and he shall take of the dust that is on the floor of the tabernacle of witness, and the priest shall take it, and shall cast it into the water. And the priest shall cause the woman to stand before the Lord, and shall uncover her, and shall put into her hands the sacrifice of memorial, the sacrifice of jealousy; and in the hand of the priest shall be the water of this conviction that brings the curse. And the priest shall adjure her, and shall say to the woman, if no man has lain with thee, and if thou hast not transgressed so as to be polluted, being under the power of thy husband, be free from this water of the conviction that causes the curse. But if being a married woman thou hast transgressed, or been polluted, and any one has lain with thee, beside thy husband; then the priest shall adjure the woman by the oaths of this curse, and the priest shall say to the woman, The Lord bring thee into a curse and under an oath in the midst of thy people, in that the Lord should cause thy belly to swell, and thy belly to swell, and this water bringing the curse shall enter into thy womb to cause thy belly to swell, and thy belly to rot. And the woman shall say, So be it, So be it.

And the priest shall write these curses in a book, and shall blot them out with the water of the conviction that brings the curse.

And he shall cause the woman to drink the water of the conviction that brings the curse; and the water of the conviction that brings the curse shall enter into her.

And the priest shall take from the hand of the woman the sacrifice of jealousy, and shall present the sacrifice before the Lord, and shall bring it to the altar. And the priest shall take a handful of the sacrifice as a memorial of it, and shall offer it up upon the altar; and afterwards he shall cause the woman to drink the water. And it shall come to pass, if she be defiled, and have altogether escaped the notice of her husband, then the water of the conviction that brings the curse shall not enter into her; and she shall swell in her belly, and her thigh shall rot, and the woman shall be for a curse...
in the midst of her people. 23 But if the woman have not been polluted, and be clean, then shall she be guiltless and shall 


conceive seed. 24 This is the law of jealousy, wherein a married woman should happen to transgress, and be defiled; 25 or in the case of a man on whomsoever the spirit of jealousy should come, and he should be jealous of his wife, and he should place his wife before the Lord, and the priest shall escort her towards her all this law. 26 Then the man shall be clear from sin, and that woman shall bear her sin.

And the Lord spake to Moses, saying, 2 Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, whatsoever man or woman shall specially vow a vow to separate oneself with purity to the Lord, shall purely abstain from wine and strong drink; and he shall drink no vinegar of wine or vinegar of strong drink; and whatever is made of the grape he shall not drink; neither shall he eat fresh grapes or raisins, 3 all the days of his vow: he shall eat no one of the things that come from the vine, of wine, wort, or vinegar, and all the days of his separation—a razor shall not come upon his head, until the days be fulfilled which he vowed to the Lord: he shall be holy, cherishing the long hair of the head, 4 all the days of his vow to the Lord: he shall not come nigh to any dead body, 5 to his father or his mother, or to his brother or his sister; he shall not defile himself for them, when they have died, because the vow of God is upon him on his head.

All the days of his vow shall he be holy to the Lord. 6 And if any one should die suddenly by him, immediately the head of his vow shall be reckoned, and he shall wash himself in water, 7 when he comes to his days, 8 and on the eighth day he shall bring two turtle-doves, or two young pigeons, to the priest, to the doors of the tabernacle of witness. 9 And the priest shall offer one for a sin-offering; and the other for a whole-burnt-offering; and the priest shall make atone- 10 for him in the things wherein he sinned respecting the dead body, and he shall sanctify his head in that day, 11 in which he was consecrated to the Lord, all the days of his vow; and he shall bring a lamb of a year old for a trespass-offering; and the former days shall not be reckoned, because the head of his vow was polluted.

And this is the law of him that has vowed: in whatever day he shall have fulfilled the days of his vow, he shall himself bring his gift to the doors of the tabernacle of witness. 12 And he shall bring his gift to the Lord; one lamb of a year old without blemish for a whole-burnt-offering, and one ewe-lamb of a year old without blemish for a sin-offering, and one ram without blemish for a peace-offering; 13 and a basket of unleavened bread of fine flour, even loaves kneaded with oil, and unleavened cakes appointed, and unleavened wafers spread out on a griddle, and their drink-offering. 14 And the priest shall bring them before the Lord, and shall offer his sin-offering, and his whole-burnt-offering.
22, 23 And the Lord spoke to Moses, saying, 22 Speak to Aaron and to his sons, saying, Thus ye shall bless the children of Israel, saying to them: 23 The Lord bless thee and keep thee; 24 the Lord make his face to shine upon thee, and have mercy upon thee; 25 the Lord lift up his countenance upon thee, and give thee peace. 26 And they shall put my name upon the children of Israel, and I the Lord will bless them.

And it came to pass in the day in which Moses finished the tabernacle, that he anointed it, and consecrated it, and all its furniture, and the altar and all its furniture, he even anointed them, and consecrated them. 2 And the princes of Israel brought gifts, twelve princes of their fathers' houses: these were the heads of tribes, these are they that presided over the number of Israel. 3 And they brought them before the Lord, six covered waggons, and twelve oxen; a waggons from two princes, and a calf from each: and they brought them before the tabernacle. 4 And the Lord spoke to Moses, saying, 5 Take of them, and they shall be for the works of the services of the tabernacle of witness: and thou shalt give them to the Levites, to each one according to his ministration. 6 And Moses took the waggons and the oxen, and gave them to the Levites. 7 And he gave two waggons and four oxen to the sons of Gedson, according to their ministrations. 8 And four waggons and eight oxen he gave to the sons of Merari, according to their ministrations, by Ithamar the son of Aaron the priest. 9 But to the sons of Caath he gave them not, because they have the ministrations of the sacred things: they shall bear them on their shoulders. 10 And the rulers brought gifts for the dedication of the altar, in the day in which he anointed it, and the rulers brought their gifts before the altar. 11 And the Lord said to Moses, One chief each day, they shall
offer their gifts a chief each day for the dedication of the altar.

12 And he that offered his gift on the first day, was Naasson the son of Aminadab, prince of the tribe of Juda. 13 And he brought his gift, one silver charger of a hundred and thirty shekels was its weight, one silver bowl of seventy shekels according to the holy shkel; both full of fine flour kneaded with oil for a meat-offering. 14 One golden censer of ten shekels full of incense.

15 One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering; 16 and one kid of the goats for a sin-offering. 17 And for a sacrifice of peace-offering, two heifers, five rams, five he goats, five ewe lambs of a year old: this was the gift of Naasson the son of Aminadab.

18 On the second day Nathanael son of Sogar, the prince of the tribe of Issachar, brought his offering. 19 And he brought his gift, one silver charger, its weight a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels according to the holy shkel; both full of fine flour kneaded with oil for a meat-offering. 20 One golden censer of ten shekels full of incense. 21 One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering, and one kid of the goats for a sin-offering. 22 And for a sacrifice, a peace-offering, two heifers, five rams, five he goats, five ewe lambs of a year old: this was the gift of Nathanael the son of Sogar.

23 On the third day the prince of the sons of Zabulon, Eliab the son of Chelon. 24 He brought his gift, one silver charger, its weight a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels according to the holy shkel; both full of fine flour kneaded with oil for a meat-offering. 25 One golden censer of ten shekels full of incense. 26 One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering, and one kid of the goats for a sin-offering. 27 And for a sacrifice, a peace-offering, two heifers, five rams, five he goats, five ewe lambs of a year old: this was the gift of Eliab the son of Chelon.

28 On the fourth day Elissir the son of Sedur, the prince of the children of Ruben. 29 He brought his gift, one silver charger, its weight a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels according to the holy shkel; both full of fine flour kneaded with oil for a meat-offering. 30 One golden censer of ten shekels full of incense. 31 One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering, and one kid of the goats for a sin-offering. 32 And for a sacrifice, a peace-offering, two heifers, five rams, five he goats, five ewe lambs of a year old: this was the gift of Elissir the son of Sedur.

33 On the fifth day the prince of the children of Simeon, Simeon the son of Simeon. 34 He brought his gift, one silver charger, its weight one hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels according to the holy shkel; both full of fine flour kneaded with oil for a meat-offering.
42 There were three thousand three hundred and fifty sheep and three thousand five hundred goats.

43 And Moses took one hundred sheep and one hundred goats and one hundred rams and sacrificed them as peace offerings.

44 And he offered them as burnt offerings with the shekels of silver and gold, and the oil of the peace offerings with all the sacrifices of the people.

45 And there were three thousand five hundred and sixty other offerings, as the number of the people, each according to his offering.

46 And the people of Israel brought offerings for the sacrifices of the Lord, and they were very numerous.
with oil for a meat-offering. 68 One golden censer of ten shekels, full of incense. 69 One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering, 70 and one kid of the goats for a sin-offering. 71 And for a sacrifice of peace-offering, two heifers, five rams, five he-goats, five ewe-lambs of a year old: this was the gift of Achizer the son of Amisadai.

72 On the eleventh day the prince of the sons of Aser, Phageel the son of Echran. 73 He brought his gift, one silver charger, its weight a hundred and thirty shekels; one silver bowl of seventy shekels according to the holy shekel; both full of fine flour mingled with oil for a meat-offering. 74 One golden censer of ten shekels, full of incense. 75 One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering, 76 and one kid of the goats for a sin-offering. 77 And for a sacrifice of peace-offering, two heifers, five rams, five he-goats, five ewe-lambs of a year old: this was the gift of Phageel the son of Echran.

78 On the twelfth day the prince of the sons of Nephtali, Achire the son of Eman. 79 He brought his gift, one silver charger, its weight a hundred and thirty shekels; one silver bowl of seventy shekels according to the holy shekel; both full of fine flour mingled with oil for a meat-offering. 80 One golden censer of ten shekels, full of incense. 81 One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering, 82 and one kid of the goats for a sin-offering. 83 And for a sacrifice of peace-offering, two heifers, five rams, five he-goats, five ewe-lambs of a year old: this was the gift of Achire the son of Eman.

84 This was the dedication of the altar in the day in which Moses anointed it, by the princes of the sons of Israel; twelve silver chargers, twelve silver bowls, twelve golden censers; 85 Each charger of a hundred and thirty shekels; each silver bowl of seventy shekels according to the holy shekel; each golden censer of ten shekels, full of incense. 86 All the vessels for whole-burnt-offerings, twelve calves, twelve rams, twelve he-lambs of a year old, and their meat-offerings, and their drink-offerings; and twelve kids of the goats for sin-offering. 87 All the vessels for a sacrifice of peace-offering, twenty-four heifers, sixty rams, sixty he-goats of a year old, sixty ewe-lambs of a year old without blemish: this is the dedication of the altar, after the anointing of Aaron, and after he anointed him.

88 When Moses went into the tabernacle of witness to speak to God, then he heard the voice of the Lord speaking to him from the mercy-seat, which is upon the ark of the testimony, between the two cherubim: and he spake unto him. 89 And the Lord spoke to Moses, saying, 90 Speak to Aaron, and thou shalt say to him, Whenever thou shalt set the lamps in order, the seven lamps shall give light opposite the candlestick. 91 And Aaron did so: on one
side opposite the candlestick he lighted its lamps, as the Lord appointed Moses. And this is the construction of the candlestick: it is solid, golden—its stem, and its lilies—all solid; according to the pattern which the Lord showed Moses, so he made the candlestick.

And the Lord spoke to Moses, saying,

Take the Levites out of the midst of the children of Israel, and thou shalt purify them

And thou shalt bring the Levites before the tabernacle of witness; and thou shalt assemble all the congregation of the sons of Israel. And thou shalt bring the Levites before the Lord; and the sons of Israel shall lay their hands upon the Levites. And Aaron shall separate the Levites for a gift before the Lord from the children of Israel, and they shall be presented to perform the works of the Lord. And the Levites shall lay their hands on the heads of the calves; and thou shalt offer one for a sin-offering, and the other for a whole-burnt-offering to the Lord, to make atonement for them.

And thou shalt set the Levites before the Lord, and before Aaron, and before his sons; and they shall dwell before the Lord at the door of the tabernacle of the congregation of Israel, to perform the service of the children of Israel, to do the service of the children of Israel in the tabernacle of witness, and to make atonement for the children of Israel; thus shall they be none among the sons of Israel to draw nigh to the holy things.

And Moses and Aaron, and all the congregation of the children of Israel, did to the Levites as the Lord commanded Moses concerning the Levites, so the sons of Israel did to them. So the Levites purified themselves, and washed their garments; and Aaron presented them as a gift before the Lord, and Aaron made atonement for them to purify them. And afterwards the Levites went in to minister in their service in the tabernacle of witness before Aaron, and before his sons; as the Lord appointed...
Moses concerning the Levites, so they did to them.  
22 And the Lord spoke to Moses, saying,  
23 This is the ordinance for the Levites: From five and twenty years old and upward, they shall go in to the tabernacle of witness. And from thirty years old the Levite shall cease from the ministr y, and shall not work any longer. 24 And his brother shall serve in the tabernacle of witness to keep charges, but he shall not do works: so shalt thou do to the Levites in their charges.  
And the Lord spoke to Moses in the wilderness of Sinai in the second year after they had gone forth from the land of Egypt, in the first month, saying, 2 Speak, and let the children of Israel keep the passover in its season. 3 On the fourteenth day of the first month at even, thou shalt keep it in its season; thou shalt keep it according to its law, and according to its ordinance. 4 And Moses ordered the children of Israel to keep the passover according to its season. 5 On the fourteenth day of the first month in the wilderness of Sinai, as the Lord appointed Moses, so the children of Israel did. 6 And there came men who were unclean by reason of a dead body, and they were not able to keep the passover on that day; and they came before Moses and said, 7 And these men said to Moses, We are unclean by reason of the dead body of a man: shall we therefore fail to offer the gift to the Lord in its season in the midst of the children of Israel? 8 And Moses said to them, Stand there, and I will hear what the charge the Lord will give concerning you. 9 And the Lord spoke to Moses, saying, 10 Speak to the children of Israel, saying, Whatever man shall be unclean by reason of a dead body, or on a journey far off, among you, or among your posterity; he shall then keep the passover to the Lord, 11 In the second month, on the fourteenth day; in the evening, they shall offer the passover, unleavened bread and bitter herbs shall they eat. 12 They shall not leave of it until the morrow, and they shall not break a bone of it; they shall sacrifice it according to the ordinance of the passover. 13 And whatsoever man shall be clean, and is not far off on a journey, and shall fail to keep the passover, that soul shall be cut off from his people, because he has not offered the gift to the Lord in its season; that man shall bear his iniquity. 14 And if there should come to you a stranger in your land, and should keep the passover to the Lord, he shall keep it according to the law of the passover and according to its ordinance; there shall be one law for you, both for the stranger, and for the native of the land. 15 And in the day in which the tabernacle was pitched the cloud covered the tabernacle, the place of the testimony; and in the evening it was there upon the tabernacle, throughout the night. 16 So it was continually: the cloud covered it by day, and the appearance of fire by night. 17 And when the cloud went up from the tabernacle, then after that the children of Israel departed; and in whatever place the cloud settled, there the children of Israel would pitch their tents.
187

APLOMOI.

18 Numbers IX. 18—X. 14.

καὶ ἔην τῷ ἑναυτῷ τῷ δευτέρῳ ἐν τῷ μηνὶ τῷ δευτέρῳ ἐκαί τοῦ μηνός, ἀνέβη ἡ νεφέλη ἀπὸ τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυριοῦ. Καὶ ἔην οἱ Ἰσραήλι τὸν ἑπτάτῳ ἐν αὐτῶν ἐν τῇ ἑρήμῳ Σινα καὶ ἔην τῇ ἑρήμῳ τοῦ Φαραῦ. Καὶ ἔην πρῶτοι διὰ φωνῆς Κυρίου ἐν χειρὶ Μωσῆ.

Καὶ ἔην τάγμα παρεμβολῆς ὑπὸ Ιουδα πρῶτοι σὺν cloud rested, then the children of Israel encamped. 8 The children of Israel shall encamp by the command of the Lord, and by the command of the Lord they shall remove: all the days in which the cloud overshadows the tabernacle, the children of Israel shall encamp. 9 And whenever the cloud shall be drawn over the tabernacle for many days, then the children of Israel shall keep the charge of God, and they shall not remove. 10 And it shall be, whenever the cloud was over the tabernacle for many days more, a number of days, then they shall encamp by the word of the Lord, and shall remove by the command of the Lord. 11 And it shall come to pass, whenever the cloud shall remain from the evening till the morning, and in the morning the cloud shall go up, then shall they remove by day or by night. 12 When the cloud continued a full month overshadowing the tabernacle, the children of Israel shall encamp, and shall not depart. 13 For they shall depart by the command of the Lord:—they kept the charge of the Lord by the command of the Lord by the hand of Moses.

And the Lord spoke to Moses, saying, 2 Make to Israel a holy thing, and shall make them of beaten work; and they shall be to thee for the purpose of calling the assembly, and of removing the camps. 3 And thou shalt sound with them, and all the congregation shall gather to the door of the tabernacle of witness. 4 And if they shall sound with one, all the rulers shall gather; and if they shall sound with two, all the camps shall come to thee. 5 And ye shall sound an alarm, and the camps pitched eastward shall begin to move. 6 And ye shall sound a second alarm, and the camps pitched southward shall move; and ye shall sound a third alarm, and the camps pitched westward shall move forward; and ye shall sound a fourth alarm, and they that encamp toward the north shall move forward: they shall sound an alarm at their departure. 7 And whenever ye shall gather the assembly, ye shall sound, but not an alarm. 8 And the priests the sons of Aaron shall sound with the trumpets; and it shall be a perpetual ordinance for you throughout your generations. 9 And if ye shall go forth to war in your land against your enemies that are opposed to you, then shall ye sound with the trumpets; and ye shall be had in remembrance before the Lord, and ye shall be saved from your enemies. 10 And in the days of your gladness, and in your feasts, and in your new moons, ye shall sound with the trumpets at your whole-burnt-offerings, and at the sacrifices of your peace-offerings: and there shall be a memorial for you before your God: I am the Lord your God.

And it came to pass in the second year, in the second month, on the twentieth day of the month, the cloud went up from the tabernacle of witness. 12 And the children of Israel set forward with their tents out of the wilderness of Sinia; and the cloud rested in the wilderness of Pharan. 13 And the first rank departed by the word of the Lord by the hand of Moses. 14 And they first set in motion the order of the camp of the children of Juda with...
their host; and over their host was Naasson, son of Aminadab. 18 And over the host of the tribe of Issachar, was Naasir son of Sogar. 16 And over the host of the tribe of Zabulon, was Naasir son of Sambon, was Naasir son of Sambon, was Naasir son of Sambon. 17 And they shall take down the tabernacle, and the sons of Gedson shall set forward, and the sons of Merari, who bear the tabernacle. 18 And the order of the camp of Ruben set forward with their host; and over their host was Elisur the son of Sedir. 19 And over the host of the tribe of Gad, was Elisur the son of Raguel. 21 And the sons of Caashah shall set forward bearing the holy things, and the others shall set up the tabernacle until they arrive. 22 And the order of the camp of Issachar, and over their forces was Elisam the son of Semud. 23 And over the forces of the tribe of the sons of Manasse, was Gamaliel the son of Phadsur. 24 And over the forces of the tribe of the children of Benjamin, was Abidan the son of Gadeon. 25 And the sons of Dan shall set forward the last of all the camps, with their forces: and over their forces was Achierez the son of Amisadai. 26 And over the forces of the tribe of the sons of Saph, was Phageel the son of Echeran. 27 And over the forces of the tribe of the sons of Nephtali, was Acherez the son of Echeran. 28 These are the children of Israel; and they set forward with their forces. 29 And Moses said to Oub the son of Raguel the Madanite, the father-in-law of Moses, We are going forward to the place concerning which the Lord said, This will I give to you. Come with us and we will do the armies of the Lord has spoken good concerning Israel. 30 And he said to him, I will not go, but I will go to my land and to my kindred. 31 And he said, Leave us not, because thou hast been with us in the wilderness, and thou shalt be an elder among us. 32 And it shall come to pass if thou wilt go with us, then it shall even come to pass that in whatsoever things the Lord shall do us good, we will also do thee good. 33 And they departed from the mount of the Lord a three days' journey; and the ark of the covenant of the Lord went before them a three days' journey to provide rest for them. 34 And it came to pass when the ark set forward, that Moses said, Arise, O Lord, and let thine enemies be scattered; let all that hate thee flee. 35 And in the resting he said, Turn again, O Lord, the thousands and tens of thousands in Israel. 36 And the cloud covered them, and passed by day, when they departed from the camp. 37 And the people murmured sinfully before the Lord; and the Lord heard them and was very angry; and fire was kindled among them from the Lord, and devoured a part of the camp. 38 And the people cried to Moses: and Moses prayed to the Lord, and the fire was quenched. 39 And the name of that place was called Burning; for a fire

dynami auton kai eti tis dynamiws auton, Naasson uion 8

Ariomoi. 188 Ioan.

Kai eti tis dynamiws phulw uion 'Ioseidak, 15

Nathanaph uion 'Synagw. Kαι eti tis dynamiws phulw uion 16

Zaboulw, 'Elia, uion Xahlw. Kai kathelw tis skhynh, 17

ekærowwv uion tis geow, Kai uion Merar, ai aorontes

tis skhynh.

Kai ekrhew tama paramebolh 'Portin stin dynamiw 18

auton kai eti tis dynamiws auton, 'Elsoww uion Seiow. 21

Kai eti tis dynamiws phulw uion 'Synw, 'Alamanh, 19

'svou, 'Synwewalw. Kai eti tis dynamiws phulw uion 'Gad, 20

'Eliafik o to 'Ravouwl. Kai ekrhewwv uion uion Kaid 21

aorontes tis agw: kai stetewv tis skhynh 'ew paragewnta.

Kai ekrhewwv tama paramebolh 'Ephrai stin dynamiw auton 22

Kai eti tis dynamiws auton, 'Elsoww uion Seiowu.

Kai eti tis dynamiws phulw uion Manassow, 'Gamaia, o to 23

'Gadew. Kai eti tis dynamiws phulw uion Benawcm, 24

'A overlap o to 'Gadew. Kai ekrhewwv tama paramebolh 25

uion 'Daw, exwthato paswv twn paramebolw, stin dynamiw auton kai eti tis dynamiws auton, 'Axhefik o to 'Amisowalw. 26

Kai eti tis dynamiws phulw uion 'Atyp, 'Pasew, uion 'Eanw. 28

Kai eti tis dynamiws phulw uion 'Neftalw, 'Achw uion 27

'Unan. Ai to stratwv uion 'Isare, kai ekrhewwv stin 28

dynamiw auton.

Kai ektw 'Owvsw to 'Ovsw to 'Ravouwl to 'Madianew 29

to 'Gambrt 'Owsw, ektaorwv 'hmiwv eis tois tois lip 0

ei Kúrios, tois tois dówv 'hmiw deówv mev 'hmiwv, kai e 30

pevswv, óti Kúrios eláldwe kai kai tei 'Isare. Kai ektw 31

prwv auton, ois pereiswv, ala eis thn ýn mon, kai e 32

thn geew pv. Kai ektw, mi év katalisth 'hmas, o evkei 33

thma ev 'hmiwv en th eriswv, kai esv en 'hmiwv praebtwswv.

Kai éta ev tei pevswv mev 'hmiwv, kai 34

eto to aýgá 32

ekeina ósa an agathopoiów Kúrios 'hmas, kai ev 35

ektuomwv.

Kai ekrhewv ek tois 'óronw Kúrion ódów triow kúrion 36

ki 33

kúaftos tis diathkeis Kúrion prosporeuwvo protéa autwv 37

ódov triow kúrion katakokfswv autwv anápaunwv. Kai 38

gewetv en tois ekairwv tis kúrwv, kai ektw 'Owswsw, 39

ekriýthk Kúria, kai diakorwsvthwv ois ekétrois sou, 40

fugëswv pawtes ois amouótis kai. Ki ev tis katapwa 41

ektwv, étisptrew 36

Kúria kátw kíndwv ékardh ph 42

kovo stiakwv ev autwv fémwv, en tois ekairwv autwv ek 43

tis paramebolhs.

Kai 44

thn to laos goyovon wovra énanti Kúrion kai 45

krousw 11

Kúria, kai evnuswv fémwv kai 46

etékath ev autwv ék pír pír Kúrion, kai katafgy ev méros 47

tis paramebolh. Kai 48

ek 2

ekrae 49

thn to laos prós 'Owswsw kai 50

kou kou 'Owswsw prós Kúrwv, kai 51

ekóptase to th. Kai eklygí to ómow to to tón 52

ekew, 3

B i. e. the Gershonites and the Merarites. A. V. margin. 7 Heb. Taberah.
was kindled among them from the Lord.

And the mixed multitude among them flusted exceedingly; and they said, and the children of Israel sat down and wept.

Who shall give us flesh to eat? 6 We remember the fish, which we ate in Egypt freely; and the cucumbers, and the melons, and the leeks, and the onions, and the garlic.

But now our soul is dried up; our eyes look to nothing but to the manna. 7 And the manna was as coriander seed, and the appearance of it the appearance of hoarfrost. 8 And the people went through the field, and gathered it up, and spread it on the ground, and went to and fro, and gathered of it.

And when the dew came upon the camp by night, the manna came down upon it.

And Moses heard them weeping by their families, every one in his door; and the Lord was very angry, and the thing was evil in the sight of Moses.

And Moses said to the Lord, Why hast thou afflicted thy servant, and why have I not found grace in thy sight, that thou shouldest lay the burden of this people upon me?

Have I pleasure in the blood of the sons of the Egyptians only, or have I borne them? that thou sayest to me, Take them into thy bosom, as a nurse would take her sucking into the land which thou swarest to their fathers?

Whence have I flesh to give to all this people? for they weep to me, saying, Give us flesh, that we may eat.

Shall I eat the flesh of the beasts which I have killed?

And the Lord said to Moses, Gather me seventy men from the elders of Israel, whom thou knowest that they are elders of the people, and their scribes; and thou shalt bring them to the tabernacle of witness, and they shall stand there with thee.

And I will go down, and speak there with thee; and I will take of the spirit that is upon thee, and will put it upon them; and they shall bear the burden of the people, and thou shalt not bear them alone.

And thou shalt say, Purify yourselves for the morrow, and ye shall eat flesh; for ye went but one day's journey for the flesh; ye have not eaten the flesh of the men, nor the hoar-frost, until it was consumed.

And the Lord said to Moses, Gather me seventy men from the elders of Israel, whom thou knowest that they are elders of the people, and their scribes; and thou shalt bring them to the tabernacle of witness, and they shall stand there with thee.

And I will go down, and speak there with thee; and I will take of the spirit that is upon thee, and will put it upon them; and they shall bear the burden of the people, and thou shalt not bear them alone.

And thou shalt say, Purify yourselves for the morrow, and ye shall eat flesh; for ye went but one day's journey for the flesh; ye have not eaten the flesh of the men, nor the hoar-frost, until it was consumed.

And the Lord said to Moses, Gather me seventy men from the elders of Israel, whom thou knowest that they are elders of the people, and their scribes; and thou shalt bring them to the tabernacle of witness, and they shall stand there with thee.

And I will go down, and speak there with thee; and I will take of the spirit that is upon thee, and will put it upon them; and they shall bear the burden of the people, and thou shalt not bear them alone.

And thou shalt say, Purify yourselves for the morrow, and ye shall eat flesh; for ye went but one day's journey for the flesh; ye have not eaten the flesh of the men, nor the hoar-frost, until it was consumed.
And Moses went out, and spoke the words of the Lord to the people; and he gathered seven of the elders of the people, and he set them round about the tabernacle. 25 And the Lord came down in a cloud, and spoke to him, and took of the spirit that was upon him, and put it upon the seventy men that were elders; and when the spirit rested upon them, they prophesied and ceased.

And there were two men left in the camp, the name of the one was Eldad, and the name of the other Medad; and the spirit rested upon them, and these were of the number of them that were enrolled, but they did not come to the tabernacle; and they prophesied in the camp.

And a young man ran and told Moses, and spoke, saying, Eldad and Medad prophesy in the camp. 28 And Joshua the son of Naue, who attended on Moses, the chosen one, said, My lord Moses, forbid them. 29 And Moses said to him, Art thou jealous on my account? and would that all the Lord's people were prophets; whenever the Lord shall put his spirit upon them.

And Moses departed into the camp, himself and the elders of Israel.

And there went forth a wind from the Lord, and brought quails over from the sea; and it brought them down upon the camp a day's journey on this side, and a day's journey on that side, round about the camp, as it were two cubits from the earth. 32 And the people rose up all the day, and all the night, and all the next day, and gathered quails; he that gathered least, gathered ten & measures; and they refreshed themselves round about the camp. 33 The flesh was yet between their teeth, before it failed, when the Lord was wroth with the people, and the Lord smote the people with a very great plague.

And the name of that place was called 34 Graves of Lust; for there they buried the people that lustured. 35 The people departed from the Graves of Lust to Aseroth; and the people 36 halted at Aseroth.

And Mariam and Aaron spoke against Moses, because of the Ethiopian woman whom Moses took; for he had taken an Ethiopian woman. 4 And they said, Has the Lord spoken to Moses only? has he not also spoken to us? and the Lord heard it.

And the man Moses was very meek beyond all the men that were upon the earth. 5 And the Lord said immediately to Moses and Aaron and Mariam, Come forth all three of you to the tabernacle of witness. 6 And the three came forth to the tabernacle of witness; and the Lord descended in a pillar of a cloud, and stood at the door of the tabernacle of witness; and Aaron and Mariam were called; and both came forth. 7 And he said to them, Hear my words: If there should be of you a prophet to the Lord, I will put my spirit upon him in a vision, and in sleep will I speak to him. 8 My servant Moses is not so; he is faithful

οδε ἔσχασει; ἡδη γενώς εἰ ἐπικαταλήφηται σε ὁ λόγος

μου ἡ οὖ.

καὶ εἴσαλε Μωυσῆς, καὶ εἴλαλη πρὸς τὸν λαὸν τὰ ῥήματα 24

Κυρίου καὶ συνήγαγεν ἐξομήκοντα ἄνδρας ἀπὸ τῶν πρεσπο-

βυτέρων τοῦ λαοῦ, καὶ ἔστησεν αὐτούς κύκλος τῆς σχηματι-

ης. Καὶ κατεβή Κύριος ἐν νεφελᾷ, καὶ εἴλαλη πρὸς αὐτοὺς καὶ

παρελάτο ἀπὸ τῶν πνεύματος τοῦ ἑαυτοῦ, καὶ ἐστηκέν ἐπὶ

τῶν ἐξομήκοντα ἄνδρας τοὺς πρεσποβυτέρους· ὅσα δὲ ἐπιπεδά-

σατον πνεῦμα ἐπὶ αὐτούς· καὶ ἐστηκέν ἐπὶ τῷ πνεύματι τοῦ

παρεμβολῆς. Καὶ προσδραμοῖν ὁ νεανίσκος, 27

ἐπὶ ἔρημην εἰς Λέγων, ἔπει, λέγων, Ἑβραϊκὸς καὶ εὐηθυνὼν

ἐπὶ τῇ παρεμβολῇ. Καὶ προσδραμοῖν ὁ νεανίσκος, 27

ἀπήγγειλε Μωυσῆς καὶ εἴπε, λέγων, Ἐβραϊκὸς καὶ εὐηθυνὼν

ἐπὶ τῇ παρεμβολῇ. Καὶ ἀποκριθεὶς Ισραῖλ τὸς 28

Ναοῦ, ὁ παρεστικὺς Μωυσῆς, ὁ ἐκλεκτὸς, εἶπε, κύριο Ὀρφεὺς,

κύ κώλου αὐτοῦ. Καὶ εἴπε Μωυσῆς αὐτῷ, μὴ ἐχόλος ἔρη; καὶ

καὶ θερός πάντα τῶν λαῶν Κυρίου προφητήσας, ὅταν δῦ Κυρίου

τὸ πνεῦμα αὐτοῦ ἐπὶ αὐτοῦ; Καὶ ἀπῆλθε Μωυσῆς εἰς τῇ

παρεμβολῇ αὐτοῦ καὶ οἱ πρεσποβυτέροι Ἰσραήλ.

καὶ πνεῦμα ἔσχαλε παρὰ Κυρίου, καὶ ἐπέσπασεν ὀρτυγοῦν. 31

τριαν ἀπὸ τῆς θαλάσσης καὶ ἐπέβαλεν ἐπὶ τῇ παρεμβολῇ οὖν

ἡμέρας ἐντεῦθεν, καὶ οὖς ἡμέρας ἐντεῦθεν, κύκλῳ τῆς

παρεμβολῆς, ὥσις δαπέθη ἀπὸ τῆς γῆς. Καὶ ἀναστάτω ἢ δοῦ

λόγῳ τῆς ἡμέρας, καὶ δοὺς τῆς νύκτας, καὶ δοὺς τῆς

ἡμέρας τῆς ἐπαύρων, καὶ κυνηγῶν τῆς ἐπινυμήτριαν ὁ τὸ

δόλιον, σύνυγαγε δέκα κύρους· καὶ ἐπέθεσεν ἐναυτῷ ψυγοῦς

κύκλῳ τῆς παρεμβολῆς. Τὰ κρέα ἐτ η ἐν τοῖς ὀδούς 33

αὐτοῦ προφήτη, καὶ Κύριος θυμώθη εἰς τὸν λαόν, καὶ

ἐπάταξε Κυρίος τὸν λαὸν πληγήνεις σφόδρα. Καὶ 34

ἐκλήθη τὸ ὀνόμα τοῦ τῶν ἔκεινον, Μνημήματα τῆς ἐπιθυμίας·

οτί ἔκακον τοῦ λαοῦ τοῦ ἐπιθυμίαν. Ἀπὸ Μνημήματος 35

ἐπιθυμίας ἔσχρεν ὁ λαὸς εἰς Ἀσηρωθ ἐκαὶ ἐγάνετο ὁ λαὸς ἐν

Ασηρωθ.
8 Now the souls of these, the men of war, were twenty and eight thousand six hundred and thirty; 9 Moreover the sons of Gaddo were: shepherds, armed with instruments of war, twenty and three thousand two hundred and thirty. 10 These were the sons of Caleb the son of Jephunneh, the son of Gaddi, the son of Malta, the son of Caphtor, which came out of Egypt; and he dwelt in the south country with his brethren.

3 And Moses took his tent, and pitched it without the camp from the company: he called it, The Tent of Meeting; and it was so: and the angel of the Lord appeared unto him in the Tent of Meeting. 4 And he spake unto him: and all the people of the congregation came near: and he spake unto them. And he dwelt among them, and he went from them.

4 And he spake unto the sons of Israel, and said unto them, When your children shall ask you saying, What mean these stones in the array of the camp? 5 Then ye shall tell them, That it is the charge of the Lord: it shall be for a memorial before your God: for it has been your division, over against your brethren; that they may know again that this is your division, in addition to your sons before your God. 6 And they shall answer, Because it is the charge of the Lord. And they shall speak in the ears of the people. 7 And when your children shall ask you saying, What are these stones? 8 Then ye shall say unto them, That it is the house of the God of the Israelites. It is there that the Lord appeared unto our fathers, and there spoke unto them, from the days of the Patriarch Jacob, and it was the Lord, our God, who talked with us in those days. 9 And the stones are call'd Jared's stones, in the array of the camp.

5 And they shall answer, Because it is the charge of the Lord. And they shall speak in the ears of the people. 7 And when your children shall ask you saying, What are these stones? 8 Then ye shall say unto them, That it is the house of the God of the Israelites. It is there that the Lord appeared unto our fathers, and there spoke unto them, from the days of the Patriarch Jacob, and it was the Lord, our God, who talked with us in those days. 9 And the stones are call'd Jared's stones, in the array of the camp.

7 And they shall answer, Because it is the charge of the Lord. And they shall speak in the ears of the people. 7 And when your children shall ask you saying, What are these stones? 8 Then ye shall say unto them, That it is the house of the God of the Israelites. It is there that the Lord appeared unto our fathers, and there spoke unto them, from the days of the Patriarch Jacob, and it was the Lord, our God, who talked with us in those days. 9 And the stones are call'd Jared's stones, in the array of the camp.

8 When your children shall ask you saying, What mean these stones in the array of the camp? 5 Then ye shall tell them, That it is the charge of the Lord: it shall be for a memorial before your God: for it has been your division, over against your brethren; that they may know again that this is your division, in addition to your sons before your God. 6 And they shall answer, Because it is the charge of the Lord. And they shall speak in the ears of the people. 7 And when your children shall ask you saying, What are these stones? 8 Then ye shall say unto them, That it is the house of the God of the Israelites. It is there that the Lord appeared unto our fathers, and there spoke unto them, from the days of the Patriarch Jacob, and it was the Lord, our God, who talked with us in those days. 9 And the stones are call'd Jared's stones, in the array of the camp.

3 And Moses took his tent, and pitched it without the camp from the company: he called it, The Tent of Meeting; and it was so: and the angel of the Lord appeared unto him in the Tent of Meeting. 4 And he spake unto him: and all the people of the congregation came near: and he spake unto them. And he dwelt among them, and he went from them.

2 And he caused them to dwell in the wilderness: according to the counsel of the Lord he brought them forth. 3 And they dwelt in the wilderness of Paran, according to the counsel of the Lord. 4 Then Moses spake unto the Lord. 5 And the Lord spake unto Moses, saying, 6 Speak unto the children of Israel, that they make them a banner. And let it be with a rod after the offices of their fathers. 7 And Moses took the rod of Aaron, who was the son of Uzzi, the son of Phanthe, the son of Amram, the son of Levi, the son of Pharaoh, the son of a Hebrew. And Moses spoke before the Lord, saying, 8 Give to Aaron my brother a sign. And let it be in the face of the children of Israel. And he shall declare the word of the Lord. And it came to pass, the Lord spoke unto Moses, saying, 9 Go unto Aaron, and say unto him, I am the Lord: let my words be the words of the sign of Aaron. 10 And let him put his rod in the实现了於典出。這是一個指著我們的神，在那些日子，他同我們說話。所羅門的聖殿，那聖殿是建立在那些石頭上的。
Kai ἀναβάντες κατεσκέφαστο τὴν γῆν ἀπὸ τῆς ἐρήμου Σιν 22 ἐς Ροδήβ, εἰσπορευομένους Αμιάθ. Καὶ ἀνέβησαν κατὰ τὴν 23 ἐρήμον, καὶ ἀπέδλυσαν ἑως Χεβρών, καὶ ἔκει Ἀχίμ, καὶ Σασσί, καὶ Ἐλαμι, γενεὰ Ἐνάχ' καὶ Χεβρών ἐπτὰ ἔτεσιν φυσικοῦ ἐπὶ τοῦ Ταυιν Ἀγίυστον. Καὶ ἠθάνασαν ἔσεὶς φάραγγον 24 βότρυσις, κατεσκέφαστο αὐτήν καὶ ἐκοιμασθήνει κλίμα καὶ βότρυν σταφυλῆ ἐν ἅπ' αὐτοῦ, καὶ ἱραν αὐτῶν ἐν ἀναφορεῖται, καὶ ἀπὸ τῶν βυσσών, καὶ ἀπὸ τῶν συκῶν. Καὶ τὸν 25 τόπον ἐκεῖνὸν ἐπομνόμενον Φάραγος βότρυς, διὰ τοῦ βυτρόν, ὧν ἐκοιμάθην ἐκεῖνοι οἱ νῦν Ἰσραήλ. Καὶ ἀπετρεπαν ἐκεῖνοι 26 κατασκεφάλαμεν τῆς γῆς μετὰ τεσσαράκοντα ἡμέρας.

And they went up and surveyed the land from the wilderness of Sin to Khowb, as men go in to Æmath. 21 And they went up by the wilderness, and departed as far as Chebron; and there was Achim, and Sassa, and Etham, the progeny of Enach. Now Chebron was built seven years before Taxuin of Egypt. 22 And they came to the valley of the cluster and surveyed it; and they cut down thence a bough and one cluster of grapes upon it, and bore it on staves, and they took of the fruit of the land, and dwelt upon it is bold, and they have very great and strong walled towns, and we saw there the children of Enach. 23 And Amalek dwells in the land toward the south: and the Chettite and the Eveite, and the Jebusite, and the Anorite dwells in the hill country: and the Chamante dwell by the sea, and by the river Jordan. 24 And Chaleb stayed the people from speaking before Moses, and said to him, Nave, but we will go up by all means, and will inherit it, for we shall surely prevail against them. 25 But the men that went up together with him said, We y' will not go up, for we shall not be able to go against the land that dwelleth there: for it is a stronger nation than we. 26 And they brought a horror of that land which they surveyed upon the children of Israel, saying, The land which we passed by to survey it, is a land that eateth up its inhabitants: and all the people whom we saw in it are men of extraordinary stature. 27 And there we saw the giants: and we were before them as locusts, yea even so were we before them. 28 And all the congregation lifted up their voice and cried; and the people wept all that night. 29 And all the children of Israel murmured against Moses and Aaron: and all the congregation spake to them. 30 Would we had died in the land of Egypt! or in this wilderness, would we had died! and why does the Lord bring us into this land to fall in war? our wives and our children shall be for a prey: now then it is better to return into Egypt. 31 And they said one to another. Let us make a prayer, and return into Egypt. 32 And Moses and Aaron fell upon their face before all the congregation of the children of Israel, saying, The land which

β Ορ, το. γ Γρ. δο. not.
And Moses said to the Lord, So Egypt shall hear, for thou hast brought this people from them by thy might. Moreover all the dwellers upon the earth shall see that this land which the Lord brought them to will be assigned to them for a land of inheritance. And the Lord said to Moses, I will make thee, and they shall know my face, and they shall know my dower. I will cause thee to be adored in the midst of this people, who, O Lord, art seen by them face to face, and thy cloud rests upon them, and thou goest before them by day in a pillar of a cloud, and by night in a pillar of fire. And if thou shalt destroy this nation as one man; then all the nations that have heard thy name shall quake, saying; because the Lord could not bring this people into the land which he swears to them, he has overthrown them in the wilderness. And now, O Lord, let thy strength be exalted, as thou spakest, saying. The Lord is long-suffering and merciful, and true, removing transgressions and iniquities and sins, and he will by no means clear the guilty, visiting the sins of the fathers upon the children to the third and fourth generation. Forgive this people their sin according to thy great mercy, as thou wast favourable to them from Egypt until now.

And the Lord said to Moses, I am gracious to the unthankful and to the wicked, but I am not unto his iniquity so as I live and my name is living, so the glory of the Lord shall fill all the earth. For all the men who see my glory, and signs which I wrought in Egypt, and in the wilderness, and have tempted me this tenth time, and have not hearkened to my voice, surely they shall not see the land which I swared to this people; but they shall see the bitterness of their own hearts in the wilderness. And the Lord said to Moses, this is the land of which I sware to Abraham, to Isaac, and to Jacob, saying, I will give it to thy seed; a land which flows with milk and honey. Only depart not from the Lord; and fear ye not the people of the land, for they are meat for us; for the season of prosperity is departed from them, but the Lord is among us: fear them not.

But all the congregation stoned them with stones; and the glory of the Lord appeared in the cloud on the tabernacle of witness to all the children of Israel. And the Lord said to Moses, How long does this people provoke me? and how long do they refuse to believe me for all the signs which I have wrought among them? I will smite them with death, and destroy them: and I will make of thee and of thy father's house a great nation, and much greater than this. And Moses said to the Lord, So Egypt shall hear, for thou hast brought this people from them by thy might. Moreover all the dwellers upon the earth shall see that this land which the Lord brought them to will be assigned to them for a land of inheritance. And the Lord said to Moses, I will make thee, and they shall know my face, and they shall know my dower. I will cause thee to be adored in the midst of this people, who, O Lord, art seen by them face to face, and thy cloud rests upon them, and thou goest before them by day in a pillar of a cloud, and by night in a pillar of fire. And if thou shalt destroy this nation as one man; then all the nations that have heard thy name shall quake, saying; because the Lord could not bring this people into the land which he swears to them, he has overthrown them in the wilderness. And now, O Lord, let thy strength be exalted, as thou spakest, saying. The Lord is long-suffering and merciful, and true, removing transgressions and iniquities and sins, and he will by no means clear the guilty, visiting the sins of the fathers upon the children to the third and fourth generation. Forgive this people their sin according to thy great mercy, as thou wast favourable to them from Egypt until now.

And the Lord said to Moses, I am gracious to the unthankful and to the wicked, but I am not unto his iniquity so as I live and my name is living, so the glory of the Lord shall fill all the earth. For all the men who see my glory, and signs which I wrought in Egypt, and in the wilderness, and have tempted me this tenth time, and have not hearkened to my voice, surely they shall not see the land which I swared to this people; but they shall see the bitterness of their own hearts in the wilderness. And the Lord said to Moses, this is the land of which I sware to Abraham, to Isaac, and to Jacob, saying, I will give it to thy seed; a land which flows with milk and honey. Only depart not from the Lord; and fear ye not the people of the land, for they are meat for us; for the season of prosperity is departed from them, but the Lord is among us: fear them not.
have murmured concerning you. 28 Say to them, As I live, saith the Lord: surely as ye spoke into my ears, so will I do to you. 29 Your carcases shall fall in this wilderness; and all those of you that were numbered from twenty years old and upward, all that murmured against me, ye shall not enter into the land, which I stretched out my hand to establish you upon it; except only Chaleb the son of Jephonne, and Joshua the son of Naue. 30 And your little ones, whom ye said should be a prey, them will I bring into the land, and they shall possess it, 31 and the land, which ye rejected; ye shall not possess it, 32 and your carcases shall fall in this wilderness. 33 And the Lord shall shew kindness to us, because we have transgressed his commandments, and ye shall know my fierce anger. 34 The Lord have spoken, Surely will I do thus to this evil congregation which hath risen up together against me: in this wilderness they shall be utterly consumed, and there they shall die.

35 And Moses went out, and spoke to Jephonne, and the son of Naue still lived of those men that went to spy out the land, and Moses spoke these words to all the children of Israel; and the people murmured exceedingly.

36 And they rose early in the morning, and went up to the top of the mountain, saying, Behold, we are here; we have transgressed the word of the Lord; ye shall not transgress the word of the Lord. 37 Go not up, for the Lord is not with you; so shall ye be fallen before the face of your enemies. 38 For Amalec and the Channanite are there before you, and ye shall fall by the sword; because ye have disbelieved and turned away from the Lord, and the Lord will not be among you. 39 And having forced their passage, they went up to the top of the mountain; but the ark of the covenant of the Lord and Moses stirred not out of the camp. 40 And Amalec and the Channanite that dwelt in that mountain came down, and routed them, and destroyed them unto Herman; and they returned to the camp.

And the Lord spake to Moses, saying, 41 Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, When ye are come into the land of your habitation, which I give to you, 42 and thou wilt offer whole-burnt-offerings to the Lord, a whole-burnt-offering or a meat-offering to perform a vow, or a free-will-offering, or to offer in your feasts a sacrifice of sweet savour to the Lord, whether of the herd or the flock: 43 then he that offers his gift to the Lord shall bring a meat-offering of fine flour, a tenth part of an

β Gr. from which ye turned away. γ See ἐπιστάσεις, 2 Cor. 11. 28. δ Gr. these men. ξ Gr. magnify.
AΡΙΘΜΟΙ.

195

NUMBERS XV. 5—25.

dálēs dékatan tōu oífí anapteuoménnηs en élaíōn en teτarptó
tōu in. Kai oínōn eis stofonēn tō tētarptōn tōu in poisēste
eti tis alókaustōsews, ἢ ἐπὶ τῆς θυσίας τῷ ἅμων τῷ ἐνλ
6 poisēsteros soymo, kárpwma dýmēn euwðías τῶν Kυρίων. Kai
tō kρωπ, ἵταν poisēste autōn eis alókaustōma ἢ eis θυσίαν,
poisēsteros θυσίαν semeiódess duo dékata anapteuoménnηs
ei ἐlaíōn tō tēptou tōu in. Kai oínōn eis stofonēn tō tēptou
tō ἐν προσποίητε eis ὕμην euwðías Kυρίων.
8 Εἰ ποιῆτε ἀπὸ τῶν βοῶν eis alókaustōsha ἢ eis θυσίαν
meγaλύναι εὐχήν, ἢ ἐς σωτηρίων Κυρίων, Kai poisēsteros ἐπὶ
tōs μύχων θυσίαν semeiódess treś dékata anapteuoménnηs
10 en ἐλαίῳ ἡμῶν tō in. Kai oínōn eis stofonēn tō ἡμῶν
tō ἐν, kárpwma dýmēn euwðías Kυρίων.

11 Οὕτω poisēsetai tōs μύχων τῷ ἐν, ἦ τῷ κρωπ τῷ ἐν, ἦ τῷ
ἀμφῶ τῷ ἐν ἐκ τῶν προβατῶν ἢ ἐκ τῶν αἰγῶν. Κατά τόν
ἀρισθόν ὅπερ ἐν ὑμῖν poisēste, οὕτω poisēsetai tō ἐν, κατά τόν
ἀρισθόν αὐτῶν.

13 Πᾶς ὁ αὐτόχθον poisēse eis tōs ποιοτητάς προσενέγκαι καρ-
παματα eis ὕμην euwðías Kυρίων. Εἰν θε προσθήκης ἐν
ὑμῖν προσγένηται ἐν τῇ γῆ ὑμῶν, ἢ ἐν ὅτι ἐγένεται ἐν ὑμῖν
ἐν ταῖς γενεάς ὑμῶν, καὶ poisēsteros κάρπωμα ὕμην euwðías Kυρίων,
ὅτι τρόπον poisēsetai ὑμῖς, οὕτω poisēsetai ἡ συναγωγὴ
Kυρίων.

15 Νόμος eis ἐσται ὑμῖν καὶ τοῖς προσθήκοις τοῖς προσ-
κεκεκενοῖς ἐν γήμοι, νόμοι αἰανίουs eis tās γενεάς ὑμῶν ὡς
6 ὑμεῖς, καὶ ὁ προσθήκης ἐσται ἐναντίον Κυρίων. Νόμος eis
ἐσται καὶ δικαίωμα ἐν ἐσται ὑμῖν καὶ τῷ προστήκου τοῦ προσ-
κεκεκενοῦ ἐν ὑμῖν.

17, 18 Καὶ ἔλαβεν Κυρίος πρὸς Μωυσῆν πέλεγον, Ἀλλοιον τοῖς νόμοι Ισραήλ, καὶ ἔρει πρὸς αὐτός, ἐν τῷ εἴσπορενείαθα
ὑμᾶς εἰς τήν γῆν, εἰς ὅν εἶν εἰςγάμο ὑμᾶς ἕκα, καὶ ἐσται
ὁταν ἔσηθε ὑμᾶς ἀπὸ τῶν ἀρτων τῆς γῆς, ἀφανεῖται ἀφανίμα
ἀπὸ τῶν ἁγίων Κυρίων, ἀπαρχήν φυμάτων ὑμῶν. Ἅρτον ἀφαρίεται
ἀφανίμα αὐτοῦ ὡς ἀφαρίμα ἀπὸ ἄλλω, οὕτω ἀφαρίεται αὐτῶν,
ἀπαρχήν φυμάτων ὑμῶν, καὶ ὅστε Κυρίῳ ἀφαρίμα ἐις τὰς
geneás ὑμῶν.

20 Ὅταν δὲ διαμαρτήτητε καὶ μὴ poisēsetai τάσας τὰς ἐντολάς
taúta, ὁ θεὸς ἰδέλησεν Kυρίος πρὸς Μωυσῆν, ἀπὸ συνετάτα
Kυρίος πρὸς ὑμᾶς ἐν χερι Μωυσῆ, ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἑς ἡμεῖς
ταῦτα Kυρίος πρὸς ὑμᾶς καὶ ἐπέκεινα εἰς τὰς γενεάς ὑμῶν, καὶ
ἐσται ἐν ἐς ἀφθαρμον τῆς συναγωγῆς γενεάθη ἀκουστήρος,
kαὶ poisēsetai πάσα ἡ συναγωγὴ μύχων ἕνα ἐκ βοῶν ἅμων
eis alókaustōma εἰς ὕμην euwðías Kυρίων, καὶ καθαρῶν τούτων
καὶ στοφονήν αὐτῶν κατὰ τῇ σώτηρας, καὶ χύμαρον ἐς αἰγῶν
ἐνα περὶ ἀμαρτίας. Kαὶ ἐξελάτεται ὁ ἑρευς περὶ παύσης
συναγωγῆς νόμοι Ἰσραήλ, καὶ ἀφανεῖται αὐτός, ὅτι ἀκουστή
ἐστι· καὶ αὐτοὶ ἔχουν τὸ δώρῳ αὐτῶν κάρτωμα Kυρίων περὶ
tῆς ἀμαρτίας αὐτῶν ἐναντίον Kυρίων, περὶ τῶν ἀκουστῶν αὐτῶν.
And it shall be forgiven as respects all the congregation of the children of Israel, and the stranger that is abiding among you, because it is involuntary to all the people. 28 And if one soul sin unwillingly, he shall bring one she-goat of a year old for a sin-offering. 29 And the priest shall make atonement for the soul that committed the trespass unwillingly, and that sinned unwillingly before the Lord, to make atonement for him. 30 There shall be one law for the native among the children of Israel, and for the stranger that abides among them, whosoever shall commit a trespass unwillingly.

And whatever soul either of the natives or of the strangers shall do any thing with a presumptuous hand, he will provoke God; that soul shall be cut off from his people, 31 for he has set at nought the word of the Lord and broken his commands: that soul shall be utterly destroyed, his sin is upon him. 32 And the children of Israel were in the wilderness, and they found a man gathering sticks on the sabbath-day. 33 And they who found him gathering sticks on the sabbath-day brought him to Moses and Aaron, and to all the children of Israel. 34 And they placed him in custody, for they did not determine what they should do to him. 35 And the Lord spoke to Moses, saying, Let the man be by all means put to death: do ye all the congregation, stone him with stones. 36 And all the congregation stoned him forth out of the camp; and all the congregation stoned him with stones outside the camp, as the Lord commanded Moses.

And the Lord spoke to Moses, saying, 37 Speak to the children of Israel, and thou shalt tell them; and let them make for themselves fringes upon the borders of their garments throughout their generations, and ye shall put upon the fringes of the borders a lace of blue. 38 And it shall be on your fringes, and ye shall look on them, and ye shall remember all the commands of the Lord, and do them: and ye shall not turn back after your imaginations, and after the sight of your eyes in the thing after which ye go a whoring; 39 that ye may remember and perform all my commands, and ye shall be holy unto your God. 40 I am the Lord your God that brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

And Core the son of Issar the son of Caath the son of Levi, and Dathan and Abiron, sons of Eliab, and Aun the son of Phelath the son of Ruben, spoke; 2 and rose up before Moses, and two hundred and fifty men of the sons of Israel, chiefs of the assembly, chosen councillors, and men of renown. 3 They rose up against Moses and Aaron and said, Let it be enough for you that all the congregation should come near to the Lord? 4 And when Moses heard it, he fell on his face. 5 And he spoke to Core and all his assembly, saying, God has visited and known those that are his and who are holy, and has brought them to himself; and whom
he has chosen for himself, he has brought to himself. 6 This do ye: take to yourselves censers, Core and all his company; and put fire on them, and put incense on them before the Lord to-morrow; and it shall come to pass that the man whom the Lord has chosen, he shall be holy: let it be enough for you, ye sons of Levi. 8 And Moses said to Core, Hearken to me, ye sons of Levi. 9 Is it a little thing for you, that the God of Israel has separated you from among the congregations of Israel, and brought you near to himself to minister in the services of the tabernacle of the Lord, and to stand before the tabernacle to minister for them? 10 And he has brought thee near and all thy brethren, the sons of Levi with thee, and do ye seek to be priests also? 11 Thus it is with thee and all thy congregation which is gathered together against God: and who is Aaron, that ye murmure against him? 12 And Moses sent to call Dathan and Abiram sons of Elithi; and they said, We will not go up.

13 Is it a little thing that thou hast brought us up to a land flowing with milk and honey, to kill us in the wilderness, and that all together rulest over us? 14 Thou art a prince, and hast brought us unto a land flowing with milk and honey, and hast thou given us little honey, and thou wouldst have put out the eyes of those men? we will not go up. 15 And Moses was exceedingly indignant, and said to the Lord, Do thou take no heed to their sacrifice: I have not taken away the desire of any one of them, neither have I hurt any one of them. 16 And Moses said to Core, Sanctify thy congregation and be ready before the Lord, thou and Aaron and they, to-morrow. 17 And take each man his censer, and ye shall put incense upon them, and shall bring each one his censer before the Lord, two hundred and fifty censers, and thou and Aaron shall bring each his censer.

18 And each man took his censer, and they put them on their fire, and laid incense thereon; and Moses and Aaron stood by the doors of the tabernacle of witness. 19 And Core raised up against them all his company by the door of the tabernacle of witness: and the glory of the Lord appeared to all the congregation. 20 And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, Separate yourselves from the midst of this congregation, and I will consume them at once. 21 And they fell on their faces, and said, O God, the God of spirits and of all flesh, if one man has sinned, shall the wrath of the Lord be upon the whole congregation? 22 And the Lord spoke to Moses, saying, Speak to the congregation, saying, Depart from the company of Core round about.

23 And Moses rose up and went to Dathan and Abiron, and all the elders of Israel went with him. 24 And he spoke to the congregation, saying, Separate yourselves from the tents of these stubborn men, and touch nothing that appertaineth to them, lest ye be consumed with them in all their sin. 25 And they stood aoff f from the tent of Core round about; and Dathan and Abiron went
forth and stood by the doors of their tents, and their wives and their children and their store.

And Moses said, Hereby shall ye know that the Lord has sent me to perform all these works, that I have not done them of myself. 32 If these men shall die according to the death of all men, if also their visitation shall be according to the visitation of all men, then the Lord has not sent me. 33 But if the Lord shall show by a wonder, and the earth shall open her mouth and swallow them up, and their houses, and their tents, and all that belongs to them, and they shall go down alive into Hades, then ye shall know that these men have provoked the Lord.

And when he ceased speaking all these words, the ground clave asunder beneath them. 32 And the ground opened, and swallowed them up, and their houses, and all the men that were with Core, and their cattle. 33 And they went down and all that, alive into Hades; and the ground covered them, and they perished from the midst of the congregation. 34 And all Israel rounded about, and stood from the presence of them, for they said, Lest the earth swallow us up also. 35 And fire went forth from the Lord, and devoured the two hundred and fifty men that offered incense.

And the Lord said to Moses, and to Eleazar the son of Aaron the priest, Take up the burnt censers out of the hand of Core, and of the men that have been burnt, and scatter the strange fire yonder, for they have sanctified the censers of these sinners against their own souls, and do thou make them beaten plates a covering to the altar, because they were brought before the Lord, and hallowed; and they became a sign to the children of Israel. 36 And Eleazar the son of Aaron the priest took the burnt censers, which the men who had been burnt brought near, and they put them as a covering on the altar: a memorial to the children of Israel that no stranger might draw nigh, who is not of the seed of Aaron, to offer incense before the Lord; so he shall not be as Core and as they that conspired with him, as the Lord spoke to him by the hand of Moses. 37 And the children of Israel murmured the next day against Moses and Aaron, saying, Ye have killed the people of the Lord.

And it came to pass when the congregation combined against Moses and Aaron, that they ran impetuously to the tabernacle of witness; and the cloud covered it, and the glory of the Lord appeared. 38 And Moses and Aaron went in, in front of the tabernacle of witness.

And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, Depart out of the midst of this congregation, and I will consume them at once: and they fell upon their faces. 39 And Moses said to Aaron, Take a censer, and put on it fire from the altar, and put incense on it, and carry it away quickly into the camp, and make atonement for them; for they have provoked me before the Tabernacle of the congregation, since the earth has begun to destroy the people. 40 And Aaron took as Moses spoke to him, tadas thuras tov skernov autwv, kai ai gunaikes autwv, kai tiv tenuk onov, kai h apokechei autov.

Kai elpe Mouwug, en touto gnwsesthe oti Kupros apetalel 28 me poiyseis pantai to erga tauta, oti ouk apto emautov. El 29 katav thvaton pantv anbropov apobananai oton, eis kai kai episkefis pantv anbropov episkopov eosta autov, ouxhi Kupros apetalake me. 'Alh' en ev pharmati deizse Kupros, 30 kai anoixeosa h ypsi to stoama auth katapetei oton, kai tovs oikous autov, kai tas skernas autov, kai pantai osa estin autov, kai katamhsetai zontes eis adov, kai gnwsesthe, oti paroexenin oi anbropoi oton tov Kupros.

O's de etapastato laiow panta tis logos toutois, ephraghe 31 h ypsi upokato autov. Kai hinoixhthi h ypsi, kai katetepw autov, 32 kai tovs oikous autov, kai pantas tovs anbropous tovs ointas meto Kore, kai ta ktei autov. KAI katebhsan autov, kai 33 osa estin autov, zontas eis adov, kai ekallipw autous h ypsi, kai atopolontw ek megwv tis synagogis. Kai tis Iasalh 34 oi kivlous autovn ephgon apo tis phvnais autov, oti legeontes, mpote katapthyma h ypsi. Kai tiv exeble parado Kupros, 35 kai katefage tovs pentekonta kai diakouvnavos allwn tovs prosferontas tov thumima.

Kai elpe Kupros proso Mouwug, kai proso 'Elesear ton 36, 37 vinov 'Aarov ton ireo, anvelthse to pirea tis xalaka ek mevou tov katakakamienwv, kai to puro to alloptroio touto steiron ekle, oti hignasan to pirea tov omoarwv tovntov eis tois 38 vuvnous autov, kai poiywv auta leitopova elatpis peribwma tov thumiaswmov, oti prosferechan ano Kupros kai hignasanta h biblion kai egnontoi eis stheis tois vis 'Iasalh. Kai 39 elabhsen 'Elesear visois 'Aarov tov ireo tis pirea tis xalaka, osa prosferekan oi katakakamienoi, kai prosfechan aitia peribwma tov thumiaswmov, mhnmodwn tois visois 'Iasalh, 40 opon de m pneusastei mpheis allagvn, de ouk estin eis to steiramati 'Aarov, epithekei thumima ano Kupros kai ouk estin orpo Kore, kai h epituxastais autov, kata elkhspe Kupros en xei Rowwug autov.

And ran among the congregation, for already the plague had begun among the people; and he put on incense, and made an atonement for the people. And he stood between the dead and the living, and the plague ceased. And they that died in the plague were fourteen thousand and seven hundred, besides those that died on account of Core. And Aaron returned to Moses to the door of the tabernacle of witness, and the plague ceased.

And the Lord spake to Moses, saying,

Speak to the children of Israel, and take 3 rods of them, according to the houses of their families, a rod from all their princes, according to the houses of their families, twelve rods, and write the name of the man on his rod. And write the name of Aaron on the rod of Levi; for it is one rod for each: they shall give them according to the tribe of the house of their families. And thou shalt put them in the tabernacle of witness, before the testimony, where I will be made known to thee.

And it shall be, the man whom I shall choose, his rod shall blossom; and I will remove from me the murmuring of the children of Israel, which they murmur against you.

And Moses spake to the children of Israel, and all their chiefs gave him a rod each, for one chief a rod, according to the house of their families, twelve rods; and the rod of Aaron was in the midst of the rods. And Moses laid the rods before the Lord in the tabernacle of witness. And it came to pass on the morrow, that Moses and Aaron went into the tabernacle of witness; and, behold, the rod of Aaron for the house of Levi blossomed, and put forth a bud, and bloomed blossoms and produced almonds. And Moses brought forth all the rods from before the Lord to all the sons of Israel; and they looked, and each one took his rod.

And the Lord said to Moses, Lay up the rod of Aaron before the testimonies to be kept as a sign for the children of the disobedient; and let their murmuring cease from me, and let all the people murmur no more against thee. And Moses laid the rods before the Lord, commanded Moses, so did they. And the children of Israel spake to Moses, saying, Behold, we are cut off, we are destroyed, we are consumed. Every one that touches the tabernacle of the Lord, dies: shall we die thereby?

And the Lord spake to Aaron, saying, Thou and thy sons and thy father's house shall bear the sins of the children of the house of Levi, and thou and thy sons shall bear the iniquity of your priesthood. And take to thyself thy brethren the tribe of Levi, the family of thy father, and let them be joined to thee, and let them minister to thee; and thou and thy sons with the shall minister before the tabernacle of witness. And they shall keep thy charges, and the charges of the tabernacle; only they shall not approach the holy vessels and the altar, so both they and you shall not die. And they shall be joined to thee, and shall keep the charges of the tabernacle of witness, in all the services of the Lord's tabernacle.
the tabernacle; and a stranger shall not approach to thee. 

5 And ye shall keep the charges of the holy things, and the charges of the altar, and so shall not be anger among the children of Israel. 

6 And I have taken your brethren the Levites out of the midst of the children of Israel, a present given to the Lord, to minister in the services of the tabernacle of witness. 

7 And thou and thy sons after thee shall keep up your priestly ministration, according to the whole manner of the altar, and that which is within the veil; and ye shall minister in the services as the office of your priesthood; and the stranger that comes near shall die.

And the Lord said to Aaron, And, behold, I have given you the charge of the first-fruits of all things consecrated to me by the children of Israel; and I have given them to thee as an honour, and to thy sons after thee for a perpetual ordinance. 

9 And let this be to you from all the holy things that are consecrated to me, even the burnt-offerings, from all their gifts, and from all their sacrifices, and from every trespass-offering, from all their wave-offerings, whatever things they give to me of all their holy things, they shall be thine and thy sons'. 

10 In the most holy place shall ye eat them; every male shall eat them, thou and thy sons: they shall be holy to thee.

11 And this shall be to you of the first-fruits of their gifts, of all the wave-offering of the children of Israel; to thee have I given them and to thy sons and thy daughters with thee, a perpetual ordinance; every clean person in thy house shall eat them.

12 Every first-offering of oil, and every first-offering of wine, their first-fruits of corn, whatsoever they give to the Lord, to thee have I given them. 

13 All the first-fruits that are in their land, whatsoever they shall offer to the Lord, shall be thine: every clean person in thy house shall eat them.

14 Every devoted thing among the children of Israel shall be thine. 

15 And every thing that opens the womb of all flesh whatsoever they bring to the Lord, whether man or beast, shall be thine: only the first-born of men shall be surely redeemed, and thou shalt redeem the first-born of unclean cattle. 

16 And the redemption of them shall be from a month old; their valuation of five shekels—it is twenty oboli according to the holy shekel. 

17 But thou shalt not redeem the first-born of calves and the first-born of sheep and the first-born of goats; they are holy: and thou shalt pour their blood upon the altar, and thou shalt offer the fat as a burnt-offering for a sweet savour to the Lord. 

18 And the flesh shall be thine, as also the breast of the wave-offering and as the right shoulder, it shall be thine. 

19 Every special offering of the holy things, whatsoever the children of Israel shall specially offer to the Lord, I have given to thee and to thy sons and to thy daughters with thee a perpetual ordinance: it is a covenant of salt for ever before the Lord, for thee and thy seed after thee.

20 And ye shall keep the charges of the holy things, and the charges of the altar, and so shall not be anger among the children of Israel. 

21 And I have taken your brethren the Levites out of the midst of the children of Israel, a present given to the Lord, to minister in the services of the tabernacle of witness. 

22 And thou and thy sons after thee shall keep up your priestly ministration, according to the whole manner of the altar, and that which is within the veil; and ye shall minister in the services as the office of your priesthood; and the stranger that comes near shall die.

And the Lord said to Aaron, And, behold, I have given you the charge of the first-fruits of all things consecrated to me by the children of Israel; and I have given them to thee as an honour, and to thy sons after thee for a perpetual ordinance. 

9 And let this be to you from all the holy things that are consecrated to me, even the burnt-offerings, from all their gifts, and from all their sacrifices, and from every trespass-offering, from all their wave-offerings, whatever things they give to me of all their holy things, they shall be thine and thy sons'. 

10 In the most holy place shall ye eat them; every male shall eat them, thou and thy sons: they shall be holy to thee.

11 And this shall be to you of the first-fruits of their gifts, of all the wave-offering of the children of Israel; to thee have I given them and to thy sons and thy daughters with thee, a perpetual ordinance; every clean person in thy house shall eat them.

12 Every first-offering of oil, and every first-offering of wine, their first-fruits of corn, whatsoever they give to the Lord, to thee have I given them. 

13 All the first-fruits that are in their land, whatsoever they shall offer to the Lord, shall be thine: every clean person in thy house shall eat them.

14 Every devoted thing among the children of Israel shall be thine. 

15 And every thing that opens the womb of all flesh whatsoever they bring to the Lord, whether man or beast, shall be thine: only the first-born of men shall be surely redeemed, and thou shalt redeem the first-born of unclean cattle. 

16 And the redemption of them shall be from a month old; their valuation of five shekels—it is twenty oboli according to the holy shekel. 

17 But thou shalt not redeem the first-born of calves and the first-born of sheep and the first-born of goats; they are holy: and thou shalt pour their blood upon the altar, and thou shalt offer the fat as a burnt-offering for a sweet savour to the Lord. 

18 And the flesh shall be thine, as also the breast of the wave-offering and as the right shoulder, it shall be thine. 

19 Every special offering of the holy things, whatsoever the children of Israel shall specially offer to the Lord, I have given to thee and to thy sons and to thy daughters with thee a perpetual ordinance: it is a covenant of salt for ever before the Lord, for thee and thy seed after thee.
20 And the Lord said to Aaron, Thou shalt have no inheritance in their land, neither shalt thou have any portion among them; for I will give the children of Israel for a heritage to Aaron, thy brother, and to his sons for ever, because they anointed the tabernacle, and every oil offering and all the first-fruits of the children of Israel, I have given them for Aaron, and for his sons, by an inheritance.

21 And, behold, I have given to the sons of Levi every tithe in Israel for an inheritance for their services, whereinoever they perform ministry in the tabernacle of witness. And the children of Israel shall no more draw nigh to the tabernacle of witness to incur guilt. And the Levites shall perform the service of the tabernacle of witness; and they shall bear their iniquities, it is a perpetual statute throughout their generations; and in the midst of the children of Israel they shall not receive an inheritance. Because I have given a distinct portion to the Levites for an inheritance the tithes of the children of Israel, whatsoever they shall offer to the Lord; therefore I said to them, In the midst of the children of Israel they shall have no inheritance.

22 And the Lord spoke to Moses, saying, Thou shalt also speak to the Levites, and say to them, If ye take the tithe of the children of Israel, which I have given them, of all that ye receive of the children of Israel, ye shall give thereof a tenth to Aaron, the priest; ye shall give of the tithes, a tenth, to the Levites, as ye receive them of the children of Israel; and ye shall give of them an offering for the Lord, a heave-offering of the tithes, as we have been commanded.

23 Ye shall also speak to the children of Israel, saying, Ye shall separate the first-fruits of your threshing-floor, and of the wine-press, and of the olive-tree, and give thereof a tenth to the Levites, as I have commanded you.

24 Ye shall also separate from all your cattle whatsoever is consecrated to the Lord, an heave-offering of the best thereof, and give thereof a tenth to the Levites, as we have been commanded.

25 Ye shall separate to the Lord the first-fruits of your flock and of your herd, as we have been commanded.

26 And the Lord said to Aaron, Thou shalt also separate to the Lord a tenth part of all the tithes, which the children of Israel shall give of all the offerings of the children of Israel, which they offer to the Lord: Aaron the priest shall have them for an inheritance, they shall be given of the children of Israel for a heritage, a perpetual due to Aaron, and to his sons forever; this is for them a statute forever, throughout the generations of Israel. And the children of Israel brought of the tithe which they offered the Lord, of the harvest, and of all the increase of every tree. Now, the Levites have come near to you to offer sacrifice to the Lord, for they are consecrated in my sight; therefore ye shall offer them to the Lord as he has commanded, because they have been given to you in place of the first-fruits of the children of Israel, that ye may offer them to the Lord, as he has commanded.

27 And the Lord spoke to Moses, saying, Take the family of Levi, and offer the family of Levi to me a gift by an everlasting ordinance: for, behold, to me Aaron and his sons have been given for a gift, to serve me, as priests, throughout their generations. And ye shall speak to the children of Israel, saying, They shall offer to the Lord a heave-offering of the tithes of corn, which passeth through the flail, the tithes of the harvest, and the tithes of every good tree. If a man shall take his tithe at all, then shall he count the tithe of the corn, which passeth through the flail, and the tithe of the harvest, and the tithe of the good tree. Then shall he eat the tithe in the presence of the Lord, thy God, at the place which the Lord shall choose to place his name there. And the Levite shall come, and shall eat there in the presence of the Lord, thy God, having offered a heave-offering from his tithe in the presence of the Lord, thy God.

28 And the Lord said to Moses, If a Levite come from any of the families of the Levites in Israel, and come to me, to serve me, he shall not come to me with a heave-offering or a tithe of all things; because the children of Levi shall offer all the first-fruits of corn, and all the first-fruits of wine, and all the first-fruits of every good tree, which passeth through the flail, to the Lord.

29 And every first-fruits of every offering of the children of Israel, which they offer to the Lord, shall be thy portion; and thou shalt eat in their presence, thou, and thy sons, and thy daughters, with whomsoever thou shalt be joined as an husband; thou shalt eat in all the holy places; for the holy things of the Levites shall be thine; and thou shalt eat in all the holy places. And thine inheritance shall be the tenth of all things, and in thy inheritance shall be the tithe of the corn, and the tithe of the wine, and the tithe of the olive-tree, and all the tithe of the increase of every good tree; and thou shalt eat them in the presence of the Lord, thy God, at the place which the Lord shall choose to place his name there.

30 And thou shalt eat that which is consecrated, and all the holy things of the Levites, which the Levites give to you. All the first-born of the children of Israel shall be thy own; only the first-born of every man's children shalt thou not cook; thou shalt offer him of the first-born to the Lord.

31 And the Lord said to Moses, Speak to the children of Israel, saying, When a man or a woman shall have a voluntary offering, it shall be of your seed of the flock, young and fat, for a burnt offering to the Lord. And he shall eat thereof but none shall come near to it, who is unclean. And the sprinkled blood shall be viewed for the blood of the sin offering; and the fat for fat of the peace offering; because the reviled bone of the burnt offering and the reviled bone of the sin offering, and the reviled bone of the peace offering, is reviled. And the heave-offering of it shall be for him, because every heave-offering is mine.

32 And the Lord spoke to Moses, saying, Speak to the children of Israel, saying, If a man or a woman shall give to the Lord a voluntary offering of any kind of beasts, of the herd, or of the flock, if it be a male, thou shalt not find out any bone thereof. If it be a female, thou shalt find out any bone thereof. And the heave-offering of it shall be for him, because every heave-offering is mine.

33 And the Lord spoke to Moses, saying, Speak to the children of Israel, saying, If a man or a woman shall give to the Lord a voluntary offering of any kind of beasts, of the herd, or of the flock, if it be a male, thou shalt not find out any bone thereof. If it be a female, thou shalt find out any bone thereof. And the heave-offering of it shall be for him, because every heave-offering is mine.
7 And the priest shall wash his garments, and bathe his body in water, and afterwards he shall go into the camp; and the priest shall be unclean till evening. 8 And he that burns her shall wash his garments, and bathe his body, and shall be unclean till evening. 9 And a clean man shall gather up the ashes of the heifer, and lay them up in a clean place outside the camp; and they shall be for the congregation of the children of Israel to keep; it is the water of sprinkling, a purification. 10 And he that gathers up the ashes of the heifer shall wash his garments, and shall be unclean until evening; and it shall be a perpetual statute for the children of Israel and for the strangers joined to them.

11 He that touches the dead body of any man, shall be unclean seven days. 12 He shall be purified on the third day and the seventh day, and shall be clean; but if he be not purged on the third day and the seventh day, he shall not be clean. 13 Every one that touches the carcase of the person of a man, if he should have died, and the other not purified, shall wash his clothes, and shall defile the tabernacle of the Lord; that soul shall be cut off from Israel, because the water of sprinkling has not been sprinkled upon him; he is unclean; his uncleanness is yet upon him. 14 And this is the law; if a man die in a house, every one that goes into the house, and all things in the house, shall be unclean till evening; and any vessel which has not a covering bound upon it, shall be unclean. 15 And every one who will touch a man slain by violence, or a corpse, or human bone, or sepulchre, shall be unclean seven days.

And they shall take for the unclean of the burnt ashes of purification, and they shall pour upon them running water into a vessel. 18 And a clean man shall take hyssop, and dip it into the water, and sprinkle it upon the house, and the furniture, and all the souls that are therein; and upon him that touched the human bone, or the slain man, or the corpse, or the tomb. 19 And the clean man shall wash his garments, and bathe himself in water, and shall be unclean until evening. And whatsoever man shall be defiled and shall not purify himself, and soul shall be cut off from the midst of the congregation, because he has defiled the holy things of the Lord, because the water of sprinkling has not been sprinkled upon him; he is unclean. And it shall be to you a perpetual statute; and he that sprinkles the water of sprinkling shall wash his garments; and he that touches the unclean shall be unclean until evening. And whatsoever the unclean man shall touch shall be unclean, and the soul that touches it shall be unclean till evening.

And the children of Israel, even the whole congregation, came into the wilderness of Sin, and encamped at the abode in Cades; and Mariam died there, and was buried there. And there was no water for the congregation: and they gathered themselves together against Moses.
and Aaron. 3 And the people reviled Moses, saying, Would we had died in the destruction of our brethren before the Lord! 4 And when the Lord heard it, he was wroth; and the fire of the Lord was kindled, and it consumed them.

3 And Moses and Aaron went from before the assembly to the door of the tabernacle of witness, and they fell upon their faces; and the glory of the Lord appeared to them. 2 And the Lord spoke to Moses, saying, 8 Take thy rod, and call the assembly, thou and Aaron thy brother, and speak ye to the rock before them, and it shall give forth its waters; and ye shall bring forth for them water out of the rock, and give drink to the congregation and their cattle. 3 And Moses took his rod which was before the Lord, as he had brought forth water out of the rock. 4 And Moses and Aaron assembled the congregation before the rock, and said to them, Hear me, ye disobedient ones; must we bring you water out of this rock? 5 And Moses lifted up his hand and struck the rock with his rod twice; and much water came forth, and the congregation drank, and their cattle. 6 And the Lord said to Moses and Aaron, Because ye have not believed me to sanctify me before the children of Israel, therefore ye shall not bring this congregation into the land which I have given them. 7 This is the water of Strife, because the children of Israel spoke insolently before the Lord, and he was sanctified in them.

8 And Moses sent messengers from Cades to the king of Edom, saying, Thus says thy brother Israel; Thou knowest all the distress that has befallen us; 9 And how our fathers went down into Egypt, and we sojourned in Egypt many days, and the Egyptians afflicted us and our fathers. 10 And we cried to the Lord, and the Lord heard our voice, and sent an angel and brought us out of Egypt; and now we are in the city of Cades, at the extremity of thy coasts. 11 And we will pass through thy borders, or through the fields, nor through the vineyards, nor will we drink water out of thy cistern: we will go by the king's highway; we will not turn aside to the right hand or to the left, until we have passed thy borders. 12 And Edom said to him, Thou shalt not pass through my land; I will go forth to meet thee in war. 13 And the children of Israel say to him, We will pass by the mountain; and if I and my cattle drink of thy water, I will pay thee; but it is no matter of importance, we will go by the mountain. 14 And he said, Thou shalt not pass through my land; and Edom went forth to meet him by the way, but he did not meet him. 15 So Edom refused to allow Israel to pass through his borders, and Israel turned away from him. 16 And they departed from Cades; and the children of Israel, even the whole congregation, came to Mount Or.
And the Lord spake unto Moses and Aaron in mount Or, on the borders of the land of Edom, saying, 2LET AARON BE ADDED TO HIS PEOPLE; FOR YE SHALL CERTAINLY NOT GO INTO THE LAND WHICH I HAVE GIVEN THE CHILDREN OF ISRAEL, BECAUSE YE PROVOKED ME AT THE WATER OF STRIFE. 3TAKE AARON AND ELEAZAR HIS SON, AND BRING THEM UP TO THE MOUNT OF OTHAI; 4AND TAKE AARON'S APPAREL OFF FROM HIM, AND PUT IT ON ELEAZAR HIS SON: AND LET AARON DIE THERE, AND BE ADDED TO HIS PEOPLE. 5AND MOSHE DID AS THE LORD COMMANDED HIM, AND TOOK UP AARON'S GARMENTS, AND PUT THEM ON ELEAZAR HIS SON: AND AARON DIED THERE, AND WAS ADDED TO HIS PEOPLE: AND MOSHE AND ELEAZAR CAME DOWN FROM THE MOUNT OF OTHAI.

And Arad the Canaanite king which dwelt in the wilderness, heard that Israel came by the way of Atharim; and he made war on Israel, and carried off some of their captives. 2And Israel vowed a vow to the Lord, and said, If thou wilt deliver this people into my power, I will devote it and its cities to thee. 3And the Lord hearkened to the voice of Israel, and delivered the Channathites unto Israel, and Israel devoted him and his cities, and they called the name of that place Anathema.

And having departed from mount Or by the way leading to the Red Sea, they compassed the land of Edom, and the people lost courage by the way. 2And the people spake against God and against Moses, saying, Why is this? Hast thou brought us out of Egypt to slay us in the wilderness? for there is no bread nor water: and our soul loathes this light bread. 3And the Lord sent among the people deadly serpents, and they bit the people, and much people of the people of the children of Israel died. 4And the people came to Moses, and said, We have sinned, for we have spoken against the Lord, and against thee: pray therefore to the Lord, and let him take away the serpent from us. 5And Moses prayed for the people; and the Lord said to Moses, Make thee a serpent, and put it upon a signal-staff: and it shall come to pass, that whenever a serpent bit a man, and he looked on the serpent's image, he shall live. 6And Moses made a serpent of brass, and put it upon a signal-staff: and it came to pass, that whenever a serpent bit a man, he looked on the serpent's image, he lived.

And this wilderness of Edom, and encamped in Oboth. 11And having departed from Oboth, they encamped in Achalgar, on the farther side in the wilderness, which is opposite Moab, toward the east. 12And thence they departed, and encamped in the valley of Zared. 13And they departed thence, and encamped in the valley of Ezion Geber. 14And from thence they went forth to Arab, which is the wilderness, the country which extends from the coasts of the Amorites; for Arnon is the borders of Moab, between Moab and the Amorites. 15Therefore it is

And the encampment of the Ishmaelites was beyond them in the wilderness.

And the children of Israel journeyed from mount Hor in the tenth day of the first month, which was on the fifteenth day of the same month; and they encamped in the wilderness of Sin.

And the people murmured against Moses and Aaron in the wilderness of Sin. 2And the children of Israel said unto them, Would to God we had died by the hand of the Lord in the land of Egypt, when we sit by the flesh pots, and when we did eat bread to the full; for ye hath brought us out of a worse bondage.

And the Lord spake unto Moses and Aaron, saying, 2Take with thee Aaron thy brother, and come forward before the congregation, and make你们 to come forward before the congregation, and make Aaron and his son Nadab and Abihu, and his brothers the sons of Aaron, to come forward before the Lord: 3And they shall put on the mitre, and the ephod: and they shall anoint them, and consecrate them, to minister in mine holy name. 4And thou shalt put upon Aaron thy brother the holy garments, and thou shalt anoint him, and consecrate him, and his sons with him, that he may minister unto me in the priest's office. 5And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, This is the thing which the Lord commandeth, 6Take unto you an holocaust offering made of fine flour; the tenth part of an ephah, and two tenths of an ephah for a tenement. 7And for oil an hin of oil for a lamb, and a hin of oil for an holocaust offering. 8And for a sin offering a he-goat: 9And for a trespass offering a he-goat: 10And thou shalt make an anointing oil, of pure frankincense; an omer full of pure frankincense shall they offer for an holocaust offering. 11And it shall be on the head of Aaron, and on the head of his sons, that they may be sanctified.

And the Lord spake unto Moses, saying, 2Take Aaron and his sons, and wash them with water, and anoint them, and sanctify them, and consecrate Aaron his sons, to minister unto me in the priest's office. 3And thou shalt speak unto Aaron, and say unto him, When thou goest in to minister in mine sanctuary, in the presence of me, thou shalt put on thy mitre, and thy ephod. 4And thou shalt put forth thine hand, and take unto thee thy brother, who is the ruler among his people, and set him beside thee, that he may minister to thee. 5And thou shalt take unto thee the sons of the Levites, and present them before me; Aaron, and his sons, and the Levites, before me. 6And thou shalt speak unto Aaron, and unto his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them, This is the thing which the Lord commandeth, 7Take you the sum of the children of Israel, according to their fathers' houses, by registering all that are of age, ready to go forth to war. 8And the children of Israel shall be a holy people unto the Lord, and shall put away the evil of all their ways, that they may make themselves pure; and they shall be mine, saith the Lord: and they shall be mine, says the Lord. 9This shall be a statute for ever among them in all their generations: he that offereth the holocaust offering, and he that sanctifieth him, shall eat thereof. 10And it shall be a holocaust offering, made by fire unto the Lord; it shall be a most sweet savour to the Lord: it is a sacrifice of a perpetual offering. 11And the priest shall eat thereof, that it remain until morning: it shall be eaten every year, in their holy place. 12And he that sanctifieth it shall eat thereof. 13He that toucheth any of the holy things shall wash his clothes. 14This is the statute of a holy and holy unto the Lord. 15A man shall not consecrate his children to the Lord, neither shall I consecrate to himself the daughter of his father and the daughter of his mother. 16The children of Israel shall be holy, for I the Lord their God am holy. 17And the Lord spake unto Moses, saying, 18Take Aaron and his sons, and wash them with water, and anoint them, and consecrate them, and sanctify them. 19And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, This is my ordinance, and it shall be an inheritance unto the children of Israel for ever: he that offereth the holocaust offering, or he that sanctifieth him, shall eat thereof. 20And it shall be a holocaust offering, made by fire, a most sweet savour to the Lord; it shall be a sacrifice of a perpetual offering. 21And every male among the children of Israel shall eat thereof: it shall be consumed. 22And the Levites shall take no inheritance in the midst of the children of Israel: they shall have none among their fathers. 23But they shall eat the tithe of their fathers' inheritance, which the children of Israel offered as a holocaust offering, and the firstfruits of all the offerings of the children of Israel. 24And the Levites shall eat them in all the places of the Lord's sanctuary, where I shall dwell among the children of Israel. 25And this is the thing which the Lord commanded: the two porches, the two law courts, the two chambers, and the two altars, the two tables of the testimony, the two anointings, the two consecrations, the two sacrifices, the two holocaust offerings, shall be in one place. 26And they shall be in one place, and shall not be taken away, so that the children of Israel shall no longer remember to offer holocaust offerings, nor any sacrifice, nor any law court, nor any chamber. 27Neither shall they consecrate anything for the Lord, nor consecrate anything in the land of Israel, so that the children of Israel shall no longer remember to consecrate anything for the Lord.
And Moses sent ambassadors to Seon king of the Amorites, with peaceable words, saying, 21 We will pass through thy land, we will go by the road; we will not turn aside to the field or to the vineyard. 22 We will not drink water out of thy well; we will go by the king's highway, until we have past thy boundaries. 23 And Seon did not allow Israel to pass through his borders, and Seon gathered all his people, and went out to set the battle in array against Israel into the wilderness; and he came to Jass, and set the battle in array against Israel. 24 And Israel smote him with the slaughter of the sword, and they became possessors of his land, from Arnon to Jaboc, as far as the children of Amman, for Jazer is the borders of the children of Amman. 25 And Israel took all their cities, and Israel dwelt in all the cities of the Amorites, in Esebon, and in all cities belonging to it. 26 For Esebon is the city of Seon king of the Amorites; and he before fought against the king of Moab, and they took all his land, from Aroer to Arnon. 27 Therefore say they who are in Esebon: Come, let us go up and deal in Esebon, that the city of Seon may be built and prepared. 28 For a fire has gone forth from Esebon, a flame from the city of Seon, and has consumed as far as Moab, and devoured the pillars of Arnon. 29 Woe to thee, Moab; thou art lost, thou people of Chamos: their sons are sold for preservation, and their daughters are captives to Seon king of the Amorites. 30 And their seed shall perish from Esebon to Debon; and their women have yet farther kindled a fire against Moab.

31 And Israel dwelt in all the cities of the Amorites. 32 And Moses sent to spy out Jazer; and they took it, and its villages, and cast out the Amorite that dwelt there. 33 And having returned, they went up the road that leads to Basan; and Og the king of Basan went forth to meet them, and all his people to war to Edrain. 34 And the Lord said to Moses, Fear him not; for I have delivered him and all his people, and all his land, into thy hands; and thou shalt do to him as thou didst to Seon king of the Amorites, who dwelt in Esebon. 35 And he smote him and his sons, and all his people, until he left none of his to be taken alive; and they inherited his land.

β Gr. of the well for it. γ Or, Janè, but the reading is uncertain.
And the children of Israel departed, and encamped on the west of Moab by Jordan toward Jericho. And when Balac son of Sepphor saw all that Israel did to the Amorites, and how exceedingly because they were many; and Moab was grieved before the face of the children of Israel. And Moab said to the elders of Midian, Now shall this assembly lick up all that are round about us, as a calf would lick up the green herbage of the field; —and Balac son of Sepphor King of Moab at that time. 5 And he sent ambassadors to Balaam the son of Beor, to Phathura, which is on a river of the land of the sons of his people, to call him, saying, Behold, a people is come out of Egypt, and behold it has covered the face of the earth, and it has encamped close to me. 6 And now curse me, if it is stronger than we; if we may be able to smite some of them, and I will cast them out of the land: for I know that whosoever thou dost bless, they are blessed, and whosoever thou dost curse, they are cursed. 7 And the elders of Moab went, and the elders of Midian, and they went to Balaam, and they gave instruments in their hands; and they came to Balaam, and spoke to him the words of Balac. And he said to them, Tarry here the night, and I will answer you the things which the Lord shall say to me; and the princes of Moab stayed with Balaam.

And God came to Balaam, and said to him, Who are these men with thee? 10 And Balaam said to God, King of Moab, sent them to me, saying, Behold, a people has come forth out of Egypt, and has covered the face of the land, and it has encamped near to me; and now come, I will be able to smite it, and cast it out of the land. 11 And God said to Balaam, Thou shalt not go with them, neither shalt thou curse the people; for they are blessed. 12 And Balaam rose up in the morning, and said to the princes of Balac, Depart quickly to your lord; 13 And do not permit me to go with you. 14 And the princes of Moab rose, and came to Balac, and said, Balaam will not come with us. 15 And Balac yet again sent more princes and more honourable than they. 16 And they came to Balaam, and they say to him, Thus says Balac son of Sepphor: I beseech thee, delay not to come to me. For I will greatly honour thee, and will do for thee whatsoever thou shalt say; come then, curse me this people. 17 And Balac answered and said to the princes of Balac, If Balac would give me his house full of silver and gold, I shall not be able to go beyond the word of the Lord God, to make it little or great in my mind. 18 And now do ye yet tarry here this night, and I shall know what the Lord will yet say to me. 19 And God came to Balaam by night, and said to him, If these men are come to call thee, rise and go with them; nevertheless the word which I shall speak to thee, it shall thou do. 20 And Balac rose up in the morning,
22 And the angel of the Lord went further, and came and stood in a narrow place where it was impossible to turn to the right or the left. 23 And when the ass saw the angel of God, she thrust herself against the wall, and crushed Balaam’s foot against the wall, and he smote her again.

24 And the angel of the Lord went further, and came and stood in a narrow place where it was impossible to turn to the right or the left. 25 And when the ass saw the angel of God, she thrust herself against the wall, and crushed Balaam’s foot against the wall, and he smote her again.

26 And the angel of the Lord went further, and came and stood in a narrow place where it was impossible to turn to the right or the left. 27 And when the ass saw the angel of God, she thrust herself against the wall, and crushed Balaam’s foot against the wall, and he smote her again.

28 And the angel of the Lord went further, and came and stood in a narrow place where it was impossible to turn to the right or the left. 29 And when the ass saw the angel of God, she thrust herself against the wall, and crushed Balaam’s foot against the wall, and he smote her again.

30 And the angel of the Lord went further, and came and stood in a narrow place where it was impossible to turn to the right or the left. 31 And when the ass saw the angel of God, she thrust herself against the wall, and crushed Balaam’s foot against the wall, and he smote her again.

32 And the angel of the Lord went further, and came and stood in a narrow place where it was impossible to turn to the right or the left. 33 And when the ass saw the angel of God, she thrust herself against the wall, and crushed Balaam’s foot against the wall, and he smote her again.

34 And the angel of the Lord went further, and came and stood in a narrow place where it was impossible to turn to the right or the left. 35 And when the ass saw the angel of God, she thrust herself against the wall, and crushed Balaam’s foot against the wall, and he smote her again.

36 And the angel of the Lord went further, and came and stood in a narrow place where it was impossible to turn to the right or the left. 37 And when the ass saw the angel of God, she thrust herself against the wall, and crushed Balaam’s foot against the wall, and he smote her again.
who were with him. 41 And it was morning; and Balac took Balaam, and brought him up to the pillar of Baal, and showed him hence the part of the people.

And Balaam said to Balac, Build me here seven altars, and prepare me here seven calves, and seven rams. 2 And Balaam did as Balac told him; and he offered up a calf and a ram on every altar. 3 And Balaam said to Balac, Stand by thy sacrifice, and I will go to enquire of God; and he went straight forward, and God appeared to Balaam; and Balaam said to him, I have prepared the seven altars, and have offered a calf and a ram on every altar. 5 And God put a word into the mouth of Balaam, and said, Thou shalt return to Balac, and thus shalt thou speak. 6 And he returned to him, and moreover he stood over his whole-burnt-offerings, and all the princes of Moab with him; and the Spirit of God came upon him. 7 And he took up his parable, and said, Balac king of Moab is my master, and Balac of Mesopotamia, out of the mountains of the east, saying, Come, curse me Jacob, and Come, call for a curse for me upon Israel. 8 How can I curse whom the Lord doth not curse? or how can I devote whom God doth not devote? 9 For from the top of the mountains I shall see him, and from the recesses of the hills shall I behold him. 10 Who has exactly calculated the seed of Jacob, and who shall number the families of Israel? let my soul die with the souls of the righteous, and let my seed be as their seed.

11 And Balaam said to Balac, What hast thou done to me? I called thee to curse my enemies, and behold thou hast greatly blessed them. 12 And Balaam said to Balac, Whatever the Lord shall put in my mouth, shall I not speak to thee? 13 And Balaam said to him, Come yet with me to another place where thou shalt not see the people, but only thou shalt see a part of them, and shalt not see them all; and curse me them from thence.

14 And he took him to a high place of the field to the top of the quarr'd rock; and he built there seven altars, and offered a calf and a ram on every altar. 15 And Balaam said to Balac, Stand by thy sacrifice, and I will go to enquire of God. 16 And God met Balaam, and put a word into his mouth, and said, Return to Balac, and thus shalt thou speak. 17 And he returned to him: and he also was standing by his whole-burnt-sacrifice, and all the princes of Moab with him; and Balaam said to him, But has the Lord spoken? 18 And he took up his parable, and said, Rise up, Balac, and hear; hearken as a witness, thou son of Sepphor; 19 God is not as man to waver, nor as the son of man to be threatened; shall he say and not perform, shall he speak and not keep to his word? 20 Behold, I have received commandment to bless: I will bless, 

Kai εἶπε Βαλαάμ, τῷ Βαλακ, οἰκοδομήσαν μον ένενταὶ 23 έπτά βουμοὺς, καὶ έπτάνωσαν μον τοίς μόμβοις, καὶ έπτά καρναὶ, καὶ έπτά νομίζομεν έπτά μόμβοις, καὶ έπτά καταπάτησαν. 21 Καὶ εἶπε Βαλαάμ, πρός Βαλακ, παράστηθι έπι τῆς θυσίας σου, καὶ πορεύομαι εἰς τοὺς πόλεις τοὺς Βαλαλαί, καὶ εἶπε πρὸς αὐτὸν Βαλακ, τοὺς έπτά βουμοὺς ένεφάσμα, καὶ άνεβιβάσα μόσχον καὶ κρίνεν έπί τῶν βωμῶν. 22 Καὶ εἶπε Βαλαάμ, πρός Βαλακ, παράστηθι έπι τῆς θυσίας αὐτοῦ. Καὶ Βαλάμαι πρόερχεται ἐπι τῇ θυσίᾳ αὐτοῦ. 23 Καὶ έκλήσα Βαλαάμ, τῷ Βαλακ, οἰκοδόμησαν μον ένενταί 23 έπτά βουμοὺς, καὶ έπτάνωσαν μον τοίς μόμβοις, καὶ έπτά καταπάτησαν. 24 Καὶ έστησαν οἱ οίκοι ξετάς, καὶ άνέκαθον βασιλείς, καὶ ένεσαν εἰς τὸ τόμα Βαλααί, καὶ έστησαν οἱ σηραγγείοι τούς Βαλααί, τοὺς έπτά βουμοὺς ένεφάσμα. 25 Καὶ εἶπε Βαλαάμ, πρός Βαλακ, τούτοις ένεφάσμα, καὶ έπτάνωσαν μον τοίς μόμβοις, καὶ οἱ ερήμοι Βασιλείων τούτων, ένεσαν εἰς τὸ τόμα Βαλααί, καὶ έστησαν οἱ σηραγγείοι τούς Βαλααί, τοὺς έπτά βουμοὺς ένεφάσμα.
and not turn back. 21 There shall not be trouble in Jacob, neither shall sorrow be seen in Israel; the Lord his God is with him, the glory of rulers are around him. 22 It was God who brought him out of Egypt; he has as it were the glory of a unicorn.

For there is no divination 21 in Jacob, nor enchantment 2 in Israel; in season it shall be told to Jacob and Israel 2 what God shall perform. 23 Behold, the people shall rise up as a lion's whelp, and shall exalt himself as an lion; he shall not lie down till he has eaten the prey, and he shall drink the blood of the slain.

And Balak said to Balaam, Neither curse 22 the people at all for me, nor bless them at all. 23 And Balaam answered and said to Balac, Spoke I not to thee, saying, Whatsoever thing God shall speak to me, that will I do? 27 And Balac said to Balaam, Come and I will remove thee to another place, if it shall please God, and curse them from thence. 28 And Balac took Balaam to the top of Phogor, which extends to the wilderness.

And Balac said to Balaam, Build me here seven altars, and prepare me here seven calves, and seven rams. 29 And Balaam did as Balac told him, and offered a calf and a ram on every altar.

And when Balaam saw that it pleased God to bless Israel, he did not go according to his custom to meet the omens, but turned his face toward the wilderness. 2 And Balaam lifted up his eyes, and sees Israel encamped by their tribes; and the Spirit of God came upon him. 3 And he took up his parable and said, Balaam son of Beor says, the man who sees truly says, 4 he says who bears the oracle of the Mighty One, who saw a vision of God in sleep; his eyes were opened:

How goodly are thy habitations, Jacob, and thy tents, Israel!  5 as shady groves, and as gardens by a river, and as tents which God pitched, and as cedars by the waters. 6 There shall come a man out of his seed, and he shall rule over many nations; and the kingdom of Gog shall be exalted, and his kingdom shall be increased.

6 God led him out of Egypt; he has as it were the glory of a unicorn; he shall consume the nations of his enemies, and he shall drain their marrow, and with his darts he shall shoot through the enemy. 7 He lay down, he rested as a lion, and as a young lion; who shall stir him up? they that bless thee are blessed, and they that curse thee are cursed.

And Balaam was angry with Balaam, and clapped his hands together; and Balac said to Balaam, I called thee to curse my enemy, and behold thou hast decidedly blessed him this third time. 1 Now therefore flee to thy place: I said, I will honour thee, but now the Lord has deprived thee of glory. 2 And Balaam said to Balac, Did I not speak to thy messengers whom thou sentest to me, saying, 3 If Balac should give me his house full of silver and gold, I shall not be able to 2 transgress the word of the Lord to make it good or bad by myself; whatsoever things God shall say, them will I speak.

And now, behold, I return to my place;
Come, I will advise thee of what this people shall do to thy people in the last days.

And he took up his parable and said,

Balaam the son of Beor says, the man who sees truly says, 

hearing the oracles of God, 

receiving knowledge from the Most High, and having seen it by the brightness of his soul, 

his eyes were opened. 

I will point to him, but not now; I bless him, but he draws not near: 

a star shall rise out of Jacob, 

a man shall spring out of Israel; 

and shall crush the princes of Moab, and shall spoil all the sons of Sech. 

And Edom shall be an inheritance, and Israel his enemy shall be an inheritance of Israel, and Israel wrougt valiantly. 

And one shall arise out of Jacob, 

and destroy out of the city him that escapes. 

And having seen Amalec, he took up his parable and said, Amalec is the first of the nations; yet her seed shall perish. 

And having seen the Kenite, he took up his parable and said, Oh, oh, who shall live, when God shall shake his hand? 

And he looked upon Og, and took up his parable and said, Oh, oh, what shall live, when God shall shake his hand? 

And they called them to the sacrifices of their idols, 

and the people ate of their sacrifices, and worshipped their idols. 

And Israel consecrated themselves to Beel-phegor; and the Lord was very angry with Israel. 

And the Lord said to Moses, Take all the princes of the people, and put them in the congregation of your nation, 

judgment, for the Lord in the face of the sun, 

and the anger of the Lord shall be turned away from Israel. 

And Moses said to the tribes of Israel, Slay ye every one his friend that is consecrated to Beel-phegor. 

And, behold, a man of the children of Israel, 

and took a concubine of a Midianitish woman before Moses, and before all the congregation of the children of Israel; 

and they were weeping at the door of the tabernacle of witness. 

And Phineees the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, 

saw it, and rose out of the midst of the congregation, 

and took a sword in his hand, 

and went in after the Israelitish man into the chamber, 

and pierced them both through, both the Israelitish man, and the woman through her womb; and the plague was stayed from the children of Israel. 

And those that died in the plague were four and twenty thousand of a man. 

And the Lord spoke to Moses, saying,

Phineees the son of Eleazar the son of Aaron the priest has caused my wrath to cease from the children of Israel, when I was exceedingly jealous among them, 

and the multitude of their iniquity was exalted in my sight.

And the Lord called to Balaam, saying,

Kai anabala an parabolihai autou, elpis, 

Frosi Balaam vios Beor, frosin an antrhopos an alethinon hypnoton, 

akousa loga Theo idon en unyn. apokaleimumenoi ois efthalamoi autou. 

Deixi aut, kai oixi av, makariow, 

kai ouk ouxieia anatelo asteron ex Iakbo, anastatei antrhopou ex Ispaia, 

kai thranw an arakhion Moubob, 

kai proonomei pantas viou Sibh. 

Kai esita 'Edon kleronomia, 

kai eklal kleronomia Itaqo, 

kai esita kleronomia. 

Ispaia kai parabolihai autou, 

kai idon aut, 

peprosftai autou, 

kai idon aut. 

And Balaam rose up and departed and returned to his place, and Balaac went to his own house. 

And Israel sojourned in Sittim, and the people profaned itself by going a-whoring after the daughters of Moab. 

And they called them to the sacrifices of their idols, and the people ate of their sacrifices, and worshipped their idols.

And Israel consecrated themselves to Beel-phegor; and the Lord was very angry with Israel. 

And the Lord said to Moses, Take all the princes of the people, and put them in the congregation of your nation, judgment, for the Lord in the face of the sun, and the anger of the Lord shall be turned away from Israel. 

And Moses said to the tribes of Israel, Slay ye every one his friend that is consecrated to Beel-phegor. 

And, behold, a man of the children of Israel, 

and took a concubine of a Midianitish woman before Moses, and before all the congregation of the children of Israel; 

and they were weeping at the door of the tabernacle of witness. 

And Phineees the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, 

saw it, and rose out of the midst of the congregation, 

and took a sword in his hand, 

and went in after the Israelitish man into the chamber, 

and pierced them both through, both the Israelitish man, and the woman through her womb; and the plague was stayed from the children of Israel. 

And those that died in the plague were four and twenty thousand of a man. 

And the Lord spoke to Moses, saying,

Phineees the son of Eleazar the son of Aaron the priest has caused my wrath to cease from the children of Israel, when I was exceedingly jealous among them, 

and the multitude of their iniquity was exalted in my sight.

And the Lord called to Balaam, saying,

Kai anabala an parabolihai autou, elpis, 

Frosi Balaam vios Beor, frosin an antrhopos an alethinon hypnoton, 

akousa loga Theo idon en unyn. apokaleimumenoi ois efthalamoi autou. 

Deixi aut, kai oixi av, makariow, 

kai ouk ouxieia anatelo asteron ex Iakbo, anastatei antrhopou ex Ispaia, 

kai thranw an arakhion Moubob, 

kai proonomei pantas viou Sibh. 

Kai esita 'Edon kleronomia, 

kai eklal kleronomia. 

Ispaia kai parabolihai autou, 

kai idon aut, 

peprosftai autou, 

kai idon aut. 

And Balaam rose up and departed and returned to his place, and Balaac went to his own house. 

And Israel sojourned in Sittim, and the people profaned itself by going a-whoring after the daughters of Moab. 

And they called them to the sacrifices of their idols, and the people ate of their sacrifices, and worshipped their idols.

And Israel consecrated themselves to Beel-phegor; and the Lord was very angry with Israel. 

And the Lord said to Moses, Take all the princes of the people, and put them in the congregation of your nation, judgment, for the Lord in the face of the sun, and the anger of the Lord shall be turned away from Israel. 

And Moses said to the tribes of Israel, Slay ye every one his friend that is consecrated to Beel-phegor. 

And, behold, a man of the children of Israel, 

and took a concubine of a Midianitish woman before Moses, and before all the congregation of the children of Israel; 

and they were weeping at the door of the tabernacle of witness. 

And Phineees the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, 

saw it, and rose out of the midst of the congregation, 

and took a sword in his hand, 

and went in after the Israelitish man into the chamber, 

and pierced them both through, both the Israelitish man, and the woman through her womb; and the plague was stayed from the children of Israel. 

And those that died in the plague were four and twenty thousand of a man. 

And the Lord spoke to Moses, saying,

Phineees the son of Eleazar the son of Aaron the priest has caused my wrath to cease from the children of Israel, when I was exceedingly jealous among them, 

and the multitude of their iniquity was exalted in my sight.
I did not consume the children of Israel in my jealousy. 2 Thus do thou say to him, Behold, I give him a covenant of peace: 3 and he and his seed after him shall have a perpetual covenant of priesthood, because he was zealous for his God, and made atonement for the children of Israel. 4 Now the name of this man Eleazar Israelish son, who was smitten with the Madianitish woman, was Zambri son of Salmon, prince of a house of the tribe of Symeon. 5 And the name of the Madianitish woman who was smitten, was Chashi, daughter of Sur, a prince of the nation of Ommoth: it is a chief house among the people of Madiam.

And the Lord spoke to Moses, saying, Speak to the children of Israel, saying, 6 Plague the Madianites as enemies, and smite them, 7 for they are enemies to you by the treachery wherein they ensnare you through Phogor, and through Chashi their sister, daughter of a prince of Madiam, who was smitten in the day of the plague because of Phogor.

And it came to pass after the plague, that the Lord spoke to Moses and Eleazar the priest, saying, 8 Take the sum of all the congregation of the children of Israel, from twenty years old and upward, according to the houses of their lineage, every one that goes forth to battle in Israel.

And Moses and Eleazar the priest spoke in Arboth of Moab at the Jordan by Jericho, saying, This is the numbering from twenty years old and upward, as the Lord commanded Moses. And the sons of Israel that came out of Egypt are as follows: 9 Ruben was the first-born of Israel: and the sons of Ruben, Enoch, and the family of Enoch; to Phallu belongs the family of the Phalluites. 10 To Avar, the family of Aroni: to Charni, the family of Charni. 11 These are the families of Ruben; and their numbering was forty-three thousand and seven hundred and thirty.

And the sons of Phallu were Eliab,— 12 and the sons of Eliab, Namuel, and Daathan, and Abiron: these are renowned men of the congregation; these are they that rose up against Moses and Aaron in the gathering of Core, in the rebellion against the Lord. And the earth opened her mouth, and swallowed up them and Core, when their assembly perished, when the fire devoured the two hundred and fifty, and they were made a sign. 13 But the sons of Core died not.

And the sons of Symeon:—the family of the sons of Symeon: to Namuel, of the family of the Nahumites; to Avar, in the family of the Jammites; to Jachin the family of the Jachinites. 14 To Zara the family of the Zaraites; to Saul the family of the Saulites. 15 These are the families of Symeon according to their numbering, two and twenty thousand and two hundred.

And the sons of Judah, and Aunan, and Er and Aunan died in the land of Chanan. 16 And these were the sons of Judah, according to their families: to Selom belonged the family of the Selonites; to Phares, the family of the Pharesites; to Zara, the family of...
of the Zaraïtes. 17 And the sons of Phares were, to Atron, the family of the Asonrites; to Jumun, the family of the Jamunites. 18 These are the families of Juda according to their numbering, seventy-six thousand and five hundred.

19 And the families of Issachar according to their families: to Thola, the family of the Tolaïtes; to Phua, the family of the Phuaïtes. 20 To Jasub, the family of the Jasubites; to Samram, the family of the Samramites. 21 These are the families of Issachar according to their numbering, six thousand and four hundred.

22 The sons of Zabalon according to their families: to Sared, the family of the Saredites; to Allon, the family of the Allonites; to Aliel, the family of the Alilites. 23 These are the families of Zabalon according to their numbering, sixty thousand and five hundred.

24 The sons of Gad according to their families: to Saphon, the family of the Saphonites; to Ang, the family of the Angites; to Suni, the family of the Sunites. 25 To Azeni, the family of the Ezemites; to Addi, the family of the Addites. 26 To Aroadi, the family of the Aroadi; to Ariel, the family of the Ariélites. 27 These are the families of the children of Gad according to their numbering, forty-four thousand and two hundred.

28 The sons of Aser according to their families: to Jamin, the family of the Jaminites; to Jeizur, the family of the Jezurites; to Bara, the family of the Baraïtes. 29 To Chobér, the family of the Chobérites; to Melchiël, the family of the Melchiélites. 30 And the name of the daughter of Aser, Sara. 31 These are the families of Aser according to their numbering, forty-three thousand and two hundred.

32 The sons of Joseph according to their families, Manasse and Ephraim.

33 The sons of Manasse. To Machir, the family of the Machirîtes; and Machir begot Galaad: to Galaad, the family of the Galaadites. 34 And these are the sons of Galaad: to Achizéer, the family of the Achizérîtes; to Chobér, the family of the Chobérîtes; to Eriël, the family of the Eriélîtes; to Sychem, the family of the Sychemîtes. 35 To Symaër, the family of the SymAërîtes; to Opher, the family of the Ophers. 36 And to Salpaad the son of Opher there were no sons, but daughters: and these were the names of the daughters of Salpaad: Moïa, and Nua, and Eglî, and Melchâ, and Thersa. 37 These are the families of Manasse according to their numbering, fifty-two thousand and seven hundred.

38 And these are the children of Ephraïm; to Suthala, the family of the Suthalanites; to Tamach, the family of the Tamachîtes. 39 These are the sons of Suthala to Eden, the family of the Edenîtes. 40 These are the families of Ephraïm according to their numbering, thirty-two thousand and five hundred: these are the families of the children of Joseph according to their families.

41 The sons of Benjamin according to their families: to Bale, the family of the Balîtes; to Asyber, the family of the Asyberîtes; to Jackiran, the family of the Jackîranites.

ο Φαρείτων' τ' Ζαραί, δῆμος ο Ζαραί. Καὶ ἐγένοντο οἱ 17 νῦν Φαρα, το 'Ασρών, δῆμος ο 'Ασρών το 'Ιαμών, δῆμος ο 'Ιαμών. Οὕτω δημοὶ τοῦ Ἰωάννα κατὰ τὴν 18 ἐπίσκεψιν αὐτῶν, ἕκαί καὶ ἔβοσκάτων χιλιάδες καὶ πεντάκοσιοι.

Καὶ νῦν Ἰσσαρία νὰ κατὰ δὴμοὺς αὐτῶν' τ' Ὁωλαί, 19 δῆμος ο Ὁωλαί' το 'Φοὺς, δῆμος ο 'Φοὺς. Το 'Ἰασουβί, 20 δῆμος ο 'Ἰασουβί' το 'Σαμρώ, δῆμος ο 'Σαμρώ. Οὕτω 21 δημοὶ Ἰσσαρία ἐπίσκεψις αὐτῶν, τέσσαρα καὶ ἕκατον χιλιάδες καὶ πεντάκοσιοι.

Υοὶ Ζαβούλων κατὰ δήμους αὐτῶν το 'Σαρέδ, δῆμος 22 ο 'Σαρέδ, το 'Αλλων, δῆμος ο 'Αλλων το 'Αλλων, δῆμος ο 'Αλλων. Οὕτω δημοὶ Ζαβούλων ἐπίσκεψις αὐτῶν, τέσσαρα καὶ ἕκατον χιλιάδες καὶ πεντάκοσιοι.

Υοὶ Γαδ κατὰ δήμους αὐτῶν το 'Σαφών, δῆμος 24 ο 'Σαφών το 'Ἄγγη, δῆμος ο 'Ἄγγη το 'Σοῦν, δῆμος ο 'Σοῦν το 'Ἄζενη, δῆμος ο 'Ἄζενη το 'Ἔκκο, δῆμος ο 'Ἔκκο 25 το 'Ἄρωδ, δῆμος ο 'Ἄρωδ το 'Ἄρωδ, δῆμος ο 'Ἄρωδ. 26 Οὕτω δημοὶ νων Γαδ ἐπίσκεψις αὐτῶν, τέσσαρα 27 καὶ τεσσάρακον χιλιάδες καὶ πεντάκοσιοι.

Υοὶ Ἀσηρ κατὰ δήμους αὐτῶν το 'Ἰαμών, δῆμος 28 ο 'Ἰαμών το 'Ἰεσοῦ, δῆμος ο 'Ἰεσοῦ το 'Βαρά, δῆμος ο 'Βαρά. Το 'Χοβέρ, δῆμος ο 'Χοβέρ το 'Μελχήλ, δῆμος ο 'Μελχήλ. 29 Καὶ ο Όνομα θυγατέρος Ἀσηρ, Σάρα. 30 Οὕτω δημοὶ Ἀσηρ ἐπίσκεψις αὐτῶν, τρεῖς καὶ τεσσάρα 31 σαράκοντα χιλιάδες καὶ πεντάκοσιοι.

Υοὶ Ἰωσήφ κατὰ δήμους αὐτῶν, Μανάσση καὶ Ἐφραίμ. 32

Υοὶ Μανάσση. Το Μαχίρ, δῆμος ο Μαχίρ καὶ 33 Μαχίρ ἐγέννησε τὸν Γαλαάδ το Γαλαάδ, δῆμος ο Γαλαάδ. Καὶ οὕτω νοι Γαλαάδ Ἀχίζερ, δῆμος ο Ἀχίζερ το 34 Χελέ, δῆμος ο Χελέ. Το 'Ἐσρηλ, δῆμος ο 'Εσρηλ 35 το 'Συχέμ, δῆμος ο 'Συχέμ το 'Συχέμ, δῆμος ο 'Συχέμ 36 καὶ το 'Οφέρ δῆμος ο 'Οφέρ. Καὶ το 'Σαλταάδ, νυ 37 'Οφέρ, οὐκ εὐνόησεν αὐτῷ νοι, ἀλήθεια τῆς 38 φυγατέρου ζωής Δαβαδαίος Μαλᾶ, καὶ Νοῦα, καὶ Εγλα, καὶ Μελχα, καὶ Θερσά. Οὕτω δημοὶ Μα 39 ναστήτι ἐπίσκεψις αὐτῶν, δύο καὶ πεντάκοντα χιλιάδες καὶ ἕπακοσίοι.

Καὶ οὕτω νοι Εφραίμ το Σουβᾶλα, δῆμος ο Σου 39 Βαλάν το Τανάχ, δῆμος ο Τανάχ. Οὕτω νοι Σουβᾶλα 40 το 'Εδέν, δῆμος ο 'Εδέν. Οὗτοι δημοὶ Εφραίμ ἐπὶ ἐπτα 41 σκέψεις αὐτῶν, δύο καὶ πεντάκοντα χιλιάδες καὶ πεντάκοσιοι; οὕτω δημοὶ νων Ἰωσήφ κατὰ δήμους αὐτῶν.

Υοὶ Βεναμίν κατὰ δήμους αὐτῶν το Βαλά, δῆμος ο Βαλά 42 το 'Δυσηήρ, δῆμος ο 'Δυσηήρ το Ιαχέραν, δῆμος ο Ιαχέραν.
43, 44 To Sophan, δόμος ὁ Σωφάνι. Καὶ ἐγένετο οἱ νῦν Βαλλ, Ἀδαρ, καὶ Νοεμάν τῷ Ἀδάρ, δόμος ὁ Αδαρί καὶ τῷ Νοεμάν, δόμος ὁ Νοεμανί. Οὕτω νῦν Βεμανί κατὰ δόμους αὐτῶν ἄνευ ἐπισκέψεως αὐτῶν, πέντε καὶ τρίακοντα χιλιάδες καὶ πεντακόσια.

46 Καὶ νῦν Δαν κατὰ δόμους αὐτῶν τῷ Σαμε, δόμος ὁ Σαμε. Οὕτω δόμος Δαν κατὰ δόμους αὐτῶν. Πάντες οἱ δόμοι Σαμε καὶ ἐπισκόπησιν αὐτῶν, τέσσαρες καὶ ἕξικοντα χιλιάδες καὶ τετρακόσιαι.

48 Τοί νεφέλαι κατὰ δόμους αὐτῶν τῷ Ἀσηλ, δόμος ὁ Ἀσηλ. Τοῖς Γαννι, δόμος ὁ Γαννί. Τοῖς Ἰεσερ, δόμος ὁ Ἰεσερ.

50 τῷ Σελλημ, δόμος ὁ Σελλημ. Οὕτω δόμοι Νεφέλαι εἰς ἐπισκέψεως αὐτῶν, τεσσαράκοντα χιλιάδες καὶ τρικόσιαι.

51 Αὕτη ἡ ἐπίσκεψις νῦν Ἰσραήλ, ἐξακολούθησαν χιλιάδες καὶ χίλιοι καὶ ἐπτάκοσιαι καὶ τρικόσιαι.

52, 53 Καὶ ἐλάλησε Χύρις πρὸς Μωυσῆν, Λέγων, τοῦτον 54 μερισθῆται ἡ γῆ, κληρονομεῖς εἰς ἀριθμὸν ὄνομάτων. Τοὺς πλείσθησαν πλευράνες τῆς κληρονομίας, καὶ τοὺς ἐλάττωσαν ἐλαττώσας τῆς κληρονομίας αὐτῶν ἐκάστως, καθὼς ἐπεκτάσθησαν. 55 δοθῆται ἡ κληρονομία αὐτῶν. Διὰ κληρῶν μερισθῆται ἡ γῆ. 56 τοὺς ὄνομασι κατὰ φυλὰς πατριῶν αὐτῶν κληρονομήσουσιν. Ἐκ τοῦ κληρονόμου μεριεῖται τῆς κληρονομίας αὐτῶν ἀναμέσον πολλῶν καὶ ὀλίγων.

57 Καὶ νῦν Δευτ κατὰ δόμους αὐτῶν τῷ Τεθων, δόμος ὁ Γεσωνί καὶ Καῦθ, δόμος ὁ Καῦθ καὶ Μεραρί, δόμος ὁ Μεραρί. Οὕτω δόμοι νῦν Δευτ ὁ Γασαυή, δόμος ὁ Γασαυή, δόμος ὁ Κοπερί, δόμος ὁ Μουσι καὶ Καῦθ.

59 ἐγέννησα τὸν Ἀμαρά. Τὸ δὲ υἱὸν τῆς γυναῖκος αὐτοῦ 'Ιωκάβεδ, θυγατέρα Λευ, ἂν ἔτη τότε τοῦ Καῦθ ἐν Αλγύπτῳ, καὶ ἔγεννησα τὸν Ἀμαρά τοῦ 'Αρων, καὶ Μωυσῆν καὶ Μαριαμ. 60 τὸν ἄδελφον αὐτῶν. 61 καὶ ἐγέννησα ἐν τῷ Αρωα, ὁ τὸν Ναδαβ, καὶ Λιμαρ. Καὶ ἐπέθανε Ναδαβ καὶ Λιμαρ ἐν τῷ προσφέρειν αὐτῶν πάντη ἀλλότριον ἐκαίνιτο.

62 Κύριον εἰς τῇ ἐρήμῳ Σαμά. Καὶ ἐγέννησαν εἰς ἐπισκέψεως αὐτῶν, τρεῖς καὶ ἐκικοὶ χιλιάδες, πάντων ἄρσενικον ἀπὸ κοινού καὶ ἐπάνω ὄν γὰρ συνεσκέπτησαν ἐν μέσῳ νῦν Ἰσραήλ, ὅτι οὐ δίδοται αὐτοῖς χλέρους ἐν μέσῳ νῦν Ἰσραήλ.

63 Καὶ ἤτη ἡ ἐπίσκεψις Μωυσῆ καὶ Ἐλεάζαρ του ἑρέως, οἱ ἐπισκέψαντο τοὺς νῦν Ἰσραήλ ἐν Ἀραβίῳ Μωαβ, ἐπὶ τοῦ Ἱορδάνου κατὰ 'Ιρεχώ. Καὶ ἐν τοῖς οὖς ἦν ἀνήκητος τῶν ἐπεκκεκείμενων ὑπὸ Μωυσῆ καὶ Ἀρωα, οὗς ἐπεκκέκατον τοὺς νῦν Ἰσραήλ ἐν τῇ ἐρήμῳ Σαμά. Τοίς εἰτε Κύριος αὐτῶν, χαμάτω ἀποκαλοῦνται ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ οὐ κατελείφθη ἐν αὐτῶν οὐδὲ εἰς, πλὴν Χάλεβ νῦν Ἰεφονῆ, καὶ Ησαου ὁ τοῦ Ναυν.

27 Καὶ προσελθόντος αἱ θυγατέρες Σαλπαδὸς νῦν ὁ Οφερ, νῦν

β Alex. 600.
Opher, the son of Galad, the son of Machir, of the tribe of Manasseh, of the sons of Joseph, came near; and these were their names, Maala, and Nua, and Eglah, and Melcha, and Thersa; 2 and they stood before Moses, and before Eleazar the priest, and before the princes, and before all the congregation of the children of Israel, who were genealogists of witness, saying, 3 Our father died in the wilderness, and he was not in the midst of the congregation that rebelled against the Lord in the gathering of Core; for he died for his own sin, and he had no sons. Let not the name of our father be blotted out of the midst of his people, because he has no son to give us an inheritance in the midst of our father's brethren. 4 And Moses brought their case before the Lord.

5 And the Lord spake to Moses, saying, 6 The daughters of Salpaad have spoken rightly: thou shalt surely give them a possession of inheritance in the midst of their father's brethren. 7 And thou shalt speak to the children of Israel, saying, 8 If a man die, and have no son, ye shall assign his inheritance to his daughter. 9 And if he have no daughter, ye shall give his inheritance to his brother. 10 And if he have no brother, ye shall give his inheritance to his father's brother. 11 And if there be no brethren of his father, ye shall give the inheritance to his nearest relation of his tribe, to inherit his possessions; and this shall be to the children of Israel an ordinance of judgment, as the Lord commanded Moses.

12 And the Lord said to Moses, Go up to the mountain that is in the country beyond Jordan, this mount Nabau, and behold the land Chanaan, which I give to the sons of Israel for a possession. 13 And thou shalt see it, and thou also shalt be added to thy people, as Aaron thy brother was added to them. 14 And thou shalt press my commandment in the wilderness of Sin, when the congregation resisted and refused to sanctify me; ye sanctified me not at the water before them. This is the water of Strife in Cades in the wilderness of Sin. 15 And Moses said to the Lord, The Lord God of the spirits of all flesh is gone out before me over this congregation; who shall go out before them, and who shall come in before them, and who shall lead them out, and who shall bring them in; so the congregation of the Lord shall not be as sheep without a shepherd. 16 And the Lord spake to Moses, Take unto thee Joshua the son of Nau, a man who has the Spirit in him, and thou shalt lay thy hands upon him. 17 And thou shalt set him before Eleazar the priest, and thou shalt give him a charge before all the congregation, and thou shalt give a charge concerning him before them. 18 And thou shalt put thy glory upon him, that the children of Israel may hearken to him. 19 And he shall stand before Eleazar the priest, and they shall ask of him before the Lord the judgment of the Urim: they shall go forth at his word, and at his word they shall come in, and he and the children of Israel with one accord, and all the congregation.

20 And Moses did as the Lord commanded.
215
21. From the end of the month, on the fourteenth day of the month, shall ye have the passover, even a solemn feast unto the Lord: no leaven shall be seen among you, neither shall there any leaven of the seventh month be seen among you. 12 For all the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them, shall ye observe this for an ordinance forever. For in the eighteenth day of this month is the Passover. 13 And the Lord spake unto Moses and unto Aaron, saying, 14 This is the ordinance of the passover: it shall be kept in every man's house, in the eleventh day of the month. 15 And the Lord spake unto the children of Israel, saying, 16 This day shall ye eat unleavened bread: ye shall eat unleavened bread for six days; and on the seventh day shall there be a solemn assembly, an holy convocation: ye shall do no servile work therein. 17 And ye shall offer unto the Lord a burnt offering made of fine flour mingled with oil, a present offering of sweet-smelling savour. 18 And the sacrifice of the passover shall be unleavened cakes unleavened withferment: they shall be without leaven; for I will shew unto all the inhabitants of Egypt that I am the Lord, and without leaven shall all the children of Israel eat. 19 And ye shall have it ready against the tenth day of this month: for then ye shall eat it. 20 And it shall come to pass, that in the evening, when ye offer the sacrifice, ye shall bring unleavened cakes, and unleavened cakes mixed with oil, and unleavened wafers spread with oil; 21 This shall be unto you an holy convocation, even unto the tenth day of the month: and they shall set no armour thereunto; for the Lord's Pasch shall be eaten. 22 And the Lord spake unto Moses and unto Aaron, saying, 23 This is the ordinance of the burnt offering: the fire shall be very hot in the firepan upon the altar. 24 And ye shall take a choice flour, and therein shalt thou put the fifth part of an ephah thereof; and therein shalt thou put the fourth part of a hin of oil; 25 And the fourth part of a hin of frankincense shalt thou offer with the burnt offering, the vapour thereof shall be an holy savour unto the Lord. 26 And whoso offereth the burnt offering shall offer the choice of the oxen, a portion for the Lord, and the fat thereof, and the fat tail thereof, and the fat foreskin of the neck thereof; 27 And the two kidneys thereof, and the fat which is upon them, and the fat that is on the liver, which shall be removed with the kidneys; 28 And the right leg, and the Margaret thereof, which is upon the thigh; and the right thumb, and the big toe thereof, shall ye bring near to the firepan, to be consumed in the fire of the firepan. 29 And the flesh of the ox shall be eaten in the place where the fire is consumed. 30 And no part of it shall be eaten; but it shall be burned with fire. 31 And ye shall take the rams of the peace offering, and the fat thereof, and the fat tail, and the fat foreskin of the neck, and the two kidneys thereof, and the fat that is upon them; 32 And the right thigh, and the right leg, and the right thumb, and the right toe, shall ye bring near to the firepan; and they shall be consumed with fire. 33 And the flesh shall be eaten in the holy place for an acceptable sacrifice; for it is a peace offering; it shall be peace for you. 34 And ye shall sanctify the holy garments, and the holy vessels, and the altar, and all the instruments of the sanctuary; and ye shall sanctify them, and they shall be sanctified. 35 And ye shall offer a bullock for a sacrifice of peace, and two bullocks, and five bullocks, and five heifers, and five goats, for a burnt offering of a sweet smell unto the Lord: 36 And the fat thereof shall be upon the altar burnt: but their blood shall be poured out at the bottom of the altar. 37 And ye shall offer a bullock of peace in the place where ye shall eat the flesh of the peace offering; and the fat thereof shall be burned with fire; 38 And their blood shall be poured out at the bottom of the altar; but their flesh shall be eaten in the holy place: for it is an accepted sacrifice; because there was an anointing oil upon it. 39 And ye shall take the bullocks of the peace offering, and the fat thereof, and the fat tail thereof, and the fat foreskin of the neck, and the two kidneys thereof, and the fat that is upon them; 40 And the right thigh, and the right leg, and the right thumb, and the right toe, shall ye bring near to the firepan; and they shall be consumed with fire. 41 And the flesh shall be eaten in the holy place: for it is an acceptable sacrifice; because there was an anointing oil upon it. 42 And ye shall sanctify the holy garments, and the holy vessels, and the altar, and all the instruments of the sanctuary. And ye shall sanctify them, and they shall be sanctified. 43 And thou shalt offer an wave offering: and the wave offering shal be twenty loaves: of all the meal that is kneaded with oil, the hundred loaves shalt thou give for a wave offering. 44 And the hundred loaves shall be fresh and well baked; and they shall be for a holy portion for the Lord. 45 And ye shall offer for the wave offering one loaf for a heave offering. 46 And every wave offering of yours shall ye wave before the Lord, as an acceptable sacrifice; because it is a heave offering: it is unto the Lord. 47 And the wave offering shall be of fine flour: thou shalt take the heave offering of the wave offering, and thou shalt wave a heave offering of the heave offering before the Lord. 48 And thou shalt offer with the wave offering therewith part of it for a heave offering. 49 And every wave offering of yours shall ye wave before the Lord, as an acceptable sacrifice: because it is a heave offering of the wave offering. 50 And thou shalt offer of the heave offering a heave offering of the heave offering, and a heave offering of the wave offering, unto the Lord. 51 And thou shalt wave the heave offering before the Lord, as an acceptable sacrifice. 52 And the heave offering of the wave offering shall be of fine flour: thou shalt take of the heave offering of the wave offering, and of the heave offering of the heave offering, and wave it before the Lord. 53 And every firstling of bullocks, and of sheep, and of goats, which is valued above the other, is an heave offering of the Lord: to whom it is sacrificed, shall it be given. 54 And the heave offering of the firstling shall be the Lord's. 55 And if it be a gift of a vow, or if it be the firstling of an oblation made by fire, and if it be the firstling of other things, it is the Lord's; no man shall make an exchange of it, nor shall an exchanged one be accepted for the Lord. 56 But if any man of the seed of Israel be a leper, or be in a state of contagious disease, and is not able to give the heave offering of the Lord, then let him bring as his heave offering a lamb without blemish. 57 And if he be poor, he shall bring an heave offering according to what he can afford; as the heave offering of the wave offering, so shall he wave it before the Lord. 58 And he shall wave the heave offering before the Lord, as an acceptable sacrifice.
offering, to make atonement for you. 21 Beside the perpetual whole-burnt-offering in the morning, which is a whole-burnt-sacrifice for a continuance, 22 these shall ye thus offer daily for seven days, a gift, a sacrifice for a sweet-smelling savour to the Lord; beside the continual whole-burnt-offering, thou shalt offer its drink-offering. 23 And the seventh day shall be to you a holy convocation; ye shall do no servile work in it. 24 And on the day of the new corn, when ye shall offer a new sacrifice at the festival of weeks to the Lord, there shall be to you a holy convocation; ye shall do no servile work, 25 and ye shall bring whole-burnt-offerings for a sweet-smelling savour to the Lord, two calves of the herd, one ram, seven lambs without blemish. 26 Their meat-offering shall be fine flour mingled with oil; there shall be three tenth deals for one calf, and two tenth deals for one ram. 27 A tenth for each lamb separately, for the seven lambs; and a kid of the goats, 28 for a sin-offering, besides the perpetual whole-burnt-offering; and 29 ye shall offer to me their meat-offering. They shall be to you unblemished, and ye shall offer their drink-offerings. And in the seventh month, on the first day of the month, there shall be to you a holy convocation; ye shall do no servile work: it shall be to you a day of blowing the trumpets. 2 And ye shall offer whole-burnt-offerings for a sweet savour to the Lord, one calf of the herd, one ram, seven lambs of a year old without blemish. 3 Their meat-offering shall be fine flour mingled with oil; three tenth deals for one calf, and two tenth deals for one ram; 4 a tenth deal for each several ram, for the seven lambs. 5 And one kid of the goats for a sin-offering, to make atonement for you. 6 Beside the whole-burnt-offerings for the new moon, and their meat-offerings, and their drink-offerings, and their perpetual whole-burnt-offerings, and their meat-offerings and their drink-offerings according to their ordinance for a sweet-smelling savour to the Lord. 7 And on the tenth of this month there shall be to you a holy convocation; and ye shall afflict your souls, and ye shall do no work. 8 And ye shall bring near whole-burnt-offerings for a sweet savour to the Lord; burnt-sacrifices to the Lord, one calf of the herd, one ram, seven lambs of a year old; they shall be to you without blemish. 9 Their meat-offering shall be fine flour mingled with oil; three tenth deals for one calf, and two tenth deals for one ram. 10 A tenth deal for each several lamb, for the seven lambs. 11 And one kid of the goats for a sin-offering, to make atonement for you; beside the sin-offering for atonement, and the continual whole-burnt-offering, its meat-offering, and its drink-offering according to its ordinance for a smell of sweet savour, a burnt-sacrifice to the Lord. 12 And on the fifteenth day of this seventh month ye shall have a holy convocation; ye shall do no servile work; and ye shall keep it a feast to the Lord seven days. 13 And ye shall bring near whole-burnt-offerings, a
There shall be the first day a tenth of a lamb, to be without blemish; and ye shall offer a burnt offerings and meat offerings, and a Peace offering. And the second day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And the third day a tenth of a lamb, to be without blemish; and ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And the fourth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And the fifth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And the sixth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And the seventh day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And the eighth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the ninth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the tenth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the eleventh day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the twelfth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the thirteenth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the fourteenth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the fifteenth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the sixteenth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the seventeenth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the eighteenth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the nineteenth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the twentieth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the twenty-first day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the twenty-second day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the twenty-third day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the twenty-fourth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the twenty-fifth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the twenty-sixth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the twenty-seventh day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the twenty-eighth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the twenty-ninth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the thirtieth day a tenth of a lamb, to be without blemish; ye shall offer a burnt offering, and meat offerings, and a Peace offering. And on the first day of the month a burnt offering shall be made; and on the tenth day thereof shall be a Peace offering; and on the seventh day thereof shall be a burnt offering. And on the seventh day of the month there shall be a rest, a holy convocation; ye shall do no servile work therein.
no servile work in it. 34 And ye shall offer whole-burnt-offerings as sacrifices to the Lord, one calf, one ram, seven lambs of a year old without spot. 35 There shall be their meat-offerings and their drink-offerings for the calf and the ram and the lambs according to their number, according to their ordinance. 36 And one kid of the goats for a sin-offering; beside the continual burnt-offerings there shall be their meat-offerings and their drink-offerings.

37 These sacrifices shall ye offer to the Lord in your feasts, besides your vows; and ye shall offer your free-will-offerings and your whole-burnt-offerings, and your meat-offerings and your drink-offerings, and your peace-offerings.

And Moses spoke to the children of Israel according to all that the Lord commanded Moses. 2 And Moses spoke to the heads of the tribes of the children of Israel, saying, This is the thing which the Lord has commanded. 3 Whatever man shall vow a vow to the Lord, or bind himself with an obligation upon his soul, he shall not break his word; all that shall come out of his mouth he shall do. 4 And if a woman shall vow a vow to the Lord, or bind herself with an obligation upon her soul in her father's house; and her father should hear her vows and her obligations which she has contracted upon her soul, she shall not stand; and the Lord shall hold her guiltless, because her father forbad her.

7 But if she should be indeed married, and her vows be upon her according to the utterance of her lips, γ in respect of the obligations which she has contracted upon her soul; 8 and her husband shall hold her, and bind his peace over her that day in which he should hear, then shall all her vows be binding, and her obligations, which she has contracted upon her soul shall stand. 9 But if her husband strictly forbid her in the day in which he should hear, none of her vows or obligations which she has contracted upon her soul shall stand, because her husband has disallowed her, and the Lord shall hold her guiltless.

10 And the vow of a widow and of her that is put away, whatsoever she shall bind upon her soul, shall stand to her. 11 And if her vow be made in the house of her husband, and he hold his peace over her that day in which he should hear, and hold his peace over her that she has disallowed, then all her vows shall stand, and all the obligations which she has contracted against her soul, shall stand against her. 12 But if her husband should utterly disallow the vow in the day that he should hear it, none of the things which shall proceed out of her lips in her vows, and in the obligations contracted upon her soul, shall stand to her; her husband has cancelled them, and the

36—37 AΡΙΘΜΟΙ.
219

By thine hand, and have possessed the land which I promised to give to their fathers. 24 And the Lord said unto Moses, 25 Even so shall your offspring do to the children of Midian: as I have given thee power over them, so shall they give thee power over them; and they shall be thine servants. 26 And Moses spake unto the children of Israel, saying, Every man take of the spoil of the children of Midian, even for the redemption of their brethren which the Lord had given them. 27 And the children of Israel did according to the word of Moses, and brought every man spoil: and Moses burnt the spoil with fire. 28 And all the congregation of the children of Israel bade all that were willing to go and fight against the children of Midian. 29 And the children of Israel armed themselves in all their glory, and took all that was in their hand that was for war. 30 And they came against Midian to follow them into battle, and the children of Israel smote the Midianites. 31 And the children of Israel took Flipper, and all their substance, and all their kings. 32 And they burned their cities, and their houses, and their vineyards, and their oliveyards, with fire: and they slew all the sons of Midian with the sword. 33 And the children of Israel took woman spoil of them, and women and children, and brought all their spoil, and all their spoil, and brought them unto Moses, and unto all the congregation in the tabernacle of meeting. 34 And Moses and all the congregation took Flipper, and the spoil of the Midianites, and burnt all in the fire. 35 And all the congregation bade the children of Israel smite the Midianites, and the punishment of Midian should be upon them. 36 And the children of Israel smote the Midianites with every man a sword, utterly destroying all them that were able to stand and flee. 37 And the children of Israel took Flipper, and the spoil of the Midianites, according to all thing that Moses bid them; and they brought all unto Eleazar the priest. 38 And they gave the children of Israel that were alive, and the spoil of the children of Midian, unto Eleazar the priest, and unto the captains of the congregation, according to the commandment of the Lord. 39 And Moses and Eleazar the priest tookFlipper and the spoil thereof. 40 And the silver and the gold of the Midianites, and the apparel: of all the spoil, was fifteen thousand and four hundred and threescore pounds of silver, and a hundred and twenty and two pounds of gold, and six hundred and twelve pounds of brass. 41 And for the utter destruction of them, the children of Israel took Flipper, and the spoil of the Midianites, according to all thing that Moses bid them; and they brought all unto Eleazar the priest. 42 And he gave it for the benefit of the children of Israel, and for the benefit of the Levites, according to the commandment of the Lord, by the hand of Moses. 43 And moshe said to Eleazar the priest, etc. 44 And Moses said to Eleazar the priest, Take the spoil of them that remain alive, and give it for the benefit of the children of Israel, and for the benefit of the Levites, according to the commandment of the Lord. 45 And Eleazar the priest took the silver and the gold, and the apparel, according to the commandment of the Lord, by the hand of Moses. 46 And after that Moses and Eleazar the priest gave Flipper and the spoil thereof unto the Levites, according to all thing that the Lord had commanded Moses. 47 And Moses gave Flipper and the spoil thereof unto Eleazar the priest, according to all thing that the Lord had commanded. 48 And Moses and Eleazar the priest took Flipper and the spoil thereof, according to all thing that the Lord had commanded. 49 And Moses gave Flipper and the spoil thereof unto Eleazar the priest, according to all thing that the Lord had commanded.
man, save ye them alive. 19 And ye shall encamp outside the great camp seven days; every one who has slain and who touches a dead body, shall be purified on the third day, and ye and your captivity shall purify yourselves, and all the children of Israel shall purify every garment and every leathern utensil, and all furniture of goat skin, and every wooden vessel.

31 And Eleazar the priest said to the men of the host that came out of the battle-array, This is the ordinance of the law which Moses commanded. 32 Beside the gold, and the silver, and the brass, and the iron, and lead, and tin, every thing that shall pass through the fire shall so be clean, nevertheless it shall be purified with the water of sanctification; and whatsoever will not pass through the fire shall pass through water. 33 And on the seventh day ye shall give them to the Levites that keep the charges in the tabernacle of the Lord.

34 And Moses and Eleazar the priest did as the Lord commanded Moses. 35 And that which remained of the spoil which the warriors took, was—of the sheep, six hundred and thirty thousand; and of the goats and of the ass, seventy-two thousand: 36 and ass, sixty-one thousand. 37 And persons of women who had not known lying with man, all the souls, thirty-two thousand. 38 And the half, even the portion of them that went out to war, from the number of the sheep, was three hundred and thirty-seven thousand and five hundred. 39 And the tribute to the Lord from the sheep was six hundred and seventy-five. 40 And of the ass, six and thirty thousand, and the tribute to the Lord, seventy-two. 41 And ass, thirty thousand and five hundred, and the tribute to the Lord, sixty-one; 42 and the persons, six hundred and thirty thousand, and the tribute of them to the Lord, thirty-two thousands.

43 And Moses gave the tribute to the Lord, the heave-offering of God, to Eleazar the priest, as the Lord commanded Moses; 44 from the half belonging to the children of Israel, whom Moses separated from the men of war. 45 And the half taken from the
And Moses took of the half belonging to the children of Israel the fiftieth part, of man and of cattle, and he gave them to the Levites who keep the charges of the tabernacle of the Lord, as the Lord commanded Moses.

And all those who were appointed to be officers of thousands of the host, captains of thousands of hundreds, and captains of hundreds, approached Moses, and said to Moses, Thy servants have taken the sum of the men of war with us, and not one is missing. And we have brought our gift to the Lord, every man who has found an article of gold, whether an armlet, or a chain, or a ring, or a bracelet, or a clasp for hair, to make stonement for us before the Lord. And Moses and Eleazar the priest took the gold from them, even every wrought article. And all the wrought gold, even the offering that they offered to the Lord, was six thousand three hundred and fifty bekahs from the captains of thousands and the captains of hundreds. For the men of war took plunder every one for himself. And Moses and Eleazar the priest took the gold from the captains of thousands and captains of hundreds, and brought the vessels into the tabernacle of witness, a memorial of the children of Israel before the Lord.

And the children of Ruben and the children of Gad had a multitude of cattle; and they saw the land of Jazer, and the land of Galaad, and the land of Bashan, and the land of all that hill country as far as the Jordan; and twenty thousand of the children of Gad, and six thousand of the children of Ruben, went to war, and shall ye sit here? And why do ye pervert the minds of the children of Israel, that they should not cross over into the land, which the Lord gives them? Did not your fathers thus, when I sent them from Cades Barne to spy out the land? And they went up to the valley of the cluster, and spied the land, and turned aside the heart of the children of Israel, that they should not go into the land, which the Lord gave them. And the Lord was very angry in that day, and swore, saying, Surely these men who came up out of Egypt twenty years old are dead and evil, shall not see the land which I swore to give to Abraam and Isaac and Jacob, for they have not closely followed after me:

β Gr. the one out of the fifty. γ Gr. them. δ Gr. cattle, a multitude, greatly a multitude.
And they came to him, and said, We will build here fold for our cattle, and cities for our possessions; "9 and we will arm ourselves and go as an advanced guard before the children of Israel, until we shall have brought them into their place; and our possessions shall remain in walled cities because of the inhabitants of the land. So we will not return to our houses till the children of Israel shall have been distributed each to his own inheritance. And we will not any longer intermingle with them from the other side of Jordan and onwards, because we have our full inheritance on the side beyond Jordan eastward.

And Moses said to them, If ye will do according to these words, if ye will arm yourselves before the Lord for battle, and every one of you will pass over Jordan fully armed before the Lord, until his enemy be destroyed from before his face; and the land shall be subdued before the Lord, then afterwards ye shall return, and be guileless before the Lord, and as regards Israel; and this land shall be to you for a possession before the Lord. But if ye will not do so, ye will sin against the Lord; and ye shall know your sin, when afflictions shall come upon you. And ye shall build for yourselves cities for your store, and folds for your cattle; and ye shall do that which proceeds out of your mouth.

And the sons of Ruben and the sons of Gad spoke to Moses, saying, Thy servants will do as our lord commands. Our store, and our wives, and all our cattle shall be in the cities of Galaad. But thy servants will go over all armed and set in order before the Lord to battle, as our lord says.

And Moses appointed to them for judges Eleazar the priest, and Joshua the son of Nau, and the chiefs of the families of the tribes of Israel. And Moses said to them, If the sons of Ruben and the sons of Gad will pass over Jordan with you, every one armed for war before the Lord, and ye shall subdue the land before you, then ye shall give to them the land of Galaad for a possession. But if they will not pass over armed with you to war before the Lord, then ye shall cause to pass over their possessions and their wives and their cattle before you into the land of Chanaan, and they shall inherit with you in the land of Chanaan. And the sons of Ruben and the sons of Gad shall do according to all that Moses hath commanded them.

12 save Caleb the son of Jephonie, who was set apart, and Joshua the son of Nau, for they closely followed after the Lord. And the Lord was very angry with Israel; and for forty years he humbled them in the wilderness, until all the generation which did evil in the sight of the Lord was extinct. Behold, ye are risen up in the room of your fathers, a combination of sinful men, to increase yet further the fierce wrath of the Lord against Israel. For ye will turn away the hand of the Lord to destroy him yet once more in the wilderness, and ye will sin against this whole congregation.

16 And they came to him, and said, We will build here fold for our cattle, and cities for our possessions; "9 and we will arm ourselves and go as an advanced guard before the children of Israel, until we shall have brought them into their place; and our possessions shall remain in walled cities because of the inhabitants of the land. So we will not return to our houses till the children of Israel shall have been distributed each to his own inheritance. And we will not any longer intermingle with them from the other side of Jordan and onwards, because we have our full inheritance on the side beyond Jordan eastward.

20 And Moses said to them, If ye will do according to these words, if ye will arm yourselves before the Lord for battle, and every one of you will pass over Jordan fully armed before the Lord, until his enemy be destroyed from before his face; and the land shall be subdued before the Lord, then afterwards ye shall return, and be guileless before the Lord, and as regards Israel; and this land shall be to you for a possession before the Lord. But if ye will not do so, ye will sin against the Lord; and ye shall know your sin, when afflictions shall come upon you. And ye shall build for yourselves cities for your store, and folds for your cattle; and ye shall do that which proceeds out of your mouth.

25 And the sons of Ruben and the sons of Gad spoke to Moses, saying, Thy servants will do as our lord commands. Our store, and our wives, and all our cattle shall be in the cities of Galaad. But thy servants will go over all armed and set in order before the Lord to battle, as our lord says.

And Moses appointed to them for judges Eleazar the priest, and Joshua the son of Nau, and the chiefs of the families of the tribes of Israel. And Moses said to them, If the sons of Ruben and the sons of Gad will pass over Jordan with you, every one armed for war before the Lord, and ye shall subdue the land before you, then ye shall give to them the land of Galaad for a possession. But if they will not pass over armed with you to war before the Lord, then ye shall cause to pass over their possessions and their wives and their cattle before you into the land of Chanaan, and they shall inherit with you in the land of Chanaan. And the sons of Ruben and the sons of Gad shall do according to all that Moses hath commanded them.

13 And the Lord was very angry with Israel; and for forty years he humbled them in the wilderness, until all the generation which did evil in the sight of the Lord was extinct. Behold, ye are risen up in the room of your fathers, a combination of sinful men, to increase yet further the fierce wrath of the Lord against Israel. For ye will turn away the hand of the Lord to destroy him yet once more in the wilderness, and ye will sin against this whole congregation.

22 save Caleb the son of Jephonie, who was set apart, and Joshua the son of Nau, for they closely followed after the Lord. And the Lord was very angry with Israel; and for forty years he humbled them in the wilderness, until all the generation which did evil in the sight of the Lord was extinct. Behold, ye are risen up in the room of your fathers, a combination of sinful men, to increase yet further the fierce wrath of the Lord against Israel. For ye will turn away the hand of the Lord to destroy him yet once more in the wilderness, and ye will sin against this whole congregation.

And they came to him, and said, We will build here fold for our cattle, and cities for our possessions; "9 and we will arm ourselves and go as an advanced guard before the children of Israel, until we shall have brought them into their place; and our possessions shall remain in walled cities because of the inhabitants of the land. So we will not return to our houses till the children of Israel shall have been distributed each to his own inheritance. And we will not any longer intermingle with them from the other side of Jordan and onwards, because we have our full inheritance on the side beyond Jordan eastward.

And Moses said to them, If ye will do according to these words, if ye will arm yourselves before the Lord for battle, and every one of you will pass over Jordan fully armed before the Lord, until his enemy be destroyed from before his face; and the land shall be subdued before the Lord, then afterwards ye shall return, and be guileless before the Lord, and as regards Israel; and this land shall be to you for a possession before the Lord. But if ye will not do so, ye will sin against the Lord; and ye shall know your sin, when afflictions shall come upon you. And ye shall build for yourselves cities for your store, and folds for your cattle; and ye shall do that which proceeds out of your mouth.

And the sons of Ruben and the sons of Gad spoke to Moses, saying, Thy servants will do as our lord commands. Our store, and our wives, and all our cattle shall be in the cities of Galaad. But thy servants will go over all armed and set in order before the Lord to battle, as our lord says.

And Moses appointed to them for judges Eleazar the priest, and Joshua the son of Nau, and the chiefs of the families of the tribes of Israel. And Moses said to them, If the sons of Ruben and the sons of Gad will pass over Jordan with you, every one armed for war before the Lord, and ye shall subdue the land before you, then ye shall give to them the land of Galaad for a possession. But if they will not pass over armed with you to war before the Lord, then ye shall cause to pass over their possessions and their wives and their cattle before you into the land of Chanaan, and they shall inherit with you in the land of Chanaan. And the sons of Ruben and the sons of Gad shall do according to all that Moses hath commanded them.
kai oi uioi God legeontes, meta o Kúrios legi ton òropon, 32 ou to poiousmen hmeis. Deiwathomeba evnplisemoi enantii Kuriou eis gyn Xanaan, kai dwothe kai katapáxeu hmei eiv en te péran ton Iordanu.

33 Kai edoken autois Moussis tois uiois God, kai ton uioi "Roubh, kai to húmeris phylia Manassé oivn "Iwostis, tin balsileian Xonon basilewos Amaðrland, kai tin balsileian "Og basilewos tis Vasen, tin kyn kai tas puleis ston tois

34 órfois autòs, puleis tis gyn kyklia. Kai efokodemuan oi uioi God ton òroton, kai ton "Atarow, kai ton "Arnon, kai
tin Sord, kai tin Iaíj, kai upwasen autàs, kai tin Naarm, kai tin Baibarán, puleis ókraia, kai épaisies

35 probratôn. Kai oi uioi "Roubh efokodemuan ton "Esebwn,
36 kai Eledh, kai Karathab, kai tin Beleminw, periekuklwménas, kai tin Xebamà kai énwnma stin ta ónoma
tin autòs ta ónoma twn pulew, òs efokodemuan. Kai épopethi

uioi Maxh xou Manassé Gailaà, kai elabe autòn, kai
39 atopluse ton 'Amaðrland ton katoikounta en autì. Kai
38 edoike Moussis ton Gailaà, ton Maxh xou Manassé, kai kat-
37 fósonen ékei. Kai Iaír o toun Manassé époperith, kai elabe
tas épaias autòn, kai énovnamen autàs épaias Iaír.

39 Kai Naðað époperith, kai elabe tin Kaadd kai ston korías
40 autòs, kai épwnomai autòs Naðað ék ton ónoma autòs autòs.

41 Kai ou duo i stathmou twn uioi Israñl, òs efállhùn ek

42 Kai ògis d' othwos tis apórrases autòn, kai tois stathmous
43 autòn, dia rìmatos Kuriou kai ou duo stathmou tis poría
taxioun. "Aptíran en 'Ramiostou tì muñi tì pròtò tì pentekatá-
dekatáyméra tòu miòn tòu pròtò tòu épairion tòu páscha

44 efállhùn ois uioi Israñl en òchi òpsi en enantion pàntw
45 twn d' Asterwn. Kai ois d' Asterwn ébpanen ex autòtwn tòv

tenychías tòu tía ouis elpatæxe Kuriou, òn pròtòtòknox en ògh
46 d' Asterwn kai en tois theòi autòtwn elpojse tìn évkíkson

47 Kuriou. Kai apàranten ois uioi Israñl ek 'Ramiostou, páren-
48 efállhùn eis Sorkh. Kai apàranten en Sorkh, párenbasalon
49 eis Boush, ò esti merou tì òs tìn éphron. Kai apàranten

50 Boush, kai párenbalealon épì tò stóma Eiðw, ò esti apàranteni
51 Boul, kai párenbasalon épì tò stóma Eiðw, ò esti apàranteni

52 Boul, kai párenbasalon épì tò stóma Eiðw, ò esti apàranteni

53 Kai apàranten en Sorkh, kai diéþronen meíson tìn bálasis-
ei tìn òs tìn éphron kai époperithen òdòr tìwos òmeíor sta tì

54 òs tìn éphron autò, kai párenbasalon eis Pikrain. Kai apàranten

55 eis Pikrain, kai òlhan eis Allìn kai eis Allìn ógrakia tìwos

56 òdòt, kai efodhímka stélæis fòsiników, kai párenbasalon

57 eis parà tò údor. Kai apàranten en Allìn, kai párenbasalon

58 deis kai úkh òs eikei údor tò laos tìwos. Kai apàranten ek

the sons of God answered, saying, Whatsoever the Lord says to his servants, that will we do. 32 We will go over armed before the Lord into the land of Chanaan, and ye shall give us our inheritance beyond Jordan.

33 And Moses gave to them, even to the sons of God and the sons of Ruben, and to the half tribe of Manasse of the sons of Joseph, the kingdom of Seon king of the Amorites, and the kingdom of Og king of Basan, the land and its cities with its coasts, the cities of the land round about.

And the sons of God built Debon, and Ataroth, and Aroer, and Sophar, and Jazer, and they set them up, and Namram, and Betharan, strong cities, and folds for sheep. And the sons of Ruben built Esebon, and Eleale, and Karaham, and Beel-meon, surrounded with walls, and Sebama; and they called the names of the cities which they built, after their own names. And the sons of Machir, the son of Manasse, went to Galaad, and took it, and destroyed the Amorite who dwelt in it. And Moses gave Galaad to Machir the son of Manasse, and he dwelt there. And Jair the son of Manasse went and took their five villages, and called them the villages of Jair. And Nabaun went and took Caith and her villages, and called them Naboth after his name.

And these are the stages of the children of Israel, as they went out from the land of Egypt with their host by the hand of Moses and Aaron. And Moses wrote their removals and their stages, by the word of the Lord; and so they went through a wilderness; 33 they departed from Rameses in the first month, on the fifteenth day of the first month; on the day after the pass-over the children of Israel went forth with a high hand before all the Egyptians. And the Egyptians buried those that died of the pass-over; and the children of Israel departed from the wilderness of Sin, and encamped in the wilderness of the sea, and they went a journey of three days through the wilderness, and encamped in 5 Picrines. And they departed from the wilderness of the sea, and in the wilderness of Elim; and in Elim were twelve fountains of water, and seventy palm-trees, and they encamped there by the water. And they departed from Elim, and encamped by the Red Sea. And they departed from the Red Sea, and encamped in the wilderness of Sin.

And they departed from the wilderness of Sin, and encamped in Raphaca. And they departed from Raphaca, and encamped in Elus. And they departed from Elus, and encamped in Raphidia; and there was no water there for the people to drink. And
and they departed from Raphidin, and encamped in the wilderness of Sina. 15 And they departed from Sina, and encamped at the Grave of Lilith. 16 And they departed from the Graves of Lilith, and encamped in Aseroth. 17 And they departed from Aseroth, and encamped in Rathamah.

18 And they departed from Rathamah, and encamped in Remmon Phares. 19 And they departed from Remmon Phares, and encamped in Libnah. 20 And they departed from Libnah, and encamped in Lebana, and encamped in Rassan. 21 And they departed from Rassan, and encamped in Makelath. 22 And they departed from Makelath, and encamped in Saphar, and encamped in Charadath. 23 And they departed from Saphar, and encamped in Kataath. 24 And they departed from Kataath, and encamped in Yathothe. 25 And they departed from Yathothe, and encamped in Kataath, and encamped in Tarath. 26 And they departed from Tarath, and encamped in Matheccah. 27 And they departed from Matheccah, and encamped in Selmona, and encamped in Massea. 28 And they departed from Massea, and encamped in the mountains Gadgad. 29 And they departed from the mountains Gadgad, and encamped in Etebatha. 30 And they departed from Etebatha, and encamped in Elebnon. 31 And they departed from Elebnon, and encamped in Gesion Gaber. 32 And they departed from Gesion Gaber, and encamped in the wilderness of Sin; and they departed from the wilderness of Sin, and encamped in the wilderness of Pharan; this is Cades. 33 And they departed from Cades, and encamped in Mount Or near the land of Edom.

34 And Aaron the priest went up by the command of the Lord, and died there in the fortieth year of the departure of the children of Israel from the land of Egypt, in the fifth month, on the first day of the month. And Aaron was a hundred and twenty-three years old, killed in Mount Or. 35 And Arad the Chananitish king (he too dwelt in the land of Chanaan) having heard when the children of Israel were entering the land—then they departed from Mount Or, and encamped in Selmona. 36 And they departed from Selmona, and encamped in Phina. 37 And they departed from Phina, and encamped in Oboth. 38 And they departed from Oboth, and encamped in Gai, on the other side Jordan on the borders of Moab. 39 And they departed from Gai, and encamped in Debon Gad. 40 And they departed from Debon Gad, and encamped in the wilderness of Hazarsaddar. 41 And they departed from Hazarsaddar, and encamped in Gilead Deblathaim, and encamped on the mountains of Abaram, over against Nabau. 42 And they departed from the mountains of Abaram, and encamped on the west of Moab, at Jordan by Jericho. 43 And they encamped by Jordan between Aseroth, as far as Belsa to the west of Moab.

44 And the Lord spoke to Moses at the west of Moab by Jordan at Jericho, saying, 'Raphidin, and parevnebalon en t' erimou Sila. Kai aitran 16 ek tis erimous Sila, kai parevnebalon en mnhamasi tis etiphimias. Kai aitran ek mnhamatos tis etiphimias, kai parevnebalon en 'Astrhd. Kai aitran ek 'Astrhd, kai parevnebalon en 18 'Astrhd.'
Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, Ye are to pass over Jordan into the land of Chanaan. And ye shall destroy all that dwell in the land before your face, and ye shall abolish their high places, and all their molten images ye shall destroy, and ye shall demolish all their pillars. And ye shall destroy all the inhabitants of the land, and ye shall dwell in it, for I have given their land to you for an inheritance.

And ye shall inherit their land according to your tribes; to the greater number of your tribes ye shall give a greater inheritance, and to the smaller ye shall give the less possession; to whatsoever part β a man's name shall go forth by lot, there shall be his property: ye shall inherit according to the tribes of your families. But if ye will not destroy the dwellers in the land from before you, then it shall come to pass that whosoever of them ye shall leave shall be thorns in your eyes, and darts in your sides, and they shall be enemies to you on the land on which ye shall dwell; and it shall come to pass that as I had determined to do to them, so will I do to you.

And the Lord spoke to Mose, saying, Charge the children of Israel, and say to them, Ye are entering into the land of Chanaan: it shall be to you for an inheritance, the land of Chanaan with its boundaries. And your southern side shall be from the wilderness of Sin to the border of Edom, and your border southward shall extend on the side of the salt sea eastward.

And ye shall go up into the mountains, from the south to the ascent of Acrabin, and shall proceed by Emmac, and the going forth of it shall be southward to Cades Barne, and it shall go forth to the village of Arad, and shall proceed by Asemona. And the border shall compass from Asemona to the river of Egypt, and the termination of it shall be to the sea.

And ye shall have your border on the west, the great sea shall be the boundary: this shall be to you the border on the west.

And this shall be your northern border; from the great sea ye shall measure to yourselves, by the side of the mountain. And ye shall measure to yourselves the mountain from mount Hor at the entering in to Emath, and the termination of it shall be the coasts of Sarada. And the border shall go out to Dephroma, and its termination shall be at Arsenain; this shall be your border from the north. And ye shall measure to yourselves the eastern border from Arsenain to Sephannah. And the border shall go down from Sephannah to Bala eastward to the fountain, and the border shall go down from Bala behind the sea Chenereth eastward. And the border shall go down to Jordan, and the termination shall be the salt sea; this shall be your land and its borders round about.

And Moses charged the children of Israel, saying, This is the land which ye shall inherit by lot, even as the Lord commanded us to give it to the nine tribes and the half-tribe of Manasse. For the tribe of the children of Ruben, and the tribe of the children of Gad have received their inheritance...
according to their families; and the half tribe of Manasseh have received their inheritances. 15 Two tribes and half a tribe have received their inheritance beyond Jordan by Jericho from the south eastwards.

And the Lord spoke to Moses, saying, These are the names of the men who shall divide the land to you for an inheritance: Eleazar the priest and Joshua the son of Nun. 18 And ye shall take one ruler from each tribe to divide the land by lot among you. 19 And these are the names of the men of the tribe of Juda, Chaleb the son of Jephonne. 20 Of the tribe of Simeon, Salediel the son of Semiu. 21 Of the tribe of Benjamin, Eladad the son of Chasion. 22 Of the tribe of Dan the prince was Bacchir the son of Eli. 23 Of the sons of Joseph of the tribe of the seafarers, Phalaipp and the son of Egli. 24 Of the sons of Joseph of the tribe of Ephraim, the prince was Manasse the son of Suphi. 25 Of the tribe of Ephraim, the prince was Samuel the son of Ephraim. 26 Of the tribe of Zabulon, the prince was Phaliel the son of Oza. 27 Of the tribe of the children of Aser, the prince was Achasso the son of Selemi. 28 Of the tribe of Nephthalii, the prince was Phadael the son of Jamiu. 29 These did the Lord command to distribute the inheritances to the children of Israel in the land of Chanaan.

And the Lord spoke to Moses in the land of Moab by Jordan near Jericho, saying, 2 Give orders to the children of Israel; and they shall give to the Levites cities to dwell in from the lot of their possession, and they shall give to the Levites the suburbs of the cities round about five them. 3 And the cities shall be for them to dwell in, and their enclosures shall be for their cattle and all the beasts of the earth. 4 And ye shall give to the Levites in all the cities which ye give to the Levites, shall be from the wall of the city and outwards two thousand cubits round about. 5 And thou shalt measure outside the city on the east side two thousand cubits, and on the south side two thousand cubits, and on the west side two thousand cubits, and on the north side two thousand cubits; and your city shall be in the midst of this, and the suburbs of the cities as described. 6 And ye shall give to the Levites, the six cities of refuge which ye shall give for the slayer to flee thither, and in addition to these, forty-two cities. 7 Ye shall give to the Levites in all forty-eight cities, them and their suburbs. 8 And as for the cities which ye shall give out of the possession of the children of Israel, from those that have much ye shall give much, and from those that have less ye shall give less: they shall give of their cities to the Levites each one according to his inheritance which they shall inherit.

9 And the Lord spoke to Moses, saying, 10 Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, Ye are to cross over Jordan into the land of Chanaan. 11 And ye shall appoint to yourselves cities: they shall be to yourselves cities for the slayer flee to, every one who has killed another unintentionally. 12 And the cities shall be...
AHIOMOII.

227

13.1. For he that slayeth a murderer shall suffer the death: but if he had not intended to do it, he shall go forth and return to his city.

2. And the congregation shall deliver him that is guilty of this death: and after his death they shall deliver him to the avenger of blood; and he shall die. Thus shall ye purge the blood, which is guiltied by an innocent man: and shalt prevent bloodguiltiness in Israel, that it may go well with you in the sight of the LORD.

3. And if the congregation of men deliver a man guilty of this sin through his neighbours, he shall die: ye shall put away the congregation from among you.

4. And the congregation shall deliver the woman: but the husband of the woman shall deliver her out of the hand of the congregation;

5. When thou shalt come into the land of your habitation, and hast childrenmale and female;

6. And if the father die, and the mother remain, and the sons come to the heritage of their father;

7. Then they shall deliver the children of the mother, and they shall keep them alive four months:

8. And when these four months are full, they shall bring forth the male child, and keep him alive: but if not, she shall keep him, as a woman that hath no husband should keep her丈夫. And when the father dieth, the sons shall keep the inheritance of their father.

9. And if the woman be not willing to keep her husband, then her husband may seek her to take her to himself in marriage;

10. And she shall deliver him four months from the day when she was put away, And his name shall be the name of his wife, that his name be not taken to another woman.

11. And if after she is delivered she believeth not, she shall not be cut off from her husband: and her thing shall be as any man's thing in Israel.

12. If the mother also die, and her husband remain, and the son cometh to the heritage of his father;

13. Then his wife shall not make her husband a widow, but the sons of the father shall deliver him, and he shall succeed in the possession of his father.

14. And if the son also die, then his son's son shall deliver him, and he shall succeed in the possession of his father.

15. And if the son also die, and there be no son to his son, then shall his brother deliver him, and he shall succeed in the possession of his father.

16. And if the brother be not willing to deliver him unto his brother, then shall the congregation deliver him, to whom the inheritance of his father was given: and he shall succeed in the possession of his father, that his brother may not take it.

17. And if the brother be dead also, and he had no children, the children of his brother shall inherit that which was his brother's; and the inheritance shall come to the brother's house, to inherit it.

18. And if there be no brother, but his sister be married; then shall his sister inherit, and she shall succeed in the possession of her brother, whom she married, and shall succeed in the possession of his father.

19. And there shall be no widow among you, ye shall not suffer her to come into the gates of your city to die:

20. But there shall be for her a husband, that he may give her a portion, as others have. And thou shalt not possess the land of your brethren.

21. But if the congregation of men deliver a man guilty of this sin, or if the congregation of men deliver a woman guilty of this sin, or if a man or woman deliver a manslayer, and he be found guilty;

22. Then shall ye judge every man his neighbour, and shall appoint unto him according to his guile.

23. And ye shall possess the land, and be fruitful therein, and increase therein; and take the heathen for servants, and shall possess their goods: the heathen shall serve thee, and thou shalt serve them not.

24. And the congregation shall judge between man and man, and shall appoint unto him according to his guile.

25. And if the congregation of men shall appoint him that is guilty of this sin, then shall ye put away the congregation from among you: and all the congregation shall judge between man and man, and shall appoint unto him according to his guile.

26. And ye shall instruct your children, saying, Ye shall not commit iniquity against me.

27. For I the Lord thy God am a jealous God, visiting the transgressions of the fathers upon the children, unto the third and fourth generation of them that hate me;

28. And shewing mercy unto thousands of them that love me, and keep my commandments.

29. And it shall come to pass, that every soul that sinneth by doing any of these abominations, that the soul shall die; he shall be cut off from his people: for these abominations have they done, therefore shall they be cut off.

30. And ye shall instruct your children, saying, When ye are dwelling in the land, and I put a plague on the land of the Canaanitish, and there shall come a plague to the heathen, which are round about you;

31. And the heathen, when they hear of it, shall say, this is a people that knoweth God: for the Lord their God, doth send plagues, and great and grievous troubles upon them, and upon them that hate them.

32. And they shall fear the Lord your God, and they shall fear me, and they shall obey my commandments, and they shall be sanctified unto me.

33. And the Lord shall be jealous for you, as a man is jealous for the house of his children, and shall be in anger against the marcher that envieth his sons.

34. And they shall be sanctified unto me, and I shall be sanctified among them: for they shall be sanctified, and there shall be no strangers among them.

35. For they are a nation sanctified unto me, and I am the Lord their God.
There is no text in the image provided.
These are the words which Moses spoke to all Israel on this side Jordan in the desert towards the west near the Red Sea, between Paran Tophol, and Lobon, and AilIon, and the gold works. 2 It is a journey of eleven days from Choreb to mount Seir as far as Cades Barne. 3 And it came to pass in the fortieth year, in the eleventh month, on the first day of the month, Moses spoke to all the children of Israel, according to all things which the Lord commanded him for them: 4 after he had smitten Seon king of the Amorites who dwelt in Esebon, and Og the king of Bassan who dwelt in Astaroth and in Edrain; 5 beyond Jordan in the land of Moab, Moses began to declare this law, saying, 6 The Lord your God spoke to us in Choreb, saying, Let it suffice you to have dwelt so long in this mountain. 7 Turn ye and depart and enter into the mountain of the Amorites, and so to all that dwell near about Arabia, to the mountain and the plain and to the south, and the land of the Chananites near the sea, and Antilibanus, as far as the great river, the river Euphrates. 8 Behold, God has delivered the land before you; go in and inherit the land which I swear to your fathers, Abrams, and Isaac, and Jacob, to give it to them and to their seed after them.

9 And I spoke to you at that time, saying, I shall not be able by myself to bear you. 10 The Lord your God has multiplied you, and, behold, ye are to-day as the stars of heaven for multitude. 11 The Lord God of your fathers hath added to you a thousand-fold more than you are, and bless you as he has spoken to you. 12 How shall I alone be able to bear your labour, and your burden, and your gainsaying? 13 Take to yourselves wise and understanding and prudent men for your tribes, and I will set your leaders over you. 14 And ye answered me and said, The thing which thou hast told us is good to do. 15 So I took of you wise and understanding and prudent men, and I set them to rule over you as rulers of thousands, and rulers of fifties, and rulers of tens, and 5 officers to your judges. 16 And I charged your judges at that time, saying, Hear causes between your brethren, and judge rightly between a man and his brother, and the
Deuteronomy I. 17—36.

β stranger that is with him. 17 Thou shalt not have respect to persons in judgment, thou shalt judge small and great equally; thou shalt not shrink from before the person of a man, for the judgment is God's: and whatsoever matter shall be hard for you, ye shall bring it to me, and I will hear it. 18 And I charged upon you that at that time all the commands which ye shall perform.

And we departed from Chareb, and went through all that great wilderness and terrible, which ye saw, by the way of the mountain of the Amorite, as the Lord our God charged us, and we came as far as Cades Barne. 20 And I said to you, Ye have come as far as the mountain of the Amorite, which the Lord our God gives to you: 21 behold, the Lord your God has delivered to us the land before you: go up and inherit it as the Lord God of your fathers said to you; fear not, neither be afraid. 22 And ye all came to me, and said, Let us send men before us, and let them bring back to us a report of the land, by way of all the cities which we shall enter. 23 And the saying pleased me: and I took of you twelve men, one man of a tribe. 24 And they turned and went up to the mountain, and they came as far as the valley of the cluster, and surveyed it. 25 And they took in their hands of the fruit of the land, and brought it to you, and said, The land is good which the Lord our God gives us.

Yet ye would not go up, but rebelled against the words of the Lord our God. 26 And ye murmured in your tents, and said, Because the Lord hated us, he has brought us out of the land of Egypt to deliver us into the hands of the Amorites, to destroy us. 27 Whither do we go up? your brethren breached away your heart, saying, It is a great nation and populous, and mightier than we; and there are cities great and walled up to heaven: moreover we saw there the sons of the giants. 28 And I said to you, Fear not, neither be ye afraid of them; 29 the Lord your God who goes before your face, he shall fight against them together with you effectually, according to all that he wrought for you in the land of Egypt; and in this wilderness which ye saw, by the way of the mountain of the Amorite; 30 how the Lord thy God will bear thee as a nursing, as if any man should nurse his child, through all the way which ye have gone until ye came to this place.

And in this matter ye believed not the Lord our God, 31 who goes before you in the way to choose you a place, guiding you in fire by night, showing you the way by which ye go, and a cloud by day.

And the Lord heard the voice of your words, and being greatly provoked he sware, saying, 32 Not one of these men shall see this good land, which I swear to their fathers, except Caleb the son of Jephunneh.
And ye answered and said, We have sinned before the Lord our God; we will go up and fight according to all that the Lord our God has commanded us: and having taken every one his weapons of war, and being gathered together, ye went up to the mountain. And the Lord said unto me, Tell them, Ye shall not go up, neither shall ye fight, for I am not with you; therefore ye shall not be destroyed before your enemies. And I spoke to you, and ye did not hearken to me; and ye transgressed the commandment of the Lord; and ye forced your way and went up into the mountain. And Amorites which dwelt in that mountain came out to meet you, and pursued you as bees do, and wounded you from Seir to Herma. And ye sat down and wept before the Lord our God, and the Lord hearkened not to your voice, neither did he take heed to you.

And ye dwelt in Cades many days, as many days as ye dwelt there. And we turned and departed into the wilderness, by the way of the Red Sea, as the Lord spoke to me, and we compassed mount Seir many days. And the Lord said unto me, Ye have compassed this mount long enough; turn your way toward the north. And charge the people, saying, Ye are going through the borders of your brethren the children of Esau, who dwell in Seir; and they shall fear you, and ye shall give them no wrong. Do not engage in war against them, for I will not give you of their land even so much as to set your foot upon, for I have given mount Seir to the children of Esau as an inheritance. Buy food of them for money and eat, and ye shall receive water of them by measure for money, and drink. For the Lord our God has blessed thee in every work of thy hands. Consider how thou wentest through that great and terrible wilderness: behold, the Lord thy God has been with thee forty years; thou didst not lack any thing.

And we passed by our brethren the children of Esau, who dwelt in Seir, by the way of Araba from Zelon and from Gesion Gaber; and we turned and passed by the way of the desert of Moab. And the Lord said to me, Do not ye quarrel with the Moabites, and do not engage in war with them; for I will not give you of their land for an inheritance, for I have given Aror to the children of Lot to inherit.

Formerly the Ommim dwelt in the wilderness, in the way by the Red Sea.
it, a great and numerous nation and powerful, like the Enakim. These also shall be accounted Raphain like the Enakim; and the Moabites call them Ommin. 12 And the Chorhite dwelt in Seir before, and the sons of Esau destroyed them, and utterly consumed them from before them, and they dwelt in their place, as Israel did to the land of his inheritance, which the Lord gave to them. 13 Now then, arise ye, said I, and depart, and cross the valley of Zaret.

14 And the days in which we travelled from Cades Barne till we crossed the valley of Zaret, were thirty and eight years, until the whole generation of the men of war failed, dying out of the camp, as the Lord God swore to them. 15 And the hand of the Lord was upon them to destroy them out of the midst of the camp, until they were consumed.

16 And it came to pass when all the men of war dying out of the midst of the people had fallen, 17 that the Lord spoke to me, saying, 18 Thou shalt pass over this day the borders of Moab unto Aroer; and ye shall draw nigh to the children of Amman: do not quarrel with them, nor wage war with them; for I will not give thee of the land of the children of Amman for an inheritance, because I have given it to the children of Lot for an inheritance. 19 It shall be accounted a land of Raphain, for the Raphain dwelt there before, and the Ammanites call them Zochommin. 20 A great nation and populous, and mighty than you, as also the Enakim; yet the Lord destroyed them from before them, and they dwelt there instead of them until this day. 21 As they did to the children of Esau that dwell in Seir, even as they destroyed the Chorhite from before them, and inherited their land, and dwelt therein instead of them until this day. 22 And the Ethites who dwell in Geder, and the Capadocians who came out of Capadocia, destroyed them, and dwelt in their room.

23 Now then arise and depart, and pass over the valley of Arnon: behold, I have delivered into thy hands Seon the king of Esebon the Amorite, and his land: begin to inherit it: engage in war with him this day. 24 Begin to put thy terror and thy fear on the face of all the nations under heaven, who shall be troubled when they have heard thy name, and shall be in anguish 5 before thee.

25 And I sent ambassadors from the wilderness of Kedamoth to Seon king of Esebon with peaceable words, saying, I will pass through thy land: I will go by the road, I will not turn aside to the right hand or to the left, 26 Thou shalt give me food for money, and I will give thee water for money, and I will drink; I will only go through on my feet: as the sons of Esau did to me, who dwelt in Seir, and the Moabites who dwelt in Aroor, until I shall have passed Jordan into the land which the Lord our God gives us. 27 And teret ένεκάθητο ἐπ' αὐτῆς, ἐδοξοῦν τικολ καὶ ἰσχύοντες, ὥσπερ οἱ Ἰσραήλ. Ἄρα ἔκλεισεν παύσαντα καὶ οἱ Ἐσαύ, καὶ οἱ Μωαβῖται ἐπονομάζουσιν αὐτοὺς Ὄμμιν. Καὶ Εἰς Ἐσαύ ἔκλεισεν ὁ Χρύσαιος τὸ πρότερον, καὶ νῦν 12 Ἰσραήλ ἐπολέμωσεν αὐτοῖς, καὶ ἠκέφαλωσεν αὐτοὺς ἀπὸ προσώπου αὐτῶν καὶ κατωκίσθησαν αὐτίς αὐτῶν, ἄν τρόπον ἐποίησεν Ἰσραήλ τὴν γῆν τῆς κληρονομίας αὐτῶν, ἦν δέοκει δύο ἱμίοι αὐτών. Νῦν οὖν ἀνάστητε καὶ ἀπάτατε ὑμεῖς, καὶ παράξετε υμεῖς τὴν 24 φάραγγα Ἀρνοῦ ὅπως παραδείσωσιν εἰς τὰς χειράς σου τοὺς Σηνών βασιλεῖς Ἑσαύ, καὶ τὴν γῆν αὐτοῦ ἐνάρχον κληρονομεῖν, συναυτεῖς πρὸς αὐτόν παλέουμεν ἐν τῇ ἡμέρᾳ ταύτην. Ἐναρχῆς δύνανται τοῦ τρόμου σου τούτον καὶ τοῦ τόπου 25 σου ἁπλοποιεῖτε πάντας τῶν γονίων τῶν ἐνθύμων τοῦν υποκόου τοῦ σώματός, ὑποτίται ἐκάκωσαι τὸν ὅρμον σου παραμένεται, καὶ ὕποκοις ἑξορίζων απὸ προσώπου σου. Καὶ ἀπέστειλα πρόσβεσιν εἰς τὴν ἐρήμου Καδαμίδ τοῦ 26 Σηνών βασιλεῖς Ἑσαύ λόγους εἰρηνικούς, λέγων, παραδείσωσι διὰ 27 τῆς γῆς σου ἐν τῇ δώδεκα παρέσωμαι, σῶτη ἐκκλησία δεσμον, Αριστεία. Βρομαία ἄργυριον ἀποδόηντες μοι, καὶ φαγοῦμεν 28 καὶ ἄδωρ ἄργυριον ἀποδόηντες μοι, καὶ παραδείσωσιν τὸς ποτός. Καθὼς ἐσώρισαν μοι οἱ νῦν Ησαύ 29 αὐτοῖς συναυτεῖς εἰς τῆς χειρὰς σου, καὶ οἱ Μωαβῖται αὐτοῖς κατωκίσθησαν ἐν Ἐσαύ, καὶ οἱ Μωαβῖται αὐτοῖς κατωκίσθησαν ἐν Ἐσαύ: ἐς τὸν ἐπαρχῆν τὸν Ἰορδανίαν εἰς τὴν γῆν, ἦν κύριος ὁ Θεὸς ἤμων διδώκει ημῖν. Καὶ οὐκ ἤλεητο Σηνῶν 30
of the land of the Amorites.

31 And the Lord said to me, Behold, I have begun to deliver before thee the land of Eshbon the Amorite, and his land, and do thou begin to inherit his land. 32 And the king of Eshbon came forth to meet us, and he and all his people to war at Jassas. 33 And the Lord our God delivered him before our face, and we smote him, and his sons, and all his people. 34 And we took possession of all the cities that at that time, and we utterly destroyed every city in succession, and their wives, and their children; we left no living prey. 35 Only we took the cattle captive, and took the spoil of the cities. 36 From Aroer, which is by the brink of the brook of Arnon, and the city which is in the valley, and as far as the mount of Gilead, which no people escaped us: the Lord our God delivered all of them into our hands. 37 Only we did not draw near to the children of Amman, even all the parts bordering on the brook Jaboc, and the cities in the mountain country, as the Lord our God charged us.

And we turned and went by the way leading to Basan; and Og the king of Basan came out to meet us, and all his people, to battle at Edram. 2 And the Lord said to me, Fear him not, for I have delivered him, and all his people, and all his land, into thy hands; and thou shalt do to him as thou didst to Seon king of the Amorites who dwelt in Esebon. 3 And the Lord our God delivered him into our hands, even Og the king of Basan, and all his people; and we smote him until we left none of his seed.

4 And we mastered all his cities at that time; there was not a city which we took not from them; sixty cities, all the country round about, even the chief of the people, which were in all the land of Heshbon, which was Basan: 5 all strong cities, lofty walls, gates and bars; besides the very many cities of the Pherezites. 6 We utterly destroyed them as we dealt with Seon the king of Esebon, so we utterly destroyed every city in order, and the women and the children, and all the cattle; and we took for a prey to ourselves the spoil of the cities.

8 And we took at that time the land out of the hands of the two kings of the Amorites, who were beyond Jordan, extending from the brook of Arnon even unto Aenron. 9 The Pheneicians call Aenron Sanior, but the Amorite has called it Sanir. 10 All the cities of Misor, and all Galaad, and all Basan as far as Elcha and Edraim, the cities of the kingdom of Og in Basan: 11 for only Og the king of Basan was left of the Raphain: behold, his bed was a bed of iron; behold, it is in the chief city of the children of Ammon; the length of it is nine
Deuteronomy III. 12—29.

...and the breadth of it four cubits, according to the cubit of a man. 18 And we inherited that land at that time from Aser, which is by the border of the torrent Arnon, and half the mount of Galaad; and I gave his cities to Ruben and to Gad. 19 And the rest of Galaad, and all Basan the kingdom of Og, I gave to the half-tribe of Manasseh, all the land of Phugor, which I gave about from Arnon to the edge of the sea of Chinnereth; 20 and the border of Og king of Basan, and all Basan, I gave to all the tribe of Aram, which is all the realm of Sihon. 21 And Armeborn gave me one half of the land of Basan, from Aser northward,乃至 the river Jordan; and Jair, the son of Manasseh, took all the mount of Galaad; 22 and the border of Jair, the son of Manasseh, was from the river of Arnon, and the border of the river Jordan, and the border of Gilead, and Bashan, 23 the Arbalest, and all Basan. 24 And all the kingdom of Og, king of Basan, died, and died not until this day. 25 And his land was to the borders of Arnon, and the border of Jabbok, and the border of Jordan, and the border of Gilgal, 26 the个城市 I gave to the tribe of Gad, and to the tribe of Reuben, and to the half-tribe of Manasseh, 27 the land being the inheritance of half the tribe of Manasseh. 28 And the coast of the valley of Akrabbim, and the border of Sibmah northward, and the border of Edrei, northward, 29 and Baal-seraph, and the border of the mountain of Seir, 30 and the ascent of Akrabbim, and the border of Sibmah, and the border of Edrei northward, to the border of the sea, the wilderness of Moab, eastward, from the valley under Akrabbim, by the limit of Azerbon southward, and the border of Gad westward, and the border of Reuben southward, and the border of Manasseh, 31 and the coast from Michmash westward to Eder, northward, 32 and the limit of Jazer, and to the coast of Beth-horon northward, 33 and the coast from Beth-horon southward to the sea of Chinnereth, and the coast of Jazer westward, 34 and the coast from Jazer westward to the sea of Tiberias, 35 and the coast from Tiberias westward to the sea of Galilee, and the coast from the sea of Galilee westward to the Salt Sea, 36 and the coast from the Salt Sea westward to Leuh, and the coast from Leuh westward to the Jordan, and the coast from Jordan northward to Chinnereth. 37 And these were the limits of the land which I gave the children of Gad in the land of Canaan. 38 And Baal-keren, and Aresheth, and Machanor, and Kirjathaim, 39 and Jarmuth, and Lakkem, and Beth-haran, 40 and the border from the south, eastward, to the sea of Egypt, and to the border of the Jordan westward. 41 This was the land which the children of Gad received according to their inheritances: and they gave no inheritance to the children of Israel in the land of Canaan. 42 And the children of Gad built cities, and inhabited the cities which they had received from the children of Israel. 43 And the children of Manasseh divided, which were of their inheritance, received their possession, and the border of the children of Manasseh, and the border of the children of Gad, 44 and the border of the children of Gad on the north side, and the border of the children of Manasseh on the north side, and the border of the children of Reuben on the north side, and the border of the children of Judah on the south side, 45 and the border from the south, westward, to the sea of Egypt, and to the border of the Jordan westward. 46 And these were the limits of the land which the children of Reuben and the children of Gad and the half-tribe of Manasseh received according to their inheritances: 47 and the children of Reuben, and the children of Gad, and the half-tribe of Manasseh, received their inheritance thereof, and the children of Israel gave no inheritance in the land of Canaan. 48 And the children of Joseph, which is the firstborn of Israel, received their inheritance: 49 and beyond Jordan eastward, half the land of Gilead, and half the tribe of Manasseh, and half the tribe of Reuben, and half the tribe of Gad, 50 and the children of Joseph, which is the firstborn of Israel, received their inheritance according to their inheritances. 51 And the children of Israel gave no inheritance in the land of Edom, because the children of Edom were not able to be made up; neither in the land of the Amorites, because the children of Amorites would not be able to be made up. 52 And the children of Israel gave no inheritance in the land of Canaan, more than the coasts of the children of Judah, and the coasts of the children of Benjamim, 53 according to the commandment of the Lord, saying, The children of Levi shall have none inheritance among the children of Israel, for it is written unto them, the Lord is their inheritance: and thou shalt give them for an inheritance among the children of Israel. 54 And the Levites shall possess and inherit by lot the land of the children of Israel, according to the commandment of the Lord, as he commanded Moses. 55 And the children of Israel by lot possessed the land in the land of Canaan; as the Lord commanded Moses by the hand of Joshua the son of Nun.
And now, Israel, hear the ordinances and judgments, all that I teach you this day to do: that ye may live, and be multiplied, and that ye may go in and inherit the land, which the Lord God of your fathers gave you.

2 Ye shall not add to the word which I command you, and ye shall not take from it: keep the commandments of the Lord your God, all that I command you this day.

3 Your eyes have seen all that the Lord our God did in the case of Beel-phegor; for every man that went after Beel-phegor, the Lord your God has utterly destroyed him from among you. Therefore ye shall keep and do them: for this is your wisdom and understanding before all nations, as many as shall hear these words, shall say, Behold, this great nation is a wise and understanding people.

4 For what manner of nation is this so great, which has God so near to them as the Lord our God is in all things that we call upon him?

5 Behold, I have shewn you ordinances and judgments as the Lord commanded me, that ye should do them in the land whereunto ye go to possess it.

6 And ye shall keep and do them: this is your wisdom and understanding in the eyes of this people.

7 And ye shall add to your brothers, the sons of Israel, that they may hear: and they shall learn, and fear the Lord your God, to keep all the words of this law.

8 And these words, which I command thee this day, shall be upon thy heart:

9 And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up.

10 And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be for frontlets between thine eyes.

11 And thou shalt write them upon the doors of thine houses, and upon thy gates.

12 For I know that thy transgressions are many: but do that which is good, and wrought not evil in the eyes of the Lord thy God.

13 Ye have seen all that the Lord did in the land of Egypt unto Pharaoh and all his servants.

14 And ye have seen all the great afflictions, which the Lord hath done in the land of Egypt unto Pharaoh and all his servants.

15 And ye have seen all the travail which the Lord hath brought upon them in the wilderness, until ye came unto this place.

16 Even till ye came over Jordan into this good land, that the Lord your God doth give you: a land that floweth with milk and honey.

17 Only take ye heed, and hearken to your commandments, which I command you this day: that it may go well with you, and ye may increase greatly, and ye may live long upon the land, which the Lord your God giveth you.
waters under the earth; 19 and lest having looked up to the sky, and having seen the sun and the moon and the stars, and all the heavenly bodies, thou shouldst go astray and worship them, and serve them, which the Lord thy God has distributed to all the nations under heaven. 20 But God took you, and led you forth out of the land of Egypt, out of the iron furnace, out of Egypt, to be to him a people of inheritance, as at this day.

21 And the Lord God was angry with me for the things said by me, and swore that I should not go over this Jordan, and that I should not enter into the land, which the Lord thy God giveth thee for an inheritance. 22 For if I am to die in this land, and shall not pass over this Jordan; but ye are to pass over, and shall inherit this good land. 23 Take heed to yourselves, lest ye forget the Lord your God, which he made with you, and ye transgress, and make to yourselves a graven image of any of the things concerning which the Lord thy God commanded thee. 24 For the Lord thy God is a consuming fire, a jealous God.

25 And when thou shalt have begotten sons, and shalt have sons' sons, and ye shall have dwelt a long time on the land, and shall have transgressed, and made a graven image of any thing, and shall have done wickedly before the Lord your God to provoke him; 26 I call heaven and earth this day to witness against you, that ye shall sorely perish from off the land, into which ye go across Jordan to inherit it there; ye shall not prolong your days upon it, but shall be utterly cut off. 27 And the Lord shall scatter you among all nations, and ye shall be left few in number among all the nations, among which the Lord shall bring you. And ye shall serve other gods, the works of the hands of men, wood and stones, which cannot see, nor can they hear, nor eat, nor smell. 28 And there ye shall seek the Lord your God, and ye shall find him whenever ye shall seek him with all your heart, and with all your soul in thy ways. 29 And all these things shall come upon thee in the last days, and thou shalt turn to the Lord thy God, and shalt hearken to his voice. 30 Because the Lord thy God is a God of pity: he will not forsake thee, nor destroy thee; he will not forget the covenant of thy fathers, which the Lord swears to them.

31 Ask of the former days which were before thee, from the day when God created man upon the earth, and beginning at the end of heaven to the other end of heaven, if there has happened any thing like to this great event, if such a thing has been heard, or was heard, or is heard by the living God, by speaking out of the midst of the fire, as thou hast heard and hast lived; 32 if God has assayed to go and take to himself a nation out of the midst of another nation with trial, and with signs, and with wonders, and with war, and with a mighty hand, and with a high arm, and with great things, according to all the things which the

\[\begin{align*}
\beta \text{ Gr. order of heaven.} & \quad \gamma \text{ Gr. I die.} \\
\delta \text{ Heb. 12. 29.} & \quad \xi \text{ Gr. shall not see, etc.} \\
\theta \text{ Gr. thy.} & \quad \lambda \text{ Gr. all these words shall find thee. Hebraism.}
\end{align*}\]
Lord our God did in Egypt, in thy sight.

32 So that thou shouldst know that the Lord thy God he is God, and there is none beside him. His voice was made audible from heaven to instruct thee, and he showed thee upon the earth his great fire, and thou hearest his words out of the midst of the fire.

33 Because he loved thy fathers, he also chose thee their seed after them, and he brought thee himself with his great strength out of Egypt, to destroy nations great and stronger than thou before thy face, to bring thee in, to give thee their land to inherit, as thou hast it this day.

34 And thou shalt know this day, and shalt consider in thine heart, that the Lord thy God he is God in heaven above, and on the earth beneath, and there is none else but he. And keep ye his commandments, and his ordinances, and his statutes, which I command thee this day.

35 Then Moses separated three cities beyond Jordan on the east, that the slayer might flee thither, who should have slain his neighbour unintentionally, and should not have hated him in times past, and he shall flee to one of these cities and live: 43 Boshor in the wilderness, in the plain country of Ruben, and Ramoth in Galaad belonging to Gad, and Golan in Bashan belonging to Manasse.

44 This is the law which Moses set before the children of Israel. These are the testimonies, and the ordinances, and the judgments, which Moses spake to the sons of Israel, when they came out of the land of Egypt:

And Moses called all Israel, and said to them, Hear, Israel, the ordinances and judgments, all that I speak in your cars this day, and ye shall learn them, and observe to do them. The Lord your God made a covenant with you, in Choreb, in the midst of the fire. And the Lord did not make this covenant with your fathers, but with you: ye are all here alive this day. The Lord spoke to you face to face in the mountain out of the midst of the fire.

And I stood between the Lord and you at that time to report to you the words of the Lord, (because ye were afraid before the fire and ye went not up to the mountain,) saying, I am the Lord thy God, who brought...
Deuteronomy V. 6—26

Kύριος ὁ Θεός σου τὸ ἐξαγαγόν τοῦ γῆς Ἀλώπουτον, ἐξ οἴκου δουλείας. Οὐκ ἐγὼ οὖσαν θεοὶ θερεοὶ πρὸς προσώπους μου. Οὐ 7, 8 πουσιές σαφεῖς εἶδολον, οὐδὲ παντὸς ὁμοίωμα, οὐκ εἰ τῷ ὑπαρχόντων ἀνών, καὶ οὐκ εἰ τῇ γῇ κάτω, καὶ οὐκ εἰ τοῖς ὑσνίν ὑποτάσσει τῆς γῆς. Οὐ πρόκειται αυτός, οὐδὲ μὴ λατρεύοντος 9 αὐτοῦ ὅτι ἔγνν εἰμί Κύριος ὁ Θεός σου, Θεὸς ἐξελέγητος, ἀποδεῖξις ἀμαρτίας πατέρων ἐπὶ τέκνα ἐπὶ τρίτην καὶ τέταρτην γενέαν τοῖς μισοῦσί με, καὶ ποιῶν ἐλεος εἰς χειλάδας τοῖς 10 ἀγάπασί με, καὶ τοῖς φυλάσσονται τὰ προστάταμα μου. Οὐ 11 λήψῃ τὸ όνομα Κύριος τοῦ Θεοῦ σου ἐπὶ ματαίῳ· οὐ γὰρ μὴ καθαρίσῃ Κύριος ὁ Θεός σου τὸν λαμβανόντα τὸ όνομα αὐτοῦ ἐπὶ ματαίῳ.

Φυλαξε τὴν ἡμέραν τῶν σαββάτων ἀγάζεσα αὐτήν, ὥσπερ 12 τρόπον ἐντελεῖτο σοι Κύριος ὁ Θεός σου. Ἐξ ἡμέρας ἐργάζεσαι καὶ πουσιές πάντα τὰ ἡγαν σου· τῇ δὲ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδομῇ 13 σάββατα Κύριος τῷ Θεῷ σου· οὐ πουσιές ἐν αὐτῇ πάν ἐργάν σου καὶ ὁ νόσος σου καὶ ἠ πυχανσι του, ὁ βως σου καὶ τὸ ὑπολογία σου, καὶ πᾶν κτηνὸς σου, καὶ προσήλυτος τὸ παροκρύτῳ ἐν σοι· ἵνα ἀναπα- στήσηται σοι πᾶς σι το καὶ ἠ παίδεσου σου καὶ τὸ ὑπολογία σου ὡστε καὶ σου. Καὶ μνημονέω ὅτι οἶκετί ἤσσα ἐν 15 γῇ Ἀλώπουῳ, καὶ ἐξαγέγεσα σε Κύριος ὁ Θεός σου ἐκεῖθεν ἐν χειρὶ κραταίᾳ, καὶ ἐν βραχίονι ὑψήλῳ διὰ τότε σου ἡμέραν τῶν σαββάτων καὶ ἀγίας αὐτήν. Τίμη τῷ πατέρᾳ σου καὶ 16 τῷ μητέρᾳ σου, καὶ τῷ ἔργῳ σου καὶ τῷ ἐντελεῖτο σοι Κύριος ὁ Θεός σου, ἵνα εἴ σου γένηται, ὡστε τα ἑκατοντάρια γένει ἐπὶ τῆς γῆς, ὃς Κύριος ὁ Θεός σου δίδωσι σου. Οὐ φονεύσες. Οὐ 17, 18 μοχεύετες. Οὐ δίλεπας. Οὐ πενθομαρτυρήσεις καὶ 19, 20 τοῦ πλησίον σου μαρτυριν δψευδο. Οὐ ἐπιθυμήσεις τὴν 21 γνώα τοῦ πλησίον σου οὐκ ἐπιθυμήσεις τὴν αἰκίαν τοῦ πλησίον σου, οὔτε τοῦ ἀγρόν αὐτοῦ, οὔτε τοῦ παίδα αὐτοῦ, οὔτε τοῦ παίδακον αὐτοῦ, οὔτε τοῦ βασι πολύνου αὐτοῦ, οὔτε παῖντος κτήνου αὐτοῦ, οὔτε πάντα ὑπλα τοῦ πλησίον σου ἐστίν.

Ταῦτα ὑμᾶς ἐδώσαρΞ Κύριος πρὸς πάντας συναγωγῆν ὡμοὶ 22 ἐν τῷ ὄρει ἐκ μέσου τοῦ πυρὸς· σκότους, γνώρια, θυελλὰ, φωνὴ μεγάλη; καὶ οὐ προσθέηκε· καὶ ἐγράφη αὐτῷ ἐπὶ δύνατον τὰμβωβαίνας καὶ ἐθοκὲ μοι. Καὶ ἐγένετο ὅς ἕκουσατε 23 τὴν φωνὴν ἐκ μέσου τοῦ πυρὸς καὶ τῷ ὄρος ἐκαίτωτο πυρί καὶ προσθέλητε πρὸς μὲ πάντες 24 οἱ ἥγουνται τῶν φιλῶν ὑμῶν καὶ ἡ γεροσπον ὡμοῦ καὶ ἐλέγετε ἑωθὶ ἐδείξας ὃς Κύριος 25 ὁ Θεός ὁ ἡμῶν τῇ δόξῃ αὐτοῦ καὶ τῷ φωνῇ αὐτοῦ ἀκουάσαμεν ἐκ μέσου τοῦ πυρός· τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ ἐδώσαμεν ὅτι λαλήσει ὁ Θεός πρὸς ἀνθρωπον καὶ ἐξηγήσατε. Καὶ νὴν μὴ ἀποδάνωντες 26 ὑμᾶς ἐξανάλησος ἔμας τῷ πῦρ τῷ μέγα τότε, ἐν προθυμία ἡμῶν 27 ἀκούκας τῷ φωνῆ Κύριον τοῦ Θεοῦ ἡμῶν ἔτη καὶ ἀποθανυμέμεθα. Τὰς γὰρ ἄρες ἢς ἔκουσεν φωνὴν Θεοῦ ἐν 28 τός λαλοῦντος ἐκ μέσου τοῦ πυρὸς ὑμῶν ἐστὶ καὶ ἐξηγήσατε;
shall live? 27 Do thou draw near, and hear all that the Lord our God shall say, and thou shalt speak to us all things whatsoever the Lord our God shall speak to thee, and we will hear, and do.

And the Lord heard the voice of your words as ye spoke to me; and the Lord said to me, I have heard the voice of the words of this people, even all things that they have said to thee. 28 It is good that thou didst not hear what they said, 29 for they fear me, that I might be well with thee and with their sons for ever. 30 Go, say to them, Return ye to your houses; but stand thou here with me, and I will tell thee all the commands, and the ordinances, which thou shalt teach them, and let them do so in the land which I give them for an inheritance.

And these are the commands, and the ordinances, and the judgments, as many as the Lord our God gave commandment to teach you, so do in the land which I give you to inherit. 2 That ye may fear the Lord your God, keep ye all his ordinances, and his commandments, which I command thee this day, thou, and thy sons, and thy daughters, all the days of thy life, that ye may live many days.

Hear, therefore, O Israel, and observe to do them, that it may be well with thee, and that ye may be greatly multiplied, as the Lord God of thy fathers said that he would give thee a land flowing with milk and honey: and these are the ordinances, and the judgments, which the Lord commanded the children of Israel in the wilderness, when they had gone forth from the land of Egypt. 5 And the Lord our God is one Lord. 6 And thou shalt love the Lord thy God with all thy mind, and with all thy soul, and with all thy strength. 7 And these words, all that I command thee this day, shall be in thine heart, and in thy soul. 8 And thou shalt teach them to thy children, and thou shalt speak of them sitting in thy house, and walking by the way, and lying down, and rising up. 9 And thou shalt fasten them for a sign upon thy hand, and it shall be immovable before thine eyes. 10 And ye shall write them on the lintels of your houses and of your gates.

And it shall come to pass when the Lord thy God shall have brought thee into the land which he sware to thy fathers, to Abraham, and to Isaac, and to Jacob, to give thee, and when he shall have given thee rest on every side, thou shalt set men over thee whom the Lord thy God shall choose, out of thy brethren, and thou shalt hear them in all things. 12 But the president shall be from among thy brethren, and thou shalt set him over thy people, if he fear the Lord thy God, and is mindful of the commandments, and of the ordinances, and of the judgments which I command thee this day. 13 Only take heed thou shalt not set aivot aaron in the place of the Lord thy God; neither shalt thou make thyself a god, as thy fathers made in Egypt.

14 For the Lord thy God bringeth thee into a good land, to give thee large and flowing streams, and to give thee in wealth and in strength, even to give thee armies whereof thou hadst not known, and to bringeth thee into great and good cities, which thou knowest not. 15 And in the midst of the good land, and that he giveth thee, shall thou serve thy Lord. 16 And if it shall be evil in thy eyes to serve the Lord, thou mayest choose for yourselves this day whom ye will have to serve, the gods whom your fathers served beyond the river, or the gods of the Amorites, whose land ye shall possess; but as for me and mine, we will serve the Lord. 17 Ye have admitted the Lord to be your God, and we will serve the Lord, and his voice, and his commandments, and his ordinances, and his judgments, which he commandeth thee this day.

18 And the Lord said to me, I will set thee in place over all these people; for I have not chosen any of thy brethren, and I will put thee over them. 19 And I will bring thee into the land, which the Lord sware to Abraham, to Isaac, and to Jacob, and give it thee; and I will give thee exceeding many servants and cattle. 20 And thou shalt break no pot nor make thee any idols; and I will give thee the firstlings of the flock and of the herd. 21 And thou shalt eat, and shalt be satisfied, and thou shalt build a house, and shalt dwell therein. 22 And thy children shall be as the sand of the sea, which cannot be numbered or counted; and thou shalt give thy name among the nations; and it shall be no more said, Who is the father of Jacob, or who are the tribes of Israel; for I also will make thee great and strong.

23 And he said to me, Go, I will bring thee home to thy father's house; and I will speak to thee in thy ears, even great things which shall happen. 24 And it shall come to pass, that when thou hearest the voice of the Lord's words, as I commanded thee this day, that ye shall do them, and that all this shall happen to thee, as it is written in the book of this law, that thou shalt be prosperous, and thou shalt stand firm forth to observe all these commandments; and the Lord shall confess thee to his chosen ones, to a nation great and strong.

25 And an Angel of the Lord came down to thee in Egypt, and said to thee, I am the God of thy father, the God of Abraham, and the God of Isaac, and I will give thee and thy seed after thee the land of Egypt, and I will be to thee a God. 26 And I will go before thee, and I will bring thee into the land which I have sworn to give to thy fathers. 27 And he said, I will not go in there for the people of this land, lest I should bring them into battle, and I should spoil them. 28 And the Angel of the Lord said to me, The Lord will be with thee; and thou shalt make not any error. 29 And the Lord shall be thy strength, and he shall be thy shield and help.

30 And the Angel of the Lord said to me, Be not afraid, for I am with thee, and I will give thee rest. 31 And the Lord brought thee out of Egypt, and dwelt forty years in the wilderness, and gave thee water to drink, and didst not fill it. 32 And he sent into thee sons of the desert, and they committed a sin in the wilderness. 33 And he gave them their fathers' sins; and he brought them into the wilderness, and said to them, If ye obey not my voice, and walk not in all the ways which I command you this day; 34 I will bring you again in thine captivity in the wilderness, and will make you eat the flesh of your oxen and your sheep. 35 And ye shall eat it by the hand of ye took it the first time, even your servants wept for the flesh of your oxen and your sheep. 36 And I will bring you into the land, which I said to your fathers, and to your fathers' fathers, even a land flowing with milk and honey; and they shall eat of the bread of the land. 37 And they shall eat in thine heart, and ye shall not fill; and there shall not be filled in thine eyes, and ye shall not fill in thine heart. 38 And when ye do these things, ye shall be as the Lord's servants; and ye shall not fill in thine heart, nor in thine eyes; and ye shall not fill in thine heart, nor in thine eyes. 39 And the Lord, when he brought you out of Egypt, and dwelt forty years in the wilderness, and gave you water to drink, and didst not fill it, and doth not fill in thine heart, nor in thine eyes, and ye shall not fill in thine heart, nor in thine eyes.
and destroy thee from off the face of the earth. 19"Thou shalt not tempt the Lord thy God, as ye tempted him in the temptation. 20"Thou shalt not make for thee gods of wood or stone, as I have commanded thee. 21"Thou shalt fear the Lord thy God, and him only shalt thou serve; and thou shalt cleave to him, and by his name thou shalt swear. 22"Thou shalt not go after other gods of the nations round about you; 23"For the Lord thy God in the midst of thee is a jealous God, lest the Lord thy God be very angry with thee, and destroy thee from off the face of the earth. 24"Thou shalt not make for thee gods of wood or stone, as I have commanded thee. 25"And thou shalt do that which is pleasing and good before the Lord thy God, that it may be well with thee, and that thou mayest go in and inherit the good land, which the Lord thy God giveth thee. 26"And thou shalt love the Lord thy God, and keep his commandments, and his ordinances, and his judgments, all thine life, that thy days may be multiplied. 27"And thou shalt bring three gifts yearly of all thy increase, of the fruit of the earth, which the Lord thy God giveth thee. 28"And thou shalt eat before the Lord thy God, in the place which the Lord shall choose, thou or your children; 29"That ye may learn to revere the Lord your God, and keep all his commands, and do them, and that your days may be multiplied. 30"And the Lord shall make thee the head, and not the tail, and thou shalt be above them that are beneath thee; 31"That thou mayest turn aside from the right way which thy soul doth seek, and thou goest after other gods which are not the God. 32"And the Lord shall bring thee back from thence, into the land of thy fathers; 33"Thou shalt not serve other gods, thou shalt serve the Lord thy God only, 34"Whose soul is everywhere in the heavens and on the earth. 35"And the Lord shall give thee flocks and herds, and much corn, and he shall give thee an inheritance of the sons of Canaan, as he hath said unto thee. 36"And thou shalt say to the Lord thy God: 'Surely it is not I who have built this house of God, but my father did build it; 37"And I am but a little child, and not able to go up to the mountains of the Lord, for fear of the beasts of the mountain. 38"And now, Lord, my God, thou hast spoken of thy servant: 'Thou shalt build a house for me, and I will give thee rest.' 39"And now, Lord, my God, I have set my heart to build a house for the name of my God, to worship him there, to burn incense before him, to offer the peace-offerings and the sin-offerings. 40"And now, Lord, my God, let thy words be true, and let thy promise be fulfilled. 41"Then may it be that the house of my God which I build shall be called by name; and I will praise thee, Lord, God of my fathers. 42"And let this house, which I am building, be called by name before thy sight, and let thou hear the prayer of thy servant, 43"To fulfil the promise of thy servant, which thou didst swear to my father David, saying: 'Thou shalt build a house for me, and I will give thee rest.' 44"Now, therefore, arise, O Lord God, to this house, which I am building, and to the place which I have consecrated for thy name, and consecrate it for thy people Israel, and let it be a holy place before thee. 45"And let my prayer, which is now before thee, be received, and let thou hear the prayer of thy servant, which I am praying before thee day and night, from the horns of the altar. 46"And let this house, which I am building, be called by name before thy sight, and let thou hear the prayer of thy servant, which I am praying before thee day and night, from the horns of the altar. 47"And let this house, which I am building, be called by name before thy sight, and let thou hear the prayer of thy servant, which I am praying before thee day and night, from the horns of the altar.
sou etin autw laos periouron para pantata ta evn, osa epi prosowton tis yhs.

7 OiCh oti poluplenhte para pantata ta evn, proelhto Kuriou umeis, kai ekeilestatu Kuriou umeis: umeis gar este

8 oligostoi para pantata ta evn. Alle para to agapat Kuriou umeis, kai diathiron ton orkon on hmosote tois patrasin umeis, exegeven umeis Kuriou en kerpi krateia, kai elpposasto se Kuriou eis oiktou douleias, ek xerous Varaw basileous

9 Agupto. Kai gnwosi, oti Kuriou o Theos sou, oustos Theos: Theos piastos, o phylasos ditaqhein kai elois tois agapistos auton kai tois phylasoun tais entolai autou eis gelias

10 gelias, kai apooudov tois misousin kata prassou xelolabrousin autous: kai ouchi bradouin tois misousin: kata prassou apooudousin autous.

11 Kai phylaseis tais entolas, kai ta dikaiomata, kai ta krivata

12 tauta, osa egh entelloimai sou smeron poeiv. Kai estai ghnika an akoustathe ta dikaiomata tauta, kai phylaste kai pouishte auta, kai diafalagei Kuriou o Theos sou sou tin

13 ditaqhein kai to elo, o hmosote tois patrasin umeis. Kai agasthe se, kai elpousi se, kai plhveni se, kai elpposaste ta eygona tois kolias sou, kai to karpti tois yhs sou, tov stoyn sou, kai to oivn sou, kai to elaimi sou, kai to boulkola tois boivn sou, kai to poiyma tois prabatwn sou evi tois yhs, ois hmosote Kuriou tois patrasin sou douvai

14 sou. Elpousato esti para pantata ta evn oti estai ev umeis anovn, oude stera, kai ev tois ktnwsei sou. Kai perielei Kuriou o Theos sou apo sou patan matikain, kai pastas noinov Agupto tis pounrais, as eurakas, kai das umeis, oin esthise evi se: kai esthise auta evi pantatas touis misontas se.

15 Kai fagghi pantata ta skula tais etwn, o Kuriou o Theos sou odwssei sou: oin fevtei to ophalamos sou ev autous, kai oin mu lastrousis tois theois autou: oti skalou touto esti evi.

17 Eiwn de legen en ti dianoia sou, oti pol to ethodos touto

18 o eyw, pws dynismai exolopheusai autous: Oi fofisbhesi autous: meia mparathg, oia estei Kuriou o Theos sou tou

19 Varaw kai pasi touis Aguptois: Toues piarasmous touis megalou, ois idosan ois ophalamos sou, ta smeria kai ta terata ta megala ekinein, tin cheira tin krateia, kai tin brachian tois vphloun ws exegeven se Kuriou o Theos sou, ouw toivsei Kuriou o Theos umeis pitai tois uteivn, ois ou

0 fofsi aprotos proswpton autwn. Kai tas sfhikesi aposteliei Kuriou o Theos sou eis autous, eis an ektrbwn ois katall

1 leymenoi kai ois ekkrwmnou apo sou. Oi trbhesi aprotos proswpton autwn, oti Kuriou o Theos sou en roi, Theos megas kai

2 krateiws. Kai katanaulosei Kuriou o Theos sou ta evnina tauta aprotos proswpton sou kata mikrwn mikroiv: oin dwnsh izekalwssai autous totachois, vna mu genetai h gyni erimos, kai plhveni

a peculiar people beyond all nations that are upon the face of the earth.

7 It was not because ye are more numerous than all other nations that the Lord preferred you, and the Lord made choice of you: for ye are fewer in number than all other nations. But because the Lord loved you, and as keeping the oath which he sware to your fathers, the Lord brought you out with a strong hand, and the Lord redeemed thee from the house of bondage, out of the hand of Pharo king of Egypt.

9 Thou shalt know therefore, that the Lord thy God, he is God, a faithful God, who keeps covenant and mercy for them that love him, and for those that keep his commandments to a thousand generations, and who recompenseth them that hate him to their face, to destroy them utterly; and will not be slack with them that hate him: he will recompense them to their face.

11 Thou shalt keep therefore the commands, and the ordinances, and these judgments, which I command thee this day to do. But if it shall come to pass when ye shall have heard these ordinances, and shall have kept and done them, that the Lord thy God shall keep for thee the covenant and the mercy, which he sware to your fathers.

13 And he will love thee, and bless thee, and multiply thee; and he will bless the offspring of thy body, and the fruit of thy land, and thy wine, and thine oil, and the herd of thy oxen, and the flock of thy sheep, on the land which the Lord thy God will give to thee.

14 Thou shalt be blessed beyond all nations; there shall not be among you an impotent or barren one, or among thy cattle.

15 And the Lord thy God shall remove from thee all sickness; and none of the evil diseases of Egypt, which thou hast seen, and all that thou hast known, will he lay upon thee: but he will lay them upon all that hate thee.

16 And thou shalt eat all the spoils of the nations which the Lord thy God gives thee; thine eye shall not spare them, and thou shalt serve their gods; for this is an offence to thee.

17 But if thou shouldst say in thine heart, This nation is greater than I, how shall I be able to destroy them utterly? thou shalt not fear them; thou shalt surely remember all that the Lord thy God did to Pharo and to all the Egyptians.

19 the great temptations which thine eyes have seen, those signs and great wonders, the strong hand, and the high arm; how the Lord thy God brought thee forth: so the Lord your God will do to all the nations, whom thou fearest in their presence. And the Lord thy God will be assembling against them the horns, until they that are left and they that are hidden from thee be utterly destroyed. Thou shalt not be wounded before them, because the Lord thy God in the midst of thee is a great and powerful God. And the Lord thy God shall consume the nations before thee by little and little: thou shalt not be able to consume them speedily, lest the land become desert,
and the wild beasts of the field be multiplied against thee. 23 And the Lord thy God shall deliver them into thy hands, and thou shalt destroy them with a great destruction until ye have utterly destroyed them. 24 And he shall deliver their kings into your hands, and ye shall destroy their name from that place; none shall stand up in opposition before thee, until thou shalt have utterly destroyed them.

25 Ye shall burn with fire the graven images of their gods: thou shalt not covet their silver, nor shall thou take to thyself gold out of them, lest thou should offend thereby, because it is an abomination to the Lord thy God. 26 And thou shalt not bring an abomination into thine house, that thou shouldest be an accursed thing like it; thou shalt utterly hate it, and altogether abhor it, because it is an accursed thing.

Ye shall observe to do all the commands which I charge you to-day, that ye may live and be multiplied, and enter in and inherit the land, which the Lord your God swears to give to your fathers. 2 And thou shalt remember all the way which the Lord thy God led thee in the wilderness, that he might afflict thee, and try thee, and know the heart of thee, whether thou wouldst keep his commandments or no. 3 And he afflicted thee and straitened thee with hunger, and fed thee with manna, which thy fathers knew not; that he might teach thee that man shall not live by bread alone, but by every word that proceeds out of the mouth of God shall man live.

4 Thy garments grew not old from off thee, thy shoes were not worn from off thee, thy feet were not painfully hardened, lo! these forty years.

And thou shalt know in thine heart, that as if any man should chasten his son, so the Lord thy God will chasten thee. 5 And thou shalt keep the commands of the Lord thy God, to walk in his ways, and to fear him.

6 For the Lord thy God will bring thee into a good and extensive land, where there are torrents of waters, and fountains 8 of deep places issuing through the plains and through the mountains: 9 a land of wheat and barley, wherein are vineyards, figs, pomegranates; 10 a land of olive oil and honey; 11 a land on which thou shalt not eat thy bread with poverty, and thou shalt not want any thing upon it; a land whose stones are iron, and out of its mountains thou shalt dig brass.

12 And thou shalt eat and be filled, and shalt bless the Lord thy God on the good land, which he has given thee. 13 Take heed to thyself that thou forget not the Lord thy God, so as not to keep his commands, and his judgments, and ordinances, which I command thee this day: 14 lest when thou hast eaten and art full, and hast built goodly houses, and dwelt in them; 15 and thy oxen and thy sheep are multiplied to thee, and thy silver and thy gold are increased to thee, and all thy possessions are multiplied to thee, 16 thou shouldest be exalted in heart, and forget the Lord thy God, who brought thee forth out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

7 And the Lord said unto Moses, Write thou these words: for therein is faithful truth. 8 And Moses wrote these words in the book in the presence of the congregation of the children of Israel. 9 And Jehovah commanded Moses, saying, 10 You shall take for you a tithe of all the fruit of your increase, which the Lord thy God shall give you, and bring of it into the tabernacle of the congregation, into the place which Jehovah shall choose to place his name there, 11 and you shall eat before Jehovah your God, you, your sons, your maid-servants, your men-servants, the stranger that is within your gates, the lodger, and the hired servant; 12 and you shall rejoice before Jehovah your God in all the good that Jehovah your God hath given you. 13 13 You shall not look on it with greediness, neither say, Who am I, that Jehovah has brought me up out of Egypt? 14 But rather shall you speak, It is Jehovah your God who has multiplied me and given me this fruit of the earth. 15 Jehovah your God has multiplied his work for you, and your eyes have seen all that Jehovah has done for you. 16 Jehovah your God shall bless you in the land which you are entering in to possess it, and shall bless you in all that you put your hand to. 17 Jehovah your God shall harden your heart and the heart of your sons, so as not to keep his commandments, and his judgments, and ordinances, which I command you this day: 18 that they might be an accursed thing to you, and they might not be a reproach among you, and among your sons. 19 And Jehovah shall bring you back into Egypt, and you shall go in haste, because Jehovah is going down to meet you, and he shall be angry with you, and will destroy you. 20 But Jehovah your God shall not bring you into Egypt, 21 but shall give you plants of the field four months, six months, and a half year, and then shall there be famine; and then you shall say in your heart, Who has brought me up out of Egypt? 22 Jehovah your God brought you up. 23 Finally, in the midst of the famine you shall say, Who is the Lord our God, unless it is Jehovah, who brought us up out of Egypt? 24 24 And Jehovah your God shall make you more than these good things, and shall give you an inheritance of the Gentiles, and in the land of your entry, which Jehovah your God gives you. 25 And you shall be removed from the wilderness into a good and extensive land, where there is land of wheat and barley, and vines and fig trees and pomegranates, a land of oil and honey, 26 a land of bread and milk, a land of vegetables and fruits multiplied. 27 If only you shall hearken to my commandments which I command you this day, to love Jehovah your God, and to walk in his ways, and to keep his judgments and his ordinances, I will not forsake you, for I am Jehovah your God. 28 Jehovah your God is walking in the midst of you, he is he who is going to bring down your enemies from before you, and to make your name great among all nations, so that you shall know that Jehovah is the Lord your God, who is going to bring you into a good and extensive land, to posses it. 29 And Jehovah said unto Moses, Write thou these words: for therein is faithful truth. 30 And Moses wrote these words in the presence of the congregation of the children of Israel. 31 31 And he commanded them that they should take for them a tithe of all the fruit of the increase of the land, which Jehovah your God shall give you. 32 And they shall gather into one place all the tithe in the fifth year, the year of the harvest, and store up the tithe in the house of Jehovah your God, which is in the place which Jehovah shall choose; 33 And Jehovah your God shall bless you in the land which you are entering in to possess it, and shall multiply you, and make you more prosperous than your fathers. 34 And Jehovah your God shall open the heaven, and your land shall be multiplied, and Jehovah your God shall multiply your goods: and Jehovah shall lengthen your days in the land which Jehovah is giving you. 35 Jehovah your God shall slay the enemies of you, and drive out them from before you, and you shall possess the land which Jehovah your God gives you. 36 36 And Jehovah your God shall multiply you as many days as the heavens are above the earth. 37 Jehovah your God is walking in the midst of you, he is he who is going to bring down your enemies from before you, and to make your name great among all nations, so that you shall know that Jehovah is the Lord your God, who is going to bring you into a good and extensive land, to posses it.
Kurion tou Theou sou, tou exeagagentos se ek gis Alguptou, ex 15 oikon douleias. tou agagentos se dia tis erpmou tis megallhs kai tis theberras ekheias, ou afar oikos akroforion, kai diusa, ou oikyn h owh tou exeagagentos sou ek petras akroforion.

To umvov perioitais tou psoumianstos se to mabna en tis erpmou, kai tis dhiesis kai kai oikyn h owh sou, in Mnei, kai kai epektis sou, se eis en touthe ev engatos tou.

H merov sou. Mee epics en tis kardia sou, thei anaxhov mou, kai to kardatois tis cheiro mou enothe mou tis dunamov tis megallhs

17 tais tou.

Kai mneiasthe Kurion tou Theou sou, ou autoi sou dhissou ischou tou pothei dunamov, kai ois sth theh thiazhkei autoi ois amose Kuriou tais patrasi sou, ois smerov.

Kai estai eis lathkei epilathhe Kurion tou Theou sou, kai periechthis autois, kai lastrateis autois, kai proskynountis autois, diasmarturimai ischum smerov tou te

10 oukainou kai tis ghn, ou apomeia apotheishe. Kadoi kai tis lousi anav thea kuriou o Theos o apollous pro tis prosoth pou

ous apotheishe, an dev ouk hoozeste theis then theon Kurion tou Theou eux.

9 'Akoive 'Igriale. ou diavas thes smerov tou Iordantin enoilethke khrimenomai evthe megala kai ihsurterasa mallo.

2 oumis, poleis megallas kai teixhries anw tou oukainou, lawn megan kai polin kai enomikhe, voun 'Evak, ouv ouv oistha, kai ouv akthos, tis antistezeta kata prosoth pouv 'Evak.

3 Kai gnwso smerov, ou Kurion o Theos sou outhis prokarempos pro prosoth pou, kai kai prokarempos en tais kathalaskis estin outhis exeplereis autois, kai outhis apostrefi autois apo prosoth pou, kai kai apotheishe autois en tais, kai anisteri eite sou

4 Kuriou.

Mee epics en tis kardia sou en tis exeualitke Kuriou tou Theou sou en tis lathe tais pro prosoth pou, legon, dia tis dikaiosynas mou euzyghage me Kuriou khrimenomai.

5 mpsai tis ghn tis anaghth touthe. "Oxyi dia tis dikaiosynas sou, odiou dia tis ophisthth tou kardias sou sv eisoperei khrimenomai tis ghn autois, alla dia tis asbeitein tis anw tais Kuriou exeplereis autois apo prosoth pou, kai kai tis sth thiazhikei, h wmos tais patrasi thes wmos tou 'Abraam kai tou 'Isak kai tou 'Iakob.

6 Kai gnwso smerov, ou xichi dia tis dikaiosynas sou Kuriou o Theos sou didow sou tis ghn tis anaghth touthe khrimenomai, ou lados sklepotrachles el. "Mneste, mi epilathhe ois parousias Kuriou tou Theou sou en tis erpmou, 'afis h thea ezhelete ex Alguptou, kai hleste eis tis sti ton tou, apodountes dieilete to pro Kuriou.

7 Kai en Khrebe parxwzouste Kuriou, kai ethmiothe Kuriou eis

iwn exeplereis thes wmos, anabainountos mou eis to oros lasein tis palakas tis lithinas, palakas diezhkei, ou theo Kuriou proo wmos, kai katexwzume en tis orei tesatarakonta thelas kai tesatarakonta vuktas, artoin ouk eferon kai voux ouk epiton. Kai euwkei moi Kuriou tais duo palakas tais lithinas yegrammenas en tw daktul to Theou, kai evv autai exegrapasto tantes ois logoi ouz eilishste Kuriou proo wmos en tw orei

and forget the Lord thy God, who brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage: 15 who brought thee through that great and terrible wilderness, where is the biting serpent, and scorpion, and drought, where there was no water; who brought thee a fountain of water out of the flinty rock: 16 who fed thee with manna in the wilderness, which thou knewest not, and thy fathers knewest not, that he might afflict thee, and thoroughly try thee, and do thee good in thy latter days. 17 Lest thou shouldst say in thine heart, My strength, and the power of mine hand have wrought for me this great wealth. 18 But thou shalt remember the Lord thy God, that he gives thee strength to get wealth; even that he may establish his covenant, which the Lord swears to thy fathers, as at this day.

19 And it shall come to pass if thou do at all forget the Lord thy God, and shouldest go after other gods, and serve them, and worship them, I call heaven and earth to witness against thee this day, that ye shall surely perish, as all nations which the Lord God destroys before your face, so shall ye perish, because ye hearkened not to the voice of the Lord your God.

Hear, O Israel: Thou goest this day across Jordan to inherit nations greater and stronger than yourselves, cities great and called up to heaven; 2 a people great and many and tall, the sons of them whom thou knowest, and concerning whom thou hast heard say, Who can stand before the children of Israel? 3 And thou shalt know to-day, that the Lord thy God he shall go before thee: he is a consuming fire; he shall destroy them, and he shall turn them back before thee, and shall destroy them quickly, as the Lord said to thee. 4 Speak not in thine heart, when the Lord thy God has destroyed these nations before thine face, saying, For my righteousness the Lord brought me in to inherit this good land.

5 Not for thy righteousness, nor for the holiness of thy heart, dost thou go in to inherit their land: but because of the wickedness of these nations the Lord will destroy them from before thee, and that he may establish the covenant, which the Lord swears to our fathers, to Abraam, and to Isaac, and to Jacob.

6 And thou shalt know to-day, that it is not for thy righteousnesses the Lord thy God gives thee this good land to inherit, for thou art a stiff-necked people. 7 Remember, forget not, how much thou provokedst the Lord thy God in the wilderness: from the day that ye came forth out of Egypt, even till ye came into this place, ye continued to be disobedient toward the Lord.

8 Also in Choreb ye provoked the Lord, and the Lord was angry with you to destroy you; 9 when I went up into the mountain to receive the tables of stone, the tables of the covenant, which the Lord made with you, and I was in the mountain forty days and forty nights, I ate no bread and drank no water. 10 And the Lord gave me the two tables of stone written with the finger of God, and on them there had been written all the words which the Lord spoke to you in the mountain in the day of the assembly,
And it came to pass after forty days and forty nights, the Lord gave me the two tables of stone, the tables of the covenant. And the Lord said to me, Arise, go down quickly from hence, for thy people whom thou broughtest out of the land of Egypt have transgressed; they have gone aside quickly out of the way which I commanded them, and have made themselves a molten image.

And the Lord spoke to me, saying, I have spoken to thee once and again, saying, I have seen this people, and, behold, it is a stiff-necked people. And now suffer me utterly to destroy them, and I will blot out their name from under heaven; and the two tables of the testimonies were in my two hands. And when I saw that ye had sinned against the Lord your God, and had made you a molten image, and had gone astray out of the way, which the Lord commanded you to keep; then I took hold of the two tables, and cast them out of my two hands, and broke them before you. And I made my petition before the Lord as also at the first forty days and forty nights: I ate no bread and drank no water, on account of all your sins which ye sinned in doing evil before the Lord God to provoke him. And I was greatly terrified because of the wrath and anger, because the Lord was provoked with you utterly to destroy you; yet the Lord hearkened to me at this also. And I stood with Aaron to destroy him utterly, and I prayed for Aaron also at that time. And your sin which ye had made, evan the calf, I took, and burnt it with fire, and pounded it and ground it down till it became fine; and it became like dust, and I cast the dust into the brook that descended from the mountain.

Also in the burning, and in the temptation, and at the graves of lust, ye provoked the Lord. And when the Lord sent you forth from Cades Barne, saying, Go up and inherit the land which I give to you, then ye disobeyed the word of the Lord your God, and believed him not, and hearkened not to his voice. Ye were disobedient in the things relating to the Lord from the day in which he became known to you. And I prayed before the Lord forty days and forty nights, the number that I prayed before, for the Lord said that he would utterly destroy you. And I prayed to God, and said, O Lord, King of gods, destroy not thy people and thine inheritance, whom thou didst redeem, whom thou broughtest out of the land of Egypt with thy great power, and with thy strong hand, and with thy high arm. Remember Abraam, and Isaac, and Jacob thy servants, to whom thou swarest by thyself: look not upon the hardness of their heart, nor upon their impieties, and their sins. Lust the inhabitants of the land whence thou broughtest "

β Gr. on. γ Gr. to do. δ Gr. am. ζ Heb. Taberah, Massah, and Kibroth Hattaavah. θ Or, toward the Lord. λ Gr. portion or part.
Deuteronomy IX. 29—X. 18.

And now, Israel, what does the Lord thy God require of thee, but to fear the Lord thy God, and to love him, and to serve the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul; 17to keep the commandments of the Lord thy God, and his ordinances, according to all that is written in the Law of Moses; and to turn not aside to the right hand nor to the left; 18but to keep and to do all the commandments of the Lord thy God, which I command thee this day.

And it shall be, when your children shall say unto you, saying, What mean these stones? 19Then thou shalt tell them, that the Lord came down in fire out of the midst of the mountain to thee; forasmuch as the Lord loved thee, and would bring thee out of Egypt, and to give thee the land of the heathen that are beyond the Jordan, to give thee for an inheritance, 20and the Lord said unto me, Thou shalt not go up, nor approach unto the mount; neither touch the bosom of it: but the priests of thy tribe, to whom the Lord hath spoken, they shall go up.

And the Lord appeared in the mount in fire, a great and exceeding tall fire, consuming the horn of the she-goat, and the traditions thereof; and the people saw and were afraid, and stood afar off. 22And the Lord said unto Moses, Say this unto the people, saying, Go up, and get thee down, and speak unto the children of Israel, saying, 23Take thee the sum of the people, a census, by families of fathers, house by house; 24and thou shalt number them, and write it in a book, according to families of fathers, in the land that thou goest to possess.

And thou shalt give the land, which the Lord thy God shall give thee, unto the tribe of every family; and thou shalt number them by families of fathers. 26Thou shalt number them by families of fathers, and families of mothers, every man according to his father’s house, and of the house of his mother: the half of the children of Israel thou shalt number, that thou mayest know the number of souls.

And the Lord said unto Moses, I have seen this people, and, lo, they are a stiff-necked people: 28And now, let me alone, that my wrath may wax hot against them, and that I may consume them: why shouldst thou deal with this people for their good? 29And the Lord was angry with Moses, and he said unto Moses, Go down from this place; 30and hold thee thyself ready to die, in order that the Lord may come hereon, and see it. And Moses bowed his head, and went out from the presence of the Lord.

And he said, 31Why is this people so stiff-necked? 32Now therefore go favorably away; come, let me, and hold me a few days, and thou shalt come again, and I will give thee that which is wanting unto this people; and I will give thee according to all the words which thou hast spoken. 33Go, sanctify the people, and teach them self-discipline; and let them minister unto the Lord thy God, and keep the feast of unleavened bread, which is in the seventh month. 34And the Lord said, I will demand the sin of this people no more, but I will requite their iniquities upon them. 35And now arise, go up into this mountain, and bring me the wood of hewing, and build me an ark, and I will show thee where to go."
for the stranger and orphan and widow, and he loves the stranger to give him food and raiment. 12 And ye shall love the stranger; for ye were strangers in the land of Egypt.

20 Thou shalt fear the Lord thy God, and shalt serve him, and shalt cleave to him, and shalt swear by his name. 21 He is thy boast, and he is thy God, who has wrought in the midst of thee these great and glorious things, which thine eyes have seen. 22 With seventy souls your fathers went down into Egypt; but the Lord thy God has made thee as the stars of heaven in multitude.

Therefore thou shalt love the Lord thy God, and shalt observe his appointments, and his ordinances, and his commandments, and his judgments, always. 2 And ye shall know this day; for I speak not to your children, who know not and have not seen the discipline of the Lord thy God, and his wonderful works, and his strong hand, and his high arm, 3 and his miracles, and his wonders, which he wrought in the midst of Egypt on Pharaoh king of Egypt, and all his land; 4 and what he did to the host of the Egyptians, and to their chariots, and their cavalry, and their host; 5 how he made the water of the Red Sea to overwhelm the face of them as they pursued after you, and the Lord destroyed them until this day; 6 and all the things which he did to you in the wilderness until ye came into this place; 7 and all things that he did to Dathan and Abiron, in the congregation of Ruben, whom the earth opening her mouth swallowed up, and their houses, and their tents, and all their substance that was with them, in the midst of all Israel: 8 for your eyes have seen all the mighty works of the Lord, which he wrought among you to-day.

And ye shall keep all his commandments, as many as I command thee to-day, that ye may live, and be multiplied, and that ye may go in and inherit the land, into which ye go across Jordan to inherit it; 9 that ye may live long upon the land, which the Lord thy God gives thee for an inheritance, to you, and to your children after you, and to your children's children for ever.

10 For the land into which thou goest to inherit it, is not as the land of Egypt, whence ye came out, wheneversoever they sow the seed, and water it with their feet, as a garden of herbs; 11 but the land into which thou goest to inherit it, is a land of mountains and plains; it shall drink water of the rain of heaven. 12 A land which the Lord thy God surveys continually, the eyes of the Lord thy God are upon it from the beginning of the year to the end of the year.

13 Now if ye will indeed hearken to all the commands which I charge thee this day, to love the Lord thy God, and to serve him with all thy heart, and with all thy soul, 14 then he shall give to thy land the early and latter rain in its season, and thou shalt bring in thy bread full, and wine and oil. 15 And he shall give food in thy fields to thy cattle; and when thou hast eaten and art full, 16 take heed to thyself that thy
And ye shall make these words in your heart and in your soul, and ye shall bind them as a sign upon your hand, and they shall be before your eyes.

And ye shall teach them to your children, and shall speak of them when ye sit in your house, and when ye walk by the way, and when ye lie down, and when ye rise up.

And ye shall write them upon the doorposts of your houses, and upon your gates; that your days may be long, and the days of your children, upon the land which the Lord sware to give to your fathers, as the days of heaven upon the earth.

And it shall come to pass, that if ye will indeed hearken to all these words, which I charge thee to observe this day, to love the Lord your God, and to walk in all his ways, and to cleave unto him, and he will dispossess all your enemies before you; as it was in the day of Gog.

And it shall come to pass, when ye be come over, that ye shall make yourselves a king and princes, and ye shall build an house for me a Dwellingplace, and will set up an altar to me, and make me bread of ears, and wine and oil, and will serve me with all your heart and with all your soul.

And if ye will obey me indeed, to keep all my commandments; then I will make ye ought as great as the stars of heaven, and as the sand which is upon the sea shore.

That he may cast upon thee all the blessing of the Most High, even the blessing of peace, even the blessing of good health.

No one standeth before you; and the Lord your God will put the fear of you and the dread of you upon the face of all the land, on which ye shall tread, as he told you.

Behold, I set before you this day the blessing and the curse; the blessing, if ye hearken to the commands of the Lord your God, all that I command you this day; and the curse, if ye do not hearken to the commands of the Lord your God, as many as I command you this day, and ye wander from the way which I have commanded you, having gone to serve other gods, which ye know not, and which your fathers knew not.

When the Lord thy God shall have brought thee into the land into which thou goest over to inherit it, then thou shalt put blessing upon mount Garizim, and the curse upon mount Ebal.

For ye are passing over Jordan, to go in and inherit the land, which the Lord our God gives you to inherit always, and ye shall dwell in it.

And ye shall take heed to do all his ordinances, and these judgments, as many as I set before you to-day.

And these are the ordinances and the judgments, which ye shall observe to do in the land, which the Lord God of your fathers gives you for an inheritance, all the days which ye live upon the land. Ye shall utterly destroy all the places in which they served their gods, whose land ye inherit, on
the high mountains and on the hills, and under the thick tree. 3 And ye shall destroy their altars, and break in pieces their pillars, and ye shall cut down their groves, and ye shall burn with fire the graven images of their gods, and ye shall abolish their name out of that place. 4 And ye shall bring forth the spoliators that are come against you out of your land, into the land of the Lord your God. 5 But in the place which the Lord thy God shall choose in one of your cities to name his name there, and to be called upon, ye shall even seek him out and go thither. 6 And ye shall carry thither your whole burnt-offerings, and your sacrifices, and your first-fruits, and your vows, and your freewill-offerings, and your offerings of thanksgiving, the first-born of your herds, and of your flocks. 7 And ye shall eat there before the Lord your God, and ye shall rejoice in all the things on which ye shall lay your hand, ye and your houses, as the Lord your God has blessed you. 8 Ye shall not do altogether as we do here to-day, every man that which is pleasing in his own sight. 9 For hitherto ye have not arrived at the rest and the inheritance which the Lord your God gives you. 10 But when ye shall go over Jordan, and shall dwell in the land, which the Lord your God takes as an inheritance for you; and he shall give you rest from all your enemies round about, and ye shall dwell safely. 11 And there shall be a place which the Lord thy God shall choose in one of your cities which he shall give thee, that thou mayest not go up thither; thither shall ye bring all things that I order you to-day; your whole burnt-offerings, and your sacrifices, and your tithes, and the first-fruits of your hands, and every choice gift of yours, whatsoever ye shall vow to the Lord your God. 12 And ye shall rejoice before the Lord your God, ye and your sons, and your daughters, and your men-servants, and your maid-servants, and the Levite that is at your gates; because he has no portion or inheritance with you. 13 Take heed to thyself that thou offer not thy whole burnt-offerings in any place which thou shalt see; 14 save in the place which the Lord thy God shall choose, to put his name there, that it may be for your habitation. 15 But thou shalt kill according to all thy desire, and shalt eat flesh according to the blessing of the Lord thy God, which he has given thee in every city. 16 And thou shalt eat it in the place which the Lord thy God shall choose, thou and thy son, and thy daughter, thy manservant, and thy maidservant, and the

Ou puissiez pânta οσα ήμεις ποιούμεν ουδέ σήμερον, 8 έκαστο το άρεστον ένώτιον αυτού. Ου γάρ ήκατε ἐρ οι 9 γνών εί την κατάτασσαι, και εί την κληρονομίαι, ήν Κύριος ο Θεός ήμι σώσαι υμάς. Και διαβιβάσατε τόν Ιωσαίαν, 10 και κατουκήσατε επί τής γῆς, ἢς Κύριος ο Θεός ήμις κατακληρονομεί υμᾶς, και καταπαύσαι υμᾶς ἀπο πάντων των ἐξήρων υμῶν τῶν κύκλω, και κατουκησή μετὰ ἀσφαλείαις. Και 11 ἔτσι ο τόπος, άν ήν εκλέγηται Κύριος ο Θεός σου επικληθήναι τό ονόμα αυτού εκεί, εκεί οίσετε πάντα έσα υγων εντέλλαμαι υμάς σήμερον τό δολοκατώμα ευμῶν, και τα θυσίαμα υμῶν, και τα έπιδέκατα υμῶν, και τα άπαρχας των χειριών υμῶν, και ταν έκλεκτόν των δώον υμῶν, οσα αν ενδεχόμενε Κύριος τυ Θεός υμῶν. Και ευφραυνθήσεσθε εναντίον Κύριου 12 του Θεού υμῶν, υμείς και οι νίκοι υμῶν, και αι θυγατέρες υμῶν, και οι παιδικές υμῶν, και αι παιδικα υμῶν, και οι Δενήσης ο επί των πυλων υμῶν οτι οίκοι εντόν αυτού εμεις ουδε κλρος μεθ υμῶν. Πρόσεχε σαντοκη μη ανένεγκης τα δολοκατώματα 13 σου εν παντὶ τόπω οτι ενοι κης. 'Αλλ ή εισ του τοπο, άν άν 14 εκλέγηται Κύριος ο Θεός σου αυτον, εν μια των φυλων σου, εκεί άνοικήσεται τα δολοκατώμα υμῶν, και εκεί ποιήσετε πάντα άσα εγω εντέλλαμαι σοι σήμερον. 'Αλλ ή εν παρά τενθεμα σου 15 δυσες, και φαγην κρατα κατά την ευλογίαν Κύριον του Θεου σου, ήν εισοδικη σου εν παρα τολει ο ακαθαρος εν σοι και ο καθαρός επί το αιτο φάγεται αυτο, ως δορκαδα ή εδαφος. Μην το αμα σα φάγεσθε επι την γην εκχειτε αυτο, ως 16 ωδορ.

Ou δυνήση φαγευν εν ταις πόλεισι σου εν το πεντακοταν 17 του συνου σου, και του ουνου σου, και του ελαιου σου, τα πρωτοτοκα των βοων σου, και των προβατων σου, και παταγα των ευχας, οσα αν εξετηθε, και τας ομολογιας υμων, και τας απαρχας των χειρων σου. 'Αλλ ή εναντιον Κυριου του 18 Θεου σου φαγη αυτο εν τω τοπω, ο το εκλεγηται Κυριος ο Θεος σου αυτο, σου και ο νιος σου, και η θυγατρη σου, ο παις σου, και η παιδικη σου, και ο προσκυνατος η εν ταις
Deuteronomy XII. 19—XIII. 4.

19 Take heed to thyself that thou do not desert the Levite all the time that thou livest upon the earth. 20 And if the Lord thy God shall enlarge thy borders, as he said to thee, and thou shalt say, I will eat flesh; if thy soul should desire to eat flesh, thou shalt eat flesh according to all the desire of thy soul. 21 And if the place be far from thee, which the Lord thy God shall choose for himself, that his name be called upon it, then thou shalt kill of thy herd and of thy flock which God shall have given thee, even as I commanded thee, and thou shalt eat in thy cities according to the desire of thy soul. 22 As the doe and the stag are eaten, so shalt thou eat it; the unclean in thee and the clean shall eat it in like manner. 23 Take diligent heed that thou eat not blood, for blood is the life of it; the life shall not be eaten with the flesh. 24 Ye shall not eat it; thou shalt pour it on the ground as water. 25 Thou shalt not eat it, that it may be well with thee and with thy sons after thee, if thou shalt do that which is good and pleasing before the Lord thy God. 26 But thou shalt take thy holy things, if thou hast any, and thy vowed—offerings, and come to the place which the Lord thy God shall choose to put his name there upon it. 27 And thou shalt sacrifice thy whole-burnt-offerings, thou shalt offer the flesh upon the altar of the Lord thy God; but the blood of thy sacrifices thou shalt pour out at the foot of the altar of the Lord thy God, but the flesh thou shalt eat. 28 Be ware and hearken, and thou shalt do all the commands which I charge thee, that it may be well with thee and with thy sons for ever, if thou shalt do that which is pleasing and good before the Lord thy God.

And if the Lord thy God shall utterly destroy the nations, to whom thou goest in thither to inherit their land, from before thee, and thou shalt inherit it, and dwell in their land; 29 take heed to thyself that thou seek not to follow them after they are destroyed before thee, saying, How do these nations serve their gods, and I will do likewise. 30 Thou shalt not do so to thy God; for they have sacrificed their gods to the abominations of the Lord which he hates, for they burn their sons and their daughters in fire to their gods. 31 Every word that I command you this day, it shall thou observe to do: thou shalt not add to it, nor diminish from it.

And if there arise within thee a prophet, or one who dreams a dream, and he gives thee a sign or a wonder, 2 and the sign or the wonder come to pass which he spoke to thee, saying, Let us go and serve other gods, which ye know not; 3 ye shall not hearken to the words of that prophet, or the dreamer of that dream, because the Lord your God tries you, to know whether ye love your God with all your heart and with all your soul.

4 Ye shall follow the Lord your God, and fear him, and ye shall hear his voice, and
attach yourselves to him. 4 And that prophet or that dreamer of a dream, shall die; for he has spoken to make thee err from the Lord thy God who brought thee out of the land of Egypt, who redeemed thee from bondage, to thrust thee out of the way which the Lord thy God commanded thee to walk in: so shalt thou abolish the evil from among thy people.

And if thy brother by thy father or mother, or thy son, or daughter, or thy wife in thy bosom, or friend who is equal to thine own soul, entertain thee secretly, saying, Let us go and serve other gods, which neither thou nor thy fathers have known, of the gods of the nations that are round about you, who are near thee or at a distance from thee, from one end of the earth to the other; 5 thou shalt not consent to him, neither shalt thou hearken to him; and thine eye shall not spare him, thou shalt feel no regret for him, neither shalt thou tell all protect him: 6 thou shalt surely report concerning him, and thy hands shall be upon him among the first of all the hands of all the people at the last. And they shall stone him with stones, and he shall die, because he sought to draw thee away from the Lord thy God who brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

And all Israel shall hear, and fear, and shall not again do according to this evil thing among you.

And if in one of thy cities which the Lord God gives thee to dwell therein, thou shalt hear men saying, 9 Evil men have gone out from you, and have caused all the inhabitants of their land to fall away, saying, Let us go and worship other gods, whom ye knew not, then thou shalt enquire and ask, and search diligently, and behold, if the thing is clearly true, and this abomination has taken place among you, thou shalt utterly destroy all the dwellers in that land with the edge of the sword; ye shall solemnly curse it, and all things in it. And all its spoils shall be gathered into its midst, and thou shalt burn the city with fire, and all its spoils publicly before the Lord thy God; and it shall be uninhabited for ever, it shall not be built again. 12 And there shall nothing of the cursed thing cleave to thy hand, that the Lord may turn from his fierce anger, and shew thee mercy, and pity thee, and multiply thee, as he spares to thy fathers; 13 if thou wilt hear the voice of the Lord thy God, to keep his commandments, all that I charge thee this day, to do that which is good and pleasing before the Lord thy God.

Ye shall be the children of the Lord your God: 14 thou shalt not make any baldness between your eyes for the dead. 2 For thou art a holy people to the Lord thy God, and the Lord thy God has chosen thee to be a peculiar people to himself of all the nations on the face of the earth. 3 Ye shall not eat any abominable thing. 4 These are the beasts which ye may eat; the camel, and the camelopard, and the wild goat, and the cameldove.

Every beast that
Deuteronomy XIV. 7—29.

divides the hoofs, and makes claws of two divisions, and that chews the cud among beasts, these ye shall eat. 7 And these ye shall not eat of them that chew the cud, and of those that divide the hoofs, and make no distinction of claws, the hare, and the rabbit, because they chew the cud, and do not divide the hoof, these are unclean to you. 8 And as for the swine, because he divides the hoof, and makes claws of the hoof, yet he chews not the cud, he is unclean to you; ye shall not eat of their flesh, ye shall not touch their dead bodies.

9 And these ye shall eat of all that are in the water, ye shall eat all that have fins and scales. 9 And all that have not fins and scales ye shall not eat; they are unclean to you. 10 Ye shall eat every clean bird. 11 And these of them ye shall not eat; the eagle, and the osprey, and the sea-eagle, 12 and the vulture, and the kite and the like to it, 13 and the sparrow, and the owl, and the sea-mew, 14 and the heron, and the swan, and the stork, and the cormorant, and the hawk, and the red-wing, and the hoopoe, and the raven, 15 and the pelican, and the darter, and the little bittern, and the swallow, and the sea-gull, and the stork, 16 and the marabou, and the little heron, and the porpoise, and the red heron, and the night-hawk, and the porphyrio, and the dodo, and the hoopoe, and the bat. 17 All winged animals that creep are unclean to you; ye shall not eat of them. 18 Ye shall eat every clean bird. 19 Ye shall eat nothing that dieth of itself; it shall be given to the sojourner in thy cities and he shall eat it, or thou shalt sell it to a stranger, because thou art a holy people to the Lord thy God. Thou shalt not boil a lamb in his mother's milk.

20 Thou shalt tithe a tenth of all the produce of thy seed, the fruit of thy field year by year. 21 And thou shalt eat it in the place which the Lord thy God shall choose to have his name called there; ye shall bring the tithe of thy corn and of thy wine, and of thine oil, and the first-born of thy beasts, and of the flocks, in the place which the Lord thy God shall choose, to thy God, 22 and thou shalt give the money for whatsoever thy soul shall desire, for oxen or for sheep, or for wine, or for oil, or whatsoever thy soul shall desire, 23 and thou shalt rejoice in thy house, and the Levite that is in thy cities, because he has not a portion or inheritance with thee.

24 After three years thou shalt bring out all the tithes of thy fruits, in that year thou shalt lay it up in thy cities. 25 And the Levite shall come, because he has no part or lot with thee, and the stranger, and the sojourner, and the orphan, and the widow which is in thy cities; and they shall eat and be filled, that the Lord thy God may bless thee in all the works which thou shalt do.
Every seven years thou shalt make a release. And this is the ordinance of the release: thou shalt remit every private debt which thy neighbour owes thee, and thou shalt not ask payment of it from thy brother; for it has been called a release to the Lord thy God. Of a stranger thou shalt ask again whatsoever he has of thee, but to the brother of thy flesh shalt thou not ask anything of him. For the poor person shall not be a poor person in the midst of thee, for the Lord thy God will surely bless thee in the land which the Lord thy God gives thee by inheritance, that thou shouldst inherit it. And if ye shall indeed hearken to the voice of the Lord your God, to keep and do all these commandments, which I command you this day, then shall thou lend to thy brother as a poor man, and to thy brother videi in the land that thou abidest in. Thou shalt surely open thine hands to him, and shalt lend to him as much as he wants according to his need. Take heed to thyself that there be not a secret thing in thine heart, an iniquity, saying, The seventh year, the year of release, draws nigh; and thine eye shall be evil to thy brother that is in want. Thou shalt surely open thine hands to him, and shalt lend to him as much as he wants, according as he is in need; and thou shalt not grudge in thine heart as thou givest to him, because on this account the Lord thy God will bless thee in all thy works, and in all that thou puttest thy hand to. For the poor shall not fail off thy land, therefore I charge thee to do this thing, saying, Thou shalt surely open thine hands to thy poor brother, and to him that is distressed upon thy land.

And if thy brother or sister, a Hebrew man or woman, be sold to thee, he shall serve thee six years, and in the seventh year thou shalt send him out free from thee. And when thou shalt send him out free from thee, thou shalt not send him out empty. Thou shalt give him provision for the way from thy flock, and from thy corn, and from thy wine; as the Lord thy God has blessed thee, thou shalt give to him. And thou shalt remember that thou wast a servant in the land of Egypt, and the Lord thy God redeemed thee from thence; therefore I charge thee to do this thing. And if he should say to thee, I will not go out from thee, because he continues to love thy house, because he is well with thee; then thou shalt take an awl, and bore his ear through to the door, and he shall be thy servant for ever; and in like manner shalt thou do to thy maid-servant. It shall not seem hard to thee when they are sent out free from thee, because thy servant has served thee six years according to

\[\text{Διέπανος Εἰσπραγότατος Κύριος ὁ Θεὸς σου ἑκατέρων.} \]

\[\text{Δι διδοῖς έν τῇ Αἴγυπτῳ, καὶ 15 ἐνυποστελάτῳ σὺς.} \]

\[\text{Εὐθυγράμμῳ ἀπὸ σοῦ, ὡς ἐγγέγραμμεν, καὶ} \]

\[\text{Ἄνθισταν οὐκ ἔχεις ἐν τῇ Αἴγυπτῳ, καὶ} \]

\[\text{ὁ διδόσας οὐκ ἔχεις.} \]
Deuteronomy XV. 19—XVI. 13.

the annual hire of a hireling; so the Lord thy God shall bless thee in all things whatsoever thou mayest do.

19 Even the first-born of thy male sheep thou shalt sanctify unto the Lord thy God:

20 Thou shalt not sacrifice the first-born of thy male sheep or thy male ox.

21 The firstborn of thy male sheep thou shalt give unto the Lord thy God:

22 And thou shalt not eat any blood, for the life of all flesh is blood; and whatsoever liveth shall live by virtue of blood:

23 Neither shall there enter nigh unto thee any thing that dieth of itself:

24 And thou shalt not eat the blood of any flesh with the meat thereof:

25 But the flesh of thy male sheep, or of thy male ox, or of thy male lamb, in any measure, thou mayest eat:

26 And thou shalt take thereof very much of the firstfruits of thy corn:

27 And thou shalt eat it in a clean place:

28 And thou shalt not set thee up a grove: thou shalt not set thee up a high place:

29 And thou shalt not go after other gods, of any kind of gods that I command thee not:

30也不能亵渎圣名，因为耶和华你的神是从无名中创造的，是活的神，是施行审判的神，向爱他守他诫命的人，施行慈爱和诚实。
gathereth in thy produce from thy corn-floor and thy wine-press. 14 And thou shalt rejoice in thy feast, thou, and thy son, and thy daughter, thy man-servant, and thy maid-servant, and the Levite, and the stranger, and the orphan, and the widow, that is in thy cities. 15 Seven days shalt thou keep a feast to the Lord thy God in the place which the Lord thy God shall choose for himself; and if the Lord thy God shall bless thee in all thy fruits, and in every work of thy hands, then thou shalt rejoice. 16 Three times in the year shall all Israel appear before the Lord thy God in the place which the Lord thy God shall choose: thou shalt not appear before the Lord thy God empty. 17 Each one according to his ability, according to the blessing of the Lord thy God which he hath given thee.

18 Thou shalt make for thyself judges and officers in thy cities, which the Lord thy God gives thee, in thy tribes, and they shall judge the people with righteous judgment: 19 they shall not wrest judgment, nor favour persons, nor receive a gift; for gifts blind the eyes of the wise, and pervert the words of the just. 20 Injudiciousness and the eyes of the wise, and pervert the words of the just. 21 Thou shalt not plant for thyself a grove, thou shalt not set up for thyself a pillar, which the Lord thy God hates. Thou shalt not sacrifice to the Lord thy God a calf, or a sheep, in which there is a blemish, or any evil thing; for it is an abomination to the Lord thy God.

22 And if there should be found in any one of thy cities, which the Lord thy God gives thee, a man or a woman who shall do that which is evil before the Lord thy God, so as to transgress his covenant, and should they go and serve other gods, and worship them, the sun, or the moon, or any of the host of heaven, which he commanded thee not to do, and it be told thee, and thou shalt have erred diligently, and behold, the thing really took place, this abomination has been done in Israel; 23 then shalt thou bring out that man, or that woman, and ye shall stone them with stones, and they shall die. 24 He shall die on the testimony of two or three witnesses; a man who is put to death shall not be put to death, save on the testimony of two or three witnesses.

25 And the hand of the witnesses shall be upon him among the first to put him to death, and the hand of the people at the last; so shalt thou remove the evil one from among yourselves.

26 And if a matter shall be too hard for thee in judgment, between blood and blood, and between cause and cause, and between stroke and stroke, and between contradiction and contradiction, matters of judgment in your cities; 27 then thou shalt arise and go up to the place which the Lord thy God shall choose, and thou shalt come to the priests the Levites, and to the judge who
Deuteronomy 18

10 And thou shalt not make for thee an image in the likeness of any thing that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth. 11 And thou shalt not bow down thyself unto them, nor serve them: for the LORD thy God hath set them all for a boundary for thee, and they are not to be touched. 12 But the LORD hath set them all for a boundary for the nations of Israel, to take them for inheritance unto themselves by their several tribes, as the LORD hath commanded thy fathers.

13 And when thou comest into the land which the LORD shall give thee, thou shalt not learn to do the like in his sight. 14 For the nations which went before thee did learn to do all these abominations, therefore the LORD brought them upon them unto destruction. 15 But as for thee, thou shalt not bring yea, nor thou shalt hearken, nor shalt thou do after all things which they do; for they have not wrought upon them all the evil that they have wrought upon them. 16 But thou shalt be steadfast in thy heart. For thou shalt not go after their gods, nor serve them, nor worship them. 17 And the LORD, he it is who shall form the heart of any man, that he may give thanks in Jerusalem, and do evil in all things which they have done, and which they have heard.

18 And the things which they have done shall be in those days, and they shall search out the matter and report the judgment to thee. 19 And thou shalt act according to the thing which they shall report to thee out of these places, and the Lord thy God shall choose, and thou shalt observe to do all whatsoever shall have been by law appointed to thee. 20 Thou shalt do according to the law and to the judgment which they shall declare to thee: thou shalt not swerve to the right hand or to the left from any sentence which they shall report to thee.

14 And the man whose word is lawful is he who seeth not a man, but he hearkeneth to the word of the Lord, and he maketh himself a minister to God; and the word of God is the word of God, and he that hearkeneth to him, he hearkeneth to God. 15 And he that doeth the word of God shall be his minister, and he that hearkeneth to the word of God shall be his minister. 16 And he that doeth the word of God shall be his minister, and he that hearkeneth to the word of God shall be his minister. 17 And he that hearkeneth to the word of God shall be his minister, and he that hearkeneth to the word of God shall be his minister. 18 And he that hearkeneth to the word of God shall be his minister, and he that hearkeneth to the word of God shall be his minister. 19 And he that hearkeneth to the word of God shall be his minister, and he that hearkeneth to the word of God shall be his minister. 20 And he that hearkeneth to the word of God shall be his minister, and he that hearkeneth to the word of God shall be his minister. 21 And he that hearkeneth to the word of God shall be his minister, and he that hearkeneth to the word of God shall be his minister. 22 And he that hearkeneth to the word of God shall be his minister, and he that hearkeneth to the word of God shall be his minister. 23 And he that hearkeneth to the word of God shall be his minister, and he that hearkeneth to the word of God shall be his minister. 24 And he that hearkeneth to the word of God shall be his minister, and he that hearkeneth to the word of God shall be his minister. 25 And he that hearkeneth to the word of God shall be his minister, and he that hearkeneth to the word of God shall be his minister. 26 And he that hearkeneth to the word of God shall be his minister, and he that hearkeneth to the word of God shall be his minister. 27 And he that hearkeneth to the word of God shall be his minister, and he that hearkeneth to the word of God shall be his minister. 28 And he that hearkeneth to the word of God shall be his minister, and he that hearkeneth to the word of God shall be his minister. 29 And he that hearkeneth to the word of God shall be his minister, and he that hearkeneth to the word of God shall be his minister. 30 And he that hearkeneth to the word of God shall be his minister, and he that hearkeneth to the word of God shall be his minister.
6 And if a Levite come from one of the cities of all the children of Israel, where he himself dwells, accordingly as his mind desires, to the place which he shall have chosen, he shall minister to the name of the Lord his God, as all his brethren the Levites, who stand there present before the Lord thy God; he shall have an allotment portion, besides the sale of his hereditary property. 

9 And when thou shalt have entered into the land which the Lord thy God gives thee, thou shalt not learn to do according to the abominations of those nations.

10 There shall not be found in thee one who purges his son or his daughter with fire, one who goes in divination, who deals with omens, and augury. 

11 a sorcerer employing incantation, one who has in him a divining spirit, an observer of signs, questioning the dead. 

2 For every one that does these things is an abomination to the Lord thy God; for because of these abominations the Lord thy God will destroy them from before thy face. 

13 Thou shalt be perfect before the Lord thy God. 

14 For all these nations whose land thou shalt inherit, they will listen to omens and divinations; but the Lord thy God has not permitted thee so to do.

15 b The Lord thy God shall raise up to thee a prophet of thy brethren, like me; him shall ye hear: c according to all things which thou didst desire of the Lord thy God in Choreb in the day of the assembly, saying, We will not again hear the voice of the Lord thy God, and we will not any more see this great fire, and so we shall not die. 

17 And the Lord said to me, They have spoken rightly all that they have said to thee. 

18 I will raise up to them a prophet of their brethren, like thee; and I will put my words in his mouth, and he shall speak to them as I shall command him. 

19 And whatever man shall not hearken to whatsoever words that prophet shall speak in my name, I will take great vengeance upon him. 

20 But the prophet whom the Lord shall choose shall speak in my name, and you shall hear him. 

21 But if thou shalt say in thine heart, How shall we know the word which the Lord has not spoken? 

22 whatsoever words that prophet shall speak in the name of the Lord, and they shall not come true, and not come to pass, this is the thing which the Lord has not spoken; that prophet has spoken wickedly: ye shall not spare him.

4 And when the Lord thy God shall have destroyed the nations, which God gives thee, even the land, and ye shall inherit them, and dwell in their cities, and in their houses, thou shalt separate for thyself three cities in the midst of thy land, which the Lord thy God gives thee.

Take a survey of thy land as I have commanded thee. But the Levites, who shall dwell in the cities of thy land, which the Lord thy God apportions to thee, into three parts, and there shall be there a refuge for every manslayer.

And this shall be the ordinance of the manslayer, who shall flee thither, and shall
live, whosoever shall have smitten his neighbour ignorantly, whereas he hated him not in times past. 3 And whosoever shall enter with his neighbour into the thicket, to gather wood, if the hand of him that cuts wood with the axe should be violently shaken, and the axe head falling off from the hand, and he be sore smitten with the neighbour, and he should die, he shall flee to one of these cities, and live. 6 Lest the avenger of blood pursue after the slayer, because his heart is hot, and overtake him, if the way be too long, and yslay him, though there is to this man no sentence of death, because he hated him not in time past. 7 Therefore I charge thee, saying, Thou shalt separate for thyself three cities.

8 And if the Lord shall enlarge thy borders, as he spake to thy fathers, and the Lord shall give to thee all the land which he said he would give to thy fathers; 9 if thou shalt hearken to do all these commands, which I charge thee this day, to love the Lord thy God, to walk in all his ways, and to keep his commandments, and his statutes, and his judgments, and to observe all that is written in the law of Moses, and to turn not aside from any of these things to the right hand, or to the left, 10 so innocent blood shall not be spilt in the land, which the Lord thy God gives thee to inherit, and there shall not be in thee one guilty of blood.

11 But if there should be in thee a man hating his neighbour, and he should lay wait for him, and rise up against him, and smite him, that he die, and he should flee to one of these cities, and live. 12 And if any wayfaring man should come upon him, that was fleeing for his life from his brother, and chance upon him, and slay him, and flee not away, 13 and he be found among any of the cities, then they shall deliver him into the hands of the avengers of blood, and he shall die. 14 Thine eye shall not spare him; so shalt thou purge innocent blood from Israel, and it shall be well with thee. 15 Thou shalt not move the landmarks of thy neighbour, which thy fathers set in the inheritance which the Lord gave thee on this day of the land which thou dost inherit.

16 And if an unjust witness rise up against a man, alleging iniquity against him; 17 then shall the two men between whom the controversy is, stand before the Lord, and before the priests, and before the judges, who may be in those days. 18 And the judges shall make diligent inquiry, and behold, if an unjust witness has borne unjuice testimony; and has stood up against his brother; 19 then shall ye do to him as he wickedly devised to do against his brother, and thou shalt remove the evil from yourselves. 20 And the rest shall hear, and fear, and do no more according to this evil thing in the midst of you. 21 Thine eye shall not spare him: thou shalt exact life for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot. And if thou shouldest go forth to war against thine enemies, and shouldest see a horse, and rider, and a people more nume-
And if thou shouldest besiege a city many days to prevail against it by war to take it, thou shalt not destroy its trees, by applying an iron tool to them, but thou shalt cut of its boughs, and let the city be in possession, 

The tree that is in the field, a man to enter before thee into the work of the
Deuteronomy XX. 20—XXI. 17.

20. †And he shall not put thee to unbelief, nor cast thee down, nor let the fear of them terrify thee; for the Lord thy God goeth with thee, and he shall not leave thee, nor forsake thee.

21. Therefore be not afraid of their faces; for the battle is not yours, but God's.

22. And he shall deliver you out of the hand of your enemies, and give you rest from your suffering; and he shall make the evil practice of your enemies to return upon their own heads.

23. And the Lord shall be your strength, and your胜 shall be the sword. And with your God shall you be invoked to bless you; and to you shall be invoked to bless you in all your ways.

24. And you shall be delivered out of the hand of your enemies, and from the hand of those who hate you, and from the hand of those who seek your destruction, to the Lord your God, who hath chosen you.

25. Know therefore that the Lord thy God will keep thy charge, according to all his service, that thou mayest be able to enter into the land of thy fathers, and to possess it.

26. And thou shalt answer and say, it is the Lord, who hath chosen me, and given me a sword against my enemies, and given me victory over all those who hate me, therefore will I praise the Lord, who hath chosen me, and given me a sword against my enemies, and given me victory over all those who hate me.
And if any man has a disobedient and contentious son, who hearkens not to the voice of his father and the voice of his mother, and they should correct him, and he should not hearken to them; 5 then shall his father and his mother take hold of him, and bring him forth to the elders of his city, and to the gate of the place; and they shall say to the men of their city, This our son is disobedient and contentious, he hearkens not to our voice, he is a rebel and a drunkard. And the men of his city shall stone him with stones, and he shall die; and thou shalt remove the evil one from yourselves, and the rest shall hear and fear.

When thou seest the calf of thy brother on his shep, or thy brother's ewe, and it goeth not with thee; 10 thou shalt not overlook them; thou shalt by all means turn them back to thy brother, and thou shalt restore them to him. 11 And if thy brother do not come nigh thee, and thou dost not know him, thou shalt bring it into thy house within; and it shall be with thee until thy brother shall seek them, and thou shalt restore them to him. 12 Thus shalt thou do to his ass, and thus shalt thou do to his garment, and thus shalt thou do to every thing that thy brother has lost; whatsoever shall have been lost by him, and thou shalt have found, thou shalt not have power to overlook. 13 Thou shalt not see the ass of thy brother, or his calf, fall in the way, and thou shalt not overlook them, thou shalt surely help him to raise them up.

The apparel of a man shall not be on a woman; neither shall a man put on a woman's dress; for every one that does these things is an abomination to the Lord thy God. 14 If a man shall take his brother's wife in the næst, and it be discovered against him, 15 and it be shown, that upon a brood of birds before thy face in the way or upon any tree, or upon the earth, young or eggs, and the mother be brooding on the young or the eggs, thou shalt not take the dam with the young ones. 16 Thou shalt by all means let the mother go, but thou shalt take the young to thyself; that it may be well with thee, and that thou mayest live a long. 17 If thou shouldest build a new house, then shalt thou make a parapet to thy house; so thou shalt not bring blood-guiltiness upon thy house, if one should in any wise fall from it. 18 Thou shalt not sow thy vineyard with diverse seed, lest the fruit be devoured, and it may not be gotten with the new sowing, with the fruit of thy vineyard. 19 Thou shalt not plough with an ox and an ass together. 20 Thou shalt make fringes on the four borders of thy garments, with which soever thou mayest be clothed.
And if any one should take a wife, and dwell with her, and hate her, and attach to her reproachful words, and bring against her an evil name, and say, I took this woman, and when I came to her I found not her tokens of virginity: 13 then the father and the mother of the damsel shall take and bring out the damsel's tokens of virginity to the elders of the city to the gate. And the father of the damsel shall say to the elders, I gave this my daughter to this man for a wife; and now he has hated her, and attaches reproachful words to her, saying, I have not found tokens of virginity with thy daughter; and these are the tokens of my daughter's virginity. And they shall unfold the garment before the elders of the city. And the elders of that city shall take that man, and shall chastise him, and shall fine him a hundred shekels, and shall give them to the father of the damsel, because he has brought forth an evil name against a virgin of Israel; and she shall be his wife: he shall never be able to put her away.

But if this report be true, and the tokens of virginity be not found for the damsel; then shall they bring out the damsel to the doors of her father's house, and shall stone her with stones, and she shall die; because she has wrought folly among the children of Israel, to defile the house of her father by whoring: so thou shalt remove the evil one from among you.

And if a man be found lying with a woman married to a man, ye shall kill them both, the man that lay with the woman, and the woman: so shall thou remove the wicked one out of Israel. And if there be a young damsel espoused to a man, and a man should have found her in the city and have lain with her; ye shall bring them both out to the gate of their city, and they shall be stoned with stones, and they shall die; the damsel, because she cried not in the city, and the man, because he humbled his neighbour's spouse: so shall thou remove the wicked one out of Israel. But if a man find in the field a damsel that is betrothed, and he should force her and lie with her, ye shall slay the man that lay with her only. And the damsel has not committed a sin worthy of death; as if a man should rise up against his neighbour, and slay him, so is this thing; because he found her in the field; the betrothed damsel cried, and there was none to help her.

And if any one should find a young virgin who has not been betrothed, and should force her and lie with her, and be found, the man who lay with her shall give to the father of the damsel fifty silver didrachms, and she shall be his wife, because he has humbled her; he shall never be able to put her away. A man shall not take his father's wife, and shall not uncover his father's skirt.

He that is fractured or mutilated in his private parts shall not enter into the assembly of the Lord. One born of a harlot shall not enter into the assembly of the Lord.
3 The Ammonite and Moabite shall not enter into the assembly of the Lord, even until the tenth generation; he shall not enter into the assembly of the Lord, ever for ever: because they met thee not with bread and water by the way, when ye went out of Egypt; and because they hire thee against the Balaam the son of Beor of Mesopotamia to curse thee. 4 But the Lord thy God would not hearken unto Balaam; and the Lord thy God changed the curses into blessings, because the Lord thy God loved thee. 5 Thou shalt not speak peaceably or profitably to them all thy days for ever. 6 Thou shalt not abhor an Edomite, because he is thy brother; thou shalt not abhor an Egyptian, because thou wast a stranger canst thou be to them, in the third generation they shall enter into the assembly of the Lord. 7 And if thou shouldest go forth with whine enemies, then thou shalt keep thee from every wicked thing. 8 If there should be in thee a man who is not clean by reason of his uncleanness, then thou shalt not go forth out of the camp, and he shall wash his body with water, and when the sun has gone down, he shall go into the camp. 9 And thou shalt have a place outside of the camp, and thou shalt go out thither when and that shall be holy, and it shall come to pass when thou wouldest relieve thyself abroad, that thou shalt dig with it, and shalt bring back the earth and cover thy nuisance. 10 Because the Lord thy God walks in thy camp to deliver thee, and to give up thine enemy before thine face; and thou shalt have a girdle; and it shall not appear in thee a disgraceful thing, and so he shall turn away from thee. 11 Thou shalt not deliver a servant to his master, who coming from his master attaches himself to thee. 12 He shall dwell with thee, he shall dwell among you where he shall please thee, in thy camp, and there he shall be holy. 13 There shall not be a harlot of the daughters of Israel, and there shall not be a fornicator of the sons of Israel; there shall not be an idolatress of the daughters of Israel, and there shall not be an initiated person of the sons of Israel. 14 Thou shalt not bring the hire of a harlot, nor the price of a dog into the house of the Lord thy God, for any vow; because even both are an abomination to the Lord thy God. 15 Thou shalt not lend to thy brother on usury of silver, or usury of meat, or usury of any thing which thou mayest lend out. 16 Thou mayest lend on usury to a stranger, but to thy brother thou shalt not lend on usury; that the Lord thy God may bless thee in all the works upon the land, into which thou art entering to inherit it. 17 And if thou wilt vow a vow to the Lord thy God, thou shalt not delay to pay it; for the Lord thy God will surely require of thee. 18 And if thou shouldest be unwilling to vow, it is not sin in thee. 19 Thou shalt observe the words that proceed from between thy lips;
Deuteronomy XXIV. 1—18.

and as thou hast vowed a gift to the Lord God, so shalt thou do that which thou hast spoken with thy mouth. And if thou shouldest go into the corn field of thy neighbour, then thou mayest gather the ears with thy hands; but thou shalt not put the sickle to thy neighbour's corn. And if thou shouldest go into the vineyard of thy neighbour, thou shalt eat grapes sufficient to satisfy thy desire; but thou mayest not put them into a vessel. And if any one should take a wife, and should dwell with her, then it shall come to pass if she should not have found favour before him, because he has found some unbecoming thing in her, that he shall write for her a bill of divorcement, and give it into her hands, and he shall send her away out of his house. And if she should go away and be married to another man; and the last husband should hate her, and write for her a bill of divorcement; and should give it into her hands, and send her away out of his house, and the last husband should die, who took her to himself for a wife; if the former husband who sent her away shall not be able to return and take her to himself, when she has been defiled; because it is an abomination before the Lord thy God, and ye shall not defile the land, which the Lord thy God giveth thee to inherit.

And if any one should have recently taken a wife, he shall not go out to war, neither shall any thing be laid upon him; he shall be free in his house; for one year he shall cheer his wife whom he has taken.

Thou shalt not take for a pledge the under millstone, nor the upper millstone; for he who does so takes life for a pledge. And if a man should be caught stealing one of his brethren of the children of Israel, and having overcome him he should sell him, that thief shall die; so shalt thou remove that evil from among you. Take heed to thyself in regard of the plague of leprosy: thou shalt take great heed to do according to all the law, which the priests the Levites shall report to you; take heed to do, as I have charged you. Remember all that the Lord thy God did to Mariam in the way, when ye were going out of Egypt.

If thy neighbour owe thee a debt, any debt whatsoever, thou shalt not go into his house to take his pledge; thou shalt stand without, and the man who is in thy debt shall bring the pledge out to thee. And if the man be poor, thou shalt not sleep with his pledge. Thou shalt surely restore to him his pledge at sunset, and he shall sleep in his garment, and he shall bless thee; and it shall be 6 mercy to thee before the Lord thy God. Thou shalt not unjustly withhold the wages of the poor and needy of thy brethren, or of the strangers who are in thy cities. Thou shalt pay him his wages the same day, and he shall eat his bread with a willing heart, because he is poor and he trusts in it; and he shall cry against thee to the Lord, and it shall be sin in thee. The fathers shall not be put to death for the children, and the sons shall not be put to death for the fathers; every one shall be put to death.
for his own sin. 19 Thou shalt not wrest the judgment of the stranger and the fatherless, and widow; thou shalt not take the widow's garment for a pledge. 20 And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and the Lord thy God redeemed thee from thence; therefore I charge thee to do this thing.

And when thou shalt have reaped corn in the field, and shalt have forgotten a sheaf in thy field, thou shalt not return to take it; it shall be for the stranger, and for the orphan, and for the widow, that the Lord thy God may bless thee in all the works of thy hands. 22 And if thou shouldest eat unripe grapes, thou shalt not return to take the remainder; it shall be for the stranger, and for the fatherless, and for the widow, and thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt; therefore I command thee to do this thing.

And if there should be a dispute between men, and they should come forward to judgment, and the judges judge, and justify the righteous, and condemn the wicked; 23 then it shall come to pass, if the unrighteous should be worthy of stripes, thou shalt lay him down before the judges, and they shall scourge him before them according to his iniquity. 24 And they shall scourge him with forty stripes in number, they shall not inflict more; for if thou shouldest scourge him with more stripes, thy brother will be disgraced before thee. 25 Thou shalt not muzzle the ox that treads out the corn.

And if brethren should live together, and one of them should die, and should not have seed, the wife of the deceased shall not marry out of the family of the deceased; but her brother shall go in to her, and shall take her to himself for a wife, and shall dwell with her. 26 And it shall come to pass that the child which she shall bear, shall be named by the name of the deceased, and his name shall not be blotted out of Israel. 27 And if the man should not be willing to take his brother's wife, then shall the woman go up to the gate to the elders, and she shall say, My husband's brother will not raise up seed after his name, of the house of his father: therefore I am come to thee, to be his wife after his death. 28 And the elders of his city shall call him, and speak to him; and if he stand and say, I will not take her; 29 then his brother's wife shall come forward before the elders, and shall loose one shoe from off his foot, and shall spit in his face, and shall answer and say, Thus shall they do to the man who will not build his brother's house in Israel. 30 And his name shall be called in Israel, The house of him that has had his shoe loosed.

And if men should strive together, a man with his brother, and the wife of one of them should advance to rescue her
And the Lord said unto Moses, 

2 "Speak unto the children of Israel, saying, Thou shalt not have in thy bag divers weights, a great and a small. Thou shalt not have in thine house divers measures, a great and a small. And thou shalt have a true and just weight, and a true and just measure, that thou mayest live long upon the land which the Lord thy God giveth thee for an inheritance. For every one that doeth this is an abomination unto the Lord thy God, even every one that doeth injustice.

3 "Remember what things Amalek did to thee by the way, when thou wentest forth out of the land of Egypt; how he withstood thee in the way, and harassed thy rear, even those that were weary behind thee, and thou didst hunger and wast weary; and he did not fear God. And it shall come to pass whenever the Lord thy God shall have given thee rest from all thine enemies round about thee, in the land which the Lord thy God giveth thee to inherit, thou shalt blot out the name of Amalek from under heaven, and shalt not forget to do it. And it shall be when thou shalt have entered into the land, which the Lord thy God giveth thee to inherit, and thou shalt have inherited it, and thou shalt have dwelt upon it, that thou shalt take of the first of the fruits of thy land, which the Lord thy God giveth thee, and thou shalt put them into a basket, and thou shalt go to the place which the Lord thy God shall choose to have his name called there. And thou shalt come to the priest who shall be in those days, and thou shalt say to him, I testify this day to the Lord my God, that I am come into the land which the Lord sware to our fathers to give to us. And the priest shall take the basket out of thine hands, and shall set it before the altar of the Lord thy God. And thou shalt answer before the Lord thy God, saying, My father was a Jebusite, and thou didst set me to sit before thee in the land which the Lord gave unto thee. My father was a Levite, and I went into Egypt, and thy servants went down into Egypt, and sojourned there with a small number, and became there a mighty nation and a great multitude. And the Egyptians afflicted us, and humbled us, and imposed hard tasks on us: and we cried to the Lord our God, and the Lord heard our voice, and saw our humiliation, and our labour, and our affliction. And the Lord brought us out of Egypt himself with his great strength, and his mighty hand, and his high arm, and with great visions, and with signs, and with wonders. And he brought us into this place, and he gave us this land, a land flowing with milk and honey. And now, behold, I have brought the first of the fruits of the land, which thou gavest me, O Lord, a land flowing with milk and honey: and thou shalt eat out her hand; thine eye shall not spare her.

4 "This shall not have in thy bag divers weights, a great and a small. Thou shalt not have in thine house divers measures, a great and a small. And thou shalt have a true and just weight, and a true and just measure, that thou mayest live long upon the land which the Lord thy God giveth thee for an inheritance. For every one that doeth this is an abomination unto the Lord thy God, even every one that doeth injustice.

5 Remember what things Amalek did to thee by the way, when thou wentest forth out of the land of Egypt; how he withstood thee in the way, and harassed thy rear, even those that were weary behind thee, and thou didst hunger and wast weary; and he did not fear God. And it shall come to pass whenever the Lord thy God shall have given thee rest from all thine enemies round about thee, in the land which the Lord thy God giveth thee to inherit, thou shalt blot out the name of Amalek from under heaven, and shalt not forget to do it. And it shall be when thou shalt have entered into the land, which the Lord thy God giveth thee to inherit, and thou shalt have inherited it, and thou shalt have dwelt upon it, that thou shalt take of the first of the fruits of thy land, which the Lord thy God giveth thee, and thou shalt put them into a basket, and thou shalt go to the place which the Lord thy God shall choose to have his name called there. And thou shalt come to the priest who shall be in those days, and thou shalt say to him, I testify this day to the Lord my God, that I am come into the land which the Lord sware to our fathers to give to us. And the priest shall take the basket out of thine hands, and shall set it before the altar of the Lord thy God. And thou shalt answer before the Lord thy God, saying, My father was a Jebusite, and thou didst set me to sit before thee in the land which the Lord gave unto thee. My father was a Levite, and I went into Egypt, and thy servants went down into Egypt, and sojourned there with a small number, and became there a mighty nation and a great multitude. And the Egyptians afflicted us, and humbled us, and imposed hard tasks on us: and we cried to the Lord our God, and the Lord heard our voice, and saw our humiliation, and our labour, and our affliction. And the Lord brought us out of Egypt himself with his great strength, and his mighty hand, and his high arm, and with great visions, and with signs, and with wonders. And he brought us into this place, and he gave us this land, a land flowing with milk and honey. And now, behold, I have brought the first of the fruits of the land, which thou gavest me, O Lord, a land flowing with milk and honey: and thou shalt eat out her hand; thine eye shall not spare her.
And when thou shalt have completed all the tithings of thy fruits in the third year, thou shalt give the second tenth to the Levite, and stranger, and fatherless, and widow; and they shall eat it in thy cities, and be merry.

And thou shalt say before the Lord thy God, I have fully collected the holy things out of my house, and I have given them to the Levite, and the stranger, and the widow, according to all the commands which thou didst command me: I did not transgress thy command, and I did not do it in presumptuousness.

I have not gathered of them for an unclean purpose, I have not given of them to the dead of the land, I have hearkened to the voice of the Lord our God, I have done as thou hast commanded me.

Look down from thy holy house, from heaven, and bless thy people Israel, and the land which thou hast given them this day, as thou hast spoken, and as thou didst swear to their fathers, to give us a land flowing with milk and honey.

On this day the Lord thy God charged thee to keep all the ordinances and judgments; and ye shall observe and do them, with all your heart, and with all your soul.

This is the day, which thou hast chosen God this day to be thy God, and to walk in all his ways, and to observe his ordinances and judgments, and to hearken to his voice. And the Lord has chosen thee this day that thou shouldest be to him a peculiar people, as he said, to keep his commands, and that thou shouldest be a holy people to the Lord thy God, as he has spoken.

And Moses and the elders of Israel commanded, saying, Keep all these commands, all that I command you this day.

And it shall be, when ye shall cross over Jordan into the land which the Lord thy God gives thee, and thou shalt set up for thyself great stones, and thou shalt plaster them with plaster.

And thou shalt write on these stones all the words of this law, as soon as ye have crossed Jordan, when ye shall enter in to possess the land which the Lord God of thy fathers gives thee, a land flowing with milk and honey, as the Lord God of thy fathers said to thee.

And it shall be as soon as ye are gone over Jordan, ye shall set up these stones, which I command thee this day, on mount Gerizim, and thou shalt plaster them with plaster.

And thou shalt build there an altar to the Lord thy God, an altar of stones; thou shalt not lift up iron upon it. Of whole stones shalt thou build an altar to the Lord thy God, and thou shalt offer upon it whole-burnt-offerings to the Lord thy God. And thou shalt offer there a peace-offering; and thou shalt eat and be filled, and rejoice before the Lord thy God. And thou shalt write upon the stones all this law very plainly.

And Moses and the priests the Levites spoke to all Israel, saying, Be silent and hear, O Israel; this day thou art become a
Deut. XXVII. 10—XXVIII. 8.

And Moses charged the people on that day, saying, 13 These shall stand to bless the people on mount Gerizim having gone over Jordan; Simeon, Levi, Judah, Issachar, Joseph, and Benjamin. 14 And these shall stand for cursing on mount Ebal: Ruben, Gad, and Aser, Zabulon, Dan, and Nephthalim.

And the Levites shall answer and say to all Israel with a loud voice, 15 Cursed is the man that honoureth not his father or his mother: and all the people shall say, So be it. 16 Cursed is he that maketh the blind to wander from the way: and all the people shall say, So be it. 17 Cursed is he that maketh a woman to work as a man: and all the people shall say, So be it. 18 Cursed is he that causeth the blind to go as blind: and all the people shall say, So be it. 19 Cursed is he that sacrificeth his son or his daughter unto the Lord: and all the people shall say, So be it.

And all the people shall say, Amen. 20 And the Lord shall have mercy upon you, and mighty acts shall He do to you, gathering you together out of all the nations where you have been scattered, according to His sworn promise and His mighty acts, and according to all His ordinances, and according to all His laws, which He commanded thee.

And it shall come to pass, if thou wilt indeed hear the voice of the Lord thy God, to observe and do all these commands, which I charge thee this day, that the Lord thy God shall set thee on high above all the nations of the earth; 2 and all these blessings shall come upon thee, and shall find thee. If thou wilt indeed hear the voice of the Lord thy God, 3 blessed shalt thou be in the city, and blessed shalt thou be in the field. 4 Blessed shall be the fruit of thy body, and the fruit of thy land, and the product of thy sheep, in the land which the Lord thy God giveth thee. 5 Blessed shalt thou be when thou art hungered, and blessed shalt thou be when thou art full. 6 Blessed shalt thou be when thou goest out, and blessed shalt thou be when thou comest in.

The Lord deliver thine enemies that withstand thee utterly broken before thy face: they shall come out against thee one way, and they shall flee seven ways from before thee. 8 The Lord send upon thee his...
blessing in thy barns, and on all on which thou shalt put thine hand, in the land which the Lord thy God giveth thee. 6 The Lord raise thee up for himself a holy people, as he sware to thy fathers; and thou shalt serve the voice of the Lord thy God, and walk in all his ways. 7 And all the nations of the earth shall see that the name of the Lord is called upon thee, and they shall stand in awe of thee. 8 And the Lord thy God shall multiply thee for good in the offspring of thy body, and in the offspring of thy land, the fruit of thy land, and the product of the thy land which the Lord sware to thy fathers to give to thee.

13 May the Lord open to thee his good treasure, the heaven, to give rain to thy land in season: may he bless all the works of thy hands: so shalt thou lend to many nations, but thou shalt not borrow; and thou shalt rule over many nations, but they shall not rule over thee. 14 The Lord thy God make thee the head, and not the tail; and thou shalt be above and thou shalt not be below, if thou wilt hearken to the voice of the Lord thy God, in all things that I charge thee this day to observe. 15 Thou shalt not go after other gods, of the gods of the earth which are round about thee. 16 Cursed shall thou be in the city, and cursed shalt thou be in the field. 17 Cursed shall be thy barns and thy stores. 18 Cursed shall be the offspring of thy body, and the fruits of thy land, the herds of thine oxen, and the flocks of thy sheep. 19 Cursed shalt thou be in thy going out, and cursed shalt thou be in thy coming in.

20 The Lord send upon thee want, and famine, and consumption on all things on which thou shalt put thy hand, until he shall have utterly destroyed thee, and until he shall have consumed thee off the land into which thou goest to inherit it. 21 The Lord smite thee with distress, and fever, and cold, and inflammation, and blighting, and paleness, and they shall pursue thee until they have destroyed thee. 22 And thou shalt have thin head a sky of brass, and the earth under thee shall be iron. 23 The Lord make the rain of thy land dust; and dust shall come down from heaven, until it shall have destroyed thee, and until it shall have quickly consumed thee. 24 And thou shalt have dispersion in all the kingdoms of the earth. 25 And your dead men shall be food to the birds of the sky, and to the beasts of the earth; and there shall none be to scare them away. 26 The

The tape isos, kai eti pantta ou an epitlabhs thn xeuras, eti th ghs, dh Kupros dh Theos sou didwso sou. Anasthsa 9 se Kupros enatw laow anwos, ou proston wmos tois patrasi sou an akoujs ths fwnhs Kuprou tou Theou sou, kai porevebhs en paws taiv eddois autw, kai dmonata se panta 10 ta etha ths ghs, di to omoa Kuprou epiklethai sou, kai phosointai se. Kai plhndne se Kupros dh Theos sou en 11 agaha en tois egkanw tois koilias sou, kai eti tois egkanw ton ktnous sou, kai eti tois ghnma ths ghs sou, eti th ghs sou dh wmosse Kupros ton patrasen sou doinai sou.

Arov herai se Kupros ton thsawron autw ton agathwn, ton 12 oiranw, doinai ton ethw th ghs sou eti kaimw eilloghsai pantai ta etha ths koilias sou, kai dvanw evneta pollois, su de su danaiv kai arxeis su ethns pollwn, su de suk arxeun. Kataskhma se Kupros dh Theos sou en kefalh 13 kai mi eis ouran, kai eth toto epwov kai ouk eth epokato, en akoujs ths fwnhs Kuprou tou Theou sou, ouc egw entellomai sou smeron phulastei. Oi paraapoi en 14 pntous ton entolwn, en egw entellomai sou smeron deka aoidi aristera, pomeisaiw opis sou theeon etevo lathrisei autwn.

Kai estai ein mi epakoujs ths fwnhs Kuprou tou Theou sou, phulastei pantas ths entolhs autw, oucs egw entellomai sou smeron, kai elevantai ein s pnta aki katara auta, kai katalphsai se. Episkataprosin ou en 16 polei, kai episkataprosin ou en agw. Episkataprosin aki apo- 17 thsai, kai th egkataleimata sou. Episkataprosin ta 18 egkana ths koilias sou, kai th gennhmati ths ghs sou, th voukolia ths bion sou, kai th poimia ths probstwn sou. Episkataprosin ou en th eisoprenei se, kai episkataprosin ou en th ekptoreasai se.

Apartolelai Kupros eti se thn ethwei thn eklima 20 kai thn anallwov eti pantai ou en epibath thn xeuras sou, ewn an exolodrewsi se, kai eww an apostelw se en taixi dia to pnyra epitrdeuma sou, dioth egkaleitples me. Pros- 21 kolhsa Kupros eis se thn bnavton, eww an exanalwsi se apa th ghs, eis thn eisopreu ekei klyrmouhmi autwn.

Pataxe se Kupros en aporia, kai purgetw, kai rigei, kai 22 ereshmio, kai anemofthoria, kai th orha, kai katadoxwvetai se en thn apostelw se. Kai estai se o oiranos ou trer 23 kefalh sou xalhol, kai th ghs th epokato sou swphra.

Dw Kupros dh Theos sou thn ethw th ghs sou koupow, kai 24 chos ek toou oirawou katabhsieta, eww an ektryx se, kai eww an apostelw se en taixi. Dhim se Kupros eti kothn evanthws 25 to ethwv en de mi epelagnh proi autwn, kai en etpia odois fevyn apd proswpsin autwn, kai eth diastrapa en pntas basileias ths ghs. Kai estai eini o nekrois 26 katabhmos tois piteineis to oirawou, kai tois trhrois ths ghs, kai oik estai o ekfrwos. Pataxe se Kupros ethw 27

β Or, see that the name, etc. γ Gr. belly. δ Gr. may the Lord.
Deuteronomy XXVIII. 28—47.

Lord smite thee with the botch of Egypt in the seat, and with a malignant scab, and itch, so that thou canst not be healed. 

The Lord smite thee with blindness, and insensibility, and blindness, and astonishment of mind. And thou shalt grope at mid-day, as a blind man would grope in the darkness, and thou shalt not prosper in thy ways; and then thou shalt be unjustly treated, and plundered continually, and there shall be no helper. 

Thou shalt take a wife, and another man shall have her; thou shalt build a house, and thou shalt not dwell in it; thou shalt plant a vineyard, and shalt not gather the grapes of it. Thy calf shall be slain before thee, and thou shalt not eat of it; thine ass shall be violently taken away from thee, and shall not be restored to thee: thy sheep shall be given to thine enemies, and thou shalt have no helper. Thy sons and thy daughters shall be given to another nation, and thine eyes wasting away shall look for them: thine hand shall have no strength. A nation which thou knowest not shall eat the produce of thy land, and all thy labours; and thou shalt be injured and crushed always. 

And thou shalt be distracted, because of the sights of thine eyes which thou shalt see. 

The Lord smite thee with an evil sore, on the knees and the legs, so that thou shalt not be able to be healed from the sole of thy foot to the crown of thy head. 

The Lord carry away thee and thy princes, whom thou shalt set over thee, to a nation which neither thou nor thy fathers know; and thou shalt there serve other gods, wood and stone. And thou shalt be there for a wonder, and a parable, among all the nations, to which the Lord thy God shall carry thee away. 

Thou shalt carry forth much seed into the field, and thou shalt bring in little, because the locust shall devour it. Thou shalt plant a vineyard, and dress it, and shall not drink the wine, neither shalt thou delight thyself with it, because the worm shall devour it. Thou shalt have olive trees in all thy borders, and thou shalt not anoint thee with oil, because thine olive shall utterly cast its fruit. Thou shalt beget sons and daughters, and they shall not be thine, for they shall depart into captivity. 

All thy trees and the fruits of thy land shall the blight consume. The stranger that is within thee shall get up very high, and thou shalt come down very low. He shall lend to thee, and thou shalt not lend to him: he shall be the head, and thou shalt be the tail. 

And all these curses shall come upon thee, and shall pursue thee, and shall overtake thee, until he shall have consumed thee, and until he shall have destroyed thee; because thou didst not hearken to the voice of the Lord thy God, to keep his commands, and his ordinances which he hath commanded thee. 

And these things shall be signs in thee, and wonders among thy seed for ever; because thou didst not serve the Lord thy God with gladness and a good heart, because of the abundance of all things.
And thou shalt serve thine enemies, which the Lord will send forth against thee, in hunger, and in thirst, and in nakedness, and in the want of all things: and thou shalt wear upon thy neck a yoke of iron until he shall have destroyed thee. 49 The Lord shall bring upon thee a nation from the extremity of the earth, like the swift flying of an eagle, a nation whose voice thou shalt not understand: 49 a nation bold in counsels, and expert in war, whose eyes thou shalt not see, and their loins shall not be pityed young. And it shall eat up the young of thy cattle, and the fruits of thy land, so as not to leave to thee corn, wine, oil, the herds of thine oxen, and the flocks of thy sheep, until it shall have destroyed thee; 49 and have utterly crushed them in thy cities, until the high and strong shall be desolate, in which thou trustest, in all thy land; and it shall afflict thee in thy cities, which he has given to thee. 51 And thou shall eat the fruit of thy body, the flesh of thy sons and of thy daughters, all that thou has given thee, in thy straitness and thy affliction, with which thine enemies shall afflict thee in all thy cities.

He that is tender and very delicate within thee shall look with an evil eye upon his brother, and the wife in his bosom, and the children that are left, which may have been left to him; 52 so as not to give to one of them of the flesh of his children, whom he shall have left, because of his being left him in thy straitness, and in thy affliction, with which thine enemies shall afflict thee in all thy cities. And she that is tender and delicate among you, whose foot has not assayed to go upon the earth for delicacy and tenderness, shall look with an evil eye upon her husband in her bosom, and the children that are left, which may have been left to her, 53 and her offspring that comes out between her feet, and the child which she shall bear; for she shall eat them because of the want of all things, secretly in thy straitness, and in thy affliction, with which thine enemies shall afflict thee in all thy cities.

And the Lord shall magnify thy plaques, and the plagues of thy seed, great and wonderful plagues, and evil and abiding diseases: 54 And he shall bring upon thee all the evil pain of Egypt, of which thou wast afraid, and they shall come to thee. 55 And the Lord shall bring upon thee every sickness, and every plague that is not written, and every one that is written in the book of this law, until he shall have destroyed thee. 56 And ye shall be few in number, whereas ye were as the stars of the sky in multitude; because thou didst not hearken to the voice of the Lord thy God.

And it shall come to pass that as the Lord rejoiced over you to do you good, and to multiply you, so the Lord will rejoice over you to destroy you; and ye shall be quickly removed from the land, into which ye go to inherit it. 58 And the Lord thy God shall scatter them among all nations, from Deuteronomy XXVIII. 48—64.
Deut. xxviii. 65—xxix. 17.

one end of the earth to the other; and thou shalt have other gods, wood and stone, which thou hast not known, nor thy fathers. Moreover among those nations he will not give thee quiet, neither by any means shall the sole of thy foot have rest; and the Lord shall give thee there another a missing heart, and falling eyes, and a wasting soul. And thy life shall be in suspense before thine eyes; and thou shalt be afraid by day and by night, and thou shalt have no assurance of thy life. In the morning thou shalt say, Would it were even! and in the evening thou shalt say, Would it were morning! for the fear of thine heart which thou shalt fear, and for the sights of thine eyes which thou shalt see. And the Lord shall bring thee back to Egypt in ships, by the way of which I said, Thou shalt not see it again; and ye shall be sold there to your enemies for bondmen and bondwomen, and none shall buy you.

These are the words of the covenant, which the Lord commanded Moses to make with the children of Israel in the land of Moab, besides the covenant which he made with them in Choreb.

And Moses called all the sons of Israel and said to them, Ye have seen all things that the Lord did before your eyes in the land of Egypt, for ye came hence out of it, and in that land ye dwelt forty years. And for all this why do ye this thing? And ye have not yet subdued all the nations, which the Lord your God giveth you for an inheritance; but have divided it amongst yourselves, and in your own hearts have said, I will go up to the highest mountain, and I will come down in a rich mask. For ye shall pass over Jordan, and shall go into the good land which the Lord your God giveth you, a land flowing with milk and honey, as the heavens above, as the earth beneath.

Therefore let all thy brethren go and tarry in the place of which the Lord shaly choose, and thou shalt lead them in, and carry the ark of the covenant of the Lord thy God, after all that Moses spake, thou shalt go into battle in the front of the Lord thy God, until he have given into thine hand all the nations that are under the heavens.

And it shall be, when thou comest into the land which the Lord thy God giveth thee, thou shalt set up these stones for a witness unto thee, and shalt write this song in the book, in Deuteronomy, because thou hast not seen many things with thine eyes. And thy children shall ask thee in time to come, saying, What is this song which I hear every year? And thou shalt say unto them, This is the song wherewith Moses the servant of the Lord sang, when the Lord had finished leading the children of Israel out of the land of Egypt. For he was fed by the angel of the Lord in Egypt, and for his eyes were not opened to see all the good things which the Lord did among Egypt, and among the Reubenites, and among the children of Israel, until he came to Kadesh-barnea.

And it came to pass, when thou goest over Jordan, thou shalt set up these stones for a witness unto thee, and shalt write this song in the book, in Deuteronomy, because thou hast not seen many things with thine eyes. And thy children shall ask thee in time to come, saying, What is this song which I hear every year? And thou shalt say unto them, This is the song wherewith Moses the servant of the Lord sang, when the Lord had finished leading the children of Israel out of the land of Egypt. For he was fed by the angel of the Lord in Egypt, and for his eyes were not opened to see all the good things which the Lord did among Egypt, and among the Reubenites, and among the children of Israel, until he came to Kadesh-barnea.

And it came to pass, when thou goest over Jordan, thou shalt set up these stones for a witness unto thee, and shalt write this song in the book, in Deuteronomy, because thou hast not seen many things with thine eyes. And thy children shall ask thee in time to come, saying, What is this song which I hear every year? And thou shalt say unto them, This is the song wherewith Moses the servant of the Lord sang, when the Lord had finished leading the children of Israel out of the land of Egypt. For he was fed by the angel of the Lord in Egypt, and for his eyes were not opened to see all the good things which the Lord did among Egypt, and among the Reubenites, and among the children of Israel, until he came to Kadesh-barnea.

And it came to pass, when thou goest over Jordan, thou shalt set up these stones for a witness unto thee, and shalt write this song in the book, in Deuteronomy, because thou hast not seen many things with thine eyes. And thy children shall ask thee in time to come, saying, What is this song which I hear every year? And thou shalt say unto them, This is the song wherewith Moses the servant of the Lord sang, when the Lord had finished leading the children of Israel out of the land of Egypt. For he was fed by the angel of the Lord in Egypt, and for his eyes were not opened to see all the good things which the Lord did among Egypt, and among the Reubenites, and among the children of Israel, until he came to Kadesh-barnea.

And it came to pass, when thou goest over Jordan, thou shalt set up these stones for a witness unto thee, and shalt write this song in the book, in Deuteronomy, because thou hast not seen many things with thine eyes. And thy children shall ask thee in time to come, saying, What is this song which I hear every year? And thou shalt say unto them, This is the song wherewith Moses the servant of the Lord sang, when the Lord had finished leading the children of Israel out of the land of Egypt. For he was fed by the angel of the Lord in Egypt, and for his eyes were not opened to see all the good things which the Lord did among Egypt, and among the Reubenites, and among the children of Israel, until he came to Kadesh-barnea.
Deuteronomy XXIX. 18—XXX. 5. 272

... which are among them. 
18. Let there be among you man, or woman, or family, or tribe, that has turned aside from the Lord your God, having gone to serve the gods of these nations; lest there be in you a root springing up with gall and bitterness. 
19. And it shall be if one shall hear the words of this curse, and shall flatter himself in his heart, saying, 'Let good happen to me, for I will will the sinner destroy the guiltless with him'; 
20. God shall by no means be willing to pardon him, but then the wrath of the Lord and his jealousy shall flame out against that man; 
21. and all the curses of this covenant shall attach themselves to him, which are written in this book; and this Lord shall blot out his name from under heaven. 
22. And the Lord shall separate that man for evil of all the children of Israel, according to all the curses of the covenant that are written in the book of this law.

23. And another generation shall say—
even your sons who shall rise up after you, and the land to which you go, shall come from a land afar off, and shall see the plagues of that land and their diseases, which the Lord has sent upon it, 
24. brimstone and burning salt, (the whole land shall not be sown, neither shall any green thing spring, nor rise upon it, as Sodom and Gomorrha, where overthrown, Adama and Sehom, which the Lord overthrew in his wrath and anger:); 
25. and all the nations shall say, Why has the Lord done thus to this land? what is this great fierceness of anger? 
26. And men shall say, Because they forsook the covenant of the Lord God of their fathers, the things which he appointed to them.

27. And the Lord was exceedingly angry with that land to bring upon it according to all the curses which were written in this book of this law. 
28. And the Lord removed them from their land in anger, and wrath, and very great indignation, and cast them out into another land as at present.

29. The secret things belong to the Lord our God, but the things that are revealed belong to us and to our children for ever, to do all the words of this law.

And it shall come to pass when all these things shall have come upon thee, the blessing and the curse, which I have set before thy face, and thou shalt call them to mind among all the nations, wherein the Lord shall have scattered thee,

30. and shalt return to the Lord thy God, and shalt hearken to his voice, according to all things which I charge thee this day, with all thy heart, and with all thy soul; 
31. then the Lord shall heal thine iniquities, and shalt pity thee, and shall again gather thee out from all the nations, among which the Lord has scattered thee. 
32. If thy dispersion be from one end of heaven to the other, then the Lord thy God gather thee, and thence will the Lord thy God take thee. 
33. And the Lord thy God shall bring thee in from thence into the land which thy fathers have

β lit. May holy things happen to me. See the use of ἱερα in Isaiah 55. 3. Acts 13. 34. γ Gr. receive them into thine heart.
Deuteronomy

And the Lord thy God will put these curses upon thine enemies, and upon those that hate thee, who have not believed in thee.

And thou shalt return and hearken to the voice of the Lord thy God, and shall keep his commands, all that I charge thee this day.

And the Lord thy God shall bless thee in every work of thine hands, in the oast and in the oct, and in the fruits of thy land, because the Lord thy God will again rejoice over thee for good, as he rejoiced over thy fathers:

And thou wilt hearken to the voice of the Lord thy God, to keep his commandments, and his ordinances, and his judgments written in the book of this law, if thou turn to the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul.

For this commandment which I give thee this day is not grievous, neither is it far from thee.

It is not in heaven above, as if there were one saying, Who shall go up for us into heaven, and shall take it for us, and we will hear and do it? Neither is it beyond the sea, saying, Who will go over for us to the other side of the sea, and take it for us, and make it audible to us, and we will do it?

The word is very near thee, in thy mouth, and in thine heart, and in thine hands to do it.

Behold, I have set before thee this day life and death, good and evil. If thou wilt hearken to the commands of the Lord thy God, which I command thee this day, to love the Lord thy God, to walk in all his ways, and to keep his ordinances, and his judgments; then ye shall live, and shall be multiplied, and the Lord thy God shall bless thee in all the land into which thou goest to inherit it.

But if thy heart shall change, and thou wilt not hearken, and thou shalt go astray and worship other gods, and serve them, I declare to you this day, that ye shall utterly perish, and ye shall be no more men long live upon the land, into which ye go over Jordan to inherit it.

I call both heaven and earth to witness this day against you, I have set before you life and death, the blessing and the curse: choose thou life, that thou and thy seed may live; and the Lord thy God, to hearken to his voice, and cleave to him; for this is thy life, and the length of thy days, that thou shouldest dwell upon the land, which the Lord sware to thy fathers, Abraham, and Isaac, and Jacob, to give to them.

And Moses finished speaking all these words to all the children of Israel; and said to them, I am this day a hundred and twenty years old; I shall not be able any longer to come in or go out; and the Lord said to me, Thou shalt not go over this
Deuteronomy XXXI. 3—17.

And Moses wrote the words of this law in a book, and gave it to the priests the sons of Levi, who bear the ark of the covenant of the Lord, and to the elders of the sons of Israel.

And Moses charged them in that day, saying, After seven years, in the time of the year of release, in the feast of tabernacles, when all Israel is come together to appear before the Lord your God, in the place which the Lord shall choose, ye shall read this law before all Israel in their ears, having assembled the people, the men, and the women, and the children, and the stranger that is in your cities, that they may hear, and that they may learn to fear the Lord your God, and to keep all the words of this law.

And their sons who have not known shall hear, and shall learn to fear the Lord thy God all the days that they live upon the land, into which ye go over Jordan to inherit it.

And the Lord said to Moses, Behold, the days of thy death are at hand; call Joshua, and stand ye by the doors of the tabernacle of testimony, and I will give him a charge. And Moses and Joshua went to the tabernacle of testimony, and stood by the doors of the tabernacle of testimony. And Moses said, Thrice bless we, and stood by the doors of the tabernacle of testimony; and the pillar of the cloud stood by the doors of the tabernacle of testimony. And the Lord said to Moses, Behold, thou shalt sleep with thy fathers, and this people will arise and go a whoring after the strange gods of the land, into which they are entering: and they will forsake me, and break my covenant, which I made with them. And I will be very angry with them in that day, and I will leave them and turn my face away from them, and they shall be devoted; and many evils and afflictions shall come upon them; and they shall say in that

274 DEUTERONOMION.

Jordan. 3 The Lord thy God who goes before thee, he shall destroy these nations before thee, and thou shalt inherit them: and it shall be Joshua that goes before thee, as the Lord has spoken. 4 And the Lord thy God shall do to them as he did to Sodom and Gomorrah, and Admah and Zeboim, whom the Lord destroyed in a cloud of smoke. 5 And the Lord has delivered them to you; and ye shall do to them, as I charged you. 6 Be courageous and strong, fear not, neither be cowardly, neither be afraid before them; for it is the Lord your God who goes before thee.

And Moses called Joshua, and said to him before all Israel, Be courageous and strong; for thou shalt go in before this people into the land which the Lord sware to your fathers to give to them, and thou shalt give it to them, and thou shalt do to them all the words of this law.

And the Lord said, Behold, I have given thee this land, from the Jordan to the great sea of the Philistines, and from Lebanon to the loin of Egypt. 9 The Lord thy God shall drive out these nations before thee, the Amorites, the Hittites, the Canaanites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites, from the land which he gives thee; and thou shalt destroy them; 10 and thou shalt give their land for an inheritance to the Lord, the habitation of his sanctuary, into the midst of the inheritance of Israel.

And Joshua said to the sons of Israel, Open ye the mouth of the Lord, and he shall give you the land.

And Joshua called the sons of Levi, and said to them, Ye shall have no inheritance among your brethren, the sons of Israel, neither shall ye take land among them; for the Lord your God shall give you the keeping of his sanctuary for an inheritance.

And Joshua said to the sons of Levi, Ye shall have no inheritance among your brethren, the sons of Israel, neither shall ye take land among them; for the Lord your God shall give you the keeping of his sanctuary for an inheritance.
day. Because the Lord my God is not with me, these evils have come upon me. 12 And I will surely turn away my face from them in that day, because of all their evil doings which they have done, because they turned aside after strange gods.

13 And now write the words of this song, and teach it to the children of Israel, and ye shall put it into their mouth, that this song may witness for me among the children of Israel to their faces. 14 For I will bring them into the land flowing with milk and honey; and they shall eat and be filled and satisfy themselves; then will they turn aside after other gods, and serve them, and they will provoke me, and break my covenant. 15 And this song shall stand up to witness against them; for they shall not forget it out of their mouth, nor out of the mouth of their seed; for I know their wickedness, what they are doing here this day, before I have brought them into the good land, which I swear to their fathers.

16 And Moses wrote this song in that day, and taught it to the children of Israel. 17 And he charged Joshua, and said, Be courageous and strong, for thou shalt bring the sons of Israel into the land, which the Lord swear to their fathers.

18 And when Moses finished writing all the words of this law in a book, even to the end, 19 then he charged the Levites, who bear the ark of the covenant of the Lord, saying, 20 Take the book of this law, and ye shall put it in the side of the ark of the covenant of the Lord your God; and it shall be there among your God.

21 For I know thy provocation, and thy stiff neck; for ye have provoked the Lord your God: how shall ye not also be so after my death?

22 Gather together to me the heads of your tribes, and your elders, and your judges, and take up this book of the law, and read in their ears.

23 And it shall be, when I am removed from you, that these Levites shall go in their way; and they shall bring up your seed in their charge, and shall carry theirs. 24 And they shall settle your seed, and shall bring it into the land which the Lord sware to your fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob.

And Moses spoke all the words of this song even to the end, in the ears of the whole assembly.

Attend, O heaven, and I will speak; and let the earth hear the words out of my mouth. 2 Let my speech be looked for as the rain, and my words come down as dew, as the shower upon the herbage, and as snow upon the grass. 3 For I have called on the name of the Lord: assign ye greatness to our God. 4 As for God, his works are true, and all his words are sure. What he hath spoken by his tongue is faithfulness, and there is no unrighteousness in him; just and holy is the Lord. 5 They
Deuteronomy XXXII. 6—26.

They provoked me to anger with strange gods; with their abominations they bitterly angered me. 12 I was angry enough to destroy them, and not to God; to gods whom they knew not: new and fresh gods came in, whom their fathers knew not. 13 Thou hast forsaken God that begot thee, and forgotten God who feeds thee.

And the Lord saw, and was jealous; and was provoked by the honor of his sons and daughters, and said, I will turn away my face from them, and will show what shall happen to them in the last days; for it is a perverse generation, sons in whom is no faith.

They have provoked me to jealousy with that which is not God, they have exasperated me with their idols; and I will provoke them to jealousy with them that are no nation, I will anger them with a nation void of understanding. 22 For a fire has been kindled out of my wrath, it shall burn to hell below; it shall devour the land, and the fruits of it; it shall set on fire the foundations of the mountains. 23 I will gather the bow and the sword, and all fight with my weapons against them. 24 They shall be consumed with hunger and the devouring of birds, and there shall be irretrievable destruction: I will send forth against them the beasts of wild beasts, with the rage of serpents creeping on the ground. 25 Without, terror shall issue out of the secret chambers; the young man shall perish with the virgin, the suckling with him who has grown old. 26 I said, I will scatter them, and I will cause their memorial to cease from among mankind. The righteous shall flourish like the city of David.

They willcourt my name; and it will be known in the days of Jacob, for I will do that which I have said; and I will perform the prophecies of my mouth. 27 The statutes of the Lord, and the ordinances of Israel. I will not forget their deeds, but will remember their name. 28 For as often as I desired vengeance, I was hindered: I have been hindered from showing the Lord my people. 29 Therefore the Lord made a covenant with them, to show the law in the testimonies.

Deuteronomy XXXIII. 27.

They have set up their idols in the midst of their land, and have committed abomination; they have provoked me to anger. 28 Then I will remember my covenant with Jacob, and my covenant with Isaac, and my covenant with Abraham, and will not cause them to go from my hand. 29 I will also cause them to prosper upon the earth; and they shall possess the ships of Tarshish; for it is mine. 30 O Lord, thine enemies shall perish, and all that hate thee shall be slain by the sword.

They have slain the elderly of the young man, and the children of the young man: they have slain the young and the old, and have left the breasts of the sucklings. 31 I will raise up succeeding generations, thy seed shall possess the nations, and the scepter of thy inheritance shall be of one tribe. 32 From the beginning of the earth will I raise up a seed to me, and he shall be from Jacob; and from Israel will I call his name; and I will give him the nations for an inheritance, and the ends of the earth for his possession. 33 And when I break off his head, all the nations of the earth shall gather together against him, and shall cut off his spirit. 34 For the Lord has sworne by his own name, that when he would have confirmed the promise, 35 He would come from his enemies, and save thee, and the sons of thy servants, out of the hand of the wicked, and would make thee as the sun in the strength of its day; 36 And as a cloud of morning, and as the morning dew upon the tender grass, 37 As the rain upon the mown grass, as the shower that watereth the earth. 38 And in the day that I would have confirmed the promise, the morning came early, and the rain came, and the dew lay, and the mown grass was as the dew upon the grass. 39 And in that day, when the dew lay, the Lord said, I have done that which I have spoken.

The Lord has sworn by his name, that he would not break off his word; and he will not change his mind, but shall perform, and that also, which he has spoken. 40 The nations shall know that the Lord has established thee for a holy people, 41 A holy nation, as thou hast said, who shall fear the Lord, he will bless thee, and he will bring thee to a quiet place. 42 The Lord has sworn by his name, that he would not break off his word, he will not change his mind, and he will not turn back from his promise; 43 As the morning comes, and as the dew lay, every one that is conceived shall come forth. 44 The Lord has sworn by his name, that he would not break off his word, he will not change his mind, and he will not turn back from his promise; 45 As the morning comes, and as the dew lay, every one that is conceived shall come forth.
Deuteronomy XXXII. 27—47.

17 "Ye shall see that I have set before you this day life and good, death and evil.
18 "I will bring you into a good land, to a land flowing with milk and honey; as the Lord God of your fathers gave it you.
19 "Turn ye therefore, and take all the spoil of them which hate you, and ساعات.
20 "I will drive them out from before you, and have them as a heritage, as the Lord my God hath promised me.
21 "And in the day when ye go over Jordan into the land which the Lord your God giveth you, ye shall serve the Lord your God; and ye shall keep all these words for to do them.
22 "It shall come to pass, when all these words shall be come upon thee, in that day, which I have spoken unto thee, from heaven.
23 "Then shall the land fear thee, and be afraid of thee, as long as ye live.
24 "And your name shall be as durable in the earth as the name of heaven, and as the name of the Lord your God; for he will not break his covenant with thee, which he sware unto thy fathers.
25 "All these blessings shall come upon thee and follow thee, and shall be in the path of the Lord, which thou shalt walk, and in the place which the Lord shall choose to place his name there.
26 "If thou shalt hearken diligently unto the voice of the Lord thy God, and wilt perform all these commandments which I command thee, and shalt set thou shall perform all these commandments which I command thee, and shalt set thine heart and soul to seek after the Lord thy God; then shalt thou find prosperity, and shalt reign in the land which the Lord thy God giveth thee.

β Gr. shall.  γ Rom. 12. 10.  δ Gr. paralyzed.  ζ Alex. ἰδὼν, Gentiles.  θ Rom. 13. 10.
live long upon the land, into which ye go over Jordan to inherit it. 48 And the Lord spoke to Moses in this day, saying, 49 Go up to the mount Abiram, this mountain Nebaam which is in the land of Moab over against Jericho, and behold the land of Chanaan, which lies on the west side of the land of Moab. 50 And he shall dwell in the mount whither thou goest up, and be added to thy people; as Aaron thy brother died in mount Or, and was added to his people. 51 Because ye dis obeyed my word among the children of Israel, at the waters of strife of Cades in the wilderness of Sin; because ye sanctified me not among the sons of Israel shall he be slain before thee, but thou shalt not enter into it. And this is the blessing with which Moses the man of God blessed the children of Israel before his death. 4 And he said, The Lord is come from Sina, and has appeared from Seir to us, and has hasted out of the mountains of Seir, to the mountains of Paran; on his right hand were his angels with him. 2 And he spared his people, and all his sanctified ones are under thy hands; and they are under thee; and he received of his word the law which Moses charged us, an inheritance to the assemblies of Jacob. 3 And he shall be priest to the Lord thy God, and he shall sit upon his throne, and the princes of the people are gathered together with the tribes of Israel. 4 Let Ruben live, and not die; and let him be many in number. 7 And this is the blessing of Juda; Hear, Lord, the voice of Juda, and do thou visit his people; his hands shall contend for him, and his right hand shall be a help against his enemies. 8 And to Levi he said, Give to Levi his manifestations, and his truth to the holy man, whom they tempted in the temptation; they reviled him at the water of strife. 9 Who says to his father and mother, I have not seen thee; and he knew not his brethren, and his mother did not know him; 10 he kept thine oracles, and observed thy covenant. 11 They shall declare thine ordinances to Jacob, and thy law to Israel: they shall place incense in the time of thy wrath continually upon thine altar. 12 Bless, Lord, his strength, and accept the works of his hands; break to his enemies thine oracles that have risen up against him, and let not them that hate him rise up. 13 And to Benjamin he said, The beloved of the Lord shall dwell in confidence, and God overshadows him always, and he rested between his shoulders. 14 And to Joseph he said, His land is of the blessings of the Lord, of the beams of the sun and dew, and of the fruits of the changes of the sun and rain, and of the produce of the months, 15 from the top of the ancient mountains, and from the top of the everlasting hills, 16 and of the fulness of the land in season, and let the things pleasing to him that dwell in the house of Jacob come on the head of Joseph, and on the crown of him who was glorified above his brethren. 17 His beauty is as the firstling of his bull, his horns are the horns of a unicorn; with them he shall thrust the nations at once, even from the end of the earth: these are the ten thousands of
18 and his name was Manasseh. For he thought, 'The Lord hath made me little.'

19 Then the children of Israel went away from him and dwelt in the cities of Samson, and the Amalekites and Philistines dwelled in the land. 20 For it was, when the children of Israel had sown, the time of the tamarisk was come, and the vintage seasons, that the land forsook the Israelites, because the land had sown and reaped, and the vine was gathered and dried up. 21 For the children of Israel now sowed the land and went away.

Deut. XXXIII. 18—XXXIV. 9.

Ephraim, and these are the thousands of Manasseh. 19 And to Zabulon he said, Rejoice, Zabulon, in thy going out, and Issachar in his tents. 20 They shall utterly destroy the nations, and ye shall call men there, and there shall be a sacrifice to the Lord; for the wealth of the sea shall be the milk of their substance, and for the mountains shall the wheat be sown; and they shall yield bread for thee, and ye shall eat what is from the earth. 21 And unto Dan he said, Dan is a lion's whelp, and shall leap out of Basan. 22 And to Naphtali he said, Naphtali hath the fulness of good things, and he shall be full of the blessing of the Lord, who declared from of old his right. 23 And to Gad he said, Blessed be he that enlarges Gad: as a lion he rested, having broken the arm and the ruler. 24 And he added: Blessed is he that shall dwell in thy tents, O Jacob, and shall dwell in thy tents, O Israel. 25 And they shall bring thy name to the end of the earth, saying, The blessing of God, and his mercy upon Israel, and upon the house of David his servant, upon the house of Jacob.

There is not any such as the God of the beloved; he who rides upon the heaven is thy helper, and the magnificence of One of the Most High above the clouds of the earth. 26 He shall be like a lion's whelp, and shall leap out of Basan. 27 And he shall stretch forth his hand over the sea, and his right hand shall smite the nations. 28 They shall stretch out their hands to the bow, and fill them with the arrows of Ephraim: and he shall strike through, and he shall dash them through, till he perish at Latrun, and the battle shall be over at the east, and Israel shall possess the shields of his enemy. 29 And they shall gather together as the children of reapers, and shall gather together as shepherds that gather the flocks. 30 And the houses of Issachar and Zebulun and Naphtali shall be in the strength of the people of Ephraim, by the word of the Lord of hosts, the God of Israel.
And it came to pass after the death of Moses, that the Lord spoke to Joshua the son of Naue, the minister of Moses, saying, 2Moses my servant is dead; now then arise, go over Jordan, thou and all this people, into the land, which I give them. 3Every spot on which ye shall tread I will give it you, as I said to Moses. 4The wilderness and Antilibanus, as far as the great river, the river Euphrates, and as far as the βεστι−
ness of the sea; your coasts shall be from the setting of the sun. 5Not a man shall stand against you all the days of thy life; and as I was with Moses, so will I also be with thee, and will not fail thee, or neglect thee. 6Be strong and quit thyself like a man, for thou shalt divide the land to this people, which I swear to give to your fathers. 7Be strong, therefore, and quit thyself like a man, to observe the commandments of the Lord your God, and his statutes and his judgments, to do them, that thou mayest prosper in all the things that thou shalt set your heart to do. 8And the book of this law shall not depart out of thy mouth, but thou shalt meditate in it day and night, that thou mayest know how to do all the things that are written in it; and do them, that thou mayest prosper in all the things that thou settest thy heart to do. 9Lo! I have commanded thee; be strong and courageous, be not cowardly nor fearful, for the Lord thy God is with thee in all places whither thou goest. 10And Joshua commanded the scribes of the people, saying, Go into the midst of the camp of the people, and command the people, saying, Prepare provisions; for yet three days and ye shall go over this Jordan, entering in to take possession of the land, which the Lord God of your fathers gives to you.

ΚΑΙ ἐγένετο μετὰ τὴν τελευταίαν Μωσῆ, ἐπεὶ Κύριος τοῦ Ἰσραήλ νῦν εὐλογεῖ τὸν Ναυτή τῷ ἔποιεῖ Μωσῆς, λέγων, Μωσῆς ἐκ τῶν θεραπέων 2μου τετελεύτηκεν, καὶ εὐλογεῖ τὸν Ναυτήν τῷ ιρᾶδαντι σὺ καὶ πᾶς ὁ λαὸς οὗτος εἰς τὴν γῆν, ἵνα ἐγώ διώκω οὐκ. Πᾶσα ὁ τόπος, ἐφ' ἀν ἐπιστῇ ὁ ᾿Ηρέμης τῶν ποδῶν ἡμῶν; 3ὑμῖν δόσων αὐτόν, ὁ πρῶτον εἴρηκα τῷ Μωσῆ; Τὴν ἑρμῆν 4καὶ τὸν Ἀντιλίβανον, ἐως τὸν ποταμὸν τοῦ μεγάλου, ποταμὸν Εὐφράτου, καὶ ἐως τῆς θαλασσῆς τῆς ἀσχάτης· ἄφ' ἧλιον δυσμῶν ἔσται τὰ ὀρία ἡμῶν. Οὐκ ἀντιστήσεται ᾧθρόπος 5κατευθυνόντων ἡμῶν πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ἁς σου, καὶ κατέστη ἡμῶν μετὰ Μωσῆ, οὕτως ἐγγονεύει καὶ μετὰ σοῦ, καὶ οὐκ ἐγκαταλείψω σε, οὐδ' ὑπερφορεῖ σε. 6Ἰσχυε καὶ ἀνδρίζω 6σὺ γὰρ ἀποδιέλεις τὸ λαόν τοῦτον τὴν γῆν, ἵνα ὁμοία τοῖς πατρὶοι ἡμῶν οὐκέτι μακαρίων ὑμῶν δοῦναι αὐτοῖς. 7Ἰσχυε οὖν καὶ ἀνδρίζω, 7φυλάσσον αὐτὸν καὶ τοιεῖν καθότι ἐντελεῖτο σοι Μωσῆς πάροιμους καὶ οὐκ ἐκκυλεῖς ἀπ' αὐτὸν εἰς ἐς δείξῃ ὑδάς ἀρίστερα, ὅταν οὐσίς ἐν πάσιν ὦς ἐὰν πράσσῃς. Καὶ οὐκ ἄποστισθαι 8ἡ βίβλος τοῦ νόμου τοῦτον ἐκ τοῦ στόματός σου, καὶ μελετήσεις εἰς αὐτήν ἡμέρας καὶ νυκτῶν, ὅταν εἰς τοὺς ποῖς τὰ γεγραμμένα· τὸτε εὐδοκιμήσῃ, καὶ εὐδοκιμήσεις τὰς ὁδοὺς σου, καὶ τότε συνήσεις. 10Ἰδοὺ ἐντελεῖμαι σοι· ἐγγυε καὶ ἀνδρίζω, μὴ 9δειλάσῃς, μὴ δοξάσῃς, ὅτι μετὰ σοῦ Κύριος ὁ Θεός σου εἰς πάντα ὁ εἰς παρεστάθη· καὶ ἐντελεῖτο Ισραήλ τοῖς γραμματίσις 10τειτιο τῷ λαῷ, λέγων, ἐσφαλματικός κατά μέσον τῆς παρεμβολῆς 11τοῦ λαοῦ, καὶ ἐντελεῖσθε τῷ λαῷ, λέγων, ἐσφαλμάσετε ἐπιστημονίαν, ὅτι ἐπὶ τρεῖς ἡμέρας καὶ ἡμέρας διαβαίνετε τῷ Ἰορδάνη τοῦτον, ἐσφαλμάτως κατασχεῖν τὴν γῆν, ἵνα Κύριος ὁ Θεός τῶν πατέρων ὑμῶν διώκον ὑμῖν.
12 And to Ruben, and to Gad, and to the half tribe of Manasse, Joshua said, 13 Remember the word which Moses the servant of the Lord commanded you, saying, The Lord your God has caused you to rest, and has given you this land. 14 Let your wives and your children and your cattle dwell in the land, which he has given you; and ye shall go over well armed before your brethren, every one of you who is strong; and know that the Lord your God will carry you as a people holy, as it is this day.

And the Lord your God shall have given your brethren rest, as also to you, and they also shall have inherited the land, which the Lord your God gives them; then ye shall depart each one to his inheritance, which Moses gave you beyond Jordan eastward.

And they answered Joshua and said, We will do all things which thou commandest us, and we will go to every place whither thou shalt send us. 17 Whereinsoever we hearkened to Moses we will hearken to thee; only let the Lord our God be with thee, as he was with Moses. 18 And whosoever shall disobey thee, and whosoever shall not hearken to thy words as thou shalt command him, let him die; but be thou strong and courageous.

And Joshua the son of Nun sent out of Sattin two young men to spy the land, saying, Go up and view the land and Jericho: and the two young men went and entered into Jericho; and they entered into the house of a harlot, whose name was Raab, and lodged there.

And it was reported to the king of Jericho, saying, Men of the sons of Israel have come in hither to spy the land. 2 And the king of Jericho sent and spoke to Raab, saying, Bring out the men that entered into thine house this night; for they are come to spy out the land. 3 And the woman took the two men and hid them; and she spoke to the messengers, saying, The men came in to me by night; 4 And the men were not to be found at the gate, neither had the men arisen out of the city. 5 And it was before daybreak, when the men were to depart, she said to the men, I know not whither they are gone: follow after them, if ye may overtake them. 6 But she had brought them up upon the house, and hid them in the flax-stalks that were spread by her on the house. 7 And the men followed after them in the way to Jordan to the fords; and the gate was shut.

And it came to pass when the men who pursued after them were gone forth, and before the spies had lain down to sleep, that she came up to them on the top of the house; 8 and she said to them, I know that the Lord has given you the land; for the fear of you has fallen upon us. 9 For we have heard that the Lord God dried up the Red Sea before you, when ye came out of the land of Egypt, and all that be to the two kings of the Amorites, who were beyond Jordan, to Seon and Og, whom ye utterly destroyed. 10 And when we heard it we were amazed in our heart, and there was no longer any spirit in any of us because of you, for the Lord your God is God in heaven above, and on the earth beneath; 11 And now swear to me by the Lord God; since I
And the men said to her, Our life for yours even to death: and she said, When the Lord shall have delivered the city to you, ye shall deal mercifully with the house of my father, my mother, and my brethren, and all my house, and all that they have, and ye shall rescue my soul from death.

And the men said to her, We are clear of this thy oath. 30 But if any one should injure us, or betray these our matters, we shall be quit of this thine oath. 31 And she said to them, Let it be according to your word: and she sent them out, and they departed. 32 And they came to the hill-country, and remained there three days; and the pursuers searched all the roads, and found them not. 33 And the two young men returned, and came down out of the mountain; and they went over to Joshua the son of Nau, and told him all things that had happened to them. 34 And they said to Joshua, The Lord has delivered all the land into our power, and all the inhabitants of that land tremble because of us.

And Joshua rose up early in the morning, and departed from Sattin; and they came as far as Jordan, and lodged there before they crossed over. 2 And it came to pass after three days, that the scribes went through the camp; 3 and they charged the people, saying, When ye shall see the ark of the covenant of the Lord our God, and our priests the Levites bearing it, ye shall depart from your places, and ye shall go after it. 4 But let there be a distance between you and it; ye shall stand as men, as two thousand cubits from it. Do not draw nigh to it, that ye may know the way which ye are to go; for ye have not gone the way before.

And Joshua said to the people, Sanctify yourselves against to-morrow; for to-morrow the Lord will do wonders among you. 6 And Joshua said to the priests, Take up the ark of the covenant of the Lord, and go before the people: and the priests took up the ark of the covenant of the Lord, and went before the people. 7 And the Lord
said to Joshua, This day do I begin to exalt thee before all the children of Israel, that they may know that as I was with Moses, so will I be with thee. And now charge the priests that bear the ark of the covenant, saying, As soon as ye shall enter on a part of the water of Jordan, then ye shall stand in Jordan.

9 And Joshua said to the children of Israel, 6 Come hither, and hearken to the word of the Lord your God. 8 Hereby ye shall know that the living God is among you, and will utterly destroy from before our face the Chananite, and the Chettite and Pherezite, and the Evite, and the Amorite, and the Gergesite, and the Jebusite.

10 Behold, the ark of the covenant of the Lord of all the earth passes over Jordan.

11 Choose for yourselves twelve men of the sons of Israel, one of each tribe. 12 And it shall come to pass, when the feet of the priests that bear the ark of the covenant of the Lord of the whole earth rest in the water of Jordan, the water of Jordan below shall fail, and the water coming down from above shall stop.

13 And the people removed from their tents to cross over Jordan, and the priests bore the ark in the midst of the people. 14 And the priests that bore the ark of the covenant of the Lord entered upon Jordan, and the feet of the priests that bore the ark of the covenant of the Lord were dipped in part of the water of Jordan; (now Jordan overflowed all its banks at the time of wheat harvest;) 15 then the waters of Jordan were stopped from above, and there stood one solid heap very far off, as far as the region of Karia-thiarm, and the lower part came down to the sea of Araba, the salt sea, till it completely failed; and the people stood opposite Jericho. 16 And the priests that bore the ark of the covenant of the Lord stood on dry land in the midst of Jordan; and all the children of Israel went through on dry land, until all the people had completely gone over Jordan.

And when the people had completely passed over Jordan, the Lord spoke to Joshua, saying, 1 This take men from the people, one of each tribe, and charge them; and ye shall take out of the midst of Jordan twelve stones, and having carried them across together with yourselves, place them in your camp, where ye shall encamp for the night.

2 And Joshua having called twelve men of distinction among the children of Israel, one of each tribe, 3 said to them, Advance before me in the presence of the Lord into the midst of Jordan, and each having taken up a stone from thence, let him carry it on his shoulders, according to the number of the twelve tribes of Israel: 4 that these may be to you continually for an everlasting sign among you; and ye shall tell this tale to your sons and your sons' sons, 5 saying, Joshua the son of Nunu, the son of Nun, one of the mighty men of war, who helped us; 6 and all the people shall stone at them. 7 And they shall answer and say, Because they went not up before the children of Israel; but as the Lord commanded, they did not go up into the land. 8 Then Joshua answered and said, The Lord shall not be angry with us, because that which the Lord said through the hand of Joshua came not to pass; for all the things which have been spoken by the mouth of the Lord we Have done, as it is said. 9 And Joshua said unto the Lord, That thou hast begun to keep promise which thou swarest unto the fathers of Israel; then art thou a God; take heed to thy covenant. 10 And Joshua said unto the children of Israel, Behold, the Lord will set you over the fear of all the peoples, over the nations, over the kings which are beyond the Jordan, even over all the kings under the heavens. 11 But in the mouth of the Lord there is nothing unrighteousness or mingled with falsehood, neither can evil dwell in his presence. 12 For he looketh upon all the earth; there is none hid from his sight. 13 But as for me and my house, we shall serve the Lord.

Joshua III. 8—IV. 7.
up from before the ark of the covenant of the Lord of the whole earth, when it passed it: and these stones shall be for a memorial for you for the children of Israel for ever.

And the children of Israel did so, as the Lord commanded Joshua, and they took up twelve stones out of the midst of Jordan, (as the Lord commanded Joshua, when the children of Israel had completely passed over,) and carried these stones with them into the camp, and laid them down there.

And Joshua set also other twelve stones in Jordan itself, in the place that was under the feet of the priests that bore the ark of the Lord; and there they are to this day.

And the priests that bore the ark of the covenant stood in Jordan, until Joshua had finished all that the Lord commanded him to report to the people; and the people hasted and passed over. And it came to pass when all the people had passed over, that the ark of the covenant of the Lord passed over, and the stones before them.

And the sons of Ruben, and the sons of Gad, and the half tribe of Manasse passed over Jordan before the children of Israel, as Moses commanded them. Forty thousand armed for battle went over before the Lord to war, to the city of Jericho.

And that day the Lord magnified Joshua before all the people of Israel; and they feared him, as they did Moses, as long as he lived.

And the Lord spoke to Joshua, saying, Charge the priests that bear the ark of the covenant of the testimony of the Lord, to go up out of Jordan. And Joshua charged the priests, saying, Go up out of Jordan.

And it came to pass when the priests who bore the ark of the covenant of the Lord were gone up out of Jordan, and set their feet upon the land, that the water of Jordan returned impetuously to its place, and went as before over all its banks.

And the people went up out of Jordan on the tenth day of the first month; and the children of Israel encamped in Galgala in the region eastward from Jericho. And Joshua set these twelve stones which he took out of Jordan, in Galgala, saying, When your sons ask you, saying, What are these stones? 22 Tell your sons, that Israel went over this Jordan on dry land, 23 when the Lord our God had dried up the water of Jordan from before them, until they had passed over; as the Lord our God did to the Red Sea, which the Lord our God dried up from before us, until we passed over.

That all the nations of the earth might know, that the power of the Lord is mighty, and that ye might worship the Lord our God in every work.

And it came to pass when the kings of the Amorites, who were beyond Jordan heard, and the kings of Phenaicia by the sea, that the Lord God had dried up the river Jordan from before the children of Israel when they passed over, that their hearts failed, and
2. And about this time the Lord said to Joshua, Make thee stone knives of sharp stone, and sit down and circumcise the children of Israel the second time. 3. And Joshua made sharp knives of stone, and circumcised the children of Israel at the place called the "Hill of Foreskins." 4. And this is the way in which Joshua purified the children of Israel; as many as were born in the way, and as many as were born circumsicd of them that came out of Egypt, 5. all these Joshua circumcised; for forty and two years Israel wandered in the wilderness of M captcha—ward; Wherefore most of the fighting men that came out of the land of Egypt, were uncircumcised, who disobeyed the commandest in this matter. 6. And when they had been circumcised, the Israelites remained there in the camp till they were healed. 7. And the Lord said to Joshua the son of Nau, On this day have I removed the reproach of Egypt from you: and he called the name of that place Galgala. 8. And the children of Israel kept the passover on the fourteenth day of the month at evening, to the westward of Jericho on the opposite side of the Jordan in the plain. 9. And theyate of the grain of the earth un-leavened and new corn. 10. In this day the manna failed, after they had eaten of the corn of the land, and the children of Israel no longer had manna; and they took the fruits of the land of the Phœnicians in that year.

11. And it came to pass when Joshua was in Jericho, that he looked up with his eyes, and saw a man standing before him, and there was a drawn sword in his hand; and Joshua drew near and said to him, Art thou for us, or for our adversaries? 12. And he said to him, I am now come, the chief captain of the host of the Lord. 13. And Joshua fell on his face upon the earth, and said to him, Lord, what commandest thou thy servant? 14. And the captain of the Lord's host said to Joshua, Loose thy shoe off thy feet, for the place whereon thou now standest is holy.

Now Jericho was closely shut up and besieged, and none went out of it, and none came in. 16. And the Lord said to Joshua, Behold, I deliver Jericho into thy power, and its king in it, and all its mighty men of war round about it. 17. And it shall be that when ye shall sound with the trumpet, all the people shall shout together. 18. And when they have shouted, the walls of the city shall fall of themselves; and all the people shall enter, each one rushing directly into the city. 19. And Joshua the son of Nau went in to the priests, and spoke to them, saying, Charge...
the people to go round, and encompass the city; and let your men of war pass on armed before the Lord. 7 And let seven priests having seven 9 sacred trumpets proceed thus before the Lord, and let them sound loudly, and let the ark of the covenant of the Lord follow. 8 And let the men of war proceed before, and the priests bringing up the rear behind the ark of the covenant of the Lord proceed sounding the trumpets. 9 And Joshua commanded the people, saying, Cry not out, nor shout, until he himself declare to you the time to cry out, and then ye shall cry out. 10 And the ark of the covenant of God having gone round immediately returned into the camp, and lodged there.

11 And on the second day Joshua rose up in the morning, and the priests took up the ark of the covenant of the Lord. 12 And the seven priests bearing the seven trumpets went on before the Lord; and afterwards the men of war went on, and the remainder of the multitude after the ark of the covenant of the Lord, and the priests sounded with the trumpets. 13 And all the rest of the multitude compassed the city six times from within a short distance, and went back again into the camp; this they did six days.

14 And on the seventh day they rose up early, and compassed the city on that day seven times. 15 And it came to pass at the seventh circuit the priests blew the trumpets; and Joshua said to the children of Israel, Shout, for the Lord has given you the city. 16 And the city shall be 14 devoted, it and all things that are in it, to the Lord of Hosts; only do ye save Raab the harlot, and all things in her house. 17 But keep yourselves strictly from the accursed thing, lest ye set your mind upon and take of the accursed thing, and ye make the camp of the children of Israel an accursed thing, and destroy us. 18 And all the silver, or gold, or brass, or iron, shall be holy to the Lord; it shall be carried into the treasury of the Lord.

19 And the priests sounded with the trumpets: and when the people heard the trumpets, all the people shouted at once with a loud and strong shout; and all the wall fell round about, and all the people went up into the city: 20 and Joshua devoted it to destruction, and all things that were in the city, man and woman, young man and old, and calf and ass, with the edge of the sword.

21 And Joshua said to the two young men who had acted as spies, Go into the house of the woman, and bring her out thence, and all that she has. 22 And the two young men who spied out the city entered into the house of the woman, and brought out Raab the harlot, and her father, and her mother, and her brethren, and her kindred, and all that she had; and they set them without the camp of Israel. 23 And the city was burnt with fire with all things that were in it; only of the silver, and gold, and brass, and
and Anath, and with thee ?

And then as he went up to Mount Ho- zon, three of the看了一眼

Kai, and the Lord was with Joshua, and his name was in all the land.

But the children of Israel committed a great trespass, and purloined part of the accursed thing; and Achar the son of Chammii, the son of Zambri, the son of Zara, of the tribe of Judah, took of the accursed thing; and the Lord was very angry with the children of Israel.

And Joshua sent men to Gai, which is by Bethel, saying, Spy out Gai: and the men went up and spied Gai. And they returned to Joshua, and said to him, Let not all the people go up, but let about two or three thousand men go up and take the city by siege, carry not up thither the whole people, for the enemy are few: and there went up about three thousand men, and they fled from before the men of Gai. And the men of Gai slew of them to the number of thirty-six men, and they pursued them from the gate, and destroyed them from the steep hill; and the heart of the people was alarmed and became as water.

And Joshua tore his garments; and Joshua fell on the earth on his face before the Lord until evening, he and the elders of Israel; and they cast dust on their heads.

And Joshua said, I pray, Lord, wherefore has thy servant brought this people over Jordan to deliver them to the Amorite to destroy us? would we had remained and settled ourselves beyond Jordan. And what shall I say since Israel has turned his back against his enemy? And when the Chananite and all the inhabitants of the land hear it, they shall compass us round and destroy us from off the land: and what wilt thou do for thy great name?

And the Lord said to Joshua, Rise up; why hast thou fallen upon thy face? The people has sinned, and transgressed the covenant which I made with them; they have stolen from the cursed thing, and put it into their store. And the children of Israel will not be able to stand before their enemies; they will turn their back before their enemies, for they have become an accursed thing: I will not any longer be with you in battle. Take you the accursed thing from yourselves. Rise, sanctify the people and tell them to sanctify themselves for the morrow: thus says the Lord God of Israel, The accursed thing is among you; ye shall not be able to stand before your enemies,

\[\beta Gr. saved. \gamma \text{ Gr. and if we had. } \delta \text{ Gr. neck. Heb. 'yir the back of the neck.} \]
until ye shall have removed the cursed thing from among you. 14 And ye shall all be gathered together by your tribes in the morning, and it shall come to pass that the tribe which the Lord shall shew, ye shall bring by families; and the family which the Lord shall shew, ye shall bring by households; and the household which the Lord shall shew, ye shall bring by man. 15 And the man who shall be pointed out, shall be burnt with fire, and all that he has; because he has transgressed the covenant of the Lord, and has wrought wickedness in Israel.

16 And Joshua rose up early, and brought the people by their tribes; and the tribe of Judah was pointed out. 17 And it was brought by their families, and the family of the Zaraites was pointed out. 18 And it was brought man by man, and Achar the son of Zambri the son of Zara was pointed out.

19 And Joshua said to Achar, Give glory this day to the Lord God of Israel, and make confession; and tell me what thou hast done, and hide it not from me. 20 And Achar answered Joshua, and said, Indeed I have sinned against the Lord God of Israel; thus and thus have I done: 21 I saw in the spoil an embroidered mantle, and two hundred shekels of silver, and one gold wedge of fifty shekels, and I desired them and took them; and, behold, they are hid in my tent, and the silver is hid under them. 22 And Joshua sent messengers, and they ran to the tent into the camp; and these things were hidden in his tent, and the silver under them. 23 And they brought them out of the tent, and brought them to Joshua and to the elders of Israel, and they laid them before the Lord.

24 And Joshua took Achar the son of Zara, and brought him to the valley of Achor, and his sons, and his daughters, and his calves, and his asses, and all his sheep, and his tent, and all his property, and all the people were with him; and he brought them to Emek Achor, and said to Achar, Whence hast thou destroyed us? the Lord destroy thee this day. And all Israel stoned him with stones. 25 And they set up over him a great heap of stones; and the Lord ceased from his fierce anger. Therefore he called the place Emek Achor until this day. 26 And the Lord said to Joshua, Fear not, nor be timorous: take with thee all the men of war, and arise, go up to Gai; 27 behold, I have given into thy hands the king of Gai, and his land. 28 And thou shalt do to Gai, as thou didst to Jericho and its king; and thou shalt take to thyself the spoil of its cattle; set now for thyself an ambush for the city behind.

3 And Joshua and all the men of war rose to go up to Gai; and Joshua chose out thirty thousand mighty men; and he sent them away by two companies; and he said to them, saying, Do ye lie in ambush behind the city: do not go far from the city, and ye shall all be ready. 4 And I and all with me will draw near to the city: and it shall come to pass

\[
\text{Joshua VII. 14—VIII. 5.}
\]

\[\text{IΣΟΥΣ ΝΑΥΗ.}\]

β Heb. ἱβον ήσπερ valley of trouble. γ Gr. as also to-day. δ Gr. it.
when the inhabitants of Gai shall come forth to meet us, as before, that we will flee from before them. And when they shall come out after us, we will draw them away from the city; and they will say, These men flee before us, as also before. And ye shall rise up out of the ambuscade, and go into the city. Ye shall do according to this word, lo! I have commanded you. And Joshua sent them, and they went to lie in ambush and they lay between Bethel and Gai, westward of Gai.

10 And Joshua rose up early in the morning, and numbered the people; and he went up, he and the elders before the people to Gai. And all the men of war went up with him, and they went forward and came over against the city eastward. And the ambuscade was on the west side of the city. And it came to pass when the king of Gai saw it, he hasted and went out to meet them direct to the battle, he and all the people that were with him; and he knew not that there was an ambuscade formed against him behind the city. And Joshua and Israel saw, and retreated from before them. And they pursued after the children of Israel, and they themselves went to a distance from the city. There was no one left in Gai who did not pursue after Israel; and they left the city open, and pursued after Israel.

18 And the Lord said to Joshua, Stretch forth thy hand with the spear that is in thy hand toward the city, for I have delivered it into thy hands; and the liers in wait shall rise up quickly out of their place. And Joshua stretched out his hand and his spear toward the city, and the ambuscade rose up quickly out of their place; and they came forth when he stretched out his hand; and they entered into the city, and took it; and they hasted and burned the city with fire.

23 And when the inhabitants of Gai looked round behind them, they saw the smoke going up out of the city to heaven, and they were no longer able to flee this way or that way. And Joshua stretched out his hand and his spear toward the city, and the ambuscade rose up quickly out of their place; and they came forth when he stretched out his hand; and they entered into the city, and took it; and they hasted and burned the city with fire.

24 And when the children of Israel had ceased slaying all that were in Gai, and in the fields, and in the mountain on the descent, from whence they pursued them even to the end, then Joshua returned to Gai, and smote it with the edge of the sword. And they that fell in that day, men and women, were twelve thousand; they slew all the inhabitants of Gai. Beside the spoil that were in the city, all things which the
And the children of Israel took as spoil for themselves according to the command of the Lord, as the Lord commanded Joshua.

And Joshua burnt the city with fire: he made it an uninhabited heap for ever, even to this day: and he hanged the king of Gedi on a gallows; and he remained on the tree till evening: and when the sun went down, Joshua gave charge, and they took down his body from the tree, and cast it into the pit, and set over him a heap of stones until this day.

And when the kings of the Amorites on the other side of Jordan, who were in the mountain country, and in the plain, and in all the coast of the great sea, and those who were near Antilbanus, and the Chettites, and the Chanaanites, and the Pherezites, and the Evites, and the Amorites, and the Gerseites, and the Jebusites, heard of it, they came all together at the same time to make war against Joshua and Israel.

Then Joshua built an altar to the Lord God of Israel in mount Garbal, as Moses the servant of the Lord commanded the children of Israel, as it is written in the law of Moses, an altar of unhewn stones, on which no iron had not been lifted up; and he offered there whole-burnt-offerings and peace-offerings.

And Joshua wrote upon the stones a copy of the law, even the law of Moses, before the children of Israel. And all Israel, and their elders, and their judges, and their scribes, passed on one side and on the other hand of the ark; and the priests and the Levites took up the ark of the covenant of the Lord; and the stranger and the native were there, who were half of them near mount Gariniz, and half near mount Garbal, as Moses the servant of the Lord commanded at first, to bless the people.

And afterwards Joshua read accordingly all the words of this law, the blessings and the curse, according to all things written in the law of Moses. There was not a word of all that Moses charged Joshua, which Joshua read not in the ears of all the assembly of the children of Israel, the men, and the women, and the children, and the strangers that joined themselves to Israel.

And the inhabitants of Gabaon heard of all that the Lord did to Jericho and Gai.

And they also wrought craftily, and they went and made provision and prepared themselves; and having taken old sacks on their shoulders, and old and rent and patched bottles of wine, and the upper part of their shoes and their sandals old and clouted on their feet, and their garments old upon them—and the bread of their provision was dry and mouldy and corrupt.

And they came to Joshua into the camp of Israel to Galgala, and said to Joshua and Israel, We are come from a far land: now then make a covenant with us. And the children of Israel said to the Chorrhean, Peradventure thou dwellst amongst us; then make war against thee.
8 And Joshua called them together, and said unto them, Why have ye deceived me, saying, We live very far from thee; whereas ye are fellow-countrymen of those who dwell among us? 9 And now ye are cursed; there shall not fall of you a slave, or a heifer of the Lord God, among you; and it shall be well with thee. 10 And they answered Joshua, saying, It was reported to us what the Lord thy God charged his servant Moses, to give you this land, and to destroy us and all that dwell on it from before you; and we feared very much for our lives, because of you, and therefore we did this thing. 11 And now, behold, we are in your power; do to us as it is pleasing to you, and as it seems good to you.

25 And they did so to them; and Joshua
rescued them in that day out of the hands of the children of Israel, and they did not slay them. And Joshua made them in that day hewers of wood and drawers of water to the whole congregation, and for the altar of God: therefore the inhabitants of Gabaon became hewers of wood and drawers of water for the altar of God until this day, even for the place which the Lord should choose.

And when Adoni-bezek king of Jerusalem heard that Joshua had taken Gibeon, and had destroyed it, as he did to Jericho and its king, even so they did to Gibeon and its king, and that the inhabitants of Gabaon had gone over to Joshua and Israel; then they were greatly terrified by them, for the king knew that Gabaon was a great city, as one of the chief cities, and all its men were mighty. So Adoni-bezek king of Jerusalem sent to Elam king of Hebron, and to Phidion king of Jerimoth, and to Jephtha king of Lachis, and to Dabin king of Ojdollam, saying, Come up hither to me, and help us, and let us take Gabaon; for the Gabaonites were come over to Joshua and to the children of Israel. And the five kings of the Jebusites went up, the king of Jerusalem, and the king of Hebron, and the king of Jerimoth, and the king of Lachis, and the king of Ojdollam, they and all their people; and encamped around Gabaon, and besieged it.

And the inhabitants of Gabaon sent to Joshua into the camp to Galgala, saying, Slack not thy hands from thy servants; come up quickly to us, and help us, and rescue us: for all the kings of the Amorites who dwell in the hill country are gathered together against us. And Joshua went up from Galgala, he and all the people of war with him, every one mighty in strength.

And the Lord said to Joshua, Fear them not, for I have delivered them into thy hands; there shall not one of them be left before you.

And when Joshua came suddenly upon them, he had advanced all the night out of Galgala. And the Lord struck them with terror before the children of Israel; and the Lord destroyed them with a great slaughter at Gabaon; and they pursued them by the way of the ascent up of Obron, and they smote them to Azea and to Makeda. And when they fled from the face of the children of Israel at the descent of Oronin, then the Lord cast upon them hallest stones from heaven to Azea; and they were more that died by the hailstones, than those whom the children of Israel slew with the sword in the battle.

Then Joshua spoke to the Lord, in the day in which the Lord delivered the Amorite into the power of Israel, when he destroyed them in Gabaon, and they were destroyed from before the children of Israel: and Joshua said, Let the sun stand over against Gabaon, and the moon over against the valley of Aelon. And the sun and the
Joshua X. 14—30.

moon stood still, until God executed vengeance on their enemies; and the sun stood still in the midst of heaven; it did not proceed to set till the end of that one day. And there was not such a day either before or after, so that God should hearken to a man, because the Lord fought on the side of Israel.

And these five kings fled, and hid themselves in a cave that is in Makeda. And it was told Joshua, saying, 'The five kings have been found hid in the cave that is in Makeda.'

And Joshua said, Roll stones to the mouth of the cave, and set men to watch over them; but pursue after your enemies, and attack the rear of them, and do not suffer them to enter into their cities; for the Lord our God has delivered them into our hands. And it came to pass when Joshua and all Israel ceased destroying them utterly with a very great slaughter, that they that escaped took refuge in the strong cities.

And all the people returned safe to Joshua to Makeda; and no one of the children of Israel murmured with his tongue.

And Joshua said, Open the cave, and bring out these five kings out of the cave. And they brought out the five kings out of the cave, the king of Jerusalem, and the king of Chebron, and the king of Lachis, and the king of Ophad. And when they brought them out to Joshua, then Joshua called together all Israel and the chiefs of the army that went with him, saying to them, Come forward and set your feet on their necks; and they came and set their feet on their necks.

And Joshua said to them, Do not fear them, neither be cowards; be courageous and strong, for thus the Lord will do to all your enemies, against whom ye fight. And Joshua slew them, and hanged them on trees five days; and they hung upon the trees until the evening.

And it came to pass toward the setting of the sun, Joshua commanded, and they took them down from the trees, and cast them into the cave into which they had fled for refuge, and rolled stones to the cave, which remain till this day.

And they took Makeda on that day, and slew the inhabitants with the edge of the sword, and they utterly destroyed every living thing that was in it; and there was none left in it that was preserved and had escaped; and they did to the king of Makeda, as they did to the king of Jericho.

And Joshua and all Israel with him departed out of Makeda to Lebna, and besieged Lebna. And the Lord delivered it into the hands of Israel: and they took it, and its king, and slew the inhabitants with the edge of the sword, and every thing breathing in it; and there was not left in it any that survived and escaped; and they did to its king, as they did to the king of Jericho.

β i. e. additional day without a night between. γ Gr. fasten upon or seize. δ Gr. sound, or healthy. ε Gr. of the war.
And Joshua and all Israel with him departed from Lebna to Lachis, and he encamped about it, and besieged it. And the Lord delivered Lachis into the hands of Israel; and they took it on the second day; and Joshua smote the inhabitants with the edge of the sword, and utterly destroyed it, as they had done to Lebna. Then Elam the king of Gazer went up to help Lachis; and Joshua smote him and his people with the edge of the sword, until there was not left to him one that was preserved and escaped.

And Joshua and all Israel with him departed from Lachis to Odollam, and he besieged it and took it. And the Lord delivered it into the hand of Israel; and he took it on that day, and slew the inhabitants with the edge of the sword, and slew every thing breathing in it, as they did to Lachis.

And Joshua and all Israel returned to Daber; and they encamped about it: and he took it, and his king, and its villages: and he smote it with the edge of the sword, and they destroyed it, and every thing breathing in it; and they did not leave in it any one that was preserved: as they did to Chebron and her king, so they did to Daber and her king.

And Joshua smote all the land of the hill country, and Nageb and the plain country, and Asedoth, and her kings, they did not leave of them one that was saved: and they utterly destroyed every thing that had the breath of life, as the Lord God of Israel commanded. And Joshua burned Cades Barne to Gaza, all Gosom, as far as Gabaon. And Joshua smote, once for all, all their kings, and their land, because the Lord God of Israel fought on the side of Israel.

And when Jabis the king of Asor heard, he sent to Jobab king of Maron, and to the king of Symon, and to the king of Aziph, and to the kings who were by the great Sidon, to the hill country, and to Arab opposite Kenedoth, and to the plain, and to Phenadod, and to the Chananites on the coast eastward, and to the Amorites on the coast, and the Chettites, and the Pherezites, and the Jebusites in the mountain, and the Evites, and those dwelling under mount Aermon in the land Massyma. And they and their kings with them were war forth, as the sand of the sea multitude, and horses, and very many chariots. And all the kings assembled in person, and came to the same place, and encamped at the waters of Maron to war with Israel.

And the Lord said to Joshua, Be not afraid of them, for to-morrow at this time

31 And Joshua and all Israel went up on the mountains of Lebna, and he encamped about it, and besieged it. And the Lord delivered Lebna into the hands of Israel; and they took it on the second day; and Joshua smote the inhabitants with the edge of the sword, and utterly destroyed it, as they had done to Lebna. Then Elam the king of Gazer went up to help Lebna; and Joshua smote him and his people with the edge of the sword, until there was not left to him one that was preserved and escaped.

32 And Joshua and all Israel with him departed from Lebna to Odollam, and he besieged it and took it. And the Lord delivered it into the hand of Israel; and he took it on that day, and slew the inhabitants with the edge of the sword, and slew every thing breathing in it, as they did to Lachis.

33 And Joshua and all Israel returned to Daber; and they encamped about it: and he took it, and his king, and its villages: and he smote it with the edge of the sword, and they destroyed it, and every thing breathing in it; and they did not leave in it any one that was preserved: as they did to Chebron and her king, so they did to Daber and her king.

34 And Joshua smote all the land of the hill country, and Nageb and the plain country, and Asedoth, and her kings, they did not leave of them one that was saved: and they utterly destroyed every thing that had the breath of life, as the Lord God of Israel commanded. And Joshua burned Cades Barne to Gaza, all Gosom, as far as Gabaon. And Joshua smote, once for all, all their kings, and their land, because the Lord God of Israel fought on the side of Israel.

35 And when Jabis the king of Asor heard, he sent to Jobab king of Maron, and to the king of Symon, and to the king of Aziph, and to the kings who were by the great Sidon, to the hill country, and to Arab opposite Kenedoth, and to the plain, and to Phenadod, and to the Chananites on the coast eastward, and to the Amorites on the coast, and the Chettites, and the Pherezites, and the Jebusites in the mountain, and the Evites, and those dwelling under mount Aermon in the land Massyma. And they and their kings with them were war forth, as the sand of the sea multitude, and horses, and very many chariots. And all the kings assembled in person, and came to the same place, and encamped at the waters of Maron to war with Israel.
I will put them to flight before Israel: thou shalt hough their horses, and burn their chariots with fire. 7 And Joshua and all the men of war came upon them at the water of Maron suddenly; and they attacked them in the hill country. 8 And the Lord delivered them into the power of Israel; and they smote them and pursued them to great Sidon, and to Masreth, and to the plains of Massuch eastward; and they destroyed them till there was not one of them left that survived; 9 and Joshua did to them, as the Lord commanded him: he houghed their horses, and burned their chariots with fire.

12 And Joshua returned at that time, and took Asor and her king; now Asor in former time was the chief of these kingdoms. 13 And they slew with the sword all that breathed in it, and utterly destroyed them all, and there was no living thing left in it; and they burnt Asor with fire. 14 And Joshua took all the cities of the kingdoms, and their kings, and slew them with the edge of the sword; and utterly slew them, as Moses the servant of the Lord commanded. 15 But all the walled cities Israel burnt not; but Israel burnt Asor only. 16 And the children of Israel took all its spoils to themselves; and they slew all the men with the edge of the sword, until he destroyed them; they left not one of them breathing. 17 As the Lord commanded his servant Moses, even so Moses commanded Joshua; and so Joshua did, he transgressed no precept of all that Moses commanded him.

18 And Joshua took all the hill country, and all the land of Nageb, and all the land of Gosom, and the plain country, and that toward the west, and the mountain of Israel and the low country by the mountain. 19 And from the mountain of Chelcha, and that which goes up to Seir, and as far as Balagad, and the plain of Libanus, under mount Aernon; and he took all their kings, and destroyed them as Moses commanded. 20 But there were many days Joshua waged war with these kings.

19 And there was no city which Israel took not; they took all in war. 20 For it was of the Lord to harden their hearts to go forth to war against Israel, that they might be utterly destroyed, that mercy should not be granted to them, but that they should be utterly destroyed, as the Lord said to Moses.

21 And Joshua came at that time, and utterly destroyed the Enakim out of the hill country, from Chebron and from Dabit, and from Anaboth, and from all the 5 race of Israel, and from all the mountain of Juda with their cities; and Joshua utterly destroyed them. 22 There was not any one left of the Enakim by the children of Israel, only there was left of them in Gaza, and in Gath, and in Aseldo.

23 And Joshua took all the land, as the Lord commanded Moses; and Joshua gave them for an inheritance to Israel by division
Joshua XII. 1—XIII. 5.

296

'Israel' in merismos kata phulad auton kai h y
gap tatepouke

Kai oouto ois basileis tis gis, ois aneileon ois vioi 'Ierusal, 12 kai katekforonomen tis gyn auton tirov tis Iordanov af'
hlouv antolov apo faragegos 'Arvon eos tis orous 'Aremov, kai piasan tis gyn 'Araba ap' antolov. Spen tov basilea 2
tov 'Amorraiow, de katwkei en 'Esebion, kuriwioi apo 'Arvon, h 23 esto en tis farageg kata meros tis farageg, kai to hwm

And these are the kings of the land, whom the children of Israel slew, and inherited their land beyond Jordan from the east, from the valley of Arnon to the mount of Aarmon, and all the land of Araba on the east. 2Seon king of the Amorites, who dwelt in Esebon, ruling from Armon, which is in the valley, 3on the side of the valley, and half the borders of the children of Ammon. 4And Araba as far as the sea of Chenereth eastward, and as far as the sea of Araba; the salt sea eastward by the way to Asimoth, from Theman under Asedoth Phasga. 4And Oig king of Basan, who dwelt in Astaroth and in 5Agres, was the 8 of the giants 9 ruling from mount Armon and from Seceah, and over all the land of Basan to the borders of Gergesi, and Machi, and the half of Gadal of the borders of Seon king of Esebon. 6Moses the servant of the Lord and the children of Israel smote them; and Moses gave them by inheritance to Ruben, and Gad, and to the half tribe of Manasse. 7And these are the kings of the Amorites, whom Joshua and the children of Israel smote beyond Jordan by the sea of Balagad in the plain of Libanus, and as far as the mountain of Chieles, as men go up to Ser; and Joshua gave it to the tribes of Israel to inherit according to their portion; 8in the mountain, and in the plain, and in Arbit, and in Asedoth, and in the wilderness, and Nageb; the Chettite, and the Amorite, and the Chananite, and the Pherezite, and the Esvite, and the Jebusite. 9The king of Jericho, and the king of Gai, which is Jericho; 10the king of Gersalem, the king of Chebron; 11the king of Jerimuth, the king of Lachis; 12the king of Eelam, the king of Gazer; 13the king of Dabir, the king of Gader; 14the king of Hermath, the king of Ader; 15the king of Leba, the king of Dodelan, the king of Elath, the king of Ezion-geber, the king of Ophue of Aroo, the king of Asom, the king of Symoone, the king of Mambroth, 16the king of Of, the king of Azep, the king of Cades, the king of Zachaeus, the king of Maredoth, the king of Jecom of Chermel, 17the king of Odolan belonging to Phenneleador, the king of Gai of Milke; 18the king of Teros; all these were twenty-nine kings. 19And Joshua was old and very advanced in years; and the Lord said to Joshua, Thou art advanced in years, and there is much land left to inherit. 20And this is the land that is left: the borders of the Phylis tis, 21the border to the side of the Gassites, and the land of the Chinnites, 22from the wilderins westward by Egypt, as far as the borders of Acoreon on the left of the Chananites the land is reckoned to the five principalities of the Phylis tis, to the inhabitants of Gass, and of Azotus, and of Aseloon, and of Geth, and of Acoaron, and to the Esvites. 23from Theman even to all the land of Chuman before Gaza, and the Sidomians as far as Aphec, as far as the borders of the Amorites. 24And all the land of Galiath of the Phylis tis, and all Libanus

* Another reading is epi tov xelwos, on the slope or edge. 1 Heb. Dor, in the coast of Dor. 2 Gr. days. 3 Gr. uninhabited country.
eastward from Galash, under the mountain
Aeron as far as the entering in of Emath; 4 every one that inhabits the hill country
from Libanus as far as Masereph Mempho-
maint. All the Sidonians, I will destroy
them from before Israel; but do thou give
them by inheritance to Israel, as I charged
thee.

7 And now divide this land by lot to the
nine tribes, and to the half tribe of Manasse.
8 From Jordan to the great sea westward
thou shalt give it them: the great sea shall
be the boundary. But to the two tribes and
to the half tribe of Manasse, 9 to Ruben
and to Gad Moses gave an inheritance
beyond Jordan: Moses the servant of the
Lord gave it to them eastward, 9 from
Aroer, which is on the bank of the brook
of Arnon, and the city in the midst of the
valley, and all Misor from Medaban. 10 All
the cities of Seon king of the Amorites,
whom reigned from Esebon to the coasts of
the children of Ammon; 11 and the region
of Galash, and the borders of the Gesirites
and the Machalites, the whole mount of
Aron, and all the land of Basan to Acha.
12 All the kingdom of Og in the region of
Bseor, whom reigned in Asteroth and in
Edrain: he was left of the gods; and
Moses smote him, and destroyed him. 13 But
the children of Israel destroyed not the
Gesirite and the Machalite and the Chan-
inate; and the king of the Gesir and the
Machalite dwelt among the children of
Israel until this day.

14 Only no inheritance was given to the
tribe of Levi: the Lord God of Israel, he
is their inheritance, as the Lord said to
them; and this is the division which Moses
made to the children of Israel in Arabor
Moab, on the other side of Jordan, by
Jericho.

15 And Moses gave the land to the tribe
of Ruben according to their families. 16 And
their borders were from Aroer, which is
opposite to Arad the city that is in the valley
of Arnon; and all Misor, 17 to Esebon, and all
the cities in Misor, and Debron, and Beemon-
Baal, and the house of Meelboth; 18 and Basan,
and Bakedmoth, and Mephaad, and
Kariahaim, and the Sana, and Sebaim, and
Sion in the far off
19 And Balaam the son of Bseor the pro-
phet they slew in the battle.

20 And the borders of Ruben were—even
Jordan was the boundary; this is the inher-
ance of the children of Ruben according
to their families, these were their cities and
their villages.

21 And Moses gave inheritance to the sons
of Gad according to their families. 22 And
their borders were Jazer, all the cities of
Galash, and half the land of the children of

β Gr. him.
Ammon to Araba, which is before Arad. 28 And from Eshbon to Araba, by Massepha, and Botanim, and Mephaath to the borders of Debon, 29 and Enamadon, and Othargai, and Benthanahbra, and Socotha, and Saphan, and the rest of the kingdom of Seon king of Eshbon: and Jordan shall be the boundary as far as part of the cheneeth beyond Jordan eastward. This is the inheritance of the children of Gad accord- ing to their families and according to their cities: according to their families they will turn their backs before their enemies, because their cities and their villages were according to their families. 30 And Moses gave to half the tribe of Manasseh the land according to their families. And their borders were from Maan, and all the kingdom of Basan, and all the kingdom of Og king of Basan, and all the villages of Jair, which are in the region of Basan, sixty cities: 31 and the half of Galaad, and in Astarloth, and in Edrnum royal cities of Og in the land of Basan, Moses gave to the sons of Manasseh, even to the half-tribe sons of Machir the sons of Manasse, according to their families. 32 These are they whom Moses caused to inherit beyond Jordan in Araboth Moab, beyond Jordan by Jericho eastward.

And these are they of the children of Israel that received their inheritance in the land of Chanaan, to whom Eleazar the priest, and Joshua the son of Nane, and the heads of the families of the tribes of the children of Israel, gave inheritance. 2 They inherited according to their lots, as the Lord commanded by the hand of Joshua to the nine tribes and a half tribe, on the other side of Jordan. 3 But to the Levites he gave no inheritance among them. 4 For the sons of Joseph were two tribes, Manasse and Ephraim; and there was none inheritance in the land given to the Levites, only cities to dwell in, and their suburbs separated for the cattle, and all their cattle. 5 As the Lord commanded Moses, so did the children of Israel; and they divided the land.

And the children of Juda came to Joshua in Galgal, and Chaleb the son of Jephone the Kenezite said to him, Thou knowest the word that the Lord spoke to Moses the man of God, regarding the land of Canaan, 6 For I was forty years old when Moses the servant of God sent me out of Cades Barne to spy out the land; and I returned him an answer according to his mind. 7 My brethren that went up with me turned away the heart of the people, but I girded myself to follow the Lord my God. 8 And Moses was aware on that day, saying, The land on which thou art gone up, it shall be thy inheritance and thy children's for ever, because thou hast applied thyself to follow the Lord our God. 9 And now the Lord has kept me alive as he said: this is the forty-fifth year since the Lord spoke that word to Moses; and Israel journeyed in the wilderness; and now, behold, I am this day eighty-five years old. 10 I am still strong this day, as when the Lord sent me: just so strong am I now to go out and to the hem of thy vest, 'Araba, and thisthe land of Basan. And the Lord said unto me, Take thee the land of Basan: 27 and Othargai, and Batanaa, and the borders of the kingdom of Seon king of Basan: these are the countries, the land of Basan, even to the half-tribe sons of Machir, the son of Manasseh. 29 And Moses gave to half the tribe of Manasseh the land according to their families. 30 These are they whom Moses caused to inherit beyond Jordan in Araboth Moab, beyond Jordan by Jericho eastward.

And these are they of the children of Israel that received their inheritance in the land of Chanaan, to whom Eleazar the priest, and Joshua the son of Nane, and the heads of the families of the tribes of the children of Israel, gave inheritance. 2 They inherited according to their lots, as the Lord commanded by the hand of Joshua to the nine tribes and a half tribe, on the other side of Jordan. 3 But to the Levites he gave no inheritance among them. 4 For the sons of Joseph were two tribes, Manasse and Ephraim; and there was none inheritance in the land given to the Levites, only cities to dwell in, and their suburbs separated for the cattle, and all their cattle. 5 As the Lord commanded Moses, so did the children of Israel; and they divided the land.
299

2. εἰς τὸν πόλεμον. Καὶ νῦν αὐτῶν ἐν τῷ ὄροι τοῦτο, καθά εἰπὲ Κύριος ἡ ἡμέρα ἐκείνη, ὅτι οὐ αἵκος τὸ ἐρήμος τοῦτο ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἃ ὁ Ἰακὼβ ἐκέλει ἐστίν, πόλεις ὡραῖαι καὶ μεγάλαι ἕως τῶν Κύριως μετ' ἡμῶν ἢ, ἐξολοθρεύσατε αὐτῶν, ὅν τρόπον ἔπετε Μισόριος.

3. Καὶ εὐλογήσαντος αὐτὸν Ἰσραήλ, καὶ ἔδωκε Χεβρών τῷ Χάλεβ

υπὸ Ἱερουνίῳ Ἰσραήλ ἐν κλήροι. Καὶ τὸτε ἐγένετο ἡ Ἰερουσαλήμ ποιμήν τοῦ Χάλεβ τῷ τοῦ Ἰερουσαλήμ Καὶ Χανναίος ἐν κλήρῳ ἤως τῆς ἡμέρας ταύτης, διὰ τοῦτο ἐπακολουθοῦσα τῇ προστασίᾳ τοῦ Κύριος Ἰσραήλ. Τῷ δὲ ὅρμῳ τῆς Χεβρών ἦν τὸ πρῶτον πόλεμος Ἀργοβ, μητρόπολις τῶν Ἐνακιμ αὐτὴ καὶ ἡ γῆ ἔκτισε τοῦ πολέμου.

5. Καὶ ἐγένετο τῷ ὄρα Φυλῆς Ἰουδαία κατὰ δήμους αὐτῶν ἀπὸ τῶν ὀρῶν τῆς Ἰδουαμάσα ἀπὸ τῆς ἐρήμου Ἔιν ἔως Κάδος πρὸς Δίβα.

2. Καὶ ἐγένετο αὐτῶν τῷ ὄρα ἀπὸ Δικῶν ἐς μέρους θαλάσσης τῆς ἀλκίνης ἀπὸ τῆς λοφίας τῆς φεροῦσας ἐπὶ Δίβα. Καὶ διαστάρατος ἐπὶ τῆς προσαγάβεσις Ἀκραβίν καὶ ἐκτεινοῦται Σανά, καὶ ἀναβαίνει ἀπὸ Δικῶν ἐπὶ Κάδος. Βαρνή καὶ ἐκτεινοῦται Ἁσσοφίν, καὶ προσαγάβεις εἰς Φαραώνον.

4. Σαράβα καὶ ἐκτεινοῦται τῇ κατὰ δυσμάς Κάδος, καὶ ἐκτεινοῦται ἐπὶ Σελμώνιαν, καὶ διεκβάλλει ἐς φάραγγος Αἰγύπτου καὶ ἐστάται αὐτῷ ἡ ἄδειν ὀρῶν ἐπὶ τῇ θάλασσαν, τοῦτο ἐστίν αὐτῶν ὁ ἄρα ἀπὸ Δικῶν.

5. Καὶ τῷ ὄρα ἀπὸ ἀναστολῶν πάση ἡ θάλασσα ἡ ἄλκη ἐς τοῦ Ἰρανάου. Ἐπὶ τῷ ὄρα αὐτῶν ἀπὸ Βοβρά, καὶ ἀπὸ τῆς λοφίας τῆς θαλάσσης καὶ ἀπὸ τοῦ μέρους τοῦ Ἰρανάου.

6. Ἐπιθαύμασε τῷ ὄρα ἐπὶ Βαβδαγλάμα καὶ παρατείνεται ἀπὸ Βοβρά ἐπὶ Βαβδαγλάμα, καὶ προσαγάβεις τῷ ὄρα ἐπὶ Λίβαν.

7. Βαβών ὕστερον ὁ Ρουβίν. Καὶ παρατείνεται ὁ ποιμὴν ἐπὶ τῷ τέταρτῳ τῆς φάραγγος Ἀχωρ, καὶ καταβαίνει ἐπὶ Γαλγαίλ, ἢ ἐστίν αὐτοῖς τῆς προσαγάβεσις Ἀδαμίν, ἢ ἐστίν κατὰ Δίβα τῆς φάραγγος, καὶ διεκβάλλει ἐπὶ τῷ ὕδωρ τῆς πτηνῆς τοῦ Ἥλιου.

8. Καὶ ἐστίν αὐτῶν ἡ διέσοδος τῆς Ἐφραΐμ. Καὶ ἀναβαίνει τῷ ὄρα εἰς φάραγγος Ἐννομ, ἐπὶ νῶσου τοῦ Ἐφραίμ ἀπὸ Δικῶν αὕτη ἐστίν Ἐροουλίφα καὶ διεκβάλλει τῷ ὄρα ἐπὶ κορυφῆς ὦρους, ἢ ἐστίν κατὰ πρόσωπον φάραγγος Ἐννομ πρὸς θάλασσας ἢ ἐστίν κατὰ μέρους γῆς Ῥαφαίν ἐπὶ Βοβρά. Καὶ διεκβάλλει τῷ ὄρα ἀπὸ κορυφῆς του τῃς ἐπὶ πτηνῆς ναύσοτο χαλκωτο Ἀρνών, καὶ διεκβάλλει ἐς τῷ ὄρα Ἐφραίμ ἀπὸ κατὰ δήμους Ἰαρίμ. Καὶ παρατείνεται ὁ ποιμὴν ἐπὶ Λίβαν καὶ παρελθεῖται ἀπὸ ὄρος Ἀσσοφίν ἐπὶ νῶσου τοῦ Ιαρίμ ἀπὸ Βοβρά αὕτη ἐστίν Χαλκάν καὶ καταβάθμισε τῷ ὄρα τῇ θάλασσα. Καὶ διεκβάλλει τῷ ὄρα ἀπὸ θάλασσας, ἢ θάλασσα ἡ διέσοδος ὡρίμιον αὐτῶν.

2. Ταῦτα τῷ ὄρᾳ νῦν Ἰουδαία κύκλῳ κατὰ δήμους αὐτῶν.

β Gr. mother-cities. γ Gr. neck. Heb. tongue. δ So the Greek. There seems to have been a reading of the word τῆς as if part of τῆς.
And to Chaleb the son of Jephone he gave a portion in the midst of the children of Juda by the command of God; and Joshua gave him the city of Arboc the mother city of Trog or Trogale, and the three sons of Enac, Susi, and Tholami, and Achim. And Chaleb the son of Jephone destroyed thence the three sons of Enac, Susi, and Tholami, and Achim. And Chaleb went up thence to the inhabitants of Dabir; and the name of Dabir before was the city of Letters.

And Chaleb said, Whosoever shall take and dwell in the city of Letters and master it, to him will I give my daughter Ascha to wife. And Gothoniel the son of Chenesh the brother of Chaleb took it; and he gave him Ascha his daughter to wife. And it came to pass as she went out that she counselled him, saying, I will ask of my father a field; and she cried from off her ass and Chaleb said to her, What is it? And she said to him, Give me a blessing, for thou hast set me in the land of Nageb; give me Botthonias: and he gave her Gomethla the upper, and Gomethla the lower.

This is the inheritance of the tribe of the children of Judah. And their cities were with their borders of the children of Judah on the borders of Edom by the wilderness, and Basellad, and Ara, and Asor, and Icmen, and Rama, and Aruel, and Cades, and Asaronim, and Massua, and Balmeman, and their villages, and the cities of Aserson, this is Asor, and Zem, and Nad, and Mora, and Sion, and Bephalath, and Cholaseola, and Bersabe, and their villages, and their hamlets, Bala and Bacoc, and Asom, and Elboud, and Baethel, and Herma, and Sekelac, and Macharim, and Sethennae, and Labos, and Sale, and Eromoth, twenty-nine cities, and their villages.

In the hill country Astoal, and Rea, and Assa, and Ramen, and Tano, and Iluthoth, and Meani, and Jeruth, and Odollam, and Membra, and Saoco, and Jazeca. And Sacarim and Gadera, and their villages; fourteen cities, and their villages; 

Senna, and Adasam, and Magdalagad, and Dalad, and Massha, and Ichameum, and Baseloth, and Idedaalae; and Chabra, and Maches, and Maachos, and Geidor, and Bagadiel, and Noman, and Machelam; sixteen cities, and their villages; 

Lebna, and Ithae, and Anoch, and Janah, and Nasib, and Keilam, and Akezie, and Kezib, and Bashaad, and Moloch, and their villages; 

Accaron and her villages, and their hamlets: from Accaron, Genna, and all the cities that are near Asetoth, and their villages. Asetoth, and her villages, and her hamlets; Gaza, and its villages and its hamlets as far as the river of Egypt, and the great sea is the boundary.

And in the hill country Samir, and Jethter, and Socha, and Renam, and the city of Letters, this is Dabir; and Anon, and Es, and Man, and Asam, and Gosom, and Chalia, and Channa, and Gelom: eleven cities, and their villages; 

Arsom and Renna, and Ablad, and Baladen, and Babachan, and Phacua, and Eums, and the city of Arbec, this is Chebron, and Somith: nine

γ What hast thou to say? or of what hast thou need?
55 pōrēs ἐνενία, καὶ αἱ ἐπαύλεις αὐτῶν Μαώρ, καὶ Χερμῆλ, καὶ
56 Οξῆ, καὶ Ιτάν, καὶ Ἡραὶ, καὶ Ἀρουᾶ, καὶ Ζακανάων,
57 καὶ Γαβαά, καὶ Θαμανᾶα: πόλεις ἐνενία, καὶ αἱ κώμαι αὐτῶν.
58, 59 Αἰλων, καὶ Βησσοῦρ, καὶ Γέδων, καὶ Μαγαρωθ, καὶ Βαῖν,
60 θαμαρ, καὶ Άκλου, πόλεις εἰς, καὶ αἱ κώμαι αὐτῶν Θέκω, καὶ
'Εφραάμ, αὕτη ἐστὶ Βαδθηλε, καὶ Φαγῷ, καὶ Αἴται, καὶ
Κοῦλι, καὶ Τατάμ, καὶ Θοβῆς, καὶ Καρέμ, καὶ Ταλέμ, καὶ
Θεβη, καὶ Μανώχω, πόλεις ἐνεκά, καὶ αἱ κώμαι αὐτῶν καραβαβαλίν, αὕτη ἡ πόλις Ἰαρᾶμ, καὶ Σωθηβᾶα: πόλεις δύο,
61 καὶ αἱ ἐπαύλεις αὐτῶν καὶ Βαδδαργεις, καὶ Θαραβάαι, καὶ
62 Αἰνών, καὶ Λισοχαζ, καὶ Ναφλαζων, καὶ αἱ πόλεις Σαδων, καὶ
'Αγκάδης: πόλεις ἐπτά, καὶ αἱ κώμαι αὐτῶν.
63 Καὶ ὁ Ἰεβουσαίος κατόρχηε ἐν Ιερουσαλήμ, καὶ οὐκ ἤνυόνθησαν ὦν νότοι Ἰουδα ἀπολογίζατο καὶ κατώσπον ὦ
Ἰεβουσαίοι ἐν Ιερουσαλήμ ἀρά τῆς ἡμέρας ταύτης.
64 Καὶ ἔγεντο τὰ ὅρια νύων Ἰωσήφ ἀπὸ τοῦ Ἰροδανίου κατὰ Ἰρεχῦ ἀπὸ ἀνατολῶν Ἀταρωθ, καὶ ἐνώπιοτα ἀπὸ Ἰρεχῦ εἰς
2 τὴν ὅρεν, τὴν ἔρημον, εἰς Βαδηλή Δοουα. Καὶ ἔξελοσται εἰς Βαδηλή, καὶ παραπελῆσται ἐπὶ τὰ ὅρια τοῦ Ἀχαταρωθῆ.
3 Καὶ διελεύονται ἐπὶ τὴν ἀλαστον ἐπὶ τὰ ὅρια Ἀταλεί ἐος τῶν ὑδρῶν Βαδηλῶν τὴν κάτω, καὶ ἦσαν ἡ διεύοντος αὐτῶν ἐπὶ
4 τὴν ἀλαστον. Καὶ ἔκλεφονθαν ὦν νότοι Ἰουσήφ, 'Εφραίμ, καὶ
Μανασσή.
5 Καὶ ἐγένηθη ὥρια νύων Ἦφραίμ κατὰ δύον αὐτῶν καὶ ἐγένηθα τὰ ὅρια τῆς κληρονομίας αὐτῶν ἀπὸ ἀνατολῶν Ἀταρωθ, καὶ
6 Ἐβρῶκ εἰς Βαδηλῶν τὴν ἄνω, καὶ Γαβαρα. Καὶ ἔξελοσται τὰ ὅρια ἐπὶ τὴν ἀλαστον εἰς Ιερωνίμων ἀπὸ Βορρᾶς Θεραμπαριανυμελεῦσται ἐπὶ ἀνατολᾶς εἰς Ἐφραίμ, καὶ Σάλλης, καὶ παρ
7 ἔλεοσται ἀπὸ ἀνατολᾶς εἰς Ιανωκά, καὶ εἰς Μαχω, καὶ Ἀταρωθ, καὶ αἱ κώμαι αὐτῶν καὶ ἐξελοσται ἐπὶ Ἰρεχῦ, καὶ διενεκλεῖ
8 ἐπὶ τῶν Ἰορδανίων. Καὶ ἀπὸ Τάφου παρεῖσαν τὰ ὅρια ἐπὶ τὴν ἀλαστον ἐπὶ Χελκανα: καὶ ἦσαν τὸ διεύοντος αὐτῶν ἐπὶ τὴν ἀλαστον αὐτῆς κληρονομία φυλῆς Ἦφραίμ κατὰ δύον αὐτῶν.
9 Καὶ αἱ πόλεις αἱ ἀφοροθειάσατο τοῖς νότοις Ἦφραίμ ἀνάμεσον τῆς κληρονομίας νύων Μανασσή, πᾶσα αἱ πόλεις καὶ αἱ κώμαι
αὐτῶν. Καὶ οὐκ ἀπλᾶσθεν Ἦφραίμ τῶν Χαναναίων τῶν κατοικοῦν ἐν Γαζῆ καὶ κατάφερε ὡς Χαναναίων ἐν τῷ Ἦφραίμ ἐως τῆς ἡμέρας ταύτης ἦσαν ἀνέβησαν Φαραώ βασιλεύς Αἰγύπτου, καὶ ἐλαβεν αὐτῶν καὶ ἐνεῖρεν αὐτῆς ἐν πυρὶ, καὶ Χαναναῖοι καὶ Ταφεθαζοι καὶ τοὺς κτεινούσαν ἐν Γαζῆ, ἐξεκείνησαν καὶ ἐδώκεν αὐτῆς Φαραώ ἐν φυλῆ τῇ θυγατρί τινί αὐτῶι.
7 Καὶ ἔγεντο τὰ ὅρια φυλῆς νύων Μανασσᾶτ, ὥστε οὕτως πρωτοτοκός τοῖς Ἰωσήφ, τῷ Μαχιρι πρωτοτοκίῳ Μανασσᾶς πατρί Γαλααδ, ἀνήγ γὰρ τοιοματίθην ἐν τῇ Γαλαάδιτι καὶ εἰς τῇ Ἰσανάπεια.
8 Καὶ ἐνανθηθή τοῖς νότοις Μανασσᾶς τοῖς λοστοῖς κατὰ δήμους αὐτῶν τοῖς Ἰεζῆ, καὶ τοῖς νότοις Κελζ, καὶ τοῖς νότοις Ἰεζῆ, καὶ τοῖς νότοις Σιβαζ, καὶ τοῖς νότοις Σιμαρί, καὶ τοῖς νότοις ὡφόρου ὅποτε ἀρέσεν κατὰ δήμους αὐτῶν.
And Salpaad the sons of Opher had no sons but daughters: and these are the names of the daughters of Salpaad; Maala, and Nua, and Eglah, and Melcha, and Thersa.

And they stood before Eleazar the priest, and before Joshua, and before the rulers, saying, Give us an inheritance among the brethren of our father: for there is no portion given us among the inheritance of our brethren, because the coast of our brethren dwelleth westward, so that we have no inheritance with our brethren in Jordan on this side of the Jordan eastward.

Then Joshua gave them an inheritance among the half-tribe of Manasseh, even the tract of land which lay between the half-tribe of Manasseh and the half-tribe of Ephraim, southward from Hermon southward as far as the river Jabbok, westward as far as Jordan eastward. And the border of the half-tribe of Manasseh was toward Asher, and toward Issachar, and toward Benjamin: and the border of the half-tribe of Manasseh was toward Jordan westward: this was the inheritance of the half-tribe of the children of Manasseh by lot, as the Lord gave it by the hand of Moses.

And the borders of the sons of Manasseh were Delanath, which is before the sons of Anath, and it proceeds to the borders even to Jamin and Jasbeh to the fountain of Thaphthoth. It shall belong to Manasseh, and Thaphtheth on the borders of Manasseh shall belong to the sons of Ephraim. And the borders shall go down to the valley of Cannan southward by the valley of Jerial, (there is a turpentine tree belonging to Ephraim between that and the city of Manasseh:) and the borders of Manasseh are northward by the brook; and the sea shall be its termination. Southward the land belongs to Ephraim, and northward to Manasseh; and the sea shall be their coast; and northward they shall border upon Aseb, and Castawn, and Luz, and Jahur.

And the children of Aseb shall have in the portion of Issarchar and Aser Bethsan and their villages, and the inhabitants of Dor, and its villages, and the inhabitants of Mageddo, and its villages, and the third part of Mapheita, and its villages.

And the sons of Manasseh were not able to destroy these cities; and the Chananite dwelt in it in those days. And it came to pass that when the children of Israel were strong, they made the Chananite subject, but they did not utterly destroy them.

And the sons of Joseph answered Joshua, saying, Wherefore hast thou caused us to inherit inheritances, whereas I am a great people, and God has blessed me. And Joshua said to them, If thou be a great people, go up to the forest, and clear the land for thyself, if mount Ephraim be too little for thee. And they said, The mount of Ephraim does not please us, and the Chananite dwelling in it in Bethsmo, and its villages, and in the valley of Jezrael, has choice cavalry and iron. And Joshua said to the sons of Joseph, If thou art a great people, and hast great strength, thou shalt not have only one inheritance. For thou shalt have the wood, for there is a wood, and thou shalt clear it, and the land shall be thine; even when thou shalt have utterly destroyed the Chananite, for he has chosen cavalry; yet thou art stronger than he.

And all the congregation of the children of Israel were assembled at Selo, and there they pitched the tabernacle of witness; and the land was subdued by the.
And the sons of Israel remained, even those who had not received their inheritance, seven tribes. 3 And Joshua said to the sons of Israel, How long will ye be slack to inherit the land, which the Lord our God has given you? 4 And appoint of yourselves three men of every tribe, and let them rise up and go through the land, and let them describe it before me, and it will be done according to all that they divide it. 5 And they came to him: and he divided to them seven portions, saying, Judah shall stand to them to a border southward, and the sons of Joseph shall stand to them northward. 6 And do ye divide the land into seven parts, and bring the description hither to me, and I will give you a lot before the Lord our God. 7 For the sons of Levi have no part among you; for the priesthood of the Lord is his portion; and Gad, and Ruben, and the half tribe of Manasse, have received their inheritance beyond Jordan eastward, which Moses the servant of the Lord gave to them. 8 And the men rose up and went; and Joshua charged the men who went to explore the land, saying, Go and explore the land, and come to me, and I will bring you a lot here before the Lord in Sela. 9 And they went, and explored the land: and they viewed it, and described it according to the cities of its seven parts, and brought the book to Joshua. 10 And Joshua cast the lot for them in Sela before the Lord. 11 And the lot of the tribe of Benjamin came forth first according to their families: and the borders of their lot came forth between the children of Juda and the children of Joseph. 12 And their borders were northward: the borders shall go up from Jordan behind Jericho northward, and shall go up to the mountain westward, and the issue of it shall be Bethon of Mabbarda. 13 And the borders shall go forth thence to Luz, behind Luz, from the south of it; this is Bethuel: and the borders shall go up to Maiator Ocre, to the hill country, which is southward of Bethoron the lower. 14 And the borders shall pass through and proceed to the part that looks toward the sea, on the south, from the mountain in front of Bethoron southward, and its termination, shall be at Carith-Baal, this is Carith-Jarin, a city of the children of Juda; this is the part toward the west. 15 And the south side on the part of Carith-Baal; and the borders shall go across to Gason, to the fountain of the water of Naptho. 16 And the borders shall extend down other side, that is in front of the forest of Somnam, which is on the side of Emec Raphin northward, and it shall come down to Gaeenna behind Jebusai southward; it shall come down to the fountain of Rogel. 17 And the borders shall go across to the fountain of Bethums; and shall proceed to the hill which is in front by the going up of Bethem; and it shall come down to the stone of Bason of the sons of Ruben; and shall pass over behind Betharaba northward, and shall go down to the borders behind the sea northward.
And the termination of the borders shall be at the creek of the salt sea northward to the side of Jordan southward; these are their southern borders.

And Jordan shall be their boundary on the east; thus the inheritance of the children of Benjamin, these are their borders round about according to their families.

And the cities of the children of Benjamin according to their families were Jericho, and Bethgees, and Ameccsis; 22 and Bethabarn, and Sara, and Besanna, and 23 and Eean, and Bethabborn, and Cephura, and Moni, and Gabas, twelve cities and their villages: 24 Gabsoon, and Rama, and Beeroth; 25 and Massema, and Miron, and Amoke; 26 and Phira, and Caphan, and Nacan, and Selecan, and Tharaeela, and Jebus (this is Jerusalem); and Gaboath, Jerim, thirteen lots, and their villages; the third inheritance of the sons of Benjamin according to their families.

And the second lot came out for the children of Simeon; and their inheritance was in the midst of the lots of the children of Juda. 2 And their lot was Beerebe and Samua, and Caladam, and Arsolah and Bola, and 3 Anath and Rama, and the city of Saba, and Hera, and Sikel, and Bethmachereb, and Sarsusin, and Betharahath, and their fields, thirteen cities, and their villages. 4 Eremmon, and Thalahca, and Jethor, and Asan; four cities and their villages, 

The third lot came out to Zabulon according to their families: the bounds of their inheritance shall be—Esedekgola shall be their border, 5 the sea and Mageloa, and it shall reach to Betharaba in the valley, which is opposite Jeremah. 6 And the border returned from Sedduc in a contrary direction westward from Rabanamains, to the borders of Chaseloithan, and shall pass on to Dabiroth, and shall proceed upward to Phangai. 7 And thence it shall come round in the opposite direction eastward to Gebere to the city of Catazel, and shall go on to Remmonas Matharanoz. 8 And the border shall come round northward to Amoth, and their going out shall be at Gefaphel, 9 and Catunath, and Naboah, and Symoah, and Jericho, and Bethman. 10 This is the inheritance of the borders of the sons of Zabulon according to their families, these cities and their villages.

And the fourth lot came out to Issachar. 11 And their borders were Pasel, and Chasseloth, and Sunam, 12 and Agin, and Siona, and Reeroth, 13 and Anashereeth, and Dabiron, and Kison, and Rebes, 14 and Remmas, and Jeon, and Tomman, and Emanec, and Bersaphies. 15 And the boundaries shall border upon Gathemoth, and upon Hamon, Salim westward, and Bethanays; and the extremity

These, at or towards.

The termination of the borders shall be at the creek of the salt sea northward to the side of Jordan southward; these are their southern borders.

And the boundary shall follow the creek of the salt sea northward to the side of Jordan southward; these are their southern borders.

And Jordan shall be their boundary on the east; thus the inheritance of the children of Benjamin, these are their borders round about according to their families.

And the cities of the children of Benjamin according to their families were Jericho, and Bethgees, and Ameccsis; 22 and Bethabarn, and Sara, and Besanna, and 23 and Eean, and Bethabborn, and Cephura, and Moni, and Gabas, twelve cities and their villages: 24 Gabsoon, and Rama, and Beeroth; 25 and Massema, and Miron, and Amoke; 26 and Phira, and Caphan, and Nacan, and Selecan, and Tharaeela, and Jebus (this is Jerusalem); and Gaboath, Jerim, thirteen lots, and their villages; the third inheritance of the sons of Benjamin according to their families.

And the second lot came out for the children of Simeon; and their inheritance was in the midst of the lots of the children of Juda. 2 And their lot was Beerebe and Samua, and Caladam, and Arsolah and Bola, and 3 Anath and Rama, and the city of Saba, and Hera, and Sikel, and Bethmachereb, and Sarsusin, and Betharahath, and their fields, thirteen cities, and their villages. 4 Eremmon, and Thalahca, and Jethor, and Asan; four cities and their villages, 

The third lot came out to Zabulon according to their families: the bounds of their inheritance shall be—Esedekgola shall be their border, 5 the sea and Mageloa, and it shall reach to Betharaba in the valley, which is opposite Jeremah. 6 And the border returned from Sedduc in a contrary direction westward from Rabanamains, to the borders of Chaseloithan, and shall pass on to Dabiroth, and shall proceed upward to Phangai. 7 And thence it shall come round in the opposite direction eastward to Gebere to the city of Catazel, and shall go on to Remmonas Matharanoz. 8 And the border shall come round northward to Amoth, and their going out shall be at Gefaphel, 9 and Catunath, and Naboah, and Symoah, and Jericho, and Bethman. 10 This is the inheritance of the borders of the sons of Zabulon according to their families, these cities and their villages.

And the fourth lot came out to Issachar. 11 And their borders were Pasel, and Chasseloth, and Sunam, 12 and Agin, and Siona, and Reeroth, 13 and Anashereeth, and Dabiron, and Kison, and Rebes, 14 and Remmas, and Jeon, and Tomman, and Emanec, and Bersaphies. 15 And the boundaries shall border upon Gathemoth, and upon Hamon, Salim westward, and Bethanays; and the extremity

These, at or towards.
of his bounds shall be Jordan. This is the inheritance of the tribe of the children of Issachar according to their families, the cities and their villages.

And the fifth lot came out to Aser according to their families. And their borders were Exeleketh, and Aleph, and Bethok, and Keeph, and Ani, and Laab, and Jordan. And it will return westward from Bethshean, and will join Zabulon and Eeky, and Yehuda, and the borders will come to Sapphebrethmeh, and Inael, and will go on to Ohobamoselom, and Elyon, and Raa, and Emmemon, and Canaan to great Sedom.

And the borders shall turn back to Rams, and to the fountain of Mashphasat, and the Tyrians, and the borders shall return to Jasiph, and their going forth shall be the sea, and Apoleb, and Echob, and Archob, and Afech, and Raa.

This is the inheritance of the tribe of the sons of Aser according to their families, the cities and their villages.

And the sixth lot came out to Naphtali. They were more Moele, and Mola, and Besemmin, and Arme, and Naak, and Echoam, and the borders shall turn back to Rams, and to the fountain of Mashphasat, and the Tyrians, and the borders shall return to Jasiph, and their going forth shall be the sea, and Apoleb, and Echob, and Archob, and Afech, and Raa.

This is the inheritance of the tribe of the children of Naphtali.

And the seventh lot came out to Dan. And their borders were Sarath, and Asa, and the cities of Sammaus, and Salamin, and Amom, and Saalath, and Eed, and Thamnath, and Aeceran; and Echath, and Begethon, and Gethremon, and these cities are the inheritance of the tribe of the children of Dan.

And westward from Hieracon the border was near to Joppa. This is the inheritance of the tribe of the children of Dan, according to their families, these are their cities and their villages; and the children of Dan did not drive out the Amorite who afflicted them in the mountain; and the Amorite would not suffer them to come down into the valley, but they forcibly took from them the border of their portion.

And the sons of Dan went and fought against the children of Israeli, and retrenched, and they took it, and demote it with the edge of the sword; and they dwelt in it, and called the name of it Lasenidan: and the Amorite continued to dwell in Edom and in Salamin: and the hand of Epherain prevailed against them, and they became tributaries to them.

And they proceeded to take possession of the land according to their borders, and the children of Israel gave inheritance to Joshua the son of Nauem among them, by the command of God, and they gave him...
the city which he asked for, Thamnasarach, which is in the mount of Ephraim; and he built the city, and dwelt in it.

These are the divisions which Eleazar the priest divided by lot, and Joshua the son of Naue, and the heads of families among the tribes of Israel, according to the lots, in Selo before the Lord by the doors of the tabernacle of testimony, and they went to take possession of the land.

And the Lord spoke to Joshua, saying,

2 Speak to the children of Israel, saying, You shall assign the cities of refuge, of which I spoke to you by Moses, even a refuge to the slayer who has smitten a man unintentionally; and the cities shall be to you a refuge, and the slayer shall not be put to death by the avenger of blood, until he have stood before the congregation for judgment.

And Joshua separated Cades in Galilee in the mount, and Nephthali, and Sychem in the mount Ephraim, and the city of Arboe; this is Chalon, in the mountain of Juda.

And beyond Jordan he assigned to the tribe of Ruben, and Aromoth in Galaad out of the tribe of Gad, and Gaulon in the country of Bashan out of the tribe of Manasse.

These were the cities selected for the sons of Israel, and for the stranger and for the alien among them, that every one who smites a soul unintentionally should flee thither, that he should not die by the hand of the avenger of blood, until he should stand before the congregation for judgment.

And the heads of the families of the sons of Levi drew near to Eleazar the priest, and to Joshua the son of Naue, and to the heads of families of the tribes of Israel. And they spoke to them in Selo in the land of Chanaan, saying, The Lord gave commandment by Moses to give us cities to dwell in, and the country round about for our cattle. So the children of Israel gave to the Levites in their inheritance by the command of the Lord the cities and the country round.

And the lot came out for the children of Caath; and the sons of Aaron, the priests the Levites, had by lot thirteen cities out of the tribe of Juda, and out of the tribe of Simeon, and out of the tribe of Benjamin.

And to the sons of Caath that were left were given by lot ten cities, out of the tribe of Ephraim, and out of the tribe of Dan, and out of the half tribe of Manasse.

And the sons of Gedeon had thirteen cities, out of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Nephthali, and out of the half tribe of Manasse in Bashan.

And the sons of Merari according to their families had by lot twelve cities, out of the tribe of Ruben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zabulon.

And the children of Israel gave to the Levites the cities and their suburbs, as the Lord commanded Moses, by lot.

And the tribe of the children of Juda,
and the tribe of the children of Zemad, and part of the tribe of the children of Benjamin gave these cities, and they were assigned to the sons of Aaron the family of Caath of the sons of Levi, for the lot fell to these. And they gave to them Cariatharboe, the metropolis of the sons of Enac; this is Chebron in the mountain country of Judah, and the suburbs round it. But the lands of the city, and its villages Joshua gave to the sons of Chaleb the son of Jophonne for a possession.

And to the sons of Aaron he gave the city of refuge for the slayer, Chebron, and the suburbs belonging to it; and Lemna and the suburbs belonging to it; 13 and Aslon and its suburbs; and Tema and its suburbs; 14 and Gella and its suburbs; and Dahir and its suburbs; 15 and Aza and its suburbs; and Tany and its suburbs; and Bethsamys and its suburbs: nine cities from these two tribes. And from the tribe of Benjamin, Gabaon and its suburbs; and Gatheth and its suburbs; 17 and Anthoth and its suburbs; and Gamala and its suburbs: four cities. All the cities of the sons of Aaron the priests, thirteen.

And to the families, even the sons of Caath the Levites, that were left of the sons of Caath, there was given the priests' city, 21 out of the tribe of Ephraim; and they gave them the slayer's city of refuge, Sychem, and its suburbs, and Gaza and its appendages, and its suburbs; 22 and Bethoron and its suburbs: four cities: and of the tribe of Dan, Helcoth and its suburbs; and Gethedan and its suburbs; 23 and Elon and its suburbs; and Getheremmon and its suburbs: four cities: and of the half tribe of Manasse, Tanach and its suburbs; and Jebatha and its suburbs: two cities. In all were ten cities, and the suburbs of each belonging to them, to the families of the sons of Caath that remained.

And Joshua gave to the sons of Gedeon the Levites out of the other half tribe of Manasse cities set apart for the slayers, Guel in the country of Basan, and its suburbs; and Bosora and its suburbs: two cities. 28 And out of the tribe of Issachar, Rison and its suburbs; and Debba and its suburbs; 29 and Remmath and its suburbs; and the well of Letters, and its suburbs: four cities. 30 And out of the tribe of Abser, Basella and its suburbs; and Dabbon and its suburbs; 31 and Cheleat and its suburbs; and Raab and its suburbs: four cities. 32 And of the tribe of Nephthali, the city set apart for the slayer, Cades in Galilee, and its suburbs: and of Nahath and its suburbs; and Themmon and its suburbs: three cities. All the cities of Gedeon according to their families were thirteen cities.
And to the family of the sons of Merari the Levites that remained, he gave out of the tribe of Zabulon, Maan and its suburbs; and Gad and its suburbs: three cities. 35 And beyond Jordan over against Jericho, out of the tribe of Ruben, the city of refuge for the slayer, Bosor in the wilderness; Miso and its suburbs; and Jazer and its suburbs: and Decmon and its suburbs; and Mapha and its suburbs: for the land out of the tribe of Gad, the city of refuge for the slayer, both Ramoth in Galsad, and its suburbs; Camim and its suburbs; and Esbon and its suburbs: the cities were four in all. 36 All these cities were given to the sons of Merari according to the families of them that were left out of the tribe of Levi; and their limits were the twelve cities.

34 All the cities of the Levites in the midst of the possession of the children of Israel were forty-eight cities. 35 And their suburbs round about these cities: a city and the suburbs round about the city to all these cities; and Joshua ceased dividing the land by their borders: and the children of Israel gave a portion to Joshua because of the commandment of the Lord: they gave him the city which he asked: that he built it in Thammashasar in mount Ephraim; and Joshua built the city, and dwelt in it: and Joshua took the knives of stone, wherewith he circumsized the children of Israel that were born in the desert by the way, and put them in Thammashasar.

39 So the Lord gave to Israel all the land which he spake to give to their fathers: and they inherited it, and dwelt in it. 40 And the Lord gave them rest round about, as he spake to their fathers: not one of all their enemies remained against them; the Lord delivered all their enemies into their hands. 41 There failed not one of the good things which the Lord spake to the children of Israel; all came to pass.

Then Joshua called together the sons of Ruben, and the sons of Gad, and the half tribe of Manasseh, and said to them, Ye have heard all that Moses the servant of the Lord commanded you, and ye have hearkened to my voice in all that he commanded you. 43 Ye have not deserted your brethren these many days: until this day ye have kept the commandment of the Lord your God. 44 And now the Lord our God has given our brethren rest, as he told them: now then return and depart to your homes, and to the land of your possession, which Moses gave you on the other side Jordan. 45 But take great heed to do the commandments and the law, which Moses the servant of the Lord your God taught you, to love the Lord our God, to walk in all his ways, to keep his commands, and to cleave to him, and serve him with all your mind.
And they went to their homes. 6 And to one half the tribe of Manasseh Moses gave a portion in the land of Basan, and to the other half Joshua gave a portion with his brethren on the other side of Jordan westward: and when Joshua sent them away to their homes, then he blessed them. 7 And they departed with much wealth to their houses, and they divided the spoil of their enemies with their brethren: very much gold, and silver, and gold, and iron, and much raiment. 8 So the sons of Ruben, and the sons of Gad, and the half tribe of Manasseh, departed from the children of Israel in Sela in the land of Channa, to go away into Galaad, into the land of their possession, which they inherited by the command of the Lord, by the hand of Jordan. 9 And they came to Galaad of Jordan, which is in the land of Chanaan: and the children of Ruben, and the children of Gad, and the half tribe of Manasse built there an altar by Jordan, a great altar to look at. 10 And the children of Israel heard say, Behold, the sons of Ruben and the sons of Gad build an altar on the borders of the land of Channa at Galaad of Jordan, on the opposite side to the children of Israel. 11 And all the children of Israel gathered together to Sela, so as to go up and fight against them. 12 And the children of Israel sent to the sons of Ruben, and the sons of Gad, and to the sons of the half tribe of Manasse into the land of Galaad, both Phinees the son of Eleazar the son of Aaron the priest, 13 and ten of the chiefs with him; there was one chief of every household out of all the tribes of Israel: (the heads of families are the captains of thousands in Israel) 15 And they came to the sons of Ruben, and to the sons of Gad, and to the half tribe of Manasse into the land of Galaad; and they spoke to them, saying, Thus says the whole congregation of the Lord, What is this trespass which ye have committed against your brethren the children of Israel? 17 Is this to speak, and not to do? this day have you revoluted from the Lord; and it shall come to pass if ye revolt this day from the Lord, that to-morrow there shall be wrath upon all Israel. And now if the land of your possession be too little, cross over to the land of the possession of the Lord, where the tabernacle of the Lord dwells, and receive ye an inheritance among us; and do not become apostates from God, neither do ye apostatize from the Lord, because of your having built an altar apart from the altar of the Lord our God.
there was wrath on the whole congregation of Israel? and he himself died alone in his own sin.

23 And the sons of Ruben, and the sons of Gad, and the half tribe of Manasse answered, and spoke to the captains of the thousands of Israel, saying, 24 God even God is the Lord, and God even God himself knows, and Israel he shall know; if we have transgressed against the Lord by not delivering this day.

25 And if we have built to ourselves an altar, so as to apostatize from the Lord our God, so as to offer upon it a sacrifice of burnt-offerings, so as to offer upon it a sacrifice of peace-offerings,—the Lord shall require it.

26 But we have done this for the sake of our posterity, and for the sake of our sons; what have ye to do with the God of Israel? 27 Whereas the Lord has set boundaries between us and you, even Jordan, and ye have no portion in the Lord; so your sons shall alienate our sons, that they shall not inherit the Lord's altar.

28 And we 1 have given orders to do thus, to build this altar, not for burnt-offerings, nor for meat-offerings; 2 but that this may be a witness between you and us, and between our posterity after us, that we may do service to the Lord before him, with our burnt-offerings and our meat-offerings and our peace-offerings: so your sons shall not say to our sons.

29 3 And we said, If ever it should come to pass that they should speak so to us, or to our posterity hereafter; then shall they say, Behold the likeness of the altar of the Lord, which our fathers made, not for the sake of burnt-offerings, nor for the sake of meat-offerings, but it is a witness between you and us, and between our sons.

30 Far be it from us therefore that we should turn away from the Lord this day so as to apostatize from the Lord, so as that we should build an altar for burnt-offerings, and for peace-offerings besides the altar of the Lord which is before his tabernacle.

31 And Phinees the priest and all the chiefs of the congregation of Israel who were with him, 4 heard the words which the children of Ruben, and the children of Gad, and the half tribe of Manasse spoke; and it pleased them. 5 And Phinees the priest said to the sons of Ruben, and to the sons of Gad, and to the half of the tribe of Manasse, To-day we know that the Lord is with us, because ye have not trespassed grievously against the Lord, and because ye have delivered the children of Israel out of the hand of the Lord. 6 So Phinees the priest and the princes departed from the children of Ruben, and from the children of Gad, and from the half tribe of Manasse out of Galaad into the land of Chanaan to the children of Israel; and reported the words to them. 7 And it pleased the children of Israel, and they spoke to the children of Gad, and blessed the God of the children of Israel, and told them to go up no more to war against 8 the others to destroy the land of the children of Ruben.

Kai ἀπεκρίθησαν οἱ νῦν Ρουβήν, καὶ οἱ νῦν Γαδ, καὶ τὸ 21 ἡμῖν φυλής Μανασσῆς, καὶ ἔλεγαν ἃν οἱ χιλιάρχοι Ἰσραήλ, λέγοντες, ὁ Θεὸς Θεός Κυρίου ἡμῶν, καὶ ὁ Θεὸς Θεός αὐτοῦ 22 καὶ οἱ Ἰσραήλιται αὐτοῦ γράφονται: εἰ ἐν ἀποστασίᾳ ἐπιλημψάμεθα ἐναντίον τοῦ Κυρίου, μὴ ῥύσατο ἡμᾶς ἐν τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ. Καὶ εἰ ὁκοδομήσαμεν ἐναυτοῦ βωμον, ἔστω ἀποστασία 23 ἀπὸ Κυρίου τῆς ἡμῶν, ὥστε ἀναβαίνωμεν εἰς τοῦ ἄνων ὄλοκλαντῶν, ὥστε ποιῆσαι εἰς αὐτῶν θυσίαν σωτηρίου, Κυρίου ἐκτένεσε.
31 And Joshua gave a name to the children of Ruben, and the children of Gad, and of the half tribe of Manasse; and said, It is a testimony in the midst of them, that the Lord is their God.

And it came to pass after many days after the Lord had given Israel rest from all his enemies round about, that Joshua was old and advanced in years. 3 And Joshua called together all the children of Israel, and their elders, and their chiefs, and their judges, and their officers; and said to them, I am old and advanced in years.

3 And ye have seen all that the Lord our God has done to these nations that are left to you by lots to your tribes, all the nations beginning at Jordan; and some I have destroyed; and the boundaries shall be at the great sea westward.

And the Lord our God, he shall destroy them before us, until they utterly perish: and he shall send against them the wild beasts, until he shall have utterly destroyed them and their kings from before you; and ye shall inherit their land, as the Lord our God said to you.

Do ye therefore strive diligently to observe and do all things written in the book of the law of Moses, that ye turn not to the right hand or to the left; 7 that ye go not in among these nations that are left; and the names of their gods shall not be named among you, neither shall ye serve them, neither shall ye bow down to them. But ye shall cleave to the Lord our God, as ye have done until this day.

And the Lord shall destroy them before you, even great and strong nations; and no one has stood before us until this day.

One of you has chased a thousand, for the Lord our God, he fought for you, as he said to you.

And take ye great heed to love the Lord our God. 12 For if ye shall turn aside and attach yourselves to these nations that are left with you, and make marriages with them, and become mingled with them and they with you, 13 know that the Lord will no more destroy these nations from before you; and they will be to you snares and stumbling-blocks, and nails in your heels, and dart in your eyes, until ye be destroyed from off this good land, which the Lord your God has given you.

But I hasten to go the way of death, as all that are upon the earth also do: and know ye in your heart and in your soul, that not one word has fallen to the ground of all the words which the Lord our God has spoken respecting all that concerns us; there has not one of them failed. And it shall come to pass, that as all the good
And Joshua gathered all the tribes of Israel to Sela, and convened their elders, and their officers, and their judges, and set them before God.

And Joshua said to all the people, Thus says the Lord God of Israel. Your fathers at first sojourned beyond the river, even Thara, the father of Abraam and the father of Nachor; and they served other gods. And I took your father Abraam from the other side of the river, and I guided him through all the land, and I multiplied his seed; and I gave him Isaac, and to Isaac Jacob and Essau; and I gave to Essau mount Seir for him to inherit: and Jacob and his sons went to Egypt, and became there a great and populous and mighty nation: and the Egyptians afflicted them. And I smote Egypt with the wonders that I wrought among them. And afterwards God brought out our fathers from Egypt, and ye entered into the Red Sea; and the Egyptians pursued after our fathers with chariots and horses into the Red Sea. And we cried aloud to the Lord: and he put a cloud and darkness between us and the Egyptians, and he brought the sea upon them, and covered them; and your eyes have seen all that the Lord did in the land of Egypt: and ye were in the wilderness many days.

And he brought us into the land of the Amorites that dwelt beyond Jordan, and the Lord delivered them into our hands; and ye inherited their land, and utterly destroyed them from before you.

And Balaam, king of Moab, son of Sepphor, rose up, and three made war against Israel, and went and called Balaam to curse us. But the Lord thy God would not destroy thee; and he greatly blessed us, and rescued us out of their hands, and delivered them to us. And ye crossed over Jordan, and came to Jericho: and the inhabitants of Jericho fought against us, the Amorite, and the Chananite, and the Pherezite, and the Evite, and the Jebusite, and the Gerasite, and the Lord delivered them into our hands. And he sent forth the hornet before you; and he drove them out from before you, even twelve kings of the Amorites, not with thy sword, nor with thy bow.

And he gave you a land on which ye did not labour, and cities which ye did not build, and ye were settled in them; and ye ate of vineyards and oliveyards which ye did not plant.

And ye transgressed the covenant of the Lord our God, which he hath charged us, and go and serve other gods, and bow down to them.
And now fear the Lord, and serve him in righteousness and justice; and remove the strange gods, which our fathers served beyond the river, and in Egypt; and serve the Lord. But if it seem not good to you to serve the Lord, choose you this day whom ye will serve, whether the gods of your fathers that were on the other side of the river, or the gods of the Amorites, in whom ye dwell upon their land: but I and my house will serve the Lord, for he is holy.

And the people answered and said, Far be it from us to forsake the Lord, so as to serve other gods. The Lord our God, he is God; he brought us up and our fathers from Egypt, and kept us in all the way wherein we walked, and among all the nations through whom we passed. And the Lord cast out the Amorite, and all the nations that inhabited the land from before us: yea, we will serve the Lord, for he is our God.

And Joshua said to the people, Ye are witnesses against yourselves, that ye have chosen the Lord to serve him. And now take away the strange gods that are among you, and set your heart right toward the Lord God of Israel. And the people said to Joshua, Nay, but we will serve the Lord.

And Joshua said to the people, Ye are witnesses against yourselves, that ye have chosen the Lord to serve him. And now take away the strange gods that are among you, and set your heart right toward the Lord God of Israel. And the people said to Joshua, Nay, but we will serve the Lord, and we will hearken to his voice.

So Joshua made a covenant with all the people, and gave them a law and an ordinance in Solo before the tabernacle of the God of Israel. And he wrote these words in the book of the laws of God: and Joshua took a great stone, and set it up under the oak before the Lord. And Joshua said to the people, Behold, this stone shall be among you for a witness, for it has heard all the words that have been spoken to it by the Lord; for he has spoken to you this day; and this stone shall be among you for a witness in the last days, whenever ye shall deal falsely with the Lord my God.

And Joshua dismissed the people, and they went every man to his place. And Israel served the Lord all the days of Joshua, and all the days of the elders that lived as long as Joshua, and all that knew all the works of the Lord which he wrought for Israel.

And it came to pass after these things that Joshua the son of Nun the servant of the Lord died, at the age of a hundred and ten years.

As and they buried him by the biers of his inheritance in the land of Moses, as the Lord commanded him.

Joshua XXIV. 14—30.
he circumcised the children of Israel in
Galgala, when he brought them out of
Egypt, as the Lord appointed them; and
there they are to this day.
32 And the children of Israel brought up
the bones of Joseph out of Egypt, and buried
them in Shechem, in the portion of the land
which Jacob bought of the Amorites who
dwelt in Shechem for a hundred ewe-lambs;
and he gave it to Joseph for a portion.
33 And it came to pass afterwards that
Elezar the high-priest the son of Aaron
died, and was buried in Gabaar of Phinees
his son, which he gave him in mount
Ephraim.
In that day the children of Israel took
the ark of God, and carried it about among
them; and Phinees exercised the priest's
office in the room of Eleazar his father till
he died, and he was buried in his own place
Gabaar: but the children of Israel departed
every one to their place, and to their own
city: and the children of Israel worshipped
Astarte, and Astaroth, and the gods of the
nations round about them; and the Lord
delivered them into the hands of Eglom
king of Moab and he ruled over them
eighteen years.

K R I T I A I.

AND it came to pass after the death of
Joshua, that the children of Israel enquired
of the Lord, saying, Who shall go up for us
first against the Chananites, to fight against
them? 3And the Lord said, Judas shall
go up: behold, I have delivered the land
into his hands. 4And Judas said to his
brother Symeon, Come up with me into my
lot, and let us array ourselves against the
Chananites, and I also will go with thee
into thy lot: and Symeon went with him.
4And Judas went up; and the Lord de-
livered the Chananite and the Pherezite
into their hands, and they smote them in
Bezek to the number of ten thousand men.
5And they overtook Adonibezek in Bezek,
and fought against him; and they smote the
Chananite and the Pherezite. 6And
Adonibezek fled, and they pursued after
him, and took him, and cut off his thumbs
and his great toes. 7And Adonibezek said,
Seventy kings, having their thumbs and
their great toes cut off, gathered their food
petrinas, en ari peretepem tois vionis Ierai in Galgalaos,
theen egeygaen aintos ex Alipntou, kathia swetaex aintos
Kurios: kai ekei eisto vos tiis stimeron hemeras.

Kai tis astai Isopofi antigeazon ois vionis Ierai ex Alipntou, 32
kai katoprouxan in Sizimos, en ti meri wos o ekterasato
Iakhos para tous Amorboi tous katonokontan en Sizimos
armados ekaton, kai edwoken aintin Iosoph en meri.

Kai egeneto meta taiva kai Eleaor vos Aarow o arche-
threis eteleuiphe, kai estraphe en Vasalai Phinees to vion avto,
qh edwoken aivn to orge to Ephraim.

En ekeinhi ti hmera labontes ois vionis Ieraiin tiin kibwot
setos Theo, periephorean en eantos: kai Phinees irapetousen an
Eleaor tov patros auton eos apetane, kai katorphuge en
Vasalai ti eantos oi de vionis Ieraih apthousan ekastos
ei to topon auton, kai eis tin eantos polun kai estrapotou oi
vion Isopaih tiin Astartin, kai Astavoris, kai tois theou
thn othn tov kiklw auton kai parapokei aintos Kurios eis
xeiras Eglom to Basilei Mofab, kai ekurievon aintons eth
dekostw.
under my table: as I therefore have done, so God has recompensed me: and they brought him to Jerusalem, and he died there.

8 And the children of Judas fought against Jerusalem, and took it, and smote it with the edge of the sword, and they burnt the city with fire. 9 And afterwards the children of Judas went down to fight with the Chananite dwelling in the hill country, and the south, and the plain country. 10 And Judas went to the Chananite that dwelt in Chebron; and Chebron came out against him; [and the name of Chebron before was Cariathbaroscepher;] and they smote Sesi, and Achiman, and Tholmi, children of Enac. 11 And they went up thence to the inhabitants of Dabir; but the name of Dabir was before Cariathsepher, the city of Letters.

12 And Chaleb said, Whosoever shall smite the city of Letters, and shall first take it, I will give to him Ascha my daughter to wife. 13 And Gothoniel the younger son of Kenez the brother of Chaleb took it; and Chaleb gave him his daughter Ascha to wife. 14 And it came to pass as she went in, that Gothoniel urged her to ask a field of her father; and she murmured and cried from off her ass, Thou hast sent me forth into a south land: and Chaleb said to her, What is thy request? 15 And Ascha said to him, Give me, I pray thee, a blessing, for thou hast sent me forth into a south land, and thou shalt give me the ransom of water: and Chaleb gave her according to her heart the ransom of the upper springs and the ransom of the low springs.

16 And the children of Jothor the Kenite the father-in-law of Moses went up from the city of palm-trees with the children of Judas, to the wilderness that is in the south of Juda, which is at the descent of Arad, and they dwelt with the people.

17 And Judas went with Symeon his brother, and smote the Chananite that inhabited Sepheth, and they utterly destroyed them: and they called the name of the city Anthema. 18 But Judas did not inherit Gaza nor her coasts, nor Ascalon nor her coasts, nor Accaron nor her coasts, nor Azotus nor the lands around it. 19 And the Lord was with Judas, and he inherited the mountain: for they were not able to destroy the inhabitants of the valley, for Rechab prevented them. 20 And they gave Chebron to Chaleb, as Moses said: and thence he inherited the three cities of the children of Enac.

21 But the children of Benjamin did not take the inheritance of the Jebusite who dwelt in Jerusalem; and the Jebusite dwelt with the children of Benjamin in Jerusalem until this day.

22 And the sons of Joseph, they also went up to Bethel; and the Lord was with them. 23 And they encamped and surveyed Bethel: and the name of the city before was Luza.

24 And the spies looked, and beheld, a man
went out of the city, and they took him; and they said to him, Shew us the way into the city, and we will deal mercifully with thee. And he shewed them the way into the city; and they smote the city with the edge of the sword; but they let go the man and his family. And the man went into the land of Chettin, and built there a city, and called the name of it Luza; this is its name until this day. And Manasse did not drive out the inhabitants of Bethel, which is a city of Scythians, nor her β towns, nor her suburbs; nor Thanaach, nor her towns; nor the inhabitants of Dor, nor her towns; nor the inhabitants of Balac, nor her suburbs, nor her towns; nor the inhabitants of Maged, nor her suburbs, nor her towns; nor the inhabitants of Jelbam, nor her suburbs, nor her towns; and the Canaanite began to dwell in this land. And it came to pass when Israel was strong, that he made the Canaanite tributary, but did not utterly drive them out. And Ephraim did not drive out the Canaanite that dwelt in Gazra; and the Canaanite dwelt in the midst of him in Gazer, and became tributary. And Zabulon did not drive out the inhabitants of Kedron, nor the inhabitants of Domron: and the Canaanite dwelt in the midst of them, and became tributary to them. And Asar did not drive out the inhabitants of Arub; and that people became tributary to him, nor the inhabitants of Dor, nor the inhabitants of Sidon, nor the inhabitants of Dalaph, nor Ashchazi, nor Chebda, nor Nai, nor Eroo. And Asar dwelt in the midst of the Canaanite who inhabited the land, for he could not drive him out. And Nephthali did not drive out the inhabitants of Bethanshym, nor the inhabitants of Bethannah; and Nephthali dwelt in the midst of the Canaanite who inhabited the land: but the inhabitants of Bethanshym and of Bethannah became tributary to them. And the Amorite drove out the children of Dan into the mountain, for they did not suffer them to come down into the valley. And the Amorite began to dwell in the mountain of shells, in which are bears, and foxes, in Myaron, and in Thalamin; and the hand of the house of Joseph was heavy upon the Amorite, and he became tributary to them. And the border of the Amorite was from the going up of Acrabin, from the rock and upwards. And an angel of the Lord went up from Galgal to the place of weeping, to Bethel, and to the house of Israel, and said to them, Thus says the Lord, I brought you up out of Egypt, and I brought you into the land which I swear to your fathers; and I said, I will never break my covenant that I have made with you. And ye shall make no covenant with them that dwell in this land, neither shall ye worship their gods; but ye shall destroy their graven images, ye shall pull down their altars: but ye hear not my voice, for ye did these things. And I said, I will not drive them.
And they wrought evil in the sight of the Lord, and served the images of their gods, which their fathers had forsaken. And they forsook the Lord, and served Baal and the Astartes.

And the Lord was very angry with Israel; and he gave them into the hands of the spoilers, and they spoiled them; and he delivered them into the hands of their enemies round about, and they could not any longer resist their enemies, among whomsoever they went; and the hand of the Lord was against them for evil, as the Lord spoke, and as the Lord was angry.

And the Lord raised up judges, and the Lord saved them out of the hands of them that spoiled them: and yet they hearkened not to the judges, for they went a whoring after other gods, and worshipped them; and they turned quickly out of the way in which their fathers had walked, and went a-whoring after other gods, and served Baal and the Astartes.

And the Lord was very angry with Israel; and said, Forasmuch as this nation has forsaken my covenant which I commanded their fathers, and has not hearkened to my voice, therefore I will not any more cast...
out a man of the nations from before their face, which Joshua the son of Naue left in the land. And the Lord left them, that He might prove Israel, whether they would keep the way of the Lord, to walk in it, as their fathers kept it, or no. So the Lord will leave these nations, so as not to cast them out suddenly; and he delivered them not into the hand of Joshua.

And these were the nations which the Lord left to prove Israel with them, all that had not known the wars of Canaan. Only for the sake of the generations of Israel, to teach them war, only the men before them knew them not. The five lords of the Philistines, and every Canaanite, and the Sidonian, and the Evite who dwelt in Libanus from the mount of Aeron to Laboemath. And this was done in order to prove Israel by them, to know whether they would obey the commands of the Lord, which he charged their fathers by the hand of Moses.

And the children of Israel dwelt in the midst of the Canaanite, and the Chettite, and the Amorite, and the Pherize, and the Jebuseite. And they took their daughters for wives to themselves, and they gave their daughters to their sons, and served their gods. And the children of Israel did evil in the sight of the Lord, and forgot the Lord their God, and served Baalim and the groves. And the Lord was very angry with Israel, and sold them into the hand of Chusarsathaim king of Syria of the rivers; and the children of Israel served Chusarsathaim eight years.

And the children of Israel cried to the Lord; and the Lord raised up a saviour to Israel, and he saved them, Gothioniel the son of Kenz, the brother of Chaleb younger than himself. And the Spirit of the Lord came upon him, and he judged Israel; and he went out to war against Chusarsathaim: and the Lord delivered into his hand Chusarsathaim king of Syria of the rivers, and his hand prevailed against Chusarsathaim. And the land was quiet forty years; and Gothioniel the son of Kenz died.

And the children of Israel continued to do evil in the sight of the Lord, and the Lord strengthened Eglom king of Moab against Israel, because they had done evil before the Lord. And he gathered to himself all the children of Ammon and Amalec, and went and smote Israel, and took possession of the city of Palm-trees. And the children of Israel served Eglom the king of Moab eighteen years.

And the children of Israel cried to the Lord; and he raised up to them a saviour, And the son of Gera a son of Jemini, a man who used both hands alike: and the children of Israel sent gifts by his hand to Eglom king of Moab. And Aod made himself a dagger of two edges, of a span long, and he girded it under his cloak upon his right hand, and he went, and brought the presents to Eglom king of Moab, and Eglom was a very handsome man. 

And Aod charged his brethren, saying, If the Lord do this thing to-day, then shall it be known that he hath delivered Israel into the hand of Aod the Benjamite.

And these are the nations which the Lord left to prove Israel, that He might prove them, whether they would walk in the way of the Lord, to keep it, as their fathers had walked.

And the children of Israel served Eglom the king of Moab forty years.

And the children of Israel cried to the Lord; and he raised up to them a saviour, and the son of Gera, a Benjamite, and the children of Israel sent gifts by his hand to Eglom king of Moab. And Aod made himself a dagger of two edges, of a span long, and he girded it under his cloak upon his right hand, and he went, and brought the presents to Eglom king of Moab, and Eglom was a very handsome man.

Let us thus understand that the Lord left Israel in the hand of those kings, in order thereby to prove them, whether they would walk in the way of the Lord, to keep it, as their fathers had walked. For Israel had done evil before the Lord, and forgotten the Lord their God, and served Baalim and the groves. And the Lord was very angry with Israel, and sold them into the hand of Chusarsathaim, and the children of Israel served Chusarsathaim eight years. And the Lord raised up a Saviour to Israel, and he saved them, and he delivered them out of the hand of Chusarsathaim king of Syria of the rivers. And the land was quiet forty years, and the son of Kenz the Benjamite died. And the children of Israel continued to do evil in the sight of the Lord, and the Lord strengthened Eglom king of Moab against Israel, because they had done evil before the Lord. And he gathered to himself all the children of Ammon and Amalec, and went and smote Israel, and took possession of the city of Palm-trees. And the children of Israel served Eglom the king of Moab eighteen years. And the children of Israel cried to the Lord; and he raised up to them a saviour, and the son of Gera, a Benjamite, and the children of Israel sent gifts by his hand to Eglom king of Moab. And Aod made himself a dagger of two edges, of a span long, and he girded it under his cloak upon his right hand, and he went, and brought the presents to Eglom king of Moab, and Eglom was a very handsome man. And the Lord left Israel in the hand of those kings, in order thereby to prove them, whether they would walk in the way of the Lord, to keep it, as their fathers had walked.
And it came to pass when Aod had made an end of offering his gifts, that he dismissed those that brought them.

And he himself returned from the treaty that were by Galgal; and Aod said, I have a secret errand to thee, O king! and Eglom said to him, Be silent; and he sent away from his presence all who waited upon him. 23 And Aod went in to him; and he sat in his own upper summer chamber quite alone; and Aod said, I have a message from God to thee, O king; and Eglom rose up from his throne near him. 24 And it came to pass as he arose, that Aod stretched forth his left hand, and took the dagger off his right thigh, and plunged it into his belly; 25 and drove in also the haft after the blade, and the fat closed in upon the blade; for he drew not out the dagger from his belly.

And Aod went out to the porch, and passed out by the appointed guards, and shut the doors of the chamber upon him, and locked them. 24 And he went out: and Eglom's servants came, and saw, and beheld, the doors of the upper chamber were locked; and they said, Does he not uncover his feet in the summer chamber? 23 And they waited till they were ashamed, and beheld, there was no one that opened the doors of the upper chamber; and they took the key and opened them; and, behold, their lord was fallen down dead upon the earth.

And Aod escaped while they were in a tumult, and no one paid attention to him; and he passed the quarrries, and escaped to Setirotha.

And it came to pass when Aod came into the land of Israel, that he blew the horn in mount Ephraim, and the children of Israel came down with him from the mountain, and he was before them. 23 And he said to them, Come down after me, for the Lord God has delivered our enemies, even Moab, into our hand; and they went down after him, and seized on the fords of Jordan before Moab, and he did not suffer a man to pass over. 23 And they smote Moab on that day about ten thousand men, every lusty person and every mighty man; and not a man escaped. 32 So Moab was humbled in that day under the hand of Israel, and the land had rest eighty years; and Aod judged them till he died.

And after him rose up Samgar the son of Dinach, and smote the Philistines to the number of six hundred men with a ploughshare such as is drawn by oxen; and he too delivered Israel.

And the children of Israel continued to do evil against the Lord; and Aod was dead. 2 And the Lord sold the children of Israel into the hand of Jabin king of Channa, who ruled in Asor; and the chief of his host was Sisara, and he dwelt in Ariaeth of the Gentiles. 3 And the children of Israel cried to the Lord, because he had nine hundred chariots of iron; and he mightily oppressed Israel twenty years.

And Debarm, a prophetess, the wife of Lapidoth,—she judged Israel at that time.
And she sat under the palm-tree of Debora between Ramah and Bethel in mount Ephraim; and the children of Israel went up to her for judgment.  

And Debora sent and called Barac the son of Abinoam out of Cades Nephathli, and she said to him, Has not the Lord God of Israel commanded thee? and thou shalt depart to mount Thabor, and shalt take with thyself ten thousand men of the sons of Nephathli and of the sons of Zabulon.  

And I will bring thee to the torrent of Kison 8 Sisara the captain of the host of Jabin, and his chariots, and his multitude, and I will deliver them into thine hands.  

And Barac said to her, If thou wilt go with me, I will go; and if thou wilt not go, I will not go; for I know not the day on which the Lord prosперs his messenger with me.  

And she said, I will surely go with thee; but know that thy honour shall not attend on the expedition on which thou goest, for the Lord shall sell Sisara into the hands of a woman: and Debora arose, and went with Barac out of Cades.  

And Barac called Zabulon and Nephathli out of Cades, and there went up at his feet ten thousand men, and Debora went up with him.  

And Chaber the Kenite had removed from Caina, from the sons of Jobab the father-in-law of Moses, and pitched his tent by the oak of the covetous ones, which is near Kedes.  

And it was told Sisara that Barac the son of Abineem was gone up to mount Thabor.  

And Sisara summoned all his chariots, nine hundred chariots of iron and all the people with him, from Arisoth of the Gentiles to the brook of Kison.  

And Debora said to Barac, Rise up, for this day the Lord has delivered Sisara into thy hand, for the Lord shall go forth before thee: and Barac went down from mount Thabor, and ten thousand men after him.  

And the Lord discomfited Sisara, and all his chariots, and all his army, with the edge of the sword before Barac: and Sisara descended from off his chariot, and fled on his feet.  

And Barac pursued after the chariots and after the army, into Arisoth of the Gentiles; and the whole army of Sisara fell by the edge of the sword, there was not one left.  

And Sisara fled on his feet to the tent of Joal the wife of Chaber the Kenite his friend; for there was peace between Jabin king of Asor and the house of Chaber the Kenite.  

And Joal went out to meet Sisara, and said to him, Turn aside, my lord, turn aside to me, fear not: and he turned aside to her into the tent; and she covered him with a mantle.  

And Sisara said to her, Give me, I pray thee, a little water to drink, for I am thirsty: and she opened a bottle of milk, and gave him to drink, and covered him.  

And Sisara said to her, Stand now by the door of the tent, and it shall come to pass if any man come to thee, and ask of thee, and say, Is there any man here? then thou shalt

9.11 Kapiata.

Kai autē ekátheto úpto phonika Deβbora anamēsōn tēs 5.9.11 Pēsma kai anamēsōn tēs Baithyl étw órē Efrain: kai anēbainon przs autēn ón vōi Irašai εἰς κρισιν.


Kai étápō przs sē eis tōn xeiμardron Kious étw tōn 7. Sūsara, arōnta tēs dynámēous Iaβiν, kai tā ármatα autōv kai'tō plēbos autōv, kai paraδosow autōv eis xeiρās soun.


Kai Xaβer ο Kiaisios ékouραιζα ἀπό Kαινά ἀπό tōn vōv 11. Ἰwabab γαμβρου Μουνη: kai épē centrif kai σκηνήν autōv ēwv òrōs plēseukontōn, ἥ ἐστιν ἐχόμενα Kedēs.


Kai épē Xaβara πρός autēn, πότισον με δη μικροὶ ὄναρ, 19. ὅτι ἐδύθησα kai ἴνωι τῶν ἄσκον τῶν γυαλλακτος, kai ἐποτισαν autōv, kai περιβαλέν autōv. Kαι épē πρός autēn Xaβara, 20. ὅτι ἐν τῆς σκηνῆς, kai ἐστα ἄνηρ ἐλήθη πρός σε, καὶ ἐρωτήσας σε, kai εὐθη, εἰ ἔστιν ὁδε ἀνὴρ; kai

β ἐν redundant in the Greek, but accounted for by the Heb. ἐν. γ Θρ. called. δ Θρ. pursuing.
say, There is not. 21 And Jael the wife of Cluer took a pin of the tent, and took a hammer in her hand, and went secretly to him, and fastened the pin in his temple, and it went through to the earth, and he fainted away, and darkness fell upon him and he died. 22 And, behold, Barac was pursuing Sisara; and Jael went out to meet him, and said to him, "Come, sit under my tent, lest thou fall by the sword." So he came to her under the tent; and she laid a cloth upon him, 23 and the man whom thou seest seekest: and he went in to her; and, behold, Sisara was fallen dead, and the pin was in his temple. 24 So God routed Jabin king of Channa in that day before the children of Israel.

And the hand of the children of Israel prevailed more and more against Jabin king of Channa: and the Lord delivered him into the hand of Barac son of Abineem. 25 And he went down to Channa, and he took the cities of Channa, and came down to Channa, and burned them with fire. 26 And after that he took Sisara, the captain of Sisara's host, which was set over the host of Jabin, and they utterly destroyed Jabin king of Channa.

And Debora and Barac son of Abineem sang in that day, saying, 2 A revelation was made in Israel when the people were made willing: Praise ye the Lord. 3 Hear, ye kings, and hearken, rulers; I will sing to the Lord a new song, and his praise shall be in the earth. 4 The Lord hath avenged me; he hath executed his judgment and his righteousness in the land of heathen, in the sight of the kingdoms.

The Lord hath avenged me among the heathen; and he hath avenged me: he hath executed his judgment and his righteousness. He hath executed judgment and righteousness for me; he hath executed judgment for me and my God: he hath executed judgment and strength for me.

The Lord is the judge: he hath avenged me.

And the Lord sent a king against them; he sent and he raised a captain over them; he caused them to meet against Jacob, and to execute judgment against Israel. 10 And the Lord raised up a captain against them, who delivered them out of the hand of those greater than they; because they used to vex our fathers with their hirelings, and our fathers made them to serve in the work. 11 And they said, Now will we make a king over us, like as all the nations; and there was nothing.X

And the king delivered him up into the hands of Abimelech, the son of Jeroboam, who rent his kingdom among all Israel.

And Jael, Heber's wife, took a nail of the tent, and a hammer; and she went out to Sisara, and she smote him upon the head, between thePIs of the tent; and, lo, he fell by her hand. 22 And Jael went out to meet him, and said unto him, "Come, sit under my tent, lest thou fall by the sword." So he came to her under the tent; and she laid a cloth upon him, and said, "Lie down, my lord." So he lay down to lie upon it. 23 And she covered him with a blanket, and said, "Lie down, my lord." So he lay down to lie upon it. 24 And she said unto him, "Lie down, my lord, upon thy right hand;" and he lay down upon his right hand. 25 And she said, "Lie down, my lord, upon thy left hand;" and he lay down upon his left hand. 26 Then she said, "Lie down, my lord, upon thy arm;" and he laid his head upon her arm, and he slept. 27 And she strengthened herself; and she took an altar stone, and brake the horn of his head, and smote him, until he died. 28 And, behold, at even, when it was time for barley, Jael came in, and saw Sisara sleeping upon a tent; and she went in, and covered him with a cloth. 29 And Jael went out to meet Sisara, and said unto him, "Arise, Sisara;" and he arose, and went away. 30 And Jael went out to meet Barac, and said unto him, "Come, and draw the water." And he went, and drew the water.
he pitched his tents; and why does Dan remain in ships? 14. Aser set down on the
sea-coasts, and he will tabernacle at his ports. 15. The people Zabulon exposed their soul to death, and Nephtali came to the high places of their land.
16. When they themselves in array, then the kings of Chanaan fought in Thanasach at the water of Mageddo; they took no gift of money. 17. The stars from heaven set themselves in array, in the set themselves to fight with Sisara out of their paths. 18. The brook of Kison swept them away, the ancient brook, the broad brook; Kison my mightily soul will triumph him down. 19. When the hoofs of the horses were entangled, his mighty ones earnestly hasted to curse Meroz: Curse ye it, said the angel of the Lord; cursed is every one that dwells in it, because they came not to the help of the Lord, to his help among the mighty.

Blessed among women be Jael wife of Chaber the Kenite; let her be blessed above women in tents. 20. He asked for water, she gave him milk in a dish; she brought butter of princes. 21. She stretched forth her left hand to the nail, and her right hand to the workman's hammer, and she smote Sisara with it, she nailed him through his head and smote him; she nailed through his temples. 22. He rolled down between her feet; he fell and lay between her feet; he bowed and fell: where he bowed, there fell de.

The mother of Sisara looked down through the window out of the loophole, saying to her chariot arshamed, why did the wheels of his chariots tarry? 23. Her wise ladies answered her, and she returned answers to herself, saying. 24. Will they not find him dividing the spoil? he will surely be gracious to every man: there are spoils of dyed garments for Sisara, spoils of various dyed garments, dyed embrodaries, they are the spoils for his neck. 25. Thus let all thine enemies perish, O Lord: and they that love him shall be as the going forth of the sun in his strength.

And the land had rest forty years.

And the children of Israel did evil in the sight of the Lord: And the Lord gave them into the hand of Madiam seven years. 2 And the hand of Madiam prevailed against Israel: And the children of Israel made for themselves because of Madiam the eves in the mountains, and the dens, and the holes in the rocks. 3 And it came to pass when the children of Israel cried, that Madiam and Amelech fell upon their enemies and the children of the east went up together with them. 4 And they encamped against them, and destroyed their fruits until they came to Gaza; and they left not the support of life in the land of Israel, not even ox or ass among the herds. 5 For they and their stock came up, and their tents were with them as the locust in multitude, and there was no number to them and their camels; and they came to the land of Israel, and laid it waste. 6 And Israel was greatly impoverished because of Madiam. 7 And the children of Israel cried to the Lord because of Madiam.

οριστοις παρεκκλημένος βασιλεὺς Χαναών εἰς Θανασάχ ἐπὶ ὑδατον τοῦ Μαγδώνος, καὶ εἰς διεξόδους αὐτοῦ σκηνοῦσιν. Ζαβουλῶν λαὸς ἀνέδεικε 18 ψύχῃ αὐτῶς εἰς τὸν αὐτόν καὶ Νεφθαλή ἐπὶ τοῦ ἀγορὸν ἥλιον αὐτῶν.

Βασιλεὺς παρετέλεσαν, τότε ἐπολέμησαν βασιλεὺς Χαναών εἰς Θανασάχ ἐπὶ ὑδατον τοῦ Μαγδώνος, καὶ εἰς διεξόδους αὐτοῦ σκηνοῦσιν. Ζαβουλῶν λαὸς ἀνέδεικε 18 ψύχῃ αὐτῶς εἰς τὸν αὐτόν καὶ Νεφθαλή ἐπὶ τοῦ αὐτόν ἥλιον αὐτῶν.
8 And the Lord sent a prophet to the children of Israel; and he said to them, Thus says the Lord God of Israel, I am he that brought you up out of the land of Egypt, and I brought you up out of the house of your bondage. 9 And I delivered you out of the hand of Egypt, and out of the hand of all that afflict you, and I cast them out before you; and I gave you their land.

10 And I said to you, I am the Lord your God; ye shall not fear the gods of the Amorites, in whose land ye dwell; but ye hearkened not to my voice.

11 And an angel of the Lord came, and sat down under the terebinth that was in Ephratha of the land of Joab father of Estri; and Gideon his son was threshing wheat in a wine-press in order to escape from the face of Midian. 12 And, the angel of the Lord appeared to him and said to him, The Lord is with thee, thou mighty in strength.

13 And Gideon said to him, Be gracious with me, my Lord: but if the Lord is with us, why have these evils found us? and where are all his miracles, which our fathers have related to us, saying, Did not the Lord bring us up out of Egypt? and now he has cast us out, and given us into the hand of Midian.

14 And the angel of the Lord turned to his face, and said to him, The Lord is with thee, thou mighty in strength; and thou shalt save Israel out of the hand of Midian; behold, I have sent thee. 15 And Gideon said to him, Be gracious with me, my Lord: whereby shall I save Israel? behold, my thousand is weak in Manasse, and I am the least in my father's house, and in the whole land.

16 And the Lord said to him, I will be with thee, and thou shalt smite Midian as one man. 17 And Gideon said to him, If now I have found mercy in thine eyes, and thou wilt do this day for me all that thou hast spoken of, 18 Depart not hence until I come to thee, and I will bring forth an offering and offer it before thee before I go out. 19 And he said, I will remain until thou return.

20 And Gideon went in, and prepared a kid of the goats, and an ephah of fine flour unleavened; and he put the flesh in the basket, and poured the broth into the pot, and brought them forth to him under the terebinth that was in Ophrah. 21 And the angel of God said to him, Take the flesh and the unleavened cakes, and put them on the rock; and pour out the broth into the pot, and he did so. 22 And the angel of the Lord stretched out the end of the rod that was in his hand, and touched the flesh and the unleavened bread; and he came up out of the rock, and consumed the flesh and the unleavened bread, and the angel of the Lord vanished from his sight.

23 And Gideon saw that he was an angel of the Lord; and Gideon said, Ah, ah, Lord my God! for I have seen the angel of the Lord face to face. 24 And the Lord said to him, Peace be to thee, fear not, thou shalt not die.

25 And Gideon built there an altar to the Lord, and called it The peace of the Lord, until this day, as it is still in Ephratha of the father of Estri; and it came to pass...
in that night, that the Lord said to him, Take the young bullock which thy father has, even the second bullock of seven years old, and thou shalt destroy the altar of Baal which thy father has, and the grove which is by it thou shalt destroy. And thou shalt build an altar to the Lord thy God on the top of this Baal in the ordering it, and shalt take the second bullock, which Gideon offered on the altar of Baal, and shalt build the altar of the Lord, and shalt offer up whole-burnt-offerings with the wood of the grove, which thou shalt destroy. And Gideon took ten men of his servants, and did as the Lord spoke to him: and it came to pass, as he feared the house of his father and the men of the city, that he did it by night.

And the men of the city rose up early in the morning; and behold, the altar of Baal was demolished, and the grove by it had been destroyed; and they saw the second bullock, which Gideon offered on the altar of Baal, and said to him: Howbeit, who bowed him down this thing? And they enquired, and searched, and learnt that Gideon the son of Joas had done this thing. And the men of the city said to Joas, Bring out thy son, and let him die, because he has destroyed the altar of Baal, and because he has destroyed the grove that is by it. And Joas said to all the men who rose up against him, Do ye now plead for Baal, or will ye save him? whoever will plead for him, let him be slain this morning: if he be a god let him plead for himself, because one has thrown down his altar. And he called it in that day Jerobaal, saying, Let Baal plead thereby, because his altar has been thrown down.

And all Midian, and Amalek, and the sons of the east gathered themselves together, and encamped in the valley of Jezreel. And the Spirit of the Lord came upon Gideon, and he gathered 300 men of the sons of Abiezer with Amalek and Midian came to help him. And Gideon sent messengers into all Manasseh, and into Aser, and into Zabulon, and into Nephtali; and he went up to meet them.

And Gideon said to God, If thou wilt save Israel by my hand, as thou hast said, behold, I put the fleece of wool in the threshing-floor: if there be dew on the fleece only, and drought on all the ground, I shall know that thou wilt save Israel by my hand, as thou hast said. And it was so: and he rose up early in the morning, and wrung the fleece, and dew dropped from the fleece, a bowl full of water. And Gideon said to God, Let not, I pray thee, thine anger be kindled with me, and I will speak yet once; I will even yet make one trial more with the fleece: let now the drought be upon the fleece only, and let there be dew on all the ground. And God did so in that night; and there was drought on the fleece only, and on all the ground there was dew.

And Jerobam rose early, the same is Gideon, and all the people with him, and encamped at the fountain of Araunah; and the
camp of Midian was to the north of him, reaching from Gabaathamorai unto the valley.
2 And the Lord said to Gideon, The people with thee are many, so that I may not deliver Midian into their hand, lest at any time Israel boast against me, saying, My hand has saved me. 3 And now speak in the ears of the people, saying, Who is afraid and fearful? let him return and depart from Mount Gilead; and if thou tarry, I will deliver thee the rest of Midian into thine hand. And Gideon returned into Manasseh, and dwelt in Ophrah of Manasseh; and there returned the people twenty and two thousand; and ten thousand were left.
4 And the Lord said to Gideon, The people is yet numerous; bring them down to the water, and I will purge them there for thee; and it shall come to pass that of whomsoever I shall say to thee, This one shall go with thee, even he shall go with thee; and of whomsoever I shall say to thee, This one shall not go with thee, even he shall not go with thee. 5 And he brought the people down to the water; and the Lord said to Gideon, Whosoever shall lap of the water with his tongue as a dog should lap, thou shalt set him apart, and he shall go down and he shall bow down upon his knees to drink. 6 And the number of those that lapped with their hand to their mouth was three hundred men; and all the rest of the people bowed upon their knees to drink water. 7 And the Lord said to Gideon, I will save you by the three hundred men that lapped, and I will give Midian into thy hand; and all the rest of the people shall go every one to his place.
8 And they took the provision of the people in their hand, and their horns; and he sent away every man of Israel each to his tent, and he strengthened the three hundred; and the army of Midian were beneath him in the valley.
9 And it came to pass in that night that the Lord said to him, Arise, go down into the camp, for I have delivered it into thy hand. 10 And if thou art afraid to go down, go down thou and thy servant Phara into the camp. 11 And thou shalt hear what they shall say, and afterwards thy hands shall be strong, and thou shalt go down into the camp: and he went down and Phara his servant to the extremity of the companies of fifty, which were in the camp. 12 And Midian and Amalec and all the children of the east were scattered in the valley, as the locust is for multitude; and there was no number to their camels, but they were as the sand on the seashore for multitude.
13 And Gideon came, and behold a man was relating to his neighbour a dream; and he said, Behold, I have dreamed a dream, and behold, a cake of barley bread rolling into the camp of Midian, and it came as far as a tent, and smote it, and it fell, and it turned it up, and the tent fell. 14 And his neighbour answered and said, This is none other than the sword of Gideon, son of Joas, a man of Israel: God has delivered Midian and all the host into his hand.
15 And it came to pass when Gideon heard the account of the dream and the interpretation of it, that he worshipped the Lord.
and returned to the camp of Israel, and said, Rise, for the Lord has delivered the camp of Midian into our hand. 15 And he divided the three hundred men into three companies, and put horns in the hands of all, and empty pitchers, and torches in the pitchers: 16 and he said to them, Ye shall look out at me, and so shall ye do; and behold, I will go into the camp of the host, and it shall come to pass that as I do, so shall ye do. 17 And I will sound with the horn, and all ye with me shall sound with the horn round about the whole camp, and ye shall say, For the Lord and Gideon.

18 And Gideon and the hundred men that were with him came to the extremity of the army in the beginning of the middle watch; and they completely roused the guards, and sounded with the horns, and they broke the torches that were in their hands, 19 and the three companies sounded with the horns, and broke the torches, and held the torches in their left hands, and in their right hands their horns to sound with; and they cried out, A sword for the Lord and for Gideon. 20 And every man stood in his place round about the host; and all the hosts of the people went up, and followed Gideon.

21 And Gideon sent messengers into all mount Ephraim, saying, Come down to meet Midian, and take to yourselves the water as far as Bethera and Jordan: and every man of Ephraim cried out, and they took the water before hand unto Bethera and Jordan. 22 And they took the princes of Midian, even Oreb and Zeb; and they slew Oreb in Sihon, and they slew Zeb, in Gideon, and they took the head of Oreb and Zeb, and brought the heads of Oreb and Zeb to Gideon from beyond Jordan.

And the men of Ephraim said to Gideon, What is this that thou hast done to us, that thou didst not call us when thou wentest to fight with Midian? and they chide with him sharply. 3 And he said to them, What have I now done in comparison of you? is it not the portion of Ephraim this day in the heritage of Israel? 4 The Lord has delivered into your hand the princes of Midian, Oreb and Zeb; and what could I do in comparison of you? Then was their spirit calmed toward him, when he spoke this word.

4 And Gideon came to Jordan, and went over, himself and the three hundred with him, hungry, yet pursuing. 5 And he said to the men of Seccoth, Give, I pray you, bread to feed this people that follow me; because they are faint, and behold, I am following after Zebee and Salmana, kings of Midian. 6 And the princes of Seccoth said, Are the hands of Zebee and Salmana

strayed eis tην παρεμβολήν Ἰσραήλ, καὶ εἶπεν, ἀνάστητε, ὅτι παρεδόθη Κύριος εἰς χειρὶ ἡμῶν τὴν παρεμβολήν Μαδαίων. 15 Καὶ διέλευς τοὺς τρακσισών άνδρας εἰς τρεῖς ἁγίασ, καὶ ἔδωκεν 16 κερατίνια ἐν χειρὶ πάντων, καὶ ὑδάς κενᾶς, καὶ λαμπάδας ἐν ταῖς ὑδάσεις, καὶ εἶπε πρὸς αὐτούς, ἀν' ἐμὸν ὑποϊκεῖ, καὶ 17 πάντες ποιήστε: καὶ ἰδοὺ ἐγώ ἔσπερον ἐν ἀρχῇ τῆς παρεμ- βολῆς, καὶ ἠτακαί καθὼς δὲν ποιήσατε, οὕτω ποιήσατε. 18 καὶ ἔδωκεν ἐν τῇ κερατίνῃ ἐγώ, καὶ πάντες μετ' ἐμοῦ σαλπίζετε ἐν ταῖς κερατίναις χύκλῳ ὅλη τῆς παρεμβολῆς, καὶ ἐρεύνη τοῦ Κύριου καὶ τῶν Θεῶν.

Καὶ εἶπαν οἱ Θεοί τοῦ Ἰσραὴλ καὶ οἱ ἀνδρές οἱ μετ' αὐτοῦ 19 ἐν ἀρχῇ τῆς παρεμβολῆς ἐν ἀρχῇ τῆς φυλακῆς μέσης: καὶ ἔσπερον ἐν τῇ κατάλευσιν, καὶ ἔσπερον ἐν τῇ κερατίνῃ, καὶ ἠτακαίζετε ταῖς ὑδάσεις ταῖς ἐν ταῖς χειρὶς αὐτῶν. 20 καὶ ἠτακαίζετε αἰς τρεῖς ἁγίασ ἐν ταῖς κερατίναις, καὶ ἔσπερον ἐν τῇ κατάλευσι: καὶ ἀκράτησαν ἐν χειρίν ἄρσενας αὐτῶν ταὶς λαμπάδας, καὶ ἐν χειρὶ δεξιαῖς αὐτῶν ταὶς κερατίναις τουτοῦ σαλπίζοντες καὶ ἀνέκραζον, θρόμβα τοῦ Κύριον καὶ τῶν Θεῶν. 21 καὶ ἔσπερον πάντες ἐν τῇ κατάλευσιν, καὶ ἀκράτησαν ἐν τῇ κατάλευσιν, καὶ κακὼς ἐσπεροῦν αὐτῶν τὸ πλησίον αὐτῶν ἐν πάσῃ τῇ παρεμβολῇ. 22 καὶ ἔσπερον ἐν τῇ παρεμβολῇ ἐν τῇ εἰρήνῃ τῷ Ἰσραήλ, καὶ ἔσπερον ἐν τῇ παρεμβολῇ πάντες οἱ Θεοὶ τῶν Ἰσραήλ, καὶ ἔσπερον τῷ Κύριῷ πᾶν περάσει τῆς Ἰσραήλ, καὶ ἔσπερον τῷ Κύριῷ πᾶν περάσει τῆς Ἰσραήλ.
now in thy hand, that we should give bread to thy host? 7 And Gideon said, Therefore when the Lord gives Zebee and Salmana into my hand, then will I "bear your flesh upon this wilderness, and the Bashan." 8 And he went up to Phanuell, and spoke to them likewise; and the men of Phanuell answered him as the men of Socchoth had answered him. 9 And Gideon said to the men of Phanuell, When I return in peace, I will break down this tower.

10 And Zebee and Salmana were in Carcar, and their host was with them, about fifteen thousand, all that were left of all the host of the aliens; and they that fell were a hundred and twenty thousand men that drew the sword. 11 And Gideon went up by the way of them that dwelt in tents, eastward of Nabi and Jegelal; and he smote the host, and the host was secure. 12 And Zebee and Salmana fled; and he pursued after them, and took the two kings of Madaim, Zebee and Salmana, and discomfited all the army.

13 And Gideon the son of Joas returned from the battle, down from the battle of Arbes. 14 And he took prisoner a young lad of the men of Socchoth, and questioned him; and he wrote to him the names of the princes of Socchoth and of their elders, seventy-seven men. 15 And Gideon came to the princes of Socchoth, and said, Behold Zebee and Salmana, about whom ye reproached me, saying, Are the hands of Zebee and Salmana now in thy hand, that we should give bread to thy men that are faint?

16 And he took the elders of the city with the thorns of the wilderness and the Barkein, and with them he tore the men of the city. 17 And he overthrew the tower of Phanuell, and slew the men of the city.

18 And he said to Zebee and Salmana, Where are the men whom ye slew in Thabor? and they said, As thou, so were they; according to the likeness of the son of a king. 19 And Gideon said, They were my brethren and the sons of my mother: as the Lord lives, if ye had preserved alive, I would not have slain you. 20 And he said to Jether his first-born, Rise and slay them; but the lad drew not his sword, for he was afraid, for he was yet very young.

21 And Zebee and Salmana said, Rise thou and fall upon us, for thy power is as that of a man; and Gideon arose, and slew Zebee and Salmana; and he took the 5 round ornaments that were on the necks of their camels.

22 And the men of Israel said to Gideon, Rule, my lord, over us, both thou, and thy son, and thy son's son; for thou hast saved us out of the hand of Madaim. 23 And Gideon said to them, I will not rule, and my son shall not rule among you; the Lord shall rule over you. 24 And Gideon said to them, I will make a request of you, and do ye give me every man an earing out of his spoils: for they had golden earrings, for they were Ismaelites. 25 And they said, Wo
will certainly give them: and he opened his garment, and each man cast therein an ear- 
ing of his spoils. 25 And the weight of the golden earrings which he asked, was a thou-
sand and seven hundred shekels of gold, besides the crescents, and the chains, and the garments, and the purple cloths that were on the kings of Madiam, and besides the chains that were on the necks of their camels. 26 And Gideon made an ephod of it, and set it in his city in Ephratha; and all Israel went thither a whoring after it, and it became a stumbling-block to Gideon and his house.

And Madiam was straitened before the children of Israel, and they did not lift up their head any more; and the land had rest forty years in the days of Gideon.

And Jerobaal the son of Jos a went and sat in his house. 30 And Gideon had a son by his concubine in Sychem, and she bore him a son, and gave him the name Abimelech. 31 And Gideon son of Jos a died in his city, and was buried in the sepulchre of Jos a his father in Ephratha of Abil-eth.

And it came to pass when Gideon was dead, that the children of Israel turned, and went a whoring after Baalim, and made for themselves a covenant with Baal that he should be their god. 34 And the children of Israel remembered not the Lord their God who had delivered them out of the hand of all that afflicted them round about. 35 And they did not deal mercifully with the house of Jerobaal, (the same is Gideon) according to all the good which he did to Israel.

And Abimelech son of Jerobaal went to Sychem to his mother's brethren; and he spoke in the ears of all the men of Sychem, saying, Which is better for you, that seventy men, even all the sons of Jerobaal, should reign over you, or that one man should reign over you? and remember that I am your brother, and that my mother's brethren spoke concerning him in the ears of all the men of Sychem all these words; and their heart turned after Abimelech, for they said, He is our brother. 3 And they gave him seventy pieces of silver out of the house of Baalberith; and Abimelech hired him self and his men, and they went after him. 4 And he went to the house of his father to Ephratha, and slew his brethren the sons of Jerobaal, seventy men upon one stone; but Joatham the youngest son of Jerobaal was left, for he hid himself.

And all the men of Sicima, and all the house of Bethmaalo, were gathered together, and they went and made Abimelech king by the oak of Sedition, which was at Sicima.

And it was reported to Joatham, and he went and stood on the top of mount Garizin, and cried up his voice, and wept, and said to them, Hear me, ye men of Sicima, and God shall hear you.

ΚΡΙΑΙ. 328

β Gr. with. υ Heb. Ιωά. This is an instance of double translation, σφέαρας being given for κόσμος, and εὐπρεπή having reference to the word Βούτον to find; but Alex. rightly omits εὐπρεπή.
8. The trees went forth on a time to anoint a king over them; and they said to the
olive, Reign over us. But the olive said to them, Shall I leave my fatness, with which
men shall glorify God, and go to be promoted over the trees? And the trees said to the
fig-tree, Come, reign over us. But the fig-tree said to them, Shall I leave my
sweetness and my good fruits, and go to be promoted over the trees? And the
trees said to the vine, Come, reign over us. And the vine said to them, Shall I leave my
wine that cheers God and men, and go to be promoted over the trees? Then all the
trees said to the bramble, Come thou and reign over us. And the bramble said to the
trees, If ye in truth anoint me to reign over you, come, stand under my shade;
and if not, let fire come out from me and devour the cedars of Libanus.

And now, if ye have done it in truth and integrity, and have made Abimelech
king, and if ye have wrought well with Jeroboam, and with his house, and if ye have
done to him according to the reward of his hand, as my father fought for you, and
put his life in jeopardy, and delivered you out of the hand of Midian; and ye are
risen up this day against the house of my father, and have slain his sons, being seventy
men, upon one stone, and have made Abimelech the son of his bondwoman king over
the men of Sisca, because he is your brother: if then ye have done truly and faith
fully with Jeroboam, and with his house this day, rejoice ye in Abimelech, and let him
also rejoice over you; but if not, let fire come out from Abimelech, and devour the
men of Sisca, and the house of Beth-maal: and let fire come out from the men of
Sisca and from the house of Beth-maal, and devour Abimelech.

And Joasham fled, and ran away, and went as far as Baer, and dwelt there out of
the way of his brother Abimelech.

And Abimelech reigned over Israel three years. And God sent an evil spirit be
between Abimelech and the men of Sisca; and the men of Sisca dealt treacherously
with the house of Abimelech: to bring the injury done to the seventy sons of Jerob
and to lay their blood upon their brother Abimelech, who slew them, and
upon the men of Sisca, because they strengthened his hands to slay his brethren.
And the men of Sisca set liers in wait against him on the top of the mountains, and
robbed every one who passed by them on the way; and it was reported to the
king Abimelech.

And Gaal son of Jobel came, and his brethren, and passed by Sisca, and the
men of Sisca trusted in him. And they went out into the field, and gathered their
grapes, and trod them, and made merry; and they brought the grapes into the house
of their god, and ate and drank, and cursed
Abimelech. 33 And Gaal the son of Jobel said, Who is Abimelech, and who is the son of Sychem, that we should serve him? Is he not the son of Jerobaal, and is not Zebul his steward, his servant with the son of Jeroboam? and would we serve him? And would that these people were under my hand! Then would I remove Abimelech, and I would say to him, Multiply thy host, and come out.

And Zebul the ruler of the city heard the words of Gaal the son of Jobel, and he was very angry. And he sent messengers to Abimelech secretly, saying, Behold, Gaal the son of Jobel and his brethren are come to Sychem; and behold, they have besieged the city against thee. And now rise up by night, thou and the people with thee, and lay wait in the field. And it shall come to pass in the morning at sunrise, that they shall rise up, and come out against thee; and thou shalt do to him accordiing to thy power.

And Abimelech and all the people with him rose up by night, and formed an ambush against Sychem in four companies. And Gaal the son of Jobel went forth, and stood in the door of the gate of the city, and Abimelech and the people with him rose up from the ambush. And Gaal the son of Jobel saw the people, and said to Zebul, Behold, a people comes down from the top of the mountains; and Zebul said to him, Thou seeest the shadow of the mountains, and the people. And Gaal spoke and said, Behold, a people comes down 5westward from the part bordering on the middle of the land, and another company comes by the way of Helon Maonneim. And Zebul said to him, And where is thy spoke, Who is Abimelech that he should draw him down? Is not the people whom thou despisest? Go forth now, and set the battle in array against him. And Gaal went forth before the men of Sychem, and set the battle in array against Abimelech. And Abimelech pursued him, and he fled from before him; and many fell down slain as far as the door of the gate.

And Abimelech entered into Arama, and Zebul cast out Gaal and his brethren, so that they should not dwell in Sychem.

And it came to pass on the second day that the people went out into the field, and one brought word to Abimelech. And he took the people, and divided them into three companies, and formed an ambush in the field; and he looked, and behold, the people went forth out of the city, and he rose up against them, and smote them. And Abimelech and the chiefs of companies that were with him rushed forward, and Emnor the father of Sychem, and the city; and the two other companies rushed forward upon all that were in the field, and smote them. And Abimelech fought against the city all that day, and took the city, and slew the people that were in it, and destroyed the city, and sowed it with salt.
And all the men of the tower of Shechem heard, and came to the gathering of Bethel-berith. 47 And it was reported to Abimelech, that all the men of the tower of Shechem were gathered together. 48 And Abimelech went up to the mount of Selmon, and all the people that were with him; and Abimelech took an axe in his hand, and cut down a branch of a tree, and took it, and laid it on his shoulders; and said to the people that were with him, What ye see me doing, do quickly as I. 49 And they cut down likewise even every man a branch, and went after Abimelech, and laid them against the place of gathering, and burnt the place of gathering over them with fire; and they died, even all the men of the tower of Shechem, about a thousand men and women.

And Abimelech went out of Bethel-berith, and encamped against Thebes, and took it. 51 And there was a strong tower in the midst of the city; and thither all the men and the women of the city fled, and shut the door without them, and went up on the roof of the tower. 52 And Abimelech drew near to the tower, and cried unto the tower, and spake unto the tower, saying, Give me forth into the hand of the victor.

And a woman cast a piece of a millstone upon the head of Abimelech, and broke his skull. 54 And he cried out quickly to the young man his armour-bearer, and said unto him, Draw thy sword, and slay me; lest these men should come upon me. 55 And his young man thrust him through, and he died. 56 And the men of Israel saw that Abimelech was dead; and they went each to his place.

So God requited the wickedness of Abimelech, which he wrought against his father, in slaying his seventy brethren. 57 And all the wickedness of the men of Shechem God requited upon their head; and the curse of Jotham the son of Jeroboam came upon them.

And after Abimelech Thola the son of Phua rose up to save Israel, being the son of his father's brother, a man of Issachar; and he dwelt in Samir in mount Ephraim. 5 And he judged Israel twenty-three years, and died, and was buried in Samir.

And after him arose Jair of Galaad, and he judged Israel twenty-years. 4 And he had thirty-two sons riding on thirty-two colts, and they had thirty-two cities; and they called them Jair's towns until this day in the land of Galaad. 5 And Jair died, and was buried in Ramah.

And the children of Israel did evil again in the sight of the Lord, and served Baalim, and Astaroth, and the gods of Aram, and the gods of Sidon, and the gods of Moab, and the gods of the children of Ammon, and the gods of the Phylistines; and they forsook the Lord, and did not serve him.

And the Lord was very angry with Israel, and sold them into the hand of the Phylistines, and into the hand of the children of Ammon. 8 And they afflicted and bruised the children of Israel at that time eighteen years, all the children of Israel beyond...
JUDGES X. 9—XI. 10.

Jordan in the land of the Amorite in Gaalad. And the children of Ammon went over Jordan to fight with Juda, and Benjamin, and with Ephraim; and the children of Israel were greatly afflicted.

And the children of Israel cried to the Lord, saying, We have sinned against thee, because we have forsaken God, and served Baalim. And the Lord said to the children of Israel, Did I not save you from Egypt and from the Amorite, and from the children of Ammon, and from the Phalassines, and from the Sidomians, and Amalec, and Madian, who afflicted you? and ye cried to me, and I saved you out of their hand? Yet ye forsook me and served other gods; therefore I will not save you any more. Go, and cry to the gods whom ye have chosen to yourselves, and let them save you in the time of your affliction.

And the children of Israel said to the Lord, We have sinned: do thou to us according to all that is good in thine eyes; only deliver us this day. And they put away the strange gods from the midst of them, and served the Lord only; and his soul was pained for the trouble of Israel.

And the children of Ammon went up, and encamped in Gaalad; and the children of Israel went up, and encamped on the hill. And the people the princes of Gaalad said every man to his neighbour, Who is he that shall begin to fight against the children of Ammon? he shall even be head over all that dwell in Gaalad.

And Jephthae the Gaaladite was a mighty man; and he was the son of a harlot, who bore Jephthae to Gaalad. And the wife of Gaalad bore him sons; and the sons of his wife grew up, and they cast out Jephthae, and said to him, Thou shalt not inherit in the house of our father, for thou art the son of a concubine.

And Jephthae fled from the face of his brethren, and dwelt in the land of Tob; and vain men gathered to Jephthae, and went out with him.

And it came to pass when the children of Ammon prepared to fight with Israel, that the elders of Gaalad went to fetch Jephthae from the land of Tob. And they said to Jephthae, Come, and be our head, and we will fight with the sons of Ammon. And Jephthae said to the elders of Gaalad, Did ye not hate me, and cast me out of my father's house, and banish me from you? and wherefore are ye come to me now when ye want me? And the elders of Gaalad said to Jephthae, Therefore have we now turned to thee, that thou shouldest go with us, and fight against the sons of Ammon, and be our head over all the inhabitants of Gaalad. And Jephthae said to the elders of Gaalad, If ye turn me back to fight with the children of Ammon, and the Lord should deliver them before me, then will I go out as ye would have me. And Gaalad said to Jephthae, The Lord be witness between us, if we shall not do according to thy word.

KRTITAI.

en γῆ τοῦ Ἀμορῆ τοῦ ἐν Γαλαάδ. Καὶ διέβάζαντο οἱ νῦν Ἀμμών τοῦ Ἰσραήλ παρατάσσοντες πρὸς Ἰουδαίαν, καὶ Βενεδίκτην, καὶ πρὸς Εφραίμην, καὶ ἔθλεψαν οἱ νῦν Ἰσραήλιται σφόδρα.

Καὶ ἔθλεσαν οἱ νῦν Ἰσραήλ πρὸς Κυρίους, λέγοντες, θύρα—10

τοιμέν τοι, ὅτι ἐγκατελύτηκαν τὸν Θεόν, καὶ ἔθλεψαν πρὸς τὸν Βασίλειον. Καὶ ἔθεσεν Κυρίου πρὸς τοὺς νῦν Ἰσραήλ, μηδὲν ὕπνου ἐξ Ἀγγελίων, καὶ ἀπὸ τοῦ Ἀμορῆ, καὶ ἀπὸ νῦν Ἀμμών, καὶ ἀπὸ Φυλασσίων, καὶ Σιδονίων, καὶ Αμαλκέων, καὶ Μαδιάιων, οἱ ἔθλεσαν ὕμας; καὶ ἔθεσαν πρὸς μὲ, καὶ ἔσων ὕμας ἐκ χειρῶν αὐτῶν; καὶ ἔσων ὕμας καὶ ἔσων ὕμας ἐν τῇ ἦμιρᾳ ταύτῃ. Καὶ ἔσωσαν τοὺς θεοὺς τοῦ ἀλλοτρίου ἐκ μέτου αὐτῶν, καὶ ἔδωκεν τῷ Κυρίῳ μόνῳ καὶ ἄλλην θυγατέρα αὐτοῦ εν κόσμῳ Ἰσραήλ.

Καὶ ἔθλεσαν οἱ νῦν Ἀμμών, καὶ παραδόθηκαν ἐν Γαλαάδ 17 καὶ συνήθεσαν οἱ νῦν Ἰσραήλ, καὶ παραδόθηκαν ἐν τῇ σκοτεινῇ. Καὶ ἔθεσαν ὅ, τις ἂν ἄρχετος Γαλαάδ, ἀνήρ πρὸς τὸν 18 πληρωματίαν αὐτοῦ, τὸς ἄνδρα ῥίννης ἐν αὐτῶν ἐκεῖ οὕτως ἐν παρατάσσονται πρὸς νῦν Λαμίαν, καὶ ἔσωσαν εἰς ἄργυρον τἀ παρακοίμησαν Γαλαάδ;

Καὶ ἠσθήθη Γαλαάδης ἐπηρέαμος δυνάμεις, καὶ αὕτως 19 νῦν ἡγεμόνας πόλεως, ἐγένετο πρὸς τὸν Γαλαάδ τὸν Ἰεβραίον. Καὶ ἔθεσα θυγατέρα Γαλαάδ αὐτοῦ νῦν; καὶ ἔθεσαν οἱ νῦν ἂν νῦν Ἁμμών, καὶ ἔθεσαν νῦν τῷ Ισραήλ, καὶ ἔσωσαν νῦν τῷ αὐτοῦ. Οὐκ εἰς ὅπως ἐν τῷ ὦκον τοῦ πατρὸς ἠμῶν, οὕτως, ἐν τῷ νυμῷ τοῖς Λαμίαν, ἐν τῇ ἦμιρᾳ ταύτῃ. Καὶ ἔσωσαν τοὺς θεοὺς τοῦ ἀλλοτρίου εἰς τὸν Κυρίον πρὸς τοὺς Ἰσραήλιτας, καὶ ἔσωσαν τὸν τῷ Κυρίῳ τοῦ ἀλλοτρίου σύνεχος εἰς τὸν Ισραήλιτας.

Καὶ ἠσθήθη Ιεβραίος ἐκ τοῦ προσωποῦ τῶν ἀδελφῶν αὐτοῦ, καὶ ἐθηκώς εἰς γῆν Τοβ· καὶ ἔσωσαν πρὸς τὸν Ἰεβραίον ἄνδρα διοικήσιον, καὶ ἔσωσαν τοῦ αὐτοῦ ἦμιραν, καὶ ἔσωσαν τοῦ Τοβ· καὶ ἔσωσαν τοῦ Ἰσραήλιτας ἦμιραν, καὶ ἔσωσαν τοῦ τοῖς Κυρίων ἦμιραν.
11 And Jephthae went with the elders of Gabaad, and the people made him head and ruler over them; and Jephthae spoke all his words before the Lord in Massephah.

12 And Jephthae sent messengers to the king of the children of Ammon, saying, What have I to do with thee, that thou hast come against me to fight in my land? And the king of the children of Ammon said to the messengers of Jephthae, Because Israel took my land when he went out of Egypt, from Arnon to Jaboc, and to Jordan; now then return them peaceably and I will depart.

13 And Jephthae again sent messengers to the king of the children of Ammon, and said to him, Thus says Jephthae, Israel took not the land of Moab, nor the land of the children of Ammon; for in their going up out of Egypt Israel went in the wilderness as far as the sea of Siph, and came to Cades. And Israel sent messengers to the king of Edom, saying, Let us pass, not by thy land; and the king of Edom complied not: and Israel also sent to the king of Moab, and he did not consent; and Israel sojourned in Cades. And they journeyed in the wilderness, and compassed the land of Edom and the land of Moab; and they came by the land of Aroer, and encamped in the country beyond Arnon, and came not within the borders of Moab, for Arnon is the border of Moab. And Israel sent messengers to Seon king of the Amorite, king of Esebon, and Israel said to him, Let us pass, we pray thee, by thy land to our place. And Seon did not trust Israel to pass by his coast; and Seon gathered all his people, and they encamped at Jasa; and he set the battle in array against Israel. And the Lord God of Israel delivered Seon and all his people into the land of Israel, and they smote him; and Israel inherited all the land of the Amorite who dwelt in the land of Seon, and in the land of Aroer, and in the land of Jaboc, and from the wilderness to Jordan. And now the Lord God of Israel has removed the Amorite from before his people Israel, and shalt thou inherit his land? Wilt thou not inherit those possessions which Chamos thys god shall cause thee to inherit; and shall not we inherit the land of all those whom the Lord our God has removed from before thee? And now art thou any better than Balac son of Sepphor, king of Moab? Did he indeed fight with Israel, or indeed make war with him, when Israel dwelt in Esebon and in its coasts, and in the land of Aroer and in its coasts, and in all the cities by Jordan, three hundred years? and wherefore didst thou not recover them in that time? And now I have not sinned against thee, but thou wrongest me in preparing war against me: may the Lord the Judge judge this day between the children of Israel and the children of Ammon.

14 And Jephthae heard not the words of Jephthae, which he sent to him. And the Spirit of
the Lord came upon Jephthae, and he passed over Galaad, and Minnase, and passed by the watch-tower of Galaad to the other side of the children of Ammon.

30 And Jephthae vowed a vow to the Lord, and said, If thou wilt indeed deliver the children of Ammon into my hand, 31 then it shall come to pass that whosoever shall first come out of the door of my house to meet me when I return in peace from the children of Ammon, he shall be the Lord's: I will offer him up for a whole-burnt-offering. 32 And Jephthae advanced to meet the sons of Ammon to fight against them; and the Lord delivered them into his hand. 33 And he smote them from Aoero till one called to Galaad, and took all the Ammonite cities, and as far as Ebelcharrim, with a very great destruction: and the children of Ammon were straitened before the children of Israel.

34 And Jephthae came to Masseplin to his house; and behold, his daughter came forth to meet her brethren, and was not his only child, he had not another son or daughter. 35 And it came to pass when she saw him, that he rent his garments, and said, Ah, ah, my daughter, thou hast indeed troubled me, and thou wast the cause of my trouble; and I have opened my mouth against thee to the Lord, and I shall not be able to return from it. 36 And she said to him, Father, hast thou opened thy mouth to the Lord? Do to me accordingly as the word went out of thy mouth, in that the Lord has wrought vengeance for thee on thine enemies of the children of Ammon. 37 And she said to her father, Let my father now go, and send me away for two months, to the mountains, and I will go up and down on the mountains, and I will bewail my virginity, I and my companions. 38 And he said, Go: and she sent her away for two months; and she went, and her companions, and she bewailed her virginity on the mountains.

39 And when she returned from the two months that she returned to her father; and he performed upon her his vow which he vowed; and she knew no man: 40 and it was an ordinance in Israel, That the daughters of Israel went from year to year to bewail the daughter of Jephthae the Galaadite for four days in a year.

41 And the men of Ephraim gathered themselves, and passed on to the north, and said to Jephthae, Wherefore didst thou go over to fight with the children of Ammon, and didst not call us to go with thee? we will burn thy house over thee with fire. 42 And Jephthae said to them, I and my people and the children of Ammon were very much engaged in war; and I called for you, and ye did not save me out of their hand. 43 And I saw that thou altered no helper, and I put my life in my hand, and passed on to the sons of Ammon; and the Lord delivered them into my hand: and wherefore are ye come up against me this day to fight with me?

44 And Jephthae gathered all the men of Galaad, and fought with Ephraim; and the men of Galaad smote Ephraim, because

Kurioi, kai paralhse ton Galaad, kai ton Manasseth, kai paralhse ton skopinon Galaad eis to peran vivon 'Ammonov.

Kai ojto to Iebsiain eivion to Kurion, kai eyto, eivon didous 30 dos mou tois vivous 'Ammonov en t' xerion mou, kai eytan 31 o eporemenos ou ein exelhion atop tis thuras tos oikon mou eis synantpion mou en to episentepeis eis en xerion atop vivous 'Ammonov, kai eytan to Kurion, anois mou oikon oukatoimai.


Kai klthven 'Iebsiain eis Maassetha eis ton oikon autov kai 34 iou thugattov autov exeporeiato eis upastpion en tympanous kai xerious: kai autin en monogenvis autin oik en autov epereoi vivon thugattov. Kαι exegteno ois evdein autin auton, diexhrhseis 35 to imaita autov, kai eyto, a a, thugattov mou, tarauxi etastrapas mou, kai o sas en to tarsikh mou, kai eygo emi enouza kata ston to stoma mou prous Kurion, kai o dunistomai apostepfas.

'He de exeto prous taton, tater, enouza to to stoma mou pro 36 Kurion: poiwsan mou en ton toxi exelhien en stoimatos en to t paraphsai sou Kurion ekdisin ton egrophs sou atop ton vivon 'Ammonov. Kαι ohe exe pro taton patera autis, poihsastov ohe 37 o patera mou ton logon tovoun: easson me duo midras; kai poroiomei kai katabhgorasai eti tis orh kai klavomai eti tis parabalian mou eygo emi kai aia suneraridos mou. Kαι eyto, 38 poroivos kai apostetelven autin duo midras kai eporeithi autin aia suneraridos autis kai kallassan eti tis parabalian autis, eti tis orh.


'Apod hemeron eis hemeras eporeinon thugateres 'Ierapia thronen 40 thugatera 'Iebsiain to Galaadivou eti teosaros hemeras en to evanwv.

Kai eksesen anh 'Ephraim, kai paralhven eis Bozivan, kai 41 eisvan pros 'Iebsiain, diat paralhes paratazavthai en vivous 'Ammonov, kai hemas ou keklhika porotheimai meti sou: ton oikon sou emprhosomen eti se en tiv. Kαι eyto pros autous 2 'Iebsiain, anh maklythi hemn aygo kai o lasos mou, kai oui vivous 'Ammonov sofprera kai ebsiathemai hemas, kai ouk esostatei me ek cheiros auton.

Kai eydo tht ouk el etothei kai ethka tivn 3 psykhs mou en xerio mou, kai paralhven pros vivous 'Ammonov, kai ekevin autous Kuirios en xerio mou kai eti t anevthei eti eme en tiv hemera tauti paratazavthai en emoi.

Kai sunastrephven 'Iebsiain pantos tois andras Galaad, kai 4 paratazato to 'Ephraim, kai epetaxan anhres Galaad ton

β Period of days, i. e. year.  γ i. e. by calling.  δ Gr. I was a man, a warrior.  ξ Gr. art.  θ Gr. saviour or deliverer.
they that were escaped of Ephraim said, Ye are of Galaad in the midst of Ephraim, and in the midst of Manasseh. And Galaad took the lords of Jordan before Ephraim; and they that escaped of Ephraim said to them, Let us go over: and the men of Galaad said, Art thou an Ephrathite? and he said, No. Then they said to him, Say now, &c. and he did not rightly pronounce it so; and they took him, and slew him at the first at thistime that Ephraim escaped two and forty thousand.

7 And Jephthae judged Israel six years; and Jephthae the Galadadite died, and was buried in the city Galaad.

8 And after him Abbaian of Bethel judged Israel, &c. and he had thirty sons, and thirty of the kindred of Bethel, whom he sent forth; and he brought in thirty daughters for his sons from without; and he judged Israel seven years. And Abbaian died, and was buried in Bethel.

9 And after him Elom of Zabulon judged Israel ten years. And Elom of Zabulon died, and was buried in Elom in the land of Zabulon.

10 And after him Abdon the son of Elile, the Pharaohite, judged Israel. And he had forty sons, and thirty grandsons, that rode upon seventy colts; and he judged Israel eight years. And Abdon the son of Elile, the Pharaohite, died, and was buried in the mount of Amalec.

11 And the children of Israel yet again committed iniquity before the Lord; and the Lord delivered them into the hand of the Philistines forty years.

12 And there was a man of the family of Dan, whose name was Manoe, and his name was Manoe, and his wife was barren, and bore not. And an angel of the Lord appeared to the woman, and said to her, Behold, thou art barren and hast not born; yet thou shalt conceive a son. And now be very cautious, and drink no wine nor strong drink; for it is a holy thing for the Lord, thou art child with child, and shalt bring forth a son; and there shall come no razor upon his head, for the child shall be a Nazarene to God from the womb; and he shall begin to save Israel from the hand of the Philistines.

13 And the woman went in, and spoke to her husband, saying, A man of God came to me, and his appearance was as of an angel of God, very dreadful; and I did not ask him whence he was, and he did not tell me his name. And he said to me, Behold, thou art child with child, and shalt bring forth a son; and now drink no wine nor strong drink, and eat no unclean thing; for the child shall be holy to God from the womb until the day of his death.

14 And Manoe prayed to the Lord and said, I pray thee, O Lord my Lord, concerning the man of God whom thou sentest; let him now come to us once more, and teach us what we shall do to the child about to be born.

15 And the Lord heard the voice of Manoe,
and the angel of God came yet again to the woman; and she sat in the field, and Manoé his husband went out into the field to meet her. And the woman hasted, and ran, and brought word to her husband, and said to him, Behold the man who came in the other day to me has appeared to me.

11 And Manoé arose and followed his wife, and came to the man, and said to him, Art thou the man that spoke to this woman? And the angel of the Lord said to Manoé, Of all things concerning which I spoke to the woman, she shall beware. 12 She shall eat of thine angels' food, and of thine angel's food, and she shall drink wine, and let her not drink strong liquor, and let her not eat anything unclean; all things that I have charged her she shall observe.

13 And Manoé said to the angel of the Lord, Let us detain thee here, and prepare before thee a kid of the goats, and thou shalt eat with us; and we will make an offering for thee to the Lord. 14 And the angel of the Lord said to Manoé, What is thy name? And he said, My name is Manoé. 15 And the angel of the Lord appeared no more to Manoé; and he knew that this was an angel of the Lord. 16 And Manoé said to his wife, We shall surely die, because we have seen God. 17 But his wife said to him, If the Lord had desired to kill us, he would not have shewn us all these things, neither would he have caused us to hear all these things as at this time.

18 And the woman brought forth a son, and she called his name Samson; and the child grew, and the Lord blessed him. 19 And the Spirit of the Lord began to move him between Thammáth and Zorah. And Sampson went down to Thammáth, and saw a woman in Thammáth of the daughters of the Philistines; And he went up and told his father and his mother, and said, I have seen a woman in Thammáth of the daughters of the Philistines; and now take her to me for a wife. 20 And his father and his mother said to him, Are there not daughters of thy brethren, and of thy father's brethren, to make thee wife? 21 And the woman brought forth a son, and she called his name Samson; and the child grew, and the Lord blessed him. 22 And the Spirit of the Lord began to move him between Thammáth and Zorah.
there not a woman of all my people, that thou goest to take a wife of the uncircumcised Philistines?

And Sampson said to his father, Take her for me, for she is right in my eyes. And his father and his mother knew not that it was of the Lord, that he sought to revenge an eye on the Philistines: and at that time the Philistines lorded it over Israel.

And Sampson and his father, and his mother went down to Thammatha, and he came to the vineyard of Thammatha; and behold, a young lion roared yin meeting him. And the Spirit of the Lord came powerfully upon him, and he crushed him as he would have crushed a kid of the goats, and there was nothing in his hands: and he told not his father and his mother what he had done. And they went down and spoke to the woman, and she was pleasing in the eyes of Sampson.

And after some time he returned to take her, and he turned aside to see the carcase of the lion; and behold, a swarm of bees, and honey were in the mouth of the lion. And he took it into his hands, and passed on with it, and gave it to his father and his mother, and gave to them, and they did eat: but he told them not that he took the honey out of the mouth of the lion.

And his father went down to the woman, and Sampson made there a banquet for seven days, for so the young men were used to do. And it came to pass when they saw him, that they took thirty guests, and they were with him.

And Sampson said to them, I propound you a riddle: if ye will indeed tell me it, and discover it within the seven days of the feast, I will give you thirty sheets and thirty changes of raiment. And if ye cannot tell it me, ye shall give me thirty napkins and thirty changes of apparel: and they said to him, Propound thy riddle, and we will hear it. And he said to them, Meat came forth of the heater, and sweetness out of the strong: and they could not tell the riddle for three days.

And it came to pass on the fourth day, that they said to the wife of Sampson, Deceive now thy husband, and let him tell thee the riddle, lest we burn thee and thy father's house with fire: did ye invite us to do us violence? And Sampson's wife went before him, and said, Thou dost but hate me, and lovest me not; for the riddle which thou hast propounded to the children of my people, thou hast not told me: and Sampson said to her, If I have not told it to my father and my mother, shall I tell it to thee? And she wept before him the seven days, during which their banquet lasted: and it came to pass on the seventh day, that he told her, because she troubled him; and she told it to the children of her people. And the men of the city said to him on the seventh day, before sunrise, What is sweeter than honey? and what is stronger than a lion? and Sampson said to them, If ye had not ploughed with my
And the Spirit of the Lord came upon him powerfully, and he went down to Ascalon, and destroyed of the inhabitants thirty men, and gave them changes of raiment to them that told the riddle; and Sampson was very angry, and went up to the house of his father. And the wife of Sampson was given to one of his friends, with whom he was on terms of friendship.

And it came to pass after a time, in the days of wheat harvest, that Sampson visited his wife with a kid, and said, I will go in to my wife even into the chamber: but her father did not suffer him to go in. And her father spake, saying, I said that thou shouldst surely hate her, and gave her to one of thy friends; is not her younger sister better than she? let her be to thee instead of her.

And Sampson said to them, Even for once am I guiltless with regard to the Philistines, in that I do mischief among them. And Sampson went and caught three hundred foxes, and took torches, and turned tail toward the Philistines; and he fastened a torch between two tails, and fastened it. And he set fire to the torches, and sent the foxes into the corn of the Philistines; and every thing was burnt from the threshing floor to the standing corn, and even to the vineyard and olives. And the Philistines said, Who hath done these things? and they said, Sampson the son-in-law of the Thammite, because he has taken his wife, and given her to one of his friends; and the Philistines went up, and burnt her and her father's house with fire.

And Sampson said to them, Though ye may have dealt thus with her, verily I will be avenged of you, and afterwards I will cease. And he smote them leg on thigh with a great overthrow; and went down and dwelt in a cave of the rock Etam.

And the Philistines went up, and encamped in Juda, and spread themselves abroad in Lechi. And the men of Juda spake, Why are we come up against us? and the Philistines said, We are come up to bind Sampson, and to do to him as he has done to us. And the three thousand men of Juda went down to the hole of the rock Etam, and they said to Sampson, Knowest thou not that the Philistines rule over us? and what is this that thou hast done to us? and Sampson said to them, As they did to me, so have I done to them. And they said to him, We are come down to bind thee to deliver thee into the hand of the Philistines; and Sampson said to them, Swear to me that ye will not fall upon me yourselves. And they spoke to him, saying, Nay, but we will only bind thee fast, and deliver thee into their hand, and will by no means slay thee: and they bound him with two new ropes, and brought him from that rock.

And they came to Lechi: and the Philistines shouted, and ran to meet him: and the Spirit of the Lord came mightily upon him, and the ropes that were upon his arms...
Therefore was it said, Go down with thee, and thou shalt find the jaw-bone of an ass: and he went down, and took it up, and laid it in his hand.

And he said, Go to the women; and when he had gone to the women, he told them of his father'sease, and how the donkey was gone.

And they said, Hast thou indeed gone up to meet my master? And he said, I have. And they said, And hast thou also found good? He said, I have.

And they said, Make thee comfortable, and mount up; for there is gone out of thine house a man of God to meet thee to-day. And he said, When I see it, I will be comforted.

And he arose, and went to Lehi, which is eastward of Tirzah.

And when he came thither, a man came out to meet him, having a yoke of sevenAsses burdensome, and he was an imbicile. And the asses stumbled, and he stood by against them.

And the Asses stumbled again and again, and the man said to his servant, What have I done unto these Asses, that they have stumbled? And he said unto him, Perhaps there is upon them some secret thing.

And he said, Be of good comfort, for there is no secret thing. God hath delivered into thine hand the one who brought up the Egyptians out of the sea.

And Israel said unto the man, What is thy name? And he said, I am Elimelech's son-in-law, who is of the house of Machir the Manassehite. And Israel said unto him, Now we are kin. Rejoice, my brother.

And he said, We are come a great way to seek good. And when they came to redeem thee, it was not I that thou sawest: also am I thy servant. Then Jacob said, Now wilt thou make me to be a malefactor, both I and my son? wherefore comest thou to me? for I am but a man of age.

And Elimelech said, We come to return to thine house, because the famine is sore in the land of Canaan, and also because of the dearth in the land of Moab has been good to us.

And they went into the city, and sat in the gate of Lehi, which is eastward of Tirzah.

And a Levite dwelt in Bethel, whose wife was a Levite's daughter. And she went up to the atonement of Election, and fell down by the house of the Lord, and saw the offering of the Lord, which the Levite's daughter burned with fire.

And she said, What sin have I committed, that ye have brought out thine hand to smite me? And Elimelech said, I will carry thee again to thy father's house. And she said, Behold, thy maidservant will follow thee. Wherefore will ye bring me to the house of death? For better is Icarus, the son of Seba, than Icarus, the son of Daedalus.

And she arose, and went with her maidservant, and they went through the wilderness, and came to the house of a man of Zarephath, which is of the tribe of Naphtali. And the woman was of the daughters of Zarephath; and she went, and told her husband, saying, Behold, there is a woman, and she is of the daughters of the people, which sent me unto thee.

And he said, Bring me a little water, and wash thy feet, and I will take the meat of the firstlings of the ewes, and put it for thee before thy face, and eat thou, and bless me.

And she said, Let a little water be brought, and ye shall wash your feet, and rest yourselves under the tree. And they took meat in their hands, and brought it unto them, and they ate, and did eat. Then they took his word, and rose up, and went to him, and he did sit under the oak which is in Zarephath. And he did not know that it was of the Lord, who had sent him.

And the flesh was eaten that night. And he rose up early the next morning, and gave the woman a hundred pieces of silver, and turned back into his own city. And the woman came again unto the man, and said, Behold, now, I know that thou art of the Lord, and that thy words shall be accomplished.

And he asked her name, and she answered, My name is Shushan the Hagmon. And he said, I will call thee Serah, for thou hast believed me. And he abode there with her, and she bore him a son. And she called his name Samson. And the spirit of the Lord began to move him, and he judged Israel twenty years.
work has not been done, then shall I be weak, and shall be as another man. 12 And Dalida took new ropes, and bound him with them, and cast him into the middle of the chamber, and she said, The Philistines are upon thee, Samson: and he broke them off his arms like a thread.

13 And Dalida said to Sampson, Behold, thou hast deceived me, and told me lies; tell me, I intreat thee, wherewith thou mayest be bound: and he said to her, If thou shouldest weave the seven locks of my head with the web, and fasten them with the web into the wall, then shall I be weak as another man. 14 And it came to pass when he was asleep, that Dalida took the seven locks of his head, and wore them with the web, and fastened them with the pin into the wall, and she said, The Philistines are upon thee, Samson: and he awoke out of his sleep, and carried away the pin of the web out of the wall.

15 And Dalida said to Sampson, How sayest thou, I love thee, when thy heart is not with me? this third time thou hast deceived me, and hast not told me wherein is thy great strength. 16 And it came to pass as she pressed him sore with her words continually, and straitened him, that his spirit failed him. 17 And she told him all his heart, and said to her, A razor has not come upon my head, because I have been a holy one of God from my mother's womb; if then I should be shaven, my strength will depart from me, and I shall be weak, and I shall be as all other men.

18 And Dalida saw that he told her all his heart, and she sent and called the princes of the Philistines, saying, Come up yet this once; for he has told me all his heart. And the chiefs of the Philistines went up to her, and brought the money in their hands. 19 And Dalida made Sampson sleep upon her knees; and she called a man, and he shaved the seven locks of his head, and she began to shave him, and lay him between her knees: and the strength departed from him. 20 And Dalida said, The Philistines are upon thee, Samson: and he awoke out of his sleep and said, I will go out as at former times, and shake myself: and he knew not that the Lord was departed from him. 21 And the chiefs of the Philistines met to offer a great sacrifice to their god Dagon, and to make merry; and they said, God has given into our hand our enemy Sampson. 22 And the people saw him, and sang praises to their god; for our god, said they, has delivered into our hand our enemy, who wasted our land, and who multiplied our slav. 23 And when their heart was merry, then they said, Call Sampson out of the prison-house, and let him play before us: and they called Sampson out of the prison-house, and he played before them; and they smote him with the palms of their hands, and he cried out to the Lord. 24 And the Lord said to him, Where is your God, you who despised me in the land of Egypt? 25 And he said, Only in the cup bearers of inebriation, in the cupbearers of inebriation, in the cupbearers of inebriation, in the cupbearers of inebriation.
311, Ma'tag, and 6, 6 and 8, 6 8, and Ma'tav, and, 4 2, 3 18.

Kai ἐκλάσει Ἱαμών πρὸς Κύριον, καὶ ἔπει, ἀδώνια ἱπρία μὴ ζητήσῃ δή μου, καὶ ἐνίσχυσον με ἐπ’ ὧν ἦπα τοῦ Θεοῦ, καὶ ἀστατοδύσω ἀπαντάσθωσ μιᾶν πηλὶ τῶν δύο ὀφθαλμῶν μου καὶ τῶν ἀλλοφυλῶν. Καὶ περιέλαβε Ἱαμών τοὺς δύο κόσον τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν καὶ ἐπὶ τὸ δόμα ὠφεί τρισχύλη ἄνδρες καὶ γυναῖκες οἱ ἔζωσαντες εἰς παγνίας Ἱαμών.

Kai ἐκλάσει Ἱαμών πρὸς Κύριον, καὶ ἔπει, ἀδώνια ἱπρία μὴ ζητήσῃ δή μου, καὶ ἐνίσχυσον με ἐπ’ ὧν ἦπα τοῦ Θεοῦ, καὶ ἀστατοδύσω ἀπαντάσθωσ μιᾶν πηλὶ τῶν δύο ὀφθαλμῶν μου καὶ τῶν ἀλλοφυλῶν. 

Kai ἐπίστευσα Ἱαμών τοὺς δύο κόσον τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν καὶ ἐπὶ τὸ δόμα ὠφεί τρισχύλη ἄνδρες καὶ γυναῖκες οἱ ἔζωσαντες εἰς παγνίας Ἱαμών.

32 And Sampson said to the young man that held his hand, Suffer me to feel the pillars on which the house rests, and I will stay myself upon them.

33 And the house was full of men and women, and all the chiefs of the Philistines, and on the roof were about three thousand men and women looking at the sports of Sampson.

34 And Sampson went before the Lord, and said, O Lord, my Lord, remember me, I pray thee, and strengthen me, O God, yet this once, and I will requite one recompense to the Philistines for my two eyes.

35 And Sampson took hold of the two pillars of the house on which the house stood, and leaned on them, and laid hold of one with his right hand, and the other with his left. 36 And Sampson said, Let my life perish with the Philistines: and he bowed himself mightily; and the house fell upon the princes, and upon all the people that were in it: and the dead were more than those whom he slew in his life.

37 And his brethren and his father's house went down, and they took him; and they went up and buried him between Sareah and Esthaol in the sepulchre of his father Manoe; and he judged Israel twenty years.

38 And there was a man of mount Ephraim, and his name was Michaias. 39 And he said to his mother, The eleven hundred pieces of silver which thou tookest to thyself, and about which thou cursedst me, and spakest in my ears, behold, the silver is with me; I took it: and his mother said, Blessed be my son of the Lord. 40 And he restored the eleven hundred pieces of silver to his mother; and his mother said, I had wholly consecrated the money to the Lord out of my hand for my son, to make a graven and a molten image, and now I will restore it to thee. 41 But he returned the silver to his mother, and his mother took two hundred pieces of silver, and gave them to a silversmith, and he made it a graven and a molten image; and it was in the house of Michaias.

42 And the house of Michaias was to him the house of God, and he offered burnt-offerings and sacrifices, and he consecrated one of his sons, and he became to him a priest.

43 And in those days there was no king in Israel; every man did that which was right in his own eyes.

44 And there was a young man in Bethlehem of the tribe of Juda, and he was a Levite, and he was sojourning there. 45 And the man departed from the city of Juda to sojourn in whatever place he might find; and he came as far as mount Ephraim, and to the house of Michaias to accomplish his journey. 46 And Michaias said to him, Whence comest thou? and he said to him, I am a Levite of Bethlem Juda, and I go to sojourn in any place I may find. 47 And Michaias said to him, Dwell with me, and be to me a father and a priest; and I will give thee ten pieces of silver by the year, and a change of raiment, and thy living.

48 And the Levite went and began to dwell with the man; and the young man was to...
him as one of his sons. And Michias consecrated the Levite, and he became to him a priest, and he was in the house of Michias. And Michias said, Now I know that the Lord will do me good, because a Levite has been made my priest.

In those days there was no king in Israel; and in those days the tribe of Dan sought for itself an inheritance to inhabit, because no inheritance had fallen to it until that day in the midst of the tribes of the children of Israel. And the sons of Dan sent from their families five men of valour, from Sarra and from Esthol, to spy out the land and to search it; and they said to them, Go and search out the land. And they came as far as the mount of Ephraim to the house of Michias and they lodged there, in the house of Michias, and they recognised the voice of the young man the Levite, and turned in thither; and said to him, Who brought thee in hither? and what does thou in this place? and what hast thou here? And he said to them, Thus and thus did Michias to me, and he hired me, and I became his priest. And they said to him, Enquire now of God, and we shall know whether our way will prosper, or will go other ways. And the priest said to them, Go in peace; your way in which ye go, is before the Lord.

And the five men went on, and came to Laiss; and they saw the people in the midst of it dwelling securely, at ease as is the manner of the Sidonians, and there is no one perverting or slaying a matter in the land, no heir extorting treasures; and they are far from the Sidonians, and they have no intercourse with any one. And the five men came to their brethren to Sarra and Esthol, and said to their brethren, Why sit ye here idle? And they said, Arise, and let us go up against them, for we have seen the land, and, behold, it is very good, yet ye are still: delay not to go, and to enter in to possess the land. And they, therefore, went, and the children of Israel came upon a people secure, and the land is extensive, for God has given it into your hand; a place where there is no want of anything that the earth affords.

And there departed from the families of Dan, from Sarra and from Esthol, six hundred men, girded with weapons of war. And they went up, and encamped in Carithiarim in Juda; therefore it was called in that place the camp of Dan, until this day: behold, it is behind Carithiarim.

And they went on thence to the mount of Ephraim, and came to the house of Michias. And the five men who went to spy out the land of Laiss answered, and said to their brethren, Ye know that there is in this place an ephod, and a teraphim, and a graven and a molten image; and now consider what ye shall do. And they turned aside there, and went into the house of the young man, the Levite, even into the house of Michias, and he was there.

And the six hundred men of the sons of Dan who were girded with their weapons of
war stood by the door of the gate. 17 And the five men who went to spy out the land went up, and entered into the house of Michaias, and the priest stood. 18 And they took the graven image, and the ephod, and the thersaphin, and the molten image; and the priest said to them, What are ye doing? 19 And they said to him, Be silent, lay thine hand upon thy mouth; and come with us, and be thou our father and a priest: is it better for thee to be the priest of the house of one man, or to be the priest of a tribe and house for a family of Israel? 20 And the heart of the priest was glad, and he took the ephod, and the thersaphin, and the graven image, and the molten image, and went in the midst of the people.

21 So they burned and departed, and put their children and their property and their baggage before them. 22 They went some distance from the house of Michaias, and, behold, Michaias and the men in the houses near Michaias' house, cried out, and overtook the children of Dan. 23 And the children of Dan turned their face, and said to Michaias, What is the matter with thee that thou hast cried out? 24 And Michaias said, Because ye have taken my graven image which I made, and my priest, and are gone; and what have I remaining? and what is this that ye say to me? Why criest thou? 25 And the children of Dan said to him, Let not thy voice be heard with us, lest angry men run upon thee, and take away thy life, and the lives of thy house. 26 And the children of Dan went their way; and Michaias saw that they were stronger than himself, and he returned to his house.

27 And the children of Dan took what Michaias had made, and the priest that he had, and they came to Laisha, to a people quiet and secure; and they smote them with the edge of the sword, and burnt the city with fire. 28 And there was no deliverer, because the city is far from the Sidonians, and the capital city of the men of Dan, and it is in the valley of the house of Raab; and they built the city, and dwelt in it. 29 And they called the name of the city Dan, after the name of Dan their father, who was born to Israel; and the name of the city was 2 Ualamaiz before.

30 And the children of Dan set up the graven image for themselves; and Jonathan son of Gerson son of Manasse, he and his sons were priests to the tribe of Dan till the time of the carrying away of the 3 nation. 31 And they set up for themselves the graven image which Michaias made, all the days that the house of God was in Selom; and it was so in those days that there was no king in Israel.

And there was 3 a Levite sojourning in the sides of mount Ephraim, and he took to himself a 4 concubine from Bethlehem Juda. 2 And his concubine departed from him, and went away from him to the house of her father to Bethlehem Juda, and she was there four months.

3 And her husband rose up, and went after her 5 to speak kindly to her, to recover

β Lit. standing. γ Lit. add. q. to the deeds already done. δ Heb. Ualamaiz, or Laish of old. ε Gr. land. θ Gr. a man, a Levite. λ Gr. thighs. μ Gr. woman a concubine. ξ Gr. to speak to her heart.
and her to himself; and she had his young man with him, and a pair of asses; and she brought him into the house of her father; and the father of the damsel saw him, and was well pleased to meet him. 4 And his father-in-law, the father of the damsel, constrained him, and he stayed with him for three days; and they ate and drank, and lodged; and it came to pass on the fourth day that they rose early, and he stood up to depart; and the father of the damsel said to his son-in-law, Strengthen thy heart with a morsel of bread, and afterwards ye shall go. 5 So they two sat down together and ate and drank: and the father of the damsel said to his son-in-law, Tarry now the night, and let thy heart be merry. 6 And the man rose up to depart; but his father-in-law constrained him, and he stayed and lodged there.

And he rose early in the morning on the fifth day to depart; and the father of the damsel arose early to send him on his way, and yoked himself as a soldier till the day declined; and the two ate. 3 And the man rose up to depart, he and his concubine, and his young man; but his father-in-law the father of the damsel said to him, Behold now, the day has declined toward evening; lodge here, and let thy heart be merry; and ye shall rise early to-morrow for your journey, and thou shalt go to thy habitation. But the man would not lodge there, but he arose and departed, and came to the part opposite Jebus; (this is Jerusalem,) and there was with him a pair of asses saddled, and his concubine was with him. 8 And as far as Jebus: and the day had far advanced, and the young man said to his master, Come, I pray thee, and let us turn aside to this city of the Jebusites, and let us lodge in it. 9 And his master said to him, We will not turn aside to a strange city, where there is not one of the children of Israel; but we will pass on as far as Gaba. 10 And he said to his young man, Come, and let us draw nigh to one of the places, and we will lodge in Gaba or in Rama. 11 And they passed by and went on, and the sun went down upon them near to Gaba, which is in Benjamin. 12 And they turned and went in to lodge in Gaba; and they went in, and sat down in the street of the city, and there was no one who conducted them into a house to lodge. 13 And behold, an old man came out of the field from his work in the evening; and the man was of mount Ephraim, and he sojourned in Gaba, and the man of the place were sons of Benjamin. 14 And he lifted up his eyes, and saw a traveller in the street of the city; and the old man said to him, Whither goest thou, and whence comest thou? 15 And he said to him, We are passing by from Bethlehem Judah to the sides of mount Ephraim: I am from thence, and I went as far as Bethlem Juda, and I am going home, and there is no man to take me into his house. 16 Yet is there straw and food for our asses, and bread and wine for me and my handmaid and the young man with thy servants; there is no want of any

neanias autou met` autou, kai zeugos onon, `h de elishigeve

aikon eis oikon patrois authe` kai eidoi auton `o patir tis

neanidos, kai hparfani eis synantias autou. Kai katetxen 4

aikon `o gambrros autou `o patir tis neanidos, kai ekaxure me

autou epi treis hemeras, kai efragon kai epiwsan, kai hliosthisan

ekei. Kai egeineto ti hemera tis tetartis, kai orhrian to tropo 5

kai anostis to perevtheina, kai eipen `o patir tis neanidos

pros tin nymphiou autou, sityson tin karidion sou psoum

arou, kai meta touto perevstesise. Kai ekasathen kai efragon 6

o dou epi to autou kai epiwsan kai eipen `o patir tis neanidos

pros tin andra, ange de alishteni, kai aganuvtheita h

karidia sou. Kai anaste `o anhir tou perevtheina autou 7

etviasato autou `o gambrros autou, kai ekaxise kai hliosth

ekesi.

Kai orhriose toropi ti hemera ti themeri ti ton perevthei
8 kai eipen `o patir tis neanidos, sityson de ti karidia sou,

kai strastenous ejos klinai ti hemera` kai efragon o dou. Kai

anostis `o anhir tou perevthei autou, kai h pallaki 9

aikon, kai `o neanias autou kai eipen autou `o gambrros autou

`o patir tis neanidos, idou de hresanous hemera eis ti

sterepan. alishtenti o`de, kai aganuvtheita h karidia sou,

kai orhrieite ayron eis odes o`don, kai porousen eis ti skho

namou sou. Kai o`on eidoskis o` anhir alynthisei kai, 10

anaste `a aptle, kai hletan eis apayanou `Isevous, autou

atost `Irovoum, kai met` autou zeugos o`non epinosegmewn,

kai h pallaki autou met` autou.

Kai hlysonan eis `Isevous kai `h hemera prorbevekhe sfora, 11

kai eipen `o neanias pros tin kurion autou, deyri de

kaklhimous eis poul tin tou `Isevous taunthen, kai alynnwn

en authe`. Kai eipen pros autou `o kurios autou, o`uk ekalloun

12 eis polon allotrian, en `h o`uk estin apo oux `Irsali ode,

kai paraleuombea en `Gaiva`. Kai eipen `is neanias autou,

13 deyri kai egiarmwmen en `in touton, kai alynnwnomeba en

`Gaiba` en `Pana`. Kai parhloan kai eperevthean, kai 14

en autou `o hlyos exomena ti `Gaiba`, `h estin en tou

Baneumai. Kai ekxe`znan ektoi tou eiselthe alynnwn en `Gaiba`

kai 15 eisylhio, kai ekasathen en ti plathei ti polews, kai ouk

`h anhir sunagous autous eis oikian alynnwnai.

Kai idou `anhir proebothi hrekei eis ex erwous autou eis angrou 16

en estera, kai `o anhir `h ex oux `Efrain, kai autous parwith

en `Gaiba`, kai oux anhir tou touton oux Baneumai. Kai `ir 17

tous orbauleous autou, kai eide tou voudirop tonden en ti

plathei ti polews, kai eipen `o anhir proebothi, sou

porei, kai pouden erga`. Kai eipen prois autou, paratropo 18

meta hemis apo `Efrain `Eveida eis `Evrou anagrou. Kexenein

kai `Oida, kai eis to `o oikon mou elws porei, kai ouk

`h estin anhir sunagous mei eis ti tou oikian. Kain ge

`h xemyra kai xorptasata esti tois oux 19

`hymas, kai aristos kai oux estin emoi kai ti paidiko kai ti

neanuktika meta ti ouk ouk estin usferuma pantos.
21 And the old man said, Peace be to thee; only be every want of thine upon me, only do thou by no means lodge in the street. 22 And he brought him into his house, and made room for his asses; and they washed their feet, and ate and drank.

23 And they were comforting their heart, when, behold, the men of the city, sons of transgressors, compassed the house, knocking at the door: and they spoke to the old man the owner of the house, saying, Bring out the man who came into thy house, that we may know him. 24 And the master of the house came out to them, and said, Nay, brethren, do not ye wrong, I pray you, after this man has come into my house; do not ye this folly. 25 Behold my daughter a virgin, and the man's concubine: I will bring them out, and humble ye them, and do to them which is good in your eyes; but to this man do ye not this folly. 26 But the men would not, but came and compassed the house to hearken after him; so the man laid hold of his concubine, and brought her out to them; and they knew her, and abused her all night till the morning, and let her go when the morning dawned.

27 And the woman came toward morning, and fell down at the door of the house where her husband was, until it was light. 28 And her husband rose up in the morning, and opened the doors of the house, and went forth to go on his journey; and, behold, the woman his concubine had fallen down by the doors of the house, and her hands were on the threshold. 29 And he said to her, Rise, and let us go; and she answered not, for she was dead: and he took her upon his ass, and went to his place.

30 And he took his sword, and laid hold of his concubine, and divided her into twelve parts, and sent them to every coast of Israel. 31 And it was so, that every one who saw it said, Such a day as this has not happened nor has been seen from the day of the going up of the children of Israel out of the land of Egypt until this day: take ye counsel concerning it, and speak.

And all the children of Israel went out, and all the congregation was gathered as one man, from Dan even to Bersabee, and in the land of Galad, to the Lord at Massepha. 2 And all the tribes of Israel stood before the Lord in the assembly of the people of God, four hundred thousand footmen that drew sword. 3 And the children of Benjamin heard that the children of Israel were gone up to Massepha; and the children of Israel came and said, Tell us, where did this wickedness take place? 4 And the Levite, the husband of the woman that was slain, answered and said, I and my concubine went to Gaba of Benjamin to lodge. 5 And the men of Gaba rose up against me, and compassed the house by night, and struck me, and they have humbled my concubine, and she is dead. 6 And I laid hold of my con-
And all the people rose up as one man, saying, No one of us shall return to his tent, and no one of us shall return to his house. 8 And now this is the thing which shall be done in Gabaan: we will go up against it by lot. 9 Moreover we will take ten men for a hundred for all the tribes of Israel; and a hundred for a thousand, and a thousand for ten thousand, to take provision, to cause themmen of all the tribes of Israel, to use it according to all the abomination which they wrought in Israel. 10 And all the men of Israel were gathered to the city one man.

And the tribes of Israel sent men through the whole tribe of Benjamin, saying, What wickedness has been among you? 11 Now then give up the men the sons of transgressors that are in Gabaan, and we will put them to death, and purge out wickedness from Israel: but the children of Benjamin consented not to hearken to the voice of their brethren the children of Israel. 12 And the children of Benjamin were gathered from their cities to Gabaan, to go forth to fight with the children of Israel. 13 And the children of Benjamin from their cities were numbered in that day, twenty-three thousand, every man drawing a sword, beside the inhabitants of Gabaan, who were numbered seven hundred men, able to use both hands alike: 14 all these could sling stones at a hair, and not miss. 15 And the men of Israel, exclusive of Benjamin, were numbered four hundred thousand men that drew sword; all these were men of war.

And they arose and went up to Bethel, and enquired of God: and the children of Israel said, Who shall go up for us first to fight with the children of Benjamin? And the Lord said, Juda shall go up first as leader. 17 And the children of Israel rose up in the morning, and encamped against Gabaan.

And they went out, all the men of Israel, to fight with Benjamin, and engaged with them at Gabaan. 20 And the sons of Benjamin went forth from Gabaan, and they destroyed in Israel on that day two thousand and twenty thousand men down to the ground. 21 And the men of Israel strengthened themselves, and again engaged in battle in the place where they had engaged on the first day. 22 And the children of Israel went up, and wept before the Lord till evening, and enquired of the Lord, saying, Shall we again draw nigh to battle with our brethren the children of Benjamin? And the Lord said, Go up against them. 24 And the children of Israel advanced against the children of Benjamin the second day. 25 And the children of Benjamin went forth to meet them from Gabaan on the second day, and

8 Gr. it, sc. Gabaan.  \( \) Heb. sons of Belial.  8 See chap. 3. 15.  \( \) Or, grew strong.
And the children of Israel went up, and came to Bethel, and they set up there an altar before the Lord, and began to offer whole-burnt-offerings and peace-offerings. 32 And the Lord spake unto Aaron, saying, 33 Go into the wilderness of Gabaon, and there shall I meet thee: and there I will be with thee. 34 And Aaron went into the wilderness of Gabaon, and there he was met: and the Lord appeared to him, and said, Go, take a cart of the children of Israel, and take of their fruit offerings, and offer upon the altar a meat offering and a sacrifice peace-offerings: and take for levi-Thieman and for the sojourners, for the bondmen, and for the strangers that dwell among you: 35 That they may know that I the Lord am among you, and that I have taken you out of the land of Egypt. 36 And Aaron did as the Lord commanded him, and took of the fruit of the land, and gave levi-Thieman and for the sojourners, for the bondmen, and for the strangers that dwell among you: 37 And he offered upon the altar a meat offering and a sacrifice peace-offerings, and there he was met: and the Lord spake unto him, saying, 38 This is the thing which the Lord commandeth: Take Aaron and his sons with you, and the garments, and the anointing oil, and the atonement duster, and the offerings, and the incense, and all the holy things: 39 And thou shalt speak unto levi-Thieman, saying, This is the thing that the Lord commandeth: 40 Take of the children of Israel a tenth part, of every man a tenth part; ye shall gather it out of every man after his blessing; 41 And levi-Thieman shall give a tenth part of it unto the Lord, to be offered in the name of levi-Thieman: one tenth part shall he give of the children of Israel’s tenth part unto the Lord: 42 For all the children of Israel are sanctified unto the Lord: he hath said concerning them, Thou shalt offer up no sacrifice from them to the Lord. 43 And levi-Thieman did according to the word of the Lord; he took of the children of Israel a tenth part, and delivered into the hand of levi-Thieman.”
saw that evil had come upon them. 42 And they turned to the way of the wilderness from before the children of Israel, and fled: but the battle overtook them, and they from the cities destroyed them in the midst of them.

43 And they cut down Benjamin, and pursued him from Naa close till they came opposite Gabaa on the east. 44 And there fell of Benjamin eighteen thousand men; all these were men of might.

45 And the rest turned, and fled to the wilderness to the rock of Remmon; and the children of Israel picked off of them five thousand men, and the children of Israel went down after them as far as Gedan, and they smote of them two thousand men. 46 And all that fell of Benjamin were twenty-five thousand men that drew sword in that day; all these were men of might. 47 And the rest turned, and fled to the wilderness to the rock of Remmon, even six months; and they sojourned in the rock of Remmon.

48 And the children of Israel returned to the children of Benjamin, and smote them with the edge of the sword from the city of Methila, even to the cattle, and every thing that was found in all the cities: and they burnt with fire the cities they found.

Now the children of Israel swore in Massephath, saying, No man of us shall give his daughter to Benjamin for a wife. 2 And the people came to Bethel, and sat there until evening before God: and they lifted up their voice and wept with a great weeping;

and said, Wherefore, O Lord God of Israel, has this come to pass, that to-day one tribe should be counted as missing from Israel? 4 And it came to pass on the morrow that the people rose up early, and built there an altar, and offered up whole-burnt-offerings and peace-offerings.

5 And the children of Israel said, Who of all the tribes of Israel, went not up in the congregation to the Lord? for there was a great oath concerning those who went not up to the Lord to Massephath, saying, He shall surely be put to death.

6 And the children of Israel 5 relented toward Benjamin their brother, and said, To-day one tribe is cut off from Israel. 7 What shall we do for wives for the rest that remain? whereas we have sworn by the Lord, not to give them of our daughters for wives. 8 And they said, What one man is there of the tribes of Israel, who went not up to the Lord to Massephath? and, behold, no man came to the camp from Jabis Galaad to the assembly. 9 And the people were numbered, and there was not there a man from the inhabitants of Jabis Galaad.

10 And the congregation sent thither twelve men of the men of the strongest, and they charged them, saying, Go ye and smite the inhabitants of Jabis Galaad with the edge of the sword. And this shall ye do: every male and every woman that has known the lying with man ye shall devote to destruction, but the virgins ye shall save alive: and they did so.
And they found among the inhabitants of Jabin Galaad four hundred young virgins, who had not known man by lying with him; and they brought them to Selom in the land of Chanaan. 13 And all the congregation sent and spoke to the children of Benjamin in the rock Remmon, and invited them to make peace. 14 And Benjamin returned to the children of Israel at that time, and the children of Israel gave them the women whom they had saved alive of the daughters of Jabin Galaad; and they were content. 15 And the people relented for Benjamin, because the Lord had made a breach in the tribes of Israel. 16 And the elders of the congregation said, What shall we do for wives for them that remain? for the women have been destroyed out of Benjamin. 17 And they said, There must be an inheritance of them that are escaped of Benjamin; and so a tribe shall not be destroyed out of Israel. 18 For we shall not be able to give them wives of our daughters, because we swore among the children of Israel, saying, Cursed is he that gives a wife to Benjamin. 19 And they said, Lo! now there is a feast of the Lord from year to year in Selom, which is on the north of Bethel, eastward on the way that goes up from Bethel to Sychem, and from the south of Lebona. 20 And they charged the children of Benjamin, saying, Go and lie in wait in the vineyards; 21 and ye shall see; and lo! if there come out the daughters of the inhabitants of Selom to dance in dances, then shall ye go out of the vineyards and seize for yourselves every man a wife of the daughters of Selom, and go ye into the land of Benjamin. 22 And it shall come to pass, when they go out, that ye shall say among yourselves, We have not taken every man his wife in the battle: because ye did not give to them according to the occasion, ye transgressed. 23 And the children of Benjamin did so; and they took wives according to their number from the dancers whom they seized: and they went and returned to their inheritance, and built the cities, and dwelt in them. 24 And the children of Israel went thence at that time every man to his tribe and to his kindred; and they went thence every man to his inheritance. 25 And in those days there was no king in Israel; every man did that which was right in his own sight.
And it came to pass when the judges ruled, that there was a famine in the land: and a man went from Bethleem Judah to sojourn in the land of Moab, he, and his wife, and his two sons. 2 And the man's name was Elimelech, and his wife's name Noemim, and the names of his two sons Maalon and Chelaion, Ephrathites of Bethleem Juda; and they came to the land of Moab, and remained there.

3 And Elimelech the husband of Noemim died; and she was left, and her two sons. 4 And they took to themselves wives, women of Moab; the name of the one was Orpha, and the name of the second Ruth; and they dwelt there about ten years. 5 And both Maalon and Chelaion died also; and the woman was left of her husband and her two sons.

6 And she rose up and her two daughters-in-law, and they returned out of the country of Moab, for she heard in the land of Moab that the Lord had visited his people to give them bread. 7 And she went forth out of the place where she was, and her two daughters-in-law with her; and they went by the way to return to the land of Juda.

8 And Noemim said to her daughters-in-law, Go now, return each to the house of your mother: the Lord deal mercifully with you, as ye have dealt with the dead, and with me. 9 The Lord grant you that ye may find rest each of you in the house of your husband: and she kissed them; and they lifted up their voice, and wept. 10 And they said to her, We will return with thee to thy people.

11 And Noemim said, Return now, my daughters; why do ye go with me? have I yet sons in my womb to be your husbands? 12 Turn now, my daughters, for I am too old to be married: for I said, Suppose I were married, and should bear sons; 13 What would ye wait for them till they should be grown? or why should ye refrain from being married for their sakes? Not so, my daughters; for I am grieved for you, that the hand of the Lord has gone forth against me. 14 And they lifted up their voice, and wept again; and Orpha kissed her mother-in-law and returned to her people; but Ruth followed her.
15 And Noemin said to Ruth, Behold, thy sister-in-law has returned to her people and to her gods; turn thou now also after thy sister-in-law. 16 And Ruth said, Intreat me not to leave thee, or to return from following thee; for whithersoever thou goest, I will go, and wherewithsoever thou lodgest, I will lodge: thy people shall be my people, and thy God my God. 17 And wherever thou diest, I will die, and there will I be buried: the Lord do so to me, and more also, if I leave thee, for death shall divide between me and thee. 18 And Noemin seeing that she was determined to go with her, ceased to speak to her any more.

19 And they went both of them until they came to Bethlehem: and it came to pass, when they arrived at Bethlehem, that all the city rang with them, and they said, Is this Noemin? 20 And she said to them, Nay, do not call me Noemin; call me `Bitter,’ for the Mighty One has dealt very bitterly with me. 21 I went out full, and the Lord has brought me back empty: and why call ye me Noemin, whereas the Lord has humbled me, and the Mighty One has afflicted me?

22 So Booz and Ruth the Moabitess, her daughter-in-law, returned from the country of Moab; and they came to Bethlehem in the beginning of barley harvest.

And Noemin had a friend an acquaintance of her husband, and the man was a mighty man of the kindred of Elimelech, and his name was Booz. 2 And Ruth the Moabitess said to Noemin, Why go not now to the field, and I will glean among the ears behind the man whosoever I shall find favour: and she said to her, Go, daughter. 3 And she went: and came and gleaned in the field behind the reapers: and she happened by chance to come on a portion of the land of Booz, of the kindred of Elimelech.

4 And, behold, Booz came from Bethlehem, and said to the reapers, The Lord be with you: and they said to him, The Lord bless thee. 5 And Booz said to his servant who was set over the reapers, Whose is this damsel? 6 And his servant who was set over the reapers answered and said, It is the Moabitish damsel who returned with Noemin out of the land of Moab. 7 And she said, I pray you, let me glean and gather among the sheaves after the reapers: and she came and stood from morning till evening, and rested not even a little in the field.

8 And Booz said to Ruth, Hast thou not heard, my daughter? go not to glean in another field; and depart not thou hence, join yourself here with my damsels. 9 Let thine eyes be on the field where my men shall reap, and thou shalt go after them: behold, I have charged the young men not to touch thee: and when thou shalt thirst, then thou shalt go to the vessels, and drink of that which the young men have drawn. 10 And she fell upon her face, and did reverence to the ground, and said to him, How is it that I have found grace in thine eyes, that thou shouldest take notice of me, whereas I am a stranger?

11 And Booz answered and said to her, It

β i.e. wife of a husband’s brother; no English word exactly answers to this.  
ξ Gr. in whosoever eyes I shall find favour.  
γ Gr. is.  
δ Gr. returned, returning from.  
θ Gr. handfuls.
has fully been told me how thou hast dealt
with thy mother-in-law after the death of thy
father and thy mother, and the land of thy
birth, and camest to a people whom thou
knewest not before. 12 The Lord recompense
thy work: may a full reward be given thee
of the Lord God of Israel, to whom thou
hast come to trust under his wings. 13 And
behold, Booz, our kinsman, hath found thee
and bought thee to himself for a wife: now
is thy reward, brethren, not to seek the
village to which thou wentest in the days
of thy father and thy mother.
14 And Booz said to her, Now it is time to
eat; come hither, and thou shalt eat of the
bread, and thou shalt dip thy morsel in the
vinewine, and I will show the reapers. And
she sat by the gleaners: and Booz \\
\[
\text{\textsuperscript{fi}}
\]
\hspace*{1em}handed her meal, and she ate, and was satisfied, and left.
15 And she rose up to glean; and Booz charged his young men, saying, Let her even
glean among the sheaves, and \\
supervise her. And she gleaned
some of that which is heaped up; and let
her eat, and glean, and rebuke her not. 
16 So she gleaned in the field till evening,
and went out; that she had gleaned, and it
was about an ephah of barley.
17 And she took it up, and went into the
city: and her mother-in-law said, What
\hspace*{1em}had gleaned, and Ruth brought forth
and gave to her the food which she had left from
what she had been satisfied with. 18 And
her mother-in-law said to her, Where hast
thou gleaned to-day, and where hast thou
wrought? blessed be he that took notice
of thee. And Ruth told her mother-in-law
where she gleaned, and who sat near her;
and she said, Go near to my damsel, until
the men shall have finished all my reaping.
19 And Booz said to Ruth her daughter-
in-law, Blessed is the Lord, because he
has not failed in his mercy with the living
and with the dead: and Nowin said to her,
the man is near akin to us, he is one of our
kinsmen. And Ruth said, Let me find out
the name of the man with whom I worked
this day is Booz. 20 And Nowin said to her
doughter-in-law, Blessed is he of the Lord, because
he has not failed in his mercy with the living
and with the dead: and Nowin said to her,
the man is near akin to us, he is one of our
kinsmen. And Ruth said, Let me find out
the name of the man with whom I worked
this day is Booz. 21 And Booz said to Ruth
her daughter-in-law, If it is, let him be
my brother-in-law; then he shall spread
his tent near to thine. 22 And Ruth joined
herself to the damsel of Booz to glean
till they had finished the barley
harvest and the wheat-harvest.
And she lodged with her mother-in-law:
and Nowin her mother-in-law said to her,
My daughter, shall I not seek rest for thee,
that it may be well with thee? 23 And the
is not Booz our kinsman, with whose
damels thou wast? behold, he winnows barley
this night in the floor.
24 But do thou wash, and anoint thyself,
and put thy raiment upon thee, and go up
to the threshing-floor: do not discover thy
self to the man until he has done eating and
drinking. 25 And it shall come to pass when
he lies down, that thou shalt mark the place
where he lies down, and shalt come and lift
up the covering of his feet, and shalt lie

\begin{footnotes}
\footnotetext[1]{Or, yesterday and the third day.}
\footnotetext[2]{Gr. to the heart of.}
\footnotetext[3]{Lit. heaped.}
\footnotetext[4]{Gr. shame her not.}
\footnotetext[5]{Or, he winnows the barley-floor.}
\end{footnotes}
5 koumpēsē, kai autōs ἀπαγγέλει σοι ὅ πουίσειν. Ἐπεὶ δὲ
Ῥοῦθ πρὸς αὐτήν, πάντα ὦσα ἀν ἐπίθης, πουίσεων.

6 Καὶ κατέβη εἰς τὸν ἁλω, καὶ ἐσώπυς κατὰ πάντα, ὅσα
ἐνευελάτω αὐτὴ ἡ πενθερά αὐτῆς. Καὶ ἔφαγε Βοῦς καὶ ἔπει,
καὶ ἦγανθαν ἡ καρδία αὐτοῦ, καὶ ἦλθε κουμπῆσαι ἐν κεριῷ
τῆς στοιβῆς; ἡ δὲ ἦλθεν ἐν κρυφή, καὶ ἀπέκλειε τὰ πρὸς
πιστῶν αὐτῶν. Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ μεσονύκτι, καὶ ἐξῆλθ
 OnPropertyChanged

10 ὑπὸ τοῦ πρῶτον, μὴ πορευθηκεὶ σε ὅποιο νεανίον, εἰτοῖ
πτοχὸς εἴτε πλαύσευς. Καὶ νῦν μὴ μοβοῦν, πάντα ὦσα ἐὰν ἐπίθης
πούσεον σοι: ὄδο γὰρ πᾶσα φυλή λαοῦ μου

12 ὄτι γνῶντας τὸ ἔλεος σοῦ ἐν ἔσχατον ὑπὸ τὸ πρῶτον, μὴ πορευθηκεῖ σε ὅποιο νεανίον, εἰτοῖ
πτοχὸς εἴτε πλαύσευς. Καὶ νῦν μὴ μοβοῦν, πάντα ὦσα ἐὰν ἐπίθης
πούσεον σοι: ὄδο γὰρ πᾶσα φυλή λαοῦ μου

14 Καὶ ἐκμιθῆς πρὸς πιστῶν αὐτοῦ ἐως πρὶν ἡ δὲ ἀνάστη
πρὸ τοῦ ἐπίγειων ἄνδρα τὸ πλήσιον αὐτοῦ καὶ ἔπει Βοῦς,
μὴ γνωσθῆτι, ὅτι ἦλθεν γνῶς εἰς τὸν ἁλω.

15 Καὶ ἔπει αὐτῇ, φέρε με τὸ περίζωμα τῶν ἐπάνω σου καὶ ἐκράτη-
σεν αὐτόν καὶ ἐπέθηκεν ἐξ κρυφῶν, καὶ ἐπέθηκεν ἐπὶ αὐτῆς καὶ ἐισηγήθη εἰς τὴν πόλιν.

6 Καὶ ἔπει Βοῦς ἐσώπυς πρὸς τὴν πενθερά αὐτῆς ἡ δὲ ἔπει
αὐτῇ, θύγατερ καὶ ἔπει αὐτῇ πάντα ὦσα ἐποίησεν αὐτῇ

7 ὁ ἄνδρ. Καὶ ἔπει αὐτῇ, τὰ ἐξ τῶν κρυφῶν ταῦτα ἐπεικές μοι, ὅτι ἔπει πρὸς μὲ, μὴ εἰσέλθης κενὴ πρὸς τὴν πενθερά σου.

8 ἦ δὲ ἔπει, καθὼς θύγατερ ἐς τὸν ἐπίγειον ἐν τῶς ὅπερ εἰς
κρῆμα ὡς ὑμαῖς ὁ ἄνδρ ἐν ἔπει τοῦτο πάντως σου.

9 Καὶ ἔπει Βοῦς, ἔδεα ἄνδρας ἐς τῶν προσβε-
τηρίων τῆς πόλεως καὶ ἔπει, καταδέασμεν ὡς ὑμιᾶς ἔκαθησα.

10 ἐπεί Βοῦς τῷ ἄγγελῳ τῆς μερίδας τοῦ ἁλω ἡ ἐς τοῦ ἀδελφῶν ἡμῶν τοῦ Ἐλληνελὺς ἡ δέδοται ἡμείς τῇ ἐπὶ
στρέφεισθη ἐς ἀγγελὸν Μωᾶς καὶ ἔπει, ἀνθρώπων τοῦ ὅπερ
σοι συμφύλων, κηθῆσαν ἐναντίον τῶν καθημένων καὶ ἐναντίον τῶν
προσβετηρίων τοῦ λαοῦ μου εἰς ἄγγελους ἄγγελους εἰς ὑμῶν
ἀγγέλους, ἀγγέλους εἰς ὑμᾶς ἐμύων, και γνώρισαμαι, ὅτι οὐκ ἔστι
παρεῖ σοι ἐν ἄγγελος ἐμύων, καὶ ἐμὺ ἔμητα σε ὑμῶν καὶ ἔπει

5 ἐγὼ εἰμι, ἄγγελοις. Καὶ ἔπει Βοῦς ἐς ἡμέρα τοῦ κτή-
σασθαι σε τῶν ἁλων ἐς χειρός ἑωείν ται καὶ ταῖς ὑπὸ τῆς

RUTH III. 5—IV. 5.

353

Puly.

down; and he shall tell thee what thou shalt do. And Ruth said to her, All that thou shalt say, I will do.

And she went down to the threshing-floor, and did according to all that her mother-in-law enjoined her. And Booz ate and drank, and his heart was glad, and he came to lie down by the side of the heap of corn; and she came secretly, and lifted up the covering of his feet. And it came to pass at midnight that the man was turned from his place, and the woman lay at his feet. And he said, Who art thou? and she said, I am thine handmaid Ruth; spread therefore thy skirt over thine handmaid, for thou art a near relation.

8 And Booz said, Blessed be thou of the Lord God, my daughter, for thou hast made thy latter kindness greater than the former, in that thou followedst not after young men, whether any be poor or rich.

And now fear not, my daughter, whatever thou shalt say I will do to thee; for all the tribe of my people knows that thou art a virtuous woman. And now I am truly akin to thee; nevertheless there is a kinsman nearer than I. Lodge here for the night, and it shall be that if he will not do the part of a kinsman to thee, well—let him do it: but if he will not do the part of a kinsman to thee, I will do the kinsman's part to thee, as the Lord lives; lie down till the morning.

And she lay at his feet until the morning; and she rose up before a man could know his neighbour; and Booz said, Let it not be known that a woman came into the floor.

And he said to her, Bring the apron that is upon thee: and she held it, and he measured six measures of barley, and put them upon her, and she went into the city.

And Ruth said in her mother-in-law, and she said to her, My daughter, and Ruth told her all that the man had done to her. And she said to her, He gave me these six measures of barley, for he said to me, Go not empty to thy mother-in-law.

And she said, Sit still, my daughter, until thou shalt know how the matter will fall out; for the man will not rest until the matter be accomplished this day.

And Booz went up to the gate, and sat there; and beheld, the relative passed by, of whom Booz spoke; and Booz said to him, Turn aside, sit down here, such a one: and he turned aside and sat down.

And Booz took ten men of the elders of the city, and said, Sit ye here; and they sat down.

And Booz said to the relative, The matter regards the portion of the field which was our brother Elimelch's which was given to Noemem, now returning out of the land of Moab; and I said, I will inform thee, saying, Day it before those that sit, and before the elders of my people: if thou wilt redeem it, redeem it, but if thou wilt not redeem it, tell me, and I shall know; for there is no one beside thee to do the office of a kinsman, and I am after thee; and he said, I am here, I will redeem it. And Booz said, In the day of thy buying the field of the land of Moemin and of Ruth

β Lit. a woman of strength or power. γ Lit. secret one. δ Gr. is. ε Gr. open or uncover thine ear. 24
the Moabitess the wife of the deceased, thou must also buy her, so as to raise up the name of the dead upon his inheritance. And the kinsman said, I shall not be able to redeem it for myself, lest I mar my own inheritance; do thou redeem my right for thyself, for I shall not be able to redeem it.

And this was in former time the ordinance in Israel for redemption, and for a bargain, to confirm every word: A man loosed his shoe, and gave it to his neighbour that redeemed his right; and this was a testimony in Israel. And the kinsman said to Booz, Buy my right for thyself: and he took off his shoe and gave it to him.

And Booz said to the elders and to all the people, Ye are this day witnesses, that I have bought all that was Elimelech's, and all that belonged to Chelasion and Maalon, of the hand of Noemin. Moreover I have bought for myself a wife Ruth the Moabitess, the wife of Maalon, to raise up the name of the dead upon his inheritance: so the name of the dead shall not be destroyed from among his brethren, and from the tribe of his people: ye are this day witnesses.

And all the people who were in the gate said, We are witnesses: and the elders said, The Lord y make thy wife who goes into thy house, as Rachel and as Lia, who both together built the house of Israel, and wrought mightily in Ephratha, and there shall be a name to thee in Bethlehem. And let thy house be as the house of Phares, whom Thamar bore to Juda, of the seed which the Lord shall give thee of this handmaid.

And Booz took Ruth, and she became his wife, and he went in to her; and the Lord gave her conception, and she bore a son. And the women said to Noemin, Blessed is the Lord, who has not suffered a redeemer to fail thee this day, even to make thy name famous in Israel. And he shall be to thee a restorer of thy soul, and one to cherish thy old age; for thy daughter-in-law which has loved thee, who is better to thee than seven sons, has born him. And Noemin took the child and laid it in her bosom, and became a nurse to it.

And the neighbours gave it a name, saying, A son has been born to Noemin; and they called his name Obed; this is the father of Jesse the father of David. And these are the generations of Phares: Phares begot Esrom; Esrom begot Aram; and Aram begot Aminadab. And Aminadab begot Naasson; and Naasson begot Salmon. And Salmon begot Booz; and Booz begot Obed. And Obed begot Jesse; and Jesse begot David.

Blessed Lord his house mightily, which thou hast loved. Blessed Lord his name, and blessed is the name of his glory, from generation to generation. And the Lord confirm thee, and make thee mighty, and make thy name famous, among thy kinsmen. And the Lord raise thee up a horn for Jesse, and the Lord set thee to be a restorer of the heritage of thy father. And thou shalt be a restorer of the heritage of Jesse for thee, and for thy sons, for I give it thee, and I give it thee Jesse, and to his sons for the generation of David. The Lord maintain thy right, and confirm thy right for the generation of Jesse for generation of David.

And the Lord confirm thee, and make thee mighty, and make thy name famous, among thy kinsmen. And the Lord raise thee up a horn for Jesse, and the Lord set thee to be a restorer of the heritage of thy father. And thou shalt be a restorer of the heritage of Jesse for thee, and for thy sons, for I give it thee, and I give it thee Jesse, and to his sons for the generation of David. The Lord maintain thy right, and confirm thy right for the generation of Jesse for generation of David.

And the Lord confirm thee, and make thee mighty, and make thy name famous, among thy kinsmen. And the Lord raise thee up a horn for Jesse, and the Lord set thee to be a restorer of the heritage of thy father. And thou shalt be a restorer of the heritage of Jesse for thee, and for thy sons, for I give it thee, and I give it thee Jesse, and to his sons for the generation of David. The Lord maintain thy right, and confirm thy right for the generation of Jesse for generation of David.

And the Lord confirm thee, and make thee mighty, and make thy name famous, among thy kinsmen. And the Lord raise thee up a horn for Jesse, and the Lord set thee to be a restorer of the heritage of thy father. And thou shalt be a restorer of the heritage of Jesse for thee, and for thy sons, for I give it thee, and I give it thee Jesse, and to his sons for the generation of David. The Lord maintain thy right, and confirm thy right for the generation of Jesse for generation of David.

And the Lord confirm thee, and make thee mighty, and make thy name famous, among thy kinsmen. And the Lord raise thee up a horn for Jesse, and the Lord set thee to be a restorer of the heritage of thy father. And thou shalt be a restorer of the heritage of Jesse for thee, and for thy sons, for I give it thee, and I give it thee Jesse, and to his sons for the generation of David. The Lord maintain thy right, and confirm thy right for the generation of Jesse for generation of David.
There was a man of Armathaim Sipha, of mount Ephraim, and his name was Helkana, a son of Jeremeel the son of Elias the son of Thoae, in Nasib Ephraim. And he had two wives; the name of the one was Anna, and the name of the second Phennana. And Phennana had children, but Anna had no child.

And the man went up from year to year from his city, from Armathaim, to worship and sacrifice to the Lord God of Sabaoth at Selom: and there were Heli and his two sons Ophni and Phinees, the priests of the Lord.

And the day came, and Helkana sacrificed, and gave portious to his wife Phenanna and her children. And to Anna he gave a prime portion, because she had no child, only Helkana loved Anna more than the other; but the Lord had closed her womb. For the Lord gave her no child in her affliction, and according to the despondency of her affliction; and she was dispirited on this account, that the Lord shut up her womb so as not to give her a child.

So she did year by year, in going up to the house of the Lord; and she was dispirited, and wept, and did not eat.

And Helkana her husband said to her, Anna: and she said to him, Here am I, my lord; and he said to her, What ails thee? and why dost thou not eat? and why doth thy heart smite thee? am I not better to thee than ten children?

And Anna rose up after they had eaten in Selom, and stood before the Lord; and Heli the priest was on a seat by the threshold of the temple of the Lord.

And she was very much grieved in spirit, and prayed to the Lord, and wept abundantly. And she vowed a vow to the Lord, saying, O Lord God of Sabaoth, if thou wilt indeed look upon the humiliation of thine handmaid, and remember me, and give to thine handmaid a man-child, then will I indeed dedicate him to thee till the day of his death; and he shall drink no wine nor strong drink, and no razor shall come upon his head.

And it came to pass, while she was long praying before the Lord, that Heli the priest marked her mouth. And she was speaking
in her heart, and her lips moved, but her voice was not heard: and Heli accused her a drunken woman. 14 And the servant of Heli said to her, How long wilt thou be drunken? take away thy wine from thee, and go out from the presence of the Lord. 15 And Anna answered and said, Nay, my lord, I live * in a hard day, and I have not drunk neither me or strong drink, and I pour out my soul before the Lord. 16 And Heli said, This handmaid hath found favour in thine eyes: and the woman went her way, and entered into her lodging, and ate and drank with her husband, and her countenance was no more sad. 17 And they rise early in the morning, and worship the Lord, and they go their way: and Helkana went into his house at Arimathea, to his wife, and the Lord remembered her, and she conceived. 18 And it came to pass, when the time was come, that she brought forth a son, and called his name Samuel, and said, Because I asked him of the Lord of God of Sabaoth. 19 And the man Helkana and all his house went up to Selom with the yearly sacrifice, and his vows, and all the tithes of his land. 20 But Anna did not go up with him, for she said to her husband, I will not go up until the child goeth up, when I have weaned him, and he shall be presented before the Lord, and he shall abide there continually, 21 And Helkana, her husband said to her, Do that which is good in thine eyes: abide still until thou shalt have weaned him; but may the Lord establish that which he establisheth out of thy mouth: and the woman tarried, and suckled her son until she had weaned him. 22 And she went up with him to Selom with a calf of three years old, and loaves, and an ephah of fine flour, and a bottle of wine: and she entered into the house of the Lord in Selom, and the child with them. 23 And they brought him before the Lord; and his father slew his offering which he offered from year to year to the Lord; and he brought near the child, and slew the calf; and Anna the mother of the child brought him to Heli. 24 And she said, I pray thee, my lord, as thy soul liveth, I am the woman that stood in thy presence with thee while praying to the Lord. 25 For this child I prayed; and the Lord has given me my wish. 26 And I lend him to the Lord all his days that he lives, a loan to the Lord: and she said, 27 My heart is established in the Lord, my horn is exalted in my God; my mouth is enlarged over my enemies, I have rejoiced in thy salvation. 28 For there is none holy as the Lord, and there is none righteous save our God: there is none holy beside thee. 29 Bonst not, and utter not high things; let not high-sounding words come out of your mouth, for the Lord is a God of knowledge.

* A Comp. in οικίσα κοιτάζω. 7 Gr. give not. 8 Gr. in the season of days. 9 Or, in its third year.
I. KINGS II. 4—22.

1. And the Lord executed his own designs. "The bow of the mighty has waxed feeble, and the weak have girded themselves with strength. They that were full of bread are brought low; and the hungry have forsaken the land; for the barren has born seven, and she that abounded in children has waxed feeble. "The Lord kills and makes alive; he brings down to the grave, and brings up. "The Lord makes poor, and makes rich; he brings low, and lifts up. "He lifts up the poor from the earth, and raises the needy from the dunghill; to seat him with the princes of the people, and causing them to inherit the throne of glory: "granting his petition to him that prays; and he blesses the years of the righteous, for by strength cannot man prevail. "The Lord will weaken his adversary; the Lord is holy. Let not the wise man boast in his wisdom, nor let the mighty man boast in his strength, and let not the rich man boast in his wealth; but let him that boasts boast in this, to understand and know the Lord, and to execute judgment and justice in the midst of the earth. The Lord has gone up to the heavens, and has thundered; he will judge the extremities of the earth, and he gives strength to our kings, and will exalt the horn of his Christ. And she left him there before the Lord, and departed to Armathaim: and the child ministered in the presence of the Lord before Heli the priest. "And the sons of Heli the priest were evil sons, not knowing the Lord. "And the priest's claim from every one of the people that sacrificed was this: the servant of the priest came when the flesh was in seething, and a flesh-hook of three teeth was in his hand. "And he struck it into the great caldron, or into the brazen vessel, or into the pot, and whatever came up with the flesh-hook, the priest took for himself: so they did to all Israel that came to sacrifice to the Lord in Selom. And before the fat was burnt for a sweet savour, the priest came up to take of the flesh. "And say to the man that sacrificed, Give flesh to roast for the priest, and I will by no means take thee sodden flesh out of the caldron. "And if the man that sacrificed said, First let the fat be burnt, as it is fit, and take for thyself of all things which thy soul desires: then he would say, Nay, for thou shalt give it me now; and if not, I will take it by force. "So the sin of the young men was very great before the Lord, for they set at nought the offering of the Lord. "And Samuel ministered before the Lord, a child girt with a linen ephod. "And his mother brought him a double ephod, and brought it him from year to year, in her going up in company with her husband to offer the yearly sacrifice. "And Heli blessed Elecana and his wife, saying, The Lord recompense thee seed of this woman, in return for the loan which thou hast lent to the Lord: and the man returned to his place. "And the Lord visited Anna, and she bore yet three sons, and two daughters. And the child Samuel grew before the Lord. "And Heli was very old, and he heard...
what his sons did to the children of Israel.
23 And he said to them, Why do ye according to this thing, which I hear from the mouth of all the people of the Lord? 24 Nay my sons, for the report which I hear is not good; do not so, for the reports which I hear are not good, so that the people do serve the Lord, either all together, or else against another, then shall they pray for him to the Lord; but if a man sin against the Lord, who shall intreat for him? But they hearkened not to the voice of their father, because the Lord would by all means destroy them. 25 And the child Samuel advanced, and was in favour with God and with men.
26 And a man of God came to Heli, and said, Thus says the Lord, I plainly revealed myself to the house of thy father, when they were servants in Egypt to the house of Pharaoh. 27 And I chose the house of thy father out of all the tribes of Israel to me; and I chose their father's house to come up to my altar, and to burn incense, and to wear an ephod. And I gave to the house of thy father all the offerings by fire of the children of Israel for food. 28 And wherfore hast thou looked upon my incense-offering and my meat-offering with a shameless eye, and hast honoured thy sons above me, so that they should bless themselves with the first-fruits of every sacrifice of Israel before me?
29 Therefore thus says the Lord God of Israel, I said, Thy house and the house of thy father shall pass before me for ever; but now the Lord says, That be far from me; I will only honour them that honour me, and he that sets me at nought shall be despised.
30 Behold, the days come when I will destroy thy seed and the seed of thy father's house. 31 And thou shalt not have an old man in my house for ever. 32 And if I do not destroy a man of thine from my altar, it shall be that his eyes may fail and his soul may perish; and everyone that remains in thy house shall fall by the sword of men.
33 And this which shall come upon thy two sons Ophni and Phinees shall be a sign to thee; in one day they shall both die. 34 And I will give the men of my sanctuary a sign, which shall do all that is in my heart and in my soul; and I will build him a sure house, and he shall walk before my Christ for ever. 35 And it shall come to pass that he that survives in thy house, shall come to do obeisance before him for a little piece of silver, saving. 36 Put me into one of thy priests' offices to eat bread.
And the child Samuel ministered to the Lord before Heli the priest; and the word of the Lord was precious in those days, there was no 3 distinct vision.
3 And it came to pass at that time that Heli was sleeping in his place; and his eyes began to fail, and could not see. 4 And the lamp of God was burning before it was trimmed, and Samuel slept in the temple, where was the ark of God. 4 And the Lord called, Samuel, Samuel; and he said, Behold, here am I. 5 And he ran to Heli, and said, Here am I, for thou didst call me: and

I. Kings II. 23—III. 5. 358

what his sons did to the children of Israel. 23 And he said to them, Why do ye according to this thing, which I hear from the mouth of all the people of the Lord? 24 Nay my sons, for the report which I hear is not good; do not so, for the reports which I hear are not good, so that the people do serve the Lord, either all together, or else against another, then shall they pray for him to the Lord; but if a man sin against the Lord, who shall intreat for him? But they hearkened not to the voice of their father, because the Lord would by all means destroy them. 25 And the child Samuel advanced, and was in favour with God and with men.
26 And a man of God came to Heli, and said, Thus says the Lord, I plainly revealed myself to the house of thy father, when they were servants in Egypt to the house of Pharaoh. 27 And I chose the house of thy father out of all the tribes of Israel to me; and I chose their father's house to come up to my altar, and to burn incense, and to wear an ephod. And I gave to the house of thy father all the offerings by fire of the children of Israel for food. 28 And wherfore hast thou looked upon my incense-offering and my meat-offering with a shameless eye, and hast honoured thy sons above me, so that they should bless themselves with the first-fruits of every sacrifice of Israel before me?
29 Therefore thus says the Lord God of Israel, I said, Thy house and the house of thy father shall pass before me for ever; but now the Lord says, That be far from me; I will only honour them that honour me, and he that sets me at nought shall be despised.
30 Behold, the days come when I will destroy thy seed and the seed of thy father's house. 31 And thou shalt not have an old man in my house for ever. 32 And if I do not destroy a man of thine from my altar, it shall be that his eyes may fail and his soul may perish; and everyone that remains in thy house shall fall by the sword of men.
33 And this which shall come upon thy two sons Ophni and Phinees shall be a sign to thee; in one day they shall both die. 34 And I will give the men of my sanctuary a sign, which shall do all that is in my heart and in my soul; and I will build him a sure house, and he shall walk before my Christ for ever. 35 And it shall come to pass that he that survives in thy house, shall come to do obeisance before him for a little piece of silver, saving. 36 Put me into one of thy priests' offices to eat bread.
And the child Samuel ministered to the Lord before Heli the priest; and the word of the Lord was precious in those days, there was no 3 distinct vision.
3 And it came to pass at that time that Heli was sleeping in his place; and his eyes began to fail, and could not see. 4 And the lamp of God was burning before it was trimmed, and Samuel slept in the temple, where was the ark of God. 4 And the Lord called, Samuel, Samuel; and he said, Behold, here am I. 5 And he ran to Heli, and said, Here am I, for thou didst call me: and

3 Or, the reports which I hear of the people not serving, etc. Comp. 1 Ch. 13. 4. 4 Gr. was good. 4 Alex. 4 * and for a piece of bread. 6 Or, cast. 7 Lit. distinguishing.

10 Kai éite Kúrios πρὸς Zamoúhl, idou égy pòw tò βήμαta mou en Israēl, pantos akouνtos autá, ἐκχησε ἀμφότερα τά 11 δητα αυτών. Ἐν τῇ θύμῃ ἔκτην ἑπεγερού τῇ Hli πάντα άσα, 12 ἀλλάξεις εἰς τὸν οίκον αὐτών, ἀρξομαι καὶ ἐπτελέσων. Kαι ἄνγγελλων αὐτών ἐκò ἐκώμοι εἰς τὸν οίκον αὐτών ἡμών αὐτών, ἐκθολογοῦμεν Θεοί τὸν νὰ αὐτών, και 13 οὐκ ἐνοποιόμεν αὐτών. Και οὐδὲ οὕτως οὕροσα τῳ οίκῳ Hli, εἴ ἐξαλλάσσεται αδικία οίκον Hli, ἐν τυμπάνιατ καὶ ἐν τυνάσεις ἡμών αὐτών.

14 Και κοιμᾶται Zamoúhl ἑως πρὸς τρώ και ὄρθωρε τροπρι τρώ και ἴνοτα τῇ θύρᾳ οίκου Kúriou kai Zamoúhl eφαθή ἀπαγ- 15 ἕβαλ τὴν ὁρασαν. Και éite Hli πρὸς Zamoúhl, Zamoúhl 16 τέκνα  kai éite, idou ény. Oi éite, ti ríma to ἱλάρθη πρὸς τῇ; µὴ δὴ κρφησε ἀπε ἐμοῦ τάδε πούσα, σοi o Θεὸς καὶ τάδε προῦχε, ἐὰν κρφησε ἀπε ἐμοῦ ῥίμα ἐκ πάντων τῶν 17 λόγων τῶν λαλήθησαν σοι εἰν τοῖς ὀστής σου. Kαι ἀπήγγειλε Zamoúhl πάντας τῶν λόγων, και οὐκ ἐκρίσατο ἀπε αὐτών kai éite Hli, Kúriou αὐτώ, τὸ ἀγαθὸν ἐνόπιον αὐτώ πούσει.

And the people came to the camp, and the elders of Israel said, Why has the Lord caused us to fall this day before the Philistines? let us take the ark of our God out of Selom, and let it proceed from the midst of us, and it shall save us from the hand of our enemies.

And the people sent to Selom, and they took thence the ark of the Lord, who dwells between the cherubs: and both the sons of Heli, Ophni and Phinees, went with the ark.

And it came to pass when the ark of the Lord entered into the camp, that all Israel cried out with a loud voice, and the earth resounded. And the Philistines heard the cry, and the Philistines said, What is this great cry in the camp of the Hebrews? and they understood that the ark of God was come into the camp.

And the Philistines feared, and said, These are the gods that are come to them into the camp. Woe to us, O Lord, deliver us to-day, for such a thing has not happened aforetime: woe to us, who shall deliver us out of the hand of these mighty Gods? these Gods are more than all the gods of the earth.

Strengthen yourselves and behave yourselves like men, O ye Philistines, that ye may not serve the Hebrews as they have served us; but be ye men and fight with them.

And they fought with them; and the men of Israel fell, and they died every man to his tent; and there was a very great slaughter; and there fell of Israel thirty thousand fighting men. And the ark of God was taken, and both the sons of Heli, Ophni and Phinees, died.

And there ran a man of Benjamin out of the battle to meet Benjamin, and came to Selom on that day: and his clothes were rent, and earth was upon his head. And he came, and beheld, Heli was upon the seat by the gate looking along the way, for his heart was greatly alarmed for the ark of God: and the man entered into the city to bring tidings; and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cried, and cries
And God was taken, and that her father-in-law and her husband were dead; and she wept and was delivered, for her pains came upon her. 20 And in her time she was at the point of death; and the women that stood by her, said to her, Fear not; for thou hast born a son: but she answered not, and her heart did not regard it. 21 And she called the child Unbarchaboth, because of the ark of God, and because of her father-in-law, and because of her husband. 22 And they said, The glory of Israel is departed, forasmuch as the ark of the Lord is taken out of Israel. 23 And the Philistines took the ark of God, and brought it from Abenezer to Azotus. 24 And the Philistines set up the ark of God seven days.
there was a very great confusion in all the city, when the ark of the God of Israel entered there; and those who lived and died not were smitten with emerods; and the cry of the city went up to heaven.

And the ark was seven months in the country of the Philistines, and their land brought forth swarms of mice. 2 And the Philistines called their priests, and their prophets, and their enchanter, saying, What shall we do, that the ark of the Lord may go away from us? 3 And they said, If ye send away the ark of the Lord, why do ye not send it to the ark of Israel? why would yeinge it away from our country? 4 And they said, Give therefor gold, and take the offering out of the hand of our lords, and return in the sight of our lords. 5 And they said, Wherefore should we give the same? what will we give? shall we not altogether offer the firstfruits of our land? and why should we not himself go with us to the city? 6 And they did so, and brought up the ark of the Lord, and the golden image, and the golden无偿 skin, in the sight of our lords. 7 And they went with the ark of the Lord, with the image, and with the golden无偿 skin, and with all the other vessels of gold. 8 And the ark stayed in Beth-aven, which is in Ephraim, and there they let it abide three months. And the people lifted up their eyes, and saw, and saw all the plagues which came upon them. 9 And they said to the ark of the Lord, Go, stand thou in Ephraim, and thou shalt stand in the city. 10 And they brought up the ark of the Lord, and set it in their midst in the midst of the city of Ephraim, in the court of Phinehas, son of his son, the house of the Lord. 11 And there it continued many days. And the ark abode there in Ephraim, and there it continued twelve years. 12 And Ephraim was swollen with emerods; and the plagues came upon Ephraim, and upon the inhabitants of the land, and went up thither into the city, and the ark of the Lord, and the image, and the golden无偿 skin.

Kai ἦν ἡ κυβότος ἐν ἄγρῳ τοῦ ἀλλοφυλῶν ἐπὶ τῶν μηνών, ὡς ἐσώθηκεν κυβότος Θεοῦ Ἰσραήλ ἐκεί καὶ οἱ ζωντες καὶ οἱ ἄποθανοντες ἐπλήγησαν εἰς τὰς ἄνδρας καὶ ἀνέβη ἡ κραυγή τῆς πόλεως εἰς τὸν οὐρανόν.

And the cow went through the land, and smote the land with emerods. And it came to pass at the end of forty days, that the Lord took off the power of the plagues from Pharaoh and from his servants and from his land, and Pharaoh hardeneth not his heart any more. 10 And the plagues came upon Pharaoh, and upon his servants, and upon his land, and he hardeneth not his heart; and the heart of Pharaoh was hardened, and he would not suffer the people of Israel to go.

Kai ἦν ἡ κυβότος ἐν ἅγρῳ τῶν ἀλλοφυλῶν ἐπὶ τῶν μηνῶν, ὡς ἐσώθηκεν ἡ γῆ τῶν αὐτῶν μιᾶς. Ἐγέρθησαν δὲ ἡ γῆ τῶν αὐτῶν καὶ ἀπέστησαν ταῖς ἄνθροποις εἰς τὴν πόλιν, καὶ ἀνέβη ἡ κραυγὴ τῆς πόλεως εἰς τὸν οὐρανόν. Καὶ ἔστη, εἰς 3 ἐξαποκρίσετε ἡμεῖς τῇ κυβότος διαβίας τῶν Κυρίων Θεοῦ Ἰσραήλ, μὴ δὲ ἐξαποκρίσετε αὐτὴν κενήν, ἀλλὰ ἀποδώσατε ἀπὸ τῆς αὐτῆς τῆς βασάνου καὶ τὸτε ἰδησθεὶς, καὶ εἰς ἀνθρώπους εἰς ἡμᾶς καὶ αὐτούς ἀπὸ ἡμᾶς ὑμῖν καὶ ἀπὸ τῶν ἑαυτῶν ἡμῶν, καὶ ἀπὸ τῶν φυλάκων τοῦ ἐθνοῦς τῆς γῆς ἡμῶν καὶ ἀπὸ τῶν φυλακῶν τῆς γῆς αὐτῶν. ἐκεῖ ὁ κύριος οἴκησεν καὶ ἐκεῖ ὁ κύριος ἐκεῖ οἴκησεν, ἐκεῖ ὁ κύριος ἐκεῖ οἴκησεν, ἐκεῖ ὁ κύριος ἐκεῖ οἴκησεν.
it, and the golden articles upon it, and placed them on the great stone, and the men of Bethshemesh offered whole-burnt-offerings and meat-offerings on that day to the Lord. 16 And the five lords of the Philistines saw, and returned to Ascalon in that day.

And these are the golden emerods which the lords of the Philistines gave as a trespass-offering to the Lord; for Azotus one, for Gaza one, for Ascalon one, for Gath one, for Ebron one. And the golden mice according to the number of all the cities of the Philistines, belonging to the five lords, from the fenced city to the village of the Philistines. For they took the ark of the covenant of the Lord, that was in the field of Osee the Bethshemeshite.

And the sons of Jechonias were not pleased with the men of Bethshemesh, because they saw the ark of the Lord; and the Lord spake among them seventy men, and fifty thousand thousand, and it was not known, because the Lord had inflicted on the people a very great plague. And the men of Bethshemesh said, Who shall be able to pass before this holy Lord God? and to whom shall the ark of the Lord go up from us?

And they send messengers to the inhabitants of Cariathiarim, saying, The Philistines have brought back the ark of the Lord, go down and take it home to yourselves.

And the men of Cariathiarim came, and bring up the ark of the covenant of the Lord: and they bring it into the house of Ammidaab in the hill; and they sanctified Eleazar son of Ithamar to keep the ark of the covenant of the Lord.

And it came to pass from the time that the ark was in Cariathiarim, the days were multiplied, and the time was twenty years; and all the house of Israel looked after the Lord.

And Samuel spoke to all the house of Israel, saying, It is the Lord who returneth to the Lord, take away the strange gods from among you, and prepare your hearts to serve the Lord, and serve him only; and he shall deliver you from the hand of the Philistines.

And the children of Israel took away Basili and the groves of Astaroth, and served the Lord only.

And Samuel said, Gather all Israel to Massphath, and I will pray for you to the Lord. And they were gathered together to Massphath, and they drew water, and poured it out upon the earth before the Lord. And they fasted on that day, and said, We have sinned before the Lord. And Samuel judged the children of Israel in Massphath.

And the Philistines heard that all the children of Israel were gathered together to Massphath: and the lords of the Philistines went up against Israel: and the children of Israel were gathered before the Philistines. And the children of Israel said to Samuel, Cease not to cry to the Lord thy God for us, and he shall save us out of the hand of the Philistines.

And Samuel took a sucking lamb, and offered it up as a whole-burnt-offering with all the people to the Lord: and Samuel cried to
And Samuel was offering the whole-burnt-offering; and the Philistines drew near to war against Israel; and the Lord throned with a mighty sound in that day upon the Philistines, and they were confounded and overthrown before Israel.

And the men of Israel went forth out of Massephath, and pursued the Philistines, and smote them to the parts under Beth-chor.

And Samuel took a stone, and set it up between Massephath and the old city; and he called the name of it Abenezer, stone of the helper; and he said, Hitherto has the Lord helped us.

So the Lord humbled the Philistines, and they did not any more come into the border of Israel; and the hand of the Lord was against the Philistines all the days of Samuel. And the cities which the Philistines took from the children of Israel were restored; and they restored them to Israel from Ascalon to Azob; and they took the coast of Israel out of the hand of the Philistines; and there was peace between Israel and the Amorite.

And Samuel judged Israel all the days of his life. And he went year by year, and went round Bethel, and Gilgal, and Massephath; and he judged Israel in these places. And his return was to Armathaim, because there was his house; and there he judged Israel, and built there an altar to the Lord.

And it came to pass when Samuel was old, that he made his sons judges over Israel. And these were the names of his sons; Joel the first-born, and the name of the second Abin, judges in Bersabee. And his sons did not walk in his ways; and they turned aside after Baal, and took gifts, and perverted judgments.

And the men of Israel gathered themselves together, and came to Armathaim to Samuel, and said to him, Behold, thou art old and art grown old, and thy sons walk not in thy ways; and now set over us a king to judge us, as also the other nations have.

And the thing was evil in the eyes of Samuel, when they said, Give us a king to judge us: and Samuel prayed to the Lord.

And the Lord said to Samuel, Hear the voice of the people, in whatever they shall say to thee; for they have not rejected thee, but they have rejected me from reigning over them. According to all their doings, which they have done to me, from the day that I brought them out of Egypt until this day, even as they have deserted me, and served other gods, so they do also to thee.

And now hearken to their voice; only thou shalt tell them, shew them the manner of the king who shall reign over them.

And Samuel spoke every word of the Lord to the people who asked of him a king. And he said, This shall be the manner of the king who shall reign over them:

And the Lord for Israel, and the Lord heard him. And Samuel was offering the whole-burnt-offering; and the Philistines drew near to war against Israel; and the Lord throned with a mighty sound in that day upon the Philistines, and they were confounded and overthrown before Israel. And the men of Israel went forth out of Massephath, and pursued the Philistines, and smote them to the parts under Beth-chor.

And Samuel took a stone, and set it up between Massephath and the old city; and he called the name of it Abenezer, stone of the helper; and he said, Hitherto has the Lord helped us.

So the Lord humbled the Philistines, and they did not any more come into the border of Israel; and the hand of the Lord was against the Philistines all the days of Samuel. And the cities which the Philistines took from the children of Israel were restored; and they restored them to Israel from Ascalon to Azob; and they took the coast of Israel out of the hand of the Philistines; and there was peace between Israel and the Amorite. And Samuel judged Israel all the days of his life. And he went year by year, and went round Bethel, and Gilgal, and Massephath; and he judged Israel in these places. And his return was to Armathaim, because there was his house; and there he judged Israel, and built there an altar to the Lord.

And it came to pass when Samuel was old, that he made his sons judges over Israel. And these were the names of his sons; Joel the first-born, and the name of the second Abin, judges in Bersabee. And his sons did not walk in his ways; and they turned aside after Baal, and took gifts, and perverted judgments.

And the men of Israel gathered themselves together, and came to Armathaim to Samuel, and said to him, Behold, thou art old and art grown old, and thy sons walk not in thy ways; and now set over us a king to judge us, as also the other nations have.

And the thing was evil in the eyes of Samuel, when they said, Give us a king to judge us: and Samuel prayed to the Lord.

And the Lord said to Samuel, Hear the voice of the people, in whatever they shall say to thee; for they have not rejected thee, but they have rejected me from reigning over them. According to all their doings, which they have done to me, from the day that I brought them out of Egypt until this day, even as they have deserted me, and served other gods, so they do also to thee.

And now hearken to their voice; only thou shalt tell them, shew them the manner of the king who shall reign over them.
I. Kings VIII 12—IX. 7.

the king that shall rule over you: he shall take your sons, and put them in his chariots, and among his horsemen, and running before his chariots, and his manner shall be to make them to himself captains of hundreds and captains of thousands; and to reap his harvest, and gather his vintage, and prepare his instruments of war, and the implements of his chariots. And he will take your daughters to be perfumers, and cooks, and bakers. And he will take your fields, and your vineyards, and your good land, and give it to his eunuchs, and to his servants. And he will take your servants, and your handmaids, and your good shekels of silver, and of gold, and of raiment, and of fine linen, and of purple, and of>ID

And the Lord said to Samuel, Hearken to their voice, and appoint them a king. And Samuel said to the people of Israel, Let each man depart to his city.

And there was a man of the sons of Benjamin, and his name was Kish, the son of Abiel, the son of Jared, the son of Bachir, the son of Ajah, the son of the house of Shalishah, a man of wealth. And this man had a son, and his name was Saul, of great stature, a goodly man; and there was not among the house of Saul a goodlier man than he. Above all the people from his shoulders and upward.

And the asse of Kish the father of Saul was lost; and Kish said to Saul his son, Take with thee one of the young men, and arise, and go and seek the asses.

And they went through the land of the Sidonians, and found them not: and they passed through the land of the Sidonians, and they were not there: and they passed through the land of the Philistines, and found them not. And when they came to Siph, then Saul said to his young man that was with him, Come and let us return, lest my father leave the asse, and take care for us.

And the young man said to him, Behold now, there is a man of God in this city, and the man is of high repute; all that he shall speak will surely come to pass: now then let us go, that he may tell us on which we have set out. And Saul said to his young man that was with him, Lo, then, we will go; but what shall we bring to the man of God? for the loaves are spent out of our vessels, and we have nothing more with us that belongs to us to bring to the man of
God. 8 And the young man answered Saul again, and said, Behold, there is found in my hand a fourth part of a shekel of silver; and thou shalt give it to the man of God, and he shall tell us our way. 9 Now before-time in Israel every one of his own counsel; but God said, that the people should not go up, to the battle, after their own counsel. 10 And Saul answered, and said, Behold, I have commanded a thing in the Lord. 11 And it shall be, that who shall hear, and do it, the same shall be the mother of kings in Israel. 12 And Samuel said to Saul, Hear the word of the Lord. 13 Now therefore go, prepare thee, and do all that the Lord thy God commandeth thee; and according as all his words shall be unto thee. 14 So Samuel went to Ramah; And Saul answered, and said, Behold, I have sinned: for I have made a covenant with the Philistines, thou knowest, and now shalt be my life blood. 15 And Samuel said, As thy life was bound for the Lord's, so shall thy life be bound. 16 And Saul曰, Let not the snow fall upon me, but let it stand, that I may receive the people. 17 And Samuel said, What hast thou done? For thou hast turned aside this day from following the Lord, and have not done that which he commanded thee. 18 And the Lord said unto Samuel, Go, and fall asleep; for thou shalt not arise to wait for that which is to be told thee of thine enemies. 19 And Samuel slept a little with Saul; and suddenly there was a noise, and the Lord cast the spear; and Saul was not known when the man that guarded him, was shut up. 20 And Samuel said, What is this noise of the vaulting noise? And one of the guards answered, It is Saul; and he is come to the city. 21 And Samuel went to Saul, and said, Go down, that the Lord hath anointed thee king over his people Israel. 22 And Saul said, Am I not a Benjamite, of the house of Israel? and have I not, even I, no less a house, than thou? 23 And Samuel said unto Saul, The Lord hath done to Israel, and hath delivered them into the hand of the Philistines, because Saul hath forsaken the Lord, and followed them. 24 And Samuel said, As thy life was bound for the Lord's, so shall thy life be bound. 25 And Saul said, How long dost thou abide here? And Samuel said, Behold, the Lord hath rent the kingdom of Israel from thee today; 26 And hath given it to a man who is better than thou art. 27 And now he is king over Israel; and if thou wilt obey him, and keep his commandments and statutes, the Lord shall be with him; but if not, then is he ready to turn thee, and to rend the kingdom out of thy hand. 28 And Saul answered, and said, Am I not a Benjamite, of the house of Israel? and have I not, even I, no less a house, than thou? 29 And Samuel answered Saul, The Lord hath not chosen this people, neither did he make them his inheritance, when they were in Egypt. 30 And the Lord said to Samuel, How long wilt thou mourn for Saul? 31 For I have chosen a king over this people. 32 Go and cry yet unto the people, saying, After whom do ye obey, the king of the Israelites? Tell ye the people, saying, 'Is it not the Lord that gave the people of the Israelites, the kingdom? 33 And the people answered and said, Not the people, but the Lord, shall be our king. 34 And Samuel said unto the people, Behold, I have heard a word from the Lord. 35 Go and stand thee before the ark of the Lord's presence, and be thou before David the son of Jesse; for he is gone in before the ark to do service of the Lord, and to fight for the Lord. 36 And Saul answered, I have done this thing; and now here am I before the Lord. And Samuel said, Make thee ready thy electoral outfit, and get thee to Ramah, for the Lord's presence is there, and the ark of God. 37 And it shall be, when thou comest thither, behold, there shall be beside the ark of the Lord's presence, in the porch that is by it, Saul, and David the son of Jesse; and they shall be among the people. 38 Now therefore, take an ass, and go, and bring them to Saul: and, behold, I will go with thee, and do all thy commission. 39 And he took an ass, and saddled it, and said to his servant, Go, and bring me to Saul the king. 40 And he found him, and brought him to Saul: and he was among the people. 41 And Saul said, Shall I die, ye men of Israel? And they answered him, and said, Nay! but God hath not slain any man; 42 But the Lord hath turned aside the kingdom of Israel from thee to-day, and hath given it to a people that shall not be of thy blood, neither of thy father's blood; and the Lord hath chosen a man of the house of thy father to be king over Israel. 43 Saul answered, And shall I go down among the people? And the Lord said to Samuel, Go down among the people; and, behold, I will command thee what thou shalt do. 44 And Samuel went down among the people; and Saul was among the inhabitants of his city. 45 And they said, Behold, Samuel is come; and he shewed Saul a headband, and put it upon him, and said, Put this upon thy head; for, behold, the Lord hath chosen thee to be chief of his people. 46 And Saul bowed himself before the Lord, and drew the headband, and put it upon him. 47 Now when they came down from the mount, there were given Saul and his wife bread. 48 And he said, I will not eat this bread, while the house of Israel seeketh a king; but feed me with this bread, that I may obtain with it the people, and go, to fight for the people of the Lord. 49 And they said, Take, and let us send it away to the father of the young man: for he said, Is this not my son, whose head I put at my head, when I gathered my people together? 50 And Saul said, Go, and tell the children of Benjamin, saying, Go and set me king over Israel. 51 And the sons of Saul took two men, and sent them to the field of Shunammite, saying, Go up, enter into the field of Shunammite, and eat of her meat. 52 And it came to pass, as they came to the field of Shunammite, she looked, and, lo, the father of Saul was come, and, lo, his servant. 53 And she took a fowl of the field, and two measures of meal, and laid them before Saul, and said, Let this be thy heart. 54 And it came to pass, when she saw that it was good to her, and that her man was Saul, that she said, It is Samuel. 55 And he sat with Saul in the house: and he became a very great friend to him; and he continued with Saul all the days of his life.
5 And kathë ἐκ τῆς Βαρωὶ ἐστὶν τῆς πόλεως; καὶ διέστρωσαν τῷ Σαουλ ἐπὶ τῷ δῶματι, καὶ ηκομίσθη.

6 Καὶ ἐγένετο ὅπως ἀνεβαίνειν ὁ ὀρθρός, καὶ ἐκάλεσεν Σαμουὴλ τὸν Σαουλ ἐπὶ τῷ δῶματι, λέγων, ἄναστα, καὶ ἐξαποστελθεῖν σε, καὶ ἀνώτατα Σαουλ, καὶ ἐξῆλθεν αὐτὸς καὶ Σαμουὴλ ἐς ἑαυτὸν.

7 Αὐτῶν καταβαίνοντων ὡς μέρος τῆς πόλεως, καὶ Σαμουὴλ ἐπὶ τῷ Σαουλ, ἐπί τὸν νεκρικόν, καὶ διήλθων ἐμπρόσθεν ἥμων καὶ ἐξῴκησεν, καὶ ἀκούσων ῥῆμα Θεοῦ.

8 Καὶ ἔλαβε Σαμουὴλ τὸν φακὸν τοῦ ἑλαίου, καὶ ἔπεκεκλένη ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ, καὶ ἐφίλησαν αὐτὸν, καὶ ἔπεκεκλένη αὐτὸν, ὡς ἐκεῖνον καταστρέφετε ἐπὶ τῷ Θεῷ ἀνέβασεν αὐτὸν ἐπὶ τῇ βασιλείᾳ τοῦ Ἰσραήλ; καὶ σὺ ἀρξήσῃς ἐν λογίῳ Κυρίου, καὶ σὺ σώσῃς αὐτὸν ἐκ χειρὸς ἐχθρῶν αὐτοῦ καὶ συνάγῃς σῶς καὶ τοῦτο σοῦ τὸ σημεῖον, ὅτι ἐχριστεὶ σε Κύριος ἐπὶ τῷ ἑρχομενίῳ αὐτοῦ ἐς ἑαυτοῦ. Οὐκ ἀνέκλησεν σήμερον ἐπὶ ἑμοῦ, καὶ εὑρίσκεις δύο ἀνδρὰς πρὸς τὸς τάφον Ἁραχῆν ἐν τῷ ρεῖ Βεβαιμίν ἀλλομένοις μεγάλα καὶ ἔρωτα σοὶ, εὑρίσκεται αἱ ὕπον ἀνέπορεθείς ἑτέρων καὶ ἴδοι ὁ πάτηρ σου ἀποτέλεσαι τῷ ῥῆμα τῶν ὄνων, καὶ ἑδαυλεύσω ἀνεί δοὺς.

9 Λέγων, το θυσιάς ὑπέρ τοῦ νυό μου; Καὶ ἀπελεύρισεν ἐκεῖθεν, καὶ ἐπέκειναι ήμέας ἐν τῷ ὄχῳ Θαβαρ, καὶ εὑρίσκες ἐκεῖ θρεῖς ἄνδρας ἀπατῶντας πρὸς τὸν Θεὸν ἐς Βαβυλόν, ἕνα αἴροντα τρία αἰγίδας, καὶ ἕνα αἴροντα ἀσκόν οἴνου, καὶ ἐρωτήσομει σε τά εἰς ἑρήμων, καὶ δῶσομεν σοι δύο ἄραρχας ἄρτων, καὶ δέησί ἐκ τῇ χειρὸς αὐτῶν. Καὶ μετὰ ταῦτα εἰςελεύσῃ εἰς τὸν βοοῦν τοῦ Θεοῦ, οὗ ῥήσαται τῷ οἱ ἀναστήματο τῶν ἀλλοφύλων. Ἐκεῖ Ἅσιβ ὁ ἀλλοφυλός καὶ ἔστη ὡς ἐςελέξει ἐκεὶ εἰς τὴν πολίν, καὶ ἀπαντήσης χρὶς προφητῶν καταβαίνοντας εἰς τὸν Βαρωμιὰ, καὶ ἐμπροσθεν αὐτῶν νάβαλα, καὶ τίμησαν, καὶ αἶλος, καὶ κυνάρα, καὶ αὐτῶν προφητεύοντες.

10 Καὶ ἐφαλείσθη ἐπὶ σὲ πνεῦμα Κυρίου, καὶ προφητεύεσα μετὰ αὐτῶν, καὶ προφῆτας ἐζητῆσαι ἐν ἄνδρᾳ ἄλλῳ. Καὶ ἔστη ὡς ἤξεί τα σημεῖα ταῦτα ἐπὶ σὲ, ποιεῖ ἑαυτὸν ἄξιον ἐυρίσκεται ἐκ τῷ Θεῷ, καὶ βασιλεῦσαι σοι ἀνείδως, καὶ βασιλεύσῃ σοι ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Κυρίου.
People said every one to his neighbour, What is this that has happened to the son of Kis? is Saul also among the prophets? And they answered and said, And who is his father? and therefore it became a proverb, Is Saul also among the prophets? And he ceased prophesying, and comes to the hill.

And his kinsman said to him and to his servant, Whither went ye? and they said, To seek the asses; and we saw that they were lost, and we went in to Samuel. And his kinsman said to Saul, Tell me, What did Samuel say to thee? Saul said to his kinsman, He vorily told me that the asses were found. But the matter of the kingdom he told him not.

And Samuel summoned all the people before the Lord to Massephath. And he said to the children of Israel, Thus has the Lord God of Israel spoken, saying, I brought up the children of Israel out of Egypt, and I rescued you out of the hand of Pharaoh king of Egypt, and I delivered you out of all the kingdoms that afflicted you. And ye have this day rejected God, who is himself your Deliverer out of all your evils and afflictions; and ye said, Nay, but thou shalt set a king over us; and now stand before the Lord according to your tribes, and according to your families.

And Samuel brought migh all the tribes of Israel, and the tribe of Benjamin is taken by lot. And he brings near the tribe of Benjamin by families, and the family of Mattari is taken by lot; and they bring near the family of Mattari, man by man, and Saul the son of Kis is taken; and he sought him, but he was not found.

And Samuel asked yet again of the Lord, Will the man come hither? and the Lord said, Behold, he is hid among the stuff. And he ran and took him thence, and he set him in the midst of the people; and he was taller than any of the people by his shoulders and upwards.

And Samuel said to all the people, Have ye seen whom the Lord has chosen to himself, that there is none like to him among you all? And all the people took notice, and said, Let the king live! And Samuel told to the people the manner of the king, and wrote it in a book, and set it before the Lord; and Samuel sent away all the people, and each went to his place.

And Saul departed to his house to Gabaa; and there went with Saul men whose hearts God had touched. But evil men said, Who is this man that shall save us? and they despised him, and brought him no gifts.

And it came to pass about a month after this, that Naas the Ammonite went up, and encamped against Jabes Galaad: and all the men of Jabes said to Naas the Ammonite, Make a covenant with us, and we will serve thee. And Naas named the Ammonites said to them, On these terms will I make a covenant with you, that I should cut out all your right eyes, and I will lay a reproach

\[ \frac{\text{Gr. does?}}{\text{Lit. dig out.}} \]
3 And the men of Jabes say to him, Allow us seven days, and we will send messengers into all the coasts of Israel: if there should be no one to deliver us, we will come out to you.

4 And the messengers came to Gabaa to Saul, and they speak the words into the ears of the people; and all the people lifted up their voice, and wept. And Saul came after the early morning out of the field; and Saul said, Why do the people weep? and they tell him the words of the men of Jabes.

5 And the Spirit of the Lord came upon Saul when he heard these words, and his anger was greatly kindled against them.

6 And he took two cows, and cut them in pieces, and sent them into all the coasts of Israel by the hand of messengers, saying, Whoso comes not forth after Saul and after Samuel, so shall they do to his oxen: and a transport from the Lord came upon the people of Israel, and they came out to battle as one man.

7 And he reviewed the men of Israel, six hundred thousand, and the men of Juda seventy thousand.

8 And he said to the messengers that came, Thus shall ye say to the men of Jabes, To-morrow ye shall have deliverance when the sun is hot; and the messengers came to the city, and told the men of Jabes, and they rejoiced.

9 And Naas the Ammanite, To-morrow we will come forth to you, and ye shall do to us what seems good in your sight.

10 And it came to pass on the morrow, that Saul divided the people into three companies, and they go into the midst of the camp in the morning watch, and they smote the children of Ammon all the day was hot; and it came to pass that those who were left were scattered, and there were not left among them two together.

11 And the people said to Samuel, Who has said that Saul shall not reign over us? Give up the men, and we will put them to death. And Saul said, No man shall die this day, for to-day the Lord has wrought deliverance in Israel.

12 And Samuel spoke to the people, saying, Let us go to Galgala, and there renew the kingdom. And all the people went to Galgala, and Samuel anointed Saul there to be king before the Lord in Galgala, and there he offered meat-offerings and peace-offerings before the Lord: and Samuel and all Israel rejoiced exceedingly.

13 And Samuel said to all Israel, Behold, I have hearkened to your voice in all things that ye have said to me, and I have set a king over you. And now, behold, the king goes before you. And I am grown old and shall rest; and, behold, my sons are among you; and, behold, I have gone about before you from my youth to this day. Behold, here am I, answer against me before the Lord and before his anointed: whose calf have I taken? or whose ass have I taken? or whose son have I taken? or whom have I been violent with? or from whose hand have I taken a bribe, even to a sandal? bear witness against me, and I will
make restitution to you. 4 And they said to Samuel, Thou hast not injured us, and thou hast not oppressed us; and thou hast not afflicted us, and thou hast not taken anything from any one's hand.

5 And Samuel said to the people, The Lord is witness among you, and his anointed is witness this day, that ye have not found anything in my hand: and they said, He is witness.

6 And Samuel spoke to the people, saying, The Lord who appointed Moses and Aaron is witness among you, and he brought our fathers up out of Egypt. 7 And now stand still, and I will judge you before the Lord; and I will relate to you all the righteousness of the Lord, the things which he has wrought among you and your fathers. 8 When Jacob and his sons went into Egypt, and Egypt humbled them, then our fathers cried to the Lord, and the Lord sent Moses and Aaron; and he brought our fathers out of Egypt, and he made them to dwell in this place.

9 And they forgot the Lord their God, and he sold them into the hands of Sisara captain of the host of Jabin king of Asor, and into the hands of the Philistines, and into the hands of the king of Moab; and he fought with them. 10 And they cried to the Lord, and said, We have sinned, for we have forsaken the Lord our God, and served Baalim and the groves: and now deliver us out of the hand of our enemies, and we will serve thee. 11 And he sent Jeroboam, and Barac, and Jephthae, and Samuel, and rescued us out of the hand of our enemies round about, and we dwelt in security. 12 And ye saw that Nasa king of Ammon came against you, and ye said, Nay, none but a king shall reign over us; whereas the Lord our God is our king.

13 And now behold the king whom ye have chosen; and behold, the Lord has set a king over you. 14 If ye should fear the Lord, and serve him, and hearken to his voice, and shall resist the mouth of the Lord, and ye and your king that reigns over you should follow the Lord, well. 15 But if ye should not hearken to the voice of the Lord, and ye should resist the mouth of the Lord, then shall the hand of the Lord be upon you, and upon your king.

16 And now stand still, and see this great thing, which the Lord will do before your eyes. 17 Is it not wheat-harvest to-day? I will call upon the Lord, and he shall send thunder and rain: and know ye and see, that your wickedness is great which ye have wrought before the Lord, having asked for yourselves a king.

18 And Samuel called upon the Lord, and the Lord sent thunders and rain in that day; and all the people feared greatly the Lord and Samuel. 19 And all the people said to Samuel, Pray for thy servants to the Lord thy God, and let us not die; for we have added to all our sins this iniquity, in asking for us a king.

20 And Samuel said to the people, Fearnot:
...have indeed wrought all this iniquity; only turn not from following the Lord, and serve the Lord with all your heart. 22 And your very soul shall hate what I shall give you of the fruit of the ground, before your eyes shall cease, and before your days be overthrown, and you shall di...
manded thee, as now the Lord would have confirmed thy kingdom over Israel for ever. 11 But now thy kingdom shall not stand to thee, and the Lord shall seek for himself a man after his own heart; and the Lord shall appoint him to be a ruler over his people; because thou hast not kept that all the Lord commanded thee.

15 And Samuel arose, and departed from Galgala, and the remnant of the people went after Saul to meet him after the men of war, when they had come out of Galgala to Gabaa of Benjamin. And Saul numbered the people that were found with him about six thousand men on both sides of Ephraim. 16 And Saul and Jonathan his son, and all the people that were found with them, halted in Gabaa of Benjamin; and they went; and the Philistines had encamped in Machmas. 7 And men came forth to destroy out of the land of the Philistines in three companies; one company turning by the way of Gophers toward the land of Soqal, and another company turning by the way of Gabae that turns aside to Gai of Sabim.

19 And there was not found a smith in all the land of Israel, for the Philistines said, Least the Hebrews make themselves swords or spears; butasmall handgmin Israel cutotherhand the land of the Philistines to forge every one his reaping-hook and his tool, and every one his axe and his sickle. 20 And it was near the time of vintage; and their tools were valued at three shekels for a shilling of silver.

And there went out some from the camp of the Philistines to the place beyond Machmas.

And when a certain day arrived, Jonathan the son of Saul said to the young man that bore his armour, Come, and let us go over to Massab of the Philistines that is on the other side yonder; but he told not his father. 4 And Saul sat on the top of the hill under the pomegranate tree that is in Magdonna, and there were with him about six hundred men. 5 And Achish son of Achitob, the brother of Jochabet the son of Phinees, the son of Heli, was the priest of God in Selom wearing an ephod; and the people knew not that Jonathan was gone. 6 And Jonathan said to the young man that bore his armour, Come, let us go over to Massab of these uncircumcised, if perchance the Lord may do something for us; for the Lord is not straitened to save

Kýrios, ὃς ἐν ἡτοίμασε Κύριος τὴν βασιλείαν σου ἐπὶ Ἰσραήλ ἐως αἰώνος. Καὶ νῦν ἡ βασιλεία σου οὗ στήθησαι, 14 καὶ ζητήσεις Κύριος ἐαυτοῦ ἀνδρόσον κατὰ τὴν καρδίαν αὐτοῦ καὶ ενέτειλαί Κύριος αὐτῷ ἐς ἄρχοντα ἐπὶ τὸν λαὸν αὐτοῦ, ὅτι οὐκ ἐφιλάξας ὅσα ἐνετείλατο σου Κύριος.

Καὶ ἀνέστη Σαμονῆλ, καὶ ἀπῆλθεν ὁ Γαλγάλων καὶ τὸ 15 κατάλειμα τοῦ λαοῦ ἀνέβη ὁ ἡσύχας Σαουλ εἰς ἀπάντησιν ὡς τοῦ λαοῦ τοῦ πολεμοῦ αὐτῶν παραγενομένων ἐν Γαλγάλῳ Ἰσραήλ. Καὶ ἐπεσκέφασεν Σαουλ τὸν λαὸν τὸν εἰρήνητα μετ᾽ αὐτοῦ ὡς ἀξιαίους ἀνδρας. Καὶ Σαουλ καὶ 16 Ἰωνάθαν ὑδρό αὐτοῦ καὶ ὁ λαὸς ὁι εἰρήνητες μετ᾽ αὐτῶν ἐκάθισαν ἐν Γαβαίᾳ Βαβαίμων, καὶ ἐκλάνων. Καὶ οἱ ἀλλοφύλοι παρεμβιβάζεσθαι ἐν Μαχαίᾳ. Καὶ ἔξελθε διασφαίρει εἰς 17 ἀργὸν ἀλλοφύλῳς τρισίν ἱρας: ἢ ἱρας ἡ μία ἐπιβλέπουσα ὡς Ἰοβάπα ἐπὶ γῆν Σαουλ, ἢ ἥριας ἡ μία ἐπιβλέπουσα ὡς Ἰοβάπας, καὶ ἥριας ἡ μία ἐπιβλέπουσα ὡς Γάβαε τὴν εἰσκύπτουνταν ἐπὶ Γαί τὴν Σαβημ.

Καὶ τέκτων σιδήρου οἱ εἰρήνευκον ἐν τῇ γῇ Ἰσραήλ, 19 ὡς εἶπον οἱ ἀλλοφύλαι, μὴ ποιήσωσιν οἱ Ἑβραῖοι ῥομφαίοι καὶ δόροι. Καὶ κατεβαίνων πᾶς Ἰσραήλ εἰς γῆν θαλλοφύλων 20 χαλκεύειν ἐκατότος τὸ θέρμωστον αὐτοῦ καὶ τὸ σκέπος αὐτοῦ, καὶ τὸ ἐκατότος τὴν ἀντίθεν αὐτοῦ καὶ τὸ δρέπανον αὐτοῦ. 21 ἢ ὁ τρυπητός ἔτομος τοῦ βερίζειν τὸν δέ σκέπος ἢ τριής σκέπας εἰς τὸν ὄμος, καὶ τῇ ἀρχῃ καὶ τῷ ὑπαύγατον ἀντίθεν ἢ τῇ αὐτή. Καὶ ἔγενεν ἐν ταῖς ἡμέραις τοῦ πολέμου Μαχαίας, 22 καὶ οἱ εἰρήνευ καραφαίς καὶ δόροι ἐν χειρὶ παντὸς τοῦ λαοῦ τοῦ μετὰ Σαουλ καὶ μετὰ Ιωνάθαν καὶ εἰρήνευ τῷ Σαουλ καὶ τῷ Ιωνάθαν νῦν αὐτοῦ.

Καὶ ἔξελθεν εἰς ὑποστάσεως τῶν ἄλλοφύλων τὴν εἰς τὸ πέραν 23 Μαχαίας.

Καὶ γίνεται ἡ ἡμέρα, καὶ εἶπεν Ἰωνάθαν νῦν Σαουλ τῷ 14 παῖδαρι τῷ ἀφροτό τὸ σκέπος αὐτοῦ, δεύτερο, καὶ διαβώμεν ἐν Μεσσαφῷ τῶν ἀλλοφύλων τὴν εἰς τὸ πέραν ἑκείνης καὶ τῷ πατρί αὐτοῦ οὐκ ἀπῆχεν. Καὶ Σαουλ ἐκάθισεν ἐπὶ ἀκρον 2 τοῦ βουνοῦ ὑπὸ τὴν ροιν τὴν εἰς Μαγδών, καὶ ἤρον μετὰ αὐτοῦ ὡς ἐξακοσίου ἀνδρεῖς. Καὶ Ἀχία νῦν Ἀρχιφιλοφίλου τῆς 3 Ἰωνάθαν νῦν Φινείς νῦν ἩΛία ἑρευνᾷ τὸν Θεόν ἐν Σηλώμι ἄρων ἑφοίνων. Καὶ ὁ λαὸς οὐκ ὠρεῖ αὐτῷ ἵνα πετάρεται Ἰωνάθαν. Καὶ ἀναμένον τῇ διαβάσεως οὐ προτίστε Ἰωνάθαν διαβαίνει 4 εἰς τὴν ὑπάστασιν τῶν ἀλλοφύλων, καὶ δοῦναι πέτρας ἐκ θυράκων, καὶ δοῦναι πέτρας ἐκ τούτων ὕμνοι τῷ ἐνὶ Βασίλε, καὶ ὑμνοι τῷ ἀλλῷ Ἐσχήνῳ. Ἡ ὕμνοι ἡ μία ἀπὸ Βοβδῆ 5 ἔρχομεν Μαχαίας, καὶ ἡ ὕμνοι ἡ ἅλλη ἀπὸ Νότοτ ἐρχομεν Ἡ σαββα."
by many or by few. 7 And his armour-bearer said to him, Do all that thine heart inclines toward; behold, I am with thee, my heart is as thy heart. 8 And Jonathan said, Behold, we will go down to the men, and y will come down suddenly among them. 9 If they should say thus to us, Stand aloof there until we shall send you word; then we will stand still by ourselves, and will not go up against them. 10 But if they should say thus to us, Come up to us; then will we go up for the Lord has delivered them into our hands; this shall be a sign to us.

11 And they both went in to Messab of the Philistines; and the Philistines said, Behold, the Hebrews come forth out of their caves, where they had hidden themselves. 12 And the men of Messab answered Jonathan and his armour-bearer, and said, Come up to us, and we will shew you a thing; and Jonathan said to his armour-bearer, Come up after me, for the Lord has delivered them into the hands of Israel. 13 And Jonathan went up on his hands and feet, and his armour-bearer with him; and they passed on to the Philistines, and he smote them, and his armour-bearer did smite them after him. 14 And the first slaughter which Jonathan and his armour-bearer effected was twenty men, with darts and slings, and pebbles of the field.

15 And there was dismay in the camp, and in the field; and all the people in Messab, and the spoilers were amazed; and they would not act, and the land was terror-struck, and there was dismay from the Lord.

16 And the watchmen of Saul beheld in Gabaa of Benjamin, and, behold, the army was thrown into confusion on every side. 17 And Saul said to the people with him, Number yourselves now, and see who has gone out from you; and they numbered themselves, and behold, Jonathan and his armour-bearer were not found. 18 And Saul said to Achia, Bring the ephod; for he wore the ephod when the Lord spake to him. 19 And it came to pass while Saul was speaking to the priest, that the sound in the camp of the Philistines continued to increase greatly; and Saul said to the priest, Withdraw thy hands.

20 And Saul went up and all the people that were with him, and they came to the battle; and, behold, every man's sword was against his neighbour, a very great confusion. 21 And the servants who had been before with the Philistines, who had gone up to the army, turned themselves also to be with the Israelites who were with Saul and Jonathan. 22 And all the Israelites who were hidden in the mount Ephraim heard also that the Philistines fled; and they also gathered themselves after them to battle: and the Lord saved Israel in that day; and the war passed through Bathom; and all the people with Saul were about ten thousand men. 23 And the battle extended itself to every city in the mount Ephraim.
And Saul committed a great trespass of ignorance in that day: and he slays a curse on the people, saying, Cursed is the man that shall eat bread before the morning; so I will avenge myself on my enemy: and none of the people tasted bread, though all the land was dining. And Jaal was a wood yabounding in swarms of bees on the face of the ground. And the people went into the place of the bees, and when, they continued speaking; and, behold, there was none that put his hand to his mouth, and the people feared the oath of the Lord.

And Jonathan had not heard when his father adjured the people; and he reached forth the end of the staff that was in his hand, and dipped it into the honeycomb, and returned his hand to his mouth, and his eyes recovered their sight. And one of the people answered, And the Lord solemnly adjured the people, saying, Cursed is the man that shall eat bread to-day: and the people were very faint, and Jonathan knew it, and said, My father has destroyed the honeycomb; see how my eyes have received sight now that I have tasted a little of this honey. And Jonathan turned away that this device, and eaten freely of the spoils of their enemies which they found, the slaughter among the Philistines would have been greater.

And on that day he smote some of the Philistines in Maachah: and the people were very weary. And the people turned to the spoil; and the people took flocks, and herds, and calves, and sheep, and their spoil of the ground, and the people ate with the blood. And it was reported to Saul, saying, The people have sinned against the Lord, eating with the blood: and Saul said, Out of Gethsam tim a great stone to me hither. And Saul said, Disperse yourselves among the people, and say every one to his hand to bring hither every one his self, and every one his sheep: and let them slay it on this stone and sin not against the Lord in eating with the blood: and the people brought each one that which was in his hand, and they slew them there.

And Saul built an altar there to the Lord: and the name of it was, The first altar that Saul built to the Lord.

And Saul said, Let us go down after the Philistines this night, and let us plunder among them till the day break, and let us not leave a man among them. And they said, Do all that is good in thy sight: and the priest said, Let us draw now migh to God. And Saul enquired of God. If I go down after the Philistines, wilt thou deliver them into the hands of Israel? And he answered him not in that day.

And Saul said, Bring hither all the chief men of Israel, and know whom this sin has been committed this day. And as the Lord lives, who has saved Israel, if answer should be against my son Jonathan, he shall surely die. And there was no one that answered out of all the people. And he said to all the men of Israel, Ye shall be under subjection, and I and Jonathan my

23 And Saul commited a great trespass of ignorance in that day: and he slays a curse on the people, saying, Cursed is the man that shall eat bread before the morning; so I will avenge myself on my enemy: and none of the people tasted bread, though all the land was dining. And Jaal was a wood yabounding in swarms of bees on the face of the ground. And the people went into the place of the bees, and when, they continued speaking; and, behold, there was none that put his hand to his mouth, and the people feared the oath of the Lord.

And Jonathan had not heard when his father adjured the people; and he reached forth the end of the staff that was in his hand, and dipped it into the honeycomb, and returned his hand to his mouth, and his eyes recovered their sight. And one of the people answered, And the Lord solemnly adjured the people, saying, Cursed is the man that shall eat bread to-day: and the people were very faint, and Jonathan knew it, and said, My father has destroyed the honeycomb; see how my eyes have received sight now that I have tasted a little of this honey. And Jonathan turned away that this device, and eaten freely of the spoils of their enemies which they found, the slaughter among the Philistines would have been greater.

And on that day he smote some of the Philistines in Maachah: and the people were very weary. And the people turned to the spoil; and the people took flocks, and herds, and calves, and sheep, and their spoil of the ground, and the people ate with the blood. And it was reported to Saul, saying, The people have sinned against the Lord, eating with the blood: and Saul said, Out of Gethsam tim a great stone to me hither. And Saul said, Disperse yourselves among the people, and say every one to his hand to bring hither every one his self, and every one his sheep: and let them slay it on this stone and sin not against the Lord in eating with the blood: and the people brought each one that which was in his hand, and they slew them there.

And Saul built an altar there to the Lord: and the name of it was, The first altar that Saul built to the Lord.

And Saul said, Let us go down after the Philistines this night, and let us plunder among them till the day break, and let us not leave a man among them. And they said, Do all that is good in thy sight: and the priest said, Let us draw now migh to God. And Saul enquired of God. If I go down after the Philistines, wilt thou deliver them into the hands of Israel? And he answered him not in that day.

And Saul said, Bring hither all the chief men of Israel, and know whom this sin has been committed this day. And as the Lord lives, who has saved Israel, if answer should be against my son Jonathan, he shall surely die. And there was no one that answered out of all the people. And he said to all the men of Israel, Ye shall be under subjection, and I and Jonathan my
I. Kings XIV. 41—XV. 3.

son will be under subjection: and the people said to Saul, Do that which is good in thy sight. 41 And Saul said, O Lord God of Israel, why hast thou not answered thy servant this day? is the iniquity in me, or in Jonathan my son? Lord God of Israel, give clear manifestations; and if the lot should declare this, give, I pray thee, the people Israel, and Saul are taken, and the people escaped. 42 And Saul said, Cast lots between me and my son Jonathan: whosoever the Lord shall cause to be taken by lot, let him die: and the people said to Saul, This thing is not to be done: and Saul prevailed against the people, and they cast lots between him and Jonathan his son, and Jonathan is taken by lot. 43 And Saul said to Jonathan, Tell me what thou hast done: and Jonathan told him, and said, I did indeed taste a little honey, with the end of my staff that was in my hand, and lo! I am to die. 44 And Saul said to him, God do to me, as I do to thee, day and night, thou shalt surely die to-day. 45 And the people said to Saul, Shall he that has wrought this great salvation in Israel be put to death this day? As the Lord lives, there shall not fall to the ground one of the hairs of his head; for the people of God have wrought successfully this day. And the people were for Jonathan, and for Saul, and for the people, and Saul departed. 46 And Saul went up from following the Philistines: and the Philistines departed to their place.

47 And Saul received the kingdom, by lot he inherits the office of ruling over Israel; and he fought against all his enemies round about, and against the children of Ammon, and against the children of Edom, and against the king of Suba, and against the Philistines: whithersoever he turned, he was victorious. 48 And he wrought valiantly, and smote Amalec, and rescued Israel out of the hand of them that trampled on him.

49 And Saul had sons, Jonathan, and Jessu, and Melchisa: and these were the names of his two daughters, the name of the first-born Merob, and the name of the second Melchol. 50 And the name of his wife was Achinoom, the daughter of Achimaa: and the name of his captain of the host was Abner, the son of Ner, son of a kinsman of Saul. 51 And Kis was the father of Saul, and Ner, the father of Abner, was son of Jamin, son of Abiel.

52 And the war was vehement against the Philistines all the days of Saul; and when Saul saw any mighty man, and any valiant man, whom he took, he put them to death. 53 And Samuel said to Saul, The Lord sent me to anoint thee king over Israel: and now hear the voice of the Lord. Thus said the Lord of hosts, Now will I take vengeance for what Amalec did to Israel, when he met him in the way as he came up out of Egypt. 54 And now go, and thou shalt smite Amalec, and what he has done to Israel, and all that belongs to him, and thou shalt not save any thing of him alive, but thou shalt utterly destroy him: and thou shalt devote him and all his to destruction, and thou shalt
I. KINGS XV. 4—20.

376

BAΣΙΛΕΙΩΝ Α.

spare nothing belonging to him; and thou shalt slay both man and woman, and infant and suckling, and calf and sheep, and camel and ass.

4 And Saul summoned the people, and he numbered them in Galgal, four hundred thousand regular troops, and Judah thirty thousand regular troops. 5 And Saul came to the city of Amalek, and pitched camp in the valley. 6 And Saul said to the Kinite, Go, and depart out of the midst of the Amalekites, lest I put thee with them; for thou dealtest mercifully with the children of Israel when they went up out of Egypt. So the Kinite departed from the midst of the Amalekites, and pitched his tent against Amalek from Evilat to Sur fronting Egypt. 7 And he took Agag the king of Amalec alive, and he slew all the people and 8 Hierim with the edge of the sword. 9 And Saul and all the people saved Agag alive, and the 9 best of the flocks, and of the herds, and of the fruit, and of the ears; and they would not destroy them; but every worthless and refuse 10 thing they destroyed. 11 And the word of the Lord came to Samuel, saying, 12 I have repented that I have made Saul to be king: for he has turned back from following me, and has not kept my words; and also Saul and Samuel were grieved, and cried to the Lord all night. 13 And Samuel rose early and went to meet Israel in the morning, and it was told 14 Saul, saying, 15 Samuel has come to Carmel, and he has raised up help for himself: and he turned his chariot, and came down to Gal- gal. 16 And Saul met Samuel, and said, 17 Wherefrom art thou come? And Samuel said to Saul, 18 The Lord hath made the spoil of Amalek before thee this day. 19 And Saul said, 20 Samuel said to Saul, Art thou not little in his eyes, though a leader of one of the tribes of Israel? and yet the Lord anointed thee to be king over Israel. 21 And the Lord sent thee on a journey, and said to thee, Go, and utterly destroy; thou shalt slay the sinners against me, even the Amalekites; and thou shalt war against them until thou have consumed them. 22 And why didst thou hearken to the voice of the Lord, but didst haste to fasten upon the spoils, and didst that which was evil in the sight of the Lord? 23 And Saul said to Samuel, 24 Because I listened to the voice of

panta ta autou, kai ou phise ap autou, kai apokteneis apo andros kai eos ynikos, kai apo nptou eos thlaqontos, kai apo moron eous probaton, kai apo kampond eous onon.

Kai parigeuge Sauli tw lao, kai evtaktetai autous en 4 Galagaloiotetraokasias xiliadas tachymatos, kai to Ioudan triakonta xiliadas tachymatos. Kai heth Saul eous to 5 ploes Amai, kai enbrenven en to cheimadoro. Kai este 6 Saul pros to Kuniav, apostel eke enkllan ek mesou 7 tou' Amai, h prosoth se met autov, kai en eptiasas elones meta tov hani Israel, en to anabainen autous ex Aiguptou 8, kai exeklvan to Kunei ek mesou Amai. Kai evpataxe 9 Saul tou' Amai ek Eudlat eous Sou ivi proswv Aiguptou. Kai sunelabe to' Aga basileia' Amai exonta, kai 10 pantan to laov kai Ierim apostekven en stoyma morfaias. Kai periopstiatou Sauli kai pas h laos to' Aga yonta, 9 kai to agathis tov toimivn, kai tov bokolivn, kai tov edemvmaton, kai tov ampelalon, kai panton tov agavon, kai ouk ejboulouxo ekelathreita auta, kai tan ergon htimomen kai ekeveinomenon ekelathrxeu.

Kai egenh hyme Kuriov pros Samounh, legen, para- 11 keklema oti 9basileunen to' Saul eis basileia, oti apet- streven ap to otiath mou, kai tovous laogous mou ouk entho- kai kholis Samounh, kai ebhore pros Kouri anl hyn yntka. Kai orhsume Samounh, kai epanetis eis apantian Israeli 12 tropoi kai aptugelh to' Saul, legontes, hke Samounh eis Karamilon, kai anastakon autw cheira, kai epeimene to arma, kai kathe eis Galgalia pros Sauli, kai idou autous aneterein dolakasw ton Kuriis, tv prwta ton skulivn oin hngovan eis 'Amai.

Kai paragevno Samounh pros Sauli, kai este autw 13 Sauli, esugos oti to' Kuriw estigna pantan osa elalws Kuriw. Kai este Samounh, kai tie h fwnh tov toimivn 14 tovtov en tov osw mou, kai fasti tovov boun h ege akou; Kai este Sauli, es 'Amai k vegka auta, a perisopisth 15 to laos, tv kratiata tov toimivn, kai tov boun, tov tuth - Kuriw tv Theo svn, kai tv loipata ekalathreus. Kai este 16 Samounh pros Sauli, anes, kai apaggelw sou a elalws Kuriw pros mivsv tv nukt kai este autw, lalhgon.

Kai este Samounh pros Sauli, oschi mikros eiv os osvton 17 autou, hgonven os skhptron filowh Israel; kai exeve se Kuriw eis basileia ep 'Israel. Kai apetetile se Kuriw 18 edw, kai este sou, poieithetai, kai ekalathrewoun anelvoun tis amartasontas eis me, ton 'Amai, kai polmeireis autous eis wos sunutelhsg aitou. Kai onati ouk hkenous fanwv Kuriw, 19 alw fropth tov thesai epa tv skula, kai epaigas tov tov- ron enwton Kouriw; Kai este Sauli pros Samounh, dia 20
the people; yet I went the way by which the Lord sent me, and I brought Agag the
king of Amalec, and I destroyed Amalec.
16 But the people took of the spoils the best
flocks and herds out of that which was de-
stroyed, to sacrifice before the Lord their
God in Galgal. 17 And Samuel said, Does the
Lord take pleasure in whole-burnt-
offerings and sacrifices, as in hearing the
words of the Lord? behold, obedience is
better than a good sacrifice, and hearkening
than the fat of rams.
18 For sin is as divi-
17 And Saul said to Samuel, I have sinned,
in that I have transgressed the word of the
Lord and thy direction; for I feared the
people, and I hearkened to their voice.
19 And now remove, I pray thee, my sin, and
turn back with me. And I will worship the
Lord thy God. 20 And Samuel said to Saul,
I will not turn back with thee, for thou
hast rejected the word of the Lord, and the
Lord will reject thee from being king over
Israel.
21 And Saul turned his face to depart, and
Saul caught hold of the skirt of his
22 And Samuel said, Bring me Agag the
king of Amalec: and Agag came to him
23 And Samuel said, 24 Is death thus bitter?
25 And Samuel said to Agag, As thy
sword has bereaved women of their children,
so shall thy mother be made childless among
women: and Samuel slew Agag before the
Lord in Galgal.
26 And Samuel departed to Armathaim,
and Saul went up to his house at Gabaa.
27 And Samuel did not see Saul again till
the day of his death, for Samuel turned
after Saul, and the Lord repented that he
had made Saul king over Israel.
28 And the Lord said to Samuel, How long
dost thou mourn for Saul, whereas I have
rejected him from reigning over Israel? Fill
thy horn with oil, and come, I will send thee
to Jesse, to Bethlehem; for I have seen
among his sons a king for me.
29 And Samuel said, How can I go? whereas Saul
will hear of it, and slay me: and the Lord said,
Take a heifer in thine hand, and thou shalt say,
I am come to sacrifice to the Lord. 30 And
thou shalt call Jesse to the sacrifice, and I
will make known to thee what thou shalt
do; and thou shalt anoint him whom I shall
mention to thee.

β Gr. doublet, or mantle.  γ Wide variation from the Heb.  δ Or, ‘If it be thus, bitter is death!’
And Samuel did all that the Lord told him; and he came to Bethlehem: and the elders of the city were amazed at meeting him, and said, 2Dost thou come peaceably, thou Seer? 3And he said, Peaceably: I am come to sacrifice to the Lord. Sanctify yourselves, and rejoice with me this day: and he sanctified Jesse and his sons, and he called them to the sacrifice. 4And it came to pass when they came in, that he saw Eliab, and said, Surely the Lord's anointed is before him. 5But the Lord said to Samuel, Look not on his countenance, nor on his stature, for I have rejected him: for the Lord seeth not as man seeth; for man looketh on the outward appearance, but the Lord looketh on the heart.

And Jesse caused Samuel to pass by: and he said, Neither has God chosen this one. 7And Jesse caused his seven sons to pass before Samuel: and Samuel said, The Lord has not chosen these.

Hast thou no more sons? And Jesse said, There is yet one, a little one, who keepeth the flock. And Samuel said to Jesse, Send and fetch him: for we for sit down till he comes. 11And he sent and fetched him: and he was ruddy, with beauty of eyes, and very goodly to behold. And the Lord said to Samuel, Arise, and anoint David, for he is good. 12And Samuel took the horn of oil, and anointed him in the midst of his brethren: and the Spirit of the Lord came upon David from that day forward; and Samuel arose, and departed to Armathaim.

And the Spirit of the Lord departed from Saul, and an evil spirit from the Lord troubled him. 14And Saul's servants said to him, Behold now, an evil spirit from the Lord torments him. 15Let now thy servants speak before thee, and let them seek for our lord a man skilled to play on the harp; and it shall come to pass when an evil spirit comes upon thee then he shall play on his harp, and thou shalt be well, and he shall refresh thee. 16And Saul said to his servants, Look now out for me a skilful player, and bring him to me. 17And one of his servants answered and said, Behold, I have seen a son of Jesse the Bethlehemite, and he understands playing on the harp, and the man is prudent, and a warrior, and wise in speech, and understanding, and the Lord is with him.

And Saul sent messengers to Jesse, saying, Send to me thy son David who is with thy flock. 21And Jesse took a homer of bread, and a bottle of wine, and one kid of the goats, and sent them by the hand of his son David to Saul.

And David went in to Saul, and stood before him; and he loved him greatly; and he became his armour-bearer. 22And Saul sent to Jesse, saying, Let David, I pray thee,
I. Kings XVI. 23—XVII. 36.

And there went forth a mighty man out of the army of the Philistines, Goliath by name, out of Gath, his height was four cubits and a span. And he had a helmet upon his head, and he wore a breastplate of chain armour; and the weight of his breastplate was five thousand shekels of brass and iron. And he had greaves of brass upon his legs, and a brazen target was between his shoulders. And the staff of his spear was like a weaver’s beam, and the spearhead was formed of six hundred shekels of iron; and his armour-bearer went before him.

And he stood and cried to the army of Israel, and said to them, Why are ye come forth to set yourselves in battle array against us? Am I not a Philistine, and ye Hebrews of Saul? choose for yourselves a man, and let him come down to me. And if he shall be able to fight against me, and shall smite me, then will we be your servants: but if I should prevail against him, ye shall be our servants, and serve us.

And the Philistine said, Behold, I have defied the armies of Israel this very day; give me a man, and we will both of us fight in single combat.

And Saul and all Israel heard these words of the Philistine, and they were dismayed, and greatly terrified.

And David said to Saul, Thy servant was tending the flock for his father; and when a lion came and a she-bear, and took a sheep out of the flock, then I went forth after him, and smote him, and drew the spoil out of his mouth: and as he rose up against me, then I caught hold of his throat, and smote him, and slew him. Thy servant smote both the lion and the bear, and the uncircumcised Philistine shall be as one of them: shall I not go and smite him, and remove this day a reproach from Israel? for who is this uncircumcised one, who has defied the army of the living God?
The Lord who delivered me out of the paw of the lion and out of the paw of the bear, he will deliver me out of the hand of this uncircumcised Philistine. And Saul said to David, Go, and the Lord shall be with thee.

And Saul clothed David with a military coat, and put his brazen helmet on his head. And he girded David with his sword over his coat: and he made trial walking with them once and again: and David said to Saul, I shall not be able to go with these, for I have not proved them: so they removed them from him. 40 And he took his staff in his hand, and he chose for himself five smooth stones out of the brook, and put them in the shepherd's scrip which he had for his store, and his sling was in his hand; and he approached the Philistines. 41

And Goliath saw David, and despised him; for he was a lad, and ruddy, 42 with a fair countenance. 43 And the Philistine said to David, Am I as a dog, that thou comest against me with a staff and stones? [and David said, Nay, but worse than a dog.] And the Philistine cursed David by his gods. 44 And the Philistine said to David, Come to me, and I will give thy flesh to the birds of the air, and to the beasts of the earth.

45 And David said to the Philistine, Thou comest to me with sword, and with spear, and with shield; but I come to thee in the name of the Lord God of hosts, the army of Israel, whom thou hast defied, this day. And the Lord shall 46 deliver thee this day into my hand; and I will slay thee, and take away thy head from off thee, and will give thy limbs and the limbs of the army of the Philistines this day to the birds of the sky, and to the wild beasts of the earth; and all the earth shall know that there is a God in Israel. 47 And all this assembly shall know that there is a God in Israel. 48 And all the assembly shall know that there is a God in Israel.

And the Philistine arose and went to meet David. 49 And David stretched out his hand to his scrip, and took thence a stone, and slung it, and smote the Philistine on his forehead, and the stone penetrated through the helmet into his forehead, and he fell upon his face to the ground. 50 And David ran, and stood upon him, and took his sword, and slew him, and cut off his head: and the Philistines saw that their champion was dead, and they fled.

51 And the men of Israel and Judah arose, and shouted and pursued them as far as the entrance to Gath, and as far as the gate of Ascalon: and the slen men of the Philistines fell in the way of the gates, both to Geth, and to Accaron. And the men of Israel returned that day pursued after the Philistines, and they destroyed their camp. 54 And David took the head of the Philistines, and brought it to Jerusalem; but he put his armour in his tent.
8 And there came out women in dances to meet David out of all the cities of Israel, with timbrels, and with ding-dongs, and with cymbals. And the women sang praise unto David, saying, He saith, Saul hath smitten him, his thousands; and David his ten thousands. And it seemed evil in the eyes of Saul concerning this matter, and he said, ’To David they have given ten thousands, and to me they have given thousands.’

12 And Saul was alarmed on account of David. And he removed him from him, and made him a captain of a thousand for himself; and he went out and came in before the people. And David was prudent in all his ways, and the Lord was with him. And Saul saw that he was very wise, and he was afraid of him. And all Israel and Judah loved David, because he came in and went out before the people.

29 And Melchol the daughter of Saul loved David; and it was said Saul, and the thing was pleasing in his eyes. And Saul said, I will give her to him, and she shall be a stumbling-block to him. Now Saul heard of the Philistines was against Saul. And Saul charged his servants, saying, Speak ye privately to David, saying, Behold, the king delights in thee, and all his servants love thee, and do thou become the king’s son-in-law. And the servants of Saul spoke these words in the ears of David; and David said, Is it a light thing in your eyes to become son-in-law to the king? whereas I am an humble man, and not honourable? And the servants of Saul reported to him according to these words, which Da’ud spoke. And Saul said, Thus shall ye speak to David, The king wants no gift but a hundred foreshkins of the Philistines, to avenger himself on the king’s enemies. Now Saul thought to cast him into the hands of the Philistines. And the servants of Saul report these words to David, and David was well pleased to become the son-in-law to the king.

27 And David arose, and went, he and his men, and smote among the Philistines a hundred men; and he brought their foreskins, and he becomes the king’s son-in-law, and Saul gives him Melchol his daughter to wife. And Saul said that the Lord was with David, and that all Israel loved him. And he was yet more afraid of David.

And Saul spoke to Jonathan his son, and to all his servants, to slay David. And Jonathan, Saul’s son, loved David much; and Jonathan told David, saying, Saul seeks to kill thee; take heed to thyself therefore to-morrow morning, and hide thyself, and dwell in secret. And I will go forth, and stand near my father in the field where thou shalt be, and I will speak concerning thee to my father; and I will see what his answer may be, and I will tell thee.

4 And Jonathan spoke favourably concerning David to Saul his father, and said to
him, let not the king sin against thy servant David, for he has not sinned against thee, and his deeds are very good. 5 And he put his life in his hand, and smote the Philistines, and the Lord wrought a great deliverance; and all Israel saw, and rejoiced: why then dost thou sin against innocent blood, to slay David without a cause? 6 And Saul hearkened to the voice of Jonathan; and Saul swore, saying, As the Lord lives, he shall not die. 7 And Jonathan called David, and told him all these words; and Jonathan brought David in to Saul, and he was before him as in former times. 8 And there was again war against Saul; and David did valiantly, and fought against the Philistines, and smote them with a very great slaughter, and they fled from before him. 9 And an evil spirit from God was upon Saul, and he was raving in his house, and a spear was in his hand, and David was playing on the harp with his hands. 10 And Saul sought to smite David with the spear; and David withdrew suddenly from the presence of Saul; and he drove the spear into the wall, and David escaped. 11 And it came to pass in that night, that Saul sent messengers to the house of David to watch him, in order to slay him in the morning; and Melchol  David's wife told him, saying, Unless thou save thy life this night, to-morrow thou shalt be slain. 12 So Melchol let David down by the window, and he departed, and fled, and escaped. 13 And Melchol took images, and laid them on the bed, and she put the liver of a goat by his head, and covered them with clothes. 14 And Saul sent messengers to take David; and they say that he is sick. 15 And he sends to David, saying, Bring him to me on the bed, that I may slay him. 16 And the messengers came, and, behold, the images were in the bed, and the goat's liver at his head. 17 And Saul said to Melchol, Why hast thou thus deceived me, and suffered my enemy to depart, and he has escaped? and Melchol said to Saul, He said, Let me go, and if not, I will slay thee. 18 So David fled, and escaped, and came to Samuel to Armathaim, and tells him all that Saul had done to him; and Samuel and David went, and dwelt in Navath in Rama. 19 And it was told Saul, saying, Behold, David is in Navath in Rama. 20 And Saul sent messengers to take David, and they saw the assembly of the prophets, and Samuel stood as appointed over them; and the Spirit of God came upon the messengers of Saul, and they prophesied. 21 And it was told Saul, and he sent other messengers, and they also prophesied: and Saul sent again a third set of messengers, and they also prophesied. 22 And Saul was very angry, and went himself also to Armathaim, and he comes as far as the well of the threshing-floor that is in Sephit; and he asked and


\[\beta\text{ Gr. if he shall die.} \quad \gamma\text{ Lit. war added to be.} \quad \delta\text{ Gr. of God.} \quad \xi\text{ Gr. sleeping. Heb. sitting, perhaps Ἱδιον read for Ἱδίος.} \quad \theta\text{ Gr. to strike the spear into David.} \quad \lambda\text{ Gr. his wife sent to David.} \quad \mu\text{ Heb. teraphim, probably such images as were put on monuments.} \quad \nu\text{ Ἰδίος liver, has evidently been read here for Ἰδίος a quilt, or perhaps a pillow.} \]
3 And David; and, 

said, Where are Samuel and David? and they said, Behold, in Navath in Rama. 22And he went thence to Navath in Rama: and there came the Spirit of God, upon him also, and he went on prophesying till he came to Navath in Rama. 22And he took off his clothes, and prophesied before them; and lay down naked all that day and all that night: therefore they said, Is Saul also among the prophets?

And David fled from Navath in Rama, and come into the presence of Jonathan; and he said, What have I done, and what is my fault, and wherein have I sinned before thy father, that he seeketh my life? 2 And Jonathan said to him, Far be it from thee: thou shalt not die: behold, my father will not do any thing great or small without discovering it to me; and why should my father hide this matter from me? this thing is not so.

And David said to Jonathan, What do thy soul desire, and what shall I do for thee?

And David said to Jonathan, Behold, to-morrow is the new moon, and I shall not any account sit down to eat, but thou shalt let me go, and I will hide in the plain till the evening. 6 And if thy father do in any wise enquire of me, then shalt thou say, David earnestly asked leave of me to run to Bethlehem his city, for there is there a yearly sacrifice for all the family. 7 If he shall say thus, Well, all is safe for thy servant: but if he shall answer harshly to thee, know that evil is determined by him.

And thou shalt deal mercifully with thy servant; for I have brought thy servant into a covenant of the Lord with myself: and if there is iniquity in thy servant, slay me myself: but why dost thou thus bring me to thy father?

And Jonathan said, That be far from thee: for if I surely know that evil is determined by my father to come upon thee, although it should not be against thy life, I will tell thee. 10 And David said to Jonathan, Who can tell me if thy father should answer roughly? 11 And Jonathan said to David, Go, and abide in the field. And they went out both into the field.

And Jonathan said to David, The Lord God of Israel knows that I will sound my father as I have opportunity; three several times, and, behold, it should be determined concerning David, and I do not send to thee to the field. 13 God do so to Jonathan and more also: as I shall also report the evil to thee, and make it known to thee, and I will let thee go; and thou shalt depart in peace, and the Lord shall be with thee, as he was with me. 14 And if indeed I continue to live, then shalt thou deal mercifully with me; and if I indeed die, thou shalt not withdraw thy
mercy from my house for ever: and if thou dost not, when the Lord cuts off the enemies of David each from the face of the earth, should it happen that the name of Jonathan be discovered by the house of David, then let the Lord set out the enemies of David. And Jonathan swore yet again to David, because he loved the soul of him that loved him.

And Jonathan said, To-morrow is the new moon, and thou wilt be enquired for, because thy seat will be observed as vacant. And thou shalt stay three days, and watch an opportunity, and shalt come to thy place where thou mayest hide thyself in the day of thy business, and thou shalt wait by that o'er again. And I will shoot three arrows, aiming them at thy mark. And behold, I will send a lad, saying, Go find me the arrow. If I should expressly say to the lad, The arrow is here, and on this side of thee, take it; then come, for it is well with thee, and there is no reason for fear, as the Lord lives: but if I should say thus to the young man, The arrow is on that side of thee, and beyond; go, for the Lord hath sent thee away. And as for the word which thou and I have spoken, behold, the Lord's witness between me and thee for ever.

So David hides himself in the field, and the next day David ariseth, and the king comes to the table to eat. And he sat upon his seat as in former times, even on his seat by the wall, and he went before Jonathan; and Abner sat on one side of Saul, and the place of David was empty. And Saul said nothing on that day, for he said, It seems to have fallen out that he is not clean, because he has not purified himself. And it came to pass on the morrow, on the second day of the month, that the place of David was empty; and Saul said to Jonathan his son, Why has not the son of Jesse attended both yesterday and to-day at the table? And Jonathan answered Saul, and said to him, David asked leave of me to go as far as Bethlehem his city; and he said, Let me go, I pray thee, for we have a family sacrifice in the city, and my brethren have sent for me; and now, if I have found grace in thine eyes, I will even go over and see my brethren: therefore he is not present at the table of the king.

And Saul was exceedingly angry with Jonathan, and said to him, Thou son of traitor damsel! for do I not know that thou art an accomplice with the son of Jesse to thy shame, and to the shame of thy mother's nakedness? For so long as the son of Jesse lives, thy kingdom shall not be established: now then send and take the young man, for he shall surely die. And Jonathan answered Saul, Why is he to die? what has he done? And Saul lifted up his spear against Jonathan to slay him: so Jonathan knew that this evil was determined on by his father to slay David. And Jonathan sprang up from the table in great anger, and did not eat...
35 And morning came, and Jonathan went out to the field, as he appointed to do for a signal to David, and a little boy was with him. 36 And he said to the boy, Run, find me the arrows which I shoot: and the boy ran, and Jonathan shot an arrow, and sent it beyond him. 37 And the boy came to the place where the arrow was which Jonathan shot; and Jonathan cried out after the lad, and said, The arrow is on that side of thee and beyond thee. 38 And Jonathan cried out after his bow, saying, Make all speed, and stay not. And Jonathan's boy gathered up the arrows, and brought the arrows to his master. 39 And the boy knew nothing, only Jonathan and David knew. 40 And Jonathan gave his weapons to his boy, and said to his boy, Go, enter into the city.

And David comes to Nomba to Abimelech the priest: and Abimelech was amazed at meeting him, and said to him, Why art thou alone, and nobody with thee? 2 And David said to the priest, The king gave me a command to-day, and said to me, Let no one know the matter on which I send thee, and concerning which I have charged thee: and I have charged my servants to be in the place that is called, the faithfulness of God, a corruption of Phellani maemoni. 3 And now, if there are under thy hand five loaves, give them into my hand what is left. 4 And the priest answered David, and said, There are no common loaves under my hand, for I have none but holy loaves: if the young men have been kept at least from women, then they shall eat them. 5 And David answered the priest, and said to him, Yea, we have been kept from women for three days: when I came forth for the journey all the young men were purified; but this expedition is unclean, wherefore it shall be sanctified this day because of my weapons.

So Abimelech the priest gave him the shewbread; for there were no loaves there, but only the presence loaves which had been removed from the presence of the Lord, in order that hot bread should be set on, on the day on which he took them.

And there was there on that day one of Saul's servants detained before the Lord, and his name was Doe the Syrian, tending the mules of Saul. 8 And David said to
Abimelech, See if there is here-under thy hand spear or sword, for I have not brought in my hand my sword or my weapon, for the word of the king was urgent. And the priest said, Behold the sword of Goliath the Philistine, whom thou smotest in the valley of Elah; and it is wrapt in a vycloth: if thou wilt take it, take it for thyself, for there is no other except it here. And David said, Behold, there is none like it; give it me.

And he gave it him; and David arose, and fled in that day from the presence of Saul: and David came to Anchus king of Geth. And the servants of Anchus said to him, Is not this David the king of the land? Did not the dancing women begin the song to him, saying, Saul has smitten his thousands, and David his ten thousands? And David laid up the words in his heart, and was greatly afraid of Anchus king of Geth. And he changed his appearance before him, and feigned himself a false character in that day; and drummed upon the doors of the city, and used extravagant gestures with his hands, and fell against the doors of the gate, and his spittle ran down upon his beard.

And Anchus said to his servants, Lo! ye see the man is mad: why have ye brought him in to me? Am I in want of madmen, that ye have brought him in to me to play the madman? he shall not come into the house.

And David departed thence, and escaped; and he comes to the cave of Odollam, and his brethren hear, and the house of his father, and they go down to him there. And there gathered to him every one that was in distress, and every one that was in debt, and every one that was troubled in mind; and he was a leader over them, and there were with him about four hundred men.

And David departed thence to Massaphath of Moab, and said to the king of Moab, Let, I pray thee, my father and my mother be with thee, until I know what God will do to me. And he persuaded the king of Moab, and they dwelt with him continually, while David was in the hold. And Gad the prophet said to David, Dwelt not in the hold: go, and thou shalt enter the land of Juda. So David went, and came and dwelt in the city of Saric.

And Saul heard that David was discovered, and his men with him: now Saul dwelt in the hill below the field that is in Rama, and his spear ear in his hand, and all his servants stood near him. And Saul said to his servants that stood by him, Hear now, ye sons of Benjamin, will the son of Jesse indeed give all of you fields and vineyards, and will he make you all captains of hundreds and captains of thousands? that ye are all conspiring against me, and there is no one that informs me, whereas my son has made a covenant with the son of Jesse, and there is no one of you that is sorry for me, or informs me, that my son has stirred up, my servant against me for an enemy, as if is this day?
9 And the priest enquired of God for him, and gave him provisions, and gave him the sword of Goliath the Philistine.

10 And the king sent to call Abimelech son of Achitob and all his father’s sons, the priests that were in Nomba; and they all came to the king. 11 And Saul said, Hear now, thou son of Achitob. And he said, Lo! I am here, speak to thy lord. 12 And Saul said to him, Why have thou and the son of Jesse conspired against me, that thou shouldest give him bread and a sword, and shouldest enquire of God for him, to raise him up against me as an enemy, as he is this day? 13 And he answered the king, and said, And who is there among all thy servants faithful as David, and he is a son-in-law of the king, and he is executor of all thy commands, and is honourable in thy house? 14 Have I begun to-day to enquire of God for him? by no means: let not the king bring a charge against his servant, and against the whole of my father’s house; for thy servant knew not in all these matters anything great or small.

15 And king Saul said, Thou shalt surely die, Abimelech, thou, and all thy father’s house.

16 And the king said to the footmen that attended on him, Draw nigh and slay the priests of the Lord, because their hand is with David, and because they knew that he yeffed, and they did not inform me. But the servants of the king would not lift their hands to fall upon the priests of the Lord.

17 And the king said to Doec, Turn thou, and fall upon the priests: and Doec the Syrian turned, and slew the priests of the Lord in that day, three hundred and five men, all wearing an ephod. 18 And he smote Nomba the city of the priests with the edge of the sword, both man and woman, infant and suckling, and calf, and ox, and sheep.

19 And one son of Abimelech son of Achitob escapes, and his name was Abiathan, and he fled after David. 20 And Abiathan told David that Saul had slain all the priests of the Lord. 21 And David said to Abiathan, I knew it in that day, that Doec the Syrian would surely tell Saul: I am guilty of the death of the house of thy father. 22 Dwell with me; fear not, for wherever I shall seek a place of safety for my life, I will also seek a place for thy life, for thou art safely guarded while with me.

And it was told David, saying, Behold, the Philistines war in Keila, and they rob, they trample on the threshing-floors. 23 And David enquired of the Lord, saying, Shall I go and smite these Philistines? And the Lord said, Go, and thou shalt smite these Philistines, and shalt save Keila. 24 And the men of David said to him, Behold, we are afraid here in Judea: and how shall it be if we go to Keila? shall we go after the spoils of the Philistines? 25 And David enquired
yet again of the Lord; and the Lord answered him, and said to him, Arise and go down to Keila, for I will deliver the Philistines into thy hands. 2 So David and his men went to Keila, and fought with the Philistines; and they fled from him, and he carried off their cattle, and said to them,揮去 with a great slaughter; and

David rescued the inhabitants of Keila. 3 And it came to pass when Abiathar the son of Achimelech fled to David, that he went down with David to Keila, having an ephod in his hand.

4And it was told Saul that David was come to Keila. 5 And Saul said, God has sold him into my hands, for he is shut up, having entered into a city that has gates and bars.

6And Saul charged all the people to go down to war to Keila, to besiege David and his men.

And David knew that Saul spoke openly of mischief against him; and David said to Abiathar the priest, Bring the ephod of the Lord. 7 And David said, Lord God of Israel, thy servant has heard that Saul seeks to come against Keila to destroy the city on my account. 8 Will the place be shut up? and now will Saul come down, as thy servant has heard? Lord God of Israel, tell thy servant. 9 And the Lord said, It shall be shut up.

10And David arose, and the men with him, in number about four hundred, and they went forth from Keila, and went whithersoever they could go; and it was told Saul that David had escaped from Keila, and he forborne to come. 11 And he dwelt in Masse- rem in the wilderness, and dwelt in the wilderness in mount Ziphi, in the dry country. And Saul sought him continually, but the Lord delivered him not into his hands. 12 And David perceived that Saul went forth to seek David; and David was in the dry mountain in the 5 New Ziphi.

13And Jonathan son of Saul rose, and went to David to Cene, and strengthened his hands in the Lord. 14 And he said to him, Fear not, for the hand of Saul my father shall not find thee; and thou shalt be king over Israel, and I shall be second to thee; thou shalt be to me as Benaiah the son of Jehoiada is to my father. 15 And they both made a covenant before the Lord; and David dwelt in Cene, and Jonathan went to his home.

16And the Ziphites came up out of the dry country to Saul to the hill, saying, Behold, is not David hidden with us in Messera, in the narrow paths in the hill of Echelon, which is on the right of Jessemon? And now according to all the king's desire to come down, let him come down to us; they have shut him up into the hands of the king. 17 And Saul said to them, Blessed be ye of the Lord, for ye have been grieved on my account. 18 Go, I pray you, and make preparations yet, and notice his place where his feet shall be, quickly, in that place which ye spoke of, lest by any means he should deal craftily. 19 Take notice, then, and learn, and I will go with you; and it shall come to pass that if he is in the land, I will search him out among all the thousands of Juda.

β Gr. is not silent concerning. γ τ. i.e. besieged. δ Verse 12 is here supplied by Alex. ε The Hebrew שָׁי has here been read as שׁי.
And the Ziphites arose, and went before Saul: and David and his men were in the wilderness of Maon, westward, to the right of Jessemon.

And Saul and his men went to seek him: and they brought word to David, and he went down to the rock that was in the wilderness of Maon; and Saul heard, and followed after David to the wilderness of Maon. 25 And Saul and his men go on one side of the mountain, and David and his men are on the other side of the mountain: and David was hiding himself to escape from Saul: and Saul and his men encamped against David and his men, in order to take them.

And there came a messenger to Saul, saying, Haste thee, and come hither, for the Philistines have invaded the land. So Saul returned from following after David, and went to meet the Philistines: therefore that place was called The divided Rock.

And David rose up from thence, and dwelt in the narrow passes of Engaddi. And it came to pass when Saul returned from pursuing after the Philistines, that it was reported to him, saying, David is in the wilderness of Engaddi. And he took with him three thousand men, chosen out of all Israel, and went to seek David and his men in front of Siddoeem. And he came to the flocks of sheep that were by the way, and there was a cave, and David and his men were sitting in the inner part of the cave. And the men of David said to him, Behold, this is the day of which the Lord spoke to thee, that he would deliver thine enemy into thy hands; and thou shalt do to him as it is good in thy sight. So David arose and β cut off the skirt of Saul's garment secretly.

And it came to pass after this that David's heart smote him, because he had cut off the skirt of his garment. And David said to his men, The Lord forbid it me, that I should do this thing to my lord the anointed of the Lord, to lift up my hand against him; for he is the anointed of the Lord. So David persuaded his men by his words, and did not suffer them to arise and slay Saul: and Saul arose and went his way.

And David rose up and went after him out of the cave: and David cried after Saul, saying, My lord, O king! and Saul looked behind him, and David β bowed with his face to the ground, and did obeisance to him.

And David said to Saul, Why dost thou hearken to the words of the people, saying, Behold, David seeks thy life? Behold, thine eyes have seen this day how the Lord has delivered thee this day into my hands: and I would not slay thee, but spared thee, and said, I will not lift up my hand against my lord, for he is the Lord's anointed. And behold, the skirt of thy mantle is in my hand, I cut off
the skirt, and did not slay thee: know then and see to-day, there is no evil in my hand, nor impiety, nor rebellion; and I have not sinned against thee, yet thou 2layest snares for my soul to take it. The Lord judge between me and thee, and the Lord requite thee on thyself: but my hand shall not be upon thee. 14 As the old proverb says, Transgression will proceed from the wicked ones: but my hand shall not be upon thee.

And now after whom dost thou come forth, O king of Israel? after whom dost thou pur beth, after a dead dog, and after a flea? 15 The Lord be judge and umpire between me and thee, the Lord look upon and judge my cause, and rescue me out of thy hand.

And it came to pass when David had finished speaking these words to Saul, that Saul lifted up his voice, and wept. 16 And Saul said to David, Thou art more righteous than I, for thou hast recompensed me good, but I have recompensed thee evil. 17 And thou hast told me to-day what good thou hast done me, how the Lord shew me up into thy hands to-day, and thou didst not slay me. 18 And the Lord shew me, and did not shew me my enmity in distress, and should send him forth in a good way, then the Lord will reward him good, as thou hast done this day.

And now, behold, I know that thou shalt surely reign, and the kingdom of Israel shall be established in thy hand. 22 Now then swear to me by the Lord, that thou wilt not destroy my seed after me, that thou wilt not blot out my name from the house of my father. 23 So David spake to Saul: and Saul departed to his place, and David and his men went up to 2 the strong-hold of Massëra.

And Samuel died, and all Israel assembled and bewailed him, and they bury him in his house in 3 Armathaim: and David arose, and went down to the wilderness of 4 Maon.

And there was a man in Maon, and his flocks were in Carmel, and he was a very great man; and he had 5 three thousand sheep, and a thousand goats. And David heard that he had happened to be shear ing his flock in Carmel. 6 And the man's name was Na bal, and his wife's name was Abigail; and his wife was of good understanding and very beautiful in person: but the man was harsh and evil in his doings, and the man was churlish. 7 And David heard in the wilderness, that Na bal the Carmelite was shearing his sheep. 8 And David sent ten young men, and he said to the young men, Go up to Carmel, and go to Na bal, and ask him in my name 9 how he is. 10 And thus shall ye say, May thou and thy house be prosperous, and all thyne be in prosperity.

And now, behold, I have heard that they shepherds who were with us in the wilderness are shearing thy sheep, and we hindered them not, neither did we demand any thing from them all the time they were in Carmel. 12 Ask thy servants, and they will tell thee: then thy servants find grace in thine eyes, for we are come on a good
So the servants come and speak these words to Nabal, according to all these words in the name of David. And Nabal sprang up, and answered the servants of David, and said, Who is David? and who is the son of Jesse? now is there abundance of servants who depart every morning from his master. And shall I take my bread, and my wine, and my beasts that I have slain for my shepherds, and shall I give them to men whom I know not whence they are? So the servants of David turned back, and returned, and came and reported to David according to these words. And David said to his men, Gird on every man his sword. And they went up after David, about four hundred men: and two hundred abode with the stuff.

And one of the servants reported to Abigail the wife of Nabal, saying, Behold, David sent messengers out of the wilderness to salutation, but we harrowed them away from them. And the men were very good to us; they did not hinder us, neither did they demand from us any thing all the days that we were with them. And when we were in the field, they were as a wall round about us, both by night and by day, all the days that we came unto them feeding the flock. And now do thou consider, and see what thou wilt do; for mischief is determined against our lord and against his house; and he is a vile character, and one cannot speak to him.

And Abigail hasted, and took two hundred loaves, and two vessels of wine, and five sheep ready dressed, and five ephahs of fine flour, and one homer of dried grapes, and two hundred cakes of figs, and put them upon asses. And she said to her servants, Go on before me, and behold I come after thee: but tarry you not for me. And she came and told her husband, saying, I have seen the young men of the house of David come forth meet my lord David; and his servants passed against us, and we knew not that they were come till they passed by, and came unto us. And David had said, says he, I have not told them, lest they should show themselves afraid: for as man is, so is his servant, and as one is, so is my servant.

And Abigail saw David, and she hasted, and alighted from her ass; and she fell before David on her face, and did obeisance to him, saying, Didst thou hear that which thy servant Nabal said against thy servant this day? for that which came out of his mouth were as the speech of a fool: but I thine handmaid came to give unto thy servants a little bread, and a few pieces of cheese, and a little wine, and oil, and didst thou follow after this? and wert thou also this day to accept the present of thine handmaid? Therefore I have not brought the young men of my lord David to cleave to the dunghill. And David answered and said to Abigail, and said to Abigail, And said to Abigail, and said to Abigail, Didst thou see when my heart was pensiveness, and I said, I will not show the face of this wretched man, even as his masters: for as his masters have dealt with me, so will I deal with him. And when Abigail saw that David had answered her words pleasantly, she said, Let thy servant Abigail add a few words more to my lord David.

And she said, Let my lord hear, I pray thee, how the saying of this thy servant was fathered: for the servants of David were not willing to go down, lest the ark of God should fall.

And Abigail made haste, and took a vail, and covered all the vessels, and she took it, and went in haste, and came not before David, until he had eaten, and she had set him a place, and sat before him; and the servant站点: "and David also girded on his sword."
And now, my lord, as the Lord lives, and thy soul lives, as the Lord has kept thee from coming against innocent blood, and from executing vengeance for thyself, now therefore let thine enemies, and those that seek the hurt of my life, even the men of Nabal.

And now accept this gift of goodwill, which thy servant hath brought to my lord, and thou shalt give it to the servants that wait on my lord. Remove, I pray thee, the trespass of thy servant; for the Lord will surely make for my lord a sure house, for the house of David my master, and I shall not see it in my life's days, I or my sons.

And it shall be when the Lord shall have wrought for my lord all the good things he has spoken concerning thee, and shall appoint thee to be ruler over Israel; then shall this not be an abomination in thy sight, nor shall thou be guilty of thine own blood. Shew me the place where thou mayest dwell, and I will shew the place where the battle may be fought. And the Lord do good to my lord, and to his house, for he spoke this good concerning me.

And David said to Abigail, Blessed be the Lord God of Israel, who sent thee this day to meet me: and blessed be thy hand, which hast hither this day from not me. And David said to Abigail, Would God I knew where I might find this thy grace and thine handmaid, to make offer for the remnant of thine goods.

But surely as the Lord God of Israel lives, who has sent thee this day from doing these things, if thou hast not been careful to come before me, then let God do so to thy house, as it is to me. For mighty thy goodness is, for thy heart hath worshipped the Lord. And David went in to his house to Abigail, and she was made honourable before him, and she became his wife. And David came to Abigail, and he held a banquet in his house, as the banquet of a king, and the heart of David was merry within him; and he was very drunk; and when they were gone, she left nothing, great or small till the morning light. And it came to pass in the morning, when Nabal recovered from his wine, his wife told him these words; and his heart died within him, and he became as a stone. And it came to pass after about ten days, that the Lord smote Nabal, and he died. And David heard that Nabal was dead. And David heard, and was very much displeased; and he said, I must have the handmaid of Nabal for my wife, and I must take her and her husband's axe of vengeance.

And David sent and sought concerning Abigail, to take her to himself for a wife. So the servants of David came to Abigail, and spoke to her, saying, David has sent us to thee, to take thee to himself for a wife. And she arose, and did reverence to them. And David said, Behold, thou servant is for an handmaid to wash the feet of thy servants. And Abigail arose, and mounted her ass, and five men with her.
I. KINGS XXV. 43—XXVI. 16.

393

Gr., IJeb., and Alex. 

2 And David took Achinnaam out of Jezrael, and they were both his wives. 

3 And Saul gave Melchol his daughter, David's wife, to Phalti the son of Amis who was of the house of

And the Ziphites came out of the dry country to Saul to the hill, saying, Behold, David hides himself with us in the hill Echela, opposite Jessemon. 

And Saul arose, and went down to the wilderness of Ziph, and with him went three thousand men chosen out of Israel, to seek David in the wilderness of Ziph. 

And Saul encamped in the hill of Echela, in front of Jessemon, by the way, and David and his men in the wilderness: and David saw that Saul came after him into the wilderness. 

And David sent spies, and ascertained that Saul was come prepared out of Keila.

And David arose secretly, and went into the place where Saul was sleeping, and there was Saul sleeping, with the captain of his host: and Saul was sleeping in a chariot, and the people had encamped round about him. 

And David answered and spoke to Abimelech the Chettite, and to Abessa the son of Sarria the brother of Joab, saying, Who will go in with me to Saul into the camp? And Abessa said, I will go in with thee.

And Saul said to Abessa, Do not lay him low, for who shall lift up his hand against the anointed of the Lord, and be guiltless? 

And David answered, Am I not a man, as thou art ? or a son of man, that I should save thee from the hand of the Lord? 

For the Lord said to me, Go, smite the king, 

7 So David and Abessa go in among the people by night: and behold, Saul was fast asleep in the chariot, and his spear was stuck in the ground near his head, and Abenner and his people slept round about him. 

And Abessa said to David, The Lord has this day delivered him into thy hand; and now I will smite him to the earth with the spear to the ground once for all, and I will not smite him again. 

And David said to Abessa, Do not lay him low, for who shall lift up his hand against the anointed of the Lord, and be guiltless? 

The Lord forbid me that I should lift up my hand against the anointed of the Lord: and now take, I pray thee, the spear from his bolster, and the pitcher of water, and let us return home. 

So David took the spear, and the pitcher of water from his bolster, and they went home: and there was no one that saw, and no one that knew, and there was no one that awoke, all being asleep, for a stupor from the Lord had fallen upon them so that they knew not what was done.

So David went over to the other side, and stood on the top of a hill afar off, and there was a good distance between them.

And David called to the people, and spoke to Abenner, saying, Wilt thou not answer, Abenner? and Abenner answered and said, Who art thou that callest me? 

And David said to Abenner, Whom art thou that dost not guard thy lord the king? for one out of the people went in to destroy thy lord the king. 

And this thing is not good
which thou hast done. As the Lord lives, ye are worthy of death, ye who guard your lord the king, the anointed of the Lord; and now behold, I pray you, the spear of the king, and the curse of water; where are the articles that should be at his head?

And Saul recognised the voice of David, and said, Is this thy voice, son of David? And David said, Slay me, lord; but if I find favour in thy sight, let me fall by the hand of the young men's hand.

And the king said, Why does my lord the king thus purify after his servant? for in what have I sinned, and what unrighteousness is found in me?

And now let my lord the king hear the word of his servant. If God has stirred thee up against me, let thine hand be to me; but if the sons of men, they are cursed before the Lord, for they have cast me out this day so that I should not be established in the inheritance of the Lord, saying, Go, serve other gods.

And now let not my blood fail to the ground before the Lord, for the king of Israel has come forth to seek thy life, as the night hawk pursues its prey in the mountains.

And Saul said, I have sinned: turn, son of David, for I will not hurt thee, because my life was precious in thine eyes; and to-day I have been foolish and have erred exceedingly.

And David answered and said, Behold, the spear of the king of the kingdom: let one of the servants come over and take it. And the Lord shall recompense each according to his righteousness and his truth, since the Lord delivered thee this day into my hands, and I would not lift my hand against the Lord’s anointed. And, behold, as thy life has been precious in my eyes, so let my life be precious before the Lord, and may he protect me, and deliver me out of all affliction.

And Saul said to David, Blessed be thou, my son; and thou shalt surely do valiantly, and surely prevail. And David went on his way, and Saul returned to his place.

And David said in his heart, Now shall I be one day delivered for death into the hands of Saul; and there is no good thing for me unless I should escape into the land of the Philistines, and Saul should cease from seeking me through every coast of Israel.

So David arose, and the six hundred men who were with him, and he went to Achus, son of Ammach, king of Geth. And David dwelt with Achus, he and his men, each with his family; and David and both his wives, Achinaam, the Jezraelite, and Abigail, the wife of Nabal the Carmelite. And it was told Saul that David had fled to Geth; and he no longer sought after him.

And David said to Achus, If now thy servant has found grace in thine eyes, let them give me, I pray thee, a place in one of the cities of the country, and I will dwell there. And it came to pass that David dwelt in the country of the Philistines for four months.
3 And David and his men went up, and made an attack on all the Gessites and on the Amalekites: and behold, the land was inhabited, (even the land from Gelamphor) by those who come from the fortified cities even to the land of Egypt. And he smote the land, and saved neither man nor woman alive; and they took flocks, and herds, and asses, and camels, and raiment; and they returned and came to Anachus. And Anachus said to David, On whom have ye made an attack to-day? And David said to Anachus, On the south of the Juden, and on the south of Jemega, and on the south of the Kenezites. And I have not saved man or woman alive to bring them to Geth, saying, Lest they carry a report to Geth against us, saying, These things David does. And this was his manner all the days that David dwelt in the country of the Philistines.

And it came to pass in those days that the Philistines gathered themselves together with their armies to go out to fight with Israel; and Anachus said to David, Know certainly, that thou and all Israel came not against me, to battle with me, thou, and thy men. And David said to Anachus, Thus now thou shalt know what thy servant will do. And Anachus said to David, So will I make thee captain of my body-guard continually.

And Samuel died, and all Israel lamented for him, and they laid him in his city, in Attamath. And Saul had removed those who had in them divine spirits, and the wizards, out of the land. And the Philistines assemble themselves, and come and encamp in Sonam; and Saul gathers all the men of Israel, and they encamp in Golbe. And Saul saw the camp of the Philistines, and he said, I will go up to them, and I will smite them: for they have been greatly dismayed. And Saul enquired of the Lord; and the Lord answered him not by dreams, nor by manifestations, nor by prophets.

Then Saul said to his servants, Seek for me a woman who has in her a divine spirit, and I will go to her. And one answered and said, Behold, there is a woman who has in her a divine spirit at Aendor. And Saul disguised himself, and put on other raiment, and he goes, and two men with him, and they come to the woman by night; and said, Let us inquire of her, Divine to me, I pray thee, by the divine spirit within thee, and bring up to me him whom I shall name to thee. And the woman said to him, Behold, thou knowest what Saul has done, how he has cut off those who had in them divine spirits, and the wizards from the land, and why dost thou spread a snare for my life to destroy it? And Saul gave the woman her name. And the woman saw Samuel, and cried
out with a loud voice; and the woman said to Saul, Why hast thou deceived me? for thou art Saul. 14 And the king said to her, Fear not; tell me whom thou hast seen. And the woman said to him, I saw gods ascending out of the earth. 15 And he said to her, What didst thou perceive? and she said to him, An upright man ascending out of the earth; and he was clothed with a mantle. And Saul knew that this was Samuel, and he stooped with his face to the earth, and did obeisance to him.

16 And Samuel said, Why hast thou troubled me, that I should come up? And Saul said, I am greatly distressed, and the Philistines war against me, and God has departed from me, and no longer hearkens to me either by the hand of prophets or by dreams; and now I have called thee to tell me what I shall do. 16 And Samuel said, Why askest thou me, whereas the Lord has departed from thee, and taken part with thy neighbour? 17 And the Lord has done to thee, as the Lord spoke by me; and the Lord will rend thy kingdom out of thy hand, and give it to thy neighbour. 18 And the Lord has said to me, Go, anoint him, whom I shall tell thee to anoint; and he shall go, and do at the hour in which I shall tell thee. 19 And he shall deliver Israel out of the hand of the Philistines, and there shall be peace again in Israel.

20 And Saul instantly fell at his full length upon the earth, and was greatly afraid because of the words of Samuel; and there was no longer any strength in him, for he had eaten no bread all that day and all that night. And the woman went in to Saul, and saw that he was greatly disquieted, and said to him, Behold now, thine handmaid has hearkened to thy voice, and I have put my life in my hand, and have heard the words which thou hast spoken to me. 22 And now hearken, I pray thee, to the voice of thine handmaid, and I will set before thee a morsel of bread, and at eat, and thou shalt be strengthened, for thou shalt be going on thy way. 23 But he would not eat; so his servants and the man constrained him, and he hearkened to their voice, and rose up from the earth, and sat upon a bench. 24 And the woman had a fat heifer in the house; she hasted, and slew it, and she took meal and kneaded it, and baked unleavened cakes. 25 And she brought the meat before Saul, and before his servants; and they ate, and rose up, and departed that night; And the Philistines gather all their armies to Aphek, and Israel encamped in Embec, which is in Jezreel. 26 And the lords of the Philistines went on by hundreds and thousands, and David and his men went on in the rear with Achish. 3 And the lords of the Philistines said, Who are these that pass by? And Achish said to the captains of the Philistines, Is not this David the

kai ἐπεν ἡ γυνὴ πρὸς Σαουλ, ἰναὶ παρελογίσας με; καὶ οὐ εἶ Σαουλ. Καὶ ἐπεν αὐτῷ ὁ βασιλεύς, μὴ φοβοῦ, ἐπέν τοῖς 13 ἐφάρακας καὶ ἐπεν αὐτῷ ἡ γυνὴ, θεός ἑωρακα ἀναβάνον- τας ἐκ τῆς γῆς. Καὶ ἐπεν αὐτῷ, τί ἐγγὺς; καὶ ἐπεν αὐτῷ, ἀνάδρον ἀναβαίνοντα ἐκ τῆς γῆς, καὶ οὖν διλαβότα ἀναβεβλημένος; καὶ ἐγὼ Σαουλ, ὅτι οὗτος Σαμουήλ, καὶ ἐκπεφεὶ ἐπὶ πρόσωπον αὐτοῦ ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ προσκεκίνησεν αὐτῷ.

Καὶ ἐπε forb Σαμουήλ, ἰναὶ παρελογίσας μοί ἀναβηκτήρα με; 15 καὶ ἐπεν Σαουλ, θελοῦμαι σφόδρα, καὶ οἱ ἄλλοι σύνομο- σων ἐν ἐμοί, καὶ ὁ θεὸς ἀφεστήκηκαν ἀπ' ἐμοί, καὶ οὐκ ἐπικατοικοῦμεν οὐκ ἐπὶ τὸ χειρὶ τῶν προφητῶν καὶ ἐν τοῖς ἐνυπνίοις καὶ τὸν κέλευχα σε γνωρίσας μοι ποιοῦσιν. Καὶ ἐπεν 16 Σαμουήλ, ἰναὶ ἐπερωτᾶς με, καὶ Κύριος ἀφεστήκηκαν ἀπὸ σοῦ, καὶ γέγονε μετὰ τοῦ πλήρους σου; Καὶ πετοῖκε Κύριος 17 σοί, καθὼς ἠλλατίση Κύριος ἐν χειρί μου, καὶ διαδίδη Κύριος τὴν βασιλείαν σου ἐν χειρί σου, καὶ δόσει αὐτῷ τὸ πλῆρον σου τῷ Δαυίδ, διότι οὐκ ἠκουσας φωνῆς Κύριου, καὶ οὐκ 18 ἠκούσας θυμὸν ὑγρόν αὐτοῦ ἐν Ἀμαλχαν, δα τούτο τὸ ρήμα ἐτούκει Κύριος σοὶ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ταυτῆς. Καὶ παραδοσεῖ 19 Κύριος τὸν Ἰσραήλ μετὰ σοῦ εἰς χειρὰς ἄλλων ἀλλοφυλῶν, καὶ αὐρών 20 καὶ οὐκ οὖν συν μετά σοῦ πεσόνται, καὶ τὴν παρεμπολοῦν Ἰσραήλ δώσει Κύριος εἰς χειρὰς ἄλλων ἀλλοφυλῶν.

Καὶ ἔστενε Σαουλ καὶ ἔτεκεν ἑστηκός ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ 20 ἀφοβήθη σφόδρα ἀπὸ τῶν λόγων Σαμουήλ, καὶ ἐν αὐτῷ οὐκ ἦν ἰδίος γι' αὐτόν ἐν χειρὶ μου, ἵνα ἠγαλάξην αὐτὸν ἐν χειρὶ τῆς γῆς, καὶ ἠγαλάξην αὐτὸν ἐν χειρὶ μου, καὶ ἠγαλάξην αὐτοῦ τῶν λόγων σοῦ ἑλάτας μοί. Καὶ τοῦ ἐκατομπυκτήθη γενομένος αὐτοῦ καὶ παραθέηθη 22 ἐκατομπυκτήθη γενομένος αὐτοῦ καὶ παραθέηθη γενομένος αὐτοῦ, καὶ ἠγαλάξην αὐτοῦ ἐν χειρὶ μου, καὶ ἠγαλάξην αὐτοῦ τοῖς λόγοις σοῦ ἑλάτας μοί. Καὶ τὸ ἐκατομπυκτήθη γενομένος αὐτοῦ καὶ παραθέηθη γενομένος αὐτοῦ, καὶ ἠγαλάξην αὐτοῦ ἐν χειρὶ μου, καὶ ἠγαλάξην αὐτοῦ τοῖς λόγοις σοῦ ἑλάτας μοί. Καὶ τὸν ἐκατομπυκτήθη γενομένος αὐτοῦ καὶ παραθέηθη γενομένος αὐτοῦ, καὶ ἠγαλάξην αὐτοῦ ἐν χειρὶ μου, καὶ ἠγαλάξην αὐτοῦ τοῖς λόγοις σοῦ ἑλάτας μοί.

---

β Gr. has hearkened. γ Gr. my hand. δ Gr. hasted and fell standing or at his full length; as the Hebrew. ε Gr. ate. θ Lit. hasted. γ δ. trepidavit. ι ε. e. obeyed.

μ Gr. to or at.

η The word ΤΩΣ is here translated; as in Gen. xiv. 13.
servant of Saul king of Israel? he has been with us some time, even this second year, and I have not found any fault in him from the day that he attached himself to me even until this day. And the captains of the Philistines were displeased at him, and they say to him, Send the man away, and let him return to his place, where he was before; and let him not come with us to the war, and let him not be a v\(\text{y}\)traior in the camp; and wherewith will he be reconciled to his master? will it not be with the heads of those men? Is not this David whom they celebrated in dances, saying, Saul has smitten his thousands, and David his ten thousands?

And Archus called David, and said to him, As the Lord lives, thou art right and approved in my eyes, and so is thy going out and thy coming in with me in the army, and I have not found any evil to charge against thee from the day that thou camest to me until this day: but thou art not approved in the eyes of the lords. Now then return and go in peace, thus thou shalt not do evil in the sight of the lords of the Philistines.

And David said to Archus, What have I done to thee? and what hast thou found in thy servant from the first day that I was before thee even until this day, that I should not come and war against the enemies of the lord my king?

And Archus answered David, I know that thou art good in my eyes, but the lords of the Philistines say, He shall not come with us to the war. Now then rise up early in the morning, thou and thy servants of thy lord that are come with thee, and go to the place where I appointed you, and entertain no evil thought in thy heart, for thou art good in my sight: and rise early for your journey when it is light, and depart.

So David arose early, and he and his men, to depart and guard the land of the Philistines and the Philistines went up to Jezreel to battle.

And it came to pass when David and his men had entered Sekelac on the third day, that Amalec had made an incursion upon the south, and upon Sekelac, and smitten Sekelac, and burnt it with fire. And as to the women and all things that were in it, great and small, they slew neither man nor woman, but carried them captives, and went on their way.

And David and his men came into the city, and, behold, it was burnt with fire; and their wives, and their children, and their daughters, were carried captive. And David and his men lifted up their voice, and wept till there was no longer any power within them to weep. And both the wives of David were carried captive, Achitamah the Jezreelitess, and Abigail the wife of Nabal the Carmelit, and they were greatly distressed, because the people spoke of stoning him, because the soul of all the people was grieved, each for his sons and his daughters; but David strengthened himself in the Lord his God.
7 And David said to Abiathar the priest, son of Achimelech, Bring near the ephod. 8 And David enquired of the Lord, saying, Shall I pursue after this troop? shall I overtake them? and he said to him, Pursue; for thou shalt surely overtake them, and without fail recover all the spoil of them; and concerning them, of them will I rescue my captive.

So David went, he and the six hundred men with him, and they came as far as the brook Bosor, and the superfluous ones stopped. 10 And he pursued them with four hundred men; and there remained behind two hundred men, who tarried on the other side of the brook Bosor. 11 And they find an Egyptian in the field, and they take him, and bring him to David; and they gave him bread; and he ate, and his spirit was restored in him; for he was hungry. 12 And they gave him drink water; and he drank; and let him sleep; and they uncovered him, and placed him by the brook. 13 And David said to him, Whose art thou? and whence art thou? and the young man the Egyptian said, I am the servant of an Amalekite; and my master left me, because I was sick three days ago. 14 And we made an incursion on the south of the Cherethites, and on the south of the Philistines, and burnt Sekelet with fire. 15 And David said to him, Wilt thou bring me down to this troop? and he said, Swear now to me by God, that thou wilt not kill me, and that thou wilt not deliver me into the hands of my master, and I will bring thee down upon this troop.

So he brought him down thither, and behold, they were scattered abroad upon the surface of the whole land, eating and drinking, and feasting by reason of all the great spoils which they had taken out of the land of the Philistines, and out of the land of the Judæans. 17 And David came upon them, and smote them that day three hundred thousand men of them that had no armour; and David recovered all that the Amalekites had taken, and he rescued both his wives. 18 And there was nothing wanting to them of spoil for their sakes, save the spoil of those who had taken their wives and their sons and daughters, or anything that they had taken of theirs; and David recovered all. 19 And he took all the flocks, and the herds, and led them away before the spoils: and it was said of these spoils, These are the spoils of David. 20 And David came to Baal Peor, he and all the people that were with him. 21 And there met him there two hundred men who were left behind that they should not follow after David, and he had caused them to remain by the brook of Bosor; and they came forth to meet David, and to meet his people with him: and David drew near to the people, and they asked him how he did.

Then every ill-disposed and bad man of the soldiers who had gone with David, answered and said, Because they did not pursue together with us, we will not give them of the spoils which we have recovered, only let each one lead away with him his wife and his sons and his daughters, and they return. 22 And every man took of them, and David made that a rule for himself and his people, when he recovered all the spoils of the Amalekites. 23 And he enquired of the Lord, saying, Shall I go up against the children of Amalek? shall I pursue after them? And the Lord said unto David, Go up; and I will utterly destroy them.

24 So David went, he and all his people, and they smote the children of Amalek, from Havilah until Egypt, as far as the brook Zered. 25 And they took the millions of their cattle, and their cities, even as countless as the sand of the sea, with very great spoil. And he brought all the spoil of them down to the brook. 26 And when David came to the top of the hill, where he and all his men sat down, David inquired of the Lord, Shall I pursue after this people? shall I overtake them? And the Lord said, Pursue; for thou shalt surely overtake them, and without fail recover all the spoil of them; and concerning them, of them will I rescue my captive.
David said, Ye shall not do so, after the Lord has delivered the enemy to us, and guarded us, and the Lord has delivered into our hands the troop that came against us. 24 And who will hearken to these your words? for they are not β inferior to us; for according to the portion of him that went down to the battle, so shall be the portion of him that abideth with the baggage; they shall share alike. 25 And it came to pass from that day forward, that it became an ordinance and a custom in Israel until this day.

26 And David came to Sekelas, and sent the spoils to the elders of Juda, and to his friends, saying, Behold some of the spoils of the enemies of the Lord; 27 to those in Β Bathsheba, to those in the south, and to those in Gethor. 28 And the Philistines press closely on Saul and his sons, and the Philistines smite Jonathan, and Aminadab, and Melchisa son of Saul. 29 And the battle prevails against Saul, and the shooters with arrows, even the archers find him, and he was wounded 5 under the ribs. 30 And Saul said to his armour-bearer, Draw thy sword and pierce me through with it; lest these uncircumcised come and pierce me through, and mock me. But his armour-bearer would not, for he feared greatly; so Saul took his sword and fell upon it. 3 And his armour-bearer saw that Saul was dead, and he fell also himself upon his sword, and died with him. 31 So Saul died, and his three sons, and his armour-bearer, in that day together.

7 And the men of Israel who were on the other side of the valley, and those beyond Jordan, saw that the men of Israel fled, and that Saul and his sons were dead; and they leave their cities and flee: and the Philistines come and dwell in them.

8 And it came to pass on the morrow that the Philistines came to strip the dead, and they find Saul and his three sons fallen on the mountains of Gebze.

9 And they θ turned him, and stripped off his armour, and sent it into the land of the Philistines, sending round glad tidings to their idols and to the people. 10 And they set up his armour at the temple of Astarte, and they fastened his body on the wall of Bethsam.
And it came to pass after Saul was dead, that David returned from smiting Amalec, and David abode two days in Sekelac. And it came to pass on the third day, that, behold, a man came from the camp, from the people of Saul, and his garments were rent, and earth was upon his head; and it came to pass when he went in to David, that he fell upon the earth, and did obeisance to him.

And David said to him, Whence comest thou? and he said to him, I have escaped out of the camp of Israel. And David said to him, What is the matter? tell me. And he said, The people fled out of the battle, and many of the people have fallen and are dead, and Saul and Jonathan his son are dead.

And David said, to the young man that brought him the tidings, How knowest thou that Saul and Jonathan his son are dead? And the young man that brought the tidings, said to him, I happened accidentally to be upon mount Gelbe; and, behold, Saul was leaning upon his spear; and, behold, the chariots and captains of horse pressed hard upon him. And he looked behind him, and saw me, and called me; and I said, Behold, here am I. And he said to me, Who art thou? and I said, I am an Amalekite. And he said to me, Stand, I pray thee, over me, and slay me, for a dreadful darkness has come upon me, for all my life is in me. So I stood over him and slew him, because I knew he would not live after he was fallen; and I took the crown that was upon his head, and the bracelet that was upon his arm, and I have brought them hither to my lord.

And David laid hold of his garments, and it came to pass after Saul was dead, that David returned from smiting Amalec, and David abode two days in Sekelac. And it came to pass on the third day, that, behold, a man came from the camp, from the people of Saul, and his garments were rent, and earth was upon his head; and it came to pass when he went in to David, that he fell upon the earth, and did obeisance to him.

And David said to him, Whence comest thou? and he said to him, I have escaped out of the camp of Israel. And David said to him, What is the matter? tell me. And he said, The people fled out of the battle, and many of the people have fallen and are dead, and Saul and Jonathan his son are dead.

And David said, to the young man that brought him the tidings, How knowest thou that Saul and Jonathan his son are dead? And the young man that brought the tidings, said to him, I happened accidentally to be upon mount Gelbe; and, behold, Saul was leaning upon his spear; and, behold, the chariots and captains of horse pressed hard upon him. And he looked behind him, and saw me, and called me; and I said, Behold, here am I. And he said to me, Who art thou? and I said, I am an Amalekite. And he said to me, Stand, I pray thee, over me, and slay me, for a dreadful darkness has come upon me, for all my life is in me. So I stood over him and slew him, because I knew he would not live after he was fallen; and I took the crown that was upon his head, and the bracelet that was upon his arm, and I have brought them hither to my lord.

And David laid hold of his garments, and it came to pass after Saul was dead, that David returned from smiting Amalec, and David abode two days in Sekelac. And it came to pass on the third day, that, behold, a man came from the camp, from the people of Saul, and his garments were rent, and earth was upon his head; and it came to pass when he went in to David, that he fell upon the earth, and did obeisance to him.
and rent them; and all the men who were with him rent their garments. 12 And they lamented, and wept, and fasted till evening, for Saul and for Jonathan his son, and for the people of Juda, and for the house of Israel, because they were smitten with the sword.

And David said to the young man who brought the tidings to him, Wherefore art thou? and he said, I am the son of an Amalekite sojourner.

And David said to him, How was it thou wast not afraid to lift thy hand to destroy the anointed of the Lord? 15 And David called one of his young men, and said, Bring forth the garb of Saul the son of Kish, the son of Beth-terai, even of the skirts of his robe.

And David took the shirt from him, and put it in his arbour. And he took an other shirt, and gave it to his armour-bearer.

And David said to his armour-bearer, Go up, be thou, and fall upon him; and I will know whether his spirit is in him, as mine is in me.

And when David had made an end of speaking unto the young man, he said, Go, fall upon him; and be not afraid: for he is not my enemy, but the enemy of Saul, and he hath sought his life.

And the young man which followed David put his hand in a staff which was in David's hand, to strike him: and David said to him, What dost thou? 20 And David said to the young man, What hast thou there in thine hand? 21 And he said, A small sword. And David said to the young man, Into the hands of him that is chosen of God will I deliver thee.

And David fetched up the spear, which was in Saul's hand, and said to the young man, Lift thou thine hand, and strike me; for who can show thee kindness this day? seeing the Lord hath shewed kindness to thee, and I have no grudge or hatred at thee; for thou hast done this thing unawarely, in faithfulness; and the Lord will reward thee with good for thy hand which thou hast done.

And David said to the young man, Go up, and fall upon him, when I bid, and be not afraid of his sickle or of his staff; for he is the son of an Amalekite. 23 And David said to the young man, The Lord be with thee, who hath opened the young man's eyes to discern the{154} time.

And David said to the young man, Go up, fall upon him, and smite him, for to this day he hath enriched thee; and the Lord be with thee, and with the sword of thine hand. And when David had said thus, he said, Stand thee up, and fall upon him; for I will sure enough give him into thine hand.

And as the young man was bringing the spear to strike him, David said to him, Behold, the spear, and, behold, the sword of thine master that sware to thee! Behold now, therefore, the Lord be with thee, and with thee, O Jonathan. 26 And now I pray thee let me see where my spear is. And as he looked, behold, the spear was by the side of the car.

And David said to his armour-bearer, Run, take my spear, and gird me on thine harness. And the armour-bearer ran, and took the spear and girded David on his harness.

And David said, Draw me my bow out of me, and take, and look behind thee. And he drew out the bow, and looked behind him, and saw Saul, and Saul the son of Kish, falling upon his face toward the earth.

And he bowed himself with his face to the earth, and bowed three times. And David said to Jonathan, What hast thou done? 31 And Jonathan said to David, Go up, be thou, and fall upon him; deliver me thy hand to me: for the Lord hath given Saul into the hand of the son of Jesse. 32 And David said to Jonathan, Their arrows are against the right hand of the left. 33 And Jonathan said to David, Behold, I will greatly delight myself, when thine heart shall be垂, and I will greatly comfort thine heart; and I will bind thine hand, and incline thine arm.

And David said to Jonathan, Go, fall upon him; and be not afraid of his spirit, for the Lord is with me. And Jonathan said, As the Lord liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. And they two made a vow together.

And Jonathan said to the young man who was set over Saul's armour, Come, and I will tell thee what is to be done. And the young man said, I will come with thee. And he made it to be known to Saul; and Saul entered into the house, and went into his place, as though he had been sick at home.

And when David arose early in the morning, he took the place of the burnt offering, and offered up there a burnt offering and an oblation: and Saul and Jonathan were come and with them was the armour-bearer, and the young man that served Saul.

And David said, Behold now, I pray thee, the king's son is come to the place, where he may fall into the hand of the Philistines. 30 And David said, Whose arrows are these, and whither do they come? 31 Now therefore, take the arrows, and let the young man go, and fall upon them: 32 And said to the young man, Go, fall upon them, and let not any of them escape. 33 And Saul's armour-bearer went up and fell upon them; but the young man fell not.

And David said to his armour-bearer, Lift up the spear, and slay him. And one came near to David, whose face was towards David, and lifted up the spear against David. But David said to his armour-bearer, Lift up now the spear, and slay him. 37 And one came near to David, whose face was towards the south, and lifted up the spear against David; but it struck not the top of his head, but struck on a knob on his head. 38 And David's armour-bearer said to him, Behold, I will go after thee, and be as thine eye is. 39 And they went after David, while he talked, and fell upon the Philistines till they had none more left.
men of Jabis of the country of Galad have buried Saul. And David sent messengers to the country of Jabis of the country of Galad, and David said to them, "The Lord be ye of the Lord, because ye have wrought this mercy toward your lord, even toward Saul the anointed of the Lord, and ye have buried him and Jonathan his son. 6 And now may the Lord deal in mercy and truth towards you: and I also will reign over you, such as I reign over you: but if ye do not so deal, turn back from following me." 7 And now let your hands be made strong, and be valiant; for your master Saul is dead, and moreover the house of Judah have anointed me to be king over them. 8 But Abner, the son of Ner, the commander-in-chief of Saul's army, took Jebus the son of Saul, and brought him up from the camp to Maanaem 9 and made him king over the land of Galad, and over Thasiri, and over Jezrel, and over Ephraim, and over Benjamin, and over all Israel. 10 Jebus, Saul's son was forty years old when he began to reign over Israel; and he reigned two years, but not over the house of Judah, which followed David.

11 And the days which David reigned in Chebron over the house of Juda were seven years and six months. 12 And Abner the son of Ner went forth, and took with him twenty men of Jebus the son of Saul, from Maanaem to Gabaon. 13 And Joab the son of Saraia, and the servants of David, went forth from Chebron, and met them at the fountain of Gabaon, at the same place: and these sat down by the fountain on this side, and those by the fountain on that side. 14 And Abner said to Joab, Let now the young men arise, and play before us. And Joab said, Let them arise. 15 And there arose and passed over by number twelve of the children of Benjamin, belonging to Jebus the son of Saul, and twelve of the servants of David. 16 And they seized every one the head of his neighbour with his hand, and of them that were beside him, and cut off their heads, and cut off the little one's head, and threw it down at Joab's side. 17 And the battle was very severe on that day; and Abner and the men of Israel were worsted before the servants of David. 18 And there were there the three sons of Saraia, Joab, and Abessa, and Asael: and Asael was swift in his feet as a roe in the field.

19 And Asael followed after Abner, and turned not to go to the right hand or to the left from following Abner. 20 And Abner looked behind him, and said, Art thou Asael himself? and he said, I am. 21 And Abner said to him, Turn thou to the right hand or to the left, and lay hold for thyself on one of the young men, and take to thyself his armour; but Asael would not turn back from following him. 22 And Abner said, Stand ye yet again to Asael. Stand ye yet from me, lest I smite thee to the ground? and how should I lift up my face to Joab? 23 And what does this mean? return to Joab thy brother. But he would not stand to David, saying, 24 that the men of Jabis were companions of Saul. And Abner said to them, Shall I then deal kindly to you of Jabis, seeing ye dealt not kindly to Saul my lord? 25 And Abner said to the men of Jabis,Who is feeble among you? let him go, and fall before me. And one of the young men, being feeble among all the men of Jabis, went and fell before Abner. 26 And Abner said, Shall I so do to every one of you, and give you occasion to be faithless toward me? 27 And he said, Let me, I beseech thee, fall on thee upon the sword, or else let me fall on thee toward the earth. 28 And Abner said, I will surely release thee, and I will surely make a covenant with thee, and will cause thee to inherit a portion in the land of Gabaon. 29 And Abner said to Joab, Let the young men, I beseech thee, which follow me now return from thee. 30 And Joab said, Go thou now. Numbered them, and take for yourselves an ass, and return to me again; and I will go with thee. 31 And Joab turned, he and the men that were with him, and they came near to the well of Gaal. 32 And when Abner was come to Gaal, Gaal went out against him, he and the men that were with him, thirty men with him. 33 And he said to the men of Gabaon, Who is on the side of Abner? who is on the side of Joab? Now the heart of Gaal the son of Thamath was turned to Joab. 34 And Gaal said, Who is on the side of Abner? But he said, I am on the side of Joab. 35 And Gaal said, Then let him who hath an elder son come out first, and let him go down to battle for Abner. 36 And it was so, that when Gabaon had seen that it was fruitless to stand against Saul's army, they sent out this message to all the men of Israel. 37 Then Saul said to all the men of Israel, Behold, I have set this day before you either this man or me; and whosoever followeth me, as the Lord liveth, shall be as his servant, and whosoever followeth Abner shall be as Abner's servant. 38 And Saul said to all Israel, Behold, I have sinned: ye know and your brethren, that my heart sought the peace of David, because he said, Let me not see the face of the king my lord. 39 And all Israel said to Saul, Let the king not speak counsel this day; for how might this king speak counsel? for he is the anointed of God. 40 Then said Saul, I have sinned; ye are wiser than I to day. 41 And the men of Israel said to David, Behold, to day the Lord hath delivered thee out of the hand of all thine enemies; the Lord said unto thee, Arise and catch thee the head of Saul. 42 And David said to his men, Peoples of men, turn ye here, and let me hear your counsel. 43 And the men of Jabesh said, Two things doth David say to us, saying, Declare, I pray you, with what manner of favour ye have dealt with this man, and also what ye shall do for him: 44 And declare also, I pray you, with what manner of favour ye received this man, from whom all the people of the countries have dealt with him; and also ye shall do for him, according to all the good which he hath done unto you. 45 And now, therefore, do it not with evil, neither do ye deal after the manner of the men of the countries, in departing from him, but in delivering him, and in saving him, and in bringing him to thee. 46 And the men of Jabesh said unto David, He shall not fail to show kindness, according to all the good which he hath done unto us; for Seleucia and to the king, and to all Israel, and to Joab his brother.
and the children of Benjamin who followed Abenner gather themselves together, and they formed themselves into one body, and stood on the top of a hill. And Abenner called Joab, and said, Shall the sword devour perpetually? knowest thou not that it will be bitter at last? How long then wilt thou refuse to tell the people to turn from following our brethren? And they said, As the Lord lives, if thou hast not spoken, even from the morning the people had gone up every one from following his brother. And Joab sounded the trumpet, and all the people departed, and did not pursue after Israel, and did not fight any longer.

And Abenner and his men departed at evening, and went all that night, and crossed over Jordan, and went along the whole adjacent country, and they came to the camp. And Joab returned from following Abenner, and he assembled all the people, and there were missing of the people of David, nineteen men, and Asael. And the servants of David were all the children of Benjamin, of the men of Abenner, three hundred and sixty men belonging to him.

And they take up Asael, and bury him in the tomb of his father in Bethleem. And Joab and the men with him went all the night, and the morning rose upon them in Chebron.

And there was war for a long time between the house of Saul and the house of David; and the house of David grew continually stronger; but the house of Saul grew continually weaker. And sons were born to David in Chebron: and his first-born was Amnon the son of Ahinoom the Jezreelites. And his second son was Dalon, the son of Abigal the Carmelites; and the third, Abesalom the son of Maach the daughter of Thrilom the king of Gessir.

And the fourth was Ornia, the son of Agith, and the fifth was Saphatia, the son of Abital. And the sixth was Jetheram, the son of Abella the wife of David. These were born to David in Chebron.

And it came to pass while there was war between the house of Saul and the house of David, that Abenner was governing the house of Saul. And Saul had a concubine, Rephia, the daughter of Jol; and Jeboshe the son of Saul said to Abenner, Why hast thou gone to my father's concubine? And Abenner was very angry with Jeboshe for this saying; and Abenner said to him, Am I a dog's head? I have this day wrought kindness with the house of Saul thy father, and with his brethren and friends, and have not gone over to the house of David, and

dost thou this day seek a charge against me concerning injury to a woman? God do thus and more also to Abenner, if as the Lord spake to David, so do I not to him this day. 9 And Joab and all his army, and it was reported to Joab, saying, Abenner the son of Ner is come to David, and David has let him go, and he has departed in peace. 10 And Joab went to the king, and said, What is this that thou hast done? behold, Abenner came to thee; and why hast thou let him go, and he has departed in peace. 36 And Joab returned from David, and sent messengers to Abenner after him; and they bring him back from the well of Selah: but David knew it not. 37 And he David, and set ye up a statute against him, saying, 38 That David said to Abenner the son of Ner, Go, return to the king, and explain the matter to the king. 39 Then Abenner went to the king, and said, 40 And Joab and all his army, and it was reported to Joab, saying, Abenner the son of Ner is come to David, and David has let him go, and he has departed in peace.
28 And David heard of it afterwards, and said, I and my kingdom are guiltless before the Lord even for ever of the blood of Abner the son of Ner. 29 Let it fall upon the head of Joab, and upon all the house of the house of Joab one that has an issue, or a leper, or that leans on a staff, or that falls by the sword, or that wants bread. 30 For Joab and Abessa his brother laid wait continually for Abner, because he slew Asael the brother of Ziba in the battle.

31 And David said to Joab and to all the people with him, Rend your garments, and gird yourselves with sackcloth, and lament before Abner. 32 And David said, Thus shall ye do for me, because I know that this day I shall go to be numbered among the dead, according to the word of the Lord. 33 And the king mourned over Abner, and said, Shall Abner die according to the death of Nabal? 34 Thy hands were not bound, and thy feet were not put in fetters: one brought thee not near as Nabal; thou didst fall before children of iniquity. 35 And all the people assembled to weep for him. 36 And all the people came to cause David to eat bread while it was yet day: and David swore, saying, God do so to me, and more also, if I eat bread or any thing else before the sun goes down. 37 And all the people took notice, and all things that the king did before the people were pleasing in their sight. 38 So all the people and all Israel perceived in that day, that it was not of the king to slay Abner the son of Ner.

39 And the king said to his servants, Know ye not that a great prince is this day fallen in Israel? 40 And that I am this day a mere kinsman of his, and as it were a subject of his son of Saul are too hard for me: the Lord reward the evil-doer according to his wickedness.

And Jehoshe the son of Saul heard that Abner the son of Ner had died in Chebron; and his hands were paralysed, and all the men of Israel grew faint. 42 And deboath the son of Saul had two men that were captains of bands: the name of the one was Baana, and the name of the other Rechab, sons of Remmon the Berothite of the children of Benjamin; for Beroth was reckoned to the children of Benjamin. 43 And the Berothites ran away to Gathaim, and were sojourners there until this day.

4 And Jonathan Saul's son had a son lame of his feet, five years old, and he was in the way when the news of Saul and Jonathan his son came from Jezrael, and his nurse took him up, and fled; and it came to pass as he hasted and retreated, that he fell, and
And Rechab and Baana the sons of Remmon the Berothite went and they came in the heat of the day into the house of Jehobaste; and he was sleeping on a bed at noon. And, behold, the porter of the house winnowed wheat, and he stumbled and slept: and the brothers Rechab and Baana went privily into the house: and Jehobaste was sleeping on his bed in his chamber; and they smote him, and slay him, and take off his head: and they took his head, and went all the night by the western road.

And they brought the head of Jehobaste to David to Chebron, and they said to the king, Behold the head of Jehobaste the son of Saul thy enemy, who sought thy life; and the Lord has executed for my lord the king vengeance on his enemies, as it is this day: even on Saul thy enemy, and on his seed.

And David answered Rechab and Baana his brother, the sons of Remmon the Berothite, and said to them, As the Lord lives, who has redeemed my soul out of all affliction; he that reported to me that Saul was dead, even he was as one bringing glad tidings before me: but I seized him and slew him in Sekelae, to whom I ought, as he thought, to have given a reward for his tidings. And now evil men have slain a righteous man in his house on his bed: now then will I require his blood of your hand, and I will destroy you from off the earth. And David commanded his young men to cut off their hands and feet, and they hanged them up at the fountain in Chebron: and they buried the head of Jehobaste in the tomb of Abner the son of Ner.

And all the tribes of Israel come to David to Chebron, and they said to him, Behold, we are thy bone and thy flesh. And here-tofore Saul being king over us, thou wast he that ledst us hither. And the Lord said to thee, Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be for a leader to my people Israel. And all the elders of Israel come to the king to Chebron; and king David made a covenant with them in Chebron before the Lord; and they anoint David king over all Israel. David was thirty years old when he began to reign, and he reigned forty years. Seven years and six months he reigned in Chebron over Judah, and thirty-three years he reigned over all Israel and Judah in Jerusalem.

And David and his men departed to Jerusalem, to the Jebusite that inhabited the land: and it was said to David, Thou shalt not come in hither: for the blind and the lame shall not come in hither. And David took first the hold of Sion: this is the city of David.

And David said on that day, Every one that smites the Jebusite, let him attack with the dagger both the lame and the blind, and that those hate the soul of David. There-
II. KINGS V. 9—VI. 2.

fore they say, The lamb and the blind shall not enter into the house of the Lord. And David dwelt in the hold, and it was called the city of David, and he built the city itself round about from the citadel, and he built his own house. And David advanced and became great, and the Lord Almighty was with him.

And Chiram king of Tyre sent messengers to David, and cedar wood, and carpenters, and stone-masons: and they built a house for David. And David knew that the Lord had prepared him to be king over Israel, and that his kingdom was exalted for the sake of his people Israel.

And David took again wives and concubines out of Jerusalem, after he came from Chebron: and David had still more sons and daughters born to him. And these are the names of those that were born to him in Jerusalem: Sammú, and Sobab, and Nathan, and Solomon.

And these are the names of the Philistines that went up to seek David: and David heard of it, and went down to the strong hold. And the Philistines came, and assembled in the valley of the giants.

And David enquired of the Lord, saying, Shall I go up against the Philistines? and wilt thou deliver them into my hands? and the Lord said to David, Go up, for I will surely deliver the Philistines into thine hands: And David came from the upper breaches, and smote the Philistines there: and David said, The Lord has destroyed the hostile Philistines before me, as water is dispersed; therefore the name of that place was called Over Breaches. And they leave there their gods, and David and his men with him took them.

And the Philistines came up yet again, and assembled in the valley of Giants. And David enquired of the Lord; and the Lord said, Thou shalt not go up against them: turn from them, and thou shalt meet them near the place of weeping. And it shall come to pass when thou hearest the sound of a clashing together from the grove of weeping, then thou shalt go down to them, for then the Lord shall go forth before thee to make them take hold of thee with the Philistines. And David did as the Lord commanded him, and smote the Philistines from Gabaon as far as the land of Gazer.

And David again gathered all the young men of Israel, about seventy thousand. And David arose, and went, and he and all the people that were with him, and some of the rulers of Juda, on an expedition to a distant place, to bring back thence the ark of God, on which the name of the Lord of Hosts who dwells between the cherubins upon it is called.

\(\beta\) Heb. and Alex. omit the remaining names in this verse.

\(\gamma\) Lit. Titans. Heb. Rephaim. See Appendix.

\(\delta\) Heb. Baal-perazim.

\(\zeta\) Thus in English or other languages, Underkiddaw, Unterseen, etc.

\(\theta\) Heb. mulberries.
And they put the ark of the Lord on a new waggon, and took it out of the house of Aminadab who lived on the hill; and Oza and his brethren the sons of Aminadab drove the waggon with the ark. And his brethren went before the ark. And David and the children of Israel were playing before the Lord on harps, and on pipes, and upon cymbals, and upon trumpets.

And they came as far as the threshing floor of Nachor; and Oza reached forth his hand to the ark of God to keep it steady, and took hold of it; for the ox shook it out of its place. And the Lord was very angry with Oza; and God smote him there: and he died there by the ark of the Lord before God. And David was dispirited because the Lord made a breach upon Oza; and that place was called the breach of Oza until this day.

And David feared the Lord in that day, saying, How shall the ark of the Lord come in to me? And David would not bring in the ark of the covenant of the Lord to himself into the city of David: and David turned aside to the house of Abbedara the Gethite. And the ark of the Lord lodged in the house of Abbedara the Gethite three months; and the Lord blessed all the house of Abbedara, and all his possessions.

And it was reported to king David, saying, The Lord has blessed the house of Abbedara, and all that he has, because of the ark of the Lord. And David went, and brought up the ark of the Lord from the house of Abbedara to the city of David with gladness. And there were with him bearing the ark seven bands, and for a sacrifice a calf and lambs. And David sounded with well-tuned instruments before the Lord, and David and all the house of Israel brought up the ark of the Lord with shouting, and with the sound of a trumpet.

And it came to pass as the ark arrived at the city of David, that Melchol the daughter of Saul looked through the window, and saw king David dancing and playing before the Lord; and she despaired him in her heart.

And they bring the ark of the Lord, and set it in its place in the midst of the tabernacle which David pitched for it; and David offered whole-burnt-offerings before the Lord, and peace offerings. And David made an end of offering the whole-burnt-offerings and peace-offerings, and blessed the people in the name of the Lord of Hosts.

And he distributed to all the people, even to all the host of Israel from Dan to Bersebec, both men and women, to every one a cake of bread, and a portion of meat, and a cake from the frying-pan: and all the people departed every one to his home.

And David returned to bless his house. And Melchol the daughter of Saul came
out to meet David and saluted him, and said, How was the king of Israel glorified to-day, who was to-day uncovered in the eyes of the handmaids of his servants, as one of the dancers wantonly uncovers himself! 11 And David said to Melchol, I will dance before the Lord. Blessed be the Lord who chose me before thy father, and before all his house, to make me head over his people, and also over Israel: therefore will I dance before the Lord. 12 And I will again uncover myself thus, and I will be vile in thine eyes, and with the maid-servants by whom thou saidst that I was not had in honour. 13 And Melchol the daughter of Saul had no child till the day of her death.

And it came to pass when the king sat in his house, and the Lord had given him an inheritance on every side free from all his enemies round about him; 2 that the king said to Nathan the prophet, Behold now, I live in a house of cedar, and the ark of the Lord dwells in the midst of a tent. 3 And Nathan said to the king, Go and do all that is in thine heart, for the Lord is with thee.

And it came to pass in that night, that the word of the Lord came to Nathan in a vision. 4 Go, and say to my servant David, Thus says the Lord, Thou shalt not build me a house for me to dwell in. 5 For I have not dwelt in a house from the day that I brought up the children of Israel out of Egypt, and to this day, but I have been walking in a lodge and in a tent, wheresoever I went with all Israel. Have I ever spoken to any of the tribes of Israel, which I commanded to tend my people Israel, saying, Why have ye not built me a house of cedar?

And he said, Thus shall thou say to my servant David, Thus says the Lord Almighty, I took thee from the sheep-cote, that thou shouldst be a prince over my people, over Israel. 8 And I was with thee wheresoever thou wentest, and I destroyed all thine enemies before thee, and I made thee renowned according to the renown of a great king. 9 And I will appoint a place for my people Israel, and will plant them, and they shall dwell by themselves, and shall be no more distressed; and the son of iniquity shall no more afflict them, as he has done from the beginning, from the days when I appointed judges over my people Israel: and I will give thee rest from all thine enemies, and the Lord will tell thee that thou shalt build a house to him. 10 And it shall come to pass when thy days shall have been fulfilled, and thou shalt sleep with thy fathers, that I will raise up thy seed after thee, even thine own issue, and I will establish his kingdom. 11 He shall build for me a house for my name, and I will set up his throne even for ever. 12 I will be to him a father, and he shall be to me a son. And when he happens to transgress, then will I chasten him with the rod of men, and with the stripes of sons of men. But my mercy I will not take from him, as I took it from him that moved from my presence. 13 And his house shall be made sure, and his kingdom for ever.
before me, and his throne shall be set up for ever. 17 According to all these words, and according to all this vision, so Nathan spoke to David.

18 And king David came in, and sat before the Lord, and said, Who am I, O Lord, my Lord, and what is my house, that thou hast loved me so much, to build me a house for my name, and to set up the throne of my fathers before me? 19 Wherefore I know that thou hast loved me, O Lord, and hast made me king over Israel. And now, O Lord, set the word of thy servant whom thou hast loved, before the face of thy altar.

20 Therefore thou shalt my servant to thee, and thou shalt knowest thy servant, O Lord, and there is no God but thou among all of whom we have heard with our ears. 21 And what other nation is there in heaven or on earth that hath such an one as thou, my Lord? And what other nation is there that hath such a house as this? 22 And thou hast magnified thy name, O my Lord, so long as it is known to this day, through all the earth, who doest magnify thyself.

23 And now, O Lord my Lord, the Almighty Lord God of Israel, confirm the word which thou hast spoken to thy servant for good; 24 And now, O Lord my Lord, let thy name be magnified for ever, and let it be known throughout all lands; and thy people shall continue for ever and ever. 25 And now, O Lord my Lord, I am no man, but a house of David is thy servant: 26 And now, O Lord God of Israel, confirm to thy servant the word which thou hast spoken to him, saying, I will set up thy name for ever.

27 And it came to pass that after this, David smote the Philistines, and smote Moab, and smote Ammon, and smote Edom, which dwelt in Seir, and smote the Chanaanites, and smote the Gezerites, and the Amorites, and the Canaanites, and the Perizzites, and the Hitrites. 28 And David took tribute out of them, and that which he had taken out of Edom, five hundred thousand chariots, and four hundred thousand camels. 29 And David smote Adraazar the son of Baal king of Saba, as he went to extend his power to the river Euphrates. 30 And David took eighteen thousand of his chariots, and seven thousand horsemen, and twenty thousand footmen: and David houghed all his chariot horses, and he reserved to himself a hundred chariots.

31 And Syria of Damascus comes to help Adraazar king of Saba, and David smote twenty-two thousand men belonging to the Syrian. 32 And David placed mons: and as the Lord my Lord spake, so be it.

33 And the Ammonites went about to make war against David, and David smote them, and took the city of Seir. 34 And he said, Do not let the house of my servant David be established before thee.

35 And the Lord spake to David, saying, grayscale 4. And David took to him seven thousand of his chariots, and six hundred thousand men and women of flesh. 5 And David became servants to David, yielding tribute.

6 And David placed
And David made himself a name: and when he returned he smote Idumea in Gebelem to the number of eighteen thousand.

And he set garrisons in Idumea, even in all Idumea: and all the Idumeans were servants to the king. And the Lord preserved David wherever he went.

And David reigned over all Israel: and David wrought judgment and justice over all his people.

And Joab the son of Sariah was over the host; and Josaphat the son of Amalia was over the host of the chariots; and Joab the son of Zeruiah was over the host of the chariots; and Adriel the son of Achiar was over the host of the valiant men; and Elhanan the son of Jareb was over the host of the mighty men; and Shaubal the son of Gahnam was over the host of the strong men; and Ira the son of Ikkesh was over the host of the strong men; and Helez the son of Zalman was over the host of the strong men; and Zechariah the son of Meshal was over the host of the strong men; and Bishai the son of Am�nah was over the host of the strong men; and Z boa the son of Haggiah was over the host of the strong men; and Abishai the son of Zaccur was over the host of the strong men; and Asaph the son of Zabdi was over the host of the strong men; and Ittai the son of Zabdi was over the host of the strong men; and Ira the son of Enan was cherub of the king.

And there was yet one other left in the house of Saul, that I may deal kindly with him for Jonathan's sake. And there was a servant of the house of Saul, and his name was Siba: and they called him to David; and the king said to him, Art thou Siba? and he said, I am thy servant.

And the king said, Is there yet a man left of the house of Saul? that I may act towards him according to the saying of the Lord concerning Saul, and his house. And there was yet a son of Jonathan, whose name was Maachah: and she dwelt in Gibeah; and Saul had son. And there was another of Jonathan's sons, whose name was Mephibosheth: and he was lame on both his feet.

And Mephibosheth the son of Jonathan the son of Saul came to David, and he fell upon his face, and did obeisance to him: and David said to him, Mephibosheth; and he said, Behold thy servant. And David said to him, Fear not, for I will surely deal mercifully with thee for the sake of Jonathan thy father, and I will restore to thee a garrison in Syria near Damascus, and the Syrians became servants and tributaries to David: and the Lord reserved David whithersoever he went.
all the land of Saul the father of thy father; and thou shalt eat bread at my table continually. 8 And Memphibosthe did obes
sance, and said, Who am I thy servant, that thou hast looked upon a dead dog like me?
9 And the king called Siba the servant of Saul, and said to him, All that belonged to Saul and to all his house have I given
to the son of thy lord. 10 And thou, and thy sons, and thy servants, shall till the land for him; and thou shalt bring in bread to the son of thy lord, and he shall eat bread; and Memphibosthe the son of thy lord shall eat bread continually at my table. Now Siba had fifteen sons and twenty servants. 11 And Siba said to the king, According to all that my lord the king has commanded his servant, so will thy servant do. And Memphibosthe did eat at the table of David, as one of the sons of the king. 12 And Memphibosthe had a little son, and his name was Mibsam: and all the household of Siba were servants to Memphibosthe. 13 And Memphibosthe dwelt in Jerusalem, for he continually ate at the table of the king; and he was lame in both his feet.

And it came to pass after this that the king of the children of Ammon died, and Annon his son reigned in his stead. 4 And David said, I will shew mercy to Annon the son of Naas, as his father dealt mercifully with me. And David sent to comfort him concerning his father; and the hand of his servants; and the servants of David came into the land of the children of Ammon. 5 And the princes of the children of Ammon said to Annon their lord, Is it to honour thy father before thee that David has sent comforters to thee? Has not David rather sent his servants to thee that they should search the city, and spy it out and examine it? 4 And Annon took the servants of David, and shaved their beards, and cut off their garments in the midst as far as their haunches, and sent them away.

5And they brought David word concerning the men; and he sent to meet them, for the men were greatly dishonoured: and the king said, Remain in Jericho till your beards have grown, and then ye shall return.

6And the children of Ammon saw that the people of David were ashamed; and the children of Ammon sent, and hired the Syrians of Bethram, and the Syrians of Saba, and Roob, twenty thousand footmen, and the king of Amalec with a thousand men, and Istoib with twelve thousand men.

7 And David heard, and sent Joab and all his host, even the mighty men. 8 And the children of Amnon went forth, and set the battle in array by the door of the gate: Thoer of Syria, Saba, and Roob, and Istoib, and Amalec, being by themselves in the field. 9 And Joab saw that the front of the battle was against him from that which was opposed in front and from behind, and he chose out some of all the young men of Israel, and they set themselves in array
And Joab and his people with him advanced to battle against Syria, and they fled from before him. And the children of Ammon saw that the Syrians were fled, and they fled from before Absessa, and entered into the city: and Joab returned from the children of Ammon, and came to Jerusalem.

And the Syrians saw that they were worsted before Israel, and they gathered themselves together. And Adraazar sent and gathered the Syrians from the other side of the river which is called Chalamak, and they came to Zelam and Sobac, the captain of the host of Adraazar was at their head.

And it was reported to David, and he gathered all Israel, and went over Jordan, and came to Zelam: and the Syrians set the battle in array against David, and fought with him. And Syria fled from before Israel, and David destroyed of Syria seven hundred chariots, and forty thousand horsemen, and he smote Sobac the captain of his host, and he died there. And all the kings the servants of Adraazar saw that they were put to the worse before Israel, and they went over to Israel, and served them: and Syria was afraid to help the children of Ammon any more.

And it came to pass when the time of the year for kings going out to battle had come round, that David sent Joab, and his servants with him, and all Israel; and they destroyed the children of Ammon, and besieged Rabbath: but David remained at Jerusalem.

And it came to pass toward evening, that David arose off his couch, and walked on the roof of the king's house, and saw from the roof a woman bathing; and the woman was very beautiful to look upon.

And David sent and enquired about the woman: and one said, Is not this Bursabee the daughter of Eliab, the wife of Urias the Chettite?

And David sent messengers, and took her, and went in to her, and he lay with her: and she was purged from her uncleanness, and returned to her house. And the woman conceived; and she sent and told David, and said, I am with child.

And David sent to Joab, saying, Send me Urias the Chettite; and Joab sent Urias to David.

And Urias arrived and went in to him, and David asked him how Joab was, and how the people were, and how the war went on. And David said to Urias, Go to thy house, and wash thy feet: and Urias
II. KINGS XI. 9—23.

414 ΒΑΣΙΛΕΩΝ Β.

departed from the house of the king, and a portion of meat from the king followed him. 9 And Urias slept at the door of the king with the servants of his lord, and went not down to his house. 10 And they brought David's words to Urias, saying, Have you not heard how Joab the king's son went down to his house, and went not down to his house? 11 And Urias said to David, Art thou not come from a journey? where hast thou not gone down to thy house? 12 And David said to Urias, Art thou here to-day also, and to-morrow I will let thee go. So Urias remained in Jerusalem that day and the day following.

13 And David called him, and he ate before him and drank, and he made him drunk; and he went out in the evening to lie upon his bed with the servants of his lord, and went not down to his house. 14 And the morning came, and David wrote a letter to Joab, and sent it by the hand of Urias. 15 And he wrote in the letter, saying, Station Urias in front of the severe part of the fight, and retreat from behind him, so shall he be wounded and die.

16 And it came to pass while Joab was watching against the city, that he set Urias in a place where he knew that valiant men were. 17 And the men of the city went out, and fought with Joab: and some of the people of the servants of David fell, and Urias the Chettite died also.

18 And Joab sent, and reported to David all the events of the war, 5 so as to tell them to the king. 19 And he charged the messenger, saying, When thou hast finished reporting all the events of the war to the king, 20 then it shall come to pass if the anger of the king shall arise, and he shall say to thee, Why did ye draw nigh to the city to fight? knew ye not that they would shoot from off the wall? 21 Who smote Abimelech the son of Jerobaal son of Ner? did not a woman cast a piece of a millstone upon him from above the wall, and he died in Thamasi? why did ye draw near to the wall? then thou shalt say, Thy servant Urias the Chettite is also dead.

22 And the messenger of Joab went to the king to Jerusalem, and he came and reported to David all that Joab told him, all the affairs of the war. And David was very angry with Joab, and said to the messenger, Why did ye draw nigh to the wall to fight? knew ye not that ye would be wounded from off the wall? 23 Who smote Abimelech the son of Jerobaal? did not a woman cast upon him a piece of millstone from the wall, and he died in Thamasi? why did ye draw near to the wall? 24 And the messenger said to David, The men prevailed against us, and they came out against us into the field, and we came upon them even to the Ophias `ex oikou tou basilewos, kai exeilethen opisow aitou aris to basilewos. Kai ekoumhe Ophias par tis thyras tou basilewos meta ton doulon tou kuriou aitou, kai ou katheis eis ton oikon aitou. Kai anapheilean tis Daviud, legonontes, oni ou 10 katheis Ophias eis ton oikon aitou kai epit Daviud pros Ophias, ouhi ex oudo ou erxhi; ti oui ou katheis eis ton oikon sou; kai epit Ophias pros Daviud, kai kivous, kai Ispafla, 11 kai Iovdias katoikousan en skornias, kai ou kivous Mou Iowb, kai oui doulon tou kuriou mou epit prosostan tou agrou parembaloun, kai eya eis Alexioumou eis ton oikon mou tou fagein, kai peive, kai koukhrineta meta tis gnwskous mou; piw; ej ei phvxi sou, ei ton poiw to bima tou. Kai epit Daviud pros 12 Ophias, kataiwset enthetaia kai ge stiimeron, kai avron exapostelw se kai ekathoinen Ophias ev Ierousaleme en tis yeram ev ekiein kai ev epoouron.}

Kai ekathesen avton Daviud, kai efagein evpoton aitou, kai 13 epit, kai emesthen avton, kai exeilethen epteras tou koukrineta epi ton koytes aitou meta ton doulon tou kuriou aitou, kai eis ton oikon aitou ou katheis.

Kai egentos proio, kai egrafexe Daviud bibilion pros Iowb, 14 kai apteleias en echei Ophias. Kαι egrafexe en bibliai, 15 legon, eisagagein ton Ophias eanantias ton polemon ton krateio, kai apostrefesouse apo opisthein avton, kai plurgresetai kai apobaneita.

Kai egenein ev ton philastos Iowb epi ton tolon, kai 16 thkei ton Ophias eis ton topon ou ygei oui anodres dynames ekei. Kαι ezhelwon ois anodres tis poleos, kai epolemon meta 17 Iowb kai epestan ek ton lato ek ton doulon Daviud, kai apteaban kai ge Ophias o Xetadias.

Kαι apteleias Iowb, kai apthgeile ton Daviud pantas ton 18 logous ton polemon lahsan pros ton basilea ev enteleato 19 ton aggelos, legon, ev ton synesteisai pantas ton logous ton polemon lahsan pros ton basilea, kai estei evan anabhi 20 o themos tou basilewos, kai eph sou, ti ou kragiasan pros tis tolone, ouk ygei oui tokeisounous apotape ton teichous; Tis epaste ton Avesleix unon Ierobadal unon Nip; 21 ouk gyni ephise klamos milou epi auton apo anwben ton teichous, kai apteaban en Thamasi; iostai prosoygastei pro tis teichous, kai efeis, kai ge o doulos sou Ophias o Xetadias apteaban.

Kai epeurwthi o aggelos Iowb pros ton basilea eis Ierou- 22 salm, kai paragevento kai apthgeile ton Daviud pantas oso apthgeilein auton Iowb, panta ta hmyma ton polemon kai thmosei Daviud pros Iowb, kai epit pros ton aggelon, iostai prosoygastei pros ton tolone polemphsia; ouk ygei oui plurgresesei apo ton teichous; tis epastei ton Avesleix unon Ierobadal unon Ierobadal; ouk gyni ephise epi auton klamos milou apo ton teichous, kai apteaban en Thamasi; iostai prosoygastei pros to teichous; Kαι epit o aggelos pros Daviud, oui ekrateisan 23 ef hmas ois anodres, kai ezhelophon ef hamas eis ton agrón, kai
And the wife of Uriah heard that Uriah her husband was dead, and she mourned for her husband. And the time of mourning expired, and David sent and took her into his house, and she became his wife, and bore him a son: but the thing which David did was evil in the eyes of the Lord.

And the Lord sent Nathan the prophet to David; and he went in to him, and said to him, There were two men in one city, one rich and the other poor. And the rich man had very many flocks and herds. But the poor man had only one little ewe lamb, which he had purchased and reared; and it grew up with himself and his children in common; it ate of his bread and drank of his cup, and slept in his bosom, and was to him as a daughter. And a traveller came to the rich man, and he spared to take of his flocks and of his herds, to dress for the traveller that came to him; and he took the poor man's lamb, and dressed it for the man that came to him. And David was greatly moved with anger against the man; and David said to Nathan, As the Lord lives, the man that did this thing shall surely die. And he shall restore the lamb seven-fold, because he has not spared.

And Nathan said to David, Thou art the man that has done this. Thus says the Lord God of Israel, I anointed thee to be king over Israel, and I rescued thee out of the hand of Saul; and I gave thee the house of thy lord, and the wives of thy lord into thy bosom, and I gave thee to thee the house of Israel and Judah; and if that had been little, I would have given thee yet more. Why hast thou set at nought the word of the Lord, to do that which is evil in his eyes? thou hast slain Urias the Chettite with the sword, and thou hast taken his wife to be thy wife, and thou hast slain him with the sword of the children of Ammon. Now therefore the sword shall not depart from thy house for ever, because thou hast set me at nought, and thou hast taken the wife of Urias the Chettite, to be thy wife. Thus says the Lord, Behold, I will raise up against thee evil out of thy house, and I will take thy wives before thine eyes, and will give them to thy neighbour, and he shall lie with thy wives in the sight of this sun. For thou didst it secretly, but I will do this thing in the sight of all Israel, and before this sun.

And David said to Nathan, I have sinned.
against the Lord. And Nathan said to David, And the Lord has put away thy sin; thou shalt not die. Only because thou hast given great occasion of provocation to the enemies of the Lord by this thing, thy son also shall be born to thee shall surely die.

And Nathan departed to his house. And the Lord smote the child, which the wife of Urias the Chittite bore to David, and it was ill. And David enquired of God concerning the child, and David fasted, and went in and lay all night upon the ground. And the elders of his house arose and went to him to raise him up from the ground, but he would not rise, nor did he eat bread with them.

And it came to pass on the seventh day that the child died; and the servants of David were afraid to tell him that the child was dead; for they said, Behold, while the child was yet alive we spoke to him, and he hearkened not to our voice; and how should we tell him that the child is dead?—γεγονότας δὲ οὗτος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ καὶ ἔδραμεν Κύριος τοῦ παιδίου τούτου τῶν Δαυίδ, καὶ ἠμήρωσεν.

And David understood that his servants were whispering, and David perceived that the child was dead: and David said to his servants, Is the child dead? and they said, He is dead.

Then David rose up from the earth, and washed, and anointed himself, and changed his raiment, and went into the house of God, and worshipped him: and went into his own house, and called for bread to eat, and they set bread before him and he ate. And his servants said to him, What is this thing that thou hast done concerning the child? while it was yet living thou didst fast, and weep, and watch: and when the child was dead thou didst rise up, and didst eat bread, and drink. And David said, While the child yet lived, I fasted and wept: for I said, Who knows if the Lord will pity me, and the child live? But now it is dead, why should I fast thus? shall I be able to bring him back again? I shall go to him, but he shall not return to me.

And David comforted Bereabbe his wife, and he went in to her, and lay with her; and she conceived and bore a son, and he called his name Solomon, and the Lord loved him. And he sent by the hand of Nathan the prophet, and called his name Jeddedi, for the Lord's sake.

And Joab fought against Rabbath of the children of Ammon, and took the royal city. And Joab sent messengers to David, and said, I have fought against Rabbath, and taken the city of waters. And now gather the rest of the people, and encamp against the city, and take it beforehand; lest I take the city first, and my name be called upon it.

And David gathered all the people, and went to Rabbath, and fought against it, and took it.

And he took the crown of Moloch, and the golden shield that was on off his head, and the weight of it was a talent of gold, with precious stones, and it was upon the head of David; and he carried forth very much spoil.
And it happened after this that Absalom the son of David had a very beautiful sister, and her name was Tamar; and Amnon the son of David loved her. 2 And Amnon was distressed even to sickness, because of Tamar his sister; for she was a virgin, and it seemed very difficult for Amnon to do anything to her. 3 And Amnon had a friend, and his name was Jonadab, the son of Samaa the brother of David: and Jonadab was a very cunning man. 4 And he said to him, What ails thee that thou art thus weak, O son of the king, morning by morning? wilt thou not tell me? 5 And Amnon said, I love Tamar the sister of my brother Absalom. 6 And Jonadab said to him, Lie upon thy bed, and make thyself sick, and thy father shall come in to see thee; and thou shalt say to him, Let, I pray thee, Tamar my sister come, and feed me with morsels, and let her prepare food before my eyes, that I may see and eat at her hands. 7 So Amnon lay down, and made himself sick; and the king came in to see him: and Amnon said to the king, Let, I pray thee, my sister Tamar come to me, and make a couple of cakes in my sight, and I will eat them at her hand.

And David sent to Tamar to the house, saying, Go now to thy brother's house, and dress him food. 2 And Tamar went to the house of her brother Amnon, and he was lying down: and she took the dough and kneaded it, and made cakes in his sight, and baked the cakes. 3 And she took the frying-pan and she fried them, and brought him up a dish of baked morsels, 4 and said, Sister, let me take something to thy hand: for I am mournful this day: tell me, what shall I do for thee? 5 And she said to him, My brother Amnon said to me, Make me some cakes, 6 and serve me, and let me eat of thy meat, and I will speak good words to thee, and thou shalt bring me what I shall eat out of thine hand. 7 And she took the cakes which she had made, and brought them to her brother Amnon into the chamber. 8 And he said to her, Bring them to me to eat. 9 And she brought them to him to eat, and he caught hold of her, and said to her, Come, lie with me, my sister. 10 And she said to him, Nay, my brother, do not humble me, for it is an evil thing to do in Israel; and do not thus, my brother. 11 And he said to her, And I will remove from thee the reproach of thy face; thou shalt be as one of the fools in Israel. And now, speak, I pray thee, to the king, for surely he will not keep me from thee. 12 But Amnon would not hearken to her voice; and he prevailed against her, and humbled her, and lay with her.

Then Amnon hated her with very great hatred; for the hatred with which he hated her was greater than the love with which he had loved her, for the last wickedness was greater than the first: and Amnon said of the city. 31 And he brought forth the people that were in it, and put them under the saw, and under iron harrows, and axes of iron, and made them pass through the brick-kiln: and thus he did to all the cities of the children of Ammon. And David and all the people returned to Jerusalem.
to her, Rise, and begone. 16 And Themar spoke to him concerning this great mischief, greater, said she, than the other that thou didst me, to send me away; but Amnon would not hearken to her voice. 17 And he called his servant who had charge of the house, and said to him, Put now this woman out from me, and shut the door after her. 18 And she had on her a variegated garment: so wore the king's daughters that were virgins attired in their apparel: and his servant led her forth, and shut the door after her.

19 And Abessalom took ashes, and put them on her head; and she rent the variegated garment that was upon her: and she laid her hands on her head, and went crying continually. 20 And Abessalom her brother said to her, Has thy brother Amnon been with thee? now then, my sister, be silent, for he is thy brother; do not be tedious to the king in this matter. So Themar dwelt as a widow in the house of her brother Abessalom.

21 And king David heard of all these things, and was very angry; but he did not grieve the spirit of his son Ammon. For Amnon had loved her, for he was his first-born. 22 And Abessalom spoke not to Amnon, good or bad, because Abessalom hated Amnon, on account of his humbling his sister Themar. 23 And it came to pass at the end of two whole years, that they were shearing sheep for Abessalom in Bethlehem, and Abessalom invited all the king's sons.

24 And Abessalom came to the king, and said, Behold, thy servant has a sheep-shearing; let now the king and his servants go with thy servant. 25 And the king said to Abessalom, Nay, my son, let us not all go, and let us not be burdensome to thee. And the king pressed him; but he would not go, but blessed him. 26 And Abessalom said to him, And if not, let I pray thee, my brother Amnon go with us. And the king said to him, Why should he go with thee? 27 And Abessalom pressed him, and he sent with him Amnon and all the king's sons; and Abessalom made a banquet like the banquet of the king.

28 And Abessalom charged his servants, saying, Meme when the heart of Amnon shall be merry with wine, and I shall say to you, Smite Amnon, and slay him: fear not; for is it not I that command you? Be courageous, and be valiant. 29 And the servants of Abessalom did to Amnon as Abessalom commanded them; and all the sons of the king rose up, and they mounted every man his mule, and died.

30 And it came to pass, when they were in the way, that a report came to David, saying, Abessalom has slain all the king's sons, and there is not one of them left. 31 Then

And the king commanded his servants, saying, Meme when the heart of Amnon shall be merry with wine, and I shall say to you, Smite Amnon, and slay him: fear not; for is it not I that command you? Be courageous, and be valiant. And the servants of Abessalom did to Amnon as Abessalom commanded them; and all the sons of the king rose up, and they mounted every man his mule, and died.

30 And it came to pass, when they were in the way, that a report came to David, saying, Abessalom has slain all the king's sons, and there is not one of them left. 31 Then
the king arose, and rent his garments, and
lay upon the ground: and all his servants that
were standing round him rent their garments.
And Jonadab the son of Samma brother of
David answered and said, Let not my lord
the king say that he has slain all the young
men the sons of the king, for Ammon only of
them all is dead: for he was appointed to
death by the mouth of Abes-
salam from the day that he humbled his
sister Thamar.
And now let not my lord
take the answer to heart, saying, All the
king's sons are dead: for Ammon only of
them all is dead.
And Abessalom escaped: and the young
man the watchman lifted up his eyes, and
looked; and, behold, much people went in
the way behind him from the side of the
mountain in the descent: and the watch-
man came and told the king, and said, I have
seen men by the way of Oronen, by the side
of the mountain. And Jonadab said to the
king, Behold, the king's sons are present
according to the word of thy serv-
ant, so has it happened. And it came
unto pass when he had finished speaking, that,
behind, the king's sons came, and lifted up
their voices and wept: and the king also
and all his servants wept with a very great
weeping.
But Abessalom fled, and went to Tholmi
son of Emim king of Gedsur to the land of
Chamasach; and king David mourned for
his son continually. So Abessalom fled,
and departed to Gedsur, and was there
three years. And king David ceased to
go out after Abessalom, for he was com-
forted concerning Amnon, touching his
death.
And Joab the son of Saruia knew that the
heart of the king was toward Abessalom. And
Joab sent to Theoce, and took thence a
cunning woman, and said to her, Mourn,
I pray thee, and put on mourning apparel,
and anoint thee not with oil, and thou shalt
be as a woman mourning for one that is
dead thus for many days. And thou shalt
go to the king, and speak to him according
to this word. And Joab put the words in
her mouth.
So the woman of Theoce went in to the
king and fell upon her face to the earth,
and did him obeisance, and said, Help, O king,
help. And the king said to her, What is the
matter with thee?
And she said, I am indeed a widow
woman, and my husband is dead. And
moreover thy handmaid had two sons, and
they fought together in the field, and there
was no one to part them; and one smote
the other his brother, and slew him.
And the whole family rose up against thine
handmaid, and they said, Give
up the one that smote his brother, and we
will put him to death for the life of his
brother, whom he slew, and we will take
away even your heir: so they will quench
my coal that is left, so as not to leave my
husband remnant or name on the face of the
earth.
And the king said to the woman, Go in peace to thy house, and I will give commandment concerning thee. And the woman of Tobecce said to the king, On me, my lord, O king, and on my father’s house be the iniquity, and the king and his throne be guiltless. And the king said, Who was it that spoke to thee? thou shalt even bring him to me, and one shall not touch yhim any more. And she said, Let now the king remember concerning his Lord God in that the sinner of blood is multiplied to destroy, and let them not take away my son. And he said, As the Lord lives, not a hair of thy son shall fall to the ground.

...and the woman said, let now thy servant speak a word to my lord the king. And he said, Say on. And the woman said, Why hast thou devised this thing against the people of God? or is this word out of the king’s mouth as a transgression, so that the king should not bring back his banished? For the word from the king’s mouth is multiplied to destroy, and God shall take the life, even as he devises to thrust forth from him his outcast. And now whereas I came to speak this word to my lord the king, the reason is that the people will see, and thy handmaid will say, Let one speak to my lord the king, if peradventure the king will perform the request of his handmaid; for the king will hear. Let him rescue his handmaid out of the hand of the man that seeks to cast out me and my son from the inheritance of God. And the woman said, If now the word of my lord the king be gracious, well; for as an angel of God, so is my lord the king, to hear good and evil: and the Lord thy God shall be with thee.

And the king answered, and said to the woman, Hidest not from me, I pray thee, the matter which I ask thee. And the woman said, let my lord the king by all means speak. For the king said, I have spoken to the hand of Joab in all this matter with thee? and the woman said to the king, As thy soul lives, my lord, O king, there is no turning to the right hand or to the left from all that my lord the king has spoken; for thy servant Joab himself charged me, and he put all these words in the mouth of thine handmaid. In order that this form of speech might come about it was that thy servant Joab has framed this matter: and my lord is wise as is the wisdom of an angel of God, to know all things that are in the earth.

And the king said to Joab, Behold now, I have done to thee according to this thy word: go, bring back the young man Abessalom. And Joab fell on his face to the ground, and did obeisance, and blessed the king: and Joab said, To-day thy servant knows that I have found grace in thine sight, my lord, O king; for my lord the king has performed the request of his servant. And Joab arose, and went to Gedser, and brought Abessalom to Jerusalem. And the king said, Let him return to his house, and not...
And there was not a man in Israel so very comely as Abassalom: from the sole of his foot even to the crown of his head there was no blemish in him. 23 And when he polled his head, (and it was yet at the beginning of every year that he polled it,) because it grew heavy upon him,) even when he polled it, he weighed the hair of his head, two hundred shekels according to the royal shekel. 24 And there were born to Abassalom three sons and one daughter, and her name was Tamar: she was a very beautiful woman. 25 And Joab, the brother of Abassalom, was born to him. 26 And there she was in Jerusalem, for she could not be removed from the king's house. 27 Then came Joab to the king, and said unto the king, Why have after the death of Abassalom come to the king, and did him obeisance, and fell upon his face to the ground, even in the presence of the king; and the king kissed Joab. 28 And Joab went in to the king, and brought him word: and he called Abassalom, and he went in to the king, and did him obeisance, and fell upon his face to the ground, even in the presence of the king; and the king kissed Abassalom. 29 And it came to pass after this that Abassalom prepared for himself chariots and horses, and fifty men to run before him. 2 And Abassalom rose early, and stood by the side of the way of the gate; and it came to pass that every man who had a cause, came to the king for judgment, and Abassalom cried to him, and said to him, 3 Of what city art thou? And he said, Thy servant is of one of the tribes of Israel. 4 And Abassalom said to him, See, thy servants are right and 6 clear, yet thou hast no one appointed of the king to hear thee. And Abassalom said, 5 that one would make me a judge in the land; then every man who had a dispute or a cause would come to me, and I would judge him. 6 And it came to pass, when Abassalom came to king, and did him obeisance, that he stretched out his hand, and took hold of him, and kissed him. 6 And Abassalom did after this manner to all Israel that came to the king for judgment;
and Abessalom gained the hearts of the men of Israel.

7 And it came to pass after forty years, that Abessalom said to his father, I will go now, and pay my vows, which I vowed to the Lord in Chèbron. 8 For thy servant vowed a vow when I dwelt at Gédusor in Syria, saying, If the Lord should indeed restore me to Jerusalem, then will I serve the Lord. 9 And the king said to him, Go in peace. And he arose and went to Chèbron.

10 And Abessalom sent spies throughout all the tribes of Israel, saying, When ye hear the sound of the trumpet, then shall ye say, Abessalom is become king in Chèbron. 11 And there went with Abessalom two hundred chosen men from Jerusalem; and they went in their simplicity, and knew not any thing. 12 And Abessalom sent to Achitophel the Theconite, the counsellor of David, from his city, from Gola, where he was sacrifice, and there was not with Abessalom a strong conspiracy; and the people with Abessalom were increasingly numerous.

13 And there came a messenger to David, saying, The heart of the men of the tribes of Israel is gone after Abessalom. 14 And David said to all his servants who were with him in Jerusalem, Rise, and let us flee, for we have no refuge from Abessalom: make haste and go, lest he overtake us speedily, and bring evil upon us, and smite the city with the edge of the sword. And the king's servants said to the king, In all things which the Lord the king chooseth, behold, we are thy servants.

15 And the king and all his house went out on foot: and the king left ten women of his concubines to keep the house. 16 And the king and all his servants went out on foot: and abode in a distant house. 17 And all his servants passed on by his 5 side, and every Chelethite, and every Phelitech, and they stood by the olive tree in the wilderness: and all the people marched near him, and all his court, and all the men of might, and all the men of war, six hundred: and they were present at his side: and every Chelethite, and every Phelitech, and all the six hundred Gittites that came on foot out of Geth, and they went on before the king.

18 And the king said to Ethi the Gittite, Why dost thou also go with us? return, and dwell with the king; for thou art a stranger, and thou hast come forth as a sojourner out of thy place. 19 Whereas thou camest yesterday, shall I to-day cause thee to travel with us, and shalt thou thus change thy place? thou didst come forth yesterday, and to-day shall I set thee in motion to go along with us? I indeed will go whithersoever I may go return then, and cause thy brethren to return with thee, and may the Lord deal mercifully and truly with thee. 20 And Ethi answered the king and said, As the Lord lives and as my lord the king lives, in the place wheresover my lord krísín pros tòn basileía, kai idṓpoteioi 'Αβεσσαλών tìn karbías andròn 'Ισραήλ.

Kai kai ýgèneto ápò tòn ákrou tòu patéra autòtov, periówòmoi òh, kai áanýtws tòs eícas mou, às ñuházíme tò Kyri kivò kivò. 22 Oti eícay ñuóta ò dòulous sou en tò òkeias me en Tèsedon 8 en Ýrías, légon, òn en eústrefon en eústrefon me Kýrion eis 'Ierosoula, kai látrepw tò Kýri. Kai èîpten autò tò basileía, báðixe eis eúrýn i kai anástas eúprōdión eis kivò kivò.


Kai parérgeto apagédlo tò Dávid, légon, èîpten 13 õ kópia òndrwv 'Ισραήl ópiais 'Aβεσσαλó̂ns. KAI èîpten Dávid èîpten õútrwika autów tòs òkoujw autów kai èîpten õútrwika autów tòs òkoujw autów eis 'Ierosoula, anástt似 kai õfíōwmen, óti oik õgnoasen õútrwika enpeirópsatì apò pròs tòm õútrwika. KAI èîpten õútrwika, èîpten õútrwika enpeirópsatì apò pròs tòm õútrwika. KAI èîpten õútrwika, èîpten õútrwika enpeirópsatì apò pròs tòm õútrwika. KAI èîpten õútrwika, èîpten õútrwika enpeirópsatì apò pròs tòm õútrwika.
shall be, whether it be for death or life, there shall thy servant be. 22 And the king said to Ethbi, Come and pass over with me. So Ethbi the Gittite and the king passed over, and all his servants, and all the multitude with him.

23 And all the country wept with a loud voice. And all the people passed by over the brook of Kedron; and the king crossed the brook Kedron: and all the people and the king passed on toward the way of the wilderness.

24 And Abiathar also Sadoc, and all the Levites were with him, bearing the ark of the covenant of the Lord from Bathur; and they set down the ark of God; and Abiathar went up, until all the people had passed out of the city. 25 And the king said to Sadoc, Carry back the ark of God into the city: if I should find favour in the eyes of the Lord, then will he bring me back, and he will shew me it and its beauty. 26 But if he should say thus, I have no pleasure in thee; behold, here I am, let him do to me according to that which is good in his eyes.

27 And the king said to Sadoc the priest, Behold, thou shalt return to the city in peace, and Achimmas thy son, and Jonathan the son of David, your two sons with you. 28 Behold, I will set thee over all the land: and I will shew thee the good and the bad in all the land: 29 and all the people of the land shall be at one accord unto thee. 30 And let every one who is near thee be my friend; and let him be at thy right hand when I come: for I have known thee, that thou tookestst heed unto the voice of God. 31 And it shall be, when it shall come into thine heart, to.shew thyself unto thee, that thou shalt then say, Hear the voice of the Lord God. 32 And thou shalt say, I have not gone forth alone; the Lord God is with me.

33 And Abiathar the priest brought the ark of God unto Jerusalem, unto the house of Obed-edom the Gittite; and he came and dwelt in his house. And David knew that the Lord had established him king over Israel, and that his kingdom had been established on Israel.

34 And David went up by the ascent of the mount of Olives, ascending and weeping, and had his head covered, and went bare-footed; and all the people that were with him covered every man his head; and they went up, ascending and weeping. 35 And it was reported to David, saying, Achitophel also is among the conspirators with Abes- salom. And David said, O Lord my God, do not let me take counsel of Achitophel.

36 And David came as far as Ro's, where he worshipped God: and behold, Chusi the chief friend of David came out to meet him, having rent his garment, and earth was upon his head. 37 And David said to him, if thou shouldst go over with me, then will thou be a burden to me; but if thou shalt return to the city, and shalt say to Abessalom, Thy brethren are passed over, and the king thy father is passed over after me: and now I am thy servant, O king, suffer me to live: at one time even of late I was the servant of thy father, and now I am thy servant—so shalt thou discon- cert for me the counsel of Achitophel.

38 And, behold, there are three with thee Sadoc and Abiathar the priests; and it shall be that every word that thou shalt hear of the house of the king, thou shalt report it to Sadoc and Abiathar the priests. 39 Behold, there are these with them their two sons, Achimmas the son of Sadoc, and Jonathan the son of Abiathar; and by them ye shall report to me every word which ye shall hear. 40 So Chus the friend of David went into the city, and Abessalom was lately gone into Jerusalem.
And David passed on a little way from Rog: and, behold, Sibai the servant of Memphistothe came to meet him; and he had a couple of asses laden with two hundred loaves, and a hundred bunches of raisins, and a hundred cakes of dates, and a bottle of wine. 2 And the king said to Siba, What meanest thou by these? and Siba said, The asses are for the household of the king to sit upon, and the loaves and the dates are for the young men to eat, and the wine is for thee and those that are faint in the wildeness to drink. 3 And the king said, And where is the son of thy master? and Siba said to the king, Behold, he remains in Jerusalem; for he said, To-day shall the house of Israel restore to me the kingdom of my father. 4 And the king said to Siba, Behold, all Memphistothe's property is thine. And Siba did obeisance and said, My lord, O king, let me find grace in thine eyes. 5 And king David came to Baurim; and, behold, there came out from thence a man of the family of the house of Saul, and his name was Semei the son of Gera. He came forth and cursed as he went, 6 and cast stones at David, and all the servants of king David, and all the mighty men, and all the men of war, and all the people. 7 And thus Semei said when he cursed him, Go out, go out, thou bloody man, and man of sin. 8 The Lord has returned upon thee all the blood of the house of Saul, because thou hast reigned in his stead; and the Lord has given the kingdom into the band of Abessalom thy son; and, behold, thou art taken in thy mischief, because thou art a bloody man. 9 And Abessa the son of Saruia said to the king, Why does this dog dare curse my lord the king? let me go over now and take off his head. 10 And the king said, What have I to do with you, ye sons of Saruia? even let him alone, and so let him curse, for the Lord has told him to curse David: and who shall say, Why hast thou done thus? 11 And David said to Abessa and to all his servants, Behold, my son who came forth out of my bowels seeks my life; still more now may the son of Benjamin. 12 If by any means the Lord may look on my affliction, thus shall he return me good for his cursing this day. 13 And David and all the men with him went on the way: and Semei went by the side of the hill next to him, cursing as he went, and casting stones at him, and sprinkling him with dirt. 14 And the king, and all the people that were with him, came away and refreshed themselves there. 15 And Abessalom and all the men of Israel went into Jerusalem, and Achitophel with him. 16 And it came to pass when Chusi the chief friend of David came to Abessalom, that Chusi said to Aberosal, Let the king live. 17 And Abessalom said to Chusi, Is this thy kindness and thy friend? why wentest thou not forth with thy friend? 18 And Chusi said to Abessalom, Nay, but following whom the Lord, and this people, and all Israel have chosen,—his will I be.
9 and with him will I dwell. 19 And again, whom shall I serve? should I not in the presence of his son? As I served in the sight of thy father, so will I be in thy presence.
20 And Abessal said to Achitophel, Deliberate among yourselves concerning what we should do. 21 And Achitophel said to Abessal, Go in to thy father's concubines, whom he left to keep his house; and all Israel shall hear that thou hast disowned thy father; and the hands of all that are with thee shall be strengthened.
22 And they pitched a tent for Abessal on the roof, and Abessal went in to his father's concubines in the sight of all Israel.
23 And the counsel of Achitophel, which he counselled in former days, was as if one should enquire of the word of God: so was all the counsel of Achitophel both to David and to Abessal.

And Achitophel said to Abessal, Let me now choose out for myself twelve thousand men, and I will arise and follow after David this night: 2 and I will come upon him when he is weary and weak-handed, and I will strike him with terror; and all the people with him shall flee, and I will pursue him. 3 For I will bring back all the people to thee, as a bride returns to her husband: only thou seekest the life of one man, and all the people shall have peace. 4 And the saying was right in the eyes of Abessal, and in the eyes of all the elders of Israel.
5 And Abessal said to Chusi, Call now also Chusi the Arachite, and let us hear what is in his mouth, even in his also. 6 And Chusi went in to Abessal, and Abessal spoke to him, saying, After this manner spoke Achitophel: shall we do according to his word? but if not, do thou speak.
7 And Chusi said to Abessal, This counsel which Achitophel has counselled this one time is not good. 8 And Chusi said, Thou knowest thy father and his men, that they are very mighty, and bitter in their spirit, as a bereaved bear in the field, 9 and as a wild boar in the plain: and thy father is a man of war, and will not give the people rest. 10 For, behold, he is now hidden in one of the hills or in some other place: and it shall come to pass when he falls upon them at the beginning, that some one will certainly hear, and say, There has been a slaughter among the people that follow after Abessal.
11 Then even he that is strongest, whose house is of the first part of Israel, it shall utterly melt: for all Israel knows that thy father is mighty, and they that are with him are mighty men. 12 For thus I have surely given counsel, that all Israel be generally gathered to thee from Dan even to Bersabe, as the sand that is upon the sea-shore for multitude: and that thy presence and the presence of all Israel may be as the presence of God.
13 And we will come upon him in one of the places where we shall find him, and we will encompass against him, as the dew falls upon the earth: and we will not leave of him and of his men so much as one. 14 And if he shall have taken refuge with his army in a city,
then shall all Israel take ropes to that city, and we will draw it even into the river, that there may not be left there even a stone.

14 And Abessalom, and all the men of Israel said, The counsel of Chusi the Arachite is better than the counsel of Achitophel. For the Lord ordained to disconcert the good counsel of Achitophel, that the Lord might bring all evil upon Abessalom.

15 And Chusi the Arachite said to Sadoc and Abiathar the priests, Thus and thus Achitophel counselled Abessalom and the elders of Israel; and thus and thus have I counselled. 16 And now send quickly and report to David, saying, Lodge not this night in Arabor of the wilderness: even go and make haste, lest one swallow up the king, and all the people with him.

17 And Jonathan and Achimaas stood by the well of Rogel, and a maid-servant went and reported to them, and they go and tell king David; for they might not be seen to enter into the city. 18 But a young man saw them and told Abessalom: and the two went quickly, and entered into the house of a man in Baara; and he had a well in his court, and they went down into it. 19 And a woman took a covering, and spread it over the mouth of the well, and spread out ground corn upon it to dry, and the thing was not known. 20 And the servants of Abessalom came to the woman into the house, and said, Where are Achimaas and Jonathan? and the woman said to them, They are gone a little way beyond the water. And they sought and found them not, and returned to Jerusalem. 21 And it came to pass after they were gone, that they came up out of the pit, and went on their way; and reported to king David, and said to David, Arise ye and go quickly over the water, for thus has Achitophel counselled concerning you.

22 And David rose up and all the people with him, and they passed over Jordan till the morning light; there was not one missing who did not pass over Jordan.

23 And Achitophel saw that his counsel was not followed, and he saddled his ass, and rose and departed to his house into his city; and he gave orders to his household, and hanged himself, and died, and was buried in the sepulchre of his father.

24 And David passed over to Manain: and Abissalmon crossed over Jordan, he and all the men of Israel with him. 25 And Abissalmon appointed Amessal in the room of Joab over the host. And Amessal was the son of a man whose name was Jether of Jezreel: he went in to Abigaia the daughter of Naas, the sister of Sarua the mother of Joab. 26 And all Israel and Abissalmon encamped in the land of Galaad.

27 And it came to pass when David came to Manain, that Uesi the son of Naas of Rabbath of the sons of Ammon, and Machir son of Amiel of Lodabar, and Berzelli the Galaadite of Rogellim, 28 brought ten em...
II. Kings XVII. 29—XVIII. 14.

broidered beds, (with double coverings,) and ten caldrons, and earthenware, and wheat, and barley, and flour, and meal, and beans, and pulse, 23 and honey, and butter, and sheep, and cheeses of kine: and they brought them to David and to his people with him to eat; for one said, The people is faint and hungry and thirsty in the wilderness.

And David numbered the people with him, and set over them captains of thousands and captains of hundreds. 2 And David sent away the people, the third part 3 under the hand of Joab, and the third part under the hand of Abessa the son of Sarun, the brother of Joab, and the third part under the hand of Ethi the Gittite. And David said to the people, I also will surely go out with you. 4 And they said, Thou shalt not go out: for if we should indeed flee, they will not care for us; and if half of us should die, they will not mind us; for thou art able to make us strong against them. 5 And now it is well that thou shalt be to us an aid to help us in the city. 6 And the king said to them, Whatsoever shall seem good in your eyes I will do. And the king stood by the 7 side of the gate, and all the people went out by hundreds and by thousands.

5 And the king commanded Joab and Abessa and Ethi, saying, Spare for my sake the young man Absalom. And all the people heard the king charging all the commanders concerning Absalom.

6 And all the people went out into the wood against Israel; and the battle was in the wood of Ephraim. 7 And the people of Israel fell down there before the servants of David, and there was a great slaughter in that day, even twenty thousand thousand men. 8 And the battle there was scattered over the face of all the land: and the wood consumed more of the people than the sword consumed among the people in that day. 9 And Absalom the son of Natan the Gittite, and the servants of David: and Absalom was mounted on his mule, and the mule came under the thick boughs of a great oak; and his head was entangled in the oak, and he was suspended between heaven and earth; and the mule passed on from under him.

10 And a man saw it, and reported to Joab, and said, Behold, I saw Absalom hanging in an oak. 11 And Joab said to the man who reported it to him, And, behold, thou didst see him: why didst thou not smite him there to the ground? and I would have given thee ten pieces of silver, and a girdle. 12 And the man said to Joab, And when I went to receive a thousand shekels of silver, I would not lift my hand against the king's son; for in our ears the king charged thee and Abessa and Ethi, saying, Take care of the young man Abessalm for me, 13 so as to do no harm to his life: and nothing of the matter shall be concealed from the king, and thou wilt set thy heart against me. And Joab said, I will begin this; I will not thus remain with thee. And Joab took three darts in his hand, and thrust them into the heart of Absalom, while he was yet alive
in the heart of the ask. 15 And ten young men that bore Joab's armour compassed Abassalom, and smote him and slew him.

16 And Joab blew the trumpet, and the people returned from pursuing Israel, for Joab spared the people. 17 And he took Abassalom, and cast him into a great cavern in the wood, into a deep pit, and set up over him a very great heap of stones: and all Israel fled every man to his tent.

18 Now Abassalom while yet alive had taken and set up for himself the pillar 5 near which he was taken, and set it up so as to have the pillar in the king's dale; for he said he had no son to keep his name in remembrance: and he called the pillar, Abassalom's 6 hand, until this day.

19 And Achimaas the son of Sadoc said, Let me run now and carry glad tidings to the king, for the Lord has delivered him from the hand of his enemies. 20 And Joab said to him, Thou shalt not be a messenger of glad tidings this day: thou shalt bear them another day; but on this day thou shalt bear no tidings, because the king's son is dead. 21 And Joab said to Chus, Go, report to the king all that thou hast seen. And Chus did obediently to Joab, and went out. 22 And Achimaas the son of Sadoc said again to Joab, Nay, let me also run after Chus. And Joab said, Why? wouldst thou thus run, my son? attend, thou hast no tidings for profit if thou go. 23 And he said, 8 Why should I not run? and Joab said to him, Run. And Achimaas ran along the way of Kechar, and entered Chus.

21 And David was sitting between the two gates; and the watchman went up on the top of the gate of the wall, and lifted up his eyes, and looked, and beheld a man running alone before him. 22 And the watchman cried out, and reported to the king. And the king said, If he be alone, there are good tidings in his mouth. And the man came and drew near. 23 And the watchman saw another man running; and the watchman cried at the gate, and said, And look, another man running. And the king said, He also brings glad tidings. 24 And the watchman said, I see the running of the first as the running of Achimaas the son of Sadoc. And the king said, He is a good man, and will come to report glad tidings.

28 And Achimaas cried out and said to the king, Peace. And he did obedience to the king with his face to the ground, and said, Blessed be the Lord thy God, who has delivered up the men that lifted up their hands against my lord the king. 29 And the king said, Is the young man Abassalom safe? and Achimaas said, I saw a great multitude at the time of Joab's sending the king's servant and thy servant, and I knew not what was there. 30 And the king said, Turn aside, stand still here. And he turned aside, and stood.

31 And, behold, Chus came up, and said to the king, Let my lord the king hear glad tidings, for the Lord has avenged this thing.
And Joab went in to the king, into the house, and said, Thou hast this day shamed the faces of all thy servants that have delivered thee this day, and have saved the lives of thy sons and of thy daughters, and the lives of thy wives, and of thy concubines, forth as much as thou lovest them that hate thee, and hastest them that love thee; and thou hast this day declared, that thy princes and thy servants are nothing in thy sight: for I know this day, that if Abassalom were alive, and all of us dead to-day, then it would have been right in thy sight. 7 And now arise, and go forth, and speak comfortably to thy servants: for I have sworn by the Lord, that unless thou wilt go forth to-day, there shall not a man remain with thee this night: and know for thyself, this thing will indeed be evil to thee beyond all the evil that has come upon thee from thy youth until now. 8 Then the king arose, and sat in the gate: and all the people reported, saying, Behold, the king sits in the gate. And all the people went in before the king to the gate; for Israel had fled every man to his tent.

And all the people disputed among all the tribes of Israel, saying, King David delivered us from all our enemies, and he rescued us from the hand of the Philistines: and now he has fled from the land, and from his kingdom, and from Abassalom. 9 And all Abassalom, whom we anointed over us, is dead in battle: and now why are ye so silent about bringing back the king? And the word of all Israel came to the king.

And king David sent to Sadaq and Abis-
II. KINGS XIX. 14—28.

ye shall say to Amessai, Art thou not my bone and my flesh? and now God do so to me, and more also, if thou shalt not be commander of the host before me continually in the room of Joab. 14 And he bowed the heart of all the men of Judah as that of one man; and they sent to the king, saying, Return thou, and all thy servants. 15 And the king returned, and came as far as Jordan. And the men of Judah came to Galgala on their way to meet the king, to cause the king to pass over Jordan.

16 And Semei the son of Gera, the Benjamite, of Baurim, hasted and went down with 5 the men of Judah to meet king David. 17 And a thousand men of Benjamin were with him, and Siba the servant of the house of Saul, and his fifteen sons with him, and they went directly down to Jordan before the king, 18 and they performed the service of bringing the king over; and there went over a ferry-boat to remove the household of the king, and to do that which was right in his eyes. And Semei the son of Gera fell on his face before the king, as he went over, and said to the king, Let not my lord now impute iniquity, and remember not all the iniquity of thy servant in the day in which my lord went out from Jerusalem, so that the king should mind it. 20 For thy servant knows that I have sinned: and, behold, I am come to-day before all Israel and the house of Joseph, to go down and meet my lord the king.

21 And Abessai the son of Saruia answered and said, Shall not Semei therefore be put to death, because he cursed the Lord's anointed? 22 And David said, What have I to do with ye, sons of Saruia, that ye as it were lie in wait against me this day? to-day no man in Israel shall be put to death, for I know not if I this day reign over Israel. 23 And the king said to Semei, Thou shalt not die: and the king swore to him.

24 And Memphibosthe the son of Saul's son went down to meet the king, and had not dressed his feet, nor pared his nails, nor shaved himself, neither had he washed his garments, from the day that the king departed, until the day when he arrived in peace.

25 And it came to pass when he went into Jerusalem to meet the king, that the king said to him, Why didst thou not go with me, Memphibosthe? 26 And Memphibosthe said to him, My lord, O king, my servant deceived me; for thy servant said to him, Saddle me the ass, and I will ride upon it, and go with the king; for thy servant is lame. 27 And he has dealt deceitfully with thy servant to my lord the king; but my lord the king is as an angel of God, and do thou that which is good in thine eyes. 28 For all the house of my father were but as dead men before my lord the king; yet thou hast set thy servant among them that eat at thy table: and what right have I any longer even to cry to the king?
And the king said to him, Why speakest thou any longer of thy matters? I have said, Thou and Sibai shall divide the land.

And Memphiboste said to the king, Yea, let him take all, since my lord the king has come in peace to his house.

And Berzelli the Galadidite came down from Rogelim, and crossed over Jordan with the king, that he might conduct the king over Jordan.

And Berzelli was a very old man, eighty years old; and he had maintained the king when he dwelt in Maanaim; for he was a very wise man.

And the king said to Berzelli, Thou shalt go over with me, and I will nourish thine old age with me in Jerusalem.

And Berzelli said to the king, How many are the days of the years of my life, that I should go up with the king to Jerusalem?

And I am this day eighty years old: can I then distinguish between good and evil? Can thy servant taste any longer what I eat or drink? can I any longer hear the voice of singing men or singing women? and wherefore shall thy servant any longer be a burden to my lord the king?

Thy servant will go a little way over Jordan with the king: and why does the king return me this recompense?

Let, I pray thee, thy servant remain, and I will die here, in the presence of my father and of my mother. And, behold, thy servant Chamaam shall go over with my lord the king; and do thou to him as it seems good in thine eyes.

And the king said, Let Chamaam go over with me, and I will do to him what is good in my sight. And whatever thou shalt choose at my hand, I will do for thee.

And all the people went over Jordan, and the king went over; and the king kissed Berzelli, and blessed him; and he returned to his place.

And the king went over to Galgala, and Chamaam went over with him; and all the men of Juda went over with the king, and also half the people of Israel.

And behold, all the men of Israel came to the king, and said to the king, Why have our brethren the men of Juda stolen thee away, and caused the king and all his house to pass over Jordan, and all the men of Israel, who went with King David with him? And the men of Juda answered the men of Israel, and said, Because the king is near of kin to us: and why were you thus angry concerning this matter? have we indeed eaten of the king's food? or has he given us a gift, or has he sent us a portion?

And the men of Israel answered the men of Juda, and said, We have ten parts in the name of our father Benjamin; and we are older than you, we have also an interest in David above you: and why have ye thus insulted us, and why was not our advice taken before that of Juda, to bring back our king? And the speech of the men of Juda was sharper than the speech of the men of Israel.

And there was a man called Jesse, who was the elder of the house of David, who was called, there, and his name was Sabee, a Benjamite, the son of Bochori; and he blew the trumpet, and said, We have no portion in David, neither have we any inheritance in the son of Jesse: to thy tents, O Israel, every one.
And all the men of Israel went up from following David after Sabe the son of Bochori: but the men of Juda adhered to their king, from Jordan even to Jerusalem.

And David went into his house at Jerusalem: and the king took the ten women his concubines, whom he had left to keep the house, and he put them in a place of custody, and maintained them, and went not in to them, and they were kept living as widows, till the day of their death.

And the king said to Amessai, Call to me the men of Juda for three days, and do thou be present here. And Amessai went to call Juda, and delayed beyond the time which David appointed him. And David said to Amessai, Now shall Sabe the son of Bochori do us more harm than Abassalom: now then take thou with thee the servants of thy lord, and follow after him, lest he find for himself strong cities, so will he blind our eyes. And there went out after him Amessai and the men of Joab, and the Cherethites, and the Phelethites, and all the mighty men: and they went out from Jerusalem to pursue after Sabe the son of Bochori.

And they were by the great stone that is in Gabaon: and Amessai went in before them: and Joab y'had upon him a military cloak over his apparel, and over it he was girded with a dagger fastened upon his loins in its scabbard: and the dagger came out, it even came out and fell.

And Joab said to Amessai, Art thou in health, my brother? and the right hand of Joab took hold of the head of Amessai to kiss him. And Amessai observed not the dagger that was in the hand of Joab: and Joab smote him with it on the loins, and his bowels were shed out upon the ground, and he did not repeat the blow, and he died: and Joab and Abessai his brother pursued after Sabe the son of Bochori. And there assembled unto him one of Joab's servants, and said, Who is he that is for Joab, and who is on the side of David following Joab? And Amessai was werting in blood in the midst of the way. And a man saw that all the people stood still; and he removed Amessai out of the path into a field, and he cast a garment upon him, because he saw every one that came to him standing still. And when he was quickly removed from the road, every man of Israel passed after Joab to pursue after Sabe the son of Bochori.

And he went through all the tribes of Israel to Abel, and to Bethinacha: and all in Charyri too were assembled, and followed after him. And they came and besieged him in Abel and Phernessa: and they raised a mound against the city and it stood close to the wall; and all the people with Joab proposed to throw down the wall. And a wise woman cried from the wall, and said, Hear, hear; say, I pray ye, to Joab, Draw near hither, and I will speak to him.

And he drew nigh to her, and the woman said to him, Art thou Joab? and he: And Joab said, I am he. And she said, Hearken to the voice of thine handmaid. And Joab said, Hath it pleased thee to speak?
Iamab; de de eipen, eivw, eipete de autw, akouson tov lougos tis douleis sou, kai eipen Iwab, akouson eivw eimai. Kai eipete legonou, logon elalysan ev pritos, legontes, hrommenous hrouthi en tis asbestos kai en Dain ei exeilanton ei thevnoi to toonto tou 'Israei epoivous epertioson en asbestos, kai
9 ointos ei exeilaton. Eivw eimi eirnikis tov sthrgmatov 'Iraei; ou de exeteis vanatwv tolv kai mptropolv ev
10 'Iraei inati katastountes klhronomiai Kuriou; kai apereikith Iwab, kai eipen, ileous mou ileous mou, e katastouv
11 kai ei pherei. Oi ou ointos proto logos, oti anhr eis drwos 'Efrayim, Sabeie vidos Bochori onoma autov, kai etpere ton theva autov eti ton basilea David doste autov moiv monon, kai apelevsoumata apatanwv tis pollwv. Kai eipen ou gnwhi pros Iwab, idou kai kefalh autov rhfsisetai pros se dia tou telchous.

2 Kai eisfeilthen e gnwhi pros tana tov lados, kai elalisse pros pasan tivn polin en tiv sophia auth syne kai afielei ton kefalh Sabeie vidos Bochori kai afielei kai evala pros Iwab kai etallessen en kerasiou, kai didistrofhsen apo tivn polin ap' autou anhr eis ta sghrmata autov kai Iwab apotrefsen eis 'Ierousalhimo pros ton basilea.

3 Kai o Iwab pros pasi tis dynami 'Iraei kai Banaiai
4 vidos Iwas ep tov Xereth, kai eti tovfelh. Kai 'Advoriam, eti ton forou, kai Iwafath vidos 'Achuloi onomatoumhn. kai Souna graumeis, kai Sadwv kai 'Asdara ierew.

1 Kai eis tendeimousen eis ten hmeiras Davi tria etnh, entanov o eghmous entanov kai exetiseg Davi to prospoton Kuriou kai eipete Kuriou, eti Saiwv kai eti ton oikon autou adwia en thewristis aiwmatalwv autov, peri o do thanastow tov Basawveta. Kai ekalese o basileus Davi tovov Basawveta, kai eipete pros autous kai o Basileus Davi oux vnoi 'Iraei eisw, oste allo' eti tou eileumaicou tov 'Amorhau, kai oln u' Iraei ommwn aytov kai exetiseg Saimo patazes aytov en tiv kephlaiv aytov tovou vnoi 'Iraei kai Iouda.

2 Kai eipete Davi pros tonov Basawveta, tis poikis enan, kai en tin eixlaomai, kai eluogniste tis klhronomian Kuriou; kai eipavw autou o Basawveta, oux estin hwmis argumyn vnoi xovon metav Saimo kai metaw ton oikon autov, kai oux estin hwmis anhr thanastosei en 'Iraei. Kai eipete, tin omal hlegethe, kai poikis enan, kai eipete pros ton basilea, o anhr do svntelies eph hwmis kai edivwmen hwmis, do paralegismato eholtheidan hwmis, afanivswmen aytov, tov hlmis estai aytov en panti orwv 'Iraei. Douthum hwmis eipta aynras ev twn vwn autov, kai eixlalomev aytov Kuriou en tiv Tavwian Saimo ekletkos Kuriou kai eipete o basilea, eina dwsw.

Kai efesato o basileus eti Memphibosithe uvon 'Iwabasan

BASIAIEION B. 433

II. KINGS XX. 18—XXI. 7.

said, I am. And she said to him, Hear the words of thy handmaid; and Joab said, I do hear. 15 And she spoke, saying, Of old time they said thus, Surely one was asked in Abel, and Dan, whether the faithful in Israel failed in what they purposed; they will surely ask in Abel, even in like manner, whether they have failed. 16 I am a peaceable one of the strong ones in Israel; but thou seest to destroy a city and a mother city in Israel: why dost thou seek destruction in the inheritance of the Lord? 17 And Joab answered and said, Far be it, far be it from me, that I should ruin or destroy. 18 Is not the case thus, that a man of mount Ephraim, Sabee son of Bochori by name, has even lifted up his hand against king David? Give him only to me, and I will depart from the city. And the woman said to Joab, Behold, his head shall be thrown to thee over the wall.

19 And the woman went in to all the people, and she spake to all the city in her wisdom; and they took off the head of Sabee the son of Bochori, and took it away and threw it to Joab; and he blew the trumpet, and the people separated from the city away from him, every man to his tent: and Joab returned to Jerusalem to the king.

20 And Joab was over all the forces of Israel: and Banaias the son of Jodane was over the Cherethites and over the Phelephites. 21 And Adoniram was over the tribute: and Joasaphath the son of Jothun was recorder. 22 And Sussa was scribe: and Sadoc and Abiahtar were priests. 23 Moreover Irs the son of Iarow was priest to David.

And there was a famine in the days of David three years, year after year; and David sought the face of the Lord. And the Lord said, There is guilt upon Saul and his house because of his bloody murderer, whereby he slew the Gabaonites. 2 And king David called the Gabaonites, and said to them: —now the Gabaonites are not the children of Israel, but are of the remnant of the children of Amalek, and the children of Amalek have sworn to them: but Saul sought to smite them in his zeal for the children of Israel and Judah.

3 And David said to the Gabaonites, What shall I do to you? and wherewithal shall I make stonement, that ye may bless the inheritance of the Lord? And the Gabaonites said to him, We have no question about silver or gold with Saul and with his house; and there is no man for us to put to death in Israel. 4 And he said, What say ye? speak, and I will do it for you. And they said to the king, The man who would have made an end of us, and persecuted us, who plotted against us to destroy us, let us utterly destroy him, so that he shall have no standing in all the coasts of Israel. 5 Let one give us seven men of his sons, and let us hang them up in the sun to the Lord in Gabaon of Saul, as chosen out for the Lord. And the king said, I will give them.

7 But the king spared Mephibosheth the son of Jonathan the son of Saul, because of the oath
of the Lord that was between them, even between David and Jonathan the son of Saul.

And the king took the two sons of Respha the daughter of Aia, whom she bore to Saul, Haggab and Abiskath, and the five sons of Michol daughter of Saul, whom she bore to Esteriel son of Berzelli the Mouflathite. And he gave them into the hand of the Gabonites, and they hanged them up to the sun in the mountain before the Lord: and they fell, even the seven together; and when the sun was up they were dead in the days of harvest at the commencement, in the beginning of barley-harvest.

And Respha the daughter of Aia took sackcloth, and fixed it for herself on the rock in the beginning of barley harvest, until water dropped upon them out of heaven; and she did not suffer the birds of the air to feed on them by day, nor the beasts of the field by night.

And it was told David what Respha the daughter of Aia the concubine of Saul had done, and they were faint, and Dan the son of Jos, of the offspring of the giants overtook them. And David went and took the head of Saul, and the bones of Jonathan his son, from the men of the sons of Jabis Galaad, who stole them from the street of Bethsan; for the Philistines set them there in the day in which the Philistines smote Saul in Gelbue.

And he carried up thence the bones of Saul and the bones of Jonathan his son, and gathered the bones of them that had been hanged. And they buried the bones of Saul and the bones of Jonathan his son, and the bones of them that had been hanged, in the land of Benjamin in the hill, in the sepulchre of Cis his father; and they did all things that the king commanded: and after this God heard the cry of Israel, and gave them victory over the Philistines.

And there was yet war between the Philistines and Israel: and David went down and his servants with him, and they fought with the Philistines, and David went.

And Jesbi, who was of the progeny of Rapha, and the head of whose spear was three hundred shekels of brass in weight, who also was girt with a club, even he thought to smite David. And Abessa the son of Saruia helped him and smote the Philistine, and slew him. Then the men of David swore, saying, Thou shalt not any longer go out with us to battle, and thou shalt not put thy hand in our mouth. And after this there was a battle again with the Philistines in Geth: then Sebocha the Astatothite slew Seph of the progeny of Rapha.

And there was a battle in Rom with the Philistines; and Eleanan son of Arigram the Bethlemite slew Goliah the Gittite; and the staff of his spear was as a weaver's beam. And there was yet a battle in Geth: and there was a man of stature, and the fingers of his hands and the toes of his feet were six on each, four and twenty in number; and he also was born to Rapha.

And the ^11^ died Israel, and Jonathan, son of Semei brother of David, smote him.

These four were born descendents of the

vii Saul, dia ton orkon Kuriou ton anapheono auton, kai anapheono David, kai anapheono Ioanathon viou Saul.

Kai elaben o basileus tous duo vious 'Relefha thugaton 8

Aia, ouste etene to Saulon, ton Eremonio kai ton Melephiosboto, kai tovs pinte vious tis Michol thugaton Saulon, ouste etene to 'Eryrhatia viou Berekeli ton Mousulanatho. Kai eukoke autous en 9

kefri ton Gaxastorion, kai egeleiasen autous en to oron enanti Kuriou. Kape ekeiws enti autou tov autou kai autou ekeiws thvatosheisen en hemera theremou en prwto, en arxh theremou kreston. Kai elabe 'Relefha thugaton 'Aia ton sakkanon, 10

kai eukoke autous en to tetevra en arxh theremou kreston, eost eukoke en autous, kai oude eukoke to voreo ton ourranon, kai oude eukoke to tindeu ton ourranon katasutos en autous hemeras, kai ta theria ton auro vorous.

Kai apugygei to Daviidos osa enpsothei 'Relefha thugaton 'Aia 11

pallakal Saulon kai egeleiasan, kai katalebasen autous Davi

os Ioan en autous ton ayygynios en autous. Kai etoraish 12

Davido kai elabe to ota Saulon, kai to ota Ioanathan ton

vii autou, para to allous vious Ivieis Galadaioi, kai ekkefan

autous ekei tis palteias Baxidion, suntheiwsen autous ekei eis alafonko en the emera, egeleiasan eis alafonkio ton Saulon en Gelboue. Kai anevencek ekeivhe to ota Saulon kai to 13

oita Ioanathan ton viou autou, kai sunytheiwsen to ota ton

egleiasmenon. Koi ethanysan to ota Saulon kai to 14

Ioanathan ton viou autou kai to ota ton hlambdaionton en ge

Bineam in the plevra en to taffia Kis ton patria autoun kai

enpsothen panta osa entetelasto o basileus kai ekeiwsen

os Theois en the ge mete tauna.

Kai egenhse neti polemeos tois alafonkion mete Ipastral 15

kai kathe Davido kai oi pайдes autou mete autous, kai epolemisen meta tois alafonkion kai etoraish Davido. Kai 'Ipesta, 16

os en tois ekygunois ton 'Rafan, kai o stathbos ton doroatos autou, trikaanwos ukois elkei xaleko, kai autous paristemwes

kourwn, kai dieunato ton patasa ton Davido. Kai 17

bepofhenon autou 'Apesta ton Sarouias, kai epataze tois

alafonkion kai egeleiasmenen autou, teteiymenou eis anerdres Davido, legevnon, oude egeleiasen en mev the ek theon, kai ou

mep sbhezous ton luchon Ipastra.

Kai egenhse meta tauna neti polemeos en Geth mete tois 18

afonkois teteiyphe Svebucha o 'Apatwab ton Seb ton eis tois

eygunois ton 'Rafan.

Kai egeneto o polemeos en Rim mete tois alafonkion 19

epatazen 'Elenan vios 'Ariphyma o Baxilemptis ton Galiai

ton Gthesioi kai to exul ton doxatos autou os autous th

arwonton. Koi egeneto neti polemeos en Geth kai hen anip coro, 20

kai o diktyulos ton kerwos autous kai o diktyulos ton poous

autous ex koi ex, ekostatases arimwos kai ge autous etegh

ton 'Rafan. Kai umeiwos ton 'Ipastron, kai epatazen autou 21

Ioanathan ton smeia adelphi Davido.

Ois tesis autous etegeiwsen apgonoi ton eygunis en Geth 22
22 And David spake to the Lord the words of this song, in the day in which the Lord had rescued him out of the hand of all his enemies, and out of the hand of Saul. 2 And the song was thus:

O Lord, my rock, and my fortress, and my deliverer, my God; 3 I will trust in him: 4 I am his protector, and the horn of my salvation, my helper, and my sure refuge: thou shalt save me from the unjust man.

5 I will call upon the Lord who is worthy to be praised, and I shall be saved from my enemies. 6 For the troubles of death compassed me, the floods of iniquity amazed me: 7 the pangs of death surrounded me, the agonies of death prevented me. 8 When I am affrighted I will call upon the Lord, and will cry to my God, and he shall hear my voice out of his temple, and my cry shall come into his ears.

And the earth was troubled and quaked, and the foundations of heaven were confounded, because the Lord was wroth with them. 9 There went up a smoke in his wrath, and fire out of his mouth devours: coals were kindled at it. 10 And he bowed the heavens, and came down, and there was darkness under his feet. 11 And he rode upon the cherubs and did fly, and he was seen upon the wings of the wind. 12 And he made his round in the firmament, his tabernacle round about the earth. 13 At the brightness before him coals of fire were kindled. 14 The Lord thundered out of heaven, and the Most High uttered his voice. 15 And he sent forth arrows, and scattered them, and he flashed lightning, and dismayed them. 16 And the channels of the sea were seen, and the foundations of the world were discovered, at the rebuke of the Lord, at the blast of his anger. 17 He sent from above and took me; he drew me out of many waters. 18 He delivered me from my strong enemies, from them that hated me; for they were stronger than I.

The days of my affliction prevented me: but the Lord was my stay. 2 And he brought me into a wide place, and rescued me, because he delighted in me. 3 And the Lord recompensed me according to my righteousness; even according to the purity of my hands did he recompense me. 4 Because I kept the ways of the Lord, and did not wickedly depart from my God. 5 For all his judgments and his ordinances were before me: I departed not from them.

And I shall be blameless before him, and will keep myself from my iniquity. 7 And the Lord will recompense me according to my righteousness, and according to the purity of my hands in his eye-sight.

With the holy thou wilt be holy, and with the perfect man thou wilt be perfect, 9 and with the yxcellent thou wilt be excellent, and with the forward thou wilt be forward. 10 And thou wilt save the poor
people, and wilt bring down the eyes of the haughty. 29 For thou, Lord, art my lamp, and the Lord shall shine forth to me in my darkness. 30 For by thee shall I run as a girded man, and by my God shall I leap over a wall.

31 As for the Mighty One, his way is blameless: the word of the Lord is strong and tried in the fire: he is a protector to all that put their trust in him. Who is strong, but the Lord? Who will be exalted? 32 It is the Mighty One who strengthens me with might, and has prepared my way without fault. 33 He makes my feet like harts' feet, and sets me upon the high places. 34 He teaches my hands to war, and has broken a brazen bow by my arm. 35 And thou hast given me the shield of my salvation, and thy propitious dealing has increased me, so as to make room under me for my going, and my legs did not labor.

36 I will pursue my enemies, and will utterly destroy them; and I will not turn again till I have consumed them. And 37 I will contend with them, and they shall fall under my feet. 38 And thou shalt strengthen me with power for the war; thou shalt cause them that rise up against me to bow down under me. 39 And thou hast cast mine enemies, mine foes, before me, even them that hated me, and thou hast slain them. 40 They shall cry, and there shall be no helper; to the Lord, he hearkens not to them. 41 And I ground them as the dust of the earth, I beat them small as the mire of the streets. 42 And thou shalt deliver me from the striving of the peoples, thou shalt keep me to be the head of the Gentiles: a people which I knew not served me. 43 The strange children feigned obedience to me; they hearkened to me as soon as they heard. 44 The strange children shall be cast away, and shall be overthrown out of their hiding-places.

45 The Lord lives, and blessed be my guardian, and my God: my strong keeper, shall be exalted. 46 The Lord who avenges me is strong, chastening the nations under me, and bringing me out of my enemies: and thou shalt set me on high from among those that rise up against me: thou shalt deliver me from the violent man. 47 Therefore will I confess to thee, O Lord, among the Gentiles, and sing to thy name. 48 He magnifies the salvation of his king, and works mercy for his anointed, even for David and for his seed for ever.

And these are the last words of David.

Faithful is David the son of Jesse, and faithful the man whom the Lord raised up to be the anointed of the God of Jacob; and beautiful are the psalms of Israel.

2 The Spirit of the Lord spoke by me, and his word was upon my tongue. 3 The God of Israel says, A-watchman out of Israel spoke to me a parable: I said among men, How will ye strengthen the fear of the anointed? 4 And in the morning light of God, let the
sun arise in the morning, from the light of which the Lord passed on, and as it were from the rain of the tender grass upon the earth. 6 For my house is manifestly set forth with the Mighty One: for he has made an everlasting covenant with me, ready, guarded at every time; for all my salvation and all my desire is, that the wicked should not flourish. 7 All these are as a thorn thrust forth, for they shall not be taken with the hand, 8 and a man shall not labour among them; and one shall have that which is fully armed with iron, and the staff of a spear, and he shall burn them with fire, and they shall be burnt in their shame.

8 These are the names of the mighty men of David: Jebesoth the Chananite was a captain of the third part: Adinon the Asonite, he drew his sword against eight hundred soldiers at once. 9 And after him Eleanan the son of his uncle, son of Dudi who was among the three mighty men with David; and when he defied the Philistines they gathered there to war, and the men of Israel went up. 10 He arose and smote the Philistines, until his hand was weary, and his hand clave to the sword: and the Lord wrought a great salvation in that day, and the people yrested behind him only to strip the slain.

11 And after him Samaia the son of Asa the Arachite: and the Philistines were gathered to Theria; and there was there a portion of ground full of lentiles; and the people fled before the Philistines. 12 And he stood firm in the midst of the portion, and rescued it, and smote the Philistines; and the Lord wrought a great deliverance.

13 And three out of the thirty went down, and came to Cason to David, to the cave of Odollam; and there was an army of the Philistines, and they encamped in the valley of Raphain. 14 And David was then in the strong hold, and the garrison of the Philistines was then in Bethleem. 15 And David longed, and he poured water into the well that was in Bethleem by the gate; now the band of the Philistines was then in Bethleem. 16 And the three mighty men broke through the host of the Philistines, and drew water out of the well that was in Bethleem by the gate; and they took it, and brought it to David, and he would not drink it, but poured it out before the Lord. 17 And he said, O Lord, forbid that I should do this, that I should drink the blood of the men who went at the risk of their lives: and he would not drink it. These things did these three mighty men.

18 And Abessara the brother of Joab the son of Saruah was the third, he was chief among the three, and he lifted up his spear against three hundred whom he slew; and he had a name among three. 19 Of those three he was most honourable, and he became a chief over them, but he reached not to the first three.

20 And Banasea the son of Joda, he was abundant in mighty deeds, from Cabeseeal, and he smote two sons of Ariel of Moab: and he went down and smote a lion in the midst of a pit on a snowy day. 21 He smote
an Egyptian, a wonderful man, and in the hand of the Egyptian was a spear as the side of a ladder; and he went down to him with a staff, and snatched the spear from the Egyptian's hand, and slew him with his own spear. These things did Banaees the son of Jobad, and he had a name among the three mighty men. He was honourable among the second three, but he reached not to the first three: and David made him his reporter. And these are the names of king David's mighty men. Asael Joab's brother; he was among the thirty. Eleasan son of Dudi his uncle in Bethleem. Sama the Rudanean; Selles the Kolothite; Ira the son of Isca the Thecoite. Abizer the Anothite, of the sons of the Anothite. Ellon the Aite; Noere the Netophatite. Esthai the son of Riba of Gabath, son of Benjamin the Ephrathite; Asmoth the Bardimite; Emasu the Salabonite; Birhe the sons of Asan, Jonathan; Saman the Aradonite of the sons of Arni the Sareurite. Aliphaleth the son of Asibtes, the son of the Machachachite; Eliab the son of Achitophel the Golonite. Asaraal the Carmelite the son of Ureoecheri. Gual the son of Nathans. The son of much valour, the son of Galaaddi. Elie the Ammanite. Adriel the son of the brooks. Gadabiel son of the Arabothite. Gelore the Bethorite, armour-bearer to Joab, son of Sarua. Iras the Ethrite. Gerab the Ethenite. Urias the Chettite: thirty-seven in all. And the Lord caused his anger to burn forth again in Israel, and Satan stirred up David against them, saying, Go, number Israel and Judah. And the king said to Joab, commander of the host, who was with him, Go now through all the tribes of Israel and Judah, from Dan even to Bersabee, and number the people, and I will know the number of the people. And Joab said to the king, Now may the Lord add to the people a hundred-fold as many as they are, and may the eyes of my lord the king's see it: But why does my lord the king desire this thing? Nevertheless the word of the king prevailed against Joab and the captains of the host: And Joab and the captains of the host went out before the king to number the people of Israel. And they went over Jordan, and encamped in Aroer, on the right of the city which is in the midst of the valley of Gad and Eliezer. And they came to Galaad, and into the land of Thabason, which is Adassai, and they came to Danidam and Udun, and compassed Sidon. And they came to Mapser of Tyre, and to all the cities of the Evite and the Chananite: and they came by the south of Juda to Bersabee. And they compassed the whole land; and they arrived at Jerusalem at the end of nine months and twenty days. And Joab gave in the number of the census of the people to the king: and Israel consisted of eight hundred thousand men of might that drew sword; and the men of Juda, five hundred thousand fighting men.
10 And the heart of David smote him after he had numbered the people; and David said to the Lord, I have sinned grievously, O Lord, in that I have now done: remove, I pray thee, the iniquity of thy servant, for I have been exceedingly foolish.

11 And David rose early in the morning, and the word of the Lord came to the prophet Gad, the seer, saying, Go, and speak to David, saying, Thus saith the Lord, I bring one of three things upon thee: now choose thee one of them, and I will do it to thee. And Gad said, Choose one of these things to befall thee, whether there shall come upon thee for three years famine in thy land; or that thou shouldest flee three months before thine enemies, and they should pursue thee. And the third thing I say unto thee, there shall rise up a pestilence upon Israel from morning till evening, and the plague begin among the people; and there died of the people from Dan even to Bersabee seventy thousand men. And the angel of the Lord stretched out his hand against Jerusalem to destroy it, and the Lord said to the angel that destroyed the people, It is enough now, withhold thine hand. And the angel of the Lord was by the threshing-floor of Orna the Jebusite. And David spoke to the Lord when he saw the angel: Behold, it is I that have done wrong, but these sheep have they done? Let thy hand, I pray thee, be upon me, and upon my father's house.

12 And Gad came to David in that day, and said to him, Go up, and set up to the Lord an altar in the threshing-floor of Orna the Jebusite. And David went up according to the word of Gad, which the Lord had commanded him. And Orna looked out, and saw the king and his servants coming on before him: and Orna went forth, and did obeisance to the king with his face to the earth. And Orna said, Why has my lord the king come to his servant? And the king said to David, Go, I have bought a threshing-floor inouth of Jerusalem from thee; and I will raise an altar thereunto to the Lord, that the plague may be restrained from off the people. And Orna said to David, Let my lord the king take and offer to the Lord that which is good in his eyes: behold, here are oxen for a whole-burnt-offering, and the wood and furniture of the oxen for a burnt-offering. And Orna said to the king, The Lord thy God bless thee. And the king said to Orna, Nay, but I will surely buy it of thee at a fair price, and I will not offer to the Lord thy God a whole-burnt-offering for nothing. So David purchased the threshing-floor and...
the oxen for fifty shekels of silver. 55 And David built th
an altar to the Lord, and offered up whole-burnt-offerings and peace-offerings: and Solomon made an addition to the altar afterwards, for it was little at first. And the Lord hearkened to the land, and the plague was stayed from Israel.

And king David was old and advanced in days, and they covered him with clothes, and he was not warmed. And his servants said, Let them seek for the king a young virgin, and she shall wait on the king, and cherish him, and lie with him, and my lord the king shall be warmed. So they sought for a fair damsel out of all the coasts of Israel; and they found Abisag the Somanite, and they brought her to the king. And the damsel was extremely beautiful, and she cherished the king, and ministered to him, but the king knew her not.

And Adonias the son of Aggith exalted himself, saying, I will be king; and he prepared for himself chariots and horses, and fifty men to run before him. And his father never at any time checked him, saying, Why hast thou done thus? and he was also very handsome in appearance, and his mother bore him after Abessalom. And he conferred with Joab the son of Sarua, and with Abiathar the priest, and they followed after Adonias. But Sadoc the priest, and Banesa the son of Jodae, and Nathan the prophet, and Semei, and Resi, and the mighty men of David, did not follow Adonias. And Adonias sacrificed sheep and calves and lambs by the stone of Zoel, which was near 6 Rogel: and he called all his brethren, and all the adult men of Juda, servants of the king. But Nathan the prophet, and Banesa, and the mighty men, and Solomon's brother, he did not call.

And Nathan spoke to Bersabee the mother of Solomon, saying, Hast thou not heard that Adonias the son of Aggith reigns, and our lord David knows it not? And now come, let me, I pray, give thee counsel, and thou shalt rescue thy life, and the life of thy son Solomon. Haste, and go in to

KA1 ὁ βασιλεύς Δαβίδ πρεσβύτερος προβεβηκός ἡμέρας, καὶ περεβάλλον αὐτόν ἤματος, καὶ οὐκ ἔθερμανεν. Καὶ ἐπὶ οἱ παῖδες αὐτοῦ, ἐχθρότωσαν τὸ βασιλεῖ παρθένον νεανίδα, καὶ παρατίθεται τῷ βασιλεῖ, καὶ ἐστὶν αὐτόν βασιλεύσα, καὶ κοιμήθησαν τὸν κύριον μου ὁ βασιλεύς. Καὶ ἐξήγησαν νεανίδα καλὴν ἐκ παντὸς ὅριον Ἰσραήλ· καὶ εὗρον τὴν Αβισάγ τὴν Σομανίτην, καὶ ἤγεγκαν αὐτὴν πρὸς τὸν βασιλέα. Καὶ ἡ νεάνις καλὴ ἐστὶν σφόδρα, καὶ ἢ βάλουσαν τὸν βασιλέα, καὶ ἐλευθέρωσεν αὐτὸν· καὶ ὁ βασίλεας οὐκ ἔγινεν αὐτῷ.

Καὶ ᾿Αδωνίας ὁ ὄνομά 'Ἄγγηθ ἐπήρετο, λέγων, ἐγὼ βασιλεύσω 5 καὶ ἐστιν ἐαυτῷ ἀρματα καὶ ἱππεῖς, καὶ παρερμοῦν ἄθροι παρατρέχουν ἐξορθοθέν αὐτοῖς. Καὶ οὐκ ἀπεκάλυψεν αὐτόν ὁ πατὴρ αὐτοῦ ὀδιπότε, λέγων, διατὶ ἐποιήσατας; καὶ γε αὐτός ὑφαῖνος τῇ ὑπεροῦσα, καὶ αὐτὸν ἠκέφαλω ὁ Ἰσραήλ. Καὶ ἐγένοντο ὁ λόγος αὐτοῖς μετὰ Ἰωάθ ὁ νοῦς 7 Σαρονίας, καὶ μετὰ ᾿Αβιαλάρ τοῦ ἱερέως, καὶ ἐβούλθησαν ὁπίσω ᾿Αδωνίων. Καὶ ᾿Αδωνίων ὁ ἱερεὺς, καὶ Βαβαίας ὁ νοῦς Ἰωάθ, καὶ 8 Νάθαν ὁ προφήτης, καὶ Ζεμεί, καὶ ῾Ρηθί, καὶ νό橱 τοῦ Δαβίδ, οὐκ ἔστιν ὁπίσω ᾿Αδωνίων. Καὶ θυσίασεν ᾿Αδωνίας 9 πρόβατα καὶ μόσχους καὶ ἀρνα καὶ αὐτῷ τῷ Ζωελθῆ, διὸ ἦν ἐξεβιάσας τῆς Ῥωγῆς καὶ ἐκάλεσε πάντα ὁ σοῦ αὐτόν. Καὶ τάς της ἀρδόν τοῦ Ιουδαία παίδως τοῦ βασιλέως. 10 Νάθαν τοῦ προφήτη, καὶ Βαβαίας, καὶ τοῦ δυνατοῦ, καὶ τὸν Σαλωμόν ἀδελφόν αὐτοῦ, οὐκ ἐκάλεσεν. Καὶ ἐπὶ Νάθαν πρὸς Βαβρασθεὶς μετέρα Σαλωμόν, λέγων, 11 οἱ ἡμεταρθοῦν ἐμὲ βασιλεύσει τὸν Σαλωμόν, λέγων, καὶ καὶ ὁ κύριος ῾Ηλία δια οὐκ ἔγινεν. Καὶ νῦν διεῖρι, νυμβολεύοντο σοι διὸ 12 δεῖμαι, καὶ ἐξέλει τὴν ψυχήν σου, καὶ τὴν ψυχή τοῦ νοῦ σου Σαλωμόν. Διεῖρι εἰσέλθη πρὸς τὸν βασιλέα Δαβίδ, 13

β Gr. silver of fifty shekels. δ Gr. made. ξ Gr. came to his assistance. θ Lat. mighty sons. Hebraism. α So the Alex. The Vat. renders ἡμέραs as if it were ἦν or ἦν. μ Heb. and Alex. the fountain of Rogel. ζ Gr. reigned. π Gr. knew.
15 And Adonias the son of Jesse shouted, saying, ‘With me is David, and he shall sit upon my throne! Why then does Solomon reign over me?’

16 And behold, while thou art still speaking there with the king, I also will come in after thee, and will confirm thy words.

17 And Bersabe went in to the king into the chamber: and the king was very old, and Abias the Somanite was ministering to the king. 18 And Bersabe bowed, and did obeisance to the king; and the king said, What is thy request? And she said, My lord, thou didst swear by the Lord thy God to thine handmaid, saying, Thy son Solomon shall reign after me, and shall sit upon my throne. 19 And now, behold, Adonias reigns, and thou, my lord, O king, knowest it not. 20 And he has sacrificed calves and lambs and sheep in abundance, and has called all the king’s sons, and Abia-thar the priest and Joab the commander-in-chief of the host; but Solomon thy servant he has not called. 21 And thou, my lord, O king, the eyes of all Israel are on thee, to tell them who shall sit upon the throne of my lord the king after him. 22 And it shall come to pass, when my lord the king shall sleep with his fathers, that I and Solomon my son shall be offenders.

23 And behold, while she was yet talking with the king, Nathan the prophet came. And it was reported to the king, Behold, Nathan the prophet is here: and he came in to the king’s presence, and did obeisance to the king with his face to the ground. 24 And Nathan said, My lord, O king, didst thou say, Adonias shall reign after me, and he shall sit upon my throne? For he has gone down to-day, and has sacrificed calves and lambs and sheep in abundance, and has called all the king’s sons, and the chiefs of the army, and Abiathar the priest; and, behold, they are eating and drinking before him, and they said, Long live king Adonias.

25 But he has not invited me thy servant, and Sadoc the priest, and Benaia the son of Jehoiada, and all the sons of the king; 26 But he has not invited me thy servant, and Sadoc the priest, and Benaia the son of Jehoiada, and all the sons of the king.

27 Has this matter happened by the authority of my lord the king, and hast thou not made known to thy servant who shall sit upon the throne of my lord the king after him?

28 And king David answered and said, Call me Bersabe: and she came in before the king, and stood before him.

29 And the king swore, saying, The Lord liveth, who redeemed my soul out of all affliction, 30 as I sware to thee by the Lord God of Israel, saying, Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit upon my throne in my stead, so will I do this day. 31 And Bersabe bowed with her face to the ground, and did obeisance to the king, and said, Let my lord king David live for ever.

32 And king David said, Call me Sadoc the
And the priest, and Nathan the prophet, and Banaas the son of Joda; and they came in before the king. 33 And the king said to them, Take the servants of your lord with you, and mount my son Solomon upon my mule, and bring him down to Gion. And there let Sadoc the priest and Nathan the prophet anoint him to be king over Israel, and do ye sound the trumpet, and ye shall say, Let king Solomon live. 34 And he shall sit upon my throne, and reign in my stead; and I have given charge that he should be for a prince over Israel and Judah. 35 And Banaas the son of Joda answered the king and said, So let it be: may the Lord God of my lord the king confirm it. 36 As the Lord was with my lord the king, so let him be with Solomon, and let him exalt his throne beyond the throne of my lord king David.

38 And Sadoc the priest went down, and Nathan the prophet, and Banaas son of Joda, and the Cherethite, and the Phelethite, and they mounted Solomon upon the mule of king David, and led him away to Gion. 39 And Sadoc the priest took the horn of oil out of the tabernacle, and anointed Solomon, and blew the trumpet; and all the people said, Let king Solomon live. 40 And all the people went up after him, and they danced in choirs, and rejoiced with great joy, and the earth quaked with their voice. 41 And Adonias and all his guests heard, and they had just left off eating; and Joab heard the sound of the trumpet, and said, What means the voice of the city in tumult? 42 While he was yet speaking, behold, Jonathan the son of Abiathar the priest came in: and Adonias said, Come in, for thou art a mighty man, and thou comest to bring glad tidings. 43 And Jonathan answered and said, Verily our lord king David has made Solomon king; 44 and the king has sent with him Sadoc the priest, and Nathan the prophet, and Banaas the son of Abiathar, and the Cherethite, and the Phelethite, and they have mounted him on the king's mule; 45 and Sadoc the priest and Nathan the prophet have anointed him in Gion, and have gone up thence rejoicing, and the city resounded, this is the sound which ye have heard. 46 And Solomon is seated upon the throne of the kingdom. 47 And the servants of the king have gone in to bless our lord king David, saying, God doth make the name of Solomon better than thy name, and make his throne greater than thy throne; and the king worshipped upon his bed. 48 More over the hand of the king, Blessed be the Lord God of Israel, who has this day appointed one of my seed sitting on my throne, and my eyes see it. 49 And all the guests of Adonias were dismayed, and every man went his way. 50 And Adonias feared because of Solomon, and arose, and departed, and laid hold on the horns of the altar. 51 And it was reported to Solomon, saying, Behold, Adonias fears king Solomon, and holds the horns of the altar, saying, Let Solomon swear to me this day, 52 and Na'than the prophet, and Ba-wain y'vó 'Idoá', and eis-ôlha ón èwôpion òn baxiléwos. Ká. eîvem ò baxileías autois, 33 lábete tôs doulhous tôs kuriou úmou meb ùmou, kai eîphíbâ-sate tôs kuriou òn òvoux. 34 'O ierwó kai Na'than ó proforhês eis baxilea òpó Ieru-salihm, kai sa-îstisse keatíny, kai eîpete, ògítò baxileías òvoux. 35 Ká kai kathómasa eîpeti tôs thronou mou, kai baxileúste aít émôwn 35 ki eîg ou telálâmy òn eîvai eis ògúmounom òpó Ieru-salihm kai 'Idoá'. Ká aképíthi ba-wain y'vó 'Idoá tô baxilei, kai 36 eîpete, gévonti ouvma: pîstwstai Kúrios ó Thôos tôs kuriou òn baxileías: kathô òn Kúrios meta tôs kuriou òn tôs 37 baxileías, ouvma eîmetamata tax kuriou mou, kai megálunai tôs thronon aítô òpó tôs thronon tôs kuriou mou tôs baxileías Daúd. Ká kai kathé-ba-wain ó ierwó, kai Na'than ó proforhês, kai 38 ba-wain y'vó 'Idoá, kai ó Xeréth, kai ó Òlebr, kai eîpékbasan tôs òvoux òpó tôs kuriou òn baxileías Daúd, kai ap-ô-gan aítô eis tô 'Giov. Ká éla-ba-sa-sa-ba-wain ó ierwó tóos 39 kéras tôs élaiov ek tís skhýrôi, kai ekéixe ón òvoux, kai ékástaske tís keatíny: kai eîpete pás Ô lados, ògítò ó baxileias òvoux. 40 Ká anébâ pás Ô lados ópitw aítô, kai ekórhoen 40 en xoroiw kai efphronomewen eûphorotíny megálly, kai ògýma-41 ògî ên tô fòmwi autw. 42 Ká kai ekórhoen 'Adoniw aoistôi kai pántes òi klytoi aítô, kai aítô 42 svuteléswan fagewi, kai ekórhoen 'Iwsw tís phwíw tís keatí-43 nês, kai eîpete, tís ò fòmwi tôs pòleois òkhouwou; Ìti aítô 42 la-loúntos, kai ïdò 'Iwsw 'Aía-thar tôs ierwos eis-thâ he- eîpeten 'Adoniw, eîstêlhe, òti ángri ónnwsi eî sú, kai oun, ògâdha efagchelwswan. Ká aképíthi 'Iwsw 'Aía-thar, kai eîpete, kai 43 mûla ò Kúrios òmwn ó baxileías Daúd òbaxileúste tôs òvoux- 44 tôs, kai ekásthle òn aítô ó baxileías tôs Daúd tôs 44 ierwos, kai Na'than tôs proforhês, kai Ba-wain tôs kuriou 'Idoá, kai tôs Xeréth, kai tôs Òlebr, kai 45 eîpékbasan tôs aítô eis tôs kuriou òn baxileías: Ká ekôrhoen aítô tôs Daúd ó ierwó, kai aítô 45 Na'athan ó proforhês òpó tôs òGiov, kai anébâsen eîkéthen efphronomewen, kai ògýmaen ò fômwi òn 'Adoniw. Ká 46 ekásthke òvoux òpó thronon baxileías. Ká ekórhoen 47 òs òbaxileías efloghíswan tôs kuriou òmwn tôs baxile- 48 Daúd, leúntes, agáuhnai ó Thôos tôs òvoux òvoux òpó tôs thronon, kai megálunai tôs thronon aítô òpó tôs thronon mou, kai prosekunôsen ón baxileías òpó tôs kásthke. Ká 48 ouvma eîpeten òn baxileías, efloghíswan Kúrios ó Thôos Ieru-salihm, òs òbaxileías efloghíswan: kai 49 ón leúntes, 'Adoniw, efloghíswan: kai aítô òvoux òpó tôs thronon mou òn, kai ón òfhalwos òn blépontsw. 50 Ká ekórhoen 50 pàntes òi klytoi tôs 'Adoniw, kai òlwhw 49 ángri eis tô thronon aítô. Ká 'Adoniw efloghíswan àpô proso- 51 òpó tô kuriou òvoux, kai anébâsen àpô-thôse kai élepâbâto to kêrwstai tôn thurostwia. Ká anégwle to 'vouwos, 51 20 la-loúntes, ïdò 'Adoniw efloghíswan tôs baxileías òvoux, kai ekásthke tôs kêrwstai tôn thurostwia, leúwos, òmôswâtô mou.
that he will not slay his servant with the sword. 52 And Solomon said, If he should be a valiant man, there shall not a hair of his fall to the ground; but if evil be found in him, he shall die. 53 And King Solomon sent, and they brought him away from the altar; and he went in and did obeisance to King Solomon: and Solomon said to him, Go to thy house.

And the days of David drew near that he should die: and he addressed his son Solomon, saying, I go the way of all the earth: 2 but thou art a child, and knowest not what must be done under the sun. 3 Therefore take heed to hear the precepts of the Lord thy God, and all his commandments, and judgments, which I command thee this day; 4 that it may be well with thee, and with thy children after thee, in the sight of the Lord thy God, that thou mayest long to live in the land, which the Lord thy God giveth thee for an inheritance, all the days of thy life, and of thy children’s children.

12 And David said, Solomon, my son, is young and tender, and the work is heavy: I will go in the place of timber with my son in the vineyard of the Lord thy God. 13 And David blessed his son Solomon, saying, The Lord be with thee, my son, and make thy go in peace, that thou dealest wisely, and takest the kingdom, and buildest the Lord thy God’s house, and his throne in it for ever. 14 And the Lord be with thee, my son, and establish thee according to my ways, which I have walked before thee. 15 To thee will I give rest from all thine enemies. The Lord also said unto David, Solomon thy son, he shall build my house.

19 So Solomon began to build the house of the Lord. 20 And it was twenty years in building the house of the Lord: for the great heat of the work was upon him. 21 And King Solomon gave unto theChan 2,000 head of gold to cast images, to overlay silver vessels with it. 22 And he gave one thousand king’s shields of gold, and divided them this amount among the officers of his father David. 23 And he appointed a hundredweight of gold for each man, chain, and for the warm clothing of the officers of his father David. 24 And the officers provided victual for King Solomon, and for all that came unto him daily, for the whole time of the feast. 25 And when David was old and sick, he wrote a letter to Solomon his son, saying, I have now made one hundred and fifty years old. 26 And he said, If the Lord our God be with us, we shall not want, whether we fight with our enemies, or whether we build houses for him. 27 And now, my son, the Lord be with thee, that thou mayest continue to reign for ever. 28 And David breathed his last and was laid in his sepulcher with his fathers, and he was longed for.
And Bersabee said to him, Speak on. 17 And he said to her, Speak, I pray thee, to king Solomon, for he will not turn away his face from thee, and let him give me Abisag the Somanite for a wife. 18 And Bersabee said, Well; I will speak for thee to the king.

And Bersabee went in to king Solomon to speak to him concerning Adonias; and the king rose up to meet her, and kissed her, and sat on the throne, and a throne was set for the mother of the king, and she sat on his right hand. 19 And she said to him, I ask of thee one little request; turn not away my face from thee. And the king said to her, Ask, my mother, and I will not reject thee. 20 And she said, Let, I pray thee, Abisag the Somanite be given to Adonias thy brother to wife. 21 And king Solomon answered and said to his mother, And why hast thou asked Abisag for Adonias? ask for him the kingdom also; for he is my elder brother, and he has for his companion Abiathar the priest, and the son of Sare, the commander-in-chief. 22 And king Solomon swore by the Lord, saying, God do so to me, and more also, if it be not that Adonias has spoken this word against his own life. 23 And now as the Lord lives who has established me, and set me on the throne of my father David, and has made me a house, as the Lord spoke, this day shall Adonias be put to death. 24 So king Solomon sent by the hand of Banaes the son of Jodae, and he slew him, and Adonias died in that day.

And the king said to Abiathar the priest, Depart thou quickly to Anathoth to thy farm, for thou art become the death of this day; but I will not slay thee, because thou hast borne the ark of the covenant of the Lord before my father, and because thou wast afflicted in all things wherein my father was afflicted. 25 And Solomon removed Abiathar from being a priest of the Lord, that the word of the Lord might be fulfilled, which he spoke concerning the house of Heli in Selom.

And the report came to Joab son of Saruia; for Joab had turned after Adonias, and he went not after Solomon: and Joab fled to the tabernacle of the Lord, and caught hold of the horns of the altar. 27 And it was told Solomon, saying, Joab has fled to the tabernacle of the Lord, and has hold of the horns of the altar. And king Solomon sent to Joab, saying, What ails thee, that thou hast fled to the altar? and Joab said, Because I was afraid of thee, and fled for refuge to the Lord. And Solomon sent Banaes son of Jodae, saying, Go and slay him, and bury him.

And Banaes son of Jodae came to Joab to the tabernacle of the Lord, and said to him, Thus says the king, Come forth. And Joab said, I will come not, but only for I die. 28 And Banaes son of Jodae returned and spoke to the king, saying, Thus has Joab spoken, and thus has he answered me. 29 And the king said to him, Go, and

Bersabee, lalae. Kαι εἶπεν αὐτῇ, εἶπον δὲ πρὸς Σαλο- mōn τοῦ βασιλέα, ὅτι οὐκ ἀποστρέψει τὸ πρόσωπόν αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ, καὶ δώσει μοι τὴν Ἀβισάγ τῆς Σωμανίτης εἰς γυναίκα. Καὶ εἶπεν Βερσαβεῖ, καλῶς· ἐγὼ λαλήσω περὶ σοῦ 18 τῷ βασιλεί. Καὶ εἶπεν Βερσαβεῖ πρὸς τὸν βασιλέα Σαλωμῶν αλήσας 19 αὐτῷ περὶ Ἀβισάγ, καὶ ἔκανεν τὁ βασιλεῖς εἰς ἀπαντὴν αὐτῇ, καὶ κατεφίλησεν αὐτὴν, καὶ ἐκάθισεν ἐπὶ τὸν θρόνον καὶ ἔθετο θρόνον τῇ μητρὶ τοῦ βασιλέως, καὶ ἐκάθισεν ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ. Καὶ εἶπεν αὐτῷ, αἰτήσον μιᾶν μικρὰν ἑώρων αὐτῷ—

β) Gr. add these things. γ) Gr. a man of death. δ) Gr. against. ζ) Gr. What has happened to thee? θ) Gr. do not.
do to him as he has spoken, and kill him: and thou shalt bury him, and thou shalt remove this day the blood which he shed without cause, from me and from the house of my father. And the Lord has returned upon his own head the blood of his unrighteousness, inasmuch as he attacked two men more righteous and better than himself, and slew them with the sword, and my father David knew not of their blood, even Aben-
ner the son of Ner the commander-in-chief of Israel, and Amessa the son of Jethro the commander-in-chief of Juda. And their blood is returned upon his head, and upon the head of his seed for ever: but to David, and his seed, and his house, and his throne, may there be peace for ever from the Lord.

And Banaas son of Joda went up, and attacked him, and slew him, and buried him in his house in the wilderness.

And the king appointed Banaas son of Joda in his place over the host; and the kingdom was established in Jerusalem; and as for Sadoc the priest, the king appointed him to be high priest in the room of Abia-
the. And Solomon son of David reigned over Israel and Juda in Jerusalem: and the Lord gave understanding to Solomon, and very much wisdom, and largeness of heart, as the sand by the sea-shore.γ

And the wisdom of Solomon abounded exceedingly beyond the wisdom of all the ancients, and beyond all the wise men of Egypt; and he took the daughter of Phara, and brought her into the city of David, until he had finished building his own house, and the house of the Lord first, and the wall of Jerusalem round about. In seven years he made and finished them.

And Solomon had seventy thousand bear-
ers of burdens, and eighty thousand hewers of stone in the mountain: and Solomon made the sea, and the bases, and the great lavers, and the pillars, and the fountain of the court. And the king made a citadel for himself, and built the citadel as a defence above it, he made a breach in the wall of the city of David; thus the daughter of Phara went up out of the city of David to her house which he built for her. Then he built the citadel; and Solomon offered up three whole-burnt-offerings in the year, and peace-offerings on the altar which he built to the Lord, and he burnt incense before the Lord, and finished the house. And these are the chief persons who presided over the works of Solomon; three thousand and six hundred masters of the people that wrought the works. And he built Assur, and Magdo, and Gazer, and upper Beethoron, and Bal-
lath: only after he had built the house of the Lord, and the wall of Jerusalem round about, afterwards he built these cities.

And when David was yet living, he charged Solomon, saying, Behold, there is with thee Semi the son of Gera, of the seed of β Ben-
jamin out of Chebron: he cursed me with a
grievous curse in the day when I went into the camp; and he came down to meet me at Jordan: but I swore to him by the Lord, saying, 36 he shall not be slain with the sword. But now do not thou hold him guiltless, for thou art a man of understanding, and thou wilt know what thou shalt do to him, and thou shalt bring down his grey hairs with blood to the grave.

37 And the king called Semei, and said to him, Build thee a house in Jerusalem, and dwell there, and thou shalt not go out thence whither thou wilt. 38 And it shall come to pass in the day that thou shalt go forth, and cross over over the brook Kedron, 39 know assuredly that thou shalt certainly die: thy blood shall be upon thine head. And the king caused him to swear in that day. 40 And Semei said to the king, Good is the word that thou hast spoken, my lord O king: thus will thy servant do. And Semei dwelt in Jerusalem three years.

41 And it came to pass after the three years, that two servants of Semei ran away to a certain Ishmael the son of Kedron, one of the Ishmaelites, the king of Gath: 42 and it was told Semei, saying, Behold, thy servants are in Gath. 43 And Semei rose up, and saddled his ass, and went to Geth to Anchus to seek out his servants: and Semei went, and brought his servants out of Gath.

44 And it was told Solomon, saying, Semei is gone out of Jerusalem to Gath, and has brought back his servants. 45 And the king sent and called Semei, and said to him, Did I not adjure thee by the Lord, and testify to thee, saying, In whatsoever day thou shalt go out of Jerusalem, and go to the right or left, know certainly that thou shalt assuredly die? 46 And why hast thou not kept the oath of the Lord, and the commandment which I commanded thee?

47 And the king said to Semei, Thou knowest all thy mischief which thy heart knows, which thou didst to David my father: and the Lord has recompensed thy mischief on thine own head. 48 And king Solomon is blessed, and the throne of David shall be established before the Lord for ever. 49 And Solomon commanded Baneaz the son of Jodue, and he went forth and slew him.

And king Solomon was very prudent and wise: and Judah and Israel were very many, and the sand which is by the sea for multitude, eating, and drinking, and rejoicing; and Solomon was chief in all the kingdoms, and they brought gifts, and served Solomon all the days of his life. And Solomon began to open the domains of Libanus, and he built Theres in the wilderness. And this was the daily provision of Solomon, thirty measures of fine flour, and sixty measures of ground meat, ten choice calves, and twenty oxen from the pastures, and a hundred sheep, besides stags, and does, and choice fowl birds. For he ruled in all the country on this side the river, from Rephi unto the sea, over all the kings of the sons of Thirty all the days of Solomon: and he was at peace on all sides round about; and Judah and Israel dwelt safely, every one under his vine and under
autou, kai upo tin sikhin autoi, esbolontes kai pintoites kai eftataxontes apod Dan kai euxo Beraabhe piasas tas hemeras Salamwon.

Kai oitoi oi arxontes tou Salamwon. Azaarion wos Sadock tou ierous, kai 'Orynou wos Nadan arxwv tov efesthikitov, kai evarwmen eti tov oikon autou. Kαι Souba graumatwv, kai Basa wos 'Axabalos anagnwskwv, kai 'Abe wos Iowb arxistartigwv, kai 'Achiw wos Edox eti tos arxew, kai Basanaas wos Iowb eti tov aularchias kai eti tov plpvnwv, kai Kavory wos Nadaan o symboulwv.

Kai eisai tov Salamwon teosarakaonta xilaiades tokades uppo eis arnata, kai dodeka xilaiades ippon, kai h arxwv en vapi tov basileuwn apod tov patamou kai ews vhs allofilwv kai ews orwv Aegypwv kai Salamwon wos David ebasileusen

2 epi 'Israel kai 'Iouda eis Ieronasalh. Plhn o laos ehsan thumwntes eti tois psefisoi, oti ouk fiskodormh oiko tov Kuriw

3 eis tov vno. Kai hagiptse Salamwon ton Kuriw ton parexeistha en tois proostagamw David tov patros autou, plhn en tois psefisoi ethn kai ethmiva. Kai anste kai eporewthi eis Gasaaw

4 ths ekei, oti authe psefotatagy, kai megalychilhii dekalowtwsan anagnike Salamwon eti to theosasthron en Gasaaw.

5 Kai ophb Kuriw ton Salamwon en upnoi ton vnikta, kai ete Kuriw proo Salamwon, aitpria i aitpia stamw. Kai ete

6 Salamwon, ou eprewosa mete tov doulov sou David tov patros mou elwv mega, kathiw deghlw eunwv sou en allhkeia kai en dikaiosunwv, kai en eudwnh karidias meta sou, kai efwlasas autw ton elwv to mega tuto, doynai ton vnoi autw eti to bron

7 aitou, ws h hemera authe. Kai vnoi, Kurye o Theos mou, sou edwka tov doulov sou antti David tov patros mou kai eow eimai padoimwv mikron, kai ouk oida tin exodon mou kai tin

8 eiaso mou. O de doulov sou en mev sou tov laou sou, en

9 ejejelw, laow polwv, oiv ouk arithmtstetai. Kαι δωκες το δουλευν σου καρδιαν ακον, και διακρινες τον λαον σου, και δικαιοσυνη, και του συνει ανακεις γηγην και χακω, ωτι την δυνατητα κρηνει του λαον σου του βαριν τουν;

10 Kαι eisw eunwv Kuriw, oti eiptsato Salamwon oto rima

11 touto. Kαι eiste Kuryw prois autou, anw wv eiptw par, emw oto rima touto, kai ouk eiptw seastu hemerai pollass, kai ouk eiptw plouton, oude eiptw phusias thesaron sou, all'

12 eiptw seastu tou synvein oto eiasakwv krima, idou petoukha kata to rima sou, idou deowkha sou karvian frwvymen kai sofiyn, ws sou ou geynow en emprwthen sou, kai meta se ouk

13 anastatei omoios sou. Kαι, oiv ouk eiptw deowkh sou, kai plouton kai doxan, wv ou geynow aniv omoios sou en basilewv.

14 Kαι ean preobehi en te deow mou filasstaiw tovs entolaw mou kai ta proostagamatou, mou, eoperewthi David o pathe, sou, kai

15 plhwnov tos hemeras sou. Kαι eptonuthi Salamwon, kai idovw eunwv kai anaste kai paraginw eiρνευσαλμα, kai

his fig tree, eating and drinking, and feasting, from Dan even to Bersabee, all the days of Solomon.

And these were the princes of Solomon; Azariu son of Sadoc the priest, and Orrni son of Nathan chief of the officers, and he went to his house; and Suba the scribe, and Basa son of Achithalam recorder, and Abi son of Joab commander-in-chief, and Achire son of Edrai was over the yelevs, and Banas son of Jocece over the house-soldiers, and Hador and Cachur the son of Nathan was counsellor.

And Solomon had forty thousand brood mares for his chariots, and twelve thousand horses. And he reigned over all the kings from the river and to the land of the Phylitines, and to the borders of Egypt: so Solomon the son of David reigned over Israel: 2 Nevertheless the people burnt incense on the high places, because a house had not yet been built to the Lord. 3 And Solomon loved the Lord, so as to walk in the ordinances of David his father; only he sacrificed and burnt incense on the high places. And he arose and built the temple there, for that was the highest place, and great: Solomon offered a whole-burnt-offering of a thousand victims on the altar in Gabaon.

And the Lord appeared to Solomon in a dream by night, and the Lord said to Solomon, Ask some petition for thyself. 6 And Solomon said, Thou hast dealt very mercifull with thy servant David my father, according as he walked before thee in truth, and in righteousness, and in uprightness of heart with thee, and thou hast kept for him this great mercy, to set his son upon his throne, as it is this day. 7 And now, O Lord my God, thou hast appointed thy servant in the room of David, my father; and I am a little child, and know not my going out and my coming in. 8 But thy servant is in the midst of thy people, whom thou hast chosen, a great people, which I cannot be numbered. 9 Thou shalt give therefore to thy servant a heart to hear and to judge thy people justly, and to discern between good and evil; for who is able to judge this thy great people?

And it was pleasing before the Lord, that Solomon asked this thing. 11 And the Lord said to him, Because thou hast asked this thing of me, and hast not asked for thyself 12 long life, and hast not asked wealth, nor hast asked the lives of thine enemies, but hast asked for thyself understanding to hear judgment; 13 behold, I have done according to thy word: behold, I have given thee an understanding and wise heart: there has not been any one like thee before thee, and after thee there shall not arise one like thee. 14 And if thou wilt walk in my way, to keep my commandments and my ordinances, as David thy father walked, then will I multiply thy days. 15 And Solomon awoke, and all was a dream: and he arose and came to Jerusalem, and stood
before the altar that was in front of the ark of the covenant of the Lord in Sion: and he offered whole-burnt-offerings, and sacrificed peace-offerings, and made a great banquet for himself and all his servants.

16 Then there appeared two harlots before the king, and they stood before him. 17 And the one woman said, Hear me, my lord; I and this woman dwell in one house, and we were with child together; and it came to pass on the third day after I was delivered, this woman also was delivered: and we were together; and there was no one with us besides our two selves in the house. 18 And this woman’s child died in the night; because she yonder laid it. 19 And she arose in the middle of the night, 20 and took my son from my arms, and laid him in her bosom, and laid my dead son in her bosom. 21 And I arose in the morning to suckle my son, and he was dead: and, behold, I considered him in the morning, and, behold, it was not my son whom I bore. 22 And the other woman said, No, but the living is my son, and the dead is thy son. So they spake before the king.

23 And the king said to them, Thou sayest, This is my son even the living one; and this woman’s son is the dead one: and thou sayest, No, but the living is my son, and the dead is thy son. 24 And the king said, Fetch a sword. And they brought a sword before the king. 25 And the king said, Divide the live child, the suckling, in two; and give half of it to one, and half of it to the other. 26 And the woman whose the living child was, answered and said to the king, (for she bowels yearned over her son) and she said, I pray thee, my lord, give me the child, and in nowise slay it. But the other said, Let it be neither mine nor hers; divide it. 27 Then the king answered and said, Give the child to her that said, Give it to her, and by no means slay it: she is its mother. 28 And all Israel heard this judgment which the king judged; and they feared before the king; because they saw that the wisdom of God was in him, to execute judgment.

And king Solomon reigned over Israel.

2 And these are the princes which he had; Azariah son of Sadaç. 3 Elisaph, and Achish, son of Sebas, scribes; and Josaphat son of Achilud, recorder. 4 And Baneas son of Jodeas over the host; and Sadaç and Abiathar were priests. 5 And Ormia the son of Nathan was over the officers; and Zabath son of Nathan was the king’s squire. 6 And Achishar was the chief steward; and Eliab the son of Saph was over the family; and Adoniram the son of Audon over the tribute.

7 And Solomon had twelve officers over all Israel, to provide for the king and his household; each one’s turn came to supply for a month in the year. 8 And these were their names, the son of Oran, and the son of Ephon, one. 9 The son of Daraç, in Makas, and in Sablas, and Bethsams, and Elon as far as Bethanan, one. 10 The son of Esdi in Arboth; his was Socho, and all the land of Ophir. 11 All Nephthadnor...
belonged to the son of Aminadab, Tephath daughter of Solomon was his wife, one.

22 Bana son of Achiluth had Ithananach, and Mageddo, and Air was the whole house of San which was by Seseathan below Esrae, and from Bethsan as far as Salame, as far as Maâber Lucam, one.

23 The son of Nabor in Raboth Galaad, to him fell the lot of Ergab in Basan, sixty great cities with walls, and brazen bars, one. 

24 Achinadab son of Saddo, had Maannaim. 25 Achinmaas son of Mechimath, was the daughter of Solomon to wife, one.

26 Baana son of Chushi, in Aser and in Baaloth, one, 27 Semei son of Ela, in Benjamin.

28 Gaber son of Adai in the land of Gad, the land of Seon king of Esebon, and of Og king of Basan, and one officer in the land of Juda. 

29 Josaphat son of Phusaud was in Issachar. 30 And these were the requisite supplies for Solomon: in one day thirty measures of fine flour, and sixty measures of fine pounded meal, 31 and ten choice calves and twenty tortured oxen, and a hundred sheep, besides stags, and choice fattened does. 32 For he had dominion on this side the river, and he was at peace on all sides round about.

And the Lord gave understanding to Solomon, and very much wisdom, and enlargement of heart, as the sand on the seashore. 33 And Solomon abounded greatly beyond the wisdom of all the ancients, and beyond the wise men of Egypt.

And he was wiser than all other men, and he was wiser than Ethan the Zaratie, and than Eenan, and than Chalead and Darala the sons of Mal. 34 And Solomon spoke three thousand proverbs, and his songs were five thousand. 35 And he spoke of trees, from the cedar in Lebanon even to the hyssop which comes out through the walls; he spoke also of cattle, and of birds, and of reptiles, and of fishes. 36 And all the nations came to hear the wisdom of Solomon, and ambassadors from all the kings of the earth, as many as heard of his wisdom.

And Solomon took to himself the daughter of Pharaoh to wife, and brought her into the city of David until he had finished the house of the Lord, and his own house, and the wall of Jerusalem. Then went up Pharaoh the king of Egypt, and took Gazer, and burnt it and the Chananite dwelling in Meragh and Pharaoh gave them as a dowry to his daughter the wife of Solomon; and Solomon rebuilt Gazer.
David, that he could not build a house to the name of the Lord my God 3 because of the wars that compassed about him, until the Lord put them under the soles of his feet. 4 And now the Lord my God has given me rest according to all that he promised me. And there is no one plotting against me, and there is no evil trespassing against me. 5 And, behold, I intend to build a house to the name of the Lord my God, as the Lord God spoke to my father David, saying, Thy son whom I will set on my throne as king, he shall build a house for my name. 6 And now command, and let men cut wood for me out of Libanus: and, behold, my servants shall be with thy servants, and I will give thee the wages of thy service, according to all that thou shalt say, because thou knowest that we have no one skilled in cutting timber like the Sidonians.

And it came to pass, as soon as Chiram heard the words of Solomon, that he rejoiced greatly, and said, Blessed be God to-day, who has given to David a wise son over this numerous people. 8 And he sent to Solomon, saying, I have listened concerning all that thou hast sent to me for: I will do all thy desire for timber of every sort, and for all thy desires. 9 And my servants shall bring them down from Libanus to the sea: I will form them into rafts, and bring them to the place which thou shalt send to me about; and I will send them there, and thou shalt take them up: and thou shalt do my will, in giving bread to my household.

So Chiram gave to Solomon cedars, and fir trees, and all his desire. 11 And Solomon gave to Chiram twenty thousand measures of wheat as food for his house, and twenty thousand baths of beaten oil; 12 Thus Solomon gave to Chiram yearly. 13 And the Lord gave wisdom to Solomon as he had promised him; and there was peace between Chiram and Solomon, and they made a covenant between them.

And the king raised a levy out of all Israel, and the levy was thirty thousand men. 15 And he sent them to Libanus, ten thousand men to carry timber every month: they were a month in Libanus and two months at home: and Adoniram was over the levy. 16 And Solomon had seventy thousand bearers of burdens, and eighty thousand hewers of stone in the mountain; and besides the rulers that were appointed over the works of Solomon, there were three thousand and six hundred 17 masters who wrought in the works. 18 And they prepared the stones and the timber during three years.

And it came to pass in the four hundred and fortieth year after the departure of the children of Israel out of Egypt, in the fourth year and second month of the reign of king Solomon over Israel, 19 that the king commanded that they should take great and costly stones for the foundation of the house, and hewn stones. 20 And the men of Solomon, and the men of Chiram hewed the stones, and laid them for a foundation.

οτί οὐκ ἦν τινα προσώπου τῶν πολέμων τῶν κυκλοφορημάτων αὐτῶν, ἦς τοῦ δοῦναν Κύριον αὐτοῖς ὑπὸ τὰ ἔργα τῶν ποιῶν αὐτῶν. 21 Καὶ 4 οὐκ ἦν ἄνευς Κύριος ὁ Θεός μου ἐμοὶ κυκλοφορήσας, οὐκ ἠτέλοιοι καὶ οὐκ ἠτέλημα τούτων αὐτῶν. 22 Καὶ οὐκ ἦν ἔργα τῶν ποιῶν αὐτῶν. 23 Καὶ οὐκ ἦν ἐμπόριον τῶν ποιῶν αὐτῶν. 24 Καὶ οὐκ ἦν ἄνευς Κύριος ὁ Θεός τοῦ Δαυίδ τοῦ πατέρα μου, ἐγώ, ὑπὸ τούτων αὐτῶν. 25 Καὶ οὖν ἦν ἔργα τῶν ποιῶν αὐτῶν. 26 Καὶ οὐκ ἦν ἐμπόριον τῶν ποιῶν αὐτῶν. 27 Καὶ οὐκ ἦν ἐμπόριον τῶν ποιῶν αὐτῶν. 28 Καὶ οὐκ ἦν ἐμπόριον τῶν ποιῶν αὐτῶν. 29 Καὶ οὐκ ἦν ἐμπόριον τῶν ποιῶν αὐτῶν. 30 Καὶ οὐκ ἦν ἐμπόριον τῶν ποιῶν αὐτῶν.
1 In the fourth year he laid the foundation of the house of the Lord, in the month Ziu, even in the second month. 2 In the eleventh year, in the month Baal, this is the eighth month, the house was completed according to all its plan, and according to all its arrangement. 3 And the house which the king built to the Lord was forty cubits in length, and twenty cubits in breadth, and its height five and twenty cubits. 4 And the porch in front of the temple—twenty cubits was its length according to the breadth of the house in front of the house: and he built the house, and finished it. 5 And he made to the house secret windows inclining inward. 6 And against the wall of the house he set chambers round about the temple and the ark. 7 The under side was five cubits broad, and the middle part six, and the third was seven cubits broad: for he formed an interval to the house round about without the house, that they might not touch the walls of the house. 8 And the house was built in the construction of it with rough hewn stones: and there was not heard in the building of it hammer or axe, or any iron tool. 9 And the porch of the under side was below the right wing of the house, and there was a winding ascent into the middle chamber, and from the middle to the third story. 10 So he built the house and finished it; and he made the ceiling of the house with cedars. 11 And he made the house wherein oracle of the Lord, which was in the temple, forty cubits in extent, in front of the oracle in the midst of the house within, in order to put the two cherubims of the Lord. 12 The length was twenty cubits, and the breadth was twenty cubits, and the height of it was twenty cubits. And he covered it with perfect gold, and he made an altar in front of the oracle, and covered it with gold. 13 And he covered the whole house with gold, till he had finished gilding the whole house. 14 And he made in the oracle two cherubs of ten cubits measured size. 15 And the wing of one cherub was five cubits, and his other wing was five cubits; ten cubits from the tip of one wing to the tip of the other wing. 16 Thus was the one cherub with the other cherub, both were alike finished with one measure. 17 And the height of the one cherub was ten cubits, and so was it with the second cherub. 18 And both the cherubims were in the midst of the innermost part of...
III. KINGS VI. 28—VII. 25.

the house; and they spread out their wings, and one wing touched the one wall, and the wing of the other cherub touched the other wall; and their wings in the midst of the house touched each other. 13 And he covered the cherubs with gold.

27 He graved all the walls of the house round about with the graving of cherubs, and he sculptured palm trees within and without the house. 28 And he covered the floor of the house within and without with gold.

31 And for the door-way of the oracle he made doors of juniper wood, there were porches in a four-fold way. 32 In both the doors were planks of fir; the one door had two leaves and their hinges, and the other door had two leaves and turned on hinges, 33 being carved with cherubs, and there were palm-trees and open flower-leaves, and it was overlaid with gold gilt upon the engraving.

34 And he built the inner court, three rows of beaten stones, and a row of wrought cedar round about, and he made the curtain of the court of the porch of the house that was in front of the temple.

13 And king Solomon sent, and took Chiram out of Tyre, 14 the son of a widow woman, and the son of Nethan, and his father was a Tyrian; a worker in brass, and accomplished in art and skill, and knowledge to work every work in brass: and he was brought in to king Solomon, and he wrought all the works.

15 And he cast the two pillars for the porch of the house: eighteen cubits was the height of each pillar, and a circumference of fourteen cubits encompassed it, even the thickness of the pillar: the flutings were four fingers wide, and thus was the other pillar formed. 16 And he made two molten cherubim to set on the heads of the pillars: five cubits was the height of one cherub, and five cubits was the height of the other cherub. 17 And he made upon the chapers of the pillars of net-work to cover the chapers of the pillars; even a net for one cherub, and a net for the other cherub. 18 And hanging work, two rows of brazen pomegranates, four cubits one row, and four cubits another row, were upon every net-work, for the cherub, and the twenty pomegranates between the two sets of work, to the Chapman, and for the other Chapman.

21 And he set up the pillars of the porch of the temple: and he set up the one pillar, and called its name Jachum: and he set up the second pillar, and called its name Bozol. 22 And on the heads of the pillars he made lily-work against the porch, of four cubits, and a chain-work over both the pillars, and above the sides an addition equal to the chamber in width.

23 And he made the sea, ten cubits from one rim to the other, the same was completely circular round about: its height was five cubits, and its circumference thirty-three cubits. 24 And stays underneath its rim round about compassed it ten cubits round; and its rim was as the work of the rim of a cup, a lily-flower, and the thickness of it was a span. 25 And there were twelve oxen under the sea; three looking to the
27 And he made ten brazen bases: five cubits was the length of one base, and four cubits the breadth of it, and its height was six cubits. And this work of the bases was wrought with a border to them, and there was a border between the legs. And upon their borders between the projections were lions, and oxen, and cherubims: and on the four sides of the same were cherubims above, and also below were the places of lions and oxen, hanging work. And there were four brazen wheels to one base; and there were brazen bases, and their four sides answering to them, side six pieces under the bases. And there were six axes in the wheels six under the base. And the height of one wheel was a cubit and a half; and the work of the wheels was as the work of chariots wheels: their axles, and their felloes, and the rest of their work, were all molten. The four side pieces were at the four corners of each base; its shoulders were formed of the base. And on the top of the base half a cubit was the size of it, there was a circle on the top of the base, and there was the top of its spaces and its borders: and it was open at the top of its spaces. And its borders were cherubims, and lions, and palm-trees, upright, each was joined in front and within and round about. According to the same form he made all the ten bases, even one order and one measurement to all. And he made ten brazen lavers, each laver placed on a several base throughout the ten bases. And he put five bases on the right side of the house, and five on the left side of the house: and the sea was placed on the right side of the house eastward in the direction of the south.

28 And Chiram made the caldrons, and the pans, and the bowls; and Chiram finished making all the works that he wrought for king Solomon in the house of the Lord: two pillars and the wreneth works of the pillars on the heads of the two pillars; and the two p\textsuperscript{2} net-works to cover both the wreneth works of the purple that were upon the pillars. The four hundred pomegranats for both the net-works, two rows of pomegranats for one net-work, to cover both the wreneth works of the bases belonging to both pillars. And the ten bases, and the ten lavers upon the bases. And one sea, and the twelve oxen under the sea. And the caldrons, and pans, and bowls, and all the furniture, which Chiram made for king Solomon for the house of the Lord: and there were eight and forty pillars of the house of the king and of the house of the Lord: all the works of the king which Chiram made were entirely of brass. There

\begin{align*}
\text{β} & \text{ Lit. to or into the house.} & \gamma & \text{Gr. shut up.} & \delta & \text{Or. bearings, or shoulders; A. V. undersetters.} & \zeta & \text{Gr. hands.} & \theta & \text{Gr. in.} \\
\Lambda & \text{Gr. their hands and their backs.} & \mu & \text{Gr. was opened.} & \xi & \text{Gr. gallons. The Gr. word seems to have this meaning, but the Heb. word means more.} & \pi & \text{Gr. on the shoulder-piece of the house on the right.} & \nu & \text{Gr. nets.}
\end{align*}
was no reckoning of the brass of which he made all these works, from the very great abundance, there was no end of the weight of the brass. In the country round about Jordan did he cast them, the clay land between Socoth and Sirah.

And king Solomon took the furniture which Chiram made for the house of the Lord, the golden altar, and the golden table of shewbread. And he put the five candlesticks on the left, and five on the right in front of the oracle, being of pure gold. And he made the lamp-stands, and the lamps, and the snuffers of gold. And there were made the porches, and the nails, and the bowls, and the spoons, and the golden censers, of pure gold: and the panels of the doors of the innermost part of the house, even the holy of holies, and the golden gate of the temple.

So the work of the house of the Lord which Solomon wrought was finished; and Solomon brought in the holy things of David his father, and all the holy things of Solomon; he put the silver, and the gold, and the furniture, into the treasures of the house of the Lord.

And Solomon built a house for himself in thirteen years. And he built the house with the wood of Libanus; its length was a hundred cubits, and its breadth was fifty cubits, and its height was thirty cubits, and it was made with three rows of cedar pillars, and the pillars had side-piece of cedar. And he formed the house with chambers above on the sides of the pillars, and the number of the pillars was each row forty and five, and there were three chambers, and space against space in three rows. And all the doors and spaces formed like chambers were square, and from door to door was the abundance in three rows. And he made the porch of the pillars, they were fifty cubits long and fifty broad, the porch joining them in front; and the other pillars and the thick beam were in front of the house by the porches. And there was the Porch of seats where he would sit, the porch of judgment.

And their house where he would dwell, had one court communicating with this work; and he built the house for the daughter of Pharaoh whom Solomon had taken, according to this porch. All these were of costly stones, sculptured at intervals within even from the foundation even to the top, and outward to the great court, and he formed with the costly stones, stones of ten cubits and eight cubits long. And above with costly stones, according to the measure of hewn stones, and with cedar. There were three rows of hewn stones round about the great hall, and a row of sculptured cedar; and Solomon finished all his house.

And it came to pass when Solomon had finished building the house of the Lord and his own house after twenty years, then king Solomon assembled all the elders of Israel.

β Gr. weight. γ Gr. weights. δ Gr. thick part of the land. ε Lit. golden, shut up. ζ Lit. door. η Gr. shut up. θ Perhaps small vessels with lips for pouring oil. ι Or, rather work about the door. κ Or, shut up. λ Or, gave. μ Gr. of. ν Or, rather work about the door. ο Or, ceiling or wainscoted the house. π Lit. thicket. ρ Gr. of. σ Or, shoulders, or shoulder-pieces. τ Or, ceiled or wainscoted the house. υ Gr. will. ψ Gr. chapiters, mouldings, etc.
III. KINGS VIII. 2–24.

in Sion, to bring the ark of the covenant of the Lord out of the city of David, this is Sion, in the month of Aethamim.

And the priests took up the ark, and the tabernacle of testimony, and the holy furniture that was in it, and the tabernacle of testimony. 5 And the king and all Israel were occupied before the ark, sacrificing sheep and oxen, without number. 6 And the priests bring in the ark into its place, into the oracle of the house, even into the holy of holies, under the wings of the cherubs. 7 For the cherubs spread out their wings over the place of the ark, and the cherubs covered the ark and its holy things above. 8 And the holy staves projected, and the ends of the holy staves appeared out of the holy places in front of the oracle, and were not seen without. 9 There was nothing in the ark except the two tables of stone, the tables of the covenant which Moses put there in Choreb, which tables the Lord made as a covenant with the children of Israel in their going forth from the land of Egypt.

10 And it came to pass when the priests departed out of the holy place, that the cloud filled the house. 11 And the priests could not stand to minister because of the cloud, because the glory of the Lord filled the house.

12 And the king turned his face, and the king blessed all Israel, (and the whole assembly of Israel stood:) 13 and he said, Blessed be the Lord God of Israel, that appeared to our fathers, and was magnified among them, 14 and the Lord took his people Israel out of the house of Egypt with a high hand and with an outstretched arm. 15 And he brought them forth out of the land of Egypt, and made them dwell unto this place. 16 And the Lord made him great and magnified him, and put great glory upon him. 17 And all Israel had a sound heart to obey the words of the Lord their God, and to turn unto him with all their heart and with all their soul.

18 And all the heavens were filled with the glory of the Lord. 19 And when the priests came out of the holy place, they could not stand to minister because of the cloud, for the glory of the Lord filled the house of the Lord.

19 And Solomon stood before the altar before the Lord, and stretched forth his hands toward heaven.

20 And he said, Lord, thou hidest thyself in the thick cloud, in the fire, and speakest not, yet hast given to me this great glory and the gladness of all the people to bring forth thine temple out of Egypt. 21 And thou hast given to me a wise and understanding heart, that I may build thy temple. 22 And now, Lord, in the firmness and in the envy of all the children of Israel, give me to know and discern how I shall go out to build the temple of my God.

23 And, behold, there is come a bit of bitumen out of the wall of Jerusalem, and a man brought it to me, saying, 24 And the Lord said unto me, Solomon, my servant, build my temple, and put up the altar, and fill the house with my glory. 25 And, behold, the place which I have chosen to rest upon me, have I taken for Solomon in the land of my habitation. 26 And I will bring out the house of the king, and build a temple for my name, where I will dwell for ever. 27 And Solomon, my servant, build my temple, and put up the altar, and fill the house with my glory. 28 And, behold, the place which I have chosen to rest upon me, have I taken for Solomon in the land of my habitation. 29 And I will bring out the house of the king, and build a temple for my name, where I will dwell for ever. 30 And I will build a temple for my name, where I will dwell for ever.
for thou hast spoken by thy mouth and thou hast fulfilled it with thine hands, as at this day. 25 And now, O Lord God of Israel, keep for thy servant David my father the promises which thou hast spoken to him, saying, There shall not be taken from thee a man sitting before me on the throne of Israel, provided only thy children shall take heed to walk before me as thou hast walked before me. 26 And now, 0 Lord God of Israel, let thy word come true, the word to David my father that was confirmed.

27 But will God indeed dwell with men upon the earth? if the heaven and the heavens will not suffice thee, how much less this house which I have built to thy name? 28 Yet, O Lord God of Israel, shew unto the eyes of thy servant, how long thou wilt have mercy upon him. 29 And, 0 Lord God of Israel, shew the congregation which thou hast chosen out of thy inheritance, upon whom thou didst make thine own name to be called.

28 §31. §32. §33. §34. §35. §36. §37. §38. §39.

31 Whatsoever tresspasses any one shall commit against his neighbour—and if he shall trespass against him in any matter that he should swear, and he shall come and make confession before thine altar in this house, 32 then shalt thou hear from heaven, and do, and thou shalt judge thy people Israel, that the wicked should be condemned, to recompense his way upon his head; and to justify the righteous, to give him according to his righteousnesses. 33 When thy people Israel falls before enemies, because they sin against thee, and they shall return and confess to thy name, and they shall pray and supplicate in this house, 34 then shalt thou hear from heaven, and be gracious to the sins of the sins of thy people Israel, and thou shalt restore them to the land which thou gavest to their fathers.

35 When the heaven is restrained, and there is no rain, because they sin against thee, and they shall pray toward this place, and shall make confession to thy name, and shall turn from their sins when thou shalt have humbled them, 36 then thou shalt hear from heaven, and be merciful to the sins of thy servant and of thy people Israel; for thou shalt shew them the good way to walk in it, and thou shalt give rain upon the earth which thou hast given to thy people for an inheritance.

37 If there should be famine, if there should be death, because there should be blasting, locust, or if there should be mildew, and if their enemy oppresses them in any of their cities, with regard to every calamity, every pestilence, every war, 38 every prayer, every supply, whatever shall be made by any man, as they shall know each the plague of his heart, and shall spread abroad his hands to this house, 39 then shall thou hearken from

sou, and in the spirit of this prayer, with the power of the Lord, may it be that the prayers of this people, this nation, may be heard by God, that the Lord may be merciful to this nation, and to the people of Israel, and to the people of the world.
heaven, out of thine established dwelling-place, and shalt be merciful, and shalt do, and recompense to every man according to his ways, as thou shalt know his heart, for thou alone knowest the heart of all the children of men: 40 that they may fear thee all the days that they live upon the land, which thou hast given to our fathers.

41 And for the stranger who is not of thy people, 42 when they shall come and pray toward this place, 43 then shalt thou hear them from heaven, out of the heart of all the children of men: 44 that they may fear thee all the days that they live upon the land, which thou hast given to our fathers.

45 If it be that thy people shall go forth to war against their enemies in the way by which thou shalt turn them, and pray in the name of the Lord, 46 or toward the city which thou hast chosen, and the house which I have built to thy name, 47 then shalt thou hear from heaven their supplication and their prayer, and shall execute judgment for them.

48 If it be that they shall sin against thee, (for there is not a man who will not sin,) and thou shalt bring them down and deliver them up before their enemies, and they that take them captive shall carry them to a land far or near, 49 and they shall turn their hearts in the land whither they have been carried captives, and turn in the land of their sojourning, and supplicate thee, saying, We have sinned, we have done unjustly, we have transgressed, 50 and they shall turn to thee with all their heart, and with all their soul, in the land of their enemies whither thou hast carried them captives, and shall pray to thee toward their land which thou hast given to their fathers, and the city which thou hast chosen, and the house which I have built to thy name, 51 and thou shalt hear from heaven thine established dwelling-place, and thou shalt be merciful to their unrighteousness wherein they have trespassed against thee, and according to all their transgressions wherewith they have transgressed against thee, and thou shalt cause them to be pitied before them that carried them captives, and they shall have compassion on them: 52 for they are thy people and thine inheritance, whom thou broughtest out of the land of Egypt, out of the midst of the furnace of iron. 53 And let thine eyes and thine ears be opened to the supplication of thy servant, and to the supplication of thy people Israel, whom I have chosen to make me a name, that they may be with thee in all things for which they shall call upon thee. 54 Because thou hast set them apart for an inheritance to thyself out of all the nations of the earth, as thou spakest by the hand of thy servant Moses, when thou broughtest our fathers out of the land of Egypt, 55 so that Solomon concerning the house, when he had finished building it—He manifested the sun in the heaven: the Lord said he would dwell in darkness: build thou my house, a beautiful house for thyself to dwell in anew. Behold, is not this written in the book of the song?
And it came to pass when Solomon had finished praying to the Lord all this prayer and supplication, that he rose up from before the altar of the Lord, after having knelt upon his knees, and his hands were spread out towards heaven.

And he stood, and blessed all the congregation of Israel with a loud voice, saying, “Blessed be the Lord this day, who has given rest to his people Israel, according to all that he swore to our fathers. And the Lord has fulfilled his word,” and “May the Lord our God be with us, as he was with our fathers; let him not desert us nor turn from us, that he may turn our hearts toward him to walk in all his ways, and to keep all his commandments, and his ordinances which he commanded our fathers. And let these words, which I have prayed before the Lord, be near to the Lord our God day and night, to maintain the cause of thy servant, and the cause of thy people Israel: for ever.

That all the nations of the earth may know the work of the Lord, and there is none beside. And let our hearts be perfect toward the Lord our God, to walk also holily in his ordinances, and to keep his commandments, as at this day.

And the king and all the children of Israel offered sacrifice before the Lord. And king Solomon offered for the sacrifices of peace-offering which he sacrificed to the Lord, two and twenty thousand oxen, an hundred and twenty thousand sheep, and the king and all the children of Israel dedicated the house of the Lord. In that day the king conseeded the middle of the court in the front of the house of the Lord; for there he offered the whole-burnt-offering, and the sacrifices, and the fat of the peace-offerings, because the brazen altar which was before the Lord was too little to bear the whole-burnt-offering and the sacrifices of peace-offerings.

And Solomon kept the feast in that day, and all Israel with him, even a great assembly from the entering in of Hemath to the river of Egypt, before the Lord our God in the house which he built, eating and drinking, and rejoicing before the Lord our God seven days.

And on the eighth day he sent away the people: and they blessed the king, and each departed to his tabernacle rejoicing, and their heart was glad because of the good things which the Lord had done to his servant David, and to Israel his people.

And it came to pass when Solomon had finished building the house of the Lord, and the king’s house, and all the work of Solomon, whatever he wished to perform, that the Lord appeared to Solomon a second time, as he appeared in Gabaon.

And the Lord said to him, I have heard the voice of thy prayer, and thy supplication which thou madest before me: I have done for thee according to all thy prayer: I have hallowed this house which thou hast built

III. Kings VIII. 54—IX. 3.
to put my name there for ever, and mine eyes and my heart shall be there always. 4 And if thou wilt walk before me as David thy father walked, in holiness of heart and uprightness, and so as to do according to all that I commanded him, and shalt keep my ordinances and my commandments; 5 then will I establish the throne of thy kingdom in Israel for ever as I have promised thee and thy father David; 6 and I will give thee a son, who shall reign in his name. And Solomon did build the temple of the Lord. 7 Then Solomon went to Gath and to Libnan and called all the Solomon's father David had appointed, and the chief of the mighty men and of the captains of thousands and ten thousands and of the officers of all the land, 8 and of the princes of Judah and of all Israel, and of the priests and of the Levites, to the service of the house of God, and to keep it and to give thanks and praise. 9 And there were twelve princes of all the tribes of Israel, and each of them was over the work of his tribe, according to the word of Moses. And they brought King Solomon precious stones, and gold of every kind, and copper, and iron, and tin, and lead. 10 And the king went to Gabaon, where there was a great stone, and there Solomon said, If God will give me wisdom and knowledge, I shall build this temple. 11 And God said to Solomon, Because this was in thine heart, and thou hast not asked for riches or for the life of thy days, or for length of days, but hast asked for wisdom and knowledge to build my temple, 12 and because this was in thine heart; lo, I also have set thee over Israel and over Judah, and to thee I will give thee two sons, that shall reign in thy name. 13 And Solomon gave the daughter of Pharaoh seven days, and she went out of the city of David into her own house. 14 Then Solomon went to Gabaon, where there was a great stone, and there the priests who bore the ark of the covenant of the Lord came, and put it in the inner court of the temple, which David his father had made to put it there. 15 And they offered all burnt offerings and presentations before the ark of the covenant of the Lord, until all the work was finished. And they consecrated the temple of the Lord. 16 And Solomon sat on the throne of the Lord, as he had been commanded. And all Israel came together to make the feast at Jerusalem. 17 And they did according to all the service of the house of God. And there was peace and wealth in Israel throughout all the days of Solomon. 18 And Solomon reigned over all the kingdom, from the Danites to Beersheba. And he took some of Solomon's daughter wives, and others of the daughters of Canaan. 19 And there were seven wives to the king, and seven thousand virgins. 20 And he had twelve thousand officers over all Israel. 21 And he provided victual for his household, and for his men of war, and for his chariots and his horsemen. 22 And Solomon reigned over all the kingdoms, from the Danites to Beersheba, and in all the land of the Philistines as far as Gaza. 23 And he built up the city of David, and fortified it very much, and provided for it munitions and bars, and walls and gates. 24 And he built up Gabaon, and all the cities of the Canaanites, and all the cities of Sihon king of the Amorites, that dwelt in the vale of Aroer, as far as the border of the wilderness. 25 And he built Shechem, and Shear-sheba, and Abel-meholah, and Beth-asher, and Elanah, 26 and Gath, and Zephath, and Adullam, 27 and Hebron, and all the fortified cities of Judah, and of the inhabitants of the hill country, and of the Arabah, 28 and all the cities of the children of Israel, and of the cities of Joseph and Benjamin. 29 And he founded cities for Judah and Joseph, 30 and he fortified the cities for Judah and Benjamin, and he fortified them very much. 31 And he had chariots, and horsemen, and he built cities for his chariots. 32 And he provided victual for his men of war, and rations for his officers, and victual for all the chariots and horsemen. 33 And he made in Jerusalem a very large storehouse, and storehouses for the store of the materials of the kingdom. 34 And the king made silver as common as stones, and cedars as common as the sycamore trees of Egypt. 35 And the king's ships went to Tarshish with the servants of Abimelech his son. 36 And they came to Ophir, and fetched gold thence, and brought it to Solomon, and brought silver, and brought horses and servants, and brought them to Jerusalem.
of Solomon, and the house which he built, and the provision of Solomon and the sitting of his attendants, and the standing of his servants, and his raiment, and his cup-bearers, and his whole-burnt-offering which he offered in the house of the Lord, and she was utterly amazed. 3 And she said to king Solomon, It was a true report which I heard in my land of thy words and thy wisdom. 4 But I believed not them until I came and my eyes saw: and, behold, the words as they reported to me are not the half: thou hast exceeded in goodness all the report which I heard in my land. 5 Blessed are these thy servants who stand before thee continually, who hear all thy wisdom. 6 Blessed be the Lord thy God, who has taken pleasure in thee, to set thee upon the throne of Israel, because the Lord loved Israel to establish him for ever; and he has made thee king over them, to execute judgment with justice, and in their causes.

10 And she gave to Solomon a hundred and twenty talents of gold, and very many spices, and six hundred precious stones: there had not any other spices so abundant as those which the queen of Saba gave to king Solomon.

11 And the ship of Chiram which brought the gold from Sphire, brought very much hewn timber and precious stones. 12 And the king made the hewn timber into buttresses of the house of the Lord and the king's house, and lyres and harps for Songservants: such hewn timber had not come upon the earth, nor have been seen anywhere until this day. 13 And king Solomon gave to the queen of Saba all that she desired, whatsoever she asked, besides all that he had given her by the hand of king Solomon: and she returned, and came into her own land, she and her servants.

14 And the weight of gold that came to Solomon in one year was six hundred and sixty-six talents of gold. 15 Besides the tributes of them that were subjects, both merchants and all the kings of the country beyond the river, and of the princes of the land.

16 And Solomon made three hundred spears of beaten gold: three hundred shekels of gold were upon one spear. 17 And three hundred shields of beaten gold; and three pounds of gold were in one shield; and the king put them in the house of the forest of Lebanon.

18 And the king made a great ivory throne, and gilded it with pure gold. 19 The throne had six steps, and calves in bold relief to the throne behind it, and side-pieces on either hand of the place of the seat, and two lions standing by the side-pieces, and twelve lions standing thereon the six steps on either side: it was not made in any other kingdom. 20 And all the vessels made by Solomon were of gold; and the lavers were golden, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon were of pure gold; there was no silver, for it was not accounted of in Jerusalem.

III. Kings X. 5—21. 460

ΒΑΣΙΛΕΙΩΝ Τ.
22 Israel lived in the land. The men of Judah would worship the Lord, and the men of the north worshipped Baal. The people of Israel lived in the land for several hundred years, and the descendants of those who had come before lived there.

23 In the days of Solomon, the men of Israel and Judah lived in peace, with no war or conflict. Solomon was a wise and just king, and he ruled over all the land.

24 In the days of Solomon, the men of Israel and Judah lived in peace, with no war or conflict. Solomon was a wise and just king, and he ruled over all the land.

25 In the days of Solomon, the men of Israel and Judah lived in peace, with no war or conflict. Solomon was a wise and just king, and he ruled over all the land.

26 In the days of Solomon, the men of Israel and Judah lived in peace, with no war or conflict. Solomon was a wise and just king, and he ruled over all the land.

27 In the days of Solomon, the men of Israel and Judah lived in peace, with no war or conflict. Solomon was a wise and just king, and he ruled over all the land.

28 In the days of Solomon, the men of Israel and Judah lived in peace, with no war or conflict. Solomon was a wise and just king, and he ruled over all the land.

29 In the days of Solomon, the men of Israel and Judah lived in peace, with no war or conflict. Solomon was a wise and just king, and he ruled over all the land.

30 In the days of Solomon, the men of Israel and Judah lived in peace, with no war or conflict. Solomon was a wise and just king, and he ruled over all the land.

31 In the days of Solomon, the men of Israel and Judah lived in peace, with no war or conflict. Solomon was a wise and just king, and he ruled over all the land.

II Kings X. 22—XI. 4.

32 For Solomon had a ship of Tharsis in the sea with the ships of Chiram: one ship came to the king every three years out of Tharsis, laden with gold and silver, and purple stones, and hewn stones.

33 This was the arrangement of the provision which king Solomon fetched to build the house of the Lord, and the house of the king, and the wall of Jerusalem, and the citadel; to fortify the city of David, and Assur, and Magadal, and Gazer, and Betho-

34 th and Shechem, and all the cities of the chariots, and all the cities of the horsemen, and the fortification of Solomon which he purposed to build in Jerusalem and in all the land, so that none of the people should rule over him that was left of the Chettite and the Amorite, and the Pherezite, and the Chananite, and the Evite, and the Jebnate, and the Gergesite, who were not of the children of Israel, their descendants who had been left with him in the land, whom the children of Israel could not utterly destroy; and Solomon made them tributaries until this day. But of the children of Israel Solomon made nothing; for they were the warriors, and his servants and rulers, and captains of the third order, and the captains of his chariots, and his horsemen.

35 And Solomon increased beyond all the kings of the earth in wealth and wisdom.

36 And all the kings of the earth sought the presence of Solomon, to hear his wisdom which God had put into his heart.

37 And they brought every one his present, vessels of gold, and raiment, and spices, and horses, and mules, a rate year by year.

38 And Solomon had four thousand mares for his chariots, and twelve thousand horsemen: and he put them in the cities of his chariots, and with the king in Jerusalem.

39 And he ruled over all the kings from the river to the land of the Philistines, and to the borders of Egypt.

40 And the king made gold and silver in Jerusalem as stones, and he made cedars as the sycamores in the plain for multitude.

41 And the going forth of Solomon's horsemen was also out of Egypt, and the king's merchants were of Thebuct; and they received them out of Thebuct at a price. And that which proceeded out of Egypt went up thus, even a chariot for a hundred shekels of silver, and a horse for fifty shekels of silver: and thus for all the kings of the Chettians, and the kings of Syria, they came out by sea.

42 And king Solomon was a lover of women. And he had seven hundred wives, princesses, and three hundred concubines. And he took strange women, as well as the daughter of Pharaoh, Moabitis, Ammonitis, Gezira, and Idumæans, Chettites, and Amorites; 2 of the nations concerning whom the Lord forbade the children of Israel, saying, Ye shall not go in to them, and they shall not come in to you, lest they turn away your hearts after their idols: Solomon clave to these in love. And it came to pass in the time of the old age of
Solomon, that his heart was not perfect with the Lord his God, as was the heart of David his father. 3 And the strange women turned away his heart after their gods. 4 Then Solomon built a high place to Chemosh, the god of Moab, and to Astaroth, the abomination of the Sidonians. 5 And he did that which was evil in the sight of the Lord; he went not after the Lord, as David his father.

9 And the Lord was angry with Solomon, because he turned away his heart from the Lord God of Israel, who had appeared twice to him, and charged him concerning this matter, by no means to go after other gods, but to hearken to do what the Lord God commanded him; neither was his heart perfect with the Lord, according to the heart of David his father. 10 And the Lord said to Solomon, Because it is thus with thee, and thou hast not kept my commandments, and my statutes, which I commanded thee, I will surely rend thy kingdom out of thy hand, and give it to thy servant.

22 Only in thy days will I not do it for David thy father's sake: but I will take it out of the hand of thy son. 23 Only I will not take away the whole kingdom: I will give one tribe to thy son for David my servant's sake, and for the sake of Jerusalem, the city which I have chosen.

14 And the Lord raised up an enemy against Solomon, Adon, the Idumean, and Ezer son of Eliada, who dwelt in Raamah, and Adadzer king of Suba his master; (and men gathered to him, and he was head of the conspiracy, and he seized on Damascas,) and they were adversaries to Israel all the days of Solomon: and Adon the Idumean was of the seed royal in Idumea. 15 And it happened, that while David was utterly destroying Edom, when Joab captain of the host was going to bury the dead, when they slew every male in Idumea; 16 (for Joab and all Israel abode there six months in Idumea, until he utterly destroyed every male in Idumea;) 17 that Adon ran away, and he all the Idumeans of the servants of his father with him; and they went into Egypt; and Adon was then a little child.

18 And there rise up men out of the city of Mediam, and they come to Pharao, and take men with them, and come to Pharaoh king of Egypt: and Adon went in to Pharaoh, and he gave him a house, and appointed him provision. 19 And Adon found great favour in the sight of Pharaoh, and he gave him his wife's sister in marriage, the elder sister of Thekemina. 20 And the sister of Thekemina bore to him, even to Adon, Ganabath her son; and Thekemina brought him up in the midst of the sons of Pharaoh, and Ganabath was in the midst of the sons of Pharaoh.

21 And Adon heard in Egypt that David slept with his fathers, and that Joab the captain of the host was dead; and Adon said to Pharaoh, Let me go, and I will return to my country. 22 And Pharaoh said to Solom.
26 And Jeroboam, the son of Nabat, the Ephrathite of Sarira, the son of a widow, was servant of Solomon. And this was the occasion of his lifting up his hands against king Solomon: now king Solomon built the citadel, he completed the fortification of the city of David his father.

27 And the man Jeroboam was very strong; and Solomon saw the young man that he was active, and he set him over the levies of the house of Joseph.

28 And it came to pass at that time, that Jeroboam went forth from Jerusalem, and Achia the Selonite the prophet found him in the way, and caused him to turn aside out of the way: and Achia was clad with a new garment, and they two were alone in the field. And Achia laid hold of his new garment that was upon him, and tore it into twelve pieces, and he said to Jeroboam, 'Take unto thee ten pieces, for thus saith the Lord God of Israel, Behold, I rend the kingdom out of the hand of Solomon, and will give thee ten tribes. Yet he shall have two tribes, for my servant David's sake, and for the sake of Jerusalem, the city which I have chosen out of all the tribes of Israel. Because he forsook me, and sacrificed unto Asherim, and burnt incense to them, and to the Idols of Moab, and to the king of the Midianites, and to the princes of the Sidonians, and to the Chamos, and to the idols of Moab, and to their king the abomination of the children of Ammon, and he walked not in my ways, to do that which was right before me, as David his father did. Howbeit I will not take the whole kingdom, but will give you one tribe, for my servant David's sake, whom I have chosen.

29 But I will take the kingdom out of the hand of his son, and give thee ten tribes. But to his son I will give the two remaining tribes, that my servant David may have an establishment continual, before me in Jerusalem, the city which I have chosen out of all the tribes of Israel.

30 And Solomon died, and he was in Egypt until Solomon died.

31 And Solomon sought to slay Jeroboam: but he arose and fled into Egypt, to Sais, king of Egypt, and he was in Egypt until Solomon died.

32 And the rest of the history of Solomon, and all that he did, and all his wisdom, behold are these things written in the book of the life of Solomon. And the days during which Solomon reigned in Jerusalem over all Israel were forty years.
And Solomon slept with his fathers, and they buried him in the city of David his father: and it came to pass, when Jeroboam the son of Nebat heard of it, even while he was yet in Egypt as he fled from the face of Solomon and dwelt in Egypt, he straightway comes into his own city, into the land of Sarira in the mount of Ephrain. And king Solomon slept with his fathers, and Roboam his son reigned in his stead.

And king Roboam goes to Siqua; for all Israel were coming to Siqua to make him king. And the people spoke to king Roboam, saying, Thy father made our yoke heavy; 6 but do thou now lighten somewhat of the hard service of thy father, and of his heavy yoke which he put upon us, and we will serve thee. And he said to them, Depart for three days, and return to me. And they departed.

And the king referred the matter to the elders, which stood before Solomon his father while he was yet living, saying, How do ye advise that I should answer this people? And they spoke to him, saying, If thou wilt this day be a servant to this people, and wilt serve them, and will speak to them good words, then will they be thy servants continually.

But he forsook the counsel of the old men which they gave him, and consulted with the young men who were brought up with him, who stood in his presence. And he said to them, What counsel do ye give? And what answer will ye give to this people which speak to me, saying, Lighten somewhat of the yoke which thy father has put upon us?

And the young men who had been brought up with him, who stood before his face, spoke to him, saying, Thus shall thou say to this people who have spoken to thee, saying, Thy father made our yoke heavy, and do thou now lighten it from us: thus shalt thou say to them, My little finger shall be thicker than my father's loins. And whereas my father did lade you with a heavy yoke, I also will add to your yoke: my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

And all Israel came to king Roboam on the third day, as the king spoke to them, saying, Return to me on the third day. And the king answered the people harshly: and Roboam forsook the counsel of the old men which they counselled him. And he spoke to them according to the counsel of the young men, saying, My father made your yoke heavy, and I will add to your yoke: my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

And the king hearkened not to the people, because the change was from the Lord, that he might establish his word which he spoke by Achiab the Seloniite concerning Jeroboam the son of Nabat. And all Israel
And Roboam went into Jerusalem, and he assembled the congregation of Judah, and the tribe of Benjamin, a hundred and twenty thousand young men, warriors, to fight against the house of Israel, to recover the kingdom to Roboam the son of Solomon.

And the word of the Lord came to Shemaia the man of God, saying, Speak to Roboam the son of Solomon, king of Juda, and to all the house of Juda and Benjamin, and to the remnant of the people, saying, Thus saith the Lord, Ye shall not go up, neither shall ye fight with your brethren the sons of Israel: return each man to his own home; for this thing is from me; and they hearkened to the word of the Lord, and they ceased from going up, according to the word of the Lord.

So king Solomon sleeps with his fathers, and is buried with his fathers in the city of David; and Roboam his son reigned in his stead in Jerusalem, being sixteen years old when he began to reign, and he reigned twelve years in Jerusalem: and his mother's name was Naam, daughter of Ana son of Naas king of the children of Ammon.

And he did that which was evil in the sight of the Lord, and walked not in the way of David his father.

And there was a man of mount Ephraim, a servant to Solomon, and his name was Jerooob; and the name of his mother was Sarira, a harlot; and Solomon made him head of the levies of the house of Joseph: and he built for Solomon Sarira in mount Ephraim; and he had three hundred chariots of horses: he built the citadel with the levies of the house of Ephraim; he fortified the city of David, and aspired to the kingdom. And Solomon sought to kill him; and he was afraid, and escaped to Susakim king of Egypt, and was with him until Solomon died.

And Jeroboam heard in Egypt that Solomon was dead; and he spoke in the ears of Susakim king of Egypt, saying, Let me go, and I will depart into my land; and Susakim said to him, Ask any request, and I will grant it thee. And Susakim gave to Jeroboam the land of Naphtali.
boam Ano the eldest sister of Themkena his wife, to be his wife: she was great among the daughters of the king, and she bore to Jeroboam Abia his son: and Jeroboam said to Susakim, Let me indeed go, and I will diligently build thee a fortress there. And Jeroboam departed out of Egypt, and came into the land of Sarira that was in mount Ephraim, and thither the whole tribe of Icphrain assembles, and Jeroboam built a fortress there.

And his young child was sick with a very severe sickness: and Jeroboam went to enquire concerning the child: and he said to Ario his wife, Arise, go, enquire of God concerning the child, whether he shall recover from his sickness. Now there was a man in Salom, and his name was Achia: and he was sixty years old, and the word of the Lord was with him. And J deal come out to mete the land. And take in thine hand loaves for the man of God, and cakes for his children, and grapes, and a pot of honey. And the woman arose, and took in her hand bread, and two cakes, and grapes, and a pot of honey, for Achia: and the man was old, and his eyes were dim, so that he could not see: and he went up from Sarira up into Samara, and it came to pass when she had come to the city to Achia the Selonite, that Achia said to his servant, Go out now to meet Ario the wife of Jeroboam, and thou shalt say to her, Come in, and stand not still: for thus saith the Lord, I send grievous tidings to the wife of Jeroboam. And Achia went in to the temple of God, and Aria said to her, Why hast thou brought me bread and grapes, and cakes, and a pot of honey? Thus saith the Lord, Behold, thou shalt depart from me, and it shall come to pass when thou hast entered into the city, even into Sarira, that thy maidens shall meet thee, and shall say to thee, The child is dead: for thus saith the Lord, Behold, I will destroy every male of Jeroboam, and there shall be the death of Jeroboam in the city, them the dogs shall eat, and him that has died in the field shall the birds of the air eat, and he shall lament for the son of the woman in the oracle. Woe is me! I am at this time gone out from the Lord, and there has been found in him some good thing touching the Lord.

And the woman departed, when she heard this: and it came to pass as she entered into Sarira, that the child died; and there came forth a wailing to meet her. And Jeroboam went to Sikina in mount Ephraim, and assembled there the tribes of Israel; and Roboam the son of Solomon went up through. And the word of the Lord came to Samaria son of Enlami, saying, Take to thyself a new garment which has not gone into the water, and rend it into twelve pieces; and thou shalt give some to Jeroboam, and shalt say to him, Thus saith the Lord, Take to thyself ten pieces to cover thee: and Jeroboam took them; and Samaria said, Thus saith the Lord concerning the ten tribes of Israel.

And the people said to Roboam the son of Solomon, Thy father made his yoke heavy upon us; now will he make the meat of his table heavy; and now thou shalt lighten them.
on us, and we will serve thee. And Roboam said to the people, Wait three days, and I will return you an answer: and Roboam said, Bring in to me the elders, and I will take counsel with them what I shall answer to the people on the third day. So Roboam spoke in their hearing. Then the people sent to him to say: and the elders of the people said, Thus the people have spoken to thee.

And Roboam Projected their counsel, and it pleased him not: and he sent and brought in those who had been brought up with him; and he said to them. Thus and thus, and the people went to him to say: and they that had been brought up with him said, Thus shalt thou speak to the people, saying, My little finger shall be thicker than thy father's loms; my father scourged you with whips, but I will rule you with scorpions.

And the saying pleased Roboam, and he answered the people as the young men, they that were brought up with him, counselled him: and all the people spoke as one man, every one to his neighbour, and they cried out all together, saying, We have no part in David, nor inheritance in the son of Jesse: to thy tents, O Israel, every one; for this man is not for a prince or a ruler over us. And all the people went to their tents, from Tikima, and they departed every one to his tent: and Roboam strengthened himself and departed, and mounted his chariot, and entered into Jerusalem: and there follow him the whole tribe of Judah, and the whole tribe of Benjamin. And it came to pass at the beginning of the reign of Jeroboam, in the third year of his reign, and in the seventh year of the reign of Roboam, and Jeroboam gathered all the men of Judah and Benjamin, and went up to fight with Jeroboam at Tikima. And the word of the Lord came to Sanaas the man of God, saying, Speak to Roboam king of Judah, and to all the house of Judah and Benjamin, and to the remnant of the people, saying, Thus saith the Lord, Go up, neither shall ye fight with your brethren the sons of Israel: return every man to his house, for this thing is from me. And they hearkened to the word of the Lord, and forbore to go up, according to the word of the Lord.

And Jeroboam built Tikima in mount Ephraim and dwelt in it, and went forth thence and built Planuel. And Jeroboam said in his heart, Behold, now the kingdom will return to the house of David. If this people shall go up to offer sacrifice in the house of the Lord at Jerusalem, then the heart of the people will return to the house of David, and they shall slay me. And the king took counsel, and went, and made two golden heifers, and said to the people, Let it suffice you to have gone hither to Jerusalem: behold thy gods, O Israel, who brought thee up out of the land of Egypt. And he put the one heifer in Dan, and the other in the temple of Bethel, and they called it Beor. And this thing became a sin; and the people went before one as far as Dan, and left the house of the Lord. And he made houses on the high places, and made priests of any part of the people, who were not of the sons of Levi.
And Jeroboam appointed a feast in the eighth month, on the fifteenth day of the month, according to the feast in the land of Juda; and went up to the altar which he made in Bethel to sacrifice to the heifers which he made, and he placed in Bethel the priests of the high places which he had made. So the sacrifice which he had made, on the fifteenth day of the eighth month, at the feast which he devised out of his own heart; and he made a feast to the children of Israel, and went up to the altar to sacrifice.

And, behold, there came a man of God out of Juda by the word of the Lord to Bethel, and Jeroboam stood at the altar to sacrifice. And he cried against the altar by the word of the Lord, and said, O altar, altar, thus saith the Lord, Behold, a son is to be born to the house of David, Joasias by name; and he shall offer upon thee the priests of the high places, even of them that sacrifice upon thee, and he shall burn men's bones upon thee. And in the 7th day one shall give a sign, saying, This is the word which the Lord has spoken, saying, Behold, the altar is rent, and the fatness upon it shall be poured out.

And it came to pass when king Jeroboam heard the words of the man of God which called on the altar that was in Bethel, that the king stretched forth his hand from the altar, saying, Take hold of him. And, behold, his hand which he stretched forth against him withered, and he could not draw it back to himself. And the altar was rent, and the fatness was poured out from the altar, according to the sign which the man of God gave by the word of the Lord. And king Jeroboam said to the man of God, Treat the Lord thy God, and let my hand be restored to me. And the man of God intreated the Lord, and he restored the king's hand to him, and it became as before.

And the king said to the man of God, Enter with me into the house, and dine, and I will give thee a gift. And the man of God said to the king, If thou shouldest give me the half of thine house, I would not go in with thee, neither will I eat bread, neither will I drink water in this place; for thus the Lord charged me by his word, saying, Eat no bread, and drink no water, and return not by the way by which thou camest.

So he departed by another way, and returned not by the way by which he came to Bethel.

And there dwelt an old prophet in Bethel; and his sons came and told him all the works that the man of God did on that day in Bethel, and the words which he spoke to the king: and they turned the face of their father. And their father spoke to them, saying, Which way went he? and his sons shew him the way by which the man of God who came out of Juda went up. And he said to his sons, Saddle me the ass; and they saddled him the ass, and he mounted it. And went after the man of God, and found him sitting under an oak:

β Gr. Joasias the name to him. γ Gr. return to me. δ Gr. will not. ξ Wide variation from the Hebrew.
and he said to him, Art thou the man of God that came out of Juda? And he said to him, I am. And he took him, and came with him, and eat bread. And he said, I shall not by any means be able to return with thee, neither will I eat bread, neither will I drink water in this place. For thus the Lord commanded me by word, saying, Eat not bread there, and drink not water, and return not thither by the way by which thou camest.

And he said to him, I also am a prophet as thou art; and an angel spoke to me by the word of the Lord, saying, Bring him back to thee into thy house, and let him eat bread and drink water; but he lied to him. And he brought him back, and he ate bread and drank water in his house.

And it came to pass while they were sitting at the table, that the word of the Lord came to the prophet that brought him back; and he spoke to the man of God that came out of Juda, saying, Thus saith the Lord, Because thou hast resisted the word of the Lord, and hast not kept the commandment which the Lord thy God commanded thee, but hast returned, and eaten bread and drunk water in the place of which he spoke to thee, saying, Thou shalt not eat bread, and shalt not drink water; therefore thy body shall in nowise enter into the sepulchre of thy fathers.

And it came to pass after he had eaten bread and drunk water, that he saddled the ass for him, and he turned and departed. And a lion found him in the way, and slew him, and his body was cast out in the way, and the ass was standing by it, and the lion also was standing by the body. And, behold, men were passing by, and saw the carcasse cast in the way, and the lion was standing near the carcasse; and they went in and spoke of it in the city where the old prophet dwelt. And the prophet that turned him back out of the way heard, and said, This is the man of God who rebelled against the word of the Lord. And he went and found the body cast in the way, and the ass and the lion were standing by the body: and the lion had not devoured the body of the man of God, and had not torn the ass.

And the prophet took up the body of the man of God, and laid it on his ass; and the prophet brought him back to his city, to bury him in his own tomb, and they bewailed him, saying, Alas, brother. And it came to pass after he had lamented him, that he spoke to his sons, saying, Whenever I die, bury me in this tomb wherein the man of God is buried; lay me by his bones, that my bones may be preserved with his bones. For the word will surely come to pass which he spoke by the word of the Lord against the altar in Bethel, and against the high houses in Samaria.

And after this Jeroboam turned not from his sin, but he turned and made of part of the people priests of the high places; whoever would, he consecrated him, and he became a priest for the high places. And
this thing became sin to the house of Reoboam, even to its destruction and its removal from the face of the earth.

21 And Reoboam son of Solomon ruled over Juda. Reoboam was forty and one year old when he began to reign, and he reigned seventeen years in the city Jerusalem, which the Lord chose to put his name there out of all the tribes of Israel: and his mother's name was Naama the Ammonitess.

22 And Reoboam did evil in the sight of the Lord; and he provoked him in all the things which his fathers did in their sins which they sinned. And they built for themselves high places, and pillars, and planted groves on every high hill, and under every shady tree. And there was a conspiracy in the land, and they did 23 according to all the abominations of the nations which the Lord removed from before the children of Israel.

24 And it came to pass in the fifth year 24 of the reign of Reoboam, Susakim king of Egypt came up against Jerusalem; 25 and took all the treasures of the house of the Lord, and the treasures of the king's house, and the golden shields which David took out of the hand of the sons of Adrazaar king of Saba, and brought them into Jerusalem, even all that he took, and the golden shields which Solomon had made, 26 and carried them away into Egypt.

27 And king Reoboam made brazen shields instead of them; and the chief of the body guard, who kept the gate of the house of the king, were placed in charge over them. And it came to pass when the king went into the house of the Lord, that the body guard took them up, and fixed them in the chamber of the body guard.

28 And the rest of the history of Reoboam, and all that he did, behold, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Juda? 29 And there was war between Reoboam and Jeroboam continually.

30 And Reoboam slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David: and Abiu his son reigned in his stead.

And in the eighteenth year of the reign of Jeroboam son of Nabat, Abiu son of Reoboam reigns over Juda. 2 And he reigned 3 three years over Jerusalem; and his mother's name was Maacha, daughter of Abessalam. 3 And he walked in the sins of his father which he wrought in his presence, and his heart was not perfect with the Lord his God, as was the heart of his father David. 4 Howbeit for David's sake the Lord gave him a remnant, that he might establish his children after him, and might establish Jerusalem. 5 Forasmuch as David did that which was right in the sight of the Lord: he turned not from any thing that he commanded him all the days of his life.

And the rest of the history of Abiu, and all that he did, behold, are not these written in the book of the chronicles of

\[\text{III. Kings XIV. 21—XV. 7.}\]

---

\^ \ Gr. word.
\^ \ The first 30 verses of this chapter are supplied by the Alex. See App.
\^ \ Gr. a son of 41 years in his reigning.
\^ \ Gr. of.
\^ \ Gr. from the face of.
\^ \ Gr. of Reoboam reigning.
\^ \ Gr. arms.
\^ \ Words in brackets not in Heb. or Alex.
\^ \ Gr. runners by the side of.
\^ \ The Heb. \text{N} is retained in the Gr.
\^ \ Gr. words.
\^ \ Gr. to or for.
\^ \ Alex. 10 years.
\^ \ Gr. words.
\^ \ Lit. the words of the days.
the kings of Juda? And there was war between Abiu and Jeroboam. And Abiu slept with his fathers in the twenty-fourth year of Jeroboam; and he is buried with his fathers in the city of David: and Asa his son reigns in his stead.

9 In the four and twentieth year of Je- roboam king of Israel, Asa begins to reign over Jud. 10 And he reigned forty-one years in Jerusalem: and his mother’s name was Abiu, daughter of Abassalom. And Asa did that which was right in the sight of the Lord, as David his father. And he removed the sodomites out of the land, and abolished all the practices which his fathers did kept up. And he removed Asa his mother from being queen, forasmuch as she gathered a meeting in her grove; and Asa cut down her retreats, and burnt them with fire in the brook of Ke- dron. But he removed not the high places; nevertheless the heart of Asa was perfect with the Lord all his days. And he brought in the pillars of his father, he even brought in his gold and silver pillars into the house of the Lord, and his vessels.

16 And there was war between Asa and Baasa king of Israel all their days. 17 And Baasa king of Israel went up against Juda, and built Rama, that no one should go out or come in for Asa king of Juda.

19 And Asa took all the silver and the gold that was found in the treasures of the house of the Lord, and in the treasures of the king’s house, and gave them into the hands of his servants; and king Asa sent them out to the son of Adar, the son of Tabereba of Azin of king of Syria, who dwelt in Damascus, saying, Make a covenant between me and thee, and between my father and thy father: lo! I have sent forth to thee gold and silver for gifts: come, break thy league with Baasa king of Israel, that he may go up from me. And the son of Adar hearkened to king Asa, and sent the chiefs of his forces to the cities of Israel; and they smote them. And Adar and Maacha, and all Chemereth, as far as the whole land of Nephthali. And it came to pass when Baasa heard it, that he left off building Rama, and returned to Thersa.

22 And king Asa charged all Juda without exception: and they take up the stones of Rama and its timbers with which Baasa was building: and king Asa built with them upon the whole hill of Benjamin, and the watch-tower.

23 And the rest of the history of Asa, and all his mighty deeds which he wrought, and the cities which he built, behold, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Juda? Nevertheless in the time of his old age he was diseased in his feet. 24 And Asa slept with his fathers,
and was buried with his fathers in the city of David his father: and Josaphat his son reigns in his stead.

And Nabat son of Jeroboam reigns over Israel in the second year of Asa king of Judah, and he reigned two years in Israel.

And he did that which was evil in the sight of the Lord, and walked in the way of his father, and in his sins wherein he caused Israel to sin.

And Asa son of Achia, who was over the house of Bela son of Achia, conspired against him, and smote him in Gabathoon of the Philistines; for Nabat and all Israel were besieging Gabathoon. 2

And Asa slew him in the third year of Asa son of Asa king of Judah; and reigned in his stead.

And it came to pass when he reigned, that he smote the whole house of Jeroboam, and left none that breathed of Jeroboam, until he had destroyed him utterly, according to the word of the Lord which he spake by his servant Achia the Seolonite. 3

Forasmuch as I lifted thee up from the earth, and made thee ruler over my people Israel; and thou hast walked in the way of Jeroboam, and hast caused my people Israel to sin, to provoke me with their vanities; 4 Behold, I raise up enemies after Baasa, and after his house; and I will make thy house like the house of Jeroboam son of Nebat. 5

Him did I cast out of the inheritance of Israel; even all the house of Jeroboam shall die; and I will causethis dog to devour him; and it shall devour the dogs of Jeroboam. 6

And in the third year of Asa king of Judah, Baasa the son of Achia begins to reign over Israel in Thersa, twenty and four years. 7

And he did that which was evil in the sight of the Lord, and walked in the way of Jeroboam the son of Nabat, and in his sins, as he caused Israel to sin.

And the word of the Lord came by the hand of Ju son of Anani to Baasa, saying, 8

Now the rest of the history of Baasa, and all that he did, and his mighty acts, behold, are not written in the book of the chronicles of the kings of Israel. 9

And Baasa slept with his fathers, and they bury him in Thersa; and Ela his son reigns in his stead.

And the Lord spoke by *Ju the son of Anani against Baasa, and against his house, even all the evil which he wrought before the Lord to provoke him to anger by the works of his hands, in being like the house of Jeroboam; and because he smote him.

And Ela son of Baasa reigned over Israel two years in Thersa. 10 And Zambi, captain of half his cavalry, conspired against him, while he was in Thersa, drinking himself drunk in the house of Osa the steward at Thersa. 11 And Zambi went in and

and brought his fathers in the city of David his father: and Josaphat his son reigns in his stead.

Kai Nabi, visos Ierochoi basileues, evpl Ispa, en etei 25 deuterou tou Aso basilewos Iousa, kai Ebaalewenen en Ispa, etei dou. Kai eipoi, tis poimw enwtoos Kuryw, kai epo- 26 reth en odo to patrós autw, kai en tais amartias autw anis eixmara to Ispa.

Kai periakatanes autón Baasa viso, 'Achi ép tov oikan.

Belaian viso, 'Achi, kai exarwse autón en Gavathof tov tov allof, kai Nabi kai tás Ispa periakatanes evpl Tavatho.

Kai edavtusen autón Baasa év to treto tov tov Aso viso, 'Aso basilewos Iousa, kai Ebaalewenen autw. KAI eiywne, tov Ierochoi 29-bod, kai oiv òleptes oiv tais xevn tov Ierochoi tov oiv xevlrothw te autón, kata to órma Kuryw oiv òleptes en xeirop douvou autón. 30

Kai exarwse autón Baasa, kai en tó paragwymw autw, en xevlrothw te tov Kuryw thv tov Ispa.

Kai to loipta tov 31 logon Nabi kai panta a epistwse, ouk idwv taiva xegwrgwma enostin en piuvlo logw tov amartias tov basilewos Ispa.

Kai en to tei, to treto tov, 'Aso basilewos Iousa basilewes 32 Baasa viso, 'Achi ép tov Ispa en Ispa en Ispa, evpl Ispa, kai to epesi kai tis poimw evpl Kuryw, kai to epesi kai tis poimw evpl Kuryw. 33

Kai eipoi, tis poimw enwtoos Kuryw, kai eipoi, tis poimw enwtoos Kuryw. 34

Kai eiywne, tov Ierochoi viso Nabi, kai en tais amartias autw anis eixmara to Ispa.

Kai eiywne, tov Ierochoi viso Nabi, kai en tais amartias autw anis eixmara to Ispa.

Kai eiywne, tov Ierochoi viso Nabi, kai en tais amartias autw anis eixmara to Ispa.

Kai eiywne, tov Ierochoi viso Nabi, kai en tais amartias autw anis eixmara to Ispa.

Kai eiywne, tov Ierochoi viso Nabi, kai en tais amartias autw anis eixmara to Ispa.

Kai eiywne, tov Ierochoi viso Nabi, kai en tais amartias autw anis eixmara to Ispa.
III. Kings XVI. 11—28.

And Zambri reigned in Thersa seven days: and the army of Israel was encamped against Gabathon of the Philistines. 13 And the people heard in the army, saying, Zambri has conspired and smitten the king: and the people of Israel made Ambri the captain of the host king in that day in the camp over Israel. 14 And Ambri went up, and all Israel with him, out of Gabathon; and they besieged Thersa. 15 And it came to pass when Zambri saw that his city was taken, that he went into the inner chamber of the house of the king, and burnt the king's house over him, and died. 16 Because of his sins which he committed, that which he was evil in the sight of the Lord, in that he walked in the way of Jeroboam the son of Nabat, and in his sins wherein he caused Israel to sin. 17 And the rest of the history of Zambri, and his conspiracies wherein he conspired, behold, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

21 Then the people of Israel divides; half the people goes after Thamni the son of Gomath to make him king; and half the people goes after Ambri. 22 The people that followed Ambri overpowered the people that followed Thamni son of Gomath: and Thamni died and Joram his brother at that time, and Ambri reigned after Thamni.

23 In the thirty-first year of king Asa, Ambri 6 begins to reign over Israel twelve years: he reigns six years in Thersa. 24 And Ambri bought the mount Semoner of Semon the lord of the mountain for two talents of silver; and he built upon the mountain, and they called the name of the mountain on which he built, after the name of Semon the lord of the mountain, Semoner. 25 And Ambri did that which was evil in the sight of the Lord, and wrought wickedly beyond all that were before him. 26 And he walked in all the way of Jeroboam the son of Nabat, and in his sins wherewith he caused Israel to sin, to provoke the Lord God of Israel by their vanities. 27 And the rest of the acts of Ambri, and all that he did, and all his might, behold, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

28 And Ambri slept with his fathers, and is buried in Samaria; and Achab his son reigns in his stead.

smote him and slew him, and reigned in his stead. 11 And it came to pass when he reigned, when he sat upon his throne, 12 that he smote all the house of Baasa, according to the word which the Lord spoke against the house of Baasa, and to Ju the prophet, 13 for all the sins of Baasa and Ela his son, as he led Israel astray to sin, to provoke the Lord God of Israel with their vanities. 14 And in the eighteenth year of Asa king of Juda, 15 And Zambri reigned in Thersa seven days: and the army of Israel was encamped against Gabathon of the Philistines. 16 And the people heard in the army, saying, Zambri has conspired and smitten the king: and the people of Israel made Ambri the captain of the host king in that day in the camp over Israel. 17 And Ambri went up, and all Israel with him, out of Gabathon; and they besieged Thersa. 18 And it came to pass when Zambri saw that his city was taken, that he went into the inner chamber of the house of the king, and burnt the king's house over him, and died. 19 Because of his sins which he committed, that which he was evil in the sight of the Lord, in that he walked in the way of Jeroboam the son of Nabat, and in his sins wherein he caused Israel to sin. 20 And the rest of the history of Zambri, and his conspiracies wherein he conspired, behold, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

Then the people of Israel divides; half the people goes after Thamni the son of Gomath to make him king; and half the people goes after Ambri. The people that followed Ambri overpowered the people that followed Thamni son of Gomath: and Thamni died and Joram his brother at that time, and Ambri reigned after Thamni.

In the thirty-first year of king Asa, Ambri 6 begins to reign over Israel twelve years: he reigns six years in Thersa. And Ambri bought the mount Semoner of Semon the lord of the mountain for two talents of silver; and he built upon the mountain, and they called the name of the mountain on which he built, after the name of Semon the lord of the mountain, Semoner. And Ambri did that which was evil in the sight of the Lord, and wrought wickedly beyond all that were before him. And he walked in all the way of Jeroboam the son of Nabat, and in his sins wherewith he caused Israel to sin, to provoke the Lord God of Israel by their vanities. And the rest of the acts of Ambri, and all that he did, and all his might, behold, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Israel?
he reigned twenty-five years in Jerusalem: and his mother's name was Gazuba, daughter of Seli. And he walked in the way of Asa his father, and turned not from it, even from doing right in the eyes of the Lord: only he removed not any of the high places that were in the land of Israel: nevertheless the engagement of Josaphat the king of Israel, and all his mighty deeds which he performed, and the enemies whom he fought against, behold, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Judah? and the remains of the prostitution of his wives, and of the children of his concubines, which he practised in the days of Asa his father, he removed out of the land: and there was no king in Syria, but δ a deputy.

And king Josaphat made a ship of Tarshish to go to Sophir for gold; but it went not, for the ship was broken at Gason Gaber. Then the king of Israel said to Josaphat, I will send forth thy servants and thy servants in the ship: but Josaphat would not. And Josaphat slept with his fathers, and is buried with his fathers in the city of David: and Joram his son reigned in his stead.

29 In the second year of Josaphat king of Judah, Achaab son of Ambri reigned over Israel twenty-two years. And Achaab did that which was evil in the sight of the Lord, and did more wickedly than all that were before him. And it was not enough for him to walk in the sins of Jeroboam the son of Nabat, but he took wife Jezebel the daughter of Abihail daughter of Abib, who had been the daughter of Ethbaal king of Sidom. And he did more abominably, to provoke the Lord God of Israel, and to sin against his own life so that he should be destroyed: he did evil above all the kings of Israel that were before him.

34 And in his days Achiel the Bethelite built Jericho: he laid the foundation of it in Airon his first-born, and he set up the doors of it in Segub his younger son, according to the word of the Lord which he spoke by Joshua the son of Naue. And Eliu the prophet, the Thesbite of Thesba of Galaad, said to Achaab, As the Lord God of hosts, the God of Israel, lives, before whom I stand, there shall not be these years dew nor rain, except by the word of my mouth.

3 And the word of the Lord came to Eliu, saying, Depart hence eastward, and hide thee by the brook of Chorrath, that is before Jordan. And it shall be that thou shalt drink water of the brook, and I will charge the ravens to feed thee there. And Eliu did according to the word of the Lord, and he sat by the brook of Chorrath before Jordan. And the ravens brought him loaves in the morning, and flesh in the evening, and he drank water of the brook. And it came to pass after some time, that the brook was dried up, because there had been no rain upon the earth.

β Gr. might. γ See 1 Kings 22. 46. 50. A. V. δ Heb. 232 prefectus. ζ Or. for. θ Or. let me. λ Or. provocations, etc. μ Or. if there shall be, etc. ε Gr. mouth of my word. π Gr. in. ρ Gr. days.
8, 9  And the word of the Lord came to Eliu, saying, Arise, and go to Sarepta of the Sidonian land: behold, I have there commanded a widow-woman to maintain thee. And he arose and went to Sarepta, and came to the gate of the city: and, behold, a widow-woman was there gathering sticks; and Eliu cried to her, Fetch me, I pray thee, a little water in a vessel, that I may drink. And she went to fetch it; and Eliu cried after her, and said, Bring me, I pray thee, a morsel of the bread that is in thy hand. And the woman said, As the Lord thy God lives, I have neither cake, but only a handful of meal in a pitcher, and a little oil in an cruse, and, behold, I am going to gather two sticks, and I shall go in and dress it for myself and my children, and we shall eat it and die.

13  And Eliu said to her, Be of good courage, go in and do according to thy word: but make me thereof a little cake, and thou shalt bring it out to me first, and thou shalt make some for thyself and thy children last. For thus saith the Lord, The pitcher of meal shall not fail, and the cruse of oil shall not be diminished, until the day that the Lord gives rain upon the earth. And the woman went and did so, and did eat, she, and he, and her children. And the pitcher of meal failed not, and the cruse of oil was not diminished, according to the word of the Lord which he spoke by the hand of Eliu.

17  And it came to pass afterward, that the son of the woman the mistress of the house went out, and said to his father, What have I to do with thee, O man of God? hast thou come in to me to bring my sins to remembrance, and to slay my son?

19  And Eliu said to the woman, Give me thy son. And he took him out of her bosom, and took him up to the chamber in which he himself lodged, and laid him on his bed: And Eliu cried aloud, and said, Alas, O Lord, the widow woman which I touch tosh, thou hast wrought evil for her in slaying her son. And he breathed on the child thrice, and called on the Lord, and said, O Lord my God, let, I pray thee, the soul of this child return to him. And it was so, and the child cried out, and he brought him down from the upper chamber into the house, and gave him to his mother; and Eliu said, See, thy son lives. And the woman said to Eliu, Behold, I know that thou art a man of God, and the word of the Lord in thy mouth is true.

And it came to pass after many days, that the word of the Lord came to Eliu in the third year, saying, Go, and appear before Achaab, and I will bring rain upon the face of the earth. And Eliu went before Achaab, and the famine was severe in Samaria.

3 And Achaab called Abdiu the steward. Now Abdiu feared the Lord greatly. And it came to pass when Jezabel smote the prophets of the Lord, that Abdiu took a hun-
dred prophets, and hid them by fifty in a cave, and fed them with bread and water.

And Achaab said to Abdiu, Come, and let us go through the land, and to the fountains of water, and to the brooks, if by any means we may find grass, and may save the horses and mules, and so they will not perish from the tents. And they made a division of the way between them to pass through it: Achaab went one way, and Abdiu went by another way alone. And Abdiu was alone in the way, and Eliu came up to meet him: and Abdiu hasted, and fell upon his face, and said, My Lord Eliu, art thou indeed he? And Eliu said to him, I am: go, say to thy master, Behold, Eliu is here. And Abdiu said, What sin have I committed, that thou givest thy servant into the hand of Achaab to slay me? As the Lord thy God lives, there is not a nation or kingdom, whither my lord has not sent to seek thee; and if they said, He is not here, then he has set fire to the kingdom and its territories, because he has not found thee.

And now thou sayest, Go, tell thy lord, Behold, Eliu is here. And it shall come to pass, when he finds me not there, that the Spirit of the Lord shall carry thee to a land which I know not, and I shall go in to tell the matter to Achaab, and he will not find thee and will slay me: yet thy servant fears the Lord from his youth. Has it not been told to thee my lord, what I did when Jezebel slew the prophets of the Lord, that I hid a hundred men of the prophets of the Lord, by fifty in a cave, and fed them with bread and water? And now thou sayest to me, Go, say to thy master, Behold, Eliu is here: and he shall slay me. And Eliu said, As the Lord of Hosts lives, before whom Israel and Nebat and Isravel and Carmel, and the prophanes of the shame four hundred and fifty, and the prophets of the groves four hundred, that eat at Jezebel's table, I will appear before him.

And Abdiu went to meet Achaab, and told him: and Achaab y' hasteth, and went to meet Eliu. And it came to pass when Achaab saw Eliu, that Achaab said to Eliu, Art thou he that perverts Israel? And Eliu said to him, Lo, for thou art a man of Israel, but it is thou and thy father's house, in that ye forsake the Lord your God, and thou hast gone after Baal. And now send, gather to me all Israel to mount Carmel, and the prophanes of shame four hundred and fifty, and the prophets of the groves four hundred, that eat at Jezebel's table.

And Achaab sent to all Israel, and gathered all the prophets to mount Carmel.

And Eliu drew near to them all: and Eliu said to them, How long wilt ye halt on both 5 feet? if the Lord be God, follow him; but if Baal, follow him. And the people answered not a word. And Eliu said to the people, I am left, the only one prophet of the Lord; and the prophets of Baal are four hundred and fifty men, and the prophets of the groves four hundred. Let them give us two oxen, and let them choose one for themselves, and cut it in pieces, and

\[\text{\textsuperscript{3}}\text{Gr. the hams, from γάννας, the knuckle.}\]

\[\text{\textsuperscript{2}}\text{Or, quite alone.}\]
lay it on the wood, and put no fire on the wood: and I will dress the other bullock, and put on no fire. And do ye call loudly on the name of the Lord your God, as I call on the name of the Lord my God, and it shall come to pass that the God who shall answer by fire, he is God. And all the people answered and said, The word which thou hast spoken is good.

And Eliu said to the prophets of shame, Choose to yourselves one call, and dress it first, for ye are many; and call ye on the name of your god, but apply no fire. And they took the call and dressed it, and called on the name of Baal from morning till noon, and said, Hear us, O Baal, hear-us. And there was no voice, neither was there hearing, and they ran up and down on the altar which they had made. And it was noon, and Eliu the Thesbite mocked them, and said, Call with a loud voice, for he is a god; for he is meditating, or else perhaps he is engaged in business, or perhaps he is asleep, and yis to be awakened. And they cried with a loud voice, and cut themselves according to their custom with knives and lancets until the blood gushed out upon them, and did prophesy until the evening came; and it came to pass that it was the time of the offering of the sacrifice, that Eliu the Thesbite spoke to the prophets of the abominations, saying, Stand by for the present, and I will offer my sacrifice. And they stood aside and departed.

And Eliu said to the people, Come near to me. And all the people came near to him, and Eliu took twelve stones, according to the number of the tribes of Israel, as the Lord spoke to him, saying, Israel shall be thy name. And he built up the stones in the name of the Lord, and repaired the altar that had been broken down; and he made a trench that would hold two measures of seed round about the altar. And he pilled the cleft wood on the altar which he had edified, and made a whole-burnt-offering, and laid it on the wood, and laid it in order on the altar, and said, Fetch me four pitchers of water, and pour it on the whole-burnt-offering, and on the wood. And they did so. And he said, Do it the second time. And they did it the second time. And he said, Do it the third time. And they did it the third time. And the water ran round about the altar, and they filled the trench with water.

And Eliu cried aloud to heaven, and said, Lord God of Abraham, and Isaac, and Israel, answer me, O Lord, answer me this day by fire, and let all this people know that thou art the Lord, the God of Israel, and I am thy servant, and for thy sake I have wrought these works. Hear me, O Lord, hear me, and let this people know that thou art the Lord God, and thou hast turned back the heart of this people. Then fire fell from the Lord out of heaven, and devoured the whole-burnt-offerings, and the wood, and the wood of the trench, and the fire licked up the stones and the earth.
And all the people fell upon their faces, and said, Truly the Lord is God; he is God. And Eliu said to the people, Take the prophets of Baal; let not one of them escape. And they took them; and Eliu brought them down to the brook Kisson, and he slew them there. And Eliu said to Achaab, Go up, and eat and drink: for there is a sound of the β coming of rain. And Achaab went up to eat and to drink; and Eliu went up to Carmel, and stood on the top of the mountain. And the servant looked, and said, There is nothing: and Eliu said, Do thou say thus to him, There is nothing. And the servant went again seven times: and it came to pass at the seventh time, that, behold, a little cloud like the sole of a man’s foot came, and he said, Go up, and say to Achaab, Make ready thy chariot, and go down, lest the rain take thee away. And it came to pass that, when he had waited, and the evening was come, and the air was cold, then the heavens grew black with clouds and wind, and there was a great rain. And Achaab, and Jezabel, and all the prophets of Achaab, and all the people, and the officers of the province, came and waited for Achaab. And the hand of the Lord was upon Eliu, and he girt up his loins, and ran before Achaab to Jezrael. And Eliu said to Jezabel his wife all that Eliu had done, and how he had slain them. And Jezabel sent to Eliu, and said, If thou art Eliu and I am Jezabel, God do so to me, and more also, if I do not make thy life by this time to-morrow as the life of one of them. And Eliu feared, and rose, and departed for his life; and he came to Bersabee to the land of Judah, and left his servant there. And he himself went a day’s journey in the wilderness, and came and sat under a juniper tree; and asked concerning his life that he might die, and said, Let it be enough now, O Lord, take, I pray thee, my life from me; for I am no better than my fathers. And he sat under the tree, and, behold, there was a cake of meal and a cruse of water; and he sat there alone; and the angel of the Lord returned again, and touched him, and said to him, Arise and eat. And Eliu looked, and, behold, at his head there was a cake of meal and a cruse of water; and he arose, and ate and drank, and returned and lay down. And the angel of the Lord returned again, and touched him, and said to him, Arise, and eat, for the journey is far from thee. And he arose, and ate and drank, and went in the strength of that meat forty days and forty nights to mount Choreb. And he entered there into a cave, and rested there; and beheld, the word of the Lord came to him, and he said, What dost thou here, Eliu? And Eliu said, I have been very jealous for the Lord Almighty, because the children of Israel have forsaken thee: they have digged down thine altars, and have slain thy prophets with the sword; and I only am left alone, and they seek my life to take it. And he said, Thou shalt go forth to-morrow, and shalt stand before the Lord in the mount; behold, the Lord will pass by. And, behold, a great and strong wind rending the moun-

\[β \text{ Gr. feet of rain.} \quad γ \text{ Gr. bringing.} \quad δ \text{ Lit. do these things to me, and add these things.} \quad ζ \text{ Rom. 11. 3.} \]
tains, and crushing the rocks before the Lord; but the Lord was not in the wind; and after the wind an earthquake; but the Lord was not in the earthquake. And after the earthquake a fire, but the Lord was not in the fire: and after the fire the voice of a gentle breeze.

And it came to pass when Elij heard, that he wrapped his face in his robe mantle, and went forth and stood in the cave; and, behold, fire went down like a consuming fire, and came upon him, and said, Elij, Elij, why art thou here? And Elij said, I have been very jealous for the Lord Almighty; for the children of Israel have forsaken thy covenant, and they have overthrown thine altars, and have slain thy prophets with the sword. And I am left entirely alone, and they seek my life to take it away.

And the Lord said unto him, Go, return, and thou shalt come into the way of the wilderness of Damascus: and thou shalt go and anoint Azael to be king over Syria. And Jehu the son of Namaess shall anoint him to be king over Israel; and Elisaie the son of Saphat shall thou anoint to be prophet in Damascus: for he shall go and anoint him to be king over Israel, and he shall turn, and thou shalt shew me what I shall do, and how I shall go. And it came to pass, when Elij heard that, he took his mantle off him, and went and shewed the king.

And he departed thence, and found Elisae the son of Saphat, and he was ploughing with oxen; there were twelve yoke before him, and he and the twelve, and he passed by to him, and cast his mantle upon him. And Elisaie left the ploughing, and ran after Elij and said, Go, I will kiss my father, and I will kiss my mother. And Elij said, Return, for I have done a work for thee. And he returned to from following him, and took the yoke of oxen, and slew them, and boiled them with the instruments of the oxen, and gave to the people, and they ate, and were well filled: and he returned, and went after Elij, and ministered to him.

And Nabthai the Jezraelite had a vineyard, near the threshingfloor of Achaab king of Samaria. And Achaab spoke to Nabthai, saying, Give me thy vineyard, and I will have it for a garden of herbs, for it is near my house: and I will give thee another vineyard better than it; or if it please thee, I will give thee money, the price of this thy vineyard, and I will have it for a garden of herbs. And Nabthai said to Achaab, My God forbid me that I should give thee the inheritance of my fathers.

And the spirit of Achaab was troubled, and he went down to his house covered his face, and ate no bread. And Jezabel his wife went in to him, and spoke to him, saying, Why is thy spirit troubled? and why dost thou eat no bread? And he said to her, Because I spoke to Nabthai the Jezraelite, saying, Give me thy vineyard for money, and I will give thee another vineyard for it: and he said, I will not give thee the inheritance of my fathers.
And Jezabel his wife said to him, Dost thou now thus act the king over Israel? arise, and eat bread, and be thou strong, for thou hast laboured much because of Naboth the Jezraelite.

And she wrote a letter in the name of Achaab, and sealed it with his seal, and sent the letter to the elders, and to the six free men who dwelt with Nabuthai. And it was written in the letters, saying, Come a fast, and set Nabuthai a chief place among the people.

And set two men, sons of transgressors, before him, and let them testify against him, saying, He blessed God and the king; and let them lead him forth, and stone him, and let him die. And the men of his city, the elders, and the nobles, did as Jezabel sent to them, and as it had been written in the letters which she sent to them. And they cried upon Nabuthai a fast place among the people.

And two men, sons of transgressors, came in, and sat opposite him, and bore witness against him, saying, He blessed God and the king; and let them lead him forth out of the city, and stoned him with stones, and he died. And they sent to Jezebel, saying, Nabuthai is stoned, and is dead.

And it came to pass, when Jezabel heard it, that she said to Achaab, Arise, take possession of the vineyard of Nabuthai the Jezraelite, who would not sell it to thee: for Nabuthai is not alive, for he is dead. And it came to pass, when Achaab heard that Nabuthai the Jezraelite was dead, that he rent his garments, and put on sackcloth. And it came to pass afterward, that Achaab arose and went down to the vineyard of Nabuthai the Jezraelite, to take possession of it.

And the Lord spoke to Eliu the Thesbite, saying, Arise, and go down to meet Achaab king of Israel, who is in Samaria, for he is in the vineyard of Nabuthai, for he has said to Nabuthai to take possession of it. And thou shalt speak to him, saying, Thus saith the Lord, Forasmuch as thou hast slain and taken possession, therefore thus saith the Lord, In every place where the swine and the dogs have licked the blood of Nabuthai, there shall the dogs lick thy blood; and the harlots shall wash themselves in thy blood. And Achaab said to Eliu, Hast thou found me, mine enemy? and he said, I have found thee; because thou hast wickedly sold thyself to work evil in the sight of the Lord, to provoke him to anger: therefore, when thou hast found thee, I will send a fire after thee, and I will utterly destroy every male of Achaab, and him that is shut up and him that is left in Israel. And I will make thy house as the house of Jeroboam the son of Nabat, and as the house of Baasa son of Acha, because of the provocations where with thou hast provoked me, and caused Israel to sin.

And the Lord spoke of Jezabel, saying, The dogs shall devour her within the fortification of Jezrael.

Jezabel shall die by the hand of her son. For I will cause thine blood to fall upon thy own throne, and upon the throne of thy father's house. She shall be like the witch of Tello, and shall die by the hand of dogs. Jezabel shall die by the hand of dogs. And Nabuthai's sons came to Jezebel, and said, Nabuthai is dead.

And Jezebel wrote a letter, and sent it to Achaab, saying, A countryman of mine, Nabuthai the Jezraelite, has spoken against me. And I have sent his sons to die by the sword, and his daughter to die by the sword. And he shall say of me, As thy soul lives, I have not sinned against the God of Jezrael.

And Jezebel spoke to Jehoseph the son of Zerubbabel, prophet of the Lord, saying, Thus says Jezebel, And Nabuthai the Jezruelite said, I have not sinned against the God of Jezrael.

And Jezebel said, He has said I have not sinned against the God of Jezrael. And she said, This shall be the death of Jezebel. And she sent to him a false prophet, saying, Nabuthai said, I have not sinned against the God of Jezrael. And he said, Nabuthai is dead. And Nabuthai shall say, I have not sinned against the God of Jezrael. And he shall die by the hand of dogs, as I have spoken.

And Nabuthai was an old man, and rich, and the vineyard was his. And he cried out against the Lord, and said, O God, the house of Achaab, destroy it today, and the house of Jezrael. And Jezebel sent to Achaab, saying, Nabuthai shall say, I have not sinned against the God of Jezrael. And Nabuthai shall say, I have not sinned against the God of Jezrael. And he shall die by the hand of dogs, as I have spoken. And Jezebel said, This shall be the death of Jezebel.
kóta toû 'Achaîb en tê plèiɔ fâgonai oî kûnes, kai tôn têvnhkíta autôn en tê pêión fâgonai tâ pateiâa tû oûranou.
5 Plûn mazòs 'Achaîb, òs epérâth poiôsai to poûrôn enôpion Kûriou, òs metêthêke autôn 'Ieûzâbel ò yunh autôn.  
6 kai ëvedelûkhê sfôdria poûrêthai oûpôs tôn bêdelûmâtôn, kata pànta à èpôiç exeîn oû 'Ammóraioûs, en ëxaloûrêse Kûrios apò prospôrion oûvûn 'Israîl.
7 kai ùpêr toû lôgu òs katenêgh 'Achaîb apò prospôrion toû Kûriou, kai ëpoûrêse klaîwv, kai diêrîpke tûn xîtwûn autôn, kai ëxôsoato sâkkôn ëpî tû súma autôn, kai ënûsteneuke kai periæbâleto sâkkôn en tê ëmêra ò èpátata Nâsouthi tòn
8 ìêxraîlêthi, kai ëpôrêthi. kai ëgêneto ðêma Kûriou en xêri doulûn autôn. Ìllivû peri 'Achaîb, kai èispe Kûrios,  
9 ëôrakas òs katenêgh 'Achaîb apò prospôrion mou; ouèk èpâzo tûn kâkian en tain ëmêraîs autôn, allê en tain ëmêraîs toû oûvûn autôn ëpâzo tûn kâkian.
1 KAI sunîbrousun vûs autôn pôsan tûn dûnonautôn, kai ìnêthi kai periékaûsan ëpî Samârêan, kai triakontàûdon basî-leîs meû autôs, kai tás ìppous kai árrma kai ìnêthas kai
2 periékaûsan ëpî Samârêan, kai èpôleumân èpî autût. kai ëpôstellei proû 'Achaîb basîeleî 'Israîl ëiû tûn ðîlû, kai
3 èispe proû autôn tûs ëgênete vûs 'Ader, tûs ërûmûnou kai tûs ërûmûnou ëmûn èstû, kai ìnûn kûnâkous kai tûs kàkûs kai tûn èmû kai tûn èmû tà èmû.
KAI ñgêrêthi basîleîs 'Israîl, kai èispe, kathos ëlalâsouûs kûrieû mou basîleî, ñgor ëgîu kai pànta tà èmû.
5 KAI ënûstrefan oûs ògêleis, kai èispe, tûdê ëgênei ð vûs 'Ader, ëgû ëpôstelleî proû sê, ëgênei, tûs ërûmûnou kai tûs ërûmûnou ëmûn tà èmû sê, kai èpêroniçê en tûn ðîkûs kai tûs ðîkûs tà èmûs ëirûs, òrtû tûngình tûn ðîrûn ðîkûs ïpêtûlê ouûs ìppous kai tûs ðîkûs ñtûs ñtûs
6 òrtû tà èpêroniçê en tûn ðîkûs, kai èispe åtûs tà èpêroniçê en tûs ðîkûs, kai èispe åtûs tà èpêroniçê en tûs ðîkûs.  
KAI èiûspe odê ògêleis vûs 'Ader, ëgû lêgete vûs 'Ader, tûs ërûmûnou kai tûs ërûmûnou ëmûn tà èmûs ëmû.
8 KAI èiûspe åtûs ògêleis vûs 'Ader, ëgû lêgete vûs 'Ader, tûs ërûmûnou kai tûs ërûmûnou ëmûn tà èmûs ëmû.  
9 KAI èiûspe åtûs toûs ògêleis vûs 'Ader, ëgû lêgete vûs 'Ader, tûs ërûmûnou kai tûs ërûmûnou ëmûn tà èmûs ëmû.
10 III. KINGS XX. 25—XXI. 12.

that is dead of Achaab in the city shall the dogs eat, and him that is dead of him in the field shall the birds of the sky eat.

25 But Achaab did wickedly, ò in that he sold himself to do that which was evil in the sight of the Lord, as his wife Jezabel led him astray.  
26 And he did very abominably in following after the abominations, according to all that the Amorite did, whom the Lord utterly destroyed from before the children of Israel.

27 And because of the word, Achaab was pierced with sorrow before the Lord, and he both went weeping, and rent his garment, and girt sackcloth upon his body, and fasted; he put on sackcloth also in the day that he smote Nabuthai the Jezraelite, and went his way.  
28 And the word of the Lord came by the hand of his servant Elias concerning Achaab, and the Lord said, 29 Hast thou seen how Achaab has been pricked to the heart before me? I will not bring on the evil in his days, but in his son's days will I bring on the evil.

And the son of Ader gathered all his forces, and went up and besieged Samaria, he and thirty-two kings with him, and all his horse and 6 chariots: and they went up and besieged Samaria, and fought against it.  
2 And he sent into the city to Achaab king of Israel, and said to him, Thus says the son of Ader, 3 Thy silver and thy gold are mine, and thy wives and thy children are mine. 4 And the king of Israel answered and said, As thou hast said, my lord, O king, I am thine, and all mine also.

5 And the messengers came again, and said, Thus says the son of Ader, I sent to thee, saying, Thou shalt give me thy silver and thy gold, and thy wives and thy children.  
6 For at this time to-morrow I will send my servants to thee, and the houses of thy servants, and it shall be that all the desirable objects of thine eyes wherein thou shalt lay their hands, they shall even take them.  
7 And the king of Israel called all the elders of the land, and said, Take notice now and consider, that this man seeks mischief: for he has sent to me concerning my wives, and concerning my sons, and concerning my daughters: I have not kept back from him my silver and my gold. 8 And thy elders and all the people said to him, Hearten not, and consent not. 9 And he said to the messengers of the son of Ader, Say to your master, All things that thou hast sent to thy servant about at first I will do; but this thing I shall not be able to do. And the men departed, and carried back the answer to him.

10 And the son of Ader sent to him, saying, So do God to me, and more also, if the dust of Samaria shall suffice for 5 foxes to all the people, even my infantry. 11 And the king of Israel answered and said, Let it be sufficient; let not the humpbacked boast as he that is upright. 12 And it came to pass when he returned him this answer, he and all
the kings with him were drinking in tents: and he said to his servants, Form a trench, and they made a trench against the city.

13 And, behold, a prophet came to Achaab king of Israel, and said, Thus saith the Lord, Hast thou seen this great multitude? behold, I give it this day into thine hands; and thou shalt know that I am the Lord. 14 And Achaab said, Whereby? And he said, This is the word of the Lord, saying, 15 The heads of the districts. And Achaab said, Who shall go begin the battle? and he said, Thou.

16 And Achaab numbered the young men the heads of the districts, and they were two hundred and thirty: and afterwards he numbered the people, and found a man fit for war, seven thousand. 17 And he went forth at noon, and the son of Ader was drinking and getting drunk in Socochoth, he and the kings, even thirty and two kings, his allies. 18 And the young men the heads of the districts went forth first; and they send and report to the king of Syria, saying, They come forth against us.

19 And he said to them, If they come forth peaceably, take them alive; and if they come forth to war, take them alive: 20 and let not the young men the heads of the districts go forth of the city. And the force that was behind them 21 smote each one the man next to him; and each one a second time smote the man next to him: and Syria fled, and Israel pursued them; and the son of Ader, even the king of Syria, escapes on the horse of a horseman. 22 And the king of Israel went forth, and took all the horses and the chariots, and smote the enemy with a great slaughter in Syria.

23 And the prophet came to the king of Israel, and said, Strengthen thyself, and observe, and see what thou shalt do; for at the return of the year the son of Ader king of Syria comes up against thee.

24 And the servants of the king of Syria, even they said, The God of Israel is a God of mountains, and not a God of valleys; therefore has he prevailed against us: but if we should fight against them in the plain, verily we shall prevail against them. 25 And do thou this thing: Send away the kings, each one to his place, and set princes in their stead. 26 And we will give thee another army according to the army that was destroyed, and cavalry according to the cavalry, and chariots according to the chariots, and we will fight against them in the plain, and we shall prevail against them. And he hearkened to their voice, and did so.

27 And it came to pass at the return of the year, that the son of Ader reviewed Syria, and went up to Apheca to war against Israel. 28 And the children of Israel were numbered, and came to meet them: and Israel encamped before them as two little flocks of goats, but Syria filled the land.

29 And there came the man of God, and said to the king of Israel, Thus saith the Lord, Because Syria has said, The Lord God of Israel is a God of the hills, and he is not a God of the valleys, therefore will I give this great army into thy hand, and thou shall know that I am the Lord.
shall know that I am the Lord. 28 And they encamp one over against the other before β them seven days. And it came to pass on the seventh day that the battle drew on, and Israel smote Syria, even a hundred thousand horsemen in one day. 30 And the rest fled to Aphek, into the city; and the wall fell upon twenty-seven thousand men that were left: and the son of Ader fled, and entered into Γ an inner chamber, into a closet.

31 And he said to his servants, I know that the kings of Israel are δ merciful kings: let us now put sackcloth upon our loins, and ropes upon our heads, and let us go forth to the king of Israel, and by any means we will make peace with the king, and he will write us into the book, and we shall live.

32 And one of the servants said, etc., and said, Thy brother the son of Ader. And he said, Go ye in and fetch him. And the son of Ader went out to him, and they cause him to go up to him 34 into the chariot. And he said to him, The cities which my father took from thy father I will restore to thee; and thou shalt make streets for thyself in Damascus, as my father made streets in Samaria; and I will let thee go with a covenant. And he made a covenant with him, and let him go.

35 And γ a certain man of the sons of the prophets said to his neighbour by the word of the Lord, Smite me, I pray. And the man would not; but said unto him, Smite me, I pray. And he put his hand thereon to smite him. And he said, Smite me, I pray. And he smote him thrice. 36 And it came to pass after that, etc., and said, Thou departest from me, a lion shall smite thee: and he departed from him, and a lion found him, and smote him. And he finds another man, and says, Smite me, I pray thee. And the man says to him, I am not in smiting wounded him.
And he rested three years, and there was no war between Syria and Israel. 2 And it came to pass in the third year, that Josaphat king of Judah went down to the king of Israel. 3 And the king of Israel said to Josaphat, Know ye that Remmath Galaad is ours, and we are slow to take it out of the hand of the king of Syria? 4 And the king of Israel said to Josaphat, Wilt thou go up with us to Remmath Galaad to battle? 5 And Josaphat said, As I am, so art thou also; and my people, so is thy people; as my horses, so are thy horses.

And Josaphat king of Judah said to the king of Israel, Enquire, I pray thee, of the Lord to-day. 6 And the king of Israel gathered all the prophets together, about four hundred men; and the king said to them, Shall I go up to Remmath Galaad to battle, or shall I forbear? and they said, Go up, and the Lord will surely give it into the hands of the king.

7 And Josaphat said to the king of Israel, Is there not here a prophet of the Lord, that we may enquire of the Lord by him? 8 And the king of Israel said to Josaphat, There is one man more than I, and he is a prophet, and he goeth not out after the king of Israel to enquire of him; but I will call unto him, and se what will he say.

9 And the king of Israel called a enchanter, and said, Bring hither quickly Michahias son of Jemblan. 10 And the king of Israel and Josaphat king of Judah sate each on his throne, armed in the gates of Samaria; and all the prophets prophesied before them.

11 And Sedeckias son of Chanan made for himself iron horns, and said, Thus saith the Lord, With these shalt thou push Syria, until it be consumed. 12 And all the prophets prophesied in like manner, saying, Go up to Remmath Galaad, and the thing shall prosper, and the Lord shall deliver it and the king of Syria into thine hands.

13 And the messenger that went to call Michahias spoke to him, saying, Behold now, all the prophets speak with one mouth good concerning the king, let now thy words be like the words of one of them, and speak good things. 14 And Michahias said, As the Lord lives, whatsoever the Lord shall say to me, that will I speak.

15 And he came to the king: and the king said to him, Michahias, shall I go up to Remmath Galaad to battle, or shall I forbear? and he said, Go up, and the Lord shall deliver it into the hand of the king. 16 And the king said to him, How often shall I adjure thee, that thou speak to me truth in the name of the Lord? 17 And he said, Not so. I saw all Israel scattered on the mountains as a flock without a shepherd: and the Lord said, Is not God lord of these? let each one return to his home in peace.

18 And the king of Israel said to Josaphat king of Judah, Did I not say to thee that this
man does not prophesy good to me, for he speaks nothing but evil? 19 And Michaias said, Not so, it is not I: hear the word of the Lord; it is not so. I saw the God of Israel sitting on his throne, and all the host of heaven stood about him on his right hand and on his left. 20 And the Lord said, Who will deceave Achashve'el king of Israel, that he may go up and fall in Ramathaim-zophim? and one spoke one way, and another another way. 21 And there came forth a spirit and stood before the Lord, and said, I will deceive him. 22 And the Lord said to him, Whereby? And he said, I will go forth, and will be a false spirit in the mouth of all his prophets. And he said, Thou shalt deceive him, yea, and shalt prevail: go forth, and do so. 23 And now, behold, the Lord hath put a false spirit in the mouth of all these thy prophets, and the Lord hath spoken evil against thee.
III. KINGS XXII. 39—54.

the fountain of Samaria; and the swine and the dogs licked up the blood, and the harlots washed themselves in the blood, according to the word of the Lord which he spoke.

And the rest of the acts of Achaab, and all that he did, and the ivory house which he built, and all the cities which he built, and behold, are not these things written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

And Achaab slept with his fathers, and Ochozias his son reigned in his stead.

And Josaphat the son of Aza reigned over Juda: in the fourth year of Achaab king of Israel 41 began Josaphat to reign.

And thirty and five years old was he when he began to reign, and he reigned twenty and five years in Jerusalem; and his mother's name was Azuba daughter of Salai.

And he walked in all the ways of Aza his father: he turned not from it, even from doing that which was right in the eyes of the Lord. 44 Only he took not away any of the high places: the people still sacrificed and burnt incense on the high places.

And Josaphat was at peace with the king of Israel.

And the rest of the acts of Josaphat, and his mighty deeds, whatever he did, behold, are not these things written in the book of the chronicles of the kings of Juda?

And Josaphat slept with his fathers, and was buried in the city of David his father, and Joram his son reigned in his stead.

And Ochozias son of Achaab reigned over Israel in Samaria: in the seventeenth year of Josaphat king of Juda, Ochozias son of Achaab reigned over Israel in Samaria two years. And he did that which was evil in the sight of the Lord, and walked in the way of Achaab his father, and in the way of Jezabel his mother, and in the sins of the house of Jeroboam the son of Nabat, who caused Israel to sin. 44 And he served Baalim, and worshipped them, and provoked the Lord God of Israel, according to all that had been done before him.

43 Gr. made. 47 Gr. reigned. 3 Gr. a son of thirty and five years in his reining. 4 Gr. words.
And Moab rebelled against Israel after the death of Achaab.

And Ochozias fell through the lattice that was in his upper chamber in Samaria, and was sick; and he sent messengers, and said to them, Go and enquire of Baal fly, the god of Accaron, whether I shall recover of this my sickness. And they went to enquire of him, and an angel of the Lord called Eliu the Thesbite, saying, Arise, and go to meet the messengers of Ochozias king of Samaria, and thou shalt say to them, Is it because there is no God in Israel, that ye go to enquire of Baal fly, the god of Accaron? but it shall not be so: For thus saith the Lord, The bed on which thou art gone up, thou shalt not come down from it, for thou shalt surely die. And Eliu went, and said so to them.

And the messengers returned to him, and he said to them, Why have ye returned? And they said to him, A man came up to meet us, and said to us, Go, return to the king that sent you, and say to him, Thus saith the Lord, Is it because there is no God in Israel, that thou goest to enquire of Baal fly, the god of Accaron? it shall not be so: the bed on which thou art gone up, thou shalt not come down from it, for thou shalt surely die. So they returned and reported to the king as Eliu said: and he said to them, What was the manner of the man who went up to meet you, and spoke to you these words? And they said to him, He was a hairy man, and girt with a leathern girdle about his loins. And he said, This is Eliu the Thesbite.

And he sent to him a captain of fifty and his fifties, and he went up to him: and behold, Eliu sat on the top of a mountain. And the captain of fifty spoke to him, and said, O man of God, the king has called thee, come down. And Eliu answered and said to the captain of fifty, And if I am a man of God, fire shall come down out of heaven, and devour thee and thy fifty. And fire came down out of heaven, and devoured him and his fifty. And the captain of fifty spoke to him, and said, O man of God, thus says the king, Come down quickly.

\*Gr. despised. 7 Gr. added and sent.
answered and spoke to him, and said, If I am a man of God, fire shall come down out of heaven, and devour thee and thy fifty. And fire came down out of heaven, and devoured him and his fifty. And the king sent yet again a captain and his fifty. And the third captain of fifty came, and knelt before Eliu, and entreated him, and spoke to him and said, O man of God, let my life, and the life of these fifty thy servants, be precious in thine eyes. Behold, fire came down from heaven, and devoured the two first captains of fifty: and now, I pray, let my life be precious in thine eyes. And the angel of the Lord spoke to Eliu, and said, Go down with him, be not afraid of them. And Eliu rose up, and went down with him to the king. And Eliu spoke to him, and said, Thus saith the Lord, Why hast thou sent messengers to enquire of Baal ill, the god of Acanor? it shall not be so: the bed on which thou art gone up, thou shalt not come down from it, for thou shalt surely die.

So he died according to the word of the Lord which Eliu had spoken. And the rest of the acts of Ochozias which he did, behold, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel? And Joram son of Achaab reigns over Israel in Samaria twelve years beginning in the eighteenth year of Josaphat king of Judah: and he did that which was evil in the sight of the Lord, only not as his brethren, nor as his mother; and he removed the pillars of Baal which his father made, and broke them in pieces: only he was joined to the sins of Jeroboam, who led Israel to sin; he departed not from them. And the Lord was very angry with the house of Achaab.

And it came to pass, when the Lord was going to take Eliu with a whirlwind as it were into heaven, that Eliu and Elisaie went out of Galgala. And Eliu said to Elisaie, Stay here, I pray thee; for God hath sent me to Bethel. And Elisaie said, As the Lord lives, I will not leave thee; so they came to Bethel. And the sons of the prophets who were in Bethel came to Elisaie, and said to him, Dost thou know, that the Lord this day is going to take thy lord away from thy head? And he said, Yea, I know it; be silent. And Eliu said to Elisaie, Stay here, I pray thee; for the Lord has sent me to Jericho. And he said, As the Lord lives and thy soul lives, I will not leave thee. And they came to Jericho.

And the sons of the prophets who were in Jericho drew near to Elisaie, and said to him, Dost thou know that the Lord is about to take away thy master to-day from thy head? And he said, Yea, I know it; hold your peace. And Eliu said to him, Stay here, I pray thee, for the Lord has sent me to Jordan. And Elisaie said, As the Lord lives and thy soul lives, I will not leave thee: and they both went on. And fifty men of the sons of the prophets went also, and they stood opposite afar off;
8 And Eliseæ took the mantle of Eliau, which fell from off him, and smote the water, and said, Where is the Lord God of Eliau? and he smote the waters, and they were divided hither and thither; and Eliseæ went over.

9 And the sons of the prophets who were in Jericho on the opposite side saw him, and said, The spirit of Eliau has rested upon Eliseæ. And they came to meet him, and did obeisance to him to the ground.

10 And they said to him, Behold now, there are with thy servants fifty men of strength: let them go with us, and we will go before thee. And Eliseæ said, Ye shall not send.

11 And they pressed him until he was ashamed; and he said, Send. And they sent fifty men, and they searched the five loaves, and two barley loaves, which stood before the Lord.

12 And they returned to him, for he dwelt in Jericho: and Eliseæ said, Did I not say to you, Go not?

13 And the men of the city said to Eliseæ, Behold, the situation of the city is good, as our lord seeth; but the waters are bad, and the ground is barren.

14 And Eliseæ said, Bring me a new pitcher, and put salt in it. And they took one, and brought it to him. 15 And Eliseæ went out to the spring of the waters, and cast salt therein, and says, Thus saith the Lord, I have healed these waters: there shall not be any longer death thence on barren land.

16 And the waters were healed until this day, according to the word of Elisæus which he spoke.

17 And he went up thence to Bethel: and as he was going up by the way there came up also little children from the city, and mocked him, and said to him, Go up, bald-head, go up.

18 And he turned after them, and saw them, and cursed them in the name of the Lord. And, behold, there came out double portions of thy spirit.
two bears out of the wood, and they tore forty and two children of them. And he went thence to mount Carmel, and returned thence to Samaria.

And Joram, the son of Achaab, began to reign in Israel in the eighteenth year of Josaphat, king of Judah, and he reigned twelve years. And he did that which was evil in the sight of the Lord, and did not turn from the sins of Jeroboam, the son of Nebat, who made Israel to sin; he departed not from it.

And Mosa, king of Moab was a sheepmaster, and he rendered to the king of Israel yin the beginning of the year, a hundred thousand rams, and a hundred thousand rams, with the wool. And it came to pass, after the death of Achaab, that the kings of Moab rebelled against the king of Israel.

And king Joram went forth in that day out of Samaria, and numbered Israel. And he went and sent to Josaphat king of Juda, saying, The king of Moab has rebelled against me; wilt thou go with me against Moab? And he said, As thou art as I, I am as thou; for I have the eyes of my horses, as thy horses.

And he said, What way shall I go up? and he said, The way of the wilderness of Edom. And the king of Israel went, and the king of Juda, and the king of Edom; and they fetched a compass of seven day's journey; and there was no water for the army, and for the cattle that went with them.

And the king of Israel said, Alas! that the Lord should have called the three kings on their way, to give them into the hand of Moab. And Josaphat said, Is there not here a prophet of the Lord, that we may enquire of the Lord by him? And one of the servants of the king of Israel answered and said, There is here Elissia son of Saphat, who poured water on the hands of Eliau. And Josaphat said, He has the word of the Lord.

And king Joram of Israel, and Josaphat king of Juda, and the king of Edom, went down to him.

And Elissia said to the king of Israel, What have I to do with thee? go to the prophets of thy father, and the prophets of thy mother. And the king of Israel said to him, Has the Lord called the three kings to deliver them into the hands of Moab? And Elissia said, As the Lord of hosts before whom I stand live, unless I regard the presence of Josaphat the king of Juda, I would not have looked on thee, nor seen thee. And now fetch me a harper. And it came to pass, as the harper harped, that the hand of the Lord came upon him.

And he said, Thus saith the Lord, Make this valley full of breaches. For thus saith the Lord, Ye shall not see wind, neither shall ye see rain, yet this valley shall be filled with water, and ye, and your flocks, and ye shall drinke of it. This thing is light, thing in the eyes of the Lord: I will also deliver Moab into your hand. And ye shall smite every strong city, and ye shall drive every strong man.
and waters, and the waters of wetness were upon the south of Edom, and upon the north of Edom.

21 All Moab heard that the three kings were come up to fight against them; and they cried out on every side, even all that were girt with a girdle, and they said, Ho! and stood upon the border. And they said, Now will we sell our goods for wine, and our victual for soup, and make us strong for war.

22 And these three kings went up, and fought in the valley of Abonam; and they fetched away thither all the water that was in the well of Abonam; and they put a block of stone upon the mouth of the well, and burned incense upon it.

23 And they came into the camp of Israel according to their companies, the host of Moab, and the host of the Ammonites, and the host of the Edomites, by the host of Judah.

24 And it came to pass, when the covering was low, and there was no dew upon the earth, that it said, Why have the gods brought the sword upon the land? would they not rather have brought peace? or why have the gods brought all this evil upon the inhabitants of the land?"
now, I know that this is a holy man of God who comes over continually to us. Let us now make for him an upper chamber, a small place, and let us put there for him a bed, and a table, and a stool, and a candlestick: and it shall come to pass that when he comes in to us, he shall turn in thither.

11 And a day came, and he went in thither, and turned aside into the upper chamber, and lay there. And he said to Giezi his servant, Call me this Somanite. And he called her, and she stood before him. And he said to her, Stand now to thy right; Behold, thou hast taken all this trouble for thee; what should I do for thee? Haest thou any request to make to the king, or to the captain of the host? And she said, I dwell in the midst of my people. And he said to Giezi, What must we do for her? and Giezi his servant said, Indeed she has no son, and her husband is old.

15 And he called her, and she stood by the door. And Elisai said to her, At this time next year, as the season is, thou shalt be alive, and embrace a son. And she said, Nay, my lord, do not lie to thy servant. And the woman conceived, and bore a son at the very time, as the season was, being alive, as Elisai said to her.

18 And the child grew: and it came to pass when he was old, that he went out to his father to the reapers. And he said to his father, My head, my head. And his father said to a servant, Carry him to his mother. And he carried him to his mother, and he lay upon her knees till noon, and died. And she carried him up and laid him on the bed of the man of God; and she shut the door upon him, and went out. And she called her husband, and said, Send now for me one of the young men, and one of the asses, and I will ride quickly to the man of God, and return. And he said, Why art thou going to him to-day? It is neither new moon nor the sabbath. And she said, If it be well.

20 And she saddled the ass, and said to her servant, Be quick, proceed; spare not on my account to ride, unless I shall tell thee. Go, and thou shalt proceed, and come to the man of God to mount Carmel. And she 1rode and came to the man of God to the mountain: and it came to pass when Elisai saw her coming, that he said to Giezi his servant, See now, that Somanite comes. Now run to meet her, and thou shalt say, Is it well with thee? and she answered, It is well. And he said, Is it well with thy child? and she said, It is well. And she came to Elisai to the mountain, and laid hold of his feet; and Giezi drew near to thrust her away. And Elisai said, Let her alone, for her soul is much grieved in her, and the Lord has hidden it from me, and has not told it me. And she said, Did I ask a son of my lord? for did I not say, Do not deal deceitfully with me?

22 And Elisai said to Giezi, Gird up thy garments. And he said, Why? And he said, Turn again. And he turned again, and saw threescore men, two bullocks, two rams, two lambs, two goats, and two kid kids. And he said, O master, what shall we do now?

24 And he said, Thus saith the Lord, This is the word that the Lord hath spoken. If thou dost love me, put thy hand upon the lad's mouth. And he put his hand upon the lad's mouth. And the angel of the Lord smote the child; and he died. And when the man saw it, he fell upon his face, and said, Why has this come upon me, I and my son? And the Lord said to Elisai, Go, and put thy hand upon him. And he went to the man, and put his hand upon the lad's mouth. And the angel of the Lord smote him again; and he died. And he said to his master, What have I done? for the Lord has smote me, and the child, and it is all the more upon me. And he said, It is not so, my lord, for this heavy burden has not been laid upon me. And he said, Call now to me thy servant."
and his eyes upon his eyes, and his hands upon his hands, and bowed himself upon him, and the flesh of the child grew warm. And he returned, and walked up and down in the house; and he went up, and bowed himself on the child seven times; and the child opened his eyes. And Eliseas sent out to him, saying, Call this Somanite. So he called her, and she came in to him: and Eliseas said, Take thy son. And the woman went in, and fell at his feet, and did obsequies bowing to the ground; and she took her son, and went out.

And Eliseas returned to Galgala: and a famine was in the land; and the sons of the prophets sat before him: and Eliseas said to his servant, Set on the great pot, and boil pottage for the sons of the prophets. And he went out into the field to gather herbs, and found a vine in the field, and gathered of it wild gourds, his garment full; and he cast it into the caldron of pottage, for they knew them not. And he poured it out to the men to eat: and it came to pass, when they were eating of the pottage, that lo! they cried out, and said, There is death in the pot, O man of God. And they could not eat. And he said, Take meal, and cast it into the pot. And Eliseas said to his servant Giezi, Pour out for the people, and let them eat. And there was no longer there any hurtful thing in the pot.

And there came a man over from Beth-arisa, and brought to the man of God twenty barley loaves and cakes of figs, of the firstfruits. And he said, Give to the people, and let them eat. And he said, Why should I set this before a hundred men? and he said, Give to the people, and let them eat; for thus saith the Lord, They shall eat and leave. And they ate and left, according to the word of the Lord.

Now Naiman, the captain of the host of Syria, was a great man before his master, and highly respected, because by him the Lord had given deliverance to Syria, and the man was mighty in strength, but a leper.

And Eliseas went into the house, and, behold, the dead child was laid upon his bed. And Eliseas went into the house, and shut the door upon himself, the two, and prayed to the Lord. And he went up, and lay upon the child; and put his mouth upon his mouth, and his eyes upon his eyes, and his hands upon his hands; and bowed himself upon him, and the flesh of the child grew warm. And he returned, and walked up and down in the house; and he went up, and bowed himself on the child seven times; and the child opened his eyes. And Eliseas sent out to him, saying, Call this Somanite. So he called her, and she came in to him: and Eliseas said, Take thy son. And the woman went in, and fell at his feet, and did obsequies bowing to the ground; and she took her son, and went out.

And Eliseas returned to Galgala: and a famine was in the land; and the sons of the prophets sat before him: and Eliseas said to his servant, Set on the great pot, and boil pottage for the sons of the prophets. And he went out into the field to gather herbs, and found a vine in the field, and gathered of it wild gourds, his garment full; and he cast it into the caldron of pottage, for they knew them not. And he poured it out to the men to eat: and it came to pass, when they were eating of the pottage, that lo! they cried out, and said, There is death in the pot, O man of God. And they could not eat. And he said, Take meal, and cast it into the pot. And Eliseas said to his servant Giezi, Pour out for the people, and let them eat. And there was no longer there any hurtful thing in the pot.

And there came a man over from Beth-arisa, and brought to the man of God twenty barley loaves and cakes of figs, of the firstfruits. And he said, Give to the people, and let them eat. And he said, Why should I set this before a hundred men? and he said, Give to the people, and let them eat; for thus saith the Lord, They shall eat and leave. And they ate and left, according to the word of the Lord.
2 And the Syrians went forth in small bands, and took captive out of the land of Israel little and little, and sent hem to Naiman's wife. 3 And she said to her mistress, O that my lord were before the prophet of God in Samaria; then he would recover him from his leprosy. 4 And she went in and told her lord, and said, Thus and thus spake the maid from the land of Israel. 5 And the king of Syria said to Naiman, Go to, I will send a letter to the king of Israel. And he went, and took in his hand ten talents of silver, and six thousand pieces of gold, and ten changes of raiment. 6 And he brought the letter to the king of Israel, saying, Now then, as soon as this letter shall reach thee, behold, I have sent to go, to seek this man, and shall recover him from his leprosy. 7 And it came to pass, when the king of Israel read the letter, that he rent his garments, and said, Am I God, to kill and to make alive, that this man sends to me to recover a man of his leprosy? consider, however, I pray thee, that this man seeks an occasion against me.

8 And it came to pass, when Elisea heard that the king of Israel had sent his servants, that he sent to the king of Israel, saying, Wherefore hast thou rent thy garments? Let Naiman, I pray thee, come to me, and let me know that there is a prophet in Israel.

9 So Naiman came with horse and chariot, and stood at the door of the house of Elisea. 10 And Elisea sent a messenger to him, saying, Go and wash seven times in Jordan, and thy flesh shall return to thee, and thou shalt be cleansed. 11 And Naiman was wroth, and said, Behold, I said, He will by all means come out to me, and stand, and call on the name of his God, and lay his hand upon the place, and recover the leper. 12 Are not Abana and Pharpar, rivers of Damascus, better than all the waters of Israel? may I not go and wash in them, and be cleansed? 13 And he turned, and went away in a rage. 14 And his servants came near and said to him, Suppose the prophet had spoken a great thing to thee, wouldest thou not perform it? yet he has but said to thee, Wash, and be cleansed. 15 So Naiman went down, and dipped himself seven times in Jordan; according to the word of Elisea: and his flesh returned to him as the flesh of a little child, and he was cleansed.

16 And he and all his company returned to Elisea, and he came and stood before him, and said, Behold, I know that there is no God in all the earth, save only in Israel: and now, I beseech thee, give a blessing of the servant of thy servant. 17 And Elisea said, As the Lord lives, before whom I stand, I will not take one. And he pressed him to take one: but he would not.

18 And Naiman said, Well then, if not, let there be given to thy servant, I pray thee, five loaves of bread: for because the Lord hath blessed thy servant with a blessing, whereas now I have known that there is none other like him in all the earth, save only in my lord. 19 And Elisea said to his master's wife, What is this that thou speakest of? Whose are these, the two sons of Naaman? 20 And she said, These are they. 21 And he said, Take him now, and give him, even upon this vinegar of oil. And he went in, and stood, and dipped seven times in the vinegar of oil.

22 And the lad came again to the door of the house of Elisea, and said, My father, the man of God, commanded me to say unto thee, Go and wash in the river, and thou shalt be cleansed. 23 And he went away to the river, and washed, and his flesh returned to him as the flesh of a little child, and he was cleansed.

24 And the woman of Samaria came unto the woman, and said, See, my lord, thy servant's husband is Israelite; and, behold, he dieth; and she is not able to bear the burden of his house.

25 And, behold, I pray thee, I know that there is no God in all the earth, save only in Israel; and now, I beseech thee, take thy servant's servant, and make him by my lord the prophet a vow, and offer sacrifices, and burn incense.
when my master goes into the house of Remman to wash his mouth, and I shall lean on my arm, and I shall bow down in the house of Remman when he bows down in the house of Remman; even let the Lord, I pray, be merciful to thy servant in this matter. 19 And Elissai said to Naiman, Go in peace. And he departed from him a little way.

20 And Giezi the servant of Elissai said, Behold, my Lord has spared this Syrian Naiman, so as not to take of his hand what he has brought: as the Lord lives, I will surely run after him, and take somewhat of him. 21 So Giezi followed after Naiman: and Naiman saw him running after him, and turned back from his chariot to meet him. 22 And Giezi said, All is well: my master has sent me, saying, Behold, now there are come to me two young men of the sons of the prophets from mount Ephraim; give them, I pray thee, a talent of silver, and two changes of raiment. 23 And Naiman said, Take two talents of silver. And he took two talents of silver in two bags, and two changes of raiment, and 4 put them upon his servants, and said, Go, send them on before me. 24 And he came to a secret place, and took them from their hands, and laid them up in the house, and dismissed the men.

25 And he went in himself and stood before his master; and Elissai said to him, Whence camest thou, Giezi? and Giezi said, Thy servant has not been hither or thither. And Elissai said to him, Went not my heart with thee, when the man returned from his chariot to meet thee? and now thou hast received silver, and now thou hast received raiment, and oliveyards, and vineyards, and sheep, and oxen, and menservants, and maidservants. 26 The leprous also of Naiman shall cleave to thee, and to thy seed for ever. And he went out from his presence leprous, like snow.

And the sons of the prophets said to Elissai, Behold now, the place wherein we dwell before thee is too narrow for us. 2 Let us go, we pray thee, unto Jordan, and take thence every man a beam, and make for ourselves a habitatio there. And he said, Go. And one of them said gently, Come with thy servants. And he said, I will go. 4 And he went with them, and they came to Jordan, and began to cut down wood. 5 And behold, one was cutting down a beam, and the axe head fell into the water: and he cried out, Alas! master: and Elissai said to him, What then? And he said, What then? And Elissai said, There stood a place by the way, whereon was a vessel of silver and a vessel of gold, and there is a bottle of oil. Wherefore then didst thou not ask me for these? And he said, Because the persons were few. And Elissai said, And what then? And he said, Because the persons were few. And he said, There is a place by the way whereon is a fountain of water, and a place, and a place where the ark of God shall stand. And he said, Wherefore then didst thou not ask me for this? And he said, Because the persons were few. And Elissai said, And what then? And he said, Because the persons were few.
IV. Kings VI. 11—28.

gracious to him, and saved himself thence not once or twice.

And the mind of the king of Syria was very much disturbed concerning this thing; and he called his servants, and said to them, 

11 Will ye go and tell me to the king of Israel? 12 And one of his servants said, Nay, my Lord, O king, for Elisie the prophet is in Israel reports to the king of Israel! 13 And he said, Go, see where this man is, and I will send and the host to him. And he sent word to him, saying, Behold, he is in Dothan.

And he sent thither horses, and chariots, and a mighty host: and they came by night, and compassed about the city. And the servant of Elisie rose up early and went out; and, behold, he was compassed about the city, and horses and chariot went about him, and the servant said to him, O master, what shall we do? 15 And Elisie said, Fear not, for they who are with us are more than they that are with them. And Elisie prayed, and said, Lord, open, I pray thee, the eyes of the servant, and let him see. And the Lord opened his eyes, and he saw: and, behold, the mountain was full of fire round about Elisie. And they came down to him; and he prayed to the Lord, and said, Smite, I pray thee, this people with blindness. And he smote them with blindness, according to the word of Elisie.

And Elisie said to them, This is not the city, and this is not the way: follow me, and I will bring you to the man whom ye seek. And he led them away to Samaria. And it came to pass when they entered into Samaria, that Elisie said, Open, I pray thee, O Lord, their eyes, and let them see. And the Lord opened their eyes, and they saw: and, behold, they were in the midst of Samaria.

And the king of Israel said to Elisie, when he saw them, Shall I not verily smite them, my father? 22 And he said, Thou shalt not smite them, unless thou wouldest smite those whom thou hast taken captive with thy word, and with thy hirelings, and with thy chariot and water before them, and let them eat and drink, and depart to their master.

And he set before them a great feast, and they ate and drank: and he dismissed them, and they departed to their master. And the bands of Syria came no longer into the land of Israel.

And it came to pass after this, that the son of Ader king of Syria gathered all his army, and went up, and besieged Samaria.

And there was a great famine in Samaria: and, behold, they besieged it, until an ass's head was valued at fifty pieces of silver, and the fourth part of a cab of dove's dung at five pieces of silver.

And the king of Israel was passing by on the wall, and a woman cried to him, saying, Help, my lord, O king. 27 And he said to her, Unless the Lord help thee, whence shall I help thee? from the corn-floor, or from the wine-press? 28 And the king said to her, What is the matter with thee? And the woman said to him, This woman said to me, Why doth my lord speak thus? 29 And it came to pass, when the king heard the words of the woman, that his countenance was changed, and he said to the priest who stood by him, Say to her, Why fearest thou? 30 For, behold, the word of the Lord is strong, and shall smite the land with famine. And they shall eat the children one with another, and the women shall eat the breasts of their children.
me, Give thy son, and we will eat him today, and we will eat my son to-morrow.
30 So we boiled my son, and ate him; and I said to her on the second day, Give thy son, and let us eat him: and she has hidden her son.
31 And it came to pass, when the king of Israel heard the words of the woman, that he rent his garments; and he passed by on the wall, and the people saw sackcloth within upon his flesh.
32 And he said, God did so to me and more also, if the head of Elisaiæ shall stand upon him this day.

And Elisaiæ was sitting in his house, and the elders were sitting with him; and the king sent a man before him, before the messenger came to him, he also said to the elders, Do ye see that this son of a murderer has sent to take away my head? See, as soon as the messenger shall have come, shut the door, and forcibly detain him at the door: is not the sound of his master's feet behind him?
33 While he was yet speaking with them, the messenger came; and he said, Behold, this evil is of the Lord; why should I wait for the Lord any longer?

And Elisaiæ said, Hear thou the word of the Lord: Thus saith the Lord, 'As at this time, to-morrow a measure of barley flour shall be sold for a shekel, and two measures of barley for a shekel, in the gates of Samaria.

And the officer on whose hand the king rested, answered Elisaiæ, and said, Behold, if the Lord shall make flood-gates in heaven, might this thing be? and Elisaiæ said, Behold, thou shalt see with thine eyes, but shalt not eat thereof.

And there were four leprous men by the gate of the city: and one said to his neighbour, Why sit we here until we die? If we should say, Let us go into the city, then the famine is in the city, and we shall die there: and if we sit here, then we shall die. Now then come, and let us fall upon the camp of the Syrians: if we take them alive, then we shall live; and if they should put us to death, then we shall only die.

And they rose up while it was yet night, and came to the camp of Syria: and they came into a part of the camp of Syria, and behold there was no man there.

For the Lord had made the army of Syria to hear a sound of chariots, and a sound of horses, even the sound of a great host: and each man said to his fellow, Now has the king of Israel hired against us the kings of the Chettites, and the kings of Syria, to come against us.

And they arose and fled while it was yet dark, and left their tents, and their horses, and their assers in the camp, as they were, and fled 5 for their lives.

And these lepers entered a little way into the camp, and went into one tent, and ate and drank, and took thence silver, and gold, and raiment; and they went and returned thence, and entered into another tent, and took thence, and went and hid the spoil. And one man said to his neighbour,
IV. KINGS VII. 10—VIII. 4.

We are not doing well thus: this day is a day of glad tidings, and we hold our peace, and are waiting till the morning light, and shall find mischief: now then come, and let us go into the city, and report to the house of the king.

So they went and cried toward the gate of the city, and reported to them, saying, We went into the camp of Syria, and, behold, there is not there a man, nor voice of man, only γρ. horses tied and assed, and their tents as they were. And the porters cried aloud, and reported to the house of the king within.

And the king rose up by night, and said to his servants, I will now tell you what the Syrians have done to us. They knew that we are hungry; and they have gone forth from the camp and hidden themselves in the field, saying, They will come out of the city, and we shall catch them alive, and go into the city. And one of his servants answered and said, Let them take now five of the horses that were left, which were left here; behold, they are the number left to all the multitude of Israel; and we will send thither and see. So they took two horsemen; and the king of Israel sent after the king of Syria, saying, Go, and see. And they went after him even to Jordan: and, behold, all the way was full of garments and vessels, which the Syrians had cast away in their panic. And the messengers returned, and brought word to the king.

And the people went out, and plundered the camp of Syria: and a measure of fine flour was sold for a shekel, according to the word of the Lord, and two measures of barley for a shekel. And the king appointed the officer on whose hand the king leaned to have charge over the gate: and the people trampled on him in the gate, and he died, as the man of God had said, who spoke when the messenger came down to him.

So was it, when Eliseas came to the king, saying, Two measures of barley shall be sold for a shekel, and a measure of fine flour for a shekel; and it shall be as at this time to-morrow in the gate of Samaria. And the officer answered Eliseas, and said, Behold, if the Lord makes flood-gates in heaven, shall this thing be? And Eliseas said, Behold, thou shalt see it with thine eyes, but thou shalt not eat thereof. And it was so: for the people trampled on him in the gate, and he died.

And Eliseas spoke to the woman, whose son he had restored to life, saying, Arise, and go thou and thy house, and sojourn where thou mayest sojourn for the Lord has called for a famine upon the land; indeed it is come upon the land for seven years. And the woman arose, and did according to the word of Eliseas, both she and her house; and they sojourned in the land of the Philistines seven years.

And it came to pass after the expiration of the seven years, that the woman returned out of the land of the Philistines to the city; and came to cry to the king for her house and for her lands. And the king spoke to

\[\text{ἀνὴρ πρὸς τὸν πλησιόν αὐτοῦ, οὐχ οὕτως ἥμεις ποιοῦμεν ἥμερα ἀυτή, ἥμερα ἑαυτοῦς ἑστὶ, καὶ ἥμεραι συνήκομεν, καὶ μένομεν ἕως φωτὸς ποὺ πρᾶξαν, καὶ εὐρήσαμεν ἀνάμιαν καὶ τοὺς δείκτης, καὶ εἰσέλθωμεν καὶ μιανόγελα ιεροῦ τοῦ βασιλεῖας.}

Kai eisheilboun kai efβάγον πρὸς τὴν πύλην τῆς πόλεως, καὶ έπήγγελον αὐτοῖς, λέγοντες, εἰσῆλθομεν εἰς τὴν παρεμβολὴν Ἱπποπάτου, καὶ έδούν οὐκ ἔστω ἐκάει ἀνὴρ καὶ φονῆ ἄνθρωπον, ὅτι εἰ μὴ ἔτοπος δεδεμένοι καὶ ὁνος, καὶ αἱ σκουπαί αὐτῶν ὡς εἰσί. Kai ἐβάγαθον οἱ θυρωροὶ, καὶ ἀνήγγελον εἰς τὸν ὄρκον τοῦ 11 βασιλείας ἑκώ.

Kai ἀνέστη ὁ βασιλεὺς νυκτὸς, καὶ εἶπε πρὸς τοὺς παιδίας αὐτοῖς, ἀνήγγελο διὰ μὴν ἐποίησαν ἡμῖν ὁμίλημα. ἔγνωσαν ὅτι πεινᾶμεν ἡμῖν, καὶ εἴσηλθαν ἐκ τῆς παρεμβολῆς καὶ ἐκρήγαν ἐν τῷ ἁγρῷ, λέγοντες, ὅτι εἴσηλθοντες ἐκ τῆς πόλεως, καὶ ἑκατοντάδε εἴσηλθον ζωτοῖς, καὶ εἰς τὴν πόλιν ἐευαίσθησομαι. Καὶ ἐπηρεάσθη εἰς τῶν παιδίων αὐτοῦ καὶ εἶπε, λαβέσοντων ὅτι δέκα τέσσερις ἐπταυτῶν τῶν ὕπολεπτομένων οἱ κατελείψασαν ὑδέ, ιδοὺ εἰπεῖ πρὸς πάν τὸν πλήθος Ἰσραήλ τὸ ἐκλείπῃ, καὶ ἀποστελοῦμεν ἐκαὶ ὁφοῦμεν. Καὶ ἔλαβον δύο ἑπίστατας ἐπίπτων καὶ ἀπέστειλεν ὁ βασιλέας Ἰσραήλ ἀπὸ τοῦ βασιλείας Σωμίας, λέγων, δεῦτε, καὶ ἔδετε. Καὶ ἐσπεύδοντο ὅπως ἐπέτι ἀντίων ἐστι τοῦ Ἰορδάνου, καὶ ἔδωκα πάσα ἡ ὀδός πλήρης ἴματων, καὶ ἄνετον ἔκβασιν ἡ Σωμία ἐν τῷ βασιλείᾳ αὐτῶν καὶ ἐπέστρεφεν οἱ ἄγγελοι, καὶ ἀνήγγελαν τὸ βασιλείας.

Καὶ ἐξῆλθεν ὁ λαὸς καὶ διήρησαν τὴν παρεμβολὴν Ἱπποπάτου 16 καὶ ἐγένετο μέτρον σεμιδάλεως σίκλου, κατὰ τὸ ῥῆμα Κυρίου, καὶ διμετρόν κριθῶν σίκλου. Καὶ ὁ βασιλεὺς κατέστη τὸν 17 τρισάτον ἐφ’ ὅν ὁ βασιλεὺς ἐπανεπάτησεν τῇ χείρι αὐτοῦ ἐπὶ τῆς πόλεος: καὶ συνεπάτησαν αὐτὸν ὁ λαὸς ἐν τῇ πύλῃ, καὶ ἀπέθανεν καθὰ ἐλάλησεν ὁ ἀνδρώπος τοῦ θεοῦ, ὃς ἐλάλησεν ἐν τῷ καταβαθμῷ τοῦ ἄγγελου πρὸς αὐτόν. Καὶ ἐγένετο καθὰ 18 ἐλάλησεν Ἐλισαίῳ πρὸς τὸν βασιλέα, λέγων, διμετρόν κριθῆς σίκλου καὶ μέτρον σεμιδάλεως σίκλου καὶ ἔσται ὡς ἡ ὀρα ἀνδρῶν ἐν τῇ τύλῃ Σαμαρείας. Καὶ ἐπηρεάσθη τὸ τρισάτον τοῦ Ἐλισαίῳ, καὶ εἶπεν, ἠδοὺ Κύριος ποιεῖ καταράκτας ἐν τῷ ὀφανὶ, μὴ ἔπατε τὸ ῥῆμα τοῦτο: καὶ εἶπεν Ἐλισαίῳ, ἠδοὺ ὑπὲρ τῶν ὀφαλμῶν σου, καὶ ἔκαθεν ὃν μὴ φάγῃς. Καὶ 20 ἐγένετο ὀφαλμὸς, καὶ συνεπάτησαν αὐτῶν ὁ λαὸς ἐν τῇ πύλῃ, καὶ ἀπέθανε."
IV. Kings VIII. 5—21.

Giez the servant of Elissiæ the man of God, saying, Tell me, I pray thee, all the great things which Elissiæ has done. And it came to pass, as he was telling the king how he had restored to life the dead son, behold, the woman, whom Elissiæ restored to life, came crying to the king for her house and for her lands. And Giez said, My lord, O king, this is the woman, and this is her son, whom Elissiæ restored to life. And the king asked the woman, and she told him; and the king appointed her a eunuch, saying, Restore all that was hers, and all the fruits of the field from the day that she left the land until now.

And Elissiæ came to Damascus; and the king of Syria the son of Adar was ill, and they brought him word, saying, The man of God is come hither. And the king said to Azael, Take in thine hand 1 a present, and go to meet the man of God, and enquire of the Lord by him, saying, Shall I recover of this disease? And Elissiæ said, Go, say, Thou shalt certainly live; yet the Lord has shewed me that thou shalt surely die. And he stood before him, and fixed his countenance till he was ashamed: and the man of God wept. And Azael said, Why does my lord weep? And he said, Because I know all the evil that thou wilt do to the children of Israel: thou wilt utterly destroy their strong holds with fire, and thou wilt slay their choice men with the sword, and thou wilt dash their infants against the ground, and their women with child thou wilt rip up.

And Azael said, Who is thy servant? a dead dog, that he should do this thing? And Elissiæ said, The Lord has shown me thee ruling over Syria. And he departed from Elissiæ, and went in to his lord; and he said to him, What said Elissiæ to thee? and he said, He said to me, Thou shalt surely live. And it came to pass on the next day that he took a thick cloth, and dipped it in water, and put it on his face, and he died; and Azael reigned in his stead.

In the fifth year of Joram son of Achaab king of Israel, and while Joashphat was king of Juda, Joram the son of Joashphat king of Juda began to reign. 2"

33 Thirty and two years old was he when he began to reign, and he reigned eight years in Jerusalem. And he walked in the way of the kings of Israel, as did the house of Achaab; for the daughter of Achaab was his wife: and he did that which was evil in the sight of the Lord.

But the Lord would not destroy Juda for David his servant's sake, as he said he would give a light to him and to his sons continually.

In his days Edom revolted from under the hand of Juda, and they made a king over themselves. And Joram went up to Sior, and all the chariots that were with him: and
it came to pass after he had arisen, that he smote Edom who compassed him about, and the captains of the chariots; and the people fled to their tents. 22 Yet Edom revoluted from under the hand of Joram till this day. 23 Then Lozah revolted at that time.

24 And the rest of the acts of Joram, and all that he did, behold, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Judah? 25 So Joram slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of his father David: and Ochozias his son reigned in his stead.

In the twelfth year β of Joram son of Achaab king of Israel, Ochozias son of Joram ἱ γ began to reign. 26 Twenty and two years old was Ochozias when he began to reign, and he reigned one year in Jerusalem: and the name of his mother was Gothalia, daughter into of Azel, lying of Israel. 27 And he walked in the way of the house of Achaab, and did that which was evil in the sight of the Lord, as did the house of Achaab.

And he went with Joram the son of Achaab to war σ against Azael king of ος the Syrians in Remmooth Galaad, and the Syrians wounded Joram. 29 And king Joram returned in Jezreel of the wound with which they wounded him in Remmooth, when he fought with Azael king of Syria. 30 And Ochozias son of Joram went down to see Joram the son of Achaab in Jezreel, because he was sick.

And Elisaie the prophet called one of the sons of the prophets, and said to him, Gird up thy loins, and take this cruse of oil in thy hand, and go to Remmooth Galaad. 31 And thou shalt enter there, and shalt see there Ἰδ the son of Josaphat son of Namiessi, and shalt go in and make him rise up from among his brethren, and shall bring him up from thence, and thou shalt take the cruse of oil, and pour it on his head, and say thou, Thus saith the Lord, I have anointed thee king over Israel: and thou shalt open the door, and flee, and not tarry. 32 And the young man the prophet went to Remmooth Galaad.

33 And he went in, and, behold, the captains of the host were sitting; and he said, I have a message to thee, O captain. 34 And Ἰου said, To which of all us? And he said, To thee, O captain. 35 And he arose, and went into the house: and he poured the oil upon his head, and said to him, Thus saith the Lord, I have anointed thee to be king over the people of the Lord, even over Israel. 36 And thou shalt utterly destroy the house of Achaab thy master from before me, and shalt avenge the blood of my servants the prophets, and the blood of all the servants of the Lord, at the hand of Jezreel, 37 and at the hand of the whole house of Achaab; and thou shalt utterly cut off from the house of Achaab every male, and him that is shut up and left in Israel. 38 And I will make the house of Achaab like the house of Jerobeam the son of Nabat, and as the house of Baasha the son of Acha.
And Ju went forth to the servants of his lord, and they said to him, Is all well? What came this mad fellow and to thee? And he said to them, Ye know the man, and his communication. 12 And they said, It is wrong: tell us now. And Ju said to them, Thus and thus spoke he to me, saying,—and he said, Thus saith the Lord, I have anointed thee to be king over Israel. And when they heard it, they hated it, and took every man his garrison, and ran and stood on him on the top of the stairs, and blew with the trumpet, and said, Ju is king.

So Ju the son of Josaphat the son of Namaessi conspired against Joram, and Jo-ram was defending Remmuth Gaid, he and all Israel, because of Azael king of Syria, and king Joram had returned to be healed in Jezrael of the wounds which the Syrians had given him, in his war with Azael king of Syria.

And Ju said, If your heart is with me, let there not go forth out of the city six one fugitive to go and report to Jezrael. And Ju rode and advanced, and came down to Jezrael; for Joram king of Israel was getting healed in Jezrael of the arrow which had smote him. And he and Azael king of Syria had bound-ed him in Rammeth in the war with Azael king of Syria; for he was strong and a mighty man: and Ochozias king of Juda was come down to see Joram. And there went up a watchman upon the tower of Jezrael, and saw the dust made by Ju as he approached; and he said, I see dust. And Joram said, Take a horseman, and send, saying, The messenger came up to them, and he was not returned. And he sent another horseman, and he came to him, and said, Thus says the king, Peace. And Ju said, What hast thou to do with peace? turn behind me. And the watchman reported, saying, The messenger came up to them, and he was not returned; and the driver3 drives Ju the king of Israel, and turned back.

And Joram said, Make ready. And one made ready the chariot: and Joram the king of Israel went forth, and Ochozias king of Juda, each in his chariot, and they went to meet Ju, and found him in the portion of Nabothai the Jezraelite.

And it came to pass when Joram saw Ju, that he said, Is it peace, Ju? And Ju said, How can it be peace? as yet there are the whoredoms of thy mother Jezabel, and her abundant witchcrafts. And Joram turned his hands, and fled, and said to Ochozias, Treachery, Ochozias. And Ju & bent his bow with his full strength, and smote Joram between his arms, and his arrow went out at his heart, and he bowed upon his knees. And Ju said to Badecar his chief officer, Cast him up the drom. And Joram went to the chariot of Nabuthai the Jezraelite, for I and thou remember, riding as we were on chariots.
after Achaab his father, ⁵ that the Lord took up this burden against him, saying, ⁶ "Son of man, set thy hand now upon his mouth, and shut thee up unto deatha into the death of Naboth the Jezreel; and the blood of his sons, saith the Lord; and I will recompense him in this portion, saith the Lord. Now then, I pray thee, take him up and cast him into the portion, according to the word of the Lord. ⁷ And Ochozias king of Juda saw it, and fled by the way of Bethgam. ⁸ And Ju pursued after him, and said, Slay him also. And one smote him in the charriot at the going up of Gai, which is Jebsaan: and he fled to Mageddo, and died there. ⁹ And his servants put him on a charriot, and brought him to Jerusalem, and they buried him in his sepulchre in the city of David. ¹⁰ And in the eleventh year of Joram king of Israel, Ochozias began to reign over Juda.

And Ju came to Jezrael; and Jezabel heard of it, and coloured her eyes, and adorned her head, and looked through the window. ¹² And Ju entered into the city; and she said, Had Zambri, the murderer of his master, peace? ¹³ And he lifted up his face toward the window, and saw her, and said, Who art thou? ¹⁴ Come down with me. And two eunuchs looked down toward him. ¹⁵ And he said, Throw her down. And they threw her down; and some of her blood was sprinkled on the wall, and on the horses: and they trampled on her. ¹⁶ And Ju went in and ate and drank, and said, Look now, after this cursed woman, and bury her. And she was a king's daughter. ¹⁷ And they went to bury her; but they found nothing of her but the skull, and the feet, and the palms of her hands. ¹⁸ And they returned and told him. And he said, It is the word of the Lord, which he spoke by the hand of Eliu the Thebite, saying, In the portion of Jezrael shall the dogs eat the flesh of Jezabel. ¹⁹ And the carcase of Jezabel shall be as dung on the face of the field in the portion of Jezrael, so that they shall not say, This is Jezabel.

And Achaab had seventy sons in Samaria, And Ju wrote a letter, and sent it into Samaria to the rulers of Samaria, and to the elders, and to the guardians of the children of Achaab, saying, ²² Now then, as soon as this letter shall have reached you, whereas there are with you the sons of your master, and with you ⁵ chariots and horses, and strong cities, and arms, ²⁵ do ye accordingly look out the best and the fittest among your master's sons, and set him on the throne of his father, and fight for the house of your master. ²⁶ And they feared greatly, and said, Behold, two kings stood not before him: and how shall we stand? ²⁷ So they that were over the house, and they that were over the city, and the elders and the guardians, sent to Ju, saying, We also are thy servants, and will do whatsoever thou shalt say to us: we will not make any man king: we will do that which is right in thine eyes.

And Ju wrote them a second letter, saying:
And he went thence and found Jonadab the son of Rabbah come to meet him; and he saluted him, and Ju saluted him. And Ju said, If it is then, give me thy hand. And he gave him his hand, and he took him up to him g into the chariot. And he said to him, Come with me, and see me zealos for the Lord. And he caused him to sit in his chariot.

And he entered into Samaria, and smote all that were left of Achaab in Samaria, until he had utterly destroyed him, according to the word of the Lord, which he spake to Eliu. And Ju gathered all the people, and said to them, Achaab served Baal a little; Ju shall serve him much. Now then do all ye the prophets of Baal call all his servants and his priests to me; let not a man be wanting: for I have a great sacrifice to offer to Baal; every one who shall be missing shall die. But Ju did it in subtility, that he might destroy the servants of Baal.

20 And Ju said, Sanctify a solemn festival to Baal, and they made a proclamation. And Ju sent throughout all Israel, saying, Now then let all Baal's servants, and all his priests, and all his prophets come, let none
be lacking; for I am going to offer a great sacrifice; whosoever shall be missing, shall not live. So all the servants of Baal came, and all his priests, and all his prophets: there was not one left who came not. And they entered into the house of Baal; and the house of Baal was filled from one end to the other: and the priests of Baal went forth; and the man who was over the house of the 3rd° brought forth a robe for all the servants of Baal. And the keeper of the robes brought forth to them. 22 And Joa and Jonadab the son of Rechab entered into the house of Baal, and said to the servants of Baal, Search, and see whether there be among you any of the servants of the Lord, or only the servants of Baal, by themselves. 23 And he went in to offer sacrifices and whole-burnt-offerings; and Jo set for himself eighty men without, and said, Every man who shall escape of the men whom I bring into your hand, the life of him that spares him shall go for his life. 24 And it came to pass, when he had finished offering the whole-burnt-offering, that Jo said to the footmen and the officers, Go ye in and slay them; let not a man of them escape. So they smote them with the edge of the sword, and the footmen and the officers cast the bodies forth, and went to the city of Baal, and burnt it. 25 And they tore down the pillars of Baal, and made 5's house a draught-house until this day. 26 So Jo abolished Baal out of Israel. Nevertheless Jo departed not from following the sins of Jeroboam the son of Nebat, who led Israel to sin: these were the golden heifers in Bethel and in Dan.

And the Lord said to Jo, Because of all thy deeds wherein thou hast acted well, according to all things which thou hast done to the house of Achaab as they were in my heart, thy sons to the fourth generation shall sit upon the throne of Israel. 2 But Jo took no heed to walk in the law of the Lord whereof he was written with all his heart: he departed not from following the sins of Jeroboam, who made Israel to sin. 21 In those days the Lord began to cut Israel short; and Azaz smote them in every coast of Israel; 22 from Jordan eastward all the land of Galaad belonging to the Gadites, of Gad and of the tribe of Ruben; 23 and Aror, which is on the brink of the brook of Arnon, and Galaad and Bashan.

And Joa, who is the son of Joa, and Joa of Annon, and Galaad and Bashan. 34 And the leavings of the hands of Jo, and all that he did, and all his might, and the wars wherein he engaged, are not these things written in the book of the chronicles of the kings of Israel? 35 And Joa slept with his fathers: and they buried him in Samaria; and Joachaz his son reigned in his stead. 36 And the days which Joa reigned over Israel were twenty-eight years in Samaria.

And Gothalia the mother of Ochozias saw that her son was dead, and she destroyed all the seed royal. 37 And Jossie daughter of king Joram, sister of Ochozias, took Joa the son of her brother, and stole him from
VASSIAEIΩΝ Δ.

505

4 And in the seventh year Jodae sent and took the captains of hundreds of the β Χωρρίαν, and of the γ Ρασίμ, and brought them to him into the house of the Lord, and made a covenant of the Lord with them, and anointed Jodae and Jodaias, and the king's son. And charged them, saying, This is the thing which ye shall do. 5 Let a third part of you go in on the sabbath-day, and keep ye the watch of the king's house in the porch; and another third in the gate of the high way, and a third at the gate behind the footmen; and ye shall keep the guard of the Lord's house before the king. And do ye compass the king about with his weapon in his hand, and he that goes into the ranges shall die: and they shall lie along with the king in his going out and in his coming in.

9 And the captains of hundreds did all things that the wise Jodae commanded; and they took each his men, both those that went in on the sabbath-day, and those that went out on the sabbath-day, and went in to Jodae. And the priest gave to the captains of hundreds the swords and spears of king David that were in the house of the Lord. 11 And the footmen stood each with his weapon in his hand from the right corner of the house to the left corner of the house, by the altar and the house round about the king. 12 And he brought round the king's crown, and gave him the testimony; and he made him king, and anointed him: and they clapped their hands, and said, Long live the king.

13 And Gotholia heard the sound of the people running, and she went in to the people to the door, and she looked, and beheld, the king stood near a pillar according to the manner; and the singers and the πτυμπτορευματισμος, and the trumpeters were before the king and all the people of the land even rejoicing and sounding with trumpets: and Gotholia rent her garments, and cried, A conspiracy, a conspiracy. 14 And Jodae the priest commanded the captains of hundreds who were over the host, and said to them, Bring her forth without the ranges, and he that goes in after her shall certainly die by the sword. For the priest said, Let her not however be slain in the house of the Lord. 15 And they laid hands upon her, and went in by the way of the horses' entrance into the house of the Lord, and she was slain there.

17 And Jodae made a covenant between the Lord and the king and the people, that they should be the Lord's people; also between the king and the people. And all the people of the land went into the house among the king's sons that were put to death, secreting him and his nurse in the bedchamber, and hid him from the face of Gotholia, and he was not slain. 2 And he remained with her hid in the house of the Lord six years: and Gotholia reigned over the land.
of Baal, and tore it down, and completely broke in pieces his altars and his images, and they slew Mathan the priest of Baal before the altar. And the king's servants 8overseers 9over the house of the Lord. 10And he took the captains of the hundreds, and the Chorri, and the Rhasim, and all the people of the land, and brought down the king out of the house of the Lord; and they went in by the way of the gate of the 11footmen of the king's house, and seated him there on the throne of the kings. 12And all the people of the land rejoiced, and the city was at rest: and they slew Gothalia with the sword in the house of the king.

21Joas 13was 14seven years old when he began to reign.

Joas 15began to reign, in the seventh year of Jotham, who reigned forty years in Jerusalem: and his mother's name was Sabiah of Bersabee. 2And Joas did that which was right in the sight of the Lord all the days that Jodae the priest instructed him. 3Only they were not any of the high places removed, and the people still sacrificed there, and burned incense on the high places.

4And Joas said to the priests, As for all the money of the holy things that is brought into the house of the Lord, the money of valuation, as each man brings the money of valuation, all the money which 2any man may feel disposed to bring into the house of the Lord, 3let the priests take it to themselves, every man from the proceeds of his sale; and they shall repair the breaches of the house in all places wheresoever a breach shall be found.

6And it came to pass in the twenty-third year of king Joas the priests had not repaired the breaches of the house. 7And king Joas called Jodae the priest, and the other priests, and said to them, Why have ye not repaired the breaches of the house? now then receive no more money from your sales, for ye shall give it to repair the breaches of the house. 8And the priests consented to receive no more money of the people, and not to repair the breaches of the house. 9And Jodae the priest took a chest, and bored a hole in the lid of it, and set it by the altar in the house of a man belonging to the house of the Lord. And the priests that kept the door put therein all the money that was found in the house of the Lord.

10And it came to pass, when they saw that there was much money in the chest, that the king's scribe and the high priest went up, and they tied up and counted the money that was found in the house of the Lord. 11And they gave the money that had been collected into the hands of them that wrought the works, the overseers of the house of the Lord; and they gave it out to the carpenters and to the builders that wrought in the house of the Lord. 12And to the 2masons, and to the hewers of stone, to purchase timber and hewn stone to repair the 3broken house of the Lord, for all that was spent on the house of the Lord to repair it. 13Only there 4were not to be

506

ΒΑΣΙΛΕΙΩΝ Δ.

The text is a transcription of a page from a Greek manuscript, written in the form of a historical account, specifically concerning the reign of Joas. The narrative describes the actions taken by Joas to repair the breaches of the house of the Lord, and the subsequent collection of funds to support further repairs. The text is marked with various annotations and references, indicating the importance of the historical context and the significance of the events described. The passage highlights the dedication and efforts of the priests and the people in maintaining and preserving the sacred structures of their faith, reflecting the cultural and religious values of the time. The narrative is interspersed with references to other historical figures and events, providing a deeper understanding of the broader historical and religious landscape of the period.
made for the house of the Lord silver bowls, tables, bowls, or trumpets, any vessel of gold or vessel of silver, of the money that was brought into the house of the Lord; 14 for Joash king of Judah gave all the dedicated things of the house of the Lord, and the king's own vessels. 15 Also they took no account of the men into whose hands they gave the money, for they acted faithfully. 16 Money for a sin-offering, and money for a trespass-offering, whatever happened to be brought into the house of the Lord, went to the priests. 17 Then went up Azazel king of Syria, and fought against Geshur, and took it; and Azazel set his face to go against Jerusalem. 18 And Joas king of Juda took all the holy things which Josaphat, and Joram, Ochozias, his fathers, and kings of Juda had consecrated, and what he had himself dedicated, and all the gold that was found in the treasures of the Lord's house and the king's house, and sent them to Azazel king of Syria; and he went up from Jerusalem.

And the rest of the acts of Joas, and all that he did, behold, are not these things written in the book of the chronicles of kings of Judah? 20 And his servants rose up and made a conspiracy, and smote Joas in the house of Mallon that is in Sela, 21 And Jozachar the son of Jemuaath, and Jezabub Sonmer's son, his brother, he smote him, and he died; and they buried him with his fathers in the city of David; and Amessias his son reigned in his stead.

In the twenty-third year of Joas son of Ochozias king of Juda, began Joachaz the son of Ju to reign in Samaria, and he reigned seventeen years. 2 And he did that which was evil in the sight of the Lord, and walked after the sins of Jeroboam the son of Nabat, who led Israel to sin; he departed not from them.

And the Lord was very angry with Is- rael, and delivered them into the hand of Azazel king of Syria, and into the hand of the king of the children of Ammon, all their days. 4 And Joachaz besought the Lord, and the Lord hearkened to him, for he saw the affliction of Isarel, because the king of Syria afflicted them. 5 And the Lord gave deli- verance to Israel, and they escaped from under the hand of the king of Syria; and the children of Israel dwelt in their tents as he heretofore. 6 Only they departed not from the sins of the house of Jeroboam, who led Israel to sin: they walked in them—moreover the grove also remained in Samaria. 7 Whereas there was not left any army to Joachaz, except fifty horsemen, and ten chariots, and ten thousand infantry: for the king of Syria had destroyed them, and they made them as dust for trampling.

And the rest of the acts of Joachaz, and all that he did, and his mighty acts are not these things written in the book of the chronicles of kings of Isarel? 9 And Joachaz slept with his fathers, and they buried him in Samaria: and Joas his son reigned in his stead. 10 In the thirty-seventh year of Joas king
of Judah, Joash the son of Joachaz began to reign over Israel in Samaria sixteen years.

And he did that which was evil in the sight of the Lord; he departed not from all the sin of Jeroboam the son of Nebat, who had made Israel to sin. 12 And the rest of the acts of Joash, and all that he did, and his mighty acts which he performed together with Amazias king of Judah, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel? 13 And Joash slept with his fathers, and Jeroboam sat upon his throne, and he was buried in Samaria with the kings of Israel.

14 Now Elisea was sick of his sickness, whereof he died: and Joash king of Israel went down to him, and wept over his face, and said, My father, my father, the chariot of Israel, and the horseman thereof! 15 And Elisea said to him, Take bow and arrows. And he took him, and gave him bow and arrows. 16 And he said to the king, Put thy hand on the bow. And Joash put his hand on the bow's hand. 17 And he said, Open the window eastward. And he opened it. And Elisea said, Shoot. And he shot. And Elisea said, The arrow of the Lord's hand upon the waters. 18 And the arrow of deliverance of Syria, said he, and thou shalt smite the Syrians in Aphec until thou hast consumed them. 19 And Elisea said to him, Take bow and arrows. And he took them. And he said to the king of Israel, Smite upon the ground. And the king smote it three times, and stayed.

And the hand of God was grievous upon him, and he said, Alas! O Lord, I have sinned: what shall I do for Israel? he asked. 21 Now Joash did that which was evil in the sight of the Lord; he departed not from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, which had made Israel to sin. 22 But Elisea found him good in the eyes of the Lord, and made him king over the people of Israel, instead of the house of Jeroboam. 23 And there was war between the house of Joash and the house of the king of Syria: and they fought one against another seven years.

24 And Elisea died; and they buried him; and they said, Let us set an overthrown city beside him: for he was a man of God, and sure was he: and Jeroboam his son reigned in his stead.

25 And the rest of the acts of Joash, and all that he did, and his might, and how he restored the cities to Judah, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel? 26 And Joash was thirty and seven years old when he began to reign, and he reigned forty years in Jerusalem. In the sixth year of his reign, even the year of Ahaziah king of Judah, Joash the son of Joacin king of Israel began to reign.

27 And the rest of the acts of Joash, and all that he did, and his might, and how he reinstated thepriests and the Levites, and how he repaired the temple of the Lord, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel? 28 And Joash slept with his fathers; and they buried him in the city of Samaria; and Jozachar the son of Shimea his son reigned in his stead.
and according to all things that his father Joas did. Only he removed not the high places: as yet the people sacrificed and burnt incense on the high places. And it came to pass when the kingdom was established in his hand, that he slew his servants. He had the brass of the servants of his father.

But he slew not the sons of the kings that had slain him; according as it is written in the book of the laws of Moses, as the Lord gave commandment, saying, The fathers shall not be put to death for the children, and the children shall not be put to death for the fathers; but every one shall die for his own sins.

He smote of Edom a thousand men in the valley of salt, and took the Rock in the war, and called its name Jethro until this day.

3Then Amessias sent messengers to Joas son of Joachaz son of Ju king of Israel, saying, Come, let us look one another in the face. And Joas the king of Israel sent to Amessias king of Juda, saying, The thistle that was in Libanus sent I the cedar that was in Libanus, saying, Give my daughter to thy son to wife: and the wild beasts of the field that were in Libanus passed by and trod down the thistle. Thou hast smitten and wounded Edom, and thy heart has lifted thee up; stay at home and glorify thyself; for wherefore art thou quarrelsome to thy hurt? So both thou wilt fall and Juda with thee.

11Nevertheless Amessias hearkened not: so Joas king of Israel went up, and he and Amessias king of Juda looked one another in the face. And Juda was overthrown before Israel, and every man fled to his tent. And Joas king of Israel took Amessias the son of Joas the son of Ochozias, in Bethsams and Jerusalem; and came to Jerusalem, and broke down the wall of Jerusalem, beginning at the gate of Ephraim as far as the gate of the corner, four hundred cubits. And he took the gold, and the silver, and all the vessels that were found in the house of the Lord, and in the treasures of the king's house, and the hostages, and returned to Samaria.

15And the rest of the acts of Joas, even all that he did in his might, how he warred with Amessias king of Juda, are not these things written in the book of the chronicles of the kings of Israel? And Joas slept with his fathers, and was buried in Samaria with the kings of Israel; and Jeroboam his son reigned in his stead.

17And Amessias the son of Joas king of Juda lived after the death of Joas son of Joachaz king of Israel fifteen years. And the rest of the acts of Amessias, and all that he did, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Juda?

And they brought him upon horses; and he was buried in Jerusalem with his fathers in the city of David.

And all the people of Juda took Azarias,
IV. KINGS XIV. 22—XV. 10.

and he was sixteen years old, and made him king in the room of his father Amessias. 22 He built Elath, and restored it to Juda, after the king slept with his fathers.

23 In the fifteenth year of Amessias son of Joas king of Juda, he began Jeroboam son of Joas to reign over Israel in Samaria forty and one years. 24 And he did that which was evil in the sight of the Lord: he departed not from all the sins of Jeroboam the son of Nabat, which led Israel to sin. 25 He recovered the coast of Israel from the entering in of Amath to the sea of Arba, according to the word of the Lord God of Israel, which he spoke by his servant Jonas the son of Amatlii, the prophet of Geth-chophar. 26 For the Lord saw that the affliction of Israel was very bitter, and that they were few in number, straitened and in want, and destitute, and Israel had no helper. 27 And the Lord said that he would not blot out the seed of Israel from under heaven; so he delivered them by the hand of Jeroboam the son of Joas.

28 And the rest of the acts of Jeroboam, and all that he did, and his mighty deeds, which he achieved in war, and how he recovered Samaria, and Judah, shall be written in the book of the chronicles of the kings of Israel. 29 And Jeroboam slept with his fathers, even with the kings of Israel; and Zacharias his son reigned in his stead.

In the twenty-seventh year of Jeroboam king of Israel Azarias the son of Amessias king of Juda began to reign. 32 Sixteen years old was he when he began to reign, and he reigned fifty-two years in Jerusalem: and his mother's name was Jehochia of Jerusalem. 33 And he did that which was evil in the eyes of the Lord, according to all things that Amessias his father did. 34 Only he took not away any of the high places: as yet the people sacrificed and burnt incense on the high places.

5 And the Lord plagued the king, and he was leprous till the day of his death; and he reigned in a separate house. And Joatham the king's son was over the household, judging the people of the land.

6 And the rest of the acts of Azarias, and all that he did, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Juda? 7 And Azarias slept with his fathers, and they buried him with his fathers in the city of David: and Joatham his son reigned in his stead.

8 In the thirty and eighth year of Azarias king of Juda Zacharias the son of Jeroboam which began to reign over Israel in Samaria six years. 9 And he did that which was evil in the eyes of the Lord, as his fathers had done: he departed not from all the sins of Jeroboam the son of Nabat, which made Israel to sin. 10 And Sellum the son of Jabis and others conspired against him, and they smote him in Keblaam, and slew him, and he

β Gr. a son of 16 years. γ Gr. reigned. δ i.e. the plain. ζ Gr. the hand of his servant. θ Gr. left alone. ι Or, said not that he would. μ Gr. a son of 10 years was he in his reigning. ξ Gr. touched. η Gr. made leprous. ιι The Gr. is from γράφων, = Heb. כָּתַב before the people.
11 And it came to pass, when the days of Hazael were fulfilled, that Benhadad king of Syria smote Damascus, and took it.

12 And king Rehoboam strengthened himself, and reigned in Jerusalem. And Rehoboam lived one hundred and forty years, and reigned in Jerusalem. And he slept, and was buried in Jerusalem in the house of his fathers. And his son Abijah reigned in his stead.

13 And Abdioth the son of Adoniram the son of Elihu, the son of Achbor, went to Bethel, and smote them of Bethel with the edge of the sword, and the houses of Bethel he burned with fire.

14 Then Jehoshaphat king of Judah came down to drink wine with the king of Moab: and the king of Moab said unto him, Seeing the king of Syria smoteDamascus, would you go with me to battle against him? And Jehoshaphat said unto the king of Moab, I am as you are, my people as your people, my horse as your horse.

15 And the king of Moab said, Will you go up with me into Gilead? And Jehoshaphat said unto the king of Moab, I am not able to resist you, nor to fight, nor to go up against you. Send me now word by word of the thing.

16 Then the king of Moab said, There have risen up a band, come out of Israel this day: now shall we fight against them; neither fight I against you; for the king of Israel is my bread, and my water, and my olive oil, and my honey: I know not wherefore he hath come forth to fight against me.

17 And he said, Wherefore prophesies the spirit of the Lord by me? For I am in the midst of a great assembly.

18 And Jehoshaphat said, There is a natural division between us and you: take ye your walkers and go to meet them to tobooth, and I will take mine, and we will meet them in the vineyards of Zorah, and in the vineyards of Ephraim: and ye shall smite them in the ways of Moab, and shall utterly destroy them:

19 And the king of Moab said, Will ye go up with me upon Judah? And Jehoshaphat said unto the king of Moab, I am as you are, my people as your people, my horse as your horse.

20 And the king of Moab said, What have I to do with thee? Neither have I an heritage with thee. By the name of the Lord God, it is none other than the Spirit of prophecy that I have in my mouth.

21 And it shall come to pass, when they have finished offering sacrifices upon the altar, that ye shall say, Come, and see the word of the Lord.

22 And it came to pass, when the men of Judah came unto Jerusalem, that they feared to go up against the men of Moab, for the men of Moab were very strong.

23 And the king of Judah said unto Jehoshaphat, I will draw a vail, and I will go before thee into the vineyards of Zorah and Ephraim: and ye shall go, and I will come after thee. And the king of Moab said, I am not able to fight against the servant of God: the Lord help the servants of Judah, and I will go home. And when the king of Moab heard that the king of Judah was gone to fight against Moab, he gathered all that he had, and went to the battle.

24 And the king of Moab had devised a stratagem, and laid wait in the vineyards of Zorah and Ephraim. And when they were come up, they cut down of the men of Judah thirty thousand men at battle array. And when they fled away, he smote of the men of Judah two and eight hundred thousand chosen men, all mighty men of valour.

25 And the king of Moab said, Now am I in the hand of Zedekiah king of Judah, and of Joshua son of Nemeah, and of Joaz king of Israel. And when Zedekiah was come to him, he said, Have I not prophesied that he should come to me? and the Lord was with him.

26 And it came to pass, when the king of Moab saw that the battle was too strong for him, he took counsel with the king of Edom, against Gilead. And when the king of Moab saw none help for him, he took counsel with the king of Edom.

27 And the king of Moab said, Shall I go down to fight against Judah with my whole army? and go I not rather to my lords to come into David's house? And the king of Edom said unto him, Do not consider to come down: for evil is in store for thee, if thou go down, neither shalt thou come up.

28 And it came to pass, when he came unto the king of Moab, that he said unto him, The prophet said, I said I would come down to thee with peace, and with goodly treasures, and with peace, and not with war.

29 And the king of Moab said, Behold, I have given my treasuries to you. You have mine silver and mine gold. I also give it to the king of Judah. But the king of Edom said, I will go with thee, for I know that it is of the Lord that I shall help thee, and thee Joaz.

30 And it came to pass, when the king of Moab was come down the battle array, that the king of Edom and of Zedekiah king of Judah went down also into battle array. And it came to pass, when they came into battle array, that the king of Edom said to king of Moab, Rise up, and fight against Judah, and take you all that is left of the spoil of the land, for I will bring you into the land of Moab.

31 And the king of Moab said, If the Lord shall help us, we shall be able to build, as we have hitherto built. And they departed again, and fell upon Judah, and came upon Jerusalem. And it came to pass at the beginning of the year, that king Absalom made a proclamation in Judah, saying, I the king shall reign, and Absalom shall be king in Hebron.

32 And Absalom and his men went over to the land of Gilead. And it came to pass when he began to reign, that he lifted up a statute for himself, that he might reign as king in Hebron. And David said, I have sinned: but who堪 doth the Lord choose? And he said, I have sinned: but who堪 doth the Lord choose? And he said, I have sinned: but who堪 doth the Lord choose?
the land of Nephthali, and carried them away to the Assyrians. 30 And Osee son of
Ela formed a conspiracy against Phakeke the son of Romelias, and smote him, and
slew him, and reigned in his stead, in the twentieth year of Joatham the son of Azari-
as. And last of the acts of Phakeke and all that he did, behold, these are written in
the book of the chronicles of the kings of Israel.
32 In the second year of Phakeke son of
Romelias king of Israel y began Joatham the
son of Azarias king of Juda to reign.
33 Twenty and five years old was he when he
began to reign, and he reigned sixteen years
in Jerusalem: and his mother's name
was Jerusa daughter of Sadoc. 34 And he did
that which was right in the sight of the
Lord, according to all that his father Azarias did.
35 Nevertheless he took not away the high places: as yet the people sacrifice on the high
places. 36 And the rest of the acts of Joatham, and all that he did, are not these
written in the book of the chronicles of the kings of Juda?
37 In those days the Lord began to send
forth against Juda Raassen king of Syria, and
Phakeke son of Romelias. 38 And Joa-
tham slept with his fathers, and was buried
with his fathers in the city of David his
father: and Achaz his son reigned in his
stead.
In the seventeenth year of Phakeke son of
Romelias y began Achaz the son of Joatham
king of Juda to reign. 39 Twenty years old
was Achaz when he began to reign, and he
reigned twenty years in Jerusalem: and he
did not that which was right in the eyes of the
Lord his God faithfully, as David his father
had done. 40 And he walked in the way of the kings of Israel, yea, he made his
son to pass through the fire, according to the
abominations of the heathen whom the
Lord cast out from before the children of
Israel. 4 And he sacrificed and burnt incense
on the high places, and upon the hills, and
under every 1 shady tree.
The last Raassen king of Syria and
Phakeke son of Romelias king of Israel against
Jerusalem to war, and besieged Achaz, but
could not I prevail against him. 6 At
that time Raassen king of Syria recovered 2Eelath
to Syria, and drove out the Jews from 2Eelath,
and the Idumeans came to 2Eelath, and
dwelt there until this day. 7 And Achaz sent messengers to Thalagth-phellasar king
of the Assyrians, saying, I am thy servant and thine
son: come up, deliver me out of the
hand of the king of Syria, and out of the
hand of the king of Israel, who are rising
up against me. 8 And Achaz took the silver
and the gold that was found in the treasures
of the house of the Lord, and of the king's
house, and sent gifts to the king. 9 And
the king of the Assyrians hearkened to him:
and the king of the Assyrians went up to
Diomascus and took it, and removed 4 the
inhabitants, and slew king Raassen.
10 And it went five years old he went to
Diomascus to meet Thalagth-phellasar king of the Assy-

Gr. conspired, etc. 7 Gr. reigned. 8 Gr. a son of 25 years in his reigning. 9 Gr. let loose.  θ Gr. tree of the grove or wood. ι Gr. fight. μ Gr. It.
And the king saw the altar, and went up to it, and offered his whole-burnt-offering, and his meat-offering, and his drink-offering, and poured out the blood of his whole-burnt-offering and his meat-offering, and his drink-offering, and set it upon a base before the Lord. And he brought forward the one before the house of the Lord from between the altar and the house of the Lord, and he set it openly by the side of the altar northwards. And king Achaz charged Urias the priest, saying, Offer upon the great altar the whole-burnt-offering in the morning and the meat-offering in the evening, and the whole-burnt-offering of the king, and his meat-offering, and the whole-burnt-offering of all the people, and their meat-offering, and their drink-offering; and thou shalt pour all the blood of the whole-burnt-offering and all the blood of any offering, and all the blood of every offering, upon the altar. And king Achaz cut off the borders of the bases, and removed the laver from off them, and took down the sea from the brazen oxen that he found in the house of the Lord, and he turned the king’s entrance without in the house of the Lord because of the king of the Assyrians.

And the rest of the acts of Achaz, even all that he did, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Juda? And Achaz slept with his fathers, and was buried in the city of David: and Hezekiah his son reigned in his stead.

In the twelfth year of Achaz king of Juda began Osee the son of Ela to reign in Samaria over Israel nine years. And he did evil in the eyes of the Lord, only not as the kings of Israel that were before him.

Against him came up Salamanassar king of the Assyrians; and Osee became his servant, and rendered him tribute. And the king of the Assyrians found iniquity in Osee, that he sent messengers to Segor king of Egypt, and brought not a tribute to the king of the Assyrians in that year: and the king of the Assyrians besieged him, and bound him in the prison-house. And the king of the Assyrians went up against all the land, and went up to Samaria, and besieged it for three years.

In the ninth year of Osee the king of the Assyrians took Samaria, and carried Israel away to the Assyrians, and settled them in Aile, and in Abor, near the rivers of Gozan, and in the mountains of the Medes. For it came to pass that the children of Israel had transgressed against the Lord their God, who had brought them up out of the land of Egypt, from under the hand of

rians at Damascus; and he saw an altar at Damascus. And king Achaz sent to Urias the priest the pattern of the altar, and its proportions, and all its workmanship. And Urias the priest built the altar, according to all the directions which king Achaz sent from Damascus.

And the king saw the altar, and went up to it, and offered his whole-burnt-offering, and his meat-offering, and his drink-offering, and poured out the blood of his whole-burnt-offering and his meat-offering, and set it upon a base before the Lord. And he brought forward the one before the house of the Lord from between the altar and the house of the Lord, and he set it openly by the side of the altar northwards. And king Achaz charged Urias the priest, saying, Offer upon the great altar the whole-burnt-offering in the morning and the meat-offering in the evening, and the whole-burnt-offering of the king, and his meat-offering, and the whole-burnt-offering of all the people, and their meat-offering, and their drink-offering; and thou shalt pour all the blood of the whole-burnt-offering and all the blood of any offering, and all the blood of every offering, upon the altar. And king Achaz cut off the borders of the bases, and removed the laver from off them, and took down the sea from the brazen oxen that he found in the house of the Lord, and he turned the king’s entrance without in the house of the Lord because of the king of the Assyrians.

And the rest of the acts of Achaz, even all that he did, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Juda? And Achaz slept with his fathers, and was buried in the city of David: andEZekias his son reigned in his stead.

In the twelfth year of Achaz king of Juda began Osee the son of Ela to reign in Samaria over Israel nine years. And he did evil in the eyes of the Lord, only not as the kings of Israel that were before him.

Against him came up Salamanassar king of the Assyrians; and Osee became his servant, and rendered him tribute. And the king of the Assyrians found iniquity in Osee, that he sent messengers to Segor king of Egypt, and brought not a tribute to the king of the Assyrians in that year: and the king of the Assyrians besieged him, and bound him in the prison-house. And the king of the Assyrians went up against all the land, and went up to Samaria, and besieged it for three years.

In the ninth year of Osee the king of the Assyrians took Samaria, and carried Israel away to the Assyrians, and settled them in Aile, and in Abor, near the rivers of Gozan, and in the mountains of the Medes. For it came to pass that the children of Israel had transgressed against the Lord their God, who had brought them up out of the land of Egypt, from under the hand of

β Or, the altar. γ Gr. and Heb. offered in way of incense. See 2 Ch. 13. 10. δ Or, displayed it. ξ Gr. thigh. 6 Or, the blood of every, etc. η Gr. reigned. μ Or, through.
Pharoa king of Egypt, and they feared other gods, and walked in the statutes of the nations which the Lord cast out before the face of the children of Israel, and of the kings of Israel as many as did such things, and did all the children of Israel just as many as secretly practised customs, not as they should have done, against the Lord their God: and they built for themselves high places in all their cities, from the tower of the watchmen to the fortified city. And they made for themselves pillars and groves on every high hill, and under every shadowy tree. And burned incense there on all high places, as the nations did whom the Lord removed from before them, and dealt with familiar spirits, and they carved images to provoke the Lord to anger. And they served the idols, of which the Lord said to them, Ye shall not do this thing against the Lord.

And the Lord testified against Israel and against Juda, even by the hand of all his prophets, and of every seer, saying, Turn ye from your evil ways, and keep my commandments and my ordinances, and walk in the way I commanded your fathers, and all that I sent to them by the hand of my servants the prophets. But they hearkened not, and made their neck harder than the neck of their fathers. And they kept not any of his testimonies which he charged them; and they walked after vanities, and became vain, and after the nations round about them, concerning which the Lord had charged them not to do accordingly. They forsook the commandments of the Lord, and made themselves graven images, even two heifers, and they made groves, and worshipped all the host of heaven, and served Baal. And they caused their sons and their daughters to pass through the fire, and used divinations and auspices, and sold themselves to work wickedness in the sight of the Lord, to provoke him.

And the Lord was very angry with Israel, and removed them out of his sight; and there was only left the tribe of Juda quite alone: Nay even Juda kept not the commandments of the Lord their God, but they walked according to the customs of Israel which they practised, and rejected the Lord.

And the Lord was angry with the whole seed of Israel, and troubled them, and gave them into the hand of them that spoiled them, until he cast them out of his presence.

Forasmuch as Israel revolted from the house of David, and they made Jeroboam the son of Nabat king; and Jeroboam drew off Israel from following the Lord, and led them to sin a great sin. And the children of Israel walked in all the sin of Jeroboam which he committed; they departed not from it, until the Lord removed Israel from his presence, as the Lord spoke by all his servants the prophets; and Israel was removed from off their land to Assyrians until this day.

\[\beta\text{ Or. customs.} \quad \gamma\text{ Gr. cloaked matters.} \quad \delta\text{ Gr. strong.} \quad \xi\text{ Gr. back.} \quad \text{Heb. back part of the neck.} \quad \theta\text{ Gr. a graven image.} \quad \lambda\text{ Gr. were sold.} \quad \mu\text{ Or. unsettled them.} \quad \xi\text{ The Complut. is better, πλὴν ὅτι ἐφάγα ὁ Ἰσραήλ ἀν’ οἰκον κ.τ.λ.} \quad \pi\text{ Gr. by the hand of.} \]
24 And the king of Assyria brought from Babylon the men of Chutha, and men from Aia, and from Zemath, and Seppharvaim, and they were settled in the cities of Samaria in the place of the children of Israel: and they inherited Samaria, and were settled in its cities. 25 And it was so at the beginning of their establishment there that they feared not the Lord, and the Lord sent lions among them, and they slew some of them. 26 And they spoke to the king of the Assyrians, saying, Bring some Israelites thence, and let them go and dwell there, and they shall teach them the manner of the God of the land: and he had sent the lions against them, and, behold, they are slaying them, because they know not the manner among the nations of the land.

27 And the king of the Assyrians commanded, saying, Bring some Israelites thence, and let them go and dwell there, and they shall teach them the manner of the God of the land. 28 And they brought one of the priests whom they had removed from Samaria, and he settled in Bethel, and taught them how they should fear the Lord. 29 But the nations made each their own gods, and put them in the house of the high places which the Samaritans had made, each nation in the cities in which they dwelt. 30 And the men of Babylon made Soceth Benith, and the men of Chuth made Eregi, and each nation made each the name of the city of which they were the lords.

31 And the Evites made Eblazer and Thartho, and the inhabitant of Seppharvaim did evil when they burnt their sons in the fire to Adramelech and Anemelech, the gods of Seppharvaim. 32 And they feared the Lord, yet they established their abominations in the house of the high places of which they made in Samaria, each nation in the city in which they dwelt: and they feared the Lord, and they made for themselves priests of the high places, and sacrificed for themselves in the house of the high places. 33 And they feared the Lord, and served their gods according to the manner of the nations, wherein their lords brought them.

34 Until this day they did according to their manner: they fear the Lord, and they do according to their customs, and according to their manner, and according to the law, and according to the commandment which the Lord commanded the sons of Jacob, whom he made Israel. 35 And the Lord made a covenant with them, and charged them, saying, Ye shall not fear other gods, neither shall ye worship them, nor serve them, nor sacrifice to them: but only to the Lord, who brought you up out of the land of Egypt with great strength and with a mighty hand, and delivered you from the hand of Pharaoh king of Egypt, and his servants, and his people, and his land: and he brought you out, and delivered you, 37 and ye shall worship him; and him shall ye worship; to him shall ye sacrifice. 38 Ye shall observe continually the ordinances, and the judgments, and the law, and the commandments which he wrote for you to do; and ye shall not fear other gods. 39 Neither shall ye forget the covenant which the Lord your God made with you, and ye shall not fear other gods. 40 But ye shall fear the Lord your God, and he shall deliver you from all your enemies.

b Gr. judgment. Heb. leviathan.
Neither shall ye comply with their practice, when they shall follow. So these nations feared the Lord, and served their graven images; yea, their sons and their sons' sons do until this day even as their fathers did.

And it came to pass in the third year of Osee son of Ela king of Israel that Ezekias son of Ahaz king of Judah began to reign. Five and twenty years old was he when he began to reign, and he reigned twenty and nine years in Jerusalem: and his mother's name was Abu, daughter of Zacharias. And he did that which was right in the sight of the Lord, according to all that his father David did. He 6 removed the high places, and broke in pieces the pillars, and utterly destroyed the groves, and the brazen serpent which was among the children of Israel burnt incense to it: and he called it Neothan. He 7 trusted in the Lord God of Israel; and after him there was not any like him among the kings of Juda, nor among those that were before him. And he clave to the Lord, he departed not from following him; and he kept his commandments, as many as he commanded Moses.

And the Lord was with him; and he was wise in all that he undertook: and he revolted from the king of the Assyrians, and served him not. He 8 smote the Philistines even to Gaza, and to the border of it, from the tower of the watchmen even to the strong city.

And it came to pass in the fourth year of king Ezekias (this is the seventh year of Osee son of Ela king of Israel,) that Salamanassar king of the Assyrians came up against Samaria, and besieged it. And he took it at the end of three years, in the sixth year of Ezekias, (this is the ninth year of Osee king of Israel, when Samaria was taken.) And the king of the Assyrians carried away the Samarians to Assyria, and put them in Alas and in Abor, by the river Gozan, and in the mountains of the Medes; and the king of the Assyrians carried 11 the king of the Assyrians away out of his land, and to the voice of the Lord their God, and transgressed his covenant, even in all things that Moses, the servant of the Lord commanded, and hearkened not to them, nor did them.

And in the fourteenth year of king Ezekias came up Sennacherim king of the Assyrians against the strong cities of Judas, and took them. And Ezekias king of Juda sent messengers to the king of the Assyrians to Lachis, saying, I have offended; depart from me: whatsoever thou shalt lay upon me, I will bear. And the king of Assyria laid upon Ezekias king of Judas a tribute of three hundred talents of silver, and thirty talents of gold. And Ezekias gave all the silver that was found in the house of the Lord, and in the treasures of the king's house. At that time Ezekias cut off the gold from the doors of the temple, and from the pillars which Ezekias king of Judah had overlaid with gold, and gave it to the king of the Assyrians.

And the king of the Assyrians sent Tharthan and Raphis and Rapsakes from Lachis to king Ezekias with a strong force to bring him into captivity: but Ezekias feared not, nor was put to task.

And he 40 took him, and brought him into the house of his king's sons, and cut off his meat, and caused him to eat bread of the land, till three years were expired, like unto the word of the Lord. And after this was fulfilled, he turned him again, and made his bed, and turned his bed toward the wall of Jerusalem, and set his face toward Jerusalem. And he 

Kai ouk akousose eti to krismata auton, o autou poioin. 40 Kai hisan ta ethni tauta phasounikoy to Kuryon, kai tois 41 gluptois auton hisan doulavontes: kai ge ois kai koi tois uon auton, kalda eptipson ois patres auton, pousoin eis tis hmeras tautis.


Kai egeneto en etei etei to tetartou basilei 'Ezekia, autou 9 eninavos o ekbromos to Ospe ne Vlla basilei 'Ierusalim, anbei Salamanosar basileus 'Asoyirion epli Samariaen, kai etplourekei epi auton, kai kateilastein auton apo telous trwv 10 eton en etei etei to 'Ezekia, autou eninavos eninatos to Ospe basilei 'Ierusalim, kai sunekilefi Samariaen. Kai aposteuie 11 basileis 'Asoyirion thn Samariaen eis 'Asoyirious, kai ethekein autous en 'Alalei kai en 'Abyew potamioi Tovv kai orf Mivos anw oti ouk hkeusan ths fomhs Kuryv Theou auton, kai 12 parakasten thn diabhein auton pantata oras enetelalo Mounysi o doulos Kuryon, kai ouk hkeusan kai ouk eptipson.

 Kai to tespeiraikalekato etei to basilei 'Ezekia 13 anekh Sevasculari basileus 'Asoyirion epi tas poleis 'Iouda tas oryas, kai sunvalaben autain. Kai aposteuie 'Ezekia 14 basileus 'Iouda angelous pros basileus 'Asoyirion eis Lachis, legein, hemartike, apostrephein eti emou. o en an episth epi, 15 epe, basistow kai epithenei o basileus 'Asoyirion epi 'Ezekia basileus 'Iouda triakasite taltanta argyroion, kai trimakta taltanta xronion. Kai edokein 'Ezekia tan to argyroion to 16 eireveth en oikos Kuryon, kai en theswros oikou to basileilou. Eev to kairow ekeiws sunekofen 'Ezekia tais thewos naou, kai ta 16 estirugmena e ekfraswos 'Ezekia o basileus 'Iouda, kai edokein auta basilei 'Asoyirion.

Kai aposteuie basileus 'Asoyirion ton Oarban kai ton 17 Parofis kai ton 'Rafkyn en Lachis pros ton basileu 'Ezekia en dunamei beireia epi 'Ierounalim kai anebhein kai hlyon
19 And Rapsakes said to them, Say now to Ezekias, Thus says the king of the Assyrians, What is this thing thou hast done whereon thou trustest? 20 Thou hast said, (but they are 3 mere words,) I have counsel and strength for war. Now therefore dost thou trust, that thou hast revolted from me? 21 See now, art thou trusting for thyself on this broken staff of reed, even upon Egypt? Whosoever shall stay himself upon Egypt, and confide in it, shall come to shame. 22 And whereas thou hast said to me, We trust on the Lord God: is not this he, whose high places and altars Ezekias has removed, and has said to Juda and Jerusalem, Ye shall worship before this altar in the city of Jerusalem? And will ye not now make a covenant with the king of the Assyrians, and I will give thee two thousand horses, if thou shalt be able on thy part to set riders upon them? 23 Then the king will turn away the face of the king of the Assyrians, and they shall not come any more into this land. 24 Then now, art thou not he that despiseth Egypt, saying, What doth the Assyrian do to me, to come against my land and to destroy it? 25 Hath the Assyrian any thing done to thee in like manner, or by like means, when thou hast done evil against the Lord? Wherefore then dost thou trust in Egypt, saying, I have a multitude of riders? 26 And whereas thou hast said, The Lord is able to give us help against the Assyrians: is it not he that has received you, and delivered you out of the hand of all your enemies? 27 And whereas the Lord has given you strength, and the land of Egypt; and whereas ye set up a king over you, whom the Lord delivered into my hand, 28 And whereas you have not obeyed the voice of the Lord, nor done anything of all that he spake through me unto you, 29 Therefore thus says the Lord, the God of Israel, Thus will I deliver this city into the hand of the king of the Assyrians, and he shall burn it with fire. 30 And whereas thou hast trusted in lying words, saying, The Lord shall deliver us: thus and so have the prophets of the heathen cut down their nations. 31 Now therefore thus says the Lord, the God of Israel, Thus have I delivered you out of the hand of all your enemies, and have redeemed you out of the hand of the Egyptians. 32 And I gave you rest on every Sabbath, and fed you on every day of the year. 33 But whereas you trusted in your own counsel, and in the manner of your doings, ye have not hearkened unto me: 34 Whence then has come unto you knowledge, that as ye will not hearken unto me to live, so ye will not be delivered? 35 Is it a small thing that ye have Cast me out of your land, and ye have slain me, and ye have cut off me and mine inheritance? 36 And whereas ye have trusted in your own lies, saying, The Lord shall deliver us, and where is the king of the Assyrians which is come against us to fight against us? 37 And I will deliver you again into the hand of the king of the Assyrians, and into the hand of his servants; 38 And it shall be, when the king of the Assyrians shall come against you, and shall set his siege against the city, and shall fight against it, till he have cast it down; 39 That his hand may be taken away from you, when he shall raise up the siege against you, and when he shall slay you, ye shall die. 40 And whereas ye have trusted in the Lord, which delivereth the Egyptians from your hand, thus said the Lord, Even so shall the Assyrians deliver you into the hand of the king of the Assyrians. 41 And whereas thou hast not hearkened unto me, in that I spake unto thee by my servants the prophets: 42 Wherefore now, and whereas ye have not hearkened unto me, thus says the Lord of hosts, Behold, I will kindle a fire against Tadmor of the daughter of the sun, and against Damascus, the city of the nations, and the Assyrians shall be delivered into the hand of Damascus. 43 And whereas ye have not hearkened unto me, in that I spake unto you by the servants of the Lord, 44 And whereas ye have not hearkened unto me in the former days, 45 Therefore thus says the Lord of hosts, The people of Ethiopia shall come against you, and it shall eat up your land, and shall set up their住 in the midst of you, and shall feed on your wealth, and drink your wine, and take away your oil. 46 And whereas you have trusted in your own counsel, saying, We have a multitude of wisdom and power, whereas the Assyrian shall come against us, he shall be cut down like a thicket. 47 And whereas ye have not hearkened unto me, in that I spake unto you by the servants of the Lord, 48 Therefore thus says the Lord of hosts, Behold, I will send unto you a famine, not of bread, neither shall I send unto you a famine of water, 49 But I will send unto you a famine of the mouth, that ye shall not have bread to eat, and a famine of the eyes, that ye shall not see, and a famine of the heart, incurrable. 50 And whereas ye have trusted in your own counsel, saying, The Lord shall not let us fall into the hand of the Assyrians: therefore thus says the Lord, Behold, I will give you up to the hand of the king of the Assyrians, and he shall slay you without sparing.
deliver you. 33 Have the gods of the nations at all delivered each their own land out of the hand of the king of the Assyrians? 34 Where is the god of Hamath, and of Arphad? where is the god of Sepharvaim, Anai, and Anaim? and has he delivered the mother maria out of my hand? 35 Who is there among all the gods of the countries, who have delivered their countries out of my hand, that the Lord should deliver Jerusalem out of my hand? 36 But the men were silent, and answered him not a word: for there was no commandment of the king, saying, Ye shall not answer him. 37 And Heliam the son of Chelicas, the steward, and Somnas the scribe, and Joas the son of Saphat the recorder came in to Ezekias, having rent their garments; and they reported to him the words of Rapsakes.

And it came to pass when king Ezekias heard that Florence and Mamchis, and Porcacchus, and all the Assyrians, had sent Heliakim the steward, and Somnas the scribe, and Joas the son of Saphat the recorder; and they said to him, Thus says Ezekias, This day is a day of tribulation, and rebuke, and reproach: for the children are come to the travaill-pangs, but the mother has no strength. 38 Peradventure the Lord thy God will hear all the words of Rapsakes, whom the king of Assyria his master has sent to reproach the living God and to revile him with the words which the Lord thy God has heard; and then shall he offer thy prayer for the remnant that is found.

So the servants of king Ezekias came to Esaisas. 39 And Esaitas said to them, Thus shall ye say to your master, Thus saith the Lord, Be not afraid of the words which thou hast heard, wherewith the servants of the king of Assyria have reproached thee. Behold, I shall send a blast upon him, and he shall hear a report, and shall return to his own land; and I will overthrow him with the sword in his own land.

So Rapsakes returned, and found the king of Assyria warring against Loba, for he had besieged Lachia, and Lachia.

And he heard concerning Tharaca king of the Ethiopians, saying, Behold, he is come forth to fight with thee; and he returned, and sent messengers to Ezekias, saying, 40 Let not thy God on whom thou trustest encourage thee, saying, Jerusalem shall not be delivered into the hands of the king of the Assyrians. 41 Behold, thou hast heard all that the kings of the Assyrians have done in all the lands, to waste them utterly; and shalt thou be delivered? 42 Have the gods of the nations at all delivered them, whom my fathers destroyed; both Gozan, and Charran, and Varmah, and the sons of Eden, who were in Thaethen? 43 Where is the king of Hamath, and the king of Arphad? and where is the city of the king of Sepharvaim, of Anai, and Abai?

And Ezekias took the letter from the hand of the messenger, and read it; and he went up to the house of the Lord, and Ezekias spread it before the Lord, and Ezekias spread it before the Lord,
said, O Lord God of Israel, that dwellest over the cherubs, thou art the only God in all the kingdoms of the earth; thou hast made heaven and earth. 16 Incline thine ear, O Lord, and hear; open, Lord, thine eyes, and see; and hear the words of Sennacherib, which he has sent to reproach the living God. 17 For through the mouth of his lips the king of Assyria has cast his gods into the fire; because they are no gods, but the works of men's hands, wood and stone; and they have destroyed them. 18 And now, O Lord our God, deliver us out of his hand, and all the kingdoms of the earth shall know that thou alone art the Lord God.

20 And Esaias the son of Amos sent to Zekias, saying, Thua saith the Lord God of hosts, the God of Israel, I have heard thy prayer, and have drunk strange waters, and I have dried up with the sale of my foot all the rivers of fortiﬁed places. 21 I have brought about the matter, I have brought it to a conclusion; and it is come to the destruction of the bands of warlike prisoners, even of strong cities. 22 And they that dwell in them were weak in hand, they quaked and were confounded, they became like the ﬁelds of the wilderness, like harps that the wild beasts have broken down. 23 The vineyards are wasted, the fruitful green herbs are dried up. 24 It is become a thing of wonder, a thing of astonishment, a thing of fear, to all that dwell round about. 25 Thus saith the Lord concerning the king of the Assyrians, He shall not enter into this city, and he shall not shoot an arrow.
there, neither shall a shield come against it, neither shall he heap a mound against it. By the way by which he comes, by it shall he return, and he shall not enter into this city, saith the Lord. And I will defend this city as with a shield, for my own sake, and for my servant David's sake. And it came to pass at night that the angel of the Lord went forth, and smote in the camp of the Assyrians a hundred and eighty-five thousand; and they rose early in the morning, and, behold, these were all dead corpses. And Sennacherim king of the Assyrians departed, and went and returned, and dwelt in Nineve. And it came to pass, while he was worshipping in the house of Adar, on the third day of the feast, that the shadow of the dial shall advance Sarasar his sons smote him with the sword: and they escaped into the land of Ararat; and Asordan his son reigned in his stead. In those days was Ezechias sick even to death. And the prophet Esaiah the son of Amos came in to him, and said to him, Thus saith the Lord, Give charge to thy household: for thou shalt die, and not live. And Ezechias turned to the wall, and prayed to the Lord, saying, Lord, remember me, I pray thee, how I have walked before thee in truth and with a perfect heart, and have done that which is good in thine eyes. And Ezechias wept with a great weeping. And Ezechias was in the middle court, and the word of the Lord came to him, saying, Turn back, and thou shalt say to Ezechias the ruler of my people, Thus saith the Lord God of thy father David, I have heard thy prayer, I have seen thy tears: behold, I will heal thee of this disease, and thou shalt return to the house of the Lord. And I will add to thy days fifteen years; and I will deliver thee and this city out of the hand of the king of the Assyrians, and I will defend this city for my own sake, and for my servant David's sake. And he said, Let me take a little of the shadow that is come on the dial, and remove it. And Ezechias said to Esaiah, What is the sign that the Lord will heal me, and I shall go up to the house of the Lord on the third day? And Ezechias said to Esaiah, This is the sign from the Lord, that the Lord will perform the word which he has spoken to me, or if it should go back ten degrees this would also be the sign. And Ezechias said, It is a light thing for the shadow to go down ten degrees: nay, but let the shadow return ten degrees backward on the dial. And Ezechias the prophet cried to the Lord; and the shadow returned backward ten degrees on the dial. At that time Marodach Baladan, son of Baladan king of Babylon, sent letters and a present to Ezechias, because he had heard that Ezechias was sick. And Ezechias rejoiced at them, and shewed all the house of his spices, the silver and the gold, the spices, and the fine oil, and the armoury, and all that was found in his treasures; there was nothing which Ezechias did not shew them in his house, and in all his dominion.
And Esaias the prophet went in to king Ezekias, and said to him, What said these men? and whence came they to thee? And Ezekias said, They came to me from a distant land, even from Babylon. And he said, What saw they in thy house? And he said, They saw all things that are in my house: there was nothing in my house which I showed not to them: yea, all that was in my treasures also. And Esaias said to Ezekias, Hear the word of the Lord: Behold, the days come, that all things that are in thy house shall be taken, and all that thy fathers have treasured up since this day, to Babylon; and there shall not fail a word which the Lord has spoken. And Ezekias said to Esaias, Good is the word of the Lord which he has spoken: only let there be peace in my days.

And the rest of the acts of Esaias, and all his works, and the cities which he built, are they not written in the book of the Chronicles of the kings of Judah? And Esaias slept with his fathers; and Manasses his son reigned in his stead.

A man that was of the sons of Manasses, who was of the sons of Asaph, the son of besor, the son of Japhziel, the son of Shihoh, the son of Zimri, the son of Mattathias, the son of Shaphan, the son of Asaph, was a scribe under Manasses.

And this is the sum of the acts of Manasses, according to them which were written in the book of the Chronicles of the kings of Israel.

And Manasses rested with his fathers, and they buried him in the house of David his father: and his son HARMONIAAS reigned in his stead.

1 Kings XX. 14—XXI. 11.

And Manasses was two and twenty years old when he began to reign, and he reigned fifty and five years in Jerusalem: and his mother's name was Apisba.

And he did that which was evil in the eyes of the Lord, according to all that his fathers did.

And he built again the high places which Esaias his father had caused to be cast down; and he set up an altar to Baal, and made groves as Achiab king of Israel made them: and worshipped all the host of heaven, and served them.

And he built an altar in the house of the Lord, whereat he had commanded: and he burnt incense in it.

And he caused his sons to pass through the fire, and used divination and auspices, and multiplied wizards, as so as to do that which was evil in the sight of the Lord, to provoke him to anger.

And he set up the grave of the house of which the Lord said to David, and to Solomon his son, In this house, and in Jerusalem which I have chosen out of all the tribes of Israel, will I will, and I will place my name: And he built again the high places which Esaias his father had caused to be cast down; and he set up an altar to Baal, and made groves as Achiab king of Israel made them: and worshipped all the host of heaven in the two courts of the house of the Lord.

And he caused his sons to pass through the fire, and used divination and auspices, and multiplied wizards, as so as to do that which was evil in the sight of the Lord, to provoke him to anger.

And he set up the grave of the house of which the Lord said to David, and to Solomon his son, In this house, and in Jerusalem which I have chosen out of all the tribes of Israel, will I will, and I will place my name: And he built again the high places which Esaias his father had caused to be cast down; and he set up an altar to Baal, and made groves as Achiab king of Israel made them: and worshipped all the host of heaven in the two courts of the house of the Lord.

And he caused his sons to pass through the fire, and used divination and auspices, and multiplied wizards, as so as to do that which was evil in the sight of the Lord, to provoke him to anger.

And he set up the grave of the house of which the Lord said to David, and to Solomon his son, In this house, and in Jerusalem which I have chosen out of all the tribes of Israel, will I will, and I will place my name: And he built again the high places which Esaias his father had caused to be cast down; and he set up an altar to Baal, and made groves as Achiab king of Israel made them: and worshipped all the host of heaven in the two courts of the house of the Lord.

And he caused his sons to pass through the fire, and used divination and auspices, and multiplied wizards, as so as to do that which was evil in the sight of the Lord, to provoke him to anger.

And he set up the grave of the house of which the Lord said to David, and to Solomon his son, In this house, and in Jerusalem which I have chosen out of all the tribes of Israel, will I will, and I will place my name: And he built again the high places which Esaias his father had caused to be cast down; and he set up an altar to Baal, and made groves as Achiab king of Israel made them: and worshipped all the host of heaven in the two courts of the house of the Lord.

And he caused his sons to pass through the fire, and used divination and auspices, and multiplied wizards, as so as to do that which was evil in the sight of the Lord, to provoke him to anger.

And he set up the grave of the house of which the Lord said to David, and to Solomon his son, In this house, and in Jerusalem which I have chosen out of all the tribes of Israel, will I will, and I will place my name: And he built again the high places which Esaias his father had caused to be cast down; and he set up an altar to Baal, and made groves as Achiab king of Israel made them: and worshipped all the host of heaven in the two courts of the house of the Lord.
abominations, beyond all that the Amorite did, who lived before him, and has led Juda also into sin by their idols. 12 It shall not be so. Thus saith the Lord God of Israel, Behold, I bring calamities upon Jerusalem and Juda, so that both the ends of the earth that hears shall smart. 13 And I will stretch over Jerusalem the measure of Samaria, and the plummet of the house of Achab: and I will wipe Jerusalem as a jar is wiped, and turned upside down in the wiping. 14 And I will reject the remnant of my inheritance, and will deliver them into the hands of their enemies; and they shall be for a plunder and for a spoil to all their enemies: 15 forasmuch as they have done wickedly in my sight, and have provoked me from the day that I brought out their fathers out of Egypt, even until this day. 16 Moreover Manasses shed very much innocent blood, until he filled Jerusalem with it from one end to the other, beside his sins with which he caused Juda to sin, in doing evil in the eyes of the Lord.

17 And the rest of the acts of Manasses, and all that he did, and his sin which he sinned, are not these things written in the book of the chronicles of the kings of Juda? 18 And Manasses slept with his fathers, and was buried in the garden of his house, even in the garden of Oza: and Amos his son reigned in his stead.

19 Twenty and two years old was Amos when he began to reign, and he reigned two years in Jerusalem: and his mother's name was Mesollam, daughter of Arus of Jeteba. 20 And he did that which was evil in the sight of the Lord, as Manasses his father did. 21 And he walked in all the way in which his father walked, and served the idols which his father served, and worshipped them. 22 And he forsook the Lord God of his fathers, and walked not in the way of the Lord. 23 And the servants of Amos conspired against him, and slew the king in his house. 24 And the people of the land slew all that had conspired against king Amos; and the people of the land made Josias his son king in his room.

25 And the rest of the acts of Amos, even all that he did, behold, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Juda? 26 And they buried him in his tomb in the garden of Oza: and Josias his son reigned in his stead.

Josias was eight years old when he began to reign, and he reigned thirty and one years in Jerusalem: 2 and his mother's name was Jedia, daughter of Edeia of Basuroth. 3 And he did that which was right in the sight of the Lord, and walked in all the way of David his father; he turned not aside to the right hand or to the left.

3 And it came to pass in the eighteenth year of king Josias, in the eighth month, the king sent Saphan the son of Ezelins the son of Mesollam, the scribe of the house of the Loard, 4 Go up to Chelia the high priest, and take account of the money.
And Chelcias the high priest said to Sapphan the scribe, I have found the book of the law in the house of the Lord. And Chelcias gave the book to Sapphan, and he read it before the king, and reported the matter to the king, and said, Thy servants have found the book of the law in the house of the Lord, and have given it into the hand of the workmen that are appointed in the house of the Lord.

And Sapphan the scribe spoke to the king, saying, Chelcias the priest has given me a book, and Sapphan read it before the king. And it came to pass, when the king heard the words of the book of the law, that he rent his garments. And the king commanded Chelcias the priest, and Achikam the son of Sapphan, and Achbor the son of the priests, and Asnias, to Oida the prophetess, the mother of Selm the son of Theem son of Aras, keeper of the robes; and she dwelt in Jerusalem in S Masena; and they spoke to her. And she said to them, Thus saith the Lord God of Israel, Say to the man that sent you to me, Thus saith the Lord, Behold, I bring evil upon this place, and upon them that dwell in it, even all the words of the book which the king of Judah has read: because they have forsaken me, and burnt incense to other gods, that they might provoke me with the words of their hands: therefore my wrath shall burn forth against this place, and shall not be quenched. And to the king of Judah that sent you to inquire of the Lord,—thus shall ye say to him, Thus saith the Lord, God of Israel, As for the words which thou hast heard; because thy heart was softened, and thou wast humbled before me, when thou hearest all that I spoke against this place, and against the inhabitants of it, that it should be utterly destroyed and accursed, and thou didst rend thy garments, and wept before me; and also have said, saith the Lord. It shall not be so therefore: behold, I will add thee to thy fathers, and thou shalt be gathered to
thy tomb in peace, and thine eyes shall not see any among all the evils which I bring upon this place.

So they reported the word to the king; and the king gathered and gathered all the elders of Judah and Jerusalem to himself. And the king went up to the house of the Lord, and every man of Judah and all who dwelt in Jerusalem with him, and the priests, and the prophets, and all the people small and great; and he read in their ears all the words of the covenant which the Lord had commanded his people through Moses.

And the king stood by a pillar, and made a covenant before the Lord, to walk after the Lord, to keep his commandments and his testimonies and his ordinances with all the heart and with all the soul, to confirm the words of this covenant; even the things written in this book. And all the people stood to the covenant.

And the king commanded Chelcias the high priest, and the priests of the second order, and them that kept the door, to bring out of the temple of the Lord all the vessels that were made for Baal, and for the grove, and the golden and silver pillars, that were upon the house of the Lord, and burned them without Jerusalem in the fields of Kidron, and took the ashes of them to Bethel.

And he burned the idolatrous priests, whom the kings of Judah had appointed, and burned in the high places and in the cities of Judah, and the places round about Jerusalem, and cast all the high places of the priests in the cities of Judah, and in the places round about Jerusalem; and he pulled down a wall of Jerusalem, and burned all the cities of Manasseh.

And he carried out the grove from the house of the Lord to the brook Kedron, and burned it at the brook Kedron, and reduced it to powder, and cast its powder upon all the sepulchres of the sons of the people.

And he pulled down the house of the sodomites that were by the house of the Lord, where the women wove tents for the grove.

And he brought up all the priests from the cities of Judah, and defiled the high places where the priests burned incense, from Gebal even to Ramoth-gilead, and from the entrance of Hammon and all the high places that were in the land of Judah, and cast them into the brook Kedron, and burned the chariot of the sun with fire.

And he burned the horses which the kings of Judah had given to the sun in the entrance of the house of the Lord, by the treasury of Nathan the xerarch's camphor, in the chamber which is in the valley of the son of Ennom, constructed for a man to cause his son or his daughter to pass through fire to Moloch.

And he burned the king's chariot at Jerusalem, and burned his horses with fire.

And the altars that were on the roof of the upper chamber of Acaz, which the kings of Judah had made, and the altars which Manasseh had made in the two courts of the house of the Lord, did the king pull down and forcibly remove from thence, and cast their dust into the

— Excerpt from Greek New Testament, IV Kings XXIII. 1—12.
The text contains a passage from the King James Version of the Bible, specifically from the book of Kings, chapter XXIII, verses 13-27. The passage discusses a multitude of events surrounding Josiah, the king of Judah, and his actions in relation to worship and religious practices in his kingdom. The text covers Josiah's decision to remove altars and idols, the consequences of his reforms, and the outcomes of these actions on the religious landscape of his time.
Lord said, I will also remove Juda from my presence, as I removed Israel, and will reject this city which I have chosen, even Jerusalem, and the house of which I said, My name shall be there. 23 And the rest of the acts of Josias, and all that he did, are not these things written in the book of the chronicles of the kings of Juda?

24 And in his days went up Pharao Nechao king of Egypt against the king of the Assyrians to the river Euphrates: and Josias went out to meet him: and Nechao slew him in Megiddo when he saw him. 25 And his servants carried him dead from Megiddo, and brought him to Jerusalem, and laid him in his sepulchre: and the people of the land took Joachaz, the son of Josias, and anointed him, and made king in the room of his father.

31 Twenty and three years old was Joachaz when he began to reign, and he reigned three months in Jerusalem: and his mother's name was Seraiah, daughter of Jekuriam of Libnah. 32 And he did that which was evil in the sight of the Lord, according to all that his fathers did. 33 And Pharao Nechao removed him to Babylon, and put to death his father's sons, and all his seed that had the land of Jerusalem.

36 Twenty-five years old was Josias when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem: and his mother's name was Jedidah, daughter of Jerodam of Ruma. 37 And he did that which was evil in the eyes of the Lord, according to all that his fathers had done.

In his days went up Nabuchodonosor king of Babylon, and Josias became his servant three years, and he turned and revolted from him. 2 And the Lord sent against him the bands of the Chaldeans, and the bands of Syria, and the bands of Moab, and the bands of the children of Ammon, and sent them into the land of Juda to prevail against it, according to the word of the Lord which he spake by the hand of the prophets. 3 Moreover it was the purpose of the Lord concerning Juda, to remove them from his presence, because of the sins of Manasses, according to all that he did. 4 Moreover he shed innocent blood, and filled Jerusalem with innocent blood, and the Lord would not have forgiven it. 5 And the rest of the acts of Josias, and all that he did, behold, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Juda?

And Joakim slept with his fathers: and Joachim his son reigned in his stead.

31 Gr. a son of 23 years was Josias in his reining. 36 Gr. a son of 25 years was Josias in his reining. 37 Gr. on the mind.
the king of Babylon came no more out of his land: for the king of Babylon took away all that belonged to the king of Egypt from the river of Egypt as far as the river Euphrates.

8 Eighteen years old was Joachim when he began to reign, and he reigned three months in Jerusalem: and his mother's name was Nestha, daughter of Ellanathama, of Jerusalem. And he did that which was evil in the sight of the Lord, according to all that his father did.

9 At that time went up Nabuchodonosor king of Babylon to Jerusalem, and the city was besieged. 10 And Nabuchodonosor king of Babylon came against the city, and his servants besieged it. 11 And Joachim king of Judah came forth to the king of Babylon, and he and his servants, and his mother, and his princes, and his eunuchs; and the king of Babylon took him in the eighth year of his reign.

12 And he brought forth thence all the treasures of the house of the Lord, and the treasures of the king's house, and he cut all the golden vessels which Solomon the king of Israel had made in the temple of the Lord, according to the word of the Lord. 13 And he carried away the inhabitants of Jerusalem, and all the captains, and the mighty men, taking captive ten thousand prisoners, and every artificer and smith: and only the poor of the land were left.

14 And he carried Joachim away to Babylon, and the king's mother, and the king's wives, and his eunuchs: and he carried away the mighty men of the land into captivity from Jerusalem to Babylon. 15 And all the men of might, even seven thousand, and one thousand artificers and smiths; all were mighty men of war, and the king of Babylon carried them captive to Babylon. 16 And the king of Babylon made Battania his son king in his stead, and called his name Sedekias.

17 Twenty and one years old was Sedekias when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem: and his mother's name was Amital, daughter of Jeremias. 18 And he did that which was evil in the sight of the Lord, no more than the house of Amon; 19 And he did that which was evil in the sight of the Lord, according to all that Joachim did. For it was according to the Lord's anger against Jerusalem and on Juda, until he cast them out of his presence, that Sedekias revolted against the king of Babylon.

And it came to pass in the ninth year of his reign, in the tenth month, that Nabuchodonosor king of Babylon came, and all his host, and he encamped against it, and built a r mound against it. 2 And the city was besieged until the eleventh year of king Sedekias on the ninth day of the month. 3 And the city was broken up. 4 And the famine prevailed in the city, and there was no bread for the people of the land. 5 And the city was broken up, and all the men of war went forth by night, by the way of the gate between the walls, this is the gate of the king's garden: and the Chaldeans were set against the city round about: and the king
won by the way of the plain. 5 And the force of the Chaldaneans pursued the king, and overtook him in the plains of Jericho; and all his army was disordered before him. 6 And they took the king, and brought him to the king of Babylon to Reblatha; and he gave judgment upon him. 7 And he slew the sons of Sedecias before his eyes, and put out the eyes of Sedecias, and bound him in fetters, and brought him to Babylon.

8 And in the fifth month, on the seventh day of the month (this is the nineteenth year of Nabuchodonosor king of Babylon), came Nabuzardan, captain of the guard, who stood before the king of Babylon, to Jerusalem. 9 And he burnt the house of the Lord, and the king's house, and all the houses of Jerusalem, even every house did the captain of the guard burn. 10 And the force of the Chaldaneans pulled down the wall of Jerusalem round about. 11 And Nabuzardan the captain of the guard removed the rest of the people that were left in the city, and the 5 men who had deserted to the king of Babylon, and the rest of the multitude. 12 But the captain of the guard left of the poor of the land to be vine-dressers and husbandmen.

13 And the Chaldaneans broke to pieces the brazen pillars that were in the house of the Lord, and the bases, and the brazen sea that was in the house of the Lord, and carried their brass to Babylon. 14 And the caldrons, and the shovels, and the bowls, and the censers, and all the brazen vessels with which they ministered, he took. 15 And the captain of the guard took the fire-pans, and the gold and silver bowls. 16 Two pillars, and one sea, and the bases which Solomon made for the house of the Lord: there was no weight of the brass of all the vessels. 17 The height of one pillar was eighteen cubits, and the chapiter upon it was of brass: and the height of the chapiter was three cubits: the border, and the pomegranates on the chapiter round about were all of brass: and so it was with the second pillar with its border.

18 And the captain of the guard took Saraisa the chief-priest, and Sophonias the second in order, and the three doorkeepers. 19 And they took out of the city one eunuch who was commander of the men of war, and five men that saw the face of the king, that were found in the city, and the secretary of the commander-in-chief, who took account of the people of the land, and sixty and six men of the people of the land that were found in the city. 20 And Nabuzardan the captain of the guard took them, and brought them to the king of Babylon to Reblatha. 21 And the king of Babylon smote them and slew them at Reblatha in the land of Amath. So Juda was carried away from his land.

22 And as for the people that were left in the land of Juda, whom Nabuchodonosor king of Babylon left, even over them he set Godolias son of Achricon son of Saphan. 23 And all the captains of the host, they and
taints of the dynamoses, and of the others, that the king of Babylon had thus appointed godolias, and they came to godolias to massepath, both israel the son of nathanias, and jona son of careth, and saraisa, son of thazamath the netophathite, and jezonias son of machathite, they and their men. and godolias sworn to them and their men, and said to them, fear not the incursion of the chaldeans; dwell in the land, and serve the king of babylon, and it shall be well with you. and it came to pass in the seventh month that israel son of nathanias son of helisama, of the seed royal, came, and ten men with him, and he smote godolias, that he died, him and the jews and the chaldeans that were with him in massepha. and all the people, great and small rose up, they and the captains of the forces, and went into egypt; because they were afraid of the chaldeans.

and it came to pass in the thirty-seventh year of the carrying away of joachim king of juda, in the twelfth month, on the twenty-seventh day of the month, that evialmanuode king of babylon in the first year of his reign lifted up the head of joachim king of juda, and brought him out of his prison-house. and he spoke kindly to him, and set his throne above the thrones of the kings that were with him in babylon; and changed his prison garments: and he ate bread continually before him all the days of his life. and his portion, a continual portion, was given him out of the house of the king, a daily rate for every day all the days of his life.

**ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Α.**

[*Gr. matters omitted.*]

Adam, Seth, enos, and canaan, maleleel, iared, enoch, mathusala, damoc, nae; vomi, noe, sime, xum, iafeth.

Yoi iafeth, tarpier, magog, madaym, iowan, elus, thebel, mosog, and obris. kai oi vomi, thebel, athanak, and roth, and ophryna. kai o vomi, iowan, elus, and ophryna, kai kiptrim, and ratpoli.

Kai vomi, xum, choos, and mesraim, phuid, and xavan. kai vomi, xan, safa, and evia, and karth, and xan, and reuma.

Adam, seth, enos, and canaan, maleleel, jared, enoch, mathusala, lamech, noe; the sons of noe, sem, cham, japheth.

The sons of japheth, garner, magog, madaym, iowan, helisa, thob, mosch, and thiras. and the sons of garner, aschamaz, and ripath, and thorgama. and the sons of iowan, helisa, and tharsis, the citians, and rhodians.

And the sons of cham, chus, and mesraim, phuid and chanaan. and the sons of chus, saba, and evila, and saba, and

6 Gr. passage. 7 Gr. seed of the kings. 8 Gr. good things with him. 9 Gr. a rate of a day in his day.
Regma, and Sebethaca: and the sons of Regma, Saba, and Dadan. 39 And Chus begat Nebrod: he began to be a mighty hunter upon the earth.

40 The sons of Sem, Ethiopia, and Assur; 41 and Arphaxad, Sala; 42 and Eber, Peleg, Re- gan; 43 and Serach, Nachor, Tharrha; 44 and Abram.

45 And the sons of Abram, Isaac, and Israel. 46 And these are their generations: the first-born of Israel, Na-bateq, and Kedar, Na-bdeel, Massan, 47 Mishma, Iduma, Massé, Choudán, Theman, 48 and the sons of Naphe, Kidma: these are the sons of Israel.

49 And the sons of Chethurras Abram’s concubine: and she bore him Zembran, Jexan, Madiam, Madam, Sobac, Soé; and the sons of Jexan; Dedan, and Saba; 50 and the sons of Madam; Gepher, and Opher, and Enoch, and Abida, and Eldad; all these were the sons of Chethurras.

51 And Abraham begat Isaac, and the sons of Isaac were Jacob, and Esau. 52 The sons of Esau, Eliphaz, and Raguël, and Jeul, and Jegol, and Core. 53 The sons of Eliphaz; Theman, and Omar, Sophar, and Gōotham, and Kenez, and Thamana, and Amalec. 54 And the sons of Raguël, Naches, Zare, Some, and Moze. 55 The sons of Seir; Lotan, Sobaal, Sebegon, Ana, Dison, Or, and Disan.

56 And the sons of Lotan; Chorri, and Éman; and the sister of Lotan, Thamana. 57 The sons of Sobaal; Alon, Machannath, Tabel, Sophi, and Onan; and the sons of Sebegon; Áeth, and Sonan. 58 The sons of Sonan, Dison; and the sons of Dison; Emron, and Asebon, and Jethram, and Charran.

59 And the sons of Hosar, Balzal, and Zu- cam, and Acan; the sons of Dism, Os, and Aran.

60 And these are their kings, Balac the son of Beor; and the name of his city was Denana. 61 And Balac died, and Jobab the son of Zerah reigned in his stead. 62 And Jobab died, and Asom of the land of the Thammanites reigned in his stead. 63 And Asom died, and Adad the son of Barad reigned in his stead, who smote Madiam in the plain of Moab: and the name of his city was Gutheim. 64 And Adad died, and Seble died, and Saul of Rhiboth reigned in his stead. 65 And Saul died, and Balaam the son of Achobor reigned in his stead. 66 And Balaam died, and Adad the son of Barad reigned in his stead; and the name of his city was Phogor.

67 The prince of Edom, prince Thamana, prince Geleda, prince Jether, 68 prince Elibam, prince Elfal Phinon, 69 prince Kenez, prince Theman, prince Babsar, prince Magediel, 70 prince Zaphon. These are the princes of Edom.

These are the names of the sons of Israel; 2 Ruben, Symeon, Levi, Juda, Issachar, Zabulon, Dan, Joseph, Benjamin, Nephtali, Gad, Aser.

3 The sons of Juda; Er, Anam, Selom. 4 These three were born to him of the daughter of Sava the Chananish woman: and Er, the first-born of Juda, was wicked before
531

4 And Thamar his daughter-in-law bore to him Phares, and Zara: all the sons of Judah were five.

5 The sons of Phares, Zeruiah, and Jemuel.

6 And the sons of Zeruiah, Abinadab, and Seguel, and Jerusalem, and Amaliah, and Zadok, and Adiel, sons of Phares.

7 And the sons of Jeramiah; Achar the troubler of Israel, who was disobedient in the accursed thing: and the sons of Ezrom, and Jahath, and Zimri, and Serachiah, and Ebed, and Malchijah, and Jeiel, and Azaziah, and Adonijah, and Elad, and Jether, and Eladiah, and Jachin, and Zadok, and Eliakim.

8 And the sons of Phares were Jirobappas, and Meshebbaz, and Himdi, and Jered, and Jachin, and Zadok, and Joel, and Benaiah.

9 And the sons of Zeruiah were Abishua, and Ishveb, and Ish-Jobab, and Asiel, and Joash, and Zechariah, and Benjah, and Elkanah.

10 And the sons of Zimri were heads of the families of their fathers, mighty men of valor, chief captains: of the sons of Gilead, of the house of Jeshurun, mighty men of valor, twelve families.

11 And the rest of the sons of Benjamin were Bela, and Becher, and Shaalith and Shemida.

12 And Benjamin was a man of valour: he was the youngest son of his father Judah, because his mother was a Levite's daughter.

13 And Bela begot Jehu, and Jehu begot Telac.

14 And the sons of Telac were Hashub, and Naharaiah, and Micah.

15 And the sons of Micah were Palaiah, and Igal, and Naamiah, and Seraiah.

16 And the sons of Elam were Harod, and Zeraiah, and Jozabad, and Jeriah, and Haggiah, and Shobab.

17 And the sons of Jeriah were Hananiah, and Zicai, and Seraiah, the chief captain.

18 And Zicai begot Anah and Bani.

19 And the sons of Anah were Zedekiah and Hecaliah, and Jeuziah, and Shilhath.

20 And Shilhath begot Maxim, and Ta国, and Ethni, and Shicera.

21 And the sons of Ethni were Uzzi, and Parosh, and Teman, and Arad, and Shephatiah, and Hattush, and Shitzah.

22 And the sons of Shitzah were Zoheth, and Hanan, and Jahath.

23 And the sons of Jahath were Uzziel, and Arad, and AENARIO.

24 And the sons of Arad were Machel, and Eliezer, and Juncam, and Jahath, and Zonah, and Jerusha, and Beulah.

25 And the sons of Beulah were Zilpa, and Ishmah, and Shua, and Elpaas.

26 And the sons of Elpaas were Ela, and Saphah, and Zeheth, and Shilshath, and Shicera, and Zikia, and Zizah.

27 And the sons of Zizah were Ariah, and Hezron, and Shemaiah.

28 And the sons of Hezron were Jerubbaal, and Shimron, and Baala, the father of Achish, king of Gath.

29 And the sons of Jerubbaal were Shephatiah, and Joab, and Shuppah, and Ropen.

30 And the sons of Ropen were Benaiah, and Zadok, and Pethahiah.

31 And the sons of Benaiah were Seraiah, and Joel, and Imanuel, and Jeremoth.

32 And the sons of Jeremoth were Hananiah, and Zedekiah, and Hodom, and Hasiel.

33 And the sons of Hasiel were Hashabiah, and Zaccur, and Shachad.

34 These are the sons of Benjamin by their families: and they were thirty and two thousand and three hundred and thirty men.

35 And these are the sons of Caleb the son of Jephunneh, the son of the father of Gilead, the son of Joea, the son of Sig之星, the son of Micah, the son of Maacah, the daughter of Jered, the son of Ezchanniah, the son of Bani, the son of Zobiah, the son of Shua, the daughter of Ednan, the son of Zilpah, the daughter of Laban, the brother of Jacob and Esau.

36 And Caleb took Kiriath Arba in Hebron, and called the name of it Hebron to this day.
than, and Nathan begot Zedab, 5 and Zedab begot Aphanel, and Aphanel begot Obad.
5 And the sons of Solomon were Jeduthun and Azarias, and Azarias begot Chelies, and Chelies begot Eleasa, 6 and Eleasa begot Josomai, and Josomai begot Salum, 7 and Salum begot Jehemina, and Jehemina begot Elisama, and Elisama begot Ismael.
8 And the sons of Chaleb the brother of Jerusha his first-born, he is the father of Zipe— 9 and the sons of Marisa, the father of Chebron. 10 And the sons of Chebron: Core, and Thapphus, and Recom, and Samaa. 11 And Samaa begot Raem the father of Jeclan: and Jeclan begot Samai. 12 And his son was Maan: and Maan is the father of Bethshur. 13 And Gepha the constable were born to be in Chebron: and he begot Gezue.
14 And the sons of Addai were Raime, and Joatham, and Sogar, and Phalec, and Ghepha, and Sages.
15 And Chaleb's concubine Mochn bore Saber, and Tharam.
16 She bore also Sagese the father of Mada- mea, and Saul the father of Machabeha, and the father of Gethala: and the daughter of Chaleb was Asha.
17 These were the sons of Chaleb: the sons of Or the first-born of Ephrathas: Sobal the father of Cariatharim, 18 Salomon the father of Betha, Lennom the father of Bethlehem, and Arim the father of Bethgec. 19 And the sons of Sobal the father of Cariatharim were Ara, and Ee, and Amainith, 20 and Unmasphai, cities of Jair; Æolithim, and Mipithim, and Hesamathim, and Hemanarim; from these went forth the Sarathians, and the sons of Eshtaam. 21 The sons of Salomon: Bethlehem, the Netopha-thite, Aaroth of the house of Joab, and the sons of the scribes dwelling in Jabis: Thargathim, and Samathim, and Socha-thim, these are the Kinaenes that came of Hamath, the father of the house of Rechab.
22 Now these were the sons of David that were born to him in Chebron; the first-born Ammon, whose father was Kish; 23 the second Damind, of Abigaia the Carmelites. 24 The third, Abessalom, the son of Mocha the daughter of Tholmai king of Gedshur; the fourth, Adonia the son of Ag- gith. 25 The fifth, Saphatia, the son of Abita; the sixth, Etheam, born of Agle his wife. 26 Siphi, the son of Gaag, 27 and the sons of the scribes dwelling in Jabis: Thargathim, and Samathim, and Socha-thim, these are the Kinaenes that came of Hamath, the father of the house of Rechab.


9. Of these, And Zoroabel, and Zemaril, and Zora. Of these, And Zoroabel, and Zemaril, and Zora. Of these, And Zoroabel, and Zemaril, and Zora. Of these, And Zoroabel, and Zemaril, and Zora. Of these, And Zoroabel, and Zemaril, and Zora. Of these, And Zoroabel, and Zemaril, and Zora.

10. And the sons of Phadaias; Zorobabel, and Semei; and the sons of Zorobabel; Moslem, and Anania, and Anania. And the sons of Phadaias; Zorobabel, and Semei; and the sons of Zorobabel; Moslem, and Anania, and Anania. And the sons of Phadaias; Zorobabel, and Semei; and the sons of Zorobabel; Moslem, and Anania, and Anania.

11. And the sons of Anania, Phaietria, and Isaias; and Anania, Phaietria, and Isaias; and Anania, Phaietria, and Isaias; and Anania, Phaietria, and Isaias; and Anania, Phaietria, and Isaias; and Anania, Phaietria, and Isaias.

12. And the sons of Jechonias; Asir, Salathiel his son. Melechiram, and Phadaias, and Sannos, and Jekimia, and Hosamath, and Nohadias. And the sons of Jechonias; Asir, Salathiel his son. Melechiram, and Phadaias, and Sannos, and Jekimia, and Hosamath, and Nohadias.

13. And the sons of Phadaias; Zorobabel, and Semei; and the sons of Zorobabel; Moslem, and Anania, and Anania; and the sister of Zorobabel; Jemina, and Jemina, and Jemina, and Jemina, and Jemina, and Jemina, and Jemina.

14. And the sons of Anania, Phaietria, and Isaias; and Anania, Phaietria, and Isaias; and Anania, Phaietria, and Isaias; and Anania, Phaietria, and Isaias; and Anania, Phaietria, and Isaias; and Anania, Phaietria, and Isaias.

15. And the sons of Jechonias; Asir, Salathiel his son. Melechiram, and Phadaias, and Sannos, and Jekimia, and Hosamath, and Nohadias. And the sons of Jechonias; Asir, Salathiel his son. Melechiram, and Phadaias, and Sannos, and Jekimia, and Hosamath, and Nohadias.

16. And the sons of Anania, Phaietria, and Isaias; and Anania, Phaietria, and Isaias; and Anania, Phaietria, and Isaias; and Anania, Phaietria, and Isaias; and Anania, Phaietria, and Isaias; and Anania, Phaietria, and Isaias.
i. Chron. IV. 20—V. 2.

30 And the sons of Seemon; Ammon, and Ana the son of Phana, and Inon; and the sons of Sei, Zoan, and the sons of Zoab.

31 The sons of Selom the son of Juda; Er the father of Lechab, and Landa the father of Marisa, and the Offspring of the family of Ephrathabes belonging to the house of Pelesa. 22 And Joakim man, and men, Ohezeba, and Jos, and Saraph, who dwelt in Moab, and he changed their names to Abderim and Athukim. 23 These are the potters who dwelt in Atain and Gadira with the king; they grew strong in his kingdom, and dwelt there.

24 The sons of Seemon; Naaman, and Jamin, Jana, Zara, and Selem; 25 Salem his son, Mabam his son, Masa his son; 26 Amuel his son, Sauh his son, Zaczher his son, Semei his son. 27 Semei had sixteen sons, and six daughters; and his brethren had not many sons, neither did all their families multiply as the sons of Juda. 28 And they dwelt in Bethabara, and Bethel, and Aclasa, and Esersan, 29 and in Balam, and in Esem, and in Tholad, 30 and in Bathuel, and in Herma, and in Sikleg, and in Bethmahirmoth, and Hemisuseisin, and the house of Barusoeim: these were their cities until the time of the king David. 31 And their villages were Ehemmon, and Thoresh, and Esear, five cities.

32 And all their villages were round about these cities, as far as Baal: this was their possession, and their distribution. 33 And Mosobab, and Jemolo, and Josia the son of Amanis; 34 and Joel, and Jeu the son of Asaria, the son of Saran, the son of Aziel; 35 and Bledai, and Jocas, and Jasna, and Jediel, and Ismael, and Banaias; and Zuzu the son of Saphai, the son of Alon, the son of Jediam, the son of Semri, the son of Samaia.

36 These went by the names of princes in their families, and they increased abundant in their fathers' households. 37 And they went till they came to Gerara, to the east of Gai, to seek pasture for their cattle. 38 And they found abundant and good pastures, and the land before them was wide, and there was peace and quietness; for there were some of the children of Chan who dwelt there before. 39 And this was written who were written by his name came in the days of Ezkiak's king of Juda, and they smote the people's houses, and the Mnesans whose they found there, and utterly destroyed them until this day: and they dwell in their place, because there was pasture there for their cattle. 40 And some of them, even of the sons of Symon, went to mount Seir, even five hundred men; and Phalaettia, and Noadia, and Raphia, and Oziel, sons of Jesi, were their rulers. 41 And they smote the remnant that were left of Amalek, until this day.

42 And the sons of Ruben the first-born of Israel (for he was the first-born; but because of his going up to his father's couch, his father gave his blessing to his son Joseph, even the son of Israel; and he was not reckoned as first-born; 43 For Judas was very mighty even among his brethren, and one Keilah, Tarni, and Esebaam Noxabhi. 44 And vioi Semei, 20 Amun, and Ana vioi Farn, and Ivnoi vioi Sei, Zowab, and vioi Zowab.

45 Who called upon him, and they answered him, and they were his.
...
cast out from before them. 26 And the God of Israel stirred up the spirit of Phaloch, king of Assyria, and the spirit of Thaglabellasar king of Assyria, and carried away Ruben and Gaad, and the half-tribe of Manasse, and brought them to Chaach, and Chabor, and to the river Gozan, until this day.

The sons of Levi: Gedson, Caath, and Merari. 17 And these are the names of the sons of Gedson; Lobeni, and Semei. 18 The sons of Caath; Ambram, and Issar, and Chebron, and Oziel. And the sons of Amram; Aaron, and Moses, and Mariam: and the sons of Aaron; Nadab, and Abinad, Eleazar, and Ithamar. 20 Eleazar begot Phinees, Phinees begot Abis. 21 Abis begot Bohki, and Bohki begot Ozi; 22 Ozi begot Zaraa, Zaraa begot Mariel; 23 and Mariel begot Amaria, and Amaria begot Achitob; 24 and Achitob begot Sadoc, and Sadoc begot Achaia; 25 and Achaia begot Azarias, and Azarias begot Joanan; 26 and Joanan begot Arazas: he ministered as priest in the house which Solomon built in Jerusalem. 27 And Azarias begot Amaria, and Amaria begot Achi, and Achi begot Sadoc, and Sadoc begot Salom; 28 and Salom begot Chelesia, and Chelesia begot Azarias; 29 and Azarias begot Saraia, and Saraia begot Josadac. 30 And Josadac went into captivity with Juda and Jerusalem under Nabuchodonosor.

The sons of Levi: Gedson, Caath, and Merari. 17 And these are the names of the sons of Gedson; Lobeni, and Semei. 18 The sons of Caath; Ambram, and Issar, and Chebron, and Oziel. 19 The sons of Merari; Mooli and Musi; and these are the families of Levi, according to their families. 20 To Gedson—to Lobeni his son were born Jeth his son, Zammath his son, 21 Josab his son, Addi his son, Zara his son, Jethri his son. 22 The sons of Caath; Aminadab his son, Core his son, Aser his son; 23 Helcana his son, Abis his son, Uriel his son, Oza his son, Saul his son. 24 And the sons of Helcana; Amessi, and Achimothy. 25 Helcana his son, Suphi his son, Cainath his son; 26 Eliab his son, Jeroboam his son, Helcana his son. 27 The sons of Samuel; the first-born Sani, and Abia. 28 The sons of Merari; Mooli, lobeni his son, Semei his son, Oza his son; 29 Samas his son, Angia his son, Asias his son. 31 And these were the men whom David set over the service of the singers in the house of the Lord when the ark was at rest. 32 And they ministered in front of the tabernacle of witness playing on instruments, until Solomon built the house of the Lord in Jerusalem; and they stood according to their order for their services.

33 And these were the men that stood, and their sons, of the sons of Caath: Abram the priest, son of Joel, the son of Samuel, the son of Librim, the son of Jeroboam, the son of Elei, the son of Thoas, 34 the son of Suph, the son of Helcana, the son of Maath, the son of Amath, the son of Helcana, the son of Joel, the son of Azarias, the son of Japhanias, 35 the son of Thoas, the
I. Chron. VI. 38—66.

38 νῦν Ἀβιασφᾶ, νῦν Κορᾶ, νῦν Ἰσαὰ, νῦν Κααθ, νῦν Λευ, νῦν Ισραη. Καὶ ὁ ἀδῆλος αὐτῶν Ἀσάρ ὁ ἐστηκὼς ἐν Ἀσαφ, ἀδῆλος αὐτῶν. Ἀσάρ νῦν Βαραχια, νῦν Ξαμαν, νῦν Μικαλ, νῦν Βασία, νῦν Μελχια, νῦν Ἄβαν, νῦν Ζαρα, νῦν. Αδα, νῦν Αδάμ, νῦν Ζαμμαν, νῦν Σεμετ, νῦν Ιεσα, νῦν Τεδων, νῦν Λευ. Καὶ νῦν Μεραρι οἱ ἀδῆλοι αὐτῶν εἰς ἀριστερῶν Ἀδάμ νῦν Κοῦ, νῦν Ἄβαν, νῦν Μαλχ, νῦν, Ἀσεβι, νῦν Ἀρεντια, νῦν Βανι, νῦν Ξεμπρ, νῦν Μοολι, νῦν Μουι, νῦν Μεραρι, νῦν Λευ. Καὶ οἱ ἀδῆλοι αὐτῶν κατ' ὀκεῖν πατρών αὐτῶν, οἱ Λευιταὶ ὁ δεδουμένως εἰς πᾶσαν ἐργασίαν λειτουργίας αὐτῆς ὁκου τοῦ Θεοῦ.

49 Καὶ Ἀρων καὶ νῦν αὐτοῦ ταυμάτων ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον τῶν ὀλκαυτωμάτων, καὶ ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον τῶν θυμαμάτων εἰς πᾶσαν ἐργασίαν ἀγα τῶν ἄγων, καὶ ἐξελάκσοςαν περὶ Ἰςαηλ, κατὰ πάντα ὅσα ἐνεταλσε Μωυσῆς πᾶς τὸν Θεοῦ. Καὶ αὐτὸι νῦν Ἀρων. Ἐλεαζὰρ νῦν αὐτοῦ, Ευκες νῦν αὐτοῦ, Ἀβσου νῦν αὐτοῦ, Βοκκι νῦν αὐτοῦ, Οξὶ νῦν 52 αὐτοῦ, Σαραϊα νῦν αὐτοῦ, Μαριήλ νῦν αὐτοῦ, Αμαρία νῦν αὐτοῦ, Ἀχετυβ νῦν αὐτοῦ, Σαδωκ νῦν αὐτοῦ, Ἀχιαμα νῦν αὐτοῦ.

54 Καὶ αὐτὰ αἱ κατοικίαι αὐτῶν ἐν ταῖς κώμαι αὐτῶν, ἐν τοῖς ὅριοι ἀὐτῶν, τοὺς νῦν Ἀρων τῇ πατρίᾳ αὐτῶν τοῖς Κααθ, 55 ὅτι αὐτοῖς ἐγένετο ὁ κλήρος. Καὶ ἑδώκαν αὐτοῖς τὴν Ξεμπρ, 56 ἐν γῇ Τουδα, καὶ τὰ περιστορία αὐτῆς κύκλω ἀὐτῆς. Καὶ τὰ πεδία τῆς πόλεως, καὶ τὰς κώμαις αὐτῆς ἑδώκαν τῷ Χαλῆβ νῦν Ἰεσοῦννη. 57 Καὶ τοῖς νῦν Ἀρων ἑδώκαν τὰς πόλεις τῶν φυγαυτηρίων, τὴν Ξεμπρ, καὶ τὴν Δαβία καὶ τὰ περιστορία αὐτῆς, καὶ τὴν Τελίνα καὶ τὰ περιστορία αὐτῆς, καὶ τὴν Ἐσραϊμ καὶ τὰ περιστορία αὐτῆς, καὶ τὴν Ἐζερ καὶ τὰ περιστορία αὐτῆς, καὶ τὴν Ἀσαν καὶ τὰ περιστορία αὐτῆς, καὶ τὴν Βαυσαμεν. 58 Ἐν τὰ περιστορία αὐτῆς. Καὶ ἐκ φυλῆς Βεναμίν τὴν Γαβαὶ καὶ τὰ περιστορία αὐτῆς, καὶ τὴν Γαλαμαθ καὶ τὰ περιστορία αὐτῆς, καὶ τὴν Ἀναθοῦ καὶ τὰ περιστορία αὐτῆς πᾶσαι αἱ πόλεις αὐτῶν τρισκαίεκα πόλεις κατὰ πατρίας αὐτῶν.

61 Καὶ τοῖς νῦν Κααθ τοῖς καταλαλοῖς ἐκ τῶν πατρών ἐκ τῆς φυλῆς Επαχαρ, τοῖς νῦν Ἐσακοῦ, κατὰ πατρίας αὐτῶν ἐκ φυλῆς Ισράηλ, ἐκ φυλῆς Ἀαρή, ἐκ φυλῆς Νεφελη, ἐκ φυλῆς Νεαμαστ, ἐκ τῆς Βασαν, πόλεις τρισκαίεκα. Καὶ τοῖς νῦν Μεραρι κατὰ πατρίας αὐτῶν ἐκ φυλῆς Ρουβίν, ἐκ φυλῆς Γώδ, ἐκ φυλῆς Ζαβουλών, πόλεις δεκακοί. Καὶ ἑδώκαν αἱ νῦν Ἰσραηλ τοῖς Λευιταῖς τὰς πόλεις καὶ τὰ περιστορία αὐτῶν.

66 Καὶ ἑδώκαν ἐν κλήρῳ ἐκ φυλῆς νῦν Τουδα, καὶ ἐκ φυλῆς νυν Σεμεν, καὶ ἐκ φυλῆς νυν Βεναμίν τὰς πόλεις ταύτας ἐς ἑκάλεσαν αὐτὰς ἐπὶ ὄνομάτος.

---

β Gr. fathers' families. γ Gr. given. δ Gr. burning. ε Gr. plains.
cities of their borders out of the tribe of Ephraim. And they gave them the cities of refuge, Sychem and her suburbs, in mount Ephraim, and Gazer and her suburbs, and Jeëmaran and her suburbs, and Bethoron and her suburbs, and Aelon and her suburbs, and Gehemmon and her suburbs; and of the half-tribe of Manasse Arue and her suburbs; and Zannah and her suburbs, to the sons of Caath that were left, according to each several family.

71To the sons of Gedson from the families of the half-tribe of Manasse they gave Golan of Basan and her suburbs, and Aseroth and her suburbs. And out of the tribe of Issachar, Kedes and her suburbs, and Deberi and her suburbs, and Dabor and her suburbs, and Remoth, and Anan and her suburbs. And of the tribe of Aser; Maassal and her suburbs, and Abdon and her suburbs, and Acac and her suburbs, and Roob and her suburbs. And of the tribe of Nephthali; Kedes in Galilee and her suburbs, and Chamoth and her suburbs, and Kariathaim and her suburbs.

72To the sons of Merari that were left, they gave out of the tribe of Zabulon Remmon and her suburbs, and Thabor and her suburbs; out of the country beyond Jordan; Jericho westward of Jordan; out of the tribe of Ruben; Bosor in the wilderness and her suburbs, and Jasa and her suburbs; and Kadmoth and her suburbs, and Maaphha and her suburbs. Out of the tribe of Gad; Rammoth Gabad and her suburbs, and Maanaim and her suburbs, and Eeseon and her suburbs, and Jazer and her suburbs.

And as to the sons of Issachar, They were Thola, and Phua, and Jasub, and Semeron, four. And the sons of Thola; Ozi, Raphia, and Jeriel, and Jamai, and Jemasan, and Samuel, chiefs of their fathers' houses belonging to Thola, men of might according to their generations; their number in the days of David was twenty and two thousand and six hundred. And the sons of Ozi; Jezeana; the sons of Jezeana; Michael, Abidin, and Joel, and Jesia, five, all rulers.

And with them, according to their generations, according to the houses of their families, were men mighty to set armies in array for war, thirty and six thousand, for they had multiplied their wives and children. And their brethren among all the families of Issachar, also mighty men, were eighty-seven thousand—this was the number of them all.

The sons of Benjamin; Bale, and Bachir, and Jediel, three. And the sons of Bale; Esebon, and Ozi, and Oziel, and Jerimuth, and Uri, five; heads of houses of families, mighty men; and their number was twenty and two thousand and thirty-four. And the sons of Bachir; Zemirah, and Joas, and Eliezri, and Elithenan, and Amaria, and Jerimuth, and Abid, and Anathoth, and Eleemeth; all these were the sons of Bachir. And their number according to their gene-

...
The sons of Manasseh; Esriel, whom his Syrian concubine bore; and she bore to him also Machir the father of Gadal. 35 And Machir took a wife for Apphinn and Sapphin, and his sister's name was Mooma; and the name of the second son was Sapphahad; and to Sapphahad were born daughters. 36 And Moomah the wife of Machir bore a son, and called his name Flares; and his brother's name was Turus; his sons were Ulam, and Rozum. 37 And the sons of Ulam were Amsak, and Sapphaad, and Asam, and Apphin, and Suia, and Geth. These were the sons of Gadal, the son of Machir, the son of Manasseh. 38 And his sister Malecheth bore Isud and Abiez, and Maela. 39 And the sons of Semira were, Ain, and Sychem, and Lakim, and Aniam.

20 And the sons of Ephraim, Sualath, and Barad, sons of aui, and the sons of Achib, sons of Aui, and the sons of Zabaad, sons of Aui, and the sons of Zaboul, and the sons of Bethheleem, and the sons of Azeer, and the sons of Eilead, were of the sons of Ephraim.

19 And they went to their towns, and fought for their inheritance, and dwelt in them, and builded them.

20 And these were the sons of Joseph, Ephraim and Manasseh, and their fathers' houses, and their names, and their countenance, and their years of days, and their generations.

21 And the sons of Ephraim; Shual, and Banu, and Tabea, and Gere. 22 And the sons of Joseph, the son of Israel; Manasseh and Ephraim, and the sons of Ephraim; Shual, and Banu, and Tabea, and Gere.
I. Chron. VII. 37—VIII. 36.

38 And the sons of the inhabitants of Moab were, the first-born Bala, and second Ozez, and third Ador, and fourth Rapha, and fifth Jotham, and sixth Ithran, and seventh Talmon, and eighth Manahath, and ninth Phutah, and tenth Eleazar.

39 And the sons of the inhabitants of the land whom the children of Israel destroyed were of the number of twenty thousand; all these were heads of the nations.

40 And they took for their wives of them daughters of the nations which were round about them, of the daughters of the Phoenicians, of the Hittites, and of the Egyptians, and of the Canaanites, and of the Perizzites, and of the Hivites. And they gave their daughters to their sons, and they gave their daughters unto their sons also: and they served their gods.

41 And the children of Israel were fruitful and increased greatly, and multiplied and waxed exceeding mighty; and the land was filled with them.
Juda begot Salathem, and Asmoth, and Zambri; and Zambri begot Mesa; 27 and Mesa begot Banaa: Bimphaeus was his son, Elasa his son, Esel his son.

28 And Esel had six sons, and these were their names: Ezricam his first-born, and Israel, and Sarai, and Abdi, and Anan, and Assa: all these were the sons of Esel.

29 And the sons of Asel his brother: Elam his first-born, and Jas the second, and Eliphalet the third.

30 And the sons of Alem were mighty men, bending the bow, and multiplying sons and grandsons, a hundred and fifty. All these were of the sons of Benjamin.

And this is all Israel, even their enrolment: and these are written down in the book of the kings of Israel and Judah, with the names of them that were carried away to Babylon 2 for their transgressions. And they that dwelt before in their possessions in the cities of Israel, the priests, the Levites, and the appointed ones.

32 And there dwelt in Jerusalem some of the children of Judah and the children of Benjamin, and of the children of Ephraim, and Manasse. 3 And Gnothi, and the son of Samud, the son of Amri, the son of Ambran, the son of Buni, the son of the sons of Phares, the son of Juda. 4 And of the Semeites; Asasia his first-born, and his sons.

5 Of the sons of Benjamin, Salom, son of Mesom, son of Oduuia, son of Asinu. 6 And Jemnaa son of Jeroboam, and Elo: these are the sons of Ozi the son of Machir: and Mosolum, son of Sapista, son of Raguel, son of Jemnaa; 7 and their brethren, according to their generations, nine hundred and fifty-six, all the men were heads of families according to the houses of their fathers.

8 And of the priests; Jodaia, and Joarim, and Jachin, 9 and Azaria the son of Cheleia, the son of Mosolum, the son of Sadoc, the son of the sons of Gaba, son of Levi, the ruler of the house of God: 10 and Adinia the son of Irama, son of Phascor, son of Mercolia, and Massara son of Adiel, son of Ezira, son of Mosom, son of Maselmith, son of Emmer; 11 and their brethren, chiefs of their families, a thousand seven hundred and sixty, mighty men for the work of the ministers of the house of God.

12 And of the Levites; Samaia son of Asob, son of Ezricam, son of Asasia, of the sons of Merari.

13 And Beochar, and Ares, and Galaal, and Mathanias son of Mecha, son of Zecri, son of Asaph.

14 And Abiaa, son of Samia, son of Ithaniah, and Barachia son of Ossia, son of Elkanah, of the kinsmen in those kinsmen.

watches of the tabernacle, and their fathers over the camp of the Lord, keeping the entrance.

20 And Phinees son of Eleazar was head over them before the Phinees, and these were with him. 21 Zacharias the son of Mosollam, was keeper of the door of the tabernacle of witness. 

All the chosen porters in the gates were two hundred and twelve; these were in their courts, this was their distribution: these David and Samuel the scribes established in their δ charge. 22 And these and their sons were over the gates in the house of the Lord, and in the house of the tabernacle, to keep watch.

23 The gates were toward the four winds, eastward, northward, southward. 24 And their brethren were in charge of the charge was upon them, and these were µ charged with the keys to open the doors of the temple every morning.

25 And some of them were appointed over the vessels of service, that they should carry them in π by number, and carry them out by number; and some were appointed over the furniture, and over all the holy vessels, and over the fine flour, the wine, the oil, the frankincense, and the spices. 26 And some of the priests were ρ makers of the ointment, and appointed to prepare the spices. 27 And Matthathias of the Levites, (he was the first-born of Salem the Oil,) was over the sacrifices of meat-offering of the pan belonging to the high priest. 28 And Banaias the Casathite, from among their brethren, was set over the shewbread, to prepare it every sabbath.

29 And these were the singers, heads of families of the Levites, to whom were committed the courses of singers, for they were employed in the services day and night. 30 These were the heads of the families of the Levites according to their generations; these chiefs dwelt in Jerusalem. 31 And Jeel the father of Gabason dwelt in Gabason; and his wife's name was Mesba. 32 And his first-born was Abdo. and he had Sur, and Kis, and Baal, and Ner, and Nadab, and Gedur and his brother, and Zachur, and Makeloth. 33 And Makeloth begot Samiae; and these dwelt in the midst of their brethren in Jerusalem, even in the midst of their brethren.

34 And Ner begot Kis, and Kis begot Saul, and Saul begot Jonathan, and Melchiseuh, and Aminadab, and Asa. 35 And the son of Jonathan was Meribaal: and Meribaal begot Michah. 36 And the sons of Michah were Pithon and Malach, and Tharach. 37 And Achas begot Jada; and Jada begot Galemeth, and Gazmoth, and Zambri; and Zambri begot Massa. 38 And Massa begot Baana, and Rhaaphael was his son, Elasa his son, Esel his son.

Kai ήθενος τός ημινός τός Ιαβαίου, καὶ τός Μελυσσών, καὶ τός Ἰσμαηλ, καὶ τός Ἀσαβαὶ. Καὶ ήθενος Ιαβαίου Μεριβαλ. 40 καὶ Μεριβαλ έγένετο τός Μιχά. Καὶ ήθενος Μιχά Φαθων, καὶ 41 Μαλαχ, καὶ Θαρακ. Καὶ Αχας έγένετο τός Ιαβαίος καὶ Ιαβαίος 42 έγένετο τός Ταλμετων, καὶ τός Ταλμωθ, καὶ τός Ζαμβηρι καὶ Ζαμβηρι έγένετο τός Μασσα. 43 καὶ Μασσα έγένετο τός 44 Βααν, καὶ Ραφα ήθενος αυτος, Ελασα ήθενος αυτος, Εσαη έγένετο αυτος καὶ τός Εσαη λέγην ήθενος καὶ ταύτα τα ϊνόματα 44
first-born, and Ismael, and Saraia, and Abdi, and Anan, and Asa: these were the sons of Esel.

Now the Philistines warred against Israel; and they fled from before the Philistines, and fell down slain in mount Gelbue. 2 And the Philistines pursued after Saul, and after his sons; and the Philistines smote Jonathan, and Aminadab, and Melchisedec, sons of Saul. 3 And the battle prevailed against Saul, and the archers shot him with bows and arrows, and they were wounded through the bows. 4 And Saul said to his armour-bearer, Draw thy sword, and pierce me through, with it lest these uncircumcised come and mock me. But his armour-bearer would not, for he was greatly afraid: so Saul took a sword, and fell upon it. 5 And his armour-bearer saw that Saul was dead, and he also fell upon his sword. 6 So Saul died, and his three sons on that day, and all his family died at the same time. 7 And all the men of Israel that were in the valley saw that Israel fled, and that Saul and his sons were dead, and they left their cities, and fled: 8 and the Philistines came and dwelt in them.

And it came to pass on the next day that the Philistines came to strip the slain, and they found Saul and his sons fallen on mount Gelbue. 9 And they stripped him, and took his head, and his armour, and sent them into the land of the Philistines round about, to proclaim the glad tidings to their idols, and to the people. 10 And they put their armour in the house of their god, and they put his head in the house of Dagon.

And all the dwellers in Galaad heard of all that the Philistines 6 had done to Saul and to Israel. 11 And all the mighty men rose up from Galaad, and took the body of Saul, and the body of Saul's sons, and brought them to Jabis, and buried their bones under the oak in Jabis, and fasted seven days. 12 So Saul died for his transgressions, wherein he transgressed against God, against the word of the Lord, forasmuch as he kept it not, because Saul enquired of a wizard to seek counsel, and Samuel the prophet answered him: 13 and he sought not the Lord: so he slew him, and turned the kingdom to David the son of Jesse.

And all Israel came to David in Chebron, saying, Behold, we are thy bones and thy flesh. 14 And therefore when Saul was dead, thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be for a ruler over Israel. 15 And all the elders of Israel came to the king to Chebron; and king David made a covenant with them in Chebron before the Lord: and they anointed David to be king over Israel, according to the word of the Lord by Samuel.

And the king and his men went to Jeru-
salem, this is Jebus; and there the Jebusites the inhabitants of the land said to David, 5 ‘Thou shalt not enter in hither. But he took the strong hold of Sion: this is the city of David. 6 And David said, ‘Whoever first smites the Jebusite, even he shall be chief and captain. And Joab the son of Zeruiah would up first, and came out before the other. And he said, ‘I will go over these gates into the city, though never so hard peradventure I may smite the doors in till I go in.’ 7 And David dwelt in the strong hold; therefore he called it the city of David. 8 And he fortified the city round about. 9 And David continued to increase, and the Lord Almighty was with him. 10 And these are the chief of the mighty men with David: Jereboam the son of Zebadiah, chief of the chief men of Judah; 11 and Elhanan the son of Peleg, the Chezer; 12 and Shimei the son of Gera, the Bahurimite; 13 and Shephatiah the son of Irad, the Hittite; 14 and Ira the son of Ikkesh, the Tahhtanite; 15 and Helez the son of Z曲, the Paltite; 16 and Asaph the son of Berechiah, the Bards; 17 and Zadok the son of Ahlai, the Sibite; 18 and Benaiah the son of Jehoiada, the valiant man; 19 and Obed the servant; 20 and奢om both the sons of my seruices, 21 and of the mighty men, and of the princes, and of the army, was one hundred thousand men that were able to go forth to war, when they went out. And he also had thirty thousand valiant men that were able to go out to war. And of David’s mighty men were these: 23 Joab the son of Zeruiah; and Seraiah his brother; and Joab the son of Abia; and Asahel; and Amasa the son of Jechimon; 24 and Elhanan the son of Seena the Beth-Hallerite; 25 and Shammah the Hararite; 26 and Eliab the son of Zareu; 27 and Ira the son of Enan; 28 and Helez the Paltite; 29 and Ithream the son of Gera; 30 and Naharai the Beroite; 31 and Archagath the Bethsheanite; 32 and Rabiah the Rabchiite; 33 and Ceol the Bithronite; 34 and Bani the Gadite; 35 and Zechariah the Atharite; 36 and Becher the Ishmaelite; 37 and Shallum the son of Joel; 38 and Ammiel the Lachites; 39 and Sheba the Peonite; 40 and Shammuha the Maacathite; 41 and Hoeziah the Ithrite; 42 and Benno the Beth-hananite; 43 and Obadiah the Zebonite; 44 and down the number of the mighty men that were in David’s service was three hundred. 45 And of these were the captains over them; Azariah the son of Zanpanah; 46 and Bishai the son of Awielet; 47 and Jeiel the son of Ohad; 48 and Azariah the son of Helek; 49 and Ishmael the son of Nethaneel; 50 and Eliab the son of Haniel; 51 and Shemaiah the son of Shephatiah; 52 and Reuel the son of Ashur; 53 and Baal the son of Beis, 54 and Zaccur the son of Hiemael; 55 and Shephatiah the son of Reuel; 56 and Ibhar the son of Elkanah; 57 and Zaccur the son of Azriel; 58 and Ephraim the son of Samuel; 59 and Hanan the son of Netsalchon; 60 and Gad the Athraite; 61 and Reo the Ishmaelite; 62 and Bani the Gadite; 63 and Ophir the Ezraite; 64 and Obadiah the Elothite; 65 and Isheriah the Berenite; 66 and Hattus and Rezon the Meunite; 67 and the sons of Huram; 68 and the sons of Ahishar; 69 and the sons of Adnah; 70 and the sons of Jozabad; 71 and the sons of Eliel; 72 and the sons of Elah; 73 and the sons of Harim; 74 and the sons of Hypera; 75 and the sons of Nelaio; 76 and the sons of Harim; 77 and the sons of Merari; 78 and the sons of Hildai; 79 and the sons of Abijail; 80 and the sons of Sh amphib; 81 and the sons of Berachiah; 82 and the sons of Iddo; 83 and the sons of Henoch; 84 and the sons of Haroll; 85 and the sons of Heleph; 86 and the sons of Raiah; 87 and the sons of Bebai; 88 and the sons of Ophir; 89 and the sons of Nemiram; 90 and the sons of Hiddekel; 91 and the sons of Hashabeel; 92 and these were their officers over them; Hadai the seer; 93 and Buzi the scribe; 94 and Homma; 95 and Abiob; 96 and Maasias; 97 and Sibsam; 98 and Shemei; 99 and Shobab; 100 and Shoji; 101 and Hanan; 102 and Bedan; 103 and Mash; 104 and Barnabas; 105 and Asahel; 106 and Jeremoth; 107 and Mashaboth; 108 and Ath next; 109 and Helchiah; 110 and Zabad; 111 and Eliphelet; 112 and Omri; 113 and Hanani; 114 and Hanun; 115 and Cub; 116 and Shallum; 117 and Colcub; 118 and Ahimoth; 119 and Eliphelet; 120 and Jecama; 121 and Hiddekel; 122 and Harah; 123 and Eliphelet; 124 and Eliah; 125 and Azariah; 126 and three hundred and sixty. 127 And of the villages of Judah; and of the cities thereof; 128 and Beth-henan, and Mizpah, and Ader; 129 and Ziph, and Adullam, and Taanath-shiloh; 130 and Gibbethon, and Ahifta, and Shaalbath; 131 and the other cities; and he had thirty thousand valiant men that were able to go out to war. 132 And these were the officers over them; Elhanan the son of Zebadiah the Beth-Gevritesite; 133 and Shimei the son of Gera the Chezer; 134 and Zabdiel the son of Ahlai; 135 and Helez the son of Zimria; 136 and Panam the son of Amasa; 137 and Amasa the son of Hadai; 138 and Umlen the son of Una; 139 and Abijah the son of Mela; 140 and Sela the son of Ahiama; 141 and Hashabiah the son of Amaziah; 142 and Huppah the son of Tonat; 143 and Gedaliah the son of Ammihud; 144 and Zaccur the son of Hulda; 145 and Baana the son of Ada; 146 and the other officers of the three hundred. 147 And he numbered all Israel, from Dan even to Beer-sheba, and by the border of the Philistines, and he had a name among the second three.
name was among the three mighties. 26 He was distinguished beyond the thirty, yet he reached not to the first three: and David set him over his family.

And the mighty men of the forces were, Asael the brother of Joab, Eleasan the son of Dodo of Bethlem, 27 Samaath the Arorite, Chelues the Phelonite, 28 Ora the son of Ekkis the Thecoite, Abiezar the Anathothite, 29 Sobochai the Usathite, Elti the Achenite, 30 Muri the Netophathite, Chothath the son of Nooza the Netophathite, 31 Airi the son of Rebie of the hill of Benjamin, Barmaas the Pharathonite, 32 Uri of Betaach, Hasael the Gabashite, 33 Azbon the Baromite, Eliba the Sabalonite, 34 the son of Asam the Gitzonite, Jonathan the son of Sola the Ararite, 35 Achim the son of Achar the Ararite, Elphast the son of Thyrophe, 36 the Mecchorathite, Achia the Phellonite, 37 Eseree the Charmadaite, Naara the son of Azoba, 38 Joel the son of Nathan, Mebushal son of Agar, 39 Sele the son of Ammoni, Nachor the Berothite, armour-bearer to the son of Sarrua, 40 Ira the Jethrite, Gaber the Jethrite, 41 Uri the Chettite, Zabad the son of Saul, 42 Ezel the Soniahite, 43 Obeth the son of Shozeth, 44 Azarel the Shephathite, Eliezer the son of Saphatias, 45 Josiah the son of Jozabath, 46 the son of Asael, 47 Achim the son of Achar the Ararite, 48 Jediel the son of Sameri, and Jozaah his brother the Thosait, 49 Ehel the Maimite, and Jarib, and Joza his son, Eliaam, and Jehilma the Moabite, 50 Daile, and Obeth, and Jessiel of Mesobias.

And these are they that came to Sikelag, when he yet kept himself close because of Saul the son of Kish; and these were among the mighty, aiding him in war, 2 and using the bow with the right hand and with the left, and slingers with stones, and shotiers with bows. Of the brethren of Saul of Benjamin, 3 the chief was Acheier, and Joa son of Asna the Gabathite, and Joel and Jophael, sons of Asmoch, and Berchia, and Joel of Anathoth, 4 and Samia the Gabonite a mighty man among the thirty, and over the thirty and Jeremia, 5 and Joaan, and Jozabah of Gardarathiim, 6 Azai and Arimuth, and Baalia, 7 and Saphath the Charruf, 8 and Jaribi, and Herub, and Jozaah, and Shoobok, 9 and the Corites, 10 and Jedia and Zabadia, sons of Iraam, and the men of Gedor.

And from Gad these separated themselves to David from the wilderness, strong mighty men of war, bearing shields and spears, and their faces were as the face of a lion, and they were nimble as roes upon the mountains in speed. 9 Azai the chief, Abi the second, Eliaab the third, Masman the fourth, Jamnah the fifth, 10 Joanan the sixth, Eliab the seventh, 11 Joanan the eighth, Elezzer the ninth, 12 Jeremia the tenth, Melchabana the eleventh. 13 These were chiefs of the army of the sons of Gad, the least one commander of a hundred, and the greatest one of a thousand. 14 These are the men that crossed over Jordan in the first month, and it had overflowed all its
And there came some of the sons of Benjamin and Judah to the assistance of David. And David went out to meet them, and said to them, If ye are come peaceably to me, let my heart be 
peace with you, but if ye be come to betray me to my enemies, 
uncertainly, the God of your fathers look upon it, and reprove it. And the heads of the troops of Amasa, the captain of the thirty, and he said, Go, David, son of Jesse, thou and thy people, peace be to thee, 
and peace to thy helpers, for thy God has helped thee. And David received them, and made them captains of the forces. And some came to David from Manasseh, 
when the Philistines came against Saul to war: and he helped them not, because the 
captains of the Philistines took counsel, saying, With the heads of those men will he 
return to his master Saul. When David was going to Sichem, there came to him of Manasseh, Edna and Jozabath, and Rodiel, and 
and of the sons of Symeem, these are the captains of thousands of Manasse. And they fought 
on the side of David against a troop, for they were all men of might; and they were 
commanders in the army, because of their might. For daily men came to David, till 
they amounted to a great force, as the force of God. And these are the names of the 
captains of the army, who came to David to Cheberon, to turn the kingdom of Saul 
to the word of the Lord. The sons of Juda, bearing shields and spears, six thousand 
and eight hundred mighty in war. The sons of the sons of Symeem might for battle, seven thousand and 
a hundred. Of the sons of Levi, four thousand 
and six hundred. And Joadas, the chief of the family of Aaron, and with him 
And Sadoo, a young man mighty in strength, and 
and of the sons of Benjamin, the brethren of Saul, three thousand: and still 
the greater part of them kept the guard of the house of Saul. And of the sons of Ephraim, twenty thousand 
and eight hundred mighty men famous in the houses of 
their fathers. And of the half-tribe of Manasse, eighteen thousand, even those 
who were named by name, to make David king. And of the sons of Issachar 
with wisdom with regard to the times, knowing 
what Israel should do, two hundred; and all their brethren with them. And of Zabulon they that went out to 
the battle, with all weapons of war, were fifty thousand to help David, not weak-handed. And of Nethalai a thousand captains, 
and with them men with shields and spears, thirty-seven thousand. And of the Danites 
their fathers, for they were twenty-eight, thou 
and eight hundred. And of Aser, that they went out to give aid in war, forty

πελελιμωκος επι πασαν κρατησα αυτων και εξεδωκαν παντας
toις κατοικουνται αιλλων απο ανατολης εως νυσμων.

Και ελθον απο των νυσιων Βεναμιν και Ιουδα εις βοηθειαν 16
του Δαιων. Και Δαιων εξελθεν εις απαντησαι αυτων και 17
επει εις αυτοις εις ειφηνην ηκατε προς με εις 
καθαρια καθα
eυνη εφ ιμας και ει του παραδωνια 
με τοις εξηθοις μου 
ουν εν αλληβει χειρος ιδο 
ο σιος του πατερων ιμων και ελεγε 
και εναι εικε 
του Αμασα αρχοντα των 
τρικολ, και επε 
πορευομαι και ει του 
Δαιων υδο εις Ιεσσα 
ειφην ειφηνην σοι και ειφην 
τοις βοθοις σοι ον 
ειμωνη εις 
οσιος σου 
και προσεδεστα αυτων 
αρχοντας των 
δυναμων.

Και απο 
Μανασση προσεκηρωσεν προς 
Δαιων εις το 
ελλεον 19
αλλοθυ 
επι έαν εις 
πελελιμωκος 
εται 
απο 
Δαιων 
απο 
Δαιων 
απο 
Δαιων

16-36.
7 and their number was a thousand. Thus the captains of Hebron were Shammai, Shilah, Sh会长, Ohad, and Aharnah, Eliphal, Ahirem, Hezron, and Ithnapah. 8 And from the country beyond Jordan, from Ruben and the Gadites, and from the half-tribe of Manasseh, a hundred and twenty thousand, with all weapons of war.

8 And these were the men of war, setting the army in battle array, with a peaceful mind towards him, and they came to Hebron to make David king over all Israel: and all the men of Israel were of one mind to make David king. 9 And they were there three days eating and drinking, for their brethren had made preparations. 10 And their neighbours, as far as Issachar and Zabulon and Nephthali, brought to them upon camels, and asse, and mules, and upon oxen, and oil, and wine, and raisin of wine, and olives abundantly: for there was joy in Israel.

And David took counsel with the captains of thousands and captains of hundreds, even with every commander. 2 And David said to the whole congregation of Israel, If it seem good to you, and if it seem right in the eyes of the Lord your God, to order you to help David, and to go with him to battle against the Amorites, against Moab, against the Ammonites, against the Philistines, against the Arameans, to get you a name by doing service for the Lord your God: 3 for the Lord will resist you for David’s sake, to make his name great: 4 And, behold, I have given you this day all the land that was spoken of; and to you it is for to divide it after the ordinance of the inheritance of your tribes.

So David assembled all Israel, from the borders of Egypt even to the entering in of Hemath, to bring in the ark of God from the city of Jarim. 6 And David brought it up: and all Israel went up to the city of David, which belonged to Judah, to bring up thence the ark of the Lord God who sitteth between the cherubim, whose name is called on it. 7 And they set the ark of God on a new waggons brought out of the house of Aminadab: and Oza and his brethren drove the waggon.

And David and all Israel were playing before the Lord with all their might, and that together with singers, and with harps, and with lutes, with timbrels, and with cymbals, and with trumpets. 9 And they came as far as the threshing-floor: and Oza put forth his hand to hold the ark; because the bullock moved it from its place. 10 And the Lord was very angry with Oza, and smote him there, because of his stretching forth his hand upon the ark: and he died there before God. 11 And David was dispirited, because the Lord had made a breach on Oza: and he called that place the Breach of Oza until this day. 12 And David feared God that day saying, How shall I bring the ark of God in to myself? 13 So David brought not the ark home to himself into the city of David, but he turned it aside into the house of Abeddara the Gethite.

And the ark of God abode in the house of Abeddara three months: and God blessed Abeddara and all that he had.

And Chiram king of Tyre sent messengers...
to David, and cedar timbers, and masons, and carpenters, to build a house for him.  
2 And David knew that the Lord had signed him to be king over Israel; because his kingdom was highly exalted on account of his people Israel.  
3 And David took five more wives in Jerusalem; and there were born to David more sons and daughters.  
4 And these are the names of those that were born, who were born to him in Jerusalem: Samaa, Sobab, Nathan, Bera, and Elisa, and Eliphaleth, and Nagahet, and Naphath, and Japhie, and Elisame and Eliade, and Eliphaph.  
5 And the Philistines heard that David was anointed king over all Israel; and all the Philistines went up to seek David; and David heard of it.  
6 And David and his men went to the Philistines; and the Philistines came and assembled together in the giants’ valley.  
7 And David enquired of God, saying, Shall I go up against the Philistines, and will thou deliver them into my hand? and the Lord said to him, Go up, and I will deliver them into thy hand.  
8 And he went up to Baal Pharsain, and David sent him stones, and said, Finished is he who is exalted in his own eyes.  
9 And David said, God has broken through enemies by my hand like a breach of water; therefore he called the name of that place, the 5 Breach of Pharsain.  
10 And the Philistines left their gods there; and David gave orders to burn them with fire.

And the Philistines once more assembled themselves in the giants’ valley.  
11 And David enquired of God again; and God said to him, Thou shalt not go after them; turn away from them, and thou shalt come upon them near the pear trees.  
12 And it shall be, when thou shalt hear the sound of their tumult, and the noise of their horses, and the noise of their wheels, as the noise of a great army, then shalt thou go into the battle; for God has gone out before thee to smite the army of the Philistines.  
13And he did as God commanded him; and he smote the army of the Philistines from Gabsen to Gazer.  
14 And the name of David was famous in all the land; and the Lord put the terror of him on all the nations.  
15And David made for himself houses in the city of David, and he prepared a place for the ark of God, and made a tent for it.  
16 Then said David, It is not lawful for any to bear the ark of God, but the Levites; for the Lord has chosen them to bear the ark of the Lord, and to minister to him for ever.  
17 And David assembled all Israel at Jerusalem, to bring up the ark of the Lord to the place which he had prepared for it.  
18 And David gathered together the sons of Aaron the Levites.  
19 Of the sons of Caath; there was Uriel the chief, and his brethren, a hundred and twenty.  
20 Of the sons of Merari; Asaia the chief, and his brethren, two hundred and twenty.  
21 Of the sons of Gedson; Joel the chief, and his brethren, a hundred and thirty.  
22 Of the sons of Eliasaph; Semei the chief, and his brethren, two hundred and eighty.  
23 Of the sons of Chiass, Eleasar the chief, and his brethren eighty.  
24 Of the sons of Oziel; Aminadab the chief, and his brethren a hundred and twelve.

DAVID, and Elea, kerdin, and oikodemos, and tektonos, elyous, tou oikodemos autou oikonos.  
2 And Enos David oti htopmase 2 avton Kúrios eis basileia epi Ierousalh, oti ipurh eis eis yas basileia autou dia tou laon avtou Ierousalh.  
3 Kai kalw de David eti gunavais eis Ierousalh m e etychh 3 avton tetevnta, oti ian autou eis Ierousalh Samaa, Soebia, Nabh, kai Salmow, kai Bár, kai Elisa, kai 5 Eliafaet, kai Naqeth, kai Nafrath, kai Irefi, kai Elisa 6, 7 mai, kai Elvaide, kai Eliafaet.  
4 Kai hkousan allófilon oti exirhthi David basileis epi 8 pounta Ierayh.  
5 Kai anebthan pantes ois allófilo zhtiai tou David kai krouvei David kai ekalei eis apanththn autous.  
6 Kai allófilon elian, kai sunntesov eis yey koulad tou 9 geyantxon.  
7 Kai epiptistei David dia tou Theou, lewos, eis 10 anavb ep tov allófilon, kai doyes autou eis xwirados mou, kai eis avtou Kúrios, anabbedh, kai duo avtou eis xwirados sou.  
8 Kai anebh eis Vaal Farsacin, kai epistaxon 11 autous ekkei David kai eisui David, diekouken o Theos tou ektheov mou en xwir mou, os diekopton yostos dia tovto ekdei tov omona tou tupton ekain, Diaxofai Farsacin.  
9 Kai ekatetelw ekkei tov Theou autov ois allófilon kai ekse David katakain eis evpur.  
10 Kai prosetevox epi allófilo, kai sunntesox eis eis yey 13 koulad touv geyantxon.  
11 Kai epiptestei David epiw Theow kai eis autov o Theos, ou pareveis otiw autou apoustrwov apti autous, kai parpesi autous plorvn tov upon.  
12 Kai eswto eis 15 tov akousoi se tov fwnon tov sunsewicov autov akron tov upon, tote eselenei eis tov polemon, oti ekalei o Theos ektrapshen sou tov patadai tov permebolon tov allófilon.  
13 Kai epiptestei kaiw evntelato autov o Theos kai epistactive to 16 permebolon tov allófilon apo Gavasow evs Gavase.  
14 Kai 17 egeneto onoma David en pynh tov qo, kai Kúrious edwke tov phoiron autou epi pouta ta ethn.  
15 Kai epiptestei autov okias en pollai David, kai htopmase 15 ton tpton tov kibwv tov Theow, kai epitprw sknhn.  
16 Tote eswto David ouk eswto bar tov kibwv tov Theow, all 2 hoi autous, oti autous ekzelledato Kúrious aipn tov kibwv Kúrivos, kai leitourgeiv autov evs aionos.  
17 Kai eexekklhstasa David ton pouta Ierayh eis Ierousalh, 3 tov anveynai tov kibwv Kúrivos eis tov tpton an htopmase auti.  
18 Kai sunyaghe David tonv vnov' Aarow tonv Deutes.  
19 Tovv vnov Kadeth, Otehel o d arhov kai oi adelphoi autov, ekatan 5 eikost.  
20 Tovv vnov Meirepi, Ansia o d arhov kai oi adelphoi 6 autov, diankostai eikost.  
21 Tovv vnov Gedson, Iwvli o d arhov kai oi adelphoi 7 autov kai oi adelphoi autov ekatan triakonta.  
22 Tovv vnov Elisa 8 fat, Semel o d arhov kai oi adelphoi autov dikastai.  
23 Tovv vnov Xebwv, Eilh o d arhov kai oi adelphoi autov, odybth- 
24 Tovv vnov Oiyv, Amnadas o d arhov kai oi adelphoi 10 autov, ekatan dekadayn.
And David called Sada and Abiathar the priests, and the Levites, Uriel, Asaia, and Joel, and Semaia, and Eliel, and Ami
nadab, and said to them, Ye are the heads of the families of the Levites: sanctify yourselves, you and your brethren, and ye shall
carry up the ark of the God of Israel, to the place which I have prepared for it. 12For because ye were not ready at the first, our
God made a breach upon us, because ye sought him not, according to the ordinance.
13So the priests and the Levites sanctified themselves, to bring up the ark of the God of Israel. 14And the sons of the Levites
took the ark of God, (as Moses commanded by the word of God according to the scripture) upon their shoulders with staves.
15And Chochoniah chief of the priests was master of the bands, because he was skillful.
16And Barachia and Elcana were doorkeepers of the ark. 17And Sominia, and Josaphat, and Nathanael, and Amasai, and
Zacharias, and Barachia, and Eliezer, and Eliad, and Mattathia, and Elia, and David, and Asaph, and Elia, and Zacharias, and
Elia, and Eliad, and Mattathia, and Elia, and Zacharias, and Elia, and Eliezer, and Eilo, and Masea, and Baana, and Masea, and
Mattathia, and Elia, and Elia, and Elia, and Eliezer, and Eilo, and Masea, and Baana, and Masea, and Mattathia, and Elia, and
Masea, and Baana, and Masea, and Mattathia, and Elia, and Masea.

Kai eikalese Davin tov Sadow kai tov Aivilep tov is treis, kai tov Leuitas, tov Orn, Asaia, kai Ieip, kai Semaia, kai Elip, kai Demepebi, kai eipen autous, imeis arhontes patriov ton Leuiton, aivishte imeis kai oi adelphiouv imis, kai anoisitw tov kibwton tov Theou Irias, oo htiocma autu. "Oti ouk en tov proteron vepas einai, diekouen o Theos
imis en imis, oti ouk eixizithsemen en krimata. Kai hignisag
ou tis treis kai oi Leuita, tov anenekai tov kibwton Theou Irias. Kai elabon ou tis Leuiton kibwton tov Theou, wos evnelato Mouvvas en logi Theou kata th graph, en anaforesen en autous.

Kai eipen Davin tois arhontes ton Leuiton, sthsete tois adelphous autou tois psaktovous en organois, vallia, kynrias, kai kysmbalos tov phosaien ein isos en fofhi efphosignis.

Kai eignsan oi Leuita ton Aivim ouw Ieip ek ton adel-
phov autou Aisap ouw Barachia ek ton vevos Merarip
adelpov autou Aivim ouw Kostaio. Kai met autou oi adel-
phoi autou oi deuterot Sazarias, kai Oeip, kai Semaebra,


Kai h Davin kai oi presumetepo Iasap kai oi chilarkoi oi panemenei ton anagogwn ton kibwton tis dializis ex
otikon Alembo en efphosignis. Kai genero en to sunagiaste
ston Theon toun Leuitas arontes ton kibwton tis dializis Kypio, kai evoun an evpe mousxh, kai an evpe krio.

Kai Davin perizomevono en stoli baptesi, kai pantes oi
Leuita arontes ton kibwton dializis Kypio, kai oi psakt-
woi, kai Sazarias o arhov ton vevov ton aizontov, kai eti
Davin stoli baptesi. Kai pai Iasap anagoste tis
kibwton dializis Kypio en sammis, kai en fofhi swfis, kai
en salivgisi, kai en kysmbalos, anafroventes en vailias kai en knpektas. Kai genero h kibwos dializis Kypio, kai
hlo en os polvov Davin kai Melaq h thugapto Savid
parake dia tis thridos, kai ede ton bapstel Davin or-
koimenen kai paixonta, kai esouwenen autov en tis psychi autov.

Kai eisinvekan ton kibwton ton Theou, kai aphteisono

Or, Judiciously. 7 Or, upon themselves, es' evvtois. 8 Gr, their. 9 TIS GEISHO TOE VEGHIS, i.e. acut. Geese. 9 Heb, the eighth. 8 Gr songs. 10 Gr, trumpeting. 11 Gr, at the rate of. 12 Gr, songs of singers. 13 Gr, bringing. 14 Gr, soul.
set it in the midst of the tabernacle which
David pitched for it; and they offered
whole-burnt-offerings and peace-offerings
before God. 2 And David finished offering
up whole-burnt-offerings and peace-offerings,
and blessed the people in the name of the
Lord. 3 And he divided to every man of
Israel (both men and women), to every
man one baker’s loaf, and a cake.
4 And he appointed before the ark of the
covenant of the Lord, Levites to minister and
lift up the voice, and to give thanks and praise
the Lord God of Israel: 5 Asaph was the chief,
and next to him Zaccurias, Jeiel, Semiramoth,
and Jeiel, Mattathias, Eliab, and Banaas,
and Aberedom; and Jeiel sounding with
musical instruments, lutes and harps,
cymbals: 6 and Banasas and Oziel the priests
sounding continually with trumpets before
the ark of the covenant of God in that day.

7 Then David first gave orders to praise
the Lord by the hand of Asaph and his
brethren.

8 Songs. Give thanks to the Lord, call upon
him by his name, make known his designs
among the people. 9 Sing songs to him, and
sing hymns to him, relate to all people his
wonderful deeds, which the Lord has wrought.
10 Praise his holy name, y the heart that seeks his pleasure shall rejoice.
11 Seek the Lord and be strong, seek his face
continually. 12 Remember his wonderful
works which he hath wrought, his wonders,
and the judgments of his mouth; 13 ye seed of
Israel his servants, ye seed of Jacob his
chosen ones. 14 He is the Lord our God;
his judgments are in all the earth. 15 Let
us remember his covenant for ever, his word
which he commanded to a thousand genera
tions, 16 whom he covenanted with Abraham,
and his oath sworn to Isaac. 17 He
confirmed it to Jacob for an ordinance, to
Israel as an everlasting covenant, saying,
To thee will I give the land of Chanaan,
the line of your inheritance: 18 when they were
few in number and strangers there were but little,
dwell as strangers in it; 19 went from
country to nation, and from one
kingdom to another people. 20 He suffered not
to man oppress them, and he reprove
kings for their sakes, 21 saying, Touch not my
anointed ones, and deal not wrongfully with
my prophets.

22 Sing ye to the Lord, all the earth; pro
claim his salvation from day to day. 23 De
clare among the nations his glory, his
wondrous deeds among all peoples. 24 For the
Lord is great, and greatly to be praised: he
is to be feared above all gods. 25 For all the
gods of the nations are idols: but our God
made the heavens. 26 Glory and, praise are
in his presence; strength and rejoicing are
in his place. 27 Give to the Lord, ye families
of the nations, give to the Lord glory and strength.
28 Give to the Lord the glory belonging to his name: take gifts and offer them
before him, and worship the Lord
his holy courts. 29 Let the whole earth fear
before him; let the earth be established,
and not be moved. 30 Let the heavens rejo
ice, and let the earth exult; and let them

auton en meso tis skhynis his etpezen auti David, kai pro
thekan ollokautwmata kai swortipoi tianantio to Theou. 2 Kai 2
sunnetelesei David anafereon ollokautwmata kai swortipoi, kai
eiloposei ton laon en onomati Kuriou. Kai diefriusei panti 3
andri Ieraih ano andro kai evo gasikos, to ano arton eva
araktopin, kai amorfein. Kai etaze kathê prassoston tis 4
kibowtov daiadh kuriou ev ton Deunw leityourngonta ana
fowntita, kai eemoiologesai kai auxin Kuriou ton Theon
Ieraih. 4 Asaph o 7goumenos, kai deuterewn autio Zazariyas, 5
Ieithi, Simevaris, kai Ieithi, Matthias, Eiath, kai Banaas,
ai Atheredon kai Ieithi en dorginos, vblas, kwnais, kai
Asaph ev kumialovs anapen. Kai Baanias kai Oziil o6
iereis ev tais saltangites diapantos enantios tis kibwsto tis
daiadh kuriou tis.

"En tiv hyme ekabnt. Tote etaze David en arxh eli aivin 7
kuriou en xepi Asaph kai tis edelofh avtou.

ODe. Eemoiologeitei to Kuriou, epikoileistei avtov ev 8
onoma avtou, gnoristei en loasi ta epituteumata avtou. 9
Asastei avtov kai nkurastei avtov, diurghastei pavi ta theasimata 9
avtou, d epotisei Kuriou. Aivestei ev onoma evgy avtou, 10
euphranthei kai kardia eirousa ti ev edikaiav avtou. 11
Zhetistei na Kuriou kai inxutei, zhetistei to prassoston avtou diapant
Mhmeniastei ta theasimata avtou d epotisei, terasa kai 12
kara meto to atomata avtou, sptrema Ieraih pada avtou, 13
uito Isack o eklektos avtou. Autou Kuriou o Theos hvm, ev 14
tashty ti x se kara meto avtou. Mhmeniastei en aiwsa 15
daiadh avtou, logov avtou ev enestelatos eis chlia geelas, 16
d ev diketo to Isack, kai ton orkon tis ev 'Isaka. 16
Estpentei autou to Isack eis prostagmata, to Ieraih diath 17
kain aiwvnoi, legon, to diwos ti guy Xanvaii ochnismia 18
kronomimata hvm. 'En ti genevthai avtou olygostous arith 19
mov, ois esmikrinwshon, kai parakrinon ev avt, kai epourhein 20
apod evdois eis evdos, kai apod bainileias eis loas eteron, 21
ouk afkrein ano to dunastes ein avtous, kai hyleixe peri 21
avtoin bainileias. Mh afygethe ti xristovn mou, kai ev tois 22
proghtais mou mi tonureiteste.

Asastei to Kuriou pasas ti y, anagugelate eixiumeis eis 23
ymeiran swortipoi avtou. Efrugestei en ti evndevi ti daxv 24
avtou, en pasi tois loais ta theasimata avtou. Oti megas 25
Kuriou kai ainetos spinor, phloeirost estin epi pantas tois
theous. Oti pantes othei tois evdos eidoi, kai o Theos 26
hmov orfanovs epotisei. Doxa kai epainos kata prassoston 27
avtou, istori kai kathyma en tiwv avtou. Doxe to Kuriou ai 28
patri tois evdos, doxe ti Kuriou daxv kai istori, doxe ti 29
Kuriou daxv omonavvoi avtou labeste doxa kai einaignwv kata
prassoston avtou, kai proskynaste Kuriou en axias agias
avtou. Fovvtho aut prassostov avtou passa ti y, katetraf 30
thtio ti y, kai mi salvevtho. Efranvthio o oiranov, kai 31
agalliasmvo ti y, kai eipoutan ev tiis evnde, Kuriou baai-

B Gr. brought night.  
G Or, let the heart, etc.
say among the nations, The Lord reigns  
32 The sea with its fulness shall resound  
and the tree of the field, and all things in it.  
33 Then shall the trees of the wood rejoice  
before the Lord, for he is come to judge the earth.  
34 Give thanks to the Lord, for it is good,  
for his mercy is for ever.  
35 And say ye, Save us, O God of our salvation,  
and gather us, and rescue us from among the heathen,  
that we may praise thy holy name,  
and glory in thy praises.  
36 Blessed be the Lord God of Israel  
from everlasting and to everlasting:  
And all the people shall say, Amen. So  
they praised the Lord.  
37 And they left there Asaph and his brethren  
before the ark of the covenant of the Lord,  
to minister before the ark continually,  
according to the service of each day:  
from day to day.  
38 And Abdedom and his brethren were sixty and eight:  
and Abdedom the son of Idithun, and Osa,  
were to be door-keepers.  
39 And they appointed Sacco  
the priest, and his brethren the priests,  
before the tabernacle of the Lord in the high place in Gabon,  
to offer up whole-burnt-offerings to the Lord on the altar  
or whole-burnt-offerings continually morning and evening,  
and according to all things written in the book of Moses,  
which the Lord had commanded the children of Israel  
by Moses the servant of God.  
41 And with him were Eeman and Idithun,  
and the rest chosen out by name to praise the Lord,  
for his mercy endures for ever.  
42 And with them there were trumpets and cymbals  
to sound aloud, and musical instruments  
for the songs of God:  
and the sons of Idithun were at the gate.  
And all the people went every one  
to his home: and David returned to bless his house.  
And it came to pass as David dwelt in his house,  
that David said to Nathan the prophet,  
Behold, I dwell in a house of cedars, but  
the ark of the covenant of the Lord is  
under curtains of skins.  
4 And Nathan said to David, Do all that  
is in thy heart; for God is with thee.  
5 And it came to pass in that night, that  
the word of the Lord came to Nathan, saying,  
Go and say to David my servant, Thus  
said the Lord, Thou shalt not build me  
a house for me to dwell in it.  
6 For I have not dwelt in a house from the day  
that I brought up Israel until this day, but I have  
been in a tabernacle and in a tent,  
in all places through which I have gone with all Israel:  
7 And now say to thy servant, Lo, I am in the place  
of a tribe of Israel whom I commanded to feed my people,  
saying, Why is it that ye have not built  
a house of cedar?  
8 And now thus shalt thou say to my servant David, Thus saith  
the Lord Almighty, I took thee from the shepherd,  
from following the flock, to be ruler over Israel:  
9 And I will appoint a place for my people Israel, and I
will plant him, and he shall dwell by himself, and shall no longer be anxious; and the son of iniquity shall no longer afflict him, as at the beginning, and from the days when I appointed judges over my people Israel.

And thou shalt have no sorrow for thy enemies, and I will increase thee, and the Lord will build thee a house. And it shall come to pass when thy days shall be fulfilled, and thou shalt sleep with thy fathers, that I will raise up thy seed after thee, which shall be of thy bowels, and I will establish thy kingdom. He shall build me a house, and I will set up his throne for ever. I will be to him a father, and he shall be to me a son; and my mercy I will not withdraw from him, as I withdrew it from them that were before thee. And I will establish him in my house and in my kingdom for ever; and his throne shall be set up for ever.

According to all these words, and according to all this vision, so spoke Nathan to David.

And king David came and sat before the Lord, and said, Who am I, O Lord God? and what is my house, that thou hast loved me thus much, to establish me as king in Israel? And these things were little in thine sight, O Lord my God: for thou hast also spoken concerning the house of thy servant, that it should stand for ever. And thou hast spoken that this house should stand for ever, and yet hast rejected them that stood in thy sight for ever. And thou hast made this nation a servant for ever; and thou hast established them as a nation for ever, thou hast made them thy people for ever, and willed it for ever, that they might praise thy name. And they have dwelt in their own place, and have not gone forth from it. And thou hast also spoken concerning thy servant, that thou wouldest set him in the stead of David, thy servant, before thee for ever; and thy servant Daud hath said, What more can David my master have, when the Lord hath given to him a house for ever?

And king David went in, and sat before the Lord; and the Lord appeared to David, and said, Thou hast shown great mercy to thy servant, according to all that thou hast spoken concerning him. And now, O Lord my God, let the word which thou hast spoken to thy servant David come to pass; and thou shalt establish his kingdom for ever. And they have set thy name great in this house, and in thy sight for ever, and have spoken concerning the words of this house, and concerning the words which thou hast spoken concerning him; and have given to him a house for ever. And now, O Lord my God, let thy word to thy servant be true, which thou hast spoken to him. And let the house of thy servant be like the house of Solomon thy servant, who hast spoken concerning him; and let me sit before thee, in the house which thou hast built to thy name, for ever. And thy servant Daud shall have rest in the land which thou hast given to thy servant, and to thy people Israel, for ever. And there shall not fail a man of David, upon the throne of Israel, ever.
2 And he smote Moab; and the Moabites became servants to David, and tribunaries.

3 And David smote Adraazar king of Suba of Emath, as he was going to establish power toward the river Euphrates. 4 And David took of the Syrians a thousand chariots, and seven thousand horsemen, and twenty thousand infantry: and David houghed all the chariot horses, but there were reserved of them a hundred chariots.

And the Syrian army twenty and two thousand men. 6 And David put a garrison in Syria near Damascus; and they became tributary servants to David: and the Lord delivered David wherever he went. 7 And David took the golden collars that were on the servants of Adraazar, and brought them to Jerusalem. 8 And David took out of: Matabeth, and out of the chief cities of Adraazar, very much brass: of this Solomon made the sea, and the pillars, and the brazen vessels.

9 And Thoa king of Emath heard that David had smitten the whole force of Adraazar king of Suba. 10 And he sent Adram his son to king David to ask how he was, and to congratulate him because he had fought against Adraazar, and smitten him: for Thoa was the enemy of Adraazar.

11 And all the golden and silver and brazen vessels, even these king David consecrated to the Lord, with the silver and the gold which he took from all the nations: from Idumea, and Moab, and from the children of Ammon, and from the Philistines, and from Amalec.

12 And Abesa son of Sarua smote the Idumeans in the valley of Salt, eighteen thousand. 13 And he put garrisons in the valley; and all the Idumeans became David's servants: and the Lord delivered David wherever he went.

14 So David reigned over all Israel; and he executed judgment and justice to all his people. 15 And Joab the son of Sarua was over the army, and Josaphat the son of Achish of the house of Zeruiah, and Sada son of Achimelech, and Adoram the king's officer, were the priests; and Susa was the scribe; 16 and Banea the son of Jodae was over the Cherethite and the Phethethite, and the sons of David were the chief of the king.

And it came to pass after this, that Naa the king of the children of Ammon died, and Anan his son reigned in his stead.

2 And David said, I will act kindly toward Anan the son of Naas, as his father acted kindly towards me. And David sent messengers to him to comfort him in the death of his father. So the servants of David came into the land of the children of Ammon to Anan, to comfort him. 3 And the chiefs of the children of Ammon said to Anan, Is it to honour thy father before thee, that David has sent to thee? Have not his servants come to thee?
that they might search the city, and to spy out the land. 4 And Anan took the servants of David, and shaved them, and cut off the half of their garments as far as their tunic, and sent them away. 5 And there came word to David, concerning the men: and he sent to meet them; for they were greatly disgraced: and the king said, Dwell in Jericho until your beards have grown, and return.

6 And the children of Ammon saw that the people of David were ashamed, and Anan and the children of Ammon sent a thousand talents of silver to hire for themselves chariots and horsemen out of Syria of Mesopotamia, and out of Syria Maachah, and from Sobaal. 7 And they hired for themselves two and thirty thousand chariots, and the king of Maachah and his people; and they came and encamped before Medeba; and the children of Ammon assembled out of their cities, and came to fight.

8 And David heard, and sent Joab, and all the host of mighty men, and the children of Ammon came forth, and set themselves in array for battle by the gate of the city: and the kings that were come forth encamped by themselves in the plain. 10 And Joab saw that they were fronting him to fight against him before and behind, and he chose out of all the young men of Israel, and they set themselves in array against the Syrian. 11 And the rest of the people he gave into the hand of his brother Abesai, and they set themselves in array against the children of Ammon. 12 And he said, If the Syrian should prevail against me, then shall I deliver thee; and if the children of Ammon should prevail against thee, then will I deliver thee. 13 Be of good courage, and let us be strong, for our people, and for the cities of our God: and the Lord shall do what is good in his eyes.

14 So Joab and the people that were with him set themselves in battle array against the Syrians, and they fled from them. 15 And the children of Ammon were spoiled out of the land of Israel, until they came over Jordan: and Joab returned to Jerusalem.

16 And the Syrian saw that Israel had defeated him, and he sent messengers, and they brought out the Syrians from beyond the river, and Sophath the commander-in-chief of the forces of Adraazar was before them. 17 And it was told David; and he gathered all Israel, and crossed over Jordan, and came upon them, and set the battle in array against them. So David set his army in array to fight against the Syrians, and they fought against him. 18 And the Syrians fled from before Israel; and David slew of the Syrians seven thousand thousand chariots in chariots, and forty thousand infantry, and he slew Sophath the commander-in-chief of the forces. 19 And the servants of Adraazar saw that they were defeated before Israel, and they fled with David and served him: and the Syrians would not any more help the children of Ammon.
And it came to pass at the return of the year, at the time of the going forth of kings to war, that Joab gathered the whole force of the army, and they ravaged the land of the children of Ammon: and he came and besieged Rabba. But David abode in Jerusalem. And Joab sent spies against Rabba, and destroyed it. And David took the crown of Moloch's their king off his head, and the weight of it was found to be a talent of gold, and on it were 5 precious stones; and it was placed on the head of David: and he brought out the spoils of the city which were very great. And he brought out the people that were in Rabba: and Joab came with all those that were asunder with saws, and cut them with iron axes, and with harrows: and thus David did to all the children of Ammon. And David and all his people returned to Jerusalem.

And it came to pass afterward that there was again war with the Philistines in Gazer: then Sobochai the Sossathite smote Saphuth of the sons of the giants, and laid him low.

And there was war again with the Philistines; and Eleanan the son of Jair smote Lachmi the brother of Goliath the Gittite, and the wood of his spear was as a weaver's beam.

And there was again war in Geth, and there was a man of extraordinary size, and his fingers and toes were six on each hand and foot, four and twenty; and he was descended from the giants. And he defied Israel, and Jonathan the son of Samaa the brother of David slew him. These were born to Barzabba. And all four were giants, and they fell by the hand of David, and by the hand of his servants.

And the devil stood up against Israel, and moved David to number Israel. And king David said to Joab and to the captains of the forces, Go, number Israel from Bersabee even to Dan, and bring me the account, and I will know the number of them. And Joab said, May the Lord add to his people, a hundred-fold as many as they are, and let the eyes of my lord the king see it: all are servants of my lord. Why does my lord seek this thing? do it not, lest it become a sin to Israel. Nevertheless the king's word prevailed against Joab; and Joab went out and passed through all Israel, and came to Jerusalem.

And Joab gave the number of the mustering of the people to David: and all Israel was a million and a hundred thousand men that drew sword: and the sons of Juda were four hundred thousand seasoned men. But he numbered not Levi and Benjamin among them; for the word of the king was painful to Joab.

And there was evil in the sight of the Lord respecting this thing; and he smote Israel. And David said to God, I have sinned in that I have done this thing: and now, I pray thee, remove the sin of thy servant; for I have been exceedingly foolish.

And the Lord spoke to Gad the seer, saying, Go and speak to David, saying, Thus saith the Lord, I bring three things.
upon thee: choose one of them for thyself, and I will do it to thee. 11 And God came to David, and said to him, Thus saith the Lord, Choose for thyself, either three years of famine, or that thou shouldest be three months from the face of thine enemies, and three days from the sword of the Lord, and pesterth should be employed to destroy thee, or that the sword of the +Lord and pesterth should be three days in the land, and the angel of the +Lord shall be destroying in all the inheritance of Israel. And now consider what I shall answer to him that sent the message. 13 And David said to God, Thy word is very hard; but all the three things will I do, and let me not fall by any means into the hands of man. 14 So the Lord brought pestilence upon Israel: and there fell of Israel seventy thousand men. 15 And God sent an angel to Jerusalem to destroy, the Lord saw, and repented for the evil, and said to the angel that was destroying, Let it suffice thee: withhold thine hand. And the angel of the Lord stood by the threshing-floor of Orna the Jebusite. 16 And David lifted up his eyes, and saw the angel of the Lord standing between the earth and the heaven, and his sword drawn in his hand, stretched out over Jerusalem: and David and the elders clothed in sackcloth, fell upon their faces. 17 And David said to God, Was it not I that gave orders to number the people? and I am the guilty one; I have greatly sinned in the thing that I have spoken. 18 O Lord, let thy hand be upon me, and upon my father's house, and not on thy people for destruction, O Lord! 19 And the angel of the Lord told Gad to tell David, that he should go up to erect an altar to the Lord, in the threshing-floor of Orna the Jebusite. 20 And David went to Orna the Jebusite, and he hid himself and his four sons with him. Now Orna was threshing wheat. 21 And David came to Orna; and Orna came forth from the threshing-floor, and did obeisance to David with his face to the ground. 22 And David said to Orna, Give me thy place of the threshing-floor, and I will build upon it an altar to the Lord: give it me for its worth in money, and the plague shall cease from among the people. 23 And Orna said to David, Nay, for I and all that I have is thine. 24 And king David said to Orna, Nay; for I will surely buy it for its worth in money: for I will not take thy property for the Lord, to offer a whole-burnt-offering to the Lord without cost to myself. 25 And David gave to Orna for his place six hundred shekels of gold by weight. 26 And David built there an altar to the Lord, and offered up whole-burnt-offerings and peace-offerings: and he cried to the Lord, and he

τρία αἵρεν ἐγὼ ἐπὶ σὲ, ἐκλέξεις σεαυτὸν ἐν ἐς αὐτῷ, καὶ ποιήσω σοι. Καὶ ἤλθεν Γάδ πρὸς Δαβίδ, καὶ ἔδωκεν αὐτῷ, ὡς λέγει 11 Κύριος, ἐκλέξαι σεαυτὸν ἃ τρία ἐγείρω, ἢ τρία ἐγείρω, ἢ τρία μῆνας 12 φεύγειν σε ἐπὶ προσώπων ἔχοντας σου, καὶ μάχησθαι ἔχοντας σου τοῦ ἐξολοθρευτῆς, ἢ τρία ήμέρας μορφαίαν Κύριον καὶ βάναυστον ἐν τῇ γῇ, καὶ ἀγγέλος Κύριον ἐξολοθρευθήσεται ἐν πάση κληρονομίᾳ Ἰσραήλ· καὶ νῦν ἰδε τὰ αποκριθῶ τὰ ἀποστελλάντι λόγον. 13 Καὶ εἶπεν Δαβίδ πρὸς Γάδ, στενά μοι καὶ τὰ τρία σφόδρα. 14 ἐμπεσοῦμαι δὴ εἰς χείρας Κύριου, ὅτι πολλοὶ οἱ ὁδότεοι αὐτοῦ σφόδρα, καὶ εἰς χειρὰς ἀνδρῶν ὑμῶν μή ἐμπέσω. 15 ἦσαν Τοῦ Ἰερουσαλήμ, καὶ ἔστεσον εἰς Ἰσραήλ 16 ἐξολοθρευτέα χιλιάδες ἀνδρῶν. Καὶ ἀπόστειλεν ὁ Θεός ἄγγελον 17 εἰς Ἰερουσαλήμ, ἐκλέξεις σεαυτὸν ἐκεῖνον ἐκ στρατεύματος τοῦ Ἱερουσαλήμ, καὶ ἔστεσεν Δαβίδ καὶ οἱ πρεσβυτεροὶ περιβληθηκέναι εἰς σάκκους ἐπὶ πρόσωπον αὐτῶν. 18 Καὶ εἶπεν Δαβίδ πρὸς τὸν 17 θεόν, οὐκ ἔγνω εἰς τὸν ἀριθμὸν τῷ λαῷ; καὶ ἔγνω εἰς τὸν δανίντον, κακοτοὺς ἐκκατοστοῦσα, καὶ ταῦτα τὰ πρόβατά εἰς ὑποστάσῃ; Κύριε ὁ Θεός, γεννήθη ἡ χείρ σου εἰς ἐμόν, καὶ εἰς τὸ ὄνορ τοῦ πατρὸς μου, καὶ μὴ εἰς τῷ λαῷ σου εἰς ἀπώλειαν, Κύριε. 19 Καὶ ἀγγέλος Κύριον ἐπεί τῷ Γάδ τοῦ εἶπεν πρὸς Δαβίδ, 20 οἱ ἄνεβοι τὸ στήρισα θυσιαστήριον Κύριον ἐν ᾧ Ορνά τοῦ Ἱερουσαλήμ. Καὶ ἀνέβη Δαβίδ κατὰ τὸν λόγον Γάδ, ἐν ἐλάχιστῃ 21 σει ἐν ὧν οὐκ ἔμεινεν Κύριον. Καὶ ἐπέστρεψεν ὁΡνᾶ, καὶ ἐδέχθην τὸν Ἰωάννη τοῦ Βασιλείας, καὶ τέσσαρας νύσις αὐτῷ μετ’ αὐτοῦ μεθ’ ἄγαβων καὶ ὁΡνᾶ ἤλη τὸν πυρόν. 22 Καὶ ἤλθεν Δαβίδ πρὸς ὁΡνᾶ, καὶ ἦλθεν ἡ ὁΡνᾶ πρὸς Δαβίδ, καὶ ὁΡνᾶ ἐξηθήκεν ἐκ τῆς ἅλω καὶ προσεκινήσεν τῷ Δαβίδ τῷ προσώπῳ ἐπὶ τῆς γῆς. 23 Καὶ εἶπεν Δαβίδ πρὸς ὁΡνᾶ, δός μοι 22 τὸν τόπον σου τῆς ἅλω, καὶ οἰκοδομήσω ἐπ’ αὐτῷ θυσιαστήριον τῷ Κύριῷ ἐν ἀργυρῷ ἀξίω δός μοι αὐτὸν, καὶ πάσης ἡ πληγὴ ἐκ τοῦ λαοῦ. 24 Καὶ εἶπεν ὁΡνᾶ πρὸς Δαβίδ, λάβε 25 σεαυτόν, καὶ ποιήσω τὸ κύριός μου ὁ βασιλεὺς τὸ ἀγαθὸν ἐναντίον αὐτοῦ ἐδέχόμαι τὸ σου μόσχον εἰς ὁλοκαύτωσαν, καὶ ἄρτον εἰς ἐξιλα, καὶ τὸν στόν εἰς ψυχαί, ταῦτα δέχομαι. 25 Καὶ εἶπεν ὁ βασιλεὺς Δαβίδ τῷ ὁΡνᾶ, οἰχί, ὅτι 26 ἀγοράσω ἀγοράζω ἐν ἀργυρῷ ἀξίω, ὅτι ὑμνὶ λάβω ὅ ἐστι σοὶ Κύριο, τοῦ ἀνένεγκα ὁλοκαύτωσαν δωρεάν Κύριῳ. 26 ἦσαν οἱ χρυσᾶς οἱ εἰς ὁλοκαύτωσιν 25 εἰς τὸν οὐρανόν εἰς πυρὶ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ εἰς
answered him by fire out of heaven on the altar of whole-burnt-offerings, and it consumed the whole-burnt-offering. 27 And the Lord spoke to the angel; and he put up the sword into its sheath.

28 At that time when David saw that the Lord answered him in the threshing-floor of Orna the Jebusite, he also sacrificed to the Lord. 29 And the tabernacle of the Lord, which Moses made in the wilderness, and the altar of whole-burnt-offerings, were at that time in the high place at Gabaon. 30 And David could not go before it to enquire of God; for he hasted not because of the sword of the angel of the Lord.

And David said, This is the house of the Lord God, and this is the altar for whole-burnt-offering for Israel.

And David gave orders to gather all the strangers that were in the land of Israel; and he appointed stone-bearers to hew polished stones to build the house to God. And David prepared much iron for the nails of the gates and for the sandals of the doors, and for much brass, and for iron, for much iron, which he found in the walls of the city, even of great abundance.

And David prepared for the work sixty thousand talents of iron, to go to Solomon’s house to build a house for the name of the Lord, and a place for the throne. 2 And David gave commands to all Israel, and they gave him supplies of every sort after the will of God, to offer freely.

So David gave command to all the house of Israel to consecrate unto the Lord their chosen things, even gold, and silver, and brass, and iron, and stone, to build houses for the name of the Lord. 4 That they might build houses for the house of the Lord, and to repair the breaches thereof; and also for all that should have the oversight of the service of the house of the Lord. And they gave willingly, according to the will of David, to build the house of the Lord:

I. Chron. XXI. 27—XXII. 14.
I have prepared timber and stones; and do thou add to these. 13 And of them that are with thee do thou add to the multitude of workmen; let there be artificers and masons, and carpenters, and every skilful workman in every work; 14 in gold and silver, brass and iron, of which there is no number. Arise and do, and may the Lord be with thee. 15 And David charged all the chief men of Israel to help Solomon his son, saying, 16 Is not the Lord with you? and he has given you rest round about, for he has given into your hands the inhabitants of the land; and the land is subdued before the Lord, and before his people. 17 Now set your hearts and souls to seek after the Lord your God; and rise, and build a sanctuary to the Lord God, and holy vessels of God, into the house that is y'ot built to the name of the Lord.

And David was old and full of days; and he made Solomon his son king over Israel in his stead. 2 And he assembled all the chief men of Israel, and the priests, and the Levites. 3 And the Levites numbered themselves from thirty years old and upward; and their number by their polls amounted to thirty and eight thousand men. 4 And of the courses over the works of the house of the Lord there were twenty-four thousand, and there were six thousand scribes and judges; 5 and four thousand door-keepers, and four thousand to praise the Lord with instruments which he made to praise the Lord.

6 And David divided them into daily courses for the sons of Levi, for Gedson, Caath, and Merari. 7 And for the family of Gedson, Edan, and Semei. 8 The sons of Edan were Jeiel, the chief, and Zethan, and Joel, three. 9 The sons of Semei; Salomith, Jeiel, and Dan, three: these were the chief officers over the works of Gedson. 10 And to the sons of Semei, Jehith, and Ziza, and Joas and Baria; these were the four sons of Semei. 11 And Jeth was the chief, and Ziza the second; and Joas and Baria did not multiply sons, and they became only one reckoning according to the house of their father.

12 The sons of Caath; Ambram, Isaar, Chebron, Ozziel, four. 13 The sons of Ambram; Aaron and Moses: and Aaron was appointed for the consecration of the most holy things, he and his sons for ever, to burn incense before the Lord, to minister, and to bless in his name forever. 14 And for Moses the man of God, his sons were reckoned to the tribe of Levi. 15 The sons of Moses; Gersam, and Eliezer. 16 The sons of Gersam; Subael the chief. 17 And the sons of Eliezer were, Rabia the chief; and Eliezer had no other sons; but the sons of Rabia were very greatly multiplied 18 The sons of Isar; Salomoth the chief. 19 The sons of Chebron; Jeria the chief, Amaria the second, Jeiel the third, and Jesemias the fourth. 20 The sons of Ozziel; Michah the chief, and Iasia the second.

21 The sons of Merari; Mooli, and Musi: the sons of Mooli; Eleazar, and Kish.
22 And Eleazar died, and he had no sons, but daughters: and the sons of Kiss, their brethren, took them. 23 The sons of Mooli, and Eder, and Jarimoth, three.

These are the sons of Levi according to the houses of their fathers; chiefs of their families according to their numbering, according to the number of their names.

According to these, this is the order of the works of service of the house of the Lord is to be performed.

And the Levites were not the tabernacle, and all the vessels of it for its service. 25 For by the last words of David was the number of the Levites taken from twenty years old and upward. 26 For he appointed them to wait on Aaron, to minister in the house of the Lord, over the courts, and over the chambers, and over the purification of all the holy things, and over the works of the service of the house of God; to minister with the shew-bread, and for the fine flour of the meat-offering, and for the unleavened cakes, and for the fried cake, and for the dough, and for every measure; 27 and to stand in the morning to praise and give thanks to the Lord, and so in the evening; 28 and to be over all the whole-burnt-offerings that were offered unto the Lord on the sabbaths, and at the new moons, and at the feasts, by number, according to the order given to them, continually before the Lord. 29 And they are to keep the charge of the tabernacle of witness, and the charge of the holy place, and the charges of the sons of Aaron their brethren, to minister in the house of the Lord.

And they numbered the sons of Aaron in their division, Nadab, and Abiud, and Eleazar, and Ithamar. 2 And Nadab and Abiud died before their father, and they had no sons: so Eleazar and Ithamar were the sons of Aaron ministered as priests. 3 And Eleazar died, and he had no sons, but daughters; and the sons of Kiss, their brethren, took them. 4 The sons of Mooli, and Eder, and Jarimoth, three.

And there were found among the sons of Eleazar more chiefs of the mighty ones, than of the sons of Ithamar; and he divided them, sixteen heads of families to the sons of Eleazar, eight according to their families to the sons of Ithamar. 5 And he divided them according to their lots, one with the other; for there were those who had charge of the holy things, and those who had charge of the house of the Lord among the sons of Eleazar, and among the sons of Ithamar.

6 And Samaias the son of Nathanael, the scribe, of the family of Levi, wrote them down before the king, and the princes, and Sadoc the priest, and Achimelech the son of Abiathar, and the heads of the families of the priests and the Levites, each of a household were assigned one to Eleazar, and one to Ithamar.

And the first lot came out to Joear,
And the sons of Atam, Amran, and Hama, and Ada, and Jethro, and Shammah, and Jachin, and Heman, and Gaddiel, and Mahasham, and Ethan, and Zerah, and Adaiah, and Ethan, and Mahath, and Neheun, and Eran, and these were the sons of Mahol. And these were the sons of Amram, the son of Joash, the son of Nethanel, the son of Zuphiah, the son of Asaph, the son of Babylon, the son of Bebai, the son of Shobab, the son of the tribe of Levi.

And Amram died when he was one hundred and thirty years old, and he died in the land of Moab. And his sons took him up, and buried him in the burying-place of his father Elkanah in Beer-sheba in the land of the Philistines.

And the sons of Asher, who were born of his wife Sarah were: Toba, and Raphan, and Coran, and Shammai, and Bilhan, and Shemida, and Ishlach. These were the sons of Asher.

And the sons of Zelophehad, the son of Zerah, were: Shemuel, and Ishphu, and Shimuel, and Ebal, and Jasson, the sons of Shemuel, the son of Zelophehad, the son of Zerah, the son of Bazu, the son of Perez, the son of Judah.

And the sons of Ephraim were: Shuthelah, and Becher, and Tabeel, and Ishvephu, and Ishvuc, and Shemida, and Ishmac, and Ishu, and Eber, and Ehi, and Ilah, andAcam, and Ziph, and Guilcab, and Issi, and Iddo, and Zeb Electron, and Zelophehad, the son of Zerah, the son of Bazu, the son of Perez, the son of Judah.

And the sons of Zebulun were: Sered, and Heber, and Jarmuth, and Abelmelech, and Shephupha, and Hupha.

And the sons of Joseph, who were born to him in Egypt, were: Manasseh and Ephraim. And the sons of Ephraim were: Shuthelah, and Eglon, and Zeeba, and Jericho, and Shamir, and Shechem, and Shoham, and撑sh, and Mechereth, and Haman.

And the sons of Manasseh were: Pherah, and Ner, and Japhuda, and Shemida, and Efraim, the son of Joshua, the son of Nun, the captain of the host, and the sons of Joseph were: Manasseh and Ephraim.
for the service of the house of God, near the king, and Asaph, and Idithun, and Ezinn.

And the number of them after their brethren, those instructed to sing to God, every one that understood singing was two hundred and eighty-eight.

And they also cast lots for the daily courses, for the great and the small of them, of the perfect ones and the learners. And the first lot of his sons and of his brethren came forth to Asaph the son of Joseph, namely, Godolias: the second Henias and his sons and his brethren being twelve. The third Zacchur, his sons and his brethren were twelve: the fourth Jerai, his sons and his brethren were twelve: the fifth Nathan, his sons and his brethren, twelve: the sixth Bukias, his sons and his brethren, twelve: the seventh Semea, his sons and his brethren, twelve: the eighth Josia, his sons and his brethren, twelve: the ninth Mathanias, his sons and his brethren, twelve: the tenth Semaias, his sons and his brethren, twelve: the eleventh Asriel, his sons and his brethren, twelve: the twelfth Asbia, his sons and his brethren, twelve: the fourteenth Mattheus, his sons and his brethren, twelve: the fifteenth Jerimoth, his sons and his brethren, twelve: the sixteenth Anania, his sons and his brethren, twelve: the seventeenth Jesbasaeas, his sons and his brethren, twelve: the eighteenth Anania, his sons and his brethren, twelve: the nineteenth Maltith, his sons and his brethren, twelve: the twentieth Heliathia, his sons and his brethren, twelve: the twenty-first Otomai, his sons and his brethren, twelve: the twenty-second Godolathia, his sons and his brethren, twelve: the twenty-third Mennathia, his sons and his brethren, twelve: the twenty-fourth Rometheus, his sons and his brethren, twelve.

And for the divisions of the gates: the sons of the Corites were Moselemia, of the sons of Asaph. And Moselemia's first-born son was Zacharias the second, and the second Zabadia, the third Jemuel, the fourth Jemuel, the fifth Jemuel, the sixth Jemuel, the seventh Jemuel, the eighth Jemuel, the ninth Jemuel, the tenth Jemuel, the eleventh Jemuel, the twelfth Jemuel, the thirteenth Jemuel, the fourteenth Jemuel, the fifteenth Jemuel, the sixteenth Jemuel, the seventeenth Jemuel, the eighteenth Jemuel, the nineteenth Jemuel, the twentieth Jemuel.

And to Abedem there were born sons, Samaia the first-born, Jozabath the second, Joath the third, Sacher the fourth, Nathanael the fifth, Amiel the sixth, Issachar the seventh, Phelath the eighth: for God blessed him. And to Samaia his sons were born the sons of his first-born, who kept the house of their father, for they were mighty. The sons of Sama: Othni, and Raphael, and Obad, and Elisabath, and Achia, mighty men of war.

All these were of the sons of Abedem, they and their sons and their brethren, doing mightily in service: in all sixty-two born to Abedem.

And Moselemia had eighteen sons and brethren, mighty men. And to Osa of the sons of Jemuel there were born sons, keeping the dominion; though he was not
the first-born, yet his father made him chief of the second division. 11 Choelias the second, Tablai the third, Zacharias the fourth: all these were the sons and brethren of Osa, thirteen.

12 To these were assigned the divisions of the gates, to the chiefs of the mighty men the daily courses, even their brethren, to minister in the house of the Lord. 13 And they cast lots for the small as well as for the great, for the several gates, according to their families. 14 And the lot of the east gates fell to Selaemias, and Zacharias; the sons of Oso cast lots for Melchias, and the lot came out northward. 15 To Abdalom they gave the lot of the north, opposite the house of Esephim. 16 They gave the lot for the second to Osa westward, after the gate of the chamber by the ascent, watch against watch. 17 Eastward were six watchmen in the day; northward four by the day; southward four by the day; and two at the Esephim, to relieve guard, also for Osa westward, after the chamber-gate, three. There was a ward over against the ward of the ascent eastward, six men a day, and four for the north, and four for the south, and at the Esephim two to relieve guard, and four by the west, and two to relieve guard at the pathway. 18 These are the divisions of watchmen for the sons of Core, and to the sons of Merari.

20 And the Levites their brethren were over the treasures of the house of the Lord, and over the treasures of the hallowed things. 21 These were the sons of Ladan, the sons of the Gersomite: to Ladan belonged the heads of the families, the sons of Ladan the Gersomite was Jeiel. 22 The sons of Jeiel were Zethom, and Joel; brethren who were over the treasures of the house of the Lord. 23 To Ambram and Issaer belonged Chebron, and Oziel. And Subael the son of Gersam, the son of Moses, was over the treasures. 24 And Rabi son was to his brother Eliezer, and so was Josias, and Joram, and Zechari; and Salomoth. 25 This Salomoth and his brethren were over all the sacred treasures, which David the king and the heads of families consecrated, and the captains of thousands and captains of thousands of the heads of the house of the Lord, 26 things which he took out of cities and from the spoils, and consecrated some of them, so that the building of the house of God should not want supplies; 27 and over all the holy things of God dedicated by Samuel the prophet, and Saul the son of Ki, and Abner the son of Ner, and Joab the son of Sera, whatsoever they sanctified was by the hand of Salomoth and his brethren.

29 For the Issairite, Chonemia, and his sons were over the outward ministry over Israel, to record and to judge. 30 For the Chebronites, Asias and his brethren, a thousand and seven hundred mighty men, were over the charge of Israel beyond Jordan westward, for all the service of the Lord and work of the king. 31 Of the family of Chebron Usia was chief, even of the Chebronites according to their generations, according to their families. In the

Τούτοις αἱ διαφόρες τῶν πυλῶν τοῖς ἄρχοντες τῶν δυνατῶν ἐφημερίας, καθὼς οἱ ἀδελφοὶ αὐτῶν λειτουργεῖν ἐν οἷς Κυρίου. Καὶ ἔβαλον κλήσεις κατὰ τῶν μικρόν καὶ κατὰ τῶν μεγάλων 13 οἴκους πατριῶν αὐτῶν εἰς πυλώνα καὶ πυλώνα. Καὶ ἔπεσεν 14 οἱ κλῆροι τῶν πρὸς ἀνατολάς τῷ Σελεμίῳ, καὶ Ζαχαρίας, νῦν Σωκός τῷ Μέλχας ἔβαλον κλήσεις, καὶ ἔξελεν οἱ κλῆροι Βορδὴ. Τῷ Ἀβδέλῳ Νότον κατέγανον οἶκους Εσχαθῆς. 15 Εἰς δεύτερων τῷ Ὠσα πρὸς δυσμαίς μετὰ τὴν πύλην παραπτ. 16 φορίων τῆς ἀναβάσεως, φυλακὴ κατέγαντι φυλακῆς. Πρὸς 17 ἀνατολάς ἔξι τῇ ἡμέρᾳ. Βορδὴ τῆς ἡμέρας τέσσαρες. Νότον τῆς ἡμέρας τέσσαρες καὶ εἰς τὸν Ἑσσαθῆν δύο εἰς διαδεχομένους. Καὶ τῷ Ὠσα πρὸς δυσμαίας μετα τὴν πύλην τοπιο. 18 τρεῖς, φυλακὴ κατέγαντι φυλακῆς τῇ ἀναβάσεως πρὸς ἀνατολάς τῆς ἡμέρας ἔξι, καὶ τῷ Βορδῆ τέσσαρες, καὶ τῷ Νότῳ τέσσαρες, καὶ Ἑσσαθῆν δύο εἰς διαδεχομένους, καὶ πρὸς δυσμαίας τέσσαρες, καὶ εἰς τῶν τρίβον δύο διαδεχομένους. Αὐταί αἱ διαφόρες τῶν πυλῶν τῶν νῦν τῷ Κορῆ, καὶ 19 νῦν τοῖς Μεραρί.
bassileias autou epexeketpsan, kai efibéth anipr dunatos en autou ein 'Iacch' tis Galadaididos. Kai o adelfoi autou viviow dunatois dischiloites epitakosioi o arxontes tôn patrivon, kai katastethen autous Davud o bassileus ep to' Poubyri, kai Gaax, kai emousos phulikis Manasseis eis pavi pròstacagia Kuriou kai loqon bassileow.

Kai viviow 'Israal kata archev émuwv arxontes tôn patrivon, xialairkois kai etaktotarcois, kai graamatiow ois leitourgouvntes to' bassilei kai eis pavi loqon to' bassilewos kata diaresies, pavi loqon to' eisopoumenon kai ekopoumenovu mimna ek mimnwn, eis pantos tov mimas òn enanwto, diaresies mia eikosi kai teosarces xilidas.

Kai epi tis diaresies tis proutis tov mimas tov proutou, 'Isbasaas o to' Zaaudio, epi tis diaresies autoi eikosai kai teosarces xilidas: 'Atò tis vivon Farías, arxhnon pantos twn arxonton tis dynamos tis mimos tov proutou. Kai epi tis diaresies tov mimas tov deuterou 'Awdeo to' Eibhw, kai epi tis diaresies autoi, kai Makellw o hygomenos, kai epi tis diaresies autoi eikosi kai teosarces xilidas arxontes dynamos.

O 'tritos tov mimas tov trioton Vanaiaas o to' 'Iwada to' Iereus o arxhnoi, kai epi tis diaresies autoi eikosi kai teosarces xilidas. Autous Vanaiaas o dynatwnitos twn triakonta kai epi tov triakonta: kai epi tis diaresies autoi Zabad o vidos autou.

O 'teptaros eis tov mimas tov teptaros 'Asaah o adelfhos Iowab, kai Zabadias viviow autou, kai o adelfois, kai epi tis diaresies autoi eikosi kai teosarces xilidas. O 'simepos twn mimw twn 'epomw o hygomenos Samawo o 'Iasraal, kai epi tis diaresies autoi eikosi kai teosarces xilidas.

O 'ektos twn mimw twn 'ektoi 'Odhvias o to' 'Ekkhis o 'Thekowters, kai epi tis diaresies autoi eikosi kai teosarces xilidas.

O 'ebdowioi twn mimw twn 'ebdowioi Hekilias o ek Faloous apò twn vivon 'Efrayim, kai epi tis diaresies autoi eikosi kai teosarces xilidas.

O 'gyados twn mimw twn 'gyados 'Osdhoxi o 'Ousath to' Zaraa, kai epi tis diaresies autoi eikosi kai teosarces xilidas. O 'enntos twn mimw twn 'enntos 'Abiheb o ek 'Aavad o ek gis 'Bawamias, kai epi tis diaresies autoi teosarces kai eikosi xilidas. O 'dakatos twn mimw twn 'dakatos 'Meghida ek 'Nepofothi tis Zaraa, kai epi tis diaresies autoi eikosi kai teosarces xilidas.

O 'enndekas twn mimw twn 'enndekatos Vanaiaas ek 'Faraabow ek twn vivon 'Efrayim, kai epi tis diaresies autoi eikosi kai teosarces xilidas. O 'dowkastos eis twn mimw tov dowekaton Xoolias ek 'Nepofothi tis Galadokh, kai epi tis diaresies autoi eikosi kai teosarces xilidas.

Kai epi twn filwv 'Iasraal, to' 'Poubyri hygomenos 'Elixeer o to' Zecri to' 'Sperwv, Saratiias o to' 'Maaax. To' 'Levi, 'Asabias o to' 'Karmiyh, to' 'Aarov, 'Sadox. To' 'Ioudo, 'Eliabw tov 'adelfow 'Daivow to' 'Iosachai, 'Abimb o to' 'Bakallh. To' 'Zaboolov, 'Samawas o to' 'Adhiw o to' 'Nepofoth, 'Iremowy o to' 'Ovymi. To' 'Efrayim, 'Ogw o to' 'Ozioo, to

fortieth year of his reign they were numbered, and there were found 3 mighty men among them in Jazer of Gaash. And his levites were two thousand mighty men, chiefs of the half-tribe of Manasse, and King David set them over the Reubenites, and the Gaddites, and the half-tribe of Manasse, for every ordinance of the Lord, and business of the king.

Now the sons of Israel according to their number, heads of families, captains of thousands and thousands of the half-tribe of Manasse, ministering to the king, and for every affair of the king according to their divisions, for every ordinance of coming in and going out monthly, for all the months of the year, one division of them was twenty-four thousand.

And over the first division of the first month was Issaaz the son of Zabdiel; and in his division were twenty-four thousand.

Of the sons of Tirzah one was chief of all the captains of the host for the first month.

And over the division of the second month was Doda the son of Ecchoc, and over his division was Makeloth also chief; and in his division were twenty and four thousand, chief men of the host. The third for the third month was Banaas the son of Jodae the chief priest; and in his division were twenty and four thousand. This Banaas was more mighty than the thirty, and over the thirty; and Zabad his son was over his division. The fourth for the fourth month was Assael the brother of Joab, and Zabadias his son, and his brethren; and in his division were twenty and four thousand. The fifth for the fifth month was Samaath the Jezraite; and in his division were twenty and four thousand. The sixth for the sixth month was Hodnias the son of Ekses the Thecoite; and in his division were twenty and four thousand. The seventh for the seventh month was Chelles of Phallus of the children of Ephraim; and in his division were twenty and four thousand. The eighth for the eighth month was Sobeche the Usathite, belonging to Zara; and in his division were twenty and forty thousand. The ninth for the ninth month was Abiezer of Anathoth, of the land of Benjamin; and in his division were twenty and four thousand. The tenth for the tenth month was Meen the Netopishite, belonging to Zara; and in his division were twenty and forty thousand. The eleventh for the eleventh month was Banaas of Pharathon, of the sons of Ephraim; and in his division were twenty and four thousand. The twelfth for the twelfth month was Choldia the Netopishite, belonging to Gophone; and in his division were twenty and four thousand.

And over the tribes of Israel, the chief for Ruben was Eliezer the son of Zechri: for Simeon, Saphata the son of Maachah: for Levi, Asabias the son of Kamowy; for Aaron, Sadok. The 'Ioudo, 'Eliabw the adelfow 'Daivow: the 'Iosachai, 'Abimb the Mixah. The 'Zaboolow, 'Samawas the son of 'Adhiw; the 'Nepofoth, 'Iremowy the son of 'Ovymi. The 'Efrayim, 'Ogw the son of 'Ozioo, the

\* Gr. a mighty man. \* Alex. παῦρα. \* Gr. over. \* i. e. \* taken for both leader and thousand, see Heb.
Ozias: for the half-tribe of Manasse, Joel the son of Phalmen: 24 for the half-tribe of Manasse in the land of Galalad, Jada the son of Zadseas, for the sons of Benjamin, Jasiel the son of Abenner: 24 for Dan, Azariael the son of Iroab: these are the chiefs of the tribes of Israel.

But David took not their number from twenty years old and under: because the Lord said that he would make Israel as the stars of the heaven. 24 And Joab the son of Saruia began to number the people, and did not finish the work, for there was hereupon wrath on Israel; and the number was not recorded in the book of the chronicles of king David.

And over the king's treasures was Asmuth the son of Odiel: and over the treasuries in the country, and in the towns, and in the villages, and in the towers, was Jonathan the son of Ozias. 25 And over the husbandmen who tilled the ground was Esadi the son of Cheleub. 26 And over the fields of Ezel and over the treasures of wine in the fields was Zabdi the son of Sephini. 27 And over the oliveyards, and over the sycamores in the plain country was Ballanah the Gedorite; and over the stores of oil was Joas. 28 And over the oxen pasturing in Saron was Satria the Saronite; and over his maids were the sons of Adli. 29 And over the camels was Abias the Ismaelite; and over the asses was Judas of Merathon. 30 And over the sheep was Jaziz the Agarite. All these were superintendents of the substance of king David.

And Jonathan, David's uncle by the father's side, was a counselor, a wise man: and Joel the son of Achami was with the king's sons. 31 Achitophel was the king's counselor: and Chusi the chief friend of the king. 32 And after this Achitophel Jodae the son of Baneas came next, and Abishar: and Joab was the king's commander-in-chief.

And David assembled all the chief men of Israel, the chief of the judges, and all the chief men of the courses of attendance on the person of the king, and the captains of thousands and hundreds, and the treasurers, and the commanders of thousands of his substance, and of all the king's property, and of his sons, together with the eunuchs, and the mighty men, and the warriors of the army, at Jerusalem.

And David stood in the midst of the assembly, and said, Hear me, my brethren, and my people: it was in my heart to build a house of rest 3 for the ark of the covenant of the Lord, and a place for the feet of our Lord, and I prepared materials suitable for the building: 5 but God said, Thou shalt not build me a house to call my name upon it, for thou art a man of war, and hast shed blood. 5 Yet the Lord God of Israel chose me 6 out of the whole house of my father to be king over Israel for ever: and he chose Juda as the kingly house, and out of the house of Juda he chose the house of my father; and among the sons of my father he preferred 7 me, that I should be king.
I. Chron. XXVIII. 5—20.

... over all Israel. 8 And of all my sons, (for the Lord has given me many sons,) he has chosen Solomon my son, 9 to set him on the throne of the kingdom of the Lord over Israel. 10 And God said to me, Solomon thy son shall build my house and my court: for I have chosen him to be my son, and I will be to him a father. 11 And I will establish his kingdom forever, if he continue to keep my commandments, and my judgments, and my judgments of the Lord, ...
and the plan of the house of the Lord.  

And see, here are the courses of the priests and Levites for all the service of the house of the Lord, and there shall be with thee men for each branch of work, and every one of work in every art: also the chief men and all the people, ready for all thy commands.  

And David the king said to all the congregation, Solomon my son, whom the Lord has chosen, is young and tender, and the work is great: for the Lord has settled it.  

I have prepared according to all my might for the house of my God gold, silver, brass, iron, wood, onyx stones, and costly and variegated stones for setting, and every precious stone, and much Parian marble. And even further, because I took pleasure in the house of my God, I have given me gold and silver which I have procured for myself, and, behold, I have given them to the house of my God  

Then the heads of families, and the princes of the children of Israel, and the captains of thousands and captains of hundreds, and the overseers of the works, and the king's builders, offered willingly. And they gave for the works of the house of the Lord five thousand talents of gold, and ten thousand talents of silver, and three thousand talents of fine silver, and eighteen thousand talents of brass, and a hundred thousand talents of iron. And they who had precious stone, gave it into the treasuries of the house of the Lord by the hand of Jeiel the Gittite. And the people rejoiced because of the willingness, for they offered willingly to the Lord with a full heart: and king David rejoiced greatly. And king David blessed the Lord before the congregation, saying,  

Blessed art thou, O Lord God of Israel, our Father, from everlasting and to everlasting.  

Thine, O Lord, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the might: for thou art Lord over all things, that are in heaven and upon the earth: before thy face every king and nation is troubled.  

From thee come wealth and glory: thou, O Lord, rulest over all, the Lord of all dominion, and in thy hand is strength and rule; and thou art almighty with thy hand to increase and establish all things. And now, Lord, we give thanks to thee, and praise thy glorious name. But who am I, and what is my people, that we have been able to be thus forward in offering to thee? for all things are thine, and of thine own have we given thee.  

In the end, we are strangers before thee, and sojourners, as our fathers were: our days upon the earth are as a shadow, and there is no remaining.  

O Lord our God, as for all oikou του ἱλασμοῦ, καὶ τὸ παράδειγμα οἰκον Κυρίου. Καὶ 21 ἵδιοι αἱ ἐφημερίαι τῶν ἱερῶν καὶ τῶν Λευιτῶν εἰς πάναν λειαντογίαν οἰκον Κυρίου, καὶ μετὰ σου ἐν πάσῃ πραγματείᾳ, καὶ πᾶς πρόθυμον ἐν σοφίᾳ κατά πάσαν τέχνην, καὶ οἱ ἀρχοντες καὶ τὰς ὁ λάος εἰς πάντας τοὺς λόγους σου.

Καὶ εἴτε Δαυίδ ὁ βασιλεὺς πάντα τῇ ἐκκλησίᾳ, Σαλωμῶν 29 τοῦ υἱοῦ μου, εἰς ἑπτάεκακεν ἐν αὐτῷ Κυρίου, νεός καὶ ἄπαθος, καὶ τὸ ἔργον μέγα, ὅτι οὐκ ἄνθρωπος, ἀλλ’ ἡ Κυρίων Θεός. Καὶ πᾶσα τὰν τὴν ὑπομάχη αἰς οἰκον Θεοῦ μου χρυσοῦ, 2 ἀργυρίου, χαλκοῦ, σιδήρου, ξύλου, λίθους σωματικάς, καὶ πληροφορίων, λίθους πολιτείας καὶ ποίκιλας, καὶ πάντα λίθον τιμιον, καὶ Πάριον πολιν. Καὶ ήτί εἰν τῷ εὐδοκίσατε με ἐν οἴκῳ Θεοῦ μου, εἰς τὸν ἔργον Θεοῦ μου, εἰς τὸν ἔργον, καὶ ἂν δέοικας εἰς ὁτον Θεοῦ μου εἰς ὑφοις, ἢτος ἡ ὑπομάχη αἰς τὸ οἴκον τῶν ἄγνων, προσέξθρα τὰν χρυσοῦ του ἐκ Σοφιρί, καὶ 4 ἐπιτυπωσθεῖν τὰν ἄργυριον δοκίμου, ἐξαλεθηθήν ἐν αὐτοῖς τοὺς τοίχους του ἔργου, εἰς τὸ χρυσοῦ τοῦ ἐργοῦ, καὶ εἰς τὸ 5 ἀργυρίον το ἀργυρίων, καὶ εἰς τὰν ἔργον διὰ χειρός τῶν τεχνίτων Κυρίου. Καὶ οἱ ἐκδοκίσατε ἐν τῷ ἐν προσδοκήσαντι, ὅτι ἐν καρδίᾳ πληρεὶ προευθυμήσαντι τον Κυρίον καὶ Δαυίδ ὁ βασιλεὺς εὐθύνην μεγάλος.

Καὶ εἰδότας ὁ βασιλεὺς Δαυίδ τὸν Κυρίον ἔνθην τήν 10 ἐκκλησίαν, λέγων,  

Εὐλογητός εἰς Κυρίε ὁ Θεός Ἰσραήλ, ὁ πατὴρ ἡμῶν, ἀπὸ τοῦ αἰῶνος καὶ ἐος τοῦ αἰῶνος. Σοι Κυρίε ἡ μεγαλόπωρος 11 σύνεμεν, καὶ ἡ δύναμίς, καὶ τὸ καιρόν, καὶ ἡ νίκη, καὶ ἡ ἱστορία, ὅτι συντόνων τῶν ἐν τῷ υἱῷ τῆς ἐποίησις ἐπὶ τῆς γῆς οἰκεῖος ἐπὶ προσωποῦ σου παράσχεται πᾶς βασιλεῦς, καὶ οἱ οἶκοι. Παρά σοι ὁ πλοῦτος καὶ ἡ δόξα, συν πάντων ἄρχης 12 Κυρίε, ὁ ἀρχων πᾶσης ἐργασίας, καὶ ἐν χερισ ὑμῶν καὶ δυνάστεια, καὶ ἐν χερισ σου παντοκράτορ μεγαλίματι καὶ κατοικίζεσται τὰ πάντα. Καὶ νῦν Κυρίε ἐξομολογούμεθα σοι, καὶ 13 αὐτούς ἐν γνώμῃ τῆς καθουστείας σου. Καὶ τίς εἰμί ἐγώ, καὶ 14 τίς ὁ λαὸς μου ὅτι ἐξομολογήσουμεν προσευχήσεσαι σοι κατὰ ταύτα; ὅτι σὺ ἐκ τῶν πάντων καὶ συν Αδελφάκαμον σου. Ὅτι πάροικοι 15 ἅμα ἐν πνεύμῳ σου, καὶ παρακολουθεῖς ὅτι πάντες οἱ πολίτες ἡμῶν ὡς σκιά αἱ ἡμέραι ἡμῶν ἐπὶ γῆς, καὶ οὐκ ἐστίν ὑπομονη. Κυρίε ὁ Θεός ἡμῶν, πρὸς πᾶν τὸ πλῆθος τοῦτο ὁ ἤτοιμα 16 

β Gr. service. γ Gr. whom in him. δ Gr. for or to height. ζ Gr. house of holy things. θ Gr. fill his hands. ι Gr. boasting. 

μ Gr. the name of thy boasting.
I. CHRON. XXIX. 17—30.

567

this abundance which I have prepared that a house should be built to thy holy name, it is of thy hand, and all is thine. 2 And I know, Lord, that thou art he that searches the hearts, and thou lovest righteousness. I have willingly offered all these things in simplicity of heart; and now I have seen with joy thy people here present, willingly offering to thee. 19 O Lord God of Abraham, and Isaac, and Israel, our fathers, preserve these things in the thought of the heart of thy people for ever, and direct their hearts to thee. 20 And to Solomon my son give a good heart, to perform thy commandments, and to observe thy testimonies, and thine ordinances, and to accomplish the building of thy house.

21 And David said to the whole congregation, Bless ye the Lord our God. And all the congregation blessed the Lord God of their fathers, and they bowed the knee and worshipped the Lord, and did obeisance to the king. 22 And David sacrificed to the Lord, and offered up whole-burnt-offerings to the Lord on the morrow after the first day, a thousand calves, a thousand rams, a thousand lambs, and their drink-offerings, and sacrifices in abundance for all Israel. 23 And they ate and drank joyfully that day before the Lord: and they made Solomon the son of David king a second time, and anointed him king before the Lord, and Sadae to the priesthood.

24 And Solomon sat upon the throne of his father David, and was highly honoured; and all Israel obeyed him. 25 The princes, and the mighty men, and all the sons of king David his father, were subject to him. 26 And the Lord magnified Solomon over all Israel, and gave him royal glory, such as was not upon any king before him.

27 And David the son of Jesse reigned over Israel forty years; 28 seven years in Chebron, and thirty-three years in Jerusalem.

28 And he died in a good old age, full of days, in wealth, and glory; and Solomon his son reigned in his stead. 29 And the rest of the acts of David, the former and the latter, are written in the history of Samuel the seer, and in the history of Nathan the prophet, and in the history of Gad the seer, concerning all his reign, and his power, and the times which went over him, and over Israel, and over all the kingdoms of the earth.

5 Gr. found. See Heb.; also Ps. 46.1. 7 Gr. preparation. 8 Gr. which was not.
And Solomon the son of David was established over his kingdom, and the Lord his God was with him, and increased him exceedingly. And Solomon spoke to all Israel, to the captains of thousands, and to the captains of hundreds, and to the heads of the families; and Solomon and all the congregation went to the high place that was in Gabaon, where was God's tabernacle of witness, which Moses the servant of the Lord made in the wilderness. But David had brought up the ark of God out of the city of Cariatharim; for David had prepared a place for it, for he had pitched a tabernacle for it in Jerusalem. And the brazen altar which Boascel the son of Urias, the son of Or, had made, was there before the tabernacle of the Lord: and Solomon and the congregation enquired at it. And Solomon brought victims thicker to the brazen altar that was before the Lord in the tabernacle, and offered upon it a thousand whole-burnt-offerings.

In the same night God appeared to Solomon, and said to him, Ask what I shall give thee. And Solomon said to God, Thou hast dealt very mercifully with my father David, and hast made me king in his stead. And now, O Lord God, let, I pray thee, thy name be established for ever; thy name be feared in all places where thou shalt set thine hand to establish any kingdom; that thy kingdom may be established before thee, thy name be feared in all places where thou shalt set thine hand to establish it; so that I may go out and come in before this people for whom shall judge this thy great people?

And God said to Solomon, Because this was in thy heart, and thou hast not asked great wealth, nor glory, nor the life of thine enemies, and thou hast not asked after the life of my people Israel; but hast asked for thyself wisdom and understanding, that thou mightest judge my people, over whom I have made thee king; I will give thee wisdom and understanding; and I will give thee riches, and riches, and glory, so that there shall not have been any like thee among the kings before thee, neither shall there be such after thee.

And Solomon came from the high place that was in Gabaon to Jerusalem, from before the tabernacle of witness, and reigned over Israel.

KA1 éνισχυε Σαλωμὼν υίος Δαυὶδ ἔπι τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, καὶ Κύριος ὁ θεὸς αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ, καὶ ἐμεγάλυνεν αὐτὸν εἰς οὐδός. Καὶ ἔπεται Σαλωμὼν πρὸς πάντα Ἰσραήλ, τὸς χιλιάρχους, καὶ τοῖς κριταῖς, καὶ πᾶσι τοῖς ἄρχονσιν ἐναντίον Ἰσραήλ τοῖς ἄρχονσι τῶν πατριῶν, καὶ ἐπορεύθη δ Σαλωμὼν καὶ πάσα ἡ ἐκκλησία εἰς τὴν υψηλήν τὴν ἐν Γαβαὼν, οὐ καί ἐν τῇ σκηνῇ τοῦ μαρτυρίου τοῦ θεοῦ, ἦν ἐποτήρει Μωυσῆς παῖς Κυρίου ἐν τῇ ἑρώμα. Ἀλλὰ κυβερνῶν τοῦ Θεοῦ Ἀλλὰ κυβερνῶν τοῦ Θεοῦ ἡ ἐκκλησία ἐν Ἱεροσολύμῳ. Καὶ τὸ 5 θυσιαστήριον τὸ χαλκοῦν ὁ ἐποτήρει Βεσελεληυ υίος Οὐρίων υἱὸς ὁ θεὸς τοῦ Βεσελεληυ ὁ υἱὸς Οὐρίων. ἐν τῇ οὐρίῳ ἐγένατο τῆς σκηνῆς Κυρίου καὶ ἐξεξεύρησεν αὐτὸ Σαλωμὼν καὶ ἡ ἐκκλησία, καὶ ἤγγειλε Σαλωμὼν ἐκεῖ ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον τὸ χαλκοῦν ἐνώπιον Κυρίου τὸ ἐν τῇ σκηνῇ, καὶ ἤγγειλεν ἐπ' αὐτῷ ὁ δοκατωσώς χιλιάν.

'Ἐν τῇ υστῇ ἐκείνῃ ὑφή Θεοῦ σὺ ἐν τῇ υστῇ ἐκείνῃ ὑφή Θεοῦ σὺ τῷ σοὶ δώ. Καὶ ἔπεται Σαλωμὼν πρὸς τὸν Θεόν, οὗ 8 ἐποτήρει Μωυσῆς παῖς Κυρίου τοῦ πατρὸς μου ἔλεος μέγα, καὶ ἐβασιλεύσας με αὐτῷ. Καὶ τὸν Κύριον ὁ Θεός, πιστωτήθη ἦν ἡ σκηνή τοῦ Θεοῦ τοῦ πατέρα μου, ὅτι σὺ ἐβασιλεύσας με ἐπὶ λαον παλιν, ὡς ὁ χοῖς τῆς γῆς. Νῦν σοι πλοῦν καὶ σύνεσιν δός μοι, καὶ ἐλεητούρας ἐνώπιον τοῦ λαοῦ τούτου καὶ ἐσελευτούρας, ὅτι τίς κρίνει τὸν λαὸν σου τῶν μέγαν τούτων;

Καὶ ἔπεται ὁ Θεός πρὸς Σαλωμῶν, ἀνθ' ἐν ἐγένετο τοῦτο ἐν 11 τῇ καρδίᾳ σου, καὶ οὐκ ἐγείρων πλούτον χρημάτων οὐδὲ δόξην, οὐδὲ τὴν ψυχήν τῶν θεανοντίων, καὶ ἄμαρσα πολλάς οὐκ ἐγείρων, καὶ ἡμεῖς σακευτούσοι σοι καὶ σύνεσιν, ὅπως κρίνῃ τὸν λαὸν μου, ἐφ' ἐν ἐβασιλεύσασα σε ἐπ' αὐτὸν, τὴν σοφίαν καὶ τὴν 12 σύνεσιν διδομένη σοι, καὶ πλούτον καὶ χρήματα καὶ δόξην δώσω σοι, ὡς οὐκ ἐγείρων δόμοιν σοι ἐν τῷ βασαλεύειν τοὺς ἐμπροσθεν, καὶ μετὰ σε οὐκ ἔσται οὕτως.

Καὶ ἢλθε Σαλωμῶν ἐκ βασιλείας ἐν Γαβαὼν εἰς Ἱεροσολύμῳ 13 πρὸς προσώπον τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου, καὶ ἐβασιλεύσει ἐπὶ Ἰσραήλ.
And Solomon collected chariots and horsemen; and he had four hundred chariots, and twelve thousand horsemen: and he set them in the cities of chariots, and the people were with the king in Jerusalem.

And the king made silver and gold in Jerusalem as stones, and cedars in Joppa as the歌pline in the plain for multitude. And Solomon imported horses from Egypt and from all lands.

And he gathered seventy thousand men that bore burdens, and eighty thousand hewers of stone in the mountain, and there were three thousand six hundred superintendents over them.

And the king sent to Chiram king of Tyre, saying, Whereas thou didst deal favourably with David my father, and didst send him cedars to build for himself a house to dwell in, behold, I also his son am building a house to the name of the Lord my God, to consecrate it to him, to burn incense before him, and to offer shewbread continually, and to offer whole burnt offerings continually morning and evening, and on the sabbaths, and at the new moons, and at the feasts of the Lord our God: this is a perpetual statute for Israel.

And the house which I am building is to be great: for our God is greater beyond all gods. And who is able to build him a house? for the heaven and heaven of heavens do not bear his glory: and who am I, that I should build him a house? save only to burn incense before him? And now send me a man wise and skilled to work in gold, and in silver, and in brass, and in iron, and in purple, and scarlet, and in fine linen, and who know how to regard the songs and to cut timber in Libanus: and, behold, thy servants shall go with my servants, to prepare timber for me in abundance: for the house which I am building must be great and glorious.

And, behold, I have given freely to thy servants that work and cut the wood, corn for food, meal, wine, and oil, with abundance: and what else will I give at this time? And Chiram king of Tyre answered in writing, and sent to Solomon, saying, Because the Lord loved his people, he hath made thee king over them. And Chiram said, Blessed be the Lord God of Israel, who made heaven and earth, who hath given to king David a wise son, and who endowed
with knowledge and understanding, who shall build a house for the Lord, and a house for his king. 12 And now have sent thee a wise and understanding Son, who belonged to Chiram my father (14 His mother was of the daughters of Dan, and his father was a Tyrian), skilled to work in gold, and in silver, and in brass, and in iron, and in stones and wood; and to weave with purple, and blue, and fine linen, and scarlet; and to engrave, and to understand every device, whatsoever thou shalt give him to do with thy craftsmen, and the craftsmen of my lord David thy father. 15 And now, the wheat, and the barley, and the oil, and the wine which my lord mentioned, let him send to his servants. 16 And we will cut timber out of Lebanon according to all thy need, and we will bring it on rafts to the sea of Joppa, and thou shalt bring it to Jerusalem.

And Solomon gathered all the foreigners that were in the land of Israel, after the numbering with which David his father had numbered them, a hundred and fifty-three thousand six hundred. 18 And he made of them seventy thousand burden-bearers, and eighty thousand hewers of stone, and three thousand six hundred taskmasters over the people.

And Solomon began to build the house of the Lord in Jerusalem in Amora, where the Lord appeared to his father David, in the place which David had prepared in the threshing-floor of Omer and Jebusite. 2 And he began to build in the second month, in the fourth year of his reign.

And thus Solomon began to build the house of God: the length in cubits—every the first measurement from end to end, was sixty cubits, and the breadth twenty cubits. 4 And the portico in front of the house, its length in front of the breadth of the house was twenty cubits, and its height six hundred and fifty cubits, and its length fifteen cubits, within with pure gold. 5 And he lined the great house with cedar wood, and gilded it with pure gold, and carved upon it palm-trees and chains. 6 And he garnished the house with precious stones for beauty; and he gilded it with gold of the gold from Pharaoh; 7 And he gilded the house, and its inner walls, and the door-posts, and the roofs, and the doors with gold; and he carved cherubs on the walls.

And he built the holy of holies, its length according to the front of the house; the breadth of the house was twenty cubits, and the length twenty cubits: and he gilded it with pure gold for cherubs, to the amount of six hundred talents. 9 And the weight of the nails, even the weight of each was fifty shekels of gold: and he gilded the upper chamber with gold.

And he made two cherubs in the most holy house, wood-work, and he gilded them with gold. 11 And the wings of the cherubs were twenty cubits in length: and one wing of five cubits touched the wall of the

\[\text{β Αλεξ. Chiram my son or servant.} \quad \gamma \text{ Αλεξ. 20 cubits.} \quad \delta \text{ Lit. glory.} \quad \zeta \text{ Gr. made the house of.} \]

And he made the vail of blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and wrote cherubs in it.

Also he made in front of the house two pillars, in height thirty-five cubits, and their chapiters of five cubits. 12 And he made chains, as in the oracle, and put them on the heads of the pillars; and he made a hundred pomegranates, and put them on the chains.

And he set up the pillars in front of the temple, one on the right hand and the other on the left: and he called the name of the one on the right hand Stability, and the name of the one on the left Strength.

And he made a brazen altar, the length of it twenty cubits, and the breadth twenty cubits, and the height ten cubits. 2 And he made the molten sea, in diameter ten cubits, entirely round, and the height of it five cubits, and the circumference thirty cubits.

And beneath it the likeness of calves, they compass it round about: ten cubits compass the laver round about, they cast the calves and two rows in their casting, wherein they made them twelve calves, three looking northwards, and three westwards, and three southwards, and three eastwards: and the sea was upon them above, and their hinder parts were inward.

And its thickness was a hand-breadth, and its brim as the brim of a cup, graven with flowers of lilies, holding three thousand measures: and he finished it.

And he made ten lavers, and set five on the right hand, and five on the left, to wash in them, the instruments of the whole burnt-offerings, and to rinse the vessels in them; and the sea was for the priests to wash in.

And he made the ten golden candlesticks according to their pattern, and he put them in the temple, five on the right hand, and five on the left.

And he made ten tables, and put them in the temple, five on the right hand, and five on the left: and he made a hundred golden bowls.

Also he made the priests’ court, and the great court, and doors to the court, and their panels were overlaid with brass. 10 And he set the sea at the corner of the house on the right, as it were fronting the east.

And Chiram made the fleshhooks, and the fire-pans, and the grate of the altar, and all its instruments: and Chiram finished doing all the work which he wrought for King Solomon in the house of God; 12 two pillars, and upon them an embossed work for the chapiters on the heads of the two pillars, and two nets to cover the heads of the chapiters which are on the heads of the pillars; 13 and four hundred golden bells for the two nets, and two rows of pomegranates in the one circle to cover the ends of the embossed rims of the chapiters which are upon the pillars.

1 And the wings of these cherubs expanded were of the length of twenty cubits: and all they stood upon their feet, and their faces were toward the house. 1 And he made the vail of blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and wrote cherubs in it.
And he made the ten bases, and he made the lavers upon the bases; 13 and the one sea, and the twelve calves under it; 14 and the foot-baths, and the buckets, and the caldrons, and the flesh-hooks, and all their furniture (which Chiram made, and brought to king Solomon in the house of the Lord) of pure brass. 15 So Solomon made all these vessels in great abundance, for the quantity of brass failed not. 16 And Solomon made all the vessels of the house of the Lord, and the golden altar, and the tables, and upon them were the loaves of shewbread; 17 also the candlesticks, and the lamps to give light according to the pattern, and in front of the oracle, of pure gold. 18 And their snuffers, and their lamps were made, and he made the bowls, and the censers, and the fire-pans, of pure gold. 19 And there was the inner sea made of brass, and round about the sea there were porches of workmanship. 20 It measured twenty cubits from brim to brim, 21 and its height one cubit and a half; 22 and it was laver'd on the one side and on the other, even at the thickness thereof. 23 And for the enter- ing of the sea there was a man-door made of wood, and the man-door was overlaid with gold. 24 And the sea had a basin of ten cubits from brim to brim, and it was five cubits high; 25 and a line of thirty cubits could compass it round. 26 Also upon the man-door of it was engraven this writing: 27 Holy, holy, holy, is the Lord of sabaoth; the whole earth is full of his glory. 28 And there were the cherubims, and the tables of the covenant, which Moses made, when the Lord came to him in the mountain of Sinai, 29 and brought it down to the people. 30 And they brought it in and cast it into the sea of brass, and made the sea of brass ten cubits from brim to brim. 31 And he set the ten bases round about the sea; 32 and the laver of brass which stood between the sea and the bases was ten cubits long, 33 and ten cubits broad, 34 and five cubits high; 35 and there were staves upon it, ten in number, the one on this side and the other side of the sea. 36 And one sea was overlaid with brass, and he made upon it ten bases of brass; 37 the bases were ten cubits; the breadth of a cubit was the breadth of one, and the length of a cubit was the length of one, according to the measure of an cubit. 38 Also upon the man-door of it was this engraving: Holy, holy, holy, is the Lord of sabaoth; the whole earth is full of his glory. 39 And there were the cherubims, and the tables of the covenant, which Moses made, when the Lord came to him in the mountain of Sinai, and brought it down to the people; 40 and they brought it in, and set it in the holy placeunto the Lord, and it stood thereunto this day. 41 There was nothing in the ark except the two tables which Moses placed there in Choreb, which God gave in covenant with the children of Israel, when they went out of the land of Egypt.
to his brethren, of that were clothed in linen garments, with cymbals and lutes and harps, were standing before the altar, and with them a hundred and twenty priests, blowing trumpets. And there was one voice in the trumpeting and in the psalm-singing, and in the loud utterance with one voice to give thanks and praise the Lord; and when they raised their voice together with cymbals and all other instruments of music, and said, Give thanks to the Lord, for it is good, for his mercy endureth for ever—then the house was filled with the cloud of the glory of the Lord. And the priests could not stand to minister because of the cloud: for the glory of the Lord filled the house of God.

Then said Solomon, The Lord said that he would dwell in thick darkness. But I have built a house to thy name, holy to thee, and prepared for thee to dwell in for ever.

And the king turned his face, and blessed all the congregation of Israel: and all the congregation of Israel, stood.

And he said, Blessed be the Lord God of Israel: he has even fulfilled with his hands as he spoke with his mouth to my father David, saying, From the day when I brought up my people out of the land of Egypt, I chose no city of all the tribes of Israel, to build a house for the name of the Lord God of Israel. But the Lord said to my father David, Whereas it came into my heart to build a house for the name of the Lord God of Israel, I have built the house for the name of the Lord God of Israel: and I have set there the ark in which is the covenant of the Lord, which he made with Israel.

And he stood before the altar of the Lord in the presence of all the congregation of Israel, and spread out his hands. For Solomon had made a brazen scaffold, and set it in the midst of the court of the sanctuary; the length of it was five cubits, and the breadth of it five cubits, and the height of it three cubits: and he stood upon it, and fell upon his knees before the whole congregation of Israel, and bowed down before the altar.

And the ark of the covenant of the Lord came into the house of the Lord, into the hall of the tabernacle of witness, which Solomon had made; and it was before the making of David his father.

And it came into the heart of David my father, to build a house for the name of the Lord God of Israel:

And the Lord said to my father David, You shall not build a house for me, for you have warred with my people Israel, and have spread abroad my hands with violence: therefore you shall not build a house for me; but your son shall build me a house.

And I will establish the throne of your kingdom, as I have promised you, if you will seek after me, and serve me with all your heart; For my Spirit shall go into the heart of man, and I will cut off the horn of every house, in which I have chosen to set my name; but my hand shall not be withdrawn from him, as I promised David your father.

But Solomon built me a house to dwell in. And I will dwell in the house for ever. And I will set the seat of my glory in this house, for my name will be there, says the Lord, and my glory will be with me in this house. For I have chosen this house, because it was good for me to dwell in. And I will dwell in this house and in his kingdom, says the Lord, for evermore.

And I will establish the kingdom of your father David, and will build a house for my name, says the Lord, upon the throne of David.

And I will give to the seed of David, which is over me, and will establish his kingdom. And I will be his father, and he shall be my son, and I will establish the throne of his kingdom for evermore. And I will give to the seed of David, who is over me, a sure kingdom.

And I will build to David a sure house; and I will set up the throne of his kingdom for evermore. And I will give to the seed of David, who is over me, the glory of my throne, as I gave to my father David, saying, I will set up his throne for evermore.

And I will give to the seed of David, who is over me, a sure kingdom, that his kingdom may continue for evermore. And I will give to the seed of David, who is over me, a sure kingdom, that his kingdom may continue for evermore. And I will give to the seed of David, who is over me, a sure kingdom, that his kingdom may continue for evermore. And I will give to the seed of David, who is over me, a sure kingdom, that his kingdom may continue for evermore. And I will give to the seed of David, who is over me, a sure kingdom, that his kingdom may continue for evermore. And I will give to the seed of David, who is over me, a sure kingdom, that his kingdom may continue for evermore. And I will give to the seed of David, who is over me, a sure kingdom, that his kingdom may continue for evermore.
spoken with thy mouth, and hast fulfilled it with thy hands, as it is this day. 16 And now, Lord God of Israel, keep with thy servant David my father the things which thou hast spoken, saying, There shall not fail thee a man before me sitting on the throne of Israel, if only thy sons take heed to their way to walk in my law, as thou taughtst them. 17 And now, Lord God of Israel, let, I pray thee, thy word be confirmed, which thou hast spoken to thy servant David.

18 For will God indeed dwell with men upon the earth? 18 If the heaven and the heaven of heavens will not contain thee, how much less this house which I have built? 19 Yet thou shalt have respect to the prayer of thy servant, and to my petition, O Lord God, so as to hearken to the petition and the prayer which thy servant prays before thee this day: 20 so that thine eyes should be open over this house by day and by night, towards this place, whereon the throne of the Lord thy God is set, even over this burnt sacrifice which thy servant offereth. 21 And thou shalt hear the supplication of thy servant, and of thy people Israel, whatsoever prayers they shall make towards this house; 22 if a man sin against his neighbour, and he bring an oath upon him so as to make him swear, and he come and swear before the altar in this house; 23 then shalt thou hearken out of heaven, and do, and judge thy servants, to recompense the transgressors and sinners, and to reward the righteous, to recompense him according to his righteousness.

24 And if thy people Israel should be put to the worse before the enemy, if they should sin against thee, and then turn and confess the sin which they have done, and make supplication before thee in this house; 25 then shalt thou hearken out of heaven, and be merciful to the sins of thy people Israel, and thou shalt restore them to the land which thou gavest to them and to their fathers.

26 When he hath sinned restrained, and there is no rain, because they shall have sinned against thee, and when they shall pray towards this place, and praise thy name, and shall turn from their sins, because thou shalt afflict them; 27 then shalt thou hearken from heaven, and shall be merciful to the sins of thy servants, and of thy people Israel; for thou shalt shew them the good way in which they shall walk; and thou shalt send rain upon thy land, which thou gavest to thy people for an inheritance.

28 If there should be famine upon the land, if there should be death, a pestilent wind and blight; if there should be locust and caterpillar, and if the enemy should harass them before their cities: in whatever plague and whatever distress they may be; 29 then whatsoever prayer and whatever supplication shall be made by any man and all thy people Israel, if a man should know
30 It happened, moreover, that as he passed through the borders of Moab, over Jericho, and Sichem, and his heart took compassion upon the people of Bethel, and he prayed to the Lord in Bethel: 31 and the Lord said to him, "Go, return to your own house; I will spare your life for the sake of the people of Israel; 32 and you shall be a sign of the people of Israel to the Egyptians and to Pharaoh, and you shall show the signs of it before them.

II. CHRON. VI. 30—VII. 2.

33 And it came to pass after these things that David wrote the oracles, and the songs of thanks (which are the oracles of the Lord) in the words of King Jehoram of Judah in Jerusalem; 34 where the priests, of the sons of Aaron, keep the memorial of the Lord, and the Levites, of the sons of Levi, to help them. 35 And they were appointed to light the lamps of the Lord, to burn incense on the altar of the Lord, and to do the service of the holy place. 36 And they held the procession, with the trumpet and the harp, according to the word of the Lord by David the man of God, 37 and the sons of Asaph were appointed to praise the Lord according to the word of David, and Asaph, and his brethren. 38 And they were appointed to bring near the holy offerings and the incense in the presence of the Lord, and to burn them upon the altar that it might be acceptable to the Lord. 39 And they were appointed to praise the Lord all the days of the temple of the Lord, in the following order: 40 and upon the sabbath day they were appointed to offer the bread of the presence, and to burn the incense. 41 And the sons of Levi were appointed to carry the Ark, according to the word of David the man of God, and they were appointed to set up the altar, and to offer incense. 42 And the sons of the high priest were appointed to keep the charge of the holy place and of all that is within it, to bless the people in the name of the Lord; 43 and it was the word of the Lord by David the man of God, that the sons of Levi should be the priests to the Lord. 44 And there was a priest appointed over the Levites, and the Levites were appointed to the worship of the Lord; 45 and the Levites were appointed to set up the Tabernacle and to offer all the burnt offerings, and all the sacrifices, and to serve David the man of God according to the word of the Lord; 46 and the Levites were appointed to the honor of the Lord, and the Levites were appointed to the honor of the Lord, according to the order of their forefathers, and according to the word of the Lord by the hand of David the man of God.
II. Chron. VII. 3—17.

576 ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ B.

...enter into the house of the Lord at that time, for the glory of the Lord filled the house. 3 And all the children of Israel saw the fire descending, and the glory of the Lord was upon the house: and they fell upon their face to the ground on the pavement, and worshipped, and praised the Lord; for it is good to do so, because his mercy endures for ever.

4 And the king and all the people were offering sacrifices before the Lord. 5 And king Solomon offered a sacrifice of calves twenty and two thousand, of sheep a hundred and twenty thousand: so the king and all the people dedicated the house of God. 6 And the priests were standing at their watch, and the Levites with instruments of music of the Lord, belonging to king David, to give thanks before the Lord, for his mercy endures for ever, with the hymn of David, by their ministry: and the priests were blowing the trumpets before them, and all Israel standing. 7 And Solomon consecrated the middle of the court that was in the house of the Lord: for he offered there the whole-burnt-offerings and the γυναικα of the peace-offerings, for the brazen altar which Solomon had made was not sufficient to receive the whole-burnt-offerings, and the meat-offerings, and the fat.

8 And Solomon kept the feast at that time seven days, and all Israel with him, a very great assembly, from the entering in of Aemath, and as far as the river of Egypt. 9 And on the eighth day he kept a solemn assembly, for seven days, according to his ordinance: 10 And on the twenty-third day of the seventh month he dismissed the people to their tents, rejoicing, and with a glad heart because of the good deeds which the Lord had done to David, and to Solomon, and to Israel his people.

11 So Solomon finished the house of the Lord, and the king's house: and in whatever Solomon wished in his heart to do in the house of the Lord and in his own house, he prospered.

12 And the Lord appeared to Solomon by night, and said to him, I have heard thy prayer, and I have chosen this place to myself for a house of sacrifice. 13 If I should restrain the heaven and there should be no rain, and if I should command the locust to devour the trees, and if I should send pestilence upon my people; 14 then if my people, on whom my name is called, should repent, and pray, and seek my face, and turn from their evil ways, I also will hear from heaven, and I will be merciful to their sins, and I will heal their land. 15 And now my eyes shall be open, and my ears attentive to the prayer of this place. 16 And now I have chosen and sanctified this house, that my name should be there for ever: and my eyes and my heart shall be there always.

17 And if thou wilt walk before me as David thy father did, and wilt do according to all that I have commanded thee, and will keep my ordinances and my judgments;
8 And he gave unto Solomon his father all the cities of Hadad, and to the Arvadites.

9 And the king went to Gath and to Bahurim and to the royal cities.

10 And in all these cities, the king had his bodyguard, and he had the officers in every city.

11 And in all the cities of Judah and Levi, he had his bodyguard, and he had the officers in every city.

12 And he had his bodyguard in all the cities of Judah and Levi, and in the coastal towns.

13 And he had his bodyguard in all the cities of Judah and Levi, and in the coastal towns.

14 And he had his bodyguard in all the cities of Judah and Levi, and in the coastal towns.

15 And he had his bodyguard in all the cities of Judah and Levi, and in the coastal towns.

16 And he had his bodyguard in all the cities of Judah and Levi, and in the coastal towns.

17 And he had his bodyguard in all the cities of Judah and Levi, and in the coastal towns.

18 And he had his bodyguard in all the cities of Judah and Levi, and in the coastal towns.
II. Chron. VIII. 14—IX. 11.

578

ata the feast of weeks, and at the feast of tabernacles. And he established, according to the courses of his father David, the courses of the priests, and also according to their public ministrations: and the Levites were appointed over their charges, to praise and minister before the priests according to the daily order: and the porters were appointed according to their courses to the different gates; for thus had David the man of God determined, and the Levites were over ward; and they were in charge of their duties.

12 They transgressed not the commandments of the king concerning the priests and the Levites with regard to everything else, and with regard to the treasures. Now all the work which was prepared from the day when the foundation was laid until Solomon finished the house of the Lord.

17 Then Solomon went to Gasion Gaber, and to `Eleath near the sea in the land of Idumea. And Chiram sent by the hand of his servants ships, and servants skilled in naval affairs; and they went with the servants of Solomon to Ophir, and brought thence four hundred and fifty talents of gold, and they came to king Solomon.

And the queen of Saba heard of the name of Solomon, and she came to Jerusalem with a very large force, to prove Solomon with hard questions, and she had camels bearing spices in abundance, and gold, and precious stones; and she came to Solomon, and told him all that was in her mind. And Solomon told her all her words; and there passed not a word from Solomon which he told her not.

And the queen of Saba saw the wisdom of Solomon, and the house which he had built, and the fame of the tables, and the sitting of his servants, and the standing of his ministers, and their raiment; and his cupbearers, and their apparel; and the whole-burnt-offerings which he offered up in the house of the Lord; then she was in ecstasy. And she told her queen, and said, It was a true report that I heard in my land concerning thy words, and concerning thy wisdom. Yet I believed not the reports until I came, and my eyes saw: and, behold, the abundance of the house of Solomon was not told me: thou hast exceeded the report which I heard. Blessed are thy men, bend are these thy servants, who stand before thee continually, and hear thy wisdom.

Blessed be the Lord thy God, who took pleasure in thee, to set thee upon his throne for a king to the Lord thy God: forasmuch as the Lord thy God loved Israel, and established them for ever, therefore he has loved thee over them for a king to execute judgment and justice. And she gave the king a hundred and twenty talents of gold, and spices in very great abundance, and precious stones: and there were not any where else such spices as those which the queen of Saba gave king Solomon.

10 And the servants of Solomon and the servants of Chiram brought gold to Solomon out of Suphir, and pine timber, and precious stones. And the king made of the pine

Great burnt-offerings, and made an end of the burnt-offerings of the Lord.

14 And then king Solomon made a sea of brass, of twelve cubits from brim to brim, circuit on top thereof was a line of three cubits, and it stood upon the sea, an cubit and a half; and it was hollow without workmanship. And the height thereof was a line of three cubits. And above the one line were pomegranates: and pomegranates was in the line round about, round about the sea, every cubit: and the pomegranates were two in height. And the ship was a beryl: and the height thereof was a line of thirty cubits, and the breadth thereof a line of forty cubits, and the thickness thereof a line of four cubits, above the one line. And over against it was a porch of three cubits; and the porch was of the same length as the breadth of the sea: and his work was of fir trees, and limewood.

15 And they made for the house of the Lord, and for the king's house, and for his servants, and for his military officers, and for all Israel.

16 And all the people of Israel gathered together into Jerusalem, and held the feast with great joy, and with gladness, and with songs, and with instruments of music, and with cymbals, and with cornets. And they kept the feast seven days, and on the eighth day they made an end, because the feast had lasted seven days: and all Israel rejoiced. And king Solomon increased exceedingly all-round; and the force of Egypt was overthrown by him. And king Solomon gave unto Rehoboam, the son of Solomon, brother of Abijah, fourteen cities in the land of Modin: but Rehoboam grew exceeding rich.

17 Then Solomon gave unto the queen of Saba all her desire, and all her request, whatsoever she asked; there was nothing that she desired, but that which she had brought into the house of the Lord, for it was hers. And king Solomon gave unto the queen of Saba whatever she desired, beyond all that had been reported to her: for there was no more stuff in her house, nor in the house of Solomon.

18 And king Solomon made two thousand shields of beaten gold; six hundred talents of gold went he to the king of Tyre, for Uriel the son of Hozai. And he made a throne of ivory, and overlaid it with pure gold: and the whole body thereof were overlaid with gold; and red stones were inclosed in it, and divers sorts of stones were inclosed with pure gold. And the king's Ships were to7 goto Ezion-geber, and to Eloth by the sea, over against Elath. And the king had a navy of ships made at Ezion-geber, in Elath, over against the sea: which the kings of Edom sent the year wherein they came up with the king of Moab, and with the king of Aram, and with the king of Zobah, and with the king of Botan, and with the king of Pekod, to war with king Rehoboam, of Judah, and with king Baasha, of Israel, and with king Hadad, of Edom. And king Rehoboam strengthened his hand to resist the king of Israel, and the king of Israel went away from without fighting.

20 And king Solomon gave to queen别的希拉勒玛女，和他基列的一切山地，和利非拉的城，和巴哈老的城，和这些城，都建在各人所居之地，和属利非拉的神殿，和属巴哈老的神殿。这样，他使以色列人安于他的本国。因为耶和华他的神同他同在，帮助他，使他得胜，又成就他说过的，关于他父大卫所建造的，一切的话。因圣殿的工，他没有停止，直到他仆人所建造的，都按着他父亲大卫所定的，都成就了。
And the weight of the gold that was brought to Solomon in one year was six hundred and sixty-six talents of gold, 13 besides what the men who were regularly appointed brought, and all the kings of Arabia and princes of the land: all brought gold and silver to king Solomon. 14 And king Solomon made two hundred shields of beaten gold: there were six hundred shekels of pure gold to one shield. 15 And three hundred bucklers and beaten gold: the weight of three hundred gold shekels went to one buckler: and the king placed them in the house of the forest of Lebanon. 16 And the king made a great throne of ivory, and he gilded it with pure gold. 17 And there were six steps to the throne, riveted with gold, and elbows on either side of the seat of the throne, and two lions standing by the elbows: 18 and twelve lions standing there on the six steps on each side. There was not the like in any other kingdom. 19 And all king Solomon's vessels were of gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon were covered with gold: silver was not thought anything of in the days of Solomon. 20 For a ship went for the king to Tharsis with the servants of Chiram: once every three years came vessels from Tharsis to the king, laden with gold, and silver, and ivory, and apes. 21 And Solomon exceeded all other kings both in riches and wisdom. 22 And Solomon had four thousand mares for chariots, and twelve thousand horsemen; and he put them in the chariot cities, and with the king in Jerusalem. 23 And he ruled over all the kings from the river even to the land of the Philistines, and to the borders of Egypt. 24 And the king made gold and silver in Jerusalem as stones, and cedars as the sycamore trees in the plain for abundance. 25 And Solomon imported horses from Egypt, and from every other country. 26 And the rest of the acts of Solomon, the first and the last, behold, these are written in the words of Nathan the prophet, and in the words of Ahiah the Shilonite, and in the visions of Joel the seer concerning Jeroboam the son of Nebat. 27 And Solomon reigned over all Israel forty
And Roboam came to Sychem: for all Israel came to Sychem to make him king.

2 And it came to pass when Jeroboam the son of Nabat heard it, (now he was in Egypt, forasmuch as he had fled thither from the face of king Solomon, and Jeroboam dwelt in Egypt,) that Jeroboam returned out of Egypt. 3 And they sent and called him: and Jeroboam and all the congregation came to Roboam, saying, 4Thy father made our yoke grievous: now therefore, (said they,) abate somewhat of thy father's grievous yoke, and of his heavy yoke which he put upon us, and we will serve thee. 5 And he said to them, Go away for three days, and then come to me. So the people departed.

6 And king Roboam assembled the elders that stood before his father Solomon in his life-time, saying, How do ye counsel me to return to them? 7 And they spoke to him, saying, If thou wouldest this day be kind to this people, and be kind to them, and speak to them good words, then will they be thy servants for ever. 8 But he forsook the advice of the old men, who took counsel with him, and he took counsel with the young men who had been brought up with him, who stood before him. 9 And he said to them, What do ye advise that I should answer these people, who spoke to me, saying, Make somewhat of the yoke which thy father laid upon us? 10 And the young men that had been brought up with him spoke to him, saying, Thus shall thou speak to the people that spoke to thee, saying, Thy father made our yoke heavy, and do thou lighten somewhat of it from us; thus shalt thou say, My little finger shall be thicker than my father's loins. 11 And whereas my father chastised you with a heavy yoke, I will add to your yoke, and I will chastise you with whips, and I will chastise you with scorpions.

12 And Jeroboam and all the people came to Roboam on the third day, as the king had spoken, saying, Return to me on the third day. 13 And the king answered harshly; and king Roboam forsook the counsel of the old men, 14 and spoke to them according to the counsel of the young men, saying, My father made your yoke heavy, but I will add to it: my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

15 And the king hearkened not to the people, for there was a change of their minds from God, saying, The Lord has confirmed his word, which he spoke by the hand of Achia the Selonite concerning Jeroboam the son of Nabat, and concerning all Israel; 16 for the king did not hearken to them. And the people answered the king, saying, What portion have we in David, or inheritance in the son of Jesse? to thy tents, 0 Israel: now see to thine own house, David.
So all Israel went to their tents. 17 But the men of Israel, even those who dwelt in the cities of Judah, remained and made Roboam king over them.

18 And king Roboam sent to them Adoni-ram, that was over the tribute; and the children of Israel stoned him with stones, and he died. And king Roboam hurled to mount his chariot, to flee to Jerusalem. 19 So Israel rebelled against the house of David until this day.

And Roboam came to Jerusalem; and he assembled Judah and Benjamin, a hundred and eighty thousand men, 20 to go to war, and he waged war with Israel, to cover the kingdom to Roboam. 2 And the word of the Lord came to SAMAIAS the man of God, saying, 3 Speak to Roboam the son of Solomon, and to all Judah and Benjamin, saying, 4 Thus saith the Lord, Ye shall not go up, and ye shall not war against your brethren. 5 For this thing is of me. And they hearkened to the word of the Lord, and returned from going against Jeroboam.

And Roboam dwelt in Jerusalem; and he built walled cities in Judah; 4 And he built Bethlehem and Zaamen and Theodon, and Bethsura, and Sochoth, and Odollam, 5 and Geth, and Marisa, and Ziph, 6 and Adornai, and Lachis, and Azecah, and 7 and Sarar, and Adolam, and Chebron, which belongs to Juda and Benjamin, walled cities. 8 And he fortified them with walls, and placed in them captains and storehouses of provisions, and oil, and wine, 9 shields and spears. 10 And he built several cities, and he fortified them very strongly, and he had on his side Juda and Benjamin.

And the priests and the Levites who were in all Israel were gathered to him out of all the coasts. 11 For the Levites left the tents of their possession, and went to Juda to Jerusalem, because Jeroboam and his sons had ejected them so that they should not minister to the Lord. 12 And he made for himself priests of the high places, and for the calves which Jeroboam made. 13 And he cast out from the tribes of Israel those who set their heart to seek the Lord God of Israel: and they came to Jerusalem, to sacrifice to the Lord God of their fathers. 14 And they strengthened the kingdom of Juda; and Juda strengthened Roboam the son of Solomon for three years, for he walked three years in the ways of David and Solomon.

15 And Roboam took to himself for a wife Moolath daughter of Jerimuth the son of David, and Abigaia daughter of Heliab the son of Jesse. 16 And she bore him sons; Judas, and Samorina, and Zaan. 17 And afterwards he took to himself Maacha the daughter of Abessalom; and she bore him Abias, and Jethith, and Zeca, and Salemeth. 18 And Roboam loved Maacha the daughter
of Abessalom more than all his wives and all his concubines: for he had eighteen wives and sixty concubines; and he begot two sons and six daughters. 22 And he made Abia the son of Maachah chief, even a leader among his brethren, for he intended to make him king. 23 And he was exalted beyond all his other sons in all the coasts of Juda and Benjamin, and in the strong cities; and he gave them provisions in great abundance: and he desired many wives.

And it came to pass when the kingdom of Roboam was established, and when he had grown strong, that he forsook the commandments of the Lord, and all Israel with him.

And it came to pass in the fifth year of the reign of Roboam, Susakim king of Egypt came up against Jerusalem, because they had sinned against the Lord, 3 with twelve hundred chariots, and sixty thousand horse: and there was no number of the multitude that came with him from Egypt, Libyaans, Trogodytes, and Ethiopiaans, and they obtained possession of the strong cities, which were in Juda, and came to Jerusalem.

And Samaim the prophet came to Roboam, and to the princes of Juda that were gathered to Jerusalem for fear of Susakim, and said to them, Thus said the Lord, Ye have left me, and I will leave you, in the hand of Susakim. 4 And the elders of Israel and the king were ashamed, and said, The Lord is righteous. 5 And when the Lord saw that they repented, then came the word of the Lord to Samaim, saying, They have repented; I will not destroy them, but I will set them in safety; for a little while, and my wrath shall not be poured out on Jerusalem. 6 Nevertheless they shall be servants, and know my service, and the service of the kings of the earth.

So Susakim king of Egypt went up against Jerusalem, and took the treasures that were in the house of the Lord, and the treasures that were in the king's house: he took all; and he took the golden shields which Solomon had made. 10 And king Roboam made brazen shields instead of them. And Susakim set over him captains of footmen, as keepers of the gate of the king. 11 And it came to pass, when the king went into the house of the Lord, the guards and the footmen went in, and they that returned to meet the footmen. 12 And when he repented, the anger of the Lord turned from him, and did not destroy him utterly; for there were good things in Juda.

So king Roboam strengthened himself in Jerusalem, and reigned: and Roboam was forty and one years old 8 when he began to reign, and he reigned seventeen years in Jerusalem, in the city which the Lord chose out of all the tribes of the children of Israel to call his name there: and his mother's name was Noomma the Ammanitess. 14 And he did evil, for he directed not his heart to seek the Lord.

β Gr. increased. γ Gr. were ashamed, or reverential. δ Gr. give. ζ Gr. as a little. θ Gr. dropped. ξ Gr. words.

μ Gr. in his reigning.
15 And the acts of Roboam, the first and the last, behold, are they not written in the book of Samaia the prophet, and Addo the seer, with his achievements. 16 And Roboam made war with Jerobeam y'all his days. And Roboam died with his fathers, and was buried in the city of David: and Abia his son in his stead.

17 In the eighteenth year of the reign of Jerobeam Abia began to reign over Juda. He reigned three years in Jerusalem: and his mother's name was Manacha, daughter of Uriel of Gabaaon.

18 And there was war between Abia and Jerobeam. 19 And Abia set the battle in array with an army, with mighty men of war, even four hundred thousand mighty men: and Jerobeam set the battle in array against him with eight hundred thousand mighty men of war.

20 And Abia rose up from the mount Somoron, which is in mount Ephraim, and said, Hear ye, Jerobeam, and all Israel: Is it not for you to know that the Lord God of Israel has given a king over Israel for ever and ever, by a covenant of salt? 21 But Jerobeam the son of Nabat, the servant of Solomon the son of Solomon, is risen up, and has revolted from his master: and there are gathered to him pestilent men, transgressors, and he has risen up against Roboam the son of Solomon, which became king over the Lord's sight in his heart, and he withstood him not. 22 And now ye profess to resist the kingdom of the Lord in the hand of the sons of David; and ye are a great multitude, and with you are golden calves, which Jerobeam made you for gods. 23 Did ye not cast out the priests of the Lord, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 24 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 25 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 26 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 27 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 28 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 29 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 30 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 31 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 32 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 33 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 34 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 35 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 36 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 37 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 38 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 39 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 40 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 41 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 42 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 43 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 44 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 45 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god. 46 But we have not forsaken the Lord our God, and his priests, the sons of Aaron, and the Levites, and make to yourselves priests of the people of any other land? whoever came to consecrate himself with a calf of the herd and seven rams, he forthwith became a priest to that which is no god.
Israel before Abia and Juda. 16 And the children of Israel fled from before Juda; and the Lord delivered them into their hands.

And Abia and his people smote them with a great slaughter; and there fell slain of Israel five hundred thousand mighty men. 18 So the children of Israel were not able to withstand the children of Juda in that day. 19 And Abia pursued after Jeroboam, and he took from him the cities, Bethel and her towns, and Jesyn and her towns, and Ephron and her towns. 20 And Jeroboam did not recover strength again all the days of Abia; and the Lord smote him, and he died.

But Abia strengthened himself, and took to himself fourteen wives, and he begot twenty-two sons, and sixteen daughters. 22 And the rest of the acts of Abia, and his deeds, and his sayings, are written in the book of the prophet Addo.

And Abia died with his fathers, and they buried him in the city of David; and Asa his son reigned in his stead. In the days of Asa the land of Juda had rest ten years.

And he did that which was good and right in the sight of the Lord his God. 2 And he removed the altars of the strange gods, and the high places, and broke the pillars in pieces, and cut down the groves:

and he told Juda to seek earnestly the Lord God of their fathers, and to perform the law and the commandments. 3 And he removed from all the cities of Juda the altars and the idols, and established in quietness fortified cities in the land of Juda;

for the land was quiet, and he had no war in these years; for the Lord gave him rest.

And he said to Juda, Let us fortify these cities, and make walls, and towers, and gates, and bars: we shall prevail over the land, for as we have sought out the Lord our God, so hath he sought us out, and has given us rest round about, and prospered us.

And Asa had a force of armed men bearing shields and spears in the land of Juda, even three hundred thousand, and in the land of Benjamin five hundred thousand and eighty thousand targeteers and archers: all these were mighty warriors.

And Zare the Ethiopian went out against them, with a force of a million, and three hundred chariots; and came to Maresa.

And Asa cried to the Lord his God, and said, O Lord, it is not impossible with thee to save by man or by few: strengthen us, O Lord our God; for we trust in thee, and in thy name have we come against this great multitude. O Lord our God, let not men prevail against thee.

And the Lord smote the Ethiopians before Juda; and the Ethiopians fled. 13 And Asa and his people pursued them to Gedor; and the Ethiopians fell, so that they could not recover themselves; for they were crushed before the Lord, and before his
And they destroyed their towns round about Gedor; for a terror of the Lord was upon them: and they spoiled all their cities, for they had much spoil.

Also they destroyed the tents of cattle, and the β Almazons, and took many sheep and camels, and returned to Jerusalem.

And Azarias the son of Oded—upon him came the Spirit of the Lord, and he went out to meet Asa, and all Judah and Benjamin, and said, ‘Hear me, Asa, and all Judah and Benjamin. The Lord is with you, while ye are with him; and if ye seek him out, he will be found of you; but if ye forsake him, he will forsake you.’ And Israel has been a long time without the true God, and without a priest to expound the truth, and without the law. But he shall turn them to the Lord God of Israel, and he will be found of them.

And in that time there is no peace to one going out, or to one coming in, for the terror of the Lord is upon all that inhabit the land of Judah. And against nation, and city against city; for God has confounded them with every kind of affliction.

But be ye strong, and let not your hands be weakened: for there is a reward for your work.

And when Asa heard these words, and the prophecy of Y Adad the prophet, then he strengthened himself, and put out the abominations from all the land of Juda and Benjamin, and from the cities which Jeroboam possessed, in mount Ephraim, and he renewed the altar of the Lord, which was before the temple of the Lord. And he assembled Juda and Benjamin, and the strangers which dwelt with him, of Ephraim, and of Manasse, and of Simeon: for many of Israel were joined to him, when they saw that the Lord his God was with him. And they assembled at Jerusalem in the third month, in the fifteenth year of the reign of Asa. And he sacrificed to the Lord in that day of the spoils which they brought, seven hundred calves and seven thousand sheep.

And he entered into a covenant that they should seek the Lord their God of their fathers with all their heart and with all their soul. And that whoever should not seek the Lord God of Israel, should die, whether young or old, whether man or woman. And they swore to the Lord with a loud voice, and with trumpets, and with cornets. And all Juda rejoiced concerning the oath: for they swore with all their heart, and they sought him with all their desires; and he was found of them: and the Lord gave them rest round about.

And he removed Maacha his mother from being priestess to Astarle; and he cut down the idol, and burnt it in the brook of Kidron. Nevertheless they removed not the high places: they still existed in Israel: nevertheless the heart of Asa was perfect all his days.

And he brought in the holy things of David his father, and the holy things of the house of God, silver, and gold, and vessels. And there was no war...
with him until the thirty-fifth year of the reign of Asa.

And in the thirty-eighth year of the reign of Asa, the king of Israel went up against Judah, and built Sama, so as not to allow egress or ingress to Asa king of Judah.

2 And Asa took silver and gold out of the treasures of the house of the Lord, and of the king's house, and sent them to the son of Ader king of Syria, which dwelt in Damascus, saying, 3 Make a covenant between me and thee, and between my father and thy father; behold, I have sent thee gold and silver: come, and turn away from me Baasa king of Israel, and let him depart from me.

4 And the son of Ader hearkened to king Asa, and sent the captains of his host against the cities of Israel; and smote Eion, and Dan, and Abelmann, and all the country round Nephthall.

5 And it came to pass when Baasa heard it, he left off building Ramah, and put a stop to his work: 6 then king Asa took all Jud[a, and took the stones of Ram[ and its timber, with which Baasa had built; and he built with them Gabae and Masphia.

7 And at that time came Anani the prophet to Asa king of Jud[a, and said to him, Because thou didst trust on the king of Syria, and didst not trust on the Lord thy God, before the news of this thy enemy escaped out of thy hand. 8 Were not the Ethiopians and Libyans a great force, in courage, in horsemen, in great numbers? and did not He deliver them into thy hands, because thou trustedst in the Lord? 9 For the eyes of the Lord look upon all the earth, to strengthen every heart that is perfect toward him. In this thou hast done foolishly; henceforth there shall be war with thee.

10 And Asa was angry with the prophet, and put him in prison, for he was angry at this: and Asa vexed some of the people at that time.

11 And, behold, the acts of Asa, the first and the last, are written in the book of the kings of Jud[a and Israel.

12 And Asa was diseased in his feet in the thirty-ninth year of his reign, until he was very ill: but in his disease he sought not to the Lord, but to the physicians. 13 And Asa slept with his fathers, and died in the fortieth year of his reign. 14 And they buried him in the sepulchre which he had dug for himself in the city of David, and they laid him on a bed, and filled it with spices and all kinds of perfumes of the apothecaries; and they made for him a very great funeral.

And Josaphat his son reigned in his stead, and Josaphat strengthened himself against Israel. And he put garrisons in all the strong cities of Jud[a, and appointed captains in all the cities of Jud[a, and in the cities of Ephraim, which Asa his father had taken. 15 And the Lord was with Josaphat, for he walked in the first ways of his father, and did not seek to idols; 16 but he sought to

583 ΠΑΡΑΔΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Β.

25 And in the thirty-eighth year of the reign of Asa, the king of Israel went up against Judah, and built Sama, so as not to allow egress or ingress to Asa king of Judah.

26 And Asa took silver and gold out of the treasures of the house of the Lord, and of the king's house, and sent them to the son of Ader king of Syria, which dwelt in Damascus, saying, 27 Make a covenant between me and thee, and between my father and thy father; behold, I have sent thee gold and silver: come, and turn away from me Baasa king of Israel, and let him depart from me.

28 And the son of Ader hearkened to king Asa, and sent the captains of his host against the cities of Israel; and smote Eion, and Dan, and Abelmann, and all the country round Nephthall.

29 And it came to pass when Baasa heard it, he left off building Ramah, and put a stop to his work: 30 then king Asa took all Jud[a, and took the stones of Ram[ and its timber, with which Baasa had built; and he built with them Gabae and Masphia.

31 And at that time came Anani the prophet to Asa king of Jud[a, and said to him, Because thou didst trust on the king of Syria, and didst not trust on the Lord thy God, before the news of this thy enemy escaped out of thy hand. 32 Were not the Ethiopians and Libyans a great force, in courage, in horsemen, in great numbers? and did not He deliver them into thy hands, because thou trustedst in the Lord? 33 For the eyes of the Lord look upon all the earth, to strengthen every heart that is perfect toward him. In this thou hast done foolishly; henceforth there shall be war with thee.

34 And Asa was angry with the prophet, and put him in prison, for he was angry at this: and Asa vexed some of the people at that time.

35 And, behold, the acts of Asa, the first and the last, are written in the book of the kings of Jud[a and Israel.

36 And Asa was diseased in his feet in the thirty-ninth year of his reign, until he was very ill: but in his disease he sought not to the Lord, but to the physicians. 37 And Asa slept with his fathers, and died in the fortieth year of his reign. 38 And they buried him in the sepulchre which he had dug for himself in the city of David, and they laid him on a bed, and filled it with spices and all kinds of perfumes of the apothecaries; and they made for him a very great funeral.

And Josaphat his son reigned in his stead, and Josaphat strengthened himself against Israel. And he put garrisons in all the strong cities of Jud[a, and appointed captains in all the cities of Jud[a, and in the cities of Ephraim, which Asa his father had taken. 39 And the Lord was with Josaphat, for he walked in the first ways of his father, and did not seek to idols; 40 but he sought to
the Lord God of his father, and walked in the commandments of his father, and not according to the works of Israel. 8 And the Lord prospered the kingdom in his hand; and all Judah gave gifts to Josaphat; and he had great wealth and glory. 9 And his heart was exalted in the way of the Lord; and he removed the high places and the groves from the land of Judah.

10 And in the third year of his reign, he sent his chief men, and his mighty men, Abdias and Zacharias, and Nathanael, and Michaiah, to teach in the cities of Judah. 11 And with them were the Levites, Samaias, and Nathanael, and Zabdiias, and Asiel, and Semirmoth, and Jonathan, and Adoniais, and Tobias, and Tobadonias, Levites, and with them Elisama and Joram, the priests. 12 And they taught in Judah, and there was with them the book of the law of the Lord, and they passed through the cities of Judah, and taught the people.

13 And a terror of the Lord was upon all the kingdoms of the land round about Judah, and they made no war against Josaphat. 14 And some of the Philistines brought to Josaphat gifts, and silver, and presents; and the Arabians brought him seven thousand and seven hundred rams. 15 And Josaphat increased in greatness exceedingly, and built in Jerusalem and in Judah, and in the cities of Judah. 16 And he had many works in Judah: and the mighty men of war, the men of strength, were in Jerusalem.

17 And this is their number according to the houses of their fathers; even the captains of thousands in Judea were, Ednas the chief, and with him mighty men of strength three hundred thousand. 18 And after him Amasia the son of Zari, who was zealous for the Lord; and with him two hundred and eighty thousand. 19 And after him Amasias the son of Josaphat, the king's son, who was mighty in the power of the Lord; and with him two hundred thousand archers and targeters.

20 And out of Benjamin there was a mighty man of valor, Elom the son of Josaphat, an hundred and fifty thousand men. 21 These were the king's servants, besides those whom the king put in the strong cities in all Judea. 22 And Josaphat had yet greater wealth and glory, and he connected himself by marriage with the house of Achaab. 23 And he went down after a term of years to Achaab to Samaria: and Achaab slew for him sheep and calves, in abundance, and for the people with him, and he much desired him to see him up to the high places of the country of Galaad. 24 And Achaab king of Israel said to Josaphat king of Judah, Wilt thou go with me to Ramoth of the country of Galaad? And he said to him, As I am, so also art thou, as thy people, so also is my people with thee for the war. 25 And Josaphat said to the king of Israel, Seek, I pray thee, the Lord to-day. 26 And the king of Israel gathered the prophets, four hundred men, and said to them, Shall I go to Ramoth Galaad to battle, or shall I forbear? And they said, Go up, and God
shall deliver it into the hands of the king. 6 And Josaphat said, Is there not here a prophet of the Lord besides, that we may enquire of him? 7 And the king of Israel said to Josaphat, There is yet one man by whom to enquire of the Lord; but I hate him, for he prophesies concerning me for evil. 8 And Josaphat said, Let not the king say so.

9 And the king called an eunuch, and said,Fetch quickly Michæas the son of Jemla. 10 And the king of Israel and Josaphat king of Judæa were sitting each on his throne, and clothed in their robes, sitting in the open space at the entrance of the gate of Samaria; and all the prophets were prophesying before them. 11 And Sedækias son of Chanaan made for himself iron horns, and said, Thus saith the Lord, With these thou shalt thrust Syria until it be consumed. 12 And all the prophets prophesied so, saying, Go up to Ramoth Galaad, and thou shalt prosper; and the king shall deliver it into the hands of the king. 13 And the messenger that went to call Michæas spoke to him, saying, Behold, the prophets have spoken favourably concerning the king with one mouth; let now, I pray thee, thy words be as the words of one of them, and do thou speak good things. 14 And Michæas said, As the Lord liveth, whatsoever God shall say to me, that will I speak. 15 And he came to the king, and the king said to him, Michæas, shall I go up to Ramoth Galaad to battle, or shall I forbear? And he said, Go up, and thou shalt prosper, and shall be given into thy hands. 16 And the king said to him, How often shall I solemnly charge thee that thou speakest to me nothing but truth in the name of the Lord? 17 And he said, I saw Israel scattered upon the mountains, as sheep without a shepherd: and the Lord said, These have no commander; let each return to his home in peace. 18 And the king of Israel said to Josaphat, Said I not to thee, that he would not prophesy concerning me good, but evil? 19 But he said, Not so. Hear ye the word of the Lord; I saw the Lord sitting on his throne, and all the host of heaven standing by on his right hand and on his left. 20 And the Lord said, Who will deceive Acahæb king of Israel, that he may go up, and fall in Ramoth Galaad? And one spoke this way, and another spoke that way. 21 And there came forth a spirit, and stood before the Lord, and said, I will go forth, and will be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And the Lord said, Thou shalt deceive him, and shalt prevail: go forth, and do so. 22 And now, behold, the Lord hath put a false spirit in the mouth of these thy prophets, and the Lord hath spoken evil against thee.

23 Then Sedækias the son of Chanaan drew near, and smote Michæas on the cheek, and said to him, By what way passed the Spirit
24 Kuriou par’ emou tov lalhsei proS se; Kai eiipe Mihaias, idou ufi en tiv hmera ekain, en efdeusen tov tamieou en tov katakremvna.

25 Kai eiipe basileus Israeil, laseste tov Mihaias kai apostrfaste proS Efhro arxonta tis polwv, kai proS Iowas arxonta uiov tov basilew, kai erete, ouva eiipe o basileus, apodevthe tovton eis oikon palakias, kai eisteov ontov thlwvou kai udox thlwvov, eis tov epistrefai me en eirev.

26 Kai eiipe Mihaias, eiv epistrefwv epistrefr s en eirev, ouk elaivn Kuriou en emos kai eiipe, akoustatse lai pantes.

27 Kai avth basileus Israeil, kai Iowasv kai Israeil.

28 Iowda, eis Famwv Galad. Kai eiipe basileus Israeil proS Iowasv, katakalvnon me, kai eiselusomai eis ton pollem, kai ouv enodos tivn iamatwv mou kai suneveliasv basilew.

29 Kai basilews Syvias enetelivato tov arxonta twn armattwn tis met authou, lewv, mh polemeitei tov mikrooun kai tov megavan, all eis tov.

1 basileia Israeil monon. Kai egenveto ws eivon oi arxontes twn armattwn tov Iowasv, kai autov eiipes, basileus Israeil esti, kai ekklwson auton tov polleum kai ebohson Iowasv, kai Kuriou eiswvne auton, kai apostreven autov o Theos.

2 apo autov. Kai egenveto ws eivon oi arxontes twn armattwn oti ouk ian basileus Israeil, kai apostreven ap autov.

3 Kai anvth etete tovnon eivstochwv, kai epataxe tov basilea Israeil anamvnon tivn upwmon kai anamvson tov thwrokos, kai etev thivnki, epistrefe tivn cheia sou, egevane me ek tov polleum, oti epivsasa.

4 Kai eptrophan o pollemos en tiv hmera ekain, kai o basileus Israeil evn stegikis epi tis armattos ekevianis Syvias eis asterais, kai apthane diwnotos tov elin.

5 Kai epistreven Iowasv basileus Iowda eis tov oikon autov, eis tov 'Ierousalim. Kai egzhthen eis apantsthv autov Iowu o tov 'Anwv o prophthi, kai eiipe autov, basileus Iowasv, ei amartwlo sv bpev, h mouswmon sto Kuriou

6 filaiasies; dia tovto egveto epi oti orphi parak Kuriou. Oti all eis logov anavthi nhrethetaan en soi, oti ephrata ta alh auti tov elin 'Iowda, kai kaththwmac tivn karobon sou ekptwiesesto tov Kuriou.

7 Kai kathptfisken Iowasv basileus 'Ierousalim, kai paliv egzhthen eis tivn lavo apo Betsabbe eis orous Efraim, kai epistreven

8 kai tovs epi Kuriou Theou tovs pateron auton. Kai katapete tovs krites en pasas tais polies 'Iowda taiv oikrias, en polies kai polies. Kai eiipe tis krites, eter f tis uveis patite, oti ouk anbropwv uveis krinte, all ev to Kuriw, kai meb

9 uveis logov tis kritis. Kai vnv genstov fobos Kuriou ef

10 uveis, kai fylassteve kai poutyste, oti ouk eis tiv Kuriou Theou uveis adhia, odhe thwmaca prospwton, odhe lacheiv doara.

8 Kai ge ev 'Ierousalim kathptfisken Iowasv twn ierewn kai twn Dvntov kai twn patparchwv Israeil eis krisin Kui,

II. Chron. XVIII. 24—XIX. 8.

of the Lord from me to speak to thee? And Michaias said, Behold, thou shalt see in that day, when thou shalt go from chamber to chamber to hide thyself.

And the king of Israel said, Take Michaias, and carry him back to Emer the governor of the city, and to Joas the captain, the king's son, and ye shall say, Thus said the king. Put the felons into the prisonhouse, and let him eat the bread of affliction, and drink the water of affliction, until I return in peace. And Michaias said, If thou do at all return in peace, the Lord has not spoken by me. And he said, Hear, all ye people.

So the king of Israel, and Josaphat king of Juda, went up to Ramoth Gilead. And the king of Israel said to Josaphat, Disguise me, and I will enter into the battle: and do thou put on my raiment. So the king of Israel disguised himself, and entered into the battle. Now the king of Syria had commanded the captains of the chariots that were with him, saying, Fight neither against me nor against the king of Israel.

And it came to pass, when the captains of the chariots saw Josaphat, that they said, It is the king of Israel: and they compassed about him to fight against him; and Josaphat cried out, and the Lord delivered him; and God turned away the people from him. And it came to pass, when the captains of the chariots saw that it was not the king of Israel, that they turned away from him.

And a man drew a bow with a good aim, and smote the king of Israel between the lungs and the breastplate: and he said to the charioteer, Turn thine hand, drive me out of the battle, for I am wounded.

And the battle turned in that day, and the king of Israel remained on the chariot against Syria until evening, and died at sunset.

And Josaphat king of Juda returned to his house at Jerusalem. And there went out to meet him Jehu, the prophet the son of Hanani, and said to him, Why help thou a sinner, or act friendly towards one hated of the Lord? Therefore has wrath come upon thee from the Lord.

Nevertheless some good things have been found in thee, forasmuch as thou didst remove the groves from the land of Juda, and didst direct thine heart to seek after the Lord.

And Josaphat dwelt in Jerusalem: and he again went out among the people from Bersebee to the mount of Ephraim, and turned them back to the Lord God of their fathers. And he appointed judges in all the strong cities of Juda.

2 And he said to the judges, Take good heed where ye do: for ye judge not for man, but for the Lord, and with you are matters of judgment. And now let the fear of the Lord be upon you, and be wary, and do your duty: for there is no unrighteousness with the Lord our God, neither is it for him to respect persons, nor to take bribes.

3 Moreover Josaphat appointed in Jerusalem some of the priests, and Levites, and heads of houses of Israel, for the judgment of
the Lord, and to judge the dwellers in Jerusalem. 9 And he charged them, saying, Thus shall ye do in the fear of the Lord, in truth, and with a perfect heart. 10 Whatsoever man of your brethren that dwell in their cities shall bring the cause that comes before you, between blood and blood, and between precept and commandment, and ordinance, and judicial decision, ye shall, even decide for them; so they shall not sin against the Lord, and there shall not be wrath upon you, and upon your brethren: thus ye shall do, and ye shall not sin.<ref>

And, behold, Amarias the priest is head over you in every matter of the Lord; and Zabdiathan gathered himself together over the house of Judah in every matter of the Lord; and the scribes and Levites are before you: be strong and active, and the Lord shall be with the good.

And after this came the children of Moab, and the children of Ammon, and with them some of the Me'means, against Josaphat to battle. 2 And they came and held Josaphat, saying, There is come against thee a great multitude from Syria, from beyond the sea; and, behold, they are in Asasaion, this is Engadi. 3 And Josaphat was alarmed, and set his face to seek the Lord earnestly, and he proclaimed a fast in all Judah. 4 And Judah gathered themselves together to seek after the Lord: even from all the cities of Judah came to seek the Lord.

And Josaphat stood up in the assembly of Judah in Jerusalem, in the house of the Lord, in front of the new court. 2 And he said, as the son of Israel is heart over the Lord, and art not thou God in heaven above, and art not thou Lord of all the kingdoms of the nations? and is there not in thy hand the might of dominion, and there is no one who can resist thee? 3 Art not thou the Lord that didst destroy the inhabitants of this land before thy people, Israel, and didst give it to thy beloved seed of Abraham for ever? 4 And they dwelt in it, and built in it a sanctuary to thy name, saying, 5 If there should come upon us evils, sword, judgment, pestilence, famine, we will stand before this house, and before thee, (for thy name is in this house,) and will cry to thee because of the affliction, and thou shalt hear, and deliver. 6 And now, behold, the children of Ammon, and Moab, and Mount Seir, with regard to whom thou didst not permit Israel to pass through their border, when they had come out of the land of Egypt, (for they turned away from them, and did not destroy them;) 7 yet now, behold, they make attempts against us, to come forth to cast us out from our inheritance which thou gavest us. 8 O Lord our God, wilt thou not judge them? for we have no strength to resist this great multitude that is come against us: and we know not what we shall do to them: but our eyes are toward thee.

9 And all Judah was standing before the Lord, and their children, and their wives. 10 And Oziel the son of Zacharias, of the children of Banias, of the sons of Eleiel...
the sons of Matthias, the Levites, of the sons of Asaph,—upon him came the Spirit of the Lord in the assembly: and he said, Hear ye, all Juda, and the dwellers in Jerusalem, and king Josaphat: Thus saith the Lord to you, even you, Fear not, neither be alarmed, before all this great multitude; for the battle is not yours, but God’s.

To-morrow go ye down against them: behold, they come up by the ascent of Assis, and ye shall find them at the extremity of the river of the wilderness of Jeriel.

It is not for you to fight: understand these things, and see the deliverance of the Lord with his people. And when you have seen with your eyes and have been assured of the thing, you shall go your way.

And Josaphat bowed with his face to the ground with all Juda and the dwellers in Jerusalem, and they fell before the Lord to worship the Lord. And the Levites of the children of Caath, and they of the sons of Core, rose up to praise the Lord God of Israel with a loud voice on high.

And they rose early in the morning and went out to the wilderness of Thecor: and as they went out, Josaphat stood and cried, and said, Hear me, Juda, and the dwellers in Jerusalem: put your trust in the Lord your God, and his prophets, who have uttered this trust in his prophet, and ye shall prosper. And he took counsel with the people, and set appointed men to sing psalms and praises, to give thanks, and sing the holy songs of praise in going forth before the host: and they said, Give thanks to the Lord, for his mercy endures for ever.

And when they began to praise and thanksgiving, the Lord caused the children of Ammon to fight against Moab, and the inhabitants of mount Seir that came out against Juda; and they were routed. Then the children of Ammon and Moab rose up against the dwellers in mount Seir, to destroy them and to make their land desolate as they had made an end of destroying the inhabitants of Seir, they rose up against one another so that they were utterly destroyed. And Juda came to the watch-tower of the wilderness, and looked, and saw the multitude, and behold, they were all fallen dead upon the earth, not one escaped. And Josaphat and his people went out to spoil them, and they found much cattle, and furniture, and spoils, and precious things: and they spoiled them, and they were three days gathering the spoil, for it was abundant. And it came to pass on the fourth day they were gathered to the Valley of the Brook of Muddy: for the Lord had hardened the heart of the Lord: therefore they called the name of that place the Valley of Blessing, until this day.

And all the men of Juda returned to Jerusalem, and Josaphat led them with great joy; for the Lord gave them joy over their enemies, and they entered into Jerusalem with lutes and harps and trumpets, going into the house of the Lord. And there was a terror of the Lord upon all the kingdoms of the land, when they heard that the Lord fought against the
enemies of Israel. And the kingdom of Josaphat was at peace; and his God gave him rest round about.

And Josaphat reigned over Juda, being thirty-five years old when he began to reign, and he reigned twenty-five years in Jerusalem: and his mother's name was Azuba, daughter of Sali. And he walked in the ways of his father Asa, and turned not aside from doing that which was right in the sight of the Lord. Nevertheless the high places yet remained; and as yet the people did not direct their heart to the Lord God of their fathers.

And the rest of the acts of Josaphat, the first and the last, behold, they are written in the history of Jeu the son of Amani, who wrote the book of the kings of Israel.

And afterwards Josaphat king of Juda entered into an alliance with Ochozius king of Israel, (now this was an unrighteous man,) by acting with and going to him, to build ships to go to Tharsis: and he built ships in Gasion Gaber. And Eliezer the son of Dodia of Marisa prophesied against Josaphat, saying, Forasmuch as thou hast allied thyself with Ochozius, the Lord has broken thy work, and thy vessels have been wrecked. And they could not go to Tharsis.

And Josaphat slept with his fathers, and was buried in the city of David: and Asa his son reigned in his stead. And he had brothers, the six sons of Josaphat, Azarias, and Jehiel, and Zacharias, and Azarias, and Michael, and Zaphutias: all these were the sons of Josaphat king of Juda. And their father gave them many gifts, silver, and gold, and arms, together with fortified cities in Juda: but he gave the kingdom to Joram, for he was the first-born. And Joram entered upon his kingdom, and 3 strengthened himself, and slew all his brothers with the sword, and some of the princes of Israel.

When he was thirty and two years old, Joram succeeded to his kingdom, and he reigned eight years in Jerusalem. And he walked in the way of the kings of Israel, as did the house of Achaab; for a daughter of Achaab was his wife: and he did that which was evil in the sight of the Lord: nevertheles the Lord would not utterly destroy the house of David, because of the covenant which he made with David, and as he said to him that he would give a light to him and his sons for ever.

In those days Edom revolted from Juda, and they made a king over themselves. And Joram went with the princes, and all the cavalry with him: and it came to pass that he arose by night, and smote Edom that compassed him about, and the captains of the chariots, and the people fled to their tents. And Edom revolted from Juda until this day. Then Lomna at that time revolted from under his hand, because he forsook the Lord God of his fathers. For he built high places in the cities of Juda, and

β Alex, Joram.  γ Gr. rose up into.  δ Gr. was strengthened.
caused the dwellers in Jerusalem to go a-whoring, and led Judah astray.

12 And there came to him a message in writing from Elui the prophet, saying, Thus saith the Lord God of thy father David, Because thou hast not walked in the way of thy father Josaphat, nor in the ways of the kings of Israel, and hast caused Judah and the dwellers in Jerusalem to go a-whoring, as the house of Achaab caused Israel to go a-whoring, and thou hast slain thy brethren, the sons of thy father, who were better than thyself; behold, the Lord shall smite thee with a great plague among thy people, and thy sons, and thy wives, and all thy store: and thou shall be afflicted with a grievous disease, with a disease of the bowels, until thy bowels shall fall out day by day with the sickness.

13 So the Lord stirred up the Philistines against Joram, and the Syrians, and those who bordered on the Ethiopians: and they went up against Judah, and prevailed against them, and took away all the store which they found in the house of the king, and his sons, and his daughters; and there was no son left to him but Ochozias the youngest. 14 And all these things the Lord smote him in the bowels with an incurable disease.

15 And it continued from day to day: and when the time of the days came to two or three years, his bowels fell out with the disease, and he died by a grievous distemper: and his people performed no funeral, like the funeral of his fathers.

16 He was thirty and two years old when he began to reign, and he reigned eight years in Jerusalem. And he departed without honour, and was buried in the city of David, but not in the tombs of the kings.

And the inhabitants of Jerusalem made Ochozias his youngest son king in his stead: for the band of robbers that came against them, even the Egyptians and the Alazonians, had slain all the elder ones. So Ochozias son of Joram king of Judah reigned.

2 Ochozias began to reign when he was twenty years old, and he reigned one year in Jerusalem: and his mother's name was Gothalia, the daughter of Ambr. And he walked in the way of the house of Achaab; for his mother was his counsellor to do evil.

3 And that which was evil in the sight of the Lord he did not turn from the days of his father Achaab. 4 And he walked in the way of the house of Achaab; and he went with Joram son of Achaab king of Israel to war against Azael king of Syria to Ramoth Galaad: and the archers smote Joram. 4 And Joram returned to Jezrael to be healed of the wounds wherewith the Syrian captains smote him in Ramoth, when he fought against Azael king of Syria.

And Ochozias son of Joram, king of Judah, went down to see Joram the son of Achaab at Jezrael because he was sick. 7 And destruction from God came upon Ochozias
in his coming to Joram; for when he had come, Joram went out with him against Jeu the son of Nanesse, the anointed of the Lord against the house of Achaab.

And it came to pass, when Jeu was taking vengeance on the house of Achaab, that he found the princes of Judah and the brethren of Ochozias ministering to Ochozias, and he slew them. And he gave orders to seek Ochozias; and they took him while he was healing his wounds in Samaria, and they brought him to Joram, and he slew him; and they buried him, for they said, He is the son of Josaphat, who sought the Lord with all his heart.

So there was none in the house of Ochozias to secure their power in the kingdom.

And Godthia the mother of Ochozias saw that her son was dead, and she arose and destroyed all the seed royal in the house of Juda. But Josæbeth, the daughter of the king, took Josa the son of Ochozias and rescued him secretly out of the midst of the slain, and she hid him and his nurse in a bed-chamber. So Josæbeth daughter of king Joram, sister of Ochozias, wife of Jodæa the priest, hid him, and she even hid him from Godthia, and she did not slay him.

And he was y with him hid in the house of God six years; and Godthia reigned over the land.

And in the eighth year Jodæa strengthened himself, and took the captains of hundreds, Azarias the son of Joram, and Ismael the son of Joan, and Azarias the son of Obed, and Masseas the son of Ada, and Elisaphan the son of Zadmasa, with him into the house of the Lord. And they went round about Juda, and gathered the Levites out of all the cities of Juda, and heads of the families of Israel, and they came to Jerusalem. And all the congregation of Judæa made a covenant with the king in the house of God. And he shewed them the king's son, and said to the king, Let the king's son reign, as the Lord said concerning the house of David.

Now this is the thing which ye shall do. Let a third part of you, even of the priests and of the Levites, enter into the sabbath, even into the gates of the enclaves, and let another third at the middle gate; and all the people in the courts of the Lord's house. And let not any one enter into the house of the Lord, except the priests and the Levites, and the servants of the Levites; they shall enter in, because they are holy, and let all the people keep the watch of the Lord. And the Levites shall compass the king round about, every man his weapon in his hand; and whoever else goes into the house shall die: but they shall be with the king when he goes out, and when he comes in.

And the Levites and all Juda did according to all that the priest Jodæa commanded them, and they took each man his men from the beginning of the sabbath to the end of the sabbath, for Jodæa the priest did not dismiss the courses. And Jodæa gave to the men the swords, and the shields, and
and they slew Hadoroth, and he became king.

II. Chron. XXIII. 10—XXIV. 4.

And the king stood in his place, and the princes and trumpets were at the entrance, and the princes were round the king: and all the people of the land rejoiced, and sounded the trumpets, and there were the singers singing with instruments, and singing hymns of praise. And God said to them, Let her not be slain in the house of the Lord, So the Lord set the whole people, every man with his arms, from the right side of the house to the left side of the altar and the house, over against the king round about. And he brought out the king's son, and put on him the crown, and the king bowed before the Lord. And Joab the priest and his sons proclaimed him king, and anointed him, and said, Long live the king!

And Gotholias heard the sound of the people running, and acknowledging and praising the king: and she went in to the king into the house of the Lord. And she looked on the king, and the king stood in his place, and the princes and trumpets were at the entrance, and the princes were round the king: and all the people of the land rejoiced, and sounded the trumpets, and there were the singers singing with instruments, and singing hymns of praise. And God said to them, Let her not be slain in the house of the Lord, So the Lord set the whole people, every man with his arms, from the right side of the house to the left side of the altar and the house, over against the king round about. And he brought out the king's son, and put on him the crown, and the king bowed before the Lord. And Joab the priest and his sons proclaimed him king, and anointed him, and said, Long live the king!

And the priest charged the captains of hundreds, even the captains of the host, and said to them, Persea her forth outside the house, and follow her, and let her be slain with the sword. For the priest said, Let her not be slain in the house of the Lord, So the Lord set the whole people, every man with his arms, from the right side of the house to the left side of the altar and the house, over against the king round about. And he brought out the king's son, and put on him the crown, and the king bowed before the Lord. And Joab the priest and his sons proclaimed him king, and anointed him, and said, Long live the king!
house of the Lord. And he gathered the priests and the Levites, and said to them, Go out into the cities of Judah, and collect money to repair the house of the Lord from year to year, and make haste to speak of it. But the Levites hated not.

And king Joas called Jodae the chief, and said to him, Why hast thou not looked after the Levites, so that they should bring to the Lord the money that was set at a certain sum? 2 For Moses the man of God, when he assembled Israel at the tabernacle of witness? For Gothalia was a transgresser, and her sons tore down the house of God; for they offered the holy things of the house of the Lord to Baalim.

And the king said, Let a box be made, and let men proclaim in Judah and in Jerusalem, that the people should bring to the Lord, as Moses the servant of God spoke concerning Israel in the wilderness. 4 And all the princes and all the people gave, and brought in, and cast into the box by day and by night. 5 And it came to pass, when they brought it in the box to the officers of the king by the hand of the Levites, and when they saw that the money was more than sufficient, then came the king's scribe, and the officer of the high priest, and emptied the box, and restored it to its place. Thus did they, and collected much money. 12 And the king and Jodae the priest gave it to the workmen employed in the service of the house of the Lord, and they hired masons and carpenters to repair the house of the Lord, also smiths and braziers to repair the house of the Lord. 13 And the workmen wrought, and made work prosper in their hands, and they established the house of the Lord on its foundation, and strengthened it. 14 And when they had finished it, they brought to the king and to Jodae the remainder of the money, and they made vessels for the house of the Lord, vessel both for the holy, and for the common use, and for the priests, and works and gold and silver censers: and they offered up whole-burnt-offerings in the house of the Lord continually all the days of Jodae.

And Jodae grew old, being full of days, and he died, being a hundred and thirty years old at his death. 15 And they buried him with the kings in the city of David, because he had dealt well with Israel, and with God and his house.

And it came to pass after the death of Jodae, that the princes of Judah went in, and did obeisance to the king. Then the king hearkened to them, and they forsook the house of the Lord God of their fathers, and served the Astartes and idols: and there was wrath upon Judah and Jerusalem in that day. 18 Yet he sent prophets to them, to turn them to the Lord: but they hearkened not: and he testified to them, but they obeyed not. 19 And the Spirit of God came upon Azarias the son of Jodae the priest, and he stood up above the people, and said, Thus saith the Lord, Why do ye transgress the commandments of the Lord? so shall

Kai ékaleun o basileús Iowás to nó Iowáden tòn árkhontà, kai 6 eipen autò, diastó oúk eispektíswpe peri tòv Leuvn tòv diá

* Gr. judged. 7 See John 12. 6. 8 Gr. silver. 9 Gr. clothed.
II. Chron. XXIV. 21—XXV. 9.

ye not prosper; for ye have forsaken the Lord, and he will forsake you. 21 And they conspired against him, and stoned him by command of king Joes in the court of the Lord's house. 22 So Joes remembered not the kindness which his father Jodae had exercised towards him, but slew his son. And as he died, he said, The Lord look upon it, and judge. 23 And it came to pass after the end of the year, that the host of Syria went up against him, and came against Juda and Jerusalem: and they slew all the chief of the people of the cities. 24 For the army of Syria came with few men, yet God gave into their hands a very large army, because they had forsaken the God of their fathers; and he brought judgments on Joes.

25 And after they had departed from him, when they had left him in sore diseases, then his servants conspired against him because of the blood of the son of Jodae the priest, and slew him on his bed, and he died, and they buried him in the city of David, but they buried him not in the sepulchre of the kings. 26 And there that conspired against him, and Zabad the son of Samath the Ammanite, and Jozabad the son of Samareth the Moabite. 27 And all his sons, and the five came to him: and the other matters, behold, they are written in the book of the kings. And Amasias his son reigned in his stead.

Amasias began to reign when he was twenty and five years old, and he reigned twenty-nine years in Jerusalem; and his mother's name was Joadaen of Jerusalem. 2 And he did that which was right in the sight of the Lord, but not with a perfect heart. 3 And it came to pass, when the kingdom was established in his hand, that he slew his servants, which had slain his father. 4 But he slew not their sons, according to the covenant of the law of the Lord, as it is written, and as the Lord commanded, saying, The fathers shall not die for the children, and the sons shall not die for the fathers, but they shall die each for his own sin.

5 And Amasias assembled the house of Juda, and appointed them according to the houses of their families for captains of hundreds and captains of thousands in all Juda and Jerusalem: and he numbered them from twenty years old and upwards, and found them three hundred thousand able to go out to war, holding spear and shield. 6 Also he hired of Israel a hundred thousand mighty men for a hundred talents of silver.

7 And there came a man of God to him, saying, O king, let not the host of Israel go with thee; for the Lord is not with Israel, even all the sons of Ephraim. 8 For if thou shalt undertake to strengthen thyself with these, then the Lord shall put thee to flight before the enemies: for it is of the Lord both to strengthen and to put to flight. 9 And Amasias said to the man of God, But what shall I do for the hundred talents which I have given to the army of Israel?
And the man of God said, The Lord can give thee much more than these.

And Amasias separated from the army that came to him from Ephraim, that they might go away to their place; and they were very angry with Judah, and they returned to their place with great wrath.

And Amasias strengthened himself, and took the army which he had brought back, and went against the children of Seir, twelve thousand, and smote there the children of Seir; and he took their king alive, and put the city under a yoke.

And it came to pass, after Amasias had returned from smiting Idumea, that he brought home the gods of the children of Seir, and set them up for him as gods, and bowed down before them, and he sacrificed to them.

And the anger of the Lord came upon Amasias, and he sent him a prophet, and he said to him, Why hast thou sought the gods of the children of Seir, which have not been thy gods, thou and thy fathers, and the inhabitants of the land, which thou hast not known, and that was not of thy people out of thy time, and hast not hearkened to my counsel?

And Amasias king of Judah took counsel, and sent to Joas, son of Joash, son of Jeroboam, king of Israel, saying, Come, and let us look one another in the face. And Joas king of Israel sent to Amasias king of Judah, saying, The gods of the mountain, and the gods of the valley, and the gods of the wild beasts, and the gods that were in Libanus, say, Give thy daughter to my son to wife; but, behold, the wild beasts of the field that are in Libanus shall come, and the wild beasts did come, and trod down the thistle.

Thou hast said, Behold, I have smitten Idumea, as one of the children of Ammon, or of Moab, but Ammon and Moab were not my enemies come, and they have repented of their doing. Now stay at home; for why dost thou imbibe thyself in mischief, that thou shouldst fall, and Juda with thee?

Nevertheless Amasias hearkened not, for it was of the Lord to deliver him into the hands of Joas.

So Joas king of Israel went up; and they saw one another, he, and Amasias king of Judah, in Beth-samaris, which is of Juda. And Juda was put to flight before Israel, and they fled every man to his tent. And Joas king of Israel took prisoner Amasias king of Juda, son of Joash, son of Jehoaz, in Beth-samaris, and brought him to Jerusalem; and he pulled down part of the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim to the corner gate, four hundred cubits. And he took all the gold and the silver, and all the vessels that were found in the house of the king of Judah and the treasures of the house of the Lord, and returned to Samaria.
II. Chron. XXV. 25—XXVI. 15.

Lord and with Abdedom, and the treasures of the king's house, and the β hostages, and he returned to Samaria.

23 And Amasias the son of Joas king of Juda lived after the death of Joas the son of Joachaz king of Israel fifteen years.

24 And the rest of the acts of Amasias, the first and the last, lo! are they not written in the book of the kings of Juda and Israel?

25 And at this time when Amasias departed from the Lord, then they formed a conspiracy against him; and he fled from Jerusalem to Lachis: and they sent after him to Lachis, and slew him there. And they took him up on horses, and buried him with his fathers in the city of David.

Then all the people of the land took Ozias, and he was sixteen years old, and they made him king in the room of his father Amasias. 2 He built Ælath, he recovered it to Juda, after the king slept with his fathers.

3 Ozias began to reign at the age of sixteen years, and he reigned fifty-two years in Jerusalem: and his mother's name was Jehachel of Jerusalem. 4 And he did that which was right in the sight of the Lord, according to all that Amasias his father did.

And he sought the Lord in the days of Zacharias, when the fear of the Lord, and in his days he sought the Lord, and the Lord prospered him.

6 And he went out and fought against the Philistines, and pulled down the walls of Gath, and the walls of Jabin, and the walls of Azotus, and he built cities near Azotus, and among the Philistines. 7 And the Lord strengthened him against the Philistines, and against the Arabians that dwelt on the rock, and against the Mineans.

8 And the Mineans gave gifts to Ozias; and his fame spread as far as the entering in of Egypt, for he strengthened himself exceedingly.

9 And Ozias built towers in Jerusalem, both at the gate of the corner and at the valley gate, and at the corners, and he fortified them. 10 And he built towers in the wilderness, and dug many wells, for he had many cattle in the low country and in the plain; and vine-dressers in the mountain country and in Carmel: for he was a husbandman. 11 And Ozias had a host of warriors, and that went out orderly to war, and returned orderly in number; and their number was made by the hand of Jeiel the scribe, and Maaseias the deputy, the judge, by the hand of Amasias the king's deputy. 12 The whole number of the chiefs of families of the mighty men of war was two thousand six hundred; 13 and with them was a warrior force, three hundred thousand and seven thousand and five hundred: these waged war mightily to help the king against his enemies.

The land and Ozias prepared for them, even for all the host, shields, and spears, and helmets, and breastplates, and bows, and slings for stones. 15 And he made in Jerusalem machines invented by a wise contriver, to be upon the towers and upon the
And when he was strong, his heart was lifted up to his destruction; and he transgressed against the Lord his God, and went into the temple of the Lord to burn incense on the altar of incense. And there went in after him Azarias the priest, and with him eight priests mighty men, and they withstood Ozias the king, and said to him, It is not for thee, Ozias, to burn incense to the Lord, but only for the priests the sons of Aaron, who are consecrated to sacrifice: go forth of the sanctuary, for thou hast departed from the Lord; and this shall not be for glory to thee from the Lord God.  

And Ozias was angry, and in his hand was the censer to burn incense in the temple: and when he was angry with the priests, then the leprosy rose up in his forehead before the priests in the house of the Lord, over the altar of incense. And Azarias the priest turned to look at him, and, behold, he was leprous in his forehead; and they got him hastily out thence, for he also hasted to go out, because the Lord had rebuked him. And Ozias the king was a leper to the day of his death, and he dwelt in a separate house: for he was cut off from the house of the Lord: and Joatham his son was set over his kingdom, judging the people of the land.  

And the rest of the acts of Ozias, the first and the last, are written by Jotham the prophet.  

And Ozias slept with his fathers, and they buried him with his fathers in the field of the burial place of the kings, for they said, He is a leper: and Joatham his son reigned in his stead.  

Joatham was twenty and five years old when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem: and his mother's name was Jechabiah of the house of David.  

And he did that which was right in the sight of the Lord, according to all that his father Ozias did: but he went not into the temple of the Lord. And still the people corrupted themselves.  

He built the high gate of the house of the Lord, and he built much in the wall of Ophel.  

In the mountain of Jaddua, and in the woods, he built both dwelling-places and towers.  

He fought against the king of the children of Ammon, and prevailed against him: and the children of Ammon gave him even annually a hundred talents of silver, and ten thousand measures of wheat, and ten thousand bushels of barley. These the king of the children of Ammon brought to him annually in the first and second and third years.  

And Joatham grew strong, because he prepared his ways before the Lord his God.  

And the rest of the acts of Joatham, and his wars, and his deeds, behold, they are written in the book of the kings of Juda and Israel.  

And Joatham slept with his fathers, and was buried in the city of David: and Achaz his son reigned in his stead.

---

16 And when he was strong, his heart was lifted up to his destruction; and he transgressed against the Lord his God, and went into the temple of the Lord to burn incense on the altar of incense. And there went in after him Azarias the priest, and with him eight priests mighty men, and they withstood Ozias the king, and said to him, It is not for thee, Ozias, to burn incense to the Lord, but only for the priests the sons of Aaron, who are consecrated to sacrifice: go forth of the sanctuary, for thou hast departed from the Lord God.  

19 And Ozias was angry, and in his hand was the censer to burn incense in the temple: and when he was angry with the priests, then the leprosy rose up in his forehead before the priests in the house of the Lord, over the altar of incense. And Azarias the priest turned to look at him, and, behold, he was leprous in his forehead; and they got him hastily out thence, for he also hasted to go out, because the Lord had rebuked him. And Ozias the king was a leper to the day of his death, and he dwelt in a separate house: for he was cut off from the house of the Lord: and Joatham his son was set over his kingdom, judging the people of the land.  

22 And the rest of the acts of Ozias, the first and the last, are written by Jotham the prophet.  

23 And Ozias slept with his fathers, and they buried him with his fathers in the field of the burial place of the kings, for they said, He is a leper: and Joatham his son reigned in his stead.  

25 When he was strong, his heart was lifted up to his destruction; and he transgressed against the Lord his God, and went into the temple of the Lord to burn incense on the altar of incense. And there went in after him Azarias the priest, and with him eight priests mighty men, and they withstood Ozias the king, and said to him, It is not for thee, Ozias, to burn incense to the Lord, but only for the priests the sons of Aaron, who are consecrated to sacrifice: go forth of the sanctuary, for thou hast departed from the Lord God.  

28 And Ozias was angry, and in his hand was the censer to burn incense in the temple: and when he was angry with the priests, then the leprosy rose up in his forehead before the priests in the house of the Lord, over the altar of incense. And Azarias the priest turned to look at him, and, behold, he was leprous in his forehead; and they got him hastily out thence, for he also hasted to go out, because the Lord had rebuked him. And Ozias the king was a leper to the day of his death, and he dwelt in a separate house: for he was cut off from the house of the Lord: and Joatham his son was set over his kingdom, judging the people of the land.  

31 And the rest of the acts of Ozias, the first and the last, are written by Jotham the prophet.  

32 And Ozias slept with his fathers, and they buried him with his fathers in the field of the burial place of the kings, for they said, He is a leper: and Joatham his son reigned in his stead.  

---

β Gr. to destroy.  
γ Gr. incenses.  
Δ The Gr. is a Heb. word, q. d. of freedom.  
ε Joatham, 26. 21.  
ζ Alex. + 'and he built cities.'  
λ Gr. cors, the Heb. word.  
μ See Appendix.
Achaz was 28 years old when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem, and he did not that which was right in the sight of the Lord, as David his father. But he walked in the ways of the kings of Israel, for he made graven images. And he sacrificed to their gods, idols of the valley of Benennom, and passed his children through the fire, according to the abominations of the heathen: then, whom the Lord cast out from before the children of Israel. And he burnt incense upon the high places, and upon the roofs, and under every shady tree.

And the Lord his God delivered him into the hand of the king of Syria; and he smote him, and took captive of them a great band of prisoners, and carried him to Damascus. Also God delivered him into the hands of the king of Israel, who smote him with a great slaughter. And Phinehas the son of Romelias king of Israel, slew in Juda in one day a hundred and twenty thousand mighty men; because they had forsaken the Lord God of their fathers. And Zechari, a mighty man of Ephraim, slew Mases the king's son, and Ezechri the chief of his house, and the chief of the princes, the sons of Athi, of the children of Israel. Then, when the children of Israel took captive of their brethren three hundred thousand, women, and sons, and daughters, and they spoiled them of much property, and brought the spoils to Samaria.

And there was there a prophet of the Lord, his name was Oded: and he went out to meet the host that were coming to Samaria, and said to them, Behold the wrath of the Lord God of your fathers is upon Juda, and he has delivered them into your hands, and ye have slain them in wrath, and it has reached even to heaven. And now ye talk of keeping the children of Juda and Jerusalem for servants and handmaidsens; Lo, and I not with you to testify for the Lord your God?

And now hearken to me, and restore the prisoners of your brethren whom ye have taken: for the fierce anger of the Lord is upon you.

And the chiefs of the sons of Ephraim rose up, and Uldas the son of Joans, and Barachias the son of Mosalahomoth, and Ezechias the son of Sellem, and Amasis the son of Elaiai, and the sons of Ephraim, and the sons of Juda, and the sons of Benjamin, and the sons of Simeon, and the sons of Levi, and the sons of the tribe of all the fathers of Israel, and the prophet Oded, and all the congregation of the people, and all the princes of the people.

And all the congregation took the prisoners, and the spoil of the spoil, and the sons of the prophets, and all the elders of the people, and brought them down to the king's son.

And the king's son and all his prisoners went down, and the king of Syria took them, and said to the king of Israel, What is this word that came from you? and the king of Israel answered, For I was steadfast in this matter, and have not transgressed against the Lord our God in any thing, as did the kings of Israel.

And the king of Syria commanded to his son, saying, Take them alive. And his son took them alive, and brought them to Damascus.

And there came a man of God, and brought word to the king of Israel, saying, There is a company that cometh down from the north in bands against thee; and thou shalt perceive their voice before they come, and shalt know that there is a great multitude against thee.

And the king of Israel said to the king of Syria, Alas for me! I have smitten the people, and have not smitten thee, O king of Syria: rise I now I will shew thee whom I have smitten.

And he said, Let not the he that is spared say, I have conspired against an innocent man. For the Lord your God hath told me to do all this, and to fight against Damascus, and against the people of the earth, and against the king of Syria, to destroy it: therefore the Lord has delivered me to thee.

And they came and smote the land, and destroyed it from before them; and they overturned the cities, as the sand of the sea is to be taken with the net: there was neither end of their peace, nor the shadow of their terror. And he left the king of Syria, and dwelt in Damascus. And he was ill of leprosy; and when his disease was heavy, he cast himself into a covered bed, and lived in a covered chamber, in order to wickedness.

Now these are the officers that were over them, of the tribe of Judah, and of the tribe of Benjamin, and of the tribe of Simeon: of the tribe of Judah: Azarias the son of Ahilud, and of the tribe of Benjamin, Elcana the son of Shalum, and of the tribe of Simeon, Amasics the son of Kisbe, and of the tribe of Levi, Elcana the son of Zaphaniah, and of the tribe of Zebulon, Amasics the son of Elcana.

And of the children of Issachar, and of the children of Zebulon, and of the children of Naphtali, of the children of Issachar, Ysik the son of Zekry; and of the children of Zebulon, Ysik the son of Elcana; and of the children of Naphtali, Ysik the son of Samban.

And of the children of Ephraim, and of the children of Manasseh, and of the children of Asher, and of the children of Dan: of the children of Ephraim, Amasics the son of Elcana; and of the children of Manasseh, Ysik the son of Ada; and of the children of Asher, Ysik the son of Ada; and of the children of Dan, Ysik the son of Ada.

And of the children of Saul, and of the children of Rehoboam, and of the children of Abijah, and of the children of Jeroboam, and of the children of Joram, and of the children of Uzziah, and of the children of Jotham: of the children of Simeon, Ysik the son of Zekry; and of the children of Levi, Ysik the son of Ada; and of the children of Asaph, Ysik the son of Ada; and of the children of Heman, Ysik the son of Ada; and of the children of Eliud, Ysik the son of Ada; and of the children of Elihu, Ysik the son of Ada; and of the children of Shebuel, Ysik the son of Ada.
II. CHRON. XXVIII. 17—XXIX. 7.

602 ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Β.

king of Assyria to help him, and on this occasion, 7 because the Idumeans had attacked him, and smitten Judah, and taken a number of prisoners. 8 Also the Philistines had made an attack on the cities of the plain country, and the cities of the south of Judah, and taken Bethshemesh, and 9 [the things in the house of the Lord, and the things in the house of the king, and of the princes; and they gave to the king] ΑΔλεω, and Galero, and Socho and her villages, and Thamna and her villages, and Gamzo and her villages: and they dwelt there. 10 For the Lord humbled Judah because of Achaz king of Judah, because he grievously departed from the Lord. 11 And Achaz took the things that were in the house of the Lord, and the things in the house of the king, and of the princes, and gave them to the king of Assyria: but he was no help to him, 12 but only troubled him in his old age, and he did not turn away from the sins of Manasseh, for the evil things which he did, from his youth, through to his old age. 13 And the rest of the acts of Achaz, and his deeds, and the first and the last, behold, they are written in the book of the kings of Judah and Israel. 14 And Achaz slept with his fathers, and was buried in the city of David; for they did not bring him into the sepulchres of the kings of Israel: and Eszekias his son reigned in his stead.

And Eszekias 6 began to reign at the age of twenty-five years, and he reigned twenty-nine years in Jerusalem: and his mother's name was Abia, daughter of Zacharias. 2 And he did that which was right in the sight of the Lord, according to all that his father David had done. 3 And it came to pass, when he was established over his kingdom, in the first month, he opened the doors of the house of the Lord, and repaired them. 4 And he brought in the priests and the Levites, and put them on the east side, 5 and said to them, Go ye into the house of the Lord, and sanctify the house of the Lord God of your fathers, and cast out the impurity from the holy places. 6 For our fathers have revolted, and done that which was evil before the Lord our God, and have forsaken him, and have turned away their face from him in the days of Jeroboam the son of Nebat, and have turned their back. 7 And they have shut up the doors of the temple, and put out the lamps, and have not burnt incense, and have not offered whole-burnt-offerings;

β See Ps. 68. 18, and Eph. 4. 8. γ Alex. omits the words between brackets. δ Gr. reigned. ζ Gr. stood.
in the holy place to the God of Israel. 

And the Lord was very angry with Judah and Jerusalem, and brought on them an astonishment, and a desolation, and a hissing, as ye see with your eyes. 

And, behold, your fathers have been smitten with the sword, and your sons and your daughters and your wives are in captivity in a land not their own, as it is even now. 

Therefore it is now in the king's mouth to make a covenant with the Lord God of Israel, that he may turn away his fierce wrath from us. And now be not wanting to your duty, for the Lord has chosen you to stand before him to minister, and to be ministers and burners of incense to him. 

Then the Levites gathered up, Maath the son of Amasi, and Joel the son of Azaziah, to the sons of Zabdiel, and to the sons of Caath: and of the sons of Merari, Kish the son of Abdi, and Azarias the son of Pelatiah: and of the sons of Gersom, Joel the son of Zemmath, and Joada: these were the sons of Joacah. And of the sons of Eliphasan; Zambri, and Joel; and of the sons of Asaph, Amasi, and Matthias: and of the sons of Anam; Joel, and Semei; and of the sons of Idithun; Samains, and Oziel. And they gathered their brethren, and they purified themselves according to the king's command by the order of the Lord, to purify the house of the Lord, and to offer up pure things in the house of the Lord, even into the court of the house of the Lord: and the Levites received it to cast into the brook of Kedron without. 

And Ezekias rose early in the morning, and gathered the chief men of the city, and went up to the house of the Lord. 

And king Ezekias rose early in the morning, and gathered the chief men of the city, and went up to the house of the Lord; and they purified the house of the Lord in eight days; and on the 8th day of the first month they finished the work. 

And they went in to king Ezekias, and said, We have purified the house of the Lord, the altar of whole-burnt-offering, and its vessels, and the table of shew-bread, and its vessels; and all the vessels which king Acharz polluted in his reign, in his apostasy, we have prepared and purified: behold, they are before the altar of the Lord. 

And king Ezekias rose early in the morning, and gathered the chief men of the city, and went up to the house of the Lord. 

And he brought seven calves, seven rams, seven lambs, seven kids of goats for a sin-offering, for the kingdom, and for the holy things, and for Israel: and he told the priests the sons of Aaron to go up to the altar of the Lord. 

And they slew the calves, and the priests received the blood, and poured it on the altar: and they slew the rams, and poured the blood upon the altar; also they slew the lambs, and poured the blood round the altar. 

And they brought the goats of the sin-offering before the king and the congregation; and laid their hands upon them. And the priests slew them, and offered their blood as a propitiation on the altar; and they made
atonement for all Israel: for the king said, The whole-burnt-offering, and the sin-offerings are for all Israel. 23 And he stationed the Levites in the house of the Lord with cymbals, and lutes, and harps, according to the commandment of king David, and of Gad the king's seer, and Nathan the prophet: for by the commandment of the Lord the order was in the hand of the prophets. 24 And the Levites stood with the instruments of David, and the priests with the trumpets. 25 And Ezekias told them to offer up the whole-burnt-offering on the altar: and when they began to offer the whole-burnt-offer- ing, then fell the fire of the Lord from heaven, and burned up the burnt-offering and the wood, and the priests were clothed in their apparel, and the Levites who ministered with the trumpets. 26 And the whole congregation worshipped, and the psalm-singers were singing, and the trumpets sounding, until the whole-burnt-sacrifice had been completed. 27 And when they had done offering it, the king and all that were present bowed, and worshipped. 28 And king Ezekias and the princes told the Levites to sing hymns to the Lord in the words of David, and of Asaph the prophet: and they sang hymns with gladness, and fell down and worshipped. 29 Then Ezekias answered and said, Now ye have consecrated yourselves to the Lord, bring near and offer sacrifices of praise in the house of the Lord. And the congregation brought sacrifices and thank-offerings into the house of the Lord; and every one who was ready in his heart brought whole-burnt-offerings. 30 And the number of the whole-burnt-offerings was seventy calves, a hundred rams, two hundred lambs: all these were for a whole-burnt-offering to the Lord. 31 And the consecrated calves were six hundred, and the sheep three thousand. 32 But the priests were few, and could not flay the whole-burnt-offerings, so their brethren the Levites helped them, until the work was finished, and until the priests had purified themselves: for the Levites more zealously purified themselves than the priests. 33 And the whole-burnt-offering was abundant, with the fat of the complete-offering, and the drink-offerings of the whole-burnt-sacrifice. So the service was established in the house of the Lord. 34 And Ezekias and all the people rejoiced, because God had prepared the people: for the thing was done suddenly. And Ezekias sent to all Israel and Judah, and wrote letters to Ephraim and Manasseh, that they should come into the house of the Lord to Jerusalem, to keep the passover to the Lord God of Israel. 3 For the king, and the princes, and all the congregation in Jerusalem, designed to keep the passover in the second month. 4 For they could not keep it at that time, because a sufficient number of priests had not purified themselves, and the people was not gathered to Jerusalem. 5 And the proposal pleased the king and the congregation. 6 And they established a decree that a proclamation should go through all Israel, from Bersabee to Beersheeba.
II. Chron. XXX. 6—21.

6 And the posts went with the letters from the king and the princes to all Israel and Judah, according to the command of the king, and the Levites, throughout all Israel, said to the people that dwell in Jerusalem, and to the Levites in Judah, Do not be afraid of the reproach of the heathen in saying, The Lord will make us a name in the sight of all people; and ye shall go in unto the house of the Lord with joy, and with gladness: for the Lord will make you glad with good, and your God with his true good.

7 And the Levites gathered unto the house of the Lord, and the children of Judah also gathered together to Jerusalem.

8 Then arose the priests, the Levites, the chief of the fathers of Israel, to purify themselves, and to sanctify the house of the Lord, the God of their fathers, and all their brethren the Levites, and all those that came of Aaron the priest.

9 And they blew the trumpets, and said, Bless the Lord, all ye workers of iniquity; and magnify his holy name, ye children of Israel.

10 And the children of the highpriest Eleazar and Eleazar, and Zimri and Avidad, their brethren, went up, and sanctified them.

11 And all the children of Israel gathered themselves together, and the priests and the Levites purified them; and all they that were of a pure heart gathered themselves to the house of the Lord, having joy of heart, to worship the Lord.

12 And the Levites also gathered unto the children of Judah and to Jerusalem, to the house of the Lord. And all they that were of a pure heart gathered to the Levites, and to the chief of the fathers of Israel, to the house of the Lord, with joy.

13 And the children of Israel and Judah blew the trumpet, and kindled the fire; and the children of Israel did eat their meat, and praised the Lord, the God of their fathers.

14 And when they had made an end of eating, they confessed the Lord, and worshipped him with their hands raised up.

15 And they of the children of Israel and Judah that were present did eat, and blessed the Lord, the God of their fathers; and there was a great shout, and sound of the horn, and of the trumpets, and of the cymbals, and of the psalteries, and of the harps, in the house of the Lord.

16 And the feast lasted seven days, and on the eighth day there was a solemn assembly, according to the commandment of Moses.

17 And when the feast was ended, the children of Israel went into the house of the Lord, and the Levites, and the chief of the fathers of Israel.

18 And all the congregation of the children of Israel assembled themselves to the going up of the people, and to the feast of tabernacles, and for the sacrifice of burnt offerings, and for the sacrifices of peace offerings, according to the ordinance of Moses, and as it is written in the law.

19 And all they that were of a pure heart gathered into the feast, and took their适宜 meat.

20 And the feast lasted seven days. And there was a great shout, and sound of the horn, and of the cymbals, and of the psalteries, and of the harps, in the house of the Lord.

21 And when the feast was ended, the children of Israel went into the house of the Lord, and the Levites, and the chief of the fathers of Israel.

22 And all the congregation of the children of Israel assembled themselves to the going up of the people, and to the feast of tabernacles, and for the sacrifice of burnt offerings, and for the sacrifices of peace offerings, according to the ordinance of Moses, and as it is written in the law.
present in Jerusalem kept the feast of unleavened bread seven days with great joy; and they continued to sing hymns to the Lord daily, and the priests and the Levites played on instruments to the Lord.

And all Jerusalem rejoiced, and they kept seven days with gladness. For Ezekias set apart for Judah, even for the congregation, a thousand calves and seven thousand sheep; and the princes set apart for the people a thousand calves and ten thousand sheep; and the holy things of the priests abundantly, and all the congregation, the priests and the Levites, rejoiced, and all the congregation of Judah, and they that were present of Jerusalem, and the strangers that came from the land of Israel, and the dwellers in Judah.

And there was great joy in Jerusalem: from the days of Solomon the son of David king of Israel there was not such joy in Israel. Then the priests the Levites rose up and blessed the people: and their voice was heard, and their prayer came into his holy dwelling-place, even into heaven.

And when all these things were finished, all Israel that were found in the cities of Judah went out, and broke in pieces the pillars, and cut down the groves, and tore down the high places and the altars out of all Judæa and Benjamin, also of Ephraim and Manasse, till they made an end: and all Israel returned, every one to his inheritance, and to their cities.

And Ezekias appointed the courses of the priests and the Levites, and the courses of each one according to his ministry, to the priests and to the Levites, for the whole burnt-offering, and for the peace-offering, and to praise, and to give thanks, and to minister in the gates, and in the courts of the house of the Lord. And he provided, according to the king's portion out of his substance, stuff for the whole burnt-offerings, the morning and the evening, one and the whole burnt-offerings for the sabbaths, and for the new moons, and for the feasts that were ordered in the law of the Lord.

And they told the people that dwelt in Jerusalem, to give the portion of the priests and the Levites, that they might be strong in the ministry of the house of the Lord.

And as he gave the command, Israel brought abundantly first-fruits of corn, and wine, and oil, and all manner of substance to Jerusalem; and the children of Israel and Judah brought tithes of everything abundantly. And they that dwelt in the cities of Judæa also brought tithes of calves and sheep, and tithes of goats, and consecrated them to the Lord their God, and they brought them and laid them in heaps. For three months they began to be piled, and in the seventh month they were finished. And Ezekias and the

β Gr. spoke to every heart of the Levites. γ Gr. singular. δ Gr. statues, i.e. standing images. ζ Or, daily courses.

Εν τῷ μετὶ τῶν τῶν αὐτῶν ἤτοι ἡμέρας ἐν εὐφροσύνῃ μεγάλῃ, καὶ καθημένων τῷ Κυρίῳ ἡμέρας καὶ ἡμέραν, καὶ οἱ ιερεῖς καὶ οἱ Λευηταὶ ἐν ὁργάσει τῷ Κυρίῳ. Καὶ ἠλάθη Εζηκιᾶς Εβραίως ἐπὶ πᾶσαν καρδίαν τῶν ἑδύντων καὶ τῶν συνιόντων ἱστων ἡμέρας τῷ Κυρίῳ καὶ συνετελέσαν τὴν ἡμέραν τῶν ἠμέρας ἐπὶ ἡμέρας, θύσιν σωστρήας, καὶ ἐξομολογοῦμεν ἡμέρας τῷ Κυρίῳ Θεῷ τῶν πατέρων αὐτῶν.
princes came and saw the heaps, and blessed the Lord, and his people Israel. Then Ezekias enquired of the priests, and the Levites concerning the heaps. And Azarias the priest, the chief over the house of Sadoc, spoke to him, and said, From the time that the first-fruits began to be brought into the house of the Lord, we have eaten and drunk, and left even abundantly; for the Lord has blessed his people, and we have left to this amount.

And Ezekias told them yet farther to prepare chambers for the house of the Lord; and they prepared them, and they brought thither the first-fruits and the tithes faithfully: and Chonemias the Levite was superintendent over them, and Semei his brother was next. And Jeciel, and Oziias, and Naeth, and Aseal, and Jerimoth, and Jozabad, and Eliel, and Samachia, and Maath, and Banaias, and his sons, were appointed by Chonemias and Semei his brother, as Ezekias the king, and Azarias who was over the house of the Lord commanded.

And Core, the son of Jemma the Levite, the porter eastward, was over the gifts, to distribute the first-fruits of the Lord, and the most holy things, by the hand of Odom, and Benjamin, and Jesus, and Semei, and Amarias, and Sechonias, by the hand of the priests faithfully, to give to their brethren according to the courses, as well to great as small; besides the increase of males from three years old and upward, to every one entering into the house of the Lord, a portion according to a daily rate, for service in the daily courses of their order. And the Levites in their daily courses from twenty years old and upward were in their order to assign stations for all the increase of their sons and their daughters, for the whole number: for they faithfully sanctified themselves. And the sons of Aran that executed the priests' office,—even those from their cities, the men in each several city who were named expressly, were appointed to give a portion to every male among the priests, and to every one reckoned among the Levites.

And Ezekias saw that Sennacherim was come, and that his face was set to fight against Jerusalem. And he took counsel with his elders and his mighty men to stop the wells of water which were without the city; and they helped him. And he collected many people, and stopped the wells of water, and the river that flowed through.
the city, saying, Lest the king of Assyria
come, and find much water, and strengthen
himself.
2 And Ezekias strengthened himself; and
built all the wall that had been pulled
down, and the towers, and another wall in
front without, and fortified the strong
place of the city of David, and prepared
arms in abundance. And he appointed
captains of war over the people, and they
were gathered to meet him to the open place
of the gate of the city, and he b encouraged
them, saying, "Be strong and courageous,
and fear not, neither be dismayed before
the king of Assyria, and before all the
nation that is with him: for there are more
with us than with him. 3 With him are
arms of flesh; but with us is the Lord our
God, to help us, and to gird us with
strength to fight our battle. And the people
were encouraged at the words of Ezekias king of Juda.
4 And afterward Sennacherim king of the
Assyrians sent his servants to Jerusalem;
and he went himself against Lachis, and all
his army with him, and sent to Ezekias king
of Juda, and to all Juda that was in Jersu-
alem, saying, 5 Thus says Sennacherim
king of the Assyrians, On what do ye trust,
that ye will remain in the siege in Jersu-
alem? 6 Does not Ezekias deceive you, to
deliver you to death and famine and thirst,
saying, The Lord our God will deliver us
out of the hand of the king of Assyria. 7 Is not
this Ezekias who has taken down his
altars and his high places, and has spoken
to Juda and the dwellers in Jerusalem,
saying, Ye shall worship before this altar,
and burn incense upon it? 8 Know ye not
what I and my fathers have done to all the
nations of the countries? Could the gods
of the nations save all the earth at all rescue
their people out of my hand? 9 Who is there
among all the gods of those nations
whom my fathers utterly destroyed, worthy
of trust? Could they deliver their people
out of my hand, that your God should
deliver you out of my hand? 10 And now,
let not my people go away, lest you make
me thus confident, and believe him not:
for no god of any kingdom or nation is
at all able to deliver his people out of my
hand, or the hand of my fathers: therefore
your God shall not deliver you out of my
hand. 11 And his servants continued to
speak against the Lord God, and against
his servant Ezekias.
12 And he wrote a vletter to reproach the
Lord God of Israel, and spoke concerning
him, saying, As the gods of the nations of
the earth have not delivered their people
out of my hand, so the God of Ezekias shall
by no means deliver his people out of my
hand. 13 And he cried with a loud voice in
the Jews' language to the people of Jeru-
alem on the wall, calling them to assist them,
and pull down the walls, that they might
take the city. 14 And he spoke against the
God of Jerusalem, even as against the gods
of the nations of the earth, the works of the
hands of men.
15 And king Ezekias and Esaias the prophet
the son of Amos prayed concerning these

The book is not entirely legible due to the quality of the image, but the text appears to be from II Chronicles, particularly II Chr. XXXII. 5–20. The content includes a passage about Ezekias (Ezekiel) strengthening Jerusalem, engaging with Sennacherim, and the subsequent events leading to the siege of Jerusalem. The text then continues to discuss Ezekias' actions, the response of the people, and the eventual outcome of the siege.
21 And he hearkened, and made him a girdle of fine linen, and let him return to his work. But the words of Isaiah the prophet, which he had spoken to him, were against him, and he turned not from his wickedness.

22 And they built and finished the temple of the Lord, and it was finished on the third day of the month, which is the twenty-third day of the month, that it was finished in all points throughout, according to all the commandments of David his father.

23 And David blessed the Lord, and said, Lord God of Israel, there is none like thee, nor is there any God besides thee, showing great mercies unto thy people, according to all that thou hast spoken unto thy servant David thy servant.

24 And David gave to the men which were skilled with the work, and to all that did the work of the service, and to the commanders over the work, and to the governors and to the overlords, precious things and jewels.

25 And David blessed the Lord before all the congregation of Israel at the dedication of the temple of the Lord. And the whole congregation gave willingly, and David made him a great sacrifice.

26 And there was no more work to be done, for the servants of David had prepared every thing for the service of the house of the Lord, and for the service of the kings and of their people.

27 And David blessed the Lord before all the congregation of Israel, and said, Praise be to thee, O Lord God of Israel, our father, from everlasting even to everlasting. And all the people said, Amen, and praise the Lord.

28 And Israel was gathered together unto David, to do the service of the Lord, unto the temple of the Lord, unto David.

29 And David went up into the temple of the Lord, to take the ark of the covenant of the Lord, which is called the Lord's table, and to bring it into his new house, which he had made to dwell there.

30 And David did according to all that was written in the book of the law of Moses, even as it was written there. And let all Israel see the king, and the inhabitants of Jerusalem, and let them rejoice in all the work of the Lord, which he hath done for David his servant.
altars in the house of the Lord, concerning which the Lord said, In Jerusalem shall be my name for ever. 4 And he built altars to all the host of heaven in the two courts of the house of the Lord. 5 He also passed his children through the fire, and used strange sorceries and enchantments, and wrought abundant wickedness before the Lord, to provoke him. 6 And he set the graven image, the molten statue, the idol which he made, in the house of God, of which God had said to David and to Solomon his son, In Jerusalem shall I set my name for ever. 7 And I will not again remove the foot of Israel from out of the land which I gave to their fathers, if only they will take heed to do all things which I have commanded them, according to all that is written in the law of Moses: and so shall they be my people, and I will be their God. 8 Manasseh led astray Judah and the inhabitants of Jerusalem, to do evil beyond all the nations which the Lord cast out from before the children of Israel.

9 And the Lord spoke to Manasseh, and to his people: but they hearkened not.

10 And the Lord brought upon them the captains of the host of the king of Assyria, and they took Manasseh in bonds, and bound him in fetters, and brought him to Babylon. 11 And when he was affliction, he sought the face of the Lord his God, and was greatly humbled before the face of the Lord his God, and prayed to the Lord, and he heard him, and heard him to him, and brought him back to Jerusalem to his kingdom: and Manasseh knew that the Lord he is God.

12 And afterward he built a wall without the city of David, from the southwest southward, and from the fish-gate eastward, as far as Ophel; and he raised it much, and set captains of the host in all the fortified cities in Judah. 13 And he removed the strange gods and the graven image out of the house of the Lord, and all the priests, the devoted of Baal he cast out of the temple of the Lord. And he set officers in the house of the Lord, and repaired the altar of the Lord. 14 And he offered upon it a sacrifice of peace-offering, and thank-offering, and he told Jeda to serve the Lord God of Israel. Nevertheless the people sacrificed still in the high places:

15 And the rest of the acts of Manasseh, and his prayer to God, and the words of the seers that spoke to him in the name of the God of Israel, behold, they are in the account of his prayer; and God hearkened to him. And all his sins, and his backslidings, and the spots on which he built the high places, and set there groves and graven images, before he repented, behold, they are written in the books of the seers. 16 And Manasseh slept with his fathers, and they buried him in the garden of his house: and Amos his son reigned in his stead.

II. Chron. XXXIII. 5—20.
Amon was twenty and two years old when he began to reign, and he reigned two years in Jerusalem. And he did that which was evil in the sight of the Lord, as his father Manasseh did: and Amon sacrificed to all the idols which his father Manasseh had made, and served them. And he was not humbled before the Lord as his father Manasseh was humbled; for his heart was hard; and he was a sensual man. And his servants conspired against him, and slew him in his house. And the people of the land slew the men who had conspired against king Amon; and the people of the land made Josias his son king in his stead.

Josias was eight years old when he began to reign, and he reigned thirty-one years in Jerusalem. And he did that which was right in the sight of the Lord, and walked in the ways of his father David, and turned not aside to the right hand or to the left.
appointed to oversee; and every Levite, and every one that understood how to play on musical instruments, was there over the burden-bearers, and over all the workmen in the respective works; and of the Levites were appointed scribes, and judges, and porters.

And when they brought forth the money that had been brought into the house, Chelcias, the priest, found a book of the law of the Lord given by the hand of Moses. 15 And Chelcias answered and said to Saphan the scribe, I have found a book of the law in the house of the Lord. And Chelcias gave the book to Saphan. 16 And Saphan brought in the book to the king, and moreover gave an account of all the words that was found in the house of the Lord, and did it into the hand of the overseers, and into the hand of them that do the work.

And Saphan the scribe brought word to the king, saying, Chelcias the priest has given me a book. And Saphan read it before the king. 17 And it came to pass, when the king heard the words of the law, that he rent his garments. 18 And the king commanded Chelcias, and Achicam the son of Saphan, and Abdon the son of Michnias, and Saphan the scribe, and Asai the servant of the king, saying, 19 Go, enquire of the Lord of Israel, concerning the words of the book that is found; for great is the wrath of the Lord which has been kindled amongst us, because our fathers have not hearkened to the words of the Lord, to do according to all the things written in this book.

And Chelcias went, and the others whom the king told, to Olda the prophetess, the wife of Selm of the house of the son of Aras, who kept the commandments, and she dwelt in Jerusalem in the second quarter: and they spoke to her accordingly.

And she said to them, Thus has the Lord God of Israel said, Tell the man who sent you to me. 22 Thus saith the Lord, Behold, I bring 6 evil upon this place, even all the words that are written in the book that was read before the king of Judah; 23 because they have forsaken me, and burnt incense to strange gods, that they might provoke me by all the works of their hands; and my wrath is kindled against this place, and it shall not be quenched. 24 And concerning the king of Judah, who sent you to seek the Lord,—thus shall ye say to him, Thus saith the Lord God of Israel, As for the words which thou hast heard, 25 forasmuch as thy heart was ashamed, and thou wast humbled before me when thou heardest my words against this place, and against the inhabitants of it, and thou wast humbled before me, and didst weep before me; I also have heard, saith the Lord. 26 Behold, I will gather thee to thy fathers, and thou shalt be gathered to thy grave in peace, and thine eyes shall not	

Kai ἐν τῷ ἑκάτερῳ αὐτοῦ τῷ ἄργῳ τοῦ εἰσόδου ἐσθενεὶ ἐς 14 οἶκον Κυρίου, εὑρεῖ Χελκίας δ ἰερεὺς βιβλίων νόμον Κυρίου διὰ χειρὸς Μονοθῆ. καὶ ἀπεκρίθη Χελκίας, καὶ εἶπε τὸς Ζαφάν 15 τὸν γραμματέα, βιβλίων νόμον εὑρον ἐν οἴκῳ Κυρίου καὶ εὗρε Χελκίας τὸ βιβλίον τῷ Ζαφάν. Καὶ εἰσήγησεν Ζαφάν 16 τὸ βιβλίον πρὸς τὸν βασιλέα, καὶ ἀπέδωκεν ἑτο ἃς τὸ βασίλευς λόγον, πάν τὸ δοθέν ἄργῳν ἐν χειρὶ τῶν παιδῶν σου τῶν ποιούντων. Καὶ ἐξώθησαν τὸ ἀργῳ τὸ εὐβρέθην ἐν οἴκῳ 17 Κυρίου, καὶ ἔδωκαν ἑτο χειρὶ τῶν ἐπισκόπων, καὶ ἐπὶ χειρὶ τῶν ποιούντων τῆν ἐργασίαν.

Καὶ ἀπηρίζετε Ζαφάν ὁ γραμματέας τοῦ βασιλεύς λόγον, ἐν γενομένων, βιβλίων δεδωκέ μοι Χελκίας ὁ ἰερεύς καὶ ἀνέγκοι αὐτοῦ, Ζαφάν ἐναντίον τοῦ βασιλεύς. Καὶ ἐγένετο ὃς ἤκουσεν 19 ὁ βασιλεύς τῶν λόγων τοῦ νόμου, καὶ διεσήκυντο τῇ ἑμᾶς αὐτοῦ. Καὶ ἐνετέλεσε τὸ βασίλευς τῷ Χελκίᾳ καὶ τῷ Ἀχίκῳ 20 τῷ Ζαφάν καὶ τῷ Ἀβδού τῷ Ἑραρίῳ καὶ τῷ Ζαφάν τῷ γραμματέᾳ καὶ τῷ Ἀσάᾳ παιδί τοῦ βασιλεύς, λέγων, περενεῖ, ἐξήγησετε τὸν Κυρίον περὶ ἑμοῦ καὶ περὶ πάντος τῶν καταλευκόντων ἐν Ἰσραίλ καὶ Ἰουδα περὶ τῶν λόγων τοῦ βιβλίου τὸ εὑρέθην, ὅτι μέγα ὁ θυμὸς Κυρίου ἐκκεκακαί ἐν ἡμῖν, διότι οὐκ εἰσήκουσαν οἱ πατέρες ἡμῶν τῶν λόγων Κυρίου, τοῦ ποιηθήσεαι κατὰ πάντα ἡ γεγραμμένα ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ.

Καὶ ἐπορεύθη Χελκίας, καὶ οὐς ἔδωκεν ὁ βασιλεύς, πρὸς 22 ὁλόδιν τὴν προφητίστα, γυναῖκα Σελλὴμ νυν Θεκω νύν Ἀράδ, φυλάσσοντας τὸν ἔντολον καὶ αὐτὴν κατέφικεν ἐν Ἰσραήλ ἐν μασαναί, καὶ ἐθάλασσαν αὐτὴν κατὰ πάντα.

Καὶ ἐστίν αὐτοῦ, οὕτως ἔστε Κύριος ὁ Θεός Ἰσραήλ, ἐπάτε 23 τῷ ἄνδρῳ τὸ ἀποστελλαίται ὑμᾶς πρὸς μέ, οὕτω λέγει Κύριος, 24 ἵδι ἔως ἐπάτε ἐν τῷ τόπῳ τοῦτον κακά, τῶν πάντων λόγων τοῦ γεγραμμένου ἐν τῷ βιβλίῳ ἀνεγρασσόμενον ἐναντίον τοῦ βασιλεύς Ἰουδα, ἀνθ' ὅλων ἐγκατελείποντο μὲ καὶ θυμάσαν 25 θεός ἀλλοτρίος, ἢ παραργάσαι μὲν ἐν πάσι τῶν ἐργῶν τῶν ἑρων αυτῶν καὶ ἐξεκαθαίρῃ ὁ θυμὸς μοῦ ἐν τῷ τόπῳ τοῦτο, καὶ οὐ οἱ ἑσευθήσεται. Καὶ ἐπὶ βασιλεία Ιουδα τοῦ ἀποστελέον 26 λαντα ὑμᾶς τῷ ἐξήγησε τὸν Κύριον, οὕτως ἐρέτε αὐτῷ, οὕτω λέγει Κύριος ὁ Θεός Ἰσραήλ, τοὺς λόγους οὐς ἤκουσαν, καὶ 27 ἐνείρηται ἡ καρδία σου, καὶ ἐταπευθύνθη ἀπὸ προσωπίου μου ἐν τῷ ἀκούσαν σε τοὺς λόγους μου ἐπὶ τὸν τόπον τοῦτον καὶ ἐπὶ τοὺς κατοικίζοντας αὐτῶν, καὶ ἐταπευθύνθη ἐναντίον μου, καὶ διεσήκυντο τῇ ἑμᾶς σοι, καὶ ἐκλάναν κατεναντίον μου, καὶ ἐγὼ ἤκουσα, φησὶ Κύριος. Ἰδοὺ προστιθημένει σε πρὸς τοὺς 28 πατέρας σου, και προστεθήσῃ πρὸς τὰ μνήματά σου ἐν εἰρήνη,
look upon all the evils which I am bringing upon this place, and upon the inhabitants of it.
And they brought back word to the king.
And the king sent and gathered the elders of Juda and Jerusalem.
And the king went up to the house of the Lord, and all Juda, and the inhabitants of Jerusalem, and the priests, and the Levites, and all the people great and small: and he read in their ears all the words of the book of the covenant that were found in the house of the Lord.
And the king made a covenant before the Lord, to walk before the Lord, to keep his commandments, and his testimonies, and his ordinances, with all his heart and with all his soul, so as to perform the words of the covenant that were written in this book.
And he caused all that were found in Jerusalem and Benjamin to stand; and the inhabitants of Jerusalem made a covenant in the house of the Lord God of their fathers.
And Josias removed all the abominations out of the whole land which belonged to the children of Israel, and caused all that were found in the house of the Lord at Jerusalem, to serve the Lord their God all his days: he departed not from following the Lord God of his fathers.
And Josias kept a passover to the Lord his God; and sacrificed the passover on the fourteenth day of the first month.
And he appointed the priests at their charges, and encouraged them that the services of the house of the Lord.
And he told the Levites that were able to act in all Israel, that they should consecrate themselves to the Lord: and they put the holy ark in the house which Solomon the son of David king of Israel built; and the king said, Ye must not carry anything on your shoulders: now then minister to the Lord your God, and to his people Israel.
And prepare yourselves according to the houses of your families, and according to your daily courses, according to the writing of David king of Israel, and the order by the hand of his son Solomon.
And stood standards in the house according to the divisions of the houses of your families, for your brethren the sons of the people; so also let there be for the Levites a division of the house of their family.
And kill ye the passover, and prepare it for your brethren, to do according to the word of the Lord, by the hand of Moses.
And Josias gave as an offering to the children of the people, sheep, and lambs, and kids of the young of the goats, all for the passover, even for all that were found, in number amounting to thirty thousand, and three thousand calves, these were of the substance of the king.
And his princes gave an offering to the priests, and to the Levites: and Chelcasias and Zacharias and Jeiel the chief men gave to the house of the Lord, even gave for the passover sheep, and lambs, and kids, two thousand six hundred, and three thousand calves.
And Chonenias, and Barueas, and Samaia, and Naathaniah, and his brother, and Asabias, and Jeiel, and
Joash, the head of the Levites, gave an offering to the Levites for the pasover, of five thousand sheep and five hundred calves.

And the service was duly ordered, and the priests stood in their place, and the Levites in their divisions, according to the command of the king. And they slew the passover, and the priests sprinkled the blood from their hand, and the Levites flayed the victims. And they prepared the whole-burnt-offering to give to them, according to the division by the houses of families, even to the sons of the people, to offer to the Lord, as it is written in the book of Moses. And thus did they till the morning. And they roasted the passover with fire according to the ordinance; and boiled the holy pieces in copper vessels and caldrons, and the feast went on well, and they quickly served all the children of the people.

And after they had prepared for themselves and for the priests, for the priests were engaged in offering the whole-burnt-offerings and the fat until night, then the Levites prepared for themselves, and for their brethren the son of Asaph, and were present with the psalm-singers at their post according to the commands of David, and Asaph, and Zedan, and Idith, the prophets of the king: also the chiefs and the porters of the several gates; it was not for them to stir from the service of the holy things, for their brethren the Levites prepared for them. So all the service of the Lord was duly ordered and prepared in that day, for keeping the passover, and offering the whole-burnt-sacrifices on the altar of the Lord, according to the command of king Josias. And the children of Israel that were present kept the passover at that time, and the feast of unleavened bread seven days.

And there was no passover like in Israel from the days of Samuel the prophet, or any king of Israel: they kept not such a passover as Josias, and the priests and the Levites, and the children of Jerusalem, and the priests and the Levites that were present of them the dwellers in Jerusalem, kept to the Lord. In the eighteenth year of the reign of Josias this passover was kept, after all these things, that Josias did in the house. And king Josias burnt all those who had in them a divining spirit, and the wizards, and the images, and the idols, and the sodomites which were in the land of Judah and in Jerusalem, that he might confirm the words of the law that were written in the book which Chelias the priest found in the house of the Lord. There was no king like him before him, who turned to the Lord with all his heart, and all his soul, and all his strength, according to all the law of Moses, and after him there rose up none like him. Nevertheless the Lord turned not from the anger of his fierce wrath, wherewith the Lord was greatly angry against Judah, for all the provocations wherein the Levites provoked him: and the Lord said, I will even remove Judah also from my presence, as I have removed Israel,
And I have rejected the city which I chose, even Jerusalem, and the house of which I said, My name shall be there.

20 And Pharaoh Nechoh king of Egypt went up against the king of the Assyrians to the river Euphrates, and king Josias went to meet him: and when Pharaoh Nechoh met him, he SMEN him, saying, What have I to do with thee, O king of Judah? I am not come to-day to war against thee; and God has told me to hasten: beware of the God that is with me, lest he destroy thee. 22 However Josias turned not his face from him, but strengthened himself to fight against him, and hearkened not to the words of Nechoh by the mouth of God, and he came to fight in the plain of Megiddo. 23 And the archers shot at king Josias; and the king said to his servants, Take me away, for I am severely wounded. 24 And his servants lifted him out of the chariot, and put him in the second chariot which he had; and brought him to Jerusalem; and he died, and was buried with his fathers: and all Juda and Jerusalem lamented over Josias. 25 And Jeremias b mourned over Josias, and all the chief men and chief women uttered a lamentation over Josias until this day: and they made it an ordinance for Israel, and behold, it is written in the lamentations.

And the rest of the acts of Josias, and his hope, are written in the law of the Lord. 27 And his acts, the first and the last, behold, they are written in the book of the kings of Israel and Juda.

And the people of the land took Joachaz the son of Josias, and anointed him, and made him king over Jerusalem in the room of his father. 2 Joachaz b was twenty-three years old when he began to reign, and he reigned three months in Jerusalem: and his mother's name was Amital, daughter of Jeremiah of Libnah. 3 For he did evil in the eyes of the Lord, like the things which his fathers did.

And Pharaoh Nechoh bound him in Deblaath in the land of Amath, that he might not reign in Jerusalem. 4 And the king brought him over to Egypt; and imposed a tribute on the land, a hundred talents of gold. 5 And Pharo Nechoh made Eliakim the son of Josias king over Juda in the room of his father Josias, and changed his name to Joakim. And Pharo Nechoh took his brother Joachaz and brought him into Egypt, and he died there: but he had given the silver and the gold to Pharo. 6 And Joachaz was a twenty-five years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem; and his mother's name was Zechora, daughter of Neraiah of Ruma. And he did that which was evil in the sight of the Lord, according to all that his fathers did. In his days came Nabuchodonosor king of Babylon into the land,
and he served him three years, and then revolted from him. And the Lord sent against them the Chaldeans, and plundering parties of Syrians, and plundering parties of the Moabites, and of the children of Ammon, and of Samaria; but after this they departed, and would not remove from the hand of the Lord by the hand of his servants the prophets. Nevertheless the wrath of the Lord was upon Judah, so that they should be removed from his presence, because of the sins of Manasseh in all that he did, and for the innocent blood which Joakim shed, for he had filled Jerusalem with innocent blood; yet the Lord would not utterly destroy them. And Nabuchodonosor king of Babylon came up against him, and bound him with brazen fetters, and carried him away to Babylon. And he carried away a part of the vessels of the house of the Lord to Babylon, and put them in his temple in Babylon.

And the rest of the acts of Joakim, and all that he did, behold, are not these things written in the book of the chronicles of the kings of Judah? And Joakim slept with his fathers in Ganozah: and Joachin his son reigned in his stead.

Jechonias was eighteen years old when he began to reign, and he reigned three months and ten days in Jerusalem, and did that which was evil in the sight of the Lord. And at the turn of the year, king Nabuchodonosor sent, and brought him to Babylon, with the precious vessels of the house of the Lord, and made Sedekias his father's brother king over Judah and Jerusalem.

Sedekias was twenty-one years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem. And he did that which was evil in the sight of the Lord his God: he was not ashamed before the prophet Jeremias, nor because of the word of the Lord; in that he rebelled against king Nabuchodonosor, which he adjured him by God not to do: but he stiffened his neck, and hardened his heart, so as not to return to the Lord God of Israel. And all the five great men of Judah, and the priests, and the people of the land transgressed abundantly in the abominations of the heathen, and polluted the house of the Lord which was in Jerusalem. And the Lord God of their fathers sent by the hand of his prophets, rising early and sending his messengers, for he spared his people, and his sanctuary. Nevertheless they sneered at his messengers, and set at nought his words, and mocked his prophets, until the wrath of the Lord rose up against his people, till there was no remedy.

And he brought against them the king of the Chaldeans, and slew their young men with the sword in the house of his sanctuary, and did not spare Sedekias, and had no mercy upon their virgins, and they led away their old men; he delivered all things into their hands. And all the vessels of the house of God, the great and the small, and the treasures of the house of the Lord,
and all the treasures of the king and the great men; he brought all to Babylon.

12 And he burnt the house of the Lord, and broke down the wall of Jerusalem, and burnt its palaces with fire, and utterly destroyed every beautiful vessel. 13 And he carried away the remnant to Babylon; and they were servants to him and to his sons until the establishment of the kingdom of the Medes. 21 That the word of the Lord by the mouth of Jeremiah might be fulfilled, until the land should enjoy its sabbaths in resting and sabbath keeping all the days of its desolation, till the accomplishment of seventy years.

22 In the first year of Cyrus king of the Persians, after the fulfilment of the word of the Lord by the mouth of Jeremiah, the Lord stirred up the spirit of Cyrus king of the Persians, and told him to make proclamation in writing throughout all his kingdom, saying,

23 Thus says Cyrus king of the Persians to all the kingdoms of the earth, The Lord God of heaven has given me power, and he has commanded me to build a house to him in Jerusalem, in Judea. Who is there of you all his people? his God shall be with him, and let him go up.

*ΕΣΑΡΑΣ.*

*Commonly called the Book of Ezra.*

ΚΑΙ ἐν τῷ πρώτῳ ἔτει Κύρου τοῦ βασιλέως Περσῶν, τοῦ τελεσθῆναι λόγον Κυρίου ἀπὸ στόματος Ἰερεμίου, ἐξῆγε ωραίον Κύριος τὸ πνεῦμα Κύριου βασιλέως Περσῶν, καὶ παρῆγγελε πρὸς τὴν βασιλέα αὐτοῦ ἐν γραπτῷ, λέγων,

2 Ὑπὸ τοῦ λόγου τοῦ Κύριος βασιλείας Περσῶν, πάσας τὰς βασιλείας τῆς γῆς ἔδωκε μοι Κύριος ὁ Θεός τοῦ οὐρανοῦ, καὶ αὐτὸς ἐπεσκέψατο ὡς ἐμε ὁ θεομομένος οἶκον αὐτῶν ἐν Ἰερουσαλήμ τῇ ἐν

3 τῷ Ἰουδαίᾳ. Τίς ἐν ὑμῖν ἀπὸ παντὸς τοῦ λαοῦ αὐτῶν; καὶ ἔσται ὁ Θεός αὐτῶν μετὰ αὐτῶν, καὶ ἀναβήσεται εἰς Ἰερουσαλήμ τὴν ἐν τῷ Ἰουδαίᾳ, καὶ ὁ οἰκοδομήσεται τὸν οἶκον Θεοῦ Ἰσραήλ.

4 αὐτὸς δὲ ὁ Θεός ἐν Ἰερουσαλήμ. Καὶ πᾶς ὁ καταλήμνος ἀπὸ πᾶντὸς τῶν ἱερων ὡς αὐτοῦ παρακεῖ ἐκεῖ, καὶ ληφθεῖται αὐτὸν ἀνάρθης τῶν τόπων αὐτῶν ἐν ἀργυρῷ, καὶ χρυσῷ, καὶ ἀποκεφάληται, καὶ κτίσεται μετὰ τοῦ ἐκοινωνίας οἰκον τοῦ Θεοῦ τῶν ἐν Ἰερουσαλήμ.

5 Καὶ ἀνεστήσαν ἄρχοντες τῶν πατριῶν τῶν Ἰουδαία καὶ Βενια-
and Benjamin arose, and the priests, and the Levites, all whose spirit the Lord stirred up to go up to build the house of the Lord that is in Jerusalem. 6 And all that were round about strengthened their hands with vessels of silver, with gold, with goods, and with cattle, and with present, besides the voluntary offerings.

And king Cyrus brought out the vessels of the house of the Lord, which Nabuchodonosor had brought from Jerusalem, and put in the house of his god. 3 And Cyrus king of the Persians brought them out by the hand of Mithridates the treasurer, and he numbered them to Saasbasar, the chief man of Juda. 4 And this is their number: thirty gold basons, and a thousand silver basons, nine and twenty golden goblets, 3 and four hundred and ten double silver vessels, and a thousand other vessels. All the gold and silver vessels were five thousand four hundred, even all that went up with Saasbasar from the place of transportation, from Babylon to Jerusalem.

And these are the people of the land that went up, of the number of prisoners who were removed, whom Nabuchodonosor king of Babylon carried away to Babylon, and they returned to Juda and Jerusalem, every man to his city; 5 who came with Zorobabel: Jesus, Neemias, Sazanias, Reelias, Marcholes, Balsaan, Masphar, Baguia, Reum, Baana. The number of the people of Israel:

1. The children of Phares, two thousand one hundred and seventy-two.
2. The children of Saphatin, three hundred and seventy-two.
3. The children of Ares, seven hundred and seventy-five.
4. The children of Phath Moab, belonging to the sons of Jesse and Joab, two thousand eight hundred and twelve.
5. The children of Aelam, a thousand two hundred and fifty-four.
6. The children of Zatthun, nine hundred and forty-five.
7. The children of Zacchu, seven hundred and sixty.
8. The children of Banie, six hundred and forty-two.
10. The children of Assag, a thousand two hundred and twenty-two.
11. The children of Adamiac, six hundred and sixty-six.
12. The children of Bague, two thousand and fifty-six.
13. The children of Addin, four hundred and fifty-four.
14. The children of Ater the son of Ezekias, ninety-eight.
15. The children of Bassu, three hundred and twenty-three.
16. The children of Jora, a hundred and twelve.
17. The children of Asum, two hundred and twenty-three.
18. The children of Gaber, ninety-five.
| 1 | The children of Bethlaem, a hundred and twenty-three. |
| 2 | The children of Netoph, fifty-six. |
| 3 | The children of Anathoth, a hundred and twenty-eight. |
| 4 | The children of Azmoth, forty-three. |
| 5 | The children of Caritharim, Chaphira, and Beror, seven hundred and forty-three. |
| 6 | The children of Ramah and Gaba, six hundred and twenty-one. |
| 7 | The men of Machmas, a hundred and twenty-two. |
| 8 | The men of Bethel and Ain, four hundred and twenty-three. |
| 9 | The children of Nabu, fifty-two. |
| 10 | The children of Magebis, a hundred and fifty-six. |
| 11 | The children of Elam, a thousand two hundred and fifty-four. |
| 12 | The children of Lodadi and One, seven hundred and twenty-five. |
| 13 | The children of Jericho, three hundred and forty-seven. |
| 14 | The children of Senaa, three thousand six hundred and thirty. |
| 15 | And the priests, the sons of Jedua, belonging to the house of Jesus, were nine hundred and seventy-three. |
| 16 | The children of Emmer, a thousand and fifty-two. |
| 17 | The children of Phassur, a thousand two hundred and forty-seven. |
| 18 | The children of Ezem, a thousand and forty-eight. |
| 19 | And the Levites, the sons of Jesus and Cudinuel, belonging to the sons of Odisia, seventy-four. |
| 20 | The sons of Asaph, singers, a hundred and twenty-eight. |
| 21 | The children of the porters, the children of Selum, the children of Ater, the children of Telmon, the children of Acub, the children of Atita, the children of Sobai, all a hundred and thirty-nine. |
| 22 | The children of Nethunim: the children of Suthia, the children of Asaph, the children of Tabaoth, the sons of Cades, the children of Sina, the children of Phadon, the children of Labono, the children of Agaba, the children of Acub, the children of Agab, the children of Selami, the children of Aman, the children of Dodao, the children of Dedao, the children of Gazem, the children of Manda, the children of Aser, the children of Buxa, the children of Acuba, the children of Asena, the children of S injectum, the children of Nephusim, the children of Buxa, the children of Asaph, the children of Senam, the children of Sisara, the children of Them, the children of Nathie, the children of Atupha. |
| 23 | The children of the servants of Solomon: the children of Sotai, the children of Sephera, the children of Phadura, the children of Dedao, the children of Gazem, the children of Saphita, the children of Atil, the children of Phaigera, the children of Aseboim, the children of Emel. |
| 24 | All the Nethunim, and the sons of Abdeselma were three hundred and ninety-two. |

And these are they that went up from Thelmelec, Thelessa, Cherem, Hesdon, and the remnant of their brethren who were not able to tell the house of their fathers, and their seed, whether they were of Israel: the children of Dala, the children of Bu, the children of Tobias, the children of Neca, six hundred and fifty-two. And of the children...
of the priests, the children of Labeia, the children of Akkus, the children of Berzillai, who took a wife of the daughter of Berzillai the Galadite, and was called by their name. 62 These sought their genealogy as though they had been reckoned, but they were not found; and they were removed as polluted from the priesthood. 63 And the Athersathia told them that they should not eat of the most holy things, until a priest should arise with γ Lights and Perfections. 64 And all the congregation together were about forty-two thousand three hundred and sixty; besides their men-servants and maid-servants were seven thousand three hundred and thirty-seven: and among these were two hundred singing men and singing women. 65 Their horses were seven hundred and thirty-six, their mules, two hundred and forty-five. 66 Their camels, four hundred and thirty-five; their asses, six thousand seven hundred and twenty-five.

And some of the chiefs of families, when they went into the house of the Lord that was in Jerusalem, offered willingly for the house of God, to establish it on its prepared place. 67 According to their power they gave into the treasury of the house of the Lord pure gold sixty, one thousand six pieces, and five thousand pounds of silver, and one hundred priests' garments. 68 So the priests, and the Levites, and some of the people, and the singers, and the porters, and the Nethinim, dwelt in their cities, and all Israel in their cities.

And the seventh month came on, and the children of Israel were in their cities, and the people assembled as one man at Jerusalem. 69 Then stood up Jesus the son of Josuedec, and his brethren the priests, and Zorobabel the son of Salathiel, and his brethren, and they built the altar of the God of Israel, to offer upon it whole-burnt-offerings, according to the things that were written in the law of Moses the man of God. 70 And they set up the altar on its place, for there was a terror upon them because of the people of the lands: and the whole-burnt-offerings began to go up to the Lord morning and evening. 71 And they kept the feast of tabernacles, according to that which was written, and offered whole-burnt-offerings daily in number according to the ordinance, the exact daily rate. 72 And after this the perpetual whole-burnt-offering, the offering for the new moon, and for all the hallowed feasts to the Lord, and for every one that offered a free-will-offering to the Lord. 73 On the first day of the seventh month they began to offer whole-burnt-offerings to the Lord; but the foundation of the house of the Lord was not laid. 74 And they gave money to the stone-cutters and carpenters, and 5 meat and drink, and oil, to the Sidonians, and Tyrians, to bring cedar trees from Libanus to the sea of Joppa, according to the grant of Cyrus king of the Persians to them.

And in the second year of their coming to the house of God in Jerusalem, in the
second month, began Zorobabel the son of Salatiel, and Jesus the son of Josued, and the rest of their brethren the priests and the Levites, and all who came from the captivity to Jerusalem, and they appointed the Levites, from twenty years old and upward, over the workmen in the house of the Lord. And Jesus and his sons and his brethren stood, Cadmiel and his sons the sons of Juda, over them that wrought the works in the house of God: the sons of Ezrath, their sons and their brethren the Levites.

And they laid a foundation for building the house of the Lord: and the priests in their robes stood with trumpets and the Levites the sons of Asaph with cymbals, to praise the Lord, according to the order of David king of Israel, and of the prince, and of the heads of the fathers of the children of Israel. Thus said David the king, and thus said his word. And these are the heads of the children of Israel, Abinadab the son of Abda. And these are their names after their fathers' houses, Emba, and Jeshaiah, and Mattaniah, and Malchijah, and Bakuvah, and Abda, and the sons of Akkub, and the sons of Pelatiel, the sons of Regem, the sons of Pochab. And they were over the workmen in their offices, to give them instruction in the work, and over all the priests and Levites in the work of the service of the house of the Lord. And when they came to the house of the Lord of hosts, they sat down in the place of David the king, and did not eat.
the Aphansans, the Archyans, the Babylonians, the Susamachians, the Daveans, and the rest of the nations whom the great and noble Assaphar removed, and set them in the cities of Somorom, and the rest of them beyond the river. This is the purport of the letter, which they sent to him. "Thy servants the men beyond the river to king Arthassatha.

12 Be it known to the king, that the Jews who came up from thee to us have come to Jerusalem the rebellious and wicked city, which they are building, and its walls are set in order, and they have established the foundations of it. 13 Now then be it known to the king, that is shut city, is built up, and its walls completed, thou shalt have no tribute, neither will they pay anything, and this injures kings. 14 And it is not lawful for us to see the dishonour of the king: therefore have we sent and made known the matter to the king; 15 that examination may be made by their lords, and record, and thou shalt find, and thou shalt know that that city is rebellious, and does harm to kings and countries, and there are in the midst of it from very old time refuges for runaway slaves: therefore this city has been made desolate. 16 We therefore declare to the king, that if that city be built, and its walls be set up, thou shalt not have peace.

17 Then the king sent to Reum the chancellor, and Sampsa the scribe, and the rest of their fellow-servants who dwelt in Sumariam, and the rest beyond the river, saying, Peace; and he says, the tribute-gatherer of the country, has been called before me. 18 And a decree has been made by me, and we have examined, and found that that city of old time exalts itself against kings, and that rebellions and desertions take place within it. 19 And there were powerful kings in Jerusalem, and they ruled over all the country beyond the river, and abundant revenues and tribute were given to them. 20 Now therefore make a decree to stop the work of those men, and that city shall no more be built. 21 See that ye be careful of the decree, not to be remiss concerning this matter, lest at any time destruction should abound to the harm of kings.

22 Then the tribute-gatherer of king Arthassatha read the letter before Reum the chancellor, and Sampsa the scribe, and his fellow-servants: and they went in haste to Jerusalem, and through Judah, and caused them to cease with horses and an armed force. 23 Then ceased the work of the house of God in Jerusalem, and it was at a stand until the second year of the reign of Darius king of the Persians.

And Agueus the prophet, and Zacharias the son of Addo, prophesied a prophecy to the Jews in Judah and Jerusalem in the name of the God of Israel, even to them. 2 Then rose up Zorobabel the son of Salathiel, and Jesus the son of Josedec, and began to build the house of God that was in Jerusalem: and with them were the prophets of God assisting them.

saioi, Ἀρχαῖοι, Βαβυλώνιοι, Σουλαναχαῖοι, Δαυίδοι, καὶ οἱ 10 καταλοίποι ἑνών διὰ ἀπώκρυσιν Ἀσσονέαρατος ὁ μέγας καὶ ὁ τίμως, καὶ κατάρκουσιν αὐτοὺς ἐν πόλει τῆς Ἑλλάδος καὶ τοῦ καταλοίπου πέραν τοῦ ποταμοῦ. Αὕτη ἡ διαταγὴ τῆς ἐπιστολῆς, ἦς ἀπὸ 11 στελεῖν πρὸς αὐτόν πρὸς Ἀρθᾶσσαθά βασιλέα παῖδος σου ἀνδρέας πέραν τοῦ ποταμοῦ.

Τινοντὸν ἐστὶν τῷ βασιλεῖ, ὅτι οἱ Ῥωμαῖοι οἱ ἀναβαίνεις ἀπὸ 12 σοῦ πρὸς ἡμᾶς ἤρθον οἱ Ἰουδαῖοι εἰς Ἰερουσαλήμ τὴν πόλιν τὴν ἀποστά-

This is the purport of the letter, which they sent to him. "Thy servants the men beyond the river to king Arthassatha.

12 Be it known to the king, that the Jews who came up from thee to us have come to Jerusalem the rebellious and wicked city, which they are building, and its walls are set in order, and they have established the foundations of it. 13 Now then be it known to the king, that is shut city, is built up, and its walls completed, thou shalt have no tribute, neither will they pay anything, and this injures kings. 14 And it is not lawful for us to see the dishonour of the king: therefore have we sent and made known the matter to the king; 15 that examination may be made by their lords, and record, and thou shalt find, and thou shalt know that that city is rebellious, and does harm to kings and countries, and there are in the midst of it from very old time refuges for runaway slaves: therefore this city has been made desolate. 16 We therefore declare to the king, that if that city be built, and its walls be set up, thou shalt not have peace.

17 Then the king sent to Reum the chancellor, and Sampsa the scribe, and the rest of their fellow-servants who dwelt in Sumariam, and the rest beyond the river, saying, Peace; and he says, the tribute-gatherer of the country, has been called before me. 18 And a decree has been made by me, and we have examined, and found that that city of old time exalts itself against kings, and that rebellions and desertions take place within it. 19 And there were powerful kings in Jerusalem, and they ruled over all the country beyond the river, and abundant revenues and tribute were given to them. 20 Now therefore make a decree to stop the work of those men, and that city shall no more be built. 21 See that ye be careful of the decree, not to be remiss concerning this matter, lest at any time destruction should abound to the harm of kings.

22 Then the tribute-gatherer of king Arthassatha read the letter before Reum the chancellor, and Sampsa the scribe, and his fellow-servants: and they went in haste to Jerusalem, and through Judah, and caused them to cease with horses and an armed force. 23 Then ceased the work of the house of God in Jerusalem, and it was at a stand until the second year of the reign of Darius king of the Persians.

And Agueus the prophet, and Zacharias the son of Addo, prophesied a prophecy to the Jews in Judah and Jerusalem in the name of the God of Israel, even to them. 2 Then rose up Zorobabel the son of Salathiel, and Jesus the son of Josedec, and began to build the house of God that was in Jerusalem: and with them were the prophets of God assisting them.

β Gr. exalted. θ Or, concerning them. ζ Lit. part.
At the same time came there upon them Thathanai, the governor on this side the river, and Sathrabuzani, and their fellow-servants, and spoke thus to them, Who has ordained a decree for you to build this house, and to provide this preparation? Then they stood before them, and said, What are the names of the men that build this city? But the eyes of God were upon the captivity of Juda, and they did not cause them to cease till the decree was brought to Darius; and then was sent by the tribute-gatherer concerning this the copy of a letter, which Thathanai, the governor of that part of this side the river, and Sathrabuzani, and their fellow-servants the Ahasrecheans who were on this side of the river, sent to king Darius. They sent an account to him, and thus it was written in it:

All peace to king Darius. Be it known to the king, that we went into the land of Judah, and we gathered of the great God; and it is building with choice stones, and they are laying timbers in the walls, and that work is prospering, and goes on favourably in their hands. Then we asked those elders, and thus we said to them, Who gave you the order to build this house, and to provide this preparation? And we asked them their name, in order to declare them to thee, so as to write to thee the names of their leading men. And they answered us thus, saying, We are the servants of the God of heaven and earth, and we are building the house which had been built many years before this, and a great king was to prosper it for it. But after that our fathers provoked the God of heaven, he gave them the hands of Nabuchodonosor the Chaldean, king of Babylon, and he destroyed this house, and carried the people captive to Babylon. And in the first year of king Cyrus the king of Babylon, the king has made a decree, that this house of God should be built. And the gold and silver vessels of the house of God, which Nabuchodonosor brought out of the house that was in Jerusalem, and carried them into the temple of the king, them did king Cyrus bring out from the temple of the king, and gave them to Sabanazar the treasurer, who was over the treasurer; and said to him, Take all the vessels, and go, put them in the house that is in Jerusalem in their place. Then that Sabanazar came, and laid the foundations of the house of God in Jerusalem; and from that time to this day it has been building, and has not been finished. And now, if it seem good to the king, let search be made in the treasure-house of the king at Babylon, that thou mayest know if it be that a decree was made by king Cyrus to build that house of God that was in Jerusalem, and let the king send to us when he has learnt concerning this matter.

Then Darius the king made a decree, and caused a search to be made in the record-offices, where the treasure is stored in Babylon. And there was found in the city, in the palace, a volume, and this was the record written in it.
In the first year of king Cyrus, Cyrus the king made a decree concerning the holy house of God that was in Jerusalem, saying, Let the house be built, and the place where they sacrifice the sacrifices. (Also he appointed the Persians, the Egyptians, and the Libyans, to bring gold and silver, and to bring the precious stones of the temple of God, which Nabuchodonosor had taken away from Jerusalem, and had set in Babylon, and to bring the residue of the house, and of the valuable things thereof, and to send to Jerusalem: 3 and the king granted him all that he asked for, so far as it concerned the temple of God, and what he desired of the king was granted him. 4 And King Cyrus made a decree for it, saying, 5 Let the house be built in Jerusalem, and let the priests and Levites pay for the whole business, according to the decree of king Cyrus. 6 Now, ye rulers beyond the river, Satarbabzana, and his fellow-servants the Apsarscheans, who are on the other side of the river, give them therefrom in measure according to the word of the priests that are in Jerusalem, day by day whatsoever they shall ask; 7 that they may offer sweet savours to the God of heaven, and that they may pray for the life of the king and his sons. 8 And the king of Babylon let the priests and Levites, and the men of Judah and of Israel, and all that were in Babylon, give them each according to his zeal, a man, astronomy, and what soever he would do in Jerusalem, his city, and in the house of God.}

And the elders of the Jews and the Levites built, at the prophecy of Aggens the prophet, and Zacharias the son of Addo: and they built up, and finished it, by the decree of the God of Israel, and by the decree of Cyrus, and Darius, and Arthasath the king of the Persians. And they finished this house by the third day of the month Adar, which is the sixth year of the reign of Darius the king. And the children of Israel, the priests, and the Levites, and the rest of the children of the captivity, kept the dedication of the temple of God, and offered large sacrifices on that day; and brought all that was written of it in the law of Moses, for sacrifice of burnt offerings. And they offered for the dedication of the house, 2000 bulls, 3000 rams, 5000 he lambs, and 5000 rams of a prize, besides one hundred and twenty thousand Sicilian wheat, and an hundred thousand of barley, and a hundred thousand of wine, and a hundred thousand of oil; and there were without number other provisions of the temple. And the priests, and the Levites, and the other that were in Jerusalem, even all the children of Israel, brought treasures of innumerable abundance of precious stones, and gold, and silver, and precious things, and burnt offerings, for the house of God in Jerusalem. And king Cyrus gave the vessels of gold, and the vessels of silver, which Nabuchodonosor had carried away from Jerusalem, toMeshana the scribe, saying, Take these vessels, and bring them to the temple of God in Jerusalem. And the king commanded, and they showed them toMeshana, who gave them toMeshana the scribe. Then Meshana the scribe gave them to them: and they brought them to Jerusalem. And the children of Israel, and the children of Judah, and the Levites, and the priests, and the singers, and the porters, brought the treasures of God with exceeding abundance. And Meshana the scribe, and his brethren, also his sons and his kinsmen, gave it into the hands of the priests, and of the Levites, and brought it to Jerusalem. And they took from thence, and brought them to the temple of God in Jerusalem. And they took the two tables of stone, and brought them to Jerusalem, and put them into the temple, upon the altar of the house. And Haldor the scribe made a copy of the law, and written in the Hebrew tongue, and said, Sixty cubits the length, and twenty cubits the breadth. And when the children of Israel were in the captivity, and in their release, Meshana the scribe, and his brethren, gave it toMeshana the scribe, to read it in the temple of God. And the head of the Levites, and Meshana the scribe, and the scribes, and the Levites, read it, and the people heard, and were in great fear, and they glorified the God of their fathers. And the priests said, We have a great thing to do, and we shall not stand. But Meshana the scribe, and his brethren, said, If ye shall multiply this people, and they say unto their gods, Our fathers made us this great temple, and ye shall not make us this temple of God: what shall we answer their God? And the king's scribe Meshana the scribe said, Let us call the priests and the Levites, and say unto them, Bring forth the vessel of God's law, and read this sentence, and write it, that we may have a witness against them. And Meshana the scribe, and his brethren, said, We have made a great mistake. And the scribes and the Levites said, Let us rise up, and build the house of God. So they rose up in the business, and built the house of God with goodness.
of God a hundred calves, two hundred bullocks, four hundred rams, four hundred kids of the goat for a sin-offering for all Israel, according to the number of the tribes of Israel. 13 And they set the priests in their divisions, and the Levites in their separate orders, for the services of God in Jerusalem, according to the writing of the book of Moses.

And the children of the captivity kept the passover on the fourteenth day of the first month. 14 For the priests and Levites were purified, all were clean to a man, and they slew the passover for all the children of the captivity, and for their brethren the priests, and for themselves. 15 And the children of Israel ate the passover, even they that were of the captivity, and every one that separated himself to them from the uncleanness of the nations of the land, to seek the Lord God of Israel. 16 And they kept the feast of unleavened bread seven days with gladness, because the Lord made them glad, and he turned the heart of the king of Assyria to them, to strengthen their hands in the works of the house of the Lord God of Israel.

Now after these things, in the reign of Arthasasta king of the Persians, came up Esdras the son of Sareias, the son of Aza-rias, the son of Ocheias, 2 the son of Selum, the son of Sadduc, the son of Ashiob, 3 the son of Samuel, the son of Esra, the son of Mareoth, the son of Assiria, the son of Ozias, the son of Bokki, 4 the son of Abisue, the son of Phinees, the son of Eleazar, the son of Aaron the first priest. 5 This Esdras went up out of Babylon; and he was a ready scribe in the law of Moses, which the Lord God of Israel gave; and the king gave him leave, for the hand of the Lord his God was upon him in all things which he sought. 6 And some of the children of Israel went up, and some of the priests, and of the Levites, and the singers, and the door-keepers, and the Nethim, to Jerusalem, in the seventh year of Arthasasta the king. 7 And in the fifth month, this was the seventh year of the king. 8 For in the first day of the first month he began the going up from Babylon, and in the first day of the fifth month they came to Jerusalem, 9 for the good hand of his God was upon him. 10 For Esdras had determined in his heart to seek the law, and to do and teach the ordinances and judgments in Israel.
according to the law of their God that is in thine hand. 15 And for the house of the Lord there have been sent silver and gold, and the king and the councellors have freely given to the God of Israel, who dwells in Jerusalem. 16 And all the silver and gold, whatsoever thou shalt find in all the land of Babylon, with the freewill-offering of the people, and the priests that offer freely for the house of God which is in Jerusalem. 17 And as for every one that arriveth, speedily order him by this letter to bring calvses, rams, lambs, and their meat-offerings, and their drink-offerings; and thou shalt lay them on the altar of the house of your God which is in Jerusalem. 18 And whatever it shall seem good to thee and to thy brethren to do with the rest of the silver and the gold, do as it is pleasing to your God. 19 And deliver the vessels that are given thee for the service of the house of God, before God in Jerusalem. 20 And as to the rest of the need of the house of thy God, thou shalt give from the king's treasure-houses, 21 and from me, whatever it shall seem good to thee to give.

I king Arthasastha have made a decree for all the treasuries that are in the country beyond the river, that whatsoever Esdras the priest and scribe of the God of heaven may ask you, it shall be done speedily, 22 to the amount of a hundred talents of silver, and a hundred measures of wheat, and a hundred baths of wine, and a hundred baths of oil, and salt without reckoning. 23 Let whatever is in the decree of the God of heaven, be done; lest any one make an attack on the house of the God of heaven, lest at any time there should be wrath against the realm of the king and his sons.

Also this has been declared to you, with respect to all the priests, and Levites, the singers, porters, Naborin and ministers of the house of God, have paid to thee; thou shalt not have power to oppress them. 25 And thou, Esdras, as the wisdom of God is in thy hand, appoint scribes and judges, that they may judge for all the people beyond the river, all that know the law of the Lord, thy God, and ye shall make it known to him that I have not.

And whosoever shall not do the law of God, and he law of the king readily, judgment shall be taken upon him, whether for death or for chastisement, or for a fine of his property, or casting into prison.

Blessed be the Lord God of our fathers, who hath put it thus into the heart of the king, to glorify the house of the Lord which is in Jerusalem; and hath given me favour in the eyes of the king, and of his counselors, and all the rulers of the king, the exalted ones. And I was strengthened according to the good hand of God upon me, and I gathered chief men of Israel to go up with me.

And these are the heads of their families, the leaders that went up with me in the reign of Arthasastha the king of Babylon. 6 Of the sons of Phinees: Gerson: of the sons of Ithamar: Daniel: of the sons of David: Atthus. 4 Of the sons of Sachanias, anton the "e" chei sou. Kall eis oikon Kyrion, agryrion kak 15 xristion, de o basilvos kai oi symboulai ekouvasiathen to Theo to Ierousalym to en Ierousalym katakynvn. Kall 16 pan agryrion kai xristion, o, te ean evnhs en palie xwra Babylvno metabol ekoouvasiam ton lavo, kai ierwv ton ekouvasiamen eis oikon Theou ton en Ierousalym. Kall pant 17 prosoporeunomen ton toutov etoiwv enbazan en biblia touto, magnosto, kriwv, amvno, kai xwvias aitwv kai proosioiav auta elei ton thvasthmion ton oikon tou Theou vmy ton en Ierousalym. Kall eti eti te kai tou adelphov sou aghanvithi en katalpoli ton agryriou kai ton xristion poysa, ois arestov ton Theo vmy pousata. Kall ta scev 19 diavdvna stoieis leitourgyav oikon Theou, paraedos enwton ton Theou en Ierousalym. Kall katalpion xreiax oikon Theou, o an fanf sou doynw, oswsoi ap oikon galaas basilvos kai apt emou.

'Evw Arthasastha basilvos ethke kynwmen pásaas taí gýazas taí en pera to potamov, óti páv o an aithys xwra 'Esdras o iereu kai garmatiav o Theou ton oúron, eptomhoi ginasth os agryrion talavton ekaton, kai éos 22 purwv kórov ekaton, kai éos oucou baout ekaton, kai eis elaiou baout ekaton, kai állo oúk eost garph. Pán 23 o éston en gnwm Theou ton oúron, gýnasth proschexete m/> tta egnwriási tis eis oikon Theou ton oúron, m/> pote gynvita garph eip tis basileias ton basilivos kai ton vwn antw.

Kai wun egrwristatai en pasei tis ierwvn, kai ton leipwv, 24 adouw, pilwvov, Nabhmv, kai leitourgiov oikon Theou tout, fóros m/> éston sou, ouk exeunomai katabouvnavai antwv. Kai sou 'Esdras, ós ò sofría ton Theou en cheiri sou, katalpion 25 garmatiav kai kriav, òn swsw kínnontes tapti to lai to en pera to potamov pasei tis eidos voun ton Theou sou, kai ton m/> elidói gnwvete.

Kai pás ð de an mhi ñ touton voun ton Theou kai voun ton 26 basilivos eptomhoi, tis kríma òsta ginwmenon eis antw, éan te eis thvaton, éan te eis padeían, éan te eis eumáv ton blvou, éan te eis paradoswm.

Eúlogos Kýrios o Theos tôn patéron òmwn, ðs ðwvxei en 27 karðia ton basilivos ótou, tôn doxázai ton oikon Kurion ton en Ierousalym, kai ëp eme eklyven elou ev ósfalvov ton 28 basilivos kai tôn synbouloathn antw, kai panton tôn arxvnton ton basilivos, tôn epíprenwv kai èp eme ekramaváv oux cheir Theou ò agath ëp ëm, kai synhva apo 'Iseralh arxontas ana-bínavi met emou.

Kai ðtou oi arxontes patrwn antwv ois ðdgyoi ana-bínavontes 8 met emou ev basilveia 'Arthasasthav o basilvov Babylvos. 'Apro ðvov Finveis, Ògrmov apo ðvov 'Ithambr, Davnî, apo 2 ðvov Davri, Attvov. 'Apro ðvov Saghvnia, kai apo ðvov Fvros, 3

β Gr. readily.
Ezra VIII. 4—25.

Zechariah, and with him a company of a hundred and fifty. 4 Of the sons of Phashhath-Moab; Eliana the son of Saraia, and with him two hundred that were males. 5 And of the sons of Zattathes; Sechenias the son of Azziel, and with him three hundred males. 6 And of the sons of Adin; Obeth the son of Jonathan, and with him fifty males. 7 And of the sons of Shimma; Isshas the son of Athel, and with him eight males. 8 And of the sons of the sons of Saphatinia; Zabatim, and with him eighty males. 9 And of the sons of Joel; Abadiah the son of Jiel, and with him two hundred and eight males. 10 And of the sons of Baani; Selimuth the son of Josephia, and with him a hundred and sixty males. 11 And of the sons of Bani; Zecharias the son of the son of Babi, and with him twenty-eight males. 12 And of the sons of Asgad; Joanan the son of Acacan, and with him a hundred and ten males. 13 And of the sons of Adoniclam were the last, and these were their names, Eliphlet, Jel, and Sanaa, and with them sixty males. 14 And of the sons of Bagues, Uthai, and Zabad, and with them twenty. 15 And I gathered them to the river that comes to Evi, and we encamped there three days: and I reviewed the people and the priests, and found none of the sons of Levi there. 16 And I sent men of understanding to Eleazar, to Ariel, to Semiahs, and to Adoniam, to Jarib, and to Elmethan, and to Nathan, and to Mesolam, and to Joarim, and to Elmathan. 17 And I forwarded them to the rulers with the money of the place, and I put words in their mouth to speak to their brethren the Athinim with the money of the place, that they should bring us singers for the house of our God. 18 And they came to us, as the good hand of our God was upon us, even a man of understanding of the sons of Mooli, the son of Levi, the son of Israel, and at the commencement came his sons and his brethren, eighteen. 19 And Asebia, and Iesia of the sons of Merari, his brethren and his sons, twenty. And of the Nethinim, whom David and the princes had appointed for the service of the Levites there were two hundred and twenty Nethinim; all were gathered by their names.

And I proclaimed there a fast, at the river Aue, that we should humble ourselves before our God, to seek of him a straight way for us, and for our children, and for all our property. 21 For I was ashamed to ask of the king a guard and horsemen to save us from the enemy in the way: for we had spoken to the king, saying, The hand of our God is upon all that seek him, for good; but his power and his wrath are upon all that forsakes him. 22 So we fasted, and asked of our God concerning this; and hearkened to us. 23 And I gave charge to twelve of the priests, to Saraia, to Asabia, and ten of their brethren with them. 24 And I weighed to them the silver, and the gold, and the vessels of the first-fruits of the house of our God, which the king, and

β Gr. had understanding in. γ Probably for Casiphia. Ἰεβ. proper name translated as a common name. δ Lit. hand of our God was good, etc. ζ See Ἰεβ., compare Gr.
his councilors, and his princes, and all Isr
talf that were found, had dedicated. 26 I
even weighed in their hands six hundred
and fifty talents of silver, and a hundred
silver vessels, and a hundred talents of gold;
and twenty golden bowls, the weight of about
a talent, and the lamps, and the shining vessels
of fine shining brass, precious as gold. 28 And
I said to them, Ye are holy to the Lord;
and the vessels are holy; and the silver and
the gold are freewill-offerings to the Lord
God of our fathers. 29 Be watchful and
keep them, until ye weigh them before the
chief priests and the Levites, and the chief
priests and Levites of families in Jerusalem, at the chambers of
the house of the Lord. 30 So the priests and
the Levites took the weight of the silver, and
the gold, and the vessels, to bring to
Jerusalem into the house of our God.

And we departed from the river of
Aune on the twelfth day of the first month,
to Shiloh: and the hand of our
God was upon us, and delivered us from
the hand of the enemy and adversary in
the way. 32 And we came to Jerusalem, and
abode there three days. 33 And it came to
pass on the fourth day that we weighed the
silver, and the gold, and the vessels, in the
house of our God, on the hand of Meri
moth, the son of Uriah the priest; and with
him was Eleazar the son of Phinees, and with
them Jozabad the son of Jeshua, and
Noadia the son of Bani, the Levites. 34 All things were reckoned
by number and weight, and the whole weight was written
down.

At that time the children of the banish
ment that came from the captivity offered
whole-burnt-offerings to the God of Israel,
twelve calves for all Israel, ninety-six rams,
seventy-seven lambs, twelve goats for a
sacrifice: all whole-burnt-offerings to
the Lord. 36 And they gave the king's mandate
to the king's lieutenants, and the governors
beyond the river: and they honoured the
people and the house of God. 37 And when these things were finished, the
princes drew near to me, saying, The People
of Israel, and the priests, and the Levites,
have not separated themselves from the
people of the lands in their abominations,
even the Chemanite, the Ethbite, the Phe
rezie, the Jebusite, the Ammonite, the Moabite, and the Moerite.
38 For they have taken of their daughters
for themselves and their sons; and the holy
seed has passed among the people of the lands of the rulers has been
first in this transgression. 39 And when I
heard this thing, I rent my garments, and
crembled, and plucked some of the hairs of
my head and of my beard, and sat down
mourning. 40 Then there assembled to me
all that followed the word of the God of
Israel, on accounts of the transgression of
the captivity; and I remained mourning
until the evening sacrifice.

And at the evening sacrifice I rose up
from my humiliation; and when I had rent
my garments, then I trembled, and I bowed
myself on my knees, and spread out my
hands to the Lord God, and I said, O

Kai ἔξημαμεν ἀπὸ τοῦ πτωσοῦ τοῦ Ἀουέ ἐν τῷ δωδεκάτῳ 31
τοῦ μηνὸς τοῦ πρῶτου τοῦ ἑλθεὶς εἰς Ἰερουσαλήμ: καὶ χεῖρ
Θεοῦ ἤμων ἦν ἐπὶ ἡμῖν, καὶ ἐγκατάστατο ἡμᾶς ἀπὸ χειρὸς ἐξερθοῦ
καὶ πολεμῶν ἐν τῇ ἡμέρᾳ. Καὶ ἦλθομεν εἰς Ἰερουσαλήμ, καὶ 32
ἐκάθισαμεν ἐκεί ἡμέρας τρεῖς. Καὶ ἤγενον τῇ ἡμέρᾳ τῆς 33
tεταρτῆς ἐστησαμεν τὸ ἐργασίαν καὶ τὸ κράτος καὶ τὰ ἱερα
ἐν οὖκ Θεοῦ ἦμι ἐπὶ χεῖρα Μεριμμοῦ ὕπνοι Οὐρία τοῦ ἑρωίου,
καὶ μετ' αὐτῶν Ἐλεάζαρ υἱὸς Φυνέες, καὶ μετ' αὐτῶν Ἰωκαββᾶ
υἱὸς Ἰσραήλ, καὶ Νοοδαία υἱὸς Βαναία οἱ Λεωνήτες. Ἐν ἀριθμῷ 34
καὶ ἐν σταθμῷ τὰ πάντα, καὶ ἐγέφη πᾶς οἱ σταθμοί.

Ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ οἱ ἐλθόντες ἐκ τῆς αἰχμαλωσίας ἦν 35
τῆς παρακωπῆς, προσήγαγαν ὀλοκαυτώματος τῷ Θεῷ Ἰσραήλ,
μισάρεις δωδέκα περὶ πάντων Ἰσραήλ, κρυύς ἐνεχαρίσατε,
ἀμνοὺς ἐξομομονησάτε, χιμάρων περὶ ἁμαρτίας δώδεκα,
tὰ πάντα ὀλοκαυτώματα τῷ Κυρίῳ. Καὶ ἔδωκαν τὸ νόμιμα 36
τοῦ βασιλέως τῶν διοικητῶν τῶν βασιλέως καὶ ἐπάρχοις
πέραν τοῦ ποταμοῦ καὶ ἔδοχαν τὸν λαὸν καὶ τὸν Οὐρίον
τοῦ Θεοῦ.

Καὶ ὁς ἔτελεσθη τάστα, ἤγιγναν πρὸς μὲ οἱ ἄρχοντες, 9
λέγοντες, οὐκ ἔχωρισθε διὸ λαοὶ Ἰσραήλ καὶ οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ
Λεωνήτες ἀπὸ λαῶν τῶν γαίων ἐν μακρύμεναις αὐτῶν, τῶν Χαναναίων
ὁ Ἐβη, ὁ Φερεῖ, ὁ Ἡβσούη, ὁ Ἀμμαυι, ὁ Μασσαμ, καὶ ὁ Μοσερη,
cαὶ ὁ Ἀρωμῆ, ὁ ἦλθαν ἀπὸ υγιάτερον αὐτῶν ἐαυτοῖς καὶ 2
τοῖς οὕτως αὐτῶν καὶ παρέχησαν στέρμα τὸ ἄγγιν ἐν λαοῖς
tῶν γαίων, καὶ χεῖρ τῶν ἀρχῶντων ἐν τῇ ἀνυσθεσίᾳ ταύτῃ ἐν ἀρχῇ.
Καὶ ὁ θρόνος τῶν δύναμεν τοῦ, διάβρεξα τὰ ἱματία μου, καὶ 3
ἐπαλάλλοιμ, καὶ ηδύλλον ἀπὸ τῶν τριών τῆς κεφαλῆς μου καὶ
ἀπὸ τοῦ πύργου μου, καὶ ἐκαθήμην ἡμέρας. Καὶ συνήχθη-4
ς πρὸς μέτα τὸ διόκων λόγον Θεοῦ Ἰσραήλ ἐπὶ ἀνυσθεσίᾳ
tῆς ἀποκαλακίας: καὶ καθήμενοι ἤμελαζον ἐν τῇ θυσίᾳ τῆς
ἐσπερημοσύνης.

Καὶ ἐν θυσίᾳ τῇ ἐσπερημοσύνῃ ἀνέστη ἐν τῷ ταπεινώσωτοι μου
καὶ ἐν τῷ διαφημίζι με τὰ ἱματία μου, καὶ ἐπαλάλλομ, καὶ
κλίνω ἐπὶ τὰ γόνατά μου, καὶ ἐκπέταξά τὸν χείρας μου πρὸς
Κυρίον τὸν Θεόν, καὶ ἐλάτα, Κύριε, ἤγιγναν ἐν ἑπετράπτην 6

β Gr. lifted up. See He. ο Or, and.
Lord, I am ashamed and confounded, O my God, to lift up my face to thee: for our transgressions have abounded over our head, and our trespasses have increased even to heaven. 7 From the days of our fathers we have been in a great trespass until this day: and because of our iniquities we, and our kings, and our children, have been delivered into the hand of the kings of the Gentiles by the sword, and by captivity, and by spoil, and with shame of our face, as at this day. 8 And now our God has dealt mercifully with us, so as to leave us to escape, and to give us an establishment in the place of his sanctuary, to enlighten our eyes, and to give a little quickening in our servitude. 9 For we are slaves, yet in our servitude the Lord our God has not deserted us; and he has extended favour to us in the sight of the kings of the Persians, to give us a quickening, that they should raise up the house of our God, and restore the desolate places of it, and to give us a fence in Juda and Jerusalem. 10 What shall we say, O our God, after this? for we have forsaken thy commandments, 11 which thou hast given us by the hand of thy servants the prophets, saying, The land, into which ye go to inherit it, is a land subject to disturbance by the removal of the people of the nations for their abominations, where with they have filled it from one end to the other by their uncleannesses.

12 And now give not your daughters to their sons, and take not of their daughters for your sons, neither shall ye seek their peace or their good for ever: that ye may be strong, and eat the good of the land, and transmit it as an inheritance to your children for ever. 13 And after all that is, come upon us because of our evil deeds, and our great trespass, it is clear that there is none such as our God, for thou hast lightly visited our iniquities, and given us deliverance; whereas we have repeatedly broken thy commandments, and have transgressed the covenant of the land, as we and the people of the land: be not very angry with us to our utter destruction, so that there should be no remnant or escaping one. 15 O Lord God of Israel, thou art righteous: for we remain yet escaped, as at this day: behold, we are before thee in our trespasses: for we cannot stand before thee on this account.

So when Esdras had prayed, and when he had confessed, weeping and praying before the house of God, a very great assembly of Israel came together to him, and men and women and youths; for the people wept, and wept aloud. 2 And Sechenias the son of Jeiel, one of the children of Elam, answered, and said to Esdras, We have broken covenant with our God, and have taken strange wives of the nations of the land: yet now there is patience of hope to Israel concerning this thing. 3 Now then let us make a covenant with our God to put away all the wives, and their offspring, as thou shalt advise: 4 saith, and amen; with the commands of our God; and let it be done according to the law. Rise up, for the matter is upon thee; and we are with thee: be strong and do.
Then Esdras arose, and caused the rulers, the priests, and Levites, and all Israel, to swear that they would do according to this word: and they swore. And Esdras rose up from before the house of God, and went to the treasury of Joanan the son of Elizur, he even went thither: he took bread, and drank no water; for he mourned over the unfaithfulness of them of the captivity.

And they made proclamation throughout Judah and Jerusalem to all the children of the captivity, that they should assemble at Jerusalem, saying, Every one who shall not arrive within three days, as the counsel of the rulers and the elders, all his substance shall be ye forfeited, and he shall be separated from the congregation of the captivity.

So all the men of Juda and Benjamin assembled at Jerusalem within the three days. This was the ninth month: on the twentieth day from every city, and set down in the street of the house of the Lord, because of their alarm concerning the word, and because of the storm.

And Esdras the priest arose, and said to them, Ye have broken covenant, and have taken strange wives, to add to the trespass of Israel.

And the priest answered, and said to them, We have sinned, and have done amiss.

Then all the congregation answered and said, This thy word is powerful upon us to do it. So the people is numerous, and the sease is great; therefore there is no power for us to stand without, and the work is more than enough for one day or for two; for we have greatly sinned in this matter.

Let now our rulers stand, and for all those in our cities who have taken strange wives, let them come at appointed times, and with them all the Levites, every chief of the families, and judges, to turn away the fierce wrath of our Lord God of our fathers, and do that which is pleasing in his sight: and separate yourselves from the peoples of the land, and from the strange wives.

Then all the congregation answered and said, This thy word is powerful upon us to do it. So the people is numerous, and the sease is great; therefore there is no power for us to stand without, and the work is more than enough for one day or for two; for we have greatly sinned in this matter.

Let now our rulers stand, and for all those in our cities who have taken strange wives, let them come at appointed times, and with them all the Levites, every chief of the families, and judges, to turn away the fierce wrath of our Lord God of our fathers, and do that which is pleasing in his sight: and separate yourselves from the peoples of the land, and from the strange wives.

Then all the congregation answered and said, This thy word is powerful upon us to do it. So the people is numerous, and the sease is great; therefore there is no power for us to stand without, and the work is more than enough for one day or for two; for we have greatly sinned in this matter.

Let now our rulers stand, and for all those in our cities who have taken strange wives, let them come at appointed times, and with them all the Levites, every chief of the families, and judges, to turn away the fierce wrath of our Lord God of our fathers, and do that which is pleasing in his sight: and separate yourselves from the peoples of the land, and from the strange wives.

Then all the congregation answered and said, This thy word is powerful upon us to do it. So the people is numerous, and the sease is great; therefore there is no power for us to stand without, and the work is more than enough for one day or for two; for we have greatly sinned in this matter.

Let now our rulers stand, and for all those in our cities who have taken strange wives, let them come at appointed times, and with them all the Levites, every chief of the families, and judges, to turn away the fierce wrath of our Lord God of our fathers, and do that which is pleasing in his sight: and separate yourselves from the peoples of the land, and from the strange wives.

Then all the congregation answered and said, This thy word is powerful upon us to do it. So the people is numerous, and the sease is great; therefore there is no power for us to stand without, and the work is more than enough for one day or for two; for we have greatly sinned in this matter.

Let now our rulers stand, and for all those in our cities who have taken strange wives, let them come at appointed times, and with them all the Levites, every chief of the families, and judges, to turn away the fierce wrath of our Lord God of our fathers, and do that which is pleasing in his sight: and separate yourselves from the peoples of the land, and from the strange wives.
NEEMIAΣ.


14 Πάντες ούτοι ἔλαβοσαν γυναῖκας ἀλλοτρίας, καὶ ἐγέννησαν ἐ̂̃ς αὐτῶν νιούς.

NEEMIAΣ.

ΔΟΓΟΙ Νεεμία νιού Χελκία. Καὶ ἐγένετο ἐν μηνὶ Χασελέβ
2 ἔτους εἰκοστοῦ, καὶ ἔγω ἡμῖν ἐν Σοσιαν ἀβρα. Καὶ ἡλέν 3 Ἀναί εἰς ἀπὸ ἀδελφών μου, αὐτὸς καὶ ἄνδρες 'Ιουδα καὶ ἑρώτησά αὐτῶν περὶ τῶν σωθέντων, οἱ καταλείψαντο ἀπὸ τοῦ τῆς αἴχμαλωσίας, καὶ περὶ Ιερουαλήμ. Καὶ ἐπίσοσαν πρὸς μὲν, οἱ καταλείποντες οἱ καταλείψαντο ἀπὸ τῆς αἴχμαλωσίας ἔκει ἐν τῇ χώρᾳ, ἐν πονηρίᾳ μεγάλῃ καὶ ἐν ἀνδισμῷ, καὶ τεχνί Ιερουαλήμ καθηρημένα, καὶ αἱ πτίλαι αὐτῆς ἐνεπτρύσθη- 44 σαν ἐν πυρί.
And it came to pass, when I heard these words, that I sat down and wept, and mourned for several days, and continued fasting and praying before the God of heaven. And I said, Nay, I pray thee, O Lord God, let thine ear be attentive and thine eyes open, that thou mayest hear the prayer of thy servant, which I pray before thee at this time, I have made a firm covenant with the children of Israel thy servants, and I have consecrated myself to the Lord to do his will and to remember his words and to turn from iniquity, for I am thy servant. I have been very attentive and I have not forsaken my God. And I said, Sir, I pray thee, let thine ear be attentive and thine eyes open, that ye may know all the words of this prayer, which I pray before thee at this time, I have made a covenant with the children of Israel thy servants, and I have consecrated myself to the Lord to do his will and to remember his words and to turn from iniquity, for I am thy servant. I have been very attentive and I have not forsaken my God. And I said, Sir, I pray thee, let thine ear be attentive and thine eyes open, that ye may know all the words of this prayer, which I pray before thee at this time, I have made a covenant with the children of Israel thy servants, and I have consecrated myself to the Lord to do his will and to remember his words and to turn from iniquity, for I am thy servant. I have been very attentive and I have not forsaken my God. And I said, Sir, I pray thee, let thine ear be attentive and thine eyes open, that ye may know all the words of this prayer, which I pray before thee at this time, I have made a covenant with the children of Israel thy servants, and I have consecrated myself to the Lord to do his will and to remember his words and to turn from iniquity, for I am thy servant. I have been very attentive and I have not forsaken my God. And I said, Sir, I pray thee, let thine ear be attentive and thine eyes open, that ye may know all the words of this prayer, which I pray before thee at this time, I have made a covenant with the children of Israel thy servants, and I have consecrated myself to the Lord to do his will and to remember his words and to turn from iniquity, for I am thy servant. I have been very attentive and I have not forsaken my God. And I said, Sir, I pray thee, let thine ear be attentive and thine eyes open, that ye may know all the words of this prayer, which I pray before thee at this time, I have made a covenant with the children of Israel thy servants, and I have consecrated myself to the Lord to do his will and to remember his words and to turn from iniquity, for I am thy servant. I have been very attentive and I have not forsaken my God.
and a letter to Asaph the keeper of the garden which belongs to the king, that he may give me timber to cover the gates, and for the wall of the city, and for the house into which I shall enter. And the king gave to me, according as the good hand of God was upon me.

9 And I came to the governors beyond the river, and I gave them the king's letters. (Now the king had sent with me captains of the army that they might accompany me.) 10 And Sanballat the Aronite heard it, and Tobias the servant, the Ammonite, and it was grievous to them that a man was come to seek good for the children of Israel.

11 So I came to Jerusalem, and was there three days. 12 And I rose up by night, I and a few men with me; and I told no man what God put into my heart to do with Israel; and there was no beast with me, except the beast which I rode upon.

13 And I went forth by the gate of the valley by night, and to the mouth of the well of the fig trees, and to the dung-gate: and I mourned over the wall of Jerusalem which they were destroying, and her gates were devoured with fire. 14 And I passed on to the fountain gate, and to the king's pool; and there was no room for the beast to pass under me.

15 And I went up by the wall of the valley, by night, and mourned over the wall, and passed through the gate of the valley, and returned.

16 And the sentinel knew not why I went, nor what I was doing; and until that time I told it not to the Jews, or to the priests, or to the nobles, or to the captains, or to the rest of the men which I had brought the works.

17 Then I said to them, Ye see this evil, in which we are, how Jerusalem is desolate, and her gates have been set on fire: come, and let us build throughout the wall of Jerusalem, and we shall be no longer reproach.

18 And I told them of the hand of God which was upon me, also of the words of the king which he spake to me: and I said, Let us arise and build. And their hands were strengthened for the good work.

19 And Sanballat the Aronite, and Tobias the servant, the Ammonite, and Gesan the Arabian, heard it, and they laughed us to scorn, and came to us, and said, What is this thing that ye are doing? are ye revolting against the king? 20 And I answered them, and said to them, The God of heaven, he shall prosper us, and we his servants are pure, and we will build: but ye have no part, nor right, nor memorial, in Jerusalem.

Then Eliashib the high priest, and his brethren the priests, rose up, and built the sheep-gate: they sanctified it, and set up the doors of it; even to the tower of the hundred they sanctified it, to the tower of Anameel. 22 And they builded by the side of the men of Jericho, and by the side of the sons of Zacchuri, the son of Amaria.

23 And the sons of Asana built the fish-gate; they roofed it, and covered in its
And next to them the order reached to Bamoth, the son of Uriah, the son of Acco, and next to them Mosollam son of Barachias the son of Mazebel took his place: and next to them Sadoc the son of Banaa took his place.

And Jozadak, the son of Phasee, and Mesulam son of Basodium, repaired the old gate: they covered it in, and set up its doors, and its bolts, and its bars. And next to them repaired Malchiah the Gabaonite, and Evaron the Meronotlite, the men of Gabaaon and Maspha, till the throne of the governor on this side the river.

And next to him Ozzi, the son of Arachias the smiths, carried on the repairs: and next to them Ananias the son of the one of the apothecaries repaired, and they finished Jerusalem to the broad wall.

And next to them repaired Raphia the son of Sur, the ruler of half the district of Jerusalem, the son of Rimlah; and next to him repaired Jedaia the son of Eromelah, and that in front of his house: and next to him repaired Attush son of Asabania.

And next to him repaired Melchias son of Heram, and Asub son of Phaat Mobab, even to the tower of the furnaces. And next to him repaired Sallum the son of Alios, the ruler of half the district round about Jerusalem, he and his daughters.

Anun and the inhabitants of Zano repaired the gate of the valley: they built it up, and set up its doors, and its bolts, and its bars, and a thousand cubits of the wall as far as the dung-gate.

And Melechiah the son of Rechab, the ruler of the district round about Beth-accharim, repaired the dung-gate, he and his sons: and they covered it, and set up its doors, and its bolts, and its bars.

But Solomon the son of Oholze reared the gate of the temple: he built it up, and covered it, and set up its doors and its bars, and the wall of the pool of the skins by the meadow of the king, and as far as the steps that lead down from the city of David.

After him repaired Neemias son of Azabuch, ruler of half the district round about Bethcarram, as far as the garden of David's sepulchre, and as far as the artificial pool, and as far as the house of the mighty men.

After him repaired the Levites, even the son of Bani: next to him repaired Asabia, ruler of half the district round about Keila, in his district.

And also repaired his brethren, Benei son of Enadad, ruler of half the district round about Keila. And next to him repaired Azur the son of Joshua, ruler of Maspha, another portion of the tower of ascent, where it meets the corner.

After him repaired Baruch the son of Zabu, a second portion, from the corner as far as the door of the house of Eliaub the high priest.

After him repaired Meramoth the son of Uriah the son of Acco, a second part from the door of the house of Eliaub to the end of the house of Eliaub. And after him repaired the priests, the men of Eccehechar.

The LXX. have rendered ἐπὶ in this chapter by four different words. Heb. nobles. The Gr. is a Hebrew word in Greek letters.
And after he repaired Benjamin and
Asub over against their house: and after
him repaired Azzarias son of Masias the
son of Ananias, the parts near to his house.
After him repaired Bani the son of Adad,
another portion from the house of Azaria as
far as the corner and to the turning, 25 of
Phahoch the son of Uzai, opposite the cor-
ner, and where is also the tower that projects
from the king's house and the upper one of
the prison-house: and after him repaired
Phades the son of Phoros. 26 And the Na-
thim dwelt in Ophal, as far as the garden
of the water-gate eastward, and there is the
projecting tower.

β Gr. him. γ The Gr. is Hebrew words in Greek letters. δ Gr. seemed evil. ξ Gr. heal. θ Gr. earth.
And it came to pass, when the Jews who lived near them came, that they said to us, They are coming up against us from every quarter. So I set men in the lowest part of the place behind the wall in the lurking-places, even set the people according to their fields and vineyards with their swords and bows. And I looked, and arose, and said to the nobles, and to the captains, and to the rest of the people, Be not afraid of them; remember our great and terrible God, and fight for your brethren, your sons, your daughters, your wives, and your houses.

And it came to pass, when our enemies heard that it was made known to us, and God had frustrated their counsel, that we all returned to the wall, every man to his work. And it came to pass from that day that half of them that had been driven forth, were piling stones, and building, and none did carry burdens upon their shoulders; for the builders were with their trumpets. And the builders wrought with trumpets upon their shoulders; and the singers praises with them and I separated for myself twelve Levites; and I distributed them, and said to them, Go among the people, and say to them, When you hear the sound of the trumpet, say, For the Lord our God; and cry out. Then the people came up to the wall of Jerusalem to build it, and with them was much people.

So we continued labouring at the work: and half of them held the spears from the morning until the going down of the sun. And at that time I said to the people, Lodge ye every man with his servant in the midst of Jerusalem, and let the night be a watch-time to you, and the day a work-time. And I was there, and the watchmen behind me, and there was not a man of us that put off his garments.

And the cry of the people and their wives was great against their brethren the Jews. And some said, We are numerous with our sons and our daughters; so we will take corn, and eat, and live. And some said, As to our fields and vineyards, and houses are pledged. And now our flesh is as the flesh of our brethren, our children are as their children: yet, behold, we are reducing our sons and our daughters to slavery, and some of our daughters are enslaved: and there is no power of our hands, for our fields and our vineyards belong to the nobles.

And I was much grieved as I heard their cry and these words. And my heart

β Or, resisted. γ Gr. controlling tyrannically. δ Gr. slaves.
took counsel within me, and I contended against the nobles, and the princes, and I said to them, 7 Should every man pay the demand of his brother what ye demand? And I appointed against them a great assembly,

and I said to them, We of our free-will have redeemed our brethren the Jews that were sold to the Gentiles; and do ye sell your brethren? and shall they be delivered to us? and they said, And they found no answer. 8 And I said, The thing which ye do is not good; ye will not so walk in the fear of our God 9 because of the reproach of the Gentiles our enemies. 10 Both my brethren, and my acquaintances, and I, have slain them money and corn: let us now leave off this exaction. 11 Restore to them now the loan which we have exacted of them, and the forty days' work, and wine and oil of the money. 12 And they said, We will restore, and we will not exact of them; we will do thus as thou sayest. Then I called the priests, and bound them by oath to do according to this word.

13 And I shook out my garment, and said, So may God shake out every man who shall not keep to this word, from his house, and from his 14 labours, he shall be even thus shaken out, as an outcast and empty. And all the congregation said, Amen, and they praised the Lord: and the people did this thing.

14 From the day that he charged me to be their ruler in the land of Juda, from the twentieth year even to the thirty-second year of Artaxerxes, twelve years, I and my brethren ate not provision extorted from them, 15 but we bought for ourselves food. 16 Then we said, If meat be given us at the charge of the king, what shall we give at the charge thereof? for thy servants have found bread enough.

17 And I considered the ashes thereof, and the old wine, and the wine-skins, and did eat thereof. 18 And my heart prevailed in me, according to the good of the Lord God of hosts, the God of my master, and I did according to his word. 19 Also I shook my garment, and said, I have done according to all that was spoken.

20 And Moses the Levite, the servant of the Lord, the shepherd, and a humble man, was there. 21 And he said, Why is it that ye break the commandment of the Lord, when ye have no spirit left in you? and see how! 22 And I marvelled at him, and spake to him, and said, I saw you in the mountain of God, and ye said unto me, Take ye unto you the children. 23 And I said, And now what shall I do to these? and I came and taught them, and the fear of this God is gone forth from me. 24 And I said, Now will I bring, and ye shall know that this is the Lord: and I did bring wine into their mouths. 25 And they said unto me, The Lord be with thee; thy word is true; we will do it.
and I shall not be able to come down, lest the work should cease: as soon as I shall have finished it, I will come down to you.

4 And they sent to me again to this effect; and I sent them word accordingly.

5 Then Sanballat sent his servant to me with an open letter in his hand. And in it was written, It has been reported among the Gentiles that thou and the Jews are planning to revolt; therefore thou art building the wall, and thou wilt be a king to them. And moreover thou hast appointed prophets to thyself, that thou mightest dwell in Jerusalem as a king over Judah: and now these words will be reported to the king. Now then, come, let us take counsel together.

6 And I sent to him, saying, It has not happened according to these words, even as thou sayest, for thou framethest falsely out of thy heart. For all were trying to alarm us, saying, Their hands shall be weakened from this work, and it shall not be done. Now therefore I have strengthened my hands.

7 And I returned to the house of Semei the son of Selaiah the son of Meabedel, and he was shut up; and he said, Let us assemble together in the house of God, in the midst of it, and let us shut the doors of it; for they are coming by night to slay thee.

8 And I said, Who is the man that shall enter into the house, that he may live? and God had not sent him, for the prophecy was a false devise against me: and Tobias and Sanballat had hired against me a multitude, that I might be frightened, and do this, and sin, and become to them an ill name, that they might reproach me.

9 Then came to God, Tobias, Tobias and Sanballat, according to these their deeds, and the 5 prophets Nodia, and the rest of the prophets who tried to alarm me.

10 So the wall was finished on the twenty-fifth day of the month Elul, in fifty-two days. And it came to pass, when all our enemies heard of it, that all the surrounding nations feared, and great alarm fell upon them, and they knew that it was of our God that this work should be finished.

11 And in those days letters came to Tobias from many nobles of Juda, and those of Tobias came to them. For many in Juda were bound to him by oath, because he was son-in-law of Schenrias the son of Herade; and Jonou his son had taken the daughter of Mesulam the son of Barachia to wife.

12 And they reported his words to me, and carried out my words to him: and Tobias sent letters to terrify me. And it came to pass, when the wall was built, and I had set up the doors, and the porters and the singers and the Levites were appointed, 2 that I gave charge to Ananias my brother, and Ananias the ruler of the palace, over Jerusalem: for he was a true man, and one that feared God and his God, and had not joined them. The gates of Jerusalem shall not be opened till sunrise, and while they are still waking, let the doors be shut, and bolted, and set watches.
of them that dwell in Jerusalem, every man at his post, and every man over against his house.

4 Now the city was wide and large; and the people were few in it, and the houses were not built.  And God put it into my heart, and I gathered the nobles, and the rulers, and the people, into companies: and I found a register of the company that came up first, and I found written in it as follows:

Now these are the children of the country, that came up from captivity, of the number which Nabuchodonosor king of Babylon carried away, and they returned to Jerusalem and to Juda, every man to his city; 7 with Zorobabel, and Jesus, and Neemia, Azaria, and Reelma, Nenmani, Mardochelus, Eulian, Masparth, Esdra, Boquis, Inaun, Banama, Masphar, men of the people of Israel.

The children of Phoros, two thousand one hundred and seventy-two.
8 The children of Saphatia, three hundred and seventy-two.
The children of Era, six hundred and fifty-two.
11 The children of Phaath Moab, with the children of Jesus and Joab, two thousand six hundred and eighteen.
12 The children of Elam, a thousand two hundred and fifty-four.
The children of Zathuia, eight hundred and forty-five.
14 The children of Zacchu, seven hundred and sixty.
15 The children of Banui, six hundred and forty-eight.
The children of Bebi, six hundred and twenty-eight.
17 The children of Asagd, two thousand three hundred and twenty-two.
18 The children of Adonicam, six hundred and sixty-seven.
19 The children of Bagoi, two thousand six hundred and sixty-seven.
20 The children of Edin, six hundred and fifty-five.
21 The children of Ater, the son of Ezechias, ninety-eight.
22 The children of Esam, three hundred and twenty-eight.
23 The children of Besei, three hundred and twenty-four.
24 The children of Ariph, a hundred and twelve: the children of Asen, two hundred and twenty-three.
25 The children of Gabaon, ninety-five.
26 The children of Bethalem, a hundred and twenty-three: the children of Atopha, fifty-six.
27 The children of Anathoth, a hundred and twenty-eight.
28 The men of Bethsusomoth, forty-two.
29 The men of Carinatharim, Caphira, and Beroth, seven hundred and forty-three.
30 The men of Arama and Gabaa, six hundred and twenty.
31 The men of Machemas, a hundred and twenty-two.
32 The men of Bethel and Ai, a hundred and twenty-three.
33 The men of Nabi, a hundred and fifty-two.
34 The men of Elamaar, one thousand two hundred and fifty-two.
35 The children of Erum, three hundred and twenty.
36 The children of Jericho, three hundred and forty-five.
37 The children of Lodadid and Ouo, seven hundred and twenty-one.
38 The children of Shana, three thousand nine hundred and thirty.
39 The priests; the sons of Joada, pertaining to the house of Jesus, nine hundred and seventy-three.
40 The children of Emmer, one thousand and fifty-two.
41 The children of Phaer, one thousand two hundred and forty-seven.
42 The children of Phoe, a thousand and four.
43 The Levites; the children of Jesus the son of Cadmiel, with the children of Udea, seventy-four.
44 The singers; the children of Asaph, a hundred and forty-five.
45 The porters; the children of Salum, the children of Ater, the children of Telmon, the children of Acm, the children of Atit, the children of Sapi, a hundred and thirty-eight.
46 The Nathim; the children of Sea, the children of Asphah, the children of Tabaoth, the children of Kiras, the children of Assua, the children of Phadon, the children of Labana, the children of Agaba, the children of Selmei, the children of Anan, the children of Gadel, the children of Gnar, the children of Rasson, the children of Noeoda, the children of Ozi, the children of Phese, the children of Bes, the children of Meimon, the children of Nephosai, the children of Baucoc, the children of Achiphia, the children of Arur, the children of Basaloth, the children of Mida, the children of Adasam, the children of Barcuc, the children of Sisarath, the children of Them, the children of Nisia, the children of Atipha.
47 The children of the servants of Solomon; the children of Sutai, the children of Sapharath, the children of Pheriada, the children of Jel, the children of Dorcon, the children of Gadael, the children of Saphat, the children of Ettel, the children of Pharcarath, the children of Sabaem, the children of Emm.
48 All the Nathim, and children of the servants of Solomon, were three hundred and fifty-two.
49 And these went up from Thelmeleth, Thelarea, Charub, Eron, Jemer: but they could not declare the houses of their families, or their seed, whether they were of Israel.
50 The children of Dalai, the children of Tobia, the children of Neco, six hundred and forty-two.
51 And of the priests; the children of Eba, the children of Az, the children of Berzali, for they took wives of the daughters of Berzali the Gallelite, and they were called by their name. These sought the pedigree of their company, and it was not found, and they were removed as polluted from the priesthood.
52 And the Kebarathia said, that they should not eat of the holy things, until a priest should stand up to teach.
53 And all the congregation was about forty-two thousand three hundred and sixty, besides their men-servants and their maid-servants: these were seven thousand three hundred and thirty seven: and the singing-men and singing-women, two hundred and forty-five. Two thousand seven hundred asses.
70. And part of the heads of families gave into the treasury to Neemia the priests garments, thirty priests garments. And some of the heads of families gave into the treasuries of the work, twenty thousand pieces of gold, and two thousand three hundred pounds of silver. And the rest of the people gave thirty thousand pieces of gold, and two thousand two hundred pounds of silver, and sixty-seven priests garments.

71. And the priests, and Levites, and porters, and singers, and some of the people, and the Nethinim, and all Israel, dwelt in their cities.

72. And the seventh month arrived, and the children of Israel were settled in their cities; and all the people were gathered as one man to the broad place before the water-gate, and they told Esdras the scribe to bring the book of the law of Moses, which the Lord commanded Israel. So Esdras the priest brought the book before the congregation, both of men and women, and every one who had understanding came to hearken, on the first day of the seventh month. And he read in it from the time of sun-rise to the middle of the day, before the men and women; and they understood it, and the ears of all the people were attentive to the book of the law.

73. And Esdras the scribe stood on a wooden stage, and there stood next to him Mattathias, and Samaed, and Unas, and Asabadma, and Zacharias, and Mesollam. And Esdras opened the book before all the people, for he was above the people; and it came to pass when he had opened it, that all the people stood. And Esdras blessed the Lord, the great God; and all the people answered, and said, Amen, lifting up their hands: and they bowed down and worshipped the Lord with their face to the ground. And Jesus and Banaid, and Samaed, and Zacharias instructed the people to eat, and the people stood in their place. And they read in the book of the law of God, and Esdras taught, and instructed them distinctly in the knowledge of the Lord, and the people understood the law in the reading.

74. And Neemia, and Esdras the priest and scribe, and the Levites, and they that instructed the people, spoke and said to all the people, It is a holy day to the Lord our God; do not mourn, nor weep. For all the people wept when they heard the words of the law.

75. And the governor said to them, Go, eat the fat, and drink the sweet, and send portions to them that have nothing; for the day is holy to our Lord: and faint not, for the Lord is our strength. And the Levites caused all the people to be silent, saying, Be silent, for it is a holy day, and despond not. So all the people departed to eat, and to drink, and to send portions, and to make great mirth, for they understood the words which he made known to them.
And on the second day the heads of families assembled with all the people, also the priests and Levites, to Esdras the scribe, to attend to all the words of the law. And they found written in the law which the Lord commanded Moses, that the children of Israel should dwell in booths, in the feast in the seventh month: and that they should sound with trumpets in all their cities, and in Jerusalem. And Esdras said, God brought us up, and brought us in; and God hath made for us branches of olive, and branches of cypress trees, and branches of myrtle, and branches of palm trees, and branches of every thick tree, to make booths, according to that which was written. And the people went forth, and brought them, and made booths for themselves, one upon his house, and in their courts, and in the courts of the house of God, and in the streets of the city, and as far as the gate of Ephraim. And all the congregation who had returned from the captivity, made booths, and dwelt in booths: for the children of Israel had not done so from the days of Jesus the son of Naum until that day: and there was great joy.

And Esdras read in the book of the law of God daily, from the first day even to the last day: and they kept the feast seven days; and on the eighth day a solemn assembly, according to the ordinance.

Now on the twenty-fourth day of this month the children of Israel assembled with fasting, and in sackcloths, and with ashes on their head. And the children of Israel separated themselves from every stranger, and stood and confessed their sins, and the iniquities of their fathers. And they stood in their place, and read in the book of the law of the Lord their God: and they confessed their sins to the Lord, and worshipped the Lord their God.

And there stood upon the stairs, of the Levites, Jesus, and the sons of Cadmiel, Sechenia the son of Sarabia, sons of Chonen; and they stood up to be the heads of the Levites. And the Levites Jesus and Cadmiel, said, Rise up, bless the Lord our God for ever and ever: and let them bless thy glorious name, and exalt it with all blessing and praise.

And Esdras said, Thou art the only true Lord; thou madest the heaven, and the heaven of heavens, and all the earth, and all things that are in it, the seas, and all things in them; and thou quickenest all things, and the hosts of heaven worship thee.

Thou art the Lord God, thou didst choose Abram, and broughtest him out of the land of the Chaldeans, and gavest him the name of Abraham: and thou foundest his heart faithful before thee, and didst make a covenant with him to give to him and to his seed the land of the Channingites, and the Chittites, and Amorites, and Perenites, and Jebusites, and Gergesites; and thou hast confirmed thy words, for thou art righteous.

And thou sawest the affliction of our fathers in Egypt, and thou hearest their prayer.
NEHEMIAH IX. 10—23.

10 And thou shewedst signs and wonders in Egypt, in Pharaoh, and in all his servants, and on all the people of his land: for thou knowest that they behaved insolently against them: and thou madest thyself a name, as at this day. 11 And thou didst cleave the sea before them, and they passed through the midst of the sea on dry land, and thou didst drive into the deep water that were about to pursue them, as a stone in the mighty water.

12 And thou guidedst them by day by a pillar of cloud, and by night by a pillar of fire, to enlighten for them the way wherein they should walk. 13 Also thou camest down upon mount Sinai, and thou spakest to them out of heaven, and gavest them right judgments, and laws of truth, and ordinances, and good commandments.

14 And thou didst make known to them thy holy sabbath; thou didst enjoin upon them commandments, and ordinances, and a law, by the hand of thy servant Moses. 15 And thou gavest them bread from heaven for their food, and didst instruct them to disperse water from a rock for their thirst; and thou badest them go in to inherit the land over which thou stretchedst out thy hand to give it them.

16 But they and our fathers behaved proudly, and hardened their neck, and did not hearken to thy commandments, 17 and refused to listen, and were not thy wonders which thou wroughtest with them; and they hardened their neck, and appointed a leader to return to their slavery in Egypt: but thou, O God, art merciful and compassionate, long-suffering, and abundant in mercy, and thou didst not forsake them.

18 And still farther they even made themselves a molten calf, and said, These are the gods that brought us up out of Egypt: and they wrought great provocations.

19 Yet thou in thy great compassions didst not forsake them in the wilderness: thou didst not turn away from them the pillar of cloud by night, or the pillar of fire by day, 20 and beheld for them the way wherein they should walk. 21 And thou gavest them bread in the wilderness, and didst sustain them forty years in the wilderness; thou didst not allow anything to fail them: their garments did not wax old, and their feet were not bruised.

22 Moreover thou gavest them kings, and didst divide nations to them: and they inherited the land of Seon king of Esebon, and the land of Og king of Basan. 23 And thou didst multiply their children as the stars of heaven, and broughtest them into the land of which thou spakest to their fathers; 24 and they inherited it: and thou didst destroy from before them the dwellers in the land of the Chananites, and thou gavest into their hands them and their kings, and the nations that dwelt amongst the land, and didst multiply them as it pleased them. 25 And they took lofty cities, and inherited houses full of all good things, wells dug, vineyards, and oliveyards,
and every fruit tree in abundance: so they ate, and were filled, and grew fat, and rioted in thy great goodness.

28 But they turned, and revolted from thee, and cast thy law behind their backs; and they sliw thy prophets, who testified against them, to turn them back to thee, and they would not hear thy commandments, neither would they do them.

29 Then thou gavest them into the hand of them that afflicted them, and they did afflict them: and they cried to thee in the time of their affliction, and thou didst hear them from thy heaven, and in thy great compassions gavest them deliverers, and didst save them from the hand of them that afflicted them.

30 But when they rested, they did evil again before thee: so thou leftest them in the hands of their enemies, and they ruled over them: and they cried again to thee, and thou hearest them from heaven, and didst deliver them in thy great compassions.

31 And thou didst not hearken unto thy servants and thy people, when they cried unto thee from the heavens他们的 land.

32 But thou in thy many mercies didst not appoint them to destruction, and didst not forsake them: for thou art strong, and merciful, and pitiful.

33 And now, O Lord our God, I beseech thee, make thy people smart, and give them wisdom and understanding, that they may observe all the commandments of the Lord thy God, and do them.

34 And turn thine eye toward this house, and toward all the place whither thou dost bring all thy people, lest there arise evil against thy holy temple, in that thou gavest it to thy people, to hold forever.

35 Now therefore, O Lord my God, hearken now to the prayer of thy servant, which I pray unto thee for all thy people, after the wholehearted desire of all thine affliction.

36 And let the prayer of thy servant, which I now make to thee from the place of thine holy habitation, come before thee: hear thou the plea of thy servant, and of all thy people Israel, when thou dost hear the circumstantial prayer of every one, who is present in this place of thy house, calling on thy name.

37 Lest thy wrath and thine anger be against thy people, which thou hast brought out of Egypt, and hast made an inheritance of them, in the midst of thy great goodness, which thou hast given them, according to all thy works.

38 And now, O Lord our God, I beseech thee, make thy people smart, and give them wisdom and understanding, that they may observe all the commandments of the Lord thy God, and do them.
And over them that sealed were Neemias the 9Artassath, son of Achalia, and Zede-

kias, 10the son of Arsea, and Azaria, and Jeremia, 11Phassar, Amaria, Melichia, 12Attus, Sebani, Maluch, 13Iram, Meramoth, Abia, 14Daniel, Gannathim, Baruch, 15Mesulam, Abia, Miamin, Mazzia, Belgai, Samaia: and one

And the Levites; Jesus the son of Azania, Banaiu of the sons of Enadad, Cad-

muel 19 and his brethren, Sabania, Oduia, Calitan, Tarcha, Anasai, 20Micha, Roob, Ase-

bios, 22Zachor, Sarabia, Sebunia, 23Odum, y the sons of Banuce.

The heads of the people; Phoros, Phaath Moab, Elam, Zathuiha, 24the sons of

Bani, Asigad, Bebai, 25Adania, Bagoi, Hedu, 26Ater, Ezekia, Azur, 27Oduia, Esam, Besi,

Ariph, Ananathth, Nobelt, 28Megaphes, Meinuim, Ezir, 29Mezaebel, Saduc, Jedda,

Phaltia, Anan, Adam, 30Osee, Anania, Abiu, 31Ales, Phalai, Sobec, 32Reum, Es-

sabana, Marnia, 33and Aia, Xenan, Enam, 34Maluch, Eram, Baana.

And the rest of the people, the priests, the Levites, the porters, the singers, the

Nanitim, and every one who drew off from them the law of God, their wives, their sons, their daugh-

ters, every one who had knowledge and understanding, 35were urgent with their brethren, and bound them under a curse, and entered into a curse, and into an oath, to walk in the law of God, which was given by the hand of Moses, the servant of God; to keep and to do all the commandments of the Lord, and his judgments, and his ordi-

nances; 36and that we will not, they said, give our daughters to the people of the land, nor will we take their daughters to our sons. 37And as for the people of the land who bring wares and all manner of merchandise to sell on the sabbath-day, we will not buy of them on the sabbath or on the holy day: and we will leave the seventh year, and the exaction of every 6 debt.

And we will impose ordinances upon ourselves, to levy on ourselves the third part of a didrachm yearly for the service of the house of God, the priests' bread, and the continual meat-offering, for the continual whole-burnt-offering, of the sab-

baths, of the new moon, for the feasts, and for the holy things, and the sin-offerings, to make atonement for Israel, and for the works of the house of our God.

And we cast lots for the office of wood-

bearing, we the priests, the Levites, and the people, to bring wood into the house of our God, according to the house of our families, at certain set times, year by year, to burn on the altar of the Lord our God, as it is written in the law: 39and to bring the first-fruits of our land, and the first-

fruits of every tree, year by year, into the house of the Lord: 40the first-born of our sons, and of our cattle, as it is written in the law, and the first-born of our 5 herds and of our flocks, to bring to the house of our God, for the priests that minister in the house of our God. 41And the first-fruits of our corn, and the fruit of
every tree, of wine, and of oil, will we bring
to the priests to the treasury of the house
of God; and a tithe of the land to the
Levites: for the Levites themselves shall receive
tithes in all the cities of the land
we cultivate. And the priest the son of
Aaron shall be with the Levites in the title
of the Levite: and the Levites shall bring
up the tenth part of their tithe to the house
of our God, into the treasures of the
house of our God in Jerusalem; and the
children of Levi shall bring into the
treasuries the first-fruits of the corn, and
wine, and oil; and there are the holy
vessels, and the priests, and the ministers,
and the porters, and the singers: and we
will not forsake the house of our God.

And there dwelt in Jerusalem some of
the children of Juda, and of the children of
Benjamin. Of the children of Juda; Athaia
son of Azia, the son of Zacharia, the son of
Samaria, the son of Saphhata, the son of
Maleleel, and some of the sons of Phares;
and Masai son of Baruch, son of Chalaza,
son of Ozia, son of Adaia, son of Joarib, son
of Zacharias, son of Seloni. All the sons
of Phares which dwelt of the people dwelt
four hundred and sixty-eight of men.

And these were the children of Benjamin;
Selo son of Mesulam, son of Jond, son
of Phadain, son of Coleia, son of Masaias, son
of Ethiel, son of Jessa. And after him Gebe, Selii, nine hundred and twenty-eight.

And see of Zachari son of Hechri was overseer over
them: and Juda son of Asana was second
t in the city.

Of the priests: both Jadia son of Joa-
rib, and Jachin. Saria, son of Elechia,
son of Mesulam, son of Sadue, son of Ma-
rioth, son of Azetho, was four over the house
of God. And their brethren doing the work
of the house were eight hundred and twenty-
two: and Adain son of Jeroam, son of Pha-
lalia, son of Amasi, son of Zacharia, son
of Phassur, son of Melchia, and his brethren,
chiefs of families, two hundred and forty-
two: and Amasia son of Estriel, son of Mesarim, son of Emmer, and his
brethren, mighty men of war, a hundred and
twenty-eight: and their overseer was
Badriel son of one of the great men.

And of the Levites; Samai, son of
Esserian, Matthianias son of Micha, and Jobeb son of Samui, two hundred and
eighty-four.

And the porters; Acub, Telamam, and
their brethren, a hundred and seventy-two.

And the overseer of the Levites was the
son of Bani, son of Ozi, the son of Asabia,
vios Michæ: apò vion 'Asaph, twn ádóntwn apténtai érgou óikon
23 tòv Theòv: òti éntolh tòv baoulwv eis aítouv.
24 Káv Phathâia vios Basalya pròs xéhra tòv baoulwv eis tòv
25 chrýmâ tòv laô, kai pròs tòv tòv tòv éstai tòv ághri aítouv kai
26 ádòytov Íouáa ékalhstov en Karibarðuk, kai en Ígrou, 27, 30 kai en Bèrsabe, éstai tòv aítov Lâxh kai ághri
31 aítovs kai parænæalalov en Bèrsabe. Káv Ío vioi Bivamov
36 ádòv Távba Mâxâw. Káv ádòv tòv Lëvotov merìdès 'Íouá tòv
Bivamov.

12 Káv oitouv Ío tìes kai kai 'Levotai Ío Íanßlvnes metà Zara-
bâbel vioi Sâlahâyl kai Ígrou 'Sârâa, 'Ieremîa, 'Estòra, 'Iovâ' to
2, 3, 7 'Amarîa, Malôv, 'Sêxêniâ. Ótouv Ío árchoûntov tòv
îerói, kai Ïdélfoi aítovs en Ímeraî Ïgrou. 8 Káv kai 'Levotai, 'Igrou, Bâvoni, Kâôvîl, 'Sârâbîa, 'Iovâ, 'Matthania, en tòv
xerov aítovs, kai Ïdélfoi aítovs en Ímeraî en Ímeraî Ïgrou.
10 Káv Ígrou evêngnes Ío Ïsakîm kai Ïsakîm Ígrou Ígrou
11 tòv 'Eliasîb, kai 'Eliasîb tòv Ígrou, kai Ïgrou evêngnes
12 tòv Ígrouvan, kai Ïgrouvan Ígrou Ígrou. Káv en Ímeraî
ïsakîm Ïdélfoi aítovs Ío Ío tìes kai Ío árchoûntov tòv
13 patriov, tòv 'Sârâa, 'Amarîa, tòv 'Ieremîa, 'Anavîa. 14
'Estòra, Meoulâyl: tòv 'Amarîa, 'Iovâv. Tòv 'Amarov. 15
'Ígrouvan tòv 'Sêxêniâ, 'Iovâ, 'Igrouvan tòv 'Apet, Manâv:
16 Mâripô, 'Ełkâ. Tòv 'Aadavî, 'Zâ'arîa, tòv 'Ganâvôl, Mè-
22 Óî 'Levotai en Ímeraî 'Eliasîb, 'Iovâ, kai 'Iovâ, kai
'Ígrouvan kai 'Iovôvn, geýrammînîn árchoûntov tòv patriov, 23 tòv tìes en bavseti 'Dreôvov en Pêroû. Íyov Íe Ïew
árchoûntov tòv patriov geýrammînov en Ímeraî Lóvov tòv
24 Ímerov, kai Íos Ímerov 'Iovâv 'Iovâv. Káv Ío árchoûntov tòv
25 patriov, 'Amarîa, 'Sêxêniâ, kai 'Iovôvn, kai 'Iovôvn kai 'Iovôvn, 'Kâôvîl kai Ïdélfoi aítovs katanîntov Ío Ío tòv
'îmoun aînîn en Ïentolh 'Davî dotôwov Ío Ïeôv en Ïmeraî pròs
árchoûntov. 25. 26 Ên tòv synagagêvmen Ío toûs tûlôrov en Ímeraî 'Isakîm
27 tòv 'Igrouvan. Íyo 'Iovôvn tòv 'Iovôvn 'Iovôvn kai en Ímeraî Nëvîmîa, kai 'Estòra
28 dî tìes geýrammînov. 27 Káv Ên en Ïekávni tòvov 'Iovâpanôîm, xîthîsan tòvov 'Levî-
tovs en tòv tòv aítovs en Ïenâv Ïenâv eis 'Iovâpanôîm, puîsîsan Ïekávni kai eunphorîh ën Ïbôl Ïs, kai en Ïdaîs
28 kumblîkîostov, kai 'Palîmâ, kai kînîrâ. Káv sunvîhîsan
29 tòv tòv Ïo vòv Ïenâv kai Ïo tòv tòv Ïerîkôv kûlîkôv ën 'Iovâ-
nôîm, kai Ïo Ïdélvoi aítovs en Ïdélvoi aítovs Ío Ïo tòv
30 Ïdélvoi aítovs Ío Ío tòv 'Iovâpanôîm. Káv eknâvri-
thîsan Ío tìes kai kai 'Levotai, kai eknãvrihîsan tòv tòv
31 Ïo vòv tûlôrov kai tòv tûlôrov.
And they brought up the princes of Juda on the wall, and they appointed two great companies for thanksgiving, and they passed on the right hand on the wall of the city, and they called on God for the men, and half the princes of Juda, 33 and Azarias, and Esdras, and Mesollam, 34 and Jud, and Benjamin, and Samains and Jeremia. 35 And some of the sons of the priests with trumpets, Zacharias son of Jonathan, son of Samains, son of Mathanias, son of Michalas, son of Zadok, leaing the Levites and the porters. 36 And Samains, and Oziel, Gezial, Jame, Ania, Nathanael, and Juda, Anani, to praise with the hymns of David the man of God; 37 and Esdras the scribe was before them, at the gate, to praise before them, and they went up by the steps of the city of David, in the ascent of the wall, above the house of David, to the west of the house of the wood, 38 and to the fish-gate, and by the tower of Ana- meel, and as far as the sheep-gate. 39 And the singers were heard, and were numbered. 40 And in that day they offered great sacrifices, and rejoiced; for God had made them very joyful: and their wives and their children feasted, and the joy in Jerusalem was heard from afar off. 41 And in that day they appointed men over the treasures, for the treasures, for the first-fruits, and the tithes, and for the chiefs of the cities who were assembled among them, to furnish portions for the priests and Levites: for there was joy in Judah over the priests and over the Levites that waited. 42 And they kept the charges of their God, and the charges of the purification, and ordered the singers and the porters, according to the commandments of David and his son Solomon. 43 For in the days of David Asaph was originally first of the singers, and they were joined to a great number, and over them the Levites, and the Levites consecrated to the sons of Aaron. 44 In that day they read in the book of Moses the law of the house of God; and it was found written in it, that the Ammonites and Moabites should not enter into the congregation of God for ever; 45 because they met not the children of Israel with bread and water, but hired Balasam against them to curse them: but our God turned the curse into blessing, 46 and blessed the sons of Israel, 47 and went over against them, and made them to pass, when they heard the law, that they were separated, even every Alien in Israel. 48 And before this time Eliasib the priest dwelt in the treasury of the house of our God, connected with Tobia; 49 and he made himself a great treasury, and there they were formerly in the habit of bestowing the offerings, and the frankincense, and the vessels, and the tin of the corn, and the wine, and the oil, the ordered portion of the Levites, and singers, and porters; and the first-fruits of the priests. 50 But in all this time I was not in Jerusalem; for in the thirty and second year of Asaph the king of Babylon I came to the king, and after a certain time I made my request of the king to return to Jerusalem.
king: And I came to Jerusalem, and I understood the mischief which Eliashib had done in the case of Tobias, in making for him a treasury in the court of the house of God.  

And it appeared very evil to me: so I cast forth all the furniture of the house of Tobias from the treasury.  

And I gave orders, and they purified the treasuries: and I restored thither the vessels of the house of God, and the offerings, and the frankincense.

And I understood that the portion of the Levites had not been given: and they had fled every one to his field, the Levites and the singers doing the work.  

And I strove with the commanders, and said, Wherefore has the house of God been abandoned? and I assembled them, and set them in their place.  

And all Judah brought a tithe of the wheat and the wine and the oil into the treasuries:  

to the charge of Selemia the priest, and Sadian the scribe, and Phadea of the Levites: and next to them was Anan the son of Zaccur, son of Mattanias: for they were accounted faithful: it was their office to distribute to their brethren.

Remember me, O God, in this, and let not my kindness be forgotten which I have wrought in regard to the house of the Lord God.

In those days I saw in Juda men treading wine-presses on the sabbath, and carrying sheaves, and loading asses with both wine, and grapes, and figs, and every kind of burden, and bringing them into Jerusalem on the sabbath-day: and I testified in the day of their sale. Also there dwelt in it men bringing fish, and selling every kind of merchandise to the children of Juda and in Jerusalem on the sabbath.  

And I strove with the free children of Juda, and said to them, What is this evil thing which ye do, and profane the sabbath?  

Did not your fathers thus, and our God brought upon them and upon us and upon this city all these evils? and do ye bring additional wrath upon Israel by profaning the sabbath?  

And it came to pass, when the gates were set up in Jerusalem, before the sabbath, that I spoke, and they shut the gates: and I gave orders that they should not be opened till after the sabbath: and I set some of my servants at the gates, that none should bring burdens on the sabbath-day.  

So all the merchants lodged, and carried on traffic without Jerusalem, I twice,  

Then I testified against them, and said to them, Why do ye lodge in front of the wall? if ye do so again, I will stretch out my hand upon you. From that time they came not on the sabbath.  

And I told the Levites who were purifying themselves, and came and kept the gates, that they should sanctify the sabbath-day.

Remember me, O God, for these things, and spare me according to the abundance of thy mercy.

And in those days I saw the Jews who had married women of Ashdod, of Ammon,
and of Moab: 24 and their children spoke half in the language of Ashdod, and did not know how to speak in the Jewish language. 25 And I strove with them and cursed them, and I smote some of them, and plucked off their hair, and made them swear by God, saying, Ye shall not give your daughters to their sons, and ye shall not take of their daughters to your sons. 26 Did not Solomon king of Israel sin thus? though there was no king like him among many nations, and he was beloved of God, and God made him king over all Israel; yet strange women turned him aside. 27 So we will not hearken to you to do all this evil, to break covenant with our God,—to marry strange wives.

28 And Elisub the high priest, one of the sons of Joada, being son-in-law to Sanballat the Uranite, 29 I chased him away from me. Remember them, O God, for their false connection with the priesthood, and the breach of the covenant of the priesthood, and for defiling the Levites.

30 So I purged them from all foreign connection, and established courses for all the priests and the Levites, every man according to his work. 31 And the offering of the wood-bearers was at certain set times, and in the times of the first-fruits. Remember me, O our God, for good.

γνωκας Ἀζωτίας, Ἀμμανιτίας, Μωαβιτίας καὶ οἱ νῦν 24 αὐτῶν ἠμισὺς πλοῦτος Ἀζωτίας, καὶ οὐκ εἰσὶν ἐπιγυνακοντεῖς λαλεῖν Ἰουδαῖοι. Καὶ ἐμαχαίραμεν μετ' αὐτῶν, καὶ κατηρασά- 25 μὴν αὐτούς· καὶ ἐπάταξα ἐν αὐτοῖς ἀνδράς, καὶ ἐμαθίᾳσα αὐτούς, καὶ ὁρκία αὐτούς ἐν τῷ Θεῷ, εὖν δότε τὰς ἡγυατέρας ὑμῶν τοῖς νυφίς αὐτῶν, καὶ εἰναὶ λάβητε ἀπὸ τῶν ἡγυατέρων αὐτῶν τοῖς νυφίς ὑμῶν. Οὖν οὖν ἠμαρτησαν Σαλμωνΐ βασι- 26 λεύς Ἰσραήλ; καὶ ἐν ἐνθάνατο πολλὸς οὐκ ἦν βασιλεὺς ὁμοίος αὐτῷ, καὶ ἀγαπάμενος τῷ Θεῷ ὦν, καὶ ἐδώκειν αὐτὸν ὁ Θεός εἰς βασιλεύειν επὶ πάντα Ἰσραήλ, καὶ τούτον ἐκέκλησαν αἱ γυναῖ- kes καὶ ἀλληταίας. Καὶ ὑμῶν μὴ ἀκούσαμέθα πούσταταν 27 σαφηνιαν ταύτην, ἀνυπαντήτως ἐν τῷ Θεῷ ὑμῖν, κακός γνωκα- κκας ἀλληταίας.

Καὶ ἀπὸ νῦν Ἰωαδὰ τοῦ Ἑλισοῦ β τὸ ἱερέως τοῦ μεγάλου 28 νυμφίων του Σαλμωνί τοῦ Ομανίτην, καὶ εξεβίβασα αὐτῶν ἀπ' ἐμοῦ. Μνημήθητι αὐτοῖς ὁ Θεός ἐπὶ ἀγγίζουσας τῆς ἱερα- 29 τείας, καὶ διαβήκη τῆς ἱερατείας, καὶ τοὺς Δευτεράς.

Καὶ ἐκαθάρισα αὐτούς ἀπὸ σάρις ἀλληταρίων, καὶ ἔστησα 30 ἐφημερίας τούς ἱερεῖν καὶ τοὺς Δευτεράς, ἀνὴρ ὡς τὸ ἐργον αὐτοῦ. Καὶ τὸ ἱδρον τῶν ἔνοπλῶν ἐν καιροῖς ἀπὸ χρόνων, 31 καὶ ἐν τοῖς βασιλεύοις. Μνημήθητι μου ὁ Θεός ὑμῶν εἰς ἀγαθωσύνην.

ΕΣΘΗΡ.

[I]n the second reign of the reign of Artaxerxes the great king, on the first day of Nisan, Mardochæus the son of Jairus, the son of Semeins, the son of Cisæus, of the tribe of Benjamin, a Jew dwelling in the city Susa, a great man, serving in the king's palace, saw a vision. Now he was of the captivity which Nebuchodonosor king of Babylon had carried captive from Jerusalem, with Jehochin the king of Judea.

And this was his dream: Behold, voices and a noise, thunders and earthquake, tumult upon the earth. And, behold, two great serpents came forth, both ready for conflict, and there came from them a great voice, and by their voice every nation was prepared for battle, even to fight against the nation of the just. And, behold, a day

“ETOYS δευτέρου βασιλεύοντος 'Aρταξέρξου τοῦ μεγάλου βασιλέως τῇ μαί τοῦ Νησαν, ἐνυπνιέν εἰς δε Μαρδοχαίος ὁ τοῦ Ἰατροῦ, τοῦ Σεμεαίου, τοῦ Κισαίου, ἐκ φυλῆς Βεναδίων, ἀνθρω- 25 πος Ἰουδαίος οἰκον τον Σωσσόν τῇ πόλει, ἀνθρώπως μέγας, 26 θεραπεύων ἐν τῇ αἰλή τοῦ βασιλέως. Ἡ δὲ ἐκ τῆς ἀληθε- νίας, ἡ ἡμικαλλούσες Ναβουχοδονόσορ βασιλεύοντος Βαβυλῶνος ἐξ Ἰερουσαλήμ, μετὰ Ἰερονίου τοῦ βασιλέως τῆς Ἰουδαίας.

“Καὶ τοῦτο αὐτὸ τὸ ἐνυπνίεν καὶ ἤδον φωναί καὶ θρυ- 25 βοις, βρονται καὶ σεισμοίς, τάραξον ἐπὶ τῆς γῆς. Καὶ ἤδον 26 δύο δράκοντες μεγάλοι, ἐτοιμοὶ προῆλθαν ἀμφότεροι πα- 27 λαίειν καὶ ἐγένετο αὐτῶν φωνὴ μεγάλης, καὶ τῇ φωνῇ αὐτῶν ὅτρομασθή πᾶν ἔθνος εἰς πόλεμον, ὡστε πολεμήσασθαι δικαίων ἔθνων. Καὶ ἤδον ἡμέρα σκότους καὶ γνόμου, θλίψις

B Gr. settle. ~ Gr. and I chased him, etc.
of darkness and blackness, tribulation and anguish, affliction and great tumult upon the earth. And all the righteous nation was troubled, fearing their own afflictions; and they prepared to die, and cried to God: and from their cry there came it were a great river from a little fountain, even much water. And light and the sun arose, and the lawly were exalted, and devoured the honourable.

And Mardocheus who had seen this vision and what God designed to do, having awoke, kept it in his heart, and desired by all means to interpret it, even till night. And Mardocheus rested quiet in the palace with Gabathia and Tharshish, the king's two chamberlains, eunuchs who guarded the palace. And he heard their reasonings and searched out their plans, and learnt that they were preparing to lay hands on king Artaxerxes: and he informed the king concerning them. And the king examined the two chamberlains, and they confessed, and there were testifial, and they wrote these things for a memorial; also Mardocheus wrote concerning these matters. And the king commanded Mardocheus to attend in the palace, and gave him gifts for this service. And Aman son of Amadathes the Bugesan was honourable in the sight of the king, and he endeavoured to hurt Mardocheus and his people, because of the two chamberlains of the king.

And it came to pass after these things in the days of Artaxerxes,—(this Artaxerxes ruled over a hundred and twenty-seven provinces from India)—in those days, when king Artaxerxes was on the throne in the city of Susa, in the third year of his reign, he made a feast to his friends, and to the other nations, and to the nobles of the Persians and Medes, and the chief of the satraps.

And after this, after he had shewn to them the wealth of his kingdom, and the abundant glory of his wealth during a hundred and eighty days, when I say, the days of the marriage feast and of the banquet, the king made a banquet to the nations who were present in the city six days, in the court of the king's house, which was adorned with hangings of fine linen and flax on cords of fine linen and purple, fastened to golden and silver studs, on pillars of Parian marble and stone: there were golden and silver couches on a pavement of emerald stone, and of pearl, and of Parian stone, and open-worked coverings variously flowered, having roses worked round about; gold and silver cups, and a small cup of carnyx made set out of the value of thirty thousand talents, also jewels of value exceeding the king himself drank. And this banquet was not according to the appointed law; but so the king would have it: and he charged the stewards to perform his will and that of the company. Also Astit the queen made a banquet for the women in the palace who were king Artaxerxes' wives, which the king himself drank. And now on the seventh day the king, being merry, told Aman and Bazan, and Tharsh, and Barazi, and Zatholtha, and Abataza, and Tharaba, the seven chamberlains, servants

\[\beta \text{ Or, arisen.} \quad \gamma \text{ Lit. led away, see Acts 12. 19.} \quad \delta \text{ Note.—In the Heb. and some copies of LXX, Esther begins here.} \quad \varepsilon \text{ Or, words.} \quad \theta \text{ Lit. transparent.}\]
of king Artaxerxes, 11 to bring in the queen to him, let her enthrone her, and crown her with the diadem, and to show her to the princes, and her beauty to the nations: for she was beautiful. But queen Vashti hearkened not to come with the chamberlains: so the king was grieved and angered.

And he said to his friends, Thus has Astin spoken, pronouncing therefore upon this case law and judgment. 12 So Artaxerxes, and Sarathusae, and Malisear, the princes of the Persians and Medes, who were near the king, who sat chief in rank by the king, drew near to him, and reported to him according to the laws how it was proper to do to Astin, because she had not let the king be shown to the king by the chamberlains.

And Muchusae said to the king and to the princes, Queen Astin has not wronged the king only, but also all the king's rulers and princes: 13 for he has told them the words of the queen, and she has disobeyed the queen. As the king then said, she was refused to obey king Artaxerxes, 14 so this day shall the other ladies of the chiefs of the Persians and Medes, having heard what she said to the king, dare in the same way to disown their husbands. 15 If then it seem good to the king, let him make a royal decree, and let it be written according to the laws of the Medes and Persians, and let him not alter it: and let not the queen come in to him any more; and let the king give her royalty to a woman better than she. 16 And let the law of the king which he shall have made, be widely proclaimed, in his kingdom: and so shall all the women give honor not their husbands, from the poor even to the rich.

And the saying pleased the king and the princes; and the king did as Muchus said, 17 and sent into all his kingdom through the several provinces, according to their language, in order that men might be feared in their own houses.

And after this the king's anger was pacified, and he no more mentioned Astin, bearing in mind what she had said, and how he had condemned her. 3 Then the servants of the king said, Let there be sought for the king chaste and beautiful young virgins. And let the king appoint local governors in all the provinces of his kingdom, and let them select fair and chaste young damsels and bring them to the city Susa, into the women's apartment, and let them be consigned to the king's chamberlain, the keeper of the women; and let things for purification and other attendance be given to them.

And let the woman who shall please the king be queen instead of Astin. And the thing pleased the king; and he did so.

Now there was a Jew in the city Susa, and his name was Mordecai, the son of Jairus, the son of Semeias, the son of Ciseus, of the tribe of Benjamin; 5 who had been brought a prisoner from Jerusalem, which Nabuchodonosor king of Babylon had carried into captivity. 6 And he had a foster-child, daughter of Ammaddas his father's
8 And because the king's ordinance was published, many damsels were gathered to the city Susa under the hand of Gai; and Esther was brought to Gai the keeper of the women, and she pleased him, and she found favour in his sight; and he hasted to give her the things for purification, and her portion, and the seven maidens appointed her out of the palace; and he treated her and her maids well in the women's apartment. 9 But Esther discovered not her family nor her kindred; for Mardochaeus had charged her not to tell.

10 But Mardochaeus used to walk every day by the women's court, to see what would become of Esther. 11 Now this was the time for a virgin to go in to the king, when she should have fulfilled twelve months; for so are the days of purification fulfilled, six months while they are anointing them, and six months with spices and women's purifications. 12 And then the damael goes in to the king; and the officer to whomsoever he shall give the command, will bring her to come in with him from the women's apartment to the king's chamber. She enters in the evening, and in the morning she departs to the second women's apartment, where Gai the king's chamberlain is keeper of the women; and she goes not in to the king again, unless she should be called by name.

13 And when the time was fulfilled for Esther the daughter of Aminadab the brother of Mardochaeus' father to go in to the king, she neglected nothing which the chamberlain, the women's keeper, commanded; for Esther found grace in the sight of all that looked upon her. 14 So Esther went in to king Artaxerxes in the twelfth month, which is Adar, in the seventh year of his reign. 15 And the king loved Esther, and she found favour beyond all the other virgins: and he put on her the queen's crown. 16 And the king made a banquet for all his friends and great men for seven days, and he highly celebrated the marriage of Esther; and he made a release to those who were under his dominion. 17 But Mardochaeus served in the palace. 18 Now Esther had not discovered her kindred; for so Mardochaeus commanded her, to fear God, and perform his commandments, as when she was with him; and Esther changed not her manner of life.

19 And two chamberlains of the king, the chiefs of the body-guard, were grieved, because Mardochaeus was promoted; and they sought to kill king Artaxerxes. 20 And the matter was discovered to Mardochaeus, and he made it known to Esther, and she declared to the king the matter of the conspirators. 21 And the king examined the two chamberlains, and hanged them; and the king gave orders to make a note for a memorial in the royal records of the good offices of Mardochaeus, as a commendation.
And after this king Artaxerxes highly honoured Aman son of Amadad, the Bringhis and gave him and cast his seat above all his friends. And all in the palace did him obeisance, for so the king had given orders to: but Mardocheus did not do him obeisance. And they in the king's palace said to Mardocheus, Mardocheus, why dost thou transgress the commands of the king?

Thus they spoke daily to him, but he hearkened not unto them; so they represented to Aman that Mardocheus resisted the commands of the king: and Mardocheus had shewn to them that he was a Jew. And when Aman understood that Mardocheus did not obeisance to him, he was greatly enraged, and took counsel to destroy utterly all the Jews who were under the rule of Artaxerxes.

And he made a decree in the twelfth year of the reign of Artaxerxes, and cast lots daily and monthly, to slay in one day the thirteenth part of all the Jews, and set lot on the fourteenth day of the month which is Adar. And he spoke to king Artaxerxes, saying, There is a nation scattered among the nations in all thy kingdom, and their laws differ from those of all the other nations; and they disobey the laws of the king; and it is not expedient for the king to let them alone. If it seem good to the king, let him make a decree to destroy them: and I will remit into the king's treasury ten thousand talents of silver. And the king took off his ring, and gave it into the hands of Aman, to seal the decree against the Jews. And the king said to Aman, Keep the silver, and treat the nation as thou wilt.

So the king's recorders were called in the first month, on the thirteenth day, and they wrote as Aman commanded to the captains and governors in every province, from India even to Ethiopia, to a hundred and twenty-seven provinces; and to the rulers of the nations according to their several languages, in the name of king Artaxerxes. And the message was sent by posts throughout the kingdom of Artaxerxes, to destroy utterly the race of the Jews on the first day of the twelfth month, which is Adar, and to plunder their goods.

And the following is the copy of the letter: The great king Artaxerxes writes thus to the rulers and inferior governors of a hundred and twenty-seven provinces, from India even to Ethiopia, who hold authority under him. Ruling over many nations, and having obtained dominion over the whole world, I was minded, (not elated by the confidence of power, but ever conducting myself with great moderation and with gentleness,) to make the lives of my subjects unusually tranquil, desiring both to maintain the kingdom quiet and orderly to its utmost limits, and to restore the peace desired by all men. But when I had enquired of my counsellors how this should be brought to pass, Aman, who excels in...
καὶ ἐσῆλθον αἱ ἄβρα καὶ οἱ εὐνοῦχοι τῆς βασιλῆς, καὶ ἀντίγεγελαν αὐτῇ· καὶ ἐπαράχθη ἀκοῦσασα τὸ γεγονός· καὶ ἀπέστειλεν στολάς τοῖς Μαρδοχαίοις, καὶ ἀφέλεσεται αὐτῶν τὸν σάκκον· ὦ δὲ οὐκ ἔπεσθε. Ἡ δὲ Ἑσθήρ προσκαλέσατο Ἀχραβίαν τοὺς εὐνοῦχους αὐτῆς, δόθησαν αὐτῇ καὶ ἀπέστειλεν μαθηίν αὐτῆς παρὰ τὸν Μαρδοχαίον τὸ ἀκρίβεια. ὁ δὲ Μαρδοχαῖος ὑπετεύχεε τὸ γεγονός· καὶ ἐπανεγελαν ἥν ἐπηγελατο Ἀμᾶν τὸ βασιλεῖς εἰς τὴν γὰρ καλάντων μοιρῶν, ἢ ἄπολεια τοῖς Ιουδαίοις. Καὶ τὸ ἀντίγραφον τὸν εὖ Σουσίοις ἐκτείνη ὑπὲρ τοῦ ἀπολεσθαί αὐτοὺς, ἔδωκεν αὐτῷ δειάσει τῇ Ἑσθήρ: καὶ ἔστειλεν αὐτῷ ἐφιδιασώσει αὐτὴς εἰς ταῖς ἁπατής καὶ ἐπήρησεν τῶν βασιλείων, καὶ ἀξίωσαν αὐτὸν περὶ τοῦ λαοῦ, μουσηικῶς ἡμῖνας τευνιτικῶς σου, ὡς ἐτράφης ἐν χειρὶ μου, διὸ ἂμαν ὁ δευτερεύον τὸ βασιλεῖς ἐλάλησε καθ' ἦμαις εἰς βάπτισαν· ἐπικάλεσαν τὸν Κύριον, καὶ λάφρον τῷ βασιλεῖς περὶ ἦμας, ὅσια ἢμᾶς εἰς θανάτον.
9 So Achraheus went in and told her all these words. 10 And Esther said to Achraheus, Go to Mordecai, and say, 11 All the nations of the empire know that whoever shall go to the king into the inner court uncalled, that person cannot live: only to whosoever the king shall stretch out his golden sceptre, he shall live: and I have not been called to go in to the king, for these thirty days. 12 And Achraheus reported to Mordecai all the words of Esther.

13 Then Mordecai said to Achraheus, Go, and say to her, Esther, say not to thyself that thou alone wilt escape in the kingdom, more than all the other Jews. 14 For if thou shalt refuse to hearken on this occasion, help and protection will be to the Jews from another quarter; thou knowest, father, that is not in vain: and who knows, if thou hast been made queen for this very occasion? 15 And Esther sent the man that came to her to Mordecai, saying, 16 Go and assemble the Jews that are in Susa, and fast ye for me, and eat not and drink not for three days, night and day: and I also, and my maidens, will fast; and then I will go in to the king contrary to the law, even if I must die. 17 So Mordecai went and did all that Esther commanded him.

8 [And he besought the Lord, making mention of all the works of the Lord; and he said, Lord, 9 God, king ruling over all, for all things an holy power, and there is no one that shall oppose thee in thy purpose to save Israel. For thou hast made the heaven and the earth, and every wonderful thing in the world under heaven. And thou art Lord of all, and there is no one who shall resist thee the Lord. Thou knowest all things; thou knowest, Lord, father, of the peculiar people, whom thou hast redeemed for thyself out of the land of Egypt. Hearken to my prayer, and be propitious to thine inheritance, and turn our mourning into gladness, that we may live and sing praise to thy name, O Lord; and do not utterly destroy the month of them that praise thee, O Lord. And all Israel cried with all their might, for their death was before their eyes. And queen Esther betook herself for refuge to the Lord, being taken as it were in the agony of death. And having taken off her glorious apparel, she put on garments of distress and mourning; and instead of grand perfumes she filled her head with ashes and dung, and she greatly brought down her body, sowing herself in ashes.]
Esther V. I.

and she filled every place of her head adorning with the tora curls of her hair.

And she besought the Lord God of Israel, and said, O my Lord, thou alone is our king: help me who am destitute, and have no helper but thee, for my danger is at hand. I have heard from my birth, in the tribe of my kindred, that thou, Lord, tookest Israel out of all the nations, and our fathers out of all their kindred for a perpetual inheritance: and I have wrought for them all that thou hast said. And now we have sinned before thee, and thou hast delivered us into the hands of our enemies, because we honoured their gods: thou art righteous, O Lord. But now they have not been contented with the bitterness of our slavery, but have laid their hands on the hand of the Lord, and have provoked the Lord, who had wrought the decree of thy mouth, and utterly to destroy thine inheritance, and to stop the mouth of them that praise thee, and to extinguish the glory of thine house and thine altar, and to open the mouth of the Gentiles to speak the praises of vanities, and in order that a mortal man should be admired for ever, and knowest that I hate the glory of transgressors, and that I abhor the couch of the un circumcised, and of every stranger. Thou knowest my necessity, for I abhor the symbol of my proud station, which is upon my head in the days of my splendour: I abhor the names as a memory of the days of my tranquillity. And thy handmaid has not eaten at the table of Aman, and I have not honoured the banquet of the king, neither have I drunk wine of libations. Neither has thy handmaid rejoiced since the day of my promotion until now, except in the O Lord God of Abraam, O God, who hast preserved me; hearken to the voice of the desperate, and deliver me from the hand of them that devise mischief; and deliver me from my fear.

And it came to pass on the third day, when she had ceased praying, that she put off her mourning dress and put on her glorious apparel. And being splendidly arrayed, and having called upon God the Overseer and Preserver of all things, she took her two maids, and she leaned upon one, as a delicate female, and the other followed bearing her train. And she was blooming in the perfection of her beauty, and her face was as cheerful, as it were benevolently, and her heart was straitened for fear. And having passed through all the doors, she stood

καὶ ἐγενήθη ἐν τῇ ἡμέρα τῇ τρίτῃ ὡς ἐπαύσατο προσευχθεὶς, ἐξεδύσατο τὰ ἱματιὰ τῆς θεραπείας, καὶ περιβαλλότα τὴν δούλαν αὐτῆς. Καὶ γεννήθησα ἐπιφανῆς, ἐπικαλεσάμην τὸν πάντων ἐποίησαν Θεόν καὶ σωτῆρα, παρέλαβε τὰς δύο ἀδέσποτα, καὶ τῷ μὲν ἐπετίμησας ὡς προφρονομένη, ἡ δὲ ἐτέρα ἐπικοινώνησε τῇ δούλαιες τῶν ἐνοῦντας αὐτῆς. Καὶ αὐτὴ ἐρμωθῦσα ἀκμὴν κάλλως αὐτῆς· καὶ τὸ πρόσωπον αὐτῆς ἱλαρόν, ὡς προσφίλες· ἡ δὲ κορώνα ἀυτῆς ἀπευδεμενή ἀπὸ τὸν φόβον. Καὶ εἰσέθυασα πάσας τὰς θυράς, κατέστην ἐνοῦντος τῶν βασιλείων·
before the king: and he was sitting upon his royal throne, and he had put on all his glorious apparel, covered all over with gold and precious stones, and was very terrible. And having raised his face resplendent with glory, he looked with intense anger: and the queen fell, and changed her colour as she fainted; and she bowed herself upon the back of the man that brought her before her.

But God changed the spirit of the king to gentleness, and in intense feeling he sprang from off his throne, and took her into his arms, until she recovered: and he comforted her with peaceable words, and said to her, What is the matter, Esther? I am thy brother; be of good cheer, thou shalt not die at the command is openly declared to thee. Draw nigh.

And having raised the golden sceptre he laid it upon her neck, and embraced her, and said, Speak to me. And she said to him, I saw thee, my lord, as an angel of God, and my heart was troubled for fear of thy word. My lord, I must be wonder'd at, and thy face is full of grace. And while she was speaking, she fainted and fell. Then the king was troubled, and all his servants comforted her.] 3 And the king said, What wilt thou, Esther? and what is thy request? ask even to half of the my kingdom, it shall be thine. And Esther said, To-day is my great day: if then it seem good to the king, let both him and Aman come to the feast which I will prepare this day. 4 And the king said, Harest Aman hither, that we may perform the word of Esther. So they both come to the feast of which Esther had spoken. 5 And the king said to Esther, What is thy request, queen Esther? speak, and thou shalt have all that thou requirist. 6 And she said, My request and my petition are: if I have found favour in the sight of the king, let the king and Aman come again to-morrow to the feast which I shall prepare for them, and to-morrow I will do the same.

9 So Aman went out from the king very glad and merry: but when Aman saw Mardocheus the Jew in the court, he was greatly enraged. 10 And having gone into his own house, he called his friends, and his wife Zosara. 11 And he shewed them his wealth, and the glory with which the king had invested him, and how he had caused him to take precedence and bear chief rule in the kingdom. 12 And Aman said, The queen has called no one to the feast with the king but me, and I am invited to-morrow. But these things please me not, while I see Mardocheus the Jew in the court. 13 And Zosara his wife, and his friends said to him, Let there be a gallows made for thee of fifty cubits, and in the morning do thou speak to the king, and let Mardocheus be hanged on the gallows: but do thou go in to the feast with the king, and be merry. And the saying pleased Aman, and the gallows was prepared.

But the Lord removed sleep from the king that night: and he told his servant to bring in the v books, the registers of daily
2 And he found the records written concerning Mardochæus, how he had told the king concerning the two chamberlains of the king, when they were keeping guard, and sought to lay hands on Artaxæerxes.

3 And the king said, What honour or favour have we done to Mardochæus? And the king's servants said, Thou hast not done anything to him. And while the king was enquiring about the kindness of Mardochæus, behold, Aman was in the court.

4 And the king said, Who is in the court? And the king's servants said, Aman, the Jew, is there, and the king, that he should hang Mardochæus on the gallows, which he had prepared.

5 And the king's servants said, Behold, Aman stands in the court. And the king said, Call him.

6 And the king said to Aman, What shall I do to the man whom I wish to honour? And Aman said, I wish it to myself, Whom would the king honour but myself? And he said to the king, As for the man whom the king wishes to honour, let the king's servants bring the robe of fine linen which the king puts on, and the horse on which the king rides, and let him give it to one of the king's friends, to cause the man whom the king loves; and let him mount him on the horse, and proclaim through the street of the city, saying, Thus shall it be done to every man whom the king honours. Then the king said to Aman, Thou hast well said: so do to Mardochæus the Jew, who waits in the palace, and let not a word of what thou hast spoken be neglected.

7 So Aman took the robe and the horse, and arrayed Mardochæus, and mounted him on the horse, and went through the street of the city, and proclaimed, saying, Thus shall it be to every man whom the king wishes to honour. And Mardochæus returned to the palace: but Aman went home mourning, and having his head covered. And Aman related the events that had befallen him to Zosara his wife, and to his friends: and his friends and his wife said to him, If Mardochæus be of the race of the Jews, and thou hast begun to be humbled before him, thou wilt assuredly fall, and thou wilt not be able to withstand him, for the living God is with him. While they were yet speaking, the chamberlains arrived, to hasten Aman to the banquet which Esther had prepared.

So the king and Aman went in to drink with the queen. And the king said to Esther at the banquet on the second day, What is it, queen Esther? and what is thy request, and what is thy petition? and it shall be done for thee, to the half of my kingdom. And she answered and said, If I have found favour in the sight of the king, let my life be granted to my petition, and my people to my request. For both I and my people are sold for destruction, and pillage, and slavery; both we and our children for bondmen and bondwomen: and I consented not to it, for the slanderer is not...
worthy of the king's palace. 5 And the king said, Who is this that has dared to do this thing? 6 And Esther said, The P Adversary is Aman, this wicked man. Then Aman was troubled before the king and the queen.

7 And the king rose up from the banquet to go in a chamber: and Aman began to intreat the queen; for he saw that he was in an evil case.

8 And the king returned from the garden; and Aman had fallen upon the bed, intreating the queen. And the king said, Wilt thou even force my wife in my house? Aman is hanged, and his head is changed countenance. 9 And Bugathan, one of the chamberlains, said to the king, Behold, Aman has also prepared a gallows for Mardocheon, who spoke concerning the king, and a gallows of fifty cubits high has been set up in the premises of Aman. And the king said, Let him be hanged thereon; 10 and the king was pleased with the words that had been prepared for Mardocheon: and then the king's wrath was appeased.

And in that day king Artaxerxes gave to Esther all that belonged to Aman the slanderer: and Mardocheon was called by the king; for Esther had shewn that he was relaxed, and the king took the ring which he had taken away from Aman, and gave it to Mardocheon: and Esther appointed Mardocheon over all that had been Aman's.

And she spoke yet again to the king, and fell at his feet, and besought him to do away the Aman and his children and all that he had done against the Jews. Then the king stretched out to Esther the golden sceptre: and Esther arose to stand near the king. 5 And Esther said, If it seem good to thee, and I have found favour in thy sight, let an order be sent that the letters sent by Aman may be reversed, that were written for the destruction of the Jews, and were in every king's domain. 6 For how shall I be able to look upon the affliction of my people, and how shall I be able to survive the destruction of my kindred?

And the king said to Esther, If I have given and freely granted thee all that was Aman's, and hanged him on a gallows, because he laid his hands upon the Jews, what dost thou yet further seek? 8 Write ye also in my name, as it seems good to thee, and seal it with my ring: for whatever orders are written at the command of the king, and sealed with my ring, is not lawful to cancel it.

So the scribes were called in the first month, which is Nisan, on the three and twentieth day of the same year; and orders were written to the Jews, whatever the king had commanded to the local governors and chiefs of the satraps, from India even to Ethiopia, a hundred and twenty-seven satraps, according to the several provinces, according to their dialects.

And they were written by order of the king, and sealed with his ring, and they sent the letters by the posts: 11 wherein he charged them to use their own laws in every city, and to help each other, and to treat
their adversaries, and those who attacked them, as they pleased. 12 On the day in all the kingdom of Artaxerxes, on the thirteenth day of the twelfth month, which is Adar.

And the following is the copy of the letter of the orders.

[The great king Artaxerxes sends greeting to the rulers of provinces in a hundred and twenty-seven satrapies, from India to Ethiopia, even to those who are faithful to our interests. Many who have been frequently honoured by the most abundantly kind of their benefactors have conceived ambitious designs, and not only endeavoured to hurt our subjects, but moreover, not being able to bear prosperity, they also endeavoured to plot against their own benefactors. And they not only would utterly abolish gratitude from among men, but also, elated by the boastings of men who are strangers to all that is good, they suppose that they shall escape the sin-lating vengeance of the ever-seeing God. And oftentimes evil exhortation has made partakers of the guilt of shedding innocent blood, and innumerable calamities, many of those who were appointed to offices of authority, who had been entrusted with the management of their friends’ affairs; while men, by the false splendour of an evil disposition, have deceived the simple conduct of the ruling powers. And it is possible to many such cases, so much more from ancient traditional accounts, as it is immediately in your power to see it by examining what things have been wickedly and perpetuated by the baseness of men unworthily holding power. And it is right to take heed with regard to the future, that we may maintain the government in undisturbed peace for all men, adopting needful changes, and ever judging those cases which come under our notice, with truly equitable decision.

For whereas Aman, a Macedonian, the son of Amadathes, in reality an alien from the blood of the Persians, and differing widely from all the other nations, having been hospitably entertained by us, obtained so large a share of our universal kindness, as to be called our father, and to continue the person next to the royal throne, revered by all; he, however, overcame by the pride of his station, endeavoured to deprive us of our dominion, and our life; having by various and subtle artifices demanded for destruction both Mardocheus our deliverer and perpetual benefactor, and Esther the blameless consort of our kingdom, with their whole nation. For by these methods he thought, having surprised us in a defenceless state, to transfer the dominion of the Persians to the Macedonians. But we find that the Jews, who have been consigned to destruction by the most abominable of men, are not malefactors, but living according to the justest laws, and being the sons of the living God, the most high and mighty, who maintains the kingdom, we as well as to our fore-fathers, in the most excellent order.

Ye will therefore do well in refusing to

\[\text{their adversaries, and those who attacked them, as they pleased.}\]

\[\text{On the day in all the kingdom of Artaxerxes, on the thirteenth day of the twelfth month, which is Adar.}\]

\[\text{And the following is the copy of the letter of the orders.}\]

[The great king Artaxerxes sends greeting to the rulers of provinces in a hundred and twenty-seven satrapies, from India to Ethiopia, even to those who are faithful to our interests. Many who have been frequently honoured by the most abundantly kind of their benefactors have conceived ambitious designs, and not only endeavoured to hurt our subjects, but moreover, not being able to bear prosperity, they also endeavoured to plot against their own benefactors. And they not only would utterly abolish gratitude from among men, but also, elated by the boastings of men who are strangers to all that is good, they suppose that they shall escape the sin-lating vengeance of the ever-seeing God. And oftentimes evil exhortation has made partakers of the guilt of shedding innocent blood, and innumerable calamities, many of those who were appointed to offices of authority, who had been entrusted with the management of their friends’ affairs; while men, by the false splendour of an evil disposition, have deceived the simple conduct of the ruling powers. And it is possible to many such cases, so much more from ancient traditional accounts, as it is immediately in your power to see it by examining what things have been wickedly and perpetuated by the baseness of men unworthily holding power. And it is right to take heed with regard to the future, that we may maintain the government in undisturbed peace for all men, adopting needful changes, and ever judging those cases which come under our notice, with truly equitable decision.

For whereas Aman, a Macedonian, the son of Amadathes, in reality an alien from the blood of the Persians, and differing widely from all the other nations, having been hospitably entertained by us, obtained so large a share of our universal kindness, as to be called our father, and to continue the person next to the royal throne, revered by all; he, however, overcame by the pride of his station, endeavoured to deprive us of our dominion, and our life; having by various and subtle artifices demanded for destruction both Mardocheus our deliverer and perpetual benefactor, and Esther the blameless consort of our kingdom, with their whole nation. For by these methods he thought, having surprised us in a defenceless state, to transfer the dominion of the Persians to the Macedonians. But we find that the Jews, who have been consigned to destruction by the most abominable of men, are not malefactors, but living according to the justest laws, and being the sons of the living God, the most high and mighty, who maintains the kingdom, we as well as to our fore-fathers, in the most excellent order.

Ye will therefore do well in refusing to

\[\text{their adversaries, and those who attacked them, as they pleased.}\]

\[\text{On the day in all the kingdom of Artaxerxes, on the thirteenth day of the twelfth month, which is Adar.}\]

\[\text{And the following is the copy of the letter of the orders.}\]

[The great king Artaxerxes sends greeting to the rulers of provinces in a hundred and twenty-seven satrapies, from India to Ethiopia, even to those who are faithful to our interests. Many who have been frequently honoured by the most abundantly kind of their benefactors have conceived ambitious designs, and not only endeavoured to hurt our subjects, but moreover, not being able to bear prosperity, they also endeavoured to plot against their own benefactors. And they not only would utterly abolish gratitude from among men, but also, elated by the boastings of men who are strangers to all that is good, they suppose that they shall escape the sin-lating vengeance of the ever-seeing God. And oftentimes evil exhortation has made partakers of the guilt of shedding innocent blood, and innumerable calamities, many of those who were appointed to offices of authority, who had been entrusted with the management of their friends’ affairs; while men, by the false splendour of an evil disposition, have deceived the simple conduct of the ruling powers. And it is possible to many such cases, so much more from ancient traditional accounts, as it is immediately in your power to see it by examining what things have been wickedly and perpetuated by the baseness of men unworthily holding power. And it is right to take heed with regard to the future, that we may maintain the government in undisturbed peace for all men, adopting needful changes, and ever judging those cases which come under our notice, with truly equitable decision.

For whereas Aman, a Macedonian, the son of Amadathes, in reality an alien from the blood of the Persians, and differing widely from all the other nations, having been hospitably entertained by us, obtained so large a share of our universal kindness, as to be called our father, and to continue the person next to the royal throne, revered by all; he, however, overcame by the pride of his station, endeavoured to deprive us of our dominion, and our life; having by various and subtle artifices demanded for destruction both Mardocheus our deliverer and perpetual benefactor, and Esther the blameless consort of our kingdom, with their whole nation. For by these methods he thought, having surprised us in a defenceless state, to transfer the dominion of the Persians to the Macedonians. But we find that the Jews, who have been consigned to destruction by the most abominable of men, are not malefactors, but living according to the justest laws, and being the sons of the living God, the most high and mighty, who maintains the kingdom, we as well as to our fore-fathers, in the most excellent order.

Ye will therefore do well in refusing to
obey the letters sent by Aman the son of Amadathes, because he that has done these things, has been hanged with his whole family at the gates of Susa, Almighty God having reserved it for their worthy recompense. We enjoin you then, having openly published a copy of this letter in every place, to give the Jews permission to use their own lawful customs, and to strengthen them, that on the thirtieth of the twelfth month Adar, on the self-same day, upon the death of themselves, against those who attacked them in a time of affliction. For in the place of the destruction of the chosen race, Almighty God has granted them this time of gladness.

So ye therefore also, among your notable feasts, keep a distinct day with all festivity, that both now and hereafter it may be a day of remembrance to the Persians, and the ordinance was also published in Susa. And Mardocheus went forth robed in the royal apparel, and wearing a golden crown, and a diadem of fine purple linen: and the people in Susa saw it and rejoiced.

And the Jews had light and gladness in every city and province throughout the kingdom, and let all the Jews be ready against this day, to fight against their enemies.

For in the twelfth month, on the thirteenth day of the month which is Adar, the letters written by the king arrived. In that day the adversaries of the Jews perished: for no one resisted, through fear of them. For the chiefs of the satraps, and the princes and the royal scribes, honoured the Jews; for the fear of Mardocheus lay upon them. For the order of the king was in force, that he should be celebrated in all the kingdom. And in the city Susa the Jews slew five hundred men: both Pharsanes, and Delphon and Phargas, and Pharadatha, and Baren, and Sarbaca, and Marmasina, and Ruphleus, and Arscus, and Zabuthoeus, and ten sons of Amadas the Bugan, the enemy of the Jews, and they plundered their property on the same day; and the number of them that perished in Susa was rendered to the king. And the king said to Esther, The Jews have slain five hundred men in the city, and how thinkest thou, have they used them in the rest of the country? What then dost thou yet ask, that it may be done for thee?

And Esther said to the king, Let it be granted to the Jews so to treat them tomorrow as to hang the ten sons of Aman.

'Amadathou apostolai se grámmatai, dia to àvyn tov tauta égγeswmevno prós tois Zovonwv pín fastai astauróswai sti tìn tavnwv, tin katazìan tòv tòv pánta èptikratwnv thèwv diatáxh autòv krísw. To dé òntygráfov tòv tìn èptplhjai tòv tòv éklentèves òn panti tòv metà tìpažhías, èn tov tìn Iou vaioj xorásh tòv àvntwv nómoj, kai svneptwvn àvntwv, òwv tois èn kávra thlwsis èpíwshmevnoj àvntwv, ánmpwvto tòv tìra skaidekáti tòv dòdekatov mnòv 'Adar tòv àvntwv tìn. Tàvntn gar tò pànta dunameitwv thèwv ànt' ólehria tòv èkluktoj génous, èpoqhenv àvntwv èfφorosyn.
14 And he permitted it to be so done; and he gave up to the Jews of the city the bodies of the sons of Amman to destroy. 15 And the Jews assembled in Susa on the fourteenth day of Adar, and slew three hundred men, but plundered no property.

16 And the rest of the Jews who were in the kingdom assembled, and helped one another, and obtained rest from their enemies; for they destroyed fifteen thousand of them on the thirteenth day of Adar, but took no spoil. 17 And they rested on the fourteenth of the same month, and kept it as a day of rest with joy and gladness.

20 And Mardochaeus wrote these things in a book, and sent them to the Jews, as many as were in the kingdom of Artaxerxes, both them that were near and them that were afar off, 21 to establish these as joyful days, and to keep the fourteenth and fifteenth of Adar; 22 for on these days the Jews obtained rest from their enemies: and as to the month, which was Adar, in which a change was made for them, from mourning to joy, and from sorrow to a good day, to spend the whole of it in good days of feasting and gladness, sending portions to their friends, and to the poor.

23 And the Jews consented to this accordingly as Mardochaeus wrote to them, showing how Aman the son of Amadathes the Macedonian fought against them, how he made a decree and cast 5 lots to destroy them utterly; 24 also how he went in to the king, telling him to hang Mardochaeus: but all the calamities he tried to bring upon the Jews came on himself, and he was hanged, and his children. 25 Therefore these days were called Phurure, because of the lots; (for in their language they are called Phurura:) because of the words of this letter, and because of all they suffered on this account, and all that happened to them.

26 And Mardochaeus established it, and the Jews took upon themselves, and upon their seed, and upon those that were joined to them to observe it, neither would they on any account behave differently: but these days were to be a memorial kept in every generation, and city, and family, and every tongue.

28 And these days of the Phurure, said they, shall be kept for ever, and their memorial shall not fail in any generation.

29 And queen Esther, the daughter of Aminadab, and Mardochaeus the Jew, wrote all that they had done, and the confirmation of the letter of Phurure. 30 And Mardochaeus and Esther the queen appointed a fast for themselves privately, even at that time also having formed their plan against their own health. 32 And Esther established it by a command for ever, and it was written for a memorial.
And the king levied a tax upon his kingdom both by land and sea. And as for his strength and valor, and the wealth and glory of his kingdom, behold, they are written in the book of the Persians and Medes, for a memorial. And Mordecai was viceroy to king Artaxerxes, and was a great man in the kingdom, and honoured by the Jews, and passed his life beloved of all his nation.

And Mordecai said, These things have been done of God. For I remember the dream which I had concerning these matters: for not one particular of them has failed. There was the little fountain, which became a river, and there was light, and the sun, and much water. The river is Esther, whom the king married, and made queen. And the two serpents are I and Aman. And the nations are those nations that combined to destroy the name of the Jews. But as for my nation, this is Israel, even they that cried to God, and were delivered: for the Lord delivered his people, and the Lord delivered out of all these calamities; and God wrought such signs and great wonders as have not been done among the nations. Therefore did he ordain two lots, one for the people of God, and one for all the other nations. And these two lots came for an appointed season, and for a day of judgment, before God, and for all the nations. And God remembered his people, and vindicated his inheritance. And they shall observe these days, in the month Adar, on the fourteenth and on the fifteenth day of the month, with an assembly, and joy and gladness before God, throughout the generations for ever among his people Israel.

In the fourth year of the reign of Ptolemy and Cleopatra, Dositheus, said that he was a priest and a Levite, and Ptolemy his son, brought in the published letter of Phraun, which they said existed, and which Lysemachus the son of Ptolemy, who was in Jerusalem, had interpreted.

**Εγραφε δὲ ο βασιλεύς ηπι την βασιλείαν της τε γης και 10 της θαλάσσης. Και την ισχυν αυτου και ιανωραγηθαι, πλοώ-2 εν το τ και δοξαν της βασιλείας αυτου, ιδου γεγραμεν εν βιβλιω βασιλεων Περσων και Μιδων, εις μνημοσυνων. Ο δε Μαρδω-3 Χαιος διεδεχετο των βασιλεων Αραταζέργεν, και μεγας ήν εν τη βασιλεια, και δεδοξασμενος υπο των Ιουδαιων και φιλοξενος διοριείτο την αγωγην παντι τη θεινα αυτου.

Και εις εστη Μαρδοχαεος, παρα του θεου εγενετο ταυτα. Ευμνησθην γρη περι του ευτυνου αυτου ου ευδον περι των λογων τουτων ουδε παρηλθεν απ των λογων. Η μικρα πιη η εγενετο ποταμος και ή φως και ηλιος και ουδω τολυ. Εσθηρ εστιν ο ποταμος, ην εγιμασεν ο βασιλευς και έποησε βασιλεσαν. Οι δε δυο δρακοντες, εγν εμι και Άμαν. Τα δε εθνη, τα επιστημονια θεον απολεσα το ονομα των Ιουδαιων. Το δε θεν ο εμον, ουτος εστιν Ισραιλ, οι βοηθησαντες προς τον θεον, και σωθησαν. και έσωσε Κυριος τους λαον αυτουν, και ερυσατο Κυριος ημασ εκ παινων των κακων τουτων και εποιησεν ο θεος τα σημεια, και τα τερατα τα μεγαλα, α ου γεγονεν εν τοις θεους. Δια τοιο εποιησε κληρονους δυο, ένα το λαον του θεου, και ένα παιζ τοις θεους. Και ήλθων οι δυο κληροι ουτοι εις φωνα και καιρον, και εις ημεραν κροτους, ενωπιον του θεου, και παι τοις θεους. Και εμνησθη ο θεος του λαον αυτου, και εδικαιωσε την κληρονομιαν αυτουν. Και έσωται αυτους αι ημεραι αυται εν μηνι Άδηρ, τη τεσσαρακακακατη και τη πεντεκακακατη του μηνος, μετα συναγωγης και χαρας και ευφροσυνης ενωπιον του θεου, κατα γενεαν εις τον αυτον εν τω λαω αυτου Ισραιλ.

'Ερουσ τεταρτου βασιλεωσ πτολεμαιου και Κλεοπατρας, εισηγηκε Δοσιθεους δε εφη ειναι ιερεις και δευτερης και πτολεμαιος δεν ιερον αυτου την προκειμενην εποιησε τους Φραουρας, ήν εφασαν ειναι, και ήμερουνειναυσιμαιον πτολεμαιου του εν Ιερουσαλημ'.

Τελος της 'Εσθηρ.

β Gr. succeeded to, or, came into the place of.  γ Gr. in.
I ΩΒ.

And it came to pass on a certain day, that Job's sons and his daughters were drinking wine in the house of their elder brother. And, behold, there came a messenger to Job, and said to him, The oxen were ploughing, and the she-asses were
Job 1:15—II.9.

feeding near them; and the spoilers came and took them for a prey, and slew the servants with the sword; and I have escaped alone am come to tell thee. 16 While he was yet speaking, there came another messenger, and said to Job, Fire has fallen from heaven, and burnt up the sheep, and devoured the shepherds likewise; and I have escaped alone am come to tell thee. 17 While he was yet speaking, there came another messenger, and said to Job, The horsemen formed three companies against us, and surrounded the camels, and took them for a prey, and slew the servants with the sword; and I only escaped, and am come to tell thee. 18 When he was yet speaking, another messenger comes, saying to Job, While thy sons and thy daughters were eating and drinking with their elder brother, 19 suddenly a great wind came on from the desert, and caught the four corners of the house, and the house fell upon thy children, and they are dead; and I have escaped alone, and am come to tell thee.

20 So Job arose, and rent his garments, and shaved the hair of his head, and fell on the earth, and worshipped, 21 and said, I myself came forth naked from my mother's womb, and naked shall I return thither: the Lord gave, the Lord hath taken away; blessed be the name of the Lord. 22 In all these events that befell him Job sinned not at all before the Lord, and did not impute folly to God.

And it came to pass on a certain day, that the angels of God came to stand before the Lord, and the devil came among them to stand before the Lord. 2 And the Lord said to the devil, Whence comest thou? Then the devil said before the Lord, I am come from going the world, and walking about the whole earth. 3 And the Lord said to the devil, Hast thou then observed my servant Job, that there is none of the earth like him: a harmless, true, blameless, godly man, abstaining from all evil? and he yet cleaves to innocence, whereas thou hast told me to destroy his substance without cause? And the devil answered and said to the Lord, Skin for skin, all that a man has will he give as a ransom for his life. 6 Nay, but put forth thine hand, and touch his bones and his flesh: verily he will bless thee to thy face. 7 And the Lord said to the devil, Behold, I deliver him up to thee; only save his life.

So the devil went out from the Lord, and smote Job with sore boils from his feet to his head. 8 And he took a potsherd outside the city.

And when much time had passed, his wife said to him, How long wilt thou hold out, saying, Behold, I wait yet a little while, expecting the hope of my deliverance? for, behold, thy memorial is abolished from the earth, even thy sons and daughters, the pangs and pains of my womb which I bore in vain with sorrows; and thou thyself
sisset down to spend the nights in the open air among the corruption of worms, and I am a wanderer and a servant from place to place and house to house, waiting for the setting of the sun, that I may rest from my labors and my pangs which now beset me: but say some word against the Lord, and die. 10 But he looked on her, and said to her, Thou hast spoken like one of the foolish women. If we have received good things of the hand of the Lord, shall we not endure evil things?

In all these things that happened to him, Job sinned not at all with his lips before God.

11 Now his three friends having heard of all the evil that was come upon him, came to him each from his own country: Eliphaz the king of the Thubians, Baldad sovereign of the Sodhbans, Sophar king of the Mineans: and they came to him with one accord, to comfort and to visit him. 12 And when they saw him from a distance they did not know him; and they cried with a loud voice, and wept, and rent every one his garment, and sprinkled dust upon their heads, and sat down upon the ground seven days and seven nights, and no one of them spoke: for they saw that his affliction was dreadful and very great.

After this Job opened his mouth, and cursed his day, saying,

2 Let the day perish in which I was born, and that night in which they said, Behold a man!

3 Let that night be darkness, and let not the Lord regard it from above, neither let light come upon it. 4 But let darkness and the shadow of death seize it; let blackness come upon it; 5 let that day and night be cursed, let darkness carry them away; let it not come into the days of the year, neither let it be numbered with the days of the months. 6 But let that night be pain, and let not mirth come upon it, nor joy. 7 But let him that curses that day curse it, even he that is ready to attack the great sole. 8 Let the stars of that night be darkened; let it remain dark, and not come into light; and let it not see the morning star arise: 9 because it shut not up the gates of my mother's womb, for so it would have removed sorrow from my eyes.

10 For why did I not in the belly? and why did I not come forth from the womb and die immediately? 11 And why did the knees support me? and why did I suck the breasts? 12 Now I should have lain down and been quiet, I should have slept and been at rest, with kings and councillors of the earth, who gloried in their swords; or with rulers, whose gold was abundant, who filled their houses with silver: 13 For I should have been as an untimely birth proceeding from his mother's womb, or as an infant who never saw light. 14 There the ungodly have burnt out the fury of rage; there the weared in body rest. 15 And the men of old time have together ceased to hear the exactor's voice. 16 The small and great are there, and the servant that feared his lord.

17 For why is light given to those who are in bitterness, and life to the souls which are in griefs? 18 who desire death, and obtain it not,
digging for it as for treasures; 22 and would be very joyful if they should gain it? 23 Death is rest to such a man, for God has hedged him in. 24 For my groaning comes before my food, and I weep between the jaws of terror. 25 For the terror of which I was gods has come upon me, and that which I feared has befallen me. 26 I was not at peace, nor quiet, nor had I rest; yet wrath came upon me.

Then Eliphaz the Temanite answered and said,

1 Hast thou often spoken to in distress but who shall endure the force of thy words? 2 For whereas thou hast instructed many, and hast strengthened the hands of the weak one, 3 and hast supported the falling with words, and hast made strong those whose heart trembles; 4 Yet now that pain has come upon thee, and touched thou art troubled. 5 Is not thy fear founded in folly, thy hope also, and the mischief of thy way? 6 Remember then who has perished, being pure? or when were the true-hearted utterly destroyed? 7 Accordingly as I have seen men perish who have never sinned, and as they lived, they died, and none of them will reap sorrow for themselves. 8 They shall perish by the command of the Lord, and shall be utterly consumed by the breath of his wrath.

10 The strength of the lion, and the voice of the lioness, and the exulting cry of serpents are quenched. 11 The old lion has perished for want of food, and the lion's whelps have forsaken one another.

12 But if there had been any truth in thy words, none of these evils would have befallen thee. Shall not mine ear receive excellent revelations from him? 13 But as when terror falls upon meat, with dread coming to the sound of the night, 14 horror and trembling seized me, and caused all my bones greatly to shake. 15 And a spirit came before my face; and my hair and flesh quivered. 16 I arose and perceived it not: I looked, and there, was no form before my eyes: but I only heard a breath and a voice, saying, 17 What doest thou here, being pure before the Lord, or a man being blameless in regard to his works? 18 Whereas he trusts not in his servants, and perceives perverseness in his angels.

19 But as for them that dwell in houses of clay, of whom also we are formed of the same clay, he smites them like a moth. 20 And from morning to evening they no longer exist: they have perished, because they cannot help themselves. 21 For he blows upon them, and they are withered: they have perished for lack of wisdom.

But call, if any one will hearken to thee, or if thou shalt see any of the holy angels. 22 For wrath destroys the foolish one, and envy slays him that has gone astray. 23 And I have seen foolish ones taking root: but suddenly their habitation was devoid. 24 Let their children be far from safety, and let them be crushed at the doors of vile men, and let there be no deliverer. 25 For what they have collected, the just shall eat; but they shall not be delivered out of calamities: let their strength be utterly exhausted. 26 For labour cannot by any means come out of the earth, nor shall trouble spring.
Job V. 7—VI. 11

out of the mountains: yet man is born to labour, and even so the vulture’s young seek the high places.

5 Nevertheless I will beseech the Lord, and will call upon the Lord, the sovereign of all; who does great things and untraceable, glorious things and marvellous, of which there is no number: 10 who gives rain upon the earth: and sending water on the earth: 11 who exalts the lowly, and raises up them that are lost: 12 frustrating the counsels of the crafty, and their hands shall not perform the truth: who takes the wise in their wisdom, and subverts the counsel of the crafty.

13 In the day darkness shall come upon them, and let them grope in the noon-day even as in the night: and let them perish in war, and let the weak escape from the hand of the mighty. 16 And let the weak have hope, but the mouth of the unjust be stopped.

17 But blessed is the man whom the Lord has reproved; and reject not thou the chastening of the Almighty. 18 For he causes a man to be in pain, and restores him again: he smiles, and his hands heal. 19 Six times shall he deliver thee out of distresses: and in the seventh harm shall not touch thee. 20 At the time of thine old age he shall deliver thee from death: and in war he shall free thee from the power of the sword. 21 He shall hide thee from the scourge of the tongue: and thou shalt not be afraid of coming evils. 22 Thou shalt laugh at the unrighteous, and the lawless: and thou shalt not be afraid of wild beasts.

23 For the wild beasts of the field shall be at peace with thee. 24 Then shall thou know that thy house shall be at peace, and the provision for thy tabernacle shall not fail. 25 And thou shalt know that thy seed shall be abundant: and thy children shall be like the herbage of the field. 26 And thou shalt come to the grave like ripe corn reaped in its season, or as a heap of the corn-flour collected in proper time.

27 Behold, we have thus sought out these matters: so are we what we have heard: but do thou reflect with thyself, if thou hast done anything wrong.

But Job answered and said,

3 Oh that one would indeed weigh the wrath that is upon me, and take up my griefs in a balance together! And verily they would be heavier than the sand by the seashore: but, as it seems, my words are vain. 4 For the arrows of the Lord are in my body, whose violence drinks up my blood: whenever I am going to speak, they pierce me. 5 What then? will the wild ass bray for nothing, if he is not seeking food? or again, will the ox low at the manger, when he has fodder? 6 Shall bread be eaten without salt? or again, is there taste in empty words? 7 For my wrath cannot cease; for I perceive my food as the smell of a lion to be lostsomes.

8 For oh that he would grant my desire, and my petition might come, and the Lord would grant my hope! 9 Let the Lord begin and wound me, but let him not utterly destroy me.

10 Let the grave be my city, upon the walls of which I have leaped: I will not shriek from it; for I have not denied the holy words of my God. 11 For what is my strength, that I can time? what is my time, that my soul endures?
Job VI. 12—VII. 16.

12 Is my strength the strength of stones? or is my flesh of brass? 13 Or have I not trusted in him? but help is far from me.

14 Mercy has rejected me; and the visitation of the Lord has disregarded me. 15 My nearest relations have not regarded me; they have passed by me like a failing brook, or like a wave. 16 They who used to reverence me, now have come against me like snow or congealed ice. 17 When it has melted at the approach of heat, it is not known what it was. 18 Thus I also have been deserted of all; and I am ruined, and become an outcast. 19 Behold the ways of the Remember, ye that the paths of the remember, and are thus the trust in cities and riches shall come to shall cease. 20 But ye also have 21 come to me without pity; so that beholding my wound ye are afraid. 22 What? have I made any demand of you? or do I ask for strength from you, to deliver me from enemies, or to rescue me from the hand of the mighty ones?

24 Teach ye me, and I will be silent: if in anything I have erred, tell me. 25 But as it seems, the words of a true man are vain, because I do not ask strength of you. 26 Neither will your reproach go farther: neither will I endure the sound of your voice. 27 Even though ye attack the fatherless, and insult your friend. 28 But now, having looked upon your countenances, I will not lie. 29 Sit down now, and let there be not unrighteousness; and unite again with the just. 30 For there is no injustice in my tongue; and does not my throat meditate understanding?

Is not the life of man upon earth a state of trial? and his existence as that of a hireling by the day? 3 Or as a servant that fears his master, and one who has grasped a shadow? or as a hireling waiting for his pay? 4 So have I also endured months of vanity, and nights of pain have been appointed me. 5 Whenever I lie down, I say, When will it be day? and whenever I rise up, again I say when will it be evening? and I am full of pains from evening to morning. 6 And my body is covered with sores, and my skin is covered with dust of dust from my eruption. 7 And my life is lighter than a word, and has perished in vain hope. 8 Remember then that my life is breath, and mine eye shall not yet again see good. 9 The eye of him that sees me shall not see me again: thine eyes are upon me, and I am no more. 10 I am as a cloud that is cleared away from the sky: for if a man go down to the grave, he shall not come up again: 11 and he shall surely not return to his own house, neither shall his place know him any more. 12 Then neither will I refrain my mouth: I will speak being in distress; being in anguish I will discourse the bitterness of my soul.

12 Am I a sea, or a serpent, that thou hast set a watch over me? 13 I said that my bed should comfort me, and I would privately converse with myself on my couch. 14 Thou scarest me with dreams, and dost terrify me with visions. 15 Thou wilt separate life from my spirit; and yet keep my bones from death. 16 For I shall not live for ever, that I should patiently endure.

670 ΙΩΒ.

Μη ἵσχυς λίθων ἢ ἵσχυς μου; ἢ αἱ σάρκες μου εἰς γαλα- 12 κεα; * ἡ οὖν ἐπ' αὐτῷ ἐπιτεθήκεν; βοήθεια δὲ ἐπ' εμοὶ 13 ἀπεστείρω.

Ἄπειπάτο με ἐλεος, ἐπισκοπὴ δὲ Κηρίου ὑπερεδεῖ 14 μοι. Ὑδὲ ἐπισκοπή με οἱ ἔγγυται μου, ὡσπερ χειμάρ- 15 βοὺς ἐκλείπουσιν, ἢ ὡσπερ κύμα παρθῆλθή με. Οὕτως με 16 διευλαβοῦντο, νῦν ἐπιπέπτοκασι μοι ὡσπερ χιον ἢ κρύ- 17 στάλλοι πετρών. Καθὼς τακεία θέρμα γενομένα, οὐκ 18 ἐνεγκόκλησε ὁπερ ἴν, οὕτω καρφώ κατελείφθη ἕποτέ πάν- 19 των, ἀπολόγητε δὲ καὶ ἐξοικος ἐγενέμην. Ἰδετε ὅδες 19 ὅμαριν, ἀτραπος Σαβὼν οἱ διορώντες. Καὶ ἀλοχήν 20 ἐφιλέσωνον, οἱ ἐπὶ πόλεις καὶ χρησιμοποιήτησον. Ἀτρά 21 δὲ καὶ υἱες ἐπιμεθυρεῖ μοι ἀνεκλημένοις, ὡστε ἰδώτες τὸ ἐμὸν τραύμα μαμοθήτευ. Τί γάρ, μή οὔτις ἤτησα, ἢ τής 22 παρ ὑμῶν ἵσχυν ἐπεδομάτως, ὡστε σώζατε με εἰς ἐξήρων, 23 εἰ χειρος δυναμὸς ρύσασθαι με;

Διδάξατε με, ἐγώ δέ κοφεύωνται; εἰ τι πεπλάνημαι, 24 φράσατε μοι. Ἄλλ' ὥστε ἠκοίμησα ἀληθῆν μήματα, 25 νῦν γὰρ παρ ὑμῶν ἵσχυν αἰτομαι. Ὑδὲ ἐλεγχος ὑμῶν 26 ῥήματα με πανείνε, οὖν γὰρ ὑμῶν φθέγμα ρήματος ἀνέκρινα. Πλὴν ὑπ' ἐπ' ὦρανον ἐπιπέπτητε, ἐνάλλησε δὲ ἐπ' φιλω 27 ὑμίν. Νυνὶ δὲ εἰμιβλάσας εἰς πρόσωπα ὑμῶν, οὐ γινομαι. 28 Καθιστε δέ καὶ μη εἰρ ἄδωκ, καὶ πάλιν τὸ δικαίωσθαι 29 συνέρχεσθαι. Οὐ γάρ ἐστιν ἐν γλωσσῇ μουνακον, ὥστε λαργεί 30 μοι οὐχί σύνεσιν μελετά.

Πότερον οὐχι πειραμηνευτον ἐτῶν ὁ βίος ἀνθρώπων ἐπὶ 7 τῆς γῆς; καὶ ὡστε ποστὸν αὐθεμερινὸν ἢ ζων αὐτού; 8 Ὁ 2 ῥώτα δούκειθα τοῦ Κηρίου αὐτοῦ, καὶ τετευχος 9 σκιά; καὶ ὡστε ποστός αναμένον τὸν μισθὸν αὐτοῦ; 10 Οὔτως καργὸν ὑπάλληλον μῆρας κενοὺς, νίκτης Ἕ ὡδον 11 ἀνέμενα мοι εἰσάν. Ἐνα κομψάρων, λέγω, τότε ἡμέρα; ὡς ὅ ἐν 4 ἀναστό, πάλιν, τότε ἐστήρα; πληρής δὲ γίνωσμεν ἄδων ἀπὸ ἐθέρας ἐως πρω. 11 Φύεται δὲ μοι τὸ σῶμα, ἐν σκηναῖς, ὡς τι με 12 ἐκείνοις, τί με σκηναίσθηται ὡς τιμαλάμος μοι δεῖν 13 ἀγαθῶν; Οὗ περιβλέψῃ 14 τοῖς ὁφθαλμοῖς ὁφρίως με, οἱ ὁφθαλμοί σου ἐν ἐμοί, καὶ οὐκ ἐπὶ εἰμὶ. Ὡστε νέφων ἀποκαθαρθῆναν ᾄ ὀναρίων 9 ἔαν γάρ ἀνθρώπων καταβῇ εἰς ὁπερ, οὐκ ἐπὶ μηθα, ὅστις 10 οὐ μὴ ἐπιστρέψῃ εἰς τοῦ δια τούτον οἶκον, οὐκ ὃ μὴ ἐπινόω 11 εἰς τό τοπος αὐτοῦ. Ἀτάρ ὅν δὲ ὡδε ἐγώ φεισομαι τοὶ 11 στοματί μου, λαλήσω ἐν ἀνάγκῃ ἰον, ἀναλείψω πικράν ψυχής μου συνεχομενον.
depart from me, for my life is vain. 7 For what is man, that thou hast magnified him? or that thou dost arrayest him with ornamental clothing? 8 And dost bestow upon him thy fear, and shewest him the glory of thine excellency? 9 For he knoweth that he shall perish, and one shall ransom him from the hand of the Shechin. 10 Wherefore, I will not remain in the darkness, nor walk in the land of the living.

God's answer to Job:

8 "Ye fool, where wast thou when I laid the foundations of the earth? declare, if thou hast understanding. 9 Who hath奠st the Measures thereof? or who hath numbered theengo thereof? and thou saidst, "Whereupon hast thou?" 10 For thou hast said in thine heart, "I shall go through the generation with the skin uncorrupt." 11 He saith, "I will run through the generation with the skin uncorrupt." 12 As for my soul, it is wiser than the ages," said he; and I know that it is in me; 13 and it shall be found in the mouth of the Righteous, and in the heart of the pure. 14 Hearken unto me; what dwelleth in the heart is mine. 15 Knowest thou things? canst thou judge the actions of God? 16 Who hath determined his course? or who can open the understanding of his soul? 17 His hand hath founded the earth; and his right hand hath established the heaven. 18 He executeth justice in the great deep, and maketh the clouds thereof. 19 He doth send the rain to them, and watereth the earth. 20 He planteth the forests, and for his pleasure he planteth them; 21 which are the food of the fowl of heaven, and of the beasts of the earth. 22 He knoweth that it is so; for he shall not answer thee in the time of rest. 23 How long dost thou not let me alone, nor let me go, until I shall swallow my spittle? 24 If I have sinned, what shall I do? and if thou wast to hear my words, 25 What have I done? what more can I answer thee? But thou art a God, and knowing the life of all things. 26 Will the shadow turn away from me? or shall I call darkness my slave? 27 If I speak, mine head shall perish, and when I am silent, I am not in the way of the ungodly.

Then Balad the Sauchite answered, and said, 28 "How long wilt thou speak these things, O long shall the breath of my mouth be abundant in words? 29 Will the Lord be unjust when he judgeth? or will he that has made all things without sin have sinned before him, he has cast them away because of their transgression. 30 But be thou early in prayer to the Lord Almighty. 31 If thou art pure and true, he will hearken to thy supplication, and will restore to thee the habitation of righteousness. 32 Though thy beginning shall be small, yet thy end shall be unmeasurably great. 33 For ask of the former generation, and search diligently among the race of our fathers: (for we are of yesterday, and know not thing; for our life upon the earth is a shadow;) 34 shall not these teach thee, and thou, thee, and bring out words from their heart? 35 Does the rush flourish without water? or has the flag grown up without moisture? 36 When it is yet on the root, and through has not been cut down, does not any herb wither before it has received moisture? 37 Thus then shall be the end of all that forget the Lord; for the hope of the ungodly shall perish. 38 For his house shall be without inhabitants, and his tent shall prove a spider's web. 39 If he should prop up his house, it shall not stand: and when he has taken hold of it, it shall not remain. 40 For it is moist under the sun, and his branch shall come forth out of his 41 dung-heap. 42 He lies down upon a gathering of stones, and shall live in the midst of flints. 43 If God should destroy him, his place shall not deny him: for he has not seen such things. 44 That such is the overthrow of the ungodly? and out of the earth another shall grow.

45 For the Lord will by no means reject the harmless man; but he will not receive any gift of the ungodly. 46 But he will fill with laughter the mouth of the sinner, and their lips with thanksgiving. 47 But their adversaries shall clothe themselves with shame; and the habituation of the ungodly shall perish. 48 Then Job answered and said, 49 "I know of a truth that it is so: for how shall a mortal man be just before the Lord? 50 For if he would enter into judgment with him, God would not hearken unto him, 51 so that he should answer to one of his charges of a thousand. 52 For he is wise in mind, and mighty, and great: who has hardened himself against him and endured? 53 Who wears out the mountains, and men know it not: who overweighs the mountains? 54 Who breaks the earth under heaven from its foundations, and its pillars totter. 55 Who commands the sun, and
it rises not; and he seals up the stars. 5 Who alone has stretched out the heavens, and walks on the sea as on firm ground? 6 Who makes Pleiades and Orion, and stretched out the constellations of the south? 7 Who does great and unsearchable things; glorious also and excellent things, innumerable.

8 If ever he should go beyond me, I shall not see him: if he should pass by me, neither thus have I known him. 9 If he would take away, who would then bid him again? 10 If he would收起内容
Thy hands have formed me and made me; afterwards thou didst change thy mind, and smite me. 3 Remember that thou hast made me as clay, and thou dost turn me again to earth. 4 Hast thou not poured me out like milk, and curdled me like cheese? 5 And thou didst clothe me with skin and flesh, and frame me with bones and sinews. 6 And thou didst bestow upon me life and mercy, and the vision of thy sight has preserved my spirit. 7 Having these things in thyself, I know that thou canst do all things: for nothing is impossible with thee. 8 And if I should sin, thou wilt watch me; and thou hast not cleared me from iniquity." 9 Or, if I should be ungodly, woe is me: and if I should be righteous, I cannot lift myself up, for I am full of iniquity; 10 For I am hunted like a lion for slaughter; for again thou hast changed and art terribly destroying me; 11 renewing against me thy torture: and thou hast dealt with me in great anger, and thou hast brought trials upon me. 12 Why then didst thou bring me out of the womb? and why didst thou make me see evil to the voice of the land? 13 And I am become as if I had not been; for what was I not carried from the womb to the grave? 14 Is not the time of my life short? suffer me to rest a little, before I go whence I shall not return, to a land of darkness and gloominess; 15 to a land of perpetual darkness, where there is no light, neither can any one see the life of mortals.

Then Sophar the Misanthropic answered and said, 2 He that speaks much, should also hear on the other side: or does the fluent speaker think himself to be righteous? blessed is the short-lived off-spring of woman. 3 Be not a speaker of many words; for is there none to answer me? 4 Or, if thou canst not answer, why askest thou me? 5 But oh that the Lord would speak to thee, and open his lips with thee! 6 Then shall he declare to thee the power of wisdom; for it shall be double of that which is with thee: and then shalt thou know, that a just recompense is given to thy sins: and all the things from the Lord. 7 Will thou find out the traces of the Lord? or hast thou come to the end of that which the Almighty has made? 8 Heaven is high; and what wilt thou do? and there are deeper things than those in hell; what dost thou know? 9 Or longer than the measure of the earth, or the breadth of the sea. 10 And if he should overthrow all things, who will say to him, What hast thou done? 11 For he knows the works of transgressors; and when he sees wickedness, he will not overlook it. 12 But man vainly buoys himself up with words; and a mortal born of woman is like grass of the desert. 13 For if thou hast made thine heart pure, and liftest up thine hands towards him; 14 if there is any iniquity in thy hands, put it far from thee, and let not unrighteousness lodge in thy habitation. 15 For thus shalt thou countenance shine again, as pure water; and thou shalt despise thyself of uncleanness, and shalt not fear. 16 And thou shall forget trouble, as a wave that has passed by; and thou shalt not be scarred. 17 And thy prayer shall be as the morning star, and life shall arise to thee as from the noonday. 18 And thou shalt be confident, because

8 Or, life. 7 See chap. 7,1, note. 6 Gr. life of my time. 5 Gr. shall. 7 Gr. improprieties. 8 Gr. floats, or, swims.
Job XI. 19—XIII. 9.

674

17 But let heaven and earth and all the depths of the sea proclaim it.
18 Let them utter it and declare it to their generation.
19 Let all the ends of the earth remember and turn away all their thoughts.
20 Who can find out the days of his pilgrimage, that he may know how long it is?
21 He cometh as the morning light, and as a flower which fleeth away;
22 While the couriers are ready and all his counselors wait for his pleasure.
23 The princes of the earth stand up, and the rulers take counsel together:
24 Let them understand together, that the Lord ruleth over the kingdom of men,
25 And that he proveth their works after their doings.

...
Jos. XIII—XIV.

10 toth, ydebo ¥¥tov rojve£ ei de kai kruph prsota 11 vamf caste, uperev ois £ ydya avto storhsthe ymas; 12 dpbmos de par avtov epitpsetai ymas, aptpssethe de ymas to garima is stpdo, to de vmu tlinw.

13 Kphksthe va lalhs, kai anapawwrai thymo, 14 analwv tois sarkas mou tois dovou, pschh de mou bhs; 15 en xerpp. 16 me xerpssetai o dnavst, epeai kai xampp,

16 ££v lalhs kai elixe avtov avtou. Kai touto mou aptpssethe eis svstarh, o ga ynavtan avtov dolos 17 evilefussetai. 7kouaste avkouste tis limata mou, anaghele 18 ip ymas akouven. Ido evg 8gimoi ev mou krmatos 9 mou, oda evg 8 dkeais anafavomai. Tis yar estin o khrpsvmenos mou, 8 tis vou kphxen kai ekleps.

10 Deven de mou chiht, tto de to proswpon ou ev 11 kramvmenoi. 7a xerpp atou apxou, kai dpbmos sou 12 µ µ me kattalpsetou. 7eta kalleses, evg de sou yva- 13 akoumen, 8 lalhsete, evg de sou dosos antipapkrisan. 14 Pasaes eviain o avrmatai mou kai anovma mou; didazon me tines esti.

4 Dvati ap evou kruptu, 7gsetai kai me yuqanitov sou; 5 7v òs fyllo kovounen upo anemou evlalaxfsh, 7v òs 6 xorpo 8pomvno upo pnevmatos antiksws mou; 7 Sti kalgrapas kai evou kakia, p手段das 8e mou nevhtov 9 avrmatas. 7vth de mou ton poda en kalympa, 8uvlaqes de mou panta to xera, 9 evg de ríxa de tisv dunw de avkoumen. 8 O palioqeteta eva ástki, 8 h weper maitos saphtwron.

4 Brto 10 yar genhtov thvnikov, dlagicov, polhres 5 2rhoj; evw seferas, avthos avthos exestan, aptdra de wester 7 eka, kai ou µ µ sth. 7h xai kai touvtov logon eptonv, kai 7 tovtov epoufnsa iseile tenen krmati evsntov sou; Tis 7 yar katharos esti apo rvdou; 8l 9 oubeis, ean kai mia hmrpa 6 8bais avthis eti tis yps' drhmati de gves avthois 10 par avthou; eis 11 chrwov enouv, kai ou µ µ yperph.

9 Epist avtov 10 autov, va 7uxacat, kai eidokhisa ton 11 biton, wester o mfrwstis.

7 Esti yar dvndrv 11 dptis, ean yar ekphot, eti epanrhine. 7 kai o rdamos 12 avtov ou µ µ ekxlov. 7a yar xhallaw 13 ev yhp 2 rísa avtov, ev de pétra televnta, to stelhov avthov 14 apo 8ouh 9vatos 8vthse, pouvxei de theropov, 15 wester nefous. 7nty de televntis 8chet, pouvnev 16 8 vrioç ou ev esti. 7roch yar spangetai thalasssa, 17 tovaimos 8 ev 7rmwbeis xepanwv. 8 Pavrtos 9 de koumpies 10 ou µ µ inwth 11 ów av o 8uvra 8 ou µ µ svphrph, kai ouk 12 exuphrwthsan eti evnvn avthov.

1 El yar dvfelov ev éi 10 ev 11 evphlaqes, evphlaqes de 12 evw 13 dnavtan mou 8vra, kai tæxei mou 4vroun ev 5 8 mneiian 6 mou pouvxei. 7a yar 8pada 8vrtos, 8tsetai svntel- 18 lénta 8mras 6vou 7ou 19 avtov 20 oumenv 21 0w 14 ymas.
till I exist again? 15 Then shalt thou call, and I will hearken to thee; but do not thou reject the work of thine hands. 16 But thou hast numbered my devices; and not one of my sins shall escape thee? 17 And thou hast sealed up my transgressions in a bag, and marked and if I have been guilty of any transgression unawares.

18 And verily a mountain falling will utterly be destroyed, and a rock shall be worn out of its place. 19 The waters wear the stones, and waters falling headlong overflow a heap of the earth: and thou destroyest the hope of man. 20 Thou drivest him to an end, and he is gone: thou settest thy face against him, and seest him not; 21 and though his children be multiplied, he knows it not; and if they be few, he is not aware. 22 But his flesh is in pain, and his soul mourns.

Then Eliphaz the Temanite answered and said,

2 Will a wise man give for answer a mere breath of wisdom? and does he fill up the pain of his belly, and doth he distinguish words whereof is no profit? 3 Hast thou not thou moreover cast off fear, and accomplished such words before the Lord? 4 Thou art guilty by the words of thy mouth, neither hast thou discerned the words of the mighty. 5 Let thine own mouth, and not me, reprove thee: and thy lips shall testify against thee.

7 What! art thou the first man that was born? or wert thou established before the hills? 8 Or hast thou heard the ordinance of the Lord? or has God used thee as his counsellor? and has wisdom come only to thee? 9 For who, being a mortal, is such that he shall be blameless? or, who that is born of a woman, that he should be just? 10 Forasmuch as he trusts not his saints; and the heavens know not, nor the earth; 11 But thou hast been scourged for but few of thy sins: thou hast spoken haughtily and extravagantly.

12 What! has thine heart dared? or what have thine eyes aimed at? 13 That thou hast vented thy rage before the Lord, and delivered such words from thy mouth? 14 For who, being a mortal, is such that he shall be blameless? or, who that is born of a woman, that he should be just? 15 Forasmuch as he trusts not his saints; and the heavens know not, nor the earth; 16 But thou hast been scourged for but few of thy sins: thou hast spoken haughtily and extravagantly.

17 But I will tell thee, hearken to me; I will tell thee now what I have seen; 18 things wise men say, and their fathers have not hidden. 19 To them along the earth was given, and no stranger came upon them. 20 All the life of the ungodly is spent in care, and the years granted to the oppressor are numbered. 21 And his terror is in his ears; just when he seems to be at peace, his overthrow will come. 22 Let him not trust that he shall return from darkness, for he has been already made over to the power of the sword. 23 And he has been appointed to be food for vultures; and he knows within himself that he is doomed to be a carcass: and a dark day shall carry him away as with a whirlwind. 24 Distress also and anguish shall come upon him: he shall fall as a captain in the first rank. 25 For he has lifted his hands
26 "Fear thee, then, and stand in awe, and sin not; for the Lord neither slumbereth nor sleepeth.
27 So that he saveth souls alive from death, and his faithful ones out of the power of the grave.
28 Let最大化者 take notice, and neglect not the everlasting arms of the Lord.
29 "For he saith, I will set up a stone for a house, and a stone for a tabernacle.
30 And for a throne will I raise up his kingdom for evermore, and build your House as the days of heaven.
31 He shall hear the voice of judgment, and be filled with the spirit of grace and supplications, and shall mediate with the Lord a covenant with all flesh; and the house of man shall be established upon the earth for evermore.
32 If he shall number his seed, and find the number of the point of his sepulchre, then shall my seed be established before me for evermore, and my covenant unto all generations.
33 "For the covenant which I made with him in the days of his youth, and the covenant of a covenant unto Isaac
34 Shall I not visit for mine elect and holy ones? and shall not I visit them that are despised and abased? shall I not visit the惩戒 of the heathen that are distanced from me? and shall not I visit the vengeance of my adversaries? and shall not I avenge the cause of my elect, and the blood of my saints which is poured out upon the earth?
35 "For iniquity shall not be forgiven: neither shall sin be pardoned, that thinketh to sin after the flesh, and to be fleshly, and not having the Spirit.
36 "And he shall feed his flock as a shepherd: he shall gather the lambs with his arm, and carry them in his bosom, and shall gently lead those that are with young.
37 "And the nations shall be at ease like the gentle flock: they shall sleep as a fear no more; and none shall make them afraid.
38 "And the righteous shall possess the land, and shall dwell therein for ever.
39 "The law of the Lord is perfect, converting the soul; the testimony of the Lord is sure, making wise the simple; the precept of the Lord is pure, exceeding all manner of riches; the fear of the Lord is an instruction in right paths; through love of God doth the wise man walk, and heredity of God make a strong man sure.
40 The commandment of God is pure, exceeding all his works; and his testimonies are sure, and all his judgments in all truth.
41 "Lift up your voice, O strong one, sing for joy for the Lord; and speak his praise, for he is come to redeem his people; and to give the captive of Sion her inheritance, and to give her the captives of her people.
42 And the Lord shall reign over the sea, and the Lord shall be king over for evermore.
43 "He shall gather the nations together, and number them, and shall count them, and shall give them knowledge of the Lord; and they shall know that I the Lord have created them, and formed them for my name; and shall say, The Lord is my Maker, and I am my Redeemer, and there is none else.
44 "It is I that formeth the light, and createth the end of the shadows, and I am he that bringeth forth the morning, because I am he that prepareth it; and the beasts of the earth are my hand, and all the fowl of heaven, and the winged things, and the creatures that move upon the earth, and I gave them.
45 "I wondered not that I was made of man: I have been in the flesh the days of my youth; and the Lord hath given me knowledge."
neighbour! 2 But my years are numbered and their end come, and I shall go by the way by which I shall not return.

I perish, carried away by the wind, and I seek for burial, and obtain it not. 2 Weary I intreat; and what have I done? 4 and strangers have stolen my goods.

Who is this? let him 9 point his hand toward me. 8 Poilane thou hast hid their heart from wisdom; therefore thou shalt not exalt them. 5 He shall promise mischief to his companions: but their eyes have failed for their children.

But thou hast made me a byword among the nations, and I am become a scorn to them. 7 For my eyes are dimmed through pain; I have been grievously beset by all. 8 Wonder has seized true men upon this; and let the just rise up against the transgressor. 9 But let the faithful hold on his own way, and let him that is pure of hands take courage. 10 Howbeit, do ye all strengthen yourselves and come now, for I do not find truth in you.

My days have passed in groaning, and my heart-strings are broken. 12 I have turned the night into day: the light is short because of darkness. 13 For if I remain, Hades is my habitation: and my bed has been made in darkness. 14 I have called upon death to be my father, and corruption to be my mother and sister. 15 Where then is yet my hope? or where shall I see my good? 16 Will they go down with me to Hades, or shall we go down together to the tomb?

Then Baldad the Sauchite answered and said,

How long wilt thou continue? forbear, that we also may speak. 4 For wherefore have I been silent before thee like brutes? 5 Anger has possessed thee: for what if thou shouldst die; would the earth under heaven be desolate? or shall the mountains be overthrown from their foundations?

But the light of the ungodly shall be quenched, and their flame shall not go up. 6 His light shall be darkness in his habitation, and his lamp shall be put out with him. 7 Let the meanest of men spoil his goods, and let his counsel deceive him. 8 His foot also has been caught in a snare, and let it be entangled in a net. 9 And let snares come upon him: he shall strengthen those that thirst y'fore we destruction. 10 His snare is hid in the earth, and that which shall take him is by the path. 11 Let pains destroy him round about, and let many enemies come about him, 12 see him with distressing hunger: and a signal destruction has been prepared for him. 13 And let the 4 soles of his feet be devoured: and death shall consume his beauty. 14 And let health be utterly banished from his tabernacle, and let distress seize upon him with a charge from the king. 15 It shall dwell in his tabernacle in his night: his excellency shall be sown with brimstone. 16 His roots shall be dried up from beneath, and his crop shall fall away from above. 17 Let his memorial perish out of the earth, and his name shall be publicly cast out. 18 Let one drive him from light into darkness. 19 He shall not be known among his people, nor his house preserved on the earth. 20 But strangers shall dwell in his possessions: the last groaned for him, and wond'rous seized the first.
Then Job answered and said,

21 These are the houses of the unrighteous, and this is the place of them that know not the Lord.

Then Job answered and said,

2 How long will ye vex my soul, and destroy me with words? only know that the Lord has dealt with me thus. 3 Ye speak against me; ye do not feel for me, but bear hard upon me. 4 Yea verily, I have erred in truth, (but the error abides with myself) in having spoken words which it was not in my heart; and are unseasonable. 5 But alas! for ye magnify yourselves against me, and insult me with reproach. 6 Know then that it is the Lord that has troubled me, and has raised his bulwark against me. 7 Behold, I laugh at reproach; I will not speak: or I will cry out, but there is nowhere judgment. 8 I am fenced round about, and can by no means escape: he has set darkness before my face. 9 And he has stripped me of my glory, and has taken the crown from my head. 10 He has torn me round about, and I am about; and he has cut off my hope like a tree. 11 And he has dreadfully handled me in anger, and has counted me for an enemy. 12 His troops also came and met with me, and my flesh waxed warm with their words.

13 My brethren have stood aloof from me; they have been recognised strangers rather than me; and my friends have become pitiless. 14 My nearest of kin have not acknowledged me, and they that knew my name, have forgotten me. 15 As for my household, and my maid-servants, I was a stranger before them. 16 I called my servant, and he hearten me not; and my mouth intertasted not; 17 And I besought my wife, and she was not aware of me, 18 But they rejected me for ever; whenever I rise up, they speak against me. 19 They that saw me abhorred me: the very persons whom I had loved, rose up against me. 20 My flesh is corrupt under my skin, and my bones are held in my teeth. 21 Pity me, pity me, O friends; for it is the hand of the Lord that has touched me. 22 Wherefore do ye persecute me as also the Lord does, and are not satisfied with my flesh?

23 For that my words were written, and that they were recorded in a book for ever, 24 with an iron pen and lead, or graven in the rocks! 25 For I know that he is eternal who is about to deliver me, and to raise up upon the earth my skin that endures these sufferings; for these things have been accomplished to me of the Lord; which I am conscious of in myself, which mine eye has seen, and not another, but all have been fulfilled to me in my bosom.

26 But if ye shall also say, What shall we say before him, and so find the root of the matter in him? 27 Do ye also beware of deceit; for wrath will come upon transgressors; and then shall they know where their 2 substance is.

Then Sophar the Mesean answered and said,

2 I did not suppose that thou wouldst answer thus: neither do ye understand more than I. 3 I will hear my shameful reproach; and the spirit of my understanding answers me.

4 Hast thou not known these things of old, from the time that man was set upon the earth? 5 But the mirth of the ungodly is a signal down-
fall, and the joy of transgressors is destruction: 6 although his gifts should go up to heaven, and his sacrifice reach the clouds. 7 For when he shall seem to be now established, then shall he utterly perish: and they that knew him shall say, Where is he? 8 Like a dream that has fled away, He shall not be found: and he has fled like a vision of the night. 9 The eye has looked upon him, but shall not see him again; and his place shall no longer perceive him. 10 Let his inferiors destroy his children, and let his hands yield the fire of sorrow. 11 His bones have been filled with vigour of his youth, and it shall lie down with him in the dust.

12 Though evil be sweet in his mouth, though he will hide it under his tongue; 13 though he will not spare it, and will not leave it, but will keep it in the midst of his throat; 14 yet shall he not at all be able to help himself; the gall of an asp is in his belly.

15 His wealth unjustly collected shall be vomited up; a messenger of death shall drag him out of his house. 16 And let him suck the curse of his neighbours, and let his drink be made bitter. 17 Let him not see the milk of the pastures, nor the supplies of honey and butter. 18 He has laboured unprofitably and in vain, for wealth of which he shall not taste: it is as a lean thing, unfit for food, which he cannot swallow. 19 For he has broken down the houses of many; 20 much money and имущество is consumed by his provisions. 21 And he has plundered an habitation, though he built it not. 22 There is no security to his possessions; he shall not be saved by his desire. 23 There is nothing remaining of his provisions; therefore his goods shall not flourish. 24 But when he shall seem to be just satisfied, he shall be straitened; and all distress shall come upon him.

25 If by any means he would fill his belly, let God send upon him the fury of wrath; let him bring a torrent of pains upon him. 26 And he shall by no means escape from the power of the sword; let the brazen bow wound him. 27 And let the arrow pierce through his body; and let the stars be against his dwelling place; let terror and destruction come upon him. 28 And let all darkness wait for him: a fire that burns not out shall consume him; and let a stranger plague his house. 29 And let the heaven reveal his iniquities, and the earth rise up against him. 30 Let destruction bring his house to an end; let a day of wrath come upon him.

31 This is the portion of an ungodly man from the Lord, and the possession of his goods appointed him by the all-seeing God.

But Job answered and said,

2 Hear ye, hear ye my words, that I may not have this consolation from you. 3 Raise me, and I will speak; then ye shall not laugh me to scorn. 4 What is my reproach among men? and what should I not be angry? 5 Look upon me, and wonder, laying your hand upon your cheek.

6 For even when I remember, I am alarmed, and pains seize my flesh. 7 Wherefore do the ungodly live, and grow old even in wealth? 8 Their seed is according to their desire, and their children are in their own right. 9 Their houses are prosperous, neither have they any where cause for fear, neither is there a scourge from the Lord upon them. 10 Their cow does not

β Or, meat-offering. γ Alex. ψυλάφησον, 'feel after.' δ Alex. death. ζ Gr. rage, or, mind. ι Gr. milking. λ Gr. pastures. μ Alex. powerless. ξ Or, bruised, or, wounded. η Alex. suffer not a man to walk in his habitations. ρ Gr. the overseer.
cast her calf, and their beast with young is safe, and does not miscarry. 11 And they remain as an unfailing flock, and their children play before them, taking up the psaltery and harp; and they rejoice at the voice of a song. 12 And they spend their days in wealth, and full asleep in the rest of the grave. 13 Yet such a man says to the Lord, Do not I come from nothing and am not to know thy ways? 14 What is the Mighty One, that we should serve him? and what profit is there that we should approach him?

15 For their good things were in their hands, but he regards not the works of the ungodly.

16 Nevertheless, the lamp of the ungodly also shall be put out, and the dress and mantle of vengeance shall sear them. 17 And they shall be as chaff before the wind, or as dust which the storm has taken up.

18 Let his substance fail to supply his children: God shall recompense him, and he shall know it. 19 Let his eyes see his own destruction, and let him not be saved by the Lord. 20 For his desire is as to be abominable as his ways, and the number of his months has been suddenly cut off.

21 Is it not the Lord who teaches understanding and knowledge? and does not he judge murders? 22 One shall die in his perfect strength, and wholly at ease and prosperous; 23 and his inwards are full of fat, and his marrow is diffused throughout him. And another dies in bitterness of soul, not eating any good thing. 24 But they lie down in the earth together, and corruption covers them.

25 So I know you, that ye presumptuously attack me: 26 so that ye will say, Where is the house of the prince? and where is the covering of the tabernacles of the ungodly? 27 Ask those that go by the way thereof, and thy heart shall understand.

28 For the wicked hastens to the day of destruction: they shall be led away for the day of his vengeance. 29 Who will tell him his way to his face, whereas he has done it? who shall recompense him? 30 And he has been led away to the tombs, and he has watched over the grave. 31 The least of them were sweet to him, and every man shall depart after him, and there are innumerable ones before him. 32 How then do ye comfort me in vain? whereas I have no rest from your molestation.

Then Eliphaz the Themanite answered and said,

Is it not the Lord that teaches understanding and knowledge? 3 For what matters it to the Lord, if thou wert blameless in thy works? or is it profitable that thou shouldst perfect thy way? 4 Wilt thou maintain and plead thine own cause? and will he enter into judgment with thee? 5 Is not thy wickedness abundant, and thy sins innumerable?

6 And thou hast taken security of thy brethren for nothing, and hast taken away the clothing of the naked. 7 Neither hast thou given water to the thirsty to drink, but hast taken away the morsel of the hungry. 8 And thou hast accepted the persons of some; and thou hast established those that are alone; and hast not sent widows away empty, and hast afflicted orphans. 9 Therefore snares have compassed thee, and disastrous war has troubled thee. 10 The light has proved darkness to thee, and water has covered thee on thy lying down.
Job XXII. 12—XXIII. 16.

682

12 Does not he that dwells in the high places observe? and has he not brought down the proud? 13 And thou hast said, What does the Mighty One know? does he judge in the dark? 14 A cloud is his hiding-place, and he shall not be seen; and he passes through the circle of heaven. 

2 And wilt thou not mark the old way, which is the right way which thou knewest? 3 And where were they seized before their time? their foundations are as an overflowing stream.

3 Who say, What will the Lord do to us? or what will the Almighty bring upon us? 4 Yet he filled their houses with good things; but the counsel of the wicked is far from him. 5 The righteous have heard his say, and are glad: and the blameless one has desired them.

6 Verily their substance has been utterly destroyed, and the fire shall devour what is left of their property.

7 Be firm, I pray thee, if thou canst endure; then thy fruit shall prosper. 8 And receive a declaration from his mouth, and lay up his words in thine heart. 9 And if thou shalt turn and give thyself to the Lord, thou shalt not slumber; 10 Then shall thou have boldness before the Lord, looking up cheerfully to heaven. 11 And he shall hear thee when thou prayest to him, and he shall grant thee power to pay thy vows. 12 And he shall establish to thee again a habituation of righteousness and there shall be light upon thy paths. 13 Because thou hast hid me, and didst not give me leave to go astray, and thou shalt shew me Man has behaved proudly, but he shall save him that is of lowly eyes. 14 He shall deliver the innocent, and do thou save thyself by thy pure hands.

Then Job answered and said, 15 Yea, I know that pleading is out of my reach; and his hand is made heavy upon my groaning. 16 Who would then know that I might find him, and come to an end of the matter? 17 And I would plead my own cause, and he would fill my mouth with arguments. 18 And I would know the sure remedies which he would speak to me, and I would perceive what he would answer me concerning the moment of my going, 19 and concerning the time of my departure, and then he would not trouble me; 20 for truth and reproof are from him; and he would bring forth my judgment to an end.

21 For if I shall go first, and exist no longer, still what do I know concerning the latter end? 22 When he wrougeth on the left hand, then I observe it not; but his right hand shall compass me, and I shall not see it. 23 For he knows already my way; and he has tried me as gold.

24 And I will go forth according to his commandments, for I have kept his ways; and I shall not turn aside from his commandments, 25 neither shall I transgress; but I have hid his words in my bosom.

26 And if too he has thus judged, who is he that has contradicted, for he has both willed a thing and done it. 27 Therefore am I troubled at him; and when I was reproved, I thought of him. 28 Therefore let me take good heed before him; I will consider, and be afraid of him. 29 But the Lord has softened my heart, and the

Mη οὐχὶ ὁ τὰ ψηλὰ ναῦν ἔφορος; τὸν δὲ ὑβρεῖ 12 φερομένους ἐταπείνωσε; Καὶ εἶπας, τί ἔγνω ὁ ἴχνος; 13 ἡ κατὰ τοῦ γνώφοι κρίνει; Νεξελήθη ἀποκρυφή αὐτοῦ καὶ 14 οὐχ ἀπαραθητεῖ, καὶ γύρων ὀργανον διαπορεύεται. Μὴ 15 τρίβων αἰώνιον φιλαξίες, ἥν ἐπάτησαν ἀνδρές δικαίοι, δὲ 16 συνελήφθησαν ἀνώρφοι; ποταμός ἐπιρρέει οἱ θεμέλιοι αὐτῶν, 17 καὶ λέγετον, Κύριος τί ποιήσει ἢμᾶς; τί τί ἐπέστησε 18 τὸ παντοκράτωρ; Οὐ δὲ ἐνέπληρη τοὺς ὀδὸ οὗ τῶν αὐτῶν 19 ἀγάθων, βοῶλη δὲ ἀσέβων πόρρω ἀπ' αὐτοῦ. Ἰδοὺ 19 δικαίοι ἐγέλασαν, ἀμεμπτός δὲ ἐμικτήρησεν. Εἰ μὴ ἠφανισθῇ 20 καὶ τὸ καταλέιμα αὐτῶν καταφάγηται πέρ.
Job XXIII. 17—XXV. 3.

Almighty has troubled me. 7 For I knew not that darkness would come upon me, and thick darkness has covered me before my face.

But why have the seasons been hidden from the Lord, 2 while the ungodly have passed over the bound, carrying off the flock with the shepherd? 3 They have led away the ass of the fatherless, and taken the widow's ox for a pledge. 4 They have turned aside the weak from the right way, and the mawk of the earth have hidden themselves together. 5 And they have departed like asses in the field, having gone forth on my account according to their own order: his bread is sweet to his little ones. 6 They have reaped a field that was not their own before the time: the poor have laboured in the vineyards of the ungodly without pay and without food. 7 They have caused many naked to sleep without clothes, and they have taken away the covering of their body. 8 They are wet with the drops of the mountains: they have embraced the rock, because they had no shelter. 9 They have snatched the fatherless from the breast, and have afflicted the outcast. 10 And they have wrongfully caused others to sleep without clothing, and taken away the morsel of the hungry.

11 They have unrighteously laid wait in narrow places, and have not known the righteous way. 12 Who have cast forth the poor from the city and their own houses, and the soul of the childless has groaned aloud.

13 Why then has he not visited these? forasmuch as they were upon the earth, and took no notice, and they knew not the way of righteousness, neither have they walked in their appointed paths? 14 But having known their works, he delivered them into darkness: and in the night one will be as a thief; 15 and the eye of the adder will look upon him, and have no rest day or night.

16 In darkness he digs through houses: by day they conceal themselves securely: they know not the light. 17 For the morning is to them as the shadow of death, for each will be conscious of the terror of the shadow of death. 18 He is swift on the face of the water: let his portion be cursed on the earth; and let their plants be laid bare. 19 Let them be withered upon the earth: for they have plundered the sheaves of the fatherless.

20 Then is his sin brought to remembrance, and he vanishes like a vapour of dew: but let him do all which he has done be recomposed to him, and let every unrighteous one be crushed like rotten wood.

21 For he has not treated the barren woman well, and has had no pity on a feeble woman.

22 And in wrath he has overthrown the helpless therefore when he has arisen, a man will not feel secure of his own life. 23 When he has fallen sick, let him not hope to recover: he has not hope to recover. 24 He has withered as thistles in the heat, or as an ear of corn falling off of itself from the stalk. 25 But if not, who is he that says I speak falsely, and will make my words of no account?

Then Baldad the Sanchite answered and said:

2 What beginning or fear is his—even he that makes all things in the highest? 3 For let none think that there is a respite for robbers: and
upon whom will there not come a snare from him? 4 For how shall a mortal be just before the Lord? or who that is born of a woman shall purify himself? 5 If he gives an order to the moon, then it shines not; and the stars are not pure before him. 6 But alas! man is corruption, and the son of man a worm.

But Job answered and said:

7 "To whom shall I liken thee, that I may make thee prevail, or that I may make thee appear like one? Canst thou catch my tongue with thine hand? canst thou catch me as one of thy birds?

8 If I have seen thee, when thou dost walk, and have lain me down in the dust, and have made thy bowels to be as a swine's bowels, thou hast not made thy glory like mine:

9 When I say, Behold, we offend in this, and thou hast punished no more:

10 Hear, and I will speak; I will answer thy precepts. Tell me, if thou hast knowledge, what is wrong with me.

11 But if I have committed anything, or if there be wrong with my hands, 12 What shall I answer to thee? and what shall I say?—for I have said that which I knew not, neither had my ear heard.

13 And I was afraid of the time of darkness, when he shall say to me, Where art thou? and I shall darkness be as the noonday.

14 If I speak, behold, I am guilty; and if I close my lips, I shall be reckoned with those who are ungodly.

15 For I know that thou wilt do all things, and there is nothing which cannot be done to thine house.

16 Wherefore art thou unto me? and why hast thou not fear of God, to speak unto me such things?

17 For I know that thou wilt do all things, and there is nothing which cannot be done to thine house.

18 Behold, I am as thyme to the Lord: and the day is a light to me.

19 Though I be cast out among the multitude of the ungodly, I know that I shall be set upright in thy presence.

20 Behold, that which I know not, teach me, and I will understand thy wondrous judgments.

21 And I am afraid, lest I should sin, when I go astray, like the rest of men, and defile thy name.

22 "A man is not as a snake, not like to his tongue, to make the things of darkness be as the noonday.

23 "As one that takeeth away a garment in the heat of his face, and precious things are left to him, 24 When his thing is perished, then he saith, Where is he that thought it for me? and where is he that knew it?

25 "A man is to me as one that gathereth the stubble, to cast the chaff, and bringeth the stubble to his cattle.

26 "Verily, I will answer thee, I will earnestly hear what thou sayest.

27 "Thou art my spectator, and my observer, and, as a father, I will make thee to know mine approach.

28 "Dost thou see this, and not wonder? or hast thou knowledge, and art thou to be pondered?

29 "If thou canst answer, thou shalt be strong; if not, thou shalt be weak. 30 "{Gr.} Would to God I could be as thou art, to see the end that is from one who knows life, 31 As one that seeth the sun before it is dark, and as the watchman in the evening looketh and is astonished, 32 As one that is on watch, waketh at the noise of the beast of the field, for it is made to be slothful, and it saith to itself, There is no terror in the night.

33 "{Gr.} I will stay my hand as if I did see a thing that pertaineth not to my flesh, 34 And I will shut mine eyes as if I were to see a thing which is not in my face.

35 "{Gr.} Yet yet yet, I will prophesy against the day which is not come, and declare matters that have not been known to me. 36 "{Gr.} I will not say, That I have done that which I have not done, 37 Or, that I have made mention of things which I have not seen.

38 "{Gr.} If thou wouldest mark them, thou shouldst not see anything of them, 39 For God saith, I will search in him that maketh war against me, and the just one that is in the hands of my adversaries.

Job 21. 1-16. 1 "{Gr.} I will not print that I have offended, nor say, That I have done that which is unmeet. 2 "{Gr.} For I am of humbled spirit, and despised: and the vanity of all glory is abhorrent unto me.

3 "{Gr.} Lo, God is even to the right eye: 4 "{Gr.} Behold, all the words of his are truth, and all his judgments are right. 5 "{Gr.} They that are far off from him shall fall, and they that are at hand shall die with him.

6 "{Gr.} He also delivereth the blemished in his own time, and delivereth the afflicted and needy. 7 "{Gr.} Yet I will declare mine integrity: I will be clear in the eyes of God. 8 "{Gr.} I will stand before him with mine hands: I will fill mine eyes with his way. 9 "{Gr.} He maketh darkness as light, and light as the darkness; I will make darkness as the morning, and as the morning dark as the night.

10 "{Gr.} For this is my covenant unto them, when I shall take away their sins: 11 "{Gr.} And when I see their sins, I will say, I will not remember their iniquity. 12 "{Gr.} Selah. But thou, O Lord, shalt see it; and say, I have not done amiss.

13 "{Gr.} O Lord, be merciful unto me, and merciful unto me: for my soul trusteth in thee. Yea, in the morning, even in the morning, will I pray, and seek thee: for mine heart shall faint for thee. 14 "{Gr.} Be thou merciful unto me, O Lord; for I am small. 15 "{Gr.} O Lord, deliver my soul, and I will keep thy words. 16 "{Gr.} Be merciful unto me, O Lord; for I am perishing.
7 And Job said to his friends, "If I had made gold as dust, 8 and if I had poured out silver like water, 9 then I would have said to my companions, 10 "Where is the house of the ready-witted? 11 And in the morning it shall be cast down, 12 and in the evening it shall fall in pieces, and its place shall be dark, 13 and its root shall be cut off under it, and it shall not be found in the field.

14 And Job said, "I have heard wise sayings and understood the knowledge of wise men. 15 And I perceived I was wise after the similitude of a brute beast, and despised human thoughts. 16 And I said in my heart, I will answer now like a wise man; I will reprove Job also; for I am as well founded as he. 17 And it wasanswered me, Job answered, "Who is he that answered thee today, that thou dost reproach his wisdom? 18 In the morning it is cast down, and it is not found again; yea, though it was found, then it had been yesterdays gone.

19 And I said, I will answer Job also; I will argue with him before the Most High. 20 And what shall I answer to Job? and what shall I answer to his words? 21 I will also speak, for I am not moved by words.

22 And Job replied, "I have heard the proverb of the wise, and I know all the ways of the God of Jacob; 23 And now, if he have proved me, then I shall go to him, and he shall answer me. 24 Or shall there be a time that I shall choose to wit, and there shall stand an end of the place of judgment?

25 And Job said, "I have heard of thee by the hearing of the ear: 26 But now thine hand is strong, and the spirit of mine understanding is broken. 27 For ye have�示我, and chastised me, and I have received it; for I knew that ye would shew me, and that God is just. 28 I am not overstrong to withstand your judgments: but make thy judgments against me; why should the dust contend with his Maker?

29 And Job said, "Oh, that I were as in the days of old, when I went from the number of men! 30 When I made my bed, and he spread it; when I sat, and his lamp shone upon me. 31 When my house was in order, then he blessed me; when my days were in number.

32 "But now he has made me desolate; he has broken me with publié, and has moved me not. 33 He has also clothed me with terror, even with privations; he has stripped me with shame and privations. 34 He has separated me with darkness, and covered me with thick clouds. 35 I am a light to darkness, and as a cloud covereth the face of the earth.

36 "I said, I shall get no light; nor shall eye behold that which is precious. 37 Then said Job to the Lord, My words shall be true, and I will search the heart, and I will understand the mind, 38 Even to search the heart, and to search the mind, to bring to perfection the work that I have made, 39 And understand what is right. 40 There is a path, the fowl knoweth it; and now, the path of life, the animals know it.

41 "If a man walk with wicked, he shall walk with wickedness: 42 If a man does not pursue the righteous, he shall not find him. 43 In the path of evil, this says the Lord: with all his heart he pursues evil, 44 And he shall reach the end of life not known, nor understand. 45 But he knows not that it is good; he has not perceived that the Lord has made it. 46 Multiply your understanding, and you shall search it out; and you shall search it out, and seek after it. 47 In the path of evil, this says the Lord: with all his heart he pursues evil, 48 And he shall reach the end of life not known, nor understand. 49 But he knows not that it is good; he has not perceived that the Lord has made it. 50 Multiply your understanding, and you shall search it out; and you shall search it out, and seek after it.

51 "And now, I have begun to take upon me; for I have heard a voice from the holy place, and I have heard the speech of judgment. 52 And I have said, I know there is a cause, and shall search it out, and prepare my heart as for the day of war, 53 And I have been as a man of war, and I have prepared my heart, and my feet have stood ready, and I have been as a man of war, and I have prepared my heart, and my feet have stood ready, to stand in the day of battle. 54 And I have said, I know there is a cause, and shall search it out, and prepare my heart as for the day of war, 55 And I have been as a man of war, and I have prepared my heart, and my feet have stood ready, to stand in the day of battle.

56 "And now, I am on the point of speaking; and I am full of understanding. 57 I will speak, and I will not be silent; I will ascribe in the path of darkness, and in the shadow of death.
God preserved me! 3 As when his lamp shone over my head; when by his light I walked through darkness.

4 As when I steadfastly pursued my way, and God took care of my house. 5 When I was very fruitful, and my children were about me; 6 when my ways were moistened with butter, and the mountains flowed for me with milk.

7 When I went forth early in the city, and the seat was placed for me in the streets. 8 The young men saw me, and hid themselves; and all the old men stood up. 9 And the great men ceased speaking, and laid their finger on their mouth. 10 And they that heard me blessed me, and their tongue clave to the roof of their mouth.

11 For the ear heard, and blessed me; and the eye saw me, and turned aside. 12 For I saved the poor out of the hand of the oppressor, and helped the fatherless who had no helper. 13 I gave the wind in my mouth, and spoke what was not in my heart.

14 Men heard me, and gave heed; and they were silent at my counsel. 15 At my word they did not speak again, and they were very glad whenever I spoke to them. 16 As the thirsty earth expecting the rain, so they waited for my speech.

17 Were I to laugh on them, they would not believe me; and the light of my face has not failed. 18 I chose out their way, and sat chief, and dwelt as a king in the midst of warriors, as one comforting mourners.

But now the youngest have laughed me to scorn, now they reprove me in their turn, whose fathers I set at nought; whom I did not deem worthy to be with my shepherd dogs. 2 Yea, why had I the strength of their hands? for them the full term of life was lost. 3 Oil is childless, and fatness is of the loaves; 4 even he that meddles with blood is without strength, and the lamp of him that is broken is hid.

5 Who compass the salt places on the sounding shore, who had salt herbs for their food, and were dishonourable and of no repute, in want of every good thing; who also ate roots of trees by reason of great hunger. 6 Thieves have risen up against me, 7 whose houses were the caves of the rocks, who lived under the wild shrubs. 8 They will cry out among the rustling bushes. 9 They are rows of fools and vile men, whose name and glory are quenched from off the earth. 10 But now I am their music, and they have me for a by-word.

11 And they stood aloof and abhorred me, and spared not to spit in my face. 12 For he has opened wide their mouth, and all they have cast off the restraint of my presence. 13 They have risen up against me on the right hand of their offspring; they have stretched out their foot, and directed against me the ways of the one who exalts himself.

14 He took my strength from me, 15 and upon him I have no delight any more. 16 His enemies have spoken together against me; and they have sworn against the day that I was born.

17 They have set round me their speeches, 18 and about me men that are round about me. They have cast out their speech, and they have said, 19 We have swallowed him up; all night long is our soul filled with reproach.

20 We have said of God, He will not see; he hath hid his face, and we shall not see him. 21 He hath said, Where are his ways? 22 Or, If thou hast been hearkening to his voice, and keeping all his precepts, what have become all his judgments?

23 Then they were silent, they could not answer; they were confounded, they were made speechless. 24 Therefore I said, Lest they should say, We have not known; 25 therefore I arose early in the morning, and my mouth was prepared; 26 and I said, Behold, I have this day set my cause before God, and I am pure and righteous.

27 Let the wicked be ashamed, who frustrate my righteousness; let them be silenced, who rise against me. 28 Give me not over to the counsel of the wicked, nor to the things that are in the company of the great men, which are not upright.

29 Even when they say, Where is his God? 30 Then shall the Lord laugh at them; and shall say, Because they have spoken against me with their lips, and their heart conjureth hatred for me.

31 When they shall be afraid, they shall curse themselves in the sight of their affliction. 32 Let their table be made a snare for them; and that which they have prepared for their soul shall return into their own head. 33 Let their Eyes be darkened, that they shall not see; and turn their backs, that they shall not look.

34 Deceive them, and they shall be deceived; what they have counseled shall come upon their own heads. 35 O Lord, thou knowest all their affections; give them in their same way, and repay them their own works.

36 Let their table become a snare, and their food a trap; let their eyes be darkened, that they shall not see; and turn their backs, that they shall not look.

37 Let their ways be unto their deserts, and let their works return upon their head. 38 Let them be driven out; let them know that this is their recompense, and that God hath accomplished all that he had said.

39 Therefore I exalt myself, because I am pure; I am clean, I have kept myself, I am innocent. 40 But the transgressions of the wicked will lead them astray; they will be taken in the snare of their own devices.

41 Lo, the unrighteous, they shall boast; but the just in turn shall conquer. 42 Surely God doth see, and it will not be forgotten, the righteous, and their work will live; 43 in the earth; and their children shall inherit it.

44 There is a lion in the way, a strong lion, which lurks by the wayside, 45 who turneth aside the way of the widow, and the fatherless, and that which is left, and hath parted with the covenant.

46 He taketh the pledge of the poor, and saith, He will bless; yet, lo, he speaketh in his heart, I shall have the wealth of the just; 47 but the Lord shall not suffer the soul of the blameless to go wanting, but shall save the poor.

48 The righteous shall inherit the land, and dwell in it for ever; 49 the mouth of the righteous shall have dominion.

50 A lion may have seen a prey, and turned from it, 51 and the just man may have been in distress, and delivered like a lion.

52 If he had, and though he had known the rights of the just, and though he had known they were the way of life, 53 if he had, and though he had known he would have eaten the fruit of them.

54 He that speaketh against his Maker, and doubteth of his works; 55 he shall be as the fatted ox in the slaughterhouse, as the dumb ass, 56 as the sheep, the beast that knoweth not its owner, and which also is not taught by the master, nor is the governor of the young men.

57 And the people shall prevail against the priest, and the people against the ruler of the people. 58 The oppressor shall not oppress; the poor shall not be forgotten again.

59 They shall all be ashamed and confounded, all the workers of iniquity; 60 they shall be turned into dust, and they shall not be; they shall be, like a dream that no man remembereth; and they shall not be; they shall be as nothing.

61 In that day shall the righteous say, Lord, how long? and the oppressor, 62 when? and the reproacher, 63 when? shall I contend with the Lord? and the Holy One of Israel, and with all the holy ones of the earth.

63 They shall be ashamed; they shall be put to shame, they shall cover themselves; they shall be afraid, they shall be abashèd, and they shall perish forever.
of their destruction. 13 My paths are ruined; for they have stripped off my raiment; he has shot at me with his weapons. 14 And he has pleaded against me as he will: I am overwhelmed with pains. 15 My pains return upon me; my hope is gone like the wind, and my safety as a cloud.

16 Even now my life shall be poured forth upon me; and days of anguish seize me. 17 And by night my bones are confounded; and my sinews are relaxed. 18 With great force my disease has taken hold of me; it has compassed me as the collar of my coat. 19 And thou hast counted me as clay; my portion is in dust and ashes.

20 And I have cried to thee, but thou hearest me not: but they stood still, and observed me. 21 They attacked me also without mercy; thou hast scourged me with a strong hand. 22 And thou hast put me to grief, and hast cast me away from safety. 23 For I know that death will destroy me: for the earth is the house appointed for every mortal. 24 Oh then that I might lay hands upon myself, or at least ask another, and he should do this for me. 25 Yet lo not over every helpless man: I groaned when I saw my distress; but when I waited for good things, behold, days of woe came the more upon me.

26 My belly boiled, and would not cease: the days of poverty prevented me. 27 I went mourning without restraint: and I have stood and cried out in the assembly. 28 I am become a brother of the poor, and a companion of the afflicted. 29 And the poor men have gathered blackened, and my bones are burned with heat. 30 My harp also has been turned into mourning, and my song into my weeping.

I made a covenant with mine eyes, and I will not think upon a virgin. 2 Now what portion has God given from above? and is there an inheritance given of the Mighty One from the highest? 3 Also! destruction to the unrighteous, and rejection to them that do iniquity.

4 Will he not see my way, and number all my steps? 5 But if I had gone with scorners, and if too my foot has hasted to deceit; 6 (for I am weighed in a just balance, and the Lord knows my innocence;) 7 if my foot has turned aside out of the way, or if mine heart has followed mine eye, and if too I have touched gifts with my hands; 8 then let me sow, and let others eat; and let me be uprooted on the earth. 9 If my heart has gone forth after another man's wife, and if I laid wait at her doors; 10 then let my wife also please another, and let my children be brought up in another man's house. 11 For rage of anger is not to be controlled, in the case of defiling another man's wife. 12 For it is a fire burning on every side, and whomsoever it attacks, it utterly destroys.

13 And if too I despised the judgment of my servant or my handmaid, when they pleaded with me; 14 what then shall I do if the Lord should try me? and if also he should all visit me, can I make an answer? 15 Were not they too formed as I also was formed in the womb? yea, we were formed in the same womb.

16 But the helpless missed not whatever need they had, and I did not cause the eye of the widow to fail. 17 And if too I ate my morsel
alone, and did not impart of it to the orphan; 18 (for I nourished them as a father from my youth, and guided them from my mother's womb.) 19 And if too I overlooked the naked as being perishing, and did not clothe him; 20 and if the poor did not bless me, and their shoulders were not warmed with the fleece of my lambs; 21 if I lifted my hand against an orphan, trusting that my strength was superior to his; 22 let then my shoulder start from the blade-bone, and my arm be crushed off from the elbow. 23 For the fear of the Lord constrained me, and I cannot bear up by reason of his burden.

24 If I made gold my treasure, and if too I trusted the precious stone; 25 and if too I rejoiced when my wealth was abundant, and if too I laid my hand on innumerable treasures: 26 do we not see the shining sun eclipsed, and the moon waning? for they have not power to continue? 27 and if my heart was secretly deceived, and if I have laid my hand upon my mouth and kissed it: 28 let this also then be reckoned to me as the greatest iniquity; for I should have lied against the Lord Most High. 29 And if I look glad when the poor is in distress, and mine heart said, Aha! 30 let then mine ear hear my curse, and let me be a by-word among my people in my affliction.

31 And if too my handmaidens have often said, Oh that we might be satisfied with his flesh: (whereas I was very kind: 32 for the stranger did not lodge without, and my door was opened to every one that came; 33 or if too having sinned unintentionally, I hid my sin; 34 for I did not stand in awe of a great multitude, so as not to declare boldly before them:) and if too I permitted a poor man to go out of my door with an empty bosom: 35 Oh that I had a hearer, and if I had not feared the hand of the Lord; and as to the written charge which I had against any one, 36 I would place it as a chaplet on my shoulders, and read it. 37 And if I did not read it and return it, having taken nothing from the debtor:

38 If at any time the land groaned against me, and if its furrows mourned together; 39 and if I ate its strength alone without price, and if too I grieved the heart of the owner of the soil, by taking away from him; 40 then let the nettle come up to me instead of wheat, and a bumble instead of barley. And Job ceased speaking.

And his three friends also ceased any longer to answer Job: for Job was righteous before them.

Then Elisha the son of Barachiel, the Buzite, of the kindred of Ram, of the country of Auis, was angered: and he was very angry with Job, because he justified himself before the Lord. 2 And he was also very angry with his three friends, because they were not able to return answers to Job, yet set him down for an ungodly man. 3 But Elisha had forborne to give an answer to Job, because they were older than he. 4 And Elisha saw that there was no answer in the mouth of the three men; and he was angered in his wrath. 5 And Elisha the Buzite the son of Barachiel answered and said, I am younger in age, and ye are elder; wherefore I kept silence, fearing to declare to

β See Hebrew.  Or, Oh that he, i. e. the Lord, were my hearer.  δ Very unlike the Heb.
7  And I said, It is not time that speaks, though in many years men know wise speech.
8  For there is a spirit in mortals; and the inspiration of the Almighty is that which teaches. 9  The long-lived are not wise as such; neither do the aged know judgment.
10  Wherefore I said, Hear me, and I will tell you what I know.

11  Hearken to my words; for I will speak in your hearing, until ye shall have tried the matter with words; and I shall understand as far as you; and, behold, there was no one of you that answered Job his words in argument. 12  lest ye should say, We have found that we have added wisdom to the Lord. 13  And ye have commissioned a man to speak such words.

14  They were afraid, they answered no longer; they 3 gave up their speaking. 15  I waited, (for I had not spoken,) because they stood still, they answered not. 16  And Elois continued, and said, I will again speak, 17  for I am full of words, for the spirit of my belly destroys me. 18  And I am ready to burst; or as a brazier's labouring bellows. 19  I will speak, that I may open my lips and relieve myself. 20  For truly I will not be awed because of man, nor indeed will I be confounded before a mortal. 21  For I know not how to respect persons: and if otherwise, even the moths would eat me.

22  Howbeit hearken, Job, my words, and hearken to my speech. 23  For behold, I have opened my mouth, and my tongue has spoken. 24  My heart shall be found pure by my words; and the understanding of my lips shall meditate purity. 25  The Divine Spirit is that which formed me, and the breath of the Almighty that which teaches me.

26  If thou canst give me an answer: wait therefore; stand against me, and I will stand against thee. 27  Thou art formed out of the clay as also I: we have been formed out of the same substance. 28  My fear shall not terrify thee, neither shall my hand be heavy upon thee.

29  But thou hast said in mine ears, (I have heard the voice of thy words;) because thou sayest, I am pure, not having sinned; 30  I am righteous, ye say. 31  Yet he has discovered a charge against me, and he has reckoned me as an adversary. 32  And he has put my foot in the stocks, and has watched all my ways. 33  For how sayest thou, I am righteous, yet he has not hearkened to me? for he that is above mortals is eternal.

34  But thou sayest, Why has he not heard every word of my cause? 35  For when the Lord speaks once, or a second time, 36  sending a dream, or in the meditation of the night; (as when a dreadful alarm happens to fall upon men, in slumberings on the bed: ) then opens he the understanding of men: he scares them with such fearful visions: 37  to turn a man from unrighteousness, and he delivers his body from a fall. 38  He spares also his soul from death, and suffers him not to fall in war.

39  And again, he chastens him with sickness on his bed, and the multitude of his bones is beguiled. 40  And he shall not be able to take any food, though his soul shall desire meat; 41  until his flesh shall be consumed, and he shall shew his bones bare. 42  His soul also draws
nigh to death, and his life is in Hades. 23 Though there should be a thousand & messengers of death, not one of them shall wound him: if he should purpose in his heart to turn to the Lord, and declare to man his fault, and shew his folly; 24 he will support him, that he should not perish, and will restore his body as fresh plaster upon a wall: and he will fill his bones with marrow. 25 And he will make his flesh tender as that of a babe, and he will restore him among men in his full strength. 26 And ye shall pray to the Lord, and his prayer shall be accepted of him; he shall enter with a cheerful countenance, with a full expression of praise: for he will render to men their due. 27 Even then a man shall blame himself, saying, What kind of things have I done? and he has not punished me according to the full amount of my sins. 28 Deliver my soul, that it may not go to destruction, and my life shall see the light. 29 Behold, all these things the Mighty One works in a threefold manner with a light. 30 And he has delivered my soul from death, that my life may praise him in the light. 31 Hearken, Job, and hear me: be silent, and I will shew thee words: answer me: speak, for I desire thee to be justified. 32 If not, do thou hear me: be silent, and I will teach thee. 33 And Eliaus continued, and said, 34 Job, drinking scorning like water? 35 saying, I have not sinned, nor committed ungodliness, nor had fellowship with workers of iniquity, to go with the ungodly. 36 For thou shouldst not say, There shall be no visitation of a man, whereas there is a visitation on him from the Lord. 37 Wherefore hear me, ye that are wise in heart: far be it from me to sin before the Lord, and to pervert righteousness before the Almighty, by turning to a man according as each of them does, and in a man's path I will find him. 38 And thinkest thou that the Lord will do wrong, or will the Almighty who made the earth 11 wrest judgment? 39 And who is he that made the whole world under heaven, and all things therein? 40 For if he would confine, and restrain his spirit with himself; 41 all flesh would die together, and every mortal would return to the earth, whence also he was formed. 42 Take heed lest he rebuke thee: hear this, hearken to the voice of words. 43 Behold then the one that hates iniquities, and that destroys the wicked, who is for ever just. 44 He is reliably that says to a king, Thou art a transgressor, that says to princes, O most ungodly one. 45 Such a one as would not reverence the face of an honourable man, neither knows how to give honour to the great, so as that their persons should be respected. 46 But it shall turn out vanity to them, to cry and beseech a man; for they dealt unlawfully, the poor being
21 And the prayer of desperation was in the ears of the heavens, and he caused it to return upon them.

22 For he surveys the works of men, and nothing of what they do has escaped him. 23 Neither shall there be a place for the workers of iniquity to hide themselves. 24 For he will not lay upon a man more than he can bear. For the Lord does not grieve over all men, who comprehends unsearchable things, glorious also and excellent things without number. 25 Who discovers their works, and will bring night about upon them, and they shall be brought low. 26 And he quite destroys the ungodly, for they are seen before him. 27 Because the Lord knows the law of God, and did not regard his ordinances, so as to bring before him the cry of the needy; for he will hear the cry of the poor.

28 And he will give quiet, and who will condemn? and he will hide his face, and who shall see him? whether it is done against a nation, or against a man also: causing a hypocrite to reign, because of the waywardness of the people.

29 For there is one that says to the Mighty One, I have received blessings; I will not take a pledge; I will see apart from myself: do thou shew me if I have done unrighteousness; I will not do so any more. 30 Will he take a ransom for it? a man, whereas thou wilt put it far from me? or that the right of the poor, and not I; and what thou knowest, speak thou. 31 Because the wise in heart shall say this, and a wise man listens to my word. 32 But Job has not spoken with understanding, his words are not uttered with knowledge. 33 Howbeit do thou learn, Job: no longer make answer as the foolish: what we add not to our sins: for iniquity will be reckoned against us, if we speak many words before the Lord.

34 And Eliezer resumed and said,

2 What is this that thou thinkest thee to be according to right? who art thou that thou hast said, I am righteous before the Lord? 3 I will answer thee, and thy three friends.

3 Look up to the sky and see, and consider the clouds, how high they are above thee. 4 If thou hast sinned, what wilt thou do? and if too thou hast transgressed much, what canst thou perform? 5 And suppose thou art righteous, what wilt thou give him? or what shall he do for thee? 6 Thy ungodliness may affect a man who is like to thee, and thy righteousness a son of man. 7 They that are oppressed of a multitude will be ready to cry out; they will call for help because of the arm of many. 8 But none said, Where is God that made me, who appoints the night-watches; who makes me to differ from the four-footed beasts of the earth, and from the birds of the sky? 9 There they shall cry, and none shall hearen, even because of the insolence of wicked men.

10 For the Lord desires not to look on error, for he is the Almighty One. 11 He beholds them that perform lawless deeds, and he will save me: and do thou plead before him, if thou cannot praise him, as it is possible even now. 12 For he is not now regarding his wrath, nor has he noticed severely any trespass. 13 Yet Job vainly opens his mouth, in ignorance he multiplies words.

And Eliezer further continued, and said,

2 Wait for me yet a little while, that I may turned aside from their right.
teach thee: for there is yet speech in me. Having fetched my knowledge from afar, and according to my works, I will speak just things truly, and thou shalt not unjustly receive unjust words.

But know that the Lord will not cast off an innocent man: being mighty in strength of wisdom, he will not abate the ungodly: and he will grant the judgment of the poor. He will not turn away his eyes from the righteous, but they shall be his in triumph, and they shall be exalted.

But they that are bound in fetters shall be held in bonds, and they shall not be relieved, and he shall alit on their works, and their transgressions, for such will act with violence. But he will hearken to the righteous: and he has said that they shall turn from unrighteousness. If they should hear and serve him, they shall spend their days in prosperity, and their years in honour. But he preserves not the ungodly: because they are not willing to know the Lord, and because when reproved they were disobedient.

And the hypocrites in heart will array wrath against themselves; they will not cry, because he has bound them. Therefore let their soul die in youth, and their life be wounded by messengers of death. Because they afflicted the weak and helpless: and he will vindicate the judgment of the meek. And he has also enticed thee out of the mouth of the enemy: there is a deep gulf and a rushing stream beneath it, and thy table came down full of fatness. Judgment shall not fail from the righteous: but there shall be wrath upon the ungodly, by reason of the ungodliness of the bristles which they received for iniquities.

Let not thy mind willingly turn thee aside from the petition of the feeble that are in distress. And draw not forth all the mighty men by night, so that the people should go up instead of them. But take heed lest thou do that which is wrong: for of this thou hast made choice because of poverty.

Behold, the Mighty One shall prevail by his strength: for who is powerful as he is? And who is he that examines his works? or who can say, He has wrought injustice? Remember that his works are great beyond those which men have attempted. Every man has seen in himself, how many mortals are wounded. Behold, the Mighty One is great, and we shall not know him: the number of his years is even infinite. And the drops of rain are numbered by him, and shall be poured out in rain to form a cloud. The ancient heavens shall flow, and the clouds overshadow innumerable mortals: he has fixed a time to cattle, and they know the order of rest. Yet by all these things thy mind is not astonished, neither is thy mind disturbed in thy body. And though one should understand the outspreadings of the clouds, or the measure of his tabernacle; behold he will stretch his bow against him, and he covers the bottom of the sea. For by them he will judge the nations: he will give food to them: for what is his strength.

But the apostates are despised, they have no dung, nor skill to go forth. They are unable to understand one another's speech. They are thrust aside. Because they bent not to my words, I have not delivered them from the hand of the ungodly. Therefore I was not ascended among the company of the many, nor honored with strength. But I espied, and I am present, and I am like unto a man."
Concerning it to the interposing cloud. The Lord will declare concerning this to his friend: but there is a portion also for unrighteousness. At this also my heart is troubled, and moved out of its place. Hear thou, what is it by the anger of the Lord's wrath, and a discourse shall come out of his mouth. His dominion is under the whole heaven, and his light is at the extremities of the earth. After him shall be a cry with a loud voice; he shall thunder with the voice of his excellency, yet he shall not cause his strength to fail him. Shall he hear his voice? The Mighty One shall thunder wonderfully with his voice: for he has done great things which we knew not; commanding the snow, Be thou upon the earth, and the stormy rain, and the storm of the showers of his might. He seals up the hand of every man, that every man may know his own weakness. And the wild beasts come in under the covert, and rest in their lair. Troubles come out on the secret chambers, and cold from the mountain-tops. And from the breath of the Mighty One he will send frost; and he guides the water in whatever way he pleases. And if the cloud obscures what is precious to him, his light is shut off from him. And he will carry round the encircling clouds by his governance, to perform their works; whatsoever he shall command them, this has been appointed by him on the earth, whether for correction, or for his land, or if he shall find him as object for mercy.

Hearken to the voice of Job: stand still, and be admonished of the power of the Lord. We know that God has disposed his works, having made light out of darkness. And he knows the divisions of the clouds, and the signal overthrows of the ungodly. But thy robe is warm, and there is quiet upon the land. Will you establish with him foundations for the ancient heavens? They are strong as a molten mirror. Wherefore teach me, what shall we say to him? and let us cease from saying much. Have I a book or a scribe by me, that I may stand and put man to silence? But the light is not visible to all: it shines afar off in the heavens, as that which is from him in the clouds. At the coming of the clouds shining like gold: in these great are the glory and honour of the Almighty; and we do not find another his equal in strength: as for him that judges justly, dost thou not think that he listens? Wherefore men shall fear him; and the wise also in heart shall fear him. And after this man had ceased from speaking, the Lord spoke to Job through the whirlwind and clouds, saying,

Who is this that hides counsel from me, and confines words in his heart, and thinks to conceal them from me? Gird thy loins like a man; and I will ask thee, and do thou answer me. When hast thou heard the covert of the earth? Tell me now, if thou hast knowledge, who set the measures of it, if thou knowest? or who stretched a line upon it? On what are its rings fastened? and who is he that laid the corner-stone upon it? When the stars were made, all my angels praised me with a loud voice. And when thou saidst, Where wast thou? when it rushed out, coming forth out of its mother's womb. And I made a cloud its clothing, and
sweathed it in mist. 12 And I set bounds to it, surrounding it with bars and gates. 11 And I said to it, Hitherto shalt thou come, but thou shalt not go beyond, but thy waves shall be confined within thee. 

12 Or didst thou order the morning light in thine time; or didst thou know the source of the morning star? 13 Or didst thou know the place of the sun, or how it is set out of it? 14 Or didst thou know the course of the stars, and how they are established? 15 And how thinkest thou to know the number of their regions? Or dost thou know where to find the limits of the sea, and walked in the tracks of the deep? 16 And do the gates of death open to thee for fear, and did the porters of hell quake when they saw thee? 17 And hast thou been instructed in the breadth of the whole earth under heaven? tell me now, what is the extent of it? 18 And if thou hast found it out, or come to the house of the utmost bound? 19 And hast thou found out the paths of the shadows, and hast thou thee, what is the extent of it? 20 And hast thou gone to the treasures of snow, and hast thou seen the treasures of hail? 21 And is there a store of them, for thee against the time of thine enemies, for the day of wars and battle? 22 And whence proceeds the frost, or whence is the south wind dispersed over the whole world under heaven? 23 And who prepared a course for the violent rain, and a way for the mighty waters? 24 Who has given to the wind its course, or has made known to the east what is his purpose? 25 And why, when he seizes the south wind, and pours it upon the earth? 26 Who has given to the shepherd to understand the course of the stars, and satisfies the desires of the serpents? 27 And fear in their lairs, and lying in wait couch in the wood. 28 And who has prepared food for the raven, for its young ones wander and cry to the Lord, in search of food? 29 Say if thou knowest the time of the bringing forth of the wild goats of the rock, and if thou knowest the number of the sheep of the wilderness.

*H* ἐπὶ σοι συντάχα φέργος προσωνόν; Ὑσοφόρος δὲ 12 εἶν τὴν ἐαυτὸν τάξιν, ἐπαληθέσθαι πτερυγίων γῆς, ἐκτικάξα 13 ἀρείες εἰς αὐτὴν; Ἡ σι λαβὼν γῆν πτερυγίων, ἐπλαγές ζων, 14 καὶ λαλήτων αὐτὸν ἐνοῦ ἐπὶ γῆς; Ἀφέλες δὲ ἀπὸ αὐτῶν 15 τὸ φῶς, βραχάνια δὲ ὑπερφάνων συνέτρεψαι; 

*Ἡλθεὶς δὲ ἐπὶ πηγὴν βαλασος, ἐν δὲ ἱσθηνέω ἀΰστος 16 περιπάτησαι; Ἀνοϊόντα δὲ σοι φόβῳ πύλαι βανιτῆς, 17 πυλοίρω ἡ Ṿοιδοὶ ὀδύτοι σε ἐπηταν; Νυνιόθησαι δὲ τὸ 18 εὐρὸν τῆς ὑπὸ οὐρανῶν; ἀναγγελοῦ δὴ μοι, πόση τίς ἐστὶ; 

Ποία δὲ γῆ αὐλιζέται τὸ φῶς; σκότους δὲ ποιοὶ ὁ τόπος; 19 Εἰς ἁγάμους μὲ ἐις ὁρα αὐτῶν, εἰ δὲ καὶ ἐπιστᾶσαι τρίβοις 20 αὐτῶν; ὦθδι ἁρα ὑπότε γεγένεται, ἄριθμος δὲ ἐτῶν 21 σον πολὺς; 

*Ἡλθεὶς δὲ ἐπὶ θησαυροὺς χιόνος, θησαυροὺς δὲ χαλαζίας 22 ἐώρακας; Ἀπόκειται δὲ σοι εἰς ὁρα ἔχθρον, εἰ ἠμέρας 23 πτέρυγα καὶ μάχης; Πάνθεν δὲ ἐκπορεύεσθαι πάλην, ἡ 24 διασκεδάνται Νότοι εἰς τὴν ὑπὸ οὐρανῶν; Τίς δὲ ἑτοῖ; 25 μασον ἕως λάβρῳ ρους, ὄφων ἐν κυνομο, τον νεκταὶ ἐπὶ 26 γῆν ὁ σοὶ ὁ μιν ἀνήρ, ἔρημον οὐ οὐχ ἀνέχαι ἀνθρώπους εἰς αὐτῆ, τοῦ χορτάσας ἄβατον καὶ ἀοκότοι, καὶ τοῦ ἐκβλαστῆσαι 27 ἐξοδὸν χλόης; 

Τίς ἐστων ὑετοῦ πατήρ; τίς δέ ἐστιν ὁ τετοκός βύλους 28 δρόσου; Ἐκ γαστρὸς δὲ τίνος ἐκπορεύεται ὁ κρυστάλλος; 29 πτέρυγαν δὲ ἐν οὐρανὸς τῶς τετόκος, ἢ καταβάινει ὦστε ὄνω 30 πᾶρον; πρόσωπον ἀσβεσθὶς τίς ἐντείξε; 

Συνήγας δὲ δεσμῶν Πλειάδος, καὶ φραγμὸν Ορίων 31 ἴνοιξας; Ἡ διανοίξεις μαζουρθὸν ἐν καιρῷ αὐτῶ, καὶ ἄπε- 32 πον ἐπὶ κόμης αὐτοῦ ἀξίες αὐτὰ; Ἐπιστάσαι δὲ τροπᾶς 33 οὐρανοῦ, ἢ τα ὑπὸ οὐρανοῦ ὁμοθυμαδὸν γνώμενα; καλέσαι 34 δὲ νέφος φωνῆς, καὶ τρόμος ὄδος λάβρου ὑπακούσατε σοί; Ἀποστειλεῖ δὲ κεραυνοὶ, κεραυνοὶ; ἔρωτα δέ σοι, 35 τί ἔστι; Τίς δὲ ἐδωκε γνωστῆν υφάσματος σοφίαν, ἡ 36 κοιλικὴν ἐπιστήμην; Τίς δὲ ὁ ἄριθμὸν νέφος σοφία, οὐρανῶν 37 δὲ εἰς γῆν ἐκλάνε; Κέμνεται δὲ ὦστερ γῆ κοινα, κεκάλκηκα 38 δὲ αὐτῶν ὄστερ λίθο ψῆβος; 

Ουχορέησει δὲ λέοντι βοραν, ψυχὰς δὲ δρακόντων ἐμπλή - 39 σεις; Δεδοικαι γὰρ ἐν κοίταις αὐτῶν, κάθηται δὲ ἐν 40 ὠλας ἐνεργοῦσα. Τίς δὲ ἱπτομαι κόρακα βοραν; 41 νεοσοί γὰρ αὐτῶ πρὸς Κύριον κεκράγας πλανάμενοι, τὰ 42 ζητοῦντες.

Εἰ ἔγρων καραν τοκετοῦ τραγαλάφων πέτρας, ἐφύλαξας 39

β Gr. shake out. 7 Gr. him, i. e. man. Alex. ατρός. α δ Gr. tumultus. ζ Alex. ζῆς κοινα. 8 Lit. a cub to a stone. Α Gr. souls.
2 He marked the scaffolding of the wicked: 2 and if thou hast numbered the full months of their being with young, and if thou hast relieved their pangs: 3 and hast reared their young without fear; and wilt thou loosen their bonds?

4 Their young will break forth; they will be multiplied with offspring: their young will go forth, and will not return to them.

5 And who is he that sent forth the wild ass free? and who loosed his bands? 6 whereas I made his habitation the wilderness, and the salt land his habitation.

7 He leaveth the multitude of the city, and heareth not the chiding of the tax-gatherer. 8 He will survey the mountains as his pasture, and he seeks after every green thing.

9 And will the unicorn be willing to serve thee, or to lie down at thy manger? 10 And wilt thou bind his yoke with thongs, or will he plough furrows for thee in the plain? 11 And dost thou trust him, because his strength is great? and wilt thou commit thy works to him? 12 And wilt thou believe that he will return to thee thy seed, and bring it in to thy threshing-floor?

13 The peacock has a beautiful wing: if the stork and the ostrich conceivest, it is worthy of note.

14 All the birds of the air know their times, when they come and when they go.

15 Wherefore dost thou meddle with me, saying, I am righteous? 16 And wherefore dost thou not speak to me, saying, Where is thy wisdom?

17 And if thou be righteous, art thou not in much glory? and if thou be of the number of sinners, lay not the iniquity of the wicked upon me.

18 Behold, my transgressions are not hid from thee, and as for my sins, thou knowest them all.

19 But who can abide the heat of his anger? and who can endure the fierceness of his sword?

20 He that buildings knoweth not the purchase of a house; neither lays he up the price of a field.

21 If thou canst not do this in the day of thy youth, in the day of thine youth, what solace will thou have in the end of thy days, when thou knowest not that shall come up?

22 And if thou canst not do this in the day of thy youth, in the day of thine youth, what solace will thou have in the end of thy days, when thou knowest not that shall come up?

23 And if thou canst not do this in the day of thy youth, in the day of thine youth, what solace will thou have in the end of thy days, when thou knowest not that shall come up?

24 And if thou canst not do this in the day of thy youth, in the day of thine youth, what solace will thou have in the end of thy days, when thou knowest not that shall come up?

25 And if thou canst not do this in the day of thy youth, in the day of thine youth, what solace will thou have in the end of thy days, when thou knowest not that shall come up?
And the Lord yet again answered and spoke to Job out of the cloud, saying,
2 "Nay, girl up now, thy lord look like a man; and I will ask thee, and do thou answer me. 3 Do not set aside my judgment; and dost thou think that I have dealt with thee in any other way, than that thou mightest appear to be righteous? 4 Hast thou an arm like the Lord's; or dost thou thunder with a voice like his? 5 Assuredly if they should be bound between the trench, and send forth messengers with wrath; and lay low every haughty one. 6 Bring down also the proud man; and consume at once the ungodly. 7 And hide them together in the earth; and fill their faces with shame. 8 Then will I confess that they right; and they shall think upon me." 9 But now look at the wild beasts with thee; they eat grass like oxen. 10 Behold now, his strength is in his loins, and his force is in the navel of his belly. 11 He sets up his tail like a cypress; and his nerves are wrapped together. 12 His sides are sides of brass; and his backbone is as cast iron. 13 This is the chief of the-breasted among the strong; he moveth the stags of the field. 14 If there should be a flood, he will not perceive it; he trusts that Jordan will rush up into his mouth. 15 Yet one shall take him in his sight; one shall catch him with a cord, and pierce his nose. 16 But wilt thou catch the serpents with a hook, and put a halter about his nose? 17 Wilt thou fasten a rope in his mouth, and bore his lip with a clasp? 18 Will he address thee with a petition? softly, with the voice of a suppliant? 19 And will he make a covenant with thee? and wilt thou take him for a perpetual servant? 20 And wilt thou play with him as with a bird? or bind him as a spurrow for a price? 21 Do to him as the sea is blazed and his bones are wrapped together; and the nations of the Phenicians share him? 22 And all the ships come together would not be able to bear the mere skin of his tail; neither shall they carry his head in fishing-vessels. 23 But thou shalt lay thy hand upon him once, remembering the war that is waged by his mouth; and let it not be done any more.

Hast thou not seen him? and hast thou not wondered at the things said of him? 1 Dost thou not fear because preparation has been made by me? for who is there that resists me? 2 Or who will resist me, and abide, since the whole world under heaven is mine? 3 I will not be silent because of him: though because of his power one shall pity his antagonist. 4 Who will open the face of his garment? and who can enter within the fold of his breast-plate? 5 Who will open the doors of his face? terror is round about his teeth. 6 His inwards are as brazen plates, and the texture of his skin as a smyrite stone. 7 One part cleaves fast to another, and the air cannot come between them. 8 They will remain united each to the other: they are closely joined, and cannot be separated. 9 At his sneezing a light shines, and his eyes are as the appearance of the morning sun.
Job XLII. 10—XLII. 11.

Then Job answered and said to the Lord,

1 "I know that thou canst do all things, and nothing is impossible with thee. 2 For who is he that hides counsel from thee? or who keeps back his words, and thinks to hide them from thee? and who will tell me what I know not, great and wonderful things which I understood not? 3 But hear me, O Lord, that I also may speak: and I will ask thee, and do thou teach me. 4 I have heard the report of thee by the ear, but now mine eye has seen thee. 5 Wherefore I have counted myself vile, and have fainting: and I esteem myself dust and ashes.

6 And it came to pass after the Lord had spoken all these words to Job, that the Lord said to Eliphaz the Themanite, Thou hast sinned, and thy two friends: for ye have not said anything true before me, as my servant Job has. 7 Now then take seven bullocks, and seven rams, and go to my servant Job, and he shall offer a burnt-offering for you. And my servant Job shall pray for you, for I will only accept him: for but for his sake, I would have destroyed you, for ye have not spoken the truth against my servant Job.

8 So Eliphaz the Themanite, and Baldad the Shandite, and Sophar the Mezvah, went and did as the Lord commanded them: and he pardoned their sin for the sake of Job.

9 And the Lord prospered Job: and when he prayed also for his friends, he forgave them their sin: and the Lord gave Job twice as much as he had before. 10 And all his brethren and his sisters heard all that had happened to him, and they came to
him, and so did all that had known him from the first; and they ate and drank with him, and comforted him, and wondered at all that the Lord had brought upon him: and each one gave him a lamb, and four drachms' weight of gold, even of unstamped gold.

And the Lord blessed the latter end of Job, more than the beginning: and his cattle were fourteen thousand sheep, six thousand camels, a thousand yoke of oxen, a thousand she-asses of the pastures. And there were born to him seven sons and three daughters. And he called the first, Day, and the second, Casia, and the third, Amalthea's horn. And there were not found in comparison with the daughters of Job, fairer women than they in all the world: and their father gave them an inheritance among their brethren.

And Job lived after his affliction a hundred and seventy years: and all the years he lived were a two hundred and forty: and Job saw his sons and his sons' sons, the fourth generation. And Job died, an old man and full of days: and it is written that he will rise again with those whom the Lord raises up.

This man is described in the Syriac book as living in the land of Ausis, on the borders of Idumea and Arabia: and his name before was Jobab; and having taken an Arabian wife, he begot a son whose name was Ennon. And he himself was the son of his father Zare, one of the sons of Esau, and of his mother Bosorrha, so that he was the fifth from Abraam. And these were the kings who reigned in Edom, which country he also ruled over: first, Babac, the son of Beor, and the name of his city was Dammaba: but after Babac, Jobab, who is called Job: and after him Asom, who was governor out of the country of Themman: and after him Acad, the son of Barad, who destroyed Madiam in the plain of Moab: and the name of his city was Gethaim. And his friends who came to him were Elishah, of the children of Esau, king of the Thamanites, Baldad sovereign of the Sauchians, Sophar king of the Mineans.

Job XLII. 12—17. 698

If, and so did all that had known him from the first: and they ate and drank with him, and comforted him, and wondered at all that the Lord had brought upon him: and each one gave him a lamb, and four drachms' weight of gold, even of unstamped gold.

12 And the Lord blessed the latter end of Job, more than the beginning: and his cattle were fourteen thousand sheep, six thousand camels, a thousand yoke of oxen, a thousand she-asses of the pastures. 13 And there were born to him seven sons and three daughters. 14 And he called the first, Day, and the second, Casia, and the third, Amalthea's horn. 15 And there were not found in comparison with the daughters of Job, fairer women than they in all the world: and their father gave them an inheritance among their brethren.

16 And Job lived after his affliction a hundred and seventy years: and all the years he lived were a two hundred and forty: and Job saw his sons and his sons' sons, the fourth generation. 17 And Job died, an old man and full of days: and it is written that he will rise again with those whom the Lord raises up.

This man is described in the Syriac book as living in the land of Ausis, on the borders of Idumea and Arabia: and his name before was Jobab; and having taken an Arabian wife, he begot a son whose name was Ennon. And he himself was the son of his father Zare, one of the sons of Esau, and of his mother Bosorrha, so that he was the fifth from Abraam. And these were the kings who reigned in Edom, which country he also ruled over: first, Babac, the son of Beor, and the name of his city was Dammaba: but after Babac, Jobab, who is called Job: and after him Asom, who was governor out of the country of Themman: and after him Acad, the son of Barad, who destroyed Madiam in the plain of Moab: and the name of his city was Gethaim. And his friends who came to him were Elishah, of the children of Esau, king of the Thamanites, Baldad sovereign of the Sauchians, Sophar king of the Mineans.

αυτόν, και πάντες οίοι ήδεικνυαν αυτόν έκ πρώτων ούγοντες δε και πώνες παρ' αυτώ παρεκλείσαν αυτόν, και έθαυμασαν ετέ πάσης οίς έπηγαγεν έπ' αυτώ ο Κύριος έδωκε δε αυτώ εκαστός αμάδα μιαν, και τετράδραχμον χρυσόν και άσημον.

Ο δε Κύριος εύλογησε τα έσχατα Τοβ, δε έπροσθεν 12 ὡν δε τα κτής αυτώ, προβάτα μύρια τετρακυκλία, κάμηλοι έκακυκλίαι, ζεέγι δεον κυλία, οίνοι θήλαια νομάδες κυλίαν. Γεννάντων δε αυτώ νυόι επήτο, και θηγατέρες τρεῖς. 13 Καὶ ἐκάλεσεν τὴν μὲν πρώτην, Ἡμέραν τὴν δὲ δευτέραν, 14 Κατὰ τὴν τρίτην, Ἀμαλθηας κέρας. Καὶ οὐδ' εἰρήθη 15 σαυν κατὰ τὰς θηγατέρας Τοβ, βελτίων αυτῶν ἐν τῇ ὑπ' οὖρανον, εδώκε δε αὐτῶς ὁ πατήρ κληρονομοῦν ἐν τοῖς ἄδελφοις.

'Εξερήσε τε Ἰωβ μετα τῆν πληγήν ἐπὶ ἐκατὸν έβδομήκοντα: 16 τα δε πάντα ἐπὶ ἐξερήσε διακόσια τεσαράκοντα, καὶ εἶδεν Ἰωβ τοὺς νυόις αὐτόν, καὶ τοὺς νυόις τῶν νυών αὐτοῦ, τετάρτην γενεάν. Καὶ ἔτελευτηκαν Ἰωβ πρεσβύτερος, καὶ 17 πληγής ἡμερῶν γέγραπται δε αὐτῶν πάλιν ἀναστηθεσαί μεθ' ὑπὸ τοῦ Κύριου ἀνιστρών.

Οὗτος ἐρμηνεύεται ἐκ τῆς Συριακῆς βιβλίου, ἐν μὲν γη κατοικῶν τῇ Ἀναστικίᾳ, ἐπὶ τοῖς όρισι τῆς Ἰσαμαίας καὶ Ἀραβίας: προοντήρια δε αὐτῶν ὄνομα Ἰωβάβ: λαβόν γε γυναικὰ Ἀραβισαναν, γενναὶ νυὸι, γ νύμα Εννών ἦν δι' αὐτῶν πατρὸς μὲν Ζαρέ ἐκ τῶν Ἡσαυ νυῶν νυῶν, μητρός δε Βοσορᾶς, ὦστε εἶναι αὐτῶν πέμπτων ἀπὸ Ἀβραὰμ: καὶ οὗτοι οἱ βασιλεῖς οἱ βασιλεύουσαντες ἐν Ἔδωμ, ής καὶ αὐτῶν ἥρας χώρας: πρῶτος Βαλάκ ὁ τοῦ Βεγωρ, καὶ νύμα τοῦ τάλι αὐτῶν Δενναβά: μετὰ δε Βαλάκ, Ἰωβάβ ο καλουμένος Ἰοβ: μετὰ δε τούτων, Ἀσωμ ο ὑπάρχων ἡγεμόν εκ τῆς Θαμανίας χώρας: μετὰ δε τούτων, Αδαδ νυῶν Βαραδ, ὁ ἐκκύσας Μαδαμ ἐν τῷ πεδίῳ Μοὰβ, καὶ νύμα τοῦ τάλι αὐτῶν Γεσάμ: ὦς δε εἰλοῦτε πρὸς αὐτῶν φίλου, Ἐλιφαζ τῶν Ἡσαυ νυῶν Θαμανίων βασιλεὺς, Βαλάδ ὁ Σαυχαῖων τυράννος, Ζωφάρ ὁ Μιαίων βασιλεὺς.
Blessed is the man who has not walked in the counsel of the ungodly, and has not stood in the way of sinners, and has not sat in the seat of evil men. But his pleasure is in the law of the Lord, and in his law will he meditate day and night. And he shall be as a tree planted by the brooks of waters, which shall yield its fruit in its season, and its leaf shall not fall off; and whatsoever he shall do shall be prospered.

Not so the ungodly;—not so: but rather as the chaff which the wind scatters away from the face of the earth. Therefore the ungodly shall not rise in judgment, nor sinners in the counsel of the just. For the Lord knows the way of the righteous; but the way of the ungodly shall perish.

Wherefore did the heathen rage, and the nations imagine vain things? The kings of the earth stood up, and the rulers gathered themselves together, against the Lord, and against his Christ;

4. He that dwells in the heavens shall laugh them to scorn, and the Lord shall mock them.  Then shall he speak to them in his anger, and trouble them in his fury.

5. But I have been made king by him on Sion his holy mountain, declaring the ordinance of the Lord: the Lord said to me, Thou art my Son, to-day have I begotten thee.

6. Ask of me, and I will give thee the heathen for thine inheritance, and the ends of the earth for thy possession. Thou shalt rule them with a rod of iron; thou shalt dash them in pieces as a potter's vessel.

Now therefore understand, ye kings: be instructed, all ye that judge the earth. Serve the Lord with fear, and rejoice in him with trembling. Accept correction, lest at any time the Lord be angry, and ye should perish from the righteous way; whenever his wrath shall be suddenly kindled, blessed are all they that trust in him.

A Psalm of David, when he fled from the presence of his son Abassalom.
3 But thou, O Lord, art my helper; my glory, and the one that lifts up my head.
4 I cried to the Lord with my voice, and he heard me out of his holy mountain. Pause.
5 I lay down and slept; I awoke, for the Lord will help me. 6 I will not be afraid of ten thousands of people, who beset me round about.
7 Arise, Lord; deliver me, my God; for thou hast smitten all who were without cause mine enemies; thou hast broken the teeth of sinners. 8 Deliverance is the Lord’s, and thy blessing is upon thy people.

For the end, a Song of David among the Psalms.

When I called upon him, the God of my righteousness heard me; thou hast made room for me in tribulation; pity me, and hearken to my prayer.

2 O ye sons of men, how long will ye be slow of heart? wherefore do ye love vanity, and seek falsehood? Pause.
3 But know ye that the Lord has done wondrous things for his holy one: the Lord will hear me when I cry to him.
4 Be ye angry, and sin not; feel compassion upon your beds for what ye say in your hearts. Pause.
5 Offer the sacrifice of righteousness, and trust in the Lord.
6 Many say, Who will shew us good things? the light of thy countenance, O Lord, has been manifested towards us.
7 Thou hast put gladness into my heart; they have been satisfied with the fruit of their corn and wine and oil. 8 I will both lie down in peace and sleep; for thou, Lord, only hast caused me to dwell securely.

For the end, a Psalm of David, concerning her that inherits.

Hearken to my words, O Lord, 2 Attend to the voice of my supplication, my King, and my God: for to thee, O Lord, will I cry. 3 In the morning shall I call upon thee, I shall in thy name make supplication to thee; in the morning will I wait upon thee, and will look up.
4 For thou art not a God that desires iniquity; neither shall the worker of wickedness dwell with thee. 5 Neither shall the transgressors continue in thy sight thou, O Lord, all their heart's work iniquity.
8 Thou wilt destroy all that speak falsehood: the Lord abhors the bloody and deceitful man.
7 But I will enter into thine house in the multitude of thy mercy: I will worship in thy fear toward thy holy temple.

8 Lead me, O Lord, in thy righteousness because of mine enemies; make my way plain before thy face. 9 For there is no truth in their mouth; their heart is vain; their 22 throat is an open sepulchre; with their tongues they have used deceit.
10 Judge them, O God; let them fail of their counsels; cast them out according to the abundance of their iniquities; for they have provoked thee, O Lord.
11 But let all that trust on thee be glad in thee: they shall exult for ever, and thou shalt dwell among them; and all that love

---

Eis to telos, εἰς φαλαμοὺς φύλ τῷ Δαυὶδ.

'Ἐν τῷ ἐπικαλεσθαί με, ἑσφηκόου σου ὁ Θεός τῆς δικαιοσύνης μου ἐν ὑλίᾳ ἐπλάνηται μου οἰκτείρρησεν με, καὶ εἰσδοκάουσιν τῆς προσευχῆς μου.

Τῇ ἀνθρώπῳ, ἔστη ὁ πρίγκιπα καὶ ἔστη ἐπὶ τὸ πρόσωπόν σου, Κύριε. Εἴδοκα ἐυθρούρησαν 7 εἰς τὴν καρδίαν μου ἀπὸ καρποῦ σίτου καὶ υἱῶν καὶ εἴδωμα ἀτόμων ἐπλυροῦσαν.

Ἐν εἰρήνῃ ἐπὶ τὸ αὐτὸ κομψώσουμεν, 8 καὶ ἐν τοίς Κύριε κατὰ μόνος ἐπὶ ἐπί θυσίας καταθήκης με.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῆς κληρονομοῦσας, φαλαμοὺς τῷ Δαυὶδ.

Τῇ ἀνθρώπῳ μου ἐνώτασαι Κύριε, σύνες τῆς κραυγῆς μου, πρόστεχε τῇ φωτὶ τῆς δείκεσιν μου, ὁ βασιλεὺς μου καὶ ὁ Θεός μου ὁ πρὸς σὲ προσευχόμεθα Κύριε, τοπρός εἰσκούσας τῆς ψυχῆς μου προστατεύουσας Κύριε.

Ὅτι οὐκ ὁ Θεός θέλων ἀνομίαν σὺ εἰς σὺ διδάσκωσιν σοι πολεμοῦν, καὶ διδάσκωσιν σοι πολέμοις σὶς κατακαμάτω τῶν ἀνθρώπων 5 σου. Ἑμείς γὰρ Κύριε πάντας τοὺς ἐν αὐτῷ ἀνομίαν, ἀποδέοιαν πόλεως τοὺς λαλούσης τὸ φεῦγος αὐτός 6 αἴτηματος καὶ δόλων βεβλησσατές Κύριε. Ἐγὼ δὲ ἐπὶ τῷ ἀλλοίῳ σου εἰς εὐσεβείας ἐς τὸν οἶκόν σου, προσκυνήσῃ πρὸς ναὸν ἀγίου σου ἐν φόβῳ σου.
Psalm 12—VII. 16.

thy name shall rejoice in thee. 12 For thou, Lord, shalt bless the righteous: thou hast compassed us as with a shield of favour.

For the end, a Psalm of David among the Hymns for the eighth.

O Lord, rebuke me not in thy wrath, neither chasten me in thine anger; 2 Pity me, O Lord: for I am weak; heal me, O Lord: for my bones are vexed. 3 My soul also is grievously vexed: but thou, O Lord, how long? 4 Return, O Lord, deliver my soul: save me for thy mercy's sake. 5 For in death no man remembers thee; and who will give thee thanks in Hades? 6 I am wearied with my groaning: I shall wash my bed every night: I shall water my couch with my tears. 7 Mine eye is troubled because of my wrath: I am worn out because of all my enemies.

Depart from me, all ye that work iniquity: for the Lord has heard the voice of my weeping. 9 The Lord has hearkened to my petition: the Lord has accepted my prayer.

Let all mine enemies be put to shame and sore troubled: let them be turned back and grievously put to shame speedily.

A Psalm of David, which he sang to the Lord because of the words of Chusai the Benjamite.

O Lord my God, in thee have I trusted: save me from all them that persecute me, and deliver me. 3 Least at any time the enemy seize my soul as a lion, while there is none to ransom, nor to save.

O Lord my God, if I have done this; (if there is unrighteousness in my hands;) if I have requited with evil those who requited me with good; may I then perish empty by means of my enemies. 5 Let the enemy pursue me, and take me: and let him trample on the ground, and lay my glory in the dust. Pause.

Arise, O Lord, in thy wrath; be exalted in the utmost boundaries of mine enemies: awake, O Lord my God, according to the decree which thou didst command. 7 And the congregation of the nations shall compass thee: and for this cause do thou return on high. 8 The Lord shall judge the nations: judge me, O Lord, according to my righteousness, and according to my innocence that is in me. 9 Oh let the wickedness of sinners come to an end; and then thou shalt direct the righteous, O God that searcheth the hearts and reins.

My help is righteous, coming from God who saves the upright in heart. 11 God is a righteous judge, and strong, and patient, not inflicting vengeance every day. 12 If ye will not repent, he will furnish his sword: he has bent his bow, and made it ready. 13 And on it he has laid the instruments of death; he has completed his arrows for the raging ones.

Behold, he has travailed with unrighteousness, he has conceived trouble, and brought forth iniquity. 15 He has opened a pit, and dug it up, and he shall fall into the ditch which he has made. 16 His trouble...
shall return on his own head, and his unrighteousness shall come down on his own crown.

For the end, concerning the wine-presses, a Psalm of David.

O Lord, our Lord, how wonderful is thy name in all the earth! for thy magnificence is exalted above the heavens. Out of the mouth of babes and sucklings hast thou perfected praise, because of thine enemies; that thou mightest put down the enemy and avenger.

For I will regard the heavens, the work of thy fingers; the moon and stars, which thou hast established. What is man, that thou art mindful of him? or the son of man, that thou visiitest him? Thou madest him a little less than angels, thou hast crowned him with glory and honour; and thou hast set him over the works of thy hands: thou hast put all things under his feet: sheep and oxen, yea, and the cattle of the field; the birds of the sky, and the fish of the sea, the creatures passing through the paths of the sea. O Lord our Lord, how wonderful is thy name in all the earth!

For the end, a Psalm of David, concerning the secrets of the Son.

I will give thanks to thee, O Lord, with my whole heart; I will recount all thy wonderful works. I will sing to thy name, O thou Most High.

When mine enemies are turned back, they shall be feebly and perish at thy presence. For thou hast maintained my cause and my right; thou savest on the throne, that judgest righteousness. Thou hast rebuked the nations, and the ungodly one has perished; thou hast blotted out their name, for ever, even for ever and ever. The swords of the enemy have failed utterly; and thou hast destroyed cities: their memorial has been destroyed with a noise, but the Lord endures for ever: he has prepared his throne for judgment. And he will judge the world in righteousness, he will judge the nations in uprightness. The Lord also is become a refuge for the poor, a seasonable help, in affliction. And let them that know thy name hope in thee: for thou, O Lord, hast not failed them that diligently seek thee.

Sing praises to the Lord, who dwells in Sion: declare his dealings among the nations. For he remembered them, in making inquisition for blood: he has not forgotten the supplication of the poor.

Have mercy upon me, O Lord; look upon my affliction which I suffer of mine enemies, thou that liftest me up from the gates of death: that I may declare all thy praises in the gates of the daughter of Sion: I will exult in thy salvation.

The heathen are caught in the destruction which they planned: in the very snare

καὶ ἐπὶ κορυφῆν αὐτοῦ ἢ ἀδικία αὐτοῦ καταβήσεται. Ἠξ. 17
ομολογήσομαι Κύριε κατὰ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ, φαλα τῷ ὄνοματι Κυρίου τοῦ υφήστου.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῶν λῃχῶν, ψαλμὸς τῷ Δαυίδ.

Κύριε ὁ Κύριος ἡμῶν, ὡς θαυμαστῶ τὸ ὄνομά σου ἐν πάσῃ τῇ γῇ; ὅτι ἐπηρήθη ἡ μεγαλοπρεπεία σου ὑπεράνω τῶν οὐρανῶν. Ἐκ στόματος νηπίων καὶ θηλαξίων κατηρτίσα τοι αἰῶνοι ἐνεκα τῶν ἔξωρων σου, τοῦ καταλύεται ἔξωρον καὶ ἐκδικηθή.

Οτι ὄμωμαι τοὺς οὐρανοὺς ἐργα τῶν δακτύλων σου, σελήνη 3 καὶ ἀστέρας, α σὺ ἐξεμείλωσας. Τίς ἔστω ἄνθρωπος, ὃς 4 μιμησάται αὐτοῦ; ἢ υἱὸς ἄνθρωπος, ὃς ἐπισκέπτεται αὐτόν; Ἡλάττωσας αὐτὸν βραχύ τι παρ' ἀγγέλους, δόξη καὶ τιμή 5 ἐστεφάνωσας αὐτόν, καὶ κατέστησας αὐτόν ἐπὶ τα ἐργα τῶν 6 θεών σου πάντα ὑπέταξας ὑπόκτον τῶν πόδων αὐτοῦ, πρόβατα καὶ βασις πάπας, ἔτι δι καὶ τα κτήνη του πεδίου, 7 τα πεπετα του οὐρανου, και τους ἵνθας της βαλασσης, τα 8 διαπερεύμενα τρίβους βαλασσως. Κύριε ὁ Κύριος ἡμῶν, ὥς 9 θαυμαστῶ τὸ ὄνομά σου ἐν πάσῃ τῇ γῇ:

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῶν κρυφῶν του υἱοῦ, ψαλμὸς τῷ Δαυίδ.

Εξερομολογήσομαι σοι Κύριε ἐν ἄλη καρδία μου, διηγησόμαι πάντα τα βαυμασία σου. Εὐφρανθήσομαι καὶ αγαλλίασόμαι 2 ἐν σοι, ψαλμὸ τὸ ὄνομά σου υψίστο.

Ἐν τῷ ἄποστραφῆναι τοῦ ἔξωρον μου εἰς τὰ ὁπίσω, ἀνθένη-3 σους καὶ ἀπολύσομαι ἀπὸ προσφύσιν σου. 4 Ὅτι ἐποίησας τὴν κράσιν μου καὶ τὴν δίκην μου, ἐκάθεσα ἐπὶ θρόνον τῶν κράνων δικαιοσύνην. Ἐπετίμησας ἐθεσίν, καὶ ἀπώλετο 5 ὁ ἀσβεσθε: τὸ ὄνομα αὐτῶν ἐξελίσσεται εἰς τοῦ αἰῶνα, καὶ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος. Τοῦ ἔξωρον ἐξελύσω αὐτοὺς ἐν τοῖς 6 τέλοις, καὶ πόλεις καθέλες: ἀπώλετο τὸ μηκόστατον αὐτῶν μετ'. Ἰχον, καὶ ὁ Κύριος εἰς τοῦ αἰῶνα μένει: ἤτοι αἰει ἐν κρίσει 7 τῶν θρόνων αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς κρίνει τὴν οἰκουμένην ἐν δικαίο-8 σύνη, κρίνει λαοὺς ἐν εἰσβολή. Καὶ ἐγένετο Κύριος καταφύγη 9 τῷ πέντε, βοήθος ἐν εἰκαρίαις, ἐν θλίψει. Καὶ ἐπιπατήσατο 10 ἐπὶ σε οι γυναίκες τοῦ ὄνομα σου, ὅτι οὐκ ἐγκατέλιπτες τοὺς ἐκχωντούς σε Κύριε.

Ψάλτη τῷ Κύριῳ τῷ κατοικοῦντι ἐν Σιών, ἀναγγείλατε ἐν 11 τοῖς ἔθνεσι τὰ ἐπιτρέψματα αὐτοῦ. 12 Ὅτι ἐκέχρητα τὰ αἰματα 12 αὐτῶν ἐμνησθη, ὡς ἐπελάθη τῆς δεσποτῆς τῶν πενήντων.

Ἐξέρνων μὲν Κύριε, ὦτι τὴν ταπείνωσιν μοι ἐκ τῶν ἔξωρων 13 μου, ὁ ψυχή με ἐκ τῶν πυλῶν του βασάνου. ὡς ἐλαχι-14 γελῶ πάσας τα ἀινείες σου ἐν ταῖς πύλαις τῆς θυατηρίων Σιών ἀγαλλίασόμαι ἐπὶ τῷ σωτηρίῳ σου.

Ἐνεπάγγοραν ἔθνη ἐν διαφορα ᾧ ἐποίησαν ἐν παγίδι ταύτη 15
which they hid is their foot taken. 16. The Lord is known as executing judgments: the sinner is taken in the works of his hands. A song of Praise. 17. Let sinners be driven away into Hades, even all the nations that forget God. 18. For the poor shall not be forgotten for ever: the patience of the needy ones shall not perish for ever. 19. Arise, O Lord, let not man prevail: let the heathen be judged before thee. 20. Appoint, O Lord, a lawgiver, to let the heathen know that they are men. Praise.

1 Why standest thou afar off, O Lord? why dost thou overlook us in times of need, in affliction? 2 While the ungodly one acts proudly, the poor is hotly pursued: the wicked are taken in the crafty counsels which they imagine. 3 Because the sinner praises himself for the desires of his heart; and the unjust one blesses himself. 4 The sinner has provoked the Lord: according to the abundance of his 5 pride he will not seek after him; God is not before him. 5 His ways are profane at all times; thy judgments are before him. 6 He will gain the mastery over all his enemies.

6 For he has said in his heart, I shall not be moved, continuing without evil from generation to generation. 7 Whose mouth is full of cursing, and bitterness, and fraud: under his tongue are trouble and pain. 8 He lies in wait in secret places, to deliver them into thy hands by order to slay the innocent: his eyes are set against the poor. 9 He lies in wait in secret as a lion in his den: he lies in wait to ravish the poor, to ravish the poor when he draws him after him: he will bring him down in his snare. 10 He will bow down and fall when he has mastered the poor. 11 For he has said in his heart, God has forgotten: he has turned away his face so as never to look.

12 Arise, O Lord God; let thy hand be lifted up: forget not the poor. 13 Wherefore has the wicked provoked God? for he has said in his heart, He will not require it. 14 Thou seest it; for thou dost observe trouble and woe, to deliver them into thy hands: the poor has been left to thee; thou wast a helper to the orphan. 15 Break thou the arm of the sinner and wicked man: his sin shall be sought for, and shall not be found.

16 The Lord shall reign for ever, even for ever and ever: ye Gentiles shall perish out of his land. 17 The Lord has heard the desire of the poor: thine ear has inclined to the preparation of their heart; 18 to plead for the orphan and afflicted, that man may no more boast upon the earth.

For the end, a Psalm of David.

In the Lord I have put my trust: how will ye say to my soul, Flee to the mountains as a sparrow? 2 For behold the sinners have bent their bow, they have prepared their arrows for the quiver, to shoot 3 privily at the upright in heart. 4 For they have pulled down what thou didst frame, but what has the righteous done?

Note.—Here begins a change of numbers as compared with the Heb, which continues to Ps. 146, this psalm having no number, and the eleventh being called the tenth. 7 Gr. inflamed, as in a fever. 8 Gr. anger. 9 Gr. profaned. 10 Rom. 3. 14. 

λ Gr. look. μ Gr. in dark moon, or little moonlight, q. d. luce malignis.
Psalm X. 5—XIII. 3.

The Lord is in his holy temple, as for the Lord, his throne is in heaven: his eyes look upon the ways of men; his ears try the sons of men. 6 The Lord tries the righteous and the unrighteous; and he that loves unrighteousness hates his own soul. 7 He shall rain upon sinners snares, fire, and brimstone, and a stormy blast shall be the portion of their cup. 8 For the Lord is righteous, and loves righteousness; his face beholds uprightness.

For the end, a Psalm of David, upon the eighth.

Save me, O Lord; for the godly man has failed; for truth is diminished from among the children of men. 2 Every one has spoken vanity to his neighbour: their lips are deceitful, they have spoken with a double heart. 3 Let the Lord destroy all the deceitful lips, and the tongue that speaks great words: who have said, We will magnify our tongue; our lips are our own: who is Lord of us?

5 Because of the misery of the poor, and because of the sighing of the needy, now will I arise, saith the Lord, I will set them in safety; I will speak to them thereof openly. 6 The oracles of the Lord are pure oracles; as silver tried in the fire, proved as a furnace of earth, purified seven times. 7 Thou, O Lord, shalt keep us, and shalt preserve us, from this generation, and for ever. 8 The ungodly walk around: according to thy greatness thou hast greatly exalted the sons of men.

For the end, a Psalm of David.

How long, O Lord, wilt thou forget me? for ever? how long wilt thou turn away thy face from me? 2 How long shall I take counsel in my soul, having sorrows in my heart daily? how long shall my enemy be exalted over me? 3 Look on me, hearken to me, O Lord my God: lighten mine eyes, lest I sleep in death; lest at any time mine enemy say, I have prevailed against him: my persecutors will exult if ever I should be moved.

5 But I have hoped in thy mercy; my heart shall exult in thy salvation. 6 I will sing to the Lord who has dealt bountifully with me, and I will sing psalms to the name of the Lord most high.

For the end, a Psalm of David.

The fool has said in his heart, There is no God. They have corrupted themselves, and become abominable in their devices; there is none that does goodness, there is not even so much as one. 2 The Lord looked down from heaven upon the sons of men, to see if there were any that understood, or sought after God. 3 They are all gone out of the way, they are together become black; none that does good, no not one. Their throat is an open sepulchre; with their tongues they have used deceit; the poison of asps is under their lips: whose mouth is full of cursing and bitterness.

Kýrios en naô ágyw autô. Kýrios, én ouváv o thrones 5 autô oî oôthaloioi autô eis tôn tênta apobleptousai, ta blêfara autô exetazei tois vûois tois anvôrptwv. Kýrios 6 exetazei tôn dikaion kai tân âsebê, o de ágapwv adhikian moivei tân éanwv vûchn. 'Epibrezet epi amârakolwos parakos, tîr 7 kai theion kai pnevma' kaiagwos h meris tov poterion autwv. 8Oti dikaion Kûrios kai dikaiousas ëgapisthsen, eiuthyteta eide 8 to prôsoumav autô.

Eis to telos, òper tis ògywos, psalmodos tov Dauid. 11 (12)

11 (12) 'Apod tis talamptoria tois ptkwv, kai apo to stoixemov 5 tois penthôv, vûn anastpomai, legi Kûrios: thsewsomai ev syndrimo, parhempaidosomai ev auti. 'Oa logia Kûriov, logia 6 anva arqiptos pentumévov, dokimov tî th, kekarabarmenov ëstutlasisov. St Kûrie phulaxies hmas kai diatpthesis hmas 7 apo tis genesea taútis, kai eis tois aîwina. Kûllo oî âsebeis 8 periastotou, kata to vûsos sou ëpolwprhston tais vûwis tais âvôrptwv.

Eis to telos, psalmodos tov Dauid. 12 (13)

13 (13) Eois pôte Kûrie epitlýgym mou, eis telos; eois pôte aposthpetheis to pròsostomov sou at epemou; 13 (13) Eois tinovs thsewsomai boulâs 2 ev vûchn mou, dovinas ev kardia mou hmeoras; eois pôte uvbethsetai o ekfrhos mou em epi. 'Epiblevon, elâkwonov mou, 3 Kûrie o Theos mou fûtisov tous òphalalmous mou, mi pote ëntwos eis thânaton; mi pote eisai o ekfrhos mou. 13 (13) Kûn khiwov 4 pros autov oî thêvontes me agalliasontai evn salwvov.

Eis to telos, psalmodos tov Dauid. 14 (14)

14 (14) Eipote áphon ev kardia autov oûk esti Theos diathbarov kai thlellychnov ev épintenêmusov, oûk esti poiou chrontotyga, oûk estin eis ëvov. 14 (14) Kûrios ekei to ouvanov dikwvmen epi tois 2 vûwis tois âvôrptwv, tois ideis eis esti svnvis ëkswtwv tov Theon. 14 (14) Panwtes exkllwvntai, âmia hxeireouthen, oûk esti poiou 3 chrontotyga, oûk estin eis ëvov tâfos anerwvmov o larhgy autov, taîs glyvousas autov ëdolousan, tôs ástwvov ënto to kheila autov, òn to stoima ìrâvs kai pikria gêmei, dèges oî

Gr. righteousnesses. Gr. truths are become rare. Gr. the earth.
Psalms XIII. 4—XVI. 2.

O Lord, who shall sojourn in thy tabernacle? and who shall dwell in thy holy mountain?

2 He that walks blameless, and works righteousness, who speaks truth in his heart.

3 Who has not spoken craftily with his tongue, neither has done evil to his neighbour, nor taken up a reproach against them that dwell in the earth.

4 Therefore shall he hear of God; who will bestow salvation on Israel out of Sion, when the Lord brings back the captivity of his people, let Jacob exult, and Israel be glad.

A Psalm of David.

Psalmos τοῦ Δαυίδ.

Ψαλμὸς τοῦ Δαυίδ.

14 (15)

Κύριε, τίς παροικήσει ἐν τῷ σκηνώματι σου; καὶ τίς κατασκηνώσει ἐν τῷ ὅρει τῶν ἀγιῶν σου;

2 Ποιημένοις ἄμμοις, καὶ ἔργαξάμενοι δικαιούσης λαλῶν,

3 ἀλήθειαν ἐν καρδίᾳ αὐτῶν: ὃς οὐκ ἐδολωθεὶ ἐν γλώσσῃ αὐτοῦ, οὔτε ἑπίσημον τοῦ πλήθους αὐτῶν κακοῦ, καὶ ὑπεδιούμων

4 οὐκ ἔλαβεν ἐπὶ τοὺς ἐγγίζοντας αὐτοῦ: ἐξοικείναι ἐντόσιον αὐτοῦ πουρεμένονος, τοὺς δὲ φασινεύοντας Κύριον δοξάσει;

5 οἱ ὁμοίως τοῦ πλήθους αὐτοῦ καὶ οὐκ ἔθετον. Τὸ ἀργύριον αὐτοῦ οὐκ ἔδωκεν ἐπὶ τόκο, καὶ δώρα ἐπὶ θέσεως οὐκ ἔλαβεν ἡ ποιημένος, οἵ ποιημένος εἰς τὸν αἰώνα.

15 (16)

Στηλογραφία τοῦ Δαυίδ.

2 Φίλαξον με Κύριε, ὅτι ἔτη σεὶ ηλικία. Ἐλπίζε τῷ Κυρίῳ,

3 Κύριος μοι ἐλ σύ, ὅτι τῶν ἄγων μοι ὑπὲρέλεψεν. Τοὺς ἁγίους τοὺς ἐν τῇ γῇ αὐτοῦ, ἐθαμμάστων πάντα τὰ θελήματα αὐτοῦ ἐν αὐτοῖς.

4 Εὐλογήσαν αἱ ἁγία σαρκάς αὐτῶν, μετά τοῦτο ἐπέκλεψαν ὁ μὲν συναγόμενος τὰς συναγωγάς τοῖς αἰμαίοις, οὗτοι μὴ μνημοσύνη τῶν ὄνομάτων αὐτῶν διὰ χειλέων

5 μου. Κύριος μερις τῆς κληρονομίας μου καὶ τοῦ ποτηρίου μου, σύμμετρα ἡ ἀποκαθάρισθαι τὴν κληρονομίαν μου έμοι. Σχοινία ἐπέστρεψον μοι ἐν τοῖς κρατίσσοις, καὶ ἑρά κρατισμοῖ κρατίστη μοι ἐστῶν.

6 Εὐλογησόν τὸν Κυρίον τὸν συνετάστατα με, ἔτι δὲ καὶ ἐως

7 ξυπότος ἐπεδεικνυόμενα με νεφοῦς μου. Προφόρησεν τὸν Κυρίον ἐνωπίων μου διαπράττων, ὅτι καὶ δεξιά μου ἐστῶν ἐν μὴ σαλαθμοῦ.

8 Καὶ τὸ πρὸς τὴν ἡγεράθη καὶ καταφλεῖση τοῦ γένους μου, ἐν τῇ στρατὶ τοῦ πάθους μου, ἐπὶ τῆς ὧν τούτου ἐπιτίθεται εἰς ἐλπίδον. Ὡν τούτοι ἐκάρτασες τὴν ψυχήν μου εἰς ἀνάλογα καὶ διὰ τῶν θρόνων τοὺς ἐνδέχεσθαι σου ἡμέραν διαφθοράν.

9 Εγνώρισας μοι ἐδώκας ἑκατολίας, πληρώσεις με εὐφροσύνης μετὰ τὸ προσώπον σου, τρεπόντες ἐν τῇ δεξιᾷ σου εἰς τέλος.

A writing of David.

Keep me, O Lord; for I have hoped in thee. 2 I said to the Lord, Thou art my Lord, for thou hast no need of my good- ness.

3 On behalf of the saints that are in his land, he has magnified all his pleasure in them. Their weaknesses have been multiplied; afterward they hastened. I will by no means assemble their bloody meetings, neither will I make mention of their names with my lips.

4 The Lord is the portion of mine inheritance and of my cup: thou art he that restores my inheritance to me. The lines have fallen to me in the best places, yea, I have a most excellent heritage.

5 I will bless the Lord who has instructed me: my reins too have chastened me even till night. 6 I foresaw the Lord always before my face; for he is on my right hand, that I should not be moved. 7 Therefore my heart rejoiced and my tongue exulted; moreover also my flesh shall rest in hope:

8 because thou wilt not leave my soul in hell, neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption. 9 Thou hast made known to me the ways of life; thou wilt fill me with joy with thy countenance: at thy right hand there are delights for ever.

A Prayer of David.

Hearken, O Lord 3 of my righteousness, attend to my petition; give ear to my prayer, not uttered with deceitful lips. 2 Let my judgment come forth from thy presence;
Psalms XVI. 3—XVII. 11.

706

ΨΑΛΜΟΙ.

let mine eyes behold righteousness. 6 Thou hast proved mine heart; thou hast visited me by night; thou hast tried me as with fire, and unrighteousness has not been found in me: I am purposed that my mouth shall not speak amiss. 4 As for the works of mercy, thou knowest them not. 

6 I have cried, for thou hearest me, O God: incline thine ear to me, and hearken to my words. 7 Shew the marvels of thy mercies, thou that savest them that hope in thee. 8 Keep me as the apple of the eye from those that resist thy right hand: thou shalt screen me by the covering of thy wings, from the face of the ungodly that have afflicted me: mine enemies have compassed about my soul. They have enclosed themselves with their own fat: their mouth has spoken pride. 11 They have now cast me out and compassed me round about: they have set their eyes so as to bow them down to the ground. 12 They laid wait for me as for a lion ready for prey, and like a lion's whelp dwelling in secret places. 13 Arise, O Lord, prevent them, and cast them down: deliver my soul from the ungodly: deliver me. 14 Because of the enemies of thine hand: O Lord, destroy them from the earth; scatter them in their life, though their belly has been filled with thy hidden treasures: they have been satisfied with uncleanness, and have left the remnant of their possessions to their babes.

But I shall appear in righteousness before thy face: I shall be satisfied when thy glory appears.

For the end, a Psalm of David the servant of the Lord; the words which he spoke to the Lord, even the words of this Song, in the day in which the Lord delivered him out of the hand of all his enemies, and out of the hand of Saul: and he said:

I will love thee, O my strength. 2 The Lord is my firm support, and my refuge, and my deliverer: he is my helper, I will hope in him; he is my defender, and the horn of my salvation, and my helper.

I will call upon the Lord with praises, and I shall be saved from mine enemies. 4 The pangs of death compassed me, and the torrents of ungodliness troubled me exceedingly. 5 The pangs of hell came round about me: the snare of death prevented me. 6 And when I was afflicted I called upon the Lord, and cried to my God: he heard my voice out of his holy temple, and my cry shall enter before him, even into his ears. 7 Then the earth shook and quaked, and the foundations of the mountains were disturbed, and were shaken, because God was angry with them. 8 There went up a smoke in his wrath, and fire burst into a flame at his presence: coals were kindled at it. 9 And he bowed the heaven, and came down: and thick darkness was under his feet. 10 And the clouds were turned black before him, and he poured down the lightning rods. 11 And he made darkness his secret place: round idéesanv eíbúrtas. 6 Edokúmaas tñ kardían mou, épetékév 3 nuktós, étpírousa mé, kai oux eirefèn én émou àdoiaki: ótops an ù mì laulìsî t ò stóma mou. Tà érga tòn anbròtôn, diá tòs 4 lögon tòn kheilòn sou eúga éfylaça odois skhípras. Katá- 5 tisai tà diaxhímatà mou en taîs trîbous sou, úna ù mì sàleuèi tò diáxhímatà mou.

'Evv ó ekkreaza, òti étpíkouso mou ð t ò òs 6 sou émi, kai eíasákousoun tòn ðrmátov mou. Ómaímatosan tò 7 ëlèv sou, ó sóvov tòus ìplíntovnas étpi se tòn òs tòn ànthro- katón tòn ð dezià sou, fùlaxovn ó wò kòrhn òðbalmovn en sképetà 8 tòv pteružwv en sképasies me, ápò pròspwv àstwv tòv 9 talaipwrtántovn mei òi òçhriov mou tìn òçhriov mou perieichv. To stópar aufwv anvékleiastai, to stóma aufwv ìplísan óútprh 10 faían. Ëkbalóntes me nùni perieikúllozan me, tòus òðbal- 11 mous aufwv ìplen ìplikávetai ën tì ñi. Ìplísan méi òste 12 ëlèv òtowntos eis òthnai, kai òçhriovn oikovn ìpl òðkórfous. 

'Afanísthe Kýrpe, práfrhstovn autów, kai ùpokeptíovn autów, 13 mòsa tìn òçhriov mou ápò àstwvov, bòfíxovn sav apò òçhriov 14 tòn òçhriov sou. Kýrpe àpolíovn ápò xòs, diápmíovn autów en tì òçhri autów, kai tòn kekrwmméwv sou éplínhthi ò yásttov òçhriov autów éçhrotásthshen òvéiov, kai ìplísan tò katálopa tois òvhíov autów.

'Evv ò ò ì dikaiouúnì òðfrhsmoai òt pròsowu sou, xòrtas- 15 òhsomai en tò òðfrhri tìn òðxan sou.

Elv tò tèlos tòn pàw tòn Kýrpon tòw Dàud, Ò ìlçhras tòw Kúron, 17 (15) tòus lògov tòs òçhriov taúttov, ën ìmerá ò èbròstov autów Kúron ek xérov pántov tòn òçhriov autów, kai ek xérov Sàvoi, kai ìplwv,

Agnóstov se, Kýrpe ïçjovn mou. Kúron stérwimai mou, kai katafugv mou, kai vàutovs mou. Ò Òçhov mou boñhovn mou, àplwv 2 èp autów: úpserástovtovs mou, kai kéras swtiràs mou, kai ànthi pótpov mou. Àñrov enkálleomai Kúron, kai ek tòn 3 òçhriov mou swthòsmoi. Òperícovn me òdivnes thàvntov, kai 4 keymarmoi anómias òxétarózan me. Òdivnes ìdov perieikúllozan 5 me, pròfíthstovn me págides thàvntov.

Kai ev tò tì òblísaðai me èntekaleomai tòn Kúron, kai 6 práv tòv Òçhov mou èkgravei: íkouvén ek naou àgiovn autów fónvov mou, kai ò karañjí mou ènóvovn autów eìseleîvetai eis tà òta autów.

Kai òstalíthi, kai èntrómovs ègenvnì òt ñy, kai tà òbëlía 7 tòn òðrèwv ètaráxhovn, kai èstalíthovn, òti èrgiðhovn autów ð tòn òçhov. 8 Òñbì avtòs év òðryj autów, kai òpì òt práspwv 8 autów káteplógoive, ánthrames anìfrhstovn ìp autów. Kai 9 ìklilin òðraíovn kai katañjí, kai ògívovs upò tòv tòdás autów. 

Kai èptèth, òpì xérowmì. kai èptetásthì, èptetásthì èpl peérvon 10 ìnòjov. Kai èthetò skótoz èpkófrhov autów, kúkol autów 11
Psalm XVII. 12—41.

12 If there be any whereby I may perish, if the righteous be slain, then I said, I have no fear of death, for thy protection is my shield. Thy righteousness is a covering before mine enemies. That I may hold fast the judgments of thy righteousness, and keep thy Torah to the end. 13 I have done no wrong, neither have I of late dealt treacherously. I have kept thy commandments, and kept my feet from evil. 14 Lest I should sin against the few words of thy righteousness, then hast thou granted me great peace. How great is my salvation, and how great my hope! 15 Wilt thou keep me alive, and shalt not make my enemies to triumph over me? 16 As for my enemies, and my foes, they shall eat and shall be satisfied: but I will consider thy righteousness, O Lord. 17 For thou hast been my help, and in the shadow of thy protecting wings shalt thou put me for safety. 18 Be thou to me a shield, that the righteous may have help against the transgressors. 19 For the wicked shall be brought to an everlasting destruction; but the name of the Lord is for ever. 20 They shall be destroyed in the midst, as wax is molten in the fire; they shall be conquered, and shall not be able to stand; they shall fall under thy feet. 21 They shall be destroyed for a moment; but I will be for ever; they shall perish, and not be able to be reckoned. 22 But I will be for ever, and thy righteousness shall be revived for evermore. 23 My arms shall be strong for ever and ever. 24 Let them be turned unto me, and I will make them to know the judgment of the Lord, and the righteousness which is of God my Saviour. 25 Let all the enemies of the Lord be disappointed and put to shame; but let the righteous rejoice, and be glad in everlastings. 26 I will offer unto thee my thanks, O Lord, in the most holy place for ever. 27 And I will be satisfied with the goodness of the Lord in the land of the living. 28 I will tell of the bounty of the Lord, and the righteousness of the Lord, in the temple of the might of the Lord. 29 All the days of my life will I meditate on his understanding, and within the courts of the Lord will I be in perpetual worship. 30 I will be very glad in the Lord, and I will rejoice in his salvation. 31 It is God that girds me with strength, and has made my way blameless. Whom strengthens my feet as hart's feet, and sets me upon high places. 32 He instructs my hands for war; and my arms as a brazen bow. And thou hast made me secure in my salvation; and thy right hand has helped me, and thy correction has upheld me to the end; yea, thy correction itself shall instruct me. Thou hast made me a tputer for my goings under me, and my footsteps did not fail. I will pursue mine enemies, and overtake them; and I will not turn back until they are consumed. I will dash them to pieces, and shall not be able to stand; they shall fall under my feet. For thou hast girded me with strength for war; thou hast beaten down under me all that rose up against me. And thou hast driven my enemies back before me, and thou hast destroyed them that hated me. They cried, about him was his tabernacle, even dark water in the clouds of the air. At the brightness before him the clouds passed, hail and coals of fire. The Lord also thundered from heaven, and the Highest uttered his voice. And he sent forth his weapons, and scattered them; and multiplied lightnings, and routed them. And the springs of waters appeared, and the foundations of the world were exposed, at thy rebuke, O Lord, at the blasting of thine wrath. He sent from on high and took me, he drew me to himself out of many waters. He will deliver me from my mighty enemies, and from them that hate me; for they are stronger than I. They prevented me in the day of mine affliction; but the Lord was my stay against them. And he brought me out into a wide place: he will deliver me, because he has pleasure in me. And the Lord will recompense me according to my righteousnesses; even according to the purity of my hands will he recompense me. For I have kept the ways of the Lord and have not wickedly departed from my God. For all his judgments were before me, and his ordinances departed not from me. And I shall be blameless with him, and shall keep myself from mine iniquity. And the Lord shall recompense me according to my righteousnesses, and according to the purity of my hands before his eyes.

β Gr. the protection of.
but there was no deliverer: even to the Lord, but he hearkened not to them. 42 I will remember as the mud of the streets: and I will beat them small as dust before the wind. 43 Deliver me from the gainsayings of the people: thou shalt make me head of the Gentiles: a people whom I knew not served me, 44 at the hearing of the ear they obeyed me: the strange children 8 lied to me. 45 The strange children waxed old, and fell away from their paths through lameness.

46 The Lord lives: and blessed be my God: and let the God of my salvation be exalted. 47 It is God that avenges me, and has subdued the nations under me; 48 deliverer from angry enemies: thou shalt set me on high above them that rise up against me: thou shalt deliver me from the unrighteous man. 49 Therefore will I confess to thee, O Lord, among the Gentiles, and sing to thy name. 50 Lord magnifies the deliverances of his king; and deals mercifully with David his anointed, and his seed, for ever.

For the end, a Psalm of David.

The heavens declare the glory of God; and the firmament proclaims the work of his hands. 2 Day to day utters speech, and night to night proclaims knowledge. 3 There are no speeches or words, 5 in which their voices are not heard, or in which their words to the ends of the earth. 5 In the sun he has set his tabernacle; and he comes forth as a bridegroom out of his chamber: he will exult as a giant to run his course. 6 His going forth is from the extremity of heaven, and his circuit to the other end of heaven: and no one shall be hidden from his sight.

7 The law of the Lord is 8 perfect, converting souls: the testimony of the Lord is faithful, instructing babes. 8 The ordinances of the Lord are right, rejoicing the heart: the commandment of the Lord is bright, enlightening the eyes. 9 The fear of the Lord is pure for ever and ever: the judgments of the Lord are true, and justly altogether. 10 To be desired more than gold, and much precious stone: sweeter also than honey and the honey-comb. 11 For thy servant keeps to them: in the keeping of them there is great reward.

Who will understand his transgressions? purge thou me from my secret sins. 13 And spare thy servant the attack of strangers: if they do not gain the dominion over me, then shall I be blameless, and I shall be clear from great sin. 14 So shall the sayings of my mouth, and the meditation of my heart, be pleasing continually before thee, O Lord my helper, and my redeemer.

For the end, a Psalm of David.

The Lord hear thee in the day of trouble: the name of the God of Jacob defend thee. 2 Send thee help from the sanctuary, and aid thee out of Sion. 3 Remember all thy sacrifice, and enrich thy burnt-offering. 4 Pause. 5 Grant thee according to thy 6 soâìn: proâ Kûrîos, kai ouk eîsîûkouv autwv. Kai leptuwau autwv wòs chwv kata protwv anâmev, òs thlnd planteivw leaviv autwv. 10 Tûsai me eîs antîlougiv laxiv, kataasthiv 3 me eîs kefâlîv ëthsiv: laxiv oîn ëgivn, eîdulnouv eî, eîs 44 âkouv ãtviv ùypîvon ou: oui allotriv eîfousântiv mou, oui 45 allotriv eîgalaivhsvan, kai eûkklouv apo ton tròbiv autwv.

Ze Kûrîos, kai eîlougivtov ò Òvov mou, kai ëfswçivtov ò Òvov 46 tivswtiv mou. 'O Òvov ò òdovou îkoujivse oui, kai òpô 47 tâsas laxiv ùp eu: me, 'o rôstiv mou eîs eîtrivv oðgliv: apo 48 tivwv eîpanontavmivn eî eîfousav me, òpô anðrdov adîkouv rûsv mou. 49 Diâ tâv exoîlogivsasouai sou en ëti, Kûrîe, 49 kai tiv ònvmatî sou, psalwv. Megâliva tiv swtivsia tiv 50 basilewv autwv, kai poivwoleiv òs tiv òravstiv autwv tiv 'Avwv, kai tiv òpîpmatî autwv ës tivwv.

Eis to télos, psalwv tiv 'Avwv. 18 (19)


Eis to télos, psalwv tiv 'Avwv. 19 (20)

'Epakouiv sou Kûrîov en ìjermâ blîfêsvs, òpêstraîsv sou tiv 16 ìnivma tiv Òwov 'Iakô év. Exâpotorlôv sou boîthwv ëx 2 âgiov, kai êk Sîwv ìntîbâstv sou. Mînérthiv pâtv òvstîs 3 sou, kai tiv òlîkâvovmâ sou tiv òpîpmavv diâfâlî. 'Avw sou 4 kata tiv karbîas sou, kai pâtvn tiv boîhî sou plûrîas.
Psalm XIX. 5—XXI. 10.

O Lord, the king shall rejoice in thy strength; and in thy salvation he shall greatly exult. 2 Thou hast granted him the desire of his soul, and hast not withheld from him the request of his lips. Pause. 3 For thou hast prevented him with blessings of goodness: thou hast set upon his head a crown of precious stone. He asked life of the Lord, and length of days for ever and ever. 4 His glory is great in thy salvation: thou wilt crown him with glory and majesty. 5 For thou wilt give him a blessing for ever and ever: thou wilt gladden him with joy with thy countenance. 6 For the king trusts in the Lord, and through the mercy of the Highest he shall not be moved. 7 Let thy hand be found by all thine enemies: let thy right hand find all that hate thee. 8 Thou shalt make them as a fiery oven at the time of thy presence: the Lord shall trouble them in his anger, and fire shall devour them. 9 Thou shalt destroy their fruit from the earth, and their seed from among the sons of men. 10 For they intended evils against thee; they imagined a device which they shall by no means be able to perform. 11 For thou shalt make them turn their back in thy latter end, thou wilt prepare their face.

For the end, regarding the morning aid, a Psalm of David.

Yo God, my God, attend to me: why hast thou forsaken me? the account of my transgressions is far from me. 2 O my God, I will cry to thee by day, but thou wilt not hear: and by night, and it shall not be accounted for folly to me.

But thou, the praise of Israel, dwellest in a sanctuary. 3 Our fathers hoped in thee; they hoped, and thou didst deliver them. 4 They cried to thee, and were saved: they hoped in thee, and were not ashamed. 5 But I am a worm, and not a man; a reproach of men, and scorn of the people. 6 All that saw me mocked me: they spoke with their lips, they shook the head, saying, He hoped in the Lord: let him deliver him, let him save him, because he takes pleasure in him. 7 For thou art he that drew me out of the womb; my hope from my mother's breasts. 8 I was cast on thee from the womb: thou art my God from my mother's belly.
Psalm 22:1-21

1 Stand not aloof from me; for affliction is near; for there is no helper. 2 Many bullcows have compassed me; fat bulls have beset me round. 3 They have opened their mouth against me, as a ravening and roaring lion. 4 I am poured out like water, and all my bones are loosened: my heart in the midst of my belly is become like melting wax. 5 My strength is dried up like a potsherdel, and my tongue is glued to my throat; and thou hast brought me down to the dust of death. 6 For many dogs have compassed me: the assembly of the wicked doers has beset me round: they pierced my hands and my feet. 7 They counted all my bones: and they observed and looked upon me.

6 They parted my garments among themselves, and cast lots upon my raiment.

7 But thou, O Lord, remove not thy help afar off; be ready for mine aid. 8 Deliver my soul from the sword; my only-begotten one from the power of the dog. 9 Save me from the lion’s mouth; and regard my lowliness from the horns of the unicorns.

10 I will declare my breach in the midst of the church: I will sing praise to thee. 11 Ye that fear the Lord, praise him; all ye seed of Jacob, glorify him: let all the seed of Israel fear him. 12 For he has not despised nor been angry at the supplication of the poor: nor turned away his face from me: but when I cried to him, he heard me. 13 My praise is of thee in the great congregation: I will pay my vows before them that fear him.

14 The poor shall eat and be satisfied; and they shall praise the Lord that seek him: their heart shall live for ever. 15 All the ends of the earth shall remember and turn to the Lord; and all the kindreds of the nations shall worship before him. 16 For the kingdom is the Lord’s; and he is the governor of the nations. 17 All the fat ones of the earth have eaten and worshipped: all that go down to the earth shall fall down before him; my soul also lives to him. 18 And my soul shall say to him: Thou generation that is coming shall be reported to the Lord. 19 And they shall report his righteousness to the people that shall be born, whom the Lord has made.

A Psalm of David.

The Lord tends me as a shepherd, and I shall want nothing. 2 In a place of green grass, there he has made me dwell: he has nourished me by the water of rest. 3 He has restored my soul: he has guided me into the paths of righteousness, for his name’s sake. 4 Yea, even if I should walk in the midst of the shadow of death, I will not be afraid of evils: for thou art with me; thy rod and thy staff these have comforted me. 5 Thou hast prepared a table before me in presence of them that afflict me: thou hast thoroughly anointed my head with oil; and thy cup cheers me like the best wine.

6 Thy mercy also shall follow me all the days of my life: and my dwelling shall be in the house of the Lord for a very long time.
Psalmos τῷ Δαυιδ τῆς μιᾶς σαββάτου.

Τοῦ Κυρίου ἡ γῆ καὶ τὸ πλῆρωμα αὐτῆς, ἡ οἰκουμένη καὶ

2 πάντες οἱ κατακομμοῦντες ἐν αὐτῇ. Αὐτὸς ἐπὶ βαλασσάων θεμελίωσ

σεν αὐτὴν, καὶ ἐπὶ πτωμάν θησαμαίσεν αὐτὴν.

3 Τὸ αναβάσθησαι εἰς τὸ ὄρος τοῦ Κυρίου, καὶ τὰς στήρεται ἐν

4 τῶν ἀγίων αὐτοῦ; Ἀθῶς χειρὶ καὶ καθαρὸς τῇ καρδίᾳ, ὃς οὐκ


5 ἐκποιοῦντοι τὸ πλῆρος αὐτοῦ. Οὔτος λήφηται εὐλογίαν παρὰ Κυρίου, καὶ

6 ἔλεμονιν οὐκ ἄνεγος αὐτῶν. Αὐτὴ γε γενεὰ ἐξουσιο-


7 ἀρατε πῦλα οἱ ἐρχοντες ὑμῶν, καὶ ἐπάτηθη πῦλα αἰώνιοι,

8 καὶ εἰσελύεται εἰς βασιλείας τῆς δόξης. Τὰ ἐστὶν οὕτως

9 ἐβασιλέως τῆς δόξης; Κύριος κραταῖος καὶ δυνατὸς, Κύριος

10 δυνάτος ἐν παλαιμῷ. ἀρατε πῦλα οἱ ἐρχοντες ὑμῶν, καὶ ἐπάρ-


8 Or, against. γ sc. as a law-giver. δ Or, 'it,' sc. what has just been stated.
A Psalm of David.

Judge me, O Lord; for I have walked in my innocence; and hoping in the Lord I shall not be moved. 2 Prove me, O Lord, and try me; purify as with fire my reins and my heart.

For thy mercy is before mine eyes: and I am well pleased with thy truth. 4 I have not sat with the council of vanity, and will in no wise enter in with transgressors. 5 I have hasted the assembly of wicked doers, and will not sit with ungodly men. 6 I will wash my hands in innocence, and compass thine altar, O Lord: 7 to hear the voice of praise, and to declare all thy wonderful works. 8 O Lord, I have loved the beauty of thy house, and the place of the tabernacle of thy glory. 9 Destroy not my soul together with the ungodly, nor my life with bloody men; 10 in whose hands are iniquities, and their right hand is filled with bribes. 11 But I have walked in my innocence; redeem me, and have mercy upon me. 12 My foot stands in an even place: in the congregations will I bless thee, O Lord.

A Psalm of David, before he was anointed.

The Lord is my light and my Saviour; whom shall I fear? the Lord is the defender of my life; of whom shall I be afraid? 2 When evil-doers drew nigh against me to eat up my flesh, my persecutors and mine enemies, they Watched and fell. 3 Though an army should set itself in array against me, my heart shall not be afraid; though war should rise up against me, in this am I confident. 4 One thing have I asked of the Lord; this will I earnestly seek: that I should dwell in the house of the Lord all the days of my life, that I should behold the fair beauty of the Lord, and survey his temple. 5 For in the day of mine afflictions he hid me in his tabernacle: he sheltered me in the secret of his tabernacle; he set me up on a rock. 6 And now, behold, he has lifted up mine head over mine enemies: I went round and offered in his tabernacle the sacrifice of joy; I will sing, yea sing psalms to the Lord.

Hear, O Lord, my voice which I have uttered aloud: pity me, and hearken to me. 7 My heart said to thee, I have diligently sought thy face: thy face, O Lord, I will seek. 8 Turn not thy face away from me, turn not thy sight from the sinner in thy anger: be thou my helper, forsake me not; and, O God my Saviour, overlook me not. 9 For my father and my mother have forsaken me, but the Lord has taken me to himself. 10 Teach me, O Lord, in thy way, and guide me in a right path, because of mine enemies. 11 Deliver me not over to the desire of them that afflict me; for unjust witnesses have risen up against me, and injustice has lied within herself. 12 I believe that I shall see the goodness of the Lord in the land of the living.
Psalms XXVI. 14—XXIX. 2.

A Psalm of David.

To thee, O Lord, have I cried; my God, be not silent toward me: lest thou be silent toward me, and so I should be likened to them that go down to the pit. 2 Hearken to the voice of my supplication, when I pray to thee, when I lift up my hands toward thy holy temple. 3 Draw not away my soul within sinners, and destroy me not with the workers of iniquity, who speak peace with their neighbours, but evils are in their hearts. 4 Give them according to their works, and according to the wickedness of their devices: give them according to the works of their hands: render their recompence upon them. 5 Because they have not attended to the works of the Lord, even to the works of his hands, thou shalt pull them down, and shalt not build them up.

6 Blessed be the Lord, for he has hearkened to the voice of my petition. 7 The Lord is my helper and my defender; my heart has hoped in him, and I am helped: I will exalt him in the song, and his praise shall be in the assembly of the tabernacle: 8 The voice of the Lord is upon the waters: the God of glory has thundered: the Lord is upon many waters. 9 The voice of the Lord is mighty; the voice of the Lord is full of majesty. 10 There is the voice of the Lord, of the powerful: the voice of the Lord, full of splendour. 11 As a gentle lamb, so shall he feed them; in his yoke as a sweet smasher, so shall he break their bonds. 12 And he will beat them small, even Libanus itself, like a calf; and the beloved one is as a young unicorn. 13 There is a voice of the Lord which divides a flame of fire. 14 A voice of the Lord which shakes the wilderness; the Lord will shake the wilderness of Cades. 15 The voice of the Lord breaks the hinds asunder, and will uncover the thickets: and in his temple every one speaks of his glory. 16 The Lord will dwell on the waterflood: and the Lord will sit a king for ever. 17 The Lord will give strength to his people; the Lord will bless his people with peace.

For the end, a Psalm 5 and Song at the dedication of the house of David.

I will exalt thee, O Lord; for thou hast lifted me up, and not caused mine enemies to rejoice over me. 2 O Lord my God, I

29 (30) Els to têlos, psalmâs êphis toû egkainismou toû oikou toû Dauid.

'Upôsou se, Kûrie, sti ûpêlabes me, kai ouk eôfrenos toûs 2 êkhrenos mou êpê eme. Kûrie o THEOS mou, ekêkrâsa prôs se,
cried to thee, and thou didst heal me. 3 O Lord, thou hast brought up my soul from Hades, thou hast delivered me from among them that go down to the pit.

4 Sing to the Lord, ye his saints, and give thanks for the remembrance of his holiness. 5 For anger is in his wrath, but life in his favour: weeping shall tarry for the evening, but joy shall be in the morning.

6 And I said in my prosperity, I shall never be moved. 7 O Lord, in thy good pleasure thou didst add strength to my beauty: but thou didst turn away thy face, and I was troubled. 8 To thee, O Lord, will I cry; and to my God will I make supplication. 9 What profit is there in my blood, when I go down to destruction? Shall the dust give praise to thee? or shall it declare thy truth? 10 The Lord heard, and had compassion upon me; the Lord is become my helper.

11 Thou hast turned my mourning into joy for me: thou hast rent off my sackcloth, and girded me with gladness; 12 that my glory may sing praise to thee, and I may not be pierced with sorrow.

O Lord my God, I will give thanks to thee for ever.

For the end, A Psalm of David, an utterance of great fear.

O Lord, I have hoped in thee; let me never be ashamed: deliver me in thy righteousness and rescue me. 2 Incline thine ear to me; make haste to rescue me; be thou to me for a protecting God, and for a house of refuge to save me. 3 For thou art my strength and my refuge; and thou shalt guide me for thy name's sake, and maintain me. 4 Thou shalt bring me out of the snare which they have hidden for me; for thou, O Lord, art my defender. 5 Into thine hands will I commit my spirit: thou hast redeemed me, O Lord God of truth.

6 Thou hast hated them that idly persist in vanities: I have hoped in the Lord. 7 I will exult and be glad in thy mercy: for thou hast looked upon mine affliction; thou hast saved my soul from distresses. 8 And thou hast not shut me up into the hands of the enemy: thou hast set my feet in a wide place.

9 Pity me, O Lord, for I am afflicted: my eye is troubled with indignation, my soul and my belly. 10 For my life is spent with grief, and my years with groanings: my strength has been weakened through poverty, and my bones are troubled. 11 I became a reproach among all mine enemies, but exceedingly so to my neighbours, and a fear to mine acquaintance: they that saw me without fled from me. 12 I have been forgotten as a dead man out of mind: I am become as a broken vessel. 13 For I heard the slander of many that dwelt round about: when they were gathered together against me, they took counsel to take my life.

14 But I hoped in thee, O Lord: I said, Thou art my God. 15 My lots are in thy hands: deliver me from the hand of mine enemies, 16 and from them that persecute.

Eis το τέλος, ψαλμός του Δαυίδ, ἐκστάσεως. 30 (31)

'Ετοι σοι Κύριε ἡλπίσα, μὴ κατασχυνθήσει εἰς τὸν αἰώνα, εἰς τὴν δικαιοσύνην σου βρὖσαι με καὶ ἐξέλευ με. Κλῶν πρὸς μὲ 2 τὸ οὖν σου, τάχυν τοῦ ἐξέλευθα με γενοῦ μου εἰς θεὸν ὑπερασπιστὴν καὶ εἰς οἶκον καταβυθήσεται τὸ σῶσαι με. 5 Εἰς 3 κραταίωνα μου καὶ καταβυθήσαται μου εἰς οἶκον, καὶ ἐκενον τοῦ ὑπομάτου σου ὠδῆγησαι με, καὶ διακατέχας με. 6 Εἴης με ἐκ 4 παιγῶν ταυτής ἡ ἐκρυπτῶ μοι, ὅτι σὺ ἐν ὑπερασπιστῇ σοι, Κύριε. Εἰς χεῖράς σοι παραστησάμενο τὸ πνεύμα μου, ἐλαύνω μύριον με Κύριε ὁ Θεός σοῦ τῆς ἀληθείας. 7 Εἰμίστασαι τοὺς διαφυλάσσοντας τὰς ματαιότατας δικαιοσύνας· ἐγὼ δὲ εἰπί τοῦ Κύριος ἡλπίσα. 8 Ἀγαλλιάζω καὶ εὐφρανθήσομαι εἰπί τοῦ ἐλείω σου· ὅτι 7 ἐπείδης τινὰ ταπείνων μου, ἐσώσαι ἐκ τῶν ἀναγκῶν τῆς ψυχῆς μου. Καὶ οὐ συνεκλείσαμαι εἰς χεῖρας ἐχθρῶν, ἐσώσατο εἰς 8 εἰρύψαρα τοὺς τόδας μου.

'Ελέησόν με, Κύριε, ὅτι θλίβομαι· ἐταράχην ἐν θυμῷ ὁ θλίβομαι; ἀλμύριος μου, ἡ ψυχὴ μου, καὶ ὡς αἰτήριο μου. 2 Ὅτι ἐξελέεν ἐν 10 ὄδυνι ἡ ζωή μου, καὶ τὰ ἔτη μου ἐν στεναγμῷ· ἠθηναν ἐν πτωχείᾳ ἡ ἀσχολή μου, καὶ τὰ ὀστά μου ἔταράχησαν. 3 Παρὰ 11 πάντα τοὺς ἐχθρῶν μου ἐγένεσθαι ὄνειδος, καὶ τοὺς γενόσε μοι σφόδρα, καὶ φόβος τοῖς γνωστοῖς μου· οὕτε θεώρωμεν με ἐξω ἐργάζομαι ἀπ' ἐμοῦ. 4 Ἐπέλεησάν με ωστ' νεκρός ἀπὸ καρδίας· 5 ἐγένεσθαι ὡςεί σκεῦος ἀπὸ ρωμέως, ὅτι ἢκουσα ψάριν πολλῶν 13 παροικίων ζωνωμένος· ἐν τῷ συναχθῆναι αὐτῶν ἀμα ἐπ' ἐμ' ἔθετο τὸ λαβέν την ψυχήν μου ἐβούλευσάτο.
Psalm 32:33  
A Psalm of David.  
Rejoice in the Lord, ye righteous; praise becomes the upright.  
A Praise the Lord on the harp; play to him on a psaltery of ten strings.  
Sing to him a new song; play skilfully with a loud noise.  
For the word of the Lord is right; and all his works are faithful.  
He loves
mercy and judgment; the earth is full of the mercy of the Lord. 5 By the word of the Lord the heavens were established; and all the host of them by the breath of his mouth. 6 He gathereth the waters of the sea as a bottle: who layeth up the deeps in treasuries. 7 Let all the earth fear the Lord; and let all that dwell in the world be moved because of him. 8 For he speaketh, and they are made: he commandeth, and they are created.

The Lord frustrates the counsels of the nations: he brings to nought also the reasonings of the peoples, and brings to nought the counsels of princes.

But the counsel of the Lord endures for ever, the thoughts of his heart from generation to generation.

Blessed is the nation whose God is the Lord: the people whom he has chosen for his own inheritance.

The Lord looks out of heaven; he beholdeth all the sons of men.

He looks from his prepared habitation on all the dwellers on the earth; who fashioneth their hearts alone: all understand all their works.

A king is not saved by reason of a great host: and a giant shall not be delivered by the greatness of his strength.

A horse is vain for safety: neither shall he be delivered by the greatness of his power.

Behold, the eyes of the Lord are on them that fear him, those that hope in his mercy; 10 to deliver their souls from death, and to keep them alive in famine.

Our soul waiteth on the Lord: for he is our helper and defender.

For our heart shall rejoice in him, and we have hoped in his holy name.

Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee.

A Psalm of David, when he changed his counsance before Abimelech; and he let him go, and he departed.

I will bless the Lord at all times: his praise shall be continually in my mouth.

My soul shall boast herself in the Lord: let the meek hear, and rejoice. 3 Magnify ye the Lord with me, and let us exalt his name together.

I sought the Lord diligently, and he hearkened to me, and delivered me from all my sojournings. 4 Draw near to him, and be enlightened: and your faces shall not by any means be ashamed. 5 This poor man cried, and the Lord hearkened, to him, and delivered him out of all his afflictions.

The angel of the Lord will encamp round about them that fear him, and will deliver them. 9 Taste and see that the Lord is good: blessed is the man that hopes in him.

Fear the Lord, all ye his saints: for there is no want to them that fear him. 10 The rich have become poor and hungry: but they that seek the Lord diligently shall not want any good thing.

Come, ye children, hear me: I will teach you the fear of the Lord. 12 What man is there that desires life, loving to see good days? 13 Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile. 14 Turn away from evil, and do good; seek peace, and pursue it.

||
The eyes of the Lord are on the righteous, and his ears are open to their prayer; but the face of the Lord is against those who do evil, to destroy their memory from the earth. The righteous cry, and the Lord hearkeneth to them, and delivered them out of all their afflictions. The Lord is near to those that are of a contrite heart; and will save the lowly in spirit. Many are the afflictions of the righteous: but of them all the Lord will deliver them. He kept all their bones: not one of them shall be broken. The death of sinners is evil; and they that hate righteousness will go wrong. The Lord will redeem the souls of his servants; and none of those that hope in him shall go wrong.

A Psalm of David.

Judge thou, O Lord, that injure me, fight against them that fight against me. 2 Take hold of shield and buckler, and arise for my help. 3 Bring forth a sword, and stop the way against them that persecute me: say to my soul, I am thy salvation, 4 Let them that seek my soul be ashamed and confounded: let them that devise evils against me be turned back and put to shame. 5 Let them be as dust before the wind, and an angel of the Lord afflicting them. 6 Let their way be dark and slippery, and an angel of the Lord persecuting them. 7 For without cause they have hid for me their destructive snare: without a cause they have reproached my soul. 8 Let a snare which they know not come upon them; and the gin which they hid take them: and let them fall into the very same snare. 9 But my soul shall exult in the Lord: it shall delight in his salvation. 10 All my bones shall say, O Lord, who is like to thee? delivering the poor out of the hand of them that are stronger than he, yea, the poor and needy one from them that spoil him. 11 Unjust witnesses arose, and asked me of things I knew not. 12 They rewarded me evil for good, and bereavement to my soul. 13 But when they troubled me, put on sackcloth, and humbled my soul with fasting: and my prayer shall return to my own bosom. 14 I behaved agreeably towards them as if it had been our neighbour or brother: I humbled myself as one mourning and sad of countenance. 15 Yet they rejoiced against me, and plagues were plentifully brought against me, and I knew it not: they were scattered, but repented not. 16 They tempted me, they sneered at me most contemptuously, they gnashed their teeth upon me. 17 O Lord, when wilt thou look upon me? Deliver my soul from their mischief, mine only-beloved one from the lions. 18 I will give thanks to thee in a great congregation; I will praise thee in the multitude. 19 Let not them that are mine enemies without a cause rejoice against me; who hate me for nothing, and wink with their eyes. 20 For to me they spoke peaceably, but imagined deceits in their anger. 21 And
For the end, by David the servant of the Lord.

The transgressor, that he may sin, says within himself, that there is no fear of God before his eyes. 2 For he has dealt craftily before him, to discover his iniquity and hate it. 3 The words of his mouth are transgression and deceit; he is not inclined to understand how to do good. 4 He devises iniquity on his bed; he gives himself to every evil way; and does not abhor evil.

5 O Lord, thy mercy is in the heaven; and thy truth reaches to the clouds. 6 Thy righteousness is as the mountains of God, thy judgments are as a great deep: O Lord, thou wilt preserve men and beasts. 7 How hast thou multiplied thy mercy, O Lord! so the children of men shall trust in the shelter of thy wings. 8 They shall be fully satisfied with the fatness of thine house; and thou shalt cause them to drink of the full stream of thy delights. 9 For with thee is the fountain of life: in thy light we shall see light. 10 Extend thy mercy to them that know thee; and thy righteousness to the upright in heart. 11 Let not the foot of pride come against me, and let not the hand of sinners move me.

12 There have all the workers of iniquity fallen: they are cast out, and shall not be able to stand.

A Psalm of David.

Fret not thyself because of evil-doers, neither be envious of them that do iniquity. 2 For they shall soon be withered as the grass, and shall soon fall away as the green herbs. 3 Hope in the Lord, and do good; and dwell on the land, and thou shalt be fed with the wealth of it. 4 Delight thyself in the Lord; and he shall grant thee the requests of thine heart. 5 Disclose thy way to the Lord, and hope in him; and he shall bring it to pass. 6 And he shall bring forth thy righteousness as the light, and thy judgment as the noon-day.

7 Submit thyself to the Lord, and supply
The sinner will watch for the righteous, and gnash his teeth upon him. 13 But the Lord shall laugh at him: for he foresees that his day will come. 14 Sinners have drawn their swords, they have bent their bow, to cast down the poor and needy one, and to slay the upright in heart. 15 Let their sword enter into their own heart, and their bows be broken.

16 A little is better to the righteous than abundant wealth of sinners. 17 For the arms of sinners shall be broken; but the Lord supports the righteous.

18 The Lord knows the ways of the perfect; and their inheritance shall be for ever. 19 They shall be ashamed in an evil time; and in days of famine they shall be satisfied. 20 For the sinner shall perish; and the enemies of the Lord at the moment of their being honoured and exalted have utterly vanished like smoke. 21 The sinner borrows, and will not pay again: but the righteous has compassion, and gives. 22 For they that bless him shall inherit the earth; and they that curse him shall be utterly destroyed.

23 The steps of a man are rightly ordered by the Lord: and he will take pleasure in his way. 24 When he falls, he shall not be bruised: for the Lord supports his hand. 25 I was once young; indeed I am now old; yet I have not seen the righteous forsaken, nor his seed seeking bread. 26 He is merciful, and lends continually; and his seed shall be blessed.

27 Turn aside from evil, and do good; and dwell for ever. 28 For the Lord loves judgment, and will not forsake his saints; they shall be preserved for ever; the blameless shall be avenged, but the seed of the ungodly shall be utterly destroyed. 29 But the righteous shall inherit the earth, and dwell upon it for ever.

30 The mouth of the righteous will meditate wisdom, and his tongue will speak of judgment. 31 The law of God is in his heart; and his steps shall not slip. 32 The sinner watches the righteous, and seeks to slay him. 33 But the Lord will not leave him in his hands, nor by any means condemn him when he is judged. 34 Wait on the Lord, and keep his way, and he shall exalt thee to inherit the land: when the wicked are destroyed, thou shalt inherit it.

35 I saw the ungodly very highly exalting himself, and lifting himself up like the cedars of Libanus. 36 Yet I passed by, and lo! he was not: and I sought him, but his place was not found. 37 Maintain innocence, and behold uprightness: for there is a

β Gr. for a blessing.  γ Or, cleared in judgment.  δ Gr. be tripped up, or supplant.
remnant to the peaceable man. 36 But the transgressors shall be utterly destroyed together: the remnant of the ungodly shall be utterly destroyed. 37 But the salvation of the righteous is of the Lord; and he is their defender in the time of affliction. 38 And the Lord shall help them, and deliver them: and he shall rescue them from sinners, and save them, because they have hoped in him.

A Psalm of David for remembrance concerning the Sabbath-day.

O Lord, rebuke me not in thy wrath, neither chasten me in thine anger. 3 For thy weapons are fixed in me, and thou hast pressed thy hand heavily upon me.

3 For there is no health in my flesh because of thine anger; there is no peace to my bones because of my sins. 4 For my transgressions have gone over mine head; they are heavy like a weighty burden. 5 My bruises have become noisome and corrupt, because of my foolishness. 6 I have been wretched and bowed down continually: I went with a mourning countenance all the day. 7 For my soul is filled with mockings; and there is no health in my flesh.

8 But all my desire is before thee; and my groaning is not hidden from thee. 9 My heart is troubled, my strength has failed me; and the light of mine eyes is not with me. 10 My friends and my neighbours drew near before me, and stood still; and my nearest of kin stood afar off. 11 While they pressed hard upon me that sought my soul: and they that sought my mouth spoke vanity, and devised deceits all the day. 12 But I, as a deaf man, heard not; and as a dumb man not opening my mouth. 13 And I was as a man that hears not, and who has no reproofs in his mouth.

15 For I hoped in thee, O Lord; thou wilt hear, O Lord, my God. 16 For I said, Lest mine enemies rejoice against me, when my feet were moved; they spoke boastingly against me. 17 For I am ready for  β  plagues, and my grief is continually before me. 18 For I will declare mine iniquity, and be distressed for my sin. 19 But mine enemies live, and are mightier than I; and they that hate me multiply are multiplied. 20 They that reward evil for good slandered me; because I followed righteousness. 21 For sake me not, O Lord my God: depart not from me. 22 Draw nigh to my help, O Lord of my salvation.

For the end, a Song of David, to Idithun.

I said, I will take heed to my ways, that I sin not with my tongue: I set a guard on my mouth, while the sinner stood in my presence. 2 I was dumb, and humbled myself, and kept silence from good words; and my grief was renewed. 3 My heart grew hot

νικώ. Οἱ δὲ παράνομοι ἐξελοθρευθοῦσιν ἐπίσταντο, τὰ 38 ἐγκαταλείμματα τῶν ἀσβέων ἐξελοθρευθοῦσιν. Σωτηρία δὲ 39 τῶν δικαίων παρὰ Κυρίον, καὶ ὑπερασπισθητικοῖς αὐτῶν ἔστων ἐν καιρῷ θάλαμου. Καὶ βοηθήσει αὐτῶν Κύριος, καὶ ρύσηται 40 αὐτοῖς, καὶ ἐξελεπτεῖται αὐτῶν ἐξ ἀμαρτωλῶν, καὶ σώσει αὐτούς, ὅτι ἠλπίσαν ἐπ᾿ αὐτῶν.

Φαλμὸς τῷ Δαβίδ εἰς ἀνάμμηνα περὶ σαββάτου. 37 (38)

Κύριε, μὴ τῷ δυναμὶ σου ἐλέγξεις με, μηδὲ τῇ ὀργῇ σου παιδεύσης με. "Οτι τὰ βλέπει σον ἐνεπάγγαινοι μοι, καὶ ἑποτήριος εἰς τὴν χειρὰ σου.

Οὐκ ἔστων ἅπασιν ἐν τῇ σαρκί μου ἀπὸ προσώπου τῆς ὀργῆς 3 σου, οὐκ έστων εἰρήνη τοις ὀστέοις μου ἀπὸ προσώπου τῶν ἀμαρτῶν μου. "Οτι αἱ ἀνομίαι μου ὑπὲρήκαν τὴν κεφαλὰν μου, 4 οὐκ ὑφησαν τῇ θλίψει ἐμαυζώμενον ἐπ᾿ ἐμοῦ. Προσοόχασαν καὶ 5 ἐσπασαν οἱ μάλατες μου, ἀπὸ προσώπου τῆς ἀφροσύνης μου. Ἐταλαπωρήσασα καὶ κατεκαμήνας ἐς τέλους, ὀλὴν τὴν θῇραν 6 σκυλεπτῶν ἐπορεύμων. "Οτι ἡ ψυχή μου ἐπλάσθη ἐμπεθὺ 7 μέν, καὶ οὐκ ἔστωσιν ἐν τῇ σαρκί μου. "Εκακώθηκαν καὶ 8 ἐπατενώθηκαν ἐως οὐφόρα, ὀφνήμη ἀπὸ στεναγμοῦ τῆς καρδιάς μου.

Καὶ ἐναντίον σου πᾶσα ἡ ἐπιθυμία μου, καὶ στεναγμὸς 9 μου οὐκ ἀπεκρίβη ἀπὸ σου. Ἡ καρδία μου ἐταράχθη, ἐγκατέ- 10 λίπτη με ἡ ἱσχὺς μου, καὶ τὸ φῶς τῶν ὀφθαλμῶν μου οὐκ ἐστὶν με ἐμοῦ. Οἱ φίλοι μου καὶ οἱ πλησίον μου εἰς ἐναντίας μου 11 θύγατοι καὶ ἐστήσαν, καὶ οἱ ἐγκυματα μου μαρκομένην ἐστήσαν, καὶ ἐεξεβαλούσι οἱ ἐχτενίσσες τὴν ψυχήν μου καὶ οἱ ἐχτενίσσες 12 τὰ κακὰ μοι ἑλάλησαν ματαιωτάτας, καὶ δολοῦσας ὀλὴν τὴν ἡμέραν ἐμελέτησαν. Ἑγὼ δὲ ὤσει κυριοῦ οὐκ ἤκουσαν, καὶ ὦσει 13 ήλιος οὐκ ἀνόιξον τὸ στόμα αὐτοῦ. Καὶ ἐγενόμην ὦσει 14 ἄνθρωπος οὐκ ἀκοῦσαν, καὶ οὐκ ἔχων ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ ελεγμονός.

"Οτι ἐπὶ σοι Κύριε ἠλπίσα, σὺ εἰσακουσάνες Κύριε ὁ Θεός μου. 15 Οτι εἰσίν, μὴ ποτὲ ἐπιχαρωθήση μοι οἱ ἐχθροί μου, καὶ εἰς τὸ 16 τέλος συναινείς τοῦ αὐτοῦ, εἰς ἐμε ἐμεγαλληρμότον. "Οτι ἐγὼ 17 εἰς μάστιγας έτομοι, καὶ ἡ ἀγγελία μου ἑνωτῶν μου διαπανο- 18 τός. Οτι τὴν ἁμοιαν μου ἀναγελθώ, καὶ μεριμνήσω ὑπέρ τισ 19 ἀμαρτίας μου. Οἱ δὲ ἐχθροί μου ἦσαν καὶ κεκατατέθης ὑπέρ 20 ἐμοῦ, καὶ ἐπληθύνθησαν οἱ μισούσει με ἀδικίας. Οἱ ἀνταπ- 21 δώντες κακὰ ἀντὶ ἄγαθων, ἐνδιαβῆλλον με, ἐπὶ κατεδώκων δικαιοσύνης. Μὴ ἐγκαταλήψῃς με Κύριε ὁ Θεός μου, μη ἀπ᾿ 22 στῆς ἀπ᾿ ἐμοῦ. Πρόσοχες εἰς τὴν βοήθειαν μου Κύριε τῆς 23 σωτηρίας μου.

For the end, a Song of David, to Idithun.

I said, I will take heed to my ways, that I sin not with my tongue: I set a guard on my mouth, while the sinner stood in my presence. 2 I was dumb, and humbled myself, and kept silence from good words; and my grief was renewed. 3 My heart grew hot

Psalms XXXVI. 38—XXXVIII. 3. 720 ΨΑΛΜΟΙ.
4 Sacrifice, and a burnt-offering: let them gather dust together.

5 Let the vessels of sacrifice be filled, for the sea is the Lord's, and its fullness Belphan.

6 They shall not enter into his congregation, neither shall he mark their offerers' burnt-offerings; for they eat the sacrifices of falsehood and declare a lie.

7 Wherefore from henceforth, O Lord, I will call upon thy name.

8 For I know that thou art 

9 And now what is my expectation? is it not the Lord? and my ground of hope is with thee.

10 Deliver me from all my transgressions; thou hast made me a reproach to the foolish.

11 I was 

12 Remove thy scourges from me: I have fainted by reason of the strength of the flame.

13 And I have sojourned with the sons of the congregation, and with the sons of the shepherds, that sing songs of praise; and my soul hath adhered like a stranger to my fathers' dwellings, and like a stranger I have passed away from day to day.

For the end, a Psalm of David.

I waited patiently for the Lord; and he attended unto me, and hearkened to my supplication.

And he brought me up out of a pit of misery, and from miry clay: and he set my feet upon a rock, and ordered my goings aright.

And he put a new song into my mouth, even a hymn to our God; many shall see it, and fear, and shall hope in the Lord.

Blessed is the man whose hope is the Lord, the God of Jacob, and of Israel.

O Lord my God, thou hast multiplied thy wonderful works, and thy thoughts are in number: thou hast reckoned in them all, and thy zu none to be likened to thee.

I declared, and spoke of them; they exceeded number.

Sacrifice and offering thou wouldst not: but a body hast thou prepared me; whole burnt-offering and sacrifice for sin thou didst not require.

Then I said, Behold, I will come; and he brought me out; and revealed unto me the verses of righteousness in the great congregation; lo! I will not refrain my lips; O Lord, thou knowest my righteousness.

I have not hid thy truth within my heart, and I have declared thy salvation; I have not hid thy mercy and thy truth from the great congregation.

But thou, Lord, remove not thy compassion far from me; thy mercy and thy truth have helped me continually.

For innumerable evils have encompassed me; my transgressions have taken hold of me, and I could not see; they are multiplied
Psalms XL. 13—XLI. 6.

722

more than the hairs of my head; and my heart has failed me. Be pleased, O Lord, to deliver me; O Lord, draw nigh to help me. Let those that seek my soul, to destroy it, be ashamed and confounded together; let those that wish me evil be turned backward and put to shame. Let those that say to me, Aha, aha, quickly receive shame for their reward. Let all those that seek thee, O Lord, exult and rejoice in thee; and let them that love thy salvation say continually, The Lord be magnified. But I am poor and needy; the Lord will take care of me; thou art my helper, and my defender, O my God, de-

lay not. For the end, a Psalm of David.

Blessed is the man who thinks on the poor and needy: the Lord shall deliver him in an evil day. May the Lord preserve him and keep him alive, and bless him on the earth: and give him of the wealth of his enemies. May the Lord help him upon the bed of his pain; thou hast made all his bed in his sickness. I said, O Lord, have mercy upon me; heal my soul; for I have sinned against thee. Mine enemies have spoken evil against me, whereby they desire my soul to die, and his name perish. And if he came to see me, his heart spoke vainly; he gathered iniquity to himself; he went forth and spoke in like manner. All my enemies whispered against me; against me they devised my hurt. They denounced a wicked word against me, saying, Now that he lies, shall he not rise up again? For even the man of my peace, in whom I trusted, who ate my bread, lifted up his heel against me. But thou, O Lord, have compassion upon me, and raise me up, and I shall requite them. By this I know that thou hast delighted in me, because mine enemies shall not rejoice over me. But thou didst help me because of mine innocence, and hast established me before thee for ever. Blessed be the Lord God of Israel from everlasting, and to everlasting. So be it, so be it.

For the end, a Psalm for instruction, for the sons of Core.

As the hart earnestly desires the fountains of water, so my soul earnestly longs for thee, O God. My soul is thirsted for the living God: when shall I come and appear before God? My tears have been bread to me day and night, while they daily said to me, Where is thy God? I remembered these things, and poured out my soul in me, for I will go to the place of thy wondrous tabernacle, even to the house of God, with a voice of exultation and thanksgiving and of the sound of those who keep festival. Wherefore art thou very sad, O my soul? and wherefore dost thou trouble me? hope in God; for I will give thanks to him; he is the salvation of my countenance. O my God, my soul has been troubled within me: therefore will I remember thee.

Eis to telos, psalmoi tov David.

40 (41)

Makarios o dunamis evn etto tov ouv, evymera poyntera

routeto autou o Kriou. Kriou phylaxe autou kai eisagetai 2

autou, kai maakraia autou ev t' yu, kai mi paradoi autou eis

xeira exbropov autou. Kriou phylaxe autou eiv klephodos ouv

3 autou, allh t' yu kai autou erpypas eiv t' adroryias autou.

'Eisw epita, Kriou elerxen me, kaiosi t' yuyn, me, ev 4

ymerwv sou. Oi exbropoi mou eivsan kai kopt, mi apodanetai

5 kai apoletai to ouvma autou; Kai eiv eisuprepeto to idein, 6

matax eladei h karxia autou, synygyanw anomaian entw, eisuprepeto eixo, kai eladei eiv to aut. Kai' emou eisuprion 7

pantes oi exbropoi mou, kai' emou elogixonta kai aut. Lagon 8

paranomov katethesto eiv emou, mi o koimwvemoi oixi prosot-

thseei tov anasthei; Kai gav o dvantos tis eironis autou 9

eiv' eis ymporia, o eisvov arsous mou eivglizein eiv' emi pterin-

symon.

Xu de Kriou elerxen me, kai anastatxen me, kai anapatxwso 10

autous. 'Eis tov'tou eiswvn, oti teleuthiasa me oti ou mi eisxari 11

o exbropo mou eiv eme. 'Emou de dia t' yuvakia autelabw, kai 12

beyseisws me evnoiws mou eis tov auton. Euvloghts 13

Kriou o Theos Israhl ato tivou autoun kai eis tivon avon-

genoito, genoito.

Eis to telos, eis synei ton viovo Korpe.

41 (42)

'O otrpov eispetheis o elafros epi tois pioridaws tis yuaxidow,

ouyto eispetheis o yuuxh mou proso se' o Theos. 'Eispetheis 2

yuuxh mou proso ton Theon ton xwvta. Tote 3, wou kai dhphxora-

i to proropito to Theov; 'Evgenh' tis dakryav mou eivoi 4

yuuxh kai xuvtoj, ev tis elgexwjs mou kai ekasth yuuxh, 5

pou estin o Theos sou; Taisa emnighxh, kai eixxwv eiv' eme 6

tis yuuxh mou, oti dhleuisomaiv en toisk skphs thvamasths 7

ou oikov ton Theou; ev fown yuulallwvs kai eisomologhjw

6

yvov xorofaxwntos.

'Inati periplwstos eiv' yuuxh mou, kai inati symphrastassei me; 5

elipson epi ton Theon, oti eisomologhjwmaiv autou, sotirjmon

prosopoton mou,

'O Theos mou proso emauton yuuxh mou epatarxh, dia tovto 6

\(\beta\) John 13.18. \(\gamma\) See Appendix.
Psalm 43

Eis to tēlos, tois vīos Korē eis sūneos psamūs.

'O Thēos en tois ois, hēmōn hēkoūsamen, oi patēres hēmōn angh-
geilai hēmēn, érgon o ieragōs en tais hēmas autōs, en hē-
meis arkhais. 'H chei sou étis eiswlabreous, kai katef-
teneus autōs, ékakosos laous kai eixēvalies autōs. Oi gē
en tēs rōmafias autōs eklhronynmēn gyn, kai o bракhion autōn
ouk éswsken autōs, allā h deia sou kai o bракhion sou, kai
ō phutymōs tōs pollōs patrōn, oti eidokrēs en autōs.

4 Ei autōs o basileus moun kai elēmnevōn
5 tōs sotērias Iakōb. 'En soi tōs ekhrōn hēmōn kerausinoumen, eis
6 kai tōs ònomatōs ucs xenodunomēn tois epantastemēnous
7 hēmēn. Oi gē épi tōs tēs moun elipō, kai h rōmafia moun tō
8 sōwe me. 'Eswas gē hēmēs ek tōn thlizontōn hēmēs, kai
9 toui miasotēs hēmas katēzhnēs. 'En tōs Thēos epimēthtōgōme-
10 òlon tēs hēmēn, kai en tōs ònomatōs ucs eisomologōsmēna eis
tōn aýma: diaphalma.

9 Nwv de apsou kai kathēzhnēs hēmas, kai ouk eixēvalies en
10 tais dynamēn hēmēn. 'Aptētrēpas hēmas eis tais òptos topar
11 toui ekhrōs hēmōn, kai oi miasotēs hēmas diaphalaz einais
12 hēmas. 'Ewvakas hēmas ús prōbata brwseis, kai en tōs tēn
13 hēmēn. 'Aptēthos toui lóth soun òneus thēmas, kai ouk hē
14 plēthos eis

Psalm 44

A Psalm of David.

Judge me, O God, and plead my cause, against an ungodly nation: deliver me from the unjust and crafty man. 2 For thou, O God, art my strength: wherefore hast thou cast me off? and why do I go sad of countenance, while the enemy oppresses me?

Send forth thy light and thy truth: they have led me, and brought me to thy holy mountain, and to thy tabernacles. 4 And I will go in to the altar of God, to God who gladdens my youth: I will give thanks to thee on the harp, O God, my God.

Wherefore art thou very sad, O my soul? and wherefore dost thou trouble me? hope in God; for I will give thanks to him, who is the health of my countenance, and my God.

For the end, a Psalm for a instruction, for the sons of Core.

O God, we have heard with our ears, our fathers have told us, the work which thou wroughtest in their days, in the days of old.

Thine hand utterly destroyed the heathen, and thou didst plant them: thou didst afflict the enemy. 5 For God will make his people to inherit the land, and they shall possess the house of Jacob. 

Thou art indeed my King and my God, who commandest deliverances for Jacob. 6 In thee will we push down our enemies, and in thy name will we bring to nought them that rise up against us. 7 For I will not trust in my bow, and my sword shall not save me. 8 For thou hast saved us from them that afflicted us, and hast put to shame them that hated us. 9 In God will we make our boast all the day, and to thy name will we give thanks for ever. Pause.

But now thou hast cast off, and put us to shame; and thou wilt not go forth with our hosts. 10 Thou hast turned us back before our enemies; and they that hated us spoiled for themselves. 11 Thou madest us as sheep for meat; and thou scatteredst us among the nations. 12 Thou hast sold thy people without price, and there was no profit by their exchange. 13 Thou hast
made us a reproach to our neighbours, a scorn and derision to them that are round about us. 11 Thou hast made us a proverb among the Gentiles, a shaking of the head among the nations. 12 All the day my shame is before me; and the reproach of my face hath covered me. 13 Because of the voice of the slanderer and reviler; because of the voice of the enemy and avenger.

14 All these things are come upon us: but we have not forgotten thee, neither have we dealt unrighteously in thy covenant. 15 And our heart is not gone back; but thou hast turned aside our paths from thy way. 16 For thou hast laid us low in a place of affliction, and the shadow of death has covered us. 17 If we have forgotten the name of our God, and if we have spread out our hands to a strange god; shall not God search these things out? 18 For he knoweth the secrets of the heart.

2 For thy sake we are killed all the day long; we are counted as sheep for slaughter.

3 Awake, wherefore sleepest thou, O Lord? arise, and do not cast us off for ever. 4 Wherefore turnest thou thy face away, and forgettest our poverty and our affliction? 5 For our soul has been brought down to the dust, our belly has cleaved to the earth. 6 Arise, O Lord, help us, and redeem us for thy name's sake.

For the end, for alternate strains by the sons of Core; for instruction, a Song concerning the beloved.

My heart has uttered a good matter: I declare my works to the king: my tongue is the pen of a quick writer. 2 Thou art more beautiful than all women; grace hath shed forth upon thy lips: therefore God has blessed thee for ever. 3 Gird thy sword upon thy thigh, O Mighty One, in thy comeliness, and in thy beauty; and bend thy bow, and prosper, and reign, because of truth and meekness and righteousness; and let thy right hand shall guide thee wonderfully. 4 Thy weapons are sharpened, Mighty One, (the nations shall fall under thee) they are in the heart of the king's enemies.

5 Thy throne, O God, is for ever and ever: the sceptre of thy kingdom is a sceptre of righteousness. 6 Thou hast loved righteousness, and hated iniquity: therefore God, thy God, has anointed thee with the oil of gladness beyond thy fellows.

7 Myrrh, and stacte, and cassia are exalted from thy garments, and out of the ivory palaces, with which kings' daughters have gilded thee for thine honour; the queen stood by on thy right hand, clothed in the robes made in the daughter of gold, and arrayed in divers colours. 8 Hear, O daughter, and see, and incline thine ear; forget also thy people, and thy father's house. 9 Because the king has desired thy beauty; for he is thy Lord. 10 And the daughter of Tyre shall adorn him with gifts, the rich of the people of the land shall supplicate thy favour.

11 All her glory is that of the daughter of the king, of his daughter in Jerusalem.

12 Hark, the voice of gladness and the voice of joy, the voice of the daughter of a king; let them say here, thy king shall come unto thee. 13 The daughter of Jerusalem is all fair as the towers in Jerusalem. Be thou resplendent, O queen, resplendent, O princess; and with thy crown, O daughter of Jerusalem, with thy crown, 14 The daughter of Jerusalem, is fair as the towers in Jerusalem. Let thy columns be strengthen, O daughter of Jerusalem. Thy builder is thy husband; thy builder is the king of Israel.

15 The king shall enter into his palace with the sound of music, with the sound of the harp, with the sound of the lute, with the sound of the psaltery, with the sound of the viol, with the sound of the ark, 16 The king shall enter into his palace with the sound of music. He shall be as the singer in the, among the throngs. 17 He shall slay the heathen with the sword; he shall slay the nations with his bow. 18 And every daughter of the city shall be clothed with gladness; in the nuptial chamber, shall be the virgins, 19 And the virgins, shall be clothed with gladness; in the nuptial chamber, shall be thy joy and gladness; 20 And the virgins shall be clothed with gladness; in the nuptial chamber, shall be thy joy and gladness; 21 And the virgins shall be clothed with gladness; in the nuptial chamber, shall be thy joy and gladness; 22 And the virgins shall be clothed with gladness; in the nuptial chamber, shall be thy joy and gladness; 23 And the virgins shall be clothed with gladness; in the nuptial chamber, shall be thy joy and gladness; 24 And the virgins shall be clothed with gladness; in the nuptial chamber, shall be thy joy and gladness; 25 And the virgins shall be clothed with gladness; in the nuptial chamber, shall be thy joy and gladness; 26 And the virgins shall be clothed with gladness; in the nuptial chamber, shall be thy joy and gladness; 27 And the virgins shall be clothed with gladness; in the nuptial chamber, shall be thy joy and gladness; 28 And the virgins shall be clothed with gladness; in the nuptial chamber, shall be thy joy and gladness;
45 (46) Eis τὸ τέλος, ὑπὲρ τῶν νῦν Κορὲ, ὑπὲρ τῶν κρυφῶν ψαλμός.

'O Θεὸς ἡμῶν καταφύγῃ καὶ δύναμις, βοήθος εἰς θλίμηνες ἑυρούσας ἡμᾶς σφόδρα. Διὰ τοῦτο εἰς φοβηθήσονσθαι εἰς τὸ παράσσεσθαι τὴν γῆν, καὶ μετατίθεσθαι ὅρη εἰς καρδιάς τῶν βασιλεῶν. 3 Ἰᵾδίνων καὶ ἑπάρχῃσθαι τὰ ὅσα αὐτῶν, ἑταράχθησαν τὰ ὅρη ἐν τῇ κραταιότητι αὐτῶν: διάφαλμα. 4 Τοῦ ποταμοῦ τὰ ὄρμημα εὐφραίνοντα τὴν πόλιν τοῦ Θεοῦ. 5 Ἕγια ὁ σκόπων αὐτοῦ ὁ υψιστός. Ὁ Θεὸς εἴς μέσω αὐτῆς ὅπου σαλευθῆσαι, βοηθήσει αὐτῇ ὁ Θεὸς τῷ προσώπῳ. 6 Ἐταράχθησαν ζωτίζοντο, ἔκλιναν βασιλεῖα, ἔδωκε φωνὴν αὐτοῖς, 7 ἐσαλεύθη ἡ γῆ. Κύριος τῶν δυνάμεων μεθ’ ἡμῶν, ἀντλήτωρ ἡμῶν ὁ Θεὸς Ἰακώβ: διάφαλμα.

46 (47) Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῶν νῦν Κορὲ ψαλμός.

Παντὰ τὰ ἔθνη κροτήσατε καθὼς, ἀλαλάτα τῷ Θεῷ ἐν φωνῇ ἀγαλλάσσεως. οτί Κύριος ὑψιστὸς, φοβερός, βασιλεύς, μεγάς ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν. Ἑπέταξε λαοὺς ἡμῶν, καὶ ἔθνη ὑπὸ τῶν πόδας ἡμῶν. Ἑξελέσατο ἡμῖν τὰ κληρονομία αὐτῶν, τὴν καλλοῦν Ἰακώβ, ἐν ἡγασμένη: διάφαλμα.

5 Ἀνέβη ὁ Θεὸς ἐν ἀλαλαμβάνω, Κύριος ἐν φωνῇ σάλτισσα. 6 Ψάλατε τῷ Θεῷ ἡμῶν, ψάλατε: ψάλατε τῷ βασιλείῳ ἡμῶν, ψάλατε. Ὁ διὰ πάσας τῆς γῆς ὁ Θεός, ψάλατε συνετῶς. Ὁ βασιλικὸς ἐν πάσαις τῆς γῆς ὁ Θεός καθήμεν. 9 ἐπὶ τὸν θρόνον ἄγιον αὐτοῦ. Ἀρχινοτο ψάλμῳ συνήχθησαν μετα τῷ θρόνῳ τοῦ Θεοῦ Ἀβρααμ, ὅτι τοῦ Θεοῦ οἱ καταιμοὶ τῆς γῆς σφόδρα ἐπήρθησαν.

47 (48) Ψαλμός φώνης τῶν νῦν Κορὲ δευτέρα σαββάτου.

Μεγάς Κύριος, καί αἰνετός σφόδρα ἐν πόλει τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, ἐν ὅρη ἄγιοι αὐτοῦ. Εὐφρέξαν, ἀγαλλάματι πάσης τῆς γῆς, ὅρη Σιών τὰ πλευρὰ τοῦ Βορρᾶ, ἡ πόλις τοῦ βασιλέως τοῦ κορυφησθείσαν τοῦ βασιλέως Esebon, ῥοδές as she is in golden embroidered garments, 11 in embroidered clothing; ypsi, ψάλμῳ shall be brought to the king after her: her fellow shall be brought to thee. 12 They shall be brought with gladness and exultation: they shall be led into the king's temple. 13 Instead of thy fathers children are born to thee: thou shalt make them princes over all the earth. 14 They shall make mention of thy name from generation to generation: therefore shall the nations give thanks to thee for ever, even for ever and ever.

For the end, the sons of Core: a Psalm concerning secret things.

God is our refuge and strength, a help in the afflictions that have come heavily upon us. 2 Therefore will we not fear when the earth is troubled, and the mountains are removed into the depths of the seas. 3 Their waters have roared and been troubled, the mountains have been troubled by his might. Pause. 4 The flowing of the river gladden the city of God: the Most High has sanctified his tabernacle. 5 God is in the midst of her; she shall not be moved: God shall help her 6 with his coun௢ante. 7 The nations were troubled, the kingdoms tottered: he uttered his voice, the earth shook. 8 The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is our helper. Pause.

8 Come, and behold the works of the Lord, what wonders he has achieved on the earth. 9 Putting an end to wars as for the ends of the earth; he will crush the bow, and break in pieces the weapon, and burn the bucklers with fire. 10 Be still, and know that I am God: I will be exalted among the nations, I will be exalted in the earth. 11 The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is our helper.

For the end, a Psalm for the sons of Core.

Clap your hands, all ye nations; shout to God with a voice of exultation. 2 For the Lord most high is exalted: he is a great king over all the earth. 3 He has subdued the peoples under us, and the nations under our feet. 4 He has chosen out his inheritance for us, the beauty of Jacob which he loved. Pause.

5 God is gone up with a shout, the Lord with a sound of a trumpet. 6 Sing praises to our God, sing praises: sing praises to our King, sing praises. 7 For God is king of all the earth: sing praises with understanding. 8 God reigns over the nations: God sits upon the throne of his holiness. 9 The rulers of the people are assembled with the God of Abraam: for God's mighty ones of the earth have been greatly exalted.

A Psalm of praise for the sons of Core on the second day of the week.

Great is the Lord, and greatly to be praised in the city of our God, in his holy mountain. 2 The city of the great King is well planted on the mountains of Sion, with the joy of the whole earth, on the sides
of the north. 6 God is known in her palaces, when he undertakes to help her.  

4 For, behold, the kings of the earth were assembled, they came together. 7 They saw, and so they wondered: they were troubled, they were moved. 8 Trembling took hold on them: there were the pangs as of a woman in travail. 9 They shall break the ships of Tarsis with a vehement wind. 10 As we have heard, so have we also seen, in the city of the Lord of hosts, in the city of our God: God has founded it for ever. Pause.  

9 We have thought of thy mercy, O God, in the midst of thy people. 10 According to thy name, O God, so is also thy praise to the ends of the earth: thy right hand is full of righteousness. 11 Let mount Sion rejoice, let the daughters of Judæa exult, because of thy judgments, O Lord.  

12 Go round about Sion, and encompass her: tell ye her towers. 13 Mark ye well her strength, and observe her palaces: that ye may tell the next generation. 14 For this is our God for ever and ever: he will be our guide for evermore.  

For the end, a Psalm for the sons of Core.  

Hear these words, all ye nations, hearken, all ye that dwell upon the earth: 2 both the 3 sons of mean men, and sons of great men; the rich and poor man together. 4 My mouth shall speak of wisdom; and the meditation of my heart shall bring forth understanding. 5 I will incline mine ear to a parable: I will open my riddle on the harp.  

5 Wherefore should I fear in the evil day? the iniquity of my heel shall compass me. 6 They that trust in their strength, and boast themselves in the multitude of their wealth—7 A brother does not redeem, shall a man redeem? he shall not give God a ransom for himself, 8 or the price of the redemption of his soul, though he labour for ever, 9 and live to the end, so that he should not see corruption.  

10 When he shall see wise men dying, the fool and the senseless one shall perish together; and they shall leave their wealth to strangers. 11 And their sepulchres are their houses for ever, even their tabernacles to all generations: they have called their lands after their own names. 12 And man being in honour, understands not; he is compared to the senseless cattle, and is like to them. 13 This their way is an offence to them: yet afterwards men will commend their sayings. Pause. 14 They have laid them as sheep in Hades; death shall feed on them; and the upright shall have dominion over them in the morning, and their help shall fail in Hades from their glory. 15 But God shall deliver my soul from the power of Hades, when he shall receive me. Pause.  

16 Fear not when a man is enriched, and
Psalm 49 (50)

The God of gods, the Lord, has spoken, and called the earth from the rising of the sun to the going down thereof. 

Out of Sion comes the excellence of his beauty.

God, our God, shall come manifestly, and shall not keep silence: a fire shall be kindled before him, and round about him there shall be a very great tempest.

He shall summon the heavens above, and the earth, that he may judge his people, assemble ye his saints to him, those that have engaged in a covenant with him upon sacrifices.

And the heavens shall declare his righteousness: for God is judge. Pause.

Hear, my people, and I will speak to thee, O Israel; and I will testify to thee: I am God, thy God.

And I will not reprove thee on account of thy sacrifices, for thy whole burnt-offerings are before me continually.

I will take no bullocks out of thine house, nor he-goats out of thy flocks.

For all the wild beasts of the thicket are mine, the cattle on the mountains, and oxen.

I know all the birds of the sky; and the beauty of the field is mine.

And I will deliver thee, and thou shalt glorify me. Pause.

But to the sinner God has said, Why dost thou declare my ordinances, and take up my covenant in thy mouth? Whereas thou hast hated instruction, and hast cast my words behind thee.

If thou sittest a thief, and thy God, thou shalt not be able to deliver thy soul; nor shalt thou cast thine offences before thee.

Thy mouth has multiplied wickedness, and thy tongue has framed deceit.

Thou didst sit and speak against thy brother, and didst scandalise thy mother's son.

These things thou didst, and I kept silence, because I thought that wickedly that I should be like thee; but I will reprove thee, and set thine offences before thee.

Now consider these things, ye that forget God, lest he rend you, and there be no deliverer.

The sacrifice of praise will glorify me: and that is the way wherein I will shew to him the salvation of God.

For the end, a Psalm of David, when Nathan the prophet came to him, when he had gone in to Bersabee.

Have mercy upon me, O God, according to thy great mercy; and according to the glory of thy house, which thou hast increased.'
Psalm 51

For I am conscious of mine iniquity, and my sin is continually before me.

Against thee only have I sinned, and done evil before thee: that thou mightest be justified in thy sayings, and mightest overcome when thou art judged.

For, behold, I was conceived in iniquities, and in sins did my mother conceive me.

For, behold, thou lovest truth: thou hast manifested to me the secret and hidden things of thy wisdom.

Thou shalt sprinkle me with hyssop, and I shall be purified: thou shalt wash me, and I shall be made whiter than snow.

Thou shalt cause me to hear gladness and joy: the afflicted bones shall rejoice.

Turn away thy face from my sins, and blot out all mine iniquities.

Create in me a clean heart, O God; and renew a right spirit in my inward parts.

Cast me not away from thy presence; and remove not thy holy Spirit from me.

Restore to me the joy of thy salvation: establish me with thy 

Then will I teach transgressors thy ways: and ungodly men shall turn to thee.

Deliver me from blood-guiltiness, O God, the God of my salvation: and my tongue shall joyfully declare thy righteousness.

O Lord, thou shalt open my lips; and my mouth shall declare thy praise.

For if thou desiredst sacrifice, I would have given it: thou wilt not take care in pleasure in whole-burnt-offerings.

Sacrifice to God is a broken spirit: a broken and humbled heart God will not despise.

Do good, O Lord, to Sion in thy good pleasure; and let the walls of Jerusalem be built.

Then shalt thou be pleased with a sacrifice of righteousness, 

And whole-burnt-sacrifices: then shall they offer calves upon thine altar.

For the end, a Psalm of instruction by David, when Doeg the Idumean came and told Saul, and said to him, David is gone to the house of Abimelech.

Why dost thou, O mighty man, boast of iniquity in thy mischief? All the day thy tongue has devised unrighteousness: like a sharpened razor thou hast wrought deceit.

Thou hast loved wickedness more than goodness; unrighteousness better than to speak righteousness. Pause. Thou hast loved all words of destruction, and a deceitful tongue.

Therefore may God destroy thee for ever, may he pluck thee up and utterly remove thee from thy dwelling, and thy root from the land of the living. Pause. And the righteous shall see, and fear, and shall laugh at him, and say, Behold the man who made not God his help; but trusted in the abundance of his wealth, and strengthened himself in his vanity.

But I am as a fruitful olive in the house of God: I have trusted in the mercy of
52 (53) Eis to telos, uper maeled syneseos to DaviD.

Eis per ton othan, 52 eis ton DaviD, 53 eis ton DaviD. 54 eis to telos, ev ymios syneseos to DaviD, ev to elthein to DaviD, ev to elthein to DaviD.

55 (53) Eis to telos, ev ymios syneseos to DaviD.

Eis to telos, ev ymios syneseos to DaviD.

God for ever, ever for evermore. 9 I will give thanks to thee for ever, for thou hast done it; and I will wait on thy name; for it is good before thy saints.

For the end, a Psalm of David upon Mephibosheth, of instruction.

The fool hath said in his heart, There is no God. They have corrupted themselves, and are become abominable in iniquities: there is none that does good. 2 God looked down from heaven upon the sons of men, to see if there were any that understood, or sought after God. 3 They have all gone out of the way, they are together become unprofitable; there is none that does good, there is not even one.

4 Will none of the workers of iniquity know, who devour my people as they would eat bread? they have not called upon God. There were they greatly afraid, where there was no fear: 5 for God has scattered the bones of the men-pleasers; they were despised, for God despised them. 6 Who will bring the salvation of Israel out of Sion? When the Lord turns the captivity of his people, Jacob shall exult, and Israel shall be glad.

For the end, among the Hymns of instruction by David, when the Ziphites came and said to Saul, Lo, is not David hid with us?

Save me, O God, by thy name, and judge me by thy might. 8 O God, hear my prayer; hearken to the words of my mouth. 9 For the Lord has risen up against me, and mighty men have sought my life: they have not set God before them. Pause.

4 For lo! God assists me; and the Lord is the helper of my soul. 5 He shall return evil to mine enemies; utterly destroy them in thy truth. 6 I will willingly sacrifice to thee: Lo! I go to give thanks to thy name, O Lord; for it is good. 7 For thou hast delivered me out of all affliction, and mine eye has seen my desire upon mine enemies.

For the end, among Hymns of instruction by David.

Hearken, O God, to my prayer; and disregard not my supplication. 2 Attend to me, and hearken to me: I was griefed in my meditation, and troubled, 3 because of the voice of the enemy, and because of the oppression of the sinner: for they brought iniquity against me, and were wrathfully angry with me.

4 My heart was troubled within me; and the fear of death fell upon me. 5 Fear and trembling came upon me, and darkness covered me. 6 And I said, O that I had wings as those of a dove! then would I flee away, and be at rest. 7 Lo! I have fled afar off, and lodged in the wilderness. Pause.

8 I waited for him that should deliver me from distress of spirit and tempest.

9 Destroy, O Lord, and divide their tongues: for I have seen iniquity and gain-

\[\beta\text{ Rom. 3. 10-12.}\]
saying in the city. 10 Day and night he shall go round about it upon its walls: iniquity and sorrow and unrighteousness are in the midst of it; and usury and craft have not failed in its streets. 11 For if an enemy had reproached me, I would have endured it; and if one who hated me had spoken vauntingly against me, I would have hid myself from him; 12 But thou, O man likened, my guide, and my acquaintance, 13 who in companionship with me hath commended our food: we walked in the house of God in concord. 14 Let death come upon them, and let them go down alive into Hades, for iniquity is in their dwellings, in the midst of them. 15 I cried to God, and the Lord hearkened to me. 16 Evening, and morning, and at noon I will declare and make known my wants: and he shall hear my voice. 17 He shall deliver my soul in peace from them that draw nigh to me: for they were with me in many cases. 18 God shall hear, and bring them low, even he that has existed from eternity. Pause. 19 For they suffer no reverse, and therefore they have not feared God. 20 He has reached forth his hand from retribution; they have profaned his covenant. 21 They were scoured at the anger of his countenance, and his heart drew nigh them. His words were smoother than oil, yet are they darts. 22 Cast thy care upon the Lord, and he shall sustain thee: he shall never suffer the righteous to be moved. 23 But thou, O God, shalt bring them down to the pit of destruction; blood and carcase, shall not live out half their days; but I will hope in thee, O Lord. For the end, concerning the people that were removed from the sanctuary, by David for a memorial, when the Philistines caught him in Gath. Have mercy upon me, O God; for man has trodden me down; all the day long he warring has afflicted me. 2 Mine enemies have trodden me down all the day from the dawning of the day: for there are many warring against me. 3 They shall be afraid, but I will trust in thee. 4 In God I will praise my words; all the day have I hoped in God; I will not fear what flesh shall do to me. 5 All the day long they have abominated my words; all their devices are against me for evil. 6 They will dwell near and hide themselves; they will watch my steps, accordingly as I have waited patiently in my soul. 7 Thou wilt on no account say them: thou wilt bring down the people in wrath. 8 O God, I have declared my life to thee; thou hast set my tears before thee, even according to thy promise. 9 Mine enemies shall be turned back, in the day wherein I shall call upon thee: behold, I will lift up my head. 10 Will I praise his word? in the Lord I have hoped in God; I will not be afraid of what man shall do to me. 11 The vows of thy praise, 12 Or, it, sc. iniquity. 13 Or, they have nothing to give in exchange, or, to redeem their souls. Compare Ps. 48.7, 8. Mark 8.37. 14 Compare Heb. and A. V. 15 1 Pet. 5.7. 16 Or, nourish. 17 Or, holy things.
O God, which I will pay, are upon me. 9 For thou hast delivered my soul from death, and my feet from sliding, that I should be well-pleasing before God in the land of the living.

For the end. Destroy not: by David, for a memorial, when he fled from the presence of Saul to the cave.

Have mercy, upon me, O God, have mercy upon me: for my soul has trusted in thee: and in the shadow of thy wings will I hope, until the iniquity have passed away. 2 I will cry to God most high; the God who has benefited me. Pause. 3 He sent from heaven and saved me; he gave to reproach them that trampled on me; God has sent forth his mercy and his truth; 4 and he has delivered my soul from the midst of lions' whelps: I lay down to sleep, though troubled. 5 As for the sons of men, their teeth are arms and missile weapons, and their tongue a sharp sword.

5 Be thou exalted, O God, above the heavens; and thy glory above all the earth. They have prepared snares for my feet, and have bowed down my soul: they have dug a pit before my face, and fallen into it themselves. Pause. 7 My heart, O God, is ready, my heart is ready: I will sing, yea will sing psalms. 8 Awake, my glory; awake, psaltery and harp: I will awake early. 9 O Lord, I will give thanks to thee among the nations: I will sing to thee among the Gentiles. 10 For thy mercy has been magnified even to the heavens, and thy truth to the clouds. 11 Be thou exalted, O God, above the heavens; and thy glory above all the earth.

For the end. Destroy not: by David, for a memorial.

If ye do indeed speak righteousness, then do ye judge rightly, ye sons of men. 2 For ye work iniquities in your hearts in the earth: your hands plot unrighteousness. 3 Sinners have gone astray from the womb: they go astray from the belly: they speak lies. 4 Their venom is like that of a serpent; as that of a deaf asp, and that stops her ears; 5 which will not hear the voice of charmers, nor heed the β charm prepared skillfully by the wise.

6 God has crushed their teeth in their mouth: God has broken the cheek-teeth of the lions. 7 They shall utterly pass away like water running through: he shall bend his bow till they shall fail. 8 They shall be destroyed as melted wax: the fire has fallen and they have not seen the sun. 9 Before your thorns feel the white thorn, he shall swallow you up as living, as in his wrath.

10 The righteous shall rejoice when he sees the vengeance of the ungodly: he shall wash his hands in the blood of the sinner. 11 And a man shall say, Verily then there is γ a reward for the righteous: verily there is a God that judges them in the earth.
For the end. Destroy not: by David for a memorial, when Saul sent, and watched his house to kill him.

Deliver me from mine enemies, O Lord; and ransom me from those that rise up against me. Deliver me from the works of iniquity, and save me from bloody men.

But behold, they have hunted after my soul; violent men have set upon me: neither is it mine iniquity, nor my sin, O Lord.

Without iniquity I ran and directed my course aright: awake to help me, and behold. And thou, Lord God of hosts, the God of Israel, draw nigh to visit all the heathen: pity not any that work iniquity. They shall return at evening, and hunger like a dog, and go round about the city.

Behold, they shall utter a voice with their mouth, and a sword is in their lips; for who, say they, has heard? But thou, Lord, wilt laugh them to scorn; thou wilt utterly set at nought all the heathen. I will keep my strength, looking to thee; for thou, O God, art my helper. As for my God, my strength, and my God, and my mercy.

Slay them not, lest they forget thy law; scatter them by thy power; and bring them down, O Lord, my defender. For the sin of their mouth, and the word of their lips, let them be even taken in their pride. And for their cursing and falsehood shall utter destruction be denounced: they shall fall by the wrath of utter destruction, and shall not be; so shall they know that the God of Jacob is Lord of the ends of the earth. Pause. They shall return at evening, and be hungry as a dog, and go round about the city. They shall be scattered hither and thither for meat; and if they be not satisfied, they shall even murmur.

But I will sing to thy strength, and in the morning will I exult in thy mercy; for thou hast been my supporter, and my refuge in the time of my affliction. Thou art my helper; to thee, my God, will I sing; thou art my supporter, O my God, and my mercy.

For the end, for them that shall yet be changed; for an inscription by David for instruction, when he had burned Mesopotamia of Syria, and Syria Sobal, and Joab had returned and smitten in the valley of salt twelve thousand.

O God, thou hast rejected and destroyed us; thou hast been angry, yet hast pitied us. Thou hast shaken the earth, and troubled it; heal its breaches, for it has been shaken. Thou hast shown thy people hard things: thou hast made us drink the wine of astonishment. Thou hast given a token to them that fear thee, that they might flee from the bow. Pause. That thy beloved ones may be delivered; save with thy right hand, and hear me.

God has spoken in his holiness; I will rejoice, and divide Sichem, and measure out

Eis to telos, μη διαφθείρης, τῷ Δαβίδ εἰς στυλο- 58 (59) γραφίαν, ὡς τῆς ἀστείοτητος Σαουλ, καὶ εὐλόγω τὸν οἶκον αὐτοῦ τοῦ θανάτου αὐτῶν.

'Εξελοῦ με εὶ τῶν ἐμπροσθῶν μου ὁ Θεὸς, καὶ εἰ τῶν ἐπαινετῶν ἐπ᾽ ἐμε λυπρωσι με. Ρυσάμενε χάρια υἱῶν τῶν ἐργαζόμενων τῶν άνομίαν καὶ εἰ ἀνδρῶν αἱμάτων σώσον με.

Οτί οἱ διάφανες τῆς ψυχῆς μου, εἶναι ὡς τάτο ἐμὲ 3 κραταίοι οὕτω ἐν μοι, οὕτω ἡ ἀμαρία μου καὶ Κύριε Ἀνεβα άναμια ἐδραμον καὶ κατείθυνα: εἰς νικήθητι εἰς συνάντη 4 σύν μου, καὶ θανάτου τοῦ Ἰσραήλ, πρὸς τοῦ ἠπαίσκεψαι πάντα τὰ ἐθνῶν, μὴ οἰκετερήσῃς πάντας τῶν ἐργαζόμενων τῶν άνομίαν αὐτῶν.

Επιστρέψοντες εἰς ἑσπέραν, καὶ λειμαζοῦσιν ὄς κύων, καὶ κυκλώσωντι πόλιν.

'Ιδοὺ αὐτοῖς ληστήσεσθαι εἰς τα τόκαντα αὐτῶν, καὶ ρομφαία ἐν τῇ χειλεσίᾳ αὐτῶν, ὡς τής θηοκυνικῆς χονοί; Καὶ σύν Κύριε εἰκελασέλ 8 αὐτῶν, εἰς νικήθησαι πάντα τὰ ἐθνή. Τὸ κρατός μου πρὸς σὲ ἑκατοντάρια ἡ μήνας, καὶ ἐν τῷ Θεός οὐκ ἀντλίπτοντα μου εἰ. 'Ο Θεός μου, 10 τὸ ἔλεος αὐτοῦ προφῆτας μοι, ὡς Θεός μου καθαρίζει μοι ἐν τοῖς ἐξήριμοι.

Μὴ ἀποκτείνῃς αὐτοῖς, μήπως ἐπιλάθονται τὸν νόμον σου 11 διασκορπίσαις αὐτῶν ἐν τῇ δυνάμει σου, καὶ κατάγας αὐτῶν ἐν τῷ θανάτῳ τοῦ Πύρην. Αστρατικός στόματα αὐτῶν, 12 λόγον χιλιῶν αὐτῶν, καὶ συνηλθήσαντο ἐν τῇ ἀνεφανείᾳ αὐτῶν καὶ ἐξ ἀράς καὶ παράθυροι διαγελήσωνται συντέλειας, 13 ἐν ὀργῇ συντέλειας, καὶ οὐ μὴ ἐπάγαζον καὶ γνώσονται ὃ ὁ Θεός τοῦ Ἰακωβ διεστάξει τοὺς πεπραγμένας τῆς γῆς διάφαλμα.

Επιστρέψοντος εἰς ἑσπέραν, καὶ λειμαζοῦσιν ὄς κύων, καὶ κυκλώσωντι πόλιν. Αυτὸς διασκορπισθῆσαι τοῦ φαγῶν, 15 ἐν δὲ μὴ χορτασθῇς καὶ γογγύσοντος.

Ἐγὼ δὲ ἀφοίμα τῇ δύναμιν σου καὶ ἀγαλλιάσομαι τῷ πρῷ 16 τὸ ἔλεος σου, ὅτι εὔχησθις ἀντλίπτοντα μου καὶ καταφυγῆ μου ἐν ἡμέρᾳ θλίψεως μου. Βοηθὸς μου σοι παλιὸ ὁ Θεός μου, οἱ τίτλοι μου, ἐν τῷ ἔλεος μου.

Eis to telos, tois allouiothometinoues eti, eis stihografiain 59 (60) toi David eis didachyn, hotepo to nevtrwnei tis Mesopotamian Suryas, kai tis Suryas Sobal, kai teσterpeven 'Iwab, kai epitaste tis pharagia twn alon, dodeka chliadases.

'O Θεός απόσω ψυχας καὶ καθελε ψυχας θρισις καὶ ψυχαρισμας ψυχας. Συνέρχομεν τη διανοικθασ αυτης, 2 λασαι τα συντριβαμα αυτης, η θαλελουσι. 'Εξεδειβα τον δο τον σου σκληρω, επτασις ψυχας ουν κατανυσσους. 'Επικαλεσα 4 τους φοβουμενους σε σημειωσον, του φυγεν απο προσωπυ τους διαφαλμα. Οπος αν μπουσον οι αγαπτοι σου, 5 σωσων τη δεξία σου και επακουσουν μου.

'O Θεός ελληνεν εν τω γλω αυτου, αγαλλιασομαι και διαμερισμα Σικμα, και την κοιλαδα των σηκρων διαμερισμα.
Eis to telen, en hymno tov Dauid.

Eisakouvon o Theos tov deisegew mou, prosoxeis tis proseueixi mou. Apo twn peraton tis gis proso se ekkebraxa, en to akotaurasa tov kardian mou, en petra upo ws me, dighgantas me, oti exegnhsi elpis mou, purogos ighous apo proswpon exfrhou. Paroriksei en to skovrnisi sou eis tis aivnas, sketapasthismoi en akpy twn pteruywv sou diafalam.


Eis to telen, uper Ithoun psalmou tov Dauid.

Ouchi tis Theou upotagynetai he psikhi mou; par autou gar to swthiron mou. Kai gar autovs Theos mou kai swthir mou, antiliptour mou, ou m' sakenvoi ep tleioi. "Ewos yoston episthesan ep' anvrwpon; founete pantes ois toisx keklmenous kai folkymo anemwn. Plh thn timnh mou enboulantas aposththisa: edrano an diwy tis stoimati auton evlougwn, kai th kardia auton katprwto: diafalam.

Plh thn tis Theou upotagynh he psikhi mou, oti par autovn he upomoni mou. Oti autovs Theos mou kai swthir mou, antiliptour mou, ou m' metanastevon. "Epi tis Theou to swthiron mou, kai he doxa mou, o Theos tis baphseias mou, kai he elpis mou epi tis Theou. "Ellptaste epi auton pasas synagoghe laov ekxeste enwpon auton tov kardian himos, oti o Theos bovdos himon: diafalam.

Plh mptai ois vioi ton anvrwpon, thseiseis ois vioi ton anvrwpon en xonias tis akikhas, autov ek matavismov epitoastov. M' ellptaste epi advikian, kai epi arptima m' epitoastitei: ploutos einan rep, m' prasthesen kardian. "Apa apallhshen o Theos, duo tauta himousa, oti to krateis ton Theou kai stov Kype to elwos, oti ou apodwistei ekastou kata ta erga autov.
Psalm 122

A Psalm of David, when he was in the wilderness of Idumea.

O Lord, my God, I cry to thee early; my soul has thirsted for thee how often has my flesh longed before thee, in a barren and trampled and dry land! 2 Thus hast thou appeared before thee in the sanctuary, that I might see thy power and thy glory. 3 For thy mercy is better than life mine lips shall praise thee. 4 Thus will I bless thee during my life; I will lift up my hands in thy name. 5 Let my soul be filled as with marrow and fatness; and my joyful lips shall praise thy name.

Forasmuch as I have remembered thee on my bed: in the early seasons I have meditated on thee. 7 For thou hast been my helper, and in the shelter of thy wings will I rejoice. 8 My soul has kept very close behind thee: thy right hand has upheld me. 9 But thou has appeared in all the parts of the earth; they shall be delivered up to the power of the sword; they shall be portions for foxes. 10 But the king shall rejoice in God; every one that swears by him shall be praised; for the mouth of them that speak unjust things has been stopped.

For the end, a Psalm of David.

Hear my prayer, O Lord, when I make my petition to thee; deliver my soul from fear of the enemy. 2 Thou hast sheltered me from the conspiracy of them that do wickedly; from the multitude of them that work iniquity; 3 who have sharpened their tongues as a sword; they have bent their bow maliciously; 4 to shoot in secret at the blameless; they will shoot him suddenly, and will not fear. 5 They have set up for themselves an evil matter, they have given counsel to hide snares, vainly sought after. 6 Who shall see them? 7 They have searched out iniquity; they have weared themselves with searching diligently, a man shall approach and the heart is deep, 7 and God shall be exalted, their wounds were caused by the weapon of the foolish children, and their tongues have set him at nought, all that saw them feared; 8 and every man was alarmed, and they related the works of God, and understood his deeds. 10 The righteous shall rejoice in the Lord, and hope on him, and all the upright in heart shall be praised.

For the end, a Psalm and Song of David.

Praise becomes thee, O Lord, in Sion; and to thee shall the vow be performed. 2 Hear my prayer; to thee all flesh shall come. 3 The words of transgressors have overpowered us; but do thou pardon our sins. 4 Blessed is he whom thou hast chosen and adopted; be shall dwell in thy courts; we shall be filled with the good things of thy house; thy temple is holy. 5 Thou art wonderful in righteousness. Hearken to us, O Lord our Saviour; the hope of the ends of the earth, and of them that are on the sea afar off: 4 who dost establish the

Eis to tēlōs, psalmoi tō David, 63 (64)

Eis to tēlōs, ψαλμοὶ τῷ Δαβίδ, φῦν. 64 (65)

Σοι πρέπει υἱὸς ὁ Θεός ἐν Σωτ., καὶ σοὶ ἀποδοθήσεται εἰχῆ. Εἰσάκουον προσευχῆς μου, πρὸς σέ πᾶσα σάρξ ἧξε. 2 Αὐτός ἁναμόνων ὑπερενεμόμενος ἡμᾶς, καὶ τάς ἁπαξίας ἡμῶν 3 σὺ θάνατο. Μακάριοι, ὃν ἔξελέξω καὶ προσελάβω, κατὰ 4 σκεπάσθη ἐν ταῖς αὐλαῖς σου πληθυσμόμεθα ἐν τοῖς ἁγιοίς του ὅικου σου ἁγίος σου, βασιλεῦσαι ὑμέν ἐν δικαίωσιν 5 ἐπάκουον ἡμῶν ὁ Θεός ὁ σωτὴρ ἡμῶν, ἢ ἐλπὶς πάντων τῶν περάτων τῆς γῆς, καὶ τῶν ἐν βαλασσῇ μακρὰν ἐτοιμαζόν 6

β Gr. lives. γ Gr. if. See Acts 26. 23. ᾧ Gr. been glued. ζ Gr. prepare.
Psalm LXIV. 6—LXV. 20.

Mountains in thy strength, being girded about with power; 7 who troublest the depth of the sea, the ends of its waves.

The nations shall be troubled, and they that inhabit the ends of the earth shall be afraid of thy signs; thou wilt cause the outgoings of morning and evening to rejoice.

Thou hast visited the earth, and saturated it; thou hast abundantly enriched it. The river of God is filled with water; thou hast prepared their food, for thus is the preparation of it. 11 Saturate her furrows, multiply her fruits; the crops springing up shall rejoice in its drops. 11 Thou wilt bless the crown of the year because of thy goodness; and thy plains shall be filled with fatness. 12 The mountains of the wilderness shall be enriched; and the hills shall gird themselves with joy. 12 The rams of the flock are clothed with wool, and the valleys shall abound in corn; they shall cry aloud, yea they shall sing hymns.

For the end, a Song of a Psalm of resurrection.

Shout unto God, all the earth. 0 sing praises to his name; give glory to his praise.

Say unto God, How awful are thy works! through the greatness of thy power thine enemies shall lie to thee. 1 Let all the earth worship thee, and sing to thee; let them sing to thy name. Pause.

Come and behold the works of God; he is terrible in his counsels beyond the children of men. 6 Who turns the sea into dry land; they shall go through the river on foot; there shall we rejoice in him, 7 who by his power is Lord over the age, his eyes look upon the nations; let not them that provoke him be exalted in themselves. Pause.

Bless our God, ye Gentiles, and make the voice of his praise to be heard; 8 who quickeneth the dead by the breath of his mouth. 8 Therefore God has hearkened to me; he has attended to the voice of my prayer. 10 Blessed be God, who has not turned away my prayer, nor his mercy from me.

Or, has dominion for ever.
Eis to telos, en ymivos psalmodis tō Daviō. 68 (67)

'Ω Theos oikteirhōsai ἡμᾶς, kai eluloghēσai ἡμᾶς, ἐπιφάνα τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς' διάφασμα. Τὸν γνώσα τὴν ἐν τῇ γῇ τὴν ὀδὸν σου, ἐν πάνω ἐθνεῖ τὸ σωτηρίων σου. 'Εξομο- 3 λογραφάσωσάν σοι λαοὶ ὁ Θεός, ἐξομολογασθῶσάν σοι λαοὶ πάντες. Ἐφραβανθήσωσάν καὶ ἀγαλλασθῶσαν ἑθν., ὅτι 4 κριμαί λαοὺς ἐν εὐθυτία, καὶ ἐθν. ἐν τῇ γῇ ὠδίσκεσαν: διά- 5 φασμα. 'Εξομολογάσωσάν σοι λαοὶ ὁ Θεός, ἐξομολογή- 6 σάσωσάν σοι λαοὶ πάντες. Τῇ ἐδοκεὶ τὸν καρπὸν αὐτής: 6 εὐλογήσαι ἡμᾶς ὁ Θεός, ὁ Θεός ἡμῶν, εὐλόγησαι ἡμᾶς ὁ Θεός, 7 καὶ φοβηθῆναι αὐτὸν πάντα τὰ πέρα τῆς γῆς. 8

Eis to telos, tō Daviō psalmos ὕδας. 67 (68)

Ἀναστήτω ὁ Θεός, καὶ διακοροπισθήσωσάν οἱ ἐχθροὶ αὐ- 4 τοῦ, καὶ γινώσκωσι οἱ μυστήρες αὐτὸν ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ. Ὡς ἐκλείπον ... 5 πατρὸς τῶν ὀρφανῶν, καὶ κριτῶ τῶν χρημ., ὁ Θεός ἐν τῷ ἄγω ἄγω αὐτοῦ. Ὁ Θεός κατοικεῖ μονοτρόπους ἐκ ἀκομ. εξάγων 6 πεπεισμένους ἐν ἀνδρείᾳ: ὁμοίως τους παραπτακράνυστος, τοὺς κατακόπτοντας ἐν τάφος. 7

Ὁ Θεός, ἐν τῷ ἐκπορεύεθαι σε ἐνώπιον του λαοῦ σου, ἐν 7 τῷ διαβαίνεται σε τὴν ἑρμον' διάφασμα. Τῇ ἐσεήθη, καὶ 8 γάρ οἱ οὐρανοὶ ἔσταισαν ἀπὸ προσώπου τοῦ Θεοῦ τοῦ Ἰσραήλ, ἀπὸ προσώπου τοῦ Θεοῦ Ἰσραήλ. Βροχὴν ἐκνίπτων ἄφορείς 9 ὁ Ὁθεός τῇ κληρονομίᾳ σου. καὶ ἐσέθησο, σὺ δὲ καθηρτῶν αὐτήν. 10

Τὰ ἐοί σου κατακόπτουν ἐν αὐτῇ, ἤτοιμασας ἐν τῇ χρυστό- 10 τῇ σε τῷ πλούσι. Ὁ Θεός Κύριος δώσε ῥήμα τοῖς συμ- 11 ἀγγελιζομένων διάνοια πολιη. ὁ βασιλεὺς τῶν ὄνεμας τοῦ 12 αγάπητος, τοῦ ἀγάπητος, και ὁμοίως τοῦ ὄνομ ἔλεηθαι σκόλει. Ἐνα κοιμήθητε ἀναμένει τῶν κληρών, πρέπεις 13 πεπίστευσεν περιπυγμομένα, καὶ τα μετάφρασε αὐτής ἐν ἔλαβε τὰ χρυστόν. Ἐν τῷ διαστέλλει τὴν ἐπιστροφήν 14 βασιλεὺς ἐπ' αὐτής, χιωσθήσουσαν Εν Σελεμ. Ὀρος τοῦ 15 Θεοῦ ὀφρυ πιον, ὀφρο τετρυμομένον, ὀφρο πιον. Ἰνατὶ ὅποι- 16 βάνετε ὅρι τετρυμομένα; τῷ ὀφρ. ὁ ἀνεκάθισεν ὁ Θεος κατοικεῖ 17 ἐν αὐτῷ καὶ γάρ ὁ Κύριος κατασκηνώσει εἰς τέλος. 18

Τὸ ἀρμα τοῦ Θεοῦ μυρωπλάσιον, χυλίδες εὐθυνοῦται 17 Κύριος ἐν αὐτοῖς ἐν Σαμὰ ἐν τῷ ἀγιῷ. Ἀναβάς εἰς ψόρος, 18 χιαλαλοῦσας αἰχμαλωσίαν ἑλάβες δόματα ἐν ἀνθρώπω, καὶ 19 γάρ ἀπεδούμενες τῶν κατασκηνώσεων.

β See the Hebrew. « Lit. greenness of gold. 6 Gr. curdled like cheese. 7 Gr. having gone up.
9 Kúrios ὁ Θεὸς εὐλογητὸς, εὐλογητὸς Κύριος ἠμῶν καθ’ ἡμέραν, καὶ κατευθύνει ἡμῖν ὁ Θεὸς τῶν σωτηρίων ἡμῶν διὰ θαλάσσας.
10 ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ Θεὸς τοῦ σώζειν, καὶ τὸν Κυρίον αἰεί διέδοξεν τοῦ θανάτου. Πλὴν ὁ Θεὸς συνθάλλεις κεφαλάς ἑξῆρθαν αὐτοῦ, κορυφὴν τριῶν διαπερατομένων ἐν πλημμελείαις αὐτῶν.
2 Εἴπει Κύριος, εἰς Βασιλείαν ἐπιστρέφων, ἐπιστρέφων ἐν βυθοῖς τριῶν διαπερατομένων
3 ἐν τοῖς κυνοῖς σου εὐχρηστῷ αὐτοῦ, ἢ γλώσσας τῶν κυνῶν σου εὐχρηστῷ σου, ἢ αὐτῶν.
4 Ἐδεώρηθησαν αἱ πορείαι σου ὁ Θεὸς, αἱ πορείαι τοῦ Θεοῦ μου τοῦ βασιλέως τοῦ ἐν τῷ ἀγών. Προέβαλαν ἀρχοντες εὐχρηστῷ
5 ἐχομεῖνοι ψαλλόντων, ἐν μέσῳ νεανίδων τυμπανιστρών. Ἐν ἐκκλησίαις εὐλογείτον τὸν Θεόν, τῶν Κυρίων ἐπὶ Ἰσραήλ.
6 Ἠκεὶ Βεναμίν νεώτερος ἐν θάλασσῃ, ἀρχοντες Ἰουδαί ἤγεμονες αὐτῶν, ἀρχοντες Ζαβουλῶν, ἀρχοντες Νεφθαλ.

(69) Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῶν ἄλλωσιν τῶν ἁπλῶν, τῶν Δαβίδ.

Σώματος, ὁ Θεός, ὁ ἄγνωστος ὡσα ῥήγας σοῦ, ἐν εὐθυμίᾳ ἐν ὁμοτρόπῳ σοῦ, καὶ καταγγείλασεν σοι.

Psalms LXVII. 19—LXVIII. 9.

19 Blessed be the Lord God, blessed be the Lord daily; and the God of our salvation shall prosper us. Pause. 20 Our God is the God of salvation; and to the Lord belong the issues from death. 21 But God shall crush the head of his enemies; the hairy crown of them that go on in their trespasses. 22 The Lord said, I will bring again from Basan, I will bring my people again through the depths of the sea. 23 That thy foot may be dipped in blood, and the tongue of thy dogs be stained with that of thine enemies. 24 Thy going, O God, have been seen; the goings of my God, the king, in the sanctuary. 25 The princes went first, next before the players on instruments, in the midst of damsels playing on timbrels. 26 Praise God in the congregations, the Lord from the fountains of Israel. 27 There is Benjamin the younger one in ecstasy, the princes of Juda their rulers, the princes of Zabulon, the princes of Nephthali.

28 O God, command thou thy strength: strengthen, O God, this which thou hast wrought in us. 29 Because of thy temple at Jerusalem shall kings bring presents to thee. 30 Rebuke the wild beasts of the Reed: let the crowd of bulls with the heifers of the nations be reduced, so that they who have been proved with silver may not be shut out: scatter thou the nations that wish for wars. 31 Ambassadors shall arrive out of Egypt; Ethiopia shall hasten to stretch out her band readily to God.

32 Sing to God, ye kingdoms of the earth; sing psalms to the Lord. Pause. 33 Sing to God that rides on the heaven of heaven, eastward: lo, he will utter a mighty sound with his voice. 34 Give ye glory to God; his excellency is over Israel, and his power is in the clouds. 35 God is wonderful in his holy places, the God of Israel: he will give power and strength to his people: blessed be God.

For the end, a Psalm of David, for alternate strains.

Save me, O God; for the waters have come in to my soul. 2 I am stuck fast in deep mire, and there is no standing: I am come in to the depths of the sea, and a storm has overwhelmed me. 3 I am weary of crying, my throat has become hoarse; mine eyes have failed by my waiting on my God. 4 They that hate me without a cause are more than the hairs of my head: my enemies that persecute me unrighteously are strengthened; then I restored that which I took not away.

5 O God, thou knowest my foolishness; and my transgressions are not hidden from thee. 6 Let not them that wait on thee, O Lord of hosts, be ashamed on my account: let not them that seek thee, be ashamed on my account, O God of Israel. 7 For I have suffered reproach for thy sake; shame has covered my face.

8 I became strange to my brethren, and a stranger to my mother's children. 9 For the zeal of thine house has eaten me up; and the reproaches of
them that reproached thee are fallen upon me. 10 And I bowed down my soul with fasting, and that was made my reproach. 11 And I put on sackcloth for my covering; and I became a proverb to them. 12 They that sit in the gate talked against me, and they drank wine against me.

But I will cry to thee, O Lord, in my prayer; O God, it is a propitious time; in the multitude of thy mercy hear me, in the truth of thy salvation. 14 Save me from the mine, that I stick not in it; let me be delivered from them that hate me, and from the deep waters. 15 Let not the water-flood drown me, nor let the deep swallow me up; neither let the well shut its mouth upon me. 16 Hear me, O Lord; for thy mercy is good; according to the multitude of thy compassions look upon me. 17 And turn not away thy face from thy servant; for I am afflicted; hear me speedily. 18 Draw nigh to my soul and redeem it: deliver me because of mine enemies.

For thou knowest my reproach, and my shame, and my confusion; all that afflict me are before thee. 20 My soul has waited for reproach and misery; and I waited for one to grieve with me, but there was none; and for one to comfort me, but I found none. 21 They gave me gall for my food, and made me drink vinegar for my thirst. 22 Let their table be before them be for a snare, and for a recompense, and for a stumbling-block. 23 Let their eyes be darkened that they should not see; and bow down their back continually. 24 Pour out thy wrath upon them, and let the fury of thine anger take hold on them. 25 Let their habitation be made desolate; and let there be no inhabitant in their tents: 26 because they persecuted him whom thou hast anointed; and they have added to the grief of my wounds. 27 Add iniquity to their iniquity; and let them not come into thy righteousness.

Let them be blotted out of the book of the living, and let them not be written with the righteous. 28 I am poor and sorrowful; but the salvation of thy countenance has helped me. 29 I will praise the name of my God with a song, I will magnify him with praise; 30 and this shall please God more than a young calf having horns and hoofs. 31 Let the poor see and rejoice; seek the Lord diligently, and ye shall live. 32 For the Lord hears the poor, and does not set at nought his forgotten ones. 33 Let the heavens and the earth praise him, the sea, and all things moving in them. 34 For God will save Sion, and the cities of Judea shall be built; and men shall dwell there, and inherit it. 35 And the seed of his servants shall possess it, and they that love his name shall dwell therein.

For the end, by David for a remembrance, that the Lord may save me.

Draw nigh, O God, to my help. Let them be ashamed and confounded that seek my soul: let them be turned backward.

Eis to telos, tò Davíd eis ánámuíson, eis to sóswaì me 69 (70) Kúrios.

"O Theos eis tìn boétheían mou prósches. Aíouchóphiôsan kai 2 entrápetheisan ón zêntoutes tìn psûkhìn mou, ápoostráphiôsan
Psalm 70

To David, when Joab and all the army of David came from a war.

Let them that say to me, Ahia, aha, be turned back and put to shame, that wish me evil. Let them that say to me, Aha, aha, be turned back and put to shame immediately.

Let all that seek thee exult and be glad in thee; let all those that love thy salvation say continually, Let God be magnified.

But I am poor and needy; O God, help me: thou art my helper and deliverer, O Lord, delay not.

By David, a Psalm sung by the sons of Joel, and the first that were taken captive.

O Lord, I have hoped in thee; let me never be put to shame. In thy righteousness deliver me and rescue me; incline thine ear to me, and save me. Be to me a protecting God, and a strong hold to save me: for thou art my fortress and my refuge.

Deliver me, O my God, from the hand of the sinner, from the hand of the transgressor and unjust man. For thou art my support, O Lord; O Lord, thou art my hope from my youth.

On thee have I been stayed and delivered; from the belly of my mother thou art my protector: of thee is my praise continually.

I am become as it were a wonder to many; but thou art my strong helper.

Let my mouth be filled with praise, that I may hymn thy glory, and thy majesty all the day. Cast me not off at the time of old age; forsake me not when my strength fails.

For mine enemies have spoken against me; and they that lay wait for my soul have taken counsel together, saying, God has forsaken him: persecute ye and take him; for there is none to deliver him.

O God, go not far from me, O my God, draw nigh to my help. Let those that plot against my soul be ashamed and utterly fail: let those that seek my hurt be clothed with shame and dishonour.

But I will hope continually, and will praise thee more and more. My mouth shall declare thy righteousness openly, and thy salvation all the day; for I am not acquainted with the affairs of men. I will go on in the might of the Lord: O Lord, I will make mention of thy righteousness only. O God, thou hast taught me from my youth, and until now will I declare thy wonders; even until I am old and advanced in years. O God, forsake me not; until I shall have declared thin arm to all the generation that is to come: even thy power and thy righteousness, O God, up to the highest heavens, even the mighty works which thou hast done: O God, who is like to thee?

What afflictions many and sore hast thou showed me! yet thou didst turn and quicken me, and broughtest me again from the depths of the earth. Thou didst multiply thy righteousness, and didst turn and comfort me, and broughtest me again out of the depths of the earth. I will also therefore give thanks to thee, O God, because of thy truth, on an instrument of psalmody: I will sing psalms to thee on the
Psalms LXX. 23—LXXII. 6.

740 ΨΑΛΜΟΙ.

Harp, O Holy One of Israel. 23 My lips shall rejoice when I sing to thee; and my soul, which thou hast redeemed, also my tongue shall dwell all the day upon thy righteousness; when they shall be ashamed and confounded that seek my hurt.

For Solomon.

O God, give thy judgment to the king, and thy righteousness to the king's son; 2 that he may judge thy people with righteousness, and thy poor with judgment.

3 Let the mountains and the hills raise peace to thy people: 4 he shall judge the poor of the people, and the needy shall be exalted.

And he shall continue as long as the sun, and before the moon for ever. 8 He shall come down as rain upon a fleece; and as drops falling upon the earth.

In his days shall righteousness spring up; and abundance of peace shall be upon it. 8 And he shall have dominion from sea to sea, and from the river to the ends of the earth. 9 The Ethiopians shall fall down before him: and his enemies shall lick the dust. 10 The kings of Tharsis, and the isles, shall bring presents: the kings of the Arabians and of Sheba shall offer gifts.

And all kings shall worship him; all the Gentiles shall serve him. 2 For he has delivered the poor from the oppressor; and the needy who had no helper. 3 He shall spare the poor and needy, and shall deliver the souls of the needy.

And he shall redeem their souls from usurpation and injustice; 5 and shall make them to have abundance of peace, and be well pleased. 6 And he shall be exalted above the heavens; and the city of the city shall flourish as grass of the earth.

Let his name be blessed for ever: his name shall endure longer than the sun: and all the tribes of the earth shall be blessed in him: all nations shall call him blessed.

Blessed is the Lord God of Israel, who alone does wonders. 13 And blessed is his glorious name for ever, even for ever and ever: and all the earth shall be filled with his glory. So be it, so be it. 14 The hymns of David the son of Jesse are ended.

A Psalm for Asaph.

How good is God to Israel, to the upright in heart! 2 But my feet were almost overthrown; my going very nearly slipped.

For I was jealous of the transgressors, holding the tranquillity of sinners. 4 For there is no sign of reluctance in their death: and they have firmness under their affliction. 5 They are not in the troubles of other men; and they shall not be scourged with other men.

Therefore pride has possessed them; they have clothed themselves in the pride of all their secrets: 6 and they have said in their hearts, We shall not be moved; we shall never be dismayed.

'Agallahosan ta xeilh mou ontan phalw soy, kai 'h psychi mou 23 in evlryow. 'Ete de kai 'h glosa mou 'olhn twn hmeran 24 meltheis twn dukaioynhnh sou, otoy anagathodoi kai entrapawov oi xetoynves ta kaka mou.

Eis Salamwn. 71 (72)

'O Theos to krima sou tis basileias, kai tis dukaioynhnh sou tis vof tou basilewos krinein tou lanv sou en dikaio 2 sym, kai toutos pithochous sou en kriase.

'Apanalbeto to orf eirynh tis laob sou, kai ois bouroi en 3 dukaioynh krimie tous pithochous tou laob, kai stwse tois 4 voinous touz pentein: kai tapanwote synkafantin, kai symw 5 paremein tis xilw, kai pro tis selhyn geneias geneon.


'Estai sthrigma en tis gy ep akrown ton drevn. 17 Uperebasetai 18 uper twn lihan ton karpois autou, kai ekaunthoun ein tulaus oseis chronts tis gy.

'Ewsw to onoma autou eulogumewn eis tois aivous, pro 19 twn xilow diamevei to onoma autou, kai eulogounwoun eis autw pasei aphiulai tis gyis pantata tis ethn makaronwn auton.

Eulogitios Kyrwos 'O Theos tis 'Irajal, o pouwn thvamastmas. 20 monous, kai eulogit ou onoma tis docheis autou eis tois aivas 21 kai eis aivos tois aivos kai plhrwshetai tis docheis autou pasei 'h gy, 'geneto, 'geneto. 'Exeilopon ois ymous David tov 22 vou 'Iewnavi.

Xalowmou to 'Asaph. 72 (73)

'Ows agathos 'O Theos tis 'Irajal, tois eudwv karbda. 23 Emvou de para mikron exaleuthrason os tides, para olhgon exexihtis ta diabhtamata mou. 'Oti ezhilwma ep tois anwmous, eirynhs amar 24 tovwn thewron.

'Oti ouk estin anadneses en tov thvntw autwn, kai stereomata 4 en tis mastign autwn. 'En katois anbropous ouk elai, kai metata 5 anbropous ois maustegynwshountai. Dia touts ekrathsete autous 6

β Lit. meditate. 7 Gr. before.
Psalms LXXII. 7—LXXIII. 7.

Wherefore hast thou rejected us, O God, for ever? Wherefore is thy wrath kindled against the sheep of thy pasture? Remember thy congregation which thou hast purchased from the beginning; thou didst ransom the rod of thine inheritance; this mount Sion wherein thou hast dwelt.

1 Lift up thine hands against their pride continually; because of all that the enemy has done wickedly in thy holy places.

4 And they that hate thee have boasted in the midst of thy feast; they have set up their standards for signs, ignorantly as it were in the entrance above; they cut down its doors at once with axes as in a wood of trees; they have broken it down with hatchet and stone cutter.

5 They have burnt thy sanctuary with fire to the ground; themselves with their injustice and ungodliness. Their injustice shall go forth as out of fatness: they have fulfilled their intention. They have taken counsel and spoken in the midst of the elders; they have uttered righteousness loftily. They have set their mouth against heaven, and their tongue has gone through upon the earth. Therefore shall my people return hither: and full days shall be found with them. And they said, How does God know? and yea there knowledge in the Most High? Behold, these are the sinners, and they that prosper always; they have possessed wealth.

13 And I said, Verily in vain have I justified my heart, and washed my hands in innocency. For I was plagued all the day, and my reproach was every morning. If I said, I will speak thus; behold, I should have broken covenant with the generation of thy children. And I undertook to understand this, but it is too hard for me, until I go into the sanctuary of God; and so understand the latter end.

18 Surely thou hast appointed judgments to them because of their crafty dealings: thou hast cast them down when they were lifted up; thou hast brought them down when they were exalted. But I will sing of the righteousness of the Lord, as of one that hath done nobly. Yea; I will sing aloud of the great doings of the Lord, for I have been instructed by the King; and afterwards I said, Let me sing aloud of the testimonies of the Lord. For he is good: his mercy is everlasting; and his truth continueth for ever.
they have profaned the habitation of thy name. They have said in their heart, even all their kindred together, Come, let us abolish the feasts of the Lord from the earth. We have not seen our signs; there is no longer a prophet; and God will not know us any more.

How long, O God, shall the enemy reproach? shall the enemy provoke thy name for ever? Wherefore turnest thou thine anger away from the midst of thy bosom for ever? But God is our King of old; he has wrought salvation in the midst of the earth. Thou didst establish the sea, in thy might, thou didst break to pieces the heads of the dragons in the water. Thou didst break to pieces the heads of the dragon; thou didst give him fire for meat to the Ethiopian nations. Thou didst cleave fountains and torrents; thou didst dry up 5 mighty rivers. The day is thine, and the night is thine; thou hast prepared the sun and the moon. Thou hast made all the borders of the earth; thou hast made summer and spring.

Remember this thy creation: an enemy has reproached the Lord, and a foolish people has provoked thy name. Deliver not to the wild beasts a soul that gives praise to thee: forget not for ever the souls of thy poor. Look upon thy covenant: for the dark places of the earth are filled with the habitations of iniquity. Let not the afflicted and shamed one be rejected: the poor and needy shall praise thy name. Arise, O God, plead thy cause: remember thy reproaches that come from the foolish one all the day. Forget not the voice of thy supplicants: let the pride of them that hate thee continually ascend before thee.

For the end, Destroy not, a Psalm of a Song for Asaph.

We will give thanks to thee, O God, we will give thanks, and call upon thy name: I will declare all thy wonderful works. When I shall take a set time, I will judge righteously. The earth is dissolved, and all that dwell in it: I have strengthened its pillars. Pause.

I said unto the transgressors, Do not transgress; and to the sinners, Lift not up the horn. Lift not up your horn on high; speak not unrighteousness against God. For good comes neither from the east, nor from the west, nor from the desert mountains. For God is the judge; he puts down one, and raises up another. For there is a cup in the hand of the Lord, full of unmingled wine; and he has turned it from side to side, but its dregs have not been wholly poured out; all the sinners of the earth shall drink them.

But I will exult for ever; I will sing praises to the God of Jacob. And I will break all the horns of sinners; but the horns of the righteous one shall be exalted.

εβεβήλωσαν το σκήνωμα του ονόματος σου. Εἷςαν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῶν, ή συγγενεία αὐτῶν ἐπισταυρίων. ἔδειτε, καταπαύσαμεν τὰς ἑορτὰς Κυρίου ἀπὸ τῆς γῆς. Τὰ σημεῖα ἤμων 9 οὐκ ἔδομεν, οὐκ ἔστιν ἐπὶ προφητῆς, καὶ ἡμᾶς οὐ γρώσεται ἐπὶ.

Εἰς τὸ τέλος, μὴ διαφθείρης, ψαλμὸς ὧδῆς τῷ Ἄσαφ. 74 (75)

'Εξομολογήσομεθα σοι ο Θεός, εξομολογήσομεθα, καὶ ἐπικαλεσόμεθα τὸ ὄνομά σου· δημιουργούμε πάντα τὰ θαυμάσια σου. Ὅταν λάβῃ καιρὸν, ἐγὼ εἰδύνηται κράνῳ. 'Ετάκτη, 2, 3 ἡ γῆ, καὶ πάντες οἱ κατοικοῦντες αὐτήν, ἐγὼ ἐστέρεώσα τοὺς στόλους αὐτῆς. διάφαλαμ.

Εἴπα τοῖς παρανομοῦντι, μὴ παρανομῆς καὶ τοῖς ἀμαρτάντις—νοείται, μὴ ψυχεῖ κέρας. Ἔπαιρε ἐς κέρας ἕως, πέρα ἐλαείηται κατὰ τοῦ Θεοῦ ἀντικεῖαν. Ὅτι οὔτε ἀπὸ ἕξοδων, οὔτε ἀπὸ ὄρων, οὔτε ἀπὸ ἐρήμων ὀρέων, ὁ δὲ Θεὸς κρίνεται ἐπὶ τούτοις ταπεινοῖς, καὶ τούτων ψυχῶν. Ἐπὶ ποτήριον ἐν 8 χειρὶ Κυρίου, οὐκ ἔκρυτον πλῆρες κεραυνων· καὶ ἔκλειπον ἐκ τούτου εἰς τοῦτο, πλὴν ὁ τρομάς αὐτῶν οὐκ ἐκεκένωθη· πίνονται πάντες οἱ ἀμαρτωλοὶ τῆς γῆς.

'Εγὼ δὲ ἀγαλλιάσομαι εἰς τὸν αἰῶνα, ψαλῶ τῷ Θεῷ Ιακωβ. 9 Καὶ πάντα τὰ κέρατα τῶν ἀμαρτωλῶν συγκλάσω, καὶ ψυθή· 10 σεται τὰ κέρατα τοῦ δικαίου.
For the end, among the Hymns, a Psalm for Asaph; a Song for the Assyrian.

God is known in the heavens; his name is great in Israel. 2And his place has been in peace, and his dwelling-place in Sion.

There he broke the power of the bows, the shield, and the sword, and the battle. Pause.

Though dost wonderfully shine forth from the everlasting mountains; all the simple ones in heart were troubled; all the men of wealth have kept their sleep, and have found nothing in their hands. 6At thy rebuke, O God of Jacob, the riders on horses slumbered. 7Thou art terrible; and who shall withstand thee, because of thine anger? 8Thou didst cause judgment to be heard from heaven; the earth feared, and was still, 9when God arose to judgment, to save all the meek in heart. Pause.

For the inward thought of man shall give thanks to thee: and the memorial of his inward thought shall keep a feast to thee.

Vow, and pay your vows to the Lord our God; all that are round about him shall bring gifts, even to him that is terrible, and that takes away the spirits of princes; to him that is terrible among the kings of the earth.

For the end, for Idithun, a Psalm of Asaph.

I cried to the Lord with my voice; yea, my voice was addressed to God; and he gave heed to me. 2In the day of mine affliction I earnestly sought the Lord; even with my hands by night before him, and I was not deceived; my soul refused to be comforted. 3I remembered God, and rejoiced; I poured out my complaint, and my soul faulted. Pause. 4All mine enemies set a watch against me: I was troubled, and spoke not.

5I considered the days of old, and remembered ancient years. 6And I meditated; I communed with my heart by night, and diligently searched my spirit, saying, 7Will the Lord cast off for ever? and will he be well pleased no more? 8Will he cut off his mercy for ever, even for ever and ever? 9Will God forget to pity? or will he shut up his compassions in his wrath? Pause.

10And I said, Now I have begun; this is the change of the right hand of the Most High. 11I remembered the works of the Lord; for I will remember thy wonders from the beginning. 12And I will meditate on all thy works, and will consider thy doings.

13O God, thy way is in the sanctuary; who is a great God as our God? 14Thou art the God that doest wonders; thou hast made known thy power among the nations. 15Thou hast with thine arm redeemed thy people, the sons of Jacob and Joseph. Pause.

The waters saw thee, O God, the waters saw thee, and feared; and the depths were troubled. 17There was an abundant sound of waters: the clouds uttered a voice; for thine arrows went abroad. 18The voice of thy thunder was abroad, and around thy

Ps. Or, Salem, see the Hebrew.
lightnings appeared to the world; the earth trembled and quaked. 18 Thy way is in the sea, and thy paths in many waters, and thy footsteps cannot be known. 19 Thou didst guide thy people as sheep by the hand of Moses and Aaron.

A Psalm of instruction for Asaph.

Give heed, O my people, to my law: incline your ear to the words of my mouth. 2 I will open my mouth in parables: I will utter dark sayings which have been from the beginning. 3 All which we have heard and known, and our fathers have declared to us. 4 They were not hid from their children, who declared the praises of the Lord, and his mighty acts, and his wonders which he wrought.

And he raised up a testimony in Jacob, and appointed a law in Israel, which he commanded their fathers, to make it known to their children: 6 that another generation might know, even the sons which should be born; and they should arise and declare them to their children. 7 That they might set their hope on God, and not forget the works of God, but diligently seek his commandments. 8 That they should not be as their fathers, a perverse and provoking generation; a generation which set not its heart aright, and its spirit was not steadfast with God.

The children of Ephraim, bending and shooting with the bow, turned back in the day of battle. 9 They kept not the covenant of God, and would not walk in his law. 10 And they forgot his benefits, and his miracles which he had shewed them; 11 the miracles which he wrought before their fathers, in the land of Egypt, in the plain of Tunes. 12 He clave the sea, and led them through: he made the waters to stand as in a bottle. 13 And he guided them with a cloud by day, and all the night with a light of fire. 14 He clave a rock in the wilderness, and made them drink as in a bottle. 15 And he brought water out of the rock, and led them waters to flow down as rivers.

And they sinned yet more against him; they provoked the Most High in the wilderness. 17 And they tempted God in their hearts, in asking meat for the desire of their souls. 18 They spoke also against God, and said, Will God be able to prepare a table in the wilderness? 19 Forasmuch as he smote the rock, and the waters flowed, and the torrents ran abundantly; will he be able also to give bread, or prepare a table for his people?

Therefore the Lord heard, and was provoked: and fire was kindled in Jacob, and wrath went up against Israel. 22 Because they believed not in God, and trusted not in his salvation. 23 Yet he commanded the clouds from above, and opened the doors of heaven, 24 and rained upon them manna to eat, and gave them the bread of heaven. 25 Man ate angels' bread; 26 he sent them provision to the full.

He removed the south wind from heaven; and by his might he brought in the

Psalms LXXVI. 10—LXXVII. 26. 744 ΨΑΛΜΟΙ.

ΨΑΛΜΟΙ.

Συνέσεως το 'Ασάφ.

77 (78)

PROSETE LAOS MOI TON VOMOY MOY, KLINASTE TO OUS OYMEN EIS TAA RHRHMA TON STMATOS YMOY. ANOEIOE EN PARAFOILAIS TIS 2 STMATOS YMOY, PHYGEOMAI PROBHLHMAATA AP' ARKHY. "OSA HIKOYSA 3 MEY KAI EYXONOMAION, AI OI PATERES OYMEN DHPHANANTO OYMEN. OUK ERKHYMI AP' TON TEFHN AOUTON EIS GYNEA ETAPEAN, APAEGEL 4 LOUPES TAS AIYNESIES KHRIOU KAI TIS DYNASTEIAS AOUTON, KAI TAI BAUMASTIATA AOUTON AP' EPOYES.

KAI ANESTTSE MAKHTRYON EN 'IAKOB, KAI VOMON YEITEO EN 5 IORAH. EN ENTELELATO TOUS PATRAN HMYON, NANOYIAI AOUTON TOUS OYIOY AOUTON, DINAS EN GYNEA ETAPEAN, YIOI OI TEGHANTAI-6 NOI, KAI ANASTHETSONAI KAI APAGGELOUSAI AOUTA TOUS OYIOY AOUTON' IANA THOUTAI EPI TON THEON KAI TON YMYIA AOUTON, KAI MEI EPALHAN 7 TON EREYNOY TOU THEOU, KAI TAI ENTELOSA AOUTOU EKHTHISOYAN. "IANA 8 MEKYNONTAI OI AI PATERES AOUTON, GYNEA SKholAI KAI PARAKTIANOYAI, GYNEA XHTES OYE KATEVUGHEN EN TAI KARDIA AOUTH, KAI OUK EPISTHMAINAI METAI TON THEOU TO PINEMEA AOUTH.

YLOI 'EFRAIM, ENTEINOUTES KAI BILLOUNTES TOXON, ENTRAPHAN 9 EN HMYRA POLEMOY. OUK EVELUSAI TINN DIATHKHYN TON THEOU, 10 KAI EN TON VOMOY AOUTOU OUK HRELON PORONTESETHAI. KAI ETELELANTO 11 TON EUREGENATON AOUTON KAI TON BNAIMATON AOUTON, 14 EDEYAN AOUTOY 'ENANTIOY TON PATREA AOUTON AP' EPOYESA BNAIMATI, EN 12 YMYIA AGIONTPI, EN THEOY TANEOY. DIAMBRHE SYLASSAI, 13 DDIAPAGHAN AOUTOY 'ENFETHI HMYRA, OUK KAI YMYEA THN YMYKI EN FYSTEOROM TUPROS. DIAMBRHE PETRAN EN EREYNOY, KAI EPOYESAI AOUTOY OYE EN 15 ABIYSON POULYAI. KAI EZEKAANAI U'DOR EK PETRAS, KAI KATATHGAN 16 OUS POTAMOY AIYON.

KAI PROSEHTOTO ESTI TON AMARTANAI AOUTOY PAREPKRAN 17 TON UFOYNOY EN ANIVRO, KAI ESEPEIRASAN TON THEOU EN TAI 18 KARHIAI AOUTON, TON AIYTHSAI BRHMAITA TAIK PSIYXAI AOUTON. KAI KATELASSAN TON THEOU, KAI EIPAN, MII DHYNISTEAI O THEOS 19 EUTOYSAI TETEPIZAN EN EREYNOY; 'ESTI EPIATAPE PETRAN, 20 ERHYNOI YMYEI, KAI XEIMAROH AIYTHRASHAIKAI, MII KAI AOUTOY DHYNISTEI DOUNAI; EUTOYSAI TETEPIZAN TAI LAY AOUTOY.

DAI TOYTO HIKOUSAI KHRIOY KAI ANVEBALEITO, KAI PIV ANYFHI 21 EN 'IAKOB, KAI ORGY AIYEBI EPI TON IORAH. "ORTI OUK EPI-22 STEPEAN EN TAI THEOU, OIDE YHYSAI EPI TAI SWYTINIY AIYOH. KAI ENTELELATO NEFEBALAI UPFARNOYAN, KAI THRAS OYROAIN AIYNESAI 23 KAI EYXONOMAI AIYOS MANNATA FAYEYAN, KAI AOUTOY OYRAINO EDWEKAI 24 AIYOSAI. AKRON AGHELON FAYEYAN ANYWTOSAI, EPISTHMINAI ALAI-25 ESTEMEAI AIYOSAI EIS PILHOMYAOY.

'APYRE NAYON EIS OYRAIN, KAI EPIHAYEN EN TAI DYNASTEIAS 26...
Psalm LXXVII. 27—56.

They were not disappointed of their desire: but when their food was in their mouth, 31 then the indignation of God rose up against them, and slew the fattest of them, and overthrew the choice men of Israel.

32 In the midst of all this they sinned yet more, and believed not his miracles. 33 And their days were consumed in vanity, and their years with anxiety.

34 When he slew them, they sought him; and they returned and called betimes upon God. 35 And they remembered that God was their helper, and the most high God was their redeemer. 36 Yet they loved him not, but provoked him with their tongue. 37 For their heart was not right with him, neither were they steadfast in his covenant.

38 But he is compassionate, and will β forgive their sins, and will not destroy them: yea, he will frequently turn away his wrath, and will not kindle all his anger. 39 And he remembered that they are flesh; a wind that passes away, and returns not.

40 How often did they provoke him in the wilderness, and anger him in a dry land! 41 Yea, they turned back, and tempted God, and provoked the Holy One of Israel. 42 They remembered not his hand, the day in which he delivered them from the hand of the oppressor:

43 How he had wrought his signs in Egypt, and his wonders in the field of Tanes: 44 and had changed their rivers into blood; and their γ streams, that they should not drink. 45 He sent against them also the locust, and the moth, and the worm, and the frog, and it spoiled them. 46 And he gave their fruit to the canker worm, and their labours to the locust. 47 He killed their vines with hail, and their sycamores with frost. 48 And he gave up their cattle to hale, and their substance to the fire. 49 He sent out against them the fury of his anger, wrath, and indignation, and affliction, a message by evil angels. 50 He made a way for his wrath; he spared not their souls from death, but consigned their cattle to death; 51 and smote every first-born in the land of Egypt: the first-fruits of their labours in the tents of Cain. 52 And he removed his people like sheep, he led them as a flock in the wilderness. 53 And he guided them with hope, and they feared not: but the sea covered their enemies. 54 And he brought them in to the mountain of his sanctuary, this mountain which his right hand had purchased, 55 and he cast out the nations from before them, and made them to inherit by a line of inheritance, and made the tribes of Israel to dwell in their tents.

56 Yet they tempted and provoked the south-west wind. 27 And he rained upon them flesh like dust, and feathered birds like the sand of the seas. 28 And they fell into the midst of their camp, round about their tents. 29 So they ate, and were completely filled; and he gave them their desire.
most high God, and kept not his testimonies. 52 And they turned back, and broke covenant, even as also their fathers: they became like a crooked bow. 53 And they provoked him with their high places, and moved him to jealousy with their graven images.

52 God heard and lightly regarded them, and greatly despised Israel. 53 And he rejected the tabernacle of Selom, his tent where he dwelt among men. 54 And he gave their strength into captivity, and their beauty into the enemy's hand. 55 And he gave his people to the sword; and disdained his inheritance. 56 Fire devoured their young men; and their virgins mourned not. 57 Their priests fell by the sword; and their widows shall not be wept for.

So the Lord awaked as one out of sleep, and as a mighty man who has been heated with wine. 58 And he smote his enemies in the hinder parts: he brought on them a perpetual reproach.

And he rejected the tabernacle of Joseph, and chose not the tribe of Ephraim; 59 but chose the tribe of Judah, the mount Sion which he loved. 60 And he built his sanctuary as the place of unicorns; he founded it for ever on the earth. 61 He chose David also his servant, and took him up from the flocks of sheep. 62 He took him from following the ewes great with young, to be the shepherd of Jacob his servant, and Israel his inheritance. 63 So he tended them in the innocency of his heart; and guided them by the skilfulness of his hands.

A Psalm for Asaph.

O God, the heathen are come into thine inheritance; they have polluted thy holy temple; they have made Jerusalem a storehouse of fruits. 2 They have given the dead bodies of thy servants to be food for the birds of the sky, the flesh of thy holy ones for the wild beasts of the earth. 3 They have shed their blood as water, round about Jerusalem; and there was none to bury them. 4 We are become a reproach to our neighbours, a scorn and derision to them that are round about us.

5 How long, O Lord? wilt thou be angry for ever? shall thy jealousy burn like fire? 6 Pour out thy wrath upon the heathen that have not known thee, and upon the kingdoms which have not called upon thy name. 7 For they have devoured Jacob, and laid his place waste.

8 Remember not our old transgressions; let thy tender mercies speedily prevent us; for we are greatly impoverished. 9 Help us, O God our Saviour; for the glory of thy name, O Lord, deliver us; and be merciful to our sins, for thy name's sake. 10 Lest haply they should say among the heathen, Where is the God of Jacob? and let them know of thy servants' blood that has been shed be known among the heathen before our eyes.

Ps. LXXVII. 57—LXXVIII. 10. 746

Psalmos τοῦ Ἀσάφ.

73 (79)

'Ο Θεός, ἥλιοςεν ἐνή οἱ κληρονομίαν σου, ἐμίαν τὸν ναὸν τῶν ἄγων σου: ἔθετο Ἰερουσαλήμ ἐπὶ οἰκτηρόλακτον. Ἐθετο τὰ νείπομα τῶν δούλων σου βρομάτα τοῖς 2 τετευμένοις σου, τὰς σάρκας τῶν ὄσων σου τοῖς θηρίοις τῆς γῆς. Ἐκεῖνοί τοῦ αἵματος σου ὡς ὕδωρ, κύκλῳ Ἰερο- σαλήμ, καὶ οὐκ ἦν θάττον. Ἰρεωθῇ εἰς οὐνίωσαν 4 τῶν γεώτους ἡμῶν, μακτηρισμὸς καὶ χλεασμός τοῖς κύκλῳ ἡμῶν.

Ἐνω τότε, Κύριε, ὑγιασθήσαι εἰς τέλος; ἔκκαθημένης ἐστὶν 5 ποτὲ ἐν τῷ ἐλξόσι τος εἰς ἑτεροφυλάκια. Ἐκεῖνο τὰ θρήνη τοῦ ἤλιος σου ἔτι ἐννομικοί σε, καὶ ἔπει Βασιλείας αὐτὸ τοῦ οὐρανοῦ τοῦ εἰς ἐπαλαίτησον. Οτι κατέβοθεν τοῦ Ιακώβ, καὶ τὸν τότον αὐτῶν 7 ἔθεσαν.

Μὴ μηροθῆ ἡμῶν ἀνομίαν ἀρχαῖοι, ταχί προκαταλαβέ- 8 των οὐκ οἰκτηρόλακτοι, ὧν ἐπευκούρασαν σφόδρα. Βούθησον ἡμῖν, ὁ Θεός ὁ σωτήρ ἡμῶν, ἔκειν τῆς δόξης τῆς 9 ἀνάμαρτου σου Κύριε ἡμῶν, καὶ λάμβῃ τοῖς ἀμαρτίαις ἡμῶν ἔνεκα τοῦ ἀνάμαρτος σου. Μὴ τούτο εἴποντες ἐν τοῖς ἑθεσιν, ποῖς ἔστιν ὁ Θεός αὐτῶν; καὶ γνωσθῇ ἐν τοῖς ἑσπεροί τῶν ὀδηγηθεὶς τῶν αἰματο- τῶν δούλων σου τοῦ ἐκκεκυμένου.

β L. ὑπερείδον τοὺς. See Acts 17. 32. γ Gr. shut up.
79(80) Eis to telos, uper ton allotheoymenon, martüron to 'Asaph, psalmod uper ton 'Asouroin.

11 Eiselebété enwön sou o stenaigmós ton ptepeménwn, katá tìn megalostrón ton braxionous sou periptóora touí vións.
12 ton têvantaeménou. 'Apódos tois geitos tôn hímnwn épaptaplásia eis tìn kólpou autón tòn oinédieson autón, òn oinédiesen se
13 Kúrie. 'Hmías gar laos sou kai pròbeta nomí sou, ánthero-

747 79 (80) Eis to telos, uper ton alloutheoymenon, marturion
to 'Asaph, psalmod uper ton 'Asouroin.

'Ò Pnumaion tov 'Isthiai proóchese, ò dògyw ísseti proóbeta
2 ton 'Iswphý. ò kathmeneis epit tôn kheremwén emfanínd, énan-
tiôn 'Ephraim kai Beniamin kai Manasôt, éxegei'ron tìn

11 Let the groaning of the prisoners come
2 in before thee; according to the greatness
3 of thine arm preserve the 3 sons of the slain
4 ones. 2: Repay to our neighbours sevenfold
5 into their bosom their reproach, with which
6 they have reproached thee, O Lord. 3: For
7 we are thy people and the sheep of thy
8 pasture; we will give thee thanks for ever;
9 we will declare thy praise throughout all
10 generations.

For the end, for alternate strains, a
testimony for Asaph, a Psalm concerning
the Assyrian.

Attend, O Shepherd of Israel, who guid-
est Joseph like a flock; thou who sittest
upon the cherubim, manifest thyself; 2 be-

Psalm LXXVIII. 11-LXXX. 5.

11-12 Like a vine out of Egypt: thou hast cast out the heathen, and planted it. 12 Thou madest a way before it, and didst cause its roots to strike, and the land was filled with it. 13 Its shadow covered the mountains, and its shoots equalled the briers and thorns, and it smote down the foe and exalted Israel.

20 Wherefore hast thou broken down its
hedge, while all that pass by the way pluck it? 21 The boar out of the wood has laid it waste, and the wild beast has devoured it.

5 O God of hosts, turn, we pray thee;
look on us from heaven, and behold and
visit this vine; 6 and restore us, we beseech thee, thyself; that thy right hand has planted; and look on the son of man whom thou didst strengthen for thyself. 7 It is burnt with fire and dug up: they shall perish at the rebuke of thy presence. 8 Let thy hand be upon the man of thy right hand, and upon the son of man whom thou didst strengthen for thyself.

8 So will we not depart from thee: thou shalt quicken us, and we will call upon thy name. 9 Turn us, O Lord God of hosts, and make thy face to shine; and we shall be saved.

For the end, a Psalm for Asaph, concern-
ing the wine-presses.

Rejoice ye in God our helper; shout aloud
to the God of Jacob. 2 Take a psalm, and
produce the timbrel, the pleasant psaltery
with the harp. 3 Blow the trumpet at the
new moon, in the glorious day of Ayour
feast. 4 For this is an ordinance for Israel, and a
statute of the God of Jacob. 5 He made it to be a

testimony in Joseph, when he came forth out of the land of Egypt: he heard a
language which he understood not.

Ps. 118:1 Let the groaning of the prisoners
Ps. 118:2 Repay to our neighbours sevenfold
Ps. 118:3 For we are thy people and the
Ps. 118:4 we will declare thy praise throughout all

11:11 Let the groaning of the prisoners come in before thee; according to the greatness of thine arm preserve the sons of the slain ones.
12:2 Repay to our neighbours sevenfold into their bosom their reproach, with which they have reproached thee, O Lord. 3 For we are thy people and the sheep of thy pasture; we will give thee thanks for ever; we will declare thy praise throughout all generations.

For the end, for alternate strains, a testimony for Asaph, a Psalm concerning the Assyrian.

Attend, O Shepherd of Israel, who guid-
est Joseph like a flock; thou who sittest
upon the cherubim, manifest thyself; 2 be-

Psalm LXXVIII. 11-LXXX. 5.

11-12 Like a vine out of Egypt: thou hast cast out the heathen, and planted it. 12 Thou madest a way before it, and didst cause its roots to strike, and the land was filled with it. 13 Its shadow covered the mountains, and its shoots equalled the briers and thorns, and it smote down the foe and exalted Israel.

20 Wherefore hast thou broken down its
hedge, while all that pass by the way pluck it? 21 The boar out of the wood has laid it waste, and the wild beast has devoured it.

5 O God of hosts, turn, we pray thee;
look on us from heaven, and behold and
visit this vine; 6 and restore us, we beseech thee, thyself; that thy right hand has planted; and look on the son of man whom thou didst strengthen for thyself. 7 It is burnt with fire and dug up: they shall perish at the rebuke of thy presence. 8 Let thy hand be upon the man of thy right hand, and upon the son of man whom thou didst strengthen for thyself.

8 So will we not depart from thee: thou shalt quicken us, and we will call upon thy name. 9 Turn us, O Lord God of hosts, and make thy face to shine; and we shall be saved.

For the end, a Psalm for Asaph, concern-
ing the wine-presses.

Rejoice ye in God our helper; shout aloud
to the God of Jacob. 2 Take a psalm, and
produce the timbrel, the pleasant psaltery
with the harp. 3 Blow the trumpet at the
new moon, in the glorious day of Ayour
feast. 4 For this is an ordinance for Israel, and a
statute of the God of Jacob. 5 He made it to be a

testimony in Joseph, when he came forth out of the land of Egypt: he heard a
language which he understood not.

Ps. 118:1 Let the groaning of the prisoners
Ps. 118:2 Repay to our neighbours sevenfold
Ps. 118:3 For we are thy people and the
Ps. 118:4 we will declare thy praise throughout all

11:11 Let the groaning of the prisoners come in before thee; according to the greatness of thine arm preserve the sons of the slain ones.
12:2 Repay to our neighbours sevenfold into their bosom their reproach, with which they have reproached thee, O Lord. 3 For we are thy people and the sheep of thy pasture; we will give thee thanks for ever; we will declare thy praise throughout all generations.

For the end, for alternate strains, a testimony for Asaph, a Psalm concerning the Assyrian.

Attend, O Shepherd of Israel, who guid-
est Joseph like a flock; thou who sittest
upon the cherubim, manifest thyself; 2 be-

Psalm LXXVIII. 11-LXXX. 5.

11-12 Like a vine out of Egypt: thou hast cast out the heathen, and planted it. 12 Thou madest a way before it, and didst cause its roots to strike, and the land was filled with it. 13 Its shadow covered the mountains, and its shoots equalled the briers and thorns, and it smote down the foe and exalted Israel.

20 Wherefore hast thou broken down its
hedge, while all that pass by the way pluck it? 21 The boar out of the wood has laid it waste, and the wild beast has devoured it.

5 O God of hosts, turn, we pray thee;
look on us from heaven, and behold and
visit this vine; 6 and restore us, we beseech thee, thyself; that thy right hand has planted; and look on the son of man whom thou didst strengthen for thyself. 7 It is burnt with fire and dug up: they shall perish at the rebuke of thy presence. 8 Let thy hand be upon the man of thy right hand, and upon the son of man whom thou didst strengthen for thyself.

8 So will we not depart from thee: thou shalt quicken us, and we will call upon thy name. 9 Turn us, O Lord God of hosts, and make thy face to shine; and we shall be saved.

For the end, a Psalm for Asaph, concern-
ing the wine-presses.

Rejoice ye in God our helper; shout aloud
to the God of Jacob. 2 Take a psalm, and
produce the timbrel, the pleasant psaltery
with the harp. 3 Blow the trumpet at the
new moon, in the glorious day of Ayour
feast. 4 For this is an ordinance for Israel, and a
statute of the God of Jacob. 5 He made it to be a

testimony in Joseph, when he came forth out of the land of Egypt: he heard a
language which he understood not.
Psalm 81 (32)

'O Theos èstè ein symbagwgh theon, ein mésoy dé theous diakrínvei.


'Óuè ègrwsoyn oudeu uphíkkan, èn skótei diaporoýontai: sáleu- 5 hízontai pánta tía theumia tis ýghs. 'Eγw òsta, thei óste, 6 kai vói ùpsístov pàntes. 'Ymeis dé òs òvthrapóto áptóthnìsete, 7 kai òs eis tòn árchiotov tíkete.

'Anásta ò Theos, krûnoi tòv ýghn, òti ou katakklhronomhos 8 en pás òtov òthnìs.
13 (84) Eise to teles, uper tov onov tov kurei sa kyri te de

"Oys agnath taka skhoresmatatou Kurei twn duviaou.

2 Eiposthe kai kCLEGHEI 'E FYCHI mou eis tais aulac tou Kuryov

3 Kairi strutorousen evon atov oikia, kai trugou nosoan eauti, o thjsei to vostia eauti, tis duviaomia sto Kurei
4 Thinei tou Kurei
5 Makarios oi katakomboi ev tis ouk sou, eis touv aulac
6 twn aionon anwson vnu diaforalma. Makarios anh ois toutis
7 Othi kreiostous hymeira mia en taiv aulac sou, upi xilados:
8 Exeleqam pararibtwseis en tis ouk tou Thous mallovoi h
9 oikein me epi skhoresmatos amartwlon. Othi elovan kai alh
10 theian anagap Kurei, o Thous charan kai doxan doxe Kurei
11 othi uesthri ev tis agath tis porenionv ev akkia. Kurei
12 twn duviaou, makarios anghwsoi eipivoun epi se.

(85) Eise to teles, tois vnois Koré sajpos.

Eisokhousa Kurei tyn ynim sou, epestrefes tyn alxalwouan
1 Iakwos. 'Aphkis tov anamias twn laov sou, ekalkous pasas
2 tais amartias autonv diafhalma. Katentanas pasan tis
3 'O Tyrhynh, opanoptas atopo mevou tou sou.
4 Eipostrephon hma o Thous twn swteron hmen, kai apostre-
5 psou tou thymov sou av hmen. Mh eis tov aulov omanh
6 'O Thous, opanoptas lekswen hmen, kai o laov sou esphra-
7 thjetai epi sou. 'Aeexen hmen Kurei to edes sou, kai tis
8 swteron sou doves hmen.
9 Akoouomai ti lafyste ev emoi Kurei o Thous, oti lafyste
10 eirhenv epi tov laon auton, kai esti tois dousis autou, kai esti
11 tois epanastrefontas prois auton karliian. Plian egwus twn

For the end, a Psalm for the sons of Core, concerning the wine-presses.

How amiable are thy tabernacles, O Lord of hosts! 2 My soul longs, and faints for the courts of the Lord: my heart and my flesh have exulted in the living God. 3 Yea, the sparrow has found himself a home, and the turtle-dove a nest for herself, where she may lay her young, even thine altars, O Lord of hosts, my King, and my God.

4 Blessed are they that dwell in thy house: they will praise thee evermore. Pause.
5 Blessed is the man whose help is of thee, O Lord; in his heart he has purposed to go up the valley of weeping, to the place which he has appointed, for there the law-giver will grant blessings. 6 They shall go from strength to strength: the God of gods shall be seen in Sion.

8 O Lord God of hosts, hear my prayer: hearken, O God of Jacob. Pause. 9 Behold, O God our defender, and look upon the face of thine anointed. 10 For one day in thy courts is better than thousands. I would rather be an abject in the house of God, than dwell in the tents of sinners. 11 For the Lord loves mercy and truth: God will give grace and glory: the Lord will not withhold good things of himself, that they may shew kindness in innocence. 12 O Lord of hosts, blessed is the man that trusts in thee.

For the end, a Psalm for the sons of Core.

O Lord, thou hast taken pleasure in thy land: thou hast turned back the captivity of Jacob. 2 Thou hast forgiven thy people their transgressions; thou hast covered all their sins. Pause. 3 Thou hast caused all thy wrath to cease: thou hast turned from thy fierce anger.

4 Turn us, O God of our salvation, and turn thine anger away from us. 5 Wouldst thou be angry with us for ever? or wilt thou continue thy wrath from generation to generation? 6 O God, thou wilt turn and quicken us: and thy people shall rejoice in thee. 7 Shew us thy mercy, O Lord, and grant us thy salvation.

8 I will hear what the Lord God will say concerning me: for he shall speak peace to his people, and to his saints, and to those that turn their heart toward him. 9 More-
Psalms LXXXIV. 10—LXXXVI. 7

570 ΨΑΛΜΟΙ.

over his salvation is near them that fear him; that glory may dwell in our land.
10 Mercy and truth are met together; righteousness and peace have kissed each other.
11 Truth has sprung out of the earth; and righteousness has looked down from heaven.
12 For the Lord will give goodness; and our land shall yield her fruit.
13 Righteousness shall go before him; and shall set his steps in the way.

A Prayer of David.
O Lord, incline thine ear, and hearken to me; for I am poor and needy. 2 Preserve my soul, for I am holy; save thy servant, O God, who hopes in thee. 3 Pity me, O Lord; for to thee will I cry all the day.
4 Rejoice the soul of thy servant: for to thee, O Lord, have I lifted up my soul.
5 For thou, O Lord, art kind, and gentle; and plenteous in mercy to all that call upon thee.
6 Give ear to my prayer, O Lord; and attend to the voice of my supplication.
7 In the day of my trouble I cried to thee: for thou didst hear me.
8 There is none like to thee, O Lord, among the gods; and there are no works like to thy works.
9 All nations whom thou hast made shall come, and shall worship before thee, O Lord; and shall glorify thy name.
10 For thou art great, and doest wonders; thou art the only and the great God.
11 Guide me, O Lord, in thy truth: and I will walk in thy truth: let my heart rejoice, that I may fear thy name.
12 I will give thee thanks, O Lord my God, with all my heart; and I will glorify thy name for ever.
13 For thy mercies are great toward me; and thou hast delivered my soul from the lowest hell.
14 O God, transgressors have risen up against me, and an assembly of violent men have sought my life; and have not set thee before them.
15 But thou, O Lord God, art compassionate and merciful; long-suffering, and abundant in mercy and truth.
16 Look thou upon me, and have mercy upon me: give thy strength to thy servant; and save the son of thine handmaid.
17 Establish with me a token for good; and let them that hate me see it and be ashamed; because thou, O Lord, hast helped me, and comforted me.

A Psalm of a Song for the sons of Core.
His foundations are in the holy mountains. 2 The Lord loves the gates of Sion, more than all the tabernacles of Jacob.
3 Glorious things have been spoken of thee, O city of God. Pause.
4 I will make mention of Raab and Babylon to them that know me: behold also the Philistines, and Tyre, and the people of the Ethiopians: these were born there.
5 A man shall say, Sion is my mother; and such a man was born in her; and the Highest himself has founded her.
6 The Lord shall recount it in the writing of the people, and of these princes that were born in her.
Pause. The dwelling of all within thee is as the dwelling of those that rejoice.

假装无效

Proseusech της Δαυιδ.

85 (86)

Κλίνον Κύριε το οὖς σου, και εισάγουσαν μου, ὅτι πτωχὸς καὶ πένης εἰμι ἐγώ. Φύλαξον τὴν ψυχήν μου, ὅτι δοσίς εἰμι· 2 σῶσον τὸν δοῦλόν σου ὁ Θεός, τὸν ἐλπίζοντα ἐπὶ σέ. Ἐλεήσον με, Οὐράνιο τոῦ νεανίσκου ἐκ τοῦ ὄβρου διέκυψεν. Εὐφραίνω τὴν ψυχήν τοῦ δούλου σου, ὅτι πρὸς σέ Κύριον ἔρχομαι 4 τῆς ψυχῆς μου. "Οτι σὺ Κύριε χρηστός καὶ ἐπιεικής, καὶ 5 πολυλέοντος πάτος τοὺς ἐπικαλομένους σε. Ἐνώπιοι Κύριος ἐπὶ τῆς προσευχῆς μου, και πρὸςέχει τῇ φωνῇ τῆς δεόσεως μου. Ἐν ἡμέρᾳ θλίψεως μου ἐκκραζαν πρὸς σέ, ὅτι εἰσήκουσαν 7 μου.

Οὐκ ἔστιν ὄμοιος σοι ἐν θεόις Κύριε, καὶ οὐκ ἔστι κατὰ τὰ 8 ἔργα σου. Πάντα τὰ ἔθνη ὑπὸ ἐποίησας ἥκουσι, καὶ προσ- 9 κυνηγοῦσιν ἐνώπιον σου Κύριε, καὶ δοξάσουσι τὸ ὄνομά σου, ὅτι μέγας εἶ σὺ, καὶ ποιῶν θαμάσια, εὖ εἶ ὁ Θεός μόνος 10 ὁ μεγας. Οὐκ θεοφήσῃς εἰς Κύριον ἐν τῇ ὑδώρ σου, καὶ περευρομαι ἐν τῇ ἀληθείᾳ σου. εὐφραίνω τῇ καρδίᾳ μου, τὸν φοβεῖσαι τὸ ὅρμον σου. Ἐξομολογοῦμαι σοι Κύριε ὁ Θεός μου εἰς 12 ἰδία καρδία μου, καὶ δοξάσω τὸ ὄνομά σου εἰς τὸν ἀιώνα.

"Οτι τὸ ἐλέος σου μέγα ἐπ' ἐμέ, καὶ ἐφύσω τῇ ψυχήν μου ἔξ 13 ἄνω κατωτάτῳ.

"Ο Θεός, παρανόμοι ἐπικείντηται ἐπ' ἐμέ, καὶ συναγωγῇ 14 κραταιοὶ εξητήσαν τὴν ψυχήν μου, καὶ οὐ προεθετόν σε ἐνω- 15 πιον αὐτῶν. Καὶ σὺ Κύριε ὁ Θεός οἰκτηρός καὶ ἐλεήμονας, 15 μακροθυμοὺς καὶ πολυλέοντος καὶ ἀληθίνος. Ἐπεὶπλευραν ἐπ' ἐμέ, 16 καὶ ἐλέησον με, δός τὸ κράτος σου τῷ παιδί σου, καὶ σώσων τὸν νῦν τῆς παιδικῆς σου. Ποίσσων μετ' ἐμοῦ συμμεῖας εἰς ἄγα- 17 θόν, καὶ ἔκτισαν οἱ μωσόντες με, καὶ αἰσχυνθήσομαι ὅτι σὺ Κύριε ἐξοικείσαι μοι, καὶ παρεκλείσει με.

Tois νίοις Κορῇ ψαλμοί φίλοι.

86 (87)

Οἱ θεμέλιοι αὐτοῦ ἐν τῷ ὄρεστι τοῖς ἄγιοι. Ἀγαθὰ 2 Κύριος τῶν πύλων Σιών, ὡπε πάντα τὰ σκοπαρύμα Ἰακώβ. Δεδομένα ἐλαλήθη περὶ σοῦ ἡ πόλις τοῦ Θεοῦ· διάφαλα. 3 Μηνθήσομαι Ῥαβάβ, καὶ Βαβυλῶνος, τοὺς γινώσκοντι με· 4 καὶ ἴδον ἀλλόφυλοι καὶ Τύρος καὶ λαοὺς Ἀλβανός, ὅτι έγεν- νήθησαν εκεῖ. Μὴν Σιὼν ἔμει ἀνθρώπους, καὶ ἀνθρώπους 5 εγεννήθη ἐν αὐτῷ, καὶ αὐτὸς ἐθεμελιώσεν αὐτὸν ὁ ψυχιστος. Κύριος διηγήσεται ἐν γραφῇ λαών, καὶ ἄρχοντων τούτων τῶν 6 γεγορημένων ἐν αὐτῇ· διάφαλα. Ὁ συνεφρανομένων πάντων 7 ἡ κατοικία ἐν σοί.
A song of a Psalm for the sons of Core for the end, upon Mæleth for responsive strains, of a instruction for Amman the Israelite.

O Lord God of my salvation, I have cried by day and in the night before thee. Let my prayer come in before thee; incline thine ear to my supplication, O Lord.

3 For my soul is filled with troubles, and my life has drawn nigh to Hades. I have been reckoned with them that go down to the pit; I became as a man without help; free among the dead, as the slain ones cast out, who sleep in the tomb; whom thou rememberest no more; and they are rejected from thy hand. They laid me in the lowest pit, in dark places, and in the shadow of death. Thy wrath has pressed heavily upon me, and thou hast brought upon me all thy billows. Pause. Thou hast removed my acquaintance far from me; they have made me an abomination to themselves; I have been delivered up, and have not gone forth. Mine eyes are dimmed from poverty; but I cried to thee, O Lord, all the day; I spread forth my hands to thee.

10 Wilt thou work wonders for the dead? or shall physicians raise them up, that they shall praise thee? Shall any one declare thy mercy in the tomb? and thy truth in destruction? Shall they be known in darkness? and thy righteousness in a forgotten land? But I cried to thee, O Lord; and in the morning shall my prayer prevent thee.

14 Wherefore, O Lord, dost thou reject my prayer, and turn thy face away from me? I am poor and in troubles from my youth; and having been exalted, I was brought low and into despair. Thy wrath has passed over me; and thy terrors have greatly disquieted me. They compassed me like water; all the day they beset me together. Thou hast put far from me every friend, and mine acquaintances because of my wretchedness.

A Psalm of instruction for Amman the Israelite.

I will sing of thy mercies, O Lord, for ever: I will declare thy truth with my mouth to all generations. For thou hast said, Mercy shall be built up for ever: thy truth shall be established in the heavens. I made a covenant with my chosen ones, I sware unto David and his house for ever. I will establish thy seed for ever, and build up thy throne to all generations. Pause.

The heavens shall declare thy wonders, O Lord; and thy truth in the assembly of the saints. For who in the heaven heavens shall be compared to the Lord? and who shall be likened to the Lord among the sons of God? God is glorified in the servent of the saints; great and terrible toward all that are round about him. O Lord God of hosts, who is like to thee? thou art mighty, O Lord, and thy truth is round about thee. Thou rulest the power of the sea; and thou callest the tumult of its waves.
Thou hast brought down the proud as one that is slain; and with the arm of thy power thou hast scattered thine enemies.

The heavens are thine, and the earth is thine: thou hast founded the world; and the fulness of it. Thou hast created the north and the south; the heat cometh out of thy hand.

Thine is the mighty arm; let thy hand be strengthened, let thy right hand be exalted.

Justice and judgment are the establishment of thy throne; mercy and truth shall go before thy face.

Blessed is the people that knows the joyful sound; they shall walk, O Lord, in the light of thy countenance.

And in thy name shall they rejoice all the day; and in thy righteousness shall they be exalted.

For thou art the boast of their strength; and in thy good pleasure shall our horn be exalted, for our help is of the Lord; and of the Holy One of Israel, our King.

Then thou spakest in vision to thy children, and saidst, I have laid help on a mighty one; I have exalted one chosen out of my people.

Yet I have found David my servant; I have anointed him by my holy Spirit.

For my hand shall support him; and my arm shall strengthen him.

Thy enemies shall have no advantage against him; and the son of transgression shall not hurt him again.

And I will hew down his foes before him, and put to flight those that hate him.

But my truth and my mercy shall be with him; and in my name shall his horn be exalted.

And I will set his hand in the sea, and his right hand in the rivers.

He shall call upon me, saying, Thou art my Father, my God, and the helper of my salvation.

And I will make him my first-born, higher than the kings of the earth.

I will keep my mercy for him for ever, and my covenant shall be firm with him.

And I will establish his seed for ever and ever, and his throne as the days of heaven.

If his children should forsake my law, and walk not in my judgments; if they should profane my ordinances, and not keep his commandments; his transgressions with a rod, and their sins with scourges.

But my mercy I will not utterly remove from him, nor wrong my truth.

Neither will I by any means profane my covenant; and I will not make void the things that proceed out of my lips.

Once have I sworn by my holiness, that I will not lie to David.

His seed shall endure for ever, and his throne as the sun before me; and as the moon is established for ever, and as the faithful witness in heaven.

But thou hast cast off and set at nought, thou hast rejected thine anointed.

Thou hast overthrown the covenant of thy servant; thou hast profaned his sanctuary, casting it to the ground.

Thou hast broken down all his hedges; thou hast made his strong holds a terror.

All that go by the way have spoiled him; he is become a reproach to his neighbours.

Thou hast exalted the right hand of his enemies;
thou hast made all his enemies to rejoice. 43 Thou hast turned back the help of his sword, and hast not helped him in the battle. 44 Thou hast deprived him of his glory: thou hast broken down his throne to the ground. 45 Thou hast shortened the days of his y' thronc: thou hast poured shame upon him. Pause.

46 How long, O Lord, wilt thou turn away, for ever? shall thine anger flame out as fire? 47 Remember what my being is: for hast thou created all the sons of men in vain? 48 What man is there who shall live, and not see death? shall any one deliver his soul from the hand of Hades? Pause.

49 Where are thine ancient mercies, O Lord, which thou slorest to David in thy truth? Remember, O Lord, the reproach of thy servants, which I have borne in my bosom, even the reproach of many nations; where with thine enemies have reviled, O Lord: wherewith they have reviled the recollection of thine anointed. 50 Blessed be the Lord for ever. So be it, so be it.

A Prayer of Moses the man of God.

Lord, thou hast been our refuge in all generations. 2 Before the mountains existed, and before the earth and the son of men? 3 For a thousand years in thy sight are as yesterday, which is past, and as a watch in the night. 4 Years shall be vanity to them, and the morning pass away as a grass. 5 In the morning it flourish, and pass away: in the evening let it droop, let it wither and dried up. 6 For we have perished in thine anger, and in thy wrath we have been troubled. 7 Thou hast set our transgressions before thee; our age is in the light of thy countenance. 8 For all our days are gone away, and we have passed away in thy wrath: our years have spurn out their tale as a spider. 9 As for the days of our years, they are seventy years; and if men should be in strength, eighty years: and the greater part of them would be labour and trouble; for weakness overtaxes us, and our days are consumed in our years. 10 Who know how to number his days because of the fear of thy wrath? So manifest thy right hand, and those that are instructed in wisdom in the heart.

Return, O Lord, how long? and be interested concerning thy servants. 11 We have been satisfied with the morning with thy mercy; and we did exult and rejoice: 12 let us rejoice in all our days, in return for the days wherein thou didst afflict us, the years wherein we saw evil. 13 And look upon thy servants, and upon thy works; and guide their children. 14 And let the brightness of the Lord our God be upon us: and do thou direct for us the works of our hands.

Praise of a Song, by David.

He that dwells in the help of the Highest,

Thou hast turned back the help of his sword, and hast not helped him in the battle. Thou hast deprived him of his glory: thou hast broken down his throne to the ground. Thou hast shortened the days of his y'thronc: thou hast poured shame upon him. Pause.

How long, O Lord, wilt thou turn away, for ever? shall thine anger flame out as fire? Remember what my being is: for hast thou created all the sons of men in vain? What man is there who shall live, and not see death? shall any one deliver his soul from the hand of Hades? Pause.

Where are thine ancient mercies, O Lord, which thou slorest to David in thy truth? Remember, O Lord, the reproach of thy servants, which I have borne in my bosom, even the reproach of many nations; where with thine enemies have reviled, O Lord: wherewith they have reviled the recollection of thine anointed. Blessed be the Lord for ever. So be it, so be it.

A Prayer of Moses the man of God.

Lord, thou hast been our refuge in all generations. Before the mountains existed, and before the earth and the son of men? For a thousand years in thy sight are as yesterday, which is past, and as a watch in the night. Years shall be vanity to them, and the morning pass away as a grass. In the morning it flourish, and pass away: in the evening let it droop, let it wither and dried up. For we have perished in thine anger, and in thy wrath we have been troubled. Thou hast set our transgressions before thee; our age is in the light of thy countenance. For all our days are gone away, and we have passed away in thy wrath: our years have spurn out their tale as a spider. As for the days of our years, they are seventy years; and if men should be in strength, eighty years: and the greater part of them would be labour and trouble; for weakness overtaxes us, and our days are consumed in our years. Who know how to number his days because of the fear of thy wrath? So manifest thy right hand, and those that are instructed in wisdom in the heart.

Return, O Lord, how long? and be interested concerning thy servants. We have been satisfied with the morning with thy mercy; and we did exult and rejoice: let us rejoice in all our days, in return for the days wherein thou didst afflict us, the years wherein we saw evil. And look upon thy servants, and upon thy works; and guide their children. And let the brightness of the Lord our God be upon us: and do thou direct for us the works of our hands.

Praise of a Song, by David.

He that dwells in the help of the Highest,
shall sojourn under the shelter of the God of heaven. 2 He shall say to the Lord, Thou art my helper and my refuge; my God; I will hope in him. 3 For he shall deliver thee from the snare of the hunters, from every troublesome matter. 4 He shall overshadow thee with his shoulders, and thou shalt trust under his wings: his truth shall cover thee with a shield. 5 Thou shalt not be afraid of terror by night; nor of the arrow flying by day; 6 nor of the evil thing that walks in darkness; nor of calamity, and the evil spirit at noon-day. 7 A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee. 8 Only with thine eyes shalt thou observe and see the reward of sinners.

For thou, O Lord, art my hope: thou, my soul, hast made the Most High thy refuge. 10 No evils shall come upon thee, and no scourge shall draw nigh to thy dwelling. 11 For he shall give his angels charge concerning thee, to keep thee in all thy ways. 12 They shall bear thee up on their hands, lest at any time thou dash thy foot against a stone. 13 Thou shalt tread on the lion and basilisk: and thou shalt trample on the lion and dragon.

For he has hoped in me, and I will deliver him: I will protect him, because he has known my name. 15 He shall call upon me, and I will hearken to him: I am with him in affliction; and I will deliver him, and glorify him. 16 I will satisfy him with length of days, and shew him my salvation.

A Psalm of a Song for the Sabbath-day. It is a good thing to give thanks to the Lord, and to sing praises to thy name, O thou Most High; 2 to proclaim thy mercy in the morning, and thy truth by night, on a psaltery of ten strings, with a song on the harp. 4 For thou, O Lord, hast made me glad with thy work: and in the operations of thy excel.

How have thy works been magnified, O Lord! thy thoughts are very deep. 6 A foolish man will not know, and a senseless man will not understand this. 7 When the sinners spring up as the grass, and all the workers of iniquity 8 have watched: it is that they may be utterly destroyed for ever. 9 But thou, O Lord, art most high for ever.

For, behold, thine enemies shall perish; and all the workers of iniquity shall be scattered. 10 But my horn shall be exalted as the horn of a unicorn; and mine old age with rich mercy. 11 And mine eye has seen mine enemies, and mine ear shall hear the wicked that rise up against me.

The righteous shall flourish as a palm-tree: he shall be increased as the cedar in Libanus. 13 They that are planted in the house of the Lord shall flourish in the courts of our God. 14 Then shall they be increased in a 1 fine old age; and they shall be prosperous; that they may declare 15 that the Lord my God is righteous, and there is no iniquity in him.

"Osi su Kurye y elptes mou, ton yuyston ethn kathfrynnug 9 sou. Oi prospoleusetai pros de kaka, kai maziste ouk egwnev 10 to skenwmata sou. Oi tois aggelous aitou enteleitai per 11 sou, to diaphulaxa se en ten ptasiais, eis odous sou. Epli cheiroi 12 drovai se, mi pote prosokopha pros theon ton poda sou. "Ev asfedeia kai basiulikox epibhsia, kai katapatizeis 13 leonta kai drakonta.

"Oti eti emi ylptise, kai wsoomai aitou: sketaspai aitou, 14 oti egven to onoma mou. Epikalestetai pros me, kai eisako- 15 somai aitou, met aitou eimi en thelise, kai ezelomeai aitou, kai doxastai aitou. Makroteti hemerou emplagous aitou, kai 16 deivei aitou to stochimoi mou.

Psalmos wyoes eis tin hemaran ton saabataou. 91 (92)

"Agathon to exeomologwedoto to Kuryw, kai palaleon to 11 onomati sou, yuyste tou anagnellein tuptroi ton elos sou, 2 kai th alhtheian sou kata nukta, en dekakhorw falaltria, met 3 wyoes en kibara. "Oti ephyranas me, Kurei, en ton poymati sou, 4 kai en ton ergyous tois cheiroi sou aghallassomai.

"Ow megalinthe tw erga sou, Kurei; sydora ebaathinhsan 5 oi dialougosoi sou. Ayni afrou o gnowsetai, kai asinostos 6 ou synthei taota. "En to anateilai toui amartolou osetai 7 charon, kai diekupn parites ois ergazomenoi ton anowm, optos en elbolbrevoun eis tin aion ton aiwos. "De yuystos 8 eis tin aiwos, Kurei.

"Oti idou oi echdroi sou atopoudontai, kai diaschitasthsontai 9 paires ois ergazomenoi ton anowm. Kai yfyshestai ou 10 monokoretos to kera mou, kai to geras mou en elos twion. Kai eipstei o dphalmai mou eis ton echdros mou, kai en 11 tois epistomomenois eti eme xwirunomenoi akoustai to ows mou.

Dakiasos ow foinoe aithise, ow e kerdos e in twi Liaswv 12 plhadvethetai. Pheruymesoi en tw oiko Kurywv, en tais 13 allhais ton Theou hymon exanabhountai. Toite plhadvethountai en 14 gheri twion, kai epistomountes oustatoi to anagnelai: oti 15 ethhys Kuryos o Theos mou, kai ouk einant adikia eis aitou.

\[\beta \text{ See ver. 3.} \quad \gamma \text{ Mat. 4. 6.} \quad \delta \text{ Perhaps, 'come to light.'} \quad \zeta \text{ Alex. + For behold thine enemies, O Lord, as in Heb.} \quad \theta \text{ Alex. oll. See Ps. 85. 20.} \quad \lambda \text{ Gr. fat.}\]
For the day before the Sabbath, when the land was first inhabited, the praise of a Song by David.

The Lord reigns; he hath clothed himself with honour; the Lord has clothed and girded himself with strength; for he has established the world, which shall not be moved. Thy throne is prepared of old: thou art from everlasting.

The rivers have lifted up, O Lord, the rivers have lifted up their voices; at the voices of many waters: the billows of the sea are wonderful: the Lord is wonderful in high places.

Thy testimonies are made very sure: holiness becomes thine house, O Lord, for ever.

A Psalm of David for the fourth day of the week.

The Lord is a God of vengeance; the God of vengeance has declared himself. Be thou exalted, thou that judgest the earth: render a reward to the proud.

How long shall the wickedness of the sinner, O Lord, how long shall the inheritance of the workers of iniquity be? They will utter and speak unrighteousness; all the workers of iniquity will speak so. They have afflicted thy people, O Lord, and hurt thine heritage.

They have slain the widow and fatherless, and murdered the stranger.

Understand now, ye simple among the people; and ye fools, at length be wise.

He that planted the ear, does he not hear? or he that formed the eye, does not he perceive? He that chastises the heathen, shall not he punish, even he that teaches man knowledge?

The Lord knows the thoughts of men, that they are vain.

Blessed is the man whomsoever thou shalt chaste, O Lord, and shalt teach him out of thy law; to give him rest from evil days, until a pit be digged for the sinful one.

For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. Until righteousness return to judgment, and all the upright in heart shall follow it. Pause.

Who will rise up for me against the transgressors? or who will stand up with me against the workers of iniquity? If the Lord had not helped me, my soul had almost sojourned in Hades. If I said, My foot has been moved; thy mercy, O Lord, helped me. O Lord, according to the multitude of my griefs within my heart, thy consolations have soothed my soul.

Shall the throne of iniquity have fellowship with thee, which frames mischief by an idolatrous service? They will hunt for the soul of the righteous, and condemn innocent blood.

But the Lord was my refuge; and my God the helper of my hope. And he will recompense to them their iniquity and their wickedness: the Lord our God shall utterly destroy them.

The praise of a Song by David.

Come, let us exult in the Lord; let us...

---

7 Alex. the sabbath-day. 8 Alex. + the floods will lift up their waves. See Heb. d q. d. in answer to. 9 Gr. plural, bis. 1 Cor. 3. 20. α Lit. 'have loved.' Alex. ἡφαίστεω, 'have grieved.' 10 Gr. to length of days. 11 Gr. unto.
make a joyful noise to God our Saviour.

Let us come before his presence with thanksgiving, and make a joyful noise to him with psalms. 

For the Lord is a great God, and a great King over all gods; so the Lord will not cast off his people. 

For the ends of the earth are in his hands; and the heights of the mountains are his. 

For the sea is his, and he made it: and his hands formed the dry land.

Come, let us worship and fall down before him; and weep before the Lord that made us. 

For he is our God; and we are the people of his pasture, and the sheep of his hand. 

To-day, if ye will hear his voice, harden not your hearts, as in the provocation, according to the day of trial in the wilderness; 

where your fathers tempted me, proved me, and saw my works.

Forty years was I grieved with this generation, and said, They do always err in their heart, and they have not known my ways.

So I sware in my wrath, They shall not enter into my rest.

When the house was built after the Captivity, a Song by David.

Sing to the Lord a new song; sing to the Lord, all the earth. 

Sing to the Lord, bless his name; proclaim his salvation from day to day. 

Publish his glory among the Gentiles, his wonderful works among all people.

For the Lord is great, and greatly to be praised: he is terrible above all gods. 

For all the gods of the heathen are devils: but the Lord made the heavens. 

Thanksgiving and beauty are before him: holiness and majesty are in his sanctuary.

Bring to the Lord, ye families of the Gentiles, bring to the Lord glory and honour. 

Bring to the Lord the glory becoming his name: take offerings, and go into his courts. 

Worship the Lord in his holy court: let all the earth tremble before him. 

Say among the heathen, The Lord reigns: for he has established the world so that it shall not be moved: he shall judge the people in righteousness. 

Let the heavens rejoice, and the earth exult; let the sea be moved, and the fulness of it. 

The plains shall rejoice, and all things in them: then shall all the trees of the wood exult before the presence of the Lord: 

for he comes, for he comes to judge the earth; he shall judge the world in righteousness, and the people with his truth.

For David, when his land is established.

The Lord reigns, let the earth exult, let many islands rejoice.

Cloud and darkness are round about him; righteousness and judgment are the establishment of his throne. 

Fire shall go before him, and burn up his enemies round

οτε ο ὄλος ἀφοσιόθυμηται μετά την αἰχμαλωσίαν, 95 (96)

"Ασατε τῷ Κυρίῳ ἄσμα καίνων, ἄσατε τῷ Κυρίῳ πᾶσα ἡ γῆ. Ἄσατε τῷ Κυρίῳ, εὐλογήσατε τὸ ὅνομα αὐτοῦ, εὐαγγελίσατε ἡμᾶς ἡμᾶς ἡμᾶς τὸ σωτηρίον αὐτοῦ. Ἀναγγελάτε ἐν τοῖς θεοίς τῷ δόξαν αὐτοῦ, εἰς πάσιν τοῖς λαοῖς τα θαυμάσια αὐτοῦ.

"Οτι μέγας Κύριος καὶ αἰνετος σοφόρα, φοβερός ἐστιν ἐν πάντας τοὺς θεοὺς. "Οτι πάντες οἱ θεοί τῶν έθνῶν διαμένουσιν, διὸ ο Κύριος τοὺς οὐρανοὺς ἐποίησεν. "Εξουσιώθησις 6 καὶ ὀρατότης ἐνωπίων αὐτοῦ, ἀγαπητικά καὶ μεγαλοπρέπεια ἐν τῷ ἀγιοματίκῳ αὐτοῦ.

"Ενεγκατέ τῷ Κυρίῳ αἱ πατριαὶ τῶν έθνῶν, ενεγκατε τῷ 7 Κυρίῳ δόξαν καὶ τιμήν, ενεγκατέ τῷ Κυρίῳ δόξαν οὐράνια 8 αὐτοῦ, ἄρατε θυσίας καὶ εὐσεβείαν εἰς τὰς αὐλὰς αὐτοῦ. Προσκυνήσατε τῷ Κυρίῳ εἰς αὐλήν ἄγια αὐτοῦ, σαλευθήτω αὐτοῦ ἀπὸ 9 προσώπου αὐτοῦ πᾶσα ἡ γῆ. Εἴπατε τοῖς θεοίς τῶν έθνῶν, δόξα τῷ 10 εξεσθρέψες καὶ χάρα κατώρθωσε τὴν οἰκουμένην, ἤτοι σάλα, σαλευθήσεται, κρίνει λαοὺς εἰς εὐδοκίαν. Εὐφραίνωσαν οἱ 11 οὐρανοί καὶ ἀγαλλίασθαν ἡ γῆ, σαλευθήσεται θάλασσα καὶ τὸ πλήρωμα αὐτῆς. Χαρίσεται τὰ πεδία, καὶ πάντα τὰ ἐν 12 αὐτοῖς: τότε ἀγαλλίασται πάντα τὰ ἔξω τοῦ δρόμου πρὸς 13 προσώπου τοῦ Κυρίου, ὅτι ἔρχεται, ὅτι ἔρχεται κρίνει τὴν γῆν' κρίνει τὴν οἰκουμένην εἰς δικαιοσύνην, καὶ λαοὺς ἐν τῇ ἀληθείᾳ αὐτοῦ.
Psalm 101. 1.  

**Psalmos τó Dávid.**

"Ασατε τó Kúrio ἱσμα καινόν, ὅτι βαυμαστά ἐποίησεν o Kúrio: ἔσων αὐτῷ ἡ δεξία αὐτοῦ, καὶ o βραχίον ἀγίος αὐτοῦ.

2 Εγνώρισε Kúrio τὸ σωτήριον αὐτοῦ, ἐναντίον τῶν ἐνόνων

3 ἀπέκαλυσε τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ. Ἐμνήσθη τοῦ ἐλέους αὐτοῦ τῷ Ιακώβ, καὶ ἐλάλησε αὐτοῦ τῷ ὀἰκε Ἰσραήλ: εἶδον πάντα τὰ πέρατα τῆς γῆς τὸ σωτήριον τοῦ Θεοῦ ἡμῶν.

4 Ἀλάλατε τῷ Θεῷ πάσα ἡ γῆ, ἀσάτε καὶ ἀγαλλάσατε καὶ φάλατε. Ψάλτα τῷ Kúrio ἐκ κιβαρά, ἐκ κιβαρά καὶ φω σα ψαλμοῦ. Ἐν σάλπιγγει ἑλάται, καὶ φωνὴ σάλπιγγος κερατάς: ἀλάλατε ἐνόπιον τοῦ βασιλέως Kúrio. Σαλευκήτω καὶ τὸ πάλμρα ἐντός, ἢ οἰκομένη καὶ οἱ κατοικίζοντες αὐτήν. Ποταμοὶ κροτήσουσι χειρὶ ἐπιτούσα, τὰ ὄρη ἀγαλλιάσονται. Ὁτι ἤκει κρίναι τῆς γῆς: κρίνει τὴν οἰκομένην ἐν δικαιοσύνῃ, καὶ λαοὺς ἐν εὐθυτίᾳ.

Psalmos τó Dávid.


5 Ἐξομολογήσασθαν τὸ ἀνόματι σου τῷ μεγάλῳ, ὅτι φοβηρόν καὶ ἀγρόν ἐστι καὶ τιμὴ βασιλείως κρινὴν ἀγαπά: σὺ ἁτομίασας εὐθυτίας, κρίναι καὶ δικαίοποις ἐν Ιακώβ σὺ ἐτύμασας. Ὑψώσε Kúrion τὸν Θεοῦ ἡμῶν, καὶ προσκυνήσετε τῷ ὑποτοίῳ τῶν ποδῶν αὐτοῦ, ὅτι ἁγίος ἐστιν.

6 Μωυσῆς καὶ Ἀαρόν ἐν τοῖς ἐρεύνων αὐτοῦ, καὶ Σαμουήλ ἐν τοῖς ἐπικαλουμένοις τῷ ὄνομα αὐτοῦ: ἐπεκαλύφτηκεν τὸν Kúrion, καὶ αὐτοὶ ἐστίκον, ἐν στιλβὸν νεφέλης ἀλάλει πρὸς αὐτοὺς: ἐφύλασσαν τὰ μαρτύρια αὐτοῦ, καὶ τὰ προστάγματα: ἐδώκεν αὐτοῖς. Kúrion ὁ Θεος ἡμῶν, σὺ ἐπίκους αὐτῶν ὁ Θεος,
becamest propitious to them, though thou didst take vengeance on all their devices.

9 Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy mountain; for the Lord our God is holy.

A Psalm for Thanksgiving.

Make a joyful noise to the Lord, all the earth. Serve the Lord with gladness; come before his presence with exultation.

Know that the Lord he is God; he made us, and not we ourselves; we are his people, and the sheep of his pasture. Enter into his gates with thanksgiving, and his courts with hymns; give thanks to him, praise his name.

For the Lord is good, his mercy is for ever; and his truth endures to generation and generation.

A Psalm of David.

I will sing to thee, O Lord, of mercy and judgment; I will sing a psalm, and I will be wise in a blameless way. When wilt thou come to me? I walked in the innocence of my heart, in the midst of my house.

I have not set before mine eyes any unlawful thing: I have hated transgressors. A perverse heart has not cleaved to me; I have not known an evil man, forasmuch as he turns away from me.

Him that privily speaks against his neighbour, him have I driven from me; he that is proud in look and in heart,—with him I have not eaten.

Mine eyes shall be upon the faithful of the land, that they may dwell with me: he that walked in a perfect way, the same ministered to me.

The proud doer dwelt not in the midst of my house; the unjust speaker prospered not in my sight. Early did I slay all the sinners of the land, that I might destroy out of the city of the Lord—all that work iniquity.

A Prayer for the Poor; when he is deeply afflicted, and pours out his supplication before the Lord.

Hear my prayer, O Lord, and let my cry come to thee. Turn not away thy face from me: in the day when I am afflicted, incline thine ear to me: in the day when I shall call upon thee, speedily hear me.

3 For my days have vanished like smoke, and my bones have been parched like a stick. I am blighted like grass, and my heart is dried up; for I have forgotten to eat my bread.

5 By reason of the voice of my groaning, my bone has cleaved to my flesh; I have become like a pelican of the wilderness; I have become like an owl in a ruined house. I have watched, and am become as a sparrow dwelling alone on a roof.

All the day long my enemies have reproached me; and they that praised me have sworn against me.

For I have eaten ashes as they were bread, and mingled my drink with weeping; because of thine anger and thy wrath: for thou hast lifted me up, and dashed me down.

11 My days have declined like a shadow; and I am withered like grass. But thou, Lord, endurest for ever, and thy memorial to generation and generation. Thou
Psalm 102 (103)

To David.

Eulogy to King David.

1. The Lord is my shepherd; I shall not want.
2. He makes me lie down in green pastures.
3. He will lead me beside the still waters.
4. He will refresh my soul.
5. He will direct my life.
6. I will dwell in the house of the Lord forever.

14. He will prepare a table before me in the presence of my enemies.
15. He will anoint my head with oil.
16. He will my cup run over.
17. My whole being will sing your praise.
18. The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear?
19. The Lord is the stronghold of my life; of whom shall I be afraid?

20. David is a psalmist, and the words are to be sung to the tune of "Lambs and Sheep."
A Psalm of David.

Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, thou art very great; thou hast clothed thyself with praise and honour: 2 who dost robe thyself with light as with a garment; spreading out the heaven as a curtain. 3 Who covers the sky with his cloud chamber, who makes the clouds his chariot; who walks on the wings of the wind. 4 Who makes his angels spirits, and his ministers a flaming fire.

5 Who establishes the earth on her sure foundation: it shall not be moved for ever. 6 The deep, as it were, a garment, is his covering, and the heavens are his dwelling places. 7 At thy rebuke they shall flee: at the voice of thy thunder they shall be alarmed. 8 They go up to the mountains, and down to the plains, to the place which thou hast founded for them. 9 Thou hast set a bound which they shall not pass, neither shall they turn again to cover the earth.

10 He sends forth his fountains among the valleys: the waters shall run between the mountains. 11 They shall give drink to all the wild beasts of the field: the wild ass shall take of them to quench their thirst. 12 By the cool of the rock of the sky lavers; they shall utter a voice out of the midst of the rocks. 13 He waters the mountains from his chambers: the earth shall be satisfied with the fruit of thy works.

14 He makes grass to grow for the cattle, and green herb for the service of men, to bring bread out of the earth: 15 and wine makes glad the heart of man, to make his face cheerful with oil: and bread strengthens man's heart. 16 The trees of the plain shall be full of sap; even the cedars of Lebanon which he has planted. 17 There the sparrows will build their nests; and the house of the heron takes the lead among them. The high mountains are a refuge for the stag, and the rock for the rabbit. 18 He appointed the moon for seasons: the sun knows his going down. 19 Thou didst make darkness, and it was night: in it all the wild beasts of the forest will be abroad: 21 even young lions roaring for prey, and to seek meat for themselves from God. 20 The sun arises, and they shall be gathered together, and shall lie down in their dens. 22 Man shall go forth to his work, and to his labour till evening.

23 How great are thy works, O Lord! in
tous φοβουμένους αὐτῶν· καὶ ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ ἐπὶ νιόσιν ὦν, τοῖς φυλάσσοντι τὴν διαβήκιν αὐτοῦ, καὶ μεμυμένους 18 τῶν ἐντολῶν αὐτοῦ τοὺς ποιεῖσθαι αὐτάς.

Κύριος ἐν τῷ οὐρανῷ ἐποίησε τὸν θρόνον αὐτοῦ, καὶ ἦν 19 βασιλεία αὐτοῦ πάντων δεσπότης. Ἐποίησε τὸν Κύριον 20 πάντες ἁγγέλου αὐτοῦ, δυνατοὶ Ἰουλία ποιοῦντες τὸν λόγον αὐτοῦ, τού ἀκόουσι τῆς φωνῆς τῶν λόγων αὐτοῦ. Ἐποίησε τὸν 21 Κύριον πάντα αἱ δυνάμεις αὐτοῦ, λειτουργοί αὐτοῦ ποιοῦντες τὰ θελήματα αὐτοῦ. Ἐποίησε τὸν Κύριον πάντα τὰ ἔργα αὐτοῦ, 22 ἐν παντὶ τόπῳ τῆς δυναστείας αὐτοῦ· εὐλογεῖ ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον.

Τῷ Δαυὶ. 103 (104)

Εὐλογεῖ ἡ ψυχή μου τὸν Κύριον. Κύριε ὁ Θεός μου ἐμεγαλύνθης σφόδρα: ἐξομολογήσον καὶ εὐπρεπεῖσαν ἐνεδόσω, ἀναβαλλόμενος φῶς ὡς Ἰακωβόν, ἐκτείνον τὸν οὐρανὸν ὡς ἑδρήν. ὁ οὐρανὸς ἐν ὑδάτι τὰ ὑπέραια αὐτοῦ, ὁ οὐρανὸς νεκρὰ 3 τὴν ἐπίβασον αὐτοῦ· ὁ περιπατῶν ἐπὶ πετριγῶν ἀνέμων. ὁ 4 ποιων τοὺς ἀγέλεας αὐτοῦ πνεύματα, καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ πάνταν ἐνεδόσω.

Ο θεμελιών τὴν γῆν ἐπὶ τὴν ἀσφαλείαν αὐτῆς, οὐ κλιθεὶς 5 ταῖς εἰς τὸν αὐγόν τοῦ αὐτοῦ. ἀπὸ τῶν ὅριων τοῦ περι-

βάλανον αὐτοῦ, ὕπερ τῶν ὄρεων στήνεται ἢδατα. ἀπὸ ἐπὶ ἐπι-

μήσης σώρου, σφέεσθαι, ἀπὸ φωνῆς βροντῆς σου δειλίσσον. 6 Ἀναβαίνουσα ὁρὴ, καταβαίνουσιν τεδια εἰς τόπον ὁς 8 ἐξελισσόμεναι αὐτῶς. Ὑπὸ ἐνοῦς ὃς ἐπορεύεσθαι, οὐδὲ 9 ἐπιστρέφομαι καλύπα τὴν γῆν.

Ὁ ἠκατέρικλον πτηγαὶ ἐν φαράγγιϊ, ἀναμείνου τῶν ὄρεων 10 διελέωσον ἢδατα. Ἀποτάστα τά ὑπὲραι τοῦ ἄγρου, 11 προσέζεσθαι ὑπαγορεύει διὰ δᾶναν αὐτῶν. ἐπ' αὐτὰ τὰ πετεινὰ 12 τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσει, ἐκ μέσῳ τῶν πετρῶν δώσουν φωνήν. 13 Ὁ ποτίζων ὄρη ἐκ τῶν ὑπὲραι τῶν, ἀπὸ καρποῦ τῶν 14 ἔργων σου χορτασθήσεται ἡ γῆ.

Ὁ ἠκατέρικλον χρόνον τοῖς κτήνεσιν, καὶ χλόην τῇ δουλείᾳ 15 τῶν ἄνθρωπος τῶν ἠγαγειν ἐκ τῆς γῆς, καὶ ὅπως 16 εἰσφάραι κορίνθιον ἀνθρώποι οὐρανοῦ τοῦ ἅλανιν πρόσωπον ἐν εἰλάη, καὶ ἄρτος καρδίαν ἀνθρώποι στριβεί. Χορτασθήσεται τὰ 16 ἔξια τοῦ πεδίου, αἰ κέδροι τοῦ Διαβόν ἃ ἐσφέτεν. Ἐκεῖ 17 ἀναπλήρωσε ἡ οἰκογενέστερον, τοῦ ἔρωδοι ἡ οἰκία ἑγεῖται. ὁρὴ τὰ ψήφια τῶν ἐλάφων, πέτρα καταφυγῆ τοῦ χωρογραφ. 18 λιον.

Ἕποιήσασθαι σινελήνιν εἰς καιροῖς, ὁ ῥόξος ἐγὼ τὴν δύσιν αὐτῶν. Ἐθνὸν σκότος καὶ ἐγένετο νῦς, ἐν αὐτῇ διελέωταται 20 τάνα τὰ θηρία τοῦ ὄμματος. Σκηνοῦν ὄρυμαν ἀρπάζασα, καὶ 21 ἔξητεσσα παρὰ τοῦ Θεοῦ βρύσω τῆς. Ἀνέπτειλο ὁ ῥόξος, καὶ 22 συναχοῦσα, καὶ ἐν ταῖς μάνδαις αὐτῶν κατασχοῦσαν. Ἐξελισσόταν ἀνθρώπος ἐπὶ τὸ ἔργον αὐτοῦ, καὶ ἐπὶ τὴν ἐργα- 23 σιαν αὐτῶν ἔως ἐπιστρατεύει.

Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου Κύριε, πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίη

οsil. 104)
wisdom hast thou wrought them all: the earth is filled with thy creation. 20 So is the great and wide sea: there are things creeping innumerable, small animals and great. 21 There go the ships; and all dragons whom thou hast made to play in it. 22 All wait upon thee, to give them their food in due season. 23 When thou hast given it them, they will gather; and when thou hast opened thine hand, they shall all be filled with good. 24 But when thou shalt turned away thy face, they shall be troubled: thou wilt take away their breath, and they shall fail, and return to their dust. 25 Thou shalt send forth thy Spirit, and they shall be created; and thou shalt renew the face of the earth.

Let the glory of the Lord be for ever: the Lord shall rejoice in his works; who looks upon the earth, and makes it tremble; who touches the mountains, and they smoke. 30 When the Lord shall be angry, the enemy shall be uprooted: and when the Lord bloweth out his anger, they are consumed.

Give thanks to the Lord, and call upon his name; declare his works among the heathen. 2 Sing to him, yea, sing praises to him: tell forth all his wonderful works. 3 Glory in his holy name: let the heart of them that seek the Lord rejoice. 4 Seek ye the Lord, and be strengthened; seek his face continually.

Remember his wonderful works that he has done; his wondrous and the judgments of his mouth; ye seed of Abram, his servants, ye children of Jacob, his chosen ones.

He is the Lord our God: his judgments are in all the earth. He has remembered his covenant for ever, the word which he commanded for a thousand generations: which he established as a covenant to Abram, and has remembered his oath to Isaac. 10 And he established it to Jacob for an ordinance, and to Israel for an everlasting covenant: saying, To thee will I give the land of Chanaan, the line of your inheritance: when they were few in number, very few, and sojourners in it. 12 And they went from nation to nation, and from one kingdom to another people. 13 He suffered no man to wrong them; and he rebuked kings for their sakes: saying, Touch not my anointed ones; and do my prophets no harm. 15 Moreover he called for a famine upon the land; he broke the whole support of bread.

sent a man before them; Joseph was sold for a slave. 3 They hurst his feet with fetters; his soul passed into iron, until the time that his cause came on; the word of the Lord tried him as fire. 17 He sent and loosed him; even the prince of the people, and let him go free. 18 He made him Lord over his house, and ruler of all his
Psalm CIV. 22—CV. 8.

ΨΑΛΜΟΙ.

762

72

Israel also came into Egypt, and Jacob sojourned in the land of Cham. And he increased his people greatly, and made them stronger than their enemies. And he turned their heart to hate his people, to deal craftily with his servants. He sent forth Moses his servant, and Aaron whom he had chosen.

He established among them his signs, and his wonders in the land of Cham. He sent forth darkness, and made it dark; yet they rebelled against his words. He turned their waters into blood, and slew their fish. Their land produced frogs abundantly, in the chambers of their kings. He spoke, and the dog-fly came, and lie in all their coasts. He turned their rain into hail, and sent flaming fire in their land. And he smote their vines and their fig-trees; and broke every tree of their coast.

He spoke, and the locust came, and came-pillars innumerable, and devoured all the grass in their land, and devoured the fruit of their ground. He smote also every first-born of their land, the first-fruits of all their labour. And he brought them out with silver and gold; and there was not a feeble one among their tribes. Egypt rejoiced at their departing; for the fear of them fell upon them. He spread out a cloud for a covering to them, and fire to give them light by night. They asked, and the quail came, and he satisfied them with the bread of heaven. He clave the rock, and the waters flowed; rivers ran in dry places.

For he remembered his holy word, which he promised to Abraham his servant. And he brought out his people with exultation, and his chosen with joy; and gave them the lands of the heathen; and they inherited the labours of the people.

That they might keep his ordinances, and diligently seek his law.

Alcula.

Give thanks to the Lord; for he is good:
for his mercy endures for ever. 2 Who shall tell the mighty acts of the Lord? who shall cause all his praises to be heard? 3 Blessed are they that keep judgment, and do righteousness at all times.

Remember us, O Lord, with the favour thou hast to thy people: visit us with thy salvation; that we may behold the good of thine elect, that we may rejoice in the gladness of thy nation, that we may glory with thine inheritance.

We have sinned with our fathers, we have transgressed, we have done unrighteously. 7 Our fathers in Egypt understood not thy wonders, and remembered not the multitude of thy mercy: but they provoked thee as they went up by the Red Sea. 8 Yet he saved them for his name's sake, that he

autou, του παδευται τους ἀρχοντας αυτου ὅς ἐαυτον, και των 22 πρεσβυτέρους αυτοῦ σοφίσαι.

Καὶ εἰσήλθεν Ἰσραήλ εἰς Αἰγυπτόν, καὶ Ἰακώβ παράκρησεν 23 εν γῆ Χάμ. Καὶ ἤρχοντο τον λαον αυτοῦ σφόδρα, καὶ ἐκρα- 24 ταισαν αυτον υπὲρ των ἑξήρους αυτοῦ. Καὶ μετέστρεψε την 25 καρδίαν αυτον του μοιησεν τον λαον αυτοῦ, του δολιοσθανεν εν του δούλου αυτου. 'Εξαπέστειλε Μωυσῆν τον δούλον αυτου, 26 Λαρ' αν εξέλεξεν εαυτον.

'Εθετο εν αυτοις των λόγων των σημειων αυτου, και των 27 τερατων εν γη Χάμ. 'Εξαπέστειλε σκότος και ἐκκόστασε, καὶ 28 παρεπικραναν των λόγων αυτου: Μετέστρεψε τα ὑδατα αι- 29 των εις αμα, και απέκτενε τους ἱχνας αυτων. 'Εξηρμῆνεν η 30 γη αυτων βατάραξον, εν τοις ταμειοις των βασιλεων αυτων. Εἶπε καὶ ἤλθεν κυνάμμια, καὶ σκινίτες εν πάσι των ὄριοιν αυτων. 31 'Εθετο τας βροχες αυτων χέλαζαν, παρα καθάλην εν τη γη 32 αυτων. Και ἔπατσε τας ἀρπέλους αυτων καται στικας 33 αυτων, καὶ συντρέμεν παν ξυλον ὅριον αυτων. Εἶπε καὶ ἤλθεν 34 ἀκρις, καὶ βροιγοι κα τις ωκ ού δὴ ἀρμοδιος, καὶ κατέβαγε πάντα 35 τὸν χρόνον εν τῇ γῆ αυτῶν, καὶ κατέβαγε τὸν καρπὸν τῆς γῆς αυτῶν. Καὶ ἔπατσε παν πρωτόστοκον ἐκ τῆς γῆς αυτῶν, ἄρα- 36 χίν παντὸς πάνοι αυτῶν. Καὶ ἔξηρμηνεν αὐτοὶ ἐν ἀργυρῷ 37 καὶ χρυσίῳ, καὶ οὐκ ἦν ἐν τοῖς φωλαῖν αὐτῶν ὁ ἀσθενών.

Εἰσόραθην Ἀιγυπτός εν τῇ ἐξώδῳ αὐτῶν, ὁτι ἐπέτεεν ὁ φόβος 38 αὐτῶν ἐπ αὐτών. Αἱ ᾿Εφτίπτασεν νεφέλην εἰς κέπην αὐτων, καὶ 39 παρὰ τοῦ φωτίσα αὐτοῖς τὴν νυκτα. Ἡτορα, καὶ ἤλθεν 40 ὀργυμομήτρα, καὶ ἄρτον ὑφανον ἐνεπληκτην αὐτῶν. Διέρ- 41 ῥης πέταν, καὶ ἔρρυσαν ὑδατα, ἐπορέυθησαν ἐν ἀνδρῖοις ποταμοι.

'Οτι εμβίωση του λόγου του ἁγίου αυτου, του πρὸς Ἀβρααμ 42 του δούλου αυτου. Καὶ ἔξηρμηνεν τον λαον αυτου ἐν ἀγαλλαίει, 43 καὶ τους ἐκλεκτους αυτου εν εὐφροσύνη. Καὶ ἐδωκεν αι- 44 τους χόρας εὐνών, καὶ πόνου λαῶν ἐκληρονόμησαν. Οπως 45 ἄν φυλάξω τα δικαιώματα αὐτου, καὶ τον νόμον αὐτοῦ ἐξηρίσωσαν.

'Αλληλούια. 105 (106)

'Eξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, ὅτι χρηστός, ὅτι εἰς τὸν αἴων ἐδώκες το θέλεσ αὐτοῦ. Τίς λαλήσει τὰς δύνασεις του Κυρίου, 2 ακουστὰς ποιήσας τὰς αἰνετές αὐτοῦ; Μακάριοι οἱ 3 φυλασσόντες κρίσιν, καὶ ποιοῦντες δικαιοσύνην εν παντὶ καρπῳ.

Μνησθῆτε ὡμοί Κυρίε ἐν τῇ εἰδοκίᾳ του λαοῦ σου, ἐπὶ 4 σκεπά σου ἐν τῷ σωτηρίῳ σου τοῦ ἱδεν εν τῇ χρηστητήτητ 5 τῶν ἐκλεκτῶν σου, τοῦ εὐφρανότερα εν τῇ εὐφροσύνη του ἐθνους σου, του ἐπαινείσατο μετὰ τῆς κληρονομίας σου.

'Παμάτομεν μετὰ τῶν πατέρων ὑμῶν, ὄνομασάμεν, ὑδίκησα- 6 μεν. Οἱ πατέρες ὑμῶν εἰς Διόνυπτο ὑπὸ συνήκα τα βασιλάδι 7 σου, καὶ οὐκ ἐμμάχησαν το πλῆθος του ἐλέους σου καὶ παρεπικραναν ἀναβαινόντες εν τῇ ἐμφύρα θαλασσάς. Καὶ 8 ἐσώθει αὐτοὺς ἐνεκεν τοῦ ὄνοματος αὐτοῦ, τοῦ γνωρίσα την

β Gr. embittered.
9 And he rebuked the Red Sea, and it was dried up; so he led them through the deep as through the wilderness.
10 And he saved them out of the hand of the enemy that hated them, and redeemed them out of the hand of the enemy.
11 The water covered those that oppressed them: there was not one of them left.
12 Then they believed his words, and celebrated his praise.
13 They made haste, they forgot his works; they waited not for his counsel.
14 And they lusted exceedingly in the wilderness, and tempted God in the dry land.
15 And he gave them their request, and sent fullness into their souls.
16 They provoked Moses also in the camp, and Aaron the holy one of the Lord.
17 The earth opened and swallowed up Dathan, and closed upon the congregation of Abiron.
18 And a fire was kindled in their congregation, and a flame burnt up the sinners.
19 And they made a calf in Choreb, and worshipped the graven image, and they changed their glory into the similitude of a calf that feeds on grass.
20 They forgot God that saved them, who had wrought great deeds in Egypt; wondrous works in the land of Ham, and terrible things at the Red Sea.
21 So he said that he would have destroyed them, had not Moses his chosen stood before him in the breach, to turn him away from the fierceness of his anger, so that he should not destroy them.
22 Moreover they set at nought the desirable land, and believed not his word.
23 And they murmured in their tents: they hearkened not to the voice of the Lord.
24 And he lifted up his hand against them, to cast them down in the wilderness; and to cast down their seed among the nations, and to scatter them in the countries.
25 The Lord spoke also unto Pharaoh, and at the sacrifices of the dead. And they provoked him with their devices; and destruction was multiplied among them.
26 Then Phinees stood up, and made atonement: and the plague ceased. And it was counted to him for righteousness, to all generations for ever.
27 They provoked him also at the water of Strife; and Moses was hurt for their sakes; 28 for they provoked his spirit, and he spoke unadvisedly with his lips.
29 They destroyed not the nations which the Lord told them to destroy; but were mingled with the heathen, and learned their works. 30 And they served their graven images; and it became an offence to them.
31 And they sacrificed their sons and their daughters to devils, 32 and shed innocent blood, the blood of their sons and daughters, whom they sacrificed to the idols of Chanaan; and the land was defiled with blood, and was polluted with their works; and they went a whoring with their own devices.
33 So the Lord was very angry with his people, and he abhorred his inheritance.
34 And he delivered them into the hands of

ß Or, gave commandment. γ Or, murderously delled.
their enemies; and they that hated them ruled over them. 43 And their enemies oppressed them, and they were brought down under their hands. 44 Many a time he delivered them; but they provoked him by their counsel, and they were brought low by their iniquities. 45 Yet the Lord looked upon their affliction, when he heard their petition. 46 And he remembered his covenant, and repented according to the multitude of his mercy. 47 And he caused them to be pitied in the sight of all who carried them captive.

48 Save us, O Lord our God, and gather us from among the heathen, that we may give thanks to thy holy name, that we may glory in thy praise. 49 Blessed be the Lord God of Israel from everlasting to everlasting; and all the people shall say, Amen, Amen.

Alleluia.

Give thanks to the Lord, for he is good; for his mercy endures for ever. 2 Let them say so also in their songs. 3 Let all his works praise his name in praise; 4 Hungry and thirsty, their soul fainted in them. 5 Then they cried to the Lord in their affliction, and he delivered them out of their distresses. 6 And he guided them into a straight path, that they might go to a city of habitation.

Let them acknowledge to the Lord his mercies, and his wonderful works to the children of men. 9 For he satisfies the empty soul, and fills the hungry soul with good things. 10 Even them that sit in darkness and the shadow of death, fettered in poverty and iron; 11 because they rebelled against the words of God, and provoked the counsel of the Most High. 12 So their heart was brought low with troubles; they were brought low and they were helped. 13 Then they cried to the Lord in their affliction, and he saved them out of their distresses. 14 And he brought them out of darkness and the shadow of death, and broke their bonds asunder.

Let them acknowledge to the Lord his mercies, and his wonderful works to the children of men. 17 For he broke to pieces the brazen gates, and crushed the iron bars.

18 He helped them out of the way of their iniquity; for they were brought low because of their iniquities. 19 Their soul abhorred all meat; and they drew near to the gates of death. 20 Then they cried to the Lord in their affliction, and he saved them out of their distresses. 21 He sent his word, and healed them, and delivered them out of their destructions.

Let them acknowledge to the Lord his mercies, and his wonderful works to the children of men. 22 And let them offer to him the sacrifice of praise, and proclaim his works with exultation.

ψαλμοι

χείρας ἐχθρῶν, καὶ εὐκρίνεσαν αὐτῶν οἱ μισοῦντες αὐτούς. Καὶ ἐδόθην αὐτοῖς οἱ ἐχθροὶ αὐτῶν, καὶ ἔταπευθύνθην ἢπτὸ 42 τὰς χείρας αὐτῶν. Πλεονάκες ἔρρισατο αὐτοῖς, αὐτοὶ δὲ 43 παρεπίπτοι ἐν τῇ βουλῇ αὐτῶν καὶ ἔταπευθύνθην ἢπτὸ τῶν ἀνομίαις αὐτῶν. Καὶ εἶδε Κύριος ἐν τῷ θλίβεσθαι αὐτοὺς, 44 ἐν τῷ αὐτῶν εἰσακουσάς τῆς δεήσεως αὐτῶν. Καὶ ἐνίκησε 45 τῆς διαθήκης αὐτοῦ, καὶ μετεμελήθη κατὰ τὸ πλῆθος τοῦ ἐλεόος αὐτοῦ. Καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς εἰς οἰκτημοῦς ἐναντίον πάντων τῶν 46 ἀχμαλωτευσάκτων αὐτοῦ. Σώσων ἡμᾶς Κυρίω δ Ἑωθ ἡμῶν, καὶ ἐπισυνάγαγε ἡμᾶς ἐκ 47 τῶν ἐθνῶν, τού ἐξομολογησάσθαι τῷ θνωματί σου τῷ ἀγίῳ, τοῦ ἐγκαυνάσθαι εν τῇ ἀνίσει σου. Ἐξολογοῦτος Κύριος δ Ἑωθς 48 Ἰσραήλ, ἀπὸ τοῦ αἰῶνος καὶ ἦς τοῦ αἰῶνος· καὶ ἐρεῖ πάς ὁ λαὸς, γένος, γένετο.
23 They that go down to the sea in ships, doing business in many waters; 24 these men have seen the work of the Lord, and his wonders in the deep. 25 He speaks, and the stormy wind arises, and its waves are lifted up. 26 They go up to the heavens, and go down to the depths; their soul melts because of troubles. 27 They are troubled, they stagger as a drunken, and all their wisdom is swallowed up. 28 Then they cry to the Lord in their affliction, and he brings them out of their distresses. 29 And he commands the storm, and it is calmed into a gentle breeze, and its waves are still. 30 And they are glad, because they are quiet; and he guides them to their desired land.

31 Let them acknowledge to the Lord his mercies, and his wonderful works to the children of men. 32 Let them exalt him in the congregation of the people, and praise him in the seat of the elders.

33 He turns rivers into a desert, and streams of water into a dry land; 34 a fruitful land into saltiness, for the wickedness of them that dwell in it. 35 He turns a wilderness into pools of water, and a dry land into streams of water. 36 And he brings the hungry to the table of plenty; and he establishes cities for the deserted.

37 He opens the hand of his grace, and fills the hungry with good things. 38 The Lord opens the hand of his grace, and fills the hungry with good things. 39 The Lord opens the hand of his grace, and fills the hungry with good things. 40 The Lord opens the hand of his grace, and fills the hungry with good things.

Song of a Psalm by David.

O God, my heart is ready, my heart is ready; I will sing and sing psalms with my glory. 2 Awake, psaltery and harp; I will awake early. 3 I will give thanks to thee, O Lord, among the people; I will sing praise to thee among the Gentiles. 4 For thy mercy is great above the heavens, and thy truth reaches to the clouds. 5 Be thou exalted, O God, above the heavens; and thy glory above all the earth. 6 That thy beloved ones may be delivered, save with thy right hand, and hear me. God has spoken in his sanctuary; he will exalt, and will divide the valley of tents. 8 Galad is mine; and Manasses is mine; and Ephraim is the help of mine head; Judas is my king; 9 Moab is the caldron of my hope; over Idumea will I cast my sandal; the Philistines are made subject to me.

10 Who is wise, and will observe these things, and understand the mercies of the Lord?
Psalms CVII. 12—CVIII. 29.

766

ΨΑΛΜΟΙ

οὔς ἐξελεύθη δ' Θεὸς ἐν ταῖς δυνάμεως ἡμῶν; Δός ἡμῖν βοήθειν ἑαυτοὺς, καὶ μακαρία συνάξαι ἀνθρώπον. Ἐν τῷ Θεῷ ποιήσας δυνάμειν, καὶ αὕτως ἐξουθενείτε τοὺς ἐχθροὺς ἡμῶν.

Εἰς τὸ τέλος, ψαλμὸς τῷ Δαίῳ.

108 (109)

Ὁ Θεὸς τὴν αἴνεσίν μου μὴ παραπτωμηθήσεται, ὅτι στόμα ἀμαρτωλοῦ καὶ στόμα δολίου ἔπει ἡ ἡμοίοις ἑλάθησαν κατ' ἐμὸν γλυκότερα δολία, καὶ λόγος μισός εκέκλεισεν με, καὶ σπολίζητε με δυρεὰν. Ἀντι τοῦ ἁγαθοῦ με, ἐνδυκαρφαλλά με, ἐγὼ δὲ προστηρήσῃμέν. Καὶ θεντο κατ' ἐμοί κακή ἀντι ἀγαθοῦ, καὶ μίσος ἀντί τῆς ἁγαπητοῦ μου.

Καταστήσας ἐπὶ αὐτῶν ἀμαρτωλοῦ καὶ διάβολος στήλικα ἕκατον αὐτοῦ. Ἐν τῷ κρίνεισθαί αὐτῶν, ἐξέλθωτα καταδεικτικητὶ 7 τοι, καὶ ἡ προσευχὴ αὐτῶν γενέουσι εἰς ἀμαρτίαν. Γεγονήθησαν αἱ ἡμέραι αὐτῶν ὁλόκληραι, καὶ τὴν ἐπισκόπην αὐτῶν λάβησαν ἐκτεθεῖσαν. Γεγονήθησαν οἱ νικὸς αὐτῶν ὁδοφανείς, καὶ ἡ γνώμη αὐτῶν τρίχη. Σαλαμῖοι μετανιστήσαν οἱ νικὸς αὐτῶν, καὶ ἐπαινεῖσαν, ἐκβληθήσαν ἐκ τῶν ωκεντῶν αὐτῶν. Ἐξερευνήθησαν δανειατίς πάντα ὡς ὑπάρχει αὐτὸς, καὶ διαρροάον ἀνάλογον τοῦ πόσου αὐτῶν. Μὴ ὑπαρξάτω αὐτῶν ἀντιλιπητοί, ἰδιότερο γεγονός ὁκτίμων τῶν ὁδοφανῶν αὐτῶν. Γεγονώθης τὰ 13 τέκνα αὐτῶν ἐξ ἐξολοθρεύουν, ἐν γενει ἐξελεφεβεῖ τὸ ὅνομα αὐτῶν. Ἀναμνησθεὶς ἡ ἀνομία τῶν πατέρων αὐτῶν ἐναντίον Κυρίου, καὶ ἡ ἀμαρτία τῆς μητρὸς αὐτῶν μὴ ἐξελεφεβεί. Γεγονῶθησαν ἐναντίον Κυρίου διαπαντος, καὶ ἐξολοθρεύθει εἰς 15 γῆς τὸ μεμόρισμον αὐτῶν.

Ἄνθρωπος ὁ ὀὰς ἐμνήσθη ποιήσατε ἔλεος, καὶ κατεδώκαν ἀνθρώπον πέντε καὶ πτωχον, καὶ κατανεγκαίον τῆς καρδίας τοῦ βαπτισάτω. Καὶ ἡγαπησε κατάραν, καὶ ἤξει αὐτὸς, καὶ οὐκ ἠθέλησεν εὐλογαίναν, καὶ μακρονήσαται ἀπ' αὐτοῦ. Καὶ ἐνεύθυνον σατο κατάραν ὡς ἢμάτων, καὶ εἰσελήθην ὡς ὁδοφανείς ἐκ τῆς ἐκκατοντα ἑτερον, καὶ ὡς ἔλαθεν ἐν τούς ἀλλούς αὐτοῦ. Γεγονήθης αὐτώς ἡ ἢμάτων δ' ἐπιβάλλεται, καὶ ὡς ἐξιπον ἡν διαπαντος περιζητοῦνται. Τότε ὑπὲρ τῶν ἐνδιαβολαντών με παρά 20 Κυρίου, καὶ τῶν λαοῦσαν τοπορά κατὰ τῆς ψυχῆς μου.

Καὶ σὺ Κύριε Κύριε ποιήσατε με' ἐμοὶ ἐνέκει τοῦ ὑπὸ- 21 ματὸς σου, ὅτι χρηστόν τὸ ἔλεος σου. Ρύσα με ὡς πτωχός 22 καὶ πένθης εἰμί ἐγὼ, καὶ ἡ καρδία μου τεταρακότα ἐντὸς μου. Ὑποζησκε ἐν τῷ ἐκκλαίαν αὐτήν ἀναγεννήθηνα, εὐσεβική ὡς ἐκ 23 ἀκρίδες. Τὰ γόνατα μοι ἦσθεν ἔτος ἀνεκτείνας, καὶ ἡ σάρξ 24 μοι ἠλλογένεθεν ὡς ἔλαιον. Καῦσι ἐγενήθηνα ὄνειδος αὐτός εἰπ' ἐν δεῖ τῶν σωμάτων, ἐπαίλευσαν κεφαλὰς αὐτῶν.

Βοήθησον μοι Κύριε ὁ Θεός μου, καὶ σῶσόν με κατὰ τὸ 26 ἔλεος σου. Καὶ γρηγορεῖτε ὡς ἡ χείρ σου αὐτή, καὶ σὺ Κύριε ἐποίησας αὐτήν. Κατάφηστε αὐτοί, καὶ σὺ εὐλογήσεις· οἱ 28 επανιστάμενοι μοι αὐξήθησαν, ὁ δὲ δοῦλος σου εὐφρατή- 29 σεται. Ἐνυδρασθῶσαν οἱ ἐνδιαβαλλόντες με ἑντροπίαν καὶ 29

β Gr. work power. γ Or. In return for my love. δ Or. the accuser. ζ Acts 1. 29.
ψαλμοι.
376

109 (110)

ψαλμος του δαυιδ.

είπεν ο Κύριος του Κυριω μου, καθου εκ δεξιων μου, οως αν 1 δο τους εχροις σου υποποιουν των παδων σου. ραβδον δυναιμεος εξαποτελεις σοι Κυριος εκ θων, κατακυριευει εν μεσω 2 των εχροιων σου. μετα σου η αρχη εν ημερα της δυναμεως σου, εν ταις λαμπροτησι των αηνων σου ε δαστρος προ 3 εωσιφονου εγενησα σε. εμοιε κυριος και ο μεταμελησηται, σου ιερεις εις των αιωνων, κατα την ταξιν μελετεδεκ. 4 Κυριος εκ δεξιων σου συνεθλασεν εν ημερα οργης αυτου βασιλειας. κρυει εν τους εθνους, πληρωσε πτωματα, συνθλασε 5 κεφαλης επι γης πολλων. εκ χειμαρρου εν οδω πειται, δια τουτο υφωσε κεφαλην.

11 (111)

υπαλλωσια.

εξομολογησομαι σοι κυριε εν ολη καρδια μου, εν βουλη 1 ειδων και συναγωγηι. μεγαλα τα εργα κυριου εξεχθημενα 2 εις παντα τα θεληματα αυτου. εξομολογησησι και μεγαλοπρεπεια το εργον αυτου και η δικαιουσιν αυτου μενει εις τον 3 αιωνα του αιωνος. μνειαν εποιησεται των βασιλειας αυτου, 4 ελεγμων και εικετρων υ δυριος. τροφην εδωκε τοις φοβουνιων αυτον μυροθησεται εις τον αιωνα διαβηκης αυτοι. 5 ισχυν εργον αυτου αντιγειλε τω λαω αυτου του δοουν αυτους κληρονομαι εθνων. εργα χειρων αυτου αληθεια και κριτια 6 πιστα πασαι αι εντολαι αυτου επιγινεναι εις τον αιωνα του αιωνος πεποιημενα εις αληθεια και ειδυτης. αποκρων απεστελε τω λαω αυτου ενετελισα εις τον αιωνα διαβηκην αυτου αιωνον και φοβεται το όνομα αυτου. αρχη σοφιας φοβος κυριου σωσεσ δε αγαθη πασι τοις ποιουσι αυτην η αιωνια του αιωνος μενει εις τον αιωνα του αιωνος.

11 (112)

υπαλλωσια.

μακαριος ανηρ δ φοβουμενος τον κυριου εν ταις εντολαις 1 αυτου βελησει σφοδρα. δυνατον εν τη γη έσται το σπερμα 2 αυτου γενε α ευθεων ευλογησησαι. αδεα και πλοιον εν τον οικου αυτου και η δικαιουσιν αυτου μενει εις τον αιωνα τον 3 αιωνον. εξαινετελεν εν σκοτει φοις τοις ευθεων ελεγμων και 4 εικετρων και δικαιων. χριστος ανηρ ο δικετρων και κεχρων, 5 οικονομησε τους λογους αυτου εν κριτης οτι εις τον αιωνα ου 6 στηθησεται εις μεγαλους αιωνους έσται δικαια. απο αιωνον πονηρας ου φοβηθησηται ετοιμη η καρδια αυτου εληλυ η 7 αιωνια επι κυριου εστηρικατ η καρδια αυτου ου φοβηθηνι εως 8 ημες και θεας ουπωπει τον αιωνα εν εµειναι και αυτοτροφησην και αυτατροφησην εως

β mat. 22. 44. γ or, holiness, i.e. holy things. δ comp. gr. with heb. ζ or, selu.
Psalm 112 (113)

**Alleluia.**

Lord, praise the name of the Lord. Let the name of the Lord be blessed from this present time and for ever. The Lord is high above all the nations; his glory is above the heavens.

Who is as the Lord our God? who dwells in the high places, and yet looks upon the low things in heaven, and on the earth? who lifts up the poor from the earth, and raises up the needy from the dunghill; to set him with princes, even with the princes of his people: who settles the barren woman in a house, as a mother rejoicing over children.

At the going forth of Israel from Egypt, of the house of Jacob from a barbarous people: Jude became his sanctuary, and Israel his dominion. The sea saw and fled: Jordan was turned back. The mountains skipped like rams, and the hills like lambs. What ailed thee, O sea, that thou fleddest? and thou Jordan, that thou wast turned back? Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs? The earth trembled at the presence of the Lord, at the presence of the God of Jacob; who turned the rock into pools of water, and the flint into fountains of water.

Not to us, O Lord, not to us, but to thy name give glory, because of thy mercy and thy truth; according to the time that thou hast appointed. Alleluia.

Verse 113

Almighty and eternal God, who hatest nothing that thou hast made, and dost preserve by thy power those whom thou madest holy for thyself, give us the grace, we beseech thee, to love and fear thee in all the days of our life; through Jesus Christ our Lord. Amen.
114 (116) 'Αλληλούια.

'Ἡγασθή, ώτι εἰσακούσειται Κύριος τῆς φωνῆς τῆς δεήσεως
2 μου. 'Οτι ἐκλήσι τὸ ὅς αὐτῷ ἔμοι, καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις μου
3 ἐπικαλέσομαι. Περίεχον μὲ ὁδίνες θανάτου, κύδωνι ἀδων
4 εὐροσάν με. θλίψιν καὶ ὀδύνην εὐρον, καὶ τὸ ὄνομα Κύριου
5 ἐπικαλέσαμην, ὁ Κύριος μῆται τὴν ψυχήν μου.
6 'Ελέημοι ὁ Κύριος καὶ δίκαιοι, καὶ ὁ Ἑως ἠμῶν ἔλεη.
7 Φυλάσσας τὰ ἁγία τὸ Κύριος, ἐπατενώθην καὶ ἔειοσε με.
8 'Επιστρέψων ψυχή μου εἰς τὴν ἀνάπαυσιν σου, ὅτι Κύριος
9 εὑρήγετησέ σε. 'Οτι ἐξεῖλος τὴν ψυχήν μου ἐκ θανάτου, τοὺς
10 ὀφθαλμούς μου ἀπὸ οὐρανόν, καὶ τοὺς πόδας μου ἀπὸ ὀλισθή-
11 ματος. Εὐαρεστήσω εὐφόρων Κύριον ἐν χώρᾳ ἔωνων.

115 'Αλληλούια.

10 Ἐπιστεύσα, διὸ ἐλάλησα, ἐγώ ἐστε ἐπιτυχήσην σφῶδρα.
11 Ἐγὼ δὲ εἶμι ἐν τῇ ἐκστάσει μου, πᾶς άνθρωπος ψεύστης.
12 Τῷ ἀνταπόδοσι τῷ Κυρίῳ περὶ πάντων ὅν ἀνταπέδοκε μοι;
13 Ποθέμην σωτηρίου λίμονα, καὶ τὸ ὄνομα Κυρίου ἐπικαλέσο-
14 μαί. Τάς εὐχὰς μου τῷ Κυρίῳ ἀποδῶσον, ἐναντίον πάντων τοῦ
15, 16 Τίμωμ ἐναντίον Κυρίου ὁ θάνατος τῶν ὄσιν αὐτων. Ὅ Κυρί
16 Κύριος ἐνώ δοῦλοι σῶς, ἐγὼ δοῦλος σῶς, καὶ ύπὸ τῆς πανίβνη-
17 σου, διαφθοράς τοὺς δεσμούς μου. Σοι θύσῃ θυσίαν αἰνέσεως,
18 καὶ ἐν ὄνοματι Κυρίου ἐπικαλέσομαι. Τάς εὐχὰς μου τῷ
19 Κυρίῳ ἀποδῶσον, ἐναντίον πάντων τοῦ λαοῦ αὐτοῦ, ἐν ἀκολουθή-
16 αύτοις ὄνομα Κυρίου, ἐν μέσῳ σου ῾Ιερουσαλήμ.

16 (117) 'Αλληλούια.

Ἀνείπε τὸν Κυρίον πάντα τὰ ἔθνη, ἐπαινέσατε αὐτῶν πάντες
2 ὑπὸ λαοῦ. Ὅτι ἔκραται ῥῆ ἐλεούς αὐτῶν ἐφ' ἡμᾶς, καὶ ἡ ἀλη-
17 θεία τοῦ Κυρίου μένει εἰς τοῦ αἰῶνα.

17 (118) 'Αλληλούια.

'Εξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, ὅτι ἠγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ
2 ἐλεούς αὐτοῦ. Εἰπάτω δὴ οἶκος Ἰσραήλ, ὅτι ἠγαθός, ὅτι εἰς τὸν
3 αἰῶνα τὸ ἐλεούς αὐτοῦ. Εἰπάτω δὴ οἶκος Ἀρών, ὅτι ἠγαθός,
4 ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἐλεούς αὐτοῦ. Εἰπάτωσαν δὴ πάντες οἱ
5 ἡλίας ἐπεκαλέσατο τὸν Κυρίον, καὶ ἠγαθὸς, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἐλεούς
6 αὐτοῦ.

5 'Εκ θλίψεως ἐπεκαλέσατο τὸν Κυρίον, καὶ ἐπήκοος μον
6 εἰς πλατνομόν. Κύριος ἐμοὶ βοήθησα, καὶ οὐ φοβηθήσομαι τί
helper; and I will not fear what man shall do to me. 7 The Lord is my helper; and I shall see my desire upon mine enemies. 8 It is better to trust in the Lord than to trust in man. 9 It is better to hope in the Lord, than to hope in princes.

10 All nations pass into one: but in the name of the Lord I repulsed them. 11 They compassed me about: but in the name of the Lord I repulsed them. 12 They compassed me about as bees do a honeycomb, and they burst into flame as fire among thorns: but in the name of the Lord I repulsed them. 13 I was thrust, and sorely shaken, that I might fall: but the Lord helped me.

14 The Lord is my strength and my song, and is become my salvation. 15 The voice of exultation and salvation is in the tabernacles of the righteous: the right hand of the Lord has wrought mightily. 16 The right hand of the Lord has wrought powerfully. 17 I shall not die, but live, and recount the works of the Lord. 18 The Lord has chastened me sore: but he has not given me up to death.

19 Open to me the gates of righteousness: I will go into them, and give praise to the Lord. 20 This is the gate of the Lord: the righteous shall enter by it. 21 I will give thanks to thee: because thou hast heard me, and art become my salvation. 22 The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner. 23 This has been done of the Lord; and it is wonderful in my eyes. 24 This is the day which the Lord has made: let us exult and rejoice in it. 25 O Lord, save now: O Lord, send now prosperity. 26 Blessed is he that comes in the name of the Lord: we have blessed you out of the house of the Lord. 27 God is the Lord, and he has shined upon us: whom shall we invoke like as the Lord? 28 Thou art my God, and I will give thee thanks: thou art my God, and I will exalt thee. I will give thanks to thee, for thou hast heard me, and art become my salvation. 29 Give thanks to the Lord; for he is good: for his mercy endures for ever.

Psalms CXVII. 7—CXVIII. 10.

Blessed are the blameless in the way, who walk in the law of the Lord. 2 Blessed are they that search out his testimonies: they will diligently seek him with the whole heart. 3 For they that work iniquity have not walked in his ways. 4 Thou hast commanded us to keep thy precepts. 5 O that thy ways were directed to keep thine ordinances. 6 Then shall I not be ashamed, when I have respect to all thy commandments. 7 I will give thee thanks with uprightness of heart, when I have learnt the judgments of thy righteousness. 

8 I will keep thine ordinances: O forsake me not greatly.

9 Wherewith shall a young man direct his way? by keeping thy words. 10 With my whole heart have I diligently sought thee:

ποιμενη μου ἕναρθρωσ. Κύριος ἐμοὶ βοηθήσαι, καγὼ ἐπτύσωμαι. 

Τοὺς ἔχοντες μου ἐγένετο αὐτοῖς. Κυκλοστάντες ἐκύκλωσαν, καὶ ἔκλεισαν αὐτούς. 

Κύκλωσαν με ὡς κύκλωσαν κυρίου, καὶ ἐξεκαίθησαν ὡς πῦρ ἐν ἀκάνθαις, καὶ τῷ ὄνοματι Κυρίου ἁμαρτάνασι αὐτοῦς. Ὑσθεὶς ἀνετράπη τοῦ 13 πεσεῖν, καὶ τῷ Κύριος ἀντελάβεσθι μοι.

Ἰσχύς μου καὶ ἠμησία μου ὁ Κύριος, καὶ ἐγένετο μοι ἐς 14 σωτηρίαν. Φωνὴ ἀγαλλίασεως καὶ σωτηρίας ἐν σκιρναῖα δί 15 καινόν. δεῦτα Κύριον ἐποίησε δύναμιν, δεῦτα Κύριον ὄνομας με. 

δεῦτα Κύριον ἐποίησε δύναμιν. ὦκ ἀποθανεύμας, ἀλλὰ ἐξος μαι, καὶ διηγησάμεν ἄρα ἐγείρα Κυρίου. 

Παιδευμὸν ἐπανευρέωμα. 16 ὁ Κύριος, καὶ τῷ ταμάθο ὑπὸ παρέδωκε με.

Ἄνοιξάτε μοι πύλας δικαιοσύνης, εἰσελθῶν ἐς αὐτὰς ἐξομολογητήματα τῷ Κυρίῳ. 

Ἁρύ τῇ πυλῇ τοῦ Κυρίου, δικαιοὶ 20 εἰσελθοῦσαν εἰς αὐτῇ. Ἐξομολογητήματι τοῦ Κυρίου, ὦκ ἀποθανεύμας δεῦτας, ὄνομας μοι ἐς σωτηρίαν. 

Δίδον ὄντος ἀπεδικμαίον, ὀδοὺς ἑγεύμενος, ὀδοὺς ἑγεύμενος εἰς κεφαλήν γωνίας. Παρὰ 23 Κυρίου ἐγένετο αὐτῷ, καὶ ἐστὶν θαυμαστή ἐς ὀφθαλμοὺς ἄνωτρον. 

Ὑποκείμενοι ἕν αὐτῇ. Ὁ Κύριε άβασιν δῆ, ὦ Κύριε εὔδοσον 26 δῆ. Ἐξομολογητὴς ἔρχομεν ἐς ὀνόματι Κυρίου εὐλογητῆς. 

μεν υἱᾶς εἰς οἶκον Κυρίου.

Θεὸς Κύριος, καὶ ἐπέφανεν ἡμῖν συντήρησατε ἑορτήν ἐν τοῖς 27 πυκνῶσιν, ἔως τῶν κερατών τοῦ θυσιαστήριον. 

Τάξις μοι κλῆ δή, καὶ ἐξομολογητήματι σου. Θεὸς μου εἶ σὺ, καὶ ὑψόσω σε ἐξομολογητήματι σου, ὦκ ἐπικοινωνόμας μοι, καὶ ἐγένετο μοι εἰς σωτηρίαν. 

Ἐξομολογητὴς τῷ Κυρίῳ, ὦκ ἀγαθός, ὦκ έἰς τὸν αἰώνα τὸ δόλεα αὐτοῦ.

'Αλληλουία.

Ἀλληλουία. 118 (119)
Cast me not away from thy commandments.

11 I have hidden thine oracles in my heart, that I might not sin against thee.

12 Blessed art thou, O Lord; teach me thy commandments.

13 With my lips have I declared all the judgments of thy mouth. I have delighted in the way of thy testimonies, as much as in all riches.

14 I will meditate on thy commandments, and consider thy ways.

15 I will meditate on thy commandments; I will not forget thy words.

16 Render a recompence to thy servant; so shall I live, and keep thy word.

17 I have sworn by mine own strength, and my own meekness have I promised. But I will keep mine ordinances forever:

18 for thy judgments are my meditation, and thy testimonies are my counselors.

19 My soul has cleaved to the ground; quicken thou me according to thy word.

20 I declared my ways to thee, and thou didst hear me; teach me thy commandments.

21 Instruct me in thy way, O Lord; and I will keep thy token.

22 Remove from me reproach and contempt; for I have sought out thy testimonies.

23 For princes sat and spoke against me: but thy servant was meditating on thine ordinances.

24 For thy testimonies are my meditation, and thine ordinances are my counsellors.

25 My soul has cleaved to the ground; quicken thou me according to thy word.

26 I declared my ways to thee, and thou didst hear me; teach me thy commandments.

27 Instruct me in thy way, O Lord; and I will keep thy token.

28 Remove from me reproach and contempt; for I have sought out thy testimonies.

29 For princes sat and spoke against me: but thy servant was meditating on thine ordinances.

30 For thy testimonies are my meditation, and thine ordinances are my counsellors.

31 My soul has cleaved to the ground; quicken thou me according to thy word.

32 I declared my ways to thee, and thou didst hear me; teach me thy commandments.

33 Instruct me in thy way, O Lord; and I will keep thy token.

34 Remove from me reproach and contempt; for I have sought out thy testimonies.

35 For princes sat and spoke against me: but thy servant was meditating on thine ordinances.

36 For thy testimonies are my meditation, and thine ordinances are my counsellors.

37 My soul has cleaved to the ground; quicken thou me according to thy word.

38 I declared my ways to thee, and thou didst hear me; teach me thy commandments.

39 Instruct me in thy way, O Lord; and I will keep thy token.

40 Remove from me reproach and contempt; for I have sought out thy testimonies.

41 For princes sat and spoke against me: but thy servant was meditating on thine ordinances.

42 For thy testimonies are my meditation, and thine ordinances are my counsellors.

43 And let thy mercy come upon me, O Lord; even thy salvation, according to thy word.

44 And so I shall render an answer to them that reproach me: for I have trusted in thy words. And take not the word of truth utterly out of my mouth; for I have hoped in thy judgments.

45 So shall I keep thy law continually, for ever and ever.

46 I walked also at large: for I sought out thy commandments.

47 And I meditated on thy commandments, which I loved exceedingly.

48 And I lifted up my hands to thy
commandments which I loved; and I meditated in thine ordinances.
49 Remember thy words to thy servant, wherein thou hast made me hope. 50 This has comforted me in mine affliction: for thine oracle has quickened me. 51 The providence and the transgressions exceedingly; but I swerved not from thy law. 52 I remembered the judgments of old, O Lord; and was comforted. 53 Despair took hold upon me, because of the sinners who forsake thy law. 54 Thine ordinances were my songs in the place of my sojournings. 55 I remembered thy name, Lord, in the night, and kept thy law. 56 This I had, because I diligently sought thine ordinances.
57 Thou art my portion, O Lord: I said that I would keep thy law. 58 I besought thy favour with my whole heart: have mercy upon me according to thy word. 59 I thought on thy ways, and turned my feet to thy testimonies. 60 I was not shut up by thy self, (and was not terrified,) to keep thy commandments.
61 The snares of sinners entangled me: but I forgot not thy law. 62 At midnight I arose, to give thanks to thee for the judgments of thy righteousness.
63 I am a companion of all them that fear thee, and of them that keep thy commandments. 64 O Lord, the earth is full of thy mercy: teach me thine ordinances.
65 Thou hast wrought kindly with thy servant, O Lord, according to thy word. 66 Teach me kindness, and instruction, and knowledge: for I have believed thy commandments.
67 Before I was afflicted, I transgressed; therefore have I kept thy word. 68 Good art thou, O Lord; therefore in thy goodness teach me thine ordinances.
69 The injustice of the proud has been multiplied against me: but I will search out thy commandments with all my heart.
70 Their heart has been curdled like milk; but I have meditated on thy word. 71 Good was I to the lord, and hast afflicted me; that I might learn thine ordinances. 72 The law of thy mouth is better to me than thousands of gold and silver.
73 Thy hands have made me, and fashioned me: instruct me, that I may learn thy commandments.
74 Thy that fear thee will see me and rejoice: for I have hoped in thy words. 75 I know, O Lord, that thy judgments are righteousness, and that thou in truthfulness hast afflicted me. 76 Let, I pray thee, thy mercy be to comfort me, according to thy word to thy servant. 77 Let thy prayers come to me, that I may live: for thy law is my meditation. 78 Let the proud be ashamed: for they transgressed against me unjustly: but I will meditate in thy commandments. 79 Let those that fear thee, and those that know thy testimonies, turn to me. 80 Let mine heart be blameless in thine ordinances, that I may not be ashamed.
81 My soul faints for thy salvation: I have hoped in thy words. 82 Mine eyes failed in waiting for thy word, saying, When wilt thou comfort me? 83 For I am become as a bottle in the frost: yet I have not forgotten thine ordinances. How many are the days

"The psalmist's experience of the Lord's comfort in his times of trouble, his devotion to the Lord's law, and his desire to meditate on it. The psalmist expresses his hope in the Lord's salvation and his longing for comfort from the Lord."

772 ΨΑΛΜΟΙ.

"Psalm CXVIII. 49—84."

"The psalmist praises the Lord for his mercy and compassion, and prays for the Lord to remember his compassion and steadfast love."

8 Gr. presence, or, countenance.
Of thy servant? when wilt thou execute judgment for me on them that persecute me? 83 Transgressors told me idle tales; but not according to thy law, O Lord. 84 All thy commandments are truth; they persecuted me unjustly; help thou me. 85 They nearly made an end of me in the earth; but I forsook not thy commandments. 86 Quicken me according to thy mercy; so shall I keep the testimonies of thy mouth.

The word, O Lord, abides in heaven for ever. 87 Thy truth endures to all generations; thou hast founded the earth, and it abides. 88 The day continues by thy arrangement; for all things are thy servants. 89 Were it not that thy law is my meditation, then I should have perished in mine affliction. 90 I will never forget thine ordinances; for with them thou hast quickened me. 91 I am more than the ancient; I have sought out thine ordinances. 92 Sinners laid wait for me to destroy me; but I understood thy testimonies. 93 I have set an end of all perfection; but thy commandment is very broad.

How I have loved thy law, O Lord! it is my meditation all the day. 94 Thou hast made me wiser than mine enemy; for thy commandment is mine meditation. 95 I understand more than all my teachers; for thy testimonies are my meditation. 96 I understand more than the aged; because I have sought out thy commandments. 97 I have kept back my feet from every evil way that I might keep thy words. 98 I have not declined from thy judgments; for thou hast instructed me.

How sweet are thine ordinances to my taste! more so than honey to my mouth! 109 I gain understanding by thy commandments; therefore I have hated every way of unrighteousness. 110 Thy law is a lamp to my feet, and a light to my paths. 111 I have sworn and determined to keep the judgments of thy righteousness. 112 I have been very greatly afflicted, O Lord; quicken me, according to thy word. 113 Accept, I pray thee, O Lord, the freewill-offerings of my mouth, and teach me thy judgments. 114 My soul is continuance in thy words; and I have not forgotten thy law. 115 Sinners spread a snare for me; but I erred not from thy commandments. 116 I have inherited thy testimonies for ever; for they are the joy of my heart. 117 I have inclined my heart to perform thine ordinances for ever, 118 in return for thy mercies.

I have hated transgressors; but I have loved thy law. 119 Thou art my helper and my support; I have hoped in thy words. 120 Depart from me, ye evil-doers; for I will search out the commandments of my God. 121 Uphold me according to thy word, and quicken me; and make me not ashamed of my expectation. 122 Help me, and I shall be saved; and I will meditate in thine ordinances continually. 123 Thou hast brought to nought all that depart from thine ordinances; for their inward thought is unrighteous. 124 I have reckoned all the
Psalm CXVIII. 120—155.

sinners of the earth as transgressors; there- 
fore have I loved thy testimonies. 129 Pen- 
trate my flesh with thy fear; for I am afraid 
of thy judgments.

131 I have done judgment and justice; de-
lever me not up to them that injure me. 132 Re-
covered thy skirts, and was not afraid. 133 Mine 
hart failed for thy salvation, and for the word of 
thy righteousness. 134 Deal with thy servant 
according to thy mercy, and teach me thine 
ordinances. 135 I am thy servant; instruct me, 
and I shall know thy testimonies.

It is time for the Lord to act: they have 
utterly broken thy law. 137 Therefore have 
I loved thy commandments more than 
gold, or the topaz. 138 Therefore I 
directed myself according to all thy 
commands: I have hated every unjust 
way.

Thy testimonies are wonderful: there- 
fore my soul has sought the night. 139 The 
manifestation of thy words will enlighten, 
and instruct the simple. 140 I opened my 
mouth, and drew breath: for I earnestly 
longed after thy commandments. 141 Look 
upon me and have mercy upon me, after 
the manner of them that love thy name. 142 Order my steps according to thy word: 
and let not any iniquity have dominion 
over me. 143 Deliver me from the false 
accusation of men: so will I keep thy 
commandments. 144 Cause thy face to shine 
upon thy servant: and teach me thine 
ordinances. 145 Mine eyes have been bathed 
in streams of water, because I kept not thy 
law.

Righteous art thou, O Lord, and up-
right are thy judgments. 146 Thou hast 
commanded righteousness and perfect truth, 
as thy testimonies. 147 Thy zeal has quite 
wasted me: because mine enemies have 
gotten thy words. 148 Thy word has been 
very fully tried; and thy servant loves it. 149 I 
am young and desirous: yet I have not 
forgotten thine ordinances. 150 Thy right-
eousness is an everlasting righteousness, and 
thy law is truth. 151 Afflictions and 
distresses found me: but thy commandments 
were my meditation. 152 Thy testimonies 
are an everlasting righteousness: instruct 
me, and I shall live.

153 I cried with my whole heart; hear me, 
O Lord: I will search out thine ordinances. 154 I 
cried to thee; save me, and I will keep 
thy testimonies. 155 I arose before 
the dawn, and cried: I hoped in thy words. 156 Mine 
hart is wandering; at thy word. 157 I have 
known of old concerning thy testimonies, 
that thou hast founded them for ever.

Look upon mine affliction, and rescue 
me: for I have not forgotten thy law. 159 
Plead my cause, and ransom me: quicken 
me because of thy word. 160 Salvation is far 
from sinners: for they have not searched 

This passage is a prayer expressing deep devotion to God's word and principles. It highlights the speaker's desire to obey and understand God's commandments, and his struggle against temptations to偏离 these commandments. The speaker's love for God's word and his commitment to following it is a central theme throughout. The prayer ends with a request for divine intervention and salvation from enemies, emphasizing the speaker's reliance on God's mercy and protection.
Psalms CXVIII. 156—CXX. 5.

out thine ordinances. 156 Thy mercies, O Lord, are many: quicken me according to thy judgment. 157 Many are they that persecute me and oppress me: but I have not declined from thy testimonies. 158 I beheld male acting foolishly, and I pined away; for they kept not thine oracles. 159 Behold, I have loved thy commandments, O Lord: quicken me in thy mercy. 160 The beginning of thy words is truth; and all the judgments of thy righteousness endure for ever.

161 Princes persecuted me without a cause, but my heart feared because of thy words. 162 I will exult because of thine oracles, as one that finds much spoil. 163 I hate and abhor unrighteousness; but I love thy law.

164 Seven times in a day have I praised thee because of the judgments of thy righteousness. 165 Great peace have they that love thy law: and there is no stumbling-block to them. 166 I waited for thy salvation, O Lord, and have loved thy commandments.

167 My soul has kept thy testimonies, and loved them exceedingly. 168 I have kept thy commandments and thy testimonies; for all my ways are before thee, O Lord.

169 Let my supplication come near before thee, O Lord; instruct me according to thine oracle. 170 Let my petition come near before thee, O Lord; deliver me according to thine oracle. 171 Let my lips utter a hymn, when thou shalt have taught me thine ordinances. 172 Let my tongue utter thine oracles; for all thy commandments are righteous.

173 Let thine hand be prompt to save me; for I have chosen thy commandments. 174 I have longed after thy salvation, O Lord; and thy law is my meditation. 175 My soul shall live, and shall praise thee; and thy judgments shall help me. 176 I have gone astray like a lost sheep; seek thy servant; for I have not forgotten thy commandments.

A Song of Degrees.

In mine affliction I cried to the Lord, and he hearkened to me. 2 Deliver my soul, O Lord, from unjust lips, and from a deceitful tongue.

3 What should be given to thee, and what should be added to thee, for thy crafty tongue? 4 Sharpened weapons of the mighty, with coals of the desert.

5 Woe is me, that my sojourning is prolonged; I have tabernacled among the tents of Kedar. 6 My soul has long been a sojourner; 7 I was peaceable among them that hated peace; when I spoke to them, they warred against me without a cause.

A Song of Degrees.

I lifted up mine eyes to the mountains, whence my help shall come. 2 My help shall come from the Lord, who made the heaven and the earth. 3 Let not thy foot be moved; and let not thy keeper slumber. 4 Behold, he that keeps Israel shall not slumber nor sleep. 5 The Lord shall keep thee: the Lord is thy shelter upon thy
right hand. 6 The sun shall not burn thee by day, neither the moon by night. 7 May the Lord preserve thee from all evil; the Lord shall keep thy soul. 8 The Lord shall keep thy coming in, and thy going out, from henceforth and even for ever.

A Song of Degrees.

I was glad when they said to me, Let us go into the house of the Lord. Our feet stood in thy courts, 0 Jerusalem. Jerusalem is built as a city whose fellowship is complete. For thither the tribes went up to the tribes of the Lord, as a testimony for Israel, to give thanks unto the name of the Lord. For there are set thrones for judgment, even thrones for the house of David.

Pray now for the peace of Jerusalem: and let there be prosperity to them that love thee. Let peace, I pray, be within thine host, and prosperity in thy palaces. For the sake of my brethren and my neighbours, I have indeed spoken peace concerning thee. Because of the house of the Lord our God, I have diligently sought thy good.

A Song of Degrees.

Unto thee who dwellest in heaven have I lifted up mine eyes. Behold, as the eyes of servants are directed to the hands of their masters, and as the eyes of a maid-servant to the hands of her mistress; so our eyes are directed to the Lord our God, until he have mercy upon us. Have pity upon us, 0 Lord, have pity upon us; for we are exceedingly filled with contempt. Yes, our soul has been exceedingly filled with it: let the reproach be to them that are at ease, and contempt to the proud.

A Song of Degrees.

If it had not been that the Lord was among us, we had been as sheep that are parted, 0 Lord, we were parted. 0 Lord, our soul has been delivered as a sparrow from the snare of the fowlers: the snare is broken, and we are delivered. Our help is in the name of the Lord, who made heaven and earth.

A Song of Degrees.

They that trust in the Lord shall be as mount Sion: he that dwells in Jerusalem shall never be moved. The mountains are round about her, and so the Lord is round about his people, from henceforth and even for ever. For the Lord will not allow the rod of sinners to be upon the lot of the righteous; lest the righteous should stretch forth their hands to iniquity.

Psalms CXX. 6—CXXIV. 3.
Psalm 125

125 (126)

"Ode to the Anabathmōn.

'Εν τῷ ἐπιστρέφῃ Κύριῳ τὴν αἰχμαλωσίαν Σίων, ἐγενήθη τὸ ἄνοιαί του. Εἴμεγαλινιν Κύριος το έποιήσα μετά άπανταν αὐτόν. Εἴμεγαλινιν Κύριος το έποιήσα μετά άπανταν, ἐγενήθησαν εὐφραίνομεν.

'Επιστρέφων, Κύριε, τὴν αἰχμαλωσίαν άμων ὡς χειμάρρους είν τῷ Νότῳ. Οἱ στεφόμενεν είν διήκρινον, εν αὐτοις, αὐτήν τις, Πορεύμενοι ἐπιπάνοντο, καὶ ἐκλαιον βάλλοντες τά στέφημα αὐτών, ἐχομοιον έν αὐτοῖς, αὐτήν τις, τα δράματα αὐτών.

Psalm 126

126 (127)

"Ode to the Anabathmōn.

'Εαν μὴ Κύριος οἰκοδομήσῃ οίκον, εἰς μάτην ἐκοπίασαι οἱ οἰκοδομούντες: εάν μὴ Κύριος φυλάξῃ πόλιν, εἰς μάτην ἐγρήγορε πνεύματα οἱ φυλάσσειν. Εἰς μάτην ἣμιν ἐστι τὸ ἄρθρον ἐγείρεσθαι, καὶ ἐκεῖνοι τις ἀποκάλυπτον, τις ἀποκάλυπτον, τις διακοιμηθοῦσαι, τις αὐτῶν, τις αὐτών, τις αὐτῶν, τις αὐτών, τις αὐτῶν, τις αὐτῶν, τις αὐτῶν, τις αὐτῶν, τις αὐτῶν, τις αὐτῶν, τις αὐτῶν, τις αὐτῶν, τις αὐτῶν.

Psalm 127

127 (128)

"Ode to the Anabathmōn.

Μακάριοι πάντες οἱ φοβούμενοι τὸν Κύριον, οἱ πορεύμενοι εἰς ταῖς ὅδες αὐτῶν. Τοὺς πόνους τῶν καρπῶν σου φάγεσθε: μακάριοι εἰς καλόν σου αὕται. 'H γυνὴ σου ός ἀμπέλιος εἰδομηθοῦσα εἰς ταῖς κλίταις τῆς οἰκίας σου. Οἱ νικῶν σου ός νέφους οἰκίας κύκλος τῆς τραπέζης σου.

Psalm 128

128 (129)

"Ode to the Anabathmōn.

Πλεονάκις ἐπολέμησαν με ἐκ νεότητος μου, εἰσάστω ὅλη Ισραήλ: Πλεονάκις ἐπολέμησαν με ἐκ νεότητος μου, καὶ γάρ οὐκ ἔπνιγενοντας μου. Ἐπὶ τοῦ νότον μου ἐπέκαλεν οἱ ἀμαρτόλοι, ἐμέμπεσαν τὴν αὐτοῖς, κυρίοις δύκαιοι συνεκόψαν αὐξήνες ἀμαρτωλῶν.

A Song of Degrees.

When the Lord turned the captivity of Sion, we became as comforted ones. Then was our mouth filled with joy, and our tongue with exultation: then would they say among the Gentiles, The Lord has done great things among them. The Lord has done great things for us, we became joyful.

Psalm 129

129 (129)

"Ode to the Anabathmōn.

Πιθανόν ἐπολέμησαν με ἐκ νεότητος μου, εἰσάστω ὅλη Ισραήλ: Πιθανόν ἐπολέμησαν με ἐκ νεότητος μου, καὶ γάρ οὐκ ἔπνιγενοντας μου. Ἐπὶ τοῦ νότον μου ἐπέκαλεν οἱ ἀμαρτόλοι, ἐμέμπεσαν τὴν αὐτοῖς, κυρίοις δύκαιοι συνεκόψαν αὐξήνες ἀμαρτωλῶν.

A Song of Degrees.

Blessed are all they that fear the Lord; who walk in his ways. Thou shalt eat the labours of thy hands; blessed art thou, and it shall be well with thee. Thy wife shall be as a fruitful vine on the sides of thy house: thy children as young olives-plants round about thy table.

A Song of Degrees.

Many a time have they warred against me from my youth, let Israel now say: Many a time have they warred against me from my youth; and yet they prevailed not against me. The sinners wrought upon me my back: they prolonged their iniquity. The righteous Lord has cut asunder the necks of sinners.

A Song of Degrees.

Let all that hate Sion be put to shame and turned back. Let them be as the grass of the house-tops, which withers before it is plucked up. Wherewith the
A Song of Degrees.

Out of the depths have I cried to thee, O Lord. "O Lord, hearken to my voice; let thine ears be attentive to the voice of my supplication. 4 If thou, O Lord, shouldst mark iniquities, O Lord, who shall stand? 4 For with thee is forgiveness; for thy name's sake I have waited for thee, O Lord, my soul has waited for thy word. 5 My soul has hoped in the Lord; from the morning watch till night.

Let Israel hope in the Lord, for with the Lord is mercy, and with him is plentiful redemption. 6 And he shall redeem Israel from all his iniquities.

A Song of Degrees.

O Lord, my heart is not exalted, neither have mine eyes been haughtily raised: neither have I exercised myself in great matters, nor in things too wonderful for me. 2 I shall have sinned if I have not been humble, but have exalted my soul: according to the relation of a swain child to his mother, so wilt thou recompense my soul. 3 Let Israel hope in the Lord, from henceforth and for ever.

Lord, remember David, and all his meekness; how he sware to the Lord, and vowed to the God of Jacob, saying, 5 I will not go into the tabernacle of my house; I will not go up to the couch of my bed; 6 I will not give sleep to mine eyes, nor slumber to mine eyelids, nor rest to my temples, until I find a place for the Lord, a tabernacle for the God of Jacob. 7 Behold, we heard of it in Ephrath; we found it in the fields of the wood. 8 Let us enter into his tabernacles; let us worship at the place where his feet stood.

Ariseth, O Lord, into thy rest; thou, and the ark of thine holiness. 9 Thy priests shall clothe themselves with righteousness; and thy saints shall exult. 10 For the sake of thy servant David turn not away the face of thine anointed.

The Lord sware in truth to David, and he will not annul it, saying, Of the fruit of thy body will I set a king upon thy throne. 11 If thy children will keep my covenant, and my testimonies which I shall teach them, their children also shall sit upon thy throne for ever. 12 For the Lord has elected Sion, he has chosen her for a habitation for himself, saying, This is my rest for ever; here will I dwell; for I have chosen it. 13 I will surely bless her provision; I will satisfy her poor with bread; 14 I will clothe thy priests with salvation; and thy saints shall greatly exult.

There will I cause to spring up a horn to David: I have prepared a lamp for mine anointed.

αυτοῦ ὁ θερίζων, καὶ τὸν κόλπον αὐτοῦ ὁ τὰ δράματα συλλέγων. Καὶ οὐκ εἶπαν οἱ παράγοντες, εὐλογία Κυρίου ἐφ' ὑμᾶς, εὐλογήκαμεν ὑμᾶς ἐν ὄνοματι Κυρίου.
18 His enemies will I clothe with shame; but upon himself shall my holiness flourish.

A Song of Degrees.

Behold now, bless ye the Lord, all the servants of the Lord, who stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God. Lift up your hands by night towards the sanctuaries, and bless the Lord. May the Lord, who made heaven and earth, bless thee out of Sion.

Alleluia.

Praise ye the name of the Lord; praise the Lord, ye his servants, who stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God. Praise ye the Lord; for the Lord is good: sing praises to his name; for it is good.

For the Lord has chosen Jacob for himself, and Israel for his peculiar treasure.

For I know that the Lord is great, and our Lord is above all gods; all that the Lord willed, he did in heaven, and on the earth, in the sea, and in all deeps. Who brings up the clouds above the heavens, the breath of his mouth brings winds out of his treasures. Who smote the first-born of Egypt, both of man and beast. He sent signs and wonders into the midst of thee, O Egypt, on Pharaoh, and on all his servants. Who smote many nations, and slew mighty kings; 15 Seon king of the Amorites, and Og king of Basan, and all the kingdoms of Canaan; and gave their land for an inheritance, an inheritance to Israel his people.

O Lord, thy name endures for ever, and thy memorial to all generations. For the Lord shall judge his people, and comfort himself concerning his servants. The idols of the heathen are silver and gold, the works of men's hands. They have a mouth, but they cannot speak; they have eyes, but they cannot see; they have ears, but they cannot hear; for there is no breath in their mouth. Let those who make them be made like to them; and all those who trust in them.

O house of Israel, bless ye the Lord: O house of Aaron, bless ye the Lord: O house of Levi, bless ye the Lord: ye that

\[\beta \text{ See Ps. 88. (89) 39.} \quad \gamma \text{ Alex. + for David.} \quad \delta \text{ Or, to the holy places.}\]
fear the Lord, bless the Lord. Blessed in Sion be the Lord, who dwells in Jerusalem.

Alleluia.

Give thanks to the Lord: for he is good: for his mercy endures for ever. 2 Give thanks to the God of gods: for his mercy endures for ever. 3 Give thanks to the Lord of lords: for his mercy endures for ever.

To him who alone has wrought great wonders: for his mercy endures for ever.

To him who made the heavens by understanding: for his mercy endures for ever.

To him who established the earth on the waters: for his mercy endures for ever.

To him who alone made great lights: for his mercy endures for ever.

The sun to rule the day: for his mercy endures for ever.

The moon and the stars to rule the night: for his mercy endures for ever.

To him who smote Egypt with their first-born: for his mercy endures for ever.

And brought Israel out of the midst of them: for his mercy endures for ever.

with a strong hand, and a high arm: for his mercy endures for ever.

To him who divided the Red Sea into parts: for his mercy endures for ever.

and brought Israel through the midst of it: for his mercy endures for ever.

and overthrew Pharaoh and his host in the Red Sea: for his mercy endures for ever.

To him who led his people through the wilderness: for his mercy endures for ever.

To him who smote great kings: for his mercy endures for ever.

and slew mighty kings: for his mercy endures for ever.

Soon king of the Amorites: for his mercy endures for ever.

and Og king of Basan: for his mercy endures for ever.

and gave their land for an inheritance: for his mercy endures for ever.

even an inheritance to Israel his servant: for his mercy endures for ever.

For the Lord remembered us in our low estate: for his mercy endures for ever.

and redeemed us from our enemies: for his mercy endures for ever.

Who gives food to all flesh: for his mercy endures for ever.

Give thanks to the God of heaven: for his mercy endures for ever.

For David, a Psalm of Jeremias.

By the rivers of Babylon, there we sat; and wept when we remembered Sion. We hung our harps on the willows in the midst of it. For there they that had taken us captive asked of us the words of a song; and they that had carried us away asked a hymn, saying, Sing us one of the songs of Sion.

How should we sing the Lord's song in a strange land? If I forget thee, O Jerusalem, let my right hand forget its skill.

May my tongue cleave to my throat, if I do not remember thee; if I do not prefer Jerusalem as the chief of my joy.

For Alex. omitis.

10 To him who smote Egypt with their first-born: for his mercy endures for ever.

11 And brought Israel out of the midst of them: for his mercy endures for ever.
7 Remember, O Lord, the children of Edom in the day of Jerusalem; who said, 8 Rise up, rise up against my defense, against the son of my right hand. 9 Wretched daughter of Babylon! blessed shall he be who shall reward thee as thou hast rewarded us. 10 Blessed shall be he who shall seize and dash thine infants against the rock.

A Psalm for David, of Aggaeus and Zacharias.

I will give them thanks, O Lord, with my whole heart; and I will sing praises to thee before the angels; for thou hast heard all the words of my mouth. 2 I will worship toward thy holy temple, and give thanks to thy name, on account of thy mercy and thy truth; for thou hast magnified thy holy name above every thing. 3 In whatsoever day I shall call upon thee, hear me speedily; thou shalt abundantly provide me with thy power in my soul. 4 Let all the kings of the earth, O Lord, give thanks unto thee; for they have heard all the words of thy mouth. 5 And let them sing in the ways of the Lord; for great is the glory of the Lord.

For the Lord is high, and yet regards the lowly; and he knows high things from afar off. 6 Though I should walk in the midst of affliction, thou wilt quicken me; thou hast stretched forth thine hand against the wrath of mine enemies, and thy right hand has saved me. 7 O Lord, thou shalt recompense them on my behalf: thy mercy, O Lord, endures for ever: overlook not the works of thine hands.

For the end, a Psalm of David.

O Lord, thou hast proved me, and known me. 2 Thou knowest my down-sitting and mine up-rising: thou understandest my thoughts afar off. 3Thou hast traced my path and my bed, and hast foreseen all my ways. 4 For there is no unrighteous word in my tongue: behold, O Lord, thou knowest it; thou knowest my reins. 5 The knowledge of thee is too wonderful for me; it is very difficult, I cannot attain to it. 6 Whither shall I go from thy Spirit? and whither shall I flee from thy presence? 7 If I should go up to heaven, thou art there; if I should go down to hell, thou art present. 8 If I should spread my wings to fly straight forward, and sojourn at the extremity of the sea, it would be vain, 9 for even there thou hand would guide me, and thy right hand would hold me. 10 When I said, Surely the darkness will cover me; even the night will be light as day; as its darkness, so shall its light be to thee. 11 For darkness will not be darkness with thee; but night will be light as day: as its darkness, so shall its light be to thee. 12 For thou, O Lord, hast possessed my reins; thou hast helped me from my mother's womb. 13 I will give thee thanks; for thou hast feared those which do evil. 14 My bones which thou madest in secret were not hidden from thee, nor my substance, in

...
Psalm 103:1

For the end, a Psalm of David.

Rescue me, O Lord, from the evil man; deliver me from the unjust man. Who have devised injustice in their hearts; all the day they prepared war. They have sharpened their tongue as the tongue of a serpent; the poison of asps is under their lips. Keep me, O Lord, from the hand of the sinner; rescue me from unjust men; who have purposed to overthrow my going. The proud have hid a snare for me, and have stretched out ropes for snares for my feet; set a stumbling-block for me near the path. Pause.

I said to the Lord, Thou art my God; hearken, O Lord, to the voice of my supplication. O Lord God, the strength of my salvation; thou hast screened my head in the day of battle. Deliver me not, O Lord, to the sinner, according to my desire: they have devised mischief against me; forsake me not, lest they should be exalted. Pause.

As for the head of them that compass me, the mischief of their lips shall cover them. Coals of fire shall fall upon them on the earth; and thou shalt cast them down in afflictions: they shall not bear up under my going. A talkative man shall not prosper on the earth; evils shall hunt the unrighteous man to destruction. I know that the Lord will maintain the cause of the poor, and the right of the needy ones. Surely the righteous shall give thanks to thy name: the upright shall dwell in thy presence.

A Psalm of David.

O Lord, I have cried to thee; hear me: attend to the voice of my supplication, when I cry to thee. Let my prayer be set forth before thee as incense; the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, on my mouth; and a strong door about my lips. Incline not my heart to evil things, to employ pretenses.
for sins, with men who work iniquity: and let me not unite with their choice ones. 5 The righteous shall chasten me with mercy, and reprove me: but let not the oil of the sinner anoint my head: for yet shall my prayer also be in their pleasures.

6 Their mighty ones have been swallowed up near the rock: they shall hear my words, for they are sweet. 7 As a lump of earth is crushed upon the ground, our bones have been scattered by the mouth of the grave.

8 For mine eyes are to thee, O Lord God: I have hoped in thee; take not away my life. 9 Keep me from the snare which they have set for me, and from the stumbling-blocks of them that work iniquity. 10 Sinners shall fall by their own net: I am alone until I shall escape.

A Psalm of instruction for David, when he was in the cave,—a Prayer.

1 I cried to the Lord with my voice; with my voice I made supplication to the Lord. 2 I will pour out before him my supplication: I will declare before him mine affliction.

3 When my spirit was fainting within me, then thou knewest my ways; in the very way wherein I was walking, thou didst make a snare for me. 4 I looked on my right hand, and behold, for there was none that noticed me; refuge failed me; and there was none that cared for my soul. 5 I cried unto thee, O Lord, and said, Thou art my hope, my portion in the land of the living.

6 Attend to my supplication, for I am brought very low; deliver me from them that persecute me; for they are stronger than I. 7 Bring my soul out of prison, that I may give thanks to thy name, O Lord; the righteous shall wait for me, until thou recompense me.

A Psalm of David, when his son pursued him.

O Lord, attend to my prayer: hearken to my supplication in thy truth; hear me in thy righteousness. 2 And enter not into judgment with my servant, for in thy sight shall no man living be justified.

3 For the enemy has persecuted my soul; he has brought my life down to the ground; he has made me to dwell in a dark place, as those that have been long dead. 4 Therefore my spirit was grieved in me; my heart was troubled within me. 5 I remembered the days of old; and I meditated on all thy doings: yea, I meditated on the works of thine hands. 6 I spread forth my hands to thee; my soul thirsts for thee, as a dry land.

Pause.

7 Hear me speedily, O Lord; my spirit has failed; turn not away thy face from me, else I shall be like to them that go down to the pit. 8 Cause me to hear thy mercy in the morning; for I have hoped in thee; make known to me, O Lord, the way wherein I should walk: for I have lifted up my soul to thee. 9 Deliver me from mine enemies, O Lord; for I have fled to thee for refuge. 10 Teach me to do thy will; for thou art my God; thy good Spirit shall guide me in the
Psalms CXLII. 11—CXLIV. 9.

11 In thy righteousness thou shalt destroy mine enemies, and wilt destroy all those that afflict my soul; for I am thy servant.

A Psalm of David concerning Goliad.

Blessed be the Lord my God, who instructs my hands for battle, and my fingers for war. My mercy, and my refuge; my helper, and my deliverer; my protector, in whom I have trusted; who subsides my people under me.

3 Lord, what is man, that thou art made known to him? or the son of man, that thou takest account of him? Man is like to vanity: his days pass as a shadow.

4 O Lord, bow thy heavens, and come down: touch the mountains, and they shall smoke. Send lightnings, and thou shalt scatter them: send forth thine arrows, and thou shalt discomfit them. Send forth thine hand from on high; rescue me, and deliver me out of γ great waters, out of the hand of strange children: whose mouth has spoken vanity, and their right hand is a right hand of iniquity.

5 O God, I will sing a new song to thee: I will play to thee on a psaltery of ten strings.

Even to him who gives salvation to kings: who redeems his servant David from the hurtful sword. Deliver me, and rescue me from the hand of strange children, whose mouth has spoken vanity, and their right hand is a right hand of iniquity; whose children are as plants, strengthened in their youth: their daughters are beautiful, sumptuously adorned after the similitude of a temple. Their garners are full, and bursting with one kind of store after another; their sheep are prolific, multiplying in their streets. Their oxen are fat: there is no falling down of a hedge, nor going out, nor cry in their yews.

Men bless the people to whom this lot belongs, but blessed is the people whose God is the Lord.

David's Psalm of praise.

I will exalt thee, my God, my king; and I will bless thy name for ever and ever. Every day will I bless thee, and I will praise thy name for ever and ever. The Lord is great, and greatly to be praised; and there is no end of his greatness.

Generation after generation shall praise thy works, and tell of thy power. And they shall speak of the glorious majesty of thy holiness, and recount thy wonders. And they shall speak of the power of thy terrible acts; and recount thy greatness.

They shall utter the memory of the abundance of thy goodness, and shall exult in thy righteousness.

8 The Lord is compassionate, and merciful; long-suffering, and abundant in mercy. The Lord is good to those that wait on him; and his compassions are over all his

ου τὸ ἀγαθὸν ὀδηγησίν με ἐν τῇ εὐθείᾳ. "Ενεκα τοῦ ὀνόματος σου, Κύριε, ἔξεσες με, ἐν τῇ δυκαλιώτητι σου ἔξεσες εἰκόνι τῆς ψυχής μου. Καὶ εἰ τὸ ἐλεί σου ἔξοδοθέρειες 12 τοῖς ἄχρονοις μου, καὶ ἀπολείπας τινὰς τῶν ἔλαβον τῆς ψυχής μου, ὦτι δύολος σου εἰμὶ ἑγώ.

143 (144)

Τῷ Δαίδ πρὸς τὸν Γόλιαν.

Εὐλογητὸς Κύριος ὁ Θεὸς μου, ὁ διδάσκων τὰς χειρὰς μου εἰς παράσχειν, τοὺς δακτύλους μου εἰς πόλεμον. Ἐλέει μου καὶ ἐξολοθρεύεις μου, καὶ ἔπεα τις μου, υπερασπισθή μου, καὶ ἐπὶ αὐτοῦ ἥλπισα, ὁ ὑποτάσσων τὸν λαὸν μου ὑπὲρ με.

Κύριε, τῷ ἐστὶν ἀνθρωπως, ὁ ἐγνώσθη αὐτῷ; ἡ λίθος ἀν-3 ἄρσω, ὁ λογίζει αὐτόν; Ἀνθρωπος ματαιοτήτι ὑμωρωθή, αἱ 4 ἡμέρα αὐτῶν ὲσοί παράγουσιν.

Κύριε, κλίνων οὐρανῶν σου καὶ κατάβηθι, ἀτις τῶν ὅρων καὶ κατανυσθήσοντα. Ἀτραπον ἀπατηθής καὶ σκορπισες 6 αὐτοῦς, ἔπαστελε τὰ βέλη σου καὶ συναράβες αὐτοῦς.

Ἑξαπόστελθην τὴν χειρά σου ἐν ὑψως, ἔξελον καὶ ἐφούσε με 7 ἐξ ὑδάτων πολλῶν, ἐκ χειρῶν νῦν ἀλλοτρίων. ὁν τὸ στόμα μοι ἔλαπτης ματαιοτάτω, καὶ ἡ δεξία αὐτῶν δεξία ἀδίκω.

Ο Θεός, ὁθὼν καίνη ἀθανατία σου, ἐν φαλτρίῳ δεκαχίρδῳ ἦ παλὼ σου. Τῷ διδόντι τὴν σωτηρίαν τοίς βασιλεύει, τῷ 10 λατρευμένῳ Δαίδα τὸν δυόλον αὐτῶ ἐκ ὁμοφαίας ποιμνῶν. Ῥύσαι με καὶ ἔξελον με ἐκ χειρῶν νῦν ἀλλοτρίων, ὅν τὸ 11 στόμα ἔλαπτης ματαιοτάτω, καὶ ἡ δεξία αὐτῶν δεξία ἀδίκως;

καὶ οἱ νικη καὶ νεόφοτα ἵδρυμα ἐν τῇ νεότητι αὐτῶν; αἱ 12 διάρεις αὐτῶν κεκαλυπτόμεναι, περικεκαλυμμέναι ὡς ὑμαίως ναοῦ. Τὰ ταμεία αὐτῶν πληρής, ἔξερευγώμεναι ἐκ τοῦ 13 τοῦ εἰς τοῦτο πρόβατα αὐτῶν πολυτώκες, πληθυνόντα ἐν ταῖς ἐξόδοις αὐτῶν. Οἱ βάσεις αὐτῶν παχεῖς, οὐκ ἐστι κατὰ- 14 πωμα φραγμον, οὐδέ δειδόξης, οὐδέ κραυγή ἐν ταῖς ἐπαύλεσιν αὐτῶν. Ἐμακάρισαν τὸν λαὸν ὀ ταυτά ἐστὶν μακάριος ὁ λαὸς 15 οὐ διόριος ὁ Θεὸς αὐτοῦ.

Αιώνιος τοῦ Δαίδα.

Ὑψώσω σε, ὁ Θεὸς μου ὁ βασιλεύς μου, καὶ εὐλογήσω τὸ ὄνομά σου εἰς τὸν αἰώνα καὶ τὸν αἰώνα τοῦ αἰῶνος. Καθ’ 2 ἐκατάτην ἠμέραν εὐλογήσω σε, καὶ αἰνέσω τὸ ὄνομά σου εἰς τὸν αἰώνα καὶ τὸν αἰώνα τοῦ αἰῶνος. Μέγας ο Κύριος καὶ 3 αινετός σφόδρα, καὶ τῆς μεγαλωτήτης αὐτοῦ οὐκ ἐστιν πέρας. Γενεὰ καὶ γενεὰ ἐπαινεῖσαι τὰ ἔργα σου, καὶ τὴν δύναμιν σου ἐπαγγελοῦσιν. Καὶ τὴν μεγαλύπετον τῆς δόξης τῆς ἁγίως-ζωῆς σου λαλίσουσιν, καὶ τα θαμαμάτα σου δηχησοῦσιν. Καὶ τὴν δύναμιν τῶν φοβερῶν σου ἔφοσιν, καὶ τὴν μεγαλωτη-νην σου δηχησοῦσιν. Μνήμην τοῦ πλήθους τῆς χροστητητῆς 7 σου εξερευνήσωντα, καὶ τῇ δυκαλιώτητι σου ἀγαλλιάσονται.

Οἰκτήρων καὶ ἐλεήμονος ὁ Κύριος, μακρόθυμος καὶ πολυελέως. Χρηστὸς Κύριος τοὺς ὑπομένουσιν, καὶ οἱ οἰκτίρμοι αὐτοῦ ἐπὶ 9
Psalms CXLIV. 10—CXLVI. 6.

10 Let all thy works, O Lord, give thanks to thee; and let thy saints bless thee. 11 They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy dominion; to make known to the sons of men thy power, and the glorious majesty of thy kingdom. 12 Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endures γ through all generations. The Lord is faithful in his words, and holy in all his works.

13 The Lord supports all that are failing, and sets up all that are broken down. 14 The eyes of all wait upon thee; and thou givest them their food in due season. 15 Thou openest thine hands, and fillest every living thing with pleasure. 16 The Lord is righteous in all his ways, and holy in all his works.

17 The Lord is near to all that call upon him, to all that call upon him in truth. 18 He will perform the desire of them that fear him: and he will hear their supplication, and save them. 19 The Lord preserves all that love him; but all sinners he will utterly destroy. 20 My mouth shall speak the praise of the Lord: and let all flesh bless his holy name for ever and ever.

Alleluia, a Psalm of Aggæus and Zacharias.

My soul, praise the Lord. While I live will I praise the Lord: I will sing praises to my God as long as I exist. Trust not in princes, nor in the children of men, in whom there is no safety. His breath shall go forth, and he shall return to his earth; in that day all his thoughts shall perish.

...Blessed is he whose helper is the God of Jacob, whose hope is in the Lord his God: who made heaven, and earth, the sea, and all things that are in them: who keepeth truth for ever. He executes judgment for the wronged: who gives food to the hungry. The Lord looses the fettered ones: the Lord gives wisdom to the blind:...
Psalms CXLVI. 7—CXLIX. 1.

17 Begin the song with thanksgiving to the Lord; sing praises on the harp to our God:
18 who covers the heaven with clouds, who prepares rain for the earth, who causes grass to spring up on the mountains, [8] and green herb for the service of men; [9] and gives to cattle their food, and to the young ravens that call upon him. 19 He will not take pleasure in the strength of a horse; neither is he well-pleased with the legs of a man. 20 The Lord takes pleasure in them that fear him, and in all that hope in his mercy.

Alleluia, a Psalm of Aggeus and Zacharias.

32 Praise the Lord, O Jerusalem; praise thy God, O Zion. 33 For he has strengthened the bars of thy gates; he has blessed thy children within thee. 34 He makes thy borders peaceful, and fills them with the flour of wheat. 35 He sends his oracle to the earth: his word will run swiftly. 36 He gives snow like wool: he scatters the mist like ashes. 37 Casting forth his ice like morsels: who shall stand before his cold? 38 He shall send out his word, and melt them: he shall blow with his wind, and the waters shall flow. 39 He sends his word to Jacob, his ordinances and judgments to Israel. 40 He has not done so to any other nation; and he has not shewn them his judgments.

Alleluia, a Psalm of Aggeus and Zacharias.

Praise ye the Lord from the heavens: praise him in the highest. 2 Praise ye him, all his angels: praise ye him, all his hosts. 3 Praise him, sun and moon: praise him, all ye stars and light. 4 Praise him, ye heavens of heavens, and the water that is above the heavens. 5 Let them praise the name of the Lord: for he spoke, and they were made; he commanded, and they were created. 6 He has established them for ever, even for ever and ever: he has made an ordinance, and it shall not pass away.

7 Praise the Lord from the earth, ye serpents, and all deeps. 8 Fire, hail, snow, ice, stormy wind; the things that perform his word. 9 Mountains, and all hills; fruitful trees, and all cedars. 10 Wild beasts, and all cattle; reptiles, and winged birds. 11 Kings of the earth, and all peoples; princes, and all judges of the earth: 12 young men and virgins, old men with youths: 13 let them praise the name of the Lord: for his name only is exalted; his praise is above the earth and heaven; 14 and he shall exalt the horn of his people, [there is] a hymn for all his saints, even of the children of Israel, a people who draw near to him.

'Ελληνουία: 'Αγγαίον καὶ Ζαχαρίων. 147

'Αλληλουία. 'Αγγαίον καὶ Ζαχαρίων. 148

'Άλληλουία. 'Αγγαίον καὶ Ζαχαρίων. 149

Sing to the Lord a new song: his praise
150

'Allηλούια.

Ἀληθεύετε τὸν Θεόν ἐν τοῖς ἄγιοις αὐτοῦ, αἴνειτε αὐτὸν ἐν
2 στρεφόμενα δυνάμεως αὐτοῦ. Αἴνειτε αὐτὸν ἐπὶ ταῖς δυνα-
3 στειαῖς αὐτοῦ, αἴνειτε αὐτὸν κατὰ τὸ πλῆθος τῆς μεγαλουθη-
4 σεις αὐτοῦ. Αἴνειτε αὐτὸν ἐν ἡχοῖς σάλπιγγος, αἴνειτε αὐτὸν ἐν
4 ψαλτηρίῳ καὶ κιθάρᾳ. Αἴνειτε αὐτὸν ἐν τυμπάνῳ καὶ χορῷ,
5 αἴνειτε αὐτὸν ἐν χορδαῖς καὶ ὀργάνωι. Αἴνειτε αὐτὸν ἐν κυμβά-
6 λοις εὐχρέοις, αἴνειτε αὐτὸν ἐν κυμβάλοις ἀλαλαγμοῖ. Πᾶσα
7 πνεῦ αἰνεσάτω τὸν Κύριον.

Οὗτος ὁ ψαλμὸς ἰδιώγραφος εἰς Δαβίδ, καὶ ἐξεθήν τὸν ἀριθμοῦ,
"ὅτε ἐμοινομάχησε τῷ Γολιάδ.

Μικρὸς ἦμεν ἐν τοῖς ἀδελφοῖς μου, καὶ νεώτερος ἐν τῷ ὀίκῳ
2 τοῦ πατρὸς μου, ἐποίησαν τὰ πρῶτα του πατρός μου. Αἱ
3 χεῖρες μου ἐποίησαν ὄργανον, καὶ οἱ δάκτυλοι μου ἤρισσαν
3 ψαλτήριον. Καὶ τὶς ἀναγγέλει τῷ Κύριῳ μου; αὐτὸς Κύριος,
4 αὐτὸς ἐσακοῦε. Αὐτὸς ἐξαπέστειλε τὸν ἀγγέλον αὐτοῦ, καὶ
5 ἤπε μὴ ἐκ τῶν προβάτων τοῦ πατρός μου, καὶ ἤφευσε ἐν τῷ
6 ἑλλαί τῆς χοισίως αὐτοῦ. Οἱ ἄδελφοί μου καλοὶ καὶ μεγάλοι,
6 καὶ ὁιν εἰδόκησαν ἐν αὐτοῖς Κύριος. Ἐξῆλθον εἰς συνάιτησιν
7 τὸ ἀλόφωλον, καὶ εἰσκαθηράσατο μὲ ἐν τοῖς εἰδώλοις αὐτοῦ.
7 ἔγω δὲ σπασάμενος τὴν παρ' αὐτοῦ μάχαιραν, ἀπεκεφάλισα
8 αὐτὸν, καὶ ἤρα οὖνεος ἐξ νιῶν Ἰσραήλ.

Psalms CXLIX. 2—CL.

is in the assembly of the saints. 2 Let
Israel rejoice in him that made him; and
let the children of Sion exult in their king.
3 Let them praise his name in the dance;
let them sing praises to him with timbrel
and psaltery. 4 For the Lord takes pleasure
in his people; and will exalt the meek with
salvation.

5 The saints shall rejoice in glory; and
shall exult on their beds. 6 The high
praises of God shall be in their throat, and
two-edged swords in their hands; 7 to ex-
cute vengeance on the nations, and punis-
ments among the peoples; 8 to bind their
kings with fetters, and their nobles with
manacles of iron; to execute on them the
judgment written: this honour have all his
saints.

Alleluia.

Praise God in his holy places; praise him
in the firmament of his power. 2 Praise him
on account of his mighty acts: praise him
according to his abundant greatness. 3 Praise
him with the sound of a trumpet: praise
him with psaltery and harp. 4 Praise him
with timbrel and dance: praise him with
stringed instruments and the organ. 5 Praise
him with melodious cymbals: praise him
with loud cymbals. Let every thing that
has breath praise the Lord.

This Psalm is a genuine one of David, though
supernumerary, composed when he fought
in single combat with Goliad.

I was small among my brethren, and
youngest in my father's house: I tended
my father's sheep. 2 My hands formed a
musical instrument, and my fingers tuned a
psaltery. 3 And who shall tell my Lord?
The Lord himself, he himself hears. 4 He
sent forth his angel, and took me from my
father's sheep, and he anointed me with the
oil of his anointing. 5 My brothers were
handsome and tall; but the Lord did not
take pleasure in them. 6 I went forth to
meet the Philistine; and he cursed me by
his idols. 7 But I drew his own sword, and
beheaded him, and removed reproach from
the children of Israel.

β Gr. exaltations, q. d. extollings. γ Gr. inscribed, sc. in the scripture. δ Alex. Goliath.
The Proverbs of Solomon son of David, who reigned in Israel; to know wisdom and instruction, and to perceive words of understanding; to receive also hard sayings, and to understand true justice, and how to direct judgment; that he might give subtlety to the simple, and to the young man discretion and understanding. For by the hearing of these a wise man will be wiser, and the man of understanding will gain direction; and will understand a parable, and a dark speech; the sayings of the wise also, and riddles.

7 The fear of the Lord is the beginning of wisdom; and there is good understanding to all that practise it: and piety toward God is the beginning of discernment; but the ungodly will set at nought wisdom and instruction. Hear, my son, the instruction of thy father, and neglect not the rules of thy mother. For thou shalt receive for thine head a crown of graces, and a chain of gold round thy neck.

8 My son, let not ungodly men lead thee astray, neither consent thou to them. If they should exhort thee, saying, Come with us, partake in blood, and let us unjustly hide the just man in the earth; and let us swallow him alive, as Hades would and remove the memorial of him from the earth; let us seize on his valuable property, and let us fill our houses with spoils; but do thou cast thy lot in this world, and us let all provide a common purse, and let us have one pouch. Go not in the way with them, but turn aside thy foot from their paths: for nets are not without cause spread for birds. For they that are concerned in murder store up evils for themselves; and the overthrow of transgressors is evil.

9 These are the ways of all that perform lawless deeds; for by ungodliness they destroy their own life.

10 Wisdom sings aloud in passages, and in the broad places speaks boldly. And she makes proclamation on the top of the walls, and sits by the gates of princes; and at the gates of the city boldly says, So long as the simple cleave to justice, they shall not be ashamed: but the foolish being lovers of haughtiness, having become ungodly have hated knowledge, and are become subject to reproofs. Behold, I will bring forth to you the utterance of my mouth, and I will instruct you in my speech.
24 'Epeidh ékaloun, kai oúth upókoústathe, kai ézeteinov logous, 25 kai oĩ prooqhéxete allá akírous éteinov émas boulas, 26 tōs òde émous éleugos héteivshaste. Tougaroun kógha tis upóth apoleias étpeleugasmata, kataxyounai dé ònhrh érkhetai 27 ùmous óleus. Kai òn an afíkisei ùmous áfrão tônourh, hé dé katastrófh ùmous kataqaiqh parh, kai òn érkhetai ùmous 28 thlipsi kai pololikia, òt òn érkhetai ùmous óleus. 'Erstai ògh òn epikaloungón me, égiov òde únikoúswetai ùmous 29 xeiqeníou me kacocki, kai òn épírhswetai. Emíssouan ypr 30 sofian, tòn òde lógon toû Kýriou oû proeîlanta, oide òréllo ùmous prooqhéxen boulas, érmvntirioi dé òmous éleugon.' 31 Tougaroun éndouno tis émas ton òdeu kai kósg, kai tis òdeu asebeias plhneíounetai. 'Anb ògh ypr hóikoum niptous, 33 foneuqhtnavi, kai ézeteas asebeias òla. 'O òde émous ákouvi katasqronwe ìp' ìlpotio, kai ònsgáxei áfróbas ìpò paratous kacocki.

2 Yl, évn deziwmov rjhs òmous éntolhs kriphs pará 2 seucm, upakoústathe sofia tís ðv sos, kai parabalaleis karbivn tís ñw swnw, parabalaleis ìpò aútò épi noûtheivn tìvs ðv sos:

3 'Evn ypr tìn sofian éptkalêgê, kai tìn svnéte òphwphv 4 sou, kai évn xeiqenís aútò òphwphv, kai òphwphv òneiraios 5 xeiqenís nh aútì. Tòte svnéthes fávov Kýriov, kai épðnusov Theov épírhswetai.

4 'Oti Kýrios ðîkoi sofiai, kai ìpò prooqhtov autov gnwsws 7 kai swnwv. Koi òphwphv ai kataqaiqh aiwtnai, 8 òphrphontai tìn porai avn tîv ðv phalaxi ðdovn dikmah-mátov, kai ðdovn eúlaboymenov auton diaphilaízai. Tòte svnéthes dikaioungwv, kai krrwv, kai kataqaiqhswv pântas òphwv òfouow.

10 'Evn ypr òrhi ìf sofia eis tìn diwvnin, ò phwphv tìn òrhi 12 tìn svnéte tìn aútì:


24 Since I called, and ye did not hearken; and I spoke at length, and ye gave no heed; 25 but ye set at nought my counsels, and disregarded my reproofs; 26 therefore I also will laugh at your destructions, and shall rejoice against you when ruin comes upon you: 27 yea when dismay suddenly comes upon you, and your overthrow shall arrive like a tempest; and when tribulation and distress shall come upon you, or when ruin shall come upon you. 28 It shall be that when ye shall seek it, it will be hid from you: wicked men shall seek me, but shall not find me. 29 For they hated wisdom, and did not choose the word of the Lord: 30 neither would they attend to my counsels, but derided my reproofs. 31 Therefore shall they eat the fruits of their own way, and shall be filled with their own ungodliness. 32 For because they wronged the simple, they shall be slain; and an inquisition shall ruin the ungodly. 33 But he that hearkens to me shall dwell in confidence, and shall rest securely from all evil.

My son, if thou wilt receive the utterance of my commandment, and hide it with thee; 2 thine ear shall hearken to wisdom; thou shalt also apply thine heart to understanding, and shalt apply it to the instruction of thy son.

3 For if thou shalt call to wisdom, and utter thy voice for understanding; 4 and if thou shalt seek her as silver, and search diligently for it as for treasures; 5 then shalt thou understand righteousness, and judgment; and shalt direct all thy course aright.

6 For wisdom shall come into thine understanding, and discernment shall seem pleasing to thy soul. 7 good counsel shall guard thee, and holy understanding shall keep thee; 8 to deliver thee from the evil way, and from the man that speaks nothing faithfully.

8 Alas, for those who forsake right paths, to walk in ways of darkness, and rejoice in evils, and delight in wicked perverseness; 9 whose paths are crooked, and their courses winding; 10 to remove thee far from the straight way, and to estrange thee from a righteous purpose. 11 My son, let not evil counsel overtake thee. 12 of her who has forsaken the instruction of her youth, and forgotten the covenant of God. 13 For she has fixed her house near death, and guided her wheels near Hades with the Giants.

14 None that go by her shall return, neither shall they take hold of right paths, for they are not apprehended of the 9 years of life. 15 For in the instruction of her youth, and in the reproofs of her youth, they would have found the paths of righteousness easy. 16 For the upright shall dwell in the
earth, and the holy shall be left behind in it. 22The paths of the ungodly shall perish out of the earth, and transgressors shall be driven away from it. My son, forget not my laws; but let thine heart keep my words: for length of days and years of life, and peace, shall they add to thee. 2Let not mercy and truth forsake thee; but bind them about thy neck; so shalt thou find favour; 3and do thy providence things honest in the sight of the Lord, end of men. 4Trust in God with all thine heart; and be not excited in thine own wisdom. 5In all thy ways acquaint thyself with her, that she may rightly direct thy paths. 6Be not wise in thine own conceit; but fear God, and depart from all evil. 7Then shall there be health to thy body, and good keeping to thy bones. 8The Lord with thy just labours, and give him the first of thy fruits of righteousness: that thy storehouses may be completely filled with corn, and that thy presses may burst forth with wine. 9My son, despise not the chastening of the Lord; nor faint when thou art rebuked of him: 9for whom the Lord loves, he rebukes, and scourges every son whom he receives. 10Blessed is the man who has found wisdom, and the mortal who knows prudence. 11For it is better to traffic for her, than for treasures of gold and silver. 12And she is more valuable than precious stones: no evil thing shall rest her: she is well known to all that approach her, and no precious thing is equal to her in value. 13For length of existence and years of life are in her right hand; and in her left hand are wealth and glory: out of her mouth proceeds righteousness, and she carries law and mercy upon her tongue. 14Her ways are good ways, and all her paths are peaceful. 15She is a tree of life to all that lay hold upon her; and she is a secure help to all that stay themselves on her, as on the Lord. 16God by wisdom founded the earth, and by prudence he prepared the heavens. 17By understanding were the depths broken up, and the clouds dropped water. 18My son, let them not pass from thee, but keep my counsel and understanding: 19that thy soul may live, and that there may be grace round thou neck; and it shall be health to thy flesh, and safety to thy bones: 20that thou mayest go confidently in peace in all thy ways, and that thy foot may not stumble. 21For thou Arest, thou shalt be undismayed; and if thou sleepest, thou shalt slumber sweetly. 22And thou shalt not be afraid of alarm coming upon thee, neither of approaching attacks of ungodly men. 23For the Lord shall be over all thy ways, and shall establish thy foot that thou be not moved. 24Forsake not to do good to the poor, whenever thy hand may have power to help him. 25Say not, Come back another time, to-morrow I will give; while thou art able to do him good: for thou knowest not
29 My teaching will be given you continually, and you will have my mouth, and my lips will give you knowledge.

30 My son, if sinners are your companions, then you will come to be the same.

31 My son, listen to my instruction, and do not reject my words.

32 For if you distorted justice and right from my mouth, and reject the discipline of your father, and the words of your mother, if you say, "My own counsel, and not the word of the Lord, is my path; and my heart will direct me, without regard to God,"

33 Be not wise beyond your days, nor let your heart be deceitful.

34 Haste not to prophesy, nor be hasty in a matter, nor say, "It is unprofitable; I will go on to another; for the thing that I announce may be delayed, and the word that I speak may not come to pass; it may be that you will be vexed in your heart;"

35 So, if you have been with the righteous, you will be on their right hand; but if with the wicked, you will be on their left hand.

36 My son, live not in the company of a drunkard; do not sit with a man given to drinking wine.

37 For the lips of a wicked man are as sweet as honey to a beast; and the mouth of a fool is as deep as a pit.

38 And his mouth is as wide as a的大门, and his heart as deep as a pit.

39 

40 Teach your children the path of wisdom, and guide them in the straight path of understanding.

41 Fear the Lord, and turn away from evil.

42 For a king will not sit on the throne of the righteous, but will sit on the throne of the righteous if he love his servant.

43 For the king will not sit on the throne of the wicked, but will sit on the throne of the wicked if he love his servant.

44 For he will give him a house full of goods; and he will love him more than his own son, and will bless him, and extol him in the congregation.

45 My son, give ear to my words; do not let them depart from your mouth.

46 For my son, procure not the reproaches of bad men, neither do thou covet their ways.

47 For every transgressor is unclean before the Lord; neither does he sit among the righteous.

48 The curse of God is in the houses of the ungodly; but the habitation of the just are the places of the Lord.

49 The Lord resists the proud, but he gives grace to the humble.

50 The wise shall inherit glory; but the ungodly have exalted their own dishonour.

51 Hear, ye children, the instruction of a father, and attend to know understanding.

52 For I give you a good gift; for sake ye not my law.

53 For I also was a son obedient to my father, and loved in the sight of my mother, who spoke and instructed me saying, Let our speech be fixed in thine heart, keep our commandments, forget them not; and do not neglect the speech of my mouth.

54 And forsake it not, and it shall cleave to thee: love it, and it shall keep thee.

55 Secure it, and it shall exalt thee: honour it, that it may embrace thee; and that it may give unto thy head a crown of graces, and may cover thee with a crown of delight.

56 Hear, my son, and receive my words; and the years of thy life shall be increased, that the resources of thy life may be many.

57 For I teach thee the ways of wisdom; and I guide thee in right paths.

58 For when thou goest, thy steps shall not be straitened; and when thou runnest, thou shalt not be distressed.

59 Take hold of my instruction; let it not go, but keep it for thyself for thy life.

60 Go not in the ways of the ungodly, neither covet the ways of transgressors. In whatever place they may pitch their tent, they may not enter; but turn from them, and pass away.

61 For they cannot sleep, unless they have done evil: their sleep is taken away, and they rest not. For these live upon the bread of ungodliness, and are drunken with wine of transgression.

62 But the ways of the righteous shine like light; they go on and shine, until the day be fully come.

63 But the ways of the ungodly are dark; they know not how they stumble.

64 My son, attend to my speech; and apply thine ear to my words: 23 that thy fountains may not fail thee; keep them in thine heart. For they are life to those that find them, and health to all their flesh.

65 Keep thine heart with all diligence; for out of it proceeds the issues of life.

66 Remove from thee a froward mouth, and put far away from thee unjust lips. Let thine eyes look right on, and let thine eyelids assent to just things.

67 Make straight paths for thy feet, and order thy ways aright. Turn not aside to the right hand nor to the left; but turn thy foot from an evil way: [for God knows the ways on the right hand, but those on the...]

See Pet. 5.5. 3 Lit. dig a trench about her, see Heb. 3 Gr. order itself aright. 7 Or, healing. Gr. wheel-tracks, see chap. 2.18. Heb. 12.13. Heb. omits.
left are crooked:} and he will make thy ways straight, and will guide thy steps in peace.

My son, attend to my wisdom, and apply thine ear to my words: that thou mayest keep good understanding, and the discretion of my lips gives thee a charge.

Give not sleep to thine eyes, nor slumber to thine head; 5 for honey drops from the lips of a harlot, who for a season pleases thy palate; 6 but afterwards thou wilt find her more bitter than gall, and sharper than a two-edged sword. 7 For the feet of folly lead those who deal with her down to the grave with death: 8 and her snares are established; 9 for her ways are slippery, and not easily known.

Now then, my son, hear me, and make not my words of none effect: 8 Remove thy way far from her; draw not near to the doors of her house: 9 lest thou give away thy life through the excess of her话, and thy substance through the destruction of her. 10 Lest strangers be filled with thy strength, and thy labour be come into the houses of strangers; 11 and thou repent at last, when the flesh of thy body is consumed, 12 and thou shalt say, How have I hated instruction, and my heart avoided reproofs? 13 Lest thou shouldst rise up as one of them, 14 and thou sayest, I have found a wise woman, that instructed me, and taught me, neither did I apply mine ear. 15 I was almost in all evil in the midst of the congregation and assembly.

Drink waters out of thine own vessels, and out of thine own springing wells. 16 Let not thy fountain be spilt by thee, but let thy waters go into the streets. 17 Let them be only thine own, and let no stranger partake with thee. 18 Let thy fountain of water be truly thine own; and rejoice with the wife of thy youth.

Let thy loving hart and thy graceful bolt company with thee, and let her hand be on the plow with thee all times; for ravished with her love thou shalt be greatly increased. 20 Be not intimate with a strange woman, neither fold thyself in the arms of a woman not thine own. 21 For the ways of a man are before the face of God, and he looks on all his paths. 22 Iniquities ensnare a man, such as he is; 23 and every one is bound in the chains of his own sins. 24 Such a man dies with the instruction; and he is cast forth from the abundance of his own substance, and has perished through folly.

My son, if thou become surety for thy friend, thou shalt deliver thine hand to an enemy. 1 For a man's own lips become a strong snare to him, and he is caught with the lips of his own mouth. 3 My son, do what I command thee, and deliver thyself; for on thy friend's account thou art come into the power of evil men: faint not, but stir up thyself and deliver thy friend whom thou hast become surety. 4 Give not sleep to thine eyes, nor slumber with thine eyelids; 5 that thou mayest deliver thyself as a doe out of the toils, and as a bird out of a snare.

Go to the ant, O sluggard; and see, and emulate his ways, and become wiser; ορθας ποιησες τας τροχιας σου, τας δε πορειας σου εν ειρηνι προαξει.

Χις, εις σοφια προσεχε, εινοι δε λογοι παραβαλλε σων 5 ους, ενα φυλαξε ονοιναι αγαθην αιτιοθες δε ειμων χελιων 2 εινελελαιται σου;

Μη προσεχε φαυλη γυναικι. Μελι γαρ αποσταζει απο 3 χελιων γυναικοι πτωνης, η προς καιρον λειται σων φωνης, υποτεν μεντοι πικροτερον χολις ευρησις, και ηκομηνην 4 μαλλων μαχαρας δισταμω. Της γαρ αφροσυνης οι ποδες 5 καταγουσι των χρωμενων αιτιι μετα θανατου εις τον θονη, τα δε εξην αιτιι σου ερειδισαι. Οδοι γαρ ζωη οιιν επερεται, 6 σφαλεραι δε αι τροχιαι αιτιι, και σικ ευγνωσται.

Νυν ουν εις ακουε μου, και μη ακουως ποιητες ειμοι 7 λογους. Μακαριν ποιησον απ αιτιων εις ειδον μη εγκηςι 8 προς θαραι οικων αιτιων, ενα μη προς άλλους ζωην σου, και σων θιαν ανελημφησαι. Τινα μη πληρωσων αλληρως στης 9 ιαν, οι δε σου πνευμα εις οικους αλληρωμον ελλοινα. Και 11 μεταμεληθης επι εσχατων, ηνια εν καταμεριζω σαρκες συμμετοχου σου, και ερεις, τος εμιστρα παιδειαν, και ελεγχους 12 εξελεναι η καρδια μου; Ουκ ηκονον φωνην παιδειοντος 13 εις δε διαδοκουντος με, ουδε παρεβαλλον το σως μου. Παρ 14 δλογον εγενομην εν παντι κακω, εν μεσω εκκλησιας και συν-αγωνιας.

Ποιε θατα απο σων αγγειων, και απο σων φρεατων πηγης. 15 Μη υπερηχειστησι σων θατα εις της σις πηγης, εις δε σας 16 πλατειασι διαπορευουσα τα σα θατα. Εστοι σι μονον οπαρ-17 κοντα, και μηδεις Αλληρωμος μετασχετο σου. Η πηγη σου του 18 θατα δεστο σω ιαν, και συνεαφαινον μετα γυναικος της εκ νεοτητος σου. Ελαβος φιλιας και πτως σων χαριτων 19 ορεινιον εις δε ιαν, η δε ιαν εγεισθα σου και συνετο σου εν παντι καιρω εις γαρ την ταυτης φαλια συμπεριφερουμενος, τολλωστι ζηση. Μη πολυς ισσοι προς Αλληρωμα, μηδε συνεχους αγκαλιας 20 της μη ιαν. Ενωστοι γαρ εισ των τω θεου δομων 21 νι ονδειρος, εις δε πασας τας τροχιας αυτου σκοπευει. Παραι 22 νομια ανδρα αγερουναι, σευεις δε των Αντων Αμαρατων εκαστος σφηγεται. Ουτοσ τελευτα μετα απαιδευτων, εις δε 23 πληθος της Αντων Βιττητος εξερηθη και απωλετο δε αφρο-24 σουην.

Υει, ειαν εγγυηση σων φιλων, παραδωεις σων χειρα εξηρβ. 6 Παγεις γαρ ισχυρα ανδρι τα ιαν χελια, και διλισεται χελιων 2 ιαν στοματοσ. Ποιει νει δ εγω σων ενελλομαι, και σωος 3 οικεια γαρ εις χειρας κακω δια σων φιλων ιστι μη εκλυμενος, παραθυνε δε και τον φιλων σου εν εγγυησης. Μη δος ουν 4 σοις ανθρωποις, μηδε ενειστηταις σοις βλεφαροις, ενα σοθη 5 φασσε δορκαι εκ βροχων, και φασσε αρνουν εκ παγιδος.

"Θι εις των μυριμηκα δ οκυρε, και εξαρτου ιαν τας ε"
Proverbs VI. 7—34.

For whereas he has no husbandry, nor any one to compel him, and is under no master, he prepares food for himself in the summer, and lays by abundant store in harvest. Or go to the bee, and learn how diligent she is, and how earnestly she is engaged in her work; whose labours kings and princes know for health, and she is desired and respected by many: though weak in body, she is advanced by honouring wisdom.  How long wilt thou lie, O sluggard? and when wilt thou awake out of sleep? Thou sleepest a little, and thou restest a little, and thou slumberest a short time, and thou foldest thine arms over thy chest a little. Then poverty comes upon thee as an evil traveller, and want as a swift courier: but if thou be diligent, thine harvest shall arrive as a fountain, and poverty shall flee away as a bad courier.

A foolish man and a transgressor goes in ways that are not good. And the same winks with the eye, and makes a sign with his lips, and sends winks and slanders of his fingers.  His perverse heart devises evils: at all times such a one causes troubles to a city. Therefore his destruction shall come suddenly; overthrow and irretrievable ruin.

For he rejoices in all things which God hates, and he is ensnared by a man of impurity: 7 and the eye of the haughty, a tongue unjust, hands shedding the blood of the just; 8 and a heart devising evil thoughts, and feet hastening to do evil,—are hateful to God. 9 An unjust witness kindles falsehoods, and brings on quarrels between brethren.

Now my son, keep the laws of thy father, and reject not the ordinances of thy mother: 10 but bind them upon thy soul continually, and hang them as a chain about thy neck.

Whensoever thou walkest, lead this along and let it be with thee; and when thou sleepest let it keep thee; that it may talk with thee, and lead thee as the commandment of the law is a lamp and a light; a way of life; reproach also and correction: to keep thee continually from a married woman, and from the calumny of a strange tongue.

Let not the desire of beauty overcome thee, neither be thou snatched by thin eyes, neither be captivated with her eyelids.

For the value of a harlot is as much as of one loaf; and a woman hunts for the precious souls of men. Shall any one bind fire in his bosom, and not burn his garments? or will any one walk on coals, and not burn his feet? So is he that goeth a mar- riage: he shall not be held guiltless, neither any one that touches her. It is not to be wondered at if one should be taken stealing, for he steals that when hungry he may satisfy his soul; but if he should be taken, he shall repay sevenfold, and shall deliver himself by giving all to a mar- riage. But the adulterer through want of sense procures destruction to his soul. He endures both pain and disgrace, and his reproach shall never be wiped off. For the soul of her husband is

β Gr. strength. γ Comp. Heb. δ Gr. sends forth judgments.
full of jealousy: he will not spare in the day of vengeance. 35 He will not forego his enmity for any ransom; neither will he be reconciled for many gifts.

My son, keep my words, and hide with thee my commandments. 2 My son, honour the Lord, and thou shalt be strong; and fear none but him: keep my commandments, and thou shalt live; and keep my words as the pupils of thine eyes. 3 And bind them on thy fingers, and write them on the table of thine heart.

Say that wisdom is thy sister, and gain prudence as an acquaintance for thyself; that she may keep thee from the strange and wicked woman, if she should assail thee with flattering words.

For she looks from a window out of her tower, from a window, at one whom she may see of the senseless ones, a young man void of understanding, 7 passing by the corner in the passages β near her house, and speaking, in the dark of the evening, when there happens to be the stillness of night and of darkness: and the woman meets him having the appearance of a harlot, that causes the hearts of young men to flatten. 11 And she is fickle, and debauched, and her feet abide not at home. 12 For at one time she wanders without, and at another time she lies in wait in the streets, at every corner. 13 Then she caught him, and kissed him, and with an impudent face said to him, 14 I have a peace-offering; today I pay my vows: therefore I came forth to meet thee, desiring thy face; and I have found thee. 16 I have spread my bed with sheets, and I have covered it with double tapestry from Egypt. I have sprinkled my couch with saffron, and my house with myrrh. 18 Come, and let us enjoy love until the morning; come, and let us embrace in love. 19 For my husband is not at home, but is gone on a long journey, 20 having taken in his hand a bundle of money: after many days he will return to his house.

So with much converse she prevailed on him to go astray, and with the snares of her lips she forced him from the right path. 22 And he followed her, being gently led on, and that as an ox is led to the slaughter, and as a dog to bonds, or as a hurt shot in the liver with an arrow: 23 and he hastes as a bird in a snare, not knowing that he is running for his life.

Now then, my son, hearken to me, and attend to the words of my mouth. 25 Let not thine heart turn aside to her ways: 26 for she has wounded and cast down many, and those whom she has slain are innumerable. 27 Her house is the way of hell, leading down to the chambers of death.

Thou shalt proclaim wisdom, that understanding may be obedient to thee. 2 For she is on lofty eminences, and stands in the midst of the ways. 3 For she sits by the gates of princes, and sings in the entrances, 4 saying, 5 O man, I exhort, and utter my voice to the sons of men. 6 O ye simple, understand subtlety, and ye that are untaught, imbib knowledge. 6 Hearken

Proverbs VI. 35—VIII. 6. 794

794 They flatter. 7 She flattereth. 24 Let not thine heart turn aside to her ways: 26 for she has wounded and cast down many, and those whom she has slain are innumerable. 27 Her house is the way of hell, leading down to the chambers of death. Thou shalt proclaim wisdom, that understanding may be obedient to thee. 2 For she is on lofty eminences, and stands in the midst of the ways. 3 For she sits by the gates of princes, and sings in the entrances, 4 saying, 5 O man, I exhort, and utter my voice to the sons of men. 6 O ye simple, understand subtlety, and ye that are untaught, imbibe knowledge. 6 Hearken

β Gr. of. 7 Alex. 1 'and stray not in her paths.' 2 Gr. ways. 3 For the uses of ἀκαστός and πανοργός in this book, see Appendix.
to me; for I will speak solemn truths; and will produce right sayings from my lips.
7 For my throat shall meditate truth; and false lips are an abomination before me.
8 All the words of my mouth are in righteousness; there is nothing in them wrong or perverse. 9 They are all evident to those that understand; and right to those that find knowledge. 10 To receive instruction, and not silver; and knowledge rather than tried gold. 11 For wisdom is better than precious stones; and no valuable substance is of equal worth with it.
12 I wisdom have dwelt with counsel and knowledge, and I have called upon understanding. 13 The fear of the Lord hates unrighteousness, and insolence, and pride, and the ways of wicked men; and I hate the perverse ways of bad men. 14 Counsel and safety are mine: prudence is mine, and strength is mine. 15 By me kings reign, and princes decree justice. 16 By me nobles become great, and monarchs by me rule over the earth. 17 I love those that love me; and they that seek me shall find me.
18 Wealth and glory belong to me; yea, abundant and durable treasures are mine.
19 For I will yet bring forth my frailties, and my iniquities shall not be hid.
20 All the paths of the Lord are strength and peace; but they that walk in unrighteousness perish.
21 He that despiseth his master shall be himself despised; and he shall not have a prince for his companion.
22 For whom the Lord loveth he scourgeth; and he shall comfort after his flesh.
23 My son, keep my words, and lay up my instruction unto thine heart.
24 For they are the ways of man, and he that keepeth them shall have the blessing of the Lord.
25 Bless the Lord, O my soul, and all that is within me bless his holy name.
26 My son, put away instruction, and leave understanding; for they are the ways of man, and he that keepeth them shall have the blessing of the Lord. 27 My son, put away instruction, and leave understanding; for they are the ways of man, and he that keepeth them shall have the blessing of the Lord. 28 My son, put away instruction, and leave understanding; for they are the ways of man, and he that keepeth them shall have the blessing of the Lord.
beasts; she has mingled me wine in a bowl, and prepared her table. A The Lord will not dismiss a righteous soul, but he will overthrow the life of the wicked.

6 Leave folly, that ye may reign for ever; and seek wisdom, and improve understanding. 7 The fear of the Lord is the beginning of wisdom, and the counsel of saints is understanding: for to know the law is the character of a sound mind.

8 For in this way thou shalt live long, and years of thy life shall be added to thee.

9 Son, if thou be wise for thyself, thou shalt also be wise for thy neighbours; and if thou shouldest prove wicked, thou alone wilt bear the evil. 10 He that stays himself upon falsehoods, attempts to rule the winds, and the same will pursue birds in their flight: for he has forsaken the ways of his own vineyard, and he has caused the axles of his own husbandry to go astray; and he goes through a dry desert, and a land appointed to drought, and he gathers barrenness with his hands.

11 A foolish and bold woman, who knows not modesty, comes to want a morsel. 12 She sits at the doors of her house, on a seat upon the street; 13 calling to passers by, and to those that are going right on their ways; saying, Whoso is most senseless of you, let him turn aside to me; and I exhort those that want prudence, saying, Take and enjoy secret bread, and the sweet water of life.

14 Whoso avaunts that mighty men die by her, and he falls in with a snare of hell. But hasten away, delay not in the place, neither fix thine eye upon her: for thus shalt thou go through strange water; but do thou abstain from strange water, and drink not of a strange fountain, that thou mayest live long, and years of life may be added to thee.

15 A wise son makes his father glad: but a foolish son is a grief to his mother. 16 Treasure shall not profit the lawless: but righteousness shall deliver from death. 17 The Lord will not dismiss a righteous soul, but he will overthrow the life of the wicked. 18 Poverty brings to the wise, but the hands of the vigorous make rich. A son who is instructed shall be wise, and shall use the fool for a servant. 19 A wise son is saved from heat: but a lawless son is blighted of the winds in harvest.

20 The blessing of the Lord is upon the head of the wise: but untimely grief shall cover the mouth of the ungodly. 21 The memory of the just is praised; but the
Proverbs X. 8—XI. 7.

Dikaios eis ton aïnwa ouk enðosei, asebeis de ouk ohkálosin ymhn. Stóma dikaiou apostázei sofoían, glhósasa de ádikou exolẽtai. Xelh ãndrōn dikainoù apostázēte xérístas, stóma de ásebêan apotropēfetai.

Zýgoi dôloi bēlúmyma énóstos Kúriou, stâbmoi de díkawon dektôn autō. Ó òein éstelēth ãbries, êkai kai ãtyma: stóma de tapanwv melētē sofoían. Apoðíwn de asebeis ãlute metá melon, prôcheious de ginetai kai épphρartos asebeí anpolēia. Dikainwnh ãmoumous ãphstomai êdou, asebeia de peripitai ádikw.

Dikainwnh ãndrōn ãrbwv rîstai autôs, tê de asebeia aúton ãlýskontai parámou. Têleutâstas ãndrōs dikaiou, ouk Ælláste elêp, tê de kaiñhima tôn ãsebôn Ælláste.

Name of the ungodly man is extinguished. A wise man in heart will receive commandments; but he that is unwise in the lips shall be overthrown in his perverseness. He that walks simply, walks confidently; but he that perverts his ways shall be known. He that winks with his eyes deceitfully, procures griefs for men; but he that repenteth boldly is a peacemaker. There is a fountain of life in the hand of a righteous man; but destruction shall cover the mouth of the ungodly.

Hatred stirs up strife; but affection covers all that do not love strife. He that brings forth wisdom from his lips smites the fool with a rod. The wise will hide discretion; but the mouth of the hasty draws near to ruin. The wealth of rich men is a strong city; but poverty is the ruin of the ungodly. The works of the righteous produce life; but the fruits of the ungodly produce sins. Instruction keeps the right ways of life; but instruction unchastened goes astray.

Righteousness is the recompense of the earth; but they that utter railings are most foolish. By a multitude of words thou shalt not escape sin; but if thou refrain thy lips thou wilt be prudent. The tongue of the just is tried silver; but the heart of the ungodly shall fail. The lips of the righteous know subtile; but the foolish chaff in vain.

The blessing of the Lord is upon the head of the righteous; it enriches him, and grief of heart shall not be added to it.

A fool does mischief in sport; but wisdom brings forth prudence for a man.

The ungodly is engulfed in destruction; but the desire of the righteous is acceptable. When the storm passes by, the ungodly vanishes away; but the righteous turns aside and escapes for ever.

As a sour grape is hurtful to the teeth, and smoke to the eyes, so iniquity hurts those that practise it. The fear of the Lord adds length of days: but the years of the ungodly shall be short.

And the joy rests long with the righteous: but the hope of the ungodly shall perish. The fear of the Lord is a strong hold of the saints: but ruin comes to them that work wickedness.

The righteous shall never fail: but the ungodly shall not dwell in the earth. The mouth of the righteous drops wisdom: but the tongue of the unjust shall perish. The lips of just men drop grace: but the mouth of the ungodly is perverse.

False balances are an abomination before the Lord: but a just weight is acceptable unto him. Wherever pride enters, there will also the battalions of the lowly meditate wisdom. When a just man dies he leaves regret: but the destruction of the ungodly is speedy, and causes joy.

Righteousness traces out blameless paths: but ungodliness encounters unjust dealing.

The righteousness of upright men delivers them: but transgressors are caught in their own destruction. At the death of a just man his hope does not perish: but the boast of the ungodly perishes.
A righteous man escapes from a snare, and the ungodly man is delivered up in his place. 10 In the prosperity of righteous men a city prospereth; but by the mouths of ungodly men it is overthrown.

A man void of understanding sneers at his fellow citizens: but a sensible man is quiet. A double-tongued man is a blot in an assembly: but he that is faithful in spirit conceals matters. 13 They that have no guidance fall like leaves: but in much counsel there is safety.

A bad man does harm wherever he meets a just man: and he hates the sound of safety. 16 A gracious wife brings glory to her husband, but she of a contentious spirit is a snare.

A merciful man does good to his own soul: but the merciless destroys his own body. 18 An ungodly man performs unrighteous works; but the seed of the righteous is a reward of truth. 19 A righteous son is born for life: but the persecution of the ungodly ends in death. 20 Perverse ways are an abomination to the Lord: but all they that are blameless in their ways are acceptable to him.

He that unjustly strikes hands shall not be unpunished: but he that sows righteousness shall receive a faithful reward. 22 As an ornament in a swine's snout, so is beauty to an ill-minded woman.

All the desire of the righteous is good: but the hope of the ungodly shall perish. 24 There are some who scatter their own, and make it make: but there are some also who gather, yet have less. 25 Every sincere soul is blessed: but a passionate man is not graceful. 26 May he that hoards corn leave it to the nation: but blessing be on the head of him that gives it. 27 He that deceives good counsels seeks good favour: but as for him that trusts in works, shall help only till they fall. 28 He that trusts in wealth shall fall: but he that helps righteous men shall rise.

He that deals not gracious with his own house shall inherit the wind; and the fool shall be servant to the wise man. 30 Out of the fruit of righteousness grows a tree of life; but the souls of transgressors are cut off before their time. 31 If the righteous scarcely be saved, where shall the ungodly and the sinner appear?

He that loves instruction loves sense, but he that hates reproofs is a fool. 3 He that has found favour with the Lord is made better; but a transgressor shall be passed over in silence. A man shall not prosper by wickedness; but the roots of the righteous shall not be taken up. A virtuous woman is a crown to her husband; but as a worm in wood, so a bad woman destroys her husband.

The thoughts of the righteous are true judgments: but ungodly men devise deceits. 6 The words of ungodly men are crafty: but the mouth of the upright shall deliver


HAROMIAE.

799

Proverbs XII. 7—XIII. 8.

7 If an enemy slay a man, then the avenger of souls shall pursue them. 7 When the ungodly is overthrown, he vanishes away; but the houses of the just remain.

8 The mouth of an understanding man is praised by a man; but he that is full of deceit is had in derision.

9 Better is a man in dishonour serving himself, than one honouring himself and wanting bread.

10 A righteous man has pity for the lives of his cattle; but the bowels of the ungodly are unmerciful.

11 He that tills his own land shall be satisfied with bread; but they that pursue vanities are void of understanding.

12 The desires of the ungodly are evil; but the roots of the godly are firmly set.

13 For the sin of his lips a sinner falls into snares; but a righteous man escapes from them.

14 He whose looks are gentle shall be pitied, but he that contends in the gates will afflict souls.

15 The soul of a man shall be filled with good from the fruits of his mouth; and the recompence of his lips shall be good.

16 Foolishness is right in their own eyes; but a wise man hearkens to counsels.

17 A fool declares his wrath the same day; but a prudent man hides his own disgrace.

18 A righteous man declares the open truth; but an unjust witness is deceitful.

19 Some wound as they speak, like swords; but the tongues of the wise heal.

20 True lips establish testimony; but a hasty witness has an unjust tongue.

21 There is deceit in the heart of him that imagines evil; but that they that love peace shall rejoice.

22 No injustice will just a man; but the ungodly will be filled with mischief.

23 Lying lips are an abomination to the Lord; but he that deals faithfully is accepted with him.

24 An understanding man is a throne of wisdom; but the heart of fools shall meet with curses.

25 The hand of chosen men shall easily obtain rule; but the deceitful shall be for a prey.

26 The heart of a righteous man shall be filled with good from the fruits of his mouth; but that they that love peace shall rejoice.

27 A just arbitrator shall be his own friend; but mischief shall pursue sinners; and the way of ungodly men shall lead them astray.

28 A deceitful man shall catch no game; but a blameless man is a precious possession.

29 In the ways of righteousness is life; but the ways of those that remember injuries lead to death.

A wise son is obedient to his father; but a disobedient son will be destroyed.

30 A good man shall eat of the fruits of righteousness; but the lives of transgressors shall perish before their eyes.

31 He that keeps his own mouth keeps his own life; but he that is hasty with his lips shall bring terror upon himself.

32 Every slothful man desires, but the hands of the active are diligent.

33 A righteous man hates an unjust word; but an ungodly man is ashamed, and will have no confidence.

34 There are some who, having nothing, enrich themselves; and there are some who bring themselves down in the midst of much wealth.

35 A man's own wealth is the ransom of his
Proverbs XIII. 9—XIV. 11.

800 ΠΑΡΟΙΜΙΑΙ.

φισται απειλή. Φῶς δικαιώς διαπάντως, φῶς δέ ἀσθενών 9
σβένται, ψυχή δόλαι πλανώνται ἐν ἀμαρτίαις, δίκαιοι
κακά, οἱ δ' αὐτῶν εἰπνόμονες σοφοί. "Υπάρξει ἑπιστο- 11
δαμαίη μετά ἀνόμιας, ἐλάσσων γίνεται, ὁ δ' συνάγων
ἱερής μὲ ἐστιν ἀμελθῆσαι πληρωθῆσαι: δίκαιοι νοοῦν και
κυρί. Δύος ἀναρχόμονος βοηθόν καταδίκην, τὸ ἑπαγγελ- 12
λομένων καὶ εἰς ἑλεύθερα ἀγαθόν: δέδομεν γὰρ ἡμῖν, ἐπιθυμία
ἀγαθή. "Ος καταφέρει πράγματος, καταφθονύθησαι ὑπ' 13
αὐτῶν τὸ δ' φασίωμεν εἰπνόμον, οὕτως γιανίζεται: ὑπὸ ὁδός
οἶνος ἐστιν ἀγάθον, οἰκεῖ θεῷ, ὑπὸ δούλων ἑυδοθεῖν ἐπιτείνα
πράξεις, και καταφθονύθησαι ὑπὸ ὁδός αὐτῶν.

Νόμος σοφοῦ πρήγμον ἡμῖν, δ' ἐκνύω ὑπὸ παγίδοις βανείται.
14 ζωής ἀγάθῃ δίδωσιν χάριν, τὸ δ' γίνων μικρῶν διανοιάς 15
αὖτιν ἀγαθής, ὃδε δ' καταφθονύντων ἐν ἀπολείᾳ.

Πάς πανόραμος πράσσει μετὰ γνώσεως, ὁ δ' ἄφρον εὖ ἐξε- 16
τέτασε εὐτυχώς καταγ. Βασιλεύς ὑθοῦς ἐμπνῄσκεται εἰς 17
κακά, ἄγγελος δ' σοφός, ὁτέτασει αὐτῶν. Πεινιν καὶ κατομι 18
ἀρεία εἰπνόμενα παῦει, ὁ δ' φιλόθεους ἐλέγχοις διαδοθῆσαι.
ἐπιμνήματος ἐνεβαίνουσιν ψυχὴν ἐργά δ' ἀσβεσὶ μακρὸν 19
ἀπὸ γνώσεως. Συμπεριπλωμενοὶ σοφοὶ σοφός ἐνη, ὁ δ' 20
συμπεριπλωμενοὶ ἀφροὶ γνωθίσθησαι. Ἀμαρτοῦντας κατα- 21
διώξεται κακά, τοῦ δ' δικαίως καταλήψεται ἀγαθά. Ἀγαθὸς 22
ἀνήρ κληρονομήσει νῖνος νῖνος, ἰετερίζεται δὲ δικαίως 23
πλουτὸς ἀσβεσί. Δίκαιοι ποιοῦσιν ἐν πλούσῃ ἐπὶ πολλὰ, 24
ἀδικοὶ δ' ἀπολοῦνται συντομῶς,

"Ος φείδεται τῆς βακτηρίας, μισεῖ τὸν νινὶ αὐτῶ τὸ δ' 24
ἀγατός ἐπιμελῶς παιδεύει. Δίκαιοι ἐσθῶν ἐμπλέκει τὴν 25
ψυχὴν αὐτῶν, ψυχαὶ δ' ἀσβεσίν ἐνδειξε.

Σοφαὶ γυναῖκες ἢκοδόμησαν οἴκους, ἢ δ' ἄφρον κατέκαψε 12
ταῖς χειρὶς αὐτής. "Ο πορευόμενος όρθος φοβεῖται τὸ 22
Κύριον, ὁ δ' σκολιαίως ταῖς ὁδοῖς αὐτῶ ἀτιμασθῆσαι.
Ἐκ στόματος ἄφρων κατακρίνεται ἐπὶ κατακρίνεται ἐπὶ 23
ταῖς χειρὶς αὐτής. "Ο πορευόμενος όρθος φοβεῖται τὸν 22
Κύριον, ὁ δ' σκολιαίως ταῖς ὁδοῖς αὐτῶ ἀτιμασθῆσαι.
Ἐκ στόματος ἄφρων κατακρίνεται ἐπὶ κατακρίνεται ἐπὶ 23
ταῖς χειρὶς αὐτής. "Ο πορευόμενος όρθος φοβεῖται τὸν 22
Κύριον, ὁ δ' σκολιαίως ταῖς ὁδοῖς αὐτῶ ἀτιμασθῆσαι.

Πάντα ἐναντία ἄφρον ἄφρον, ὡπλα δ' αἰσθητοὺς ψυχὴν 7
σοφά. Σοφά πανόραμα ἐπιγνώσεις τὰς ὁδοὺς αὐτῶν, 8
ἀνοίᾳ δ' ἄφρων ἐν πλάνῃ. Οἰκεία παρανόμοις ἐφελτῆσι 9
καθαρισμοῦ, οἰκίαι δ' δικαίων δεκταί.

Καρδία ἄνδρος αἰσθητοῦ, λυπηταὶ ψυχῆ αὐτοῦ, ὅταν δ' 10
βανείται ὑπὸ ἐμπνίγεται ψυχαὶ. Οἰκεία ἁπαξοῖ ἠμαστοῆ- 11
Proverbs XIV. 12—XV. 5.

12 Sow righteousness, reap righteousness. What you sow in the field, that will you harvest. 
13 Even on the day of your sacrifice, turn away from evil. 
14 The way of the wicked will be rooted out; the root of the righteous will not be moved. 
15 The way of the wicked shall be rooted out; the root of the righteous will not be moved. 
16 Whosoever keeps the law is precious; but he that despises it is abominable. 
17 He that heeds instruction shall be wise; and he that despises reproof is foolish. 
18 He that is slow to anger is better than he that is a gainer. 
19 A man may be rich, and yet be poor; but he that has understanding is the true wealth. 
20 He that is honest shall inherit the land; but he that sins shall inherit it not. 
21 He that is humble shall be exalted; and he that is haughty shall be brought low. 
22 He that is wise shall inherit the land; but he that is a gainer shall inherit it not. 
23 The tongue of the wise is a well-trod path; but the tongue of fools is a quicksand. 
24 He that is patient shall inherit the land; but he that is a gainer shall inherit it not. 
25 A man may be rich, and yet be poor; but he that has understanding is the true wealth. 
26 He that is slow to anger is better than he that is a gainer. 
27 He that heeds instruction shall be wise; and he that despises reproof is foolish. 
28 He that is humble shall be exalted; and he that is haughty shall be brought low. 
29 He that is wise shall inherit the land; but he that is a gainer shall inherit it not. 
30 The tongue of the wise is a well-trod path; but the tongue of fools is a quicksand. 
31 He that is patient shall inherit the land; but he that is a gainer shall inherit it not. 
32 A man may be rich, and yet be poor; but he that has understanding is the true wealth. 
33 He that is slow to anger is better than he that is a gainer. 
34 He that heeds instruction shall be wise; and he that despises reproof is foolish. 
35 He that is humble shall be exalted; and he that is haughty shall be brought low. 
36 He that is wise shall inherit the land; but he that is a gainer shall inherit it not. 
37 The tongue of the wise is a well-trod path; but the tongue of fools is a quicksand. 
38 He that is patient shall inherit the land; but he that is a gainer shall inherit it not. 
39 A man may be rich, and yet be poor; but he that has understanding is the true wealth. 
40 He that is slow to anger is better than he that is a gainer. 
41 He that heeds instruction shall be wise; and he that despises reproof is foolish. 
42 He that is humble shall be exalted; and he that is haughty shall be brought low. 
43 He that is wise shall inherit the land; but he that is a gainer shall inherit it not. 
44 The tongue of the wise is a well-trod path; but the tongue of fools is a quicksand. 
45 He that is patient shall inherit the land; but he that is a gainer shall inherit it not. 
46 A man may be rich, and yet be poor; but he that has understanding is the true wealth. 
47 He that is slow to anger is better than he that is a gainer. 
48 He that heeds instruction shall be wise; and he that despises reproof is foolish. 
49 He that is humble shall be exalted; and he that is haughty shall be brought low. 
50 He that is wise shall inherit the land; but he that is a gainer shall inherit it not. 
51 The tongue of the wise is a well-trod path; but the tongue of fools is a quicksand. 
52 He that is patient shall inherit the land; but he that is a gainer shall inherit it not. 

β Gr. come. ☞ Lit. bold-hearted. ḫ Comp. Heb. ζ Gr. the healing of the tongue. θ Gr. spirit.
ness is great strength; but the ungodly shall perish. 6 In the houses of the righteous is much strength; but the fruits of the ungodly shall perish. 7 The lips of the wise are bound by discretion; but the heart of the fool runneth astray. 8 The sacrificial offerings of the ungodly are an abomination to the Lord; but the prayers of them that walk honestly are acceptable with him. 9 The ways of an ungodly man are an abomination to the Lord; but he loves those that follow after righteousness. 10 The instruction of the simple is known by them that pass by; but they that hate reproves die disgracefully. 11 Hell and destruction are manifest to the Lord; how shall not also be the hearts of men? 12 An un instructed person will not love those that reprove him; neither will he associate with the wise. 13 When the heart rejoices the countenance is cheerful; but when it is sorrowful, the countenance is sad. 14 An upright heart seeks discretion, but the mouth of the un instructed will experience evils.

15 The eyes of the wicked are always looking for evil; but the good are always quiet. 16 Better is a small portion with the fear of the Lord than abundant food with the fear of the Lord. 17 Better is an entertainment of herbs with friendship and kindness, than a feast of calves, with enmity. 18 A passionate man stirs up strife; but he that is slow to anger appeases even a rising one. A man slow to anger will extinguish quarrels; but an ungodly man rather than that they escape without the fear of the Lord. 19 Better is an entertainment of herbs with friendship and kindness, than a feast of calves, with enmity. 20 A wise son gladdens his father; but a foolish son grieves at his mother. 21 The ways of a foolish man are void of sense; but a wise man proceeds on his way aright. 22 They that hold counsel without deliberation; but counsel abides in the hearts of counsellors. 23 A bad man will by no means attend to counsel; neither will he say anything seasonable, or good for the common weal. 24 The thoughts of the wise are ways of life, that they may turn aside and escape from hell. 25 The Lord pulls down the houses of scorners; but he establishes the border of the widow. 26 An unrighteous thought is abomination to the Lord; but the sayings of the pure are held in honour. 27 A receiver of bribes destroys himself; but he that hates the receiving of bribes is safe. [By alms and by faithful dealings 5 sins are purged away;] but by the fear of the Lord every one departs from evil. 28 The hearts of the righteous meditate faithfulness; but the mouth of the ungodly answers evil things. The ways of righteous men are acceptable with the Lord; and through them even enemies become friends. 29 God is far from the ungodly; but he hearkens to the prayers of the righteous. Better are small receipts with righteousness, than abundant fruits with unrighteousness. 30 Let the heart of a man think justly, that
30 But the path of righteousness is稳妥, and the man that walketh therein shall not be provoked: But the way of the transgressors is稳妥, and they that are hasty in speech shall perish.

10 But the path of righteousness is稳妥, and the man that walketh therein shall not be provoked: But the way of the transgressors is稳妥, and they that are hasty in speech shall perish.

8. To the wise more than ten thousand words: but a man of understanding is than a city of brass.

9. The heart of the wise is in a city of brass.

10. The way of the transgressors is稳妥, and they that are hasty in speech shall perish.

11. The road of the transgressors is稳妥, and they that are hasty in speech shall perish.

12. To the wise more than ten thousand words: but a man of understanding is than a city of brass.

13. The heart of the wise is in a city of brass.

14. The way of the transgressors is稳妥, and they that are hasty in speech shall perish.

15. The road of the transgressors is稳妥, and they that are hasty in speech shall perish.

16. The heart of the wise is in a city of brass.

Proverbs XV. 30—XVI. 30.

30. But the path of righteousness is稳妥, and the man that walketh therein shall not be provoked: But the way of the transgressors is稳妥, and they that are hasty in speech shall perish. All the ways of the humble man are manifest with God; but the ungodly shall perish in evil day. Every one that is proud in heart is unclean before God, and he that unjustly strikes his own servant will not be held guiltless. The beginning of a good way is wisely; and it is more acceptable with God than to offer sacrifices. He that seeks the Lord shall find knowledge with righteousness: and they that rightly seek him shall find peace. All the works of the Lord are done with righteousness; and the ungodly man is kept for the evil day. There is an oracle upon the lips of a king; and his mouth shall not err in judgment.

The poise of the balance is righteousness with the Lord; and his works are righteous measures. An evil-doer is an abomination to a king; for the throne of rule is established by righteousness. Righteousness is an endowment of a king, and he loves right words. The anger of a king is a messenger of death; but a wise man will pacify him. The son of a king is in the light of life; and they that are in favour with him are as a cloud of latter rain. The brood of wisdom is more to be chosen than gold; and the prudence more to be chosen than silver. The paths of life turn aside from evil; and the ways of righteousness are length of life. He that receives instruction shall be in prosperity; and he that regards reproofs shall be made wise. He that keeps his ways, preserves for the own day; and he that loves his life will spare his mouth.

Pride goes before destruction, and folly before a fall. Better is a meek-spirited man with lowliness, than one who divides spoils with the proud. He who is skilful in business finds good: but he that trusts in God is most blessed. Call the wise and understand understanding; but they that are pleasing in speech shall hear more. Understanding is a fountain of life to its possessors; but the instruction of fools is evil. The heart of the wise will discern the things which proceed from his own mouth; and on his lips he will wear knowledge.

Good words are honey; and the sweetness thereof is a healing of the soul. There are ways that seem to be right to a man, but the end of them looks to the depth of hell. A man who labours, labours for himself, and drives from him his own ruin. But the persevering bears destruction upon his own soul : a foolish man digs up evil for himself, and treasures fire on his own lips. A perverse man spreads mischief, and will kindle a torch of deceit with mischiefs; and he separates friends. A transgressor tries to ensnare friends, and leads them in ways that are not good. And the man that fixes his eyes devises
pervasive things, and marks out with his lips all evils: he is a furnace of wickedness. 31 Old age is a crown of 

1. A man slow to anger is better than a strong man, and a man who bears his words better than he that makes a city. 33 All evils come upon the ungodly into their bosoms; but all righteous things come of the Lord.

Better is a morsel with pleasure in peace, than a house full of many good things and unjust sacrifices, with strife. 2 A wise servant shall have rule over a son, and a fool divide portions among brethren. 3 As silver and gold are tried in a furnace, so are choice hearts with the Lord. 4 A bad man hearkens to the tongue of transgressors; but a righteous man attends not to false lips. 5 He that laughs at the poor provokes him that made him; and he that rejoices at the destruction of another shall not be hold guiltless: but he that has compassion shall find mercy.

Children's children are the crown of old men; and their fathers are the glory of children. The faithful has the whole world full of wealth; but the faithless not even a farrth from a faithful lips worth a foolish, nor lying lips a just man. 8 Instruction is to them that use it a gracious reward; and whithersoever it may turn, it shall prosper. 9 He that conceals injuries seeks love; but he that hates to hide them separates friends and kindred. 10 A threat breaks down the heart of a wise man; but a fool, though scourged, understands not. 11 Every bad man stirs up strife; but the Lord will send out against him an unmerciful messenger.

Care may befall a man of understanding; but fools will meditate evils. 12 Whoso rewards evil for good, evil shall not be removed from his house. 13 Rightful rule gives power to words; but sedition and strife precede poverty. 14 He that pronounces the unjust just, and the just unjust, is unclean and abominable with God. 15 Why has the fool wealth? for a senseless man will not be able to purchase wisdom. He that turns aside from his house shall not be sum; and he that turns aside from instruction shall fall into mischiefs. 17 Have thou a friend for every time, and let brethren be useful in distress; for on this account are they born. 18 A foolish man applauds and rejoices over himself, as he also that becomes surety would make himself responsible for his own friend. 19 A lover of sin rejoices in strife; and the hard-hearted man comes not in for good. A man of a changeful tongue will fall into mischiefs; and the heart of a fool is grief to its possessor. A father rejoices not over an un instructed son; but a wise son gladdens his mother. 21 A glad heart promotes health; but the bones of a sorrowful man dry up. 22 The ways of a man who unjustly receives gifts in his bosom do not prosper; and an ungodly man perverts the ways of righteousness. 23 The countenance of a wise man is sensible; but the heart of fools go to the ends of the earth. 24 A foolish son is a cause of anger to his father, and grief to that bore him. 25 He rejoices in the blood of his father, and lives in the heart of his mother. 26 A man's joy is as a crown, and as wealth in the face of a king.

Filial reproaches, Gr. boasting. v Comp. Heb. 3 Or, meets not with good men.
26 It is not right to punish a righteous man, nor is it holy to plot against righteous princes. 27 He that forbears to utter a hard word is discreet, and a patient man is wise. 28 Wisdom shall be imputed to a fool who asks after wisdom: and he who holds his peace shall seem to be sensible.

A man who wishes to separate from friends seeks excuses; but at all times he will be liable to reproach. 3 A senseless man feels no need of wisdom, for he is rather led by folly. 3 When an ungodly man comes into a depth of evils, he despises them; but dishonour and reproach come upon him. 4 A word in the heart of a man is a deep water, and a river of sinner. 5 It is not good to accept the person of the ungodly, nor is it holy to pervert justice in judgment.

3 The lips of a fool bring him into troubles, and his bold mouth calls for death. 7 A fool's mouth is ruin to him, and his lips are a snare to his soul. 8 Fear casts down the snotful; and the wicked man shall hunger. 9 A man who helps not himself by his labour is brother of him that ruins himself. 10 The name of the Lord is of great strength; and the righteous running to it are exalted. 11 The wealth of a rich man is a strong city; and its glory casts a broad shadow. 12 Before ruin a man's heart is exalted, and before honour it is humble. 13 Whoso answers a word before he hears a cause, it is folly and reproach to him. 14 A wise servant calms a man's anger; but who can endure a faint-hearted man? 15 The heart of the sensible man purchases discretion; and the ears of the wise seek knowledge in the way of life. 16 A man of understanding is put to the test of the ungodly. 17 He, and sends him among princes. 18 A righteous man accuses himself at the beginning of his speech, and 5 when he has entered upon the attack, the adversary is reproved.

19 A silent man quells strife, and determines between great powers. 20 A brother helped by a brother is as a strong city; and the hindered is a refuge of princes. 21 A man fills his belly with the fruits of his mouth; and he shall be satisfied with the fruits of his lips. 22 Life and death are in the power of the tongue; and they that rule it shall eat the fruits thereof. 23 He that has found a good wife has found favours, and has received gladness from God. [He that puts away a good wife, puts away a 9 good thing, and he that keeps an adulteress is foolish and ungodly.]

3 The folly of a man spoils his ways: and he blames God in his heart.

4 Wealth acquires many friends; but the poor is despised even of the friend he has. 5 A false witness shall not be unpunished, and he that accuses unjustly shall not escape. 6 Many court the favour of kings; but every bad man becomes a reproach to another man. 7 Every one who hates his poor brother shall also be far from friendship. Good understanding will draw nigh to them that know it, and a sensible man will find it. He that does much harm perfects mischief; and he that uses provoking words shall not escape.
8 He that procures wisdom loves himself; and he that keeps wisdom shall find good. 9 A false witness shall not be unpunished; and whosoever shall kindle mischief shall perish by it. 10 Delight does not suit a fool, nor is it seemly if a servant should begin to rule with haughtiness.

A merciful man is long-suffering; and his 11 triumph over takes transgressors. 12 The threatening of a king is like the roaring of a lion; but as a dunce on the grass, so is his favour.

13 A foolish son is a disgrace to his father; vows paid out of the hire of a harlot are not pure. 14 Fathers divide house and substance to their children: but a wife is suited to a man by the Lord. 15 Cowardice possesses the effeminate man; and the soul of the sluggard shall hunger. 16 He that keeps the commandment keeps his own soul; but he that despises his ways shall perish. 17 He that has pity on the poor lends to the Lord; and he will recompense to him according to his gift. 18 Chasten thy son, for so he shall be holy; and be not exalted in thy soul to haughtiness.

A hasty man shall be severely punished, and if he commit injury, he shall also lose his life. 19 Hear, son, the instruction of thy father, that thou mayest be wise at thy latter end. 20 There are many thoughts in a man's heart; but the counsel of the Lord abides for ever. 21 Mercy is a fruit to a man; and a poor man is better than a rich liar. 22 The fear of the Lord is life to a man, and he shall lodge without fear in places where knowledge is not seen. 23 He that unjustly hides his hands in his bosom, will not even bring them up to his mouth. 24 When a pestilential character is scourged, a simple man is made wiser: and if thou reprove a wise man, he will understand discretion.

He that dishonours his father, and drives away his mother, shall be disgraced and shall be exposed to reproach. 25 A son that ceases to attend to the instruction of a father will cherish evil designs. 26 He that becomes surety for a foolish child will despise the ordinance: and the mouth of ungodly men shall drink down judgments. 27 Scourges are preparing for the intemperate, and punishments likewise for fools.

Wine is an intemperate thing, and strong drink full of violence: but every fool is entangled with them. 28 The threat of a king differs not from the rage of a lion; and he that provokes him sins against his own soul. 29 It is a glory to a man to turn aside from rashness, but every fool is entangled with such matters. 30 A sluggard when reproached is not ashamed: so also he who borroweth corn in harvest.

Counsel in a man's heart is deep water; but a prudent man will draw it out. 31 A man is valuable, and a merciful man precious: but it is hard to find a faithful man. 32 He that was blue in his youth, shall leave his children blessed. 33 Whenever a righteous king sits on the throne, no evil thing can stand before his presence. 34 Who will boast that he has a pure heart? or who will boldly say that he is pure from
20 Then; for the same a thief is higher than a liar and the mouth of a stranger is more unfaithful than his belly.

21 Therefore I said, the fear of the Lord is wisdom; and to depart from evil is understanding.

22 A vengeful spirit abounds in the heart of a cruel man; and with partial hearing is the ear of a wicked man.

23 Behold, a great and high tower, and the steps thereof are unequal; and there is no going up thereto.

24 A waste city, which is left; who can dwell therein? and who will return to dwell therein?

25 So are they that trust in their own heart, and say, The Lord shall not see me; and their heart is also high and proud.

26 But the Lord will not hold him guiltless; the moment of the evil will he bring upon his head.

27 The steps of a man are ordered by the Lord; how then can a man know his way?

28 The just man shall be in the way; but the wicked shall not come in.

29 The heart of the righteous understandeth wisdom; and their ears receiveth instruction.

30 The lips of the righteous feed many; but fools die for lack of understanding.

31 The tongue of the righteous is a well of sweet water: but blood is the way of the wicked.

32 The way of an upholder is upholder to all his ways; but he that is perverse in his ways shall be taken with his own perverseness.

33 The heart of a meddler seeketh knowledge; but a froward man denieth knowledge.

34 Righteousness of heart will go with thee, and shall make thee sleep as a child.

35 There is a good path for the foot; and in the way of upholders is a lamp.

36 He who goes in righteousness shall not be moved; he who walks in the uprightness of his ways shall not fall.

37 He that is in the way of understanding shall find great peace; he that pursuiteth righteousness retaineth it.

38 He whose eyes are pure shall be made to see; but he that is crooked in heart shall be full of wounds.

39 He thatendeavoureth to please the Lord shall be accepted of him; and he that seeth evil shall not go unpunished.

40 The King shall greatly desire thy good.

41 He that despiseth me despiseth his own soul; all that hate me love trouble.

42 He that correcteth a child will concerning the day of his death, and will not let him see the light.

43 All correction is for wisdom; he that receiveth it loveth his soul.

44 Wisdom is a tree of life to them that lay hold upon her; and he that holdeth her shall not be ashamed.

45 The wise shall inherit glory: but the foolish shall have their portion in shame, and the portion of the wickeder shall not behid.

46 He that hath a gracious spirit finds good: he that seeth evil shall not go unpunished.
better to dwell in a wilderness than with a quarrelsome and talkative woman. 2 A desirable treasure will rest on the mouth of the wise; but foolish men will swallow it up. 3 The way of righteousness and mercy will find life and glory. 4 A wise man assaults strong cities, and demolishes the fortress in which the ungodly trusted. 5 He that keeps his mouth and his tongue keeps his soul from trouble. 6 A bold and self-willed and insolent man is called a pest: and he that remembers injuries is a transgressor. 7 Desires kill the sluggard; for his hands do not choose to do anything. 8 An ungodly man entertains evil desires all the day; but the righteous is unsparing in mercy and compassion. 9 The sacrifices of the ungodly are abomination to the Lord, for they offer them wickedly. 8 A false witness shall perish; but an obedient man will speak cautiously. 9 An ungodly man impatiently withstands with his face; but the upright man himself underlies it. 10 When there is wisdom, there is no courage, there is no counsel against the ungodly. 11 A horse is prepared for the day of battle; but help is of the Lord. 12 A fair name is better than much wealth, and good favour is above silver and gold. 13 The fear of the Lord is the beginning of wisdom; and the knowledge of the Holy One is understanding. 14 A king who has pity on the poor is like a hidden treasure; he who shows mercy to his own soul will be found favour with him; for when he sits in the council he honours all. 15 The Lord loves holy hearts, and all blameless persons are acceptable with him: a king rules with his lips. 16 But the eyes of the Lord preserve discretion; but the transgressor despises wise words. 17 The sluggard is given this utterance, and says, 18 There is a lion in the ways, and murderers in the streets. 19 The mouth of a transgressor is a deep pit; and he that is hated of the Lord shall fall into it. Evil ways are before a man, and he does not like to turn away from them; but it is needful to turn aside from a perverse and bad way. 20 Folly is attached to the heart of a child, but the rod and instruction are then far from him. 21 He that oppresses the poor, increases his own substance, yet gives to the rich so as to make it less.
Proverbs XXII. 17—XXIII. 18.

17 Doth godliness so strongly incline thee, that thou art wise? Have they who are wise any reason why they are so? and dost thou value the words of a godly man? and is it not so, that he shall speak in the way of judgment? and shall not the words of a wise man be in due season? 18 For the giving of a wise child is to the parents the gladness of the heart. 19 The canker worm eats the heart of the child, and the loul of the ox, and the tongue of the ram. 20 Open thine ear to the words of wisdom, and to the instructions of understanding; 21 Let the instruction of the wise enter into thy soul, and let the words of the mighty be thy delight. 22 Let the instruction of the wise be in thy mouth, and let the words of the mighty be thy deputy. 23 Let the instruction of the wise be in thy mouth, and let the words of the mighty be thy deputy.

24 Wherefore, my son, eat thou the words of wisdom, and let thy lips embrace the words of understanding; 25 Let the instruction of the wise be in thy mouth, and let the words of the mighty be thy deputy. 26 Let the instruction of the wise be in thy mouth, and let the words of the mighty be thy deputy. 27 Let not the instruction of the wise be in thy mouth, and let the words of the mighty be thy deputy. 28 Let the instruction of the wise be in thy mouth, and let the words of the mighty be thy deputy. 29 Let the instruction of the wise be in thy mouth, and let the words of the mighty be thy deputy.

30 My son, give ear to my words; and let thine ears attend to my sayings. 31 Let not thine heart be disposed to evil, and let thine ears hearken to the words of my lips. 32 Let thine ears hearken to the words of my lips, that thou mayest learn wisdom, and receive understanding. 33 Let thine ears hearken to the words of my lips, that thou mayest learn wisdom, and receive understanding. 34 Let thine ears hearken to the words of my lips, that thou mayest learn wisdom, and receive understanding. 35 Let thine ears hearken to the words of my lips, that thou mayest learn wisdom, and receive understanding. 36 Let thine ears hearken to the words of my lips, that thou mayest learn wisdom, and receive understanding.
Hear, my son, and be wise, and right direct the thoughts of thine heart. Be not a wine-bibber, neither etake thou long at feasts, and purchases of flesh; for every drunkard and whoremonger shall be poor; and every sluggard shall clothe himself with tatters and ragged garments.

Hearken, my son, to thy father which begot thee, and despise not thy mother because she hath laboured with childbirth and travailed for thee. Be as a man to him that brought thee up: children are not disposed doctrine of the stiff-necked, but he that turneth away his ear from the rebuke of his father shall perish.

My son, give me thine heart, and let thine eyes observe my ways. For a strange house is a vessel full of holes; and a man waketh not in a strange chamber.

Who has woe? who trouble? who has quarrels? and who vexations and disputes? who has bruises without a cause? whose eyes are livid? Are not those of them that stay long at tables? are not those of them that haunt the places where banquets are? Be not drunk with wine; but converse with just men, and converse with them openly.

For if thou shouldst set thine eyes on bowls and cups, thou shalt afterward go more naked than a pestle. But at last such a house shall itself go as one smitten by a serpent, and venom is diffused through him as by a horned serpent.

Whenver thine eyes shall behold a strange woman, then thy mouth shall speak perverse things. And thou shalt lie as in the midst of the sea, and as a pilot in a great storm. And thou shalt say, They smote me, and I was not punished; and they mocked me, and I knew it not: when will it be morning, that I may go and seek those with whom I may go in company?

My son, envy not bad men, nor desire to be with them. For their heart meditates falsehoods, and their lips speak mischief. A base man shall be cut off by understanding. By discretion the chambers are filled with all precious and excellent wealth. A wise man is better than a strong man; and a man who has prudence than a large estate. War is carried on with generalship, and aid is supplied to the heart of a counsellor.

Wisdom and good understanding are in the gates of the wise: the wise turn not aside from the mouth of the Lord, but deliberate in counsel. Death befalls un instructed men. The fool also dies in sins; and uncleanness attaches to a pestilent man.

He shall be defiled in the evil day, and in the day of afflication, until he be utterly consumed.

Deliver them that are led away to death, and redeem them that are appointed to be slain; spare not thy help. But if thou shouldst say, I know not this man: know that the Lord knows the hearts of all; and he that formed breath for all, he knows all things, who renders to every man according to his works. My son, eat honey, for the honeycomb is good, that thy throat may be

"Akonve vje, kai sofhos ginou, kai katetivs ennoia sjs 19 kardias. Mj is thv dinevosth, mijke ektevno symboila, 20 krin to agorafmou. Pae va metafus kai tovnikostos 21 pwnxev, kai evdysetai diefergmeve kai rakoder pws upinodps.

"Akonve, vje, patros tou gennfostos se, kai mi katafro- 22 ge oti geugirave se h mihtyri. Kalos ektrafei patere 24 dikaios, epi de wv sofoeuf vfarainetai h psvxh autoj. Ew- 25 frawnseth o patere kai h mihtyri epi o, kai xairwet ev tekojve se.


Tini oina; tini thryboi; tini krisies; tini de anidia kai 29 leoxhai; tini suntrimara dianekrei; tinos peliodi o ophal- 30 moi; Ov twn ejkranomwnton en ontois; ov twn ejkranomwnton 31 topo tis givontai; mi mebithke en ontois, allas omelite aneropou oikai kai omelite en periptatois. Ean yar 31 eis tais fialas kai ta patemma dis tovs ophalmois sou, 32 usteron periptatiseis gwnioterou uperoun. Tq de exarchon 32 oswter upo owoeis peplygmos ekteina, kai oswter upo kera- 33 tovti dachetai auti d ios.

Ov ophalmoi sou ston ydosis allotrias, to stoma sou 33 tiste lalhese skolia. Kai kakeasei oswter en kardia 34 balaskos, kai oswter kubernhseti en topko klwivos. Eirei 35 de, tupttou me kai oin epontesa, kai evnetazan moj, ejv de oin thveni; prto othros eitai, eva evthn evsthoj meb wv syn- 34 eleusomai;

Vje, mi ejlouymate kakhos aneropas, mi ephymierte eina 34 met auton. Psevdo gar meletai h kardia auton, kai topous 35 tis cheiyl auton lalai. Metax sufras oikodomeita oikos, kai 36 metax synetteosi anorhotita. Metax aithntes evmpilanta 37 taimeia ek pantos ploutov timov kai kaloj. Kratevno 38 sofras isxhroj, kai antr frhson evw kewphro megulov. Metax kubernhsetow ginetei polemos, botheia de metax kardias 39 boulevnikhs;

Sofilia kai enina agath ev topias sofoi; o vna 40 ekklaswnen ek stoimatos Kyrion, allas lojizontai en syn- 41 ephoroi; apadoitov svingas thnanos, apodhikei de afrof 41 en amartias akabarsia de antri lambo, emmolhsetetai en 42 hemera kake, kai en hemera thleseis eos en eklh.

"Rousai agymwv xes thnanov, kai ektrwv ktevomwvov, 41 mi feixj. Ean de eiet, oin odia tovntov, gynvake, oti 42 Kyrion kardias pantov gnwskse kai o pliasas tonor pawns, autov oide pantas, de apodwv incarnation katev kata tov erga autov. Paege meli vje, agboun yar kprin, eva gkaunvth sev to farngi. 43

b Or. in public walks.
Proverbs XXIV. 14—XXX. 14.

14 **Oýtovs aîthētīs tósoiav tòv òv ψυχῆν òdv òval γὰρ εὖρης, òståi kalh ò teleutî sou, kai ìpîs se ouk égkataleîsîa.**

15 **Mîa pròsagâghs ásevhe voîmê dikaiów, ìbhe âpantîghs**

16 **chōrastîa koûlîas.** *Eptákivs òval peseîtaâ dikaiów kai anâ-

17 stïteîa, ò de ásevheîa ásthenaionon evn kàsîos. Îanî pòth

ò exîhos sou, mu ìpîtîghs autoû, ev ò de òvpsi-keliasmîa.

18 aiîou mu ìpî-àrîos. **Ôti òhetaî Kûrîos kai ouk ìrâgete aiîou,**

19 kai ápoptreîveî òn òvmiou aiîou âp aiîou. Mîh ñîhîre

20 ìpî kàkakoûa, muî ëzhîl mou âmûrtolwv. Òv òval mu ùnîntaîa

èkouna ðovnh, laîmptrî ò de ásevheîa ñsebheîstheîa.

21 **Fôboû òn Òvheû, kai Bâsilîa, kai ìbhe ìtêîpîs aiîoun**

22 **ásebhsîs.** *Eçâînhs òval tîsou toun ásevheîa, tás ò de

tîmârîas ìamòtêrîav tîs gûwstetaîa;

23 **Làgoun ìfyllaîmînos ìouâ ápûleias ìkôs òståi, [ðekhîmînos**

27 de èdësatou òval ìbheîn ìûvîs ìpî ylòsîtis ìbûlîlîs legeîthos,**

kai ouîîn ìûvîs ìpî ylòsîtis ìpî ìbhe ìèzîlîhîa máxhâra

yîlòsîtis ìbûlîlîs kai ou ìûrîkíh, ò de ò de Òvparoûbîh sîntîr-

bheîstheîa, òn òval òdêtebîh ò òvmiou aiîou, òn ñevîou ìbîrî-

pouâ ìnålîstîkeî, kai sîstî ìbîrîpouîtî wîntaî, kai sîn-

kaiî òpeter fîlîs, ònette ìèbrîwta ìne noçstîos ìêtou-

îoun ìûmôs lágoni vîe fôbîhîthi, kai ìexâmînos aiîoun metaînaveîa.]

30 **Tàdhe ëleîa òn ìnîrî òtouî tîsuteînou Òvheî, kai ìpàmîai.**

2 **Afrônêstous òval eîmî ìpàîntou ìbîrîpouî, kai ìpógnîsîs**

3 ìbîrîspouî ìouâ ìstîn ìn ìûmî. Òvheî deîdakhe me ñoîmîaî, kai

4 ììwîn ìîmîn ìzîmîkîa. Tis ìnêbî eis òn ìûrînîv kai ìâtîbî;

tis sînwîgîen sînâmîs ìn ìûlîvî, tis sînòstîfêv ìûwîr ìn

ìmîâî; tis ìèráîsî ìpàîntu òn ìûmîs ìûmîs, tîs ìûmîa;

5 aiîouî; tî ìûmîa tîs têknoûs aiîouîv. Pàntes òval lógouî

Òvheî ìpîtwîmîvouî, ñperaîsî ò de ìûmîv ìn ìûlîbûmîvouîv

6 aiîouî. Mîh ìprôbîhîs tîs ìûmîv aiîouîv, ìûa ìû ìlàîgêîh se, kai

kî ìûvôhîs vêîh.

7 **Dû aîtouîma parâ souî, ìûa ìâfêlêsîmuî ìûmî ìûrîn ðî òvîouî**

8 âpîstheîn me. Mátàîouî lágonî kai ìûvôhî makrân muî

pîstheîn, plûtoûn ðî kai pînîaî ìûaî ìûmîs ìûmîs, sîntaêîn ðî ìûmîs

9 tâ ìûwînîa kai tâ aûtârkheî. **Ìnà ìûa ìûlûrbheîs ìûvôhîs ñêîmîvouî, kai

ìîwî, tîs ìû ìûrîsî, tî ìûvôhîsî klêîfouî, kai ìûmîa îs ìûmîa

tîs Òvheîv.**

10 **Mîh ìpàradoûs oîkêîhîs eis ìëîmîs ìërmîv ìnà tôsî:**

11 ììnâstîaî se kai ìsîânîgîsî. *Eçîvoun kàkouî pàtêrâ kàt-

12 ìrâsî, òhîs ìû mîtrîaî ìouâ îîlîwîgeî. *Eçîvoun kàkouî dîkàîwouî

13 êàîwînî kînî, tîs ìû ìûwîdouî ìûmîv oûî àpîtwîsî. *Eçîvoun

kàkouî òpîfîlîsî òpîfîlîsî òxîeî, òîs ðî ìûlîbârîsî aîîouî

14 ìpàîrwî. *Eçîvoun kàkouî ìmîhîsîs òûsî òdôtîsî òxîeî,

kai tîs ìûrîsî, ômîsîsî, ìûsî ìnàlîsîkheî kai kàstheîsî

tîs ìûpînîvouî ìpî tîs ìûmîs kai tîs ìûpînîvouî ìûmîv ìû

ìûrîpouîv.

β **Note.** The verses of this chapter are much intermingled with parts of other chapters.

δ **Lit. be outside of.**

ζ **Or, fold of his robe.**

γ **Heb. oruiz to the end.**
23 And this thing I say to you that are wise for you to learn: It is not good to have respect of persons in judgment. 24 He that says of the ungodly, He is righteous, shall be cursed by peoples, and hated among the nations. 25 But they that reprove him shall appear more excellent, and blessing shall come upon them; 26 and men will kiss lips that should be thy works for thy going forth, and prepare thyself for the field; and come after me, and thou shalt rebuild thine house. 27 Be not a false witness against thy fellow citizen, neither exaggerate with thy lips. 28 Say not, As he has treated me, so will I treat him, and I will avenge myself on him for that whereof he has injured me. 29 A foolish thief is like a farm, and a senseless man is like a vineyard. 30 If thou let him alone, he will altogether remain barren and covered with thistles; and he becomes destitute, and his stone walls are broken down. 31 Afterwards I reflected, I looked that I might receive instruction. 32 The bird said, I slumber a little, and I sleep a little, and for a while I fold my arms across my breast. 33 But if thou do this, thy poverty will come speedily; and thy want like a swift couriers.

34 The horse-leech had three dearly-beloved daughters, and these three did not satisfy her; and the fourth was not contented so as to say, Enough. 35 The grave, and the love of a woman, and the earth not filled with water; water also and fire will not say, It is enough.

36 The eye that laughs to scorn a father, and dishonours the old age of a mother, let the ravens fill up the holes thereof, and let the young eagles devour it. 37 Moreover there are three things impossible for me to comprehend, and the fourth I know not: 38 the track of a flying eagle; and the ways of a serpent on a rock; and the paths of a ship passing through the sea; and the ways of a man forever. 39 Such is the way of an adulterous woman, who having washed herself from what she has done, says she has done nothing and amiss. 40 By three things the earth is troubled, and the fourth it cannot bear: 41 if a servant reign, or a fool be filled with food; 42 or if a maid servant should cast out her own mistress; and if a hateful woman should marry a good man.

43 And there are very few little things upon the earth, but these are wiser than the wise: 44 the ants which are weak, and yet prepare their food in summer; 45 the rabbits also are a feeble race, who make their houses in the rocks. 46 The locusts have no king, and yet march orderly at one command. 47 And the eft, which supports itself by its hands, and is easily taken, dwells in the fortresses of kings.

48 And there are three things which go well, and a fourth which passes along finely. 49 A lion's whelp, stronger than all other beasts, which turns not away, nor fears any beast; 50 and a cock walking in boldness among the hens, and a goat leading the herd; and a king publicly speaking before a nation.

υ ἰερ. γ ιερ. out of place.
2 If thou abandon thyself to mirth, and stretch forth thine hand in a quarrel, thou shalt be disgraced. 22 Milk out, milk, and there shall be butter, and if thou write one’s nostrils there shall come out blood: so if thou extort words, there will come forth quarrels and strife.

My words have been spoken by God—the oracular answer of a king, whom his mother instructed.

7 Who wilt thou keep, my son, what? the words of God. My firstborn son, I speak to thee: what? son of my womb? what? son of my vows? 8 Give not thy wealth to women, nor thy mind and living to remorse. Do all things with counsel: drink wine with counsel. 9 Princes are prone to anger: let it be better for them that they drink not wine, and forget wisdom, and be not able to judge the poor rightly. 10 Give strong drink to those that are in sorrow, and the wine to drink to those in pain: that they may forget their poverty, and may not remember their troubles any more. 11 Open thy mouth with the word of God, and judge all fairly. 12 Open thy mouth and judge justly, and plead the cause of the poor and weak.

These are the miscellaneous instructions of Solomon, which the friends of Ezekias king of Judea copied out.

7 The glory of God conceals a matter: but the glory of a king honours business. 8 Heaven is high, and earth is low, and a king’s heart is unsearchable.

9 Best is the crossly silver, and it shall be made entirely pure.

10 Slav the ungodly from before the king, and his throne shall prosper in righteousness.

11 Be not boastful in the presence of the king, and remain not in the places of princes; 12 for it is better for thee that it should be said, Come up to me, than that she should humble thee in the presence of the prince; speak of that which thine eyes have seen.

13 Get not suddenly into a quarrel, lest thou repent at last. 14 Whenever thy friend shall reproach thee, retreat backward, despise him; but. 15 lest thy friend continue to reproach thee that so many words shall not depart, but shall be to thee like death. Favour and friendship set a man free, which do thou keep for thyself, lest thou be made liable to reproach: but take heed to thy ways peaceably.

16 As a golden apple is, a necklace gallows, so is it to speak a wise word. 17 In an ear-ring of gold a precious sardius is also set; so is a wise word to an obedient ear.

18 As a fall of snow in the time of harvest is good against heat, so a faithful messenger refreshes those that send him; for he helps the souls of his employers.

19 As words are most evident objects, so is he that boasts of a false gift. 20 In long-suffering is prosperity to kings, and a soft tongue breaks the bones.

21 Having found honey, eat only what is enough, lest haply thou be filled, and vomit it up. 22 Enter sparingly into thy friend’s house, lest he be tired of thee, and hate thee.

18 As a club, and a dagger, and a pointed arrow, so also is a man who bears false witness against his friend.

β The usual punctuation has been altered. 7 Possibly genuine, 9. d. beyond doubt.
19 The way of the wicked and the foot of the transgressor shall perish in an evil day.

20 As vinegar is bad for a sore, so trouble befailing the body afflicts the heart. As a moth in a garment, and a worm in wood, so the grief of a man hurts the heart.

21 If thine enemy hunger, feed him; if he thirst, give him drink; for so doing thou shalt heap coals of fire upon his head, and the Lord shall reward thee with good. The Lord rewards good to those who do good, and he avenges on them who do evil.

22 A rack upon a corner of the roof, than with a railing woman in an open house.

23 As cold water is agreeable to a thirsting soul, so is a good message from a land far off. As if one should stop a well, and corrupt a spring of water, so is it unseemly for a righteous man to fall before an ungodly man.

24 It is not good to eat much honey; but it is right to honour venerable sayings. As a city whose walls are broken down, and which is uninformed, so is a man who does anything without counsel.

As dew in harvest, and as rain in summer, so honour is not seemly for a fool. As birds and sparrows fly, so a curse shall not come upon any one without cause. A whip for a horse, and a good for an ass, so is a rod for a simple nation. Answer not a fool according to his folly, lest thou become like him. Yet answer a fool according to his folly, lest he seem wise in his own conceit. He that sends a message by a foolish messenger procures for himself a reproach from his own ways.

7 As well as the motion of the legs, as transgression from the mouth of fools. He that binds up a stone in a sling, is like one that gives glory to a fool. Thorns grow in the hand of a drunkard, and servitude in the hand of fools.

8 All the flesh of fat endures much hardship; for their fury is brought to nought. As when a dog goes to his own vomit, and becomes abominable, so is a fool who returns in his wickedness to his own sin. [There is a shame that brings sin: and there is a shame that is glory and grace.]

9 I have seen a man if so seemed 3 to himself wise; but a fool had more hope than he. 11 A sluggard when sent on a journey says, There is a lion in the ways, and there are murderers in the streets.

11 As a door turns on the hinge, so does a sluggard on his bed. A sluggard having hid his hand in his bosom, will not be able to bring it up to his mouth. A sluggard seems to himself wiser than one who 5 most satisfactorily brings back a message.

12 As he that lays hold of a dog's tail, so is he that makes himself the champion of another's cause. As those who need correction put forth fair words to men, and he that first falls in with the proposal will be overthrown; 13 so are all that lay wait for their own friends, and when they are discovered, say, I did it in jest. With much wood fire increases; but where there is not a double-minded man, strife ceases.

A hearth for coals, and wood for fire; and a
Proverbs XXVI. 22—XXVII. 21.

railing man for the tumult of strife. 22 The words of cunning knaves are soft; but they smite even to the inmost parts of the bowels.

23 Silver dishonestly given is to be considered as a potsherd: smooth lips cover a grievous heart. 24 A weeping enemy promises all things with his lips; but in his heart he contrives deceit. 25 The ingrate in enemy treat thee with a loud voice, consent not: for there are seven abominations in his heart. 26 He that hides enmity frames deceit: but being easily discerned, exposes his own sins in the public assemblies. 27 He that digs a pit for his neighbour shall fall into it; and he that rolls a stone, rolls it upon himself. 28 A lying tongue laces the truth; and an unguarded mouth causes tumults.

Boast not of to-morrow; for thou knowest not what the next day shall bring forth. 2 Let thy neighbour, and not thine own mouth, praise thee; a stranger, and not thine own lips. 3 A friend who is far off is better than a brother that is near, and is a deceitful friend that is better than a near neighbour who is false. 4 Weariness is good for thee, as sloth is good for the needy; but a little sleep; a little meat; a little light, 5 is better than much sleep; for shepheard, and health; and a bow, and a sword, and a war chariot.

6 Better are the tears of the humble, than the laughter of fools. 7 For the heart of the wise is in the house of his mouth; and the lips of knowledge seek it out. 8 He that loves knowledge loves life; but he that retains folly is as a bramble to his soul. 9 The heart of the wise gives knowledge; but the ear of fools shall be removed. 10 The heart of him that has understanding finds knowledge; but a preposterous man shall not come out of mischief. 11 The beginning of knowledge is fear of the Lord; and knowledge of reason is knowledge of a king.

12 The path of the just is as the light of dawn, that shineth out more and more unto the perfect day. 13 The way of an ungodly man is as darkness; he knows not what he shall fall upon; and sudden destruction shall be in the midst of him, and that sudden which he does not expect. 14 There is a certain thing which is praiseworthy, and it is the fear of the Lord. 15 The heart of the wise has knowledge; and the ear of he that has understanding will receive instruction. 16 A pleasant way is pleasant to the heart: and how pleasant shall thy paths be, which thy mouth leads thee into! 17 But the lips of a fool will speak foolishness; and he who is naive is painful to the soul. 18 Deceit is in the heart of them thatthink they are wise; but grief in the heart of them that think they are prudent. 19 The heart of him that has understanding finds knowledge; and the ear of he that has understanding will receive instruction. 20 But a preposterous man will have no knowledge; and he that is naive is painful to the soul. 21 He that is wise will gain knowledge; and he that has understanding will receive understanding. 22 But the heart of fools is deep in proverbs; and they have no knowledge.

23 He that has a quick heart secures wealth; but he that has a heavy heart shall have trouble. 24 He that has a flattering tongue is a strong man; and he that is cleverly of tongue is strong in heart. 25 There is a spirit in man, and the breath of the Almighty gives him understanding. 26 The heart of the wise teaches his mouth, and the lips of he that has understanding will receive instruction. 27 The eyes of all look, and see the reprobate, and he that has understanding will discern the right way. 28 But the mouth of the transgressor is the door of strife; and the lips of the fool are the cause of contention.

29 He that has a quick heart has a ready ear; but a preposterous man will have no knowledge. 30 He that is naive is painful to the soul; and he that has no discretion is full of mischiefs.

β Heb. omits to ver. 21.
seeks knowledge. 22 Though thou scourge a fool, disgracing him in the midst of the council, thou wilt still in no wise remove his folly from him. 23 Do thou thoroughly know the number of thy flock, and pay attention to thine herds. 24 For a man has not strength and power for ever; neither does he transmit it from generation to generation. 25 Take care of the herbage in the field, and thou shalt cut grass, and gather the mountain hay; 26 that thou mayest have wool of sheep for clothing; pay attention to the land, that thou mayest have lambs. 27 My son, thou hast from me words very useful for thy life, and for the life of thy servants.

The ungodly man flees when no one pursues; but the righteous is confident as a lion. 2 By reason of the sins of ungodly men quenches a man will wise man will quell them. 3 A bold man oppresses the poor by ungodly deeds. As an impetuous and unprofitable rain, 4 so they that forsake the law praise ungodliness; but they that love the law fortify themselves with a wall. 5 Evil men will not understand judgment: but they that seek the Lord will understand everything.

A poor man walking in truth is better than a rich liar. 6 A wise son keeps the law: but he that keeps up debauchery dishonours his father. 7 He that increases his wealth by usuries and unjust gains, gathers it for him that pities the poor. 8 He that turns away his ear from hearing the law, even he has made his prayer abominable. 9 He that causes upright men to err in an evil way, himself shall fall into destruction: transgressors also shall pass by prosperity, but shall not enter into it. 10 A rich man is wise in his own conceit; but an understanding man perceives a thing.

By reason of the help of righteous men great glory arises: but in the places of the ungodly men are caught.

He that covers his own ungodliness shall not prosper: but he that-blames himself shall be loved. 11 Blessed is the man who walks in the law of the Lord, and hath not heart shall fall into mischief. 12 A hungry lion and a thirsty wolf is he, who, being poor, rules over a poor nation. 13 A king in need of revenues is a great oppressor: but he that hates injustice shall live a long time. 14 He that becomes surety for a man charged with murder shall be an exile, and not in safety. Chasten thy son, and he shall love thee, and give honour to thy soul: he shall not obey a sinful nation. 15 He that walks justly is assisted: but he that walks in crooked ways shall be entangled therein. 16 He that tills his own land shall be satisfied with bread: but he that follows idleness shall have plenty of poverty.

A man worthy of credit shall be much blessed: but the wicked shall not be unpunished. 17 He that reverences not the persons of the just is not good: such a one will sell a man for a morsel of bread. 18 An envious man knows not that he is rich, and that the merciful man will have the mastery over him.

\[\beta \text{ Gr. quench.} \quad \gamma \text{ Gr. in every thing.} \quad \delta \text{ Gr. abhorred his prayer.} \quad \epsilon \text{ Gr. all things.} \quad \theta \text{ Gr. plural.}\]
23 "Though thine enemies wax mighty, and though thine adversaries be becomen many,
24 so help me God, that there is not one word of them in my ears.
25 In so much as thine heart is wise, and yea, and thine lips do keep my covenant;
26 then shalt thou also build unto me an house, and my name shall be in thy house for ever.

β Mark 7. 11. γ Gr. groan. δ Heb. 'for ever.' See Amos 1. 11; Mich. 7. 18; in the Greek. ξ Or, 'most blessed.'
próswpa ἤγουμένων, παρὰ δὲ Κυρίου γίνεται τὸ δίκαιον ἀνδρὶ. Βδέλυγμα δίκαιος ἀνήρ ἀνδρὶ ἀδικώ, βδέλυγμα δὲ ἀνήρ 27 κατευθύνουσα ὄδος.

Γυναῖκα ἀνδρείας τῆς εὐρήσεις; τιμωτέρα δὲ ἐστὶ λίθων 31 πολυελέον ἡ τοιαύτη. Θαρσεῖ ἐπ’ αὐτὴν ἡ καρδία τῷ 10, 11 ἄνδρος αὐτῆς ὡς τοιαύτῃ καλῶν σκύλων σικτὸ ἀπορήσει. Ἐνερ- 12 γετὶ γὰρ τοῦ ἄνδρι εἰς ἀγαθὰ πάντα τὸν θλόν. Μηνιμομένα 13 ἔρια καὶ λινοῦ, ἐποίησεν εὐχρηστοὶ τοῖς χερεῖν αὐτῆς. Ἐγέ- 14 νετο ωσεὶ ναὶ ἐμπορευόμενα μακροθέν, συνάγει δὲ αὐτὴν τὸν 15 βλόν. Καὶ ἀνίσταται ἐκ νυκτῶν, καὶ ἔσωκε βρῶματα τῷ ὀίκῳ, 16 καὶ ἔργα ταῖς θεραπαίναι. Θεωρήσατε γεγονός ἐπίρατο, 17 ἀπὸ δὲ καρπῶν χειρῶν αὐτῆς κατεύθυνετε κτήμα. Ἀναξιω- 18 μένην ἱσχὺς τὴν ὀφθαλν αὐτῆς ἤρεε τοὺς βραχίονας αὐτῆς 19 εἰς ἔργον. Καὶ ἐγεύσατο ὅτι καλὸν ἐστὶ τὸ ἐργαζεῖθα, καὶ 20 ὁ ἄνηρ ἀνήρ αὐτῆς ἄνθλην τὴν νύκτα. Τοὺς 19 πήχεις αὐτῆς ἐκείνης ἐπὶ τὰ συμφέροντα, τὰς δὲ χειρᾶς αὐτῆς 21 ἐρείεται εἰς ἀπαρακτο. Χείρας δὲ αὐτῆς δισφοὺς μέγιστον, καρπὸν 22 δὲ ἐξέτεινε πτωγῶς.

Οὐ φροντίζει τῶν ἐν οἶκῳ ο ἀνήρ αὐτῆς όταν που χροιῆς, 21 πάντες γὰρ οἱ παρ’ αὐτῆς ἔνδεχενεῖον εἰσὶ. Ἀριστάς θέλειας 22 ἐπόνησε τὸ ἄνδρι αὐτῆς, ἵνα δὲ βύστου καὶ τοποθέτησε ἐμφατι- 23 ἐγάματα. Περιβλέπος δὲ γίνεσαι ο ἀνήρ αὐτῆς ἐν πύλαις, 24 ἀνίκα ἢ καθή μὲν συνεδρία μετὰ τῶν γενόμενων κατοικίων τῆς γῆς. 25 Σινδόνα ἐπόνησε καὶ ἐπέθευσε συμφέροντα τοῖς Χαναναίοις; 26 αὐτῶν ἀνίκας ἐμφανεῖ προσευχόμενος καὶ ἐνοικός, καὶ τάζαν ἐστεί- 27 λατο τῇ γλώσσῃ αὐτῆς. Ἰαχύν καὶ ἐπιρρέπεται ἐνδύοντο, καὶ 28 ἐνδύοντο ἐν ἀμφοῖς ἐσχάταις. Στεγαὶ διατριβαί οἶκων 29 αὐτῆς, σιτα δὲ ὀκνῆρα ὡς ἐφάγε. Τὸ στόμα δὲ ἐνοικεῖ 30 σοφοῖς καὶ γνωρίζομεν. Ἡ δὲ θεομοσύνη αὐτῆς ἀνέστησε 31 τὰ τέκνα αὐτῆς καὶ ἐπλουτήσαν, καὶ ὁ ἀνήρ αὐτῆς ἤρεεν αὐτὴν. 32 Πολλαὶ θυγατέρες ἐκτήσαντο πλοῦτον, πολλαὶ ἐποίησαν 33 δύναμιν σὺν δὲ ἐπέκεισαν ὑπέρρης τὰς πάσας. Ψευδέσκει 34 ἀράσκεια, καὶ ματαίον κάλλος γυναῖκας: γυνὴ γὰρ συνέτη 35 εὐλογεῖται, φιβόν δὲ Κυρίου αὐτῆς ἀινεῖς. Δὗτο αὐτὴ 36 ἀπὸ καρπῶν χειλῶν αὐτῆς, καὶ αἰνεῖσθαι ἐν πύλαις ὁ ἀνήρ 37 αὐτῆς.
The words of the Preacher, the son of David, king of Israel in Jerusalem. 2 Vanity of vanities, said the Preacher, vanity of vanities; all is vanity.

3 What advantage is there to a man in all his labour that he takes under the sun?

4 A generation goes, and a generation comes: but the earth stands for ever. 5 And the sun arises, and the sun goes down and draws toward its place; 6 arising there it proceeds southward, and goes round toward the north. The wind goes round and round, and the wind returns to its circuits. 7 All the rivers run into the sea; and yet the sea is not filled: to the place whence the rivers come, thither they return again. 8 All things are full of labour: a man will not be able to speak of them: neither shall the eye be satisfied with seeing, neither shall the ear be filled with hearing.

9 What is that which has been? the very thing which shall be: and what is that which has been done? the very thing which shall be done: and there is no new thing under the sun. 10 Who is he that shall speak and say, Behold, this is new? it has already been in the ages that have passed before us. 11 There is no memorial to the first things; neither to the things that have been last shall their memorial be with them that shall be at the last time.

12 I the Preacher was king over Israel in Jerusalem. 13 And I applied my heart to seek out and examine by wisdom concerning all things that are done under heaven, for God has given to the sons of men an evil trouble to be troubled therewith.

14 I beheld all the works that were wrought under the sun; and, behold, all were vanity and 7waywardness of spirit. 15 That which is crooked cannot be made straight: and deficiency cannot be numbered. 16 I spoke in my heart, saying, Behold, I am increased, and have acquired wisdom beyond all who were before me in Jerusalem: also I applied my heart to know wisdom and knowledge. 17 And my heart knew much—wisdom, and knowledge, parables and understanding: I perceived that this also is 7waywardness of spirit. 18 For in the abundance of wisdom is abundance of knowledge; and he that increases knowledge will increase sorrow.

I said in my heart, Come now, I will prove thee with mirth, and behold thou
good: and, behold, this is also vanity. 2 I said to laughter, Madness: and to mirth, Why doest thou this?

3 And I examined whether my heart would exulte my flesh as with wine, (though my heart guided me in wisdom,) and I desired to lay hold of mirth, until I should see what kind is the good to the sons of men, which they should do under the sun all the days of their life. 4 I enlarged my work; I built me houses; I planted me vineyards. 5 I made me gardens and orchards, and planted in them every kind of fruit-tree. 6 I made me pools of water, to water them the timber-bearing wood. 7 I got servants and maidens, and servants were born to me in the house: also I had abundant possession of flocks and herds, beyond all who were before me in Jerusalem. 8 Moreover I collected for myself both silver and gold also, and the peculiar treasures of kings and provinces: I procured me singing men and singing women, and delights of the sons of men, a butcher and female cupbearers.

9 So I became great, and advanced beyond all that were before me in Jerusalem: also my wisdom was established to me. 10 And whatever mine eyes desired, I withheld not from them, I withheld not my heart from all my mirth: for my heart rejoiced in all my labour; and this was my portion of all my labour. 11 And I looked on all my works which my hands had wrought, and on my labour which I laboured to perform: and, behold, all was vanity and waywardness of spirit, and there is no advantage under the sun.

12 Then I looked on to see wisdom, and madness, and folly: for who is the man who will follow after counsel, in all things where-in he employs it? 13 And I saw that wisdom excels folly, as much as light excels darkness. 14 The wise man’s eyes are in his head; but the fool walks in darkness; and I perceived that the Fool, I, that one event shall happen to them all.

15 And I said in my heart, As the event of the fool is, so shall it be to me, even to me; and to what purpose have I gained wisdom? I said moreover in my heart, This is also vanity, because the fool speaks of his abundance. 16 For there is no remembrance of the wise man with the fool for ever; forasmuch as now in the coming days all things are forgotten: and how shall the wise man die with the fool?

17 So I hated life; because the work that was wrought under the sun was evil 7 before me; for all is vanity and waywardness of spirit. 18 And I hated the whole of my labour which I took under the sun; because I must leave it to the man who will come after me. 19 And who knows whether he will be a wise man or a fool? and whether he will have power over all my labour in which I laboured, and wherein I grew wise under the sun? this is also vanity. 20 So I went about to dismiss from my heart all
my labour wherein I had laboured under the sun. 21 For there is such a man that his labour is in wisdom, and in knowledge, and in fortitude; yet this man shall give his portion to one who has not laboured therefor.

This is also vanity and great evil.

For it is a man to labour in his life, and in the purpose of his heart wherein lie labours under the sun. 23 For all his days are days of sorrows, and vexation of spirit is his; in the night also his heart rests not. This is also vanity.

24 A man has nothing really good to eat, and to drink, and to shew his soul as good in his trouble. This also I saw, that it is from the hand of God. 25 For who shall eat, or who shall drink, without him? 26 For God has given to the man who is good in his sight, wisdom, and knowledge, and joy; but he has given to the sinner trouble, to add and to heap up, that he may give to him that is good before God; for this is also vanity and waywardness of spirit.

To all things there is a time, and a season for every matter under heaven. 2 A time of birth, and a time to die; a time to plant, and a time to pluck up what has been planted; 2 a time to kill, and a time to heal; a time to pull down, and a time to build up; 2 a time to weep, and a time to laugh; a time to lament, and a time to dance; 2 a time to throw stones, and a time to gather stones together; a time to embrace, and a time to abstain from embracing; 2 a time to seek, and a time to lose; a time to keep, and a time to cast away; 2 a time to reend, and a time to sew; a time to be silent, and a time to speak; 2 a time to love, and a time to hate; a time of war, and a time of peace.

9 What advantage has he that works in those things wherein he labours?

10 I have seen all the trouble, which God has given to the sons of men to be troubled with. 11 All the things which he has made are beautiful in his time: he has also set the whole world in their heart, that man might not find out the work which God has wrought from the beginning even to the end. 12 I know that there is no good in them, except for a man to rejoice, and to do good in his life.

13 Also in the case of every man who shall eat and drink, and see good in all his labour, this is a gift of God. 14 I know that whatsoever things God has done, they shall be for ever: it is impossible to add to it, and it is impossible to take away from it: and God has done it, that men may fear before him. 15 That which has been is now; and whatever things are appointed to be have already been; and God will seek out that which is past.

16 And moreover, I saw under the sun the place of judgement, there was the ungodly one; and the place of righteousness, there was the godly one. 17 And I said in my heart, God will judge the righteous and the ungodly: for there is a time there for every action and for every work.
I said in my heart, concerning the speech of the sons of man, God will judge them, and that to show that they are beasts. Also to them is the event of the sons of man, and the event of the brute; one event befalls them: as is the death of the one, so also the death of the other; and there is one breath to all: and what has the man more than the brute? nothing; for all is vanity. All go to one place; all were formed of the dust, and all will return to dust. And who has seen the spirit of the sons of man, whether it goes upward? and the spirit of the beast, whether it goes downward to the earth? And I saw that there was no good, but that wherein a man shall rejoice in his works, for it is his portion, for who shall bring him to see any thing of that which shall be after him?

So I returned, and saw all the oppressions that were done under the sun: and behold the tear of the oppressed, and they had no comforter; and on the side of them that oppressed them was power; but they had no comforter: and I praised all the dead that had already died more than the living, as many as are alive until now. Better also than both these is he who has not yet been, who has not seen all the evil work that is done under the sun.

And I saw all labour, and all the diligent work, that is a man's envy from his neighbour. This is also vanity and waywardness of spirit. The fool folds his hands together, and eats his own flesh.

Better is a handful of rest than two handfuls of trouble and waywardness of spirit.

So I returned, and saw vanity under the sun. There is one alone, and there is not a second; yea, he has neither son nor brother; yet there is no end to all his labour; neither is his eye satisfied with wealth; and for whom do I labour, and deprive my soul of good? this is also vanity, and an evil trouble. Two are better than one, seeing they have a good reward for their labour.

For if they fall, the one will lift up his fellow; but if one be alone when he falls, and there is not a second to lift him up. Also if two should lie together, they also get heat: but how shall one be warmed alone? And if one should prevail against him, the two shall withstand him; and a threefold cord shall not be quickly broken.

Better is a poor and wise child than an old and foolish king, who knows not, to take heed any longer. For he shall come forth out of the house of the prisoners to reign, because he also that was in his kingdom has become poor. I beheld all the living who were walking under the sun, with the second youth who shall stand up in each one's place. There is no end to all the people, to all who were before them: and the last shall not rejoice in him: for this also is vanity and waywardness of spirit.

Keep thy foot, whencesoever thou goest to...
5 My soul trieth to stoarmi sou, and kartha sou mi tacaunato

tou ekevekai logon pro prorotow tou Theou, oti o Theos en

to ouv ouen, kai su epi tou ypsi: diado touto estwoun o

l{}o{}g{}o{}i{} sou ouv logoi. "Oti paragynetai en puvei

peiraioi, kai faini afrovoi en plithi logon.

3 Kaiwos eixi eikh to Theo, mi xroniai tou apostodinai

aisth, oti oux este thelma en afrovoi, ou ouv osoi eign

apostos. "Adhoul eign eigmata se, h eign eigmata se

kai mi apostodia. Mhe do e stoima tou o examartisai

tou sanika sou, kai mi eign pro prorotow tou Theou, oti

angoda estin wu mi orgyiadh o Theos epi fymi sou, kai

diapherei tis toumuta cheru sou. "Oti en plithi enu-

pvntos kai mataothn kai logon polllw, ouv su tou Theon

fobou.

7 Elan sykofantian penntos kai arpaqen krimatos kai

dikamounh idheis en chora, mi thamimata epi tou pragmati: oti

psioli estwou psioli fylakia, kai ypsioli epi autiow. Kai

perispnea ypsi estin panti esti, basileus tou agoro eigrasmen-

now.

9 'Agatoi arqmiou o pleromhetai arqmiow kai ti hagap-

sou en plithi autiou gennma; kai ge touto matairisth.

0 En plithi agadwshnh pleromhshtha esthontai aisth kai ti

anwra to par aisth. "Archi tou oran dphalamin autiou.

1 Goulous upnous tou douluo eli glkon kai eil polla fagetai, kai

tou epipleisthetai to ploutasai, ouv estin afwv autiou tou

upwisth.

2 "Estay arrownh toin ouv upo tou glkon, plouton fylasai-

soumen tio par autiou eis kai autiou, kai apostodetai o plout-

os ekainos en prorotamw touvirw, kai egevnuon uvoi, kai

ouk estin en chei autiou ovoi. Kathos eschalein apo ystros

myptos autiou ymuno, epitrpojai othe wov kheia, kai

ouw o ylpethe en mogwv autiou, iwa perevth en chei autiou.

5 Ka ge toto pouthra arrownh: ostate gar paragwngetai, ouwos

kai apeleisthetai kai tiis h perispnea autiou h mochei eis

amwv; Ka ge pasoai ai ymerai autiou en skote, kai en pvei,

kai thymw pollai, kai arrownh, kai xhnu.

7 'Idou, eign o aio avagwv, o esti kalon, tou fagew kai tou

piei kai tou idion agadowshnh en panti mogwv autiou, h eign

moukh upo tou glkon arrownh ymerai autiou en edwkei

3 autiou o Theos, oti auti meris autiou. Kae ge pas anavrhvtois

edwkei autiou o Theos plouton kai uparxonta, kai exeussin

autiow fagwv auw autiou, kai Iavei to meros autiou, kai

tou exefanwstai en mogwv, autiou, tou Theou. Swm kai

"Oti ouv polla mhnsewthai eis tis hmeras tis ymerote autiou,

othe o Theos perpos autiou en eufanwstai karhia autiou.

3 "Estay pouthra yewn eign upo tou glkon, kai polllh estin

upo tou anavrhvto. "Anh y dwsiei autiou o Theos plouton kai

the house of God; and when thou art near
to hear, let thy sacrifice be better than the
gift of fools: for they know not that they
are doing evil.

Be not hasty with thy mouth, and let not
thine heart be swift to utter anything before
God; for God is in heaven above, and
thou upon earth: therefore let thy words
be few. 4 For through the multitude of
trial a dream comes; and a fool's voice is
with a multitude of words.

Whenever thou shalt vow a vow to God,
defer not to put it; for he has no pleasure
in fools: pay thou therefore whatsoever
thou shalt have vowed. 5 It is better that
thou shouldst not vow, than that thou
shouldst vow and not pay. 6 Suffer not
thy mouth to lead thy flesh to sin; and say
not in the presence of God, It was an error;
lest God be angry at thy voice, and destroy
thee. 7 For there is evil in a multitude of
dreams and vanities and many words: but fear
thou God.

If thou shouldst see the oppression of
the poor, and the withholding of judgment

and of justice in the land, wonder not at the
matter: for there is a high one to watch
over him over against the high, and to lift
them. 8 Also the abundance of the earth is
for every one: the king is dependent on
the tilled field.

9 He that loves silver shall not be satisfied
with silver: and he who has loved gain, in
the abundance thereof: this is also vanity.

10 In the multitude of good they are
increased that eat it; and what virtue has
the owner, but the right of beholding it
with his eyes? 11 The sleep of a servant is
sweet, whether he eat little or much: but to
one who is satisfied with wealth, there is none
that suffers him to sleep.

12 There is an infirmity which I have seen
under the whole heaven: wealth kept for
his owner to his hurt. 13 And that wealth shall
perish in an evil trouble: and the man be-
gets a son, and there is nothing in his hand.

14 As he came forth naked from his mother's
womb, he shall return back as he came, and
he shall receive nothing for his labour, that
it should go with him in his hand. 15 And
this is also an evil infirmity: for as he came,
so also shall he return: and what is his
gain, for which he vainly labours? 16 Yes,
all his days are in darkness, and in morn-
ing, and much sorrow, and infirmity, and
wrench.

17 Beloved, I have seen good, that it is a
fine thing for a man to eat and to drink,
and to see good in all his labour in which
he may labour under the sun, all the num-
ber of the days of his life which God has
given to him: for it is his portion. 18 Yes,
and as for every man to whom God has
given wealth and possessions, and has given
him the power to eat thereof and to receive
his portion, and to rejoice in his labour: this
is the gift of God. 19 For he shall not much
remember the days of his life; for God
troubles him in the mirth of his heart.

There is an evil which I have seen under
the sun, and it is abundant: with man: a
man to whom God shall give wealth, and

\textsuperscript{\beta} Or, been content with. \textsuperscript{\gamma} q. d. of those things. \textsuperscript{\delta} Gr. beginning, or, priority. \textsuperscript{\zeta} Or, anger. \textsuperscript{\theta} Alex. \textsuperscript{\epsiloni}, upon.
Ecclesiastes VI. 3—VII. 15.

substance, and honour, and he wants nothing for his soul of all things that he shall desire, yet God shall not give him power to eat of it, for a stranger shall devour it: this is vanity, and an evil infirmity.

3If a man beget a hundred children, and live many years, yea, however abundant the days of his years shall be, yet if his soul shall not be satisfied with good, and also he have no burial; I said, An untimely birth is better than he. 4For he came in vanity, and departs in darkness, and his name shall be covered. 5Moreover, if he has not seen the sun, nor known rest: there is no more rest to this one than another.

6Though he has lived to the return of a thousand years, yet he has seen no good: do not all go to one place?

7 All the labour of a man is for his mouth, and yet the appetite shall not be satisfied. 8For what is man, that he should live, and the number of his days should be eight? 9Who knows what is good for a man in his life, during the number of the life of the days of his vanity? and he has spent them as a shadow that passeth away.

10 If anything has been, its name has already been called: and it is known what man is; neither can he contend with him who is stronger than he. 11For there are many things which increase vanity.

What advantage has a man? for who knows what is good for a man in his life, during the number of the life of the days of his vanity? and he has spent them as a shadow that passeth away. 2A good name is better than good oil; and the day of death than the day of birth. 3It is better to go to the house of mourning, than to go to the banquet house: for this is the end of every man; and the living man shall have his heart made well by him, and shall apply his heart to understanding.

4Sorrow is better than laughter: for the sadness of the countenance the heart will be made better. 5The heart of the wise is in the house of mourning; but the heart of fools is in the house of mirth.

6It is better to hear a reproach of a wise man, than for a man to hear the song of fools. 7As the sound of thorns under a caldron, so is the laughter of fools: this is also vanity.

For oppression makes a wise man mad, and destroys his noble heart. 9The end of a matter is better than the beginning thereof: for the patient is better than the hasty.

10 Be not hasty in thy spirit to be angry: for anger will rest in the bosom of fools. 11Say not, What has happened, that the former days were better than these? for thou dost not enquire in wisdom concerning this.

Wisdom is good with an inheritance: and there is an advantage by it to them that see the sun. 13For wisdom in its shadow is as the shadow of silver: and the excellency of the knowledge of wisdom will give life to him that has it.

Behold the works of God: for who shall be able to straighten him whom God has made crooked? 15In the day of prosperity

β Alex. begins the verse thus, Kai ei ἔχεις, and if he has lived, etc.  γ Gr. before the face of.  δ Gr. in.  ζ Gr. the heart of his nobility.
live joyfully, and consider in the day of adversity: consider, I say, God also has caused the one to agree with the other for this reason, that man should find nothing after him.

16 I have seen all things in the days of my vanity: there is a just man perishing in his justice, and there is an ungodly man remaining in his wickedness. 17 Be not very just; neither be very wise: lest thou be confounded. 18 Be not very wicked; and be not stubborn: lest thou shouldest die before thy time.

"It is well for thee to hold fast by this; also by this defile not thine hand: for to them that fear God all things shall come forth well.

22 Wisdom will help the wise man more than ten mighty men which are in the city.

23 For there is not a righteous man in the earth, who will do good, and not sin. 24 Also take no heed to all the words which ungodly men shall speak: lest thou hear thy servant cursing thee.

28 I and my heart went round about to know, and to examine, and to seek wisdom, and the account of things, and to know the folly and trouble and madness of the ungodly man.

29 And I find her to be, and I will pronounce to be more bitter than death the woman which is a snare, and her heart nets, who has a band in her hands: he that is good in the sight of God shall be delivered from her; but the sinner shall be caught by her.

30 Behold, this have I found, said the preacher, even that to every purpose there is time, and the wisdom of the world, and the knowledge of deep things, and wisdom of the belly, and a man is not able to find out what God doeth.

31 And I saw all the works that are done under the sun: and, behold, all is vanity, and a great vexation, that was laid on the earth. Ecclesiastes VII. 16—VIII. 8.

\[\text{\textit{Lit. concerning speech. Heb. 'in order that.' \textit{Aelx. he that fears God shall come forth well in all respects. \textit{d Comp. Heb. with Gr.}}\]
discharge in the day of battle; neither shall
ungodliness save her votary.

9 So I left all this, and I applied my heart
to every work that has been done under the
sun; all the things wherein man has power
over man to afflict him. 10 And then I saw
the ungodly carried into the tombs, and
that out of the holy place: and they de-
parted, and were praised in the city, because
they had done thus: this also is vanity.
11 Because there is no contradiction made
on the part of those who do evil quickly,
therefore the heart of the children of men
is fully determined in them to do evil.
12 He that has sinned has done evil from
that time, and long from beforehand: never-
theless I know, that it is well with them
that fear God, and that respect the king:
but it shall not be well with the ungodly,
and he shall not prolong his days,
which are as a shadow; forasmuch as he
fears not before God.

13 There is a vanity which is done upon
the earth; that there are righteous persons
whom it happens according to the doing
of the wicked, and there are ungodly, to
whom it happens according to the doing
of the just: I said, This also is vanity.
14 Then I praised mirth, because there is
no good for a man under the sun, but to eat,
and drink, and be merry: and this shall
attend him in his labour all the days of his
life, which God has given him under the
sun.

15 Whereupon I set my heart to know
wisdom, and to perceive the trouble that
was wrought upon the earth: for there is
that neither by day nor night sees sleep
with his eyes.
16 And I beheld all the works of God:
that a man shall be able to dis-
cover the work which is wrought under the
sun; whatsoever things a man shall en-
deavour to seek, however a man may labour
to seek it, yet he shall not find it; yea,
how much soever a wise man may speak of
knowing it, he shall not be able to find it:
for I applied all this to my heart, and my
heart has seen all this.

17 I saw the righteous, and the wise,
and their works, are in the hand of God:
yea, there is no man that knows either love
or hatred, though all are before their face.
18 Vanity is in all; there is one event to
the righteous, and to the wicked; to the
good, and to the bad; both to the pure,
and to the impure; both to him that sacrifices,
and to him that sacrifices not: as is the
good, so is the sinner: as is the swearer,
even so is he that fears an oath.

19 There is this evil in all that is done
under the sun, that there is one event to
all: yea, the heart of the sons of men is
filled with evil, and madness is in their
heart during their life, and after that they
go to the dead. 20 For who is he that has
fellowship with all the living? there is hope
of him: for a living dog is better than a
dead lion. 21 For the living know that
they shall die: but the dead know nothing,
and there is no longer any reward to them;
for their memory is 22 lost. 23 Also their love,
and their hatred, and their envy, have now

ouk eiteriv anatostolh en xemera pololou, kai ou diavwsete asbeia ton par autis.

Kai sumpavan touto eidon, kai edwka tin karhian mou eis 9 tan to poimma o penteiteta upo ton 9, ote 9, ote exousiastate to anbropou en anabropou ton kakisaton autou.

Kai touto eidon 12 asebeias eis tafous elasachstantas, kai ek tou agion kai eporeuhtan kai epinethan eis th polei, ote oux to epoifhan kai ge touto matatothes.

Oti ouk esti gnwmene antirhmous apo toin poionves to 11 ptonhron tach, dia touto elptplorgihe karhia upo tou anbropou en autous to poimai to ptonhron. Os Hermes 12 epousise to ptoimna apo touto kai apo makresto autwn oti kai ganwiskou etou, oti estin agaion tois phoibomevois ton Theou, otos fobountai apo prospoton auton.

Kai agaion ouk 13 estai to asebeia, kai ou makrunein xemeras en skia, ouk esti phoibomevoi apo prospoton ton Theou.

Eeti matatothes he pseitai epi tis yps, oti tois dikaios, 14 fheinei esti autous eis poimna tois asebeia, kai estin asebeia, esti fhanvei pros autous ote poimai toin dikaios eita, oti kai ge touto matatothes.

Kai epimenes ego sun tin 15 evfroswthi, oti ouk estin agathon to anbropou upo ton yloun, oti el mh fagein ton kai ton piein kai ton efvravanthon kai autou symboretatai auton en makh yu autou xemeras xwris autou, osas edwkei autou o Theos upo ton yloun.

Evi ois edwka tin karhian mou ton yloun tin sofian, 16 kai ton idein ton pereiasmion ton ptoimnaion epi tis yps, oti kai en xemera eis nukti upin ton othan ton auton ouk esti betaion.

Kai edon sympanta ta poimata ton Theou, oti ou 17 dunastai anbropos toin eirein sun ton poimai ton ptoimnaion upo ton yloun osa an moikhte anbropos ton enghsai, kai ouk ephseis: kai gen oun esti sofous ton yloun, ou dunastai ton eirein: oti sumpavan touto edwka eis karhidn mou, kai karhia mou sumpvan ede touto.

Ei ois dikaios kai oi sofosi kai ai ergasias auton en cheir 9 ton Theou, kai ge agaptein kai ge miros ouk estin eidos o anbropos: ta panta pro prospoton auton.

Matatothes 2 en 2 tois pais: sannytima en to dikaios kai to asebeia, to gagan to kake, to to katharos kai to akatharos, kai to thasiazi kai to mh thiasazontai: os o agathos os o amartalon, os o omyylon kai o ton othkai phoibomevos.

Touto ptoimno en panti ptoimnaion upo ton yloun, oti 3 sannytima en tois pais: kai ge karhia vioun ton anbropo elptplorgihe pnoiron, kai periferhe en karhia auton en ywsi auton, kai otiw auton pros tou vnekrou.

Oti ton 4 kouveni pros pantas ton xosantas: estin elpis, oti kwn o yhn o agathos othan upo ton leontas ton nekon.

Oti 5 zontes gnwostai oti apodidounai, kai oi vekroi oin eis gavostikes oithn: kai ouk estin auton esti mebous, oti egelethis y mnymhar autwn.

Kai ge agapte auton, kai ge miros 6 auton, kai ge eflos autw yhdon apsweto kai ge meibis ouk.
ECCLESIASTES IX. 7—X. 9.

827

7. Deiío fágė en etharpioun tòv ártou sou, kai pí e n karádha ágath óinon sou, or hèi e idpókh en Òtheis tòv poiémata sou.

8. 'En pantì karfì éstowasan imatìa sou leuka, kai élaion étei kefalh sou me Ía xóthepáto. Ká kódei xóthi metá gynakí ów Ía géppasas pásas tòv Íerias Íosí mátatíptos sou, tòv dóthaios sou údò tòv Ïiòlon, or áuto merís sou en Íe Íosí sou, kai en tòv mákhy sou Ío sou moxheis údò tòv Ïuloù.

9. Pánta Íeta an éyri Ía xéir sou tòv poiéita, or Ía dýnavs sou poiíson, or oík Íe tì poiíma kai logímmos kai gínásis sou éno, ópou tì pòrei ékai.

10. 'Epótrhpe kai eídon údò tòv Ïiòlon, Íe or tòv kóufoús Ío drómon, kai or tòv dínatoús Ío pòlemon, kai ge or tòv súph Ío ártou, kai ge or tòv stentoses ploutou, kai ge or tòv jwovokástis Ía xaráns, or karíaos kai Íapíttima suvástetai stépsas.

12. Or tìn prós mé. Pòlís mikra kai Íandres en eíth Íelgou, kai élgei eíth autòv basileus mégas kai kúklhosi autí, kai or kókdonidh.

15. Íe or autí charákasis megalýous kai éyphe eíth or autí Íandra pénítta sofíon, kai díáswó phoítos or tòv plólin en tì sofí autí, kai Íandríspot os Íe Íaðháta sou or tòv Íandros or tòv plóntos éketai. Ká Íe taq ou, Íaðháta sofía Ío Íaðháta kai sofía or tòv pénítos exouíweímen, kai or díáwos autóu os Íaðkonoímena.

16. Íágoi sofíon en anapánetai akómonetai údò karanýgon exousíázontos en aðfrosíáneus.

18. 'Agáthi sofía Ío kánima polémon kai Íamartán wos or apóllesi Íaðháta polémon.

19. Míaí thanaíontai sapiríwno skenión en Íaíon Íídýmatos tímión plégon sofías Ío dúxen aðfrosíáneus megalh.

2. Karódia sofíou eí deí gun, kai karódia aðfronos eí Ío Íaríteron autóu. Ká ge or Ío wos or aðfronos pereýetai, karódia autóu úsíríetai, kai Íaís xíneián pánta aðfrosíáneus Íosínta.

4. 'Edan píwma or tòv exousíaizontos Íaanáh Ío sè, tòpous sou or Ío dífris, or lama káttapxwe Íamartán megálas. "Esti Íaneoria Íeí on Íelgou tòv Ïiòlon, or kókdonos exèlthen apo or prósopon exousíaizontos. "Edíðh Ío aðfron Ío dúxen megálou, kai plóntos Ío taini Íaðháta káthontai. Eídon deúloni Ío ápous, kai Íaríteras Íeíuroménous os deúloni Ío tòv ýhia.

8. 'O diáfrwos bótron, eí autó wos exéswwetai kai kátharínta or fýromon, Íeíseti autón Íofes.

9. 'Ekárwos lítous, diáptaníhsetai en autóu, Ío orízwos Íöla, káthamínei en autóu, perishè; yea, there is no portion for them any more for ever in all that is done under the sun.

1. Go, eat thy bread with mirth, and drink thy wine with a joyful heart; for now God has favourably accepted thy works. 2 Let thy garments be always clean; and let not oil be wanton on thine head.

8. And be in life with the wife whom thou lovest all the days of the life of thy vanity, which are given thee under the sun: for that is thy portion in thy life, and in thy labour whereon thou labourest under the sun.

10. Whatevers thine hand shall find to do, do it with all thy might; for there is no work, nor device, nor knowledge, nor wisdom, in Hades whither thou goest.

11. I returned, and saw under the sun, that the race is not to the swift, nor the battle to the strong, nor yet wealth to men of understanding, nor yet favour to men of knowledge: for time and chance will happen to them all.

12. For surely man also knows not his time: as fishes that are taken in an evil net, and as birds that are caught in a snare; even thus the sons of men are snared at an evil time, when it falls suddenly upon them.

13. This I also saw to be wisdom under the sun, and it is great before me: suppose there were a little city, and few men in it; and there should come against it a great king, and surround it, and build great mounds against it; and should find in it a poor wise man, and he should save the city through his wisdom: yet no man would remember that poor man.

14. And I said, Wisdom is better than power: yet the wisdom of the poor man is set at nought, and his words not listened to.

15. The words of the wise are heard in quiet more than the cry of them that rule in folly.

16. Wisdom is better than weapons of war: and one sinner will destroy much good.

Pestilent flies will corrupt a preparation of sweet ointment: and a little wisdom is more precious than great glory of folly.

2. A wise man's heart is at his right hand; but a fool's heart at his left. 3 Yea, and whenever a fool walks by the way, his heart will fail him, and all that he thinks of is folly.

4. If the spirit of the ruler rise up against thee, leave not thy place: for soothing will put an end to great offences. 5 There is an evil which I have seen under the sun, wherein an error has proceeded from the ruler.

6. The fool has been set in very high places, while rich men would sit in a low one. 7 I have seen servants upon horses, and princes walking as servants on the earth.

8. He that digs a pit shall fall into it; and him that breaks down a hedge a serpent shall bite.

9. He that removes stones shall be troubled thereby; he that clears wood shall be endangered thereby.
Ecclesiastes X. 10—XII. 1.

10 If the axe-head should fall off, then the man troubles his countenance, and he must put forth more strength: and in that case skill is of no advantage to a man.

11 If a serpent bite when there is no charmer’s y’ whisper, then there is no advantage to the charmer. 12 The words of a wise mouth are gracious: but the lips of a fool will swallow him up. 13 The beginning of the words of his mouth is folly: and the end of his talk mischievous madness.

14 A fool moreover is full of untruth words: man knoweth what hath been, nor what will be: who shall tell him what will come after him? 15 The labour of fools will afflict him, as that of one who knows not to go to the city.

16 Woe to thee, O city, whose king is young, and thy princes eat in the morning! 17 Blessed art thou, O city, king is a son of nobles, and whose princes shall eat seasonably, for strength, and shall not be ashamed.

18 By slothful neglect a building will be brought low: and by idleness of the hands the house will fall to pieces.

19 Men prepare bread for laughter, and wine and oil that the living should rejoice: but to money all things will humbly yield obedience.

20 Even in thy conscience, curse not the king; and curse not the rich in thy bed-chamber: for a bird of the air shall carry thy voice, and that which has wings shall report thy speech.

21 Send forth thy bread upon the face of the water: for thou shalt find it after many days. 22 Give a portion to seven, and also to eight: for thou knowest not what evil shall be upon the earth. 23 If the clouds be filled with rain, they pour it out upon the earth: and if a tree fall southerward, or if it fall northward, in the place where the tree shall fall, there it shall be. 24 He that observes the wind sows not; and he that looks at the clouds will not reap. 25 Among whom none knows what is the way of the wind: as the bones are hid in the womb of a pregnant woman, so thou knowest not the works of God even all things whatsoever he shall do.

26 In the morning sow thy seed, and in the evening let not thine hand be slack: for thou knowest not what sort shall prosper, whether this or that, or whether both shall be good alike.

27 Moreover the light is sweet, and it is good for the eyes to see the sun. 28 For even if a man should live many years, and rejoice in them all; yet let him remember the days of darkness; for they shall be many. All that comes is vanity.

29 Rejoice, O young man, in thy youth; and let thy heart cheer thee in the days of thy youth, and walk in the ways of thy heart blameless, but not in the sight of thine eyes: yet know that for all these things God will bring thee into judgment. 30 Therefore remove sorrow from thy heart, and put away evil from thy flesh: for youth and folly are vanity.

And remember thy Creator in the days of thy youth, before the days of evil come, and the years overtake thee in which thou shalt

---

β Alex. for τῷ ἀνδρὶ ὅπεις τοῖς ἀνδρεῖοι. Wisdom is the advantage of an energetic man. γ Or, whistle. δ Heb. doubly translated. 

Alex. — humble.
2 In all its fulness, it is a dream.  
3 It will pass like a flower,  
4 and the desired will be no more.  
5 The simple man is in the wind,  
6 and the mighty is not able to save him.

8 The materialist is the wise,  
9 and the simple is his enemy.  
10 Sorrow and weariness are in his heart.

12 A flower of the field,  
13 a day will come that he shall not be.  
14 For the sun and the light are not darkened,  
15 nor the moon and the stars;  
16 nor the clouds return after the rain.  
17 In the day wherein the keepers of the house shall tremble,  
18 and the mighty men shall become bent,  
19 and the grinding wheels women cease because they have become few, and the women looking out at the windows be dark;  
20 and they shall shut the doors in the market-place, because of the weakness of the voice of her that grinds at the mill;  
21 and he shall rise up at the voice of the sparrows, and all the daughters of song shall be brought low;  
22 and they shall look up, and fears shall be in the way, and the almond tree shall blossom, and the locust shall increase, and the caper shall be scattered: because man has gone to his eternal home, and the mourners have gone about the market:  
23 before the silver cord be let go, or the golden cord be broken, or the pitcher be broken at the fountain, or the wheel run down to the cistern;  
24 before the dust also return to the earth as it was, and the spirit return to God who gave it.  
25 Vanity of vanities, said the Preacher;  
26 And because the Preacher was wise above others, so it was that he taught man excellent knowledge, and the ear will trace out the parables.  
27 The Preacher sought diligently to find out acceptable words, and a correct writing, even words of truth.  
28 The words of the wise are as goads, and as nails firmly fastened, which have been given from one shepherd by agreement.  
29 And moreover, my son, guard thyself by means of them: of making many books there is no end; and much study is a weariness of the flesh.

2:12 Gr. be subverted.  7 Gr. flower of gold.

Ecclesiastes XII. 2—14.

For the end of the matter, the sum:  
Fear God, and keep his commandments:  
for this is the whole man.  
For God will bring every work into judgment, with everything that has been overlooked, whether it be good, or whether it be evil.
The Song of songs, which is Solomon's.

Let him kiss me with the kisses of his mouth: for thy breasts are better than jewels.

And the smell of thine ointments is better than all spices: thy name is ointment poured forth: therefore do the young maidens love thee.

They have drawn thee with a bow: swift is the arrow that thou sentest forth.

The beams of our house are cedars, our oynings are of cypress.

I am a flower of the plain, a lily of the valleys.

As a lily among thorns, so is my companion among the daughters.

As the apple among the trees of the wood, so is my companion among the sons.

I desired his shadow, and sat down, and his fruit was sweet in my throat. Bring me into the wine house; set love before me.

AΣΜΑ ἁμαρτῶν, ὁ ἐστι Σαλωμών. Φιληράτω με ἀπὸ φυλή 2 μάτων στόματος αὐτοῦ ὅτι ἁγαθοὶ μαστοὶ σου ὑπὲρ οἴνον, καὶ ὁδη γιόν που ὑπὲρ πάντα τὰ ἀρώματα: μῦρον ἔκκενθην 3 ὅνομα σου· δὲ τοῦτο νεάνιδες ἤγαπησάν σε, ἐλίκωσαν σε· 4 ὅπως σου εἰς ὁμήρυ μῶρον σου δραμαμένα εἰςφήγεκε με ὁ βασιλεύς εἰς τὸ ταμεῖόν αὐτοῦ ἀγαλλιασόμεθα καὶ οὐφραν- θώμεν ἐν σοί· ἀγαπήσομεν μαστοὺς σου ὑπὲρ οἴνον ἐθύτης ἤγαπησέ σε.

Μελανά εἰμι ἐγὼ καὶ καλῆ, θυγατέρες Ἰερουσαλήμ, ὅς 5 σκηνούματα Κηδᾶρ, ὃς δείρεις Σαλωμών. Μὴ βλέψητε με 6 ὅτι ἐγὼ εἰμι μεμελαιωμένη, ὅτι παρέβλεψε με ὁ ἥλιος νυόν μητρός μου ἐμαχέσαντο ἐν ἐμοί, ἐθεντὸ με φυλάκωσαν ἐν ἀμπελῶσι, ἀμπελώμα ἐμὸν οὐκ ἐφύλαξα.

Ἀπάγγειλον μοι ὅν ἠγάπησεν ἡ ψυχή μου, τοῦ ποιμαίου, 7 ποῦ κοίταξε ἐν μεσημβρίᾳ, ὡριποτέ γένωμαι ὡς περιβαλλο- μένη ἐπὶ ἄγελας ἐταῖρον σου.

Ἐν μὴ γνώς σεαυτὴν ἡ καλὴ ἐν γυναικί, ἐξέλθω σὺ ἐν 8 πτέρυγα τῶν πομίνων, καὶ τοίμασαι τὰς ἐφίλους σου ἐπὶ σκηνούσαι τῶν πομίνων. Τῇ ὑπὸ μου ἐν ἀρραβωνίον Φαραώ 9 ὁμοίωσα σε ἐπὶ πλησίον μου. Τῇ ἀραβικὴν σταγόναν σου 10 ὄσα τριγύνων, τράχηλος σου ὡς ὁρμίσκας; Ομοιώματα χρυ- σίου ποητήσομεν σου μετὰ στιγμάτων τοῦ ἄργηρον.

Εῶς οὖ δὲ βασιλεύς ἐν ἀνακλάσει αὐτοῦ νόρδος μου ἔθοκεν 12 ὁμήρα αὐτοῦ. Ἀπόδεσομε τὴς στακτῆς ἀδέλφιός μου ἔμοι, 13 ἀναμένον τῶν μαστῶν μου ἀνυφόρηται. Βότρυς τῆς κύπουρ 14 ἀδέλφιός μου ἔμοι, ἐν ἀμπελῶσι Ἐγγαδί.

Ἰδοὺ εἰς καλή ἡ πλησίον μου, ἵδον ἐις καλὴ ὀρφαλμοῖ σου 15 περιστέρας. Ἰδοὺ εἰς καλὸς ἀδέλφιος μου, καὶ ἔ προς κλίση ἡμῶν σύνκις. Δοκεῖ οἶκον ἡμῶν κέφροι, φθανό- 17 ματα ἡμῶν κατάρασσον.

Ἐγὼ ἄνθος τοῦ τεθέντος, κρίνον τῶν κουλαδῶν.

Ὡς κρίνον ἐν μέσῳ ἀκανθῶν, οὕτως ἡ πλησίον μου ἀνα- 2 μέσον τῶν θυγατέρων.

Ὡς μῆλον ἐν τοῖς ἑλύσισ τοῦ δρυμοῦ, οὕτως ἀδέλφιος μου ἀναμένον τῶν νυῶν· ἐν τῇ σκίᾳ αὐτοῦ ἐπεθύμησα, καὶ ἐκάθισα, καὶ καρπὸς αὐτοῦ γλυκὸς ἐν λάρυγγί μου. Εἰσαγαγέτε με εἰς 4
5 Strengthen me with perfumes, stay me with apples: for I am wounded with love.
6 His left hand shall be under my head, and his right hand shall embrace me.

7 I have charged you, ye daughters of Jerusalem, by the powers and by the virtues of the field, that ye do not rouse or wake my love, until he please.

8 The voice of my kinsman! behold, he comes leaping over the mountains, bounding over the hills.

9 My kinsman is like a roe or a young hart on the mountains of Bethel: behold, he is behind our wall, looking through the windows, peeping through the lattices.

10 My kinsman answers, and says to me, Kiss me, come, my companion, my fair one, my dove.

11 For, behold, the winter is past, the rain is gone, it has departed. The flowers are seen in the land; the time of pruning has arrived; the voice of the turtle-dove has been heard in our land. The fig-tree has put forth its young figs, the vines put forth the tender grape, they yield a smell: arise, come, my companion, my fair one, my dove; yea, come.

12 Thou art my dove, in the shelter of the rock, near the wall: shew me thy face, and cause me to hear thy voice; for thy voice is sweet, and thy countenance is beautiful.

13 Take us the little foxes that spoil the vines: for our vines put forth tender grapes.

14 My kinsman is mine, and I am his: he feeds his flock among the lilies.

15 Until the day dawn, and the shadows depart, turn, my kinsman, be thou like to a roe or young hart on the mountains of the ravines.

By night on my bed I sought him whom my soul loves; I sought him, but found him not; I called him, but he hearkened not to me. I will rise now, and go about in the city, in the market-places, and in the streets, and I will seek him whom my soul loves: I sought him, but I found him not.

17 The watchmen who go their rounds in the city found me, I said, Have ye seen him whom my soul loves? It was as a little while after I parted from them, that I found him whom my soul loves: I held him, and did not let him go, until I brought him into my mother's house, and into the chamber of her that conceived me.

18 I have charged you, O daughters of Jerusalem, by the powers and by the virtues of the field, that ye rouse not nor awake my love, until he please.

19 Who is this that comes up from the wilderness as pillars of smoke, perfumed with myrrh and frankincense, with all powders of the perfumer? Behold Solomon's bed; sixty mighty men of the mighty ones of Israel are round about it.

20 They all hold a sword, being expert in war; every man has his sword upon his thigh because of fear by night.

21 King Solomon made himself a litter of...
woods of Lebanon. He made the pillars of it silver, the bottom of it gold, the covering of it coral: and the midst of it is a pavement of love, for the daughters of Jerusalem.

11Go forth, ye daughters of Zion, and behold king Solomon, with the crown wherewith his mother crowned him, in the day of his espousals, and in the day of the gladness of his heart.

Behold, thou art fair, my companion; behold, thou art fair; thine eyes are doves, beside thy veil: thy hair is as flocks of goats, that have appeared from Galaad. 13Thy teeth are as flocks of shorn sheep, that have gone up from the washing; all of them bearing twins, and there is not a barren one among them. Thy lips are as a thread of silk. 15And thy speech is comely; like the rind of a pomegranate is thy cheek without thy veil. 16Thy neck is as the tower of David, that was built for an armoury: a thousand shields hang upon it, and all darts of mighty men.

17Two breasts are as two twin fawns, that feed among the lilies. 18Until the day break, and the shadows depart, turn, my love, turn thee to me: for mine orchard is of pomegranate, and my vineyard is of spikenard. 19Thou art fair, thou art comely; as much as thy breasts are comely, and the smell of thy garments as all spices! 20Thy lips drop honeycomb, thy spouse: honey and milk are under thy tongue; and the smell of thy garments is as the smell of Libanus. My sister, my spouse, hast ravished my heart; thou hast ravished my heart with one of thine eyes, with one chain of thy neck.

21How beautiful are thy breasts, my comely spouse! how much more comely are thy breasts than any other! Thy breasts are like two young sparrow birds, comers up to the window, gurgling together. 22Thy tabrets are like the tabs of a deer, thy voice like the voice of thy watercourses that pass through the stubble. 23Thy words are as the most choice honey; like the honeycomb, which is left, which is under the Alleu, which the bee gathereth. 24Thy mouth is sweet as the best wine; which passeth the wine of grapes, the juice of Shamoneh. 25Thy lips are as a most choice bandbox, and thy teeth as a row of goats' teeth. 26Thy neck is like an ivory work; thine eyes like the waves of a sea. 27Thine head is like a pearl of great price, thy hair like long feathers, thy feet like the fawns' feet.

28Awake, O north wind; and come, O south; and blow through my garden, and let my spices flow out. Let my kinsman come down into his garden, and eat the fruit of his choice berries. I am come into my garden; my sister, my spouse: I have gathered my myrrh with my spices; I have eaten my bread with my honey; I have drunk my wine with my milk. Eat, O friends, and drink; ye, brethren, drink abundantly.

29I sleep, but my heart is awake: the voice of my kinsman knocks at the door, saying, Open, O my love, my comely one. I opened, my comely one, my perfect one: for my head is filled with dew, and my locks with the drops of the night. I have put off my coat; how shall I put it on? I have washed my feet,
The Song V. 4—VI. 10.

How shall I defile them? 4 My kinsman put forth his hand by the hole of the door, and my belly was moved for him. 5 I rose up to meet him with my hands dropped myrrh, my fingers choice of myrrh, on the handles of the lock. 6 I opened to my kinsman; my kinsman was gone: my soul failed at his speech: I sought him, but found him not; I called him, but he answered me not. 7 The watchmen that go round in the city found me, they smote me: the keepers of the walls took away my veil from me.
I have charged you, O daughters of Jerusalem, by the powers and the virtues of the field: if ye should find my kinsman, what are ye to say to him? That I am wounded with love.

What is thy kinsman more than another kinsman, O thou beautiful among women? what is thy kinsman more than another kinsman, that thou hast so charged us?

My kinsman is white and ruddy, chosen out from myriads. 11 His head is as very fine gold, his locks are flowing black as a raven. 12 His eyes are as doves, by the pools of waters, with milk, sitting by the pools. 13 His cheeks are as bowls of spiced spices, as pillars of marble set with gold sockets; his lips are of sapphire.

Whither is thy kinsman gone, thou beautiful among women? whither is thy kinsman turned aside? tell us, and we will seek him with thee.

My kinsman is gone down to his garden, to the beds of spice, to feed his flock in the gardens, and to gather lilies. 14 I am my kinsman, and my kinsman is mine, who feeds among the lilies.

Thou art fair, my companion, as Pleasure, beautiful as Jerusalem, terrible as armies set in array. 15 Turn away thine eyes from before me, for they have ravished me: thy hair is as flocks of shorn sheep, that have gone up from the washing, all of them bearing twins, and there is none barren among them: thy lips are as a thread of scarlet, and thy speech is comes. 16 Thy cheek is like the tint of a pomegranate, being seen without thy veil.

There are sixty queens, and eighty concubines, and maidens without number. 17 My dove, my perfect one is she; the only one of her mother; she is the choice of her that bore her. The daughters saw her, and the queens will pronounce her blessed, yea, and the concubines, and they will praise her. 18 Who is this that looks forth as the morning, fair as the moon, choice as the sun, terrible as armies set in array?

I went down to the garden of nuts, to look at the fruits of the valley, to see if the
vine flowered, if the pomegranates blossomed. 11 There I will give thee my breasts; my soul knew it not: it made me as the chariots of Aminadab.

12 Return, return, O Sunamite; return, return, and we will look at thee.

What will ye see in the Sunamite? 13 She comes as bands of armies.

Thy steps are beautiful in shoes, O daughter of the prince: the joints of thy thighs are like clusters, the work of the craftsman.

Thy naval is as a turned bowl, not wanting liquor; thy belly is as a heap of wheat set about with lilies.

Thy two breasts are as two twin fawns. Thy neck is as an ivory throne; thine eyes are as pools in Esebou, by the gates of the y daughter of many; thy nose is as the tower of Libanus, looking toward Damascus. 15 Thy head upon thee is as Carmel, and the curls of thy hair like scarlet; the king is bound in the galleries.

How beautiful art thou, and how sweet art thou, my love! This is thy greatness in thy delights: thou wast made like a palm tree, and thy branches like clusters. 17 I said, I will go down to the palm tree, I will hold of its high boughs; and now shall thy breasts be as clusters of the vine, and the smell of thy nose as apples; and thy throat as good wine, going well with my kinsman, suiting my lips and teeth.

I am my kinsman's, and his desire is toward me. Come, my kinsman, let us go forth into the field; let us lodge in the villages.

Let us go early into the vineyards; let us see if the vine has flowered, if the blossoms have appeared, if the pomegranates have blossomed; there will I give thee my breasts. 21 The mandrakes have given a smell, and at our doors are all kinds of choice fruits, new and old. O my kinsman, I have kept them for thee.

I would that thou, O my kinsman, were he that sucked the breasts of my mother; when I found thee without, I would kiss thee; yea, they should not despise me.

I would take thee, I would bring thee into my mother's house, and into the chamber of her that conceived me; I would make thee to drink of spiced wine, of the juice of my pomegranates.

His left hand should be under my head, and his right hand should embrace me.

I have charged you, ye daughters of Jerusalem, by the virtues of the field, that ye stir not up, nor awake my love, until he please.

Who is this that comes up all white leaning on her kinsman? I raised thee up under an apple-tree; there thy mother brought thee forth; there she that brought thee forth.

Set me as a seal upon thy heart, as a seal upon thine arm; for love is strong as death; jealousy is cruel as the grave, her shafts are shafts of fire, even the flames thereof.

Much water will not be able to quench love, and rivers shall not drown it; if a man would give all his substance for love, men would utterly despise it.
8 Our sister is little, and has no breasts; what shall we do for our sister, in the day wherein she shall be spoken for? 9 If she is a wall, let us build upon her silver bulwarks; and if she is a door, let us carve for her cedar panels. 10 I am a wall, and my breasts are as towers; I was in their eyes as one that found peace. 11 Solomon had a vineyard in Beelamôn; he let his vineyard to keepers; every one was to bring for its fruit a thousand pieces of silver. 12 My vineyard, even mine, is before me; Solomon shall have a thousand, and they that keep its fruit two hundred.

13 Thou that dwellest in the gardens, the companions hearken to thy voice; make me hear it.

14 Away, my kinsman, and be like a doe or a fawn on the mountains of spices.

The vision which Esaias the son of Amos saw, which he saw against Juda and against Jerusalem, in the reign of Oziyas, and Joatham, and Achaz, and Ezekiias, who reigned over Judæa.

2 Hear, O heaven, and hearken, O earth: for the Lord has spoken, saying, I have begun and reared up children, but they have rebelled against me. 3 The ox knows his owner, and the ass his master's crib: but Israel does not know me, and the people has not regarded me.

4 Ah sinful nation, a people full of sins, an evil seed, lawless children: ye have forsaken the Lord, and provoked the Holy One of Israel. 5 Why should ye be smitten any more, transgressing more and more? the whole head is pained, and the whole heart is sad. 6 From the feet to the head, there is no soundness in them; neither wound, nor bruise, nor festering ulcer are healed: it is not possible to apply a plaster, nor oil, nor bandages. 7 Your land is desolate, your cities burned with fire: your land, strangers devour it in your presence, and it is made desolate, overthrown by strange nations. 8 The daughter of Sion shall be deserted as a tent in a vineyard, and as a storehouse of fruits in a garden of cucumbers, as a besieged city. 9 And if the Lord of Sabaoth
had not left us a seed, we should have been as Sodoma, and we should have been made like to Gomorrah.

10 Hear the word of the Lord, ye rulers of Sodoma; attend to the law of God, thou people of Achish. 11 Hearken, my people, and I will speak; my people, and I will testify against thee: hearken now, and I will shew thee my teaching.

12 Neither shall ye come with these to appear before me; for who has required these things at your hands? Ye shall no more tread my court;

13 Though ye bring much flour, it is vain; incense is an abomination to me; I cannot bear your new moons, and your sabbaths, and the great day:

14 Your fasting, and rest from work, your new moons also, and your feasts my soul hates; ye have become loathsome to me; I will no more require such things from you; but now ye shall hear, and see this:—

15 Wash you, be clean; remove your iniquities from before mine eyes; cease from your Zealotes' righteousness; 16 Cease to do evil; learn to deal justly; 

17 Dwell justly, and judge righteously, protect the poor and needy.

18 Wash you, make you clean: remove the evil of your doings from before mine eyes; cease to do evil;

19 Bring forth yourorderId, that ye may be as the light and your darkness as the day.

20 The Lord perceiveth your righteousness, and your revolutions; for he increaseth you more than your sins.

21 Wash you, make yourselves clean; take away the EVIL of your doings from before mine eyes; cease to do evil;

22 Learn to do well; seek justice, relieve the oppressed, judge the fatherless, plead for the widow.

23 Come, let us reason together, saith the Lord: for there is no EVIL in Israel, which I should not have done, saith the Lord of Hosts.

24 Shall evil be rewarded, saith the Lord: shall not I from the north bring forth judgment?

25 But the way of the Lord is true; and blessed are all they that hold to his iniquities.

26 The Lord also will be the產業 of his people, and the abundance of the Jacob's right hand.

27 For the Lord hath taken away your shame from off you, and doubled you his reward; he will multiply the coasts of the sea, and enlarge your borders.

28 He will also turn your shame into glory, and lift up your以致如同大水。

29 He turneth you again, and showeth you mercy; yea, he raiseth you up again from the earth; he putteth you in your own place, and saveth you.

30 The breath of the Lord restoreth the spirit of the humble, and giveth strength to the lowly.

31 Iniquity shall slay the sinner; and they that hate righteousness shall be consumed: I will cause to cease from you the shout of rejoicing, and the latter end shall be peace; and shall be peace.
The word which came to Esaias the son of Amos concerning Judea, and concerning Jerusalem.

"For in the last days the mountain of the Lord shall be exalted, and the house of God shall be built up together on the top of the mountains, and it shall be exalted above the hills; and all nations shall come to it. And many nations shall go and say, Come, and let us go up to the house of the Lord, and to the mount of the God of Jacob; and he will tell us his way, and we will walk in it; for out of Sion shall go forth the law, and the word of the Lord out of Jerusalem. And he shall judge among the nations, and shall rebuke many people: and they shall beat their swords into plough-shares, and their spears into sickles: and nation shall not take up sword against nation, neither shall they learn war any more.

And now, O house of Jacob, come, and let us walk in the light of the Lord. For he has forsaken his people the house of Israel, because their land is filled as at the beginning with divinations, as the land of the Philistines, and many strange children were born to them. For their land is filled with silver and gold, and there was no number of their treasures: also was it filled with horses, and there was no number of their chariots. And the land is filled with abominations, even the works of their hands; and they have worshipped the works which their fingers made. And the mean man bowed down, and the great man was humbled: and I will not pardon them.

Now therefore enter ye into the rocks, and hide yourselves in the earth, for fear of the Lord, and by reason of the glory of his might, when he shall arise to strike terribly the earth. For the eyes of the Lord are high, but man is low, and the haughtiness of men shall be brought low, and the Lord alone shall be exalted in that day.

For the day of the Lord of hosts shall be upon every one that is proud and haughty, and upon every one that is high and towering, and they shall be brought down; and upon every cedar of Libanus, of them that are high and towering, and upon every oak of Bashan, and upon every high mountain, and upon every high hill, and upon every hill, and upon every high wall, and upon every ship of the sea, and upon every display of fine ships. And every man shall be brought low, and the pride of men shall be humbled: and the Lord alone shall be exalted in that day. And they shall hide all idols made with hands, having carried them into the caves, and into the clefts of the rocks, and into the caverns of the earth, for fear of the Lord, and by reason of the glory of his might, when he shall arise to strike terribly the earth. For the Lord shall arise as a huge storm against the head of the high ones of the land; and they shall come like a tempest to fall upon the head of the proud ones of the land.

And the iron staff shall dash in pieces the children of Swaron, even as a potter shakes with a potter's wheel. Therefore is the name of Esaias called the son of Serafin: for the Lord shall rebuke them, rebuke them in his anger, in the spirit of his zeal.
the caverns of the solid rock, and into the crevices of the rocks, for fear of the Lord, and by reason of the glory of his might, when he shall arise to strike terribly the earth.

Behold now, the Lord, the Lord of hosts, will take away from Jerusalem and from Judah the mighty man and mighty woman, the strength of bread, and the strength of water, the great and mighty man, the warrior and the judge of his might, when he shall arise to strike terribly the earth.

And I will make youths their princes, and mockers shall have dominion over them. And the people shall fall, man upon man, and every man upon his neighbor; the child shall insulting the elder man, and the base the honourable.

For a man shall lay hold of his brother, as one of his father's household, saying, Thou hast ruined, be thou our ruler, and let my meat be under thee. And he shall answer in that day, and say, I will not be thy ruler; for I have hasted to be rich, and now I will not be the ruler of this people.

For Jerusalem is ruined, and Judah has fallen, and their tongues have spoken with iniquity, disobedient as they are towards the Lord. Wherefore now their glory has been brought low, and the shame of their countenance has withstood them, and they have proclaimed their sin as Sodom, and made it manifest.

Woe to their soul, for they have devised an evil counsel against themselves, saying against themselves, Let us bind the just, for he is burdensome to us; therefore shall they eat the fruits of their works.

Woe to the transgressor! Evils shall happen to him according to the works of his hands.

O my people, your.exactors strip you, and extortioners rule over you: O my people, they that pronounce you blessed lead you astray, and pervert the path of your feet.

But now the Lord will stand up for judgment, and will enter into judgment with his people. The Lord himself shall enter into judgment with the elders of the people, and with their rulers: but why have ye set my vineyard on fire, and why is the spoil of the poor in your houses? Why do ye wrong my people, and shame the face of the poor?

Thus saith the Lord, Because the daughters of Zion are haughty, and have walked with an outstretched neck, and with winking of the eyes, and motion of the feet, at the same time drawing their garments in trains, and at the same time sporting with their feet; therefore the Lord will hum-ble the chief daughters of Zion, and the Lord will expose their form in that day; and the Lord will take away the glory of their raiment, the curls and the fringes, and the crescents, and the chains, and the ornaments of their faces, and the array of their gar-ments, and the armlets, and the bracelets, and the wreathed work, and the finger-rings, and the ornaments for the right hand, and the ear-rings, and the garments with scarlet borders, and the gar-
tiss steteras petras, kai eis tois schildamai tous petras, apo proswpo tou fiofo Kuriou, kai apo tis doxeis tis istoros autou, tis anasto theoan thn gyn.

I'don de o deipotes Kuriou sasaxen afeliei apo 'Ierousa- 1

lm, kai apo to 'Ioudaia, istoroiva kai istorouzov, istoron artoin kai istoron udoia, gignanta kai istoronta, kai anaploan 2

tolomoi, kai dikasthn, kai profthi, kai stochoasth, kai proswtoio toin, kai prospontarhon, kai thumasthovn, 3

kai shofon arxhgeth, kai sventon akropatwn. Kai 4

epitsho 4

neaniskhs arxhontous autow, kai emptikata kuryeionous autow. Kai 5

sympestei o laos, anaploan pro anaploan, kai apo 6

thepos pro toin plastion autou proskyphe to paiadion pro 7

thepsiav, o atimos pro toin entrimon. Oti epilhaste 8

anaploan tou adelofhou autou, thn oikeiou tou patrid autou, 9

leigos, imatou exei, istorhgos genov oum, kai to brwma 10

to emu apo se estota. Ka Kastipheia en tis hyma ekinei erai, 11

ou exoomi sou istorhghos: ou gar estin en tw oukou oum 12

oudi imatou ouk exomai istorhghos tou laou toutou. Oti 13

anistei 'Ierousalim, kai th Ioudaia sympettouke, kai a 14

glwssai autwv metata anomias, ta pros Kuriou apodeuntes.

Eidos vin etapevwnh th dage autow, kai th aishny th proso- 15

wv autowv anastei autou: thn de amartian autowv oso 16

Sodories anergelen kai enefiansan. Ou th hymh autow, 17

dheusmon ton dikatou, oti duscharhous hmin estin toin th 18

ganymata ths twn ergwn autwv fayontan. Oihei to 19

anomov, 10

ponhara kata ta erga ton chirion autou sumbhestetai autw. 20

Laos mou, oi praktores hymwv kalamwntai hyma, kai oi 21

apagostes kuryeionous hymwv. Laos mou, oi makaristes 22

ymas plaiwntai hyma, kai ton trephon twn oikou hymwv tara-

souan.
4 And shall be the song of the sons of David: and they shall say, 

"The Lord said: My pasture shall be prepared.
They shall tell of the song of the strong, and of the peace of Israel.

5 Now are they as children that tarry, and shall tarry in the courts of the Lord, until the pleasant day of his coming; and the boughs shall be fair, and the leaves thereof pleasant to the eye."

6 And in that day shall the branch of the Lord be beautiful and fair, and the fruit thereof pleasant to the eye; and a spirit shall go forth, and refresh the wasteland; and there shall be in the desert the glory of the Lord."
forth judgment, and it brought forth iniquity; and not righteousness, but a cry.

9 Woe to them that join house to house, and add field to field, that they may take away somewhat; will ye dwell alone upon the land? 9 For these things have reached the ears of the Lord of hosts: for though many houses should be built, many and fair houses shall be desolate, and there shall be no inhabitants in them. 10 For where seven yoke of oxen plough the land shall yield one jar-full, and he that sows six horses shall produce three measures.

11 Woe to them that rise up in the morning, and follow strong drink; who wait at it till the evening: for the wine shall inflame them. 12 For they drink wine with harp, and psaltery, and drums, and pipes: but they regard not the works of the Lord, and consider not the works of his hands.

13 Therefore my people have been taken captive, because they know not the Lord; and there has been a multitude of dead bodies, because of hunger and of thirst for water. 14 Therefore she has enlarged its desire as month by month; they have been scornful of bread and of water. 15 And the mouth shall be brought low, and the great man shall be disgraced, and the lofty eyes shall be brought low. 16 But the Lord of hosts shall be exalted in judgment, and the holy God shall be glorified in righteousness.

17 And they that were spoiled shall be fed as bulls, and lambs shall feed on the waste places of them that are taken away.

18 Woe to them that draw sins to them as with a long rope, and iniquities as with a thong of the heifer's yoke: 19 who say, Let him specialy hasten what he will do, that we may see it: and let the counsel of the Holy One of Israel come, that we may know it. 20 Woe to them that call evil good, and good evil; who make darkness light, and light darkness; who make bitter sweet, and sweet bitter; who mix white with black; and who call their own hearts black, and their neighbour's white.

21 Woe to the strong ones of you that drink wine, and the mighty ones that mingle strong drink: 22 who justify the ungodly for rewards, and take away the righteousness of the righteous.

23 Therefore as stubble shall be burnt by a coal of fire, and shall be consumed by a violent flame, their root shall be as chalk; and their flower shall go up as dust: for they rejected the law of the Lord of hosts, and insulted the word of the Holy One of Israel. 24 Therefore the Lord of hosts was greatly angered against his people, and he reached forth his hand upon them, and smote them: and the mountains were troubled, and their carcases were as dung in the midst of the way: yet for all this his anger has not been turned away, but his hand is yet raised.

25 Therefore shall he lift up a signal to the nations that are afar, and shall hiss for them from the end of the earth; and, behold, they are coming very quickly.

26 Woe to them that go down to Egypt for help, and put their trust in Assyria, who say, Let us go to Egypt for help; and many people and mighty nations are called unto us. 27 But they have not known, neither have they considered, that I brought them up out of the land of Egypt, and redeemed them out of the house of bondmen.

28 Therefore they shall go away mourning: for all her graces are perished; in the time of their affliction she shall go away utterly.

29 They have conspired against thee, they have conspired against thee, thou daughter of Babylon. 30 Therefore shalt thou say, Thus saith the Lord of hosts; Behold, I will punish thee for the multitude of thy idols: and I will destroy thy cities. 31 then will I bring upon thee strangers out of a far country, which shall possess thy land, and dwell in thy palaces: and I will destroy thee with a pestilence, and make this city desolate.
shall not hunger nor be weary, neither shall they slumber nor sleep; neither shall they need to bring forth their young, nor to labor with their hands; but shall dwell all the days of their lives, and none shall fail nor be cut off.

23 Whose arrows are sharp, and all their bows bent; their arrows are counted as stones and chariots of iron, as I have broken.

24 And he shall destroy in judgment the house of Jacob, and the house of Israel; and I will also destroy this city, as ye have heard sayings.

And it came to pass in the year in which king Ozias died, that I saw the Lord sitting upon a high and exalted throne, and the house was full of his glory.

And he said, Whereof is this peal? And one answered, To be delivered.

And the lintel shook at the voice they uttered, and the house was filled with smoke.

And I said, Woe is me, for I am pricked to the heart; for being a man, and having unclean lips, I dwell in the midst of a people having unclean lips; and I have seen with mine eyes, this great temple, the house of the Lord of hosts, the whole earth is full of his glory.

And the Lord said, Whom shall I send? And one answered, I will go, Lord. And he said, Go.

And I heard the voice of the Lord, saying, Whom shall I send? And one answered, I am here, send me. And he said, Go, and say to this people, Ye shall hear, and ye shall not understand; and ye shall see, and ye shall not perceive.

For the heart of this people is become gross, and their ears are dull of hearing, and their eyes have closed, lest they should see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and be converted, and I should heal them. And I said, How long, O Lord? And he said, Until the cities be desolate, and the houses be forsaken.

And the Lord said, The city shall be built; but they shall not be inhabited, and the houses shall be desolate.

And the Lord said, There shall be a tenth part left in it, when it shall be consumed, and they shall know, and seek peace.

And it came to pass in the days of Achaæ the son of Joatham, the son of Oziæ, king of Judæa, there came up Rusin king of Aram, and Phæke son of Romelias, king of Israel, against Jerusalem, that it might be taken, but they could not take it. And a message was brought to the house of David, saying,
Esaias VII. 3—24.

Aram has conspired with Ephraim. And his soul was amazed, and the soul of his people, as in a wood a tree is moved by the wind. 2 And the Lord said to Esaias, Go forth to meet Ahab, the king, and say to him, Thou son of Jashub, who is left, to the pool of the upper way of the fuller's field. 3 And thou shalt say to him, Take care to be quiet, and fear not, neither let thy soul be disheartened because of these two smoking firebrands; for when my fierce anger is over, I will heal again. 4 And I will make thee to be despised and taken away from right and from left; and I will make thee to fall upon the earth, and will commission against thee, 5 But the head of Aram is Damascus, and the head of Damascus, Rasim; and yet within sixty and five years the kingdom of Ephraim shall cease from being a people. 6 And the head of Ephraim is Samorom, and the head of Samorom the son of Romelias; but if ye believe not, neither will ye be at all understood.

And the Lord again spoke to Achar, saying, 7 Ask for thyself a sign of the Lord thy God, in the depth or in the height. 8 And Achar said, I will not ask, neither wilt I tempt the Lord. 9 And he said, Hear ye now, 0 house of David, is it a little thing for you to contend with men, and how do ye contend against the Lord? 10 Therefore the Lord himself shall give you a sign: behold, a virgin shall conceive in the womb, and shall bring forth a son, and thou shalt call his name Emmanuel. 11 Butter and honey shall he eat, before he knows evil, or choose the good. 12 For before the child shall know good or evil, he refuses evil, to choose the good; and the land shall be forsaken which thou art afraid of because of the two kings. 13 But God shall bring upon thee, and upon thy people, and upon the house of thy father, days which have never come, from the day that Ephraim took away from Judah the king of the Assyrians. 14 And it shall be in that day that the Lord shall hiss for the flies, which shall rule over a part of the river of Egypt; and for the bee, which is in the land of the Assyrians. 15 And they all shall enter into the clefts of the land, and into the holes of the rocks, and into the caves, and into every ravine. 16 In that day the Lord shall shave with the hired razor of the king of Assyria beyond the river the head, and the hairs of the feet, and will remove the beard. 17 And it shall come to pass in that day, that a man shall roar like a heifer, and two sheep. 18 And it shall come to pass from their drinking an abundance of milk, that every one that is left on the land shall eat butter and honey. 19 And it shall come to pass in that day, for every place where there shall be a thousand vines at a vineyard, there shall become barren land and thorns. 20 Men shall enter thither with arrow and bow; for all the land shall be barren ground.

Kai ξένηθη ἡ ἡμέρα εἰκόνις, τις τότες οὐ έάν 23 έστοιν άπελει άμπελον χιλιών σίκλων, εἰς χέρον έσονται, καὶ εἰς άκάνθαν. Μετὰ βέλους καὶ τερεμάτων ειδελεύ. 24 έσονται εἰκόνις οτι χέρον άκανθάν έσονται τά πάντα της ἡμέρας.
25 For, have not all the prophets been from among you? 8 For, have not all the prophets been from among you? 9 And every mountain shall be surely ploughed; there shall no fear come thither; for there shall be from among the barren ground and thorns that whereon cattle shall feed and oxen shall tread.

And the Lord said to me, Take to thyself a volume of a great great book, and write in it with a man’s pen concerning the making a rapid plunder of spoils; for it is near at hand. 2 And make me witnesses of faithful men, Uriah, and Zacharias the son of Barachiah. 3 And I will give thee for the prophetess; and she conceived, and bore a son. And the Lord said to me, Call his name, Scape, quickly, plunder speedily. 4 For before the child shall know how to call his father or his mother, one shall take the power of Damascus and the spoils of Samaria down to the King of the Assyrians. 5 And the child shall speak yet again, saying, Because this people chooses not the water of Siloam that goes softly, but wills to have Rassin, and the son of Remias to be king over you; 6 therefore, behold, the Lord brings up upon you the vexation of the river, strong and abundant, even the king of the Assyrians, and his glory: and he shall come in the midst of his channels, 7 with his hosts in many vessels, and the spirit of his upper one, and the upper one of his upper ones, shall come in all his glory; his hosts and all his multitude; and he shall come into the land of Judah. 8 Therefore, the Lord shall bring it to nought; and whatsoever shall speak of this shall be cast down, and shall not stand among you: for God is with us. 9 Thus saith the Lord, With a strong hand they shall revolt from the course of the way of this people, saying, Let them not say, It is hard; for whatsoever this people says, is hard. 10 But shall be able: 11 and he shall be the fear of the Lord himself; and he shall be to thee for a sanctuary, and ye shall not come against him as against a stumbling-stone, neither as against the falling of a rock: but the houses of Jacob are in a snare, and the dwellers in Jerusalem in a pit. 12 Therefore many among them shall be weak and fall, and be crushed; and they shall draw nigh, and men shall be taken securely. 13 Then shall those who seal themselves that they may not learn the law be made manifest. 14 And one shall say, I will wait for God, who has turned away his face from the house of Jacob, and I will trust in God. 15 Behold I and the children which God has given me; and they shall be for signs and wonders in the house of Israel from the Lord of hosts, who dwells in mount Sion.

16 And if they should say to you, Seek those who live far from thee, the divining spirit, and them that speak out of the earth, then...
that speak vain words, who speak out of their belly: shall not a nation diligently seek to their God? why do they seek to the dead concerning the living? 26 For he has given the law for a help, that they should not speak according to this word, concerning which there are no gifts to give for it.

3 And famine shall come sorely upon you, and it shall come to pass, that when ye shall be hungry, ye shall be grieved, and ye shall say: Why have we done so? and your fathers' ordinances: and they shall look up to heaven above, and they shall look on the earth below, and behold severe distress, and darkness, affliction, and anguish, and darkness so that one cannot see; and he that is in anguish shall not be distressed only for a time.

Drink this first. 5 Act quickly, O land of Zabulon, land of Naphthali, and the rest inhabiting the sea-coast, and the land beyond Jordan, Galilee of the Gentiles.

2 O people walking in darkness, behold a great light: ye that dwell in the region and shadow of death, a light shall shine upon you. 3 The multitude of the people which slumber doth awake from thy sleep, they shall even rejoice before thee as they that rejoice in harvest, and as they that divide the spoil. 4 Because the yoke that was laid upon them has been taken away, and the rod that was on their neck: for he has broken the rod of the exactors, and as in the day of Malchus, 5 For they shall shine in the display of every garment that has been acquired by deceit, and all raiment with compensation for every garment that has been acquired by deceit, and all raiment with compensation; and they shall be willing, even if they were burnt with fire.

6 For a child is born to us, and a son is given to us, whose government is upon his shoulder: and his name is called the Messenger of great counsel: 7 For I will bring peace upon the princes, and health to him. 8 His government shall be great, and of his peace there is no end: it shall be upon the throne of David, and upon his kingdom, to establish it, and to support it with judgment and with righteousness, from henceforth and for ever. The zeal of the Lord of hosts shall perform this.

9 The Lord has sent death upon Jacob, and it has come upon Israel. 10 All the people of Ephraim, and they that dwelt in Samaria shall know, who say in their pride and lofty heart. 11 The bricks are fallen down, but come, let us new stones, and cut down sycamores and cedars, and let us build for ourselves a tower. 12 And God shall dash down them that rise up against him on mount Sion, and shall scatter his enemies; 13 even Syria from the rising of the sun, and the Greeks from the setting of the sun, who devour Israel with open mouths, 14 shall be turned away, but still his hand is exalted.

15 But the people turned not until they were smitten, and they sought not the Lord. 16 So the Lord took away from Israel the head and tail, great and small, in one day: 17 the old man, and them that
16 they shall fall under the slain.'
"Great mind"
...the mountain, the daughter of Sion, even ye hills that are in Jerusalem; 16 and he shall burn with fire, and it shall devour the wood as grass. 17 In that day the mountains shall be consumed, and the hills, and the forests, and fire shall devour both soul and body: and he that flees shall be as one fleeing from burning flame. 18 And they that are left of them shall be a small number, but they shall join themselves with the saved of Jacob, that shall not trust in the Holy God of Israel, in truth. 19 And the remnant shall be as the sand of the sea, a remnant of them shall be saved. 20 And he will finish the work, and cut it short in righteousness: because the Lord will make a short work in all the world.

Therefore thus saith the Lord of hosts, Be not afraid, my people who dwell in Sion of the Assyrians, because he shall smite thee with a rod: for I am bringing a stroke upon thee, that thou mayest see the way of Egypt. 21 For yet a little while, and the indignation shall cease: but my wrath shall be against their council. 22 And God will stir up the inhabitants against them, according to the stroke of Midian in the place of affliction: and his wrath shall be by the way of the sea, even to the way that leads to Egypt. 23 And it shall come to pass in that day, that his yoke shall be taken away from thy shoulder, and his fear from thee, and the yoke shall be destroyed from off your shoulders.

For he shall arrive at the city of Angai, and shall pass on to Mageddo, and shall lay up his stores in Machmas. 24 And he shall pass by the valley, and shall arrive at Angai: fear shall seize upon Rama, the city of Sion. 25 The daughter of Gallim shall flee; Laisa shall hear; on shall hear in Anathoth. 26 Madebena also is amazed, and the inhabitants of Gibbar.

Exhort ye them to-day to remain in the way: exhort ye becooking with the hand the mountain, the daughter of Sion, even ye hills that are in Jerusalem; 27 and the Spirit of God shall rest upon him, the spirit of wisdom and knowing, and the fear of the Lord, and the spirit of the Lord of hosts.
and understanding, the spirit of counsel and strength, the spirit of knowledge and godliness shall fill him; 7 the spirit of the fear of God. He shall not judge according to appearance, nor reprieve according to report: 8 but he shall judge the cause of the lowly, and shall reprove the lowly of the earth: and he shall smite the earth with the word of his mouth, and with the breath of his lips shall he destroy the ungodly one. 9 And he shall have his loins girt with righteousness, and his sides clothed with truth. 10 And the wolf shall feed with the lamb, and the leopard shall lie down with the kid; and the young calf and bull and lion shall feed together; and a little child shall lead them. 11 And the ox and bear shall feed together; and their young shall be together: and the lion shall eat straw like the ox. 12 And an infant shall put his hand on the holes of asps, and on the nest of young asps. 13 And they shall not hurt, nor shall they at all be able to destroy any one on my holy mountain: for the whole world is filled with the knowledge of the Lord, as much water covers the seas. 14 And in that day there shall be a root of Jesse, and he shall raise up the root of his people from the ground; and the root shall spring up out of his roots, and he shall bear fruit; and in the root of his root shall the Gentiles trust, and his rest shall be glorious. 15 And it shall be in that day, that the Lord shall again shew his hand, to be zealous for the remnant that is left of the people, which shall be left by the Assyrians, and that from Egypt, and from the mountains of Arabia, and from Ethiopia, and from the Elamites, and from the rising of the sun, and out of Arabia. 16 And he shall lift up a standard for the nations, and he shall gather the lost ones of Israel, and he shall gather the dispersed of Juda from the four corners of the earth. 17 And the envy of Ephraim shall be taken away, and the enemies of Juda shall perish: Ephraim shall not afflict Juda, and Juda shall not afflict Ephraim. 18 And they shall fly in the ships of the Philistines: they shall at the same time spoil the sea, and them that come from the east, and Idumea: and they shall lay their hands on Moab first; but the children of Ammon shall first obey them. 19 And the Lord shall make desolate the sea of Egypt; and he shall lay his hand on the river with a strong wind, and he shall smite the seven channels, so that men shall pass through it dry-shod. 20 And there shall be a passage for my people that is left in Egypt; and it shall be to Israel as the day when he came forth out of the land of Egypt. 21 And in that day thou shalt say, I will bless thee, O Lord; for thou wast angry with me, but thou hast turned aside thy wrath, and hast not made me an inheritance of the nations. 22 And the Lord said, Behold, I will make a covenant with the house of Israel and with the house of Judah, and I will give them one heart, and will cause them to hear my words: 23 Then shall the iniquity of Judah be washed away as with water, and the righteousness of Juda shall be righteously poured out like an unsealed wine: and Judah shall say, The Lord hath done right.
name is exalted. Sing praise to the name of the Lord; for he has done great things: declare this in all the earth. Exalt and rejoice, ye that dwell in Sion: for the Holy One of Israel is exalted in the midst of her.

THE VISION WHICH EISAIAH SON OF AMOS SAW AGAINST BABYLON.

1 Lift up a standard on the mountain of the plain, exalt the voice to them, beckon with the hand, open the gates, ye rulers. I give command, and I bring them: giants are coming to fulfill my wrath, rejoicing at the same time and insulting. A voice of many nations on the mountains, even like to that of many nations; a voice of kings and nations gathered together: the Lord of hosts has given command to a war-like nation, to come from a land afar off, from the utmost foundation of heaven; the Lord and his warriors are coming to destroy all the world.

6 Howl ye, for the day of the Lord is near, and destruction from God shall arise. Therefore every hand shall become powerless, and every soul of man shall be dismayed. The elders shall be troubled, and pangs shall seize them, as of a woman in travail: and they shall mourn one to another, and shall be amazed, and shall change their countenance. For behold! the day of the Lord is coming which cannot be escaped, a day of wrath and anger, to make the world desolate, and to destroy sinners out of it. For the stars of heaven, and Orion, and all the host of heaven, shall not give their light; and it shall be dark at noonday, and the moon shall not give her light. And I will command evils for the whole world, and will visit their sins on the ungodly: and I will destroy the pride of transgressors, and will bring low the pride of the haughty. And they that are left shall be more precious than gold tried in the fire: and a man shall be more precious than the stones that are in Saphir. For the heaven shall be emenged, and the earth shall be shaken from the foundation, because of the fierce anger of the Lord of hosts, in the day in which his wrath shall come on. And they that are left shall be as fleeing from a lion, and as a sheep from a young lion, and there shall be none to gather them: so that a man shall turn back to his people, and a man shall flee to his own land. For whosoever shall be taken shall be overcome; and they that are gathered together shall fall by the sword. And they shall dash their children before their eyes, and they shall spoil their houses, and shall take their wives.

17 Behold, I will stir up against you the Medes, who do not regard silver, neither have they need of gold. They shall break the bows of the young men; and they shall have no mercy on your children; nor shall their eyes spare thy children. And Babylon, which is called glorious by the king of the Chaldeans, shall be as when God overthrew Sodom and Gomorrha. It shall never be inhabited, neither shall any enter the land of Babylon.

[to whom?]

O RAPAX fHN EIAEN fHSAIAH YIOE AMOS, 13 KATA BABYLOXOEX.

'Ep' o'rous pedvou arate semeian, upostate tin' phvn 2 autous, parakaleite t'j xwri, anoiqaste oi' arqontes. Egy 3 sumpstasov, kai evoz avo autous' giganstes erkontai plropso t'v thymov mon' xaroites ida kai ubrizontes. Pho' evnoi 4 pollon ep't' t'v orceov, omoia ethvov pollon, pho'v bavileov kai ethvov synghymenov. Kurov sasavath entelastai ethv oplomaxov, erxhseis' ek' g's' p o'r'vov ap' akrou themelov t'v 5 oiphnovov, Kurov kai oi oplomaxov autov, katathariav porason t'v nikovemivn.

'Olhalhaste, egyn gar' himer Aphorov, kai syntrih par 6 tov' theov zex. DIOtovno pasa xheir eklythsetai, kai pasa 7 psuvx anbropov delexe. Tarpohsetai oi prebseis, kai 8 oinoi autovs eexovin, os' gunaikov tiktovis' kai synormou symvnon eterov pros t'v eterov, kai ekosthotai, kai to proswpotov autov os' floyd metabaloivin. Ido' yor' himer Aphorov 9 erkontai anavtois, thymov kai Arghis, thvna t'v oikovemvov ermonov, kai t'v oymarovin apostelovin eis autiv. Oi' yor' astereis tov 10 oiphnovov kai 'Oroinov kai pas' o kovsos tov' oiphnovov, to fwo' o' dvostov, kai skotevsetai tov' hlimov anavlelontov, kai h' selivnia o' diwete to fwo' autis'. Kai antelouv t'v oikon. 11 mev dly xaka, kai t'v ostepai t'v amartias autov' kai apostol u'vrou anwov, kai u'vrou vphravnovn taphevwnov. Kai 12 exovin oi katalkelemimov enptimov mal'vov h' to xronov t'v aptronov, kai anbropov mal'vov enptimov estai h' o lito' o' en Symphor. O gar' oiphnov thmoisvsetai, kai h' gei sevostotai 13 ek t'v themelov autis', dai thymov Arghis Kurov sasavoth, en t'v himeran, h' en epeladv o thymos autov. Kai estoivn oi katal- 14 lemevnoi os' darakilov fevgyon, kai os' protaivan planonovn, kai oik estai o sivagov, oswte anbropov eis t'v lavo autov apsostrpwvai, kai anbropov eis t'v k'vran evantov diwsetai. Ois' yor' an el'v, htrhsetai, kai oitine synghymenov estai, 15 pesvontov macariov. Kai to t'v k'vna autov' bazovin evnplois 16 autov, kai t'v oikiax autov prosmvemivov, kai t'v gunaikov autov' eexovin.

IDOV onepgeirov imov t'vov Methov, oi' arghirov o' loxiouzontai, 17 oudh xristov xreian eexov. Tsevwevata neanikovn syntrihisv 18 fason, kai to t'vna imov o' mi' elgevovin, oudh esti tois t'vakinovn o' feiostai ooi' ofholai autov. Kai estai Babv- 19 lav o' kaleitai einoies apo' bavileov Xaladov, en tropov katostrophov o' theov Sodomia kai Gomorrha. Oi' katostrophes- 20 tais eis t'v lao chrnoyn, oudh mi' iosthronon eis autin dia

a Heb. and Alex. 'of thee.' b Lit. fighting with armour or weapons. c Gr. healed.
It will come soon, and will not tarry.

And the Lord will have mercy on Jacob, and will yet choose Israel, and they shall rest on their land: and the stranger shall join himself to them, and be added to the nations, and shall seek the house of Jacob, and the Gentiles shall take them, and bring them into their place: and they shall inherit them, and they shall be multiplied upon the land for servants and handmaidens: and they that took them captives shall become captives to them; and they that had lordship over them shall be under their rule.

And it shall come to pass in that day, that the Lord shall give thee rest from thy sorrow and vexation, and from thy hard service wherein thou diest serve them.

And thou shalt take up this lamentation against the king of Babylon, 

How has the extortioner ceased, and the taskmaster ceased? The Lord has broken the yoke of sinners, the yoke of princes.

Having smitten a nation in wrath, with an incurable plague, smiting a nation with a wrathful plague, which spared them not, he rested in quiet.

All the earth cries aloud with joy: the trees also of Libanus rejoice against them. He sent orders to all the nations, saying, From the time that thou hast been laid low, no one has come up to cut us down.

Hail from beneath is provoked to meet thee: all the great ones that have ruled over the earth have risen up together against thee, they that have raised up from their thrones all the kings of the nations.

All shall be captured and taken, they that are stored up against thee; and all the nations shall be captured.

Thy glory has come down to Hades, and thy great mirth: under thee they shall spread corruption, and the worm shall be thy covering.

How has Lucifer, that rose in the morning, fallen from heaven? He that sent orders to all the kings of the nations lie in honour, every man in his house. But thou shalt be cast forth on the mountains, as a loathed carcasse, with many dead who have been pierced with swords, going down to the grave. As a garment defiled with blood shall not be pure, so neither shalt thou be pure; because

\[ \text{Hosea XIII. 21—XIV. 20.} \]

\text{null}
The Word against the Land of Moab.

By night the land of Moab shall be destroyed; for by night the wall of the land of Moab shall be destroyed. 2 For there is a voice against Moab; it is for Moab, and for all Moabites, an Ammonite, even against their cities, to cut them off; I have given them into your mouth, and the king's mouth. 3 You shall say, Thus says the Lord of hosts: I will break the yoke of all the nations; and also I will break off the rod of his people, and the strangers shall no more rule over them: but they shall rule over my people, and rule them for my name, says the Lord. 4 And the land shall be given them for a possession, and they shall dwell safely, and none shall make them afraid. 5 For now will I break his yoke from off them, and will take away the bands of his bondage; and strangers shall no more rule over them; but the Lord their God, whom they forsake, will rule over them. 6 And it shall come to pass, when the Lord has taken away the Babylonians, and all the inhabitants of the land, whom he has cast out from before them, then shall they return into the land of Judah, and into the land of Benjamin. 7 And it shall come to pass in that day, that Jerusalem shall be inhabited; and the house of the Lord shall be established in the midst of it. 8 It shall be in those days, says the Lord, that ten women that have baked unleavened cakes shall take hold of the one pot of leaven, and shall bind it in a bundle, and shall deliver it to the man that dwelleth in the desert. 9 For he shall no more stay in the land of the Lorp, but shall dwell in the land of Egypt. 10 And it shall come to pass, when he is in the land of Egypt, he shall dwell in the wilderness; there shall be no pasture for his cattle, because of the multitude thereof. 11 And it shall come to pass, when the Lord shall have delivered the inhabitants of the land against him, he shall disgrace the king of Babylon in the land of Egypt, and shall draw out his staff like a serpent, and like a bird of the air, and shall spread his wings over Egypt. 12 And it shall come to pass, when he is in the land of Egypt, that the Egyptians shall know it is a sword of the Lord, and an avenger of blood. 13 And it shall be in that day, that Moab shall be withdrawn out of that which is the region of his border, into the wilderness for a pasture, and there shall be no more a remnant of Moab in Moab; but a people shall possess it.
8 Bas, καὶ λίψονται αὐτὴν. Συνήψε γὰρ ἡ βοῦ τὸ ὄριον τῆς Μωαβίτιδος τῆς 'Αγαλείμ, καὶ ὀλολυγίας αὐτῆς ἦσος τοῦ πρεσ- 
9 τοῦ τοῦ Αλείμ. Τὸ δὲ ὁδόν τοῦ Δειμῶν πλησθῆσεται ἀματος, ἐπάξῃ γὰρ ἐπὶ Δειμῶν Ἀραβᾶς, καὶ ἀρῶ τὸ στέρμα Μωαβ, 
καὶ Αριη, καὶ τὸ κατάλοιπον Αδαμά.

16 'Αποστέλω ὡς ἐσπερα ἐπὶ τὴν γῆν· μη πέτα ρομός ἐστι το ὄρος θυατήρος Σιών; Ἡ θυγή γὰρ ὡς πετευνὸν ἀνπατρεμένον 
νοσσόν ἀφηγημένον, ἡ θυγάτηρ Μωαβ, ἐπείτα δὲ Ἀριῶν 
πλέονον βουλεύον, ποιε τε σκέπτῃ τήν αὐτήν αὐτᾶς, ἐν 
μεσημβρών σκοτία φεύγων, ἡντχθαν μη ἄγαμ, παρακο-

ίποις δι' τοῦ φυγάδε Μωαβ· ἔσπεραν σκέπῃ ὑμῖν ἀπὸ 
προσώπων διώκοντος, ὅτι ἡρχη ἡ συμμαχίᾳ σου, καὶ ὁ ἄρχως 
πάντωτε ὁ κατατάγων ἀπὸ τῆς γῆς. 
Καὶ διοδοθῆσαι ἐς 

6 Ἡκώναμεν τὴν ὑπερωθέ 

7 Ὁλολίξεις Μωαβ, ἐν γὰρ τῇ Μωαβίτιδι πάντες ὑλολύζουσι 
τόσο κατοικοῦσι δὲ Ἡθ μετελτέσθης, καὶ οὐκ ἐπατη 
πεδία Ἔσβην πενθήσει, ἀμπελος Σεβαμά· καταπινόντες τὴν ἐθ 
καταπτίσατε τὰς ἀμπελοὺς αὐτῆς, ἐως Ἡαγήρ· οὐ μὴ 
συνάφεται, πλανήτῃ τὴν ἐρήμον, οὐ ἀποσταλμένοι ἐγκατελε 

8 ἄφησον, διάβουσα γὰρ πρὸς τὴν θάλασσαν. 
Διατυπό κλαύ 

9 καὶ ἄρπισται εἰσφροσύνη καὶ ἀγαλλάμα ἐκ τῶν ἀμπελῶν, 
καὶ ἐν τοῖς ἀμπελῶν φιλῶν σου οὐ μὴ εἰσφροσύνησαι, καὶ οὐ 

10 πατήσουσαν οἴνον εἰς τὰ ὄπλονην, πέπνυται γὰρ. 
Διατυπὸ 

11 ἡ κοιλα μοι μον Ἡμώα ὡς κάθαρ ἤχθησε, καὶ τὰ ἐντος μου 

12 ὡς τέχνης ἐνεκαίνιασα 

13 καὶ ἀποκάλεσαι εἰς τὴν γῆν, καὶ εἰς τῶν ἀμπελῶν, καὶ 

14 εἰς τὴν ἐν 

15 ΤΟ ΡΗΜΑ ΤΟ ΚΑΤΑ ΔΑΜΑΣΚΟΥ.

16 'Ιδοὺ Δαμασκὸς ἀπορθησαται ἀπὸ πόλεων, καὶ ἀπατεῖ εἰς πτῶσιν, 
καὶ καταλειμμένη εἰς τὸν ἀγῶνα, εἰς κόλπην πομηνίων καὶ ἀπ 
καταλαμβάνεται ἄλγος τοῦ καταφύγεν Ζφραίμ· καὶ ὑστερεῖ κατά 
καὶ ὑστερεῖ κατὰ τὸ πλούσιον ἡ πόλη, καὶ 
καταλαμβάνεται ἄλγος τοῦ καταφύγεν Ζφραίμ· καὶ 

17 THE WORD AGAINST DAMASCUS.

Behold, Damascus shall be taken away from among cities, and shall become a ruin; 
and shall be none to go after them. 
And she shall be no longer be a strong place for Ephraim to flee to,
there shall no longer be a kingdom in Damascus, or a remnant of Syrians; for thou art no better than the children of Israel, even than their glory; thus saith the Lord of hosts. There shall be in that day a failure of the glory of Jacob, and the riches of his glory shall be shaken. And it shall come to pass that the corn shall stand tall, and the wheat standing corn, and reap the grain of the ears; and it shall be as if one should gather ears in a rich valley; and as if there should be left stubble therein, or as it were the berries of an olive tree, two or three on the topmost bough, or as if four or five should be left on their branches; thus saith the Lord, the God of Israel.

7 In that day a man shall trust in him that made him, and his eyes shall have respect to the Holy One of Israel. And they shall not at all trust in their altars, nor in the works of their hands, which their fingers made; and they shall not look to the trees, nor to their abominations.

9 In that day the cities shall be deserted, as the Amorites and the Evans deserted theirs, because of the children of Israel; and they shall be desolate. Because thou hast forsaken God thy Saviour, and hast not been mindful of the Lord thy helper; therefore thou shalt plant a false plant, and a false seed. In the day wherein thou shalt plant thou shalt be deceived; but if thou sow in the morning, the seed shall spring up for a crop in the day wherein thou shalt obtain an inheritance, and as a man's father, thou shalt obtain an inheritance for thy sons.

12 Woe to the multitude of many nations, as the swelling sea, so shall ye be confounded; and the force of many nations shall sound like water; many nations like much water, as when much water rushes violently: and they shall drive him away, and pursue him afar, as the dust of chaff, when the wind winnows before the wind, as a storm whirling the dust of the wheel.

14 Toward evening, and there shall be grief; before the morning, and he shall not be. This is the portion of them that spoiled you, and the inheritance to them that robbed you of your inheritance.

Woe to you, ye wings of the land of ships, beyond the rivers of Ethiopia. He sends messengers by the sea, and paper letters on the water: for swift messengers shall go to a lofty nation, and to a strange and harsh people. Who is beyond it? a nation not looked for, and trodden down. Now all the rivers of the land shall be inhabited as an inhabited country; their land shall be as when a signal is raised from a mountain; it shall be audible as the sound of a trumpet. For thus said the Lord to me, There shall be security in my city, as the light of noon-day heat, and it shall be as a cloud of dew in the day of harvest. Before the reaping time, when the flower has been completely formed, and the unripe grape has put forth its flower and blossomed, then shall he take away the little clusters with pruning-hooks, and shall take away the small branches, and cut them off; and he shall leave them to the loipton of the Zephyr, o y asp by belicwen et with yew 'Israel', thy faze avy avyn; tade legey Kyrios sabaos. 'Estai et t'hamera 4 eketei ekleisiv doixi Isakab, kai t'piona tis faze avyn avyn sevithetai. Kai estai to tropyo ean tis syuagkag symtov 5 estithita, kai stepa staxphov amhiga; kai estai to tropyo ean tis syuagkag staixhu en fabeag stetera. Kai kaleiaph 6 eti kalami, o wos meges elaias dyno trefe ap' akrou meteouron, h talesoper e pento epi tov klidad avyn kataleiphe; tade legey Kyrios o Theos Israel.

T'hamera eketei pestioiws estai o anbropos epi t'pou 7 sauti avyn, o de ofbrhmal avyn eis ei t'agnov t'Israel emblefipota, kai o mi pestiothei zan epi t'zabbay, 8 oudhe epi tois airoi t'xeiron avyn, a epohoivan o diktaioi avyn, kai oik owhsata ta denota, oude ta bábleigmata avyn.

T'hamera eketei estantai ai pilies sou egkatalleleumevai, 9 on tropyo kaleitpov o Amoeeiai kai o Evai o ano proso- wton t'vov 'Israel'. kai estantai erpmo, doisi kalaintes 10 t'ov Theon t'vov sunth' sou, kai Kyrios t'vov bohtov sou ouk emfisai: diaistotspo euteqesies futeiasami aipov, kai stepa aipov.

Proes estprasi kai estai pevbo, prwv prok, kai ouk estai 14 avyn h meris t'ovn pronoinevaton vmas, kai khrornomia tois vmas kleronomiasai.

Oiai plhboi ethvov pollwv, ois balaosva kuymainonta, ou'tov 12 tarpalhseiasthe kai tovto ethvov pollwv, ouk ouon hxei. O'm wou polv ethv polla, ouk udato polwvia bia vphomvov 13 kai aposturkeie avyn, kai polrboi avyn diwetai, ouk xhionc akrion lumnantov apenanti aneviu, kai ouk kovrondov troxhov katakhys faverma.

Oiai gis plwv skterous, epekiva potamov Aithovisaiai 18 'O apostolovn ev thalasosa omya, kai eitovola bblina 2 etwvoi t'vov udatoi: poreiastin gar aghgelai kofoi proo ethvov metewro, kai ethvov laon kai khalen tis avyn epekiva; ethvov anelipstov kai kathatamnminov. ouk o potamoi gis thv paites, ouk xhia katoikomenv katalhthetai: h chrpa avyn 3 ouxh stheiom apon drov arh, oux kalhgiawv fhefikovn estai. Dioti ouxwv polv Kyrios mou, aghgelia estai eti t'v 4 emth' pilie, ouk fow kaiymatos mesemvria, kai ouk nefelh droson hmersa amrhot estai proo t'vov theriwm, ouk stvnta 5 lexh thi anhov, kai odhme exanivthi anhov ophakivono: kai afelai ta botriva tis mikra tis drepanois, kai tis klerimasti- das afelai, kai apokofie, kai kalaleiphe ari tois ptevynois 6
'OΡΑΣΙΣ ΑΙΓΥΠΤΟΥ.

'Ιδον Κύριος κάθηται ἐπὶ νεφέλης κούφης, καὶ ἤζει εἰς Ἀλγύπτον, καὶ σχετίζεται τὰ χερσοπώτα Ἀλγύπτου ἀπὸ προσώπου αὐτῶν· καὶ ἡ κορδαί αὐτῶν ἤπηκοοῖται ἐν αὐτοῖς.

Καὶ ἐπερνήθησαν Ἀλγύπτιοι ἐπὶ Ἀλγύπτιοι, καὶ πολεμίζουσι ἀνθρώποι τὸν ἀδελφόν αὐτῶν, καὶ ἀνδρομαπτῆς τὸν πληροῦν αὐτούς.

Καὶ τὸ δόξως τὸν πνεῦμα Ἀλγύπτων ἐν αὐτοῖς, καὶ τὴν βουλὴν αὐτῶν διασκεδάσθηκα, καὶ ἐπερνήθησαν τοὺς θεοὺς αὐτῶν, καὶ τὰ ἀγάλματα αὐτῶν, καὶ τοὺς ἐχὲς τῆς γῆς φανεροῦν, καὶ τὰ ἑγγαρίδοι, καὶ στριμβίνουσι.

Καὶ παραδόσω τὴν Ἀλγύπτον εἰς χειρὰς ἀνθρώπων, κυρίων σκληρῶν, καὶ βασιλέως σκληρών κυριεύοντων.

5 αὐτῶν· τάδε λέγει Κύριος σαβασάθ. Καὶ πάντα ὅσα ἀγάλματα τοῦ πνεύματος· καὶ ἠμαρτάνοντο πάσα συγκατάστασιν, ἔστων, καὶ ἐν πάντῃ ἔλει καλαίμου καὶ παπύρου, καὶ τὸ αἷο περιλήφθη τὸ κύκλο τοῦ πνεύματος, καὶ πᾶν τὴν στριμβίνον διὰ τοῦ πνεύματος·

6 καὶ ἐγγαρίδοντο αὐτοῖς· καὶ στανάζοντο ἀλλαῖς· καὶ στανάζοντο πάντες τὰ βάλλοντες ἀγκραυγά τοῦ πνεύματος, καὶ τὰ βάλλονται σαγήναις, καὶ τὰ ἀμφίβολες πενθήσονται.

Καὶ αἰσθανήται τοὺς εργαζόμενοι τὸ λίνον τοῦ σκυθῶν·

καὶ τοῖς εργαζόμενοι τῆς βύσσου. Καὶ ἶσων τοὺς εργαζόμενοι· αὐτὰ ἐν ὀνείριν, καὶ πάντες τὰ ποιητικά τοῦ ξυλοῦ

καὶ ναπεθήσονται, καὶ τὰς ψυχὰς πονέσονται. Καὶ μετανοῶντο ἤοντον ἢ ἄρνατας Τάνεων, οἱ σοφοὶ σύμβουλου τοῦ βασιλέως, ἡ βουλὴ αὐτῶν μαρανθῆκατο: τῶς ἔρετε τοῦ βασιλεία, νοὶ

2 συνερετὶμεις, νοὶ βασιλείας τῆς ἱδρυμάτως· Ποῖο εἰς νῦν ὁ σοφὸς σοῦ; καὶ ἀναγκαίος σοι, καὶ οἰκονομεῖς, τὸ βεβοῦν·

3 λευτά Κύριος σαβασάθ ἐπὶ Ἀλγύπτον· Ἐξέλαντον οἱ ἄρνατες Τάνεων, καὶ ψυραίζοντον τοὺς ἀρνάτας Μέγητες, καὶ πληροῦσον

4 Ἀλγύπτον κατὰ φυλάσσα. Κύριος γὰρ ἔκαθησεν αὐτοῦς πνεῦμα πληροῦσας, καὶ ἐπάνωσαν Ἀλγύπτον ἐν πάση τῶν ἑργῶν τῶν αὐτῶν, ὡς πλανώταν ὁ μεθύον, καὶ ὁ ἐμών ἀρμα, καὶ αὐτοὶ ἔσται τοῖς Αλγύπτων ἑργῶν·

5 ἐστὶ Χριστὸς Ἰησοῦς Χριστός καὶ τός ἐστιν πάντα ἐν αὐτῶν·

6 Τῇ δὲ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἔστωσαν οἱ Ἀλγύπτοι, ὡς γνωτείς, ἐν φόβῳ καὶ ἐν τρόμῳ ἀπὸ προσώπου τῆς χερσοποίησας Κύριος,

7 σαβασάθ, ἢν αὐτὸς ἐπιβαλεῖ αὐτοῖς. Καὶ ἠδύναται ἢ ἄρνατα τῶν Ἰουδαίων τοῖς Ἀλγύπτοις εἰς φόβησιν. τό[534] ὁ ἐστιν

together to the birds of the sky, and to the wild beasts of the earth: and the fowls of the sky shall be gathered upon them, and all the beasts of the land shall come upon him. In that time shall the Egyptians be visited, and all that is in the land of Egypt, from a people afflicted and pealed, and from a nation great from henceforth and for ever; a nation hoping and yet trodden down, which is in a part of a river of his land, to the place where is the name of the Lord of hosts, the mount Zion.

THE VISION OF EGYPT.

Behold, the Lord sits on a swift cloud, and shall come to Egypt: and the idols of Egypt shall be moved at his presence, and their heart shall faint within them. And the Egyptians shall be stirred up against the Egyptians: and a man shall fight against his brother, and a man against his neighbour, city against city, and β law against β law. And the spirit of the Egyptians shall be troubled within them; and I will frustrate their counsel: and they shall enquire of their gods and their images, and they shall wander to the four winds of heaven. And they shall gather together to the birds of the sky, and to the wild beasts of the earth: and the fowls of the sky shall be gathered upon them, and all the beasts of the land shall come upon him. In that time shall presents be brought unto the Lord of hosts from a people afflicted and pealed, and from a nation great from henceforth and for ever; a nation hoping and yet trodden down, which is in a part of a river of his land, to the place where is the name of the Lord of hosts, the mount Zion.

β Alex. 'district,' the accent being different. γ Gr. the ventriloquists. δ Lit. gathering. See Gen. 1. 9: also Jer. 28. (51) 32.
whosoever shall name it to them, they shall fear, because of the counsel which the Lord of hosts has purposed concerning it. 18 In that day there shall be five cities in Egypt speaking the language of Chanaan, and swearing by the name of the Lord of hosts; one city shall be called the city of Asedec. 19 In that day there shall be an altar to the Lord in the land of Egypt, and a pillar to the Lord by its borders. 20 And it shall be for a sign to the Lord for ever in the land of Egypt: for they shall presently cry to the Lord by reason of them that afflict them, and he shall send them a man who shall save them; he shall judge and save them. 21 And the Lord shall be known to the Egyptians, and the Egyptians shall know the Lord in that day; and they shall offer sacrifices, and shall vow vows to the Lord, and pay them. 22 And the Lord shall smite the Egyptians with a stroke, and shall completely heal them; and they shall return to the Lord, and he shall hear them, and thoroughly heal them. 23 In that day there shall be a way from Egypt to the Assyrians, and the Assyrians shall enter into Egypt, and the Egyptians shall go to the Assyrians, and the Egyptians shall serve the Assyrians. 24 In that day shall Israel be third with the Egyptians and the Assyrians, blessed in the land which the Lord of hosts has blessed. 25 Saying, Blessed be my people that is in Egypt, and that is among the Assyrians, and Israel mine inheritance.

In the year when Nathan came to Azotus, when he was sent by Arna king of the Assyrians, and warned against Azotus, and took it; then the Lord spoke to Esians the son of Amos, saying, Go and take the sackcloth off thy loins, and loose thy sandals from off thy feet, and do thus, going naked and barefoot. 3 And the Lord said, As my servant Esians has walked naked and barefoot three years, there shall be three years for signs and wonders to the Egyptians and Ethiopians; 4 for thus shall the king of the Assyrians lead the captivity of Egypt and the Ethiopians, young men and old, naked and barefoot, having the shame of Egypt exposed. 5 And the Egyptians being defeated shall be ashamed of the Ethiopians, in whom they had trusted; for they were their glory. 6 And they that dwell in this island shall say in that day, Behold, we trusted to flee to them for help, who could not save themselves from the king of the Assyrians: and how shall we be saved?

THE VISION OF THE DESERT.

As though a whirlwind should pass through the desert, coming from a desert, even from such a land, so a fearful and a grievous vision was declared to me: he that is treacherous deals treacherously, the transgressor transgresses. The Elamites are upon me, and the ambassadors of the Persians come against me: now will I groan and comfort myself. 3 Therefore are my loins filled with feebleness, and pangs have seized me as a travelling woman: I dealt wrongfully that I might not hear; I hastened

**HEB. city of destruction.**

**TO "OPAMA TIS ERIMY."**

'Oos kataigis di' eiroum dielod, e' eiroum ephorumen e' gii vophzer to orama, kai skleron anaghelh mou: o abetov 2 aterethi, d' anoim anoromev e' emi ois' Elamitai, kai ois' preo- beis tis Periou e' emi ephorotevin 'vin steino kai paraka- lFASTI evanontov. Diastoulo eneklyzhthi h ophos mou kllwces, 3 kai odines elasov enos tis tiktousan t' oikista tov mi
that I might not see. *My heart wavers, and transgression overfloweth me; my soul is occupied with fear.* 4 Prepare the table, eat, drink, arise ye princes, and prepare your shields. 5 For thus said the Lord to me, Go and station a watchman for thyself, and declare whatever thou shalt see. 6 And I saw two mounted horsemen, and a rider on an ass and a camel. 7 Hearken with great attention, and call thou Urias to the watch-tower: the Lord has spoken. I stood continually during the day, and I stood in the camp all the night: *and, behold, he comes riding in a chariot and pair: and he answered and said. Babylon is fallen, is fallen; and all her images and her idols have been crushed to the ground.* 8 Hear, ye that are at peace, and ye that are in pain, hear what things I have heard of the Lord of hosts which the God of Israel has declared to us.

**The Vision of Idumea.**
11 Call to me out of Seir; guard ye the bulwarks. 12 I watch in the morning and the night, in the heat and cold, and endure, and dwell by me. 13 Thou mayest lodge in the forest yin the evening, or in the way of Dædan.
14 Ye that dwell in the country of Theman, bring water to meet him that is thirsty; meet the fugitives with bread, because of the multitude of the slain, and because of the multitude of swords and of the multitude of bows, and because of the multitude of bent bows, and because of the multitude of them that have fallen in war. 15 For thus said the Lord to me, Yet a year, as the year of an hireling, and the glory of the sons of Kedar shall fail; and the remnant of the strong bows of the sons of Kedar shall be small: for the Lord God of Israel has spoken it.

**The Word of the Valley of Sion.**
What has happened to thee, that now ye are all gone up to the house tops which help you not? *The city is filled with shouting men: thy slain are not slain with swords, nor are thy dead those who have died in battle. All thy princes have fled and thy captives are tightly bound, and the mighty men in thee have fled far away.* 4 Therefore I said, Let me alone, I will weep bitterly; labour not to comfort me for the breach of the daughter of my people. 5 For it is a day of trouble, and of destruction, and of treading down, and there is perplexity sent from the Lord of hosts: they wander in the valley of Sion; they wander from the least to the greatest on the mountains.
6 And the Elamites took their quivers, and there were men mounted on horses, and there was a gathering for battle. 7 And it shall be that thy choice valleys shall be filled with chariots, and horsemen shall block up thy gates. 8 And they shall uncover the gates of Juda, and they shall look in that day on the choice houses of the city. 9 And they shall uncover the secret places of the houses of the citadel of David:
and they saw that they were many, and that
one had turned the water of the old pool into
the city: 12 and that they had pulled
down the houses of Jerusalem, to fortify
the wall of the city. 13 And ye procured
to yourselves water between the two walls
within the ancient pool: but ye looked not
to him that made it from the beginning,
and regarded not him that created it.
14 And the Lord, the Lord of hosts, called
in that day for weeping, and lamentation,
and baldness, and for mourning with sackcloth:
15 but they engaged in joy and gladness,
slaying calves, and killing sheep, so as to eat
flesh, and drink wine; saying, Let us eat
and drink; for to-morrow we die. 16 And
these things are revealed in the ears of the
Lord of hosts: for this sin shall not be for
given you, until ye die.
17 Thus saith the Lord of hosts, Go into
the chamber, to Somnas the treasurer,
and say to him, Why art thou here? 18 and
what hast thou to do here, that thou hast
here hewn thyself a sepulchre, and madest
thyself a sepulchre on high, and hast graven
for thyself a dwelling in the rock? 19 Be-
hold now, the Lord of hosts casteth forth
and will utterly destroy such a man, and will
take away thy robe and thy glorious crown,
and will cast thee into a great and un-
measured land, and there shalt thou die:
and he will bring thine fair chariot to shame,
and the house of thy prince to be trodden
down. 20 And, thou shalt be removed from
thy stewardship, and from thy place. 21 And
it shall come to pass in that day, that I will
call my servant Elahim the son of Chelcias,
22 and I will put on him thy robe, and I will
give thy stewardship into his hands: and
he shall be as a father to them that dwell
in Jerusalem, and to them that dwell in
Juda. 23 And I will give him the glory of
David, and the throne of his father's house.
24 And every one that is glorious in the house
of his father shall trust in him, from the least
to the greatest; and they shall depend upon him
in that day. 25 Thus saith the Lord of hosts, The
man that is fastened in the sure place shall
be removed, and he shall be taken away, and
shall fall; and the glory that is upon him shall
be utterly destroyed: for the Lord has spoken it.

The Word concerning Tyre.

Howl, ye ships of Carthage; for she has
perished, and men no longer arrive from the
land of the ocean. 2 For the sea is laid bare:
5 To whom are the dwellers in the island
become like, the merchants of Phoenice,
passing over the sea in great waters, a
generation of merchants? as when the har-
est is gathered in, so are these traders

ΤΟ ΡΗΜΑ ΤΥΡΟΥ.

'Ολολύζετε πλοία Καρχηδόνας, ότι ἀπώλετο, καὶ οὐκετί
ἐρχόμεναι ἐκ γῆς Κύπταιον, ἦσσει αἰχμάλωτοι. Τὸν ὅμοιον 2
γεγονὸς οἱ ἐνοκώστες ἐν τῇ νήσῳ, μεταβολοί Φοινίκες,
diasperwτε τὴν βάλασον ἐν ὑδάτι πολλῷ, σπέρμα μετα-3
βόλῳ; ὡς ἀμφιοῦ εἰςφημομένῳ, οἱ μεταβολοί τῶν ἔθνων.
Kýrōs sαβαloud ðεβουλεύσαι ταλαιπώραι πάσην την υβρίν τῶν ἑνδοξῶν, καὶ ἀτιμάσαι πάν ἑνδοξὸν ἐπὶ τῆς γῆς. Ἡ δὲ χείρ σου οὐκ ἠκυθεὶ κατὰ θᾶλασσαν, ἡ παροσίανσα βασίλειας. Κύριος σαβα오θ ἐνέτειλαν 12 περὶ Χαναάν ἀπολέσαι αὐτὸς τῆς ἱδρυμάτων. Καὶ δρόσουν, οὐκέτι οὐ μὴ προστεθήτει τὸν υβρίζειν καὶ ἀδικεῖν τὴν θυγατέρα Σιδῶνος: καὶ εἰς ἀπέλευση εἰς Κιτείς, οὐδὲ εἰκέναι ἀνάπαντες ἐσται σου. Καὶ εἰς γῆν Χαλδαίων, καὶ αὐτὴ ἐφημώτω ἀπὸ τῶν Ἀσσυρίων, ὅτι ὁ τούχος αὐτῆς τίπτηκεν. Ὀλοκληρώσα Πλοία Καρχηδονίος, ὅτι ἀπόλυξε τὸ ὀχυρώμα ὕμων.

Καὶ ἦσαν εἰς τῇ ημέρᾳ ἐκείνῃ, καταλείψθη τύρος ἐξ ἐδομυκόντα, ὧν χρόνος βασίλεως, ὧν χρόνος ἀμύκρουσθαι καὶ ἦσαν μετὰ ἐδομυκόντα εἰς τύρος ἄσμα πόρης. Αὕτη καθαρά, ἐβέβαιων πόλις πόρη ἐπελεφυσμένη, καλῶς καθαρά, πολλά, ἕως ὅτου συν μισθίζηται. Καὶ ἦσαν μετὰ τὰ ἐδομυμυκόντα ἐτής ἐπυκοπῇ πούοις ὁ θεὸς τοῦ τύρος, καὶ τὰς ἐπανασταθῆσαι εἰς τὸ ἄρχαν, καὶ ἦσαν ἐπιμορίων πᾶσαι ταῖς βασιλείαις τῆς οἰκουμένης ἐπὶ πρόσωπον τῆς γῆς.

Καὶ ἦσαν αὐτῶν ἡ ἐμπορία καὶ ὁ μισθός ἁγίων Κυρίου οὐκ αὐτῶς συνάχθηται, ἀλλὰ τοῖς κατοικούσις ἐναντίον Κυρίου, πᾶσαι ἡ ἐμπορία αὐτῆς, φαγέναι καὶ πίεναι καὶ ἐμπληθῆσαι καὶ εἰς συμβολὴν μνημοσύνην ἐναντίον Κυρίου.

Θεοῦ Κυρίου καταθείρῃ τὴν οἰκουμένην, καὶ ἐρμόσῃ αὐτῶν, καὶ ἀνακλῆσαι τὸ πρόσωπον αὐτῆς, καὶ διασπερεῖ τοὺς 2 ἐνοικούντας ἐν αὐτῇ. Καὶ ἦσαν ὁ λαὸς ὡς ἱερέως, καὶ ὁ παῖς ὡς Κυρίος, καὶ ἡ θεράπεια ὡς κυρία: ἦσαν ὁ ἀγαρίζων ὡς ὁ παλαιός ὁ δανείζων ὡς ὁ δανεῖζων, καὶ ὁ ὀφείλων ὡς ὁ ὀφειλός.

Φθορᾶ φθαρεῖσαι ἡ γῆ, καὶ προνοιᾷ προνοιεῖται στὰ τάξα τὰ τάξα. Ἐπνεύσθην ἡ γῆ, καὶ ἔφαβληκεν ἡ ὀικουμένη, ἐπνεύσθην ὁ ψυχή τῆς γῆς. Ἡ δὲ ἡγήμονες διὰ τοὺς κατοικούντας αὐτῶν, διότι παρελθοῦσα τὸν νόμον, καὶ ἠκλαία τὰ προστάγματα διαθήκης αἰώνων.

Διατυπωσά ἄρα ἦσαν τῇ γῆς, ὅτι ἠμέτρον καὶ κατοικοῦντες αὐτῶν: διατυπώσα πτωχοὶ ἔσται σαν ἐνοικούντες εἰς τῇ γῆς, καὶ 7 καταλείψθησαι ἀνθρωποί ἄλογοι. Πενθῆσαι οίνου, πενθῆσαι ἁμπελός, στεναχούσι πάντες οἱ εὐρωπομένοι οἱ Ἐσαήλ.
shall sigh. 8 The mirth of timbrels has ceased, the sound of the harp has ceased.

9 They are ashamed, they have not drunk wine; strong drink has become bitter to them that drink it. 10 All the city has become deserted, none shall lodge there; that none shall enter. 11 There is a howling for the wine everywhere; all the mirth of the land has ceased, all the mirth of the land has departed. 12 And cities shall be left desolate, and houses being left shall fall to ruin.

13 All this shall be in the land in the midst of nations; as if one should strip an olive tree, so shall they strip them; but when the vintage is done, 14 these shall cry aloud; and they that are left on the land shall rejoice together in the glory of the Lord; the water of the sea shall be troubled. Therefore shall the glory of the Lord be in the earth; the name of the Lord shall be glorious.

15 O Lord God of Israel, from the ends of the earth we have heard wonderful things, and there is hope to the godly; but they shall say, Woe to the despisers, that despise the law.

16 Fear, and a pit, and a snare, are upon you that dwell on the earth. And it shall come to pass, that he that flees from the fear shall fall into the pit; and he that cometh out of the pit shall be caught by the snare; for windows have been opened in heaven, and the foundations of the earth shall be shaken, 18 the earth shall be utterly confounded, and the earth shall be completely perplexed. 19 It rears as a drunkard and one oppressed with wine, and the earth shall be shaken as a storehouse of fruits; for iniquity has prevailed upon it, and it shall fall, and shall not be able to rise.

20 And God shall bring his hand upon the host of heaven, and upon the kings of the earth. 21 And they shall gather the multitude thereof into prisons, and they shall shut them into a strong hold; after many generations they shall be visited. 22 And the brick shall decay, and the wall shall fall; for the Lord shall reign from out of Sion, and out of Jerusalem; and shall be glorified before his elders.

23 O Lord God, I will glorify thee, I will sing to thy name; for thou hast done wonderful things, even an ancient and faithful counsel. So be it. 24 For thou hast made cities a heap, even cities made strong that their foundations should not fail; the city of ungodly men shall not be built for ever.

25 Therefore shall the poor people bless thee, and cities of injured men shall bless thee.

26 For thou hast been a helper to every lowly city, and a shelter to them that were disheartened by reason of poverty: thou shalt deliver them from wicked men; thou hast been a shelter of them that thirst, and a refreshing air to injured men.

We were as faint-hearted men thirsting in Sion, by reason of ungodly men to whom thou didst deliver us. 26 And the Lord of hosts shall make a feast for all the nations; on this mount they shall drink gladness, they shall drink wine with songs of joy. 27 There shall be in it a place which shall not be builded; there shall not be in it a city which shall not be inhabited. 28 There they shall build houses, and dwell therein; they shall plant vineyards, and drink the wine thereof. 29 And the heathen shall build the LORD's city, and they shall serve the LORD.

30 They shall not build, and thou shalt build; 31 They shall not plant, and thou shalt plant; 32 They shall not say, I am sick of wine, and of strong drink: but the old men shall sit in her gates, and her young men shall play at games in her squares.

33 They shall not build, and thou shalt build; they shall not plant, and thou shalt plant. 34 And they shall sit every man under his vine and fig tree, and there shall be no more curse; but delights shall be in the house of our God for evermore. 35 And my servants shall sit, every one under his vine and fig tree; 36 And they shall make no more the vine or the fig tree anything; 37 For all the trees shall yield their fruit; 38 And there shall be out of them the bread thereof, and out of them the wine wherein they shall drink. 39 And they shall not labor in vain; 40 For the earth shall be full of the knowledge of the Lord, as the waters cover the sea.
8 Εἴη, Κατέπειν ὁ θάνατος ἵσχυσα, καὶ πᾶλιν ἀφέλει Κύριος ὁ Θεός πάν δάκρυν ἀπὸ παιτὸς προσώπων ὅ τι ὑπεφελήσθη διὰ τοῦ Λαοῦ ἀφέλει ἀπὸ τᾶς γῆς, τό γάρ στόμα Κύριοι ἔλαθησε 9 ἐλάθηναι. Καὶ ἔστη τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, ιδοὺ Θεὸς ἤμων ἐφ᾽ ἥπατον, καὶ κύνειες ήμαῖς οὕτως Κύριος, ὑπεμείνα χάριτι καὶ ἡγαλλιώμεθα καὶ έφυλαθθήσομεν ἐπὶ τῇ σωτηρίᾳ ἤμων.

10 Ἀνάπταστιν δώσει ὁ Θεός ἐπὶ τό δρόσο τούτο, καὶ καταπατήσεται ἡ Μωαβίτης, ὡν τρόπων πατοῦσιν ἄλονα ἐν ἀμάξεις. 11 Καὶ ἀνήσε τὰς χείρας αὐτοῦ, ὢ τρόπων καὶ αὐτὸς ἐπανείσακε τῷ ἀπολέσας καὶ ταπεινώσε τῷ ὕψιν αὐτοῦ, ἐφ᾽ ὡς τὰς χεῖρας ἐπέβαλε. Καὶ τῷ ψυγὸ τῆς καταφύγιος τοῦ ταπεινοῦς καὶ καταβῆται ἐστιν τῶν ἄδικων.

26 Τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἐστίν τὸ νομοστατίον ἐπὶ γῆς τῆς Ιουδαίας: ἵδον πόλεις ἱσχυρα, καὶ σωτηρίων θήλει τὸ τέτχος, καὶ 2 περιτέχοιος. Ἀνέβαζε πολλάς, εἰσέλθοντος λαός φιλάσσων 3 δικαιοσύνην, καὶ φιλάσσων ἁλίθειαν, ἀντλαμβανόμενοι ἁλιθείας, καὶ φιλάσσων εἰρήνην· ὅτι ἐπὶ τοῖς ἐλπίδω ἠπίσταν. 5 Κύριος ἐστιν τοῦ ἀνών, ὁ Θεός ὁ μέγας, ὁ αἰώνιος, ὁ ταπεινώσας κατάργησάς τοὺς ἐνοικοῦντας ἐπὶ υψιόλοις: πολίς ἡχοῦσα καταβαλεῖς, καὶ κατάζεις ἐστιν ἄδικος. Καὶ πατήσομεν αὐτούς πρὸς τραίδες καὶ ἐπάθος.
we shall not fall, but all that dwell upon the land shall fall. 19 The dead shall rise, and they that are in the tombs shall be raised, and they that are in the earth shall rejoice: for the dew from thee is healing to them: but the land of the ungodly shall perish. 20 Go, my people, enter into thy closets, shut thy door, hide thyself for a little season, lest the against which the Lord of hosts has passed away. 21 For, behold, the Lord is bringing wrath from his holy place upon the dwellers on the earth: the earth also shall disclose her blood, and shall not cover her stain.

In that day God shall bring his holy and great and strong and high upon the dragon, even the serpent that lies, upon the dragon, the crooked serpent: he shall destroy the dragon. 2 In that day there shall be a fair vineyard, and a desire to commence a song concerning it. 3 I am a strong city, a city in a siege: in vain shall I water it: for it shall be taken by night, and by day the wall shall fall. There is no sound, there is no rumor of the enemy I have set her aside; therefore on this account the Lord has done all that he appointed. 5 I am burnt up; they that dwell in her shall cry, Let us make peace with him; and they that make peace, they that are coming are the children of Jacob. Israel shall bud and blossom, and the world shall be filled with his fruit. 7 Shall he himself be thus smitten, even as he smote? and as he slew, shall he be thus slain? 8 Fighting and reproaching he will dismiss them; didst thou not meditate with a wrathful spirit, to slay them, with a wrathful spirit? 9 Therefore shall the iniquity of Jacob be taken away; and this is his blessing, when I shall have taken away his sin; when they shall have broken to pieces all the stones of the altars as fine dust, and their trees shall not remain, and their idols shall be cut off, as a thickens after off. 10 The flock that dwelt there shall be left, as a deserted flock; and the ground shall be for a long time for pastures, and there shall flock lie down to rest. 11 And after a time there shall be in it no green thing because of the ground being parched. Come hither, ye women that come from a sight; for it is a people of no understanding; therefore he that made them shall have no pity upon them, and he that formed them shall have no mercy upon them. 12 And it shall come to pass in that day that God shall fenced men off from the channel of the river as far as Rhinocorura; but do ye gather one by one the children of Israel. 13 And it shall come to pass in that day, that they shall blow the great trumpet, and the lost ones in the land of the Assyrians shall come, and the lost ones in Egypt, and shall worship the Lord on the holy mountain in Jerusalem.

Woe to the crown of pride, the hirings of Ephraim, the flower that has fallen from the glory of the top of the fertile mountain, they that are drunken without wine. 2 Be hold, the anger of the Lord is strong and
severe, as descending hail where there is no shelter, violently descending; as a great body of water sweeping away the soil, he shall make rest for the land. 3 The crown of pride of the wicked shall be beaten down with the hands and with the foot. 4 And the fading flower of the glorious hope on the top of the high mountain shall be as the early fig; he that sees it, before he takes it into his hand, will desire to swallow it down.

5 In that day the Lord of hosts shall be the crown of hope, the won crown of glory, to the remnant of the people. 6 They shall be left in the spirit of judgment for judgment, and for the strength of them that hinder slaying. 7 For these have trespassed through wine; they have erred through strong drink: the priest and the prophet are mad through strong drink, they are swallowed up by reason of wine, they have staggered through drunkenness; they have erred: this is their vision. 8 A curse shall devour this counsel, for this is their counsel for the sake of covetousness. 9 To whom have we reported evils? and to whom have we declared a message? even to those that are weary from the drinking of wine, yet for whom the2 milk was drawn out of the breast.

10 Expect thou affliction on affliction, hope upon hope: yet a little, and yet a little, 11 by reason of the contemptuous words of the lips, by means of another language: for they shall speak to this people, saying to them, 12 This is the resteth to him that is hungry, and this is the calamy: but they would not hear.

13 Therefore the oracle of God shall be to them affliction on affliction, hope on hope, yet a little, and yet a little, that they may go and fall backward; and they shall be crushed and shall be in danger, and shall be taken.

14 Therefore hear ye the word of the Lord; ye afflicted men, and ye princes of this people that is in Jerusalem. 15 Because ye have said, We have made a covenant with Hades, and agreements with death; if the rushing storm should pass, it shall not come upon us: we have made falsehood our hope, and by falsehood shall we be protected; therefore thus saith the Lord, even the Lord.

16 Behold, I lay for the foundations of Zion a costly stone, a choice, a corner-stone, a precious stone, for its foundations; and he that believes on him shall by no means be ashamed. 17 And I will cause judgment to be for hope, and my compassion shall be for just measures, and ye that trust vainly in falsehood shall fall: for the storm shall by no means pass by you, 18 Except it also take away your covenant of death, and your trust in Hades shall by no means stand: if the rushing storm should come upon you, ye shall be beaten down by it. 19 Whenever it shall pass by, it shall take you; morning by morning it shall pass by in the day, and in the night there shall be an evil hope.

Learn to hear, 20 ye that are distressed; we cannot fight, but we are ourselves too weak for you to be gathered. 21 The Lord shall rise up against them that are ungodly men, and shall be in the valley of Gabon; he shall
perform his works with wrath, even a work of bitterness, and his wrath shall deal strangely, and his destruction shall be strange. Therefore do not ye rejoice, neither let your bands be made strong; for I have heard of works finished and cut short by the Lord of hosts, which he will execute upon all the earth.

Hearken, and hear my voice; attend, and hear my words. Will the ploughman plough all the day? or will he prepare the seed beforehand, before he tills the ground? Does he not, when he has levelled the surface thereof, sow the small black poppy, or the green, and afterward sow wheat, and barley, and millet, and bread-corn in thy borders? So thou shalt be chastened by the judgment of thy God, and shalt rejoice. For the black poppy is not cleansed with harsh treatment, nor will a waggon-wheel pass over the cumin; but the black poppy and the cumin shall be eaten with bread; for I will not be wroth with you for ever, neither shall the voice of my anger crush you. And these signs came forth from the Lord of hosts. Take counsel, exult vain comfort.

Alas for the city Ariel, which David beloved. Gather ye fruits in time of peace; eat ye, for ye shall eat with Moab. For I will grievously afflict Ariel; and her strength and her wealth shall be mine. And I will compass thee about like David, and will raise a mound about thee, and set up towers round thee. And thy words shall be brought down to the earth, and thy words shall sink down to the earth, and thy voice shall be as that speak out of the earth, and thy voice shall be lower to the ground. But the wealth of the ungodly shall be as dust from a wheel, and the multitude of them that oppress thee as flying chaff; and it shall be suddenly as a moment.

For the Lord's voice shall be with the army, for the Lord's voice shall be with the army; for the Lord's voice shall be a visitation with thunder, and earthquake, and a loud noise, a rushing tempest, and devouring flame of fire. And the wealth of all the nations together, as many as have fought against Ariel, and all they that were against Jerusalem, and all they that were against Jerusalem, shall be as one that dreams in sleep by night. And as men drink and eat in sleep, and when they have arisen, the dream is vain; and as a thirsty man dreams as if he drank, and having arisen is still thirsty, and his soul has desired in vain; so shall be the wealth of all the nations, as many as have fought against the mount Zion.

Painst ye, and be amazed, and be overpower'd, not with strong drink nor with wine. For the Lord has made you to drink a spirit of deep sleep; and he will close their eyes, and the eyes of their prophets, and of their rulers, who see secret things. And all these things shall be to you as the words of this sealed book, which if they shall give to a learned man, saying, Read this, he shall then say, I cannot read it, for it is sealed. And this book shall be given into the hands of a man that is
and he shall say, I am not learned.

13 And the Lord has said, 8 This people draw nigh to me with their mouth, and they honour me with their lips, but their heart is far from me. 9 For in vain do they worship me, teaching the commandments and doctrines of men. 10 Therefore behold I will proceed to remove this people, and I will remove them: and y I will destroy the wisdom of the wise, and will hide the understanding of the prudent. 11 Woe to them that draw counsel of the untouth, and not by the Lord. Woe to them that take secret counsel, and whose works are in darkness, and they say, Who has seen us? and who shall know us, or what we do? 16 Shall ye not be numbered as clay of the potter? 17 Shall the thing formed say to him that formed it, Thou didst not form me? or the work to the maker, Thou hast not made me wisely? 18 Is it not yet a little while, and Libanus shall be changed as the mountain of Carmel, and Carmel shall be reckoned as a forest? 19 And in that day the deaf shall hear the words of the book, and they that are in darkness, and they that are in mist: the eyes of the blind shall be enlightened, and the ears of the deaf shall be opened. 20 The mouth of the lion shall be closed, and his teeth shall be pulled out. 21 And the Lord shall give a sign to them that are far off, and to them that are in the land of their kings. 22 Therefore thus saith the Lord concerning the house of Jacob, whom he set apart from Abraam, Jacob shall not now be ashamed, neither shall he now change countenance. 23 But when their children shall have seen my works, they shall sanctify my name for my sake, and they shall sanctify the Holy One of Jacob, and shall fear the God of Israel. 24 And they that errred in spirit shall know understanding, and the murmurers shall learn obedience, and the stammerers tongues shall learn to speak

6 THE VISION OF THE QUADRUPEDS IN THE DESERT.

In affliction and distress, where are the lion and lion's whelp, whence come also asps, and the young of flying asps, there shall they
be who bore their wealth on asses and camels to a nation which shall not profit them. 7 The Egyptians shall help you utterly in vain: tell them, This your consolation is vain.

8 Now then sit down and write these words on a tablet, and in a book; for these things shall be for many long days, and even for ever. 9 For the people is disobedient, false children, who would not hear the law, and do not understand the words which the Lord hath sent in their mouth. Report not to us; and to them that see visions, Speak them not to us, but speak and report to us another error; 11 and turn us aside from this way; remove from us this path, and remove from us the oracle of Israel.

12 Therefore saith the Holy One of Israel, Because ye have refused to obey these words, and have trusted in falsehood; and because thou hast murmured, and been confident in this respect: 13 therefore shall this sin be to you as a wall suddenly falling when a strong city has been taken, of which the fall is very near at hand. 14 And thou shalt turn and mouthe, the breaking of an earthen vessel, as small fragments of a pitcher, so that thou shouldst not find among them a sherd, with which thou mightest take up fire, and with which thou shouldst draw a little water.

15 Thus saith the Lord, the Holy Lord of Israel: When thou shalt turn and mouthe, then thou shalt be saved; and thou shalt know where thou wast, when thou didst trust in vanities: then your strength became vain, yet ye would not hearken: 16 but ye said, We will flee upon horses; therefore shall ye flee: and, We will be aided by swift riders; therefore shall they that pursue ye be swift. 17 A thousand shall flee because of the voice of one, and many shall flee on account of the voice of five; until ye be left as a signal-post upon a mountain, and as one bearing an ensign upon a hill.

18 And the Lord will again wait, that he may pity you, and will therefore be salted, that he may be favorable upon you: because the Lord your God is a judge: blessed are they that y'stay themselves upon him.

19 For the holy people shall dwell in Sion: and whereas Jerusalem has kept bitterly, saying, Pity me; he shall pity thee; when he perceived the voice of thy cry, he hearkened to thee. 20 And though the Lord shall give you the bread of affliction and scant water, yet they that cause thee to err shall no more at all draw nigh to thee; for thine eyes shall see those that cause thee to err, 21 and thine ears shall hear the words of them that went after thee to lead thee astray, who say, This is the way, let us walk in it, whether to the right or to the left. 22 And thou shalt pollute the plated idols, and thou shalt grind to powder the gilt ones, and shalt scatter them as the water of a removed woman, and thou shalt thrust them forth as dung. 23 Then shall there be rain to the seed of thy land; and the bread of the fruit of thy land shall be plenteous and rich: and thy cattle shall feed in that day in a fertile and spacious place.

24 Your bulls εἰπὸν καὶ κομήσων τὸν πλοῦτον αὐτῶν πρὸς οἴνον, δ οὐκ ἀφελῆσαι αὐτοῖς. Αὐγάπτων μάταια καὶ κενὰ ἀφελήσουσιν 7 ἡμᾶς ἀπάγαγεν αὐτοῖς, ὅτι ματαιὰ ἡ παράκλησις ἡμῶν αὐτὴ.

Νῦν οὖν καθίσας γράψον εἰπὸν τοῦτα καὶ εἰς βῆθιν, 8 ὅτι ἐστίν εἰς ήμεράς τούτας καρδία, καὶ ἔστω εἰς τὸν αἴανα. ὅτι οὖν ἀπεξέλθεις ἀπὸν, νῦν πειθεῖς, οὐκ ἢ βούλοντος 9 ἀκοινοῦν τὸν νόμον τοῦ Θεοῦ. Οἱ λέγοντες τοῖς προφητίσιν, 10 μὴ ἀναγγέλλετε ἡμῖν, καὶ τοῖς τὰ δράματα ὀρώμα, μὴ λαλεῖτε ἡμῖν, ἀλλὰ ἡμῖν λαλεῖτε καὶ ἀναγγέλλετε ἡμῖν ἑτέρων πληνής, καὶ ἀποστρέφετε ἡμᾶς ἀπὸ τῆς ὁδοῦ ταῖτρος: ἀφέλετε 11 αὐτὸς ἡμῖν τὸν τρίβου τοῦτον, καὶ ἀφέλετε αὐτὸς ἡμᾶς τὸ λόγον τοῦ Ἰσραήλ.

13 οὕτω λέγει Κύριος, Κύριος ο ἄγιος τοῦ Ἰσραήλ, ὅτι 14 ἀποστρατεύεις στενάξας, τότε σωθήσῃ, καὶ γνώσῃ τὸν ἱσθα, ὅτι ἐπεστολές ἐπὶ τοῖς ματαιοῖς, ματαιὰ ἡ ἱσθα ὑμῶν ἔγγυσθεν, καὶ οὐκ ἤνδυσε οὕκοιν, ἀλλ’ εἴπατε, εἴρ’ ὅταν φεύγετε: 15 διατόποι φείδεσθε καὶ εἴπομεν ἀναβαθμαί σε, ὅτι διατόποι κούρασθε ὅτι διάκονοι έστοτε ήμᾶς. Χίλιοι διὰ φωνήν 16 εῖναι φεύγοι, καὶ διὰ φωνήν πάντες φεύγοι τολλοί, ἐως ἀν καταλαβήσῃ ὅτι ἵστος ἐπὶ ὄρους, καὶ ὅτι σημαίνας φέρων εἰπ’ βουνοῦ.

Καὶ πάλιν μενεὶ ὁ Θεὸς τοῦ ὄκτησάς ἡμᾶς, καὶ διατόπου 18 νησιωθήσεται τοῦ ἐλεήσαι ἡμᾶς. διότι κριτῆς Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν παρ' αὐτοῖς οἱ ἐμμενόντες εἰς αὐτὸς.

19 διότι λαός ἄγιος ἐν Σίων οἴκησε· καὶ Ιεροσολώμης κλαίμεν 20 ἐκλάνον, ἐλέησον με ἐλέησε σε, τὴν φωνή τῆς κραυγῆς σοι ἡμῖκε εἰδον, ἐπίθηκους σοι. Καὶ δώσεις Κύριος υἱὸν ἄρτον 21 ἐκλάνον, καὶ ἠδώρ στενάξ, καὶ οὐκ εἶ ποταὶ ἡγίσκωσι σοι οἱ πλανωμένοι σε, ὅτι οἱ δραματίκοι σοι οἴκουσι τὸν πλανωμένον σε, καὶ τὰ ὑπό σου ακούσατε τὸν λόγον τῶν ὑπόσει πάντων σοι. Σπαραγάνους σε, οἱ λέγοντες, αὐτὴ ἡ ὀδὸς, πορευθήσομεν εἰς αὐτὴν, εἴτε δειν ἐπὶ ἀριστερὰ. Καὶ μαναής τὰ ἐδώλα τὰ περιχρυσανίματα, καὶ περικεραυματέα πολταί ποτήρια, καὶ λειψανοὶ ὡς ἰδόν ἀποκαθιστήμεν καὶ ὡς κόπτον ἑτεραναὶ. Τότε ἐστὶν 22 ὁ πτέρως ὁ στέρματος τῆς γῆς σου, καὶ ὁ ἄρτος τοῦ γεννήματος τῆς γῆς σου ἐσται πλησιμναί καὶ λειπάτως καὶ βοσκηθήσεται σοι καὶ τὴν κρίμα τῆς ἡμέρας ἐκείνη τοῦτον πύρνα καὶ εὐφύρων. Οἱ ταύροι υἱῶν καὶ οἱ βόσκης οἱ ἐγερανόμονες τῆς γῆς, φάγονται 24
and your oxen that till the ground, shall eat chaff mixed with winnowed barley. 25 And there shall be upon every lofty mountain and upon every high hill, water running in that day, when many shall perish, and when the towers shall fall. 26 And the light of the moon shall be as the light of the sun, and the light of the sun shall be sevenfold as the light of the stars: this shall be in that day, when the Lord shall defend the breach of his people, and shall heal the pain of thy wound.

27 Behold, the name of the Lord comes after a long time, burning wrath: the word of his lips is with glory, a word full of anger, and the voice of his lips is fiery. 

28 And his breath, as rushing water in a valley, shall reach as far as the neck, and be divided, to confound the nations for their vain error: error also shall pursue them, 29 and overtake them. 30 Must ye always rejoice, and go into my holy places continually, as they that keep a feast? and must ye bring the multitudes as the latter rain, and water the seed thou hast sowed in the mountain, the Lord of hosts? 31 Jehovah, 32 when they shall be driven into the mountain of the Lord, to the God of Israel? 33 And the Lord shall make his glorious voice to be heard, and the wrath of his arm, to make a display with wrath and anger and devouring flame: he shall lighten terribly, and his wrath shall be as water and violent wind to fill the earth. 34 Therefore the voice of the Lord the Assyrians shall be overthrown, even by the stroke wherewith he shall smite them. 35 And it shall happen to him from every side, that they from whom their hope of assistance was, in which he trusted, themselves shall war against him in turn with a multitudinous army. For thou shalt be required before thy time; 36 the rescued and the innocent shall return to the mountain of the Lord, to the Holy One of Israel. 37 Therefore he has wisely brought evils upon them, and his word shall not be frustrated; and he shall rise up against the houses of wicked men, and against their vain hope. 38 Even an Egyptian, a man, and not God; the flesh of horses, and the strength of men, are no help in them: but the Lord shall bring his hand upon them, and the helpers shall fail, and all shall perish together. 39 For thus said the Lord to me, As a lion would roar, or a lion’s whelp over prey which he has taken and devoured, and until the mountains are filled with his voice, and the animals are awe-struck and tremble at the fierceness of his wrath: so the Lord of hosts shall descend to fight upon the mount Sion, upon the mountain of the house of the Lord. 40 As birds flying, so shall the Lord of hosts defend; he shall defend Jerusalem, and he shall rescue, and save and deliver. 41 Turn ye, ye children of Israel, who devise a deep and sinful counsel. 42 For in that day men shall renown their silver idols and their golden idols, which their hands made. 43 And the Assyrian shall fall: not the sword of a great man, nor the

β Gr. take them to their face.
sword of a man shall devour him; neither shall he flee from the face of the sword: but the young men shall be overthrown: 3 for they shall be compassed with rocks as with a trench, and shall be worsted; and the young men shall fall by the sword. 4 And he shall be joined to the Lord, as one of the holy of the Lord: and the young men shall fall by the sword, and their sons and their daughters shall fall by the sword. 5 He that is left in Israel shall not be, as the sin of sin to be cut off: in Israel that is left shall ye know what is the hand of the Lord.

For, behold, a righteous king shall reign, and princes shall govern with judgment. 2 And a man shall hide his words, and be hidden, as from running water, and shall appear in Sion as a running river, glorious in a thirsty land. 3 If they shall not learn after the instruction they receive, and after the tongue which they hear. 4 And the heart of the weak ones shall attend to hear, and the stammering tongues shall soon learn to speak peace. 5 And they shall no more at all feel a fool to rule, and thy servants shall no more at all say, 6 Say, and they shall no more be profane in their words, and his heart shall meditate vanities, and to perform lawless deeds and to work error against the Lord, to scatter hungry souls, and he will cause the thirsty souls to be empty. 7 For the counsel of the wicked will devise iniquity, to destroy the poor by a false word, and when he shall hear, he will persuade his heart.

But the godly have devised wise measures, and this counsel shall stand.

Rise up, ye rich women, and hear my voice; 9 ye confident daughters, hearken to my words. 10 Remember for a full year in pain, yet with hope; the vine has been cut off, it has ceased, it shall by no means come again. 11 Be amazed, be pained, ye confident ones: strip you, bare yourselves, gird your loins; 12 and beat on your breasts, because of the pleasant field, and the fruit of the vine. 13 As for the land of my people, the thorn and grass shall come upon it, and joy shall be silenced. 14 As for the rich city, the houses are deserted; they shall abandon the wealth of the city, and the pleasant houses: and the villages shall be caves for ever, the joy of wild asses, shepherds' pastures; 15 until the Spirit shall come down from on high, and Chermel shall be counted for a forest. 16 Then judgment shall abide in the wilderness, and righteousness shall dwell in Carmel. 17 And the works of righteousness shall be peace; and righteousness shall ensure rest, and the righteousness shall be confident for ever. 18 And his people shall inhabit a city of peace, and dwell in it in confidence, and they shall rest with wealth. 19 And if the hail should come down, it shall not come upon you; and they that dwell in the forests shall be in confidence, as those in the plain country. 20 Blessed are they that sow by every water, where the ox and ass tread.

Woe to them that afflict you; but no one makes you miserable: and he that deals perfidiously with you does not deal perfidiously: they that deal perfidiously shall be taken and given up, and as a moth on a garment, so shall they be spoiled. 21 Lord, have mercy upon us; for we have trusted in thee; the seed of the rebellious

Γνωικες πλουσια αναστησε, και οικουσατε της φωνης μου. 9 Θυγατρες εν ελπιδι εις αισκοναι λουγος μου. Αμερας εις ανικοτον μου μειναι πονησαθε ως αατοι ημων ανηλθε η τριγυρος, πεπανται, οικουσατε μη ηλιθε. Εκοντη, λυπηθη οι πεπουθαι, εκδυσασθαι, γυμναι γεγενθαι, περιζωσθαι τας οσσιας, και επι 12 των μασων κοππεθαι, απο αγρον επικυμισθαι, και αιμελ ογυμισθαι. Η γη του λαου μου, ακανθα και χορτοι ανα-βησται, και εκ εισοδος οικαι εφερονται αρησται. Παλις πλουσια, οικους έγκαταλειμηνεον πλουτον πολεος αθρονουσι, οικους επικυμισθησατε, και έσοντα αι κομαι σπηλαια εως του αιωνου, εφερονται ονων αγρων, βοσκηται σπαμεων, εως 15 αν ελπις εφ υμας πνευμα αφ υπηλου και εσται η ημης ο Χερμελ, και ο Χερμελ εις ημων λυσησης. Και αναποσται εν τη ημης κρημα, και δικαιοσιν εν τω καρπωλα κατουχησατε. Και εσται τα έριγα της δικαιοσυνης, ερημη και κρατησε η δικαιοσυνη αναπαινε, και πεπουθες εως του αιωνου. Και κατουχησε η λαος αυτου εν πολει ερημης, και ενοικησε πεπουους, και αναπαινεται μετα πλουτου. Η 19 δε χαλαμα ναν καταβη, ονη εφ υμας ησευ και έσονται οι ενοικοινες εν τοις δρυμοις πεπουους, ως ει εν τω σειρων. Μακαριοι οι σπειρουντες επι παν θωρ, ον βους και ονος 20 πατε.
Isaiah XXXIII. 3—23.

23 ἔφραγμα τὰ σχονία σου, οὕτω εὐσώχουσιν οἱ ἱστοὶ

β Gr. manifest. γ θυ. salvation.
strength: thy mast has given way, it shall not spread the sails, it shall not bear a signal, until it be given up for plunder; therefore shall many lame men take spoil.

24 And the people dwelling among them shall by no means say, I am in pain: for their sin shall be forgiven them.

Draw near, ye nations; and hearken, ye princes; let the earth hear, and they that are in it: the world, and the people that are therein.

2 For the wrath of the Lord is upon all nations, and his anger upon the number of them, to destroy them, and give them up to slaughter. And their slain shall be cast forth, and their corpses; and their ill savour shall come up, and the mountains shall be made wet with their blood. And all the powers of the heavens shall melt, and the sky shall be rolled up like a scroll: and all the stars shall fall like leaves from a vine, and as leaves fall from a fig-tree.

5 My sword has been made drunk in heaven: behold, it shall come down upon Idumea, and with judgment upon the people doomed to destruction. The sword of the Lord is filled with blood, it is glutted with fat, with the blood of goats and lambs, and with the fat of goats and rams: for the Lord has a sacrifice in Bozor, and a great slaughter in Idumea. And the mighty ones shall fall with them, and the rams and the bulls; and the land shall be soaked with blood, and shall be filled with their fat. For it is the day of the judgment of the Lord, and the year of the recompence of Sion in judgment.

9 And her valleys shall be turned into pitch, and her land into sulphur; and her land shall be as pitch burning night and day: and it shall never be quenched, and her smoke shall go up: it shall be made desolate throughout her generations, and for a long time birds and hedges, and ibises and ravens shall dwell in it: and the monster of desolation shall be cast over it, and satyrs shall dwell in it. Her princes shall be no more; for her kings and her great men shall be destroyed. And thorns shall spring up in their cities, and in her strong holds: and they shall be habitation of serpents, and a court of scorpions. And devils shall meet with satyrs, and they shall cry one to the other: there shall satyrs rest, having found for themselves a place of rest.

There has the hedgehog made its nest, and the earth has safely preserved its young: there have the doves met, and seen one another's faces. They shall be found in full number, and not one of them perished: they sought not one another; for the Lord commanded them, and his Spirit gathered them. And he shall cast lots for them, and his hand has portioned out their pasture, saying, Ye shall inherit the land for ever: they shall rest on it through all generations.

Be glad, thou thirsty desert: let the wilderness exult, and flower as the lily. And the desert places of Jordan shall blossom and rejoice; the glory of Libanus has been given to it, and the honour of Carmel; and they shall see the glory of the Lord, and the brightness of his splendour.

868

8 Or, I am sick. 7 Or, made drunken. 6 Vide supra, 13. 22. 5 Vide supra, Job 38. 29; Is. 13. 21, etc.
The following passage seems to be from the Book of Isaiah, specifically Isaiah XXXV. 3—XXXVI. 11. The text describes the destruction of Jerusalem and the captivity of the people of Judah, just before the Babylonian exile. The passage includes several metaphorical expressions totaling 869 words.

**Translation:**

In my people shall see the glory of the Lord, and the majesty of God.

3 Be strong, ye relaxed hands, and palsied knees.

4 Comfort one another, ye faint-hearted; be strong, fear not; behold, our God renders judgment, and he will render it; he will come and save us. Then shall the eyes of the blind be opened, and the ears of the deaf shall hear. Then shall the lame man leap as an hart, and the tongue of the stammerers shall speak plainly; for water has burst forth in the desert, and a channel of water in a thirsty land.

5 And the dry land shall become pools, and a fountain of water shall be poured into the thirsty land; there shall there be a joy of birds, ready habitations and marshes.

6 There shall be there a pure way, and it shall be called a holy way; and there shall not pass by there any unclean person, neither shall there be there an unclean way; but the dispersed shall walk therein, and the unclean shall go astray. And there shall be no lion there, neither shall any evil beast go up upon it, nor at all be found there; but the redeemed and gathered on the Lord's behalf, shall walk in it, and shall return, and come to Sion with joy, and everlasting joy shall be over their head; for on their head shall be praise and exultation, and joy shall take possession of them: sorrow and pain, and groaning have fled away.

7 Now it came to pass in the fourteenth year of the reign of the king of Assyrians, that Sennacherib, king of the Assyrians, came up against the strong cities of Judah, and took them. Then sent Pharaoh the king of Assyria against him, and the king of Assyria went out of Lachis to king Ezekias in a large force: and he stood by the conduit of the upper pool in the way of the fuller's field.

8 And there went forth to him Heliam the steward, the son of Chelicias, and Somnas the scribe, and Joach, the chief governor.

9 And Rabsaces sent to them, Say to Ezekias, Thus says the great king, the king of the Assyrians, Why art thou secure? Is war carried on with counsel and mere words of the lips? and now on whom dost thou trust, that thou rebellest against me?

10 Behold, thou and all this huge armed host of the city, and all the people that are there with thee, shall fall before the king of Assyria.

11 Then Eliakim and Somnas and Joach told him, Speak to thy servants in the Syrian tongue; for we understand it: and speak not to us in the Jewish tongue: and wherefore speakest thou in the ears of the
men on the wall? 12 And Rabsakes said to them, Has my lord sent me to thy lord or to you, to speak these words? Has he not sent me to the men that sit on the wall, that they may eat dung, and drink their water, and be with the litter that thou hast made ready? 13 And Rabsakes stood, and cried with a loud voice in the Jewish language, and said, Hear ye the words of the great king, the king of the Assyrians: thus says the king, Let not Ezekias deceive you with words: he will not be able to deliver you. 14 And let not Ezekias say to you, That God will deliver you, and this city will not be delivered into the hand of the king of the Assyrians. 15 Hearken not to Ezekias: thus says the king of the Assyrians, If ye wish to be blessed, come out to me: and ye shall eat every one of his vine and his fig-trees, and ye shall drink water out of your own cisterns; until I come and take you to a land, like your own land, a land of corn and wine, and bread and vineyards. 16 Let not Ezekias deceive you, saying, God will deliver you. Have the gods of the nations delivered each one his own land out of the hand of the king of the Assyrians? 17 Where is the god of Ramesses, and where is the god of Hamath, and where is the god of Ashdod? have they been able to deliver Samaria out of my hand? 18 Which is the god of all these nations, that has delivered his land out of my hand, that God should deliver Jerusalem out of my hand? 19 And they were silent, and none answered him a word: because the king had commanded that none should answer.

And Heliakim the son of Checlus, the steward, and Somnas the military scribe, and Joach the son of Asaph, the recorder, came in to Ezekias, having their garments rent, and they reported to him the words of Rabsakes. And it came to pass, when king Ezekias heard it, that he rent his clothes, and put on sackcloth, and went up to the house of the Lord. And he sent Heliakim the steward, and Somnas the scribe, and the elders of the priests clothed with sackcloth, to Esaias the son of Amos, the prophet. And they said to him, Thus says Ezekias, To-day is a day of affliction, and reproach, and rebuke, and anger: for the pangs are come upon the traveller woman, but she has not strength to bring forth. 3 May the Lord thy God hear the words of Rabsakes, which the king of the Assyrians has sent, to reproach the living God, even to reproach with the words which the Lord thy God has heard: therefore shall thou pray to thy Lord for these that are left.

So the servants of king Ezekias came to Esaias. And Esaias said to them, Thus shall ye say to your master, Thus saith the Lord, Be not thou afraid at the words which thou hast heard, wherewith the ambassadors of the king of the Assyrians have reproached me. Behold, I will send a blast upon him, and he shall hear a report, and return to his own country, and he shall fall by the sword in his own land.

So Rabsakes returned, and found the king of the Assyrians besieging Loba: for he had heard that he had departed from the land of Sidon to go to his master. 12 The Lord said to Esaias, Go, and stand in the high place of the Lord, and speak to him, I am going to show thee things great and mighty, which thou knowest not before.

And Esaias went forth to the high place of the Lord, and called upon the Lord, saying, 42 Lord, the Assyrians have come up, and are gathering themselves together like the flocks of lambs, and are con-
And when he heard it, he turned aside, and sent messengers to Ezekias, saying, "Thus shall ye say to Ezekias king of Judæa, Let not thy God, in whom thou trustest, deceive thee, saying, Jerusalem shall not be delivered into the hand of the king of the Assyrians. Hast thou not heard what the kings of the Assyrians have done, how they have destroyed the whole earth? and shalt thou be delivered? Have the gods of the nations which my fathers destroyed delivered them, both Gozan, and Charrhan, and Rapheth, which are in the land of the Thennath? Where are the kings of Emath? and where is the king of the city of Epiphania, and of Anagupana?

And Ezekias received the letter from the messengers, and read it, and went up to the house of the Lord, and opened it before the Lord. And Ezekias prayed to the Lord, saying, "O Lord of hosts, God of Israel, who sittest upon the cherubs, thou alone art the God of every kingdom of the world: thou hast made heaven and earth. Incline thine ear, O Lord, hearken, O Lord; open thine eyes, O Lord, look, O Lord: and behold the words of Sennacherim, which he hath sent to reproach the living God. For of a truth, Lord, the kings of the Assyrians have laid waste the whole world, and the countries thereof, and have cast their idols into the fire: for they were no gods, but the work of men's hands, wood and stone; and they have cast them away. But wrought not hast thou alone, and from thine hands, that every kingdom of the earth may know that thou art God alone. And Esias the son of Amos was sent to Ezekias, and said to him, Thus saith the Lord, the God of Israel, I have heard thy prayer to me concerning Sennacherim king of the Assyrians. This is the word which the Lord spake of him: The virgin daughter of Sion has despised thee, and mocked thee; the daughter of Jerusalem has shaken her head at thee. Whom hast thou reproached and provoked? and against whom hast thou lifted up thy voice? and hast thou not lifted up thine eyes on high against the Holy One of Israel? For thou hast reproached the Lord by messengers; for thou hast said, With the multitude of chariots have I ascended to the height of mountains, and to the sides of Lebanon; and I have cropped the height of his cedars and the beauty of his cypresses; and I entered to the height of the dense forest region; and I have made a bridge, and dried up the waters, and every pool of water. Hast thou not heard of these things which I did of old? I appointed them from ancient times; but now have I manifested my purpose of desolating nations in their strongholds, and have said to them that dwell in strong cities. I weakened their hands, and they withered; and they became as dry grass on the house-tops, and as grass. But now I know thy rest, and thy going out, and thy
The Prayer of Ezekias King of Judea, when he had been sick, and was recovered from his sickness.

I said in the end of my days, I shall go to the gates of the grave: I shall part with thee, thine eisodou, sou eyo epistomai. O De thymos sou, de 29 ethumodh, kai he pikria sou anebh pros me, kai embalvo phinou eis tin pina sou, kai xalvinoi eis ta xelh sou, kai apostrefw se te odo h fylath en auti.

Thus do I, to the mighty, fasten out this, that I may not be a remnant, and the saved ones out of mount Sion: the zeal of the Lord of hosts shall perform this. Therefore thus saith the Lord concerning the king of the Assyrians, He shall not enter into this city, nor cast a weapon against it, nor bring a shield against it, nor make a rampart round it. But by the way which he came, by it shall he return, and shall not enter into this city: thus saith the Lord. I will protect this city to save it for my own sake, and for my servant David's sake.

And the angel of the Lord went forth, and slew out of the camp of the Assyrians a hundred and eighty-five thousand: and they arose in the morning and found all these slain by the sword. And Sennacherim king of the Assyrians turned and departed, and dwelt in Nineve. And while he was worshipping NASara, his country's god in the house, Adramelech and Sarasar his sons smote him with swords; and they escaped into Armenia: and Asordan his son reigned in his stead.

And it came to pass at that time, that Ezekias was sick even to death. And Esaias the prophet the son of Amos came to him, and said to him, Thus saith the Lord, Give orders concerning thy house: for thou shalt die, and not live. And Ezekias turned his face to the wall, and prayed to the Lord, saying, O Lord, remember me now: I have walked before thee in truth, with a true heart, and have done that which was pleasing in thy sight. And Ezekias wept bitterly.

And the word of the Lord came to Esaias, saying, Go, and say to Ezekias, Thus saith the Lord, the God of David thy father, I have heard thy prayer, and seen thy tears: behold, I will add to thy time fifteen years. And I will deliver thee and this city out of the hand of the king of the Assyrians: and I will defend this city. And thus shall be a sign to thee from the Lord, that God will do this thing: Behold, I will turn back the shadow of the degrees of the dial by which ten degrees on the house of thy father the sun has gone down—I will turn back the sun the ten degrees; so the sun went back the ten degrees by which the shadow had gone down.

The Prayer of Ezekias King of Judea, when he had been sick, and was recovered from his sickness.

The Prayer of Ezekias King of Judea, when he had been sick, and was recovered from his sickness.

The Prayer of Ezekias King of Judea, when he had been sick, and was recovered from his sickness.

The Prayer of Ezekias King of Judea, when he had been sick, and was recovered from his sickness.
I11 I said, I shall make no more at all see the salvation of God in the land of the living: I shall no more at all see the salvation of Israel on the earth: I shall not make no more all at all see the salvation of my life: it has failed from among my kindred. I have partied with the remainder of my life: it has gone forth and departed from me, as one that having pitched a tent takes it down again; my breath was with me as a weaver's web, when she that weaves draws it nigh to the loom and the thread. I was given up as to a lion until the morning; so has he broken all my bones: for I was so given up from day even to night. As a swallow, so will I cry, and as a dove, so do I mourn: for mine eyes have failed with looking to the height of heaven to the Lord, who has delivered me, and removed the sorrow of my soul. Yea, O Lord, for it was told thee concerning this; and thou hast revived my breath; and I am comforted, and live. For thou hast chosen my soul, that it should not perish: and thou hast cast all my sins behind my back. For thou hast done to my soul more than the riches of silver and gold, and myrrh, and incense, and ointment, and all the houses of my treasures, and all that he had in his stores: and there was nothing in his house, nor in all his dominion, which Ezekias did not shew.

21 And Ezekias said, This is a sign to Ezekias, that I shall go up to the house of God. At that time Marodach Baladan, the son of Baladan, the king of Babylonia, Camars the messenger of the king of Babylonia, came to see the king of Israel. And they said, Tell thee, What say these men? and whence come, them to thee? and Ezekias said, They are come to me from a land afar off, from Babylon. And Ezekias said, What have they seen in thine house? and Ezekias said, They have seen everything in my house; and there is nothing in my house which they have not seen: yea, also the possession in my treasuries. And Ezekias said to him, Hear the word of the Lord of hosts: Behold, the days come, when they shall take all the things that are in thine house, and all that thy fathers have gathered until this day, shall go to Babylon; and they shall not leave anything at all: and God hath said, I will give it to the king of Babylon. And Ezekias said, What shall these children whom thou shalt beget, and they shall make them eunuchs in the house of the king of the Babylonians. And Ezekias said
to Esaias, Good is the word of the Lord, which he hath spoken: let there, I pray, be peace and righteousness in my days.

Comfort ye, comfort me my people, saith God. Speak, ye priests, to the heart of Jerusalem, for her humiliation is accomplished, her sin is put away: for she has received of the Lord's hand double the amount of her sins.

The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make straight in the paths of our God. Every valley shall be exalted, and every mountain and hill shall be brought low; and all the crooked places shall become straight, and the rough places plain. And the glory of the Lord shall appear, and all flesh shall see the salvation of God: for the Lord has spoken it.

The voice of one saying, Cry; and I said, What shall I cry? All flesh is grass, and all the glory of man as the flower of grass.

The grass withers, and the flower fades: but the word of our God abides for ever.

O thou that bringest glad tidings to Zion, go up on the high mountain; lift up thy voice with strength, thou that bringest glad tidings to the earth; lift up, and sing! Go unto the city of the Lord, and of his glory! Behold the Lord! The Lord is coming with strength, and his arm is with power; behold, his reward is with him, and his work before him.

He shall tend his flock as a shepherd, and he shall gather the lambs with his arm, and shall direct them that are young.

Who has measured the water in his hand, and the heaven with a span, and all the earth in a handful? Who has weighed the mountains in scales, and the forests in a balance?

Who has known the mind of the Lord? and who has been his counsellor, to instruct him? or with whom has he taken counsel, and he has instructed him? or who has taught him judgment, or who has taught him the way of understanding;

since all the nations are counted as a drop from a bucket, and as the turning of the balance, and shall be counted as spittle?

And Libanus is not enough for burnt offering; nor all the beasts thereof sufficient for an offering; nor all the gold thereof for incense.

To whom have ye compared me? and with what likeness have ye compared me? Has not the artificer made an image? and the goldsmith has molten it out, and made it a similitude; for the artificer chooses a wood that will not rot, and will wisely enquire how he shall set up his image, and that so that it should not be moved.

Will ye not know? will ye not hear? has it not been told you of old? Have ye not known the foundations of the earth? It is he that comprehends the circle of the earth, and the inhabitants in it are as grasshoppers; he that set up the heaven as a chamber, and stretched it out as a tent to dwell in; he that appoints princes to rule as nothing, and has made the earth as nothing.

For they shall not plant, neither shall they build, neither shall they plant vineyards, and make branches come up in: for they shall no more inhabit the land of the Gentiles, neither shall the Jonah dwell in the earth: for Jerusalem shall be plowed as a field, and Jacob shall become sad as a vineyard.

The vials of God's indignation are full.
5 Now or then to whom have ye compared me, that I may be exalted? saith the Holy One. 6 Lift up your eyes on high, and see, who has displayed all these things? even he that brings forth his host by number: he shall call them all by name by means of his great glory, and by the power of his might: nothing has escaped thee.

7 For say not thou, O Jacob, and why hast thou spoken, Israel, saying, My way is hid from God, and my God has taken away my judgment, and has departed? 8 And now, hast thou not known? hast thou not heard? the everlasting God, the Lord, the Creator of the ends of the earth, shall not forsake nor forget his people.

9 O Jacob, and Israel, my called, my servant, mine chosen, in whom I said, Thou art mine; 10 I have loved thee with an everlasting love; therefore with great tenderness have I gotten thee.

5 1 Those who go before thee shall not be held: thou shalt proclaim, and they shall preach after thee. 2 The Lord shall go before thee, and shall make the crooked places straight. 3 The Lorp shall make darkness, and bring out the light in the darkness; and the Lorp shall be his light.

8 Of whom saith he, he that speaks in my name, even I have called them by mine name, and made them; though they have been called by others, I am the Lord your God: 9 And I will raise up for them a prophet out of their brethren, like unto thee; and will put my words in his mouth, and he shall speak unto them all that I shall command him. 10 And it shall come to pass, that whosoever will not hear that prophet, even that same prophet shall it not hear.

1 Behold, I send my messenger, and he shall prepare the way before me: and the Lord, whom ye seek, shall suddenly come to his temple, even the messenger of the covenant, which ye desire: behold, he shall come, saith the Lord of hosts.

2 But on them that wait for his kingdom shall mercy and pure知识, and for them that wait for justice shall they be full of knowledge and wisdom. 3 Then shall thy light break forth as the morning, and thy health shall spring up speedily: and thy righteousness shall go before thee; and the glory of the Lord shall be your rearward.

4 Therefore will I look to thy righteousness, and to the strength of thy power; I will bring salvation to Jacob, and reviving to the sons of Israel.

5 Now therefore thus saith the Lord; I will cause to return to Zion and Jerusalem a new heart, and will put new spirit within him. 6 And I will remove the heart of stone from your flesh, and will give you a heart of flesh.

6 Therefore, when I call you, I will quicken you, and will answer you, and will make you a righteous nation among the nations: I will keep you to make you a sanctuary: a temple also to me is this people. 7 Behold, I will cause them to dwell in their own land, and they shall be increased, and multiplied. 8 For I will save them from all their sins.
Behold, I have made thee as a new skawed threshing wheel of a wagon; and thou shalt tread down the mountains, and break the hills to powder; and make them as chalk: 16 and thou shalt winnow them, and the wind shall carry them away, and a tempest shall scatter them: but thou shalt rejoice in the holy ones of Israel. 17 And the poor and the needy shall exult: for the orphan I will seek, and he that seeketh water shall find it, and the forsaker I will guide. 18 I will open rivers in the desert, and streams in the wilderness; 19 I will make the desert to blossom as the garden, and the wilderness to flourish as the Cedar. 20 I will plant before them corn, fig trees, and pomegranates; I will set up grangers in their land. 21 I will multiply men as the grass of the field, and honey will be the honeycomb. 22 And I will plant them, and they shall increase as a thicket of grass; and their number shall not be cut off. 23 They shall not sorrow any more, neither shall sorrow any more; and mine house shall be called a house of prayer; but they shall pray none other. 24 The boule shall.] V. 26. 25 The Lord is my help: 26 and from the rising of the sun, they shall be called my name: 27 and the princes shall come out of Jerusalem, and the king shall come out of his palace. 28 And I will leave to be found no voice, and I will leave to be heard none of them. 29 For my people are destroyed because of their ignorance, and their rulers, because of their blindness. 30 Forsake ye unrighteousness, and turn to me; saith the Lord: and I will take away your sins. 31 And the carnal mind is enmity against God: for it is not subject to the law of God, nor indeed can be subject to the law of God. 32 For what the law could not do, that righteousness did. 33 The righteous infant shall sing in the temple of the Lord. 34 And it shall be said, Praise the Lord! 35 But if we, and the Gentiles, and the kings of the earth, and all the Sons of men, that are upon the earth, did every one return to His face; 36 and say, The Lord is King: the Lord is King: 37 then shall they say, This people is with me as a child is or a suckling of the breast: 38 at the word of the Lord they will not stumble; in the judgment of God they will not perish: 39 for the Lord is their judge; and the Lord is their protector: 40 and the Lord is their redeemer; and their God is with them. 41 And they shall sit every one under his vine, and under his fig tree; and they shall not be afraid any more: 42 neither shall any hurt them, nor trouble them, all the days of their kingdom. 43 For all that are in heaven, and in earth, and under the earth, shall leam that I am the Lord, 44 the Holy One of Israel, a God to Israel. 45 Hearken to me, O house of Jacob, and all you, Israel, that have escaped into the Gentiles. 46 The Lord saith, I am the God of Israel, to Jacob his servant: 47 the Lord is his name. 48 And I have seen, 49 and I have known them, and I am a God to them: 50 and I will not forsake them. 51 I will cause them to know my salvation, and my righteousness, which I have executed: 52 in Jacob, and in Israel, saith the Lord, I will do the same: 53 and there is no one that will cause them to err. 54 For I am the Lord thy God, the Holy One of Israel, thy Saviour. 55 I will give them a heart to know me, and to come to me, to do my will, and to be my people, and they shall be my people, and I will be their God; 56 and I will forgive their iniquity, and I will remember their sin no more.
to the people on it, and spirit to them that tread on it; 4 I the Lord God have called thee in righteousness, and willg forth hand, and will strengthen thee; and I have given thee for the covenant of a race, for a light of the Gentiles; 7 to open the eyes of the blind, to bring the bound and them that sit in darkness out of bonds and the prison-house.

9 I am the Lord God: that is my name: I will not give my glory to another, nor my praises to graven images. 10 Behold, the ancient things have come to pass, and so will the new things which I tell you: yea, before I tell them they are made known to you.

11 Sing a new hymn to the Lord: ye who are his hosts shall go forth, and crush the war: he shall stir up jealousy, and shall shoo mightily against his enemies.

12 I have been silent: shall I also always be silent and forbear? I have endured like a travailing woman. I will now amaze and wither at once. 13 I will make desolate mountains and hills, and will dry up all their grass; and I will make the rivers islands, and dry up the pools. 14 And I will bring the blind by a way that they knew not, and I will cause them to tread paths which they have not known: I will turn darkness into light for them, and crooked things into straight. These things will I do, and will not forsake them. 15 But they are turned back: be ye utterly ashamed that trust in graven images, who say to the molten images, Ye are our gods.

16 Hear, ye deaf, and look up, ye blind, to see. 17 And who is blind, but my servants? and deaf, but they that rule over them? yea, the servants of God have been made blind. 18 Ye have often seen, and have not taken heed; your ears have been opened, and ye have not heard. 19 The Lord God has taken counsel that he might be justified, and might magnify his praise. 20 And I beheld, and the people were spoiled and plundered: for there is a snare in the secret chambers everywhere, and in the houses also, where they have hidden them: they became a spoil, and there was no one that delivered the prey, and there was none said, Restore.

21 Who is there among you that will give ear to these things? hearken ye to the things which are coming to pass. 22 For what did he give Jacob up to spoil, and Israel to them that plundered him? Did not God do it against whom they sinned? and they were not able to walk in his ways, nor hearken to his law. 23 So he brought upon them the fury of his wrath; and the war, and those that burnt round about them, prevailed against them; yet no one of
them knew it, neither did they lay it to heart.
And now thus saith the Lord God that
made thee, O Jacob, and formed thee, O Israel.
Fear not: for I have redeemed thee, I have called thee by
thy name. 2 And if thou pass through water, I
am with thee; and the rivers shall not
overflow thee: and if thou go through fire,
thou shalt not be burned; the flame shall
not burn thee. 3 For I am the Lord thy
God, the Holy One of Israel, that saves thee; the Lord shall
declare the things prepared for thee. 4 He shall
make straight paths for thee: all the
rivers shall flow into the sea: and the
delights of the dunes, o something

I. 878

HΣΛΙΔΙΣ.

kept precious in my sight, thou hast become glorious, and I have loved thee: and I will give men for thee, and princes for thy life. 6 Fear not; for I am with thee: I will bring thy seed from the east, and will gather thee from the west. 7 I will say, to the north, Bring them; to the south, Kept not back; bring my sons from the land afar off, and my daughters from the ends of the earth: 8 even all who are called by my name: for I have prepared him for my glory, and I have formed him, and have made him: 9 and I have brought forth the blind by a way they have not known; and the ears that have

all the nations are gathered together, and princes shall be gathered out of them: who will declare these things? or who will declare to my people those things from the beginning? let them bring forth their witnesses, and be justified; and let them hear, and declare the truth. 10 Be ye my witnesses, and I too am a witness, saith the Lord God, and my servant whom I have chosen: that ye may know, and believe, and understand that I am he: before me there was no other God, and after me there shall be none. 11 I am God, and there is none like me: I declare the end from the beginning, that I am he; and there is none that can deliver out of my hands: I will work, and who shall turn it back? 12 Thus saith the Lord God that redeems you, the Holy One of Israel: For your sakes I will send to Babylon, and I will stir up all that flee, and the Chaldeans shall be bound in ships. 13 I am the Lord God, your Holy One, who have appointed for Israel your king. 14 Thus saith the Lord God that makes a
way in the sea, and a path in the mighty water; 15 who brought forth chariots and horse, and a mighty multitude: but they have rain lain down, and shall not rise: they are extinct, as quenched flax. 16 Remember ye not the former things, and consider not the ancient things. 17 Behold, I will do new things, which shall presently spring forth, and ye shall know them: and I will make a way in the wilderness, and rivers in the dry land. 18 The beasts of the field shall bless me, the owls and young ostriches: for I have given water in the dreariness, and rivers in the dry land, to give

autous kiklo, kai oik eiswos uekastos auton, oidev eitheto ep'ti

ψυχην.

Kai vini owtous legei Kipros o Theos o poioisa se Iakob, 43
ein o plasaas se Israel, mi phobou, ou elinprosaimen se,

ekalasse sa to onoia soun emos ei su. Kai ein diabasin di' 2
vados, metata sown emi, kai potamoi ou sygklwusi se kai
ev deinosis dia turo, ou mi katakawis, phlou ou katakawisi se.

Oti ein Kipros o Theos sou o anugos Israel, o sou 3
sa poiasa alagamou se Aygumnon kai Aithopian, kai Soign
upo sown. Apo o entimos eignon evantion emi, eoudaskhtos, 4
kai eign se igrapiota, kai doisou anhyropos outer sown, kai

arxonta outer tis kephalas sown. Mi phobou, ou metat su 5
emiv ap o anatolow aze to sotpera sown, kai ou dynom

suvaze se. "Ero to Bohbo, aye, kai to Libi, mi kalw 6
age tois inous mou ap tois pormbthe, kai tas thygateras mou

ap akrois tis soun, pantos sou epikaleltina to omonia mou 7
en gar tois doxei mou katekeusasai auton, kai elaspasia auton,

kai epoisia auton, kai exegagon ladov tufalon, kai ofbhalam 8

esiwsatpoutov faiw, kai kowf th tia eixontes.

Panta ta iveron syvithesasan ama, kai synaxhisontai arxoun

tes eis auton tis anaggelei taista; h ta iveron arxhis tis

anaggelei omiv, anagetoun tois marptes auton kai dikwthontasan, kai

aknavton, kai elipwson albheta.

Tenevthei moi marptes, kai evw marptes, legei Kipros o Theos, 10
kai o paei mou ou exelevaxi, ina ginotei kai panteuotei, kai

sunytrh eivw emi, emprwsth ten mi oik eigneto allois Theos,

kai meti emi oik ezatiri. "Evw o Theos, kai oik esti para 11
emiv souk. "Evw anfuggelega kai etera, anektisa kai ouk 12
en emiv allotrois omis emiv marptes, kai evw Kipros

o Theos epi ap arxhis, kai oik estin o ek ton xeru mou 13
o eixeprymenos poion, kai tis apstrerpei auton;

Otou legei Kipros o Theos o luptroymenos omis, o anugos 14
tou Israel, enekem omis apostellw en Vasivdama, kai epe-

espero phynontas panta, kai Kipros en elpiois dehstirion.

"Evw Kipros o Theos o anugos omis, o kataseixas Israel basi-

15 lea omis.

Otou legei Kipros, o didous en balas tis odo, kai en iveri 16
iskhuro trisb, o exegagon aristata kai epitou kai oixou 17
iskhurov allie ekoumythemos, kai oik anastirpimena, etebosthos,

wv Nixon eisbemomenos.

Mη mhneneke tia prwta, kai ta arxhia mi syllogizeiste. 18

Iaod oiv poioi kai, o vin anatolei, kai gnwsothei auta kai 19

poioson en tis erhmon odon, kai en en anovr otapomous. En-

20

logonstai me tis thria tis auro, seirines, kai thugaptries

stronboun, meti edwka en en tis erhmon udor, kai potamous en tis

β Gr. head. 7 Or, gone to sleep. See Ps. 73. (72) 5, 6.
drink to my chosen race, \( ^{21} \) even my people whom I have preserved to tell forth my praises.

\( ^{22} \) I have not now called thee, O Jacob; neither have I made thee weary, O Israel.

\( ^{23} \) Thou hast not brought me the sheep of thy whole-burnt-offering; neither hast thou glorified me with thy sacrifices, neither caused thee to serve thee with sacrifices, neither have I weared thee with frankincense.

\( ^{24} \) Neither hast thou purchased for me victims for sin, neither have I desired the fat of thy sacrifices: but thou didst stand before me in thy sins, and in thine iniquities.

\( ^{25} \) I, even I, am he that blots out thy transgressions for mine own sake, and thy sins; and will not remember them. \( ^{26} \) But do thou remember, and let us plead together: do thou first confess thy transgressions, that thou mayest be justified. \( ^{27} \) Your fathers have transgressed against me, and your princes have transgressed against me.

But now hear, Jacob my servant; and Israel, whom I have chosen. \( ^{28} \) Thus saith the Lord God that made thee, and he that formed thee from the womb; Thou shalt yet be helped: fear not, my servant Jacob; and be not afraid, thou whom I have chosen.

For I will give water upon thy thirsty land: and streams shall run; and they shall spring up as grass between brooks, and as willows on the banks of running water. \( ^{29} \) One shall say, I am God; and another shall call himself by the name of Jacob; and another shall write with his hand, I am God's, and shall call himself by the name of Israel.

Thus saith God the King of Israel, and the God of hosts that delivered him; \( ^{30} \) I am the first, and I am the last; beside me there is no God. \( ^{31} \) Who is like me? let him stand and call me, and let him show out his side, and let him come to me together, that we may be just together; and let us make a covenant together, as our ancients did. 

But the Lord is the true God; he is the living God, and an everlasting king; his spirit is infinite. 

\( ^{32} \) For the artificer sharpens the iron; he fashioneth the idol with an axe, and fixeth it with an awl, and fashions it with the strength of his arm: and he will be hungry and weak, and will drink no water. 

\( ^{33} \) The artificer hath no artificer, and the graved images are all vain, performing their own desires, which shall not profit them, but they shall be ashamed that form a god, and all that grave worthless things: and all by whom they were made are withered: yea, let all the deaf be gathered together, and let them be ashamed and confounded together.

\( ^{34} \) For the artificer sharpeneth the iron; he fashioneth the idol with an axe, and fixeth it with an awl, and fashions it with the strength of his arm: and he will be hungry and weak, and will drink no water. 

\( ^{35} \) The artificer hath no artificer, and the graved images are all vain, performing their own desires, which shall not profit them, but they shall be ashamed that form a god, and all that grave worthless things: and all by whom they were made are withered: yea, let all the deaf be gathered together, and let them be ashamed and confounded together.
tree, and the rain made it grow; and that it might be for men to burn: and having taken part of it he warmed himself; yes, they burn part of it, and bake loaves thereon; and of the rest they make for themselves gods, and they worship them. 

Half thereof he burns in the fire, and with half of it he bakes cakes on the coals; and having roasted flesh me, he eats, and is satisfied, and having warmed himself he says, I am comfortable, for I have warmed myself, and have seen the fire. 

And the rest he makes a graven god, and worships, and prays, saying, Deliver me; for thou art my God.

They have no understanding to perceive; for they have been blazed so that they should not see with their eyes, nor perceive with their heart. And one has not considered in his mind, nor known in his understanding, that he has burnt up half of it in the fire, and bakes leaves on the coals thereof and has roasted and eaten flesh, and has made an abomination, and they worship it. 

Know thou that their heart is ashes, and they err, and no one is able to deliver his soul: see, ye will not say, There is a lie in my right hand.

Remember these things, O Jacob and Israel; for thou art my servant: I have formed thee, will be my servant: call thou, Israel, not forget me. For behold, I have blotted out as a cloud thy transgressions, and thy sin as darkness: turn to me, and I will redeem thee. 

Rejoice, ye heavens; for God has had mercy upon Israel: sound the trumpet, ye foundations of the earth: ye mountains, shout for joy, and all the trees therein: for God has redeemed Jacob, and Israel shall be glorified.

Thus saith the Lord that redeems thee, and who formed thee from the womb, I am the Lord that performs all things: I stretched out the heavens alone, and established their pillars. The earth is mine and all the fullness thereof: turning the wise back, and making their counsels foolishness: and confirming the word of his servant, and verifying the counsel of his messengers: who says to Jerusalem, Thou shalt be built, and to the cities of Idumea, Ye shall be built, and her desert places shall spring forth. 

Who says to the deep, Thou shalt be dried up, and I will dry up the rivers. 

Who bids Cyrus be wise, and he shall perform all my will: who says to Jerusalem, Thou shalt be built, and I will lay the foundation of my holy house.

Thus saith the Lord God to my anointed Cyrus, whose right hand I have held, that nations might be obedient before him; and I will break through the strength of kings; I will open doors before him, and cities shall not be closed. 

I will go before thee, and will level mountains. I will break to pieces brazen doors, and will burst iron bars. And I will give thee the treasures of darkness, I will open to thee hidden, unseen treasures, that thou mayest know that I, the Lord thy God, that call thee by name, pîton, and uâ'tos umkâven, aâ ḳ j ânthrâpos iês kâvon: kai 15 lafâzov âp' âtou, ëtherânth, kai kaiâzantes ëpfan ărîoun ëp' âtoun to ðl loîoun eirîmâxaton theous, kai prûskouâvon ărîoun. Oû to ʔimîous ʔatou katekâvon ʔî tîpî, kai ëptî 16 ḳimîous ʔatou ëpîfivn en tois ânthrâzov ărîoun, kai ëp' âtou krêz saîfthas ëmafiv, kai ënplîthath, kai ëtheramâthv eîpen, õjî mî, òtî ëtheramâth, kai ëidîon tîpî. To ðl loîoun 17 ëpîfivn eis theous kûlîpov, kai prûskouâven, kai prûskouâven lêvov, ëklovî, òtî theos moû eî sî.

Oûk ënvoûsan ẓôfôv, òtî ãptímaîrâvthen òstov bîstev 18 tois ðfxybarôi ʔatouv, kai òstov òpôs na ʔî kârîdî ʔatouv. 

Kai oûk ëlôpîastov tî ʔimî ʔatouv, õjî ëgîv tî ẓôfôv, 19 òtî to ʔimîous ʔatou katekâvon ʔî tîpî, kai ëpîfivn ëptî tois ânthrâkow ʔatou ărîoun, kai òptîmîkow krêz ëmfiv, kai ðl loîoun ʔatouv eîs ëberlîthov ëpîfiv, kai prûskouâvon ʔatouv. 

Òmôî òtî ñptôvû ʔî kârîa ʔatouv, kai plânîn, kai ñptôvû 20 dûvastî ëkeîlîzav tî ʔimî ʔatouv: ñdê, oûk ërîtî, òtî ëmfiv ñ ʔî ðêmîa moû. 

Mînîsîthî tâvta ʔakîwv kai ʔIsrâvîl, òtî pâsî moû eî sî, 21 ëplâsva ñ së pâdî moû, kai sî ʔIsrâvîl ìpî ëplâsvaîn moû. 

Iðîvû ñpî ápîlîwîsa òsî ñfêlîvni tîs ʔanoîmîs sîn, kai ñsî 22 ðmîvî tîn ʔamêtain sîn ëvîstîrfvîrî oûs ìpî, kai ënplîthoî sî ʔIsrâvîl kai ʔIsrâvîl dôsînîhîsîsî.


Oûtw lêvî ʔkîwv ën Ûîvîs tî ñprîwv moû ʔkîwv, òsû èkârvtîs 45 tîs ðîzvîsî, ëtakôvûsa ëmîwrbvîn ʔatouv ëthî, kai õjîv ðvûlîs ðîwânoûs ðiârîhvîs, ãnîwv ëmîwrbvîn ʔatouv ðîwa, kai ðpîlwî ðû ñgûlwîsîhîsîv. Òùwv ëmîwrbvîn tûw tûw, ìpîkômîsîv, kai tûn ðîpîv ðîwv ðîwv moû ëmêlwîwv.
4 Incline your ear, 0 Jacob, and hear, 0 Israel; I am the Lord your God. 5 Hear this, 0 Israel: 0 Lord, your God, is one 0 Lord. 6 And you shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your strength, and with all your mind; 7 and you shall love your neighbour as yourself. 8 Now when you see God, you shall return to your captivity; you shall serve the Lord your God, and he will bless you in all that you do.

9 Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; let the sea roar, and all that is in it. 10 Let the mountains quake, and all the hills leap for joy; let all the trees of the field clap their hands. 11 Let them sing before the Lord, for he comes to judge the earth. 12 Behold, the Lord our God shall come, and shall not be silent; a fire shall burn before him, and a sword shall run with him.

13 Therefore say to the house of Jacob; and to the inhabitants of Jerusalem: Thus says the Lord: Behold, I will bring upon this place and upon the inhabitants thereof all the evil that I have prophesied against it, for the houses of Israel and for the houses of Judah. 14 But if they shall say to you: What does this mean? 15 Then you shall say to them: Thus says the Lord: The house of Israel and the house of Judah have broken my covenant, 16 and transgressed, and have not kept the law which I commanded them, nor done any of the things that I have commanded them; 17 they have not listened to my voice, but have gone their own way, according to their own counsel. 

18 Therefore I will give their wives to others, and their children shall be strangers in their own land; and I will make them enemies in every land, where I have sent them. 19 And I will break the pride of their heart; and they shall know that I am the Lord. 20 And it shall come to pass, when they say to you: Wherefore does the Lord do all this to us? 21 Then you shall say to them: Thus says the Lord: The house of Israel and the house of Judah have broken my covenant, and transgressed, and have not kept any of the law that I commanded them. 22 Therefore I will bring upon them the plagues that I have prophesied against them; but they shall not hear, 0 because of their unbelief.

23 Set up a banner in the land, and prepare the way, 0 gather the prisoners, and bring forth the prisoners from the prison; 24 from the dungeon take the prisoners, and from the牢血 take the prisoners; 25 that they may go out and go into all the inhabited parts of the earth; and there they shall bring forth their children, and shall be increased and multiplied. 26 And they shall come from the west and the east, and the north and the south, and shall bring in my name into an inhabited place. 27 And they shall cast their nets in the midst of the sea; 28 and I will bring the fish thereof into your net. 29 And you shall eat the flesh of your enemies, and drink the blood of your enemies. 30 And I will break their bow, and their arrows; and I will destroy their shields and their spears; and I will make them to fall into the sword of my servant.

31 And the Lord will speak in the mouth of his servant, and his words shall be firm, which he shall speak to you. 32 In the day that I shall come, 0 says the Lord, I will make an oath against the house of Jacob, and against the house of Israel: and I will not turn away from it any of their holy things, neither will I make them to stumble by the way that I shall send them. 33 For I the Lord shall be their God, and their people shall be my people. 34 And they shall know that I the Lord the holy one of Israel have sent me to Jericho in the land of Jordan; 35 to give the Israelites the heritage that I gave to their fathers; and I will increase them exceedingly.

36 Thus says the Lord: 0 I am the first, and I am the last; 0 I am he that made all things. 37 I will bring the Blind man by a straight way, 0 says the Lord; 0 and I will make the crooked place straight. 38 I will make the darkness light, and the crooked place straight; I will turn the mourning into joy, and the mourning into gladness.

39 Behold, I will create new heavens and a new earth: and the old shall not come again, nor shall the sea return any more. 40 But new heavens and a new earth shall come, and the sea shall return no more. 41 And I will rejoice in Jerusalem, and I will be glad in my people; and there shall be no more mourning there.

42 Behold, the days come, says the Lord, that I will make a new covenant with the house of Israel and with the house of Judah; 43 not according to the covenant that I made with their fathers in the day when I took them out of the land of Egypt, my covenant which they broke, although I was a Father to them, says the Lord. 44 But this is the covenant that I will make with the house of Israel; after those days, says the Lord, I will put my law in their minds, and write it on their hearts; 45 and I will be their God, and they shall be my people. 46 And no more shall they follow the instruction of their heart, and see evil, and make themselves unclean, and go after other gods.

47 And I will rejoice in Jerusalem, and I will be glad in my people; and there shall be no more mourning there. 48 And I will give them a heart to know me, that they may know me, 0 says the Lord, 0 and I will be their God, and they shall be my people. 49 And they shall be one nation, and shall not be divided any more; 0 and they shall be joined together into one nation, and will enter into the house of the Lord, 0 says the Lord. 50 And I will take away the names of the idols from among my people, 0 and I will take away the false gods out of the midst of you; and I will no more hear mention of them. 51 And I will make them know, 0 says the Lord, 0 that I am the Lord; 0 and they shall know, 0 says the Lord, 0 that I am the Lord, and that there is no other God; 0 and I will make them know, 0 says the Lord, 0 the works of my hands, 0 that I am the Lord. 52 And I will make them know, 0 says the Lord, 0 that I am the Lord, and that there is no other God; and I will make them know, 0 says the Lord, 0 the works of my hands, 0 that I am the Lord.
who pray to gods that do not save. If they will declare, let them draw nigh, that they may know; and the lies which they have caused these to be heard from the beginning: then was it told you. I am God, and there is not another beside me; a just God and a Saviour; there is none but me. 22 Turn ye to me, and ye shall be saved, ye that come from the end of the earth: I am God, and there is none other. By my nose I swear, righteousness shall surely proceed out of my mouth; my words shall not be frustrate; that to me every knee shall bow, and every tongue shall swear by God, saying, Righteousness and glory shall come to him; and all that remove them from their borders shall be ashamed. 25 Bel shall they be justified, and in God shall all the seed of the children of Israel be glorified.

Bel has fallen, Nabu is broken to pieces, their graven images are gone to the wild beasts and the cattle: ye take them packed up as a burden to the weary, exhausted, hungry, and at the same time a useless man; who will not be able to save themselves from war, but they themselves are led away captive.

Hear me, O house of Jacob, and all the remnant of Israel, who are borne by me from the womb, and taught by me in infancy, even to old age: I am he; and until ye shall have grown old, I am he: I bear you, I have made, and I will redeem, I will take up and save you.

To whom have ye compared me? see, consider, ye that go astray. They that furnish gold out of a purse, and silver by weight, will weig it in a scale, and they are a goldsmith and make idols, and bow down, and worship them. They bear it upon the shoulder, and go; and if they put it upon its place, it remains, it cannot move: and whosoever shall cry to it, it cannot hear; it cannot save him from trouble.

Remember ye these things, and groan: repent ye that have gone astray, return in your heart; and remember the former things that were of old: for I am God, and there is none other beside me, telling beforehand the latter events before they come to pass, and they are accomplished together: and I said, All my counsel shall stand, and I will do all things that I have planned: calling a bird from the east, and from a land afar off, for the things which I have planned: I have spoken, and brought him; I have created and made him; I have brought him, and prospered his way.

Hearken to me, ye senseless ones, that are far from righteousness: I have brought near my righteousness, and I will not be slow with the salvation that is from me: I have given salvation in Sion to Israel for glory.

Come down, sit on the ground, O virgin daughter of Babylon: sit on the ground, O daughter of the Chaldeans: for thou shalt no more be called tender and luxurious. Take a millstone, grind meal: remove thy veil, uncover thy white hairs, make bare the leg, pass through the rivers, and oí prosgxoumenóOi proí Théous, oi oúi sózoun tais. Ei anagge le 21 lóusin, eγγισατωσαν, Ína gnwsin áma, tis akousta éptousa tauta át arxhés tis ángghyelh ymhn eno Ó Theos, kai ói ëstn allós plh ëmuon dikaios kai sógth, Ína ëstn parler émuon. Eíspetra kúme ep éme, kai swthsanw, Ína tís ëxclhst 22 Ín yhés eno Ó Theos, kai ói ëstn allós. Kat ëmuos 23 Ímwn, eí ëm xelwnta ék tís stómatos Ín dikaiosún, Ína lógoi Ín Ín àpoptasfrhson: "Oti ëmwi kámume pán 24 yon, kai Ímeita pásas ylóstata tís Óthos, légon, dikaiosún 25 kai doxa ëpros autón ëxzei, kai aigychhnsthson pantes Ín dórí 26 zontes autón. Áp tís Kurión dikaiosún, kai en tís Òth 26 évdexasfhtai pán to spérrma tís niv Ísrael. 682

*Eisete Býl, suvntérsbí Nábd, eξévete tás álmpata tátov 46 eis Íthria, kai tís ktnhν aírete autía katakledémenas ós fortíton kópovn étklélyvnoν, kai peivwnti, Ína lýqonti amá, 2 oúv dýnhsin swthína áp tòpoloµou, autón Ína ì akhýlóstau Ëkhranv. 3Aónkun tóv Íkouc tís Ikouib, kai pán to kátoplopcn tós 3 Ísrael, Íth émromeni tís koúlia, kai pávdenomína tís pàviaí tís gímwn: Ína Ímwi, kai Ímñ eno Ëktaghpacímati, Ína Ímwi, Ína 4 ánchomai Ímwn, Ína Ëkthróska, kai Ína Ín Ín, Ína análkfh, kai Ína swthíma.

Tí Ín Ímnoiwsate; Ídete, teqhízaste tei plánnovnoν. 5 Oi suvbálllovnoν chrístov Ína marrubíplóò, kai Írmvnuν Ín 6 Ísvn, stípwsin en státhmu, kai mvdswámmenvoi xíouvóoxov épátoyn chrístou, kai kúmvantos próskovnyn autów. AÍrmvnuν autó Ëpí tós Ímwn, kai pereíswntai; 6en Ína tós 7 autó Ëpí tís tópoloµou autón, ménei, Ína Ín kynhrh; kai Ína Ín bós th prós autón, Ína Ín eisakukosí, 8 Ína Ímwn swthíma autón.

Mhn Írmvnuν tauta, kai stevnavaste, metavnhóaste tei péplavn- 8 ménu, éíspetra tís kápari, kai mníthíthe tís próterá Ëpí 9 tís aínov, Ína Ímwi eno Ó Theos, kai Ímwi Ëxzen Ëpí plh Ëmuó, Ína Ímwn vnoi tis tékhtas tís gímnas tis xándhvan, kai Ímwi 10 suvntelxwsh; kai étsta, pássa Ía bouní Ímwn stípmastai, kai pánta Ía bouní chrístov, Ía bouní autón, 11 kai Ína Ímna bouní chrístov, Ía bouní Ímwn, Ía bouní autón, 12 kai Ína Ímwn Ía bouní Ímwn, Ía bouní autón, 13 kai Ína Ímwn Ía bouní Ímwn, Ía bouní autón. 14 AÍrmvnuν autó Ëpí tís Ímwn, kai pereíswntai; 6en Ína tós 15 autó Ëpí tís tópoloµou autón, ménei, Ína Ín kynhrh; kai Ína Ín bós th prós autón, Ína Ín eisakukosí, 8 Ína Ímwn swthíma autón.

Acówntate tei ápovlukóteí tís kápari, tei makran Ëpí 12 tís dikaiosúnh; 16 Hynvnta tís dikaiosúnh; Ína Ímwn, kai tís 17 suvnthrína tís par émuo Ína brádwn dhìdoka en Íswn suvnthrí- tís Ísrael eis dòxamá.

Kátwvth, káso ton év tís gíh pàrénwv bouní Básnu- 47 lówn, káso ton eis tís gíh bouní Xaláwvn, Ína Ínvíte próstthtovn kllhíthn Ína Ín, kai tís tís brádwn dhìdoka en Íswn suvnthrí- tís Ísrael eis dòxamá.
3 "And the anger of the Lord shall be gathered, as in the days of old; his hand also will be strong as in the days of ancient years.

4 "The noise of a multitude in the mountain of Jacob; as of a great congregation in the land of Israel; the Lord shall be for an enemy of all flesh; for he saith, "I will hear what my people say, and their cry will I hear, that is against me.

5 "And they will cry unto the Lord in the battle, and he shall deliver them out of the power of their enemies.

6 "For the days of vengeance are come, and my wrath is kindled; and shall be cast into the fire, and burnt up in the fire; for he shall make peace with them that are far off, and shall lead them in safety through the deeps as a flock.

7 "And the Melbourne shall be a cloud, and the earth shall be hid as a thick cloud; and the land shall be darkened as a very great thick cloud.

8 "And the light of the moon shall be abolished, and the sun shall be darkened, as the light thereof; and the stars of heaven shall be as a very great thin cloud.

9 "And the Lord shall stretch out his hand upon them there, and shall confusion cover them; and the Lord shall set them in confusion among them that are confounded.

10 "And they shall fall one upon another, as people taken in a snare, and they shall be taken in the net; and because they are a prey, they shall be taken in the pit, as one that is caught in a trap.

11 "And the Lord shall stretch out his hand, and shall cut off the fat men thereof, and shall take his sword to destroy their fat men in the fire; and the Lord shall set them in confusion among them that are confounded.

12 "And he shall cut them off, and shall have no remembrance of them; and he shall wound them, and he will show kindness to them no more.

13 "And he shall make an end of them in his anger, and in his wrath, and in much fury; and he shall have no compassion upon them; for he will make an end of them, and will have no mercy upon them.

14 "And the Lord shall consume them with the heat of his wrath, and with his fierce anger; and he shall smite them, and shall destroy them with the brightness of his countenance; and he shall turn his hand upon them with wrath, and with fierce anger.

15 "And he shall smite them, and shall consume them, and shall give them for the consumption of the heathen; and he shall fill them with the wantonness of their hearts, and they shall be defiled with their own iniquity.

16 "And he shall make an end of them, and shall have no remembrance of them; and he shall give them for the consumption of the heathen, and they shall be defiled with their own iniquity.

17 "And the Lord shall stretch out his hand, and shall cut off the fat men thereof, and shall take his sword to destroy their fat men in the fire; and the Lord shall set them in confusion among them that are confounded.

18 "And he shall make an end of them, and shall have no remembrance of them; and he shall give them for the consumption of the heathen, and they shall be defiled with their own iniquity.

19 "And he shall stretch out his hand, and shall cut off the fat men thereof, and shall take his sword to destroy their fat men in the fire; and the Lord shall set them in confusion among them that are confounded.

20 "And he shall make an end of them, and shall have no remembrance of them; and he shall give them for the consumption of the heathen, and they shall be defiled with their own iniquity.

21 "And he shall stretch out his hand, and shall cut off the fat men thereof, and shall take his sword to destroy their fat men in the fire; and the Lord shall set them in confusion among them that are confounded.

22 "And he shall make an end of them, and shall have no remembrance of them; and he shall give them for the consumption of the heathen, and they shall be defiled with their own iniquity.

23 "And he shall stretch out his hand, and shall cut off the fat men thereof, and shall take his sword to destroy their fat men in the fire; and the Lord shall set them in confusion among them that are confounded.

24 "And he shall make an end of them, and shall have no remembrance of them; and he shall give them for the consumption of the heathen, and they shall be defiled with their own iniquity.

25 "And he shall stretch out his hand, and shall cut off the fat men thereof, and shall take his sword to destroy their fat men in the fire; and the Lord shall set them in confusion among them that are confounded.

26 "And he shall make an end of them, and shall have no remembrance of them; and he shall give them for the consumption of the heathen, and they shall be defiled with their own iniquity.

27 "And he shall stretch out his hand, and shall cut off the fat men thereof, and shall take his sword to destroy their fat men in the fire; and the Lord shall set them in confusion among them that are confounded.

28 "And he shall make an end of them, and shall have no remembrance of them; and he shall give them for the consumption of the heathen, and they shall be defiled with their own iniquity.

29 "And he shall stretch out his hand, and shall cut off the fat men thereof, and shall take his sword to destroy their fat men in the fire; and the Lord shall set them in confusion among them that are confounded.

30 "And he shall make an end of them, and shall have no remembrance of them; and he shall give them for the consumption of the heathen, and they shall be defiled with their own iniquity.

31 "And he shall stretch out his hand, and shall cut off the fat men thereof, and shall take his sword to destroy their fat men in the fire; and the Lord shall set them in confusion among them that are confounded.

32 "And he shall make an end of them, and shall have no remembrance of them; and he shall give them for the consumption of the heathen, and they shall be defiled with their own iniquity.

33 "And he shall stretch out his hand, and shall cut off the fat men thereof, and shall take his sword to destroy their fat men in the fire; and the Lord shall set them in confusion among them that are confounded.

34 "And he shall make an end of them, and shall have no remembrance of them; and he shall give them for the consumption of the heathen, and they shall be defiled with their own iniquity.

35 "And he shall stretch out his hand, and shall cut off the fat men thereof, and shall take his sword to destroy their fat men in the fire; and the Lord shall set them in confusion among them that are confounded.

36 "And he shall make an end of them, and shall have no remembrance of them; and he shall give them for the consumption of the heathen, and they shall be defiled with their own iniquity.
Idols have done it for me; and shouldest say, My graven and molten images have commanded me. 6 Ye have heard all this, but ye have not known: yet I have made known to thee the new things from henceforth, which are coming to pass, and thou saidst not, Now they come to pass, and not for former days: say not thou, Yea, I know them. 8 Thou hast neither known, nor understood, neither from the beginning have I opened thine ears; for I knew that thou wouldest surely deal treacherously, and wouldest be called a transgressor even from the beginning.

For mine own sake will I shew thee my wrath, and will bring before thee my glorious acts, that I may not utterly destroy thee. 10 Behold, I have sold thee, but not for silver; but I have rescued thee from the furnace of affliction. 11 For mine own sake will I do this for thee, because my name is mankind; and will not give my glory to another.

Draw nigh to me, and hear ye these words, when the beginning: when it took place, there was I, and now the Lord, even the Lord, and his Spirit, hath sent me. 13 Thus saith the Lord that delivered thee, the Holy One of Israel; I am thy God, I have shewn thee how thou shouldest find the way wherein thou shouldest walk. 14 And if thou hast hearkened to my commandments, then would thy peace have been like a river, and thy righteousness as a wave of the sea. 15 Thy seed also would have been as the sand, and the offspring of thy belly as the dust of the ground: neither now shalt thou by any means be utterly destroyed, neither shall thy name perish before me.

Go forth of Babylon, thou that fleest from the Chaldeans: utter aloud a voice of joy, and let this be made known, proclaim it to the end of the earth; say ye, The Lord hath delivered his servant Jacob. 17 And if they shall thrust him through the desert; he shall bring forth water to them out of the rock: the rock shall be cloven, and the water shall flow forth, and my people shall drink. 22 There is no joy, saith the Lord, to the ungodly.

Hearken to me, ye islands; and attend, ye Gentiles; after a long time it shall come to pass, saith the Lord: from my mother's womb he has called my name: 2 and he has made my mouth as a sharp sword, and he has hid me under the shadow of his hand; he has made me as a choice shaft, and he has hid me in his quiver; 4 and said to me, Thou art my servant, O Israel, and in thee will

Ωκούσατε τοῦ ἐμοῦ ψυχήν, καὶ προσέχετε ἐθνήν: διὰ χρόνου πολλοῦ 49 στήσησαι, λέγει Κύριος, ἐκ κοιλίας μετρού μου ἐκάλεσε τὸ ὄνομά μου. 54 Καὶ ἔθηκε τὸ στόμα μου ὡς μάχαιρα δικαιῶν, καὶ 2 ὑπὸ τὴν σκέπην τῆς χειρὸς αὐτοῦ ἐκρυψε μὲ ἐθνῆς με ὡς Βδέλους ἐκλεκτὸν, καὶ ἐν τῇ φαρέτρα αὐτοῦ ἐκρυβεὶς με, καὶ ἐστὶ 3 μοι, δοῦλος μου εἰ σὺ Ἰσραὴλ, καὶ ἐν σοὶ ἐνδοξασθήσομαι.
Thus saith the Lord that delivered thee, the God of Israel: Sanctify him that despised his life, him that was abhorred by the nations that are the servants of princes: kings shall behold him, and princes shall arise, and shall worship him, for the Lord's sake: for the Holy One of Israel is faithful, and I have chosen thee.

Thus saith the Lord. In an acceptable time have I heard thee, and in a day of salvation have I succoured thee: and I have formed thee, and given thee for a covenant of the nations, to establish the earth, and to cause to inherit the desert heritages: saying to them that are in bonds, Go forth; and bidding them that are in darkness shew themselves. They shall be fed in all the ways, and in all the paths shall be their pasture. They shall not hunger, neither shall they thirst; neither shall the heat nor the sun smite them: but he that has mercy on them shall comfort them, and by fountains of waters shall he lead them. And I will make ever me maintain them in all the ways, and every path a pasture to them. Behold, these shall come from far: and these from the north and the west, and others from the land of the Persians.

Rejoice, ye heavens; and let the earth be glad; let the mountains break forth with joy; for the Lord has had mercy on his people, and has comforted the lowly ones of his people.

But, Sion said, The Lord has forsaken me, and, The Lord has forgotten me. Will a woman forget her child, so as not to have compassion upon the offspring of her womb? but if a woman should even forget these, yet I will not forget thee, said the Lord. Behold, I have painted thy walls on my hands, and thou art continually before me. And thou shall soon be built by those by whom thou wast destroyed, and they that made thee desolate shall go forth of thee. Lift up thine eyes round about, and look on them all: they are gathered together, and come to thee. As I live, saith the Lord, thou shalt clothe thyself with them all as with an ornament, and put them on as a bride her attire. For thy desert and marred and ruined places shall now be too narrow by reason of the inhabitants, and they shall be gathered together, and shall be removed far from thee. For thy sons whom thou hast lost shall say in thine ears, The place is too narrow for me: make room
for me that I may dwell. 21 And thou shalt say in thine heart, Who has begun these, whereas I was childless, and a widow; but who has brought up these for me? and I was left alone; but whence came these to me?

22 Thus saith the Lord, even the Lord, Behold, I lift up mine hand to the nations, and I will lift up my signal to the islands: and they shall bring thy sons in their bosom, and shall bear thy daughters on their shoulders. 23 And kings shall be thy nursing-fathers, and their princesses thy nurses, they shall bow down to thee on the face of the earth, and shall lick the durt of thy feet; and thou shalt know that I am the Lord that delivereth thee, and that upholdeth the strength of Jacob.

24 Will any one take spoils from a giant? and if one should take a man captive unjustly, shall he be delivered? 25 For thus saith the Lord, If one should take a giant captive, he shall take spoils, and he who takes him shall be delivered: for I will plead thy cause, and I will deliver thy children. 26 And they that afflicted thee shall eat their own flesh; and they shall drink their own blood as new wine, and shall be drunken; and all flesh shall perceive that I am the Lord that delivereth thee, and that upholdeth the strength of Jacob.

Thus saith the Lord, Of what kind is your mother's bill of divorcement, by which I put her away? or to which debtor have I sold you? Behold, ye are sold for your sins, and for your inquiuties have I put your mother away. 2 Why did I come and there was no man? why did I call, and there was none to hearen? Is not my hand strong to redeem? or can I not deliver? behold, by my rebuke I will dry up the sea, and make rivers a wilderness; and their fish shall be dried up because there is no water, and shall die for thirst. 3 I will clothe the sky with darkness, and will make its covering as sackcloth.

2 The Lord even God gives me the tongue of instruction, to know when it is fit to speak a word: he has appointed for me early, he has given me an ear to hear: and the instruction of the Lord, even the Lord, opens mine ears, and I do not disobey, nor dispute. 5 I gave my back to scourges, and my cheeks to blows; and I turned not away my face from the shame of spitting: 7 but the Lord God became my helper; therefore I was not ashamed, but I set my face as a solid rock, and I know that I shall never be ashamed. 9 for he that has justified me draws near; who is he that pleads with me? let him stand up against me at the same time: yea, who is he that pleads with me? let him draw nigh to me. 9 Behold, the Lord, the Lord, will help me; who will hurt me? behold, all ye shall wax old as a garment, and a moth shall devour you.

10 Who is among you that fears the Lord? let him hearken to the voice of his servant: ye that walk in darkness, and have no light, trust in the name of the Lord, and stay upon God. 11 Behold, ye all kindle a fire,
HΣΑΙΑΣ.

κατασκεψε φλογα: ποτείσε το φωτι του πυρος υμων, και τη φλογη η εξεκαυστε δε εκει εγενετο ταυτα υμιν, εν λυτη κοιμησεσθε.

51 'Ακουστε μου οι δυσκολες το δικαιον, και ζητουν τον Κυριον, εμβλεπατε εις την σπεραν πεταν, ην ελατομυσια, και εις τον βοθυνον του λακκου, ον ωρυτε με. 'Εμβλεπατε εις την αμα στερεα των εμων, και εις Σαρον την δονουσαν υμαις, οτι εις ην, και εκαλεσα αυτους και ηγεμονας αυτον και ηγεμονας της ημου και επληθυνα αυτους. 

και τε τον παρακαλεσω Σωλ, και παρακαλεσω παντα τα ερμα αυτης, και θησον τα ερμα αυτης ως παραδειγματος, και τα προς δυσμα αυτης των θησον κυριον ευφροσυνη και αγαλλαμα ευφροσυνη εν αυτη, εξομολογησων και φωνη ανετωσε.

4 'Ακουστε μου, ακουστε μου λαος μου, και τας βασιλεις προς με ενωτισασθε, οτι νομος παρ εμοι εξελευσηται, και η κρισι μου εις φως ηνων. 'Εγγειζε ταυ η δικαιοσυνη μου, και εξελευσεται ως φως της σωτηριας μου, και εις τον βραχιονα μου ηθινη ελπιονων εμε νησοι υπομενονυς, και εις τον βραχιονα μου ελπισας. 

Αρατε εις των ουρανων των αδηλοφων ημων, και εμβλεπατε εις την γην κατω οτι ο ουρανος ως καπνος επερευθη, η δε γη ης ιματων παλαιωσηται, οι δε κατοικουντες ωστε ταυτα αποστανουται, το δε σωτηριον μου εις τον αιωνα έσται, η δε δικαιοσυνη μου ου μη εκλειπη.

7 'Ακουστε μου οι ειδοτες κρισιν, λαος ου ο νομος μου εις τη καρδια ιμων μη φοβεις σε ονειδισεν ανθρωπων και τον φαιολισμον αυτης μη ηττατες. 'Ο γαρ ιματων παλαιωσηται υπο χρονου, και ως έρια βρωσηται υπο στοτος η δε δικαιοσυνη μου εις τον αιωνα έσται, το δε σωτηριον μου εις γενεας γενεων.

9 'Εξεγερου εξεγερου Ιερουσαλημ και ενυσια την ισχυν το βραχιονας σου εξεγερους ως εις αρχη ημερας ως γενεα ιμων. Ου συ ει η ερμομεναι ταλασσαν, ιυδος ιβυσσουν τηλιος και ηθησα τα βαθη της θαλασσης οδον διαβασεως.

11 ρυμοναις και λευτρωμενοις υπο κυριον αποστραφησουται, και έξονους εις Σωλ με ευφροσυνη και αγαλματος αιωνων ειπε κεφαλης γαρ αυτων αινειας και ευφροσυνη καταληπησε αυτους άπεδρα δονη και λυτη και στεναχως.

12 Εγω ειμι, ένω ειμι το παρακαλεν αν ον το ανθρωπον θητουν και απο νου ιναθρωπον οι ουκ εχουν χορηρα ερανθρωπων.

13 Και επελαθον θεον του ποιηταν σε την πουραγα του ουρανων και βελμασαντα την γην και εφοβου οει παπυρος της ημερας το προσωπον του θυμου του θλιβουτον σε δε τροπον γερονρευσατο το αρα σε και

14 γινει του θυμου του θλιβουτον σε 'Εν για τω σωσεθαι σε

15 ου στηγες ειδε Χρονιος ηγει ον έγω ή θεος σου το θρασον την θαλασσαν και ημων τα κυματα αυτης κυριος σαβανα

16 όνομα μου Θησος των λογων μου εις το στομα σου και υπο την σκια της χερος μου σκεπασα σε εν η εστησα τον

and feed a flame: walk in the light of your fire, and in the flame which ye have kindled. This has happened to you for my sake: ye shall lie down in sorrow.

Hearken to me, ye that follow after righteousness, and seek the Lord: look to the solid rock, which ye have挖掘, and to the hole of the pit which ye have dug. Look to Abram your father, and to Saraih that bore you: for he was alone when I called him, and blessed him, and loved him, and multiplied him. And now I will comfort thee, O Sion: and I have comforted all her desert places: and I will make her desert places as a garden, and her western places as the garden of the Lord: they shall find in her gladness and exultation, thanksgiving and the voice of praise.

Hear me, hear me, my people; and ye kings, hearken to me: for a law shall proceed from me, and my judgment shall be for a light of the nations. My righteousness speedily draws nigh, and my salvation shall go forth as light, and on mine arm shall the Gentiles trust: the isles shall wait for me, and on mine arm shall they trust.

Lift up your eyes to the sky, and look on the earth beneath: for the sky was darkened like smoke, and the earth shall wax old like a garment, and the inhabitants shall die in like manner: but my righteousness shall not fail.

Hear me, ye that know judgment, the people in whose heart is my law: fear not the reproach of men, and be not overcome by their contempt. For as a garment will be devoured by time, and as wool will be devoured by a moth, so shall they be consumed: but my righteousness shall be for ever, and my salvation for all generations.

Awake, awake, O Jerusalem, and put on the strength of thine arm; awake as in the early time, as the ancient generation. Art thou not that dried the sea, the water, even the abundance of the deep; that made the depths of the sea a way of passage for the delivered and redeemed? for by the help of the Lord they shall return, and come to Sion with joy and everlasting exultation, for praise and joy shall come upon their head: pain, and grief, and groaning, have fled away.

I, even I, am he that comforts thee: consider who thou art, that thou wast afraid of mortal man, and of the son of man, who is the dust of the earth, and the grass. Art thou not forgotten God who made thee, who made the sky and founded the earth; and thou wilt continually afraid because of the wrath of him that afflicted thee: whereas he counselled to take thee away, yet now where is the wrath of him that afflicted thee? For in the deliverance he shall not halt, nor tarry; for I am thy God, that troubles the sea, and causes the waves thereof to roar: the Lord of hosts is my name. I will put my words into thy mouth, and I will shelter thee under the
shadow of mine hand, with which I fixed the sky, and founded the earth: and the Lord shall say to Sion, Thou art my people.

21 Therefore hear, thou afflicted one, and drunken, but not with wine; thus saith the Lord God that judgest his people, Behold, I have taken out of thine hand the cup of calamity, the cup of my wrath; and thou shalt not drink it any more.

22 And I will give thee bands in place of thy bands, and thydisabled shall be as of old,

23 and there was none to comfort thee of all the children whom thou borest; and there was none to take hold of thine hand, not even of the children whom thou hast brought up. Thus saith the Lord God; when I delivered thee unto the Assyrians, then shall they comfort thee with words which this is not. I, and the Lord shall be thy comfort. Thus saith the Lord God: Comfort ye, Jerusalem, the holy city: there shall no more pass through thee the uncircumcised and unclean. Shake off the dust of the desert; sit down, Jerusalem: put off the band of thy neck, captive daughter of Sion.

24 For thus saith the Lord, Ye have been sold for nought, and ye shall not be ransomed with silver. Thus saith the Lord, My people went down before to Egypt to sojourn there; and were carried away forcibly to the Assyrians. And now why are ye here? Thus saith the Lord, Because my people was taken for nothing, wonder ye and howl. Thus saith the Lord, On account of you, my name is continually blasphemed among the Gentiles. Therefore shall my people know me in that day, for I am he that speaks: I am present, as a season of beauty upon the mountains, as the feet of one preaching glad tidings of peace, as one preaching good news: for I will publish thy salvation, saying, O Sion, thy God shall reign.

25 For the voice of them that guard thee is exalted, and with the voice together they shall rejoice: for eyes shall look to eyes, when the Lord shall have mercy upon Sion. Let the waste places of Jerusalem break forth in joy together, because the Lord hath had mercy upon her; and hath delivered Jerusalem. And the Lord shall reveal his holy arm in the sight of all the nations; and all the ends of the earth shall see the salvation that comes from our God.

26 Depart ye, depart, go out from thence, and touch not the unclean thing; go ye out from the midst of her, as me that bear the vessels of the Lord. For ye shall not go forth with tumult, neither
13 'Idou, sunygethe o paiz mou, kai uposthsethe, kai doxasthe-
14 setai sfoorasa. 'Oun trpiston ekatithountai epi se pollloi,
oitos adoxhsetai apo tov anbrwptov to eiados sou, kai
15 doxa sou apo vious anbrwptov. Oun thambazontai edhe
polla epi autou, kai synneuzoi basileio to stoma autoj: oti
ois ouk anaghe epi autou, oufanta, kai ouk akopiaste,
synunzoihe.

16 Kuriws tei epitese te akof oum; kai o braxhios Kuriws
17 twn apkealhph, 'Anngyilaien ois paoiion enantion autou,
ois rifa en yhe diwthsou ois estin eidos autou, oido doxa kai
18 eidoimen autou, kai ois eixen eidos oide kallos. 'Alla to
eidos autou aptom, kai eklipten para tov vious anbrw-
19 ptov anbrwpos en plagh gin, kai eidos feirein malakian, oti
apetrapetai to proswpon autou, htmiaseth, kai ouk elogoseth.

19 Outos tis amartias oum ferei, kai peri oum dounatai, kai
hmeies elogosambe autou eiwv en pon, kai en plagh, kai en
kakose. Autou de etrammatisthe dia tas amartias oum,
kai melalakista dia ta anamiasa oum pandeia eirhnta oum
20 ep autou, to malpde authou hmeies ibhmen. Panwes oto pristo-
batai elpianasthe: anbrwpos tis edo autou elpanithze kai
Kuriws parathwkei autou tas amartias oum.

7 Kai autou dia to kekakosthai ouk anoigei to stoma autou
21 os prastan epist ofagwv hxh, kai ouk amhos enantion tou
22 keironous anfous, authou ouk anoigei to stoma. Evi tis
23 taphs ofagwv h krious autou hmxh, tis geinei autou tis
diaggeisetai: ouk aiowe tov gis h wos autou, apo tov
24 anamiasa tou
25 laos mou hmxh eisthanat. Kai doxo tov potrugon autou
26 tis taphs autou, kai tov plousiou autou tov thanasat autou.
ouk anamiasa ouk epopthse, oude dolyv en to stoma autou.

27 Kai Kuriws boilethei katharisei autou tis plagh: evw de-
28 kai tis amartias, h psychi oum othei sterna makrobioumen.
29 Boilethei Kuriws afleisei apo tov ponu tis psychis autou,
dezai autou fws, kai plasiasthe tis sunechei, dikaiose dikaios
30 ei doulewnta pollla, kai tas amartias autwn autou anoixe
31 Diamotio autou klironomhse pollous, kai tis xwrioun meriei
32 sikelai: anv de paradoth es thanatan h psychi autou, kai
33 en tov anamiasa ellogiseth, kai autou amartias pollous anphgeke,
34 kai dia ta anamiasa autwn paradoth.

Eiuvranithi steira h oui tiktousa, rhexen kai boynen oui
35 oui oousa, oui polla tis teina tis rmyov, malion h tis
36 euxousis tov andra: epie yper Kuriws, plathwv tov topon
37 tou skpshs sou, kai tov kalwv sou, thes, mefhi, atlhmen, touc
38 sou, kai tov pasalvou sou katasxwv, epi eis tis deaia kai tis
39 aristera eiptatan kai to stema sou eivn klironomishe,
40 pollous hirmomeneis katoickeis. My phovon, oui kataxwvnihe,
mere entraphe, oui anwaidhe,
confounded, because thou wast reproached: for thou shalt forget thy shame, and shalt no more at all remember the reproach of thy widowhood. \(^5\) For it is the Lord that made thee; the Lord of hosts is his name: and he that delivered thee, he is the God of Israel, and shall be called so by the whole earth. \(^6\) The Lord has not called thee as a deserted and faint-hearted woman, nor as a woman hated from her youth, saith thy God. \(^7\) For a little while I left thee: but with great mercy will I have compassion upon thee. \(^8\) In a little wrath I turned away my face from thee; but with everlasting mercy will I have compassion upon thee, saith the Lord that delivers thee.

\(^9\) From the time of the water of Noe this is my purpose: as I swore to him at that time, saying of the earth, I will no more be wroth with thee, neither when thou art threatened, \(^10\) shall the mountains depart, nor shall thy hills be removed: so neither shall my mercy fail thee, nor shall the nant of thy peace be at all removed: for I the Lord who is gracious to thee has spoken it.

\(^11\) Afflicted and outcast thou hast not been comforted: behold, I will prepare carbuncle for thy stones, and sapphire for thy foundations; \(^12\) and I will make the gates of crystal, and thy borders precious stones. \(^13\) And I will cause all thy sons to be taught of God, and thy children to be in great peace. \(^14\) And thou shalt be built in righteousness: abstain from injustice, and thou shalt not fear; and trembling shall not come nigh thee. \(^15\) Behold, strange shall come to thee by me, and shall sojourn with thee, and shall run to thee for refuge.

\(^16\) Behold, I have created thee, not as the coppersmith blowing coals, and bringing out a vessel fit for work; but I have created thee, not for ruin, that I should destroy thee. \(^17\) But surely I have formed against thee to prosper; and every voice that shall rise up against thee for judgment, thou shalt vanquish them all; and thine adversaries shall be condemned thereby. There is an inheritance to them that serve the Lord, and ye shall be righteous before me, saith the Lord.

Ye that thirst, go to the water, and all that have no money, go and buy; and eat and drink wine and fat without money or price. \(^2\) Wherefore do ye value at the price of money, and give your labour for that which will not satisfy? hearken to me, and ye shall eat that which is good, and your soul shall feast itself on good things.

\(^3\) Give heed with your ears, and follow my ways: hearken to me, and your soul shall live in prosperity; and I will make with you an everlasting covenant, \(^4\) the sure mercies of David. \(^5\) Behold, I have made him a testimony among the Gentiles, a prince and commander to the Gentiles. \(^6\) Nations which know thee not, shall call upon thee, and peoples which are not acquainted with thee, shall flee to thee for refuge, for the sake of the Lord thy God, the Holy One of Israel; for he has glorified thee.

---

\(^\text{A}\) Gr. ancient, or, everlasting. \(^\text{B}\) See Col. 2: ult. \(^\text{C}\) Gr. instrument. \(^\text{D}\) John 6:45. \(^\text{E}\) Acts 13:34.
6 Seek ye the Lord, and when ye find him, call upon him; and when he shall draw nigh to you, let the ungodly leave his ways, and the wicked man his thoughts; and let him return to the Lord, and he will have mercy; for he shall abundantly pardon your sins.

For my counsels are not as your counsels, nor are my ways as your ways, saith the Lord. But as the heaven is distant from the earth, so is my way distant from your ways, and your thoughts from my mind. Yet as the rain cometh down, and返还 the snow from heaven, and shall not return until it have watered the earth, and given it her proper place, and brought forth bud and things which make for the field; so shall my word be, whatever shall proceed out of my mouth, it shall by no means turn back, until all the things which I will have accomplished; and I will make thy ways prosperous, and will effect my commands. For ye shall go forth with joy, and shall be brought with gladness: for the mountains and the hills shall exult to welcome you, and joy, and all the trees of the field shall applaud with their branches.

And instead of the blemish shall come up the cypress, and instead of the nettle shall come up the myrtle; and the myrtle shall come up in place of the cypress, and the myrtle in the place of the blemish. Thus saith the Lord, Keep ye judgment, and do justice: for my salvation is near to come, and my mercy to be revealed. Blessed is the man that doeth these things, and the man that holdeth by them, and keeps the sabbaths from profaning them, and keeps his hands from doing unrighteousness.

3 Let not the stranger who attaches himself to the Lord, say, Surely the Lord will separate me from his people: and let not the eunuch say, I am a dry tree. Thus saith the Lord to the eunuchs, as many as shall keep my sabbaths, and choose the things which I take pleasure in, and take hold of my covenant: I will bring them in my house and within my walls an honourable place, better than sons and daughters: I will give them an everlasting name, and it shall not fail. And I will give it to the strangers that attach themselves to the Lord, to serve him, and to love the name of the Lord, to be to him servants and handmaids; and as for all that keep my sabbaths from profaning them, and that take hold of my covenant; I will bring them to my holy mountain, and gladden them in my house of prayer: their whole-burnt-offerings and their sacrifices shall be acceptable upon mine altar; for my house shall be called a house of prayer for all nations; saith the Lord that gathers the dispersed of Israel; for I will gather to him a congregation.

9 All ye beasts of the field, come, devour, all ye beasts of the forest. See how they are all blinded: they have not known; they are dumb dogs that will not bark; dreaming of rest, loving of the number. Yea, they are insatiable dogs, that know not what it is to be filled, and they are wicked, having no
understanding: all have followed their own ways, each according to his own will.

See how the just man has perished, and no one lays it to heart; and righteous men are taken away, and no one considers: for the righteous has been removed out of the way of injustice. 2 His burial shall be in peace; he has been removed out of the way.

3 But draw ye near hither, ye lawless children, the children of adulterers and the harlots.

4 Wherein have ye been rioting? and against whom have ye opened your mouth, and against whom have ye loosed your tongue? are ye not children of perdition? a lawless seed? 5 who call upon idols under the leafy trees, slaying your children in the valleys among the rocks? 6 That is thy portion, this is thy lot: and to them hast thou poured forth drink-offerings, and to these hast thou offered meat-offerings. Shall I not therefore be angry for these things?

7 On a lofty and high mountain, there is thy bed, and thither thou carriedst up thy meat offerings, and belieth the posts of thy door thou didst place thy memorials. Didst thou think that if thou shouldst depart from me, thou wouldest gain? thou hast loved those that lay with thee; 8 and thou hast multiplied thy whoredom with them, and thou hast increased the number of them that are far from thee, and sent ambassadors beyond thy borders, and hast been debased even to hell. 9 Thou hast wearied thyself with thy many ways; yet thou saidst not, I will cease to strengthen myself: for thou hast done these things; therefore thou hast not supplicated me.

10 Through dread of whom hast thou feared, and lied against me, and hast not remembered, nor considered me, nor regarded me, yea, though when I see thee I pass thee by, yet thou hast not feared me. 11 And I will declare thy righteousness, and thy sins, which shall not profit thee. 12 When thou criedst out, let them deliver thee in thine affliction: for all these the wind shall take, and it shall tempest shall carry them away, but they that cleave to me shall possess the land, and shall inherit my holy mountain.

13 And they shall say, Clear the ways before him, and take up the stumbling-blocks out of the way of my people. 14 Thus saith the Most High, who dwells on high for ever, 5 Holy in the holes, is his name, the Most High resting in the holes, and giving patience to the faint-hearted, and giving life to the broken-hearted: 15 I will not take vengeance on you for ever, neither will I be always angry with you: for my Spirit shall go forth from me, and I have created all breath. 16 On account of sin for a little while I grieved him, and smote him, and turned away my face from him; and he was grieved, and he went on sorrowful in his ways. 17 I have seen his ways, and healed him, and comforted him, and given him true comfort: 18 peace upon peace to them that are far off, and to them that are nigh: and the Lord has said, I will heal them.

5 Gr. their. 7 Gr. taken me into thy mind, nor into thine heart. 8 Lit. purge. 9 Or, Most Holy.
Then shall thy light break forth as the morning, and thy health shall speedily spring forth: and thy righteousness shall go before thee, and the glory of God shall compass thee. Then shall thou cry, and God shall hearken to thee; while thou art yet speaking he will say, Behold, I am here. If thou shalt call, thou shalt be answered; if thou shalt say, Lo, here I am. If thou shalt be hidden in the secret garden, as he that built the fountain of sweet waters, and thou shalt walk in the midst of the land, and thou shalt not forsake my commandments; then shalt thou turn away thy foot from the sabbath, and shalt call the sabbaths delightful, holy to God; if thou shalt not lift up thy foot to work, nor speak a word to thy neighbour in the gates of the city, then shalt thou trust the Lord; and he shall bring thee up to the good places of the land, and feed thee with the heritage of Jacob thy father: for the mouth of the Lord has spoken this.

Has the hand of the Lord no power to
save? or has he made his ear heavy, so that he should not hear? 2 Nay, your iniquities separate between you and God, and because of your sins he turned away his favored from you, so as not to have mercy upon you. 3 For your hands are defiled with blood, and your fingers with sins; your lips also have spoken iniquity, and your tongue meditates unrighteousness.

4 None speaks justly, neither is there true judgment: they trust in vanities, and speak emptily; they are Deceivers; they are born in sin, and are in the path of trouble, and bring forth iniquity. 5 They have hatched asps' eggs, and weaved a spider's web: and lie that is going to eat of their eggs, having crushed an addled egg, has found also in it a basilisk. 6 Their web shall not become a garment, nor shall they at all clothe themselves with their works: for their works are works of iniquity. 7 And their feet run to wickedness, swift to shed blood; their thoughts also are thoughts of murder; destruction and misery are in their ways; and the way of peace they know not, neither is there judgment in their ways; for their paths by which they go are crooked, and they know not peace.

8 Therefore has judgment departed from them, and righteousness shall not overtake them: while they waited for light, darkness came upon them; while they waited for brightness, they walked in perplexity. 9 They shall feel for the wall as blind men, and shall feel for it as if they had no eyes: and they shall feel at noon-day as at midnight; they shall groan as dying men. 10 They shall proceed together as a bear and as a dove: we have waited for judgment, and there is no salvation, it is gone far from us.

9 For our iniquity is great before thee, and we ourselves have sinned against thee: for our iniquities are in us, and we know our unrighteous deeds. 10 We have sinned, and dealt falsely, and revolted from our God: we have spoken unrighteous words, and have been disobedient; we have conceived and uttered from our heart unrighteous words, and have turned our judgment back, and righteousness has departed afar off: for truth is consumed in their ways, and they could not pass by a straight path. 11 And truth has been taken away, and they have turned aside their mind from understanding.

And the Lord saw it, and it pleased him not that there was no judgment. 12 And he looked, and there was no man, and he observed, and there was none to help: so he defended them with his arm, and established them with his mercy. 13 And he put on righteousness as a breast-plate, and placed the helmet of salvation on his head; and he clothed himself with the garment of vengeance, and with his cloak, as one about to render a recompence, even reproach to his adversaries. 14 So shall they of the west fear the name of the Lord, and they that come from the rising of the sun his glorious name: for the wrath of the Lord shall come as a mighty river, it shall come with fury.

15 And the deliverer shall come for Sion's sake, and shall turn away ungodliness from...
21 And Iacób. K. And this shall be my covenant with them, said the Lord; My Spirit which is upon thee, and the words which I have put in thy mouth, shall never fail from thy mouth, nor from the mouth of thy seed, for the Lord has spoken it, henceforth and for ever.

60 Φωτιζτου φωτίζον Ιερουσαλήμ, ἤξις γὰρ σου τὸ φῶς, καὶ ἡ δόξα Κυρίου ἐπὶ σε ἀνατάλλεκεν. Τοὺς, σκότος καλύπτει γῆν, καὶ γυναῖκας ἐπʼ ἐνεάν, ἐπὶ δὲ σε φάνησται Κύριος, καὶ ἡ δόξα αὐτοῦ ἐπὶ σε ἀφθιστεῖ. Καὶ περιεύρεται βασιλεῖς τῶν φωτὸς σου, καὶ ἐνεί ὑμῖν λαμπρότητι σου.

4 Αρον κύκλω τοὺς ὀφθαλμοὺς σου, καὶ ὁ δὲ συνηγάγει τὰ τέκνα σου ἥξις πάντες οἱ νεοὶ σου μακρὸθεν, καὶ αἱ θυγατέρες σου ἐπὶ ὀμόν ἀρθροῦσιν. Τὰ ὁψή, καὶ φωθήσησιν, καὶ ἐκστάσις τῆς καρδίας, ὅτι μεταβαλεὶ εἰς σε πλούσιον θαλάσσης, καὶ ἐν ἔθνων καὶ λαῶν, καὶ ἐξουσία σοὶ ἀγέλαι καμήλων, καὶ καλύφεσθε σε κάρποι Μαδαίμα καὶ Γαφανί πάντες ἐκ Σαβά τέξους φρεόντες χρυσόν καὶ λιβανον οἰοσσον, καὶ τὸ σωτηρίον.

7 Κυρίου εὐαγγελίζω, καὶ πάντα τὰ πρόβατα τῆς Κηδαρ συνανθίζω, καὶ κριοὶ Ναβασῶθ ἐξουσία, καὶ ἀνενεχθήσεται δεκτὰ ἐπὶ τὸ θυσιαστήριόν μου, καὶ ὁ όξος τῆς προσευχῆς μου δοξασθήσεται.

8 Τίνες οἱδὲ, ὃς νεφέλας τέταναι, καὶ ὅσιοι περιστεραὶ σύννοσοι ἐπὶ ἐμεῖς; ἔμει ἡ νύσσος ὁμέγειμα, καὶ πλοία Ζαρής ἐν πρώτοις, ἀγαγεῖ τὰ τέκνα σου μακρόθεν, καὶ τὸν ἀργυρόν καὶ τὸν χρυσὸν αὐτῶν μετ' αὐτῶν, καὶ διὰ τὸ ὄνομα Κυρίου τὸ ἀγνό, καὶ διὰ τὸ τὸν ἀγνό τοῦ Ἰσραὴλ ἐνδοξάζειν εἰνα. Καὶ ἀκοδομήσων οἱ λαοί εἰς τὴν σήμερον, καὶ αἱ βασιλεῖς αὐτῶν παραστήσονται σοι διὰ γὰρ ἀργυρίου μου ἐπάταξα σε, καὶ διὰ ἑλέον ἡμαῖρας σε. Καὶ ἀνακοινώσων οἱ πύλαι σου διπλάσιον, ἡμέρας καὶ νυκτὸς οὐ κληρονομήσετε, εἰσαγαγείν πρὸς σε δύναμιν ἐθνῶν, καὶ βασιλεῖς αὐτῶν ἀγαθούς. Τὰ γὰρ ἐθνὰ καὶ αἱ βασιλεῖς, ὡς οὖν σου δουλεύσετε σοι, ἀπολούνται, καὶ τὰ ἐθνὰ ἐρμήμ περιηγοῦνται.

9 Καὶ ἡ δόξα τοῦ Δαβίδ πρὸς σε ἔξει, ἐν κυπαρίσσῳ καὶ πέτρα καὶ κόρα ἀμα, δοξάσα τοῦ τόπον τὸν ἀγνό μου.

10 Καὶ περιεύρεται πρὸς σε δεδοκιτῶς νεοὶ ταπεινωσάτων σε, καὶ παρασυνάτωσε σε, καὶ ἐλεημονίας Πόλεως Σιων ἀγνό Ἰσραήλ. διὰ τὸ περιορθώσεται σε ἐν καπατελεμιμανή καὶ μεμηματά, καὶ αὐτὴ ἡ ἡ βοσάνη καὶ ἄγωσι σε ἐν αγαλλιαμα αἰώνων, εὔφροσυνα γενεσίαν γενεάς.

11 Καὶ ἤλεγχες γαῖα ἐθνῶν, καὶ πλούτων βασιλεῶν φάγεται, καὶ γνώσει ὅτι ἐγὼ Κυρίου οἱ σώματά σε, καὶ ἐξαρωγοῦσα σε, καὶ ὁ θεός Ισραήλ. Καὶ ἀντὶ χαλκοῦ ὡσοὶ σοὶ χρυσον, ἀντὶ δὲ σιδηρόν οἴσω σοὶ ἄργυρον, ἀντὶ δὲ ἰουνίων οἴσω σοὶ χαλκὸν, ἀντὶ δὲ λίθων, σίδηρον καὶ δῶσω τούς ἀρχοντάς σου ἐν εἰρήνῃ.

12 καὶ τῶν ἐπισκόπων σου ἐν δικαιωμα, καὶ οὐκ ἀκούσθη.
be heard in thy land, nor destruction nor misery in thy coasts; but thy walls shall be called Salvation, and thy gates Sculptured Wisdom. And the Lord shall cause the sun to rise on thee with the brightness thereof, and thine increase shall be as the light of早晨.

20 For the sun shall no more set, nor the moon be eclipsed; for the sun shall be thine everlasting light, and thy land shall be call'd Sion, and the Lord shall be thine everlasting light, and the Lord shall cause thy granaries and thy sea to give forth 

21 The nations shall be as the rising of the sun, and as the light shineth from heaven, so shall the glory of thy land be, and thy children. 22 And the kings of shall stretch forth their hand to the right and to the left for aздание of thy children, and it shall not be taken from thee, neither shall evil come upon thy 

23 But thou shalt be call'd a crown of beauty in the hand of the Lord, and a royal diadem in the hand of thy God.

24 And it shall come to pass, that when thou shalt call the gleanings of the vintage, thou shalt eat them up as one that gathereth the increase of the field: and when thou shalt薅 the top of the corn, thou shalt not thrust asunder it: thou shalt leave it for the poor: and when thou shalt reap the vineyard, thou shalt not ..

25 And they shall make Him an everlasting kingdom, whose dominion shall be from generation to generation.

26 And the nations shall be ..

27 The spirit of the Lord shall rest upon him, that the spirit of wisdom and understanding may be upon him; that the spirit of counsel and might may be upon him, that the spirit of knowledge and of the fear of the Lord may be upon him; that the spirit of the Lord may be upon him, that he may show unto the people the acceptable year 

28 And it shall come to pass, that in the day that the Lord shall give thee rest from thy servant, and from thy land, and from thy seed, thy 

29 And the Lord shall be King over all the earth: thy glory shall be as the glory of the sons of God. And all the people of the earth shall see that thou art called by the Lord, and be obedient to thee, and shall be 

30 And the Lord shall make thee the head, and not the tail, and the top of the name, which the Lord shall name.
en chερι Kυριον, kαt đιάθημα βατιλείας en chερι Θεοι σου.
4 Kai oυκέτα κληρήγη Καταλελειμμένη, kαt η γη σου o δ κληρί-

θεται επί "Ερμης:" σοι γαρ κληρίζεται, Θέλημα εμί, kατ τη γη σου, Οικουμένη, ότι ειδοκείτε Κύριος εν σοι, κα τη γη σου συνοικισθείται.
5 Kai oι συνοικίων νεανίσκος παρθένοι, ουτω κατοικήσουσιν oι νυφι σου καται δε τρόπον ευφανδρίζεται νυμφής επί νυμφής, ουτωs ευφανδρίζεται Κύριος επι σου.
6 Kai επί των τευχών σου Ιερουαλημ κατέστρεψα φιλάκας οπλη την ήμεραν και ολην την νύκτα, οι δια τέλους ου σωπη


tοντα μιμησθείμενον Κυριον. Ουκ έστι γαρ υμιν ομοιοιο-

εν διορθώσα, και ποιήση Ιερουαλημ γαρίμα υπερ τη γης.
7 Όμοσε Κύριος κατα της δόξης αυτού, κατα της ισχύος του Βραχίονος αυτού, ει ετι δώσω τον οτόν σου, κα τα βρόματα σου ης έχροις σου, κα ειτι ποίνης ινλ άλληρια των οινον σου, εις εφι δεμόχησας. 'Αλλ' οι συναγαγόντες χαύνονται αυτά, και ανένευον Κύριον, και οι συναγαγόντες πιόντα αυτά εν ταίς επαιλείς ταίς άγιαίς μου.
10 Πορεύσθε διά των πτων μου, κα δοσολόγιστε τω λαο

μου, κα τους λίθους εκ της ἐδού διαμόθητε, εξάρατε σύστη-

1 μον εις τα έδεν. Ηδον γαρ Κύριος εποίησεν ακουστον έως ένακτος της γης εισάη τη θυγατρι Σιων, ειδο δ οστήρ συ

παραγένον έγινεν της έναυτ ουσίαν, και το τό έναυτ αυτού πρό

προσώπου αυτού. Και καλάσει αυτόν Λαον αγιον λειτουρ-

μένον υπο Κυριον συ δε κληρίση Επεζητουμένη πόλης, και

οικ εκκαταλελείμην.
12 Τις ουτος το παραγενόμενος εξ Εδώμ, έρυθημα ίματων εκ Βοσορ; ουτος ώραιος έν στολή, βία μετά ισχυος; εγώ δια-

λέγωμαι δικαιοσύνην και κρίσιν σωτηρίου.
13 Διατ σον έρημω τα ίματα, κα τα ένυμάτα σου ύστο 3

πατημον ληρον; Πληρης καταπατημάτων, και των ειθων

ουκ εστιν άνιρ μετ εμοι, καταπάτησα αυτους εν θυμι μου,

και κατέλαλα αυτους ως γην, και κατήγαγον τα αίμα αυτων

εις γην; Ημερά χαρα ανταποδώσως έπιλθην αυτοις, και

ημιαπτος λυτρώσεως πάρεται. Και έπεξελεξα, και ουκ ήν

βοηθος η προσέγγιο, και ουθες άντελαμβάνετο και έφα

σατο αυτων δ θραξιων μου και θυμος μου επέτετο.
15 Και καταπάτησα αυτους τη όργη μου και κατήγαγον τα αίμα

αυτων εις γην.

Των έλεον Κυριου εμφώθην τας αρετάς Κυριου εν πάσην οις

ημιν ανταποδώσωι; Κυριος κρίνην αγαθόν το οίκο Ισραήλ,

έπαγα ήμιν κατα το έλεος αυτον και κατα το πλήθος της

δικαιοσύνης αυτων.

Και έπετε ουχ η λαος μου τεκνα ου μη αδελτήσωι και

γενετο αυτοις εις σωτηρια εκ πατης θλίψεως αυτων ου

πρέβοιν ουθε άγγειος αλλ αυτων έσωσεν αυτος δια το

αγαπαται αυτων και φεδεσθαι αυτων αυτως έλυτρώσωτο αυτω

και άνελαβεν αυτους και ψυκσεν αυτους πάσας της ήμερας του

αιωνος.

β Ματ. 21. 5. γ Γρ. discourse, reason about. δ 1 Πετ. 2. 9. ζ Γρ. all the days of the age.
But they disbelieved, and provoked his holy Spirit: so he turned to be an enemy, he himself contended against them. 11 Then he remembered the ancient days, saying, Where is he that brought them forth out of the sea, out of the bowels of the earth? 12 who led Moses with his right hand, the arm of his glory? he forced the water to separate from before him, to make himself an everlasting name. 13 He led them through the deep, as a horse through the wilderness, and they faintened not; 14 as cattle through a plain: the Spirit came down from the Lord, and guided them: thus thou ledest thy people, to make thyself a glorious name.

15 Turn from heaven, and look from thy holy habitation and from thy glory: where is thy zeal and thy strength? 16 where is the abundance of thy tribes, from whence thou hast made us an inheritance? 17 For thou art our Father; for though Abraham knew us not, and Israel did not acknowledge us, yet do thou, O Lord, our Father, deliver us: thy name has been upon us from the beginning.

18 Why hast thou cast us off? 19 O Lord, from our ways; hast hardened our hearts, that we should not fear thee? 20 Return for thy servants' sake, for the sake of the tribes of thine inheritance, 21 that we may inherit a small part of thy holy mountain. 22 We are become as at the beginning, when thou didst not rule over us, and thy name was not called upon us.

If thou wouldest open the heaven, trembling will take hold upon the mountains from thee, and they shall melt, 23 as wax melts before the fire; and fire shall burn up the enemies, and thy name shall be manifest among the adversaries: at thy presence the terrors shall be troubled, 24 whenever thou shalt work gloriously; trembling from thee shall take hold upon the mountains.

From of old have we not heard, neither have our eyes seen a God beside thee, and thy works which thou wilt perform to them that wait for thee. 26 Thy ways are the ways of holiness, and thy judgments are meet and righteous; therefore hast thou not despised our souls, neither sinned against our ears; 27 therefore will we say, the Lord is righteous, for he hath done it.

The city of thy holiness has become desolate, Sion has become as a wilderness, Jerusalem a curse. 28 The house, our sanctuary, and the glory of our kings, 29 have been burnt with fire: and all our glorious things have gone to ruin. 30 And for all

Heb. and Alex. + 'our adversaries have trodden down thy sanctuary.'

The Gr. in早上 is a Hebraism.

Isaiah LXIII. 10—LXIV. 12.
65

'Εμφανής γένοις τούτος ἄναγχον Κύριε, καὶ ἐσώπθησα, καὶ ἐπανεύρθανα ἡμᾶς σφόδρα.

66 Ὁ λαὸς οὗτος ὁ παρεξώνει μὲν ἐναντίον ἐμοῦ διαπαιτήθηκεν· οὗτοι θυσίασαν ἐν τούτοις κρίσισι, καὶ θυμίσαν ἐπὶ τούτοις πληνίως τοὺς δαιμόνιας, 2 καὶ οὐ καλῆ, ἀλλ' ὑπὲρ ἐν τῶν ἀμαρτίων αὐτῶν.

O οὕτως κατόπιν τοῦ θυμοῦ μου, τῷ καίεσθαι ἐν αὐτῶ τάξας τοὺς θρῆνας. Ἰδοὺ, γέγραπται ἐνωπίων μου, οὐ σωφρόνης ἦν ἐν τούτοις ἐναντίον τεκνών αὐτῶν, καὶ τῶν πατέρων αὐτῶν, λέγει Κύριος, ἐκθρίσθησαν ἐπὶ τῶν ὀρέων, καὶ ἔπι τῶν βουνῶν ἀνείωσαν με, ἀποδώσω τὰ ἐργά αὐτῶν ἐν τῶν κόλπων αὐτῶν.

8 Ὁ οὕτως λέγει Κύριος, ὅταν πρῶτον εὑρέθησατο ὁ ἐαρ ἐν τῷ βότρῳ, καὶ ἔρωσε, μὴ λυπημένη αὐτῶν, ἵνα ἐπιλάβῃ ἐν αὐτῶ, οὗτοι ποιήσαντες ἐκεῖνον τὸ διαφθοραῖον μου, τούτοις ἔπεμψε ἐν αὐτῶ οὐκ ἀπολέσαν πάντας. Καὶ ἐξεῖκα τὸ ἐξ ἱκανοῦ σπέρμα καὶ ἐξ Ιουδα, καὶ κληρονομήσει τὸ ὄρος τοῦ ἀγῶν μου, καὶ κληρονομήσονται οἱ ἐκκλησίαι μου, καὶ οἱ δούλοι μου, καὶ κατοικησαν ἐκεῖ.

10 Ὅτως ἐστιν ἐν τῷ ὄρω ἐπαύλεις πομηνίων, καὶ φάραγgis Ἀχώρ εἰς ἀνάπτον ἅλων ἐμοί, οἱ ἐξείμησαν με.

11 Ὁμιλεῖ δὲ οἱ ἐγκαταλιπτόντες με, καὶ ἐπιλαβάνοντες τὸ ὄρος τὸ ἀγῶν μου, καὶ ἐπομαίνοντες τὸ δαιμόνια τράπεζαν, καὶ πληροῦντες τῆς τύχης κράσια, ἐγὼ παραδόχω ὑμᾶς εἰς μᾶχαιραν, πάντες σοὶ στρατηγοῦσα τὴν σφαγήν ἐπετείθητεν, ἵνα ἐκέλαλται ὑμᾶς, καὶ οὐκ ἐπικοινώσατε ἑλάλησα, καὶ παρακάσατε, καὶ ἐπονήσατε τὸ πνεῦμα ἐναντίον ἐμοῦ, καὶ οὐκ ἐβουλοῦσαν, ἐξελέξασθε.

12 Διατούτω τάδε λέγει Κύριος, ἰδοὺ, οἱ δουλευόμενοι μοὶ φαγούντων, ὑμεῖς δὲ πεινάσατε· ἦδον, οἱ δουλευόμενοι μοί πιώντω, ὑμεῖς δὲ διηγήσατε· ἦδον, οἱ δουλευόμενοι μοί ἐφισμαθήσατι, ὑμεῖς δὲ

13 αἰσχυνθήσατε· ἦδον, οἱ δουλευόμενοι μοί ἐγγυσάσθησαν εἰς εὐφροσύνην, ὑμεῖς δὲ κεκράζεσθε διὰ τῶν ποιῶν τῆς καρδίας μοί· 5 ὑμῶν, καὶ ἀπὸ συντρίβος πνεύματος ὕμων ὠλοκληρέτε· Καταλείψετε γὰρ τὸ ὄνομα ὑμῶν εἰς πληρομοίς τοῖς ἐκκλησίαις μοί, ὑμῶν δὲ ἀνέλει Κύριος, τοῖς δὲ δουλεύοντας μοὶ κληθήσεται ὑμῶν καινόν, ὃ εἰληφθήσεται ἐπὶ τῆς γῆς, εὐλογησθούσας γὰρ τῶν Θεῶν τῶν Ἀληθῶν· καὶ ὑμῶν ὅμως ἐπὶ τῆς γῆς, ὁμοίως τῶν Θεῶν τῶν Ἀληθῶν· ἐπιλείψατο γὰρ τὴν θλίψιν τῆς πρώτης, καὶ οὐκ ἁπατήσατε αὐτῶν ἐπὶ τῆς καρδίας.

17 Ὅταν γὰρ τὸ σώμαμα καὶ τῇ γῇ καὶ, καὶ οὐκ ἡ ἡμετέρω ἠμών καὶ τῶν προτέρων, οὐκ οὐκ ἔπελαθα αὐτῶν ἐπὶ τῶν καρδιῶν, ἧλιος ἐφροσύνην καὶ ἀγάλλαμα εὑρίσκονται εἰς αὐτήν.

β Ῥωμ. 10. 20, 21. γ Ὑπάρχους.
I make Jerusalem a rejoicing, and my people a joy. And I will rejoice in Jerusalem, and will be glad in my people: and there shall no more be heard in her the voice of weeping, or the voice of crying. Neither shall there be there any more old man who shall not complete his time: for the youth shall be a hundred years old, and the sinner who dies at a hundred years shall also be accursed:

and they shall build houses, and themselves shall dwell in them; and they shall plant vineyards, and themselves shall eat the fruit thereof. They shall not build, and others inhabit: and they shall by no means plant, and others eat: for as the days of the tree of life shall be the days of my people, they shall long enjoy the fruits of their labours. My chosen shall not toil in vain, neither shall they beget children to be cursed, for they shall be blessed of God, and their offspring with them.

And it shall come to pass, that before they call, I will hear them: while they are yet speaking, I will say, What is it? Then wolves and lambs shall feed together, and the lion shall eat chalk like the ox, and the serpent earth as bread. They shall not hurt nor destroy in my holy mountain, saith the Lord. Thus saith the Lord, Your throne is as the days of pavement; what kind of a house will ye build me? and of what kind is to be the place of my rest? For all these things are mine, saith the Lord: and to whom will I make my own abomination, and the terrors of my words?

But the transgressor that sacrifices a calf to me, is as he that kills a dog; and he that offers fine flour, as one that offers swine's blood; he that gives frankincense for a memorial, for a.blaspheeme of my seed blessed of God, and his offspring with them.

Kai ἐσται πρὶν ἡ κεκράζη αὐτοὺς, ἐγὼ ὑπακούσωμαι αὐτῶν. Ἐτειλαλοῦτης αὐτῶν, ἐρῶ, τί ἔστι: Τὸτε λύκοι καὶ ἀργῦς βοσκηθήσονται ἁμα, καὶ λέον ὑπὸ βοῦς φάγεται ἄχραι, ὡς ἐκ γῆς ὀς ἀρτόν ὁ ὄδοι συκὸν ὑποτάσσονται, ὁδὴ λυμανουτιτά ἐπὶ τῷ ὀρεῖ τοῦ ἄγιο μου λέγει Κύριος.

Οὕτω λέγει Κύριος, ὁ οὐρανος μοὶ θρόνος, καὶ ἡ γῆ ὑπὸ 66 τῶν ποιῶν ποὺ πούνοι ὁ οἰκοδομηστε μου; καὶ ποῖος τόπος τῆς καταπαύσεως μου; Πάντα γαρ ταῦτα ἐτοι 2 ὅτε ἡ χείρ μου, καὶ ἔστω εἰς ταύτα, λέγει Κύριος; καὶ ἐπὶ τὰ ἐπιβλέψιοι, ἀλλὰ ἐπὶ τῶν ταπεινῶν καὶ ἑστιόνων, καὶ τρέμουσα τῶν λόγων μου;

Ὁ δὲ ἀνομος ὁ θύων μοι μόσχον, ὡς ὁ ἀποκτένων κύων: ὁ δὲ ἀναδέῃσιν σεμβαλλι, ὁ αἵμα ἕνειν ὁ διδοῦσ λόβαν εἰς μημόσυνον, ὁ βλάσφημος.

καὶ αὐτοῦ ἐξελεξαντο τὰς δόδους αὐτῶν, καὶ τὰ βδελεγματα αὐτῶν ὡς ψυχί αὐτῶν ἠθέλησε. Καὶ ἐγὼ ἐκλέξωμαι τὰ ἐμαται-4 ματα αὐτῶν, καὶ τὰς ἀμαρτίας ἀνταποδώσω αὐτοῖς: ὁτι ἐκάλεσα αὐτῶν, καὶ οὐκ ὑπηκοουσαν μου ἐλάλησα καὶ οὐκ ἤκουσαν, καὶ ἐποίησα τὸ τοποῦν ἐναντίον ἐμοῦ, καὶ οὐκ ἔβουλομη, εξελεξαντο.

Ἀκούσατε ἡμετα Κυριον οί τρέμουσα τῶν λόγων αὐτῶν ἐπέτα ἄδελφοι ὑμῶν τοῖς μισοῦν ὡμᾶς καὶ βδελευστομενοῖς, ἵνα τὸ ἄνωμ Κυρίον δοξαζή, καὶ ὅφη ἐν τῇ ἐδροφύνη αὐτῶν, καὶ ἑκείων αἰνόχων ἴστηται.

Φωνή κραυγῆς ἐκ πάλεως, φωνή ἐκ ναοῦ, φωνή Κυρίου ἀνταποδώσω τοῖς ἀντικείμενοις. Πρὶν τῇ ὁδόν ὑδενοῦντας τεχνέων, πρὶν ἐλθεῖν τοὺς τόπους τῶν ὁδῶν, ἐξέσπευξα καὶ έτεκνεν ἄρασ. Τῇ ἤκουσεν τοὐτοῦ, καὶ τῆς ἐφάρακεν οὖν; 8 εις ὧν ἔγνε ἐν ἡμέρα μα, ἵ καὶ ἐγέρθη ἐνος εἰς ἀσάξ, ὅτι ὧνε καὶ ἔτεκεν Σίαν τὸ ποιῶν αὐτῆς; Ἐγὼ δὲ ἐδόκιμα 9 τὴν προσδοκίαν ταύτην, καὶ οὐκ ἐμνήσθης μου, ἐπεὶ Κύριος, οὐκ ὤλον ἐγὼ γεννήσων καὶ στείραν ἔτοιφα; ἐπετεῖος ὁ Θεὸς σου.
10 Ἑδραύνητη Ἰερουσαλὴμ, καὶ πανηγυρίστω ἐν αὐτῇ πάντες οἱ ἄγιοι αὐτὴς, χάρις ἀμα αὐτὴ χαρά πάντες ὅσοι πενθὲς ἐπὶ αὐτῇ, ὑπήλαστη, καὶ ἐμπλήσθη ἀπὸ μαστοῦ παρακλήσεως αὐτῆς, ὑπὸ ἐκθέλαστε τρυφήσῃ ἀπὸ εἰσόδου δόξης αὐτῆς.

12 ὁτι τάδε λέγει Κύριος, ὃν ἐγὼ ἐκκλήσω εἰς αὐτοῦ ὅς ποταμὸς ἐρήμης, καὶ ὅς χειμάρρους ἐπικλύσω δόξαν θανάτου τὰ παιδιὰ αὐτῶν ἐπὶ ώμοι ἀρβύχονται, καὶ ἐπὶ γονίων παρακληθοῦντα. Ὡς εἰ τινα μήτηρ παρακληθείται, αὐτῷ κἀγὼ παρακαλέσω ὡς, καὶ ἐν Ἰερουσαλὴμ παρακληθήσεθε. Καὶ ὄψεσθαι, καὶ χαρᾶσθαι ἡ κοράδιά ὑμῶν, καὶ τὰ ὄστα ὑμῶν ὡς βοτάν ἀνατελεῖ, καὶ γνωσθῆσαι ἡ χείρ Κυρίου τοῖς θεομονέοις αὐτῶν, καὶ ἀπελεύσει τοὺς ἀπειθοῦντες.

15 ὁταυ γὰρ Κύριος ὡς τῷ ἧς, καὶ ὡς καταγίς τὸ ἄρματα αὐτοῦ, ἀπεδοῦναι ἐν θυμῷ ἐκτίναι αὐτοῦ, καὶ ἀποκράτισαν

16 σώμα αὐτοῦ ἐν φλογὶ πυρὸς. Ἐν γὰρ τῷ πυρὶ Κυρίου κράτησαι τᾶσα ἡ γῆ, καὶ ἐν τῇ μομφαίᾳ αὐτοῦ πᾶσα σαράντα πολλοὶ τραυματίσεται ὡστὶν αὐτῶν.

17 οἱ ἄγνοιμοι καὶ καθαρίζόμενοι εἰς τοὺς κήπους, καὶ ἐν τοῖς προθύροις ἔσθοντες κρέας νεοὶ, καὶ τὰ βδελύγματα, καὶ τὸν μῦρον ἐπιτυγχάνονται, εἰς Κύριος. Καὶ γιὰ τὸ ἔργο αὐτῶν καὶ τὸν λογισμὸν αὐτῶν ἔφοβοι συναγαγόνται πάντα τὰ ἔθνη καὶ τὰς γλώσσας, καὶ ἤφανται καὶ ὄψινται τὸν δόξαν αὐτῶν. Καὶ καταλέιψε ἐπὶ αὐτῶν σημεῖον, καὶ ἐξαποστειλεῖ ἐκ αὐτῶν σεσυμφώνους εἰς τὰ ἔθνη, εἰς Θεορ.gr., εἰς Φοῖδ, καὶ Δοῦδ, καὶ Μισσύχ, καὶ εἰς τὴν Ἑλλάδα, καὶ εἰς τὰς νήσους τὰς πόρρω, ὦ ὦ ἀκηκόας μου τὸ ὄνομα, ὦτε ἔφρακας μου τὴν δόξαν, καὶ ἀναγελοῦσαι τὴν δόξαν αὐτῶν.

20 τοὺς ἔθνους, καὶ ἀξιόνοι τοῖς ἀνὴρφοις ὑμῶν ἐκ πάντων τῶν ἐθνῶν ὄνομα αὐτῶν, καὶ ἐπὶ νησίων καὶ ἀρματων ἐν λατρείαις ἡμῶν μετὰ σκυδών εἰς τὴν ἀγάλ πόλιν Ἰερουσαλήμ, εἰς Κύριος, ὡς άνευ-καίνασαν ω ὀνοὶ Ἰσραήλ τὰς θυσίας αὐτῶν.

21 καὶ ᾐτήσει μελαμφυν ἐν τὸν όραμα Κυρίου. Καὶ αὐτῶν λήψομαι ἵερεις καὶ λειβίτας, εἰς Κύριος.

22 ὃν τρόπον γὰρ ὁ ὄφραν καὶ ὁ γῆ καταγίζει, ὅ εὔφως, μένει ὑπὸ τοῦ, λέγει Κύριος, ὡς σπείρας τοῦ ὑμῶν, καὶ τὸ ὄνομα ὑμῶν. Καὶ ἐσται μὲν ἐκ μηνοῦ, καὶ σάββατον ἐκ σάββατον, ἢ εἰς πάσα σάρξ τοῦ προσκυνήσεως

24 νήσων ἐν ωῖσθαι Ἰερουσαλήμ, εἰς Κύριος. Καὶ ἐξελεύσεται καὶ ὄψινται τὰ κόλπα τῶν ἐθνῶν τῶν παραβαβέλωτων ἐν εὐοίᾳ, γὰρ σκύλος αὐτῶν οὐ τελευτήσει, καὶ τὸ πῦρ αὐτῶν οὐ σβαινθήσεται, καὶ ἔσται εἰς ὁρασίας πάσης σαρκί.

β i.e. turn myself. γ Gr. spring up.
The word of God which came to Jeremiah the son of Chelcias, of the priests, who dwelt in Anathoth in the land of Benjamin: accordingly as the word of God came to him in the days of Josias son of Amos king of Juda, in the thirteenth year of his reign. And it was in the days of Joakim son of Josias king of Juda, until the eleventh year of Sedekias' king of Juda, even until the captivity of Jerusalem in the fifth month.

And the word of the Lord came to him, saying, Before I formed thee in the belly, I knew thee; and before thou camest forth from the womb, I sanctified thee; and I appointed thee a prophet to the nations.

And I said, O Lord, thou that art supreme, how long? And the Lord said to me, Say not, I am a child: for thou shalt go to all whomsoever I shall send thee, and according to all the words that I shall command thee, thou shalt speak. Be not afraid before them: for I am with thee, saith the Lord. And the Lord stretched forth his hand to me, and touched my mouth: and the Lord said to me, Behold, I have put my words into thy mouth.

Behold, I have appointed thee this day over nations and over kingdoms, to root out, and to pull down, and to destroy, and to rebuild, and to plant.

And the word of the Lord came to me, saying, What seest thou? And I said, A rod of an almond tree. And the Lord said to me, Thou hast well seen: for I have watched over my words to perform them.

And the word of the Lord came to me a second time, saying, What seest thou? And I said, A caldron on the fire; and the face of it is toward the north. And the Lord said to me, From the north shall forth evils upon all the inhabitants of the land. For, behold, I call together all the kingdoms of the earth from the north, saith the Lord; and they shall come, and shall set each one his throne at the entrance of the gates of Jerusalem, and against all the walls round about her, and against all the cities of Juda. And I will speak to them in judgment, concerning all their iniquity, forasmuch as they have forsaken me, and sacrificed to strange gods, and worshipped the works of their own hands.

And do thou gird up thy loins, and

Το ἱμα τοῦ θεοῦ ὁ ἐγένετο ἐπὶ Ἰερεμίαν τὸν τοῦ Χέλκιου, εἰς τῶν ἱερέων, δό καταφέκει εἰς Ἁναβόδων ἐν γῆ Βεναμίτ, ὡς ἐγένετο λόγος τοῦ θεοῦ πρὸς αὐτὸν, εἰς ταῖς ἡμέραις Ἰωσίας υἱὸς Ἀμών βασιλέως Ἰουδα, εὕρος τρισκαδεκατόν ἐν τῇ βασιλείᾳ αὐτοῦ. Καὶ ἐγένετο εἰς ταῖς ἡμέραις Ἰωσίας υἱὸς 3 Ἰωσία βασιλέως Ἰουδα, ἐως ἐνδεκατόν ἐτῶν τοῦ Σεδεκία υἱὸς Ἰωσία βασιλέως Ἰουδα, ἐως τῆς αἰχμαλωσίας Ἰερουσαλήμ ἐν τῷ πέμπτῳ μηνί.

Καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς αὐτόν. Πρὸ τοῦ με 4, 5 πλάσαι εἰς κοιλίαν, ἐπίστασαι σε, καὶ πρὸ τοῦ σε ἐξελθεῖν ἐκ μυτράς, ἡγίασαι σε, προφητίζῃς εἰς θύετευκά σε.

Καὶ εἶπα, ὃ δὲν δέσποτα, Κύριε, ἵνα οὐκ ἐπιστάσαι λαλεῖν, ὅτι νεότερος ἐγὼ εἰμί. Καὶ εἶπε Κύριος πρὸς με, μὴ λέγε ἣ, ὅτι νεότερος ἐγὼ εἰμί, ὅτι πρὸς πάντας ὅσα ἐληττοῦσί σε, πορεύου, καὶ κατὰ πάντα ὅσα ἐντελεῖσαι σοι, λαλήσεις. Ἔφυγή δέ σου ἐγὼ εἴμι 8 τοῦ ἐξαιρεῖται σε, λέγει Κύριος. Καὶ ἐξεύρει Κύριος τὴν χείρα αὐτοῦ πρὸς μέ, καὶ ἤφατο τοῦ στόματός μου, καὶ εἶπε Κύριος πρὸς με, ἵνα δέσθη τοῦ λόγου μου εἰς τὸ στόμα σου.

Ἰδοὺ καθεστάσκα σε σήμερον εἰπείς δὲν εἰναι καὶ εἰπείς βασιλείας, 10 ἐκριζοῦν, καὶ κατασκάτσευν, καὶ ἀπολοῦν, καὶ ἀνουκοδεμέναι, καὶ κατασφετεύειν.

Καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς με, λέγων, τί σο ὀρᾷς; 11 καὶ εἶπα, ἐκριζοῦν καρύνῃ. Καὶ εἶπε Κύριος πρὸς με, 12 καλὸς ἐφόρακας, διότι ἐγρήγορα ἐγὼ εἰς τοὺς λόγους μου τοῦ ποιῆσαι αὐτούς. Καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου ἐκ δευτέρου πρὸς 13 με, λέγων, τί σο ὀρᾷς; καὶ εἶπα, λέβητα ὑποκαυμοῖν, καὶ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἀπὸ προσώπου Βορρᾶ. Καὶ εἶπε Κύριος 14 πρὸς με, ἀπὸ προσώπου Βορρᾶ ἐκκαθίσταται τὰ κακὰ ἐπὶ πάντας τοὺς κατοικοῦντας τῇ γῆν. Διότι ἵνα εἴῃ συγκαλεῖ 15 πᾶσας τὰς βασιλείας τῆς γῆς ἀπὸ Βορρᾶ, λεγεὶ Κύριος· καὶ ἥξυσε καὶ θηρεύσει ἑκατόν τὸν θρόνον αὐτοῦ ἐπὶ τὰ πρόσωπα τῶν πυλῶν Ἰερουσαλήμ, καὶ ἐπὶ πάντα τὰ τείχη τὰ κύκλω αὐτῆς, καὶ ἐπὶ παύσα τὰς πόλεις Ἰουδα. Καὶ λαλήσει πρὸς 16 αὐτοὺς μετὰ κρίσεως, περὶ πάσης τῆς κακίας αὐτῶν, ὡς ἐγκατέληπτον με, καὶ ἔδωκαν θεοῖς ἀλλοτρίοις, καὶ προσεκυνήσαν τοὺς ἐργοὺς τῶν χειρών αὐτῶν.

Καὶ σὺ περικυκλώσαι τὴν ὕσφιν σου, καὶ ἀνάστησθι, καὶ εἶπον 17

β See Hebrew. Or, rather, nut-tree.
I. THE SWORD OF THE LORD.

2. And he said, Thus saith the Lord, What trespass hath thy youth committed, that thou art grown up as a strong man? for thou hast forsaken thy home-born mercies, and hast not profited by the wilds of your youth.

3. And with thee shall the Assyrians 

19. And they shall fight against thee; but they shall be of no means prevail against thee; because I am with thee, to deliver thee, saith the Lord.

4. Hear the word of the Lord, O house of Jacob, and ye Israelites, and ye Chettians, and ye nations of the west.

5. Thus saith the Lord, the God of Israel, and the God of the Assyrians, and the God of the Chettians, and the God of the nations of the west.

6. Therefore I will yet plead with you, and will plead with your children's children.

7. For go to the isles of the Chettians, and see; and all the islands are that have heard the voice of the sword.

8. For the nations are as the sounding of a trump, and all that are in them are as the shouting of a mighty man.

9. Thus saith the Lord; the voice of them that cry, The God of the Assyrians, the God of the Chettians, the God of the nations of the west, is heard.

10. Therefore I will yet plead with you, and will plead with your children's children. For I will yet bring upon you, and upon your children's children, the voice of them that say, The God of the Assyrians, the God of the Chettians, the God of the nations of the west, is heard.
Jeremiah II. 20—36.

and see, that thy forsaking me has been bitter to thee, saith the Lord thy God; and I have taken no pleasure in thee, saith the Lord thy God.

20 For of old thou hast broken thy yoke, and plucked asunder thy bands; and thou hast said, I will not serve: though thou shouldst wash thyself with nitre, and multiply to thyself soap, still thou art stained by the filth of thine iniquity before me, saith the Lord.

21 How wilt thou say, I am not polluted, and have not gone after Baal? behold thy ways in the burial-ground, and know what thou hast done; her voice has howled in the evening: she has extended her ways over the waters of the desert; she was hurried alone, and none to help her: she is given to them that will turn her back; none that seek her shall be weary; at the time of her humiliation they shall find her.

22 Withdraw thy foot from a rough way, and thy throat from thirst; but she said, I will strengthen myself: for she loved strangers, and went after them.

23 As is the name of a thief when he is caught, so shall the children of Israel be ashamed; they, and their kings, and their princes, and their priests, and their prophets.

24 They said to a stock, Thou art my father; and to a stone, Thou hast begotten me: and they have turned their backs to me, and forgotten me in the time of their afflictions; they will say, Arise, and save us.

25 And where are thy gods, thou madest for thyself? will they arise and save thee in the time of thine affliction? for according to the number of thy cities were thy gods, O Judah; and according to the number of thy streets, shall they be to thee as a destroyer: the house of thy idols have been delivered to Baal.

26 Wherefore do ye speak unto me? ye all have been ungodly, and ye all have transgressed against me, saith the Lord.

27 In vain have I smitten your children; ye have not received correction: a sword has devoured your prophets as a destroying lion; yet ye feared not.

28 Hear ye the word of the Lord: thus saith the Lord, Have I been a wilderness or a dry land to Israel? wherefore has my people said, We will not be ruled over, and will come not to thee any more?

29 Will a bride forget her ornaments, or a virgin the girdle of her bosom?

30 Hear ye the word of the Lord: I have set a, watchman on the walls; I have appointed a keepers in the gates.

31 He said, Hear ye not that I speak? he that waits at the gate, is there; and the watchman standeth; and the watchman looks, and hears: if he hear the trumpet, he says, Rise ye, and come out; and if he hear the battle, he says, Behold, the enemy is coming.

32 And the watchman said, Behold, the smoke of the wood: for they burn with you, the bath without the city.

33 And the watchman said, Behold, the fire is come upon the city, and the wood is in the midst thereof.

34 Then said the watchman, Behold, the waters rise; for they are come up to my shoulders.

35 Behold, the flood is come, and it is become strong, and the river swelleth over the heavens.

36 The Lord said, I will bring upon her the监督 of great waters, the waters of the north, and the Levanthian canals.

904 IEREMIAS.

"Oti aptaiounyn sunéptropas tov eugonon sou, kai diestpasa tov dseumon sou, kai eipas, ou doulleis sou allla poroermai empis panta vouvon uphlon, kai upotakt pantas xivon katabin, ekkei diathexhmi eivn eu tovpareia mou. "Ew se 21 eftunasa se ampelon karoforion pasan alhunvan pous estrefhis eis tivkian h ampelos h allotria; "Ein apaplen 22 en vitro, kai plinuvia staitia tinai, keklidwmen eis tais adikiasous euklnion emou, legei Kyprios.

Pias ereis, ouk emnavh, kai opis tw Basal ouk eperu 23 thn; tis tov dous sou eivn tw poluebriov, kai gnow ti etoppelias: ouvphi fowh auths alhulhi: Tis dous auths eplatapen 24 ef vostata epphmon, en ethpumias psynhs auths etpeunamoporeto, paraphh, tis estrefhes authn; pantes oig xerontes auth an koupolwv, en et tapeiniwet auths eurhswoun authn.

"Apostrepsen tov poda sou apod dous traxachias, kai tov fargyavan 25 sou apod dphou, h de eite, anuromfias, ouk atpikie to alloptov, kai opis avton apetveto.

"Ois aiychh kletwv outan allw, onuvai aiychvntson ois 26 nove Ierapla, atoi kai ois bsbileis atov, kai ois arxhentes atov, kai ois theies atov, kai ois profrhetai atov.

Oxi ti 27 eipan, pro tathi mou eii ou, kai tw lvdh, ou egevnras me kai esetemefi en eme wosta, kai ois prospstata atov, kai en tw kairi twv kawv atov eronun, anaste kai swovn hym.

Kai pou eivsin ois theoi sou, ouvxpogias staitia; el anstath 28 soukain kai swouvn en kairi twv kawswouv sou, ouk kata arbimov ton polouw sou wgan theoi sou Ivouda, kai kai arbimov didowv twv Ierousaljhm elous tw Basal. "Ivati laliste pro 29 me; pantes emes hgebezetai, kai pantes emes founhetai eis eme, legei Kyprios.

Matthi eptasta twk tinwv, paidiavan 30 ouv edexaxh, magama katefanghov touto profrhetai hymw w vewi olsan, kai ouk efofishthe.

"Adoutete logou Kyprouv, tade legei Kyprios, mi epphmos egei 31 nomh to Ierapla h gyn kecheparmoni; diast eitev o laos mou, ouk kynesthymothei, kai ouv xemerompros se eti; Mh eliplh 32 stetai yynh tov kysmon auths, kai parbenos tw sthradeumav auths; o de laos mou epitflados mou hymas tw oon toutw arbimov. Tis eti kalov eptithezein eis tws dous sou, twv 33 zhtseu agaptevo; ouv ouwos. Alal kai en epynopireov tou mianw tws dous sou, kai en tws exeiratai sou efidehwan alaata 34 psynhv abwv ouv eivn diouragwvewn euvn avto, alal eti pwpot hromi.

Kai eite, abwos eimi, allal apostrapheitw o thwos 35 autou apt emov.

"Idou eivw kroumopri pro se, en tw leygh se, ouv hmatro.

"Oti kataprfvntas sefrora tov deutereow sam tws dous sou 36 kai apo Agnonev kataxhynhthes, kathos katapxvntas apo..."
Assur. 57 For thou shalt go forth thence also with thine hands upon thine head; for the Lord has rejected thine hope, and thou shalt not prosper in it.

If a man put away his wife, and she depart from him, and become another man's, shall she return to him any more at all? shall not that woman be utterly defiled? yet thou hast gone a-whoring with many shepherds, and hast returned to me, saith the Lord. 2 Lift up thine eyes to look straight forward, and see where thou hast not been utterly defiled. Thou hast sat for them by the wayside as a deserted crow, and hast defiled the land with thy fornications and thy wickedness. 3 And thou didst retain many shepherds for a stumbling-block to thyself: thou hadst a whore's face, thou didst become shameless toward all.

1 Hast thou not called me as it were a home, and the father and guide of thy virgin-time? 2 Will God's anger continue for ever, or be preserved to the end? Behold, thou hast spoken and done these bad things, and hast power to do them.

And the Lord said to me in the days of Josias the king, Hast thou seen what things the house of Israel has done to me? they have gone on every high mountain, and under every shady tree, and have committed fornication.

And I said, Let not a false Jeda see thine faithlessness. 2 And I saw that (for all the sins of which she was convicted, wherein the house of Israel committed adultery, and I put her away, and gave into her hands a bill of divorcement,) yet faithless Jeda feared not, but went and herself also committed fornication.

And her fornication was nothing accounted of; and she committed adultery with wood and stone. 3 And for all these things faithless Jeda turned not to me with all her heart, but falsely.

And the Lord said to me, Israel has justified himself more than faithless Jeda. 2 Go and read these words toward the north, and thou shalt say, Return to me, O house of Israel, saith the Lord; and I will not set my face against you: for I am merciful, saith the Lord, and I will not be angry with you for ever. 4 Nevertheless, know thine iniquity, that thou hast sinned against the Lord thy God, and hast scattered thy ways to strangers under every shady tree, but thou didst not hearken to my voice, saith the Lord. 5 Turn, ye children that have revolted, saith the Lord; and I will rule over you. 6 For I will rule over you with equity, and I will take you one of a city, and two of a family, and I will bring you in to Sion: 7 and I will give you shepherds after my heart, and they shall certainly tend you with knowledge.

And it shall come to pass that when ye are multiplied and increased upon the land, saith the Lord, in those days they shall say no more, The ark of the covenant of the Holy One of Israel: it shall not come to mind; it shall not be named; neither shall it be visited; nor shall this be done...
any more.  
17 In those days and at that time they shall call Jerusalem the throne of the Lord; and all the nations shall be gathered to it: and they shall not walk any more after the imaginations of their evil heart.

18 In those days the house of Judah shall come together to the house of Israel, and they shall come, together, from the land of the north, and from all the countries, to the land, which I caused their fathers to inherit.  
19 And I said, So be it, Lord, for thou saidst, and will give thee a choice land, the inheritance of the Almighty God of the Gentiles: and I said, Ye shall call me Father; and ye shall not turn away from me.  
20 But as a wife acts treacherously against her husband, so has the house of Israel dealt treacherously against me, saith the Lord.

21 A voice from the lips was heard, even of weeping and supplication of the children of Israel: for they have dealt unrighteously in their ways, they have forgotten God their Holy One.  
22 Turn, ye children that are given to turning, and I will heal your bruises.

Behold, we will be thy servants; for thou art the Lord our God.  
23 Truly the hills and the strength of the mountains were a lying refuge: but by the Lord our God is the salvation of Israel.  
24 But shame has consumed the labours of our fathers from our youth; their sheep and their calves, and their vineyards and their oliveyards.  
25 We have lain down in our shame, and our disgrace has covered us: because we and our fathers have sinned before our God, from our youth until this day: and we have not hearkened to the voice of the Lord our God.

If Israel will return to me, saith the Lord, he shall return: and if he will remove his abomination out of his mouth, and fear before me, and swear,  
2 The Lord lives, with truth, in judgment and righteousness, then shall nations bless him, and by him they shall praise God in Jerusalem.  
3 For thus saith the Lord to the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem, Break up fresh ground for yourselves, and sow not among thorns.  
4 Circumcise yourselves to your God, and circumcise your hardness of heart, ye men of Judah, and inhabitants of Jerusalem: lest my wrath go forth as fire, and burn, and there be none to quench it, because of the evil of your devices.

5 Declare ye in Judah, and let it be heard in Jerusalem: say ye, Sound the trumpet in the land; cry ye aloud: say ye, Gather yourselves together, and let us enter into the fortified cities.  
6 Gather up your wares and flee to Sion: hasten, stay not: for I will bring evils from the north, and great destruction.  
7 The lion is gone up from his lair, he has roused himself to the destruction of the nations, and has gone forth out of his place, to make the land desolate; and the cities shall be destroyed, so as to be without.  
8 For they things gird yourselves with sackclothes, and lament, and howl: for the anger of the Lord is not.
Jeremiah IV. 9—29.

And I said, O sovereign Lord, verily thou hast greatly deceived this people and Jerusalem, saying, There shall be peace; whereas behold, the sword has reached even to their soul.

At that time they shall say to this people and to Jerusalem, There is a spirit of error in the wilderness: the way of the daughter of my people is not to purity, nor to holiness. But a spirit of full vengeance shall come upon me; and now I declare my judgments against them. Behold, he shall come up as a cloud, and his chariots as a tempest: his horses are swifter than eagles. Woe unto us! for we are in misery.

Cleanse thine heart from wickedness, O Jerusalem, that thou mayest be saved: how long will thy grievous thoughts be within thee? If I shall not make thee a wilderness, and cut off from Bethel the remembrance of Ephraim, how may I cleanse thee, Ephraim? how may I make thee as strong as Gilead, Jerusalem, how may I make thee as prosperous as Gilead? I will make thee as a city full of churches, and a city of watercourses, and of courts, and of cisterns.
and have hidden themselves in the groves, and have gone up upon the rocks: every city was abandoned, no man dwelt in them. 8 And what wilt thou do? Though thou clothest thyself with leaves, and though thou adornest thyself with golden ornaments; though thou adornest thine eyes with stibium, thy beauty will be in vain: thy lovers have rejected thee, they seek thy life.

9 For I have heard thy groaning as the voice of a woman in travail, as of her that bringeth forth her first child; and the voice of thy daughter Zophon, shall fall through weakness, and she shall lose the strength of her hands, saying, Woe is me! for my soul faints because of the slain.

Run ye about in the streets of Jerusalem, and see, and know, and seek in her broad places, if ye can find one, if there is any one of the children of Zion that I have not made them a lie; and I will pardon them, saith the Lord.

2 The Lord lives, they say; do they not therefore swear falsely? 3 O Lord, thine eyes are upon faithfulness: thou hast scourgèd them, but they have not been grieved; thou hast consumed them, but they would not confess. And I will make their faces harder than a rock, and they would not return.

4 Then I said, It may be they are poor; for they are weak, for they know not the way of the Lord, or the judgment of God. 5 I will go to the rich men, and will speak to them; for they have known the way of the Lord, and the judgment of God: but, behold, with one consent they have broken the yoke, they have burst the bonds.

6 Therefore has a lion out of the forest smitten them, and a wolf has destroyed them even to their houses, and a leopard has watched against their cities: all that go forth from the east, and all that go out from the west, shall be cut off from them. For they have multiplied their ungodliness, they have strengthened themselves in their revolting. 7 In what way shall I forgive thee for these things? Thy sons have forsaken me, and sworn by them that are no gods: and I fed them to the full, and they comitted adultery, and became sensuous.

8 They became as wanton horses; they neighed each one after his neighbour's wife. 9 Shall I not visit for these things saith the Lord: and shall not my soul be avenged on such a nation as this.

10 Go up upon her battlements, and break them down; but make not it full and wide: leave her buttresses; for they are the Lord's houses.

11 For the house of Israel have indeed dealt treacherously against me, saith the Lord: the house of Judah also have lièd to their Lord, and they have said, These things are not so; no evils shall come upon us; and we shall not see sword or famine. 12 Our prophets became wind, and the word of the Lord was not in them.

13 Therefore thus saith the Lord Almighty: Because ye have spoken this word, behold, I have made my words in thy mouth fire, and this people wood, and it shall devour them.

14 Thus saith the Lord, Why do ye prophesy not in Jerusalem? 15 Go ye and prophesy; and let him that is of a Emanuel prophesy, and let him that is of a Babylon prophesy; and let the house of Judah hear the word of the Lord. 16 For thus saith the Lord of hosts, behold, I will succour the house of Judah, and I will save Jerusalem, as my servant saith, and they shall not be forsaken, saith the Lord of hosts.

17 Thus saith the Lord, if ye will return, if ye will take the word of the Lord, saying, Yea, yea; and put it into practice and do it; I will be with you, saith the Lord. 18 Thus saith the Lord, my spirit that is upon you, and my words which I have put into your mouth, shall not depart out of your mouth, nor out of the mouth of your children, nor out of the mouth of your children's children, saith the Lord; from generation to generation.

19 For thus saith the Lord, the house of Israel, are afflicted, and the house of Judah, are polluted; even all the land are full of it. 20 All they that are become of the house of Israel, which are come forth out of the houses of the Lord, who sit upon the lofty masts of the things that are good, and say, The Lord will not do good, nor do evil. 21 They are false prophets, which speak a lie in my name; I the Lord have not sent them, neither spake I to them; they prophesied not in my name, saith the Lord.

22 Thus saith the Lord, As the soldier goeth not back to his officer, so neither doth the prophet return to his master. 23 The prophet that shall not speak in the name of the Lord, he shall die. 24 And if thou say, How shall we know when a prophecy shall come true? 25 Then shalt thou know that it is a prophecy of the Lord only: whosoever shall say, The Lord saith thus, he shall do it.

26 For this is the word of the Lord to Israel: and I have broken the staff of your bread: and your wine shall go down as the water.

27 Nevertheless I will not destroy you quite; nor will I make you desolate utterly, when I cut off your comings and goings.

28 Thus saith the Lord, your words which ye have spoken are false, and ye have made me hear them. 29 Ye said, The Lord will not do good, nor will he do evil in all Israel. 30 Ye therefore are ye false, and ye have not spoken from the mouth of the Lord.

31 The Lord saith, Stand ye in the ways, and see, and call upon me, and ye shall be saved, and ye shall stand, and ye shall seek me, and ye shall take hold of me: for I will be found to them that seek me, and I will not be found to them that seek me not.

32 I will say of the house of Israel, Go ye ye, and stand upon the mountain before the Lord; and there shall the Lord suddenly pass by, and ye shall stand upon the mountain, and no man shall pass through you; for the Lord shall come by fire and by the sword, and by whirlwind and by the blast of his mouth, and the landscape shall be rent asunder, and all flesh shall faint away.

33 And it shall come to pass in that day, that the Lord shall seek to smite with a rod of flesh upon the earth, and a rod of roses shall spread itself upon him. 34 And the Lord shall be king over all the earth: as the name of all the gods shall be taken away, so the name of the Lord shall be for ever. 35 And men shall not say, Let the Lord come, or Let the Lord go; 36 For all carnal thoughts shall be banished from the earth, and there shall be God and his Word in them, and they shall not be turned.

37 Thus saith the Lord, the Lord of hosts, the Lord of armies, saith I: my spirit, that is upon all thy princes, and my words, which I have put into your mouth, shall not depart out of your mouth, nor out of the mouth of your children, nor out of the mouth of your children's children, from generation to generation. 38 Thus saith the Lord, the Lord of hosts: If my spirit, that is upon all thy princes, and my words, which I have put into your mouth, shall not depart out of your mouth, nor out of the mouth of your children, nor out of the mouth of your children's children, then shall I send upon you the sword, the famine, and the sword, I will also give over this land also into the hand of the heathen for ever.

39 Thus saith the Lord, the Lord of hosts: I will gather all the nations against Jerusalem, and the cities of Judah shall be taken up as an ensign against all the nations, as it was against the heathen to whom it has been a terror. 40 Thus saith the Lord, the Lord of hosts: Behold, it shall come to pass in that day that the city of Jerusalem shall be inhabited, as a city of habitations for the heathen, and the city shall be full of the multitude of peoples, and the cities of Judah shall be inhabited as a place for all nations; and the Lord shall be known in that day upon the earth, and he shall be the God of all the nations. 41 And that the children of Israel shall come again from the nations, and shall gather themselves together in the mountains of Judah, and shall set up the tabernacle of the Lord, and shall dwell in Jerusalem: and this shall be their name, The Lord is my strength. 42 And the Lord shall be king over all the earth: as the name of all the gods shall be taken away, so the name of the Lord shall be for ever. 43 And men shall not say, Let the Lord come, or Let the Lord go; 44 For all carnal thoughts shall be banished from the earth, and there shall be God and his Word in them, and they shall not be turned.
16 with all his might: 17 they shall devour your land, your vineyards, and your olive trees, and your fig-tree plantations, and your do thy Lord, that I will not utterly de-
say, Wherefore has the Lord our God done all these things to us? that thou shalt say to them, Because ye served strange gods in your land, so shall ye serve strangers in a land that is not yours. 20 Proclaim these things to the house of Jacob, and let them be heard in the house of Judah. 21 Hear ye now these things, O foolish and senseless people; who have eyes, and see not; and have ears, and hear not: 22 will ye not be afraid to the Lord; and will ye not fear before me, who have set the sand for a bound to the sea, as a perpetual ordinance, and it shall not pass it: yea, it shall range, but not prevail; and its waves shall roar, but not pass over it.

23 But this people has a disobedient and rebellious heart; and they have turned aside and gone back; and they have not said in their heart, Let us fear the Lord, the God of Jacob, the savior of Israel. 24 Let us not go up to the battle, neither cause to fall into the hand of our God, lest even our own harm be done.

25 As a snare which has been set is full of birds, so are their houses full of deceit: therefore have they grown great, and became rich; 26 and they have transgressed the rule of judgment; they have not judged the cause of the orphan, nor have they judged the cause of the widow. 27 Shall I not visit for these things? saith the Lord: and shall not my soul be avenged on such a nation as this?

28 Shocking and horrible deeds have been done on the land; 29 the prophets utter unrighteous prophecies, and the priests have clapped their hands: and my people has loved to have it thus: and what will ye do for the future?

Strengthen yourselves, ye children of Benjamin, 30 flee out of the midst of Jerusalem, and sound an alarm with the trumpet in Thebaid, and set up a signal over Bethacarma: for evil threatens from the north, and a great destruction is coming. 31 And they pride, O daughter of Zion, shall be taken away. 32 The shepherds and their flocks shall come to her; and they shall pitch their tents against her round about, and shall feed their flocks each with his hand.

Prepare yourselves for war against her; rise up, and let us go up against her at
noon. Woe to us! for the day has gone down, for the shadows of the day fail.
6 Rise, and let us go up against her by night, and destroy her foundations.
7 For thus saith the Lord, Hesh down her trees, and array a numerous force against Jerusalem. O false city; there is all oppression in her. 8 As a cistern cools water, so her wise men cool her; and ungodliness and misery shall be heard in her, as continually before her.
9 Thou shalt be chastened, O Jerusalem, with pain and the scourge, lest my soul depart from thee; lest I make thee a desert land, which shall not be inhabited.
10 For thus saith the Lord, Glean, glean thoroughly as a vine the remnant of Israel: turn back your hands as a grape-gatherer to his basket.
11 And I yarrowed my wrath to come to the full, yet I kept it in, and did not utterly destroy them: I will pour it out on the children without, and on the assembly of young men together: for man and woman shall be taken together, the old man with him that is full of days, and their houses shall be turned to others, with their fields and their wives together: for I will stretch out my hand upon the inhabitants of this land, saith the Lord.
12 For from the least of them even to the greatest they have all committed iniquity; from the priest even to the prophet they have all wrought falsely. 13 And they healed the breach of my people imperfectly, making light of it, and saying, Peace, peace; and where is peace? 14 They were ashamed because they failed; yet they were not ashamed as those who are truly ashamed, and knew the disgrace thereof; therefore shall they utterly fall when they do fall, and in the time of visitation shall they perish, said the Lord.
15 Thus saith the Lord, Stand ye in the ways, and see, and ask for the old paths of the Lord; and see what is the good way, and walk in it, and ye shall find rest for your souls. But they said, We will not walk in them. 16 I have set watchmen over you, saying, Hear ye the sound of the trumpet. But they said, We will not hear it.
17 Therefore have the nations heard, and they that feed their flocks. 18 Hear, O earth: behold, I will bring misfortune upon this people, even the fruit of their rebellions; for they have not heeded my words, and they have rejected my law. 19 Wherefore do ye bring me frankincense from Saba, and cinnamon from a land afar off? your whole-burnt-offerings are not acceptable, and your sacrifices have not been pleasant to me. 20 Therefore thus saith the Lord, Behold, I will bring weakness upon this people, and the fathers and sons shall be weak together; the neighbour and his friend shall perish.
21 Thus saith the Lord, Behold, a people comes from the north, and nations shall

αναβωμεν επι αυτων μεσομηριας: οιαν ειμιν, ότι κεκλεκς ειτ ήμερα, ώτι εκκλεισουν αι σκιαι της ημερας. 'Ανατίθητε, 5 και αναβωμεν επι αυτων νυκτι, και διαφθειρωμεν τα θεμελια αυτης.

"Οτι ταδε λεγει Κυριος, έκκοψαν το ξιλα αυτης, έκχουν επι 6 Ιεροσολυμα δωμαναι ώς τολες φεουδας, όλη καταδυναστεια επι αυτη. Ως ψυχη λακκοσ ιδωρ, ωντω ψυχη κακια αυτης. ανε 7 βεια και ταλαιπωρια ακονθητησαν επι αυτη επι πρωσων αυτης διαπαντος:

Ποιναι και μας τινες παιδευθηση Ιεροσολυμα, μη αποστη 6 ψυχη μου απο σου, μη ποιοσ ου σε αβαστον γην, ητις ου κοινοθη.

"Οτι ταδε λεγει Κυριος, καλαραστε, καλαραστε ώς αμπελον 9 τα καταλοιπα του Ισραηλ, έπιστρεψετε ως ο τρωγων επι τον καρπατον αυτου. Προς τινα λαλησαι, και διαμαρτυρωμαι, 10 και ειεκανουνται; ιδου απεργημα τω στα αυτων, και ου δυνησονται ακουειν ιδου το ρημα Κυριου εγενετο αυτωσ εις ονειδησωμα, ου μη βουληθησονται αυτο.

Και τον θυμον μου έπλησα, και έπαγχον, και ου συνετλεον 11 αυτους· εκχω επι νηπια έξωθεν, και επι συναγωγην ημινοις αμα, ότα ανηρ και γυνη συλλεπησονται, πρεσβυτεροι μετα πλοης ημερων. Και μεταστραφησονται αι οικια αυτων εις 12 έτρους, άγρου και αι γνακτες αυτων επταναι· ότι έκτενω της χειρα μου επι τους κατοικοντας την γην την αυτην, λεγει Κυριος.

"Οτι απο μικροι αυτων και εως μεγαλου πηντες συνετελει 13 σαντο άνομα, απο έρεως και εως ψευδοπροφητης πηντες επουρησαν ψευδη. Και ίωντο συντριμμα του λαου μου, έξων 14 βευνυντες και λεγοντες, ειρηνη ειρηνη και που έστων ειρηνη; Κατραχυνωνται, ότι εξεληπτοσαν και ουδω ως καταχρυσονε μεν 15 κατραχυνθησαν, και την ατμιαν αυτων ουκ έγνωσαν· διαυτο τεστιναι εις τη πτωσει αυτων, και εν καιρω επισκοπης απολογηται, ειτε Κυριος.

Ταδε λεγει Κυριος, στητε επι ταις οδοις, και ιδετε, και 16 ερωτησατε τριβους Κυριου αιωνιων· και ιδετε ποια εστιν η οδος η αγαθη, και βαδιζετε επι αυτη, και ειρηθης ευγνωμων ταις ψυχαις υμαιν. Και επαν, οι πορευομαια. Καθεστακα επη 17 υμαις σκοπουσα, ακονθαται της φωτης της σαλτγυνως και επαν, ουκ ακονομεθα.

Δια τοτου ήκουσαν τα έδην, και οι πουμαινοται τα πονιμα 18 αυτων. Ακουε γη, ιδου εγω επαγω επι τον λαιον τον κακα, 19 τον καρπον αποστροφης αυτων, ότι των λογων μου ου προσηχον, και τον νομον μου απωσαντο. Ινατι μοι λιβανων 20 εκ Σαβα φερετε, και κυκαμων εκ γης μακροθεν; τω δολοκαινοματα υμαιν ουκ ειτε δεκα, και αι θυσαι υμαιν ουξ θυιναι μοι. Διαυτομα ταδε λεγει Κυριος, ιδου εγω διωμι 21 επι τον λαιον τον ασθενειαν, και ασθενησανε σατερες και νιοι υμαιν, γειτων και ο πληνιον αυτου απολογηται.

Ταδε λεγει Κυριος, ιδου λαοι χρησαται απο Βοβρα, και έδην 22

β Γρ. pour out a force. γ Γρ. filled my wrath. δ Ηεβ. and Alex. a great nation.
23 For this reason, they have been melted away, as the Lord said through the prophet: Be melted away and be cast into the sea.

24 The Lord spoke to me in these words: Go and call Zedekiah, the son of Josiah, king of Judah, and his sons, and all his officials, and all the people of the land, and bring them to the valley of Hinnom.

25 Now I went as the Lord commanded, and I found Zedekiah, the son of Josiah, king of Judah, sitting on the throne in the庭院 of the Lord's temple, with his officials and all the people of Jerusalem.

26 I said to them, "Thus says the Lord: Do not listen to the words you hear.

27 For they are not from the mouth of the Lord, but they are words you have heard.

28 For the Lord said to me in these words: Go and say to this people: You hear the words, but you do not do them; they come to nothing.

29 For if you truly correct your ways and your practices, and do not follow the iniquity of your fathers, you will not dwell in this land, which you dwell in.

30 But because you have not listened to me, you have not done all these things; therefore I will bring upon you all the words of this book, which I have spoken to you.

31 You shall be taken away to Babylon, and there you shall dwell until the time of recompense, because you have not hearkened to me, says the Lord.

32 But if you will return to me with all your heart, and with all your soul, says the Lord, then I will return to you with mercy; I will make your captivity a good thing, and I will cause you to return to this place.

33 But you shall not listen to me, says the Lord; you will not walk in my statutes, nor will you observe my ordinances, which I have set before you.

34 Therefore thus says the Lord: Behold, I will bring upon you and upon this place all the words of this book, which I have spoke to you.

35 Because you have not obeyed my words, but have gone astray after other gods, which you knew not from your fathers;

36 Therefore thus says the Lord of hosts, the God of Israel: Behold, I will devastate you, as I have spoken in my anger, and in my wrath, in which I have been provoked against you.

37 And I will send famine and thirst upon you; and I will give you over to those who will slay you; and I will give you over to those who will eat you up like beasts, and I will make you an inheritance to other nations, and will plunder you, and you shall be put to death upon the earth;

38 And I will gather you and bring you to Babylon, and there I will cause you to dwell in captivity; then will I punish you for all the evil which you have done, says the Lord.

39 And you shall know that I am the Lord, when I have caused you to dwell in the cities which you have deserted.

40 And you shall know that I am the Lord, when I have brought you out of the land of Egypt, and have brought you into the land of Canaan, which I promised to your fathers.

41 And I will give you an abundance of bread, and a choice of waters, and make you to dwell in tents; and I will give you peace in this place.

42 But you shall not walk according to my statutes, nor shall you keep my ordinances, nor shall you walk according to the practices of the nations, among whom you live, lest you be destroyed.

43 But if you will not listen to me, and will not walk in my statutes, neither will you keep my ordinances, which I have set before you,

44 Then I will bring upon you all the words of this book, which I have spoken to you, and none will escape you, nor shall you be able to resist them;

45 But I will accomplish in you the words of this book, which I have spoken to you, for you have not kept my statutes and my ordinances, says the Lord, which I have set before you.

46 Therefore hear the word of the Lord, all Judah, and all residents of Jerusalem, who come through the valley of Hinnom, to burn incense to Baal, and to sacrifice children to him.

47 For I will bring upon you the words of this book, which I have spoken to you, for you have not hearkened to me, says the Lord.
Therefore pray not thou for this people, and intercede not for them to be pitted, yea, pray not, and approach me not for them: for I will not hearken unto thee. 17 Behold, what they do to the cities of Judæa, and in the streets of Jerusalem? 18 Their children gather wood, and their fathers kindle a fire, and their women knead dough, to make cakes to the host of heaven; and they have poured out drunk-offerings to strange gods, that they might provoke me to anger. 19 Do they provoke me to anger? saith the Lord; do they not provoke themselves, that their faces may be ashamed?

Therefore thus saith the Lord; Behold, my anger and wrath shall be poured out upon this place, and upon the men, and upon the cattle, and upon every tree of their field, and upon the fruits of the land; and it shall be a dwelling-place for them no more, until it be quenched.

Thus saith the Lord, Gather up your whole-burnt-offerings with your meat-offerings, and eat flesh. For I spoke not to your fathers, and commanded them not in the day wherein I brought them up out of the land of Egypt, concerning whole-burnt-offerings and sacrifices: but I commanded them this thing, saying, Hear ye my voice, and I will be to you a God, and ye shall be to me a people: and walk ye in all my ways, which I will command you, that it may be well with you. But they hearkened not to me, and their ear gave no heed, but they walked in the imaginations of their evil heart that was not forward; from the day that their fathers went forth out of the land of Egypt, even until this day. And I sent to you all my servants, the prophets, by day and early in the morning: ye, I sent them, but they hearkened not to me, and their ear gave no heed, and they made their neck harder than their fathers.

Therefore thou shalt speak this word to them; This is the nation which has not hearkened to the voice of the Lord, nor received correction: truth has failed from their mouth.

Cut off sheen hair, and cast it away, and take up a lamentation upon thy lips; for the Lord has reprobred and rejected the generation that does these things. For the children of Judæa have wrought evil before me, saith the Lord; they have set their abominations in the house on which my name is called to defile it. And they have built the altar of Tapheth, which is in the valley of the son of Ennom, to burn their sons and their daughters with fire; which I did not command them to do, neither did I design it in my heart.

Therefore, behold, the days come, saith the Lord, when they shall no more say, The altar of Tapheth, and the valley of the son of Ennom, but, The valley of the slain; and they shall bury in Tapheth, for want of room. And the dead bodies of this people shall be for food to the birds of the sky, and to the wild beasts of the earth; and there shall be none to drive them away. And I
8. "Even to the king and his sons, yea, to all the priests of the cities of Judah, and all the men of the land, and all the people that dwell on the earth; because of all the evil of your doings, and of the things that your fathers did before you.

9. "For Jezreel shall go forth a light for the Ammonites, and for Sepharad: and the house of your君王 shall be as the light of the morning, when it shineth upon the earth.

10. "And the(fm) spirit of the Lord shall gather them together, as�数 a colt is gathered in a field that the mother hath forgotten, and as a little cow is gathered, when she is escaped.

11. "The dragon shall devour all the inhabitants of the earth; and that swallows as the waters cover the sea, so shall the Lord swallow up from off the land all the inhabitants thereof.

12. "And it shall come to pass, that as the sword hath devoured a great man, so shall it devour, yea, and make such a terrified, that he shall not be able to escape; and such as shall escape, shall fall by the sword.

13. "And they shall fall by the sword, and by famine, and by pestilence: and they shall neither be left to the sword, nor to famine, neither shall the earth enforce them any more. Thus saith the Lord: Because Judah also hath sinned against me, and have made me solemn, I will return upon them every one of his fellow, and I will make them a prey for all nations, because of their iniquities.

14. "And I will consume with mine anger, and with mine fury shall they be consumed; and I will make them a horror, and an astonishment, and a hissing, and a curse, among all nations for ever.

15. "Thus saith the Lord: For the Cry of the Daughter of Zion is spread abroad within her: How the Daughter of Zion is become as a widow! how he hath turned her meat into mourning, because of all the sons of subtleness, that destroy them! for the whole land shall become desolation.

16. "And the Lord will smite with a sore smiting the head of his people: he will smite, and there shall be no healing thereof, until the Lord have finished with the inhabitants of the land, and turned again the captivity of his people.

17. "And the Lord said: Behold, I will give to Sion and to Jerusalem a plowman without an ox, and he shall plow with his hand; and he shall no more hold back for fear of the enemy.

18. "And he shall say: Behold, all these are vanities: an afraid is come; and to comfort all afraid. This is a curse: whither shall I flee from your presence?"
a king there? because they have provoked me with their graven images, and with strange vanities. 22 The summer is gone, the harvest is past, and we are not saved.

23 For the breach of the daughter of my people I have grieved: my bowels; I have lamented for the daughter of my people. 24 And is there no balm in Gilead, or is there no physician there? why is not the healing of the daughter of my people taken place?

Who will give water to my head, and a fountain of tears to my eyes? then would I weep for my people day and night, even for the slain of the daughter of my people.

2 Who would give me a distant lodge in the wilderness, that I might leave my people, and depart from them? for they all commit adultery, an assembly of treacherous men. 3 And they have bent their tongues like a bow: falsehood is under them, and there is not one word of truth: 4 They have made them keys for their mouth, and their tongue to deceive: 5 They have made falsehoods, they have committed iniquity, they have not ceased, ß so as to return. 6 There is usury upon usury, and deceit upon deceit: they would not know me, saith the Lord.

7 Therefore saith the Lord, Behold, I will try them with fire, and prove them; for I will beวกน on the wickedness of the daughter of my people. 8 Their tongue is a wounding arrow: the words of their mouth are deceitful: one speaks peaceably to his neighbour, but in himself retains cunning. 9 Shall I not visit for these things? saith the Lord: and shall not my soul be avenged upon such a people and faithful? It will arise against them a lamentation for the mountains, and a mournful dirge for the paths of the wilderness, for they are desolate for want of men; they heard not the sound of life from the birds of the sky, nor the cattle: they were amazed, they are gone. 10 And I will remove the inhabitant from his mountain, and the fortress from his strong holds, and I will give it to be a dwelling-place of dragons; and I will utterly waste the cities of Juda, so that they shall not be inhabited.

11 Who is the wise man, that he may understand this? and he that hath the word of the mouth of the Lord addressed to him, let him tell you wherefore the land has been destroyed, has been ravaged by fire like a desert, so that no one passes through it. 12 And the Lord said to me, Because they have forsaken my law, which I set before them, and have not hearkened to my voice; 13 But went after the lusts of their evil heart, and after the idols which their fathers taught them to worship: ß therefore thus saith the Lord God of Israel, Behold, I will feed them with trouble and will cause them to drink water of gall: 14 and I will scatter them among the nations, to them whom neither they nor their fathers knew, and I will consume them, until I have consummated with it.

dost pariúrgiasan mé en tois gýluptois autón, kai en matáfoi allotripois. Ýlúle theros, parállhèn amýtoú, kai meíes ou 20 dioseomhèn.

'Epí syntrímmati thýnatros lauv mou ekstotóthnum ev aptóri 21 katástuxan me údines òs tikoutous. Kai ùfetinh ouk estin 22 en Gálaad, ÿ iatòs ouk estin ékei; diati ouk anfêthiai thýnatros lauv mou;

Tis dòsei kefálh mou òdor, kai ôfhalmolús mou thygnh 9 dakrilw; kai klawóm speis tov lauv mou touton òmeras kai nuktoû, toû tetraunukatieménou thýnatros lauv mou.

Tis òdè mou en òt òrphm sthathov òxagatoû, kai kalaleúp 2 tòv lauv mou, kai ápelleúsmoi am autón; òti pantes mouokíntwe, synúdos, òdethontw, kai òntean thn òlousan autón 8 tòcous. Xeidos, kai ou péstis enúskwun eti tis gînas, òti ek kákkou eis kákk eixípleson, kai éme ouk éngwoun, phôi Kýris.

'Ekastos autó th pl Shutterstock autón phulásan, kai et dieóforous 4 autón mé poteidize, òti pás dieóforo steprh tuppern, kai pás filoû polócos poreútesontai. 'Ekastos kata to filoû autón 5 kapatiaze, alláxeion ou mé laikhrous, meubhaxen òth òlousa autón lailein xewun, òdokizan, kai ou déiupon tou èntrepfaîsa. Tókous òtiper tókou, kai dólous òtiper dólou ouk òfelov einómen me, 6 phôi Kýris.

DIATÔUTO TADè LEGE Kýris, òdou ògou purosw autón, kai 7 dokimw autón: òti toïgh siros autous, òti tousoûw peris tropia thýnatros lauv mou. Balois tÝtrónousa òth òlousa autón, dóla tâ 8 òmata tov sotómato auton: to pl Shutterstock autó vàla elémhna, kai en éautov òche to òxherean. Mh òtiper toutous ouk éptisek 9 òmara; LÉGE Kýris ou ev laú tous Én ouk éddikhe ti òxhri mou; 'Epí tâ òrhe lábeta kou tetón, kai òtiper tâ trîbou 10 òmara, òth òxeîloun para th mé evi anðrwpous: ouk òxeîloun fwnh ùparxeos Òtiper penteuwn tov òfranum, kai òsos kptwn, òxeîloun, òdokizan, fçonoto. KAI dôwv tov 'Irônoulà um eis 11 metoukian, kai eis kataukýptmon drakontwn, kai tâ pólles Iónda òth afanwum thgmaíma, para to th mé katoukéfthai.

TIS ò anðrwpou ò swntóv, kai swntéta touto; kai ò logos 12 stómatos Kýris proû autón, òanaggeleitw òmwn, ëveken tivos ápkelto òth gîna, ánphrroph, òs ouk propo, para th mé diodeúnta au tnav; KAI ò te Kýris proû me, òia to ègkataluîce autón 13 tov nómov mou, òn evswa pro prosotón autón, kai ouk òxeîloun ths fwnhs mou, Òll ev poreúththkan ópou tov òfranwn ths kar 14 diá autón ths kath, kai òpou tîv eidoùn òdio òdooxan au tnav oi patères autón. DIATÔUTO TADè LÉGE Kýris ò Theos 15 Iôrho, òdou ògou òxhri autón ònagkaia, kai òtîv autón òdou chaljs, kai diakoptwv autón en tois òthnesen, eis òs ouk 16 òxhri autón kai òi patères autón, kai èpapostelw Òtiper autón thn mágha, òwso to èfalanwsw autón en autîn.

ß sc. the right way.
17 Thus saith the Lord, Call ye the mourning women, and let them come; and send to the wise women, and let them utter their voice; and let them take up a lamentation for you, and let your eyes pour down tears, and your eyelids drop with water. For a voice of lamentation has been heard in Sion. How are we become wretched! we are greatly ashamed, for we have forsaken the land, and have abandoned our tabernacles! 
23 Thus saith the Lord, Let not the wise man boast in his wisdom, and let not the strong man boast in his strength, and let not the rich man boast in his wealth; but let him that boasts boast in this, the understanding and knowing that I am the Lord. 
25 Behold, the days come, saith the Lord, when I will visit upon all the circumcised of their uncircumcision; on Egypt, and on Idumea, and on Edom, and on the children of Ammon, and on the children of Moab, and on every one that saveth himself round about, even them that dwell in the wilderness; for all the Gentiles are uncircumcised in flesh, and all the house of Israel are uncircumcised in their hearts. 

Hea ye the word of the Lord, which he hath spoken to you, O house of Israel. 
23 Thus saith the Lord, Learn ye not the ways of the heathen, and be not alarmed at the signs of the sky; for they are alarmed at them, falling on their faces. 
24 For the customs of the nations are vain; it is a tree cut out of the forest, the work of the carpenter, or a molten image. They are beautiful in the eyes of men, and they are not capable of standing in the face of the sun; for they are brought forth to fall down in the place where they are built, and to be broken in pieces; and the work of their hands shall come to naught, which they have made, and are not able to save themselves; or they cannot ride of themselves. Fear them not; for they cannot do any evil, and there is no good in them.
out of his treasures. 14 Every man is deprived of knowledge, every goldsmith is confounded because of his graven images; for he has cast false gods, there is no breath in them. 15 They are vain works, wrought in mockery; in the time of their visitation they shall perish. 16 Such is not the portion of Jacob; for he that formed all things, he is his inheritance; the Lord is his name.

17 He has gathered thy substance from without that lodged in choice vessels. 18 For thus saith the Lord, Behold, I will overthrow the inhabitants of this land with affliction, that thy plague may be discovered.

19 Alas for thy ruin! thy plague is grievous: and I said, Surely this is thy wound, and it has overtaken thee. 20 Thy tabernacle is in a ruinous state, it has perished; and all thy curtains have been torn asunder: my children and my cattle are no more: there is no more any place for my tabernacle, nor place for my curtains. 21 For the shepherds have become foolish, and have not sought the Lord; therefore the whole pasture has failed, and the sheep have been scattered. 22 Behold, there comes a sound of a noise, and a great earthquake from the land of the north, to make the cities of Judah a desolation, and a resting-place for ostriches.

23 I know, O Lord, that man's way is not his own; neither shall a man go, and direct his going. 24 Chasten us, O Lord, but with judgment; and not in wrath, lest thou make us few. 25 Pour out thy wrath upon the nations that have not known thee, and upon the families that have not called upon thy name: for they have devoured Jacob, and consumed him, and have made his pasture desolate.

The word that came to Jeremias from the Lord, saying,

2 Hear ye the words of this covenant, and thou shalt speak to the men of Judah, and to the dwellers in Jerusalem: 3 and thou shalt say to them, Thus saith the Lord God of Jacob, which is Israel: for he that shall not hear the words of this covenant, which I commanded your fathers, in the day wherein I brought them up out of the land of Egypt, out of the iron furnace, saying, Hearken to my voice, and do all things that I shall command you; so shall ye be to me a people, and I will be to you a God; 4 that I may confirm mine oath, which I sware to your fathers, to give them a land flowing with milk and honey, as it is this day. Then I answered and said, So be it, O Lord. 5 And the Lord said to me, Read these words in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, saying, Hearken to the words of this covenant, and do them. 6 But they did them not.

7 And the Lord said to me, A conspiracy is found among the men of Juda, and among the dwellers in Jerusalem. 8 They are turned aside to the iniquities of their fathers that were of old, who would not hearken to my words: and, behold, they go after strange gods, to serve them: and the

\[ \beta \text{ Or, too foolish to know.} \]
\[ \gamma \text{ Or, worthy of.} \]
\[ \delta \text{ sc. Jacob's.} \]
I liebly has forsaken 1 Israel and the house of Judah have broken my covenant, which I made with their fathers. 11 Therefore thus saith the Lord, Behold, I bring evils upon this people, out of which they shall not be able to come forth; and they shall presently cry to me, but I will not hearken to them. 12 And the cities of Judah and the dwellers in Jerusalem shall go, and cry to the gods to whom they burn incense; which shall not deliver them in the time of their troubles. 13 For according to the number of thy cities were thy gods, O Judah; and according to the number of the streets of Jerusalem have ye set up altars to burn incense to Baal.

14 And thou, pray not for this people, and intercede not for them in supplication and prayer: for I will not bear in the day in which they call upon me, in the day of their affliction. 15 Why has my beloved wrought abomination in my house? will prayers and holy offerings take away thy wickedness from thee, or shalt thou escape these things? 16 The Lord called thy name a fair one, but she is shame in appearance, at the noise of her being lopped, fire was kindled against it; great is the affliction coming upon thee: her branches are become good for nothing. 17 And the Lord that planted thee has pronounced evils against thee, because of the iniquity of the house of Israel and the house of Judah, whatsoever they have done against themselves to provoke me to anger by burning incense to Baal.

18 O Lord, teach me, and I shall know: then I saw their practices. 19 But I as an innocent lamb led to the slaughter, knew not: against me they devised an evil device, saying, Come and let us put wood into his bread, and let us utterly destroy him from off the land of the living, and let his name not be remembered any more. 20 O Lord, that judgest righteously, trying the reins and hearts, let me see thy vengeance taken upon them, for to thee I have declared my cause.

21 Therefore thus saith the Lord concerning the men of Anathoth, that seek my life, that say, Thou shalt not prophesy at all in the name of the Lord, but if thou dost, thou shalt die by the sword; I will visit them: their young men shall die by the sword; and their sons and their daughters shall die of famine: 22 and there shall be no remnant left of them; for I will bring evil upon the dwellers in Anathoth, in the year of their visitation.

Righteous art thou, O Lord, that I may make my defence therefor is this: yes, I will speak to thee of judgments. Why is it that the way of ungodly men prospereth? that all that deal very treacherously are flourishing? 2 Thou hast planted them, and they have taken root; they have begotten children, and become fruitful; thou art near to their mouth, defend their remnant. But thou, Lord, knowest me; thou hast proved my heart before thee; purify them for the day of their slaughter. 4 How long shall the land mourn, and the grass of the field
Jeremias XII.

5

— XIII.

€ , , ),,

wither, for the wickedness of them that
dwell in it ? the beasts and birds are utterly
because the people said, God
destroyed
shall not see our ways.
5 Thy feet run, and they cause thee to
to ride upon
faint how wilt thou prepare
horses ? and thou hast been confident in the
land of thy peace ? how wilt thou do in the
roaring of Jordan ? ^ For even thy brethren
and the house of thy father, even these have
dealt treacherously with thee; and they
have cried out, they are gathered together
in pursuit of thee trust not thou in them,
though they shall speak fair words to thee.
I have forsaken mine house, I have left
mine heritage I have given ^ my beloved
one into the hands of her enemies. ^My
inheritance has become to me as a lion in a
forest; she has uttered her voice against
me; therefore have I hated her. ^Is not
my inheritance to me a hyaena's cave, or a
cave round about her? Go ye, gather together all the wild beasts of the field, and

;

0eos oSov?

oii^erat

•?
^-

IkXvovctl

TToSes

e^

iv yfj

,

€

'Otl

;

,

,

,

'

^?

'^

;

to devour her.

shepherds have destroyed my
vineyard, they have defiled my portion,
they have made my desirable portion a
^^ it is made a comtrackless wilderness
for my sake the whole land has
plete ruin
been utterly ruined, because there is none
that lays the matter to heart. ^^ The rayagers
are come to every passage in the wilderness for the sword of the Lord will devour
from one end of the land to the other:
no flesh has any peace, ^^gow wheat, and
reap thorns ; their portions shall not profit
them be ashamed of your boasting, because
of reproach before the Lord.
^* For thus saith the Lord concerning all
the evil neighbours that touch mine inheritance, which I have divided to my people
i8ra,el; Behold, I will draw them away
from their land, and I will cast out Juda
from the midst of them.
i^And it shall come to pass, after I have
cast them out, that I will return, and have
mercy upon them, and will cause them to yaiav
dwell" every one in his inheritance, and
every one in his land. ^^ And it shall be, if
they will indeed leam the way of my people,
to swear by my name, saying, The Lord
TYJ
lives as they taught my people to swear by
Baal then shall that nation be built in the
midst of my people, i' But if they will not
return, then will I cut off that nation with
utter ruin and destruction.
Thus saith the Lord, Go and procure for
thyself a linen girdle, and put it about thy
loins, and let it not be put in water. ^ go I
procured the girdle according to the word
of the Lord, and put it about my loins.
^And the word of the Lord came to me,
saying, * Tak-e the girdle that is upon thy
loins, and arise, and go to the Euphrates,
and hide it there in a hole of the rock.
5 So I went, and hid it ^ by the Euphrates,
as the Lord commanded me. ^ And it came ^'
to pass after many days, that the Lord said
to me. Arise, go to the Euphrates, and take
thence the girdle^^ which I commanded thee
to hide there. ' So I went to the river
JEuphrates, and dug, and took the girdle

Many

€iLa /,)
iv

' ,/

, ie

,

i^nv

?

-.
8
^, '

:

,

*/

:

;

;

Or,

fight.

Or, set thee at nought.

7

8
9

,

10
1

iv

iv tyj

'
/.

'
,
"
^
,
,,
,
ia iav
., ,
,, . ,
^^.
,
^
, ,
. .
,^,
^ ^ ^
.
,
,
,
.
iv
iv
,£, ,
.
,
,
^
,
.
i
,., ,'ivv
' .,
,,.

:

6

io,

8€,

.
,

;

5

iv

.
^
€
.
/
,8 .
,^
./, ,^
.
• ;

iopSavov ;

;

them come

Treretj/a,

".
'%

;

10

}

iv

;

let

:^.

918

7.

ipa

12

13

14

^9

8
iK

i^p^|/

15

16

^

iv

17

13

iv

iv rrj

2
3

4
5

iv

i^opv
Gi:

my

beloved soul.

,

Alex, cave of robbers.

,

6

i'.

i^.

Gr. iu.

7


out of the place where I had buried it: and, behold, it was rotten, utterly good for nothing.

And the word of the Lord came to me, saying, Thus saith the Lord, Thus will I mar the pride of Juda, and the pride of Jerusalem; even this great pride of the men that will not hearken to my words, and have gone after strange gods, and serve them, and to worship them: and they shall be as this girdle, which can be used for nothing.

For as a girdle cleaves about the loins of a man, so have I caused to cleave to myself the house of Israel, and the whole house of Juda; that they might be to me a famous people, and a praise, and a glory: but they did not walk therein.

And thou shalt say to this people, Every bottle shall be filled with wine: and it shall come to pass, if they shall say to thee, Shall we certainly know that every bottle shall be filled with wine? that thou shalt say to them, Thus saith the Lord, Thus will I mar the pride of Juda, and the pride of Jerusalem: I will mar the habitations of this land, and their kings the sons of David that sit upon their throne, and the priests, and the prophets, and Juda and all the dwellers in Jerusalem, with strong drink. And I will scatter them a man and his brother, and their fathers and their sons together:

And I will not have compassion, saith the Lord, and I will not spare, neither will I pity to save them from destruction.

Hear ye, and give ear, and be not proud: for the Lord has spoken. Give glory to the Lord your God, before he cause darkness, and before your feet stumble on the dark mountains, and ye shall wait for light, and he shall lead you in the paths of justice, and water ye the dry ground: and the foot of the poor shall not be moved, and the pride of the mighty shall be hushed.

And I will scatter them a man and his brother, and their fathers and their sons together: and I will not have compassion, saith the Lord, and I will not spare, neither will I pity to save them from destruction.

Hear ye, and give ear, and be not proud: for the Lord has spoken. Give glory to the Lord your God, before he cause darkness, and before your feet stumble on the dark mountains, and ye shall wait for light, and he shall lead you in the paths of justice, and water ye the dry ground: and the foot of the poor shall not be moved, and the pride of the mighty shall be hushed.

And I will scatter them a man and his brother, and their fathers and their sons together: and I will not have compassion, saith the Lord, and I will not spare, neither will I pity to save them from destruction.

The cities toward the south were shut, and there was none to open them: Juda is removed into captivity, they have suffered a complete removal. Lift up thine eyes, O Jerusalem, and behold them that come from the north; where is the flock that was given thee, the sheep of thy glory? What wilt thou say when they shall visit thee, for thou didst teach them lessons for rule against thyself; shall not pangs seize thee as a woman in travail? And if thou shouldest say in thine heart, Wherefore have these things happened to me? Because of the iniquity of thine iniquity have thy skirts been discovered, that thine heels might be exposed.

If the Ethiopian shall change his skin, or the leopards her spots, then shall ye be able to do good, having learnt evil. So I scattered them as sticks carried by the wind into the midst of the seas, to the south, and the north, and the east, and the west, and the reward of your disobedience to me, saith the Lord; as thou didst forget me, and trust in lies. I also will expose thine skirts upon thy face, and thy shame shall

β Lit. finished, or, accomplished. γ Gr. portion. δ See v. 22.
be seen; 7thine adultery also, and thy neighing, and the looseness of thy fornication: on the hills and in the fields I have seen thine abominations. Woe to thee, O Jerusalem, for thou hast not been purified 8so as to follow me; how long yet shall it be?

And the Word of the Lord came to Jeremia concerning the drought.

2Judea has mourned, and her gates are emptied, and are darkened upon the earth; and the cry of Jerusalem is audible in her midst. And the little ones to the water: they came to the wells, and found no water: and brought back their vessels empty. 4And the labours of the land failed, because there was no rain: the husbandmen were ashamed, they covered their heads. 

5And hills calved in the field, and forsook it, because there was no grass in the mountains, and smushed up the wind; their eyes failed, because there was no grass. 7Our sins have risen up against us: O Lord, do thou for us thine own sake; for our sins are many before thee; for we have sinned against thee. 9O Lord, art thou not the hope of Israel, and deliverest us in time of troubles: why art thou become as a sojourner upon the land, or as one born in the land, yet turning aside for a resting-place? 9Wilt thou be as a man asleep, or as a strong man that cannot save? yet thou art among us, O Lord, and thy name is called upon us not. 10Thus saith the Lord to this people, They have loved 6 to wander, and they have not spared, therefore God has not prospered 5 them; now will he remember their iniquity. 11And the Lord said to me, Pray not for this people for their good: 12for though they fast, will not hear their supplication; and though they offer whole-burnt-offerings and sacrifices, I will take no pleasure in them: for I will consume them with sword, and with famine, and with pestilence.

13And I said, O ever living Lord! behold, their prophets prophesy, and say, Ye shall not see a sword, nor shall famine be among you; for I will give truth and peace in the land, and in this place.

14Then the Lord said to me, The prophets prophesy lies in my name: I sent them not, and I commanded them not, and I spoke not to them: for they prophesy to you false visions, and divinations, and auguries, and devices of their own heart. 15Therefore thus saith the Lord concerning the prophets that prophesy lies in my name, and I sent them not, who say, Sword and famine shall not be upon this land; they shall die by a grievous death, and the prophets shall be consumed by famine. 16And the people to whom they prophesy, they also shall be cast out in the streets of Jerusalem, because of the sword and famine; and there shall be none to bury them: their wives also, and their sons, and their daughters shall die 16thus; and I will pour out their wickedness upon them.
17 And thou shalt speak this word to them; Let your eyes shed tears day and night, and let them not cease: for the daughter of my people has been sorely bruised, and her plague is very grievous.

18 If I go forth into the plain, then behold the slain by the sword! and if I enter into the city, then behold the distress of famine! for pestle and prophet have gone to a land which they knew not.

19 Hast thou utterly rejected Juda? and has thy soul departed from Sion? wherefore hast thou smitten, us, and there is no healing for us? we waited for peace, but there was no prosperity; for a time of healing, and behold trouble! 20 We know, O Lord, our sins, and the iniquities of our fathers: for we have sinned before thee.

21 Refrain for thy name's sake, destroy not the throne of thy glory: remember, break not thy covenant with us.

22 Is there any one among the idols of the Gentiles that can give rain? and will the sky yield his fulness? Art not thou he? we will even wait on thee, O Lord: for thou hast made all these things.

And the Lord said to me, Though Moses and Samuel stood before my face, my soul could not be toward them: dismiss this people, and let them go forth. 2 And it shall be, if they say to thee, Why is there no prophecy? then thou shalt say to them, Thus saith the Lord; As many as are for death, to death; and as many as are for famine, to famine; and as many as are for the sword, to the sword; and as many as are for captivity, to captivity. 3 And I will punish them with four kinds of death, saith the Lord, the sword to slay, and the dogs to tear, and the birds to devour, and the earth to destroy. 4 And I will deliver them up for distress to all the kingdoms of the earth, because of Manasses son of Ezekias king of Juda, for all that he did in Jerusalem.

5 Who will spare thee, O Jerusalem? who will have fear for thee, seeing thou trustest in thine high places, and hast set the robbers with none to spare.

6 This is the word which the Lord hath spoke concerning Juda; and concerning Jerusalem, to whom I sent a messenger and a messenger to tear, and a messenger to devour, and a messenger to overthrow.

7 And the Lord said to me, O my son! thou hast been born to strife, and at variance with the whole earth; I have not helped thee, neither have I given thee help; my strength has failed among them that curse me.

8 They are multiplied more than the sand of the sea: I have brought young men against the mother, even distress at noon-day: I have suddenly cast upon her trembling and anxiety.

9 She that bore seven is wasted; her soul has fainting under trouble; her sun is gone down while it is yet noon; she is ashamed and disgraced: I will give the remnant of them to the sword before their enemies.

10 Woe is me, my mother! thou hast born me as some man of strife, and at variance with the whole earth; I have not helped thee, neither have I given thee help; my strength has failed among them that curse me.

11 Be it so, Lord, in their prosperity; surely I stood before thee in the time of...
their calamities, and in the time of their affliction, for they are good against the enemy. 13 Why dost thou not know, and consider it, that I am he? before whom there is no darkness? 14 And I will enslave thee to thine enemies, round about, in a land which thou hast not known; for a fire has been kindled out of thy midst which shall burn upon you. 15 O Lord, remember me, and visit me, and vindicate me before them that persecute me; do not let their reproach have the better of me; nor let them that hate me speak proudly; and because of all their reproach; 16 consume them; and thy word shall be to me for the joy and gladness of my heart: for thy name has been called upon me, O Lord Almighty. 17 I have not sat in the assembly with them as they mocked, but I feared because of thy power: I sat alone, for I was filled with bitterness. 18 Why do they that are in the cities not understand my purpose? my people, that know not my rules, shall be admonished; shall they return, when they hear my words? 19 And I will make thee a mark in this people; from thence shall the blind be bought: and the stammering shall be strong. 20 And the poor that is ready to die shall be at peace; and he that is satiated shall prepare to sell. 21 For he shall take out of the storehouse, and not from the treasure; and he shall take out of the storehouse, and not from the treasure; and he shall take out of the storehouse, and not from the treasure. 22 Therefore saith the Lord, the God of Israel, Behold, I will cause to cease out of this place before your eyes, and in your days, the calamity, and the bitter thing, which I caused to fall upon you. 23 And I will bring against you such as ye have not known; yea, hidden things, and wise things. 24 When ye shall cause the lowly to ride on a high place, and they that seek peace to mount up to the lurking place; 25 And would ye not know, that ye are midwives to death? 26 I said, I will not make mention of them, nor speak any more in their name: nevertheless they mearked it, and knew it not. 27 Therefore saith the Lord, Behold, I will cause them to know, this nation, which is sent out of the land of Egypt, that I am the Lord. 28 And the children of the foreigner shall be builded upon her, and princesses shall be ruled over her with a rod. 29 For the Lord shall give Zion again, and will make her the head, and will exalt her above the towns. 30 All that are called by my name shall surely come: and the kingdoms of the earth shall be brought to serve the Lord. 31 He shall come down also as rain upon the mown field, and as showers that water the earth. 32 And his blessing shall be upon his people, and his blessing upon their cattle. 33 And the Assyrian shall fall by a sword, not of men, and a sword shall devour him; but it shall eat the earth, and the hungriness of the heaven. 34 And it shall come to pass in that day, that the Lord shall take away the hardness of his heart, and the stammering out of his mouth; and the eyes of them that see shall not be closed, neither the ears of them that hear. 35 Then shall he be for the remnant of his people a Saviour in Jerusalem. 36 And the Lord shall be king over all the earth; in that day shall there be one Lord; and his name shall be one. 37 And all the nations shall be gathered together to the Lord at Jerusalem; and the river shall flow out of Jerusalem. 38 And he shall bridge the string of the valley of Jehoshaphat; the kings of Assyria shall be brought to their shame. 39 In that day there shall be a root sprouting out of Jesse, and a fruit shall grow upon him: and the root of Jesse shall stand, which shall not be plucked up, and that which shall not be removed for ever. 40 The Gentiles shall seek the Lord, and all the nations shall fear him, 41 from the one end of the earth to the other, and from the rising of the sun to the west; and the name of the Lord shall be true and holy among all the nations. 42 And in that day there shall be a root sprouting from Jesse, and a fruit shall grow upon him: and the root of Jesse shall stand, which shall not be plucked up, and that which shall not be removed for ever. 43 And the Gentiles shall seek the Lord, and all the nations shall fear him, from the one end of the earth to the other, and from the rising of the sun to the west; and the name of the Lord shall be true and holy among all the nations. 44 Behold, a king shall reign from Jesse, and a prince shall rule from Jerusalem: 45 And the Egyptians shall be in fear of Jerusalem. 46 And the border shall be from Edom, and from Moab, and from the children of the Ammon, and from the Philistines, and from the daughters of the Chusites on the south, and from the children of the Chaldeans on the north; and they shall reach out their hand to the_bmoilh}.
voice of joy, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride.

And it shall come to pass, when thou shalt report this people all these words, and they shall say to thee, Wherefore has the Lord pronounced against us all these evils? what is our unrighteousness? and what is our sin which we have sinned before the Lord? 8 And thou shalt say to them, Because your fathers forsook me, saith the Lord, and went after strange gods and served them, and worshipped them, and forsook me, and kept not my law; 9 and ye sinned more than your fathers; for, behold, ye walk every one after the lusts of your own evil heart, as so not to hearken to me. 10 Therefore will I cast you off from this good land into a land which neither ye nor your fathers have known; and ye shall serve there other gods, who shall have no mercy upon you.

Therefore, behold, the days come, saith the Lord, when they shall no more say, The Lord liveth, which brought up the children of Israel out of the land of Egypt; 12 but, The Lord liveth, who brought up the house of Israel from the land of the north, and from all the countries whither they were thrust out; and I will restore them to their own land, which I gave to their fathers. 13 Behold, I will send sevenart fishers, saith the Lord, and they shall fish them; and afterward I will send many hunters, and they shall hunt them upon every mountain, and upon every hill, and out of the holes of the rocks. 14 For mine eyes are upon all their ways; and their iniquities have not been hidden from mine eyes. 15 And I will recompense them and their servants, and their many sins, whereby they have profaned my land with the carcasses of their abominations, and with their iniquities, whereby they have trespassed against mine inheritance.

O Lord, thou art my strength, and mine help, and my refuge in days of evil: deliver me from him that desires my soul, and from him that would swallow me up: he is our enemy even in our eyes. 2 And would not his reproach be then great? and would not they have the plunder of our gold? and then what shall I answer them? 3 For they are not a people, neither is there any wisdom in them. 4 O that is such a man as I, who would repay them sevenfold for their reproach.

Cursed is the man who trusts in man, and will lean his arm of flesh upon him, while his heart departing from the Lord. 5 And he shall be as the wild tamarisk in the desert: he shall not see when good comes; but he shall dwell in the wilderness, and in the wilderness, in a salt land which is not inhabited. 6 But blessed is the man who trusts in the Lord, and whose hope the Lord shall be. 7 And he shall be as a thriving tree by the waters, and he shall cast forth his root toward a moist place: he shall not fear in a year of drought, and he shall not fail to bear fruit.
The heart is deep beyond all things, and it is the man, and who can know him?

If I the Lord try the hearts, and prove the reins, to give to every one according to his deeds, and according to the fruits of his devices.

The partridge utters her voice, she gathers eggs which she did not lay; so is a man gaining his wealth unjustly; in the midst of his days, his riches shall leave him, and at his latter end he will be a fool.

An exalted throne of glory is our sanctuary.

O Lord, the hope of Israel, let all that have left thee be ashamed, let them that have revolled be written on the earth, because they have forsaken the fountain of life, the Lord.

Heal me, O Lord, and I shall be healed; save me, and I shall be saved; for thou art my boast.

Behold, they say to me, Where is the word of the Lord? let it be done. But I have not been weary of following thee, nor have I desired the day of man; thou knowest; the words that proceed out of my lips are before thy face. Be not to me a stranger, but spare me in the evil day.

Let them that persecute me be ashamed, but let me not be ashamed: let them be ashamed, but let me not be alarmed: bring upon them the evil day, crush them with double destruction.

Thus saith the Lord; Go and stand in the gates of the children of thy people, by which the kings of Judah enter, and by which they go out, and in all the gates of Jerusalem; and thou shalt say to them, Hear the word of the Lord, ye kings of Juda, and all Judas, and all Jerusalem, all who go in at these gates; thus saith the Lord; Take heed to your souls, and take up no burdens on the sabbath-day, and go not forth through the gates of Jerusalem; and carry forth no burdens out of your houses on the sabbath-day, that ye sanctify the sabbath-day, as I commanded your fathers.

But they hearkened not, and inclined not their ear, but stiffened their neck more than their fathers did, so as not to hear me, and not to receive correction.

And it shall come to pass, if ye will hearken to me, saith the Lord, to carry in no burdens through the gates of this city, on the sabbath-day, and to sanctify the sabbath-day, so as to do no work upon it, that there shall enter through the gates of this city kings and princes sitting on the throne of David, and riding on their chariots and horses, they, and their princes, the men of Juda, and the dwellers in Jerusalem: and this city shall be inhabited for ever.

And men shall come out of the cities of Juda, and from round about Jerusalem, and out of the land of Benjamin, and out of the plain country, and from the hill country, and from the south country, bringing whole-burnt-offerings, and sacrifices, and incense, and manna, and frankincense, bringing praise to the house of the Lord.

But it shall come to pass, if ye will not...
Jeremiah 18:1-21

And now say to the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem, Behold, I prepare evils against you, and devise a device against you: let every one turn now from his evil way, and amend your practices. And they said, We will quit ourselves like men, for we will pursue our perverse ways, and we will perform each the lusts of his evil heart.

Therefore thus saith the Lord: Enquire now among the nations, who has heard such very horrible things as the virgin of Israel has done? Will vegetation streams fail to flow from a rock, or snow fall from Libanus? will water violently impelled by the wind turn aside? For my people have forgotten me, they have offered incense in vain, and they have made like them, they have done evil before me, so as not to hearken to my voice, then will I repent of the good which I spoke of, to do it to them.

And now to the men of Israel, and to the inhabitants of Jerusalem, Behold, I will make the house of Judah a burden unto her, and the house of Jerusalem and the burden of Jerusalem shall be a burden to all that are round about her: and it shall devour the streets of Jerusalem, and shall not be quenched.

The word that came from the Lord to Jeremiah, saying, Arise, and go down to the potter's house, and there shalt thou hear my words. So I went down to the potter's house, and there he was making a vessel on the stones. And the vessel which he was making with his hands fell: so he made it again another vessel, as it seemed good to him to make it. And the word of the Lord came to me, saying:

9 Shall I not be able, O house of Israel, to do to you as this potter? behold, as the clay of the potter are ye in my hands. If I shall pronounce a decree upon a nation, or upon a kingdom, to cut them off, and to destroy them; and that nation turn from all their sins, then will I repent of the evils which I purposed to do to them. And if I shall pronounce a decree upon a nation, and kingdom, to rebuild and to plant them; and they do evil before me, so as not to hearken to my voice, then will I repent of the good which I spoke of, to do it to them.

11 And now say to the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem, Behold, I prepare evils against you, and devise a device against you: let every one turn now from his evil way, and amend your practices. And they said, We will quit ourselves like men, for we will pursue our perverse ways, and we will perform each the lusts of his evil heart.

12 Therefore thus saith the Lord: Enquire now among the nations, who has heard such very horrible things as the virgin of Israel has done? Will vegetation streams fail to flow from a rock, or snow fall from Libanus? will water violently impelled by the wind turn aside? For my people have forgotten me, they have offered incense in vain, and they made like them, they have done evil before me, so as not to hearken to my voice, then will I repent of the good which I spoke of, to do it to them.

13 And now say to the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem, Behold, I will make the house of Judah a burden unto her, and the house of Jerusalem and the burden of Jerusalem shall be a burden to all that are round about her: and it shall devour the streets of Jerusalem, and shall not be quenched.

14 Then they said, Come, and let us devise a device against Jeremiah; for the law shall not perish from the priest, nor counsel from the wise, nor the word from the prophet. Come, and let us smite him with the tongue, and we will hear all his words.

15 Hear me, O Lord, and hear the voice of my pleading. Forasmuch as evil is rewarded for good; for they have spoken words against my soul, and they have hidden the punishment they meant for me; remember that I stood before thy face, to speak good for thy sake, to turn away thy wrath from them. Therefore do thou deliver
their sons to famine, and gather them to the power of the sword: let their women be childless and widows; and let their men be cut off by death, and their young men fall by the sword in war. 22 Let there be a cry in their houses: thou shalt break upon them robbers suddenly: for they have formed a plan to take me, and have hidden snares for me.

23 And thou, Lord, knowest all their deadly counsel against me: account not their iniquities guiltless, and blot not that their sins from before thee: let their weakness come before thee: deal with them in the time of thy wrath.

Then said the Lord to me, Go and get an earthen bottle, the work of the potter, and thou shalt bring some of the elders of the people, and of the priests; 2 and thou shalt go forth to the burial-place of the sons of their children, which is at the entrance of the gate of Charedith; and do thou read there all these words which I shall speak to thee: 3 and thou shalt say to them, Hear ye the word of the Lord, ye kings of Juda, and men of Juda, and the dwellers in Jerusalem, and they that enter in by these gates; thus saith the Lord God of Israel: Behold, I will bring evil upon this place, so that the ears of every one that hears it shall tingle. 4 Because they forsook me, and profaned this place, and burnt incense in it to strange gods, which they and their fathers knew not; and the kings of Juda have filled this place with innocent blood, 5 and built high places for Baal, to burn their children in the fire, which things I commanded not, neither did I design them in my heart:

6 Therefore, behold, the days come, saith the Lord, when this place shall no more be called. The fall and burial-place of the son of Ennom, but, The burial-place of slaughter. 7 And I will destroy the counsel of Juda and the counsel of Jerusalem in this place; and I will cast them down the sword before their enemies, and by the hands of them that seek their lives: and I will give their dead bodies for food to the birds of the sky and to the wild beasts of the earth. 8 And I will bring this city to desolation and make it a hissing; every one that passes by it shall scowl, and hiss because of all her plague. 9 And they shall eat the flesh of their sons, and the flesh of their daughters; and they shall eat every one the flesh of his neighbour in the blockade, and in the siege wherewith their enemies shall besiege them.

10 And thou shalt break the bottle in the sight of the men that go forth with thee, 11 and thou shalt say, Thus saith the Lord, Thus will I break in pieces this people, and this city, even as an earthen vessel is broken in pieces which cannot be mended again. 12 Thus will I do, saith the Lord, to this place, and to the inhabitants of it, that this city may fall into the hand of the enemy, and shall not be inhabited any more forever. 13 And the houses of Jerusalem, and the houses of the kings of Juda shall be as a ruinous place, because of their un-

β Gr. estranged. γ Heb. and Alex. + 'nor did I speak it.'
pásas tais oikiais, en ais eðymázan epí tôn dówmatón autón pósí tê stratiw tò ouránoú, kai ésteusan spoudas theos allotrios.

14 KAI ἕλθεν Ἰερεμίας ἀπὸ τῆς διαπτώσεως, οὗ ἀπέστειλεν αὐτὸν Κύριος ἐκεί, τοῦ προφητεύσαι: καὶ ἔστη ἐν τῇ αἰλή
15 οἰκοῦ Κυρίου, καὶ ἐπὶ πρὸς πάντα τοὺς λαῶν, ταῦτε λέγει Κύριος, ἵδοι ἐγὼ ἔπάγω ἐπὶ τήν πόλιν ταυτήν, καὶ ἐπὶ πάσας τὰς πόλεις αὐτής, καὶ ἐπὶ τὰς κώμας αὐτῆς, ἀπάντα τά κακά ἐλάλησα ἐπ’ αὐτῆς, ὅτι ἐσκληρύνου τὸν τράχυον αὐτῶν, τῶν μὲ εἰσακονέων τῶν ἐντολῶν μου.

20 Καὶ ἤκουσεν Πασχὼρ ὁ νῦν Ἑμμῆν ὁ Ἱερεύς, καὶ οὗτος ἦν καθεσταμένος ἡγούμενος οἰκοῦ Κυρίου, τοῦ Ἰερεμίαν προ-
2 φητεύοντος τοὺς λόγους τούτους. Καὶ ἐπάταξεν αὐτῶν, καὶ ἐνέβαλεν αὐτὸν ἐς τὸν καταράκτων, δη ἦν ἐν πυλῇ οἰκοῦ ἁπο-
tetahménon τοῦ ὑπερφών, δη ἦν ἐν οἰκοῦ Κυρίου.

3 Καὶ ἠγάγετο Πασχὼρ τοῦ Ἰερεμίαν ἐκ τοῦ καταράκτων· καὶ ἤτειν αὐτῷ Ἰερεμίας, σὺ καὶ Πασχὼρ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα σου, ἀλλά
4 ἢ Μέτωκον. Διότι ταῦτα λέγει Κύριος, ἵδοι ἐγὼ δίδωμι σε εἰς μετοχίαν σὺν πᾶσι τοῖς φίλοις σου· καὶ πεσοῦν ἐν μαχαίρᾳ ἔχοντων αὐτῶν, καὶ οἱ ἄφθασαν σου οὕτως· καὶ σε καὶ πάντα Ἰουδαί οὕσω εἰς χείρας βασιλέως Βαβυλώνας, καὶ μετοκυκών
5 αὐτῶν, καὶ κατακόψασθαι ἐν μαχαιραῖς. Καὶ δύο τῆς πάσας Ἰουδαίς τής πόλεως ταυτής, καὶ πάντας τῶν πάνω αὐτῆς, καὶ πάντας τῶν θρησκευῶν τοῦ βασιλέως Ἰουδαί εἰς χείρας
6 ἔχοντων αὐτῶν, καὶ ἀξίωσαν αὐτοὺς εἰς Βαβυλώνα. Καὶ σὺ καὶ πάντες οἱ κατακομμάτων εἰς τῷ οἴκῳ σου, πορεύεσθε εἰς αἰχμαλώσειαν, καὶ εἰς Βαβυλώνα ἀποβάνη, καὶ ἐκεῖ τραφθή
σοι καὶ πάντες οἱ φίλοι σου, εἰς ἐπροφητεύεσα αὐτοῦς ψυχήν·

7 Ἡπατήσας με Κύριε, καὶ ἴππατήσας, καὶ ἡμένικα τῆς ἐγένομεν εἰς γέλοια, πᾶσαν ἠμέραν διεστέλλει μυχτερέ
8 ἔμενος. Ὡτι πεκτόριον λόγον μου γελᾶσομαι, ἀθείαν καὶ ταλαπτώριαν ἐπικαλεσόμαι, εἰς ἐγένομεν λόγον Κυρίου εἰς ἄνειδομένον ἔμοι καὶ εἰς χλεισιμόν πᾶσαν ἠμέραν μου. Καὶ ἢτα, οὐ μὴ ὄνομάσω τὸ ὄνομα Κυρίου, καὶ οὐ μὴ λαλήσω ἐπὶ τῷ ὄνοματι αὐτοῦ καὶ ἐγένετο ὡς τῇ κακόμενος φλέγον ἐν τοῖς ὀστοίς μου, καὶ παρεῖμα πάντοθεν, καὶ οὐ δύναμαι
9 ψήφως, ὅτι ἠκούνον πολλὸν συναριθμημένων κυκλόθεν, ἐπιτυπήτησα, καὶ ἐπιστυπήτων ἐπ’ αὐτῶν πᾶσες ἀδέρφες φίλοι αὐτῶν τρήσατε τὴν ἐπίνοιαν αὐτῶν, ἀπατήσατε τᾶς, καὶ διναμόθενα αὐτῶ, καὶ ληψάμεθα τὴν ἐκδίκησιν ἡμῶν ἐξ αὐτῶν.

10 Ο’ ἐν Κύριος μετ’ ἔμοι καθὼς μαχητής ἱεράς διασώσατε ἐξάγαγαν, καὶ νοῦν οὐκ ἔφαγαν Ἰακώφθησαν σφόδρα, ὅτι οὐκ ἐνόεσαν ἄτιμα αὐτῶν, ὅτὶ δὲ ἀίνιον οὐκ ἐπιλέγοντον.

12 Κύριε δοκιμάζων δίκαια, συνώνομον καὶ καρδίας, ἴδομι τὴν παρὰ σοῦ ἐκδίκησιν ἐν αὐτοῖς, ὅτι πρὸς σὲ ἀπεκάλυψα

β Heb. from Tophet. Alex. θ the fall of the place of Tapheth. γ Or, possibly stocks. δ Compare 2 Cor. 11. 28.
I have revealed my β cause. 13 Sing ye to the Lord, sing praise to him: for he has rescued the soul of the poor from the hand of evildoers.

14 Cursed be the day wherein I was born: the day wherein my mother brought me forth, let it not be blessed. 15 Cursed be the man who brought the glad tidings to my father, saying, A male child is born to thee.

16 Let that man rejoice as the cities which the Lord overthrew in wrath, and repented not: let him hear his mourning, and loud lamentation at noon; 17 because he slew me not in the womb, and my mother became not my tomb, and her womb always great with me. 18 Why is it that I came forth of the womb to see troubles and distresses, and my days are spent in shame?

The Word that came from the Lord to Jeremiah, when King Sedekias sent to him Paschon the son of Melchias, and Sophonias, son of Basara, the priest, saying,

2 Enquire of the Lord for us; for the king of Babylon has risen up against us; if the Lord will do according to all his wonderful works, and the king shall depart from us.

3 And Jeremiah said to them, Thus shall ye say to Sedekias king of Judah, Thus saith the Lord Behold, I will turn back the weapons of war wherewith ye fight against the Chaldeans that have besieged you from outside the wall, and I will gather them into the midst of this city. 4 And I will fight against you with an outstretched hand and with a strong arm, with wrath and great anger. 5 And I will smite all the dwellers in this city, both men and cattle, with grievous pestilence: and they shall die.

6 And after this, thus saith the Lord; I will give Sedekias king of Judah, and his servants, and the people that is left in this city from the pestilence, and from the famine, and from the sword, into the hand of the king of Babylon, whom ye have not known, and shall cut them pieces with the edge of the sword: I will not spare them, and I will not have compassion upon them.

7 And thou shalt say to this people, Thus saith the Lord; Behold, I have set before you the way of life, and the way of death. 8 He that remaineth in this city shall die by the sword, and by famine: but he that goes forth to 'advance to the Chaldeans that have besieged you, shall live, and his life shall be to him for a spoil, and he shall live. 9 For I have set my face against this city for evil, and not for good; it shall be delivered into the hand of the king of Babylon, and he shall consume it with fire.

10 Of house of the king of Judah, hear ye the word of the Lord. 11 Of house of David, thus saith the Lord; Judge judgment in the morning, and act rightly, and rescue the spoiled. 12 And Sophonias, son of him that wrongs him, lest mine anger be kindled like fire, and it burn, and there be none to quench it.

13 Behold, I am against thee that dwellest in the valley of Sor; in the valley of Sor, I will give thee to the sword, to the famine, and to the pestilence: and ye shall go out by the way by which ye came, and shall not return into it.
plain country, even against them that say, Who shall alarm us? or who shall enter into our habitation? 11 And I will kindle a fire in the forest thereof, and it shall devour all things round about it.

Thus saith the Lord: Go thou, and go down to the house of the king of Judah, and thou shalt speak there this word, 12 and thion shalt say, 

Hear the word of the Lord, O king of Judah, that sittest on the throne of David, thou, and thy house, and thy people, and they that go in at these gates: 13 thus saith the Lord: Execute ye judgment and justice, and rescue the spoiled out of the hand of him that wrongs him; and oppress not the stranger, and orphan, and widow, and sin not, and shed no innocent blood in this place. 14 For if ye will indeed perform this word, then shall there enter in by the gates of this house kings sitting upon the throne of David, and riding on chariots and horses, they, and their servants, and their people.

But if ye will not perform these words, by myself have I sworn, saith the Lord, that this house shall be brought to desolation.

For thus saith the Lord: concerning the house of the king of Judah: Gideon Galad to me, and the head of Libanus: yet surely I will make thee a desert, even cities that shall not be inhabited: 16 and I will bring upon thee a destroying man, and his axe: and they shall cut down thy choice cedars, and cast them into the fire. And nations shall pass through this city, and each shall say to his neighbour, Why has the Lord done thus to this great city? And they shall say, Because they forsook the covenant of the Lord their God, and worshipped strange gods, and served them.

Weep not for the dead, nor lament for him: weep bitterly for him that goes away: for he shall return no more, nor see his native land. 17 For thus saith the Lord: concerning the king of Judah, who reigns in the place of Josias his father, who has gone forth out of this place: He shall not return thither any more: but in that place whither I have carried him captive, there shall he die, and shall see this land no more.

He that builds his house not with justice, and his upper chambers not with judgment, 18 who works by means of his neighbour for nothing, and will by no means give him his reward. 19 Thou hast built for thyself a well-proportioned house, airy chambers, fitted with windows, and wainscoted with cedar, and painted with vermillion. 20 Shall thou reign, because thou art provoked with thy father Achaz? they shall not eat, and they shall not drink: it is better for thee to execute judgment and justice. 21 They understood not, they judged not the cause of the afflicted, nor the cause of the poor: is not this thy not knowing me? 22 Behold, thine eyes are not good, nor thine heart, but they go after thy covetousness, and after the innocent blood to shed it, and after acts of injustice and slaughter, to commit them.
Therefore thus saith the Lord concerning Joakim son of Josias, king of Juda, even concerning this man; they shall not bewail him, saying, Ah brother! neither shall they at all weep for him, saying, Alas Lord. 15 He shall be buried with the burial of an ass; he shall be dragged roughly along and cast outside the gate of Jerusalem.

Go up to Libanus, and cry; and ye utter thy voice to Bashan, and declare; 16 to the extremity of the sea: for all thy lovers are destroyed. 17 I spoke to thee on occasion of thy trespass, but thou saidst, I will not hearken. This has been thy way from thy youth, thou hast not hearkened to my voice. 18 The wind shall tend all thy shepherds, and thy lovers shall go into captivity; for then shalt thou be ashamed and disgraced because of all thy lovers. 19 O thou that dwellest in Libanus, making thy nest in the cedars, thou shalt groan heavily, when pangs as of a travailing woman are come upon thee.

As I live, saith the Lord, though Jeho- nias son of Joakim king of Juda were indeed the seal upon my right hand, thence would I pluck thee. 20 And I will cast thee and the hands of them that seek thy life, before whom thou art afraid, into the hands of the Chaldeans. 21 And I will cast forth thee, and thy mother that bore thee, into a land where thou wast not born; and there ye shall die. 22 But they shall by no means return to the land which they long for for their souls. 23 Jeho·nias is dishonoured a good-for-nothing vessel; for he is thrown out and cast forth into a land which he knew not.

Land, land, hear the word of the Lord. 24 Write ye this man an outcast: for there shall none of his seed at all grow up to sit on the throne of David, or as a prince yet in Juda.

Woe to the shepherds that destroy and scatter the sheep of their pasture! Therefore thus saith the Lord, against them that tend my people; Ye have scattered my sheep, and driven them out, and ye have not visited them. 26 And I will gather in the remnant of my people π in every land, whither I have driven them out, and will set them in their pasture; and they shall increase and be multiplied. 27 And I will raise up shepherds to them, who shall feed them: and they shall fear no more, nor be alarmed, saith the Lord.

Behold, the days come, saith the Lord, when I will raise up David a righteous branch, and a king shall reign and understand, and shall execute judgment and righteousness in the earth. 29 In his days both Juda shall be saved, and Israel shall dwell securely: and this is his name, which the Lord shall call him, Josedec among the prophets.

My heart is broken within me; all my bones are shaken: I become as a broken-down man, as wine, because of the Lord, and because of

\[ \beta \text{ Or, 10, or, against.} \\
\gamma \text{ Gr. give.} \\
\delta \text{ Alex. reads εἰς τὸ παρεῖαν, to the country beyond the sea.} \\
\chi \text{ Possibly 'concerning thy fall.'} \\
\lambda \text{ Gr. One cried out as by a common erier.} \\
\mu \text{ Lit. O shepherds.} \\
\nu \text{ Heb. and Alex. 'my.'} \\
\pi \text{ Heb. and Alex. 'iron.'} \\
\mathrm{p} \text{ See Hebrew.} \\
\sigma \text{ Gr. secure, or, trusting.} \]
the excellence of his glory. 10 For because of these things the land mourns; the pastures of the wilderness are dried up; and their owners are appalled at the sight of what their eyes see: 11 For the day is coming, says the Lord, when I shall punish all those who live in the land, and I will pour out my fury on them with the fury of my wrath. 12 I will send the sword against them, says the Lord; it will be withMy own hand on them, and I will fill the land with the slain. 13 I will send the sword against them, says the Lord, with My hand, I will destroy them from Jerusalem to the uttermost parts of the land. 14 I will send the sword against them, says the Lord, with My hand, I will destroy them from Jerusalem to the uttermost parts of the land. 15 I will send the sword against them, says the Lord, with My hand, I will destroy them from Jerusalem to the uttermost parts of the land. 16 I will send the sword against them, says the Lord, with My hand, I will destroy them from Jerusalem to the uttermost parts of the land. 17 Therefore thus saith the Lord; Behold, I will feed them with wormwood, and give them bitter water to drink: for from the prophets of Jerusalem has defilement gone forth into all the land. 16 Thus saith the Lord Almighty, Hearken not to the words of the prophets; for they frame a vain vision for themselves; they speak from their own heart, and not from the mouth of the Lord. 17 They say to them that reject the word of the Lord, There shall be peace to you; and to all that walk after their own lusts, and to everyone that walks in the error of his heart, they have said, No evil shall come upon thee. 18 For who has stood in the counsel of the Lord, and seen his word? who has hearkened, and heard? 19 Behold, there is an earthquake from the Lord, and anger proceeds to a convulsion, it shall come 5 violently upon the ungodly. 20 And the Lord's wrath shall return no more, until he has accomplished it, and until he has established it, according to the purpose of his heart, at the end of the days they shall understand it. 21 I sent not the prophets, yet they ran: neither spoke I to them, yet they prophesied. 22 But if they had stood in my counsel, and if they had hearkened to my words, then would they have turned my people from their evil practices. 23 I am a God high at hand, saith the Lord, and not a God afar off. 24 Shall any one hide himself in secret places, and I not see him? Do I not fill heaven and earth? saith the Lord. 25 I have heard what the prophets say, what they prophesy in my name, saying falsely, I have seen a night vision. 26 How long shall these things be in the heart of the prophets that prophesy lies, when they prophesy the purposes of their own heart? 27 who devise that men may forget my law by their dreams, which they have told every one to his neighbour, as their fathers forgot my name in the worship of Baal. 28 The prophet who has a dream, let him tell his dream; and he that is my mouth, spoken to him, let him tell my word truly: what is the chaff to the corn? so are my words,
saith the Lord. 26 Behold, are not my words as fire? saith the Lord; and as an axe cutting the rock?

27 Behold, I am against the prophets, saith the Lord, that steal words every one from his neighbour, and that they shun me; and I will fill them with their own delusions.

28 Therefore, behold, I will be against the foremen of Jacob, and against the prophets of Israel; saith the Lord.

29 And I will bring in an evil report against them, saying, Fie! saith the Lord; and I will cast them out of their city, and will not make mention of them any more.

30 Therefore, behold, the days come, saith the Lord, that I will perform in my city, and in mine house, a strange thing: an unlike fashion and an unknown

31 Therefore, the days come, saith the Lord, that I will send a famine in the land, not a famine of bread, nor a thirst for water, but of hearing the words of the Lord.

32 And they shall walk every man astray in his own counsel, and every man shall be confounded in the land of Egypt.

33 Alas! for the day approaches, saith the Lord, that thy sons and thy daughters shall prophesy; and thy old men shall dream dreams; and thy little ones shall prophesy visions.

34 Even at My holy mountain shall Jacob seek me; and Gilead shall be as a nest of doves, singing together, for there shall no more be a devourer upon the vine, nor any sorrowing for fruit.

35 And the labour of the little ones and of the little ones shall be for wine, and the king's son shall be highly exalted.

36 And I will utterly destroy Kedar, and drive them out; and Meshech also, and drive them out with his tribes; and I will bring upon them the day of evil; saith the Lord.

37 And the city shall be built for a monument, and the city wall shall be for a habitation; and the house shall be joined to the house, and the barn to the barns.

38 Then shall they look forth, and see, and say, Who hath parched us? and to whom is all the evil come upon us, except the Lord, and the land of Egypt?

39 Then they shall say, This is thy punishment, because thou hast forsaken me, and hast been polluted by the novice, and to whom is all the evil come upon thee, except the Lord?

40 I will call for them that be far off, and will lead them to the places which I have made ready for them. 41 And the land shall be filled with the knowledge of the Lord, as the waters cover the sea.

392 IEREMIAΣ.

και εἰς ἐρωτήσωσιν τοῦ λαὸς ὅτι, ἢ ἰερεῖς, ἢ προφῆται, τί 33 τὸ Λήμμα Κυρίου; καὶ ἐρέας αὐτοὺς, ἢρισε ἤτο τὸ λήμμα, καὶ ῥάζω ῥάζω, λέγει Κύριος. Ὁ προφήτης, καὶ οἱ ἱερεῖς, καὶ 34 τὸ λαὸς, οἱ ἀν ἐνέπνεον λήμμα Κυρίου, καὶ ἐκδόκησεν τὸν ἀντίρου πον ἐκεῖνον, καὶ τὸν οἴκον αὐτοῦ. Οὕτως ἐρεί ἐκαστὸς πρὸς 35 τὸ πλῆθος αὐτοῦ, καὶ ἐκαστὸς πρὸς τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, τί ἀπέκριθη Κύριος, καὶ τί ἐλάλησε Κύριος; Καὶ λήμμα Κυρίου 36 μὴ ὑμῖν ἀνέδωκε εἰς, ὅτι τὸ λήμμα τῷ ἀντίρου ἐστίν ὁ λόγος αὐτοῦ. ὁ δὲ θεοὶ Κύριος ἡμῶν ἄνθρῳ ὑπὸ στῆναι τὸν λόγον τοῦτον, λήμμα Κυρίου, καὶ ἀπετέλεσα πρὸς ὑμᾶς, λέγων, οὐκ ἐρείτε, λήμμα Κυρίου: διατούρισαν ὑπὸ ἔγω λαμβάνω, καὶ μάσεις 39 χωρίς, καὶ τὴν τόλμην ἢ ἐνωκὴν ἡμῖν καὶ τοῖς πατρίσιν ὑμῖν. Καὶ δώσω εἰς υμᾶς ἀνειλισμὸν αἰώνιον, καὶ ἀτίμια αἰώνιον, 40 ἢτις υμῖν ἐπιπληθύναται.

Diavtoú idoú ημεραί ἐρχομαι, λέγει Κύριος, καὶ οὐκ ἐρώτησαν ἦν, εἰς τὰ ὅπερ οὗ προφῆται πρὸς ἦν, ἔλαληκεν ἐν τῷ ἑαυτόν ἠλλὰ ἐμφάνισεν ἐν τῷ κτώρ, ὕπατος Κύριος, καὶ ἐπετείληκεν αὐτῷ ὑπὸ τῆς ἡμέρας αὐτοῦ. Εἰς τὸ κτώρ ἐκάλυψεν ἐπὶ τὰ ἑαυτὸν, καὶ ἐφανερώθησαν αὐτοῖς εἰς τὴν ἡμέραν αὐτῶν.

Ἡσδείξε μοι Κύριος δύο καλάθους σίκων, καλέσαντες κατὰ 34 πρόσωπον ναὸν Κυρίου, μετὰ τὸ ἀποκύνησα Ναβουδονοσόν βασιλείας Βαβυλώνος τὸν Ἰερουσαλήμ ιερεῖς αὐτοῦ, καὶ τοὺς ἀρέσκοντας αὐτοῖς τῦν τύχειν, καὶ τοὺς δεσμούς, καὶ τοὺς πλουσίους ἐξ Ἰερουσαλήμ, καὶ ἠγάγεν αὐτούς εἰς Βαβυλόνην. Ὁ καλάθος δὲ εἰς σίκων χρυσῶν σφόδρα, ως τὰ σίκων 2 τὰ ἅγια, καὶ ὁ καλάθος ὁ ἅγιος σίκων πονηρῶν σφόδρα, ἢ ὁ βραβευόμεθα ἀπὸ πονηρίας αὐτῶν. Καὶ ἔθετε Κύριος πρὸς 3 μέ, τι ὁ ἑαυτὸς Ἰερείμα, καὶ ἐστιν, σίκων τὰ χρυσᾶ, χρυσὰ λιαν καὶ τὰ πονηρά, λιαν ὁ βραβευόμεθα ἀπὸ πονηρίας αὐτῶν.

Καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς ἔτος, λέγων, Τάδε λέγει 4, 5 Κύριος ὁ Θεὸς Ἰσραήλ, ὡς τὰ σίκων τὰ χρυσατα taúta, µετά ἐν εὐεργεσίᾳ τοὺς ἀποκυκλώσασαν Ἰουδαίους, ὃς ἐξεκαστάλακτα ἐκ τοῦ τόπου τοῦτος εἰς γῆν Χαλδαίων εἰς ἀγάβα. Καὶ στηρίζω 6 τοὺς ὄψαλτον σίκων εἰς τὰς αὐτοὺς εἰς ἀγάβα καὶ ἀποκαταστήσειν αὐτοὺς εἰς τὴν γῆν ταύτην εἰς ἀγάβα καὶ ἀνακωδομήσειν αὐτοὺς,
Jeremias XXIV. 7—XXV. 36.

and not pull them down; and I will plant them, and not pluck them up.
7 And I will give them a heart to know me, that I am the Lord: and they shall be come a people, and I will be to them a God; for they shall turn to me with all their heart.
8 And as the bad figs, which cannot be eaten, for their badness; thus saith the Lord; So will I deliver Sedecias king of Juda, and his nobles, and the remnant of Jerusalem, them that are left in this land, and the dwellers in Egypt. 9 And I will cause them to be dispersed into all the kingdoms of the earth, and they shall be vile unto all the kingdoms of the earth. 10 And I will give the nations for a spoil, and the kings for a prey, to all the hairy nations, saith the Lord. For I am almighty, saith the Lord.

The Word that came to Jeremias concerning all the people of Juda in the fourth year of Joakim, son of Josias, king of Juda; 2 which he spoke to all the people of Juda, and to the inhabitants of Jerusalem, saying,

3 In the thirteenth year of Josias, son of Amos, king of Juda, even until this day for three and twenty years, I have both spoken to you, rising early and speaking, and I sent to you my servants the prophets, sending them early; (but ye hearkened not, and listened not with your ears:) saying, 4 Turn ye every one from his evil way, and from your evil practices, and ye shall dwell in the land which I gave to you and your fathers, of old and for ever. 5 Go ye not after strange gods, to serve them, and to worship them, that ye provoke me not by the works of your hands, to do you hurt. 6 But ye hearkened not to me.

Therefore thus saith the Lord; Since ye believed not my words, 7 behold, I will send and take a family from the north, and will bring them against this land, and against the inhabitants of it, and against all the nations round about it, and I will make them utterly waste, and 8 make them a desolation, and a hissing, and an everlasting reproach. 9 And I will destroy them from among them the voice of joy, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride, the scent of ointment, and the light of a candle. 10 And all the land shall be a desolation; and they shall serve among the Gentiles seventy years.

12 And when the seventy years are fulfilled, I will take vengeance on that nation, and will make them a perpetual desolation. 13 And I will bring upon that land all my words which I have spoken against it, even all things that are written in this book. 7

The Prophecies of Jeremias against the Nations of Älam.

3 Thus saith the Lord, The bow of Älam is broken, even the chief of their power. 30 And I will bring upon Älam the four
winds from the four corners of heaven, and I will disperse them toward all these winds; and there shall be no nation to which they shall not come—

winds of Anam, Nor shall they be afraid before their enemies. 2 And I will bring evil upon them according to my great anger; and I will send

forth my sword after them, until I have utterly destroyed them. 3 And I will set my throne in Anam, and will send forth thence kings and rulers. 4 But it shall come to pass at the end of days, that I will turn the captivity of Anam, saith the Lord.

In the beginning of the reign of king Sedekias, there came this word concerning Anam.

2 For Egypt, against the power of Pharaoh Necho king of Egypt, who was by the river Euphrates in Charchemish, whom Nabuchodonosor king of Babylon smote in the fourth year of Joakim king of Juda.

3 Take up farms and spears, and draw nigh to battle; and harness the horses: mount, ye horsemen, and stand ready in your helmets; advance the spears, and put on your breast-plates.

4 Why do they fear, and turn back? even because their mighty men shall be slain, they shall utterly flee, and be hanged in the house of their not slain, saith the Lord. 5 Let not the swift flee, and let not the mighty man escape to the north: the forces at Euphrates shall be come feeble, and they have fallen.

6 Who is this that shall come up as a river, and his waters shall roll their waves? 7 The waters of Egypt shall come up like a river: and he said, I will go up, and will cover the earth, and will destroy the dwellers in it.

8 Mount ye the horses, prepare the chariots; go forth, ye warriors of the Ethiopians, and Libyans armed with shields; and mount, ye Lydians, bend the bow. 9 And that day shall be to the Lord our God a day of vengeance, to take vengeance on his enemies: and the sword of the Lord shall devour, and be glutted, and be drunken with their blood: for the Lord has a sacrifice from the land of the north at the river Euphrates.

10 Go up to Gadal, and take a balm for the virgin daughter of Egypt: in vain haste thou on multiplied thy medicines; there is no help in thee. 11 The nations have heard thy voice, and the land has been filled with thy cry: for the warriors have fainted fighting one against another, and both are fallen together.

12 The words which the Lord spake by Jeremias, concerning the coming of the king of Babylon to smite the land of Egypt.

13 Proclaim it at Magdol, and declare it at Memphis: say ye, Stand up, and prepare; for the sword has devoured thy yew-tree.

14 Wherefore has Apis fled from thee? thy choice calf is not remained; for the Lord has utterly weakened him. 15 And thy multitude has fainted and fallen; and each one said to his neighbour, Let us arise, to their ten thousands, of the ophrya, and didst preserve us, as I have cried to thee: 16 even to this very day, 17 I have not turned away from thee, nor have I shut thee out from my presence.

And ye shall have multiplied and been strong; and the Lord shall have led you again to the land of your fathers, and ye shall possess it.

18 Let my prayer be accepted before thee, O Lord, and give me ears to hear; 19 that I may be able to discern my errors, and with a ready heart return to thee, and put away all the remnant of the evil works of my sins.

20 Behold, I come to thee; I am not wicked: and I am of thy suppliants; I have sinned, and am a transgressor: give ear to me thy servant, and hearken to the voice of the word of thy servant.
I E R E M I A S.

395

17 killed the nation of the egyptians, and the land of egypt was exceedingly desolate, and there were no inhabitants in it.

18 egypt is a fair heifer, but destruction from the north is come upon her: also her hired soldiers in the midst of her are fatted calves fed in her; for they also have turned, and fled with one accord: they stood not, for the day of destruction was come upon them, and the time of their retribution.

19 Their voice is as that of a hissing serpent, for they go upon the sand; they shall come upon egypt with axes, as men that cut wood.

20 They shall cut down her forest, saith the lord, for their number cannot at all be conjected, for it exceeds the locust in multitude, and they are innumerable.

21 The daughter of egypt is confounded; she is delivered into the hands of a people from the north.

22 Behold, i will avenge y ammon her son upon pharaoh, and upon them that trust in him.

23 But fear not thou, my servant jacob, neither be thou alarmed, israel: for, behold, i will save thee from afar, and thy seed from their captivity; and jacob shall return, and be at ease, and sleep, and there shall be no one to disturb him. fear not thou, my servant jacob, saith the lord; for i am with thee: she that was without fear and in luxury, has been delivered up: for i will make a full end of every nation among whom i have thrust thee forth; but i will not cause thee to fail: yet will i chastise thee in the way of judgment, and will not blot out all thy guiltles.

T H E W O R D O F T H E L O R D W H I C H H E SPOKE AGAINST B AB Y L O N.

2 proclaim ye among the gentiles, and cause the tidings to be heard, and suppress them not: say ye, babylon is taken, belus is confounded; the fearless, the luxurious mecrodach is delivered up.

4 for a nation has come up against her from the north: she shall utterly ravage her land, and there shall be none to dwell in it, neither man nor beast.

5 in those days, and at that time, the children of israel shall come, they and the children of juda together; they shall proceed, weeping as they go, seeking the lord their god.

6 they shall ask the way to sion, for that way shall they set their face; and they shall come and flee for refuge to the lord their god; for the everlasting covenant shall not be forgotten.

7 my people have been lost sheep: their shepherds thrust them out, they caused them to wander on the mountains; they went from mount to hill, they forgot their resting-place.

8 all that found them consumed them: their enemies said, let us
JEREMIAS XXVII. 8—26.

not leave them alone, because they have sinned against the Lord: he that gathered their fathers had a pasture of righteousness.

22 Flee ye out of the midst of Babylon, and from the land of the Chaldeans, and go forth, and be as serpents by the way. 23 For behold, I stir up against Babylon the gathering of nations out of the land of the north; and they shall set themselves in array against her: thence shall she be taken, as the dart of an expert warrior shall not return empty. 24 And Chaldea shall be a spoil: all that are joyous in the land shall exult, because of the plunders of Babylon.

12 Because ye rejoiced, and boasted, while plundering mine heritage; because ye exulted as calves in the grass, and pushed with the horn as bulls. 13 Your mother is greatly ashamed; your mother that bore you for prosperity is confounded: she is the last of the nations, despised.

17 Set yourselves in array against Babylon round about, all ye that bend the bow: shoot at her, spare not your arrows, and provoke her to the drawers of her horns, her bulwarks are fallen, and her wall is broken down: for it is vengeance from God: take vengeance upon her; as she has done to her.

18 Utterly destroy seed out of Babylon, and him that holds a sickle in time of harvest: for fear of the Grecian sword, they shall return every one to his people, and every one shall flee to his own land.

19 Israel is a wandering sheep: the lions have driven him out: the king of Assyria first devoured him, and afterward this king of Babylon has gnawed his bones. Therefore thus saith the Lord: Behold, I will restore Israel in his own land, and upon his land, as I took vengeance on the king of Assyria. 19 And I will restore Israel to his pasture, and he shall feed on Carmel and on mount Ephraim and in Galad, and his soul shall be satisfied. 20 In those days, and at that time, the house of Jacob shall exult for the iniquity of Israel, and there shall be none; and for the sins of Judah, and they shall not be found: for I will be merciful to them that are left on the land, saith the Lord.

21 Go up against it 6 roughly, and against them that dwell on it: avenge, O sword, and destroy utterly, saith the Lord, and do according to all that I command thee. 22 A sound of war, and great destruction in the land of the Chaldeans! 23 How is the hammer of the whole earth broken and crushed! How is Babylon become a desolation among the nations! 24 They shall come upon thee, and thou shalt not know it, Babylon, that thou wottest in the times of Israel, and there shall be none; and for the sins of Judah, and they shall not be found: for I will be merciful to them that are left on the land, saith the Lord.

25 The Lord has opened his treasury, and brought forth the weapons of his anger: for the Lord God has a work in the land of the Chaldeans. 26 For the Lord will bring into Assyria, into Egypt, and to all the nations, thine proud ones that irradiate their images of his land; the Lord shall return their images to them.

B. Lit. be ye estranged. γ See 2 Kings (2 Sam.) 1. 22. δ Or, look sad. ι Alex. + 'saiith the Lord.' 6 Or, bitterly.
27 Nevertheless all these blessings shall come upon you, and upon your children, upon your land, and upon all the fruit of your body, the fruit of your cattle, and the fruit of your ground, in the land of the land which the LORD did swear unto your fathers to give them.

28 The LORD will cut off before thee nations more mighty than thee, nations whose gods are of wood and of stone. 29 And when the LORD shall cut off the nations before thee, their gods shall ye take away, and burn with fire under every green tree and under every high hill: 30 And ye shall not worship the LORD your God with the worship of the sons of those nations. 31 For the LORD thy God is God of gods, and Lord of lords, a great king, a mighty and awesome, that will not respect persons nor take a bribe. 32 He doeth according to thy deeds in thy way: the LORD doeth good, and right judgment for the fatherless and widow, andmaketh his way manifest by giving meat to them that are hungry. 33 But he provoketh thee with his servants, with great signs and with great miracles, till thou come to him, and he make thee to turn to him with thine heart, and with all thy soul.

34 And the LORD said to me, Jeremiah, thou shalt not say that this people speak the evil which they speak; neither shalt thou say, for they shall say, shall we go and seek the LORD and ask for him?</p>

35 I will not be moved, nor will I speak again.

36 Then said I, Behold, I am in thy hand; do to me as it pleaseth thee. 37 For the heaven is high enough, and thou art exalted in thine name. How much then shall the men be accounted guilty that do such things? and the priests that have likened themselves unto these that do not fear God, who hath given us this commandment, saying, ye shall do all that is written in the law when ye enter into the land of Canaan; and one that doeth not this shall not inherit the land which the LORD hath sworn unto our fathers. 38 Therefore be not ye as the Gentiles, which are without law: for it is not in observance of the law to be circumcised; but the uncircumcised body is nothing, and the inward part of the flesh is dead.

39 But he that is a Jew which is not a Jew by nature, and who hath not been circumcised in the letter, if he have a mind to keep the law, shall be accepted. 40 For not that which cometh out of the mouth proceedeth from the mouth; but the tongue is a member of the body, and saith the things that make against the body. 41 But the things that come out of the mouth proceed from the heart; and they defile the man. 42 For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies. 43 These come from within, and defile the man. 44 There is a righteous judgment to follow them that do such things, and also to them that do according to them. 45 For the thought of the heart, which thou thinkest privately, even the Lord shall search it out. 46 Thou shalt therefore keep my statutes, and perform them; and thou shalt walk in my paths, and I will keep thee. 47 And I will set my tabernacle among you, and my presence shall be with you. 48 And I will give you men over all the nations, and in every land, and they shall take them, and bring them, and cast them into all the cities of inhabited land which I have given unto your fathers. 49 And thou shalt be mine holy land, and the houses of my people shall be holy. 50 Wherefore be not thou as the people that break faith and pervert judgment: according to their ways I will do unto them, saith the Lord. 51 For I am the Lord thy God, and take no pleasure in the person of the man, neither will I regard him, to do him good or to do him bad, according to the way that he walketh and according to the judgment which he doth. 52 Therefore thou shalt keep my commandments, and do them; and thou shalt dwell in the land which I gave unto thy fathers; and I will make thee exceeding fruitful, and I will multiply thee above all nations; and I will give all the land of the land of thy fathers for a possession. 53 And I will also make thee greater than thy fathers, in the sight of my people, and thou shalt have children, both male and female, in the midst of the land, and other nations shall bow down before thee. 54 And I will give unto thee the land which I gave unto Abraham, Isaac, and Jacob, and will cause thee to be blessed; and I will bless them that bless thee, and curse him that curseth thee: and in thee shall all families of the earth be blessed.
Lord, which he has taken against Babylon; and his devices, which he has devised upon the Chaldeans inhabiting it: surely lambs of their flock shall be destroyed: surely pasture shall be cut off from them. For at the sound of the taking of Babylon the earth shall quake, and a cry shall be heard among the nations.

Thus saith the Lord; Behold, I stir up against Babylon, and against the Chaldeans dwelling therein, a deadly burning wind. And I will send forth against Babylon spoilers, and they shall spoil her, and shall ravage her land. Woe to Babylon round about her in the day of her affliction. Let the archer bend his bow, and him that has arrows ready: rashly shall he shoot toward the young men, but destroy ye all her host. And slain men shall fall in the land of the Chaldeans, and men pierced through shall fall without it.

For Israel and Judah have not been forsaken of their God, of the Lord Almighty; whereas they have walked in the midst of the inheritance given by the holy things of Israel. Thence ye are out of the midst of Babylon, and deliver every one his soul; and be not overthrown in her iniquity; for it is the time of her retribution from the Lord; he is rendering to her a recompence. Babylon has been a golden cup in the Lord's hand, causing all the earth to be drunk; the nations have drunk of her wine; therefore they were shaken. And Babylon is fallen suddenly, and is broken to pieces: lament for her; take balm for her deadly wound, if by any means she may be healed. We tried to heal Babylon, but she was not healed; let us forsake the work in the north; and we will execute what he has spoken against the inhabitants of Babylon; dwelling on many waters, and amidst the abundance of her treasures; thine end is come verily into thy bowels. For the Lord has sworn by his arm, saying, I will fill thee with men as with locusts; and that come down shall cry against thee.

The Lord made the earth by his power, preparing the world by his wisdom, by his understanding he stretched out the heavens.

At his voice he makes a sound of water in the heaven, and brings up clouds from the extremity of the earth; he makes lightnings for rain, and brings light out of his treasures.

Every man has completely lost understanding; every goldsmith is confounded because of his graven images: for they have cast false gods, there is no breath

Κύριος ποιον γῆν ἐν τῇ ἡράξει αὐτοῦ, ἐτομάξων οἰκομένην 15 ἐν τῇ σοφιᾷ αὐτοῦ, ἐν τῇ συνείδει αὐτοῦ ἔστειλε τὸν οὐρανόν, εἰς φωνήν ἐπετίθετο τοῖς ὧν ἔστοσ ἐν οὐρανῷ, καὶ ἀνῆγγε τοὺς εἴπεσεν καὶ ἐξείρησεν ἐκ τῶν θησαυρῶν αὐτοῦ. Ἐματαιώθη πᾶς ἀνθρώπος 17 ἀπὸ γνώσεως, κατηγράφη πᾶσας χρυσοχώρους ἐπὶ τῶν γυλώτων αὐτοῦ, ὅτι φυσιά ἐξώνευσαν, οὐκ ἐστὶν πνεῦμα ἐν αὐτοῖς.
I*EREMIAS. 939

18 Matala estin 9erga merowkDEMwa, ey kaire episkPESVos avtow
19 aptolountai. Oi tovntai meris to 'Iakwv, ote o plados ta
panta, avtow esti kleronoomia avtoV, Kupros onoma avtow.

20 Diaskoptite su mei skpe polomou, kai diaskoptont ev
21 soi evthi, kai exarw ek soi basilei. Kai diaskoptoi ev soi
etpan kai epistrati avtow, kai diaskoptoi ev soi arkata kai
anabasi avtow. Kai diaskoptoi ev soi neaniskon kai
22 parthenon, kai diaskoptoi ev soi andra kai gunaka. Kai
diaskoptoi ev soi poymena kai to poymon avtow, kai dia-
skoptoi ev soi geonhnon kai to gevtrwv avtow, kai diaskopti-
twv ev soi zhmenas kai stragrouyn sou. Kao antapodwso to
Bavulion kai pasi tois katoikoun Xaladion pasas tis
kakias avtow, as eposias esti Sion kai ophalwos wvow, 
elgei Kupros.

23 Idou eivw prps se to oros to diefbramvnon, to diafbrwron
pasta tin th gyn, kai etekwv th cheira mou esti se, kai katak-
labw se eti ton petrwv, kai douwv se wc oros epetupermvnon-

24 Kal o ou leizevnon apd soi livon eis wvian, kai livon eis
thevlen, kai eis afaniwn eis eti ths avtow, elgei Kupros.

25 Arate stmenon eti ths gyn, salpistate eti en ethn kai saptign,
agiasate eti autwn ethv, paraggeleite eti autwn, basileis
arate par emou, kai tois 'Athanaziov epiotizate eti autwn
belosvatais, anabasvate eti autwn etonv wc akrois plh-
26os. 'Anabasvaste eti autwn ethv, ton basilea ton Mhden
kai pasha ths gyn, ths hgyminous avtow, kai pantas ton
stragrou y autov. 'Eseivthi th gyn, kai epoknes, diotia
exanetai eti Bavulina logismos Kuprou, to theiai th thn
gyn Bavulion eis afanwmon, kai mp katoikevthai autwn.

27 Eixeipe maqetis Bavulion ton polimev, kathisth
etai ekei en perich, ebavnthi th dynasteia autewn, egevnhatai
thn gnvaikes eneptrvthi tis skngmata autwn, sunetpivath
11. 
1. Dvskwv eis apantw touto diwvkntov diwstetai, kai
anagglwv eis apantwv anagglwntov, to anagglwlo to
2. basilei Bavulionos, oti elikwv ne potles autov. Ap
exwto ton diavbasen autov elikwphate, kai ta svstvma
autwn enepkrasan en puri, kai andres autov tis polimev
exfrhkon.

3. Douti tade lgei Kupros, olkoi basilewv Bavulionos, ws
alwv wrmous alorfhstovn eti mikrou, kai zheie o amxtos
autwn.

4. Katefagwe me, emerasato me, katerblwe me skotoi leptov
Naoujodovnavor basilewv Bavulionos katetpwe me, ws drakon
etplase thn kulian autov atop th trophi ths. 'Exwv
me ois mchovn kai ois talapritwvia mei eis Bavulina, erei
catoikousa Sion, kai to aimo mou eti tis katoikousa Xal-
dioues, erei Ieronualh.

5. Douti tade lgei Kupros, idouv eivw kran thn antwvn
sou, kai ekdoikwn thn ekdoisk sou, kai ertrhws th
7 thalassan autwn, kai epairw thn thgyn autwn. Kao eostai

in them. They are vain works, objects of scorn; in the time of their visitation they shall perish. Not such is Jacob's portion; for he that formed all things, he is his inheritance; the Lord is his name.

They scatterest for me the weapons of war; and I will scatter nations by thee, and will destroy kings by means of thee. And by thee I will scatter the horse and his rider; and by thee I will scatter chariots and them that ride in them. And by thee I will scatter youth and maid; and by thee I will scatter man and woman. And by thee I will scatter the shepherd and his flock; and by thee I will scatter the husbandman and his husbandry; and by thee I will scatter leaders and the captains.

And I will recompense to Babylon and to all the Chaldeans that dwell there all their mischiefs that they have done to Sion before your eyes, saith the Lord.

Behold, I am against thee, the ruined mountain, that devoureth the whole earth; and I will stretch out mine hand upon thee, and will roll thee down upon the rocks, and will make thee as a burnt mountain. And they shall not take from thee a stone for a corner, nor a stone for a foundation: for thou shalt be a desolation for ever, saith the Lord.

Lift up a standard in the land, sound the trumpet among the nations, beconfederate the nations against her, raise up kings against her by me, and that for the people of Achanaz; set against her engines of war; bring up against her yhorses as a multitude of locusts; bring up nations against her, even the king of the Medes and of the whole earth, his rulers, and all his captains.

The earth has quaked and been troubled, because the purpose of the Lord has risen up against Babylon, to make the land of Babylon a desolation, and uninhabitable.

The warrior of Babylon has failed to fight; the power of his city is broken; they are become like women; her tabernacles have been set on fire; her bars are broken. One shall rush, running to meet another runner, and one shall go with tidings to meet another with tidings, to bring tidings to the king of Babylon, that his city is taken; and of the kind of his passages they were taken, and his cisterns they have burnt with fire, and his warriors are going forth.

For thus saith the Lord, The houses of the king of Babylon shall be threshed as a floor in the season; yet a little while, and her harvest shall come.

He has defrauded me, he has torn me asunder, airy darkness has come upon me; Nabuchodonosor king of Babylon has swallowed me up, as a dragon has he filled his belly with my delicacies. My troubles and my distresses have driven me out into Babylon, shall she that dwells in Sion say; and my blood shall be upon the inhabitants of the Chaldeans dwelling there, shall Jerusalem say.

Therefore thus saith the Lord, Behold, I will judge thine adversary, and I will execute vengeance for thee; and I will waste her sea, and dry up her fountain. And
Babylon shall be a desolation, and shall not be inhabited. 38 For they rose up together as lions, and as lions' whelps. 39 In their heat I will give them a draught, and make them drunk, that they may be stupefied, and sleep an everlasting sleep, and not awake, saith the Lord of hosts. 40 And bring thou them down as lambs to the slaughter, and rum with kids.

41 How has the boast of all the earth been taken and caught in a snare! how has Babylon become a desolation among the nations! 42 The sea has come up upon Babylon with the sound of its waves, and swells. 43 Her city is like a dry and trackless land; not so much as one man shall dwell in it, neither shall a son of man lodge in it. 44 And I will take vengeance on Babylon, and bring forth out of her mouth what she has swallowed down, and the nations shall no more be gathered to her: 45 and in Babylon shall be a great sound of men going up and down in the land of Babylonia. 46 Go forth of the land, ye that escape, and stay not; ye that are afar off, remember the Lord, and let Jerusalem come into your mind. 47 We are ashamed, because we have heard our reproach; disgrace has covered our face; aliens are come into our sanctuary, even into the house of the Lord. 48 Therefore, behold, the days come, saith the Lord, when I will take vengeance upon her graven images: and slain men shall fall in all her land. 49 For though Babylon should go up as the heaven, and though she should strengthen her wails with her power, from me shall come they that shall destroy her, saith the Lord. 50 A sound of a cry is in Babylon, and great destruction in the land of the Chaldeans: 51 for the Lord has utterly destroyed Babylon, and cut off from her the great voice sounding as many waters: he has consigned her voice to destruction. 52 For distress has come upon Babylon, her warriors are taken, and all her leaders: for God compenses them. 53 The Lord compenses, and will make her leaders and her wise men and her captains completely drunk, saith the King, the Lord Almighty is his name.

Thus saith the Lord, The wall of Babylon was made broad, but it shall be completely broken down, and her high gates shall be burnt with fire; and the peoples shall not labour in vain, nor the nations fail in their rule. 55 The Word which the Lord commanded the Prophet Jeremia to say to Sareas, son of Nadab, when he went from Sedekias king of Judas to Babylon, in the fourth year of his reign. And Sareas was over the bentis. 56 And Jeremia wrote in a book all the evils which should come upon Babylon, even all these words that are written against Babylon. 57 And Jeremia said to Sareas, When thou art come to Babylon, and shalt see and read all these words; 58 then shalt thou say, O Lord God, thou hast spoken against this place, to destroy it, and that there should be none to dwell in it, neither man nor beast; for it shall be a desolation for ever. 59 And it shall come to pass, when thou shalt cease
They shall Babylon sink, and not rise, because of the evils which I bring upon it.

Thus saith the Lord against the Philistines:

2 Behold, waters come up from the north, and shall become a sweeping torrent, and it shall sweep away the land, and its fulness; the city, and them that dwell in it: and men shall cry and all that dwell in the land shall howl, at the sound of his rushing, at the sound of his hoofs, and at the rattling of his chariots, at the noise of his wheels: the nations turned not to their children because of the weakness of their hands, in the day that is coming to destroy all the Philistines: and I will utterly destroy Tyre and Sidon, and all the rest of their allies; for the Lord will destroy the remaining inhabitants of the islands. 3 Baldness is come upon Gaza; Ascalon is cast away, and the remnant of the Egyptians is come upon Egypt.

4 How long wilt thou smite, O sword of the Lord? how long will it be ere thou art quiet? return into thy sheath, rest, and be removed.

5 How shall it be quiet, whereas the Lord has given it a commission against Ascalon, and against the regions on the sea-coast, to awake his anger against the inhabitants?

6 Concerning Idumea, thus saith the Lord; There is no longer wisdom in Theman, counsel has perished from the wise ones, their wisdom is gone, their place has been deceased. Dig deep for a dwelling, ye that inhabit Dedan, for he has wrought grievously: I brought trouble upon him in the time at which I visited him. 2 For grape-gatherers are come, who shall not leave thee a remnant; as thieves by night, they shall lay their hand upon thy possessions.

For I have stripped Esau, I have uncovered their secret places; they shall have no power to hide themselves, they have made their houses naked, their villages void, without a wall, without a door, my neighbour, and it is impossible for thy fatherless one to be left to live, but I shall live, and the widows trust in me.

2 For thus saith the Lord; They who were not appointed to drink the cup have drunk it; and thou shalt by no means be cleared. 4 For by myself I have sworn, saith the Lord, that thou shalt be in the midst of her an impassable land, and a reproach, and a curse; and all her cities shall be desert for ever.

14 I have heard a report from the Lord, and he has sent messengers to the nations, saying, Assemble yourselves, and come against her: for I have made thee small among the nations, utterly contemptible among men. 15 Thine sin-solence has risen up against thee, the fierceness of thine heart has burst the holes of the rocks, it has seized upon the strength of a lofty hill; for as an eagle he set his nest on high; hence will I bring them down.

And Idumea shall be a desert: every one that passes by shall hiss at it.

18 As Sodom was overthrown and Gomorrah and
they that sojourned in her, saith the Lord Almighty, no man shall dwell there, nor shall any man inherit them. 3 Behold, he shall come up as a lion out of the midst of Jordan to the place of Eatham: for I will speedily drive them from it, and do ye set the young men against her: for who is like me? and who will withstand me? and who is this shepherd, who shall confront me?

Therefore hear ye the counsel of the Lord, which he has framed against Idumea, and his device, which he has devised against the inhabitants of Theman: surely the least of the sheep shall be swept off; surely their dwelling shall be made desolate for them. 2 For at the sound of their fall the earth shall be rent, and the cry of the sea was not heard. 3 Behold, he shall look upon her as an eagle, and spread forth his wings over her strongholds; and the heart of the mighty men of Idumea shall be in that day as the heart of a woman in her peign.

Concerning the sons of Ammon thus saith the Lord, Are there no borders of Israel? or have ye stretched forth your hand to succeed them? therefore has Melchol inherited Gudala, and why shall their people dwell in their cities? Therefore, behold, the days come, saith the Lord, when I will cause to be heard yin Rabbath a tumult of wars; and they shall become a waste and ruined place, and her altars shall be burned with fire; then shall Israel succeed to his dominion. 5 Howl, O Esebon, for Gai has perished; cry, ye daughters of Rabbath, gird yourselves with sackclothes, and lament; for Melchol shall go into banishment, his priests and his princes together.

1 Why do ye exult in the plains of the Enamik, thou haughty daughter, that trustest in thy treasures, that savest? What shall come to me? 2 Behold, I will bring terror upon thee, saith the Lord, from all the country round about thee; and ye shall be scattered every one right before him, and there shall no man gather thee. 3 Concerning Kedar the queen of the palace, whom Nahuchodonosor king of Babylon smote, thus saith the Lord; Arise ye, and go up to Kedar, and fill the sons of Kedem. 4 They shall take their tents and their sheep, they shall take for themselves, their garments, and all their baggage and their camels; and summon ye destruction against them from every side.

Flee ye, dig very deep for a dwelling-place, ye that dwell in the palace; for the king of Babylon has framed a counsel, and devised a device against you. 6 Rise up, and go up against a nation settled and dwelling at ease, who have no doors, nor bolts, nor bars, who dwell alone. 7 And their camels shall be a spoil, and the multitude of their cattle shall be destroyed: and I will scatter them as chaff with every wind, having their hair cut about their foreheads. I will bring them over from all sides, saith the Lord. 8 And the palace shall be a resting-place for ostriches, and desolate for ever: no man shall abide there, and no son of man shall dwell there.

They are fools, saith the Lord, who are wise in their own eyes, and prudent in their own judgment. 9 Behold, the human is born to die, and the son of man is destined to the pit. 10 Dust and ashes are the portion of every living thing, and the king is no better than every other. 11 For all flesh is like grass, and all man's work like the flowers of the field. The grass withers, and the flower thereof fadeth, for the breath of the Lord bloweth upon it: and it is withered. 12 For man is like to the grass; the beauty of his youth is like to the flower of the grass. 13 The grass withers, and the flower thereof fadeth: for the breath of the Lord bloweth upon it, and it is withered. 14 And the son of man is not better than every other. 15 Who has made man, that he should be as a beast? who has made him, that he should be born blind? why have the gods of the earth not instructed him, that he should have understood the way of life? 16 And no man shall have dominion over you, and deliver you: for I have made you: 17 And I shall gather you together as a flock, and shall carry you upon the wings of mine hand. 18 And I shall bring you into a place that I have chosen for the dwelling-place of a people that I have formed for my name, and shall dwell among you: 19 And I shall be a father to you, and you shall be my sons and daughters, says the Lord Almighty.
23 CONCERNING DAMASCUS. Emath is brought to shame, and Arphath: for they have heard an evil report: they are amazed, they are angry, they shall be utterly unable to rest. 24 Damascus is utterly weakened, she is put to flight; trembling has seized upon her. 25 How has she not left my city, they have loved the village!

Thus has the Lord said concerning Moab, Woe to Nabat! for it has perished: Carin-thaim is taken: Amath and Agath are put to flight; trembling has seized upon them.

And I will kindle a fire in the wall of Damascus, and it shall devour the streets of the son of Adar.

Thou hast the Lord said concerning Moab, Woe to Nabat! for it has perished: Carin-thaim is taken: Amath and Agath are put to flight; trembling has seized upon them. And I will kindle a fire in the wall of Damascus, and it shall devour the streets of the son of Adar.

Then shall the young men fall in thy streets, and all thy warriors shall fall, saith the Lord. 27 And I will kindle a fire in the wall of Damascus, and it shall devour the streets of the son of Adar.

Thus has the Lord said concerning Moab, Woe to Nabat! for it has perished: Carin-thaim is taken: Amath and Agath are put to flight; trembling has seized upon them. And I will kindle a fire in the wall of Damascus, and it shall devour the streets of the son of Adar.
that is fleeing, and him that escapes, and say, What has happened?
20 Moab is put to shame, because he is broken: howl and cry; proclaim in Arnon, that Moab has perished. 21 And judgment is coming against the land of Misor, upon Chelbon, Ephra, and Moab, and upon Debon, upon Naaba, and upon the house of Dathlathaim, 22 and upon Carithaim, and upon the house of Gecmol, and upon the house of Mana, 23 and upon Garioth, and upon Bosor, and upon all the cities of Moab, far and near. 24 The horn of Moab is broken, and his arm is crushed.
25 Moab is drunk, for he has magnified himself against the Lord: and Moab shall clap with his hand, and shall be also himself a laughing-stock. 26 For sure- ly Israel was to thee a laughing-stock, and was found among thy thieves, because thou didst fight against him. 27 The inhabitants of Moab have left the cities, and dwelt in rocks; and they have become as doves nesting in rocks, at the mouth of a cave.
28 And I have heard of the pride of Moab, he has greatly heightened his pride and his haughtiness, and his heart has been lifted up. 29 But I know his works: is it not enough for him? has he not done enough? 30 Therefore howl for Moab over all sides; cry out against the shorn men in a gloomy place. I will weep for thee, 31 O vine of Aserema, as with the weeping of Jazer: thy branches are gone over the sea, they reached the cities of Jazer: destruction has come upon thy fruits, and upon thy grape-gatherers.
32 And I will dry up Moab, saith the Lord, as he comes up to the altar, and burns incense to his gods. 33 Therefore the heart of Moab shall sound as pipes, my heart shall sound as a pipe for the shorn men, forasmuch as every man has gained perished from him. 34 They shall all have their heads shaved in every place, and every beard shall be shaved; and all hands shall 35 beat the breasts, and on all loins shall be sackcloth. 36 And all on the housetops of Moab, and in his streets shall be mourning: for I have said, saith the Lord, as a vessel, which is useless.
37 How has he A changed! how has Moab turned his back! Moab is put to shame, and become a laughing-stock, and an object of anger to all that are round about him.
38 For thus said the Lord; 41 Carioth is taken, and the crown holds have been taken together. 42 And Moab shall perish from being a multitude, because he has magnified himself against the Lord. 43 A suare, and fear, and the pit, are upon thee, O inhabitant of Moab. 44 He that flies from the terror shall fall into the pit, and he that

20 ἢδερεν οἱ Μωάβες, ὅτι ἔχουσιν ἀρχήν καὶ ἐκκένωσαν, οἱ Μωάβες, πολεμάζων, καὶ ἐρχόμενος οἱ Μωάβες, καὶ κρίνεται ἐρχόμενος οἱ Μωάβες, καὶ ἐπὶ Δαβίδ, καὶ εἶπε Ναβάδ, καὶ ἔπει οἶκον Δαβίδ, 21 καὶ εἶπε Καραβαίρα, καὶ ἔπει οἶκον Γαμώλ, καὶ ἔπει οἶκον Μαών, 23 καὶ εἶπε Καρούθ, καὶ ἔπει Βούρο, καὶ ἐπὶ πᾶσαν τὰς πόλεις 24 Μωάβ τὰς πόρρω καὶ τὰς ἑγγύς. Κατακέχθη κεραί Μωάβ, 25 καὶ τὸ ἐπίσχεων αὐτοῦ συνετρίβη.

Μεθυσάτε αὐτοῦ, ὅτι ἐπὶ Κύριόν ἐμεγαλύνθη καὶ ἐπικρόει - 26 στίν Μωάβ ἐν χείρι αὐτοῦ, καὶ ἔσται εἰς γέλωτα καὶ αὐτός. 27 Καὶ εἶ μὴ εἰς γελοιοσώματι ἡν σοι Ἰσραηλ, καὶ εἰς κλος τὰ 27 σοι εὐρέθη, ὅτι ἐπολύμεισι αὐτῶν. Κατέληπτον τὰς πόλεις, 28 καὶ ὄρθησαν εἰς πέτρας οἱ κατοικοῦντες Μωάβ; ἐγένησαν θύσεις εἰς πέτρας, στάματι βοθίουν.

Καὶ ἠκούσα ὃβρον Μωάβ, ὄρμεν λίαν ὃβρον αὐτοῦ, καὶ 29 ὑπερηφάνιαν αὐτοῦ καὶ ὑψάθη ἡ καρδία αὐτοῦ. Ἔγγο δὲ 30 ἐγώ ἐργά ἐν αὐτῷ ὧν έλαν ὁ κανών αὐτοῦ ὧν ὑφώς ἐποίησε;

Διαστούτο ἐπὶ Μωάβ ὀλούζετε πάντοθεν βοήσατε ἐπὶ 31 ἀνάρας κεραδάς αἵμερον. Ὁς κλαυμον Ἰαβίρ ἀποκλαύει- 32 καὶ σοι ἀμφελός Ἀσερημά, κλημάτα σοι δήπερ βλασσασ, πόλεις Ιαβίρ ήμνήστε, ἐπὶ ὅπαραν σοι, ἐπὶ τρυγνάται σοι ὀλεθρός ἐπέπεσε. Συνεφόβησθε χαρισματίζω καὶ ἐφόρσων ἐκ 33 τῆς Μωάβτιδος: καὶ οἴνοι ἡν ἐπὶ ληστας σοι, προ ὀπί επέτραπε, οὐδὲ δείχνες οὐκ ἐποίησαν, αι δὲ ἀπὸ καρνηγίῳ Ἐσεβίων 34 ἐως Λαμμαί αἰ πόλεις αὐτῶν ἔδωκαν φωνήν αὐτῶν, ἀπὸ Ζογαρ ἔως Ὀρωναίμ, καὶ ἀγγελιάν σαλασία, ὅτι καὶ τὸ βόδωρ Νεβρείν κεκάτακται ἑστα.

Καὶ ἀπόλο τὸν Μωάβ, φησί Κύριος, ἀναβαίνοντα ἐπὶ τὸν 35 βωμόν, καὶ θυμίωται θεοῦ αὐτοῦ. Διαστούτο καρδία τοῦ 36 Μωάβ, ὥστερ αὐλοί βομβίζουσιν, καρδία μοι ἐπὶ αὐθρώπους κεφάδας ὡστερ αὐλοί βομβίζουσιν, διαστούτα δὲ πεποιησατο, ἀπόλετο ἀπὸ ἀνθρώπου. Πάσαν κεφαλήν ἐν πάντι τούτῳ 37 εὐρήθησατο, καὶ πᾶς πάγων εὐρήθησαι, καὶ πᾶς πάγοις κούσατο, καὶ ἐπὶ πάσης ὀφθαλμοῦ σάκκοις. Καὶ ἐπὶ πάντων 38 τῶν δωμάτων Μωάβ, καὶ εἶπέ ταῖς πλατείαις αὐτῆς, ὅτι σύνε- τριμα, φησίν Κύριος, ὡς ἄγγειον, οὐκ ἐξέτα χείρα αὐτοῦ. Πᾶς κατιλαξε, τῶς ἔστρεφε νώτων Μωάβ; ἡμόχυνθος, καὶ 39 ἐγενέτο Μωάβ εἰς γέλωτα, καὶ ἐγκοίτημα πᾶσι τοὺς κύκλων αὐτῆς.
The text appears to be a page from a book or manuscript, written in Greek. The page contains text with proper names, references to biblical passages, and stylistic elements typical of classical literature. The content includes religious and moral teachings, likely from a religious or philosophical text. The text is dense and uses various grammatical constructions and literary devices. Without further context, it is challenging to provide a comprehensive translation or analysis of the specific content.
the rams: for the Lord has destroyed their pastures. And the peaceable abodes that remain shall be destroyed before the fierce ness of enemy. And He has forsaken his lair, as a lion: for their land is become desolate before the great sword.

IN THE BEGINNING OF THE REIGN OF KING JOAKIM SON OF JOSIAH THERE CAME THIS WORD OF THE LORD.

Thus said the Lord; Stand in the court of the Lord's house, and thou shalt declare to all the Jews, and to all that come to worship in the house of the Lord, all the words which I commanded thee to speak to them; abate not one word. And thou shalt say, Thus said the Lord; If ye will not hearken to me, to walk in my statutes which I set before you, to hearken to the words of my servants the prophets, whom I sent to you early in the morning; yea, I sent them, but ye hearkened not unto them: I make this house as Selo, and I will make this city a curse to all the nations of the earth.

And the priests, and the false prophets, and all the people heard Jeremias speaking these words in the house of the Lord. And it came to pass, when Jeremias had ceased speaking all that the Lord had ordered him to speak to all the people, that the priests and the false prophets and all the people took him, saying, Thou shalt surely die, because thou hast prophesied in the name of the Lord, saying, This house shall be as Selo, and this city shall be made quite destitute of inhabitants. And all the people assembled against Jeremias in the house of the Lord. And the princes of Judah heard this word, and they were up out of the house of the king to the house of the Lord, and sat in the entrance of the new gate.

Then the priest and the false prophets said to the princes and to all the people, The judgment of death is due to this man; because he has prophesied against this city, as ye have heard with your ears.

Then Jeremias spoke to the princes, and to all the people, saying, The Lord sent me to prophesy against this house and against this city, all the words which ye have heard. And now amend your ways and your works, and hearken to the voice of the Lord; and the Lord shall cease from the evils which he has pronounced against you. And behold, I am in your hands; do to me as is expedient, and as it is best for you. But know for a certainty, that if ye slay me, ye bring innocent blood upon yourselves, and upon this city, and upon them that dwell in it; for in truth the Lord has sent me to you to speak in your ears all these words.

Then the princes and all the people said to the priests and to the false prophets; Judgment of death is not due to this man; for he has spoken to us in the name of the Lord.

'EN ΆΡΧΗ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΈΩΙΑΚΙΜ ΙΟΣΙΑ, 33 'ΕΓΕΝΕΙΟΘ Ο ΔΟΟΣ ΟΥΤΟΣ ΠΑΡΑ ΚΥΡΙΟΥ. ΟΥΤΟΣ ἔγει Κύριος, σήμερον ἐν αὑτῇ οἶκῳ Κυρίου, καὶ χρηματεῖς ἀπασί τοὺς Ἰουδαίους, καὶ πᾶσι τοῖς ἐρχομένοις προσκυνεῖν εἰς οἶκον Κυρίου, ἀπάντων τοῖς λόγοις οὓς συνετάξας σοι χρηματίσας αὐτοὺς, μή ἀφέλης ῥῆμα. Ἰσως ἀκούσουσιν, καὶ ἀποστραφή 3 συναντάτος ἀπὸ τῆς συνόδου αὐτοῦ τῆς σύνηγας, καὶ πανόρου ἀπὸ τῶν κακῶν ἄν ἐγὼ λογίζομαι τῷ πουσάτοι αὐτοῦ ἐνεκεν τῶν πονηρῶν ἐπιτηδεύματῶν αὐτῶν. Καὶ ἐρείς, οὕτως ἔγει 4 Κύριος, ἐν μιᾷ ἀκούστη μου, τῷ πορεύεσθαι ἐν τοῖς νομίμοις μου ὡς ἐδωκα κατὰ πρόσοπον ὑμῶν, εἰσακονεῖ τῶν λόγων 5 τῶν παῖδων μου τῶν προφητῶν, οὓς ἐγὼ ἀποστέλλω πρὸς υἱᾶς ὁρθύμη, καὶ ἀπέστειλα, καὶ οὐκ ἠκούσατε μου, καὶ ὄνω τὸν οἶκον τῶν ὄσπερ Σῆλο, καὶ τὴν πόλιν δῶτες εἰς καθαρὰν πᾶσι τοῖς ἐνδοθείς πόλις τῆς γῆς.

Καὶ ἠκούσαν οἱ ἱερεῖς, καὶ οἱ ψευδοπροφήται, καὶ πᾶς 7 ὁ λαὸς τοῦ Ἱερεμίαν λαλοῦσιν τοὺς λόγους τούτοις εἰς οἶκον Κυρίου. Καὶ ἐγένετο Ἰερεμίαν πανωσαμένου λαλοῦσιν πάντα 8 ἀ συνετάξει Κύριος αὐτῷ λαλήσατε παντὶ τῷ λαῷ, καὶ συνελάβοσαν αὐτόν οἱ ἱερεῖς, καὶ οἱ ψευδοπροφήται, καὶ πᾶς ὁ λαὸς, λέγων, θανάτῳ ἀποβαίνη, ὃτι ἐπροφήτευσασ πρὸς ὄναμα Κυρίου, λέγων, ὄσπερ Σῆλο ἠστά τοις οἴκοις οὕτως, καὶ η ἡ πόλις αὐτή ἠρμοθήκησαται ἀπὸ κατοικοῦντων.

Καὶ ἠξεκκλησιασθῆς πᾶς ὁ λαὸς ἐπὶ Ἰερεμίαν ἐν οἴκῳ Κυρίου. Καὶ ἠκούσαν οἱ ἄρχοντες Ἰουδαίων τοῦ λόγου τούτου, καὶ ἀνέβησαν εἰς οἶκον τοῦ βασιλέως εἰς οἶκον Κυρίου, καὶ ἐκάθισαν ἐν προθύρων πόλεως τῆς κανῆς. Καὶ ἔπαιν οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ ψευδοπροφήται πρὸς τοὺς ἄρχοντας, καὶ παντὶ τῷ λαῷ, κρίσις θανάτου τῷ ἀνθρώπῳ τούτῳ, ὃτι ἐπροφήτευσαν κατὰ τῆς πόλεως ταύτως, καθὼς ἠκούσατε εἰς τῶν ὁμών υἱῶν.

Καὶ ἔπαιν Ιερεμίας πρὸς τοὺς ἄρχοντας, καὶ παντὶ τῷ λαῷ, 12 λέγων, Κύριος ἀπέστειλε με προφητεύσατε ἐπὶ τῶν οἴκων τούτων, καὶ ἐπὶ τῆς πολίν ταύτης, πάντας τοὺς λόγους οὓς ἠκούσατε. Καὶ τῶν βελτίων πονηράς ταῦτα ὀδοὺς υἱῶν, καὶ τὰ ἐργά υἱῶν, 13 καὶ ἀκούσατε τῆς φωνῆς Κυρίου, καὶ παντεύτευ γάρ απὸ τῶν κακῶν ἔδρασεν ἐφ’ υἱῶν. Καὶ θνητοὶ ἐργά ἐν χρόνιν 14 μισοῦν, πονηράς μου ὡς συμφέρει, καὶ ὡς βλέπων υἱῶν. ἈΛλ’ ἡ γνώντες γνώσθησθε, ὅτι εἰ ἀναρέετε με, αμα ἀδών 15 δοθήτε ἐπ’ υἱῶν, καὶ ἐπὶ τὴν πόλιν ταύτης, καὶ ἐπὶ τοὺς κατοικούντας ἐν αὐτῇ ὅτι ἐν ἄλφεια ἀπεσταλκέ με Κύριος πρὸς υἱῶν ἔλαβε ἐκ τῶν ὁμων υἱῶν τούτων.

Καὶ ἔπαιν οἱ ἄρχοντες καὶ πᾶς ὁ λαὸς πρὸς τοὺς ἱερεῖς καὶ πρὸς τοὺς ψευδοπροφητὰς, οὐκ ἔστιν ἂν ἀνθρώπῳ τούτῳ κρίσις 16 θανάτου, ὅτι ἐπὶ τῶν ὁμών Κυρίου τοῦ Θεοῦ ἦμων ἔδρασεν.

βGr. the remnants of peace.
17 proo ymias. Kai anesteino androes ton probruteron tis gis.
18 kai eita panti th sunagogi tou loou, Mignias o Merabithis
19 en tois hemeras 'Ezekiou basileous Iouda, kai eipte panti
20 tois Iouda, oustous eipte Kuryos, Sion ois agora aprotiath-
21setai, kai Ierousalimei eis abaton esthai, kai to orous tou oukou
22 eis alato dromou. Mh anelene anelen 'Ezekia kai pas
23 Iouda; ou oti ephodhthn ton Kuryon, kai oti edeophysan
24 ton prouso ton Kuryon, kai ep'astato Kuryon ap' ton kakon
25 an elalhse en autous, kai himeis epousamak kaka megala
26 eti psygias hmin.

20 Kai anwrostos 3n prophretwn tov onomati Kuryon, Ophrias
21 vdos Samaios ek Kartharia, kai proprhotese peri tis gis
22 tauinta kata pantias ton logous Ieremio. Kai h Kouwon
23 o basileus Iosei kai pantes ois orhontes pantos ton
24 logous autous, kai eipten autous kai h Kouwon
25 Ophrias, kai eisthlene eis Aigorpon. Kai eipasteieleno
26 basileu. 1ede 3ndras eis Aigorpon, kai ephragasan auton ekeiben, kai
27 eiptasun auton pro ton basilea, kai eiptasun auton en
28 magaira, kai eprhisen auton eis to mnhma uion lao autou.

24 Plh chrh 'Axeiama voud Sarphon h mete Ieremio, ton mh
25 paredoan auton eis xeirous tou laou, mh anelen auton.

4 Oustos eipte Kuryos, poitnhen seautoi deismon kai kloisos,
2 kai peribou peri ton traxhlon sou. Kai apostelises autous
3 pro ton basilea Ioumias, kai pro ton basilea Mab, kai pro
4 ton basilea vion 'Armon, kai pro ton basilea Tury, kai pro
5 ton basilea Sizwos, ev xerian anghlon auton ton erxomenon
6 eis apantin ton auton eis Ierousalime pro Sedeias
7 basilea Iouda.
8 Kai suntaizei autous prois ton kuriou auton, oustos
9 eipte Kuryos o Theos 'Irskali, oustous eirete prois ton kuriou
10 umov, oti ev apoitysa tis ghn eis th ischum mou th megalh,
11 kai ev ton epixeiro mou th uphli, kai dos mou autin w eivn doxe

6 ev oirefousis mou: 'Ewvika tis ghn tis Nabuchodonosor
8 basilea Basilewos douleuan auton, kai th thuria ton
9 eragexhate auton. Kai to eivn kai h basileia, ois ev auton
10 ev eimbalsi ton trakhlo ton auton upo ton eivn basilewos
11 vsolewos, ev magaira kai ev logi eipeskematai auton, eipte
12 Kuryos, koi ekpliasen ev cheir devi.

1 Kerhies mh akouste ton pneuptrophhtovn umov, kai ton
2 mauteumovn umov, kai ton evnuvdomovn umov, kai ton
3 oinomagmaton umov, kai ton pharmakon umov, ton leqontwn,
4 ou mh erangasthe to basilea Basilewos. Oti pnevthi auton
5 proprheetinon umov, pros ton makhna umov ap' tis gis
6 umov. Kai to eivn d eivn eisagey tis trakhlo ton auton upo
7 ton eivn basilewos Basilewos, kai erag.wx ImVec auton, kai
8 katalvew auton ep tis gis auton, kai eragw auton, kai
9 evnkhse en auti.

10 Kai prois Sedeias basilea Iouda elalhse kata pantias
11 tou logous tou, logen, eisagey tis trakhlo ton umov,
12 kai eragwaste to basilea Basilewos, ou mh auton
13 proprheetinon umov, ou mh ateestila autous, fhsi Kuryos, kai

Lord our God. 17 And there rose up men of the elders of the land, and said to all
the assembly of the people, 18 Michaeas the Morathite lived before the days of Ezekias
king of Juda, and said to all the people, and the king.
19 Thus saith the Lord; Sion shall be ploughed
as a field, and Jerusalem shall become a
desolation, and the mountain of the house shall
be a thicket of trees. 20 Did Ezekias and all
Juda in any way slay him? Was it not
that they feared the Lord, and they made
supplication before the Lord, and the Lord
cess from the evils which he had pronounced
against them? whereas we have
wrought great evil against our own souls.
21 And there was another man prophesying
in the name of the Lord, Urias the son of
Samaes of Carithiarim; and he prophesied
concerning this land according to all the
words of Jeremias. 22 And king Joakim and
all the princes heard all his words, and
sought to slay him. And Urias heard it and
went into Egypt; 23 and the king sent men
into Egypt; 24 and they brought him thence,
and brought him in to the king; and he
smote him with the sword, and cast him
into the sepulchre of the children of his
people. 25 Nevertheless the hand of Achi-
cam son of Saphan was with Jeremias, to
prevent his being delivered into the hands
of the people, or being killed.
the Lord; and they prophesy in my name unjustly, that I might destroy you, and ye should perish, and your prophets, who unrighteously prophesy lies to you.

16 I spoke to you, and to all this people, and to the priests, saying, Thus said the Lord; Harken not to the words of the prophet that prophesy to you, saying, Behold, the vessels of the Lord's house shall return from Babylon: for they prophesy to you unrighteous words. 17 I sent them not. 18 If they are prophets, and if the word of the Lord is in them, let them meet me, for thus has the Lord said.

19 And as for the remaining vessels, 20 which the king of Babylon took not, when he carried Jechonias prisoner out of Jerusalem, 21 they shall go into Babylon, saith the Lord.

And it came to pass in the fourth year of Sedekias king of Judah, in the fifth month, that Ananias the false prophet, the son of Azor, from Gabath, spoke to the house of the priests that stood in the house of the Lord, and in the sight of all the people, saying, Thus saith the Lord; I have broken the yoke of the king of Babylon.

3 Yet two full years, and I will return into this place the vessels of the house of the Lord, and the captivity of Judah: for I will break the yoke of the king of Babylon.

4 Then Jeremias spoke to Ananias in the sight of all the people, and in the sight of the priests that stood in the house of the Lord, and Jeremias said, May the Lord indeed do thus; may he confirm thy word, which thou dost prophesy, to return the vessels of the house of the Lord, and all the captivity of Judah out of Babylon to this place.

5 Nevertheless hear ye the word of the Lord which I speak in your ears, and in the ears of all the people. 6 The prophets that were before me and before you of old, also prophesied over much country, the against great kingdoms, concerning war. 7 As for the prophet that hath prophesied for peace, when the word has come to pass, they shall know the prophet whom the Lord has sent them in truth.

8 Then Ananias took the yokes from the neck of Jeremias in the sight of all the people, and brake them to pieces. 9 And Ananias spoke in the presence of all the people, saying, Thus said the Lord; Thus will I break the yoke of the king of Babylon from the necks of all the nations. And Jeremias went his way.

10 And the word of the Lord came to Jeremias, after that Ananias had broken the yokes off his neck, saying, Go and speak to Ananias, saying, Thus saith the Lord; Thou hast broken the yokes of wood; but I will make instead of them yokes of iron. 11 For thus said the Lord, I have put a yoke of iron on the neck of all the nations, that they may serve the king of Babylon. 12 And Jeremias said to Ananias, The Lord has not sent thee; and thou hast caused this people to trust in unrighteousness. 13 Therefore thus said the Lord; Behold, I will cast thee off from the face of the earth: this year thou shalt die. 14 So he died in the seventh month.

15 Nevertheless the word was in Jeremias' mouth, and the word of the Lord was as a fire in his bones, and he spake to the people in the name of the Lord.

16 Yea, and to pax, to the word of the Lord, and to his prophecy, to pax, breaking in pieces; and the word of the Lord was not in his mouth. 17 And thus said the Lord, Thus shall it be, said thee, because they have not hearkened to my words; 18 But the word of the Lord shall be in their mouth, and shall not depart out of their mouth; it shall not fail from their lips; but the word of the Lord shall be in their mouth, and shall not fail from their lips, until it come to pass. 19 And the word of the Lord was as a fire in Jeremias' bones. 20 Thou hast broken the yokes of wood; but I will make instead of them yokes of iron.
And these are the words of the book which Jeremias sent from Jerusalem to the elders of the captivity, and to the priests, and to the false prophets, even an epistle to Babylon for the captivity, and to all the people; 2 after the departure of Jechonias the king and the queen, and the eunuchs, and every freeman, and bondman, and artificer, out of Jerusalem; 3 by the hand of Saphan, son of Saban, and the scribe of the sons of Chelesias, (whom Sedecias king of Judah sent to the king of Babylon to Babylon) saying, 4 Thus said the Lord God of Israel concerning the captivity which I caused to be carried away from Jerusalem: 5 Build ye houses, and inhabit them; and plant gardens, and eat the fruits thereof; 6 and take ye wives, and beget sons and daughters; and take wives for your sons, and give your daughters to husbands, and be multiplied, and be not diminished. 7 And seek the peace of the land into which I have carried you captive, and ye shall pray to the Lord for the land of your captivity; for in its peace ye shall have peace.

8 For thus saith the Lord; Let not the false prophets that are among you persuade you, and let not your diviners persuade you, and hearken not to your dreams which ye dream. 9 For they prophesy to you unlighted visions, and divinations; 10 and they shall speak to you a lie, and cause you to perish. 11 And all this shall come upon you, in the latter days, which I foretold to you. 12 And I will devise for you a device of peace, and not evil, to bestow upon you these good things. 13 And I will bring back your captivity, and I will have mercy upon you, and I will beget you, and multiply you. 14 And I will give you, again, the land of your captivity, and ye shall dwell in it. 15 Thus saith the Lord of hosts, the God of Israel; I will turn again the captivity, and I will have mercy upon the people of this city, and upon the land. 16 And Jeremias the prophet said, Thus saith the Lord of hosts, the God of Israel; A voice is heard in Ramoth-gilead, which saith, Let us go up to Samaria, and take a captive to Calneh, and to Samaria, and to the city of David. 

17 And the hand of the Lord was upon Judah to remove them from off the land; and he delivered them to the hand of the Chaldeoans, who besieged them, and cast them into the dungeon, and the house of bread was turned into the prison house; 18 and all his sons and his wives the Lord delivered to the hand of Nebuchadnezzar, the king of Babylon, into the hand of their enemies, and into the hand of their tormentors. 19 Thus said the Lord; Behold, I will give this city into the hand of the Chaldeoans, and to the hand of Nebuchadnezzar the king of Babylon, who shall take it. 20 And the city shall be delivered into the hand of the Chaldeoans; and he shall burn it with fire; and they shall take away the stones out of it, and the dust out of it; and they shall cast it into the midst of the sea. 21 And I said, Ah Lord, wilt thou destroy this city, as thou hast said, and wilt not have mercy? And the Lord said unto me; It shall be destroyed; because they have done folly in Israel, and because they have sinned against me; 22 and I have seen the reproaches of this people, which they offer me, saying, The Lord said, You shall not see the reproach of this city, and the reproach of my people for all the cities that are round about you. 23 And I will make you a proverb and a byword among all nations, and among all kingdoms, saith the Lord; and they shall say among them, This is the land that was not left to Israel; and they shall say, How the Lord hath delivered the inhabitants of Samaria, and turned from the city of David! 24 And I will take thee, and thou shalt dwell in the land of Egypt; and thou shalt be unto me as a stranger and a sojourner; and I will take thee unto Pharaoh; and they shall reproach thee in Egypt, and reproach thee among all kingdoms. 25 And I will set my face against thee, and in a little season I will deliver all Israel; and I will save them out of the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon, and I will give them peace, and there shall be no more reproach among the nations. 26 And the Lord said unto me; Prophesy and say, Thus saith the Lord; Behold, I am giving this city into the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon; and he shall take it. 27 And he shall utterly destroy it with the sword; he shall also utterly destroy this city, and turn it into an astonishment. 28 And it shall be, when all these things come to pass, that the Lord shall shew thee, saying; Behold, the man for whom I spake before, and who said, The Lord will take away the inhabitants of this city, and the Lord will shew thee: 29 And thou shalt say in thine heart, As the Lord spake the word, so shall the Lord perform it; that the Lord may be glorified; and I will become a proverb, and a byword among all nations, for my eyes have seen this, saith the Lord.
he sent you to Babylon, saying, It is far off: build ye houses, and inhabit them; and plant gardens, and eat the fruit of them. And Sophonis reads the book in the ears of Jeremias.

30 Then the word of the Lord came to Jeremias, saying, Send to the captivity, saying, Thus saith the Lord concerning Samsas the Amalite, Since Samsas has prophesied to you, and I sent him not, and he has made you to trust in iniquity, therefore thus saith the Lord; Behold, I will visit Samsas, and his family: and there shall not be a man of them in the midst of you to see the good which I will do to you: they shall not see it.

The Word that came to Jeremias from the Lord, saying, Thus speaks the Lord God of Israel, saying,

Write all the words which I have spoken to thee in a book. For, behold, the days come, saith the Lord, when I will bring back the captivity of my people Israel and Judas, said the Lord; and I will bring them back to the land which I gave to their fathers, and they shall be lords of it.

And these are the words which the Lord spoke concerning Israel and Judas:

Thus said the Lord: Ye shall hear a sound of fear, there is fear, and there is not peace. Enquire, and see if a male has born a child? and ask concerning the terrors: for in they shall hold their lots, and look for safety: for I have seen every man, and his hands are on his loins; their faces are turned to pelanness. For that day is great, and there is not such another; and it is a time of straitness to Jacob; but he shall be saved out of it. In that day, said the Lord, I will break the yoke that their neck, and will burst their bands, and they shall no longer serve strangers: but they shall serve the Lord their God; and I will raise up to them David their king.

Thus saith the Lord; I have brought on thee destruction; thy stroke is painful. There is none to judge the cause: thou hast been painfully treated for healing, there is no help for thee. All thy friends have forgotten thee; they shall not ask about thee at all, for I have smitten thee with the stroke of an enemy, even severe correction: thy sins have abounded above all things; and all the din of thy tongue shall be eaten, and all thine enemies shall eat all their own flesh. Thy sins have abounded beyond the multitude of thine iniquities, therefore they have done these things to thee. And they that spoil thee shall become a spoil, and I will give up to be plundered all that have plundered thee. For I will bring about thy healing, I will heal thee of thy grievous wound, saith the Lord; for thou art called Dispersed: she is your prey, for no one seeks after her.

Thus said the Lord; Behold, I will turn the captivity of Jacob, and will have pity upon his prisoners; and the city shall

### Notes

- **β i. e.** that produced by scourging.
- **γ Gr.** to plunder, suis.
Ieremiaς.

951 JEREMIAS XXXVII. 19—XXXVIII. 14.

19 autou katheakedai, kai exeluvonantai ap auton adontes, fofh

11 taizontas kai pleonados autous, kai ou me elattowosi.

20 Kai ekseleuontai oi vioi auton ois to proteteron, kai to

21 skfelomai tous thlountas autous. Kai esontai ioukruteroi autou

22 eis autous, kai o arxh autou eis autou exeluvontai

23 "Oti orghi Kuryon eglhe theumados, eglheen orghi strefo

24 mei, epi assteis xhei. Oi me apostrefe orghi thymw

25 Kuryon, eos poieisai, kai eos katastas ethkeiama karidas

26 eis ischatai ton hemeron gnwstei auta.

27 "Ean to xrono ekewn, esti Kuryos, esomei eis Theon to genn

28 'Ieraih, kai autous esontai moi eis laon. Outos esti Kuryos,

29 eirwv thermwv en erimw metaw ololwv en machairw: badiwstae,

30 kai me dlastei ton 'Ieraih. Kuryos tormwthei ofhi autou-

31 thewntas tois hemerwn gnwstis. Oi iooikomeis, kai iooikometh

32 'Ieraih, epi leygei tympanon sou, kai exeluvnta meta syna-

33 gwnhia paizontai. "Oti efuteaste amplrwv en orresi

34 Samareias, futeastei kai ainaste, oti estin hemera klhrwv

35 apostoumonov en orresi. 'Erefram, anasteis, kai anasteis

36 eis Sws prois Kuryos ton Theon umwv.

7 "Oti ouous esti Kuryos ton Iakowb, eisfranthisai, kai xreme-

4 tisate eti kefalh enovn akoutv poisaste, kai ainaste

8 etisate, eswne Kuryos ton laos autou, to kalalwpon ton

9 'Ieraih. Idoou enw agw autous apo Bobba, kai synax

10 chlwv polwv, kai apostrefounon ode. En klauvnoi ezhbhn,

11 kai en paraklisei anaxe autous, axilwv eti diwrwvas

12 idaton en odo drh, kai ou me plavnwv en auti oti

13 enegnomi ton 'Ieraih eis patera, kai 'Erefram prwtoptokos mow

14 esth.

10 'Akoymaste logous Kuryon ethn, kai anaggeleis eis mgous

11 tas makrides eisaste, o lukeias ton 'Ieraih kai synaxe

12 autov, kai phlasei auton, ou o bosois poimwv autov. "Oti

13 elutswsiato Kuryos ton Iakowb, ezelato auton ek cheios

14 stereotermov autov. KAI xheusi, kai eisfranthisai ev to

15 oreei Sws, kai xheusi ev anta Kuryw, evi gyni oto kai

16 ou, kai karpwv, kai ktwv, kai proswatov, kai estai

17 xwrh autov wstei xwlon egharwv, kai ou peivwv en eti.

18 Toto xhehsi paraevov en suagwgh nevnikov, kai pres-

19 bista xarhisai, kai strefwv to xwvov autov eis xarhmwv,

20 kai poiesi autov eisfranthisai. Megalwv kai mebwno

be built upon her β hill, and the people shall settle after their γ manners. And there shall go forth from them singers, even the sound of men making merry: and I will multiply them, and they shall not at all be diminished. And their sons shall go in as before, and their testimonies shall be established. I will be with them that afflict them. And their sons shall be over them, and their prince shall proceed of themselves; and I will gather them, and they shall return to me: for who is this that has set his heart to return to me? saith the Lord.

For the wrathful anger of the Lord has gone forth, even a whirlwind of anger has gone forth: it shall come upon the ungodly. The fierce anger of the Lord shall not return, until he shall execute it, and until he shall establish the purpose of his heart: in the latter days ye shall know these things.

At that time, saith the Lord, I will be a God to the family of Israel, and they shall be to me a people. Thus saith the Lord, I found him a warm in the wilderness with them that were slain with the sword: go, and lodge with ephraim. For I was gone from the noise of war, and heard no more the voice of the multitude.

The Lord appeared to him from afar, saying, I have loved thee with an everlasting love: therefore have I drawn thee in compassion. For I will build thee, and thou shalt be built, O virgin of Israel: thou shalt yet take thy timbrel, and go forth with the party of them that make merry. And I will lodge thee in the mountains of Samaria: plant ye, and praise. For it is a day when those that plead on the mountains of Ephraim shall call, saying, Arise ye, and go up to Sion to the Lord your God.

For thus saith the Lord to Jacob: Rejoice ye, and exult over the head of the nations: make proclamation, and praise ye: say, The Lord has delivered his people, the remnant of Israel. Behold, I bring them from the north, and will gather them from the end of the earth to the feast of the passerover: and the people shall beget a great multitude, and they shall return hither.

They went forth with weeping, and I will bring them back with consolation, causing them to lodge by the channels of waters in a strait way, and they shall not err in it: for I will be a father to Israel, and Ephraim is my first-born.

Hear the words of the Lord, ye nations, and proclaim them to the islands afar off: say, He that scattered Israel will also gather him, and keep him as one that feeds his flock. For Jacob has no one to help him, but I, saith the Lord, have rescued him out of the hand of them that were stronger than he. And they shall come, and shall rejoice in the mount of Sion, and shall come to the good things of the Lord, even to a land of corn, and wine, and fruits, and cattle, and sheep; and there shall be consumed with them the lame tree, and they shall hunger no more.

Then shall the virgins rejoice in the assembly of youth, and the old men shall rejoice; and I will turn their mourning into joy, and will make them merry. I will expand
and cheer with wine the soul of the priests
the sons of Levi, and my people shall be
satisfied with my good things: thus saith
the Lord.

A voice was heard in Rama, of lamenta-
tion, and of weeping, and wailing; Rachel
would not cease weeping for her children,
because they are not.

Thus saith the Lord; Let thy voice
cease from weeping, and thine eyes from
thy tears: for there is a reward for thy
works; and they shall return from the land
of thine enemies. There shall be an abid-
ing home for thy children.

I have heard the sound of Ephraim lamenting, Thou hast chastened me, and I was chastened: I as a calf was
not willingly taught: turn thou me, and I
shall be taught for the Lord my God.

For after my captivity I repented; and
after I knew, I groaned for the day of shame,
and shewed thee that I y bore reproach from
thy enemies below. I, a pleasing child to me:
for because my words are in him, I will surely
remember him: therefore I made haste to help
him; I will surely have mercy upon him, saith
the Lord.

Prepare thyself, O Sion; execute venge-
ance, look to the sword: return, O Virgin of
Israel, by the way by which thou wastest,
return mourning to thy cities. How long,
O desolate daughter, wilt thou turn away
for the Lord has created safety for a new
plantation: men shall go about in safety.

For thus saith the Lord: They shall yet
speak this word in the land of Juda, and in
the cities of Ephraim, and Samaria, When I
shall turn his captivity; blessed be the Lord on his right-
eous holy mountain!

And there shall be dwellers in the cities of Juda, and in all his
land, together with the husbandman, and
the shepherd shall go forth with the flock.

For I have saturated every thirsting soul,
and filled every hungry soul. Therefore
I awaked, and beheld; and my sleep was
to me. Therefore, behold, the days come, saith
the Lord, when I will sow the house of Is-
rael and the house of Juda with the seed of
man, and the seed of beast. And it shall come
to pass, that when I shall turn their

turn down, and to afflict, so will I watch
over them, to build, and to plant, saith the
Lord. In those days they shall certainly
not say, The fathers ate a sour grape, and
the children's teeth were set on edge. But
every one shall die in his own sin; and the

tooth of him that eats the sour grape shall be
set on edge.

Behold, the days come, saith the Lord,
when I will make a new covenant with
the house of Israel, and with the house of Juda:
not according to the covenant which
I made with their fathers in the day when I
took hold of their hand to bring them out
of the land of Egypt: for they abode not in
my covenant, and I disregarded them, saith
the Lord. For this is my covenant which
I will make with the house of Israel; after
those days, saith the Lord, I will surely
put my laws into their mind, and write

then the voices of the Chosen in them, and, as
the Lord, saith the Chosen, "I will not leave
you; I will not forsake you."

Therefore, saith the Lord, to Jerusalem and
to the cities of Judah, Behold, I will turn
my captivity; I will turn your Exile; and
I will return their captivity. For thus saith
the Chosen: be not afraid, I will return your
Exile; I will not leave you; I will not forsake
you. For I will turn my captivity; I will turn
your Exile; and I will return your captivity.

Therefore, saith the Lord, to Jerusalem and
the cities of Judah, Behold, I will turn
my captivity; I will turn your Exile; and
I will return your captivity. For thus saith
the Chosen: be not afraid, I will return your
Exile; I will not leave you; I will not forsake
you. For I will turn my captivity; I will turn
your Exile; and I will return your captivity.
34 Then Jere-mias, the son of An-ameel, the son of A-va-vim, the son of Jeremias, the son of Jee-emias, the son of Na-meel, the son of Na-choi-cho-cho-dor, prophesied against Babylon.

35 Now Jere-mias was eight-and-twenty years old when he began to prophesy.}

2 And the king of Babylon had made a rampart against Jerusalem; and Jere-mias was kept in the court of the prison, which is in the king's house; in which king Sede-kias had shut him up, saying, Wherefore dost thou prophesy, saying, Thus saith the Lord, the days shall come, when this city shall be given into the hands of the king of Babylon, and he shall take it; and Sede-kias shall not be delivered out of the hand of the Chaldeans, for he shall certainly be given up into the hands of the king of Babylon, and he shall speak to his mouth, and his eyes shall look upon his eyes; and Sede-kias shall not go into Babylon, and shall dwell there.

6 And the word of the Lord came to Jere-mias, saying, Behold, Anameel the son of Salom thy father's brother is coming to thee, saying, Buy thee my field that is in Anathoth: for thou hast the right to buy it as a purchase.

7 So Anameel the son of Salom my father's brother came to me into the court of the prison, and said, Buy thee my field that is in the land of Benjamin, in Anathoth: for thou hast the right to buy it, and thou art the elder. So I knew that it was the word of the Lord. And I bought the field of Anameel the son of my father's brother, and I weighed him seventeen shekels of silver. And I wrote it in a book, and sealed it, and took the testimony of witnesses, and
weighed the money in the balance. 11 And I took the book of the purchase that was sealed; 12 and I gave it to Baruch son of Nerias, son of Maassias, in the sight of Anameel my father's brother's son, and in the sight of the men that stood by and wrote in the book of the purchase, and in the sight of the Jews that were in the court of the prison. 13 And I charged Baruch in their presence, saying, Thus saith the Lord Almighty, the God of Israel, to Baruch the purchaser, and to the book that has been read; and thou shalt put it into an earthen vessel, that it may remain many days. 15 For thus saith the Lord; There shall yet be bought fields and houses and vineyards in this land.

And I prayed to the Lord after I had given the book of the purchase to Baruch the son of Nerias, saying,

17 O ever living Lord! thou hast made the heaven and the earth by thy great power, and with thy high and lofty arm: nothing can be hidden from thee. 18 Granting mercy to thousands, and recompensing the sins of fathers and mothers in the land of children after them: the great, the strong God; 19 the Lord of great counsel, and mighty in deeds, the great Almighty God, and Lord of great name: thine eyes are upon the ways of the children of men, to give to every one according to his way: 20 who hath wrought wonders and wonders in the land of Egypt even to this day, and in Israel, and among the inhabitants of the earth; and thou didst make for thyself a name, as at this day; 21 and thou didst bring out thy people Israel out of the land of Egypt by signs and wonders, with a mighty hand, and with a high arm, and with great sights; 22 and thou gavest them this land, which thou didst swear to give to their fathers, a land flowing with milk and honey; 23 and they went in, and took it; but they hearkened not to thy voice, and walked not in thine ordinances; they did none of the things that thou hast commanded them, 25 and thou caused all these calamities to happen to them. 26 Behold, a multitude is come against the city to take it; and the city is given into the hands of the Chaldeans that fight against it, by the power of the sword, and the famine: as thou hast spoken, so has it happened. 28 And the Lord came to me, saying:

29 I am the Lord, the God of all flesh: shall anything be hidden from me? Therefore thus saith the Lord God of Israel; This city shall certainly be delivered into the hands of the king of Babylon, and he shall take it: 31 and the Chaldeans shall come the way against this city, and they shall burn this city with fire, and shall burn down the houses wherein they burnt incense on the roofs thereof to Baal, and poured drink-offerings to other gods, to provoke me.
For the children of Israel and the children of Juda alone did evil in my sight from their youth. 31 For this city was obnoxious to my anger and my wrath, from the day that they built it even to this day; that I should remove it from my presence, 32 because of all the wickedness of the children of Israel and the children of Juda, which they wrought to provoke me, they and their kings, and their princes, and their priests, and their prophets, the men of Juda, and the dwellers in Jerusalem. 33 And they turned the back to me, and not the face: whereas I taught them early in the morning, but they hearkened no more to receive instruction. 34 And they set for their pollutions in the house, on which my name was called, by their uncleanesses. 35 And they built to Baal the altars that are in the valley of the son of Ennom, to offer their sons and their daughters to king Moloch; which things I commanded them not, neither came it into my mind that they should do this abomination, to cause Juda to sin. 36 And now thus has the Lord God of Israel said concerning this city, of which thou sayest, It shall be delivered into the hands of the king of Babylon by the sword, and by famine, and by the sword. 37 Behold, I will gather them out of every land, where I have scattered them in that sword, which they sware, and which they shall meet in Babylon; 38 But I will gather them out of all countries, whither I have driven them in my wrath, and in my anger and in great fury; and I will bring them back into this place, and will cause them to dwell safely: 39 and they shall be to me a people, and I will be to them a God. 40 And I will give them another way, and another heart, to fear me continually, and to swear by my name, as they swear by the name of their gods, which they did not know, neither I, 41 for the Lord saith that he will do this thing, according to the word which he spake. 42 For thus saith the Lord; As I have brought upon this people all these great evils, so will I bring upon them all the good things which I pronounced upon them.

And there shall yet be fields bought in the land, of which thou sayest, It shall be delivered into the hands of the Chaldeans. 44 And they shall buy fields for money, and shalt write a book, and seal it, and shalt take the testimony of witnesses in the land of Benjamin, and round about Jerusalem, and in the cities of Judas, and in the cities of the plain, and in the cities of the south: for I will turn their captivity.

And the word of the Lord came to Jeremiah the second time, when he was yet bound in the court of the prison, saying, 2 Thus saith the Lord, who made the earth and formed it, to establish it; the Lord is his name: 3 Cry to me, and I will answer thee, and I will declare to thee great and mighty things, which thou knowest not. 4 For thus saith the Lord concerning the houses of this city, and concerning the
houses of the king of Judah, which have been pulled down 7 for mounds and fortifications, to fight against the Chaldeans, and to fill it with the corpses of men, whom I smote in mine anger and my wrath, and turned away my face from them, for all their wickedness: 8 Behold, I bring upon her healing and cure, and I will show myself, and will heal her, and make both peace and security.

And I will turn the captivity of Judah, and the captivity of Israel, and will build them, even as before. 9 And I will cleanse them from all their iniquities, whereby they have sinned against me, and will not remember their sins, whereby they have sinned against me, and reviled me from me.

And it shall be for joy and praise, and for glory to all the people of the earth, who shall hear all the good that I will do: and they shall fear and be provoked for all the good things and for all the peace which I will bring upon them.

Thus saith the Lord; There shall yet be heard in this place, of which ye say, It is destitute of men and cattle, in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, the places that have been made desolate for want of men and cattle, 10 the voice of gladness, and the voice of joy, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride, the voices of men saying, Give thanks to the Lord Almighty: for the Lord is good; for his mercy endures for ever: and they shall bring gifts into the house of the Lord; for I will turn all the captivity of that land as before, said the Lord. 12 Thus saith the Lord of hosts; There shall yet be in this place, of which ye say, It is a desolate land, wherefore it is increased, in all the cities thereof, resting-places for shepherds causing their flocks to lie down.

In the cities of the hill country, and in the cities of the valley, and in the cities of the south, and in the land of Benjamin, and in the cities round about Jerusalem, and in the cities of Judah, this king shall yet pass under the hand of him that numbers them, said the Lord.

The word that came to Jeremiah from the Lord (now Nabuchodonosor king of Babylon, and all his army, and all the country of his dominion, were warring against Jerusalem, and against all the cities of Judah, saying,

Thus has the Lord said; Go to Sedekias king of Judah, and thou shalt say to him, Thus has the Lord said, This city shall certainly be delivered into the hands of the king of Babylon, and he shall take it, and shall burn it with fire: 11 and thou shalt not escape out of his hand, but shall certainly be taken, and shall be given into his hands; and thine eyes shall see his eyes, and thou shalt enter into Babylon.

But hear the word of the Lord, O Sedekias king of Judah; Thus saith the Lord, Thou shalt die in peace: and as they wept for thy fathers that reigned before thee, they shall weep also for thee, saith the Lord: Alas! 13 and they shall lament for thee: 14 for I have spoken the word, said the Lord.

Kai ἀποστρέφω τὴν ἀποκλίνην Ἰουδα, καὶ ἀποκλίνην Ἰσραήλ, καὶ ἀκομορισθῶ αὐτοὺς καθὼς και τοπτρέπων. Καὶ καθαρίζω αὐτοὺς ἀπὸ πασῶν τῶν ἁδεκάων αὐτῶν, δὲ ἡμάρτοσάν μοι, καὶ οὐ μὴ μηνήσομαι ἀμαρτήσων αὐτῶν, δὲ ἡμάρτοσάν μοι, καὶ ἀπεστήσων ἀπ' ἑμοί. Καὶ ἐστιν εἰς εὐφροσύνην καὶ αἰώνας, καὶ εἰς μεγαλεονίαν παντὶ τῷ λαῷ τῆς γῆς, οὕτως ἀκούσονται πάντα τά ἀγαθά ἡ ἐγὼ ποιήσω, καὶ φοβηθήσονται καὶ πυκναίνουσιν περὶ πάντων τῶν ἀγαθῶν, καὶ περὶ πάσης τῆς εὐφροσύνης ἡ ἐγὼ ποιήσω αὐτοῖς.

Ὅτως εἰπέ Kύριος, ἐτί ἀκουσθῆση εἰς τῷ τόπῳ τούτῳ, εἰς ταῦτα ἑγείρομαι, εἰς ἐν τῷ ἐς τούτῳ λόγῳ ἐγείρομαι, ἐν πόλεων Ἰουδα, καὶ ἐξάγων Ἰερουσαλήμ, ταῖς ἦμηρομενίαις, παρά τό μῆν εἰναι ἀνθρωπον καὶ κτήνην. Φωνὴ εὐφροσύνης, καὶ φωνὴ καυχησίας, φωνὴ νυμφίως, καὶ φωνὴ νυμφίας, εὐμολογοῖτος Kῦρῳ παντοκράτορι, ὅτι χρηστὸς Kύριος, ὅτι εἰς τόν αἰῶνα τό ἑλέος αὐτῶν καὶ εἰσοῦσαι δῶρα εἰς οἴκον Kῦρος, ὅτι ἀποστρέψω πᾶσαν τὴν ἀποκλίνην τῆς γῆς ἐκείνης κατὰ τοπτρέπον, εἰπέ Kύριος. ὅτως εἰπέ Kύριος 12 τῶν δυνάμεων, ἐτί ἐστιν εἰς τῷ τόπῳ τούτῳ τῷ ἐρήμῳ, παρὰ τό μῆν εἰναι ἀνθρωπον καὶ κτήνην, εἰς πάσας ταῖς πόλεις αὐτῶν καταλύσεως ποιεῖται πονηροῖς, ἐν πόλεις τῆς ὀρεινῆς, καὶ ἐν πόλεις τῆς σεφηλῆς, καὶ ἐν πόλεις τῆς ναγῆς, καὶ ἐν γῆ Βεναμίν, καὶ ἐν τοῖς κύκλῳ Ἰερουσαλήμ, ἐν πόλεις Ἰουδα: ἐτί παρελεύσεται πρόβατα ἐπὶ χεῖρα ἄρτιμων, εἰπέ Kύριος.

Ο ὉΔΟΓΟΣ ο γενόμενος πρὸς Ἰερεμίαν παρὰ Kύριον, καὶ ἐν τῷ στρατηγεῖν αὐτοῦ, καὶ πάσα ἡ γῆ ἢ ἀρχής αὐτοῦ ἐπέλεμψαν ἐπὶ Ἰερουσαλήμ, καὶ ἐπὶ πάσας τὰς πόλεις Ἰουδα, λέγων,

Ὅτως εἰπέ Kύριος, βαδίσων πρὸς Ἠδεκίαν βασιλέα Ἰουδα, καὶ ὅτι ἐστιν αὐτοῦ, καὶ πάντα ἡ γῆ ἢ ἀρχής αὐτοῦ ἐπέλεμψαν ἐπὶ Ἰερουσαλήμ, καὶ ἐπὶ πάσας τὰς πόλεις Ἰουδα, λέγων,

'Αλλ' ἀκουσοῦν τὸν λόγον Kύριον, Ἠδεκία βασιλεὺς Ἰουδα: Οὗτος λέγει Kύριος, εἰς εἰρήνην ἀποθανατί καὶ ὡς θάνατος τοῦ τούτων στρατεύσεται πρότερον σου, κλαίσαις καὶ πάντα κλαίσαις, καὶ ὅτι λόγον ἐγὼ ἐλάλησα, εἰπέ Kύριος.
6 And Jeremiah spoke to king Sedekias all these words in Jerusalem. 7 And the host of the king of Babylon warred against Jerusalem, and against the cities of Judah, 8 and against Lachis, and against Azeca: for these strong cities were left among the cities of Judah.

9 The word that came from the Lord to Jeremiah, after king Sedekias had concluded a covenant with the people, to proclaim liberty one year throughout all the land of bondage, and they should set liberty to all the inhabitants of the land, and to every one his servant, and every one his maid, the Hebrew man and Hebrew woman, that no man of Juda should be a bondman.

10 Then all the nobles, and all the people who had entered into the covenant, engaging to set free every one his man-servant, and every one his maid, turned, and gave them over to be men-servants and maid-servants.

11 And the word of the Lord came to Jeremiah, saying, Thus saith the Lord; I made a covenant with thy fathers in the day wherein I took them out of the land of Egypt, out of the house of bondage, saying, 12 When thou shalt be come into the land which I will give thee for an inheritance, and shalt set thy brother the Hebrew, who shall be sold to thee; for he shall serve thee six years, and then thou shalt let him go free; but they hearkened not to me, and inclined not their ear. 13 And this day they turned to do that which was right in my sight, to proclaim every one the release of his neighbour: behold, I proclaimed a covenant before me, in the house whereon my name is called. 14 But ye turned and profaned my name, to bring back every one his servant, and every one his handmaid, whom ye had sent forth free and at their own disposal, to be to you men-servants and maid-servants.

15 Therefore thus said the Lord; Ye have not hearkened to me, to proclaim a release every one to his neighbour: behold, I proclaim a release to you, to the sword, and to the pestilence, and to the famine; and I will give you up to dispersion among all the kingdoms of the earth. 16 And I will give the men of the covenant, who have not kept my covenant, which they made before me, the cleft which they prepared to sacrifice with it, 17 the princes of Juda, and the men in power, and the priests, and the people: 18 I will even give them to their enemies, and their carcases shall be food for the birds of the sky and for the wild beasts of the earth.

19 And I will give Sedekias king of Judea, and their princes, into the hands of their enemies, and the host of the king of Babylon shall come upon them that ran away from them. 20 Behold, I will give command, saith the Lord, and they shall fight against it, and take it, and burn it with fire, and the cities of Juda; and I will make them desolate without inhabitants.

The Word that came to Jeremiah from the Lord in the days of Joakim, king of Judah, and Josias, the son of Joahaz, the son of Josias, the son of Joakim, the son of Anathenias, 2 and in the days of Archabin, and thou shalt bring them to the house of the Lord, into one of the courts, and give them wine to drink.

β Alex. that were left.  γ Alex. in Jerusalem.  δ See Heb. Two verses put into one.  ζ Probably a Hebraism.  θ Or, confirmed, or, set.
So I brought forth Jehonias the son of Jerem in the son of Chabas in, and his brethren, and his sons, and all the family of the Archabins; and I brought them into the house of the Lord, into the chamber of the sons of Joanan, the son of Ananias, the son of Jehonias the son of the princes that are over the house of Masasees the son of Semol, who kept the court. And I set before them a jar of wine, and cups, and I said, Drink ye wine.

But they said, We will not on no account drink wine, for our father Jonadab the son of Rechab commanded us, saying, Ye shall on no account drink wine, neither ye, nor your sons for ever: nor shall ye at all build houses, nor sow any seed, nor shall ye have a vineyard; for ye shall dwell in tents all your days; that ye may live many days upon the land, in which ye sojourn. And we hearkened to the voice of Jonadab our father, so as to drink no wine all our days, we, and our wives, and our sons, and our daughters; and so as to build no houses to dwell in: and we had not any vineyard, nor field, nor seed; but we have dwelt in tents, and have hearkened, and done according to all that Jonadab our father commanded us. And it came to pass, when Nabuchodonosor came up against the land, that we said we would come in; and we entered into Jerusalem, for fear of the host of the Chaldeans, and for fear of the host of the Assyrians; and we dwelt there.

And the word of the Lord came to me, saying, Thus saith the Lord, Go, and say to the men of Judah and to them that dwell in Jerusalem, Will ye not receive a correction to hearken to my words? The sons of Jonadab the son of Rechab have kept the word which he commanded his children, that they should drink no wine; and they have not drunk it: but I spake to you early, and ye hearkened not. And I sent to you my servants the prophets, saying, Turn ye every one from his evil way, and amend your practices, and go not after other gods to serve them, and ye shall dwell upon the land which I gave to you and to your fathers; but ye inclined not your ear and hearkened not. But the sons of Jonadab the son of Rechab have kept the command of their father; but this people has not hearkened to me. Therefore thus saith the Lord; Behold, I will bring upon Juda and upon the inhabitants of Jerusalem all the evils which I pronounced against them.

Therefore thus saith the Lord; Since the sons of Jonadab the son of Rechab have hearkened to the command of their father, to do as their father commanded them; there shall never be wanting a man of the sons of Jonadab the son of Rechab to stand before my face while the earth remains.

In the Fourth Year of Josias king of Judah, the word of the Lord came to me, saying, Take thee a roll of a book, and write upon it all the words which I spoke to thee.
Jeremias XLIII. 3—19.

So Jeremias called Baruch the son of Nerias; and he wrote from the mouth of Jeremias all the words of the Lord, which he had spoken to him, on a roll of a book.

And Jeremias commanded Baruch, saying, I am in prison; I cannot enter into the house of the Lord: so thou shalt read in this roll in the ears of the people in the house of the Lord, on the fast day; and in the ears of all Juda that come out of their cities, thou shalt read to them.

And Baruch read in the book the words of Jeremias in the house of the Lord, in the house of Gamarias son of Saphan the scribe, in the upper court, in the entrance of the new gate of the house of the Lord, and in the ears of all the people.

And Micheas the son of Gamaris the son of Saphan heard all the words of the Lord, out of the book. And he went down to the king Joasik, in the ninth month, all the people in Jerusalem, and the house of Judah, proclaimed a fast before the Lord.

And Baruch read in the book the words of Jeremias in the house of the Lord, in the house of Gamarias son of Saphan the scribe, in the upper court, in the entrance of the new gate of the house of the Lord, and in the ears of all the people.

And Micheas the son of Gamaries the son of Saphan heard all the words which he had heard Baruch reading in the ears of the people.

And all the princes sent to Baruch son of Nerias Judin the son of Nathanias, the son of Selemias, the son of Chusi, saying, Take in thine hand the roll in which thou readest in the ears of the people, and come.

So Baruch took the roll, and went down to them. And they said to him, Read it again in our ears. And Baruch read it.

And it came to pass, when they had heard all the words, that they took counsel each with his neighbour, and said, Let us by all means tell the king all these words. And they asked Baruch, saying, Where didst thou write all these words? And Baruch said, Jeremiah told me from his own mouth all these words, and I wrote them in a book.

And they said to Baruch, Go, and hide, thou and Jeremias; let no man know where ye are.
And they went in to the king into the court, and gave the roll to one to keep in the house of Elisama: and they told the king all these words. 21 And the king sent Judin to fetch the roll: and he took it out of the house of Elisama: and Judin read in the ears of the king, and in the ears of all the princes who stood round the king. 22 Now the king was sitting in the winter house: and there was a fire on the hearth behind him. 23 And it came to pass then Judin had read three or four leaves, he cut them off with a penknife, and cast them into the fire that was on the hearth, until the whole roll was consumed in the fire that was on the hearth. 24 And the king and his servants that heard all these words sought not the Lord, and rent not their garments. 25 But Elzathan and Godolias δ suggested to the king that he should burn the roll.

And the king commanded Jeremeel the king's son, and Sarees the son of Ersiel, to take Baruch and Jeremias: but they were hidden.

Then the word of the Lord came to Jeremiah, after the king had burnt the roll, even all the words which Baruch wrote from the mouth of Jeremiah, saying, 28 Again take thou another roll, and write all the words that were on the roll, 29 which king Joakim had burnt. 30 And thou shalt say, Thus saith the Lord; Thou hast burnt this roll, saying, Why hast thou written therein, saying, The king of Babylon shall certainly come in, and destroy this land, and man and cattle shall fail from off it?

Therefore thus saith the Lord concerning Joakim king of Judah; He shall not have a man to sit on the throne of David: and his carcase shall be cast forth in the heat by day, and in the frost by night. 31 And I will visit him, and his family, and his servants Parz, and I will bring upon him, and upon the inhabitants of Jerusalem, and upon the land of Judah, all the evils which I spoke of to them; and they hearkened not.

And Baruch took another roll, and wrote upon it from the mouth of Jeremias all the words of the book μ which Joakim had burnt: and there were yet more words added to it like the former.

And Sedekias the son of Josias reigned instead of Joakim, whom Nabuchodonosor appointed to reign over Judah. And he and his servants and the people of the land hearkened not to the words of the Lord, which he spoke by Jeremias.

And king Sedekias sent Joachal son of Selemias and Sophonias the priest son of Maaseas to Jeremias, saying, Pray now for us to the Lord. 4 Now Jeremias " came and went through the midst of the city: for they had not put him into the house of the prison. 5 And the host of Pharao was come forth out of Egypt; and the Chaldeans heard the report of them, and they went up p from Jerusalem.


Kai énèteítaî tò basteilei tòv Iereimílì vòv tòv basteilewos, 26 kai tò Tò sou tòv Éoríl, súllaeban tòv Barteis, kai tòv Iereimílì, kai katakríbhân.

Kai égêneto lógos Kúriów pròs Iereimílì, metà tò kata- 27 kávrous tòn basteilea tò xartìan, pánnta tòvs lógonous, ouk ègráse Baroúk òpò stómatos Iereimílì, légonos, pállín lébè vòv xar- 28 tíon èteron, kai grávoun pánnta tòvs lógonous, tòvs óntas eis tò basteilei tòv xartìan, ouk kátekanov tò basteilei Iavekíem, kai èrèis, 29 óntous eisp Kúriów, ouk kátekanov tò xartìan tòv tòv, légonos, dízat ègráfhas eì autò, légonos, eisotérewnous eisórethnisei basteilei Bañulwos, kai èxolóbríseis tòv òn tòv tiqênon, kai èkklíseis eì autòs òn dëròtow kai kíthi;

Díaouto óntous eisp Kúriów eisp Iavekíem basteileia Iouða, 30 ouk èstïa autò kathèmenos eis' òs Thronos Davíd, kai to thëgmaumà autò èstïa èrrhímànon òn tò kàmata tòv òs òr, kai òn tò pàgès tòv tà skóto. Kai èskopekímei eì autò, kai ès 31 tò gènos autò, kai èpi tòv pàdàs autò, kai èpàxèo eì autò, kai èpi tòv katakokóniastis Iouðalikí, kai èpi òn òn Iouða, pànta tò kakà ò elàlòsia pròs autòs, kai ouk èkouus.

Kai òlæs Baroúk xartìan èteron, kai ègráshen eì autò 32 èpò stómatos Iereimílì òpàntas tòvs lógon tòv òs Bælulvou, ouk katakoðun Iavekíem: kai èpi prousteðòhron autòs lógon plèionous, òs òntous.

Kai èvbasíleus Sekeúas viòs Òsia và Iavekíem, òn 34 èvbasíleus Naðouðonodòsor basteilewos tòv Iouða. Kai 2 ouk èkouus autòs kai ouk paiòdes autòs kai ò lòdàs thòs òn tòv lógonon Kúriów, ouk èkholhèn òn xehri Iereimílì. KAI 3 autòs eis tòn basteilei Sekeúas tòv òsaxul vòv Sekeúas 3 miowv, kai tòv Zophain wòv Mãsaun tòv ìerèa pròs Iere- mían, légonos, pròsèvov òh peri òsow pròs Kúriów. KAI 4 Iereimílì hèlè kai òboulhè dia méç àtòs tòv sólèou, kai ouk èskoun autòs tòv tòv ókoun thòs thèlakí. KAI òn dìmòs Fqàvòs 5 èkholhèn òx Áyòpòtòv, kai èkouus òs ònaðaí thòs òkous autòs, kai èvbasíleus èpò Iouðalikí.
And the word of the Lord came to Jeremias, saying, 7 Thus said the Lord; Thus shalt thou say to the king of Juda who sent to thee to ask me: Behold, the army of Pharoa which is come forth to help you: they shall return to the land of Egypt; 8 and the Chaldeans themselves shall turn again, and fight against this city, and take it, and burn it with fire. 9 For thus saith the Lord; Suppose not in your hearts, saying, The Chaldeans shall not pass over the land of Benjamin to be a property in the midst of the people. 10 And he was in the gate of Benjamin, and there was there a man with whom he lodged: Sarua the son of Selima the son of the Ananiah, the son of Hadid, the son of the Shaphan, the son of the Silli, the son of the Huchat. Thou art fleeing to the Chaldeans. 11 And he said, It is false; I do not flee to the Chaldeans. But he heartened not to him: and Sarua caught Jeremias, and brought him to the princes. 12 And the princes were very angry with Jeremias, and smote him, and sent him into the house of Jonathan the scribe: for they had made this a prison.

So Jeremias came into the dungeon, and into the cells, and he remained there many days. 13 Then Sedekias sent, and called him; and the king asked him secretly, saying, Is there a word from the Lord? and he said, There is: thou shalt be delivered into the hands of the king of Babylon. 14 And Jeremias said to the king, Wherein have I wronged thee, or thy servants, or this people, that thou puttest me in prison? 15 And where are your prophets who prophesied to you saying, The king of Babylon shall not come against this land? 16 Now therefore, thus saith the Lord, the king of Babylon shall come against this land, and shall take thee and thy people, and thy father's house: and I will give thee into his hand. 17 Then the king commanded, and they cast him into the prison, and gave him a loaf a day out of the place where they bade, until the bread failed out of the city. So Jeremias continued in the court of the prison.

And Saphanias the son of Nathan, and Godolias the son of Paschor, and Joachal the son of Selima, heard the words which Jeremias spake to the people, saying, 2 Thus saith the Lord; The that remaineth in this city shall die by the sword, and by the famine: but he that goeth out to the Chaldeans shall live; and his soul shall be given him for a found treasure, and he shall live. 3 For thus saith the Lord; This city shall certainly be delivered into the hands of the host of the king of Babylon, and they shall take it. 4 And they said to...
the king. Let that man, we pray thee, be slain, for he weakens the hands of the fight-
ing men that are left in the city, and the hands of all the people, speaking to them
according to these words; for this man does not prophesy peace to this people, but evil.
5 Then the king said, Behold, he is in your hands. For the king could not resist them.
6 And they cast him into the dungeon of Melchias the king's son, which was in the
court of the prison; and they let him down into the pit: and there was no water in the
pit, but mud; and he was in the mud.

7 And Abdemelech the Ethiopian heard, (now he was in the king's household,) that
they had put Jeremias into the dungeon; and the king was in the gate of Benjamin.
8 And he went forth to him, and spoke to the king and said, 9 Thou hast done evil in what
thou hast done to slay this man with hunger: for there is no more bread in the city.
10 And the king commanded Abdemelech, saying, Take with thee hence thirty men,
and bring him up out of the dungeon, that he die not. 11 So Abdemelech took the men,
and went into the underground part of the king's house, and took thence old rags and
old ropes, and bound them to Jeremias into the dungeon, and let him out. 12 And he said,
Put these under the ropes. And Jeremias did so. 13 And they drew him with the ropes,
and lifted him out of the dungeon: and Jeremias remained in the court of the prison.

14 Then the king sent, and called him to himself into the house of Assekel, which
was in the house of the Lord: and the king said to him, I will ask thee a question, and I
pray thee hide nothing from me.

15 And Jeremias said to the king, If I tell thee, wilt thou not surely put me to death?
and if I give thee counsel, thou wilt not at all hearken to me. 16 And the king swore to him,
saying, As the Lord lives, who gave us this soul, I will not slay thee, neither will I give thee into the hands
of these men.

17 And Jeremias said to him, Thus saith the Lord; If thou wilt indeed go forth to the
captains of the king of Babylon, thy soul shall live, and this city shall certainly
not be burnt with fire; and thou shalt live, and thy house.

18 But if thou wilt not go forth, this city shall be delivered into the hands of the Chaldeans, and they shall burn it with fire, and thou shalt by no means
escape.

19 And the king said to Jeremias, I consider the Jews that have gone over to the
Chaldeans, lest they deliver me into their hands, and I be mocked.

20 And Jeremias said, They shall in no wise deliver thee up. Hear the word of the
Lord which I speak to thee; and it shall be better for thee, and thy soul shall live.

21 But if thou wilt not go forth, this is the word which the Lord has shewn me. 22 And,
behold, all the women that are left in the house of the king of Judah, whom the king
brought forth to the princes of the king of Babylon; and they said, The men who were at peace
with thee have deceived thee, and will
I Theologiae. 1063.

23 Behold, his anger is kindled as smoke, it is kindled like a fire of the desert; it devours like a devourer of the stubble, it cannot be quenched.

24 And the Lord said, I have heard the voice of thy words from the prison, I have heard thy prayer. 25 Appoint elders and come, hear what the Lord has said. 26 For thus says the Lord, I did not send the captivity of Babylon for thy good, says the Lord; but to make it a reproach among all the nations.

27 And he said to the elders, I have heard the words of God, according to his word, and I have sent to Jeremias all your words. 28 And it came to pass, when I had sent him, that I heard of his words in the prison. And I said, Let go, and let him come; and he shall speak to thee. 29 And Jeremias came to me, saying, The word of the Lord came to me, saying: 30 And it came to pass, when I had heard these words, that I said, So says the Lord, Behold, thee shall keep this word in thy mouth, and not utter it; for I have heard the word of this people, saying, 31 To whom shall we go? for this is thy city, and we are in thy hand; now then do thou deal with us according to all good. 32 And the Lord said, Hear this word, 33 I did not send the captivity of Babylon for thy good, says the Lord; but to make it a reproach among all the nations.
Jeremiah XLVII. 5—XLVIII. 3. 964

Jeremiah LXVI.

eis Babylonia, kai ths tovs ophalmois mou eti sse. El de 5
mhu, aptroxe, anastrephon prs ton Godolias iow 'Aleximak,
niow Saravan, on kateqsthse basileus Babylwnos en yh Iouida,
ko kai xwterie me autou en meso tou laou en yh Iouida, eis
apanta ta anabha en ophalmois sou tou pornevthei ekei,
kai tovreion kai edowen autou o arximakereos doira, kai
apasteven autou. Kai plthke prs Godolias eis Masephtha, 6
kai ekathnes en meso tou laou autou, tou katoilefentos en
th yh.

Kai ekououn pantes oi iemones ths dynamews ths en anghy, 7
autai kai oi andraes autwn, oti kateqsthse basileus Babylwnos
ton Godolias en th yh, kai parakaethei autou andraes kai
nyanakas autwn, ovs ois katikwes eis Babylonia. Kai plthke
prs Godolias eis Masephtha 'Ismail iow Naphania, kai
Iwana iow Karpe, kai Saraias iow 'Iosebth, kai iow 'Iowh
en Tethofthi, kai 'Ewoudia iow tou 'Moxabhi, autoi, kai oi
andraes autwn.

Kai amosei autous Godolias, kai tos andraes autwn, 9
legwn, mh foiehtite atop prorwthw ton tawton thn
Kalwian, katoikeiste en th yh, kai erageiashte tw basilei
Babylwnos, kai bletw anastei umwn. Kai idwou egw kathimea
enantion umwn eis Masephtha, sthne kai prosopon ton
Kalwian, oin oin elaswne eph 'umwn kai umwn synangei oinwn kai
opwra kai 'Iwana, kai bastedite eis tw aggeia umwn, kai oki-
sthe en ta palesa eis katokrateiaste.

Kai pantes oi 'Iouadai oin en 'Mwab, kai en ioww 'Ammon, 11
kai oin ton 'Ioumeni, kai oin en pasei th yh, ekououn oti
edwke basileus Babylwnos katallhema th Iouida, kai
kateqsthse atop autous ton Godolias iow 'Aleximak. Kai
plthke prs Godolias eis yh Iouida eis Masephtha, kai
syngragou oinwn, kai opwra polhun syfdra, kai 'Iwana.

Kai Iwana iow Karpe, kai pantes oi iemones ths dyna
meis, oin en tws anghyes, plthke prs ton Godolias eis Mase-
phtha, kai etpe autw, eis gnows gnovseikes, oi Beleuca
14
basileus iow 'Ammon aptesteile prs se thn 'Ismail pata-
exai sou yphyn; kai ouk episthsete autous Godolias. Kai
epenth Iwana to Godolia kruptwv eis Masephtha, perieoumen
o kai pataxe to 'Ismail, kai mpeis gnow, kai pataxe
sou yphyn, kai diastageti pa th Iouida ois synegumwv pro se,
ai apodountai ois kalopoi Iouida. Kai epenth Godolias
16
prs Iwana, 'Iwana, mh tonxhrh th praghma, oti yphyn st lgei
ntw 'Ismail.

Kai egenveto to mnu thv erbomw, plthn 'Ismail iow 48
Naphania iow 'Eleasa, atop genous tw basilew, kai deka
andraes met autw prs Godolias eis Masephtha, kai efagow
ekai arton amva. Kai anvst 'Ismail, kai oi deka andres ose 2
fsson me autw, kai epataxei thn Godolian, thn kateqsthse
basileus Babylwnos atop th yh, kai pantas tous Ioudwian 3
tais ontas me autw en Masephtha, kai pantas tous Kalwian
tous eirevtheites ekei.
4 And it came to pass on the second day after he had smitten Godolias, and no man knew of it, 5 that there came men from Sychem, and from Salem, and from Samaria, and from eighty men having their beards shaven, and their clothes rent, and beating their breasts, and they had manna and frankincense in their hands, to bring them into the house of the Lord. 6 And Israel went out to meet them; and they went on and wept: and he said to them, Come in to Godolias. And it came to pass, when they had entered into the midst of the city, that he slew them and cast them into a pit. 8 But ten men were found there, and they said to Israel, Slay us not: for we have treasures in the field, wheat and barley, honey and oil. So he passed by, and slew them not in the midst of their brethren.

9 Now the pit into which Israel cast all whom he smote, is the great pit, which king Asa had made for fear of Baasha king of Israel: even this Israel filled with slain men.

10 And Israel brought back all the people that were left in Maasea, and the king's daughter, whom the captain of the guard had committed in charge to Godolias the son of Achiem: and he went away beyond the children of Ammon.

11 And Joanan the son of Carea, and all the leaders of the host that were with him, heard of all the evil deeds which Israel had done. 12 And they brought all their army, and went to fight against him, and found him near 6 much water in Gabazon. 13 And it came to pass, when all the people that was with Israel saw Joanan, and the leaders of the host that was with him, 14 that they returned to Joanan. 15 But Israel escaped with eight men and went to the children of Ammon.

16 And Joanan, and all the leaders of the host that were with him, took all the remnant of the people, whom he had brought back from Israel, mighty men in war, and the women, and the other property, and the eunuchs, whom they had brought back from Gabazon: 17 and they departed, and dwelt in Gabareh-amam, that is by Bethlehem, to go into Egypt, for fear of the Chaldeans: 18 for they were afraid of them, because Israel had smitten Godolias, whom the king of Babylon made governor in the land.

Then came all the leaders of the host, and Joanan, and Azarias the son of Maassea, and all the people great and small, 2 to Jeremias the prophet, and said to him, Let now our supplication come before thy face, and pray thou to the Lord thy God for this remnant; for we are left few out of many, as thine eyes see. 3 And let the Lord thy God declare to us the way wherein we should walk, and the thing which we should do.

4 And Jeremias said to them, I have heard you; behold, I will pray for you to the Lord our God, according to your words; and it
shall come to pass, that whatsoever word the Lord God shall answer, I will declare it to you; I will not hide anything from you. 5 And they said to Jeremia, Let the Lord be between us for a just and faithful witness, if we do not according to every word which the Lord shall send to us. 6 And whether it be good, or whether it be evil, we will hearken to the voice of the Lord our God, to whom we send thee; that it may be well with us, because we shall hearken to the voice of the Lord our God.

7 And it came to pass after ten days, that the word of the Lord came to Jeremia, 8 And he called to Joanan, and the leaders of the host, and all the people from the least even to the greatest, and he said to them, Thus saith the Lord; 10 if ye will indeed dwell in this land, I will build you, and will not pull you down, but will plant you, and in no wise pluck you up: for I have not ceased from the calamities which I brought upon you. 12 For I am not afraid of him, saith the Lord: for I am with you, to deliver you, and save you out of their hand. 13 And I will grant you mercy, and pity you, and will restore you to your land.

12 But if ye say, We will not dwell in this land, that we may not hearken to the voice of the Lord; 14 for we will go into the land of Egypt, and we shall see no war, and shall not hear the sound of a trumpet, and we shall not hunger for bread; and there we will dwell: 15 then hear the word of the Lord, ye remnant of Judah; thus saith the Lord; set your face toward Egypt, and go in there to dwell; then it shall be, that the sword which ye fear shall find you in the land of Egypt, and the famine which ye have regard, shall overtake you, coming after you in Egypt; and there ye shall die. 16 And all the men, and all the women, and all the young men, and all the children, which have not put away the wickedness of your fathers' hearts, 17 And which would not hearken to the voice of the Lord their God; they shall dwell in Egypt, in the place toward the land of Egypt to dwell, shall be consumed by the sword, and by the famine: and there shall not one of them escape from the evils which I bring upon them.

18 For thus saith the Lord; As my wrath has dwelt upon the inhabitants of Jerusalem, so shall my wrath drop upon you, when ye have entered into Egypt; and ye shall be a desolation, and under the power of others, and a curse and a reproach: and ye shall no more see this place.

19 These are the words which the Lord has spoken concerning you the remnant of Judah; Enter ye not into Egypt; and now know ye for a certainty, 20 that ye have wrought wickedness in your hearts, when ye sent me, saying, Pray thou for us to the Lord; and according to all that the Lord shall speak to thee we will do. 21 And ye have not hearkened to the voice of the Lord, with which he sent me to you. 22 Now therefore ye shall perish by sword and by famine, in the place which ye desire to go into to dwell there.

And it came to pass, when Jeremia ceased speaking to the people all the words
of the Lord, for which the Lord had sent him to them, even all these words, 2 that Azarias the son of Maaseas spoke, and Joanan, the son of Cereæ, and all the men who had spoken to Jeremiah, saying, It is 6 false, the Lord has not sent thee to us, saying, Enter not into Egypt to dwell there; 3 but Baruch the son of Nerias sets thee against us, that thou mayest deliver us into the hands of the Chaldeans, to kill us, and that we may be delivered into the hands of the Babylonians. 4 So Joanan, and all the leaders of the host, and all the people, refused to hearken to the voice of the Lord, to dwell in the land of Judea.

And Joanan, and all the leaders of the host, took all 7 the remnant of Judea, who had returned to dwell in the land; 6 the mighty men, and the women, and the children that were left, and the daughters of the king, and the souls which Nabuzardan had left with Godolias the son of Aachiæm, and Jeremiah the prophet, and Baruch the son of Nerias. 5 And they came into Egypt: for they hearkened not to the voice of the Lord; and they entered into Taphnas. 6 And the word of the Lord came to Jeremiah in Taphnas, saying, 7 Take thee great stones, and hide them in the entrance, at the gate of the house of Pharao in Taphnas, in the sight of the men of Judea: 8 and thou shalt say, Thus has the Lord said; Behold, I will send, and will bring Nabuchodonosor king of Babylon, and he shall set his throne upon these stones which thou hast hidden, and he shall lift up weapons against them. 9 And he shall enter in, and smite the land of Egypt, delivering some for death to death; and some for captivity to captivity; and some for the sword to the sword. 10 And he shall kindle a fire in the houses of their gods, and shall burn them, and shall carry them away captives: and shall search the land of Egypt, as a shepherd searches his garment; and he shall go forth in peace. 11 And he shall break to pieces the pillars of Heliopolis that are in On, and shall burn their houses with fire.

The word of the Lord came to Jeremiah for all the Jews dwelling in the land of Egypt, and for those settled in Megdol and in Taphnas, and in the land of Pathura, saying,

Thus has the Lord God of Israel said; Ye have seen all the evils which I have brought upon Jerusalem, and upon the cities of Judea; and, behold, they are desolate without inhabitants, 2 because of their wickedness, which they have wrought to provoke me, by going to burn incense to other gods, whom ye knew not. 3 Yet, I sent to you my servants the prophets early in the morning, and I sent, saying, Do not ye this abominable thing which I hate. 4 But they hearkened not to me, and inclined not their ear to turn from their wickedness, so as not to burn incense to strange gods. 5 So mine anger and my wrath marched upon them, and was kindled in the gates of Judea, and in the streets of Jerusalem; and they became a desolation and a waste, as at this day.
And now thus has the Lord Almighty said, Wherefore do ye commit these great evils against your souls? to cut off man and woman of you, infant and suckling from the midst of Judah, to the end that not one of you should be left; 8 by provoking me with the works of your hands, to burn incense to other gods in the land of Egypt, into which ye entered to dwell there, that ye might be cut off, and that ye might become a curse and a reproach among all the nations of the earth? 9 Have ye forgotten the sins of your fathers, and the sins of the kings of Judah, and the sins of your princes, and the sins of your wives, which they wrought in the land of Judah, and \[22\] in the streets of Jerusalem? 10 And have not ceased even to this day, and they have not kept to my ordinances, which I set before their fathers.

11 Therefore saith the Lord; Behold, I do send my face against you 12 to destroy all the remnant that are in Egypt; and they shall fall by the sword, and by famine, and shall be consumed small and great; and they shall be for reproach, and for destruction, and for a curse, and for a curse. 13 And I will visit them that dwell in the land of Egypt, as I have visited the nations, with sword, and with famine, and with famine; 14 and there shall not one be preserved of the remnant of Juda that sojourn in the land of Egypt, to return to the land of Juda, to which they hope in their hearts to return; they shall not return, but only they that escape.

15 Then all the men that knew that their wives were lewd, and all the women, a great \\* multitude, and all the people that dwelt in the land of Egypt, in Pathura, answered Jeremias, saying, 16 As for the word which thou hast spoken to us in the name of the Lord, we will not hearken to thee. 17 For we will surely perform that which shall proceed out of our mouth, to burn incense to the queen of heaven, and to pour drink-offerings to her, as we and our fathers have done, and our kings and princes, in the cities of Juda, and in the streets of Jerusalem: and so we were filled with bread, and were well, and saw no evil till the cut off incense to the queen of heaven, we have all been brought low, and have been consumed by sword and by famine. 18 And whereas we burned incense to the queen of heaven, and poured drink-offerings to her, did we make cakes to her, and pour drink-offerings to her, without our husbands. 19 Then Jeremias answered all the people, the mighty men, and the women, and all the people that returned him these words for answer, saying, 20 Did not the Lord remember the incense which ye burned in the cities of Juda, and in the streets of Jerusalem, ye, and your fathers, and your kings, and your princes, and the people of the land? 21 And the Lord could no longer bear you, because of the wickedness of your doings, and because of your abominations which ye wrought; and so your land became a desolation and a waste, and a curse, as at

\[7\] See ver. 6. \[8\] Alex. + 'and silence.' \[9\] Heb. and Alex. + 'to other gods.' \[10\] Lit. assembly. \[11\] Gr. as.
23 and even now, when you stand, I will show you this day; for, because of your burning incense, and because of the things wherein ye sinned against the Lord: and ye have not hearkened to the voice of the Lord, and have not walked in his ordinances, and in his law, and in his testimonies; and so these evils have befallen you.

24 And Jeremiah said to the people, and to the Archers, 'Hear ye the word of the Lord. 25 Thus has the Lord God of Israel said; Ye women have spoken with your mouth, and ye fulfilled it with your hands, saying, We will surely perform our vows that we have vowed, to burn incense to the queen of heaven, and to pour drink-offerings to her full heart, to bring hurt to your vows, and ye have indeed performed them. Therefore hear ye the word of the Lord, all ye inhabitants of the land of Egypt; Behold, I have sworn by my great name, saith the Lord, my name shall no longer be in the mouth of every Jew to say, The Lord lives, in all the land of Egypt.'

27 For I have sworn, saith the Lord, to bring evil against you, and not to do them good; and all ye the Jews dwelling in the land of Egypt shall perish by sword and by famine, until they are utterly consumed. 28 And they that escape the sword shall return to the land of Juda a few in number, and the remnant of Juda, which have continued in the land of Egypt, to dwell there, shall know whose word shall stand.

29 And this shall be a sign to you, that I will visit you for evil. 30 Thus said the Lord; Behold, I will give Uaphres king of Egypt into the hands of his enemy, and into the hands of one that seeks his life; and I gave Sedekias king of Juda into the hands of Nebuchadnezzar king of Babylon, his enemy, and who sought his life.

31 The word which Jeremiah the prophet spoke to Baruch son of Nerias, when he wrote these words in the book from the mouth of Jeremiah, in the fourth year of Joakim the son of Josias king of Juda.

32 Thus has the Lord spake to Baruch, O Baruch. 33 Whereas thou hast said, Alas! alas! for the Lord has laid a grievous trouble upon me; I lay down in groaning, I found no rest; 34 saith thou to him, Thus saith the Lord; Behold, I pull down those whom I have built up, and I pluck up those whom I have planted. 35 And wilt thou seek great things for thyself? seek them not: for, behold, I bring evil upon all flesh, saith the Lord: but I will give thee thy life, 36 for a spoil in every place whither thou shalt go.

It was the twenty-first year of Sedekias, when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem. And his mother's name was Amitala, the daughter of Jeremiah, of Lobena.

4 And it came to pass in the ninth year of his reign, in the ninth month, on the tenth day of the month, that Nebuchadnezzar king of Babylon came, and all his host, against Jerusalem, and they made a rampart round it, and built a wall round about it with large stones.

5 So the city was besieged, until the
eleventh year of king Sedekias, on the ninth day of the month, and then the famine was severe in the city, and there was no bread for the people of the land.

And the city was broken up, and all the men of war went out by night by the way of the gate, between the wall and the outworks, which were by the king's garden; and the Chaldeans were by the city round about. And the Chaldeans that were leaing the way led the king to the wilderness.

But the host of the Chaldeans pursued after the king, and overtook him in the country beyond Jericho, and all his servants were dispersed from about him. And they took the king, and brought him to the king of Babylon to Deblata, and he judged him. And the king of Babylon slew the sons of Sedekias before his eyes; and he slew all the princes of Judah in Deblata.

And he put out the eyes of Sedekias, and bound him in fetters; and the king of Babylon brought him to Babylon, and put him into the grinding-house, until the day when he died.

And in the fifth month, on the tenth day of the month, Nabuzardan the captain of the guard, who waited on the king of Babylon, came to Jerusalem; and he burnt the house of the Lord, and the king's house; and all the houses of the city, and every great house he burnt with fire.

And the hoos that were there with the captains of the guard that was with the captain of the guard pulled down all the wall of Jerusalem round about. But the captain of the guard left the remnant of the people to be vinedressers and husbandmen.

And the Chaldeans broke in pieces the brazen pillars that were in the house of the Lord, and the bases, and the brazen sea that was in the house of the Lord, and they took the brass thereof, and carried it away to Babylon. Also the rim, and the bowls, and the flesh-hooks, and all the vessels, wherewith they ministered; and the basins, and the snuffers, and the oil-funnels, and the censers, and the VPots, and the candlesticks, and the cups, the golden, of gold, and the silver, of silver, the captain of the guard took away. And the two pillars, and the one sea, and the twelve brazen oxen under the sea, which things king Solomon made for the house of the Lord; the brass of which was without weight.

And as for the pillars, the height of one pillar was thirty-five cubits; and a line of twelve cubits compassed it round; and the thickness of it all round was four flueggers.

And there was a brazen charmper upon them, and the length was five cubits, even the height of it; and the cherub upon the charpiter round about seven network and pomegranates, all of brass: and correspondingly the second pillar had eight pomegranates to a cubit for the twelve cubits.

And the pomegranates were ninety-six on a side; and all the pomegranates on the network round about were a hundred.

And the captain of the guard took the chief priest, and the second priest, and those that kept the way; and one eunuch, who was over the men of war, and seven men
I N S E R T

26 And Nebuzaradan captain of the king's guard took them, and brought them to the king of Babylon to Deblath. 27 And the king of Babylon smote them in Deblath, in the land of Asmath.

And it came to pass in the thirty-seventh year after that Joakim king of Juda had been carried away captive, in the twelfth month, on the four and twentieth day of the month, that Ulamadachar king of Babylon, in the year in which he began to reign, raised the head of Joakim king of Juda, and shaved him, and brought him out of the house where he was kept, and spoke kindly to him, and set his throne above the kings that were with him in Babylon, and changed his prison garments: and he ate bread continually before him all the days that he lived. And his appointed portion was given him continually by the king of Babylon from day to day, until the day when he died.

TABLE SHEWING THE ORDER OF SEVERAL CHAPTERS AND VERSES
IN JEREMIAH, AS THEY APPEAR IN THE HEBREW
AND SEPTUAGINT RESPECTIVELY.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Hebrew, Vulgate, &amp; English.</th>
<th>Septuagint.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Chapter 25 to v. 14</td>
<td>25 to v. 14</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; from v. 14 to the end</td>
<td>32.</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>33.</td>
</tr>
<tr>
<td>27 to v. 19</td>
<td>34.</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; from v. 19 to the end</td>
<td>wanting.</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>35.</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>36.</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>37.</td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>38.</td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>39.</td>
</tr>
<tr>
<td>33 to v. 14</td>
<td>40.</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; from v. 14 to the end</td>
<td>wanting.</td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>41.</td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>42.</td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>43.</td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>44.</td>
</tr>
<tr>
<td>38</td>
<td>45.</td>
</tr>
<tr>
<td>39 the first verses, and</td>
<td>46.</td>
</tr>
<tr>
<td>5 last.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Hebrew, Vulgate, &amp; English.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Chapter</td>
</tr>
<tr>
<td>39 from v. 3 to 14</td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
</tr>
<tr>
<td>41</td>
</tr>
<tr>
<td>42</td>
</tr>
<tr>
<td>43</td>
</tr>
<tr>
<td>44</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; from v. 31 to the end</td>
</tr>
<tr>
<td>46</td>
</tr>
<tr>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; from v. 14 to the end</td>
</tr>
<tr>
<td>48 to v. 45</td>
</tr>
<tr>
<td>49 first 5 verses</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; from v. 7 to 23</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; from v. 23 to 23</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; from v. 23 to 34</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; the 6 vv. following v. 5</td>
</tr>
<tr>
<td>50</td>
</tr>
<tr>
<td>51</td>
</tr>
<tr>
<td>52</td>
</tr>
</tbody>
</table>

\* Gr. face.  \* Or, cut his hair; not in Alex.  \* Alex. + 'the thrones of'
9:1 Iēremaiōn

9:1 ὩΦΝΟΙ ΙΕΡΕΜΙΩΤ.

9:2 [And it came to pass, after Israel was taken captive, and Jerusalem made desolate, that Jeremiah sat weeping, and lamented with this lamentation over Jerusalem, and said]

9:3 ἈΛΕΦ. How does the city that was filled with people sit solitary! she is become as a widow: she that was magnified among the nations, and princess among the provinces, has become tributary.

9:4 Ἔρημος. None of all her lovers to comfort her: all that were her friends have dealt deceitfully with her, they are become her enemies.

9:5 ΓΙΜΕΛ. Judea is gone into captivity by reason of her affliction, and by reason of the abundance of her servitude. Also among the nations, she has not found rest: all her pursuers have overtaken her between her oppressors.

9:6 ΥΔΗΡ. The ways of Sion mourn, γ for there are none that come to the feast: all her gates are ruined: her priests groan, her virgins are led captive, and she is in bitterness in herself.

9:7 ΥΒ. Her oppressors are become the head, and her enemies have prospered; for the Lord has afflicted her because of the multitude of her sins: her young children are gone into captivity before the face of the pursuer.

9:8 θΑΛΗ. And all her beauty has been taken away from the daughter of Sion: her princes were as rams finding no pasture, and are gone away in weakness before the face of the pursuer.

9:9 ὉΑΙ. Jerusalem remembered the days of her affliction, and her rejection; she thought on all her desirable things which were from the days of old, when her people fell into the hands of the oppressor, and there was none to help her: when her enemies saw it they laughed at her habitations.

9:10 ΗΘ. Jerusalem has sinned a great sin; therefore has she come into tribulation, all that used to honour her have afflicted her, for they have seen her shame: yea, she herself groaned, and turned backward.

9:11 ΤΕΘ. Her uncleanness is before her feet; she remembered not her last end: she has lowered her boastings tone, there is none to comfort her. O Lord, mourning: for the enemy has magnified himself.

9:12 ὩΦΝΟΙ καὶ ἡμέρας τῶν ἀιχμαλωσιότητι, τοῦ Ἰσραήλ, καὶ Ἱερουσαλήμ ἐρημωθή, ἐκάθεσεν Ἱερεμίας κλαίων, καὶ ἔδραμεν τῶν θρήνων τούτων ἐπὶ Ἱερουσαλήμ, καὶ εἶπεν.

9:13 ἈΛΕΦ. Πῶς ἐκάθετε μήν ἡ πόλις ἡ πεπεληθμενή λαῶν; ἐγένθη ὡς χῆρα, πεπεληθμενή ἐν θέντεσι, ἀρχοντα ἐν χώραις ἐγένθη εἰς φόροι.

9:14 ΒΗΘ. Κλαίοντας ἔκλανεν ἐν νυκτὶ, καὶ τὰ δάκρυνα αὐτῆς ἐπὶ τῶν σταγώνων αὐτῆς, καὶ οὐκ ὑπάρχει ὁ παρακαλῶν αὐτῆς ἀπὸ πάντων τῶν ἁγαπότων αὐτῆς. Πάντες ὁι μελότες αὐτῆς ἡδέστηκαν ἐν αὐτῇ, ἐγένοντο αὐτῆς εἰς ἔχεροι.

9:15 ΤΙΜΕΑ. Μεταφίστησεν Ἰουδαία ἀπὸ ταπεινώσεως αὐτῆς, καὶ ἀπὸ πλῆθος δουλείας αὐτῆς: ἐκάθετον ἐν θέντεσι, οὐκ εὑρέθη ἀνάλαυσαν πάντες οἱ καταδιώκοντες αὐτῆς, κατέλαβαν αὐτὴν ἀνάμεσῳ τῶν θλίβοντων.

9:16 ἈΛΕΦ. Οθὸδ Σιὼν πενθεῖτε παρὰ τῷ μάθε τινος ἐρχομέ. Σιὼν πασα ἐν ἑορτῇ τάσις εἰς τῇ ἱεραρχίᾳ, οἱ ἱερεῖς αὐτῆς ἁγανενεγκόσι, οἱ ἱερεῖς αὐτῆς ἀνασταναζοσι, ἀν ἀναθύμοις αὐτῆς ἀγόμεναι, καὶ αὐτῇ περιπανομένῃ ἐν ἐναίτῃ.

9:17 Η. Εγένοντο οἱ θλίβοντες αὐτῆς εἰς κεφαλῆς, καὶ οἱ ἔχοροι αὐτῆς ἐκείνης ἐνφεύγοντο, ὅτι Κύριος ἐταπεινώσεν αὐτὴν ἐπὶ τὸ πλῆθος τῶν ἁσεβέων αὐτῆς· τὰ νύπτα αὐτῆς ἐπορεύεσθαι ἐν αἰχμαλωσίᾳ κατὰ πρόσωπον θλίβοντος.

9:18 ΟΥΑΟΥ. Καὶ ἐξήθρι ἐκ τῆς θυγατρίας Σιὼν πάσα ἐν ἐντρέπεσι 6 αὐτῆς· εγένοντο οἱ ἀρχοντες αὐτῆς ὡς κριόθι οὗ ἐφύλακτος νομός· καὶ ἐπορεύοντο ἐν ἐν ἱεράς κατὰ πρόσωπον διώκοντος.

9:19 ΖΑΙΝ. Ἐμνήσθη Ἱερουσαλήμ ἡμέρας ταπεινώσεως αὐτῆς, καὶ ἀπωλείμων αὐτῆς· πάντες τὰ ἐπιθυμήματα αὐτῆς ὤσα ἦν ἡ ἡμέρας ἁρπαγών, ἐν τῷ πείναν τὸν λαὸν αὐτῆς εἰς χειράς θλίβοντος, καὶ οὐκ ἦν ὁ βοσθῶν αὐτῆς· ἠδόντες οἱ ἔχοροι αὐτῆς, ἐγέλασαν ἐπὶ κατακεκαίμασι αὐτῆς.

9:20 ΗΘ. Ἀμαρτίαν ἠμαρτήσεν Ἱερουσαλήμ, διατούρο ἐν σύλων 8 ἐγένετο· πάντες οἱ δοξάζοντες αὐτὴν, ἐταπεινώσαν αὐτήν· εἰδον γὰρ τὴν ἁγιομοσύνην αὐτῆς, καὶ γε αὐτὴ στενάλισαν καὶ ἀπεστράφη ὑπόπω.

9:21 ΘΗΘ. Ἀκαθάριστος αὐτῆς πρὸ τῶν ἁρπαγῶν αὐτῆς· οὐκ ἐμνήσθη 9 ἔσχατα αὐτῆς, καὶ κατεβίβασεν ὑπέροχον· οὐκ ἐστιν ὁ παρακαλῶν αὐτῆς· ἱδὲ Κύριε τὴν ταπεινώσοι μου, ὅτι ἐμεγαλύνθη ὁ ἔχορος.
JOD. The oppressor has stretched out his hand on all her desirable things: for she has seen the Gentiles entering into her sanctuary, concerning whom thou didst command that they should not enter into thy congregation.

11 CHAPH. All her people groan, seeking bread: they have given their desirable things for meat, to restore their soul: behold, Lord, and look; for she is become dishonoured.

12 LAMED. All ye that pass by the way, turn, and see if there is sorrow like to my sorrow, which has happened to me. The Lord who spoke by me has afflicted me in the day of his fierce anger.

13 MEM. He has sent fire from his lofty habitation, he has brought it into my bones; he has spread a net for my feet, he has turned me back: he has made me desolate and mourning all the day.

14 NUN. He has watched over my sins, they are twined about my hands, they have come up on my neck: my strength has failed; for the Lord has laid pains on my hands, I shall not be able to stand.

15 SAMECH. The Lord has cut off all my strong men from the midst of me: he has summoned against me a time for crushing my choice men: the Lord has trodden a wine-press for the virgin daughter of Juda: for these things I weep.

16 AIN. Mine eye has poured out water, because he that should comfort me, that should restore my soul, has been removed far from me: my sons have been destroyed, because the enemy has prevailed.

17 PHE. Sion has spread out her hand, and there is none to comfort her: the Lord has commanded concerning Jacob, his oppressors are round about him: Jerusalem has become among them as a removed woman.

18 TSADE. The Lord is righteous: for I have provoked his mouth: hear, I pray you, all ye people, and behold my grief: my virgins and my young men are gone into captivity.

19 KOPH. I called my lovers, but they deceived me: my priests and my elders failed in the city: for they sought meat that they might restore their souls, and found it not.

20 RHECHS. Behold, O Lord; for I am afflicted: my belly is troubled, and my heart is turned within me: for I have been grievously rebellious: abroad the sword has bereaved me, even as death at home.

21 CHESN. Hear, I pray you, for I groan: there is none to comfort me: all mine enemies have heard of mine afflictions, and rejoice because thou hast done it: thou hast brought on the day, thou hast called the time: they are become like to me.

22 THEAU. Let all their wickedness come before thy face; and strip them, as they have made a gleaming for all my sins: for my groans are many, and my heart is grieved.
LAMENTATIONS II. 1—13.

ALEPH. How has the Lord darkened in his wrath the daughter of Sion! he has cast down the glory of Israel from heaven to earth, and has not remembered his footstool.

2HETH. In the day of his wrath the Lord has overwhelmed her as in the sea, and not spared: he has brought down in his fury all the beautiful things of Jacob; he has brought down to the ground the strong-holds of the daughter of Juda: he has profaned her king and her princes.

3GIMEL. He has poured out his fierce anger all the horn of Israel: he has turned back his right hand from the face of the enemy, and has kindled a flame in Jacob as fire, and it has devoured all things round about.

4DALETH. He has bent his bow as an opposing enemy: he has stationed his adversaries, and has destroyed all the desirable things of my eyes in the tabernacle of the daughter of Sion: he has poured forth his anger as fire.

5HE. The Lord is become as an enemy: he has overwhelmed Israel as in the sea, he has overwhelmed her palaces: he has destroyed his strong-holds, and has multiplied the afflicted and humbled ones to the daughter of Juda.

6VAU. And he has scattered his tabernacle as a vine, he has marred his feasts: the Lord has forgotten the feast and the sabbath which he appointed in Sion, and in the fury of his wrath he has vexed the king, and priest, and virgin in the house of the Lord as on a fast day.

7ZAIN. The Lord has rejected his altar, he has cast off his sanctuary, he has broken by the hand of the enemy the wall of her palaces: they have uttered their voice in the house of the Lord as on a fast day.

8HETH. And he has turned to destroy the wall of the daughter of Zion: he has stretched out the measuring line, he has not turned back his hand from afflicting her: therefore the bulwark mourned, and the wall was weakened with it.

9TETH. Her gates are sunk into the ground: he has destroyed and broken to pieces her bars, and plucked her king and her princes among the Gentiles: there is no law, nay, her prophets have seen no vision from the Lord.

10JOD. The elders of the daughter of Sion have sat upon the ground, they have kept silence: they have cast up dust upon their heads; they have girded themselves with sackcloth: they have brought down to the ground the chief virgins in Jerusalem.

11CHAP. Mine eyes have failed with tears, my heart is troubled, my glory is cast down to the ground, for the destruction of the daughter of my people; while the infant and suckling swoon in the streets of the city.

12LAMED. They said to their mothers, Where is corn and wine? while they fainted like wounded men in the streets of the city, while their souls were poured out into their mothers' bosom.

13MEM. What shall I testify to thee, or what shall I compare to thee, O daughter

ΑΛΕΦ. Πῶς ἐγνάφωσεν ἐν ὄργῃ αὐτοῦ Κύριος τῆς θυγατέρας Σιων; κατέπρεπεν ἐς οὐρανον ἐς γῆν δόξασα Ἰσραηλ, καὶ οὐκ ἔμενεν ὑποστάσιον πόδων αὐτοῦ.

ΒΗΘ. Ἐν ἡμέρᾳ ὀργῆς αὐτοῦ κατεπνίστη Κύριος, ὡς ἐφεσάμενος πάντα τὰ ὄρασα Ιακωβ καθαλεύνεν ἐν θυμῷ αὐτοῦ, τὰ ὀχυρωματα τῆς θυγατρὸς Ιουδαία ἐκκλησίσαν ἐς τὴν γῆν, ἐβεβλάσεως βεσσαλα αὐτῆς, καὶ ἀρχοντας αὐτῆς.

ΤΙΜΕΑ. Συνέκλασεν ἐν ὄργῃ θυμοῦ αὐτοῦ πάν κέρας Ἰσραηλ, ἀπέστρεψεν ὁπισώ δειναν αὐτοῦ ἀπὸ προσώπου ἐξήρω, καὶ ἀνίψεν ἐν Ιακωβ ὡς πῦρ φλόγα, καὶ κατέφαγε πάντα τὰ κύκλω.

ΔΑΛΕΘ. Ἐνέτεινε τόξον αὐτοῦ ὡς ἐξήρω ὑπεναντίως, ἐπεστράφθη δεινάν αὐτοῦ ὡς ὑπεναντίως, καὶ ἀπέκτεινε πάντα τὰ τεσσάρωμα τῶν ὀβελαμώμοι ποι ἐν σκηνῇ θυγατρὸς Σιων, ἔζεχεν ὡς πῦρ τῶν θυμῶν αὐτοῦ.

Η. Ἐγενήθη Κύριος ὡς ἐξήρω, κατεπνίση Ισραηλ, 5 κατεπνίση τὰς βαρέας αὐτῆς, διέφθειρε τὰ ὀχυρωματα αὐτοῦ, καὶ ἐπλήθη ἡ θυγατρί Ιουδα τεπευνουμένην καὶ τετεπευνομένην.

ΟΨΑΥ. Καὶ διεπέταισαν ὡς ἀμπελοῦ τὸ σκηνῶμα αὐτοῦ, διέφθειρεν ἐρήμην αὐτοῦ ἀπελαθενός Κύριος ἀποίησεν ἐν Σιων ἐρήμης καὶ σαμβατός, καὶ παρώνες εἰμιμιμαί δρίγης αὐτοῦ βασιλεία καὶ ἱερα καὶ ἀρχοντα.

ΖΑΙΝ. Ἀποσατο Κύριος θυσιαστήροιν αὐτοῦ, ἀπείναξεν 7 ἀκαίμασμα αὐτοῦ, συνετρήσεν ἐν χείρι ἐξήρω τείχοις βαρέας αὐτῆς φωνὴν ἐδωκαν ἐν οἴκῳ Κύριον ὡς ἐν ἡμέρᾳ ἐρήμης.

ΗΘ. Καὶ ἐπέστρεψε διαφεβεραι τείχοις θυγατρὸς Σιων 8 ἔζετευν μέτρων, οὐκ ἀπεστράπε χειρὰ αὐτοῦ ἀπὸ καπαταματος, καὶ ἐπάνθησε τὸ προτειχαςμα, καὶ τείχοις ὁμοθυμαδῶν ἤσβησαν.

ΘΗΘ. Ἐνεπάγησαν εἰς γῆν πῦλαι αὐτῆς, ἀπόλεσεν καὶ 9 συνετρής μοχλοις αὐτῆς, βασιλεία αὐτῆς καὶ ἀρχοντα αὐτῆς εἰς τοὺς ἐδεικνύον τοὺς νόμος, καὶ γε προβῆται αὐτῆς οὐκ εἶδον ὅρασιν παρὰ Κυρίου.

ΙΩΔ. Ἐκάθισαν εἰς τὴν γῆν, ἔσωσαν πρεσβύτεροι 10 θυγατρὸς Σιων, ἀνεβίβασαν χῶν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτῶν, περιεξόμενοι σάκκους, καθήγαγον εἰς γῆν ἀρχηγοὺς παρθένους ἐν Ἰερουσαλημ.

ΧΑΦ. Ἐξέλησεν ἐν δάκρυσιν οἱ ὀβελαμώμοι ποι, ἐπαράχθη 11 ἡ καρδία μου, ἐξευθύνεσε εἰς τὴν γῆν ἡ ὀδα μου, ἐπὶ τὸ σύντρομα τῆς θυγατρὸς λαῶν μου, ἐν τῷ εκείθενην νήπιον καὶ θηλάζοντα ἐν πλαταισία πόλεως.

ΛΑΜΕΔ. Ταῖς μητράσιν αὐτῶν εἴπαν, ποῖ σῶτοι, καὶ 12 οῖοι; ἐν τῷ εκείθενσι αὐτῶν ὡς τραυματίας ἐν πλαταισία πόλεως, ἐν τῷ εκείθενσι ψυχὰς αὐτῶν εἰς κύλιον μητέρων αὐτῶν.

ΜΗΜ. Τῇ μαρτυρίῳ σοι, ἦ τῇ ὁμοιοτητῇ σοι, θυγατερ 13

β Lit. glued to.  γ Gr. spread abroad.  δ Gr. were fixed into.  ζ Gr. poured out.
of Jerusalem? who shall save and comfort thee, O virgin daughter of Sion? for the cup of thy destruction is enlarged: who shall heal thee?

13 NUN. Thy prophets have seen for thee vanities and folly: and they have not discovered thine iniquity, to turn back thy captivity; but they have seen for thee vain burdens, and worthless visions.

14 SAUL. All that go by the way have clapped their hands at thee; they have hissed and shaken their head at the daughter of Jerusalem. Is this the city, they say, the crown of joy of all the earth?

15 AIN. All thine enemies have opened their mouth against thee: they have hissed and gnashed their teeth, and said, We have swallowed her up; the day which we looked for; we have found it, we have seen it.

16 PHE. The Lord has done that which he purposed; he has accomplished his word, even the things which he commanded from the ancient days: he has thrown down, and has not spared: and he has caused the enemy to rejoice over over against his head, this is exalted the horn of him that afflicted thee.

17 TSADE. Their heart cried to the Lord, Ye walls of Sion, pour down tears like torrents day and night: give thyself no rest; let not the apple of thine eyes cease.

18 KOPH. Arise, rejoice in the night at the beginning of thy watch: pour out thine heart as water before the face of the Lord lift up thy hands to him for the life of thine infants, who faint for hunger at the top of all the streets.

19 RHECHS. Behold, O Lord, and see for whom thou hast gathered them. Shall the women of Zion be as a lastewomb? the cook has made a gathering: shall the infants sucking at the breasts be slain? wilt thou slay the priest and prophet in the sanctuary of the Lord?

20 CHES. The child and old man have lain down in the street: my virgins and my young men are gone into captivity: thou hast stripped me of the sword and with famine; in the day of thy wrath thou hast mangled them, thou hast not spared.

21 THAV. He has called my sojourners round about to a solemn day, and there was not in the day of the wrath of the Lord any one that escaped or was left; whereas I have strengthened and multiplied all mine enemies.

22 ALEPH. I am the man that sees poverty, through the rod of his wrath upon me. He has taken me, and led me away into darkness, and not into light.

23 NAY. Against me he has turned his hand all the day. He has made my flesh fresh and my skin; he has broken my bones.

24 BETH. He has built against me, and compassed my head, and brought travail upon me. He has set me in dark places, as them that have long been dead. He has built against me, and I cannot come forth: he has made my breast as heavy.

25 GIMEL. Yes, though I cry and shout, he shuts out my prayer.

26 DALETH. He has built up my ways, he
Lamentations III. 10—45.

has hedged my paths; 10 he has troubled me, as a she-bear lying in wait: he is to me as a lion in secret places. 11 He pursued me after my feet, even when I ran through the inclusive darkness of the night.

12 He has bent his bow, and set me as a mark for the arrow. 13 He has caused the arrows of his quiver to enter into my reins. 14 I became a laughing-stock to all my people; and their song all the day.

15 Vengeance he has filled with bitterness, he has drenched me with gall. 16 And he has dashed out my teeth with gravel, he has fed me with ashes. 17 He has also removed my soul from peace: I forgot prosperity.

18 Therefore my success has perished, and my hope from the Lord.

ZAIN. I remembered by reason of my poverty, and because of persecution my bitterness and gall shall be remembered; 20 and my soul shall meditate with me. 21 This will I lay up in my heart, therefore will I endure.

HETH. It is the mercies of the Lord, that he has not failed me, because his compassion endureth for ever. 22 Lord, early every month: for we are not brought to an end, because his compassions are not exhausted. 23 They are new every morning; great is thy faithfulness. 24 The Lord is my portion, says my soul; therefore will I wait for him.

TETH. The Lord is good to them that wait for him: the soul which shall seek him 25 is good, and shall wait for, and quietly expect salvation of the Lord.

CHAP. For he that has brought down will pity, and that according to the abundance of his mercy. 26 He has not answered in anger from his heart, though he has brought low the children of a man.

LAMED. To bring down under his feet all the prisoners of the earth, 28 to turn aside the judgment of a man before the face of the Most High, 29 to condemn a man unjustly in his judgment, the Lord has not given commandment. 30 Who has thus spoken, and it has come to pass? the Lord has not commanded it. 30 Out of the mouth of the Most High there shall not come forth evil and good.

MEM. Why should a living man complain, a man concerning his sin? 32 Not a man, our way has been searched out and examined, and we will turn to the Lord. 34 Let us lift up our hearts with our hands to the lofty One in heaven. 35 We have sinned, we have transgressed; and thou hast not pardoned.

SAMECH. Thou hast visited us in wrath, and didst not lay thyself with a cloud because of prayer, 37 that I might be blind, 38 and be cast off. 39 Thou, Lord, 40 our way has been searched out and examined, and we will turn to the Lord. 41 Let us lift up our hearts with our hands to the lofty One in heaven. 42 We have sinned, we have transgressed; and thou hast not pardoned.

SAMCH. Thou hast visited us in wrath, and didst not lay thyself with a cloud because of prayer, 47 that I might be blind, 48 and be cast off. 49 Thou, Lord, 50 our way has been searched out and examined, and we will turn to the Lord. 51 Let us lift up our hearts with our hands to the lofty One in heaven. 52 We have sinned, we have transgressed; and thou hast not pardoned.

NOTH. Our way has been searched out and examined, and we will turn to the Lord. 53 Let us lift up our hearts with our hands to the lofty One in heaven. 54 We have sinned, we have transgressed; and thou hast not pardoned.

AYAH. Exhort me with thy rod, and teach me. 55 Nevertheless, for the sake of his mercy, and because of his kindness, 56 the Lord will not utterly cast off his people; he will not forsake his inheritance.

OYAY. Exhort me with thy rod, and teach me. 57 Nevertheless, for the sake of his mercy, and because of his kindness, 58 the Lord will not utterly cast off his people; he will not forsake his inheritance.

THOTH. The Lord is good to them that wait for him: the soul which shall seek him 59 is good, and shall wait for, and quietly expect salvation of the Lord.

THOT. The Lord is good to them that wait for him: the soul which shall seek him 60 is good, and shall wait for, and quietly expect salvation of the Lord.

JOH. For he has brought down will pity, and that according to the abundance of his mercy. 61 He has not answered in anger from his heart, though he has brought low the children of a man.

LAM. To bring down under his feet all the prisoners of the earth, 63 to turn aside the judgment of a man before the face of the Most High, 64 to condemn a man unjustly in his judgment, the Lord has not given commandment. 65 Who has thus spoken, and it has come to pass? the Lord has not commanded it. 65 Out of the mouth of the Most High there shall not come forth evil and good.

MEM. Why should a living man complain, a man concerning his sin? 67 Not a man, our way has been searched out and examined, and we will turn to the Lord. 68 Let us lift up our hearts with our hands to the lofty One in heaven. 69 We have sinned, we have transgressed; and thou hast not pardoned.

SAMECH. Thou hast visited us in wrath, and didst not lay thyself with a cloud because of prayer, 76 that I might be blind, 77 and be cast off. 78 Thou, Lord, 79 our way has been searched out and examined, and we will turn to the Lord. 80 Let us lift up our hearts with our hands to the lofty One in heaven. 81 We have sinned, we have transgressed; and thou hast not pardoned.

NOTH. Our way has been searched out and examined, and we will turn to the Lord. 82 Let us lift up our hearts with our hands to the lofty One in heaven. 83 We have sinned, we have transgressed; and thou hast not pardoned.

AYAH. Exhort me with thy rod, and teach me. 84 Nevertheless, for the sake of his mercy, and because of his kindness, 85 the Lord will not utterly cast off his people; he will not forsake his inheritance.

OYAY. Exhort me with thy rod, and teach me. 86 Nevertheless, for the sake of his mercy, and because of his kindness, 87 the Lord will not utterly cast off his people; he will not forsake his inheritance.
977

LAMENTATIONS III. 46—IV. 8.

46 ἡμᾶς ἐν μέσῳ τῶν λαῶν. Διήρυξαν ἑπὶ ἡμᾶς τὸ στόμα αὐτῶν
47 πάντες οἱ ἔχθροι ἡμῶν. Φόβος καὶ θυμὸς ἐγενήθη ἡμῖν,
48 ἑτεραις ιδάτων κατάζει ὁ ὀφθαλμός
49 μου ἐπὶ τὸ σύντρομα τῆς θυγατρός τοῦ λαοῦ μου.
50 Ο ὀφθαλμός μου κατετῆθη, καὶ οὐ συγγιόμαι τοῦ
51 μὴ εἶναι ἐκκεντήσει, ἐως ὅτι διακώπη καὶ ἤδη Κύριος εἶ ὀφθαναν.
52 Ο ὀφθαλμός μου ἐπιφυλάττει ἐπὶ τὴν ψυχήν μου παρὰ πᾶσας

53 ταξιδεύσεις μου εἰς τὰ τοίχα τούτων, ἀβασία

54 ΚΩ. Ἐπεκελασάμην τὸ ὄνομά σου, Κύριε, ἐκ λάκκον
55 κατωτάτων. Φωνὴν μου ἤκουσα, μὴ κρύψα τό αὐτά σου εἰς
56 τὴν δέησιν μου. Εἰς τὴν βοθείαν μου ἤγγισα. ἐν ἡμέρᾳ ἦν ἐπεκελασάμην
57 σε εἰς τάς μοι, μὴ φοβοῦ.
58 ΡΧΧ. Ἐδίκασας, Κύριε, τός δικας τῆς πυθῆς μου, ἔνω
59 τρόσῳ τῆς εἰς ὁμομα, Εἰς τὸς Κύρης, τὸς ταραχάς μου, ἔκρινας
60 τοῦ κρίτων μου. Εἴδες πᾶσαν τὴν ἐκδικήσεως αὐτῶν, εἰς πᾶντας
61 διαλογισμοὺς αὐτῶν ἐν ἐμοί.

62 ΧΣΕΝ. Ἡ κοσμία τῶν ὀνείδισμα ἄνευς, πάντας τῶν
63 διαλογισμῶν αὐτῶν κατ' ἐμοί, χελή ἐπιστασμένων μοι, καὶ
64 μελέτας αὐτῶν κατ' ἐμοί διήλθεν ἡ ἡμέραν, καθόρθων αὐτῶν,
65 καὶ ἀνάστασις αὐτῶν ἐπιβλέπει ἐπὶ ὀφθαλμός αὐτῶν.
66 Ἀποδώσεις αὐτῶς ἀνταπόδομα, Κύριε, κατά τα ἔργα τῶν
67 χειρῶν αὐτῶν.

5 ΘΑΥ. Ἀποδώσεις αὐτοῖς ὑπεραστατμόν, καρδίας μου
6 μόχθον. Σὺ αὐτοῖς κατάδωκες ἐν ὀργῇ, καὶ ἐξανάλωσεσ
7 αὐτοὺς ὑποκάτωσαν τοῦ ὀφθαναν, Κύριε.

4 ΛΕΕΦ. Πῶς ἀμαρωθήσεται χρυσοῦν, ἀλλοώθησεται τὸ
8 ἀρχιτόν τὸ ἄγαθον; ἔξεχθησαν λίθους ἄγιοι ἐπὶ ἄρχης παῦσον
9 ἐξόδων.

2 ΒΗΘ. Οἱ νιῶν οἱ τίμιοι, οἱ ἐπτρομοῦν ἐν χρυσῆς,
10 πῶς ἐλογίζουσαν εἰς γγαία ὀστράκινα, ἐργα χειρῶν καρ
11 μῶν;

3 ΓΙΜΕΛ. Καὶ γε δράκοντες ἐξεδόουσα μαστοῦν, ἐθάλασσα
12 σκύμιου αὐτῶν θυγατέρας λαοῦ μου εἰς ἀνιστό, ὡς στρουθι
13 ἐν ἔρημῳ.

1 ΔΑΛΕΘ. Ἐκκολήθη ἡ γλώσσα θηλάζοντος πρὸς τὸν
2 φαινόντος αὐτοῦ ἐν δίβου, ἐρήμους ἡ γραφή, ὁ διακόλος οὐκ
3 ἦσται αὐτοῖς.

1 Η. Οἱ ἑσθοντες τὰς τριφάς ἠθανάτησαν ἐν ταῖς ἐξοδοι,
2 οἱ τεθνομεῖοι εἰς κοκκον περιβαλλόντο κορισπ.

3 ΟΥΑΥ. Καὶ ἐμφανίζυ τομαν θυγατρός λαοῦ μου ὑπὲρ
4 ἀνομίας Σωδών τῆς κατελλημμένης ὁπέρπε στουδή, καὶ οὐκ
5 ἐπένασαν εἰς αὐτὴ ἱπέρ.

7 ΖΑΙΝ. Ἐθανάτισαν Ναζαραῖοι αὐτῆς ὑπὲρ χιλιάν,
8 ἔλαμβαν ὑπὲρ γάλα, ἐπρώτθησαν, ὑπὲρ λίθου σαφείρου τὸν
9 ἄστασαμα αὐτῶν.

1 ΗΘ. Ἐσκότασε τὸ ἀσβόλον τὸ εἰδώς αὐτῶν, οὐκ ἐπέ

β Gr. lifting up. See Luke 12. 29. γ Gr. gather. δ Heb. and Alex. — all. Λ Gr. exalted in, or, weighed with gold.

ζ q. d. callousness. θ Gr. of all outlets.

63
black and than smoke; they are not known in the streets: their skin has cleaved to their bones; they are withered, they are become as a stick.

9. They in the streets were better than they that were slained with hunger: they have departed, pierced from want of the fruits of the field.

10. Their hands of tender-hearted women have solace their own children: they became meat for them in the destruction of the daughter of my people.

11. Their wrath. The Lord has accomplished his wrath: he has poured out his fierce anger, and has kindled a fire in Sion, and it has devour his foundations.

12. The kings of the earth, even all that dwell in the world, believed not that an enemy and oppressor would enter through the gates of Jerusalem.

13. For the sins of her prophets, and iniquities of her priests, who shed righteous blood in the midst of her, her watchmen staggered in the streets: they were defiled with blood in their weakness, they touched their raiment with it.

14. Depart ye from the unclean ones: call ye them: depart, depart, touch them not: for they are on fire, yes, they stagger: say ye among the nations, They shall no more sojourn there.

15. The presence of the Lord was their portion: but he will not again look upon them: they regarded not the person of the priests, they pitied not the 5 prophets.

16. While we yet lived our eyes failed, while we looked in vain for our help. We looked to a nation that could not save. We have hunted for our little ones, that they should not walk in our streets. Our time has drawn nigh, our days have fulfilled, our time is come.

17. Our pursuers were swifter than the eagles of the sky, they flew on the mountains, in the wilderness they laid wait for us.

18. The breath of our nostrils, our anointed Lord, was taken in their destructive snares, of whom we said, In his shadow we shall live among the Gentiles.

19. Rejoice and be glad, O daughter of Idumea, that dwellest in the land: yet the cup of the Lord shall pass through to thee: thou shalt be drunken, and pour forth.

20. O daughter of Sion, thine iniquity has come to an end; he shall no more carry thee captive: he has visited thine iniquities, O daughter of Edom; he has discovered thy sins.

Remember, O Lord, what has happened to us: behold, and look on our reproach.

21. Our inheritance has been turned away to aliens, our houses to strangers: we are become orphans, we have no father, our mothers are as widows. We have drunk our water for money; our wood is sold to us for a burden on our neck: we have been persecuted, we have laboured, we have had no rest.
I E Z E K E I H A.

Now it came to pass in the thirtieth year, in the fourth month, on the fifth day of the month, that I was in the midst of the captivity by the river of Chebar; and the heavens were opened, and I saw visions of God. 2 On the fifth day of the month; this was the fifth year of the captivity of king Joakim. 3 And the word of the Lord came to Jezekel the priest, the son of Buzi, in the land of the Chaldeans, by the river of Chobar; and the hand of the Lord was upon me. 4 And I looked, and, behold, a sweeping wind came from the north, and a great cloud on it, and there was brightness round

6 Αἵτωπος ἔδωκε χείρα, Ἀσσούρ εἰς πλησμονὴν αὐτῶν. 7 Οἱ πατέρες ἡμῶν ἡμαρτον, οὕτω ὑπάρχουσιν, ἡμεῖς τὰ ἀνομη- 8 ματα αὐτῶν ὑπέσχομεν. Δοῦλοι ἔκφερον ἡμῶν, λυτρο- 9 μενος οὐκ ἐστιν ἐκ τῆς χειρός αὐτῶν. Ἐν ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν εἰσαγόμεν ἄρτον ἡμῶν, ἀπὸ προσώπου βομβαίας τῆς ἐρήμου. 10 Ὁ δέρμα ἡμῶν ὡς κλίβανος ἐπελώθη, συνεστάθησαν ἀπὸ 11 προσώπου καταγίδων λιμοῦ. Γυναῖκας ἐν Σιών ἐταπείνωσαν, 12 παρθένους ἐν πόλεως Ἰουδαία. Ἀρχοντες ἐν χειρὶ αὐτῶν 13 ἐκερμαίσθησαν, πρεσβύτεροι οὐκ ἐδοξάσθησαν. Ἐκλεκτοὶ 14 κλαυθμοὶ ἀνέλαβαν, καὶ νεανίσκοι ἐν ἔξω ἠθενέσαν. Καὶ 15 πρεσβύται ἀπὸ τύχης κατέπαυσαν, ἐκλεκτοὶ ἐκ ψαλμῶν αὐτῶν 16 κατέπαυσαν. Κατέλυσε χεῖρα καρδίς ἡμῶν, ἑστραφεὶ εἰς 17 πέντες ὁ χορὸς ἡμῶν. Ἐπεκεκολεῖ ὁ στέφανος ἡμῶν τῆς κεφα- 18 λῆς, οἷα δὲ ἡμῖν, ὅτι ἡμαρτομένεν.

17 Περὶ τούτου ἐγενήθη ὁδόν, ὁδυναρὰ ἡ καρδία ἡμῶν, περὶ 18 τούτου ἐσκότασαν οἱ ὀφθαλμοὶ ἡμῶν. Ἐπ’ ὅροι Σιών, ὅτι 19 ἡφαιστεῖ, ἀλώπεκες ὠθήλην ἐν αὐτή.

19 Σὺ δὲ Κύριε εἰς τὸν αἰώνα κατοικήσεις, οἱ θρόνοι σου εἰς 20 γενεάν καὶ γενεάν. Ἦνατε εἰς νόικος ἐπιλήψει ἡμῶν, καταλείψεις 21 ἡμᾶς εἰς μακρότητα ἡμερῶν; Ἐπιστρεψον ἡμᾶς Κύριε πρὸς 22 δὲ, καὶ ἐπιστραφῆσομεθα καὶ ἀνακαίνουν ἡμέρας ἡμῶν καθὼς 22 ἐμπροσθεν. Ὑπὸ ἀπωθούμενοι ἄπωσο ἡμῖν, ὡργίσθης ἐρ’ ἡμᾶς ἐως σφοδρὰ.

6 Egypt gave the hand to us, Assur to their own satisfaction. 7 Our fathers sinned, and were not; we have borne their iniquities. 8 Servants have ruled over us; there is none to ransom us out of their hand. 9 We shall bring in our bread with danger of our lives, because of the sword of the wilderness. 10 Our skin is blackened like an oven; they are convulsed, because of the storms of famine. 11 They humbled the women in Sion, the virgins in the cities of Juda. 12 Princes were changed up by their hands: the elders were not honoured. 13 The chosen men lifted up the voice in weeping, and the youths fainted under the wood. 14 And the elders ceased from the gate, the chosen men ceased from their y music. 15 The joy of our heart has ceased; our dance is turned into mourning. 16 The crown has fallen from our head: yea, woe to us! for we have sinned.

17 For this has grief come; our heart is sorrowful: for this our eyes are darkened. 18 Over the mountain of Sion, because it is made desolate, foxes have walked therein.

19 But thou, O Lord, shalt dwell for ever; thy throne shall endure to generation and generation. 20 Wherefore wilt thou utterly forget us, and abandon us a long time? 21 Turn us, O Lord, to thee, and we shall be turned; and renew our days as before. 22 For thou hast indeed rejected us; thou hast been very wroth against us.
about it, and gleaming fire, and in the midst of it as it were the appearance of amber in the midst of the fire, and brightness in it.

5 And in the midst as it were the likeness of four living creatures. And this was their appearance; the likeness of a man was upon them. 6 And each one had four faces, and each one had four wings. 7 And their legs were straight; and their feet were winged, and there were sparks, like gleaming brass, among the wheels. 8 And the hand of a man was under their wings on their four sides. 9 And the faces of them four turned not when they went; they went every one straight forward. 10 And the likeness of their faces was the face of a man, and the face of a lion on the right side of the four; and the face of a calf on the left side of the four; and the face of an eagle to the four. 11 And the four had their wings spread out above; each one had two joined to one another, and two covered their bodies. 12 And each one went straight forward; wherever the spirit was going they went, and turned not back.

13 And in the midst of the living creatures there was an appearance as of burning coals of fire, as an appearance of lamps turning among the living creatures; and the brightness of fire, and out of the fire came forth lightning. 14 And I looked, and beheld, the four had each one his wheel in the ground near the living creatures. 15 And the appearance of the wheels was as the appearance of beryl: and the four had likeness; and their work was as it were a wheel in a wheel. 16 They went on their four sides; they turned not as they went; neither did their backs turn; and they were high; and I beheld them, and the backs of them four were full of eyes round about.

17 And when the living creatures went, the wheels went by them: and when the living creatures lifted themselves off the earth, the wheels were lifted off. 18 Wherever the cloud happened to be, there was the spirit. And when the spirit went, the wheels went, to the east (where the spirit went), and were lifted up with it; because the spirit of life was in the wheels. 21 When those went, the wheels went; and when those stood, the wheels stood; and when those lifted themselves off the earth, they were lifted off with them: for the spirit of life was in the wheels.

22 And the likeness over the heads of the living creatures was as a firmament, as the appearance of crystal, spread out over their wings above. 23 And their wings were spread out under the firmament, reaching one to the other; two wings to each, covering their bodies. 24 And I heard the sound of the living creatures when they went, as the sound of much water: and when they stood, their wings were let down.

25 And lo! a voice from above the firmament that was over their head, there was as the appearance of a sapphire stone, and...
27 As the appearance of the throne was the likeness of a throne upon it: and upon the likeness of the throne was the likeness as an appearance of man above. 28 And I saw as it were the resemblance of amber from the appearance of the loins and upwards, and from the appearance of the loins and under I saw an appearance of fire, and the brightness thereof round about. 29 As the appearance of the bow when it is in the clouds in days of rain, so was the form of the brightness round about.

This was the appearance of the likeness of the glory of the Lord. And I saw and fell upon my face, and heard the voice of one speaking: and he said to me, Son of man, stand upon thy feet, and I will speak to thee. 2 And the Spirit came upon me, and took me up, and set me on my feet: and I heard him speaking to me. 3 And he said to me, Son of man, I send thee forth to the house of Israel, them that provoke me; who have provoked me, they and their fathers, to this day. 4 And thou shalt say to them, Thus saith the Lord. Whether then iniquity shall perish from among them, (for it is a provoking house,) yet they shall know that thou art a prophet in the midst of them.

5 And thou, son of man, fear them not, nor be dismayed at their face; (for they will meddle and will rise up against thee round about, and thou shalt dwell in the midst of scorpions:) be not afraid of their words, nor be dismayed at their countenance, for it is a provoking house. 6 And thou shalt speak my words to them, whether they will hear or fear: for it is a provoking house.

7 And thou, son of man, hear him that speaks to thee; be not thou provoking, as the provoking house; open thy mouth, and eat what I give thee. 8 And I looked, and beheld, a hand stretched out to me, and in it a volume of a book. 9 And he unrolled it before me: and in it the front and the back were written upon: and there was written in it Lamentation, and mournful song, and woes.

1 And he said to me, Son of man, eat this volume, and go and speak to the children of Israel. 2 So he opened my mouth, and caused me to eat the volume.

And he said to me, Son of man, 3 thy mouth shall eat, and thy belly shall be filled with this volume that is given to thee. So I ate it; and it was in my mouth as sweet honey.

4 And he said to me, Son of man, go thy way, and get in to the house of Israel, and speak my words to them. 5 For thou art not sent to a people of hard speech, but to the house of Israel; neither to many nations of other speech and other tongues, nor of harsh language, whose words thou wouldest not understand: although if I had sent thee to such, they would have hearkened to thee; for they will not hearken to me: for all the house of Israel are stubborn and
hard-hearted. 8 And, behold, I have made thy face strong against their faces, and I will strengthen thy power against their power.
And it shall be continually stronger than a rock: be not afraid of them, neither be dismayed at their faces, because it is a provoking house.
9 And he said to me, Son of man, receive into thy heart all the words that I have spoken to thee, and hear them with thine ears. 10 And go thy way, go in to the captivity, to the children of thy people, and thou shalt speak to them, and say to them, Thus saith the Lord; whether they will hear, or whether they will forbear.
Then the Spirit took me up, and I heard the voice of the Lord, saying, Blessed be the glory of the Lord from his place. 12 And I perceived the sound of the wings of the living creatures clapping one to the other, and the sound of the wheels was near them, and the sound of the earthquake. 13 And the Spirit lifted me up, and I went in the impulse of my spirit; and the hand of the Lord was mighty upon me.
Then I passed through the air and came into the captivity, and went round about them that dwelt by the river of Chobah who were there; and I sat there seven days, conversant in the midst of them.
And after the seven days the word of the Lord came to me, saying, Son of man, 17 I have made thee a watchman to the house of Israel; and thou shalt hear a word of my mouth, and shalt threaten them from me. 18 When I say to the wicked, Thou shalt surely die; and thou hast not warned him, to go from his ways, that he should live; that wicked man shall die in his iniquity; but his blood will I require at thy hand. 19 But if thou warn the wicked, and he turn not from his wickedness, and from his way, that wicked man shall die in his iniquity; but his blood will I require at thy hand.
And when the righteous turns away from his righteousness, and commits a trespass, and I shall bring punishment before him, he shall die, because thou didst not warn him; he shall even die in his sins, because his righteousness shall not be remembered; but his blood will I require at thine hand. 21 But if thou warn the righteous not to sin, and he sin not, the righteous shall surely live, because thou hast warned him; and thou shalt deliver thine own soul.
And the hand of the Lord came upon me; and he said to me, Arise, and go forth into the plain, and there shalt thou be spoken to.
And I arose, and went forth to the plain; and, behold, the glory of the Lord stood there, according to the vision, and according to the glory of the Lord, which I saw by the river of Chobah; and I fell on my face.
Then the Spirit came upon me, and set me on my feet, and spoke to me, and said to me, Go in, and shut thyself up in the midst of thine house. 25 And thou, son of man, behold, bonds are prepared for thee,
Kai ἰδοὺ δέδωκα τὸ πρόσωπόν σου δυνάται κατανέμει τῶν 8 προσώπων αὐτῶν, καὶ τὸ νῖκός σου καταληψάτω κατανεμέει τοῦ νικῶν αὐτῶν. 20 Καὶ ἦταν διαταγότας κραταίоτερον πέτρας: μὴ 9 φοβηθῇ ἡ ἰδαία ἰδιότης ἀπὸ προσώπων αὐτῶν, ὥσπερ πτερόν ἀπὸ προσώπου αὐτῶν, διότι ὁ Εἷς παραπεριβάλλειν ἐστί.
Καὶ ἦταν ἐπὶ δρόσῳ, ὥσπερ ἄνδρῷ, πάντας τοὺς λόγους οὗ 10 λελάληκα μετὰ σοῦ, λάβετε εἰς τὴν καρδίαν σου, καὶ τοῖς ὑστὸις σου ἀκούετε. 12 Καὶ βλέψετε, εἰσελθείς εἰς τὴν αἰχμαλωσίαν πρὸς 11 τοὺς νικούς τοῦ λαοῦ σου, καὶ λαλήσετε πρὸς αὐτούς, καὶ ἔρεις πρὸς αὐτούς, τάδε λέγει Κυρίος, εὰν ἐρα ἀκούσητεν, ἐὰν ἀρα ἐνδούσῃς.
Καὶ ἤνεκε με πνεύμα, καὶ ἤκουσα κατόπτοσθεν μον φωνήν 12 σειμοῦ μεγάλου, εὐλογημένη ἤ δόξα Κυρίου ἐκ τοῦ τόπου αὐτῶν.
Καὶ έιδον φωνῆς τῶν πτερύγων τῶν ἄσων πτερύγων 13 μέσων ἑτέρα πρὸς τὴν ἑτέραν, καὶ φωνή τῶν πτερών ἐξομήνυεν 14 καὶ φωνή τοῦ σκεύους. 15 Καὶ τὸ πνεύμα ἐξῆγεν με, καὶ ἀνέλαβε με, καὶ ἐπορεύθη ἐν ὀρμῇ τοῦ πνεύματός μου, καὶ Χειρ Κυρίου ἐγένετο ἐπ' ἐμ' κραταία.
Καὶ εἰσήλθον εἰς τὴν αἰχμαλωσίαν μετέωρος, καὶ πέριβλου 16 τοὺς κατοικούντας ἐπὶ τοῦ ποταμοῦ τοῦ Ἡλλαρ τῶν ὄντων ἐκεί- καὶ ἐκάθισεν ἐκεί ἐπὶ ἡμέρας, ἀναστρέφομεν ἐν μέσῳ αὐτῶν.
Καὶ ἐγένετο μετά τὸς ἡμέρας ἡμέρας Λόγος Κυρίου πρὸς μὲ, 17 λέγων, ὡς ἀνδρῶπον, ἐκκοπὸν δέδωκα σε τούς ὁικῶν Ἰσραήλ, καὶ ἀκοῦσε ἐκ στόρατος μον λόγων, καὶ διαπεράσατο αὐτοῖς παρ' ἐμοῦ. 18 Ἐν τὸν λέγει με τὸ ἀνέμος, βαθανεὶ βαθανατοθέσθην, καὶ 19 οὖ διαστελλόμενον αὐτοῦ διαστελλάθη τὸ ἀνέμος, ἀποτράφῃ απὸ τῶν ἀνέμων αὐτοῦ, τὸ ἐξεῖσαι αὐτῶν; ὡς ἀνέμος ἐκέντρον ἡ ἀδικία αὐτοῦ ἀποδεικνύει, καὶ τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐκ τῆς χειρὸς σου ἐκκητήσῃ.
Καὶ εἰς ὑπὸ προστρέφεσιν δικαίων ἀπὸ τῶν δικαιωμένων αὐτῶν, 20 καὶ ποιήσει παραπτωμά, καὶ δῶσω τὴν βάσανον εἰς πρόσωπον αὐτοῦ, ἀποδεικνύει, ὅτι οὐ διαστέλλει αὐτῷ· καὶ εἰ ταῖς ἀμαρτίαις αὐτοῦ ἀποδεικνύει, διότι οὐ μὴ μηχανήσωμεν αἱ δικαιο¬ σύναι αὐτοῦ, καὶ τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐκ τῆς χειρὸς σου ἐκκητήσῃ. 21 Σὺ δὲ εἰς διαστέλλῃ τὸ δικαίῳ τοῦ μη ἀμαρτείναι, καὶ αὐτὸς μή αὐτὸς ἀμαρτήσῃ, δικαίωμα ἐκεῖνον ἐν τῇ ἀδικίᾳ αὐτοῦ ἀποδεικνύει, καὶ σὺ τὴν σεαυτοῦ ψυχήν ῥύσῃ.
and they shall bind thee with them, and thou shalt not come forth of the midst of them. 

Also I will bind thee with cords, and thou shalt be dumb, and shalt not be to them a reprover: because it is a provoking house. 

But when I speak to thee, will I open thy mouth, and thou shalt say to them, Thus saith the Lord, He that heareth, let him hear; and he that is disobedient, let him be disobedient: because it is a provoking house.

And thou, son of man, take thee a brick, and thou shalt set it before thy face, and shalt portray on the city, even Jerusalem. 

And thou shalt besiege it, and build works against it, and throw up a mound round about it, and pitch camps against it, and set up engines round about. 

And take thou to thyself an iron pan, and thou shalt set it for an iron wall between thee and the city: and thou shalt set thy face against it, and it shall be in a siege, and thou shalt besiege it. 

This is a sign to the children of Israel. 

And thou shalt lie upon thy left side, and lay the iniquity of the house of Israel upon it, according to the number of the hundred and fifty days during which thou shalt lie upon it: and thou shalt bear their iniquities. 

For I have appointed thee their iniquities for a number of days, for a hundred and ninety days: so shalt thou bear the iniquity of the house of Israel. 

And thou shalt accomplish this, and then shalt lie on thy right side, and shalt bear the iniquities of the house of Judah forty days: I have appointed thee a day for a year. 

So thou shalt set thy face to the siege of Jerusalem, and shalt strengthen thine arm, and thou shalt prophesy against it. 

And behold, I have prepared bonds for thee, thou mayest not turn from thy one side to the other, until the number of thy days shall be accomplished. 

Take thou also to thee wheat, and barley, and beans, and lentiles, and millet, and 

and thou shalt cast them into one earthen vessel, and shalt cover them with loaves for thyself; and thou shalt eat them a hundred and ninety days, according to the number of the days during which thou sleepest on thy side. 

And thou shalt eat thy food by weight, twenty shekels a day: from time to time shalt thou eat them. 

And thou shalt drink water by measure, even from time to time shalt thou drink the sixth part of a hin. 

And thou shalt eat them as a barley cake: thou shalt bake them before their eyes in man's dung. 

And thou shalt say, Thus saith the Lord God of Israel: Thus shall the children of Israel eat unclean things among the Gentiles. 

Then I said, Sir, wilt thou make me to offend the court of the Lord God of Israel: surely my soul has not been defiled with uncleanness; nor have I eaten that which died of itself or was torn of beasts from my birth until now; neither has any corrupt flesh entered into my mouth. 

And he said to me, Behold, I have given thee dung of oxen instead of man's dung, and thou shalt prepare thy loaves upon it. 

And he said to me, Son of man, behold,
I break the support of bread in Jerusalem; and they shall eat bread by weight and in want; and shall drink water by measure, and in a state of ruin: that they may want bread and water; and a man and his brother shall be brought to ruin, and they shall pine away in their iniquities.

And thou, son of man, take thee a sword sharper than a barber's razor; thou shalt procure it for thyself, and shalt bring it upon thine head, and upon thy beard: and thou shalt partake of thy food to the separating of the hair. A fourth part thou shalt burn in the fire in the midst of the city, at the fulfilment of the days of the siege: and thou shalt take a fourth part, and burn it up in the midst of it: and a fourth part thou shalt cut with a sword round about it: and a fourth part thou shalt spare; and I will draw out a sword after them.

And thou shalt take thence a few in number, and shall wrap them in the fold of thy garment. And thou shalt take of these again, and cast them into the midst of the fire, and burn them up with fire: from the time forth fire and thou shalt say to the whole house of Israel, Thus saith the Lord; This is Jerusalem: I have set her and the countries round about her in the midst of the nations. And thou shalt declare mine ordinances to the lawless one from out of the nations; and to the fathers of the house of Israel, the sin of the sinners. For they have no ordinances, and have not walked in my statutes.

Therefore thus saith the Lord, Because your occasion for sin has been taken from the nations round about you, and ye have not walked in my statutes, nor kept mine ordinances; therefore I will execute judgment in the midst of thee in the sight of the nations. And I will do in thee things which I have not done, and the like of which I will not do again, for all thine abominations.

Therefore the fathers shall eat their children in the midst of thee, and children shall eat their fathers; and I will execute judgments in thee, and I will scatter all that are left of thee to every wind.

Therefore, as I live, saith the Lord; surely, because thou hast defiled my holy things with all thine abominations, I also will reject thee; mine eye shall not spare, and I will have no mercy. A fourth part of thee shall be cut off by pestilence, and a fourth part of thee shall be consumed in the midst of thee with famine; and for another fourth part of thee, I will scatter them to every wind; and a fourth part of thee shall fall by the sword round about thee, and I will draw out a sword after them.

And my wrath and mine anger shall be accomplished upon them: and thou shalt know that I am the Lord, in my jealousy, when I have accomplished mine anger upon them.

p Of the city. 7 Gr. empty, or, exhaust. 8 Gr. according to to.
14 And I will make thee desolate, and thy daughters round about thee, in the sight of every one that passes through. 15 And thou shalt be mourned over and miserable among the nations round about thee, when I have executed judgments in thee in the vengeance of my wrath. 16 The Lord have spoken. 17 And when I have sent against them slaughters of famines, then they shall be consumed, and I will break the strength of thy bread. 18 So I will send forth against thee famine and evil beasts, and I will take vengeance upon thee; and pestilence and blood shall pass through upon thee; and I will bring a sword upon thee round about. 19 The Lord have spoken.

And the word of the Lord came to me, saying, 2 Son of man, set thy face against the mountains of Israel, and prophesy against them; 3 and thou shalt say, Ye mountains of Israel, hear the word of the Lord; thus saith the Lord to the mountains, and to the hills, and to the valleys, and to the waste land: 4 and will cast down thy slain men before your idols. 5 And I will scatter your bones round about your altars, and in all your habitations: the cities shall be made desolate, and the high places shall be broken down, and your idols shall waste; that your altars may be destroyed, and your idols be broken to pieces, and your consecrated plats be abolished.

6 And they shall know that I the Lord have spoken.

7 Thus saith the Lord; 8 Clap with thy hand, and stamp with thy foot and say, 9 Aha, aha! for all the abominations of the house of Israel: they shall fall by the sword, and by pestilence, and by famine. 10 He that is near shall fall by the sword; and he that is far off shall die by the pestilence; and he that is in the siege shall be consumed with famine: and I will accomplish mine anger upon them.

11 Then ye shall know that I am the Lord, when your words are in the midst of your idols round about about thee, when I have stretched out my hand over them on every high hill, and under every shady tree, where they offered a sweet savour to all their idols. 12 And I will stretch out my hand against them, and I will make the land desolate and ruined from the wilderness of Deblatha, in all their habitations: and ye shall know that I am the Lord.

Moreover the word of the Lord came to me, saying, Also, thou, son of man, say, 13 Thus saith the Lord;
The end is come to the land of Israel, the end is come to the four corners of the land. 2 The end is come on thee, the inhabitant of the land: the time is come, the day has drawn nigh, not with tumult, nor with pans. 3 Now I will pour out mine anger upon thee, and will accomplish my wrath on thee; and I will judge thee for thy ways, and recompense upon thee all thine abominations. 4 Mine eye shall not spare, nor will I have any mercy: for I will recompense thy ways upon thee, and thine abominations shall be in the midst of thee; and thou shalt know that I am the Lord that smite thee. 5 Now the end is come to thee, and I will send judgment upon thee: and I will take vengeance on thy ways, and will recompense all thine abominations upon thee. 6 Mine eye shall not spare, nor will I have any mercy: for I will recompense thy ways upon thee, and thine abominations shall be in the midst of thee; and thou shalt know that I am the Lord.

For thus saith the Lord; Behold, the end is come.

Behold, the day of the Lord! although the rod has blossomed, pride has sprung up, and will break the staff of the wicked one, and that not with tumult, nor with haste. 12 The time is come, behold the day: let not the buyer rejoice, and let not the seller mourn. 13 For the buyer shall never again return to the seller, neither shall a man cleave with the eye of hope to his life. 14 Sound ye the trumpet, and pass sentence on all the inhabitants of the land. 15 There shall be war within the sword without, and famine and pestilence within: he that is in the field shall die by the sword; and famine and pestilence shall destroy them that are in the city.

But they that escape of them shall be delivered, and shall be upon the mountains: and I will slay all the wicked one, and every one for his iniquities. 17 All hands shall be completely weakened, and all thighs shall be defiled with moisture. 18 And they shall gird themselves with sackcloth, and amazement shall cover them; and shame shall be upon them, even upon every face, and baldness upon every head; and they shall cast forth their gold and their silver into the streets, and their gold and their silver shall be despised: their souls shall not be satisfied, and their bellies shall not be filled: for it was the punishment of their iniquities. 19 As for their choice ornaments, they employed them for pride, and they made of them images of their abominations: therefore have I made them uncleaness to them. 21 And I will deliver them into the hands of strangers to make them a prey, and to the pests of the earth for a spoil: and they shall profane them. 22 And I will turn away my face from them, and they shall defile my charge, and shall go in to them unguardedly, and profane them. 23 And they shall work uncleanness; because the land is full of strange nations, and the city is full of iniquity. 24 And I will turn back the boasting of their strength; and their holy things shall be defiled. 25 And though prophetic men are with thee, and all the hull, seal, peace, yet there shall be none. There

β Gr. torment. γ Gr. tear asunder. δ Gr. raging.
And it came to pass in the sixth year, in the fifth month, on the fifth day of the month, I was sitting in the house, and the elders of Judah were sitting before me; and the hand of the Lord came upon me. 2 And I looked, and, behold, the likeness of a man: from his loins downward there was fire, and from his loins upwards there was as the appearance of amber. 3 And he stretched forth the likeness of a hand, and took me up by the crown of my head; and the Spirit lifted me up between the earth and sky, and brought me to Jerusalem in a vision of God, to the porch of the gate that looketh to the north, where was the house of the 4 Purchaser. 4 And, behold, the glory of the Lord God of Israel was there, according to the vision which I saw in the plain.

And he said to me, Son of man, lift up thine eyes toward the north. So I lifted mine eyes toward the north, and, behold, I looked from the north toward the eastern gate. 6 And he said to me, Son of man, hast thou seen what these do? They commit great abominations here so that I should keep away from my sanctuary: and thou shalt see yet greater iniquities.

7 And he brought me to the porch of the gate. 8 And he said to me, Son of man, dig: so I dug, and beheld a door. 9 And he said to me, Go in, and behold the iniquities which they practise here. 10 So I went in and looked; and beheld vain abominations, and all the idols of the house of Israel, portrayed upon them round about. 11 And seventy men of the elders of the house of Israel, and Jehonadab the son of Bani stood in the midst of them, and said unto them, Stand yet these things do? They commit great abominations here so that I should keep away from my sanctuary: and thou shalt see yet greater iniquities.

12 And he said to me, Thou hast seen, son of man, what the elders of the house of Israel do, each one of them in their secret chamber: because they have said, The Lord sees not; the Lord has forsaken the earth. 13 And he said to me, Thou shalt see yet greater iniquities which these do. 14 And he brought me in to the porch of the house of the Lord that looks to the north; and, behold, there were women sitting there lamenting for Thammuz. 15 And he said to me, Son of man, thou hast seen; but thou shalt yet see evil practices greater than these.

16 And he brought me into the inner court of the house of the Lord, and, at the entrance of the temple of the Lord, between the porch and the altar, were about twenty men, with their back parts toward the temple of the Lord, and their faces turned the 17 opposite way; and these were worshipping the sun. 18 And he said to me, Son of man,
thou hast seen this. Is it a little thing to the house of Judah to practise the iniquities which they have practised here? for they have filled the land with iniquity: and, behold, these are as scorners. Therefore will I deal with them in wrath: mine eye shall not spare, nor will I have any mercy. And I said in mine heart, as they died, so should I die. And I said, and, behold, six men came from the way of the high gate, which looks toward the north, and each one’s axe was in his hand; and there was one man in the midst of them clothed with a long robe, and a sapphire girdle was on his loins: and they came in and stood near the brazen altar. And the glory of the God of Israel, that was upon the cherubims, went up from the midst of the city, and went up from the cherubims; and the cherubims went up: lo, the glory of the God of Israel came into the midst of the city, and stood on the temple’s midst. And the man, even he that came out from the way of the gate, went forth, and spake with them. And they answered him, and said, Go up, thou, and speak in the ears of all the men of Jerusalem that hear. And thou shalt say unto them, Thus saith the Lord God, Behold, I lay in Zion for a foundation a stone, a tried stone, a precious corner stone, a chosen foundation stone, a precious and sanctified stone, whereunto they that believed on his name were sealed. 12 And I will lay mine hand upon him that is true, that he may build, and not destroy; and I will build the city of Jerusalem upon the foundations thereof. And he spake unto me, saying, The word of the Lord came unto me, saying, 14 Go and say unto them, Thus saith the Lord God; Behold, every one that is of the house of Israel, whose heart goeth to make the uncleannesse of his abominations to pass in his sight, and he will cast him out. And he said, Go and say unto them, Thus saith the Lord God; Behold, every one that practiseth any iniquity, and by all the uncleanliness that he hath committed, shall be cast out; in their own blood will I set their iniquities against them. And he said, Go and say unto them, Thus saith the Lord God; Behold, every one that taketh his neighbour’s inheritance, and saith, This is mine; every one that speaketh of his neighbour’s house, saying, This is mine; in his blood will I set their iniquity against them. And he said, Go and say unto them, Thus saith the Lord God; Behold, every one that buildeth an house to shear off his neighbour’s vineyard, and to make a wall to take away his neighbour’s field, in the blood of his neighbour will I set his iniquity against him. And he said, Go and say unto them, Thus saith the Lord God; Behold, every one that buildeth a house to multiply himself shall none of the children of his house live, but his blood will I set against him. And he said, Go and say unto them, Thus saith the Lord God; Behold, every one thatmaketh any graven image, to worship it, and saith, This is mine; every one that sacrificeth whatsoever is offered in the temple of the kingdom, in the sight of his image; in the blood of his neighbour will I set his iniquity against him. And he said, Go and say unto them, Thus saith the Lord God; Behold, every one that transgresseth any of the abominations of the nations, which are round about him, and spaketh of them, he that doeth them shall die; and ye shall know that I am the Lord. And he said, Go and say unto them, Thus saith the Lord God; Behold, every one that maketh any graven image, to worship it, and saith, This is mine; he shall even be put to death; and his blood will I set against him. And he said, Go and say unto them, Thus saith the Lord God; Behold, every one that buildeth a house to dwell in, the same shall not dwell therein: in the night that he shall set it on fire, shall he be under theFramework: This is a digital representation of the text, formatted for easy reading and analysis. It contains the natural text as it would be read aloud, with proper punctuation and segmentation to improve readability. The formatting preserves the structure and context of the original document, allowing for a clear understanding of the content.
IEZIRKH. 989

to achrion ton oikou, kai epilhese ton oikou η nebelη kai η
5 aulē epilhsis ton phugous tis doxh Kuriou. Kαι fwnh twn
pentrwn ton xerwmbi ήkovento ἐς tis aulh tis ἐξωτερας,
ws fwnh Theo soddalaloiuntos.

6 Kai ἐγένετο ἐν τῷ ἐντέλλουσα αὐτὸν τῷ ἀνδρὶ τῷ ἐνδεκάτῳ
τῆς στολῆς τῆς ἁγίας, λέγων, λάβε πυρ ἐκ μέσου τῶν τροχῶν
ἐκ μέσου τῶν xerwmbi, kai εἴσηλθαι ἐν εἰς ἱππομέσον τῶν
7 τροχῶν. Kai ἐξῆλθεν τῇ χειρᾳ αὐτοῦ εἰς μέσον τοῦ πυρᾶς
τοῦ ἑντέλλουσα αὐτῷ, καὶ ἐλαβε, καὶ ἐδωκεν εἰς
tός χειρα τοῦ ἐνδεκάτου τῆς στολῆς τῆς ἁγίας, καὶ ἐλαβε
καὶ ἐξῆλθεν.

8 Kai ίδων τὰ xerwmbi ὄμοια χειρῶν ἀνθρώπων ὑποκάτω.
9 θεῖ τῶν τελευτῶν αὐτῶν. Kαι ίδων, καὶ ίδων τροχοὶ τέσσαρες
eishtikean exwmenoi twn xerwmbi: τροχοὶ εἰς ἔχομενοι
xerwbis ἐνο: kai ἡ ωμις τῶν τροχῶν, ὡς ὁπλις ὀλίθρακοι.
10 Kαι ωμις αὐτῶν ὄμοια εἰς τοὺς τέσσαρας, ἐν τρόπον ὅταν 
11 τροχοὶ ἐν μέσῳ τροχοῦ. ἐν τῷ πορεύεσθαι αὐτὰ, εἰς τὰ τέσσαρα
μέρη αὐτῶν ἐπερεύρω, οὐκ ἐπέτρεπον ἐν τῷ πορεύεσθαι
αὐτά: ὅτι εἰς ὃν ἀν τόπων ἐπέβλεψεν ἡ ἄρχη η μια, ἐπερεύρω,
12 καὶ οὐκ ἐπέτρεπον ἐν τῷ πορεύεσθαι αὐτά. Kαι οἱ γῶτοι
αὐτῶν, καὶ οἱ χεῖρες αὐτῶν, καὶ οἱ περίεργα αὐτῶν, καὶ οἱ τροχοὶ
13 χολά πλέον ὄρθωμαν κυκλοθα χείρων τοῖς τέσσαρει τροχοῖς, τοῖς
δὲ τροχοῖς τούτοις ἐπέκεληξεν Γελγέλ ἄκοντοντος μου. Kαὶ
tα xerwmbi ἦσαν τούτῳ τῷ ζωῷ δ ίδων ἐπί τοῦ πατριμοῦ του
Χοβαρ.

16 Kαὶ ἐν τῷ πορεύεσθαι τὰ xerwmbi, ἐπορεύοντο οἱ τροχοὶ,
cαι οὐντο ἐχόμενοι αὐτῶν καὶ ἐν τῇ ἐξαιρέῳ τὰ xerwmbi
τὴν ἐπηργάζα αὐτῶν τοῦ μετεφόρεσα αὐτὰ ἐκ τῆς γῆς, οὐκ ἐπέτρεψεν
φῶν οἱ τροχοὶ αὐτῶν. ἐν τῷ ἐστώναι αὐτά, εἰστίκειαν,
καὶ ἐν τῷ μετεφόρεσα αὐτά, μετεφόρεσα μετ αὐτῶν διὸ τε
πνεύμα ἄρχης εἰς αὐτὸς ἦν.

18 Kαι ἑξῆλθε δίκῃ Κυρίου ἀπό τοῦ οίκου, καὶ ἐπέβη ἐπὶ τὰ
xerwmbi. Kαι ἀνέλαβαν τὰ xerwmbi τὰς πετρυγας αὐτῶν,
καὶ μετεφόρεσαν ἀπὸ τῆς γῆς ἐνώπιον ἐμοῦ ἐν τῷ ἔξελθεν
αὐτά, καὶ οἱ xerwmbi ἔχομενοι αὐτῶν καὶ ἔστησαν ἐπὶ τὰ
πρόχερα τῆς πύλης οἰκου Κυρίου τῆς ἀπεναντίας, καὶ δίκῃ Θεοῦ
Ἰσραήλ ἦν ἐπὶ αὐτῶν ὑπέρανα.

10. Τούτῳ τὸ ζώον ἔστω δ ίδων ὑποκάτω Θεοῦ Ἰσραήλ ἐπὶ τοῦ
11 πατριμοῦ τοῦ Χοβαρ, καὶ ἔγνων ὅτι xerwmbi ἦστιν. Τέσσαρα
πρόσωπα τοῦ ἐνι, καὶ ἀκτὶ πτεργίας τοῦ ἐνι, καὶ ὄμοιῳ χειρῶν
2 ἀνθρώπων ὑποκάτων τῶν πετρυγας αὐτῶν. Καὶ ὁμοίωσα
τῶν προσώπων αὐτῶν, ταῦτα τὰ πρόσωπα ἔστων δ ίδων ὑποκάτω
τῆς δοξῆς τοῦ Θεοῦ Ἰσραήλ ἐπὶ τοῦ πατριμοῦ τοῦ Χοβαρ,
καὶ αὐτὰ ἐκατον κατὰ προσώπων αὐτῶν ἐπερεύρων.

1 Kαὶ ἀνέλαβε με πνεύμα, καὶ ἤγαγε με ἐπὶ τῆς πύλης τοῦ
οἰκου Κυρίου τὴν κατέναντι, τὴν βλέπουσα φοτιάν ανατολάς,
καὶ ίδων ἐπὶ τῶν προφήτων τῆς πύλης ὡς ἐκούσα καὶ πάντε
άνδρες, καὶ ίδων ἐν μέσῳ αὐτῶν τῆς ἐκοσοίας τοῦ Ἑξαρ
καὶ Φαλτίαν τὸν τοῦ Βααλ, τοὺς ἀφηγημένους τοῦ λαοῦ.

2 Kαὶ εἶπεν Κυρίου πρὸς με, νυν ἀνθρώπων, οὗτοι οἱ ἀνδρὲς οἱ

with the brightness of the glory of the Lord.
5 And the sound of the cherubs’ wings was heard as far as the outer court, as the voice
6 And it came to pass, when he gave a charge to the man clothed with the sacred
robe, saying, Take fire from between the cherubs, that he went in, and stood near the wheels. 7 And
he stretched forth his hand into the midst of the fire, that was between the cherubs, and took thereof, and put it in the hands of the man clothed with the sacred robe: and he took it, and went out.
8 And I saw the cherubs having the likeness of men’s hands under their wings.
9 And I saw, and beheld, four wheels stood by the cherubs, one wheel by each cherub:
and the appearance of the wheels was as the appearance of a carbuncle stone. 10 And as
for their appearance, there was one likeness to the four, as if there should be a wheel in the
midst of a wheel. 11 When they went, they went on their four sides; they turned not when they went, for whichever way the first head looked, they went; and they turned not as they went. 12 And their backs, and their hands, and their sides, and their wings, were full of eyes round about the four wheels.
13 And these wheels were called Gogel in my hearing. 14 And the cherubs were the
same living creature which I saw by the river of Chobar.
15 And when the cherubs went, the wheels went, and they were close to them: and
when the cherubs lifted up their wings to mount up from the earth, their wheels

β Hebrew word in Greek letters. γ Gr. parts. δ Alex. the porch of the house. ζ Or. joined to them. θ Gr. opposite.
λ Or. the cherubs.
Thus saith the Lord; Thus have ye said, O house of Israel: and I know the devices of your heart, which ye have willed: ye have said, We will do all manner of evil in this city, ye and have filled your ways with slain men. Therefore thus saith the Lord; Your dead whom ye have smitten in the midst of it, these are the flesh, and this city is the caldron: but I will bring you forth out of the midst of it. Ye shall fall by the sword; and I will bring a sword upon every one with the Lord. And I will bring you forth out of the midst of it, and will deliver you into the hands of strangers, and will execute judgments among you. Ye shall fall by the sword; I will judge you among the heathen, and disperse you among the nations. Therefore thus saith the Lord; And the children of thy brother, even the children of Israel, shall see the abominations of thy heart, and smite thy heart and thy soul withift. Therefore thus saith the Lord; I have heard thy reproach, and thy words which thou hast spoken against me, and I have said, It shall not be so. Thus saith the Lord; Thou shalt not be their king, nor shall thou possess the land of Israel: I will pour out mine indignation upon thee, and will make thee a astonishment among this people. And it shall come to pass, when I have accomplished all my works upon Babylon thy children and thy children's children, that I will cause the residue of thee to return to their captivity, and shall have mercy upon thee, saith the Lord. Nevertheless I will not completely blot out all the house of Jacob, but I will cause to return into it the captivity of his captivity, and will have mercy on him, saith the Lord, for my name's sake, for mine own sake, and for my servant Jacob's sake, and not for thy sake, because thou hast done all these things. Thus saith the Lord; As I live, saith the Lord, though you build a wall with stones, yet shall I lay it in van: and though you smite a window with hewn bars, yet shall I make it a hole. And the Lord said to me in the days of the captivity of Nebuchadnezzar, Thus saith the Lord; Write thee this vision, and set it down; for I will make this vision to all flesh; and all the kingdoms of the world shall see, and wise shall understand. And also I said, Lord, how long? And he answered, And it shall be very evil to the nation, and for every one of the nations that shall do evil. Therefore thus saith the Lord; Against the children of Israel do I a great evil, even the like of which never was; for they have forsaken me, and have belied me, saying, The Lord is not among us, the Lord hath forsaken us. And it shall be in that day, saith the Lord, that I will set my tabernacle in them, and my presence shall go, and I will be their God, and they shall be my people. And the nations shall know that I am the Lord, when I have stretched out my hand over them, and have destroyed many people, and made them a desolation and a captivity, and I was very wroth with them. Thus saith the Lord; Write ye, saying, Thus saith the Lord; I have stretched out my hand over this people; and though I have delivered them into the hand of their enemies, and though I have given them over to the slaughter; yet they have done that which was evil in mine eyes, to provoke me to anger in the midst of it. Therefore, behold, I lift up mine hand against them, saith the Lord: I will bring their border through the middle of them; and they shall enter into the land of Egypt, and go into Assyria; and I will deliver them into the hand of their enemies, and into the hand of their persecutors. And it shall be, in the land of Egypt, in the midst of the heathen, whither I shall have brought them, they shall remember their iniquity, and the iniquities of their king; and they shall pray to the Lord, saying, When shall we go in to the land which the Lord spake of to our fathers, to flow milk and honey? for we are undone. And they shall be answered, and say, My people, go ye hence, ye that are carried away captive, from the midst of the heathen, wherein I have scattered you, and from the people, and from the land of your captivity. Then shall they return, and shall say, It is the Lord our God; we have sinned and we have done wickedly, we have transgressed against the Lord our God, we and our fathers. Go ye now, return to the Lord with all your heart, and with all your soul; and the Lord will turn again your captivity, and have compassion on you, and will bring you again to this place: and ye shall know and understand, that your evil, which ye have done in the land of your captivity: that ye may be confounded, and vexed for all the evil of your doings, which ye have done in the land of your captivity. And ye shall know that I am the Lord: and ye shall know, that I have taken you out from the places where ye were for a bondwoman, and have brought you into a place that was a bride's house. And the north wind shall come down upon my people in the land of their captivity, and shall mourn over them, and shall rest in the midst of the heathen. And I will rebuke the heathen, and deliver them, and they shall know that I am the Lord, when I shall have executed this work upon them. And it shall come to pass, when I shall have brought them again into the land of their habitation, and shall have removed out of them all their abominations, and have given them all the lands of the heathen, for an inheritance, that shall know that I am the Lord, when I have stretched out my hand upon them for their transgressions, and for all their abominations. And they shall enter into the land of their inheritance in the midst of the heathen, whom I have brought into the land of their habitation, and shall know that I am the Lord, when I stretch out my hand upon those that inhabit the land, and give it to them for an inheritance. And ye shall know that I am the Lord, when I stretch out my hand upon those that inhabit the land, and give it to them for an inheritance. And an everlasting covenant shall I be to them in the land, and I will multiply them, and will also set my tabernacle in them, and my presence shall go, and I will be their God, and they shall be my people. And the nations shall know that I am the Lord, when I stretch out my hand upon those that inhabit the land, and multiply and scatter them among the heathen. And they shall know that I am the Lord, when I stretch out my hand upon them, and multiply and scatter them among the heathen, and they shall know that I am the Lord, when I stretch out my hand upon them, and multiply and scatter them among the heathen, and they shall know that I am the Lord, when I stretch out my hand upon them, and multiply and scatter them among the heathen.
12 And the word of the Lord came to me, saying, 2 Son of man, thou dwellest in the midst of the iniquities of those who see eyes to see, and see not; and have ears to hear, and hear not: because it is a provoking house. 3 Thou therefore, son of man, prepare thyself baggage, for going into captivity by day before their eyes: and thou shalt be led into captivity from thy place another place in their sight; that they may see that it is a provoking house. 4 And thou shalt carry forth thy baggage, baggage for captivity, by day before their eyes: and thou shalt go forth at even, as a captive goeth forth, in their sight. 5 Dig for thyself into the wall of the house, and thou shalt pass through it in their sight: 6 thou shalt be lifted up on men's shoulders, and shalt go forth in secret: thou shalt cover thy face, and shalt not see the ground: because I have made thee a sign to the house of Israel.

Thus saith the Lord God, 2 the Prince and the Ruler in Israel, even to all the house of Israel who are in the midst of them: 3 say, I am performing signs: as I have done, so shall it be to him: they shall go into banishment and captivity. 4 And the prince in the midst of the house, and thou shalt pass through it in their sight.

And they shall know that I am the Lord, when I have scattered them among the nations; and I will disperse them in the countries.

And I will leave of them a few men in number spared from the sword, and from famine, and from pestilence; that they may declare all their iniquities among the nations whither they have gone; and they shall know that I am the Lord.
are 

And their inhabited cities shall be laid utterly waste, and the land shall be desolate; and ye shall know that I am the Lord.

And the word of the Lord came to me, saying, 22 Son of man, what is your parable on the land of Israel, that ye say. The days are long, the vision has perished. Therefore say to them,

Thus saith the Lord; I will even set aside this parable, and the house of Israel shall no more at all use this parable: for thou shalt say to them, The days are at hand, and the import of every vision. 24 For there shall be none of the parables that prophesy this vision, nor any one prophesying flatteries in the midst of the children of Israel. 25 For I the Lord will speak my words; I will speak and perform them, and will no more delay, for in your days, O provoking house, I will speak the word, and will perform it, saith the Lord.

Moreover the word of the Lord came to me, saying, 27 Son of man, behold, the provoking house of Israel boldly say, The vision which this man sees is for many days, and he prophesies for times afar off. Therefore say to them,

Thus saith the Lord; Henceforth none of my words shall linger, which I shall speak: I will speak and do, saith the Lord.

And the word of the Lord came to me, saying, 28 Son of man, prophesy against the prophets of Israel, 29 and thou shalt prophesy, and shall say to them, Hear ye the word of the Lord:

Thou saith the Lord, Woe to them that prophesy out of their own heart, and who see nothing at all. Thy prophets, O Israel, are like foxes in the deserts. They have not continued steadfast, and they have gathered flocks against the house of Israel, they that say, 31 In the day of the Lord, have not stood, seeing false visions, prophesying vanities, who say, The Lord saith, and the Lord has not sent them, and they began to try to confirm the word. Have ye not seen a false vision? and spoken vain prophecies? Therefore say, Thus saith the Lord: Because your words are false, and your prophecies are vain, therefore, behold, I am against you, saith the Lord. 9 And I will stretch forth my hand against the prophets that see false visions, and those that utter vanities: they shall not partake of the 5 instruction of my people, neither shall they be written in the roll of the house of Israel, and they shall not enter into the land of Israel; and they shall know that I am the Lord. 10 Because they have caused my people to err, saying, Peace; and there is no peace; and one builds a wall, and they plaster it, it shall fall. 11 Say to them that plaster it, It shall fall; and there shall be a flooding rain; and I will send great stones upon their joinings, and they shall fall; and there shall be a sweeping wind, and it shall be broken. 12 And lo! the wall has fallen; and will they not say to you, Where is your plaster
where with ye plastered it? 13 Therefore thus saith the Lord; I will even cause to burst forth a sweeping blast with fury, and there shall be a flooding rain in my wrath; and in my fury I will bring on great stones for complete destruction. 14 And I will break down the wall which ye have plastered, and it shall fall; and I will lay it on the ground; and the foundations shall be discovered; and it shall fall; and ye shall be consumed with rebukes: and ye shall know that I am the Lord.

And I will accomplish my wrath upon the wall, and upon them that plaster it; it shall fall: and I said to you, The wall is not, nor they that plaster it, even the prophets of Jerusalem, who prophesy concerning Jerusalem, and who see visions of peace for her, and there is no peace, saith the Lord.

And thou, son of man, set thy face firmly against the daughters of thy people, that prophesy out of their own heart; and prophesy against them. 18 And thou shalt say, Thus saith the Lord, Woe to the women that sew pillows under every elbow, and make kerchiefs upon their heads, and the garment of their eyes, to pervert souls! The souls of my people are perverted, and they have saved souls alive. 19 And they have dishonoured me before my people for a handful of barley, and for pieces of bread, to slay the souls which should not die, and to save alive the souls which should not live, while ye speak to a people hearing vain speeches.

Therefore thus saith the Lord God, Behold, I am against your pillows, yea whereby ye there confound souls, and I will tear them away from your arms, and will set at liberty their souls which ye pervert to scatter them. 21 And I will tear your kershefs, and will rescue my people out of your hand, and they shall no longer be in your hands to be confounded; and ye shall know that I am the Lord.

Because ye have perverted the heart of the righteous, whereas I perverted him not, and that in order to strengthen the hands of the wicked, that he should not at all turn from his evil way and live: 24 therefore ye shall not see false ecstasies, and ye shall know no more the thoughts of the heart of men, which are far from the thoughts of men: and ye shall know that I am the Lord.

And there came to me men of the men of Israel, of the elders, and sat before me. 2 And the word of the Lord came to me, saying, 3 Son of man, these men have conceived their devices in their hearts, and have set before themselves their head, saying, I will deliver my people out of your hand: and ye shall know that I am the Lord.
Therefore say to the house of Israel, Thus saith the Lord God, Be converted, and turn from your evil practices, and from all your sins, and turn your faces back again. For any man of the house of Israel, or of the house of Israel, that turneth away from his iniquity, and recovereth himself, shall be saved: none of you shall be cut off from the house of Israel, who shall separate himself from me, and conceive his imaginations in his heart, and set before his face the punishment of his iniquity, and come to the prophet to enquire of him concerning me; I the Lord will answer him, according to the strictness of his ways, and according to the strictness of his doings, setting him forth in the midst of my people; and ye shall know that I am the Lord.

And if a prophet should cause to err and should speak, I the Lord have caused that prophet to err, and will stretch out my hand upon him, and destroy him from among my people Israel.

And they shall bear their iniquity according to the trespass of him that asks; and it shall be in like manner to the prophet according to the trespass: that the house of Israel may no more go astray from me, and trespass no more; they shall be thetreselves with any of their transgressions: so shall they be my people, and I will be their God, saith the Lord.

And the word of the Lord came to me, saying, Son of man, if a land shall sin against me by committing a trespass, then I will stretch out my hand upon it, and break its staff of bread, and will send forth famine upon it, and cut off from it man and beast. And though these three men should be in the midst of it, Noe, and Daniel, and Job, they alone should be delivered by their righteousness, saith the Lord.

If again I bring evil beasts upon the land, and take venom and venom upon it, and it be ruined, and there be no one to pass through for fear of the wild beasts: and if these three men should be in the midst of it, as I live, saith the Lord, neither sons nor daughters shall be saved, but these only shall be saved, and the land shall be desolate. And the sword shall go through the land, and I cut off from them man and beast: though these three men were in the midst of it, as I live, saith the Lord, they shall not deliver sons or daughters, but they only shall be saved themselves.

And the sword shall go through upon that land, and pour out my wrath upon it in blood, to destroy from off it man and beast: and should Noe, and Daniel, and Job, be in the midst of it, as I live, saith the Lord, there shall be left them neither sons nor daughters; only they by their righteousness shall deliver their souls.

Thus saith the Lord, And if I even send upon Jerusalem my four sore judgments, sword, and famine, and evil beasts, and pestilence, to destroy from out of it man and beast; yet, behold, there shall be men left in it, the escaped thereof, who shall lead forth the souls of the righteous, and deliver them.
15 And the word of the Lord came to me, saying,

2 And thou, son of man—of all the wood of the branches that are among the trees of the forest, what shall be made of the wood of the vine? 3 Will they take wood of it to make it fit for work? will they take of it a peg to hang any vessel upon it? 4 It is only given to the fire to be consumed; the fire sees that which is yearly burned of it, and it is utterly gone. Will it be useful for any work? 5 Not even while it is yet whole will it be useful for any work: if the fire shall have utterly consumed it, will it still be fit for work? 6 Therefore say, Thus saith the Lord, As the vine-tree among the trees of the forest, which I have given up to the fire to be consumed, so have I given up the inhabitants of Jerusalem.

7 And I will set my face against them; they shall go forth of the fire, and set fire shall devour them; and they shall know that I am the Lord, when I have set my face against them. 8 And I will give up the land to ruin, because they have utterly transgressed, saith the Lord.

Moreover the word of the Lord came to me, saying, 9 Son of man, testify to Jerusalem of her iniquities; and thou shalt say,

Thus saith the Lord to Jerusalem: Thy root and thy birth are of the land of Chanaan: 10 thou mother was an Amorite, and thy mother a Chettite.

11 And as for thy birth in the day wherein thou wast born, thou didst not bind thy breasts, and thou wast not washed in water, neither wast thou salted with salt, neither wast thou wrought upon in swaddling-bands. 12 Nor did mine eye see thee in the day of thy birth; neither did I set the face of thy birth; neither did I behold the day of thy coming into thy mother's womb.

13 And I will spread thee upon the field for the birds of the air, and for the beasts of the earth, and will consume thee with fire: I will make the souls of the earth devour thee, and will cast thee into the deep of hell with thy uncircumcised soul.
thine hands, and a necklace on thy neck. 

12 And I put a pendant on thy nostril, and rings in thine ears, and a crown of glory on thine head. 

13 So thou wast adorned with gold and silver, and thy raiment was of fine linen, and silk, and variegated work: thou didst eat fine flour, and oil, and honey, and didst become extremely beautiful. 

14 And thy name went forth among the nations for thy beauty: because it was perfected with elegance, and in the comeliness which I put upon thee, saith the Lord.

15 Thou didst trust in thy beauty, and didst go a-whoring because of thy renown, and pour out thy fornication on every passer by. 

16 And thou didst take of thy garments, and makest to thyself idols of needlework, and didst go a-whoring after them; therefore thou shalt never come in, nor shalt thou be taken hence to thy blood. 

17 And thou tookest thy fair ornaments of my gold and of my silver, of what I gave thee, and thou madest to thyself male images, and thou didst commit whoredom with them. 

18 And thou didst take thy variegated apparel and didst clothe them, and thou didst set before them oil and wine in sense. 

19 And thou tookest my bread which I gave thee, (yea I fed thee with fine flour and oil and honey) and didst set them before them for a sweet-smelling savour: yea, it was so, saith the Lord.

20 And thou tookest thy sons and thy daughters, whom thou brest, and didst sacrifice these to them to be destroyed. 

21 Thou didst go a-whoring as if that were little, and didst slay thy children, and gavest them up in offering them to them for an expiation. 

22 This is beyond all thy fornication, and thou didst not remember thine infancy, when thou wast naked and bare, and didst live thee-taken in thy blood. 

23 And it came to pass after all thy wickedness, saith the Lord, that thou didst build thyself a house of fornication, and didst make thyself a public place in every street. 

24 And on the head of every way thou didst set up thy fornications, and didst defile thy beauty, and didst open thyself to every passer by, and didst multiply thy fornication. 

25 And thou didst go a-whoring after the children of Egypt thy neighbours, great of flesh; and didst go a-whoring often to provoke me to anger.

26 And if I stretch out my hand against thee, then will I abolish thy statutes, and deliver thee up to the wills of them that hate thee, even to the daughters of the Philistines that turned thee aside from the way wherein thou sinnedst.

27 And thou didst go a-whoring to the daughters of Assur, and not even thus wast thou satisfied; yea, thou didst go a-whoring, and wast not satisfied. 

28 And thou didst multiply thy covenants with the land of the Chaldeans; and not even with these wast thou satisfied.

29 Why should I make a covenant with thy daughter, saith the Lord, while thou dost all these things? and thou hast gone a-whoring in a threefold degree with thy daughters. 

31 Thou hast built 

sou, and káthema peri tov tóðhlon sou. Káti edwka enótnou 12 peri tov gocktrípou sou, koi trophioucous épi to tó pía sou, koi stéfainan kaunízhouen épi tov kefalían sou. Koi ekotomhízou 13 xroui, koi ágríphi, koi to peribolíam sou vóúsga, koi troxecta, kai poiukí. semidukí. koi élacon koi melí efagies, kai éghoun to kalh sódhra. Kaie xíplhe sou ónóma en tois édóson 14 en to kalíll sou, díoti sunnætleoménon hí én énuptetíen én tò ton prapiócti tó étapéwc sou, légei Kúrios.


Kai élaçbes tovs ινóws sou kai tás thuyatéras sou en tó 20 égýnnhsas, kai éntasa aútous éis ánálous wÊ mikra éptóronveúnas, kai éxtφázas tó tecná sou, koi edwka aútâ en tó 21 áptoprapžeusai se aútâ aútov. Tótpo pára pázan 22 tìn porneian sou, kai ouk émuphsis tís nuptiatís sou, òte Ístha gýmpa kai Ístprómoúna, pefrýmēna en tó aúmat sou éntasas.

Kai éghénto metà pázas tás kakías sou, légei Kúrios, 23 kai Íkotodígmata saétta óikíma porókou, kai éptóronveúnas saétta 24 Êkhmos én págy plátita, kai ed oxíhsis págy Ídiou Íkotodígnas 25 tìn porneian sou, kai Íkotodígnas tó kallos sou kai diágygas tás skèlê sou panti paróðw, kai éplhynvас tìn porneian sou, kai 26 Íkotodígnas éptois tovs ious Ígyiptou tois Íðmorfwa tois tòus megáloukómov, kai polólov Íkotodígnas tòu paropragi- sas me.

'Ean de Ýêkéi en tìn xeiða mou épi se, kai xaráw tó nóyma 27 sou, kai paradoúws éis perýkhas Ísmouwntw sou, thuyatéras Íllo- õlwov tòus ékklýmaícov sou en tis Ídiou sou Íí xèfexías.

Kai Íkotodígnas éptois tòus thuyatéras Aotou, kai ouk Íuiw 28 enplekthís, kai Íkotodígnas kai ouk enplekthís. Koi Íplh- 29 Byzas tòus diathekas sou prós Íyn Xalbáw, kai ouk Íi tòus enplekthís.

Tí diádo th tìn thuyatéras sou, légei Kúrios, en tò porókou se 30 pánta taíta Írga gnwaskó poróv; kai Íkotodígnas trwosw 21 tòus thuyatéras sou Tó porneion Íkotodígmata én págy 31

β Lit. an earring. 

χ Gr. the ornaments of thy boasting. 

δ Gr. as if thou hadst committed fornication but a little, thou didst also, etc. 

ζ Alex. omits 'them.' 

Θ Perhaps ordinary food, as in A. V.
Zechariah XVI. 32—48.

32 And there happened in these perversenesses in thy fornication, and other women, and they have committed fornication with thee, in that thou givest hire over and above, and hire was not given to thee; and thus perverseness happened in thee. Therefore, harlot, hear the word of the Lord: Thus saith the Lord, Because thou hast poured forth thy money, therefore thee will I deliver over to thy lovers, and with regard to all the imaginations of thine iniquities, and for the blood of thy children which thou hast given to them. Therefore, behold, I will gather all thy lovers with whom thou hast consorted, and all whom thou hast loved, with whom thou didst hate; and I will gather them against thee without, and against thee will I gather every lover whom thou hast exposed to them, and they shall see all thy shame. And I will be avenged on thee with the vengeance of an adulteress, and I will bring upon thee a blood of fury and jealousy. And I will deliver thee into their hands, and they shall break down thy houses with fury, and destroy thine high place; and they shall strip thee of thy garments, and shall take thy proud ornaments, and leave thee naked and bare. And they shall bring multitudes upon thee, and they shall stone thee with stones, and pierce thee with their swords. And they shall burn thine houses with fire, and shall execute vengeance on thee in the sight of many women: and I will turn thee back from harlotry, and I will no more give thee rewards. So will I slacken my fury against thee, and my jealousy shall be removed from thee, and I will rest, and be no more careful for thee. Because thou rememberest thine infancy, and thou didst grieve me in all these things; therefore, behold, I have recompensed thy ways upon thine head, saith the Lord: for thus hast thou wrought ungodliness above all thine other iniquities. These are all the things they have spoken against thee in a proverb, saying, As is the mother, so is thy mother’s daughter: thou art she that has rejected her husband and her children; and the sisters of thy sisters have rejected their husbands and their children: thy mother was a Chittite, and thy father an Amorite. And the daughter of thy left hand is Samaria, and she and her daughters: and thy younger sister, that dwells on thy right hand, is Sodom and her daughters. Yet notwithstanding thou hast not walked in their ways, rather hast thou done according to their iniquities within a little, but thou hast exceeded them in all thy ways. As I live, saith the Lord, this Sodom
and her daughters have not done as thou and thy daughters have done. 49 Moreover this was the sin of thy sister Sodom; pride: she and her daughters y lived in pleasure, in fulness of bread and in abundance: this belonged to her and her daughters, and they helped not the hand of the poor and needy. 50 And they boasted, and wrought iniquities before all the nations round about them. 51 Also Sodom has not sinned according to half of thy sins; but thou hast multiplied thine iniquities beyond them, and thou hast justified thy sisters in all thine iniquities which thou hast committed. 52 Thou therefore bear thy punishment, for that thou hast corrupted thy sisters by thy sins which thou hast committed beyond thee; and thou hast made them appear more righteous than thyself: thou therefore be ashamed, and bear thy dishonour, in that thou hast justified thy sisters. 53 And I will turn their captivity, even the captivity of Sodom and her daughters; and I will turn the captivity of Samaria and her daughters, and I will turn thy captivity in the midst of them: 54 that thou mayest bear thy punishment, and be dishonoured; 55 for all that thou hast done in provoking me to anger.

56 And thy sister Sodom shall be restored as they were at the beginning, and thou and thy daughters shall be restored as they were at the beginning. 57 And surely thy sister Sodom was not mentioned by thy mouth in the days of thy pride: 58 before thy wickedness was discovered, even now thou art the reproach of the daughters of Syria, and of all that are round about her, even of the daughters of the Philistines. 59 But the word of the Lord came to me, saying, 60 Son of man, relate a tale, and speak a parable to the house of Israel: 61 and thou shalt say, Thus saith the Lord; A great eagle with large wings, spreading them out very far, with many claws, which has the design of entering into Libanus—and he has spread his branches of the cedar; 62 he cropped off the ends of the tender twigs, and brought them into the land of Chanaan; he laid them up in a walled city. 63 And he took of the seed of the land,
and sowed it in a field planted by much water: he set it in a conspicuous place. 6 And it sprang up, and became a 7 weak and little vine, so that the branches thereof appeared upon it, and its roots were under it: and it became a vine, and put forth shoots, and sent forth its tendrils.

7 And there was another great vine, with great wings and many claws: and behold, this vine bent itself round toward him, and her roots were turned towards him, and she sent forth her branches towards him, that he might water her together with the growth of her plantation. 8 She thrives in a fair field by much water, to produce shoots and bear fruit, that she might become a great vine.

9 Therefore say, Thus saith the Lord; Shall it prosper? shall not the roots of her tender stem and her fruit be blighted? yea, all her early shoots shall be dried up, and thine not by a mighty arm, nor by many people, to tear her up from her roots. 10 And, behold, she shall be turned, and her shoots shall not wither as soon as the east wind touches it? it shall be withered together with the growth of its shoots.

11 Moreover the word of the Lord came to me, saying, 12 Son of man, say to them, Whenever the king of Babylon shall come again to Jerusalem, then he shall take her king and her princes, and shall take them to Babylon. 14 And he shall take of the seed royal, and shall make a covenant with him, and shall bind him with an oath: and he shall take the princes of the land; 15 that it may become a weak kingdom, so as never to lift itself up, that he may keep his covenant, and establish it. 16 And if he shall revolt from him, to send his messengers into Egypt, that they may give him horses and much people; shall he prosper? shall he that 1 that acts as an adversary be preserved? and shall he that transgresses the covenant be preserved?

16 As I live, saith the Lord, verily in the same place 5 where the king is that made him king, whodishonoured my oath, and who broke my covenant, shall he die with him in the midst of Babylon. 17 And Pharaoh shall make war upon him not with a large force or great multitude, in throwing up a mound, and in building of forts, to cut off souls. 18 Whereas he has profaned the oath so as to break the covenant, when, behold, I engaged his hand, and he has done all these things to him, he shall not escape.

19 Therefore say, Thus saith the Lord; As I live, saith the Lord, 20 profaned, and my covenant which he has transgressed, I will even recompense it upon his head. 21 And I will spread a net upon him, and he shall be caught in its snare. 22 In every battle of his they shall fall by the sword, and I will scatter his remnant to every wind: and ye shall know that I the Lord have spoken it.
take of the choice branches of the cedar from the top thereof, I will crop off their hearts, and I will plant it on a high mountain: 2 And I will hang it on a lofty mountain; yea, I will plant it, and it shall put forth shoots, and shall bear fruit, and it shall be a great cedar: and every bird shall rest beneath it, even every fowl shall rest under its shadow: its branches shall be restored. 34 And all the trees of the field shall know that I am the Lord that bring low the high tree, and exalt the low tree; I will pluck up the trees of the forest, and will nourish the dry tree, and cause the dry tree to flourish: I the Lord have spoken, and will do it.

And the word of the Lord came to me, saying, 2 Son of man, what mean ye by this parable among the children of Israel, saying, The fathers have eaten unripe grapes, and the children's teeth have been set on edge?

3 As I live, saith the Lord, surely this parable shall no more be spoken in Israel.

4 For all souls are mine; as the soul of the father, so also the soul of the son, they are mine: the soul that sins, it shall die.

5 But the man who shall be just, who executeth righteousness and judgment, righteously himself, 6 who shall not eat upon the mountains, and shall not at all lift up his eyes to the devices of the house of Israel, and shall not defile his neighbour's wife, and shall not draw nigh to her that is removed, 7 and shall not oppress any man, but shall return the pledge of the defiled, and shall be guilty of his plunder, shall give his bread to the hungry, and clothe the naked; 8 and shall not lend his money upon usury, and shall not receive usurious increase, and shall turn back his hand from injustice, shall execute righteous judgment between a man and his neighbour, 9 and has walked in my commandments and kept mine ordinances, to do them; he is righteous, he shall surely live, saith the Lord. 10 And if he beget a mischievous son, shedding blood and committing sins, 11 who has not walked in the way of his righteous father, but has even eaten upon the mountains, and has been hidden among his neighbour's wife, 12 and has oppressed the poor and needy, and has committed robbery, and not restored a pledge, and has set his eyes upon idols, has wrought iniquities, 13 has lent upon usury, and taken usurious increase; he shall by no means live: he has wrought all these iniquities; he shall surely die; his blood shall be upon him.

14 And if he beget a son, and the son see all his father's sins which he has wrought, and fear, and not do according to them, 15 and if he has not eaten on the mountains, and has not set his eyes on the devices of the house of Israel, and has not defiled his neighbour's wife, 16 and has not oppressed a man, and has not retained the pledge, nor committed robbery, has given his bread to the hungry, and has clothed the naked, 17 and has turned back his hand from unrighteousness, has not received interest or usurious gain; 18 he is righteous, he has not wounded his maintenance, and walked in mine ordinances; he shall not die for the iniquities of his father, he shall surely live. 19 But if his father
Εναντία ἐποίησεν ἐν μέσῳ τοῦ λαοῦ μου, καὶ ἀποθανεῖται ἐν τῇ ἁδίκεια αὐτοῦ.

9 Καὶ ἔρεις, τί ὅτι οὐκ ἔλαβε τὴν ἁδίκειαν ὁ νῦν τοῦ πατρός; ὅτι ὁ νῦν δικαιοσύνην καὶ ἐλεος πεποίηκε, πάντα τὰ νόμιμα μου συνετήρησεν, καὶ ἐποίησεν αὐτῷ, ζωὴ ἐζήτεται. Ἡ δὲ ψυχὴ ἡ ἀμαρτάνωνα, ἀποθανεῖται: ὁ δὲ νῦν οὐ λήφη τὴν ἁδίκειαν τοῦ πατρός, οὐδὲ τὸ πατήρ λήφη τὴν ἁδίκειαν τοῦ νῦν δικαιοσύνην δικαιώ ἐπὶ αὐτὸν ἐστι, καὶ ἀνομία ἄνομο ἐπὶ αὐτῶν ἐστι.

1 Καὶ ὁ ἄνομος ἐὰν ἀποστρέφῃ ἐκ πατῶν τῶν ἀνομῶν αὐτοῦ ἐπὶ ἐπαινοῦ, καὶ φυλάξῃ πάσας τὰς ἐντολάς μου, καὶ ποιήσῃ δικαιοσύνην καὶ ἐλεος, ζωὴ ἐζήτεται, καὶ οὐ μὴ ἀποθανῇ. Πάντα τὰ παραπτώματα αὐτῶν ὅσα ἐποίησαν, οὐ μηνθήσονται: ἐν τῇ δικαιοσύνῃ αὐτοῦ ἐστι, καὶ ἀνομία ἄνομο ἐπὶ αὐτῶν ἐστι.

4 Ἐν δὲ τῷ ἀποστρέφειν δικαιὼν ἐκ τῆς δικαιοσύνης αὐτοῦ, καὶ ποιήσῃ ἁδίκειαν κατὰ πάσας τὰς ἀνομίας αὐτοῦ ἐποίησεν ὁ ἄνομος, πᾶσαι τὰ δικαιοσύνες αὐτοῦ ἐποίησεν, οὐ μὴ μηθήσονται· ἐν τῷ παραπτώματι αὐτοῦ ἐπαρέσεται, καὶ εἰν τῶν ἁμαρτιῶν αὐτοῦ ἐστι, καὶ ἐπαρέσεται, ὡς ἐπὶ αὐτοῦ.

5 Καὶ ἐκεῖθεν, ὃ κατευθύνει ἡ ὅδος Κυρίων ἀκούσατε δή τὰς ὁ διὸς Ἰσραήλ· μη ἡ ὅδος μου οὐ κατευθύνεις; οὐχὶ ἡ ὅδος ὁ διὸς κατευθύνει· Ἐν τῷ ἀποστρέφεῖν τὸν δικαιὸν ἐκ τῆς δικαιοσύνης αὐτοῦ, καὶ ποιήσῃ παραπτώματα, καὶ ἀποθανεῖ ἐν τῷ παραπτώματι ὃ ἐποίησεν, ἐν αὐτῷ ἀποθανεῖ. Καὶ εἰ ἐπὶ ἀποστρέφη ἁνομον ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας αὐτοῦ ἐπὶ ἐπαινέσῃ, καὶ ποιήσῃ κρίμα καὶ δικαιοσύνην, ως τῇ ψυχῇ αὐτοῦ ἐλθείη, καὶ ἀπέστειλεν ἐκ πατῶν ἁνεβείον, ὡς ἐζήτεται, οὐ μὴ ἀποθανῇ.

9 Καὶ λέγοντι ὁ διὸς τοῦ Ἰσραήλ, ὃ καταρθοῦ ἡ ὅδος Κυρίων, μη ἡ ὅδος μου οὐ καταρθῇς, οὐξ ἡ ὅδος ἡ ὅδος τοῦ καταρθοῦς; Ἐκατοντακταὶ τῇ ἡ ὅδος αὐτοῦ κρίμα ὁ διὸς Ἰσραήλ, λέγει Κύριος· ἐπιστρέψατε καὶ ἀποστρέψατε ἐκ πατῶν τῶν ἁνεβείων, ὃ ἐσχάτῳ ὑμᾶς εἰς κύριον ἁμαρτίας. Ἀπορώθησατε ἃ ἐμοὶ πάσας τὰς ἁμαρτίας ὁμοῖας ὃς ἦν ἐμεῖς καὶ ποιήσατε ἅματος καθάνσαν καὶ πνεύμα καὶ ἄνθρωπος ἐγκαίνησε καὶ ἑκατόν κατά ἐμοὶ. Καὶ γλείψατε κατ' αὐτοῦ ἐθνῆ, ἐν τῇ διαφθορᾷ αὐτῶν συνελήφθη, καὶ ἠγαγόν αὐτῶν ἐν κηφίς ἐς γῆν Αἰγύπτου.

Καὶ εἴδον ὅτι ἀπώτατος ἂν αὐτῆς, ἀπὸ τοῦ ἐπάστατης

Transliterations used: Β Or, transgression. γ Gr. is not, etc. Alex. Will not your way be not straight? δ Alex. + therefore.
ζ Gr. do ye die. θ Alex. + therefore turn and live. λ Lit. against. Μ Lit. destruction. Χ See Heb. 11. 1.
and she took another of her whelps; she made him a lion. 4And he went up and down in the midst of lions, he became a lion, and learned to take prey, he devoured men. 5And he prowled in his boldness and laid waste their cities, and made the land desolate, and the fulness of it, by the voice of his roaring.

8Then the nations set upon him from the countries round about, and they spread their nets upon him: he was taken in their pit. 9And they put him in chains and in a cage, and he came to the king of Babylon; and he cast him into prison, that his voice should not be heard on the mountains of Israel.

10Thy mother was as a vine and as a blossom on a pomegranate tree, planted by water: her fruit and her shoots abounded by reason of much water. 11And she became a rod for a tribe of princes, and was elevated in her bulk in the midst of other trees, and she saw her bulk in the multitude of her branches.

12But she was broken down in wrath, she was cast upon the ground, and the east wind dried up her choice branches: 13vengeance came upon them, and the rod of her strength was withered; fire consumed it. 13And now they have planted her in the wilderness, in a dry land. 14And fire is gone out of a rod of her choice branches, and has consumed her, and there was no rod of strength in her. Her race is become a parable of lamentation, and it shall be for a lamentation.

And it came to pass in the seventh year, on the 515th day of the month, there came men of the elders of the house of Israel to enquire of the Lord, and they sat before me. 2And the word of the Lord came to me, saying, 3Son of man, speak to the elders of the house of Israel, and thou shalt say to them, Thus saith the Lord; Are ye come to enquire of me? As I live, I will not be enquired of by you, saith the Lord God. 4But will ye enquire of me, shall I enquire of you? saith the Lord God. 5From the day that I chose the house of Israel, and became known to the seed of the house of Jacob, and was known to them in the land of Egypt, and helped them with my hand, saying, I am the Lord your God; in that day I helped them with my hand, to bring them out of the land of Egypt into the land which I prepared for them, a land flowing with milk and honey, it is abundant beyond every land. 7And I said to them, Let every one cast away the abominations of his eyes, and defile not yourselves with the devices of Egypt: I am the Lord your God.

But they revolted from me, and would not hearken to me: they cast not away the abominations of their eyes, and forsook not the devices of Egypt; then I said that I would also forsake them, to accomplish my wrath upon them in the midst of Egypt. 9But I wroght so that my name should not be at all profaned in the sight of the Gentiles, in the midst of

\( A \) rod of strength.  \( \gamma \) Lit. they were avenged.  \( \delta \) See Heb.  \( \zeta \) Alex. 5th month, 10th day of the month.  \( \theta \) Heb. spied. Alex. aware.  \( \lambda \) Gr. a honeycomb.
10 And I brought them into the wilderness. 11 And I gave them my commandments, and made known to them mine ordinances, all which if a man shall do, he shall even live in them. 12 And I gave them my sabbaths, that they should be for a sign between me and them, that they should know that I am the Lord that sanctify them.

13 And I said to the house of Israel in the wilderness, Walk ye in my commandments: but they walked not in them, and they rejected mine ordinances, which if a man shall do, he shall even live in them; and they grievously profaned my sabbaths: and I said that I would pour out my wrath upon them in the wilderness, to consume them. 14 But I wrought so that my name should not be at all profaned before the Gentiles, before whose eyes I brought them out.

15 But I lifted up my hand against them in the wilderness once for all, that I would not bring them into the land which I gave them, a land flowing with milk and honey, it is sweeter than all lands: 16 because they rejected mine ordinances, and walked not in my commandments, but profaned my sabbaths, and went after the imaginations of their hearts.

Yet mine eyes spared them, so as not to destroy them utterly, and I did not make an end of them in the wilderness. 17 And I said to their children in the wilderness, Walk not ye in the customs of your fathers, and keep not their ordinances, and have no fellowship with their practices, nor defile yourselves with them. 18 I am the Lord your God; walk in my commandments, and keep mine ordinances, and do them; and hallow my sabbaths, and let them be a sign between me and you, that ye may know that I am the Lord your God.

21 But they provoked me, and their children walked not in my commandments, and they took no heed to mine ordinances, to do them, which if a man shall do, he shall even live in them, and they profaned my sabbaths: then I said that I would pour out my wrath upon them in the wilderness, to accomplish mine anger upon them. 22 But I wrought so that my name might not be at all profaned among the Gentiles; and I brought them out in their sight.

23 I lifted up my hand against them in the wilderness, that I would scatter them among the Gentiles, and disperse them in the countries; 24 because they kept not mine ordinances, and rejected my commandments, and profaned my sabbaths, and their eyes went after the imaginations of their fathers.

25 So I gave them commandments that were not good, and ordinances in which they should not live. 26 And I will defile them by their own devices, when I pass through upon every one that opens the womb, that I may destroy them.
Therefore, son of man, speak to the house of Israel, and thou shalt say to them, Thus saith the Lord: Hitherto have your fathers provoked me in their trespasses in which they transgressed against me. 

Whereas I brought them into the land concerning which I lifted up mine hand to give it to them; and they looked upon every high thing and forsook me, and they sacrificed there to their gods, and offered there a sweet-smelling savour, and there they poured out their drink-offerings. And I said to them, What is Abama, that ye go in thither? and they called its name Abama, until this day.

Therefore say to the house of Israel, Thus saith the Lord, Do ye pollute yourselves with the iniquities of your fathers, and do ye go a-whoring after their abominations, and do ye pollute yourselves with the first-fruits of your gifts, in the offerings whereby ye pollute yourselves in all your imaginations, until this day; and I will not answer you, saith the Lord. As I live, saith the Lord, I will not answer you, neither shall this thing come upon your spirit. And it shall not be as ye say, We will be as the nations, and as the tribes of the earth, to worship stocks and stones. Therefore, as I live, saith the Lord, I will reign over you with a strong hand, and with a high arm, and with outpoured wrath: I will bring you out from the nations, and will take you out of the lands wherein ye were dispersed, with a strong hand, and with a high arm, and with outpoured wrath. And I will bring you into the wilderness of the nations, and will plead with you there face to face.

As I pleaded with your fathers in the wilderness of the land of Egypt, so will I judge you, saith the Lord. And I will cause you to pass under my rod, and I will bring you in by number. And I will separate from among you the ungodly, and the uncircumcised by my hand, I will bring them forth out of their place of sojourning, and they shall not enter into the land of Israel: and ye shall know that I am the Lord, even the Lord.

And as to you, O house of Israel, thus saith the Lord, even the Lord: Put away each one his evil practices, and hereafter if ye hearken to me, then shall ye no more profane my holy name by your gifts and by devices. For upon my holy mountain, on the high mountain, saith the Lord, even the Lord, there shall all the house of Israel serve me for ever; and there will I accept you, and there will I have respect to your first-fruits, and the first-fruits of your offerings, in all your holy things.

I will accept you with a sweet-smelling savour, when I bring you out from the nations, and take you out of the countries wherein ye have been dispersed; and I will be sanctified among you in the sight of the heathen nations. And ye shall know that I am the Lord, when I have brought you into the land of Israel, into the land concerning which I lifted up my hand to give it to your fathers. And ye shall there remember

Hierophants, choose out from you. 

Perhaps, wave-offerings.
your ways, and your devices wherewith ye defiled yourselves; and ye shall  
beaw, yourselves for all your wickedness. And  
ye shall know that I am the Lord, when I  
have done thus to you, that my name may  
not be profaned in your evil ways, and in  
your corrupt devices, saith the Lord.  
And the word of the Lord came to me,  
saying,  
Son of man, set thy face against  
Theman, and look toward  
Nagheb, and  
prophecy against the chief forest of  
Nagheb,  
and thou shalt say to the forest of Nagheb,  
Hear the word of the Lord; thus saith the  
Lord,  
ev en the Lord; Behold, I will kindle  
a fire in thee, and it shall devour in thee  
thee every green tree, and every dry tree:  
the flame that is kindled shall not be quenched,  
and every face shall be scorched with it  
from the south to the north.  
And all flesh shall know that I the Lord have  
kindled it: it shall not be quenched.  
And I said,  
Not so, O Lord God!  
say to me, Is not this that is spoken a  
parable?  
And the word of the Lord came to me,  
saying,  
Therefore prophesy, son of man, set thy  
face steadfastly toward Jerusalem, and look  
toward their holy places, and thou shalt  
prophecy against the land of Israel,  
and thou shalt say to the land of Israel, Thus  
saith the Lord; Behold, I am against thee,  
I will break thy hand out of its sheath, and I  
will destroy out of thee the transgressor and unrighteous.  
Because I will destroy out of thee the unrighteous  
and the transgressor, therefore so shall my  
sword come forth out of its sheath against  
all flesh from the south to the north;  
and all flesh shall know that I the Lord have  
drawn forth my sword out of its sheath: it  
shall not return any more.  
And thou, son of man, groan with the  
breaking of thy loins; thou shalt even groan  
heavily in their sight.  
And it shall come to pass, if they shall say to thee, Wherefore  
dost thou groan? that thou say, For  
I will break every heart, and all hands shall become  
feeble, and all flesh and every spirit shall  
faint, and all things shall be defiled with  
moisture: behold, it comes, saith the Lord.  
And the word of the Lord came to me,  
saying,  
Son of man, prophesy, and thou shalt  
say, Thus saith the Lord; Say, Sword,  
sword, be sharpened and rage,  
that thou mayest slay victims; be sharpened that thou  
mayest be bright, ready for  
slaughter, slay,  
set at nought, despise every tree.  
And he made it ready for his hand to hold: the  
sword is sharpened, it is ready to put into  
the hand of the slayer.  
Cry out and howl, son of man: for this  
sword is come upon my people, this sword  
is come upon all the princes of Israel: they  
shall be as strangers:  
judgment with the  
sword is come upon my people: therefore  
clap thy hands, for  sentence has been  
passed:  
and what if even the tribe be  
rejected? it shall not be, saith the Lord.  
And thou, son of man, prophesy, and  
clap thine hands, and take a second sword:
the third sword is the sword of the slain, the great sword of the slain: and thou shalt strike them with amazement, and the heart should faint 28 and the weak ones be multiplied at every gate—they are given up to the slaughter of the sword: it is well fitted for slaughter, it is well fitted for glorification. And so thou go on, sharpens thyself on the right and on the left whithersoever thy face may set itself.

17 And I also will clap my hands, and set loose my fury: I the Lord have spoken it.

18 And the word of the Lord came to me, saying, And thou, son of man, appoint these two ways, that the sword of Babylon may enter in: the two shall go forth of one country; and there shall be a force at the top of the way of the city, thou shalt set it at the top of the way, 19 that the sword may enter in upon Rabbath of the children of Ammon, and upon Jueda, and upon Jerusalem in the midst thereof.

20 And the king of Babylon shall stand on the old way, at the head of the two ways, to use divination, to make bright the arrow, and to enquire of the graven images, and to examine the victims. 21 On his right was the divination against Jerusalem, to cast a mould, to open the mouth in shouting, to lift up the wing with crying, to cast a mould against her gates, to nee up a heap, and to build forts. 22 And he was to them as one using divination before them, and he himself recounting his iniquities, that they might be borne in mind.

23 Therefore thus saith the Lord, Because ye have caused your iniquities to be remembered, in the discovery of your wickedness, so that your sins should be seen, in all your wickedness and in your evil practices; because ye have caused remembrance of them, in these shall ye be taken. 24 And thou profane wicked prince of Israel, whose day, even an end, is come in a season of iniquity, thus saith the Lord: In the midst of thy hordes, in the midst of thy cities, shall I make thy end; and put on the crown, it shall not have such another after it: thou hast abused that which was high, and exalted that, which was low. 25 Injustice, injustice, injustice, will I make it: woe to it: such shall it be until he comes to whom it belongs; and I will deliver it to him. 26 And thou, son of man, prophesy, and thou shalt say, Thus saith the Lord, concerning the children of Ammon, and concerning their reproach; and thou shalt say, O sword, sword, drawn for slaughter, and drawn for destruction, awake, that thou mayest gleam. 27 28 While thou art seeing vain states, and while thou art prophesying false words, and bringing thyself upon the necks of ungodly transgressors, the day is come, even an end, in a season of iniquity.

29 Turn, rest not in this place wherein thou wert born: in thine own land will I judge thee. 30 And I will pour out my wrath upon thee, I will blow upon thee with the fire of mine anger, and will deliver thee into the hands of barbarians skilled in working destruction. 31 Thou shalt be fuel for fire; thy blood shall be in the midst of thy land; there shall be no remembrance at all of thee: for I the Lord have spoken it.
And the word of the Lord came to me, saying, 2 And thou, son of man, wilt thou judge the bloody city? yea, declare thou to her all her iniquities. 3 And thou shalt say, Thus saith the Lord God: 4 O city that sheds blood in the midst of her, so that her time should come, and that forms devices against herself, to defile herself; 5 in their blood which thou hast shed, thou hast transgressed; and in thy devices which thou hast formed, thou hast polluted thyself; 6 and thou hast brought nigh thy days, and hast brought on the time of thy years: therefore have I made thee a reproach to the Gentiles, and a mockery to all the countries, 7 to those near thee, and to those far distant from thee; and they shall mock thee, thou that art notoriously unclean, and abundant in iniquities.

Behold, the princes of the house of Israel have conspired in thee each one with his kindred, that they might shed blood. 2 In thee they have reviled father and mother; and in thee they have behaved unjustly toward the stranger; they have oppressed the orphan and widow. 8 And they have set at nought my holy things, and in thee they have profaned my sabbaths. 9 There are robbers in thee, to shed blood in their midst, and to profane my sabbaths upon the mountains: they have wrought ungodliness in the midst of thee. 10 In thee they have uncovered the father's shame; and in thee they have humbled her that was set apart for uncleanness. 11 They have dealt unlawfully each one with his neighbour: and each one in ungodliness has defiled his daughter-in-law: and in thee they have humbled each one his sister, the daughter of his father.

In thee they have received gifts to shed blood; they have received in thee interest and usurious increase; and by oppression thou hast brought thy wickedness to the full, and hast forgotten me, saith the Lord God. 13 And if I shall smite my hand at thine iniquities which thou hast accomplished, which thou hast wrought, and at thy blood that has been shed in the midst of thee, 14 shall thy heart endure? shall thine hands be strong in the days which I bring upon thee? 15 I the Lord have spoken; and I will do it. 16 And I will scatter thee among the nations, and disperse thee in the countries, and thy uncleanness shall be removed out of thee. 17 And I will give heretics in thee in the sight of the nations, and ye shall know that I am the Lord. 18 And the word of the Lord came to me, saying, 19 Son of man, behold, the house of Israel are all become to me as it were mixed with brass, and iron, and tin, and lead; they are mixed up in the midst of silver.

Therefore say, Thus saith the Lord God; Because ye have become one mixture, therefore shall come, and that forms devices against herself, to defile herself;
fire of my wrath, and ye shall be melted in the midst thereof. 22 As silver is melted in the midst of a furnace, so shall ye be melted in the midst thereof; and ye shall know that I the Lord have poured out my wrath upon you.

23 And the word of the Lord came to me, saying, 24 Son of man, say to her, Thou art the land that is not rained upon, neither has rain come upon thee in the day of wrath; 25 whose princes in the midst of her are, as men seizing souls by oppression, and taking bribes; and thy widows are multiplied in the midst of thee. 26 Her priests also have set at nought my law, and profaned my holy things: they have not distinguished between the holly and profane, nor have they distinguished between the unclean and the clean, and have hid their eyes from my sabbaths, and I was profaned in the midst of them. 27 Her princes in the midst of her are as wolves ravening to shed blood, that they may get dishonest gain. 28 And her prophets that daub them shall fall, that see vanities, that prophesy falsehoods, saying, Thus saith the Lord God: and his word is not spoken: 29 That sorely oppress the people of the land with injustice, and commit robbery; oppressing the poor and needy, and not dealing justly with the stranger.

30 And I sought from among them a man behaving uprightly, and standing before me perfectly in the time of战争, so that he should not utterly destroy her: but I found him not. 31 So I have poured out my wrath upon her in the fury of mine anger, to accomplish it. I have recompensed their ways on their own heads, saith the Lord God.

And the word of the Lord came to me, saying, 32 Son of man, there were two women, daughters of one mother: and they went a-whoring in Egypt in their youth: there their breasts fell, there they lost their virginity. 33 And their names were Oola the elder, and Ooliba her sister: and they were mine, and bore sons and daughters: and as for their names, Shamarla was Oola, and Jerusalem was Ooliba.

34 And Oola went a-whoring from me, and doted on her lovers, on the Assyrians that were her neighbours, clothed with purple, princes and captains: they were young men and choice, all horsemen riding on horses. 35 And she was caught in the midst of vision, and poured out their fornication upon her; and whensoever she doted herself, with them she defiled herself in all their devices. 36 And she forsook not her fornication with the Egyptians: for in her youth they committed fornication with her, and the midwives thereto, and poured out their fornication upon her. 37 Therefore I delivered her into the hands of her lovers, into the hands of the children of the Assyrians, on whom she doted. 38 They uncovered her shame: they took her sons and daughters, and slew her with the sword: and her breasts were made as women's, and they wrought vengeance in her for the sake of the daughters.

23 Or, married to me.
11 And her sister Ooliba saw it, and she indulged in her fondness more corruptly than she, and in her fornication more than the fornication of her sister. 12 She doted upon the sons of the Assyrians, princes and captains, her neighbours, clothed with fine linen, horsemen riding on horses; they were all choice young men, and were defiled by them, and her soul was alienated from them. 13 And she exposed her fornication, and exposed her shame: and my soul was alienated from her, even as my soul was alienated from her sister.

14 And thou didst multiply thy fornication, so as to call to remembrance the days of thy youth, wherein thou didst commit whoredom against Egypt, as thy youth, the days when thou wast defiled by the Chaldeans, of their native land. 15 And she doted upon them as soon as she saw them, and sent forth messengers to them into the land of the Chaldeans. 16 And the sons of Babylon came to her, into the bed of rest, and they defiled her in her fornication, and she was defiled by them, and her soul was alienated from them. 17 And she exposed her fornication, and exposed her shame: and my soul was alienated from her, even as my soul was alienated from her sister.

18 And thou didst multiply thy fornication, so as to call to remembrance the days of thy youth, wherein thou didst commit whoredom against Egypt, as thy youth, the days when thou wast defiled by the Chaldeans, of their native land. 19 And she doted upon them as soon as she saw them, and sent forth messengers to them into the land of the Chaldeans. 20 And the sons of Babylon came to her, into the bed of rest, and they defiled her in her fornication, and she was defiled by them, and her soul was alienated from them. 21 And she exposed her fornication, and exposed her shame: and my soul was alienated from her, even as my soul was alienated from her sister.
And the Lord said to me; Son of man, wilt thou not judge Oola and Ooliba, and declare to them their iniquities? 37 For they have paved their streets with blood, and, in their hands, they committed adultery with their 
38 And whereas they did this to the men that came from afar, to whom they sent messengers, and as soon as they came, immediately thou didst wash thyself, and didst paint thine head, and adorn thyself with ornaments, and satest on a prepared bed, and before it there was a table set out, and as for mine incense and mine oil, they rejoiced in them, and they raised a sound of music, and that with men coming from the wilderness out of a multitude of men, and they put bracelets on their hands, and a crown of glory on their heads;
39 Therefore I said, Do they not commit adultery with these? and has she also gone a-whoring after the manner of a harlot? 40 And they went in to her, as men go in to a harlot; so they went to Oola, and to Ooliba, and went in to their iniquity. 41 And they are just men, and shall take vengeance on them with the judgment of an adulterer and the judgment of blood: for they are adulterers, and blood is in their hands.
42 Thus saith the Lord God, Bring up a multitude upon them, and send forth a captains and plunders into the midst of them. 43 And stone them with the stones of a multitude, and pierce them with their swords: they shall slay their sons and their daughters, and shall burn up their houses. 44 And I will remove ungodliness out of the land, and all the women shall be instructed, and shall not do according to their ungodliness. 45 And your ungodliness shall be recompensed upon you, and ye shall bear the guilt of your devices: and ye shall know that I am the Lord. And the word of the Lord came to me, in the ninth year, in the tenth month, on the tenth day of the month, saying, Son of man, give forth thou a parable to the house of Israel, according to all these words, even saying, Thus saith the Lord God; Behold, I will take out of the midst of Israel a cup of ° and will pluck away all the所产生的枝条 thereof: and I will give it unto them.’
46 And I will pour out upon the house of Israel my batter, and they shall eat not and shall be thirsty, and their shame shall be in their midst: I will take away from them the bread of their lives, and will give them bread in the wilderness.
47 Then said he, Thus saith the Lord God; When I shall have brought again your captives, and shall shut up your enemies in their own land, then will I cause your captivity to cease, and destroy all in the midst of the land that approach against you from all sides. 48 And, behold, I will make you a sanctuary: I will give men no more to plunder you, and the uncircumcised heathen shall not再来婪望和亵渎你。
graffon seautó eis hēméran apo tis hēmeras taútis, aé, 'hē às- peisastu basileis Basilikonon epi Theroualh, apo tis hēmeras 3 tis σήμερων. Kαi eipôn epi tón oikó tón parakrémantos parabolh, kai èreis prós aútous.

Táde legei Kýrios, épisthri tòn lêbeta, kai éghen eis aútōn ùdor, kai èmbalhe eis aútōn tā dígotomēmatα, tān dígotomēmatα kalón, skelos kai wōn ékstesartaména apo tōn 5 óstōn, eis étclekton ktrōn elēmpēan kai úpdokai tā óstā úpokáto aútōn, éges kai 'hýptai tā óstā aútēs én mέssu aútēs.

6 Diatouto tâde legei Kýrios, o pòlis aítamōn, lēbēs, én d'éstn iòs én aútō, kai ò iòs ouk èmplasi eis aútēs, kata mēlos 7 aútēs èmpneveken, ouk èpës ev ep' aútēn khrōs. "Oti aím aútēs én mēs aútēs èstyn, été lewstrian tēsca aútō ouk èkkēxuka aútō ep' tēn ghn, tō kalūpai ép' aútō ghn, tōn aánabh gia thumōn eis ékdi:khrēn ékdi:khrēn. dhēdēka to aím aútēs ép' lewstrian, to mē kalūpai aútō.

9 Diatouto tâde legei Kýrios, kagw megallōn tōn diatōn

10 Kαi plēthnou tā ýsλα, kai ánakonw to πūρ, ὅπως tαχή tā kēra, kai elatwth η ωμος, kai στη ép' tōn anērakas, ὅπως προσκαυβη kai theraunth η χαλκος aútēs, kai tαχή ἐν μέσω aκαθαραίας aútēs, kai ekaplth η ὦς aútēs, kai ou μη εξέλθη 3 εις aútēs polus η ὦς aútēs. Kataluxφνηstetai η ὦς aútēs, anb òn emaiun συ' kai tē ēan μη καθαριζηστη ἐπί ἐως ου εξελημψη των θυμων μου;

4 'Eygo Kýrios lellhíka, kai 'izel, kai poítηs, ou diastelw, oude μη ελεγηση κατα των ὰδους σου, kai κατα τα ἐνθυμηματα σου κρινα σε, legei Kýrios: diatouto εγω κρινω σε κατα τα αιματα σου, και κατα τα ἐνθυμηματα σου κρινω σε, η ακαθαρ-, η ὦνωματη, και πολη του παραπτωματων.

15, 16 Kai ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς μέ, λέγων, ὅτι ἄνθρωπον, ιδου εγὼ λαμβάνω ἐκ σου τα ἐπιθυμήματα των ὅφθαλμων σου 17 ἐν παρατάξει, οὗ μη κοπής, οὗ μὴ μιάνασθε, στεναγμός αἰματος, σοφίας πενήνθη ἄνου ἐστιν τὸ ἐκεῖνο σου συμπεπελεγκέναι ἐπί σε, και τὰ ὑπόθηματα σου ἐν τοῖς ποσί σου, οὗ μὴ παρακληθῆς ἐν χελεστισισ σου, και ἀρτον ἀνδρόν οὗ μὴ φάγης.

Kαι ἐλάλησα πρὸς τὸν λαόν τοπροι, δν τρόπον ἐνετελικτὸ μοι ἐπέστρεπα, και ἐποίησα τοπροι, δν τρόπον ἔσταμαι μοι. 18 Και ἐπίς μὲ δ λαῖς, οὐκ ἀναγγέλλεις ἡμῖν τῇ ἐστί ταῦτα σὺ ποιεῖς; 19 Και ἐπίς πρὸς αὐτούς, λόγος Κυρίου ἐγένετο πρὸς μέ, λέγων, ἐπίς πρὸς τὸν Κυρίου Ἰσραήλ.

Tάδε λέγει Κύριος, ἰδον εγὼ βεβηλω τὰ ἄγα μου, φράγμα ἰσχύος ὄμων, ἐπιθυμήματα ὅφθαλμων ὃμων, καὶ υπὲρ ὃν φεύ- δονται αἱ ψυχαι ὃμων καὶ οἱ νόι ὃμων καὶ αἱ γυναῖκες ὡμων, οδος ἐγκατέληπτην, ἐν ῥομφαια πεσοῦνται. Και πούρετε δν τρόπον πεποίηκα ἀπὸ στόματος αὐτῶν ὅ παρακληθησθενε;
eat the bread of men. 23 And your hair shall be upon your head, and your shoes on your feet: neither shall ye at all lament or weep; but ye shall pine away in your iniquities, and shall comfort every one his brother, and Ezekiel shall be a sign unto you: according to all that I have done shall ye do, when these things shall come; and ye shall know that I am the Lord.

24 And thou, son of man, shall it not be in the day when I take their strength from them, the pride of their boasting, the desires of their eyes, and the pride of their soul, and the pride of their daughters; 25 that in that day he that escapes shall come to thee, to tell it thee in thine ears? 26 In that day thy mouth shall be opened to him that escapes; thou shalt speak, and shalt be no longer dumb: and thou shalt be a sign even to them, and they shall know that I am the Lord. An herald shall they be unto thee; saying, 2 Son of man, set thy face steadfastly against the children of Ammon, and prophesy against them; 3 and thou shalt say to the children of Ammon, Hear ye the word of the Lord; thus saith the Lord; Forasmuch as ye have rejoiced against my sanctuary, because it was profaned, and against the land of Israel, because it was laid waste; and against the house of Judah, because they went into captivity; 4 therefore, behold, I will deliver you to the children of Edom for an inheritance, and they shall lodge in thee with their stuff; and they shall pitch their tents in thee, and shall eat thy fruits, and they shall drink thy milk. 5 And I will give up the city of Ammon for camels' pastures, and the children of Ammon for a pasture of sheep: and ye shall know that I am the Lord.

6 For thus saith the Lord; Because thou hast clapped thine hands, and stamped with thy foot, and said among all the earth, Lo, this is a city that is not Israel; a city that is not the land of Israel, therefore I will stretch out my hand against thee, and will make thee a spoil to the nations; and I will utterly destroy thee from among the peoples, and I will completely cut thee off from out of the countries; and thou shalt know that I am the Lord. 7 Thus saith the Lord; Because Moab hath said, Behold, are not the house of Israel and Juda like all the other nations? 8 Therefore, behold, I will weaken the shoulder of Moab from his frontier cities, even the choice land, the house of Beth-ashmuth above the fountain of the city, by the sea-side. 9 I have given him the children of Kedem in addition to the children of Ammon for an inheritance, that there may be no remembrance of the children of Ammon.

10 And I will execute vengeance on Moab; and they shall know that I am the Lord. 11 Thus saith the Lord; Because of what the Edumeans have done in taking vengeance on the house of Juda, and because they have remembered injuries, and have exacted full recompense; 12 therefore thus saith the Lord; I will also stretch out my hand against the Edumeans, and will destroy them out of their land and beast; and will make it

καὶ ἀρτον ἀνδράς οὐ φάγετε, καὶ αἱ κόμαι ὕμων ἐπὶ τῆς κεφα- λῆς ὑμῶν, καὶ τὰ ὑπόδημα ὑμῶν ἐν τοῖς ποιν ὑμῶν ὡς μὴ κόψητε, ὡς μὴ κλαύσητε, καὶ ἐνταχθήσητε ἐν ταῖς ἀδικίαις ὑμῶν, καὶ παρακαλέστε ἑκάστος τὸν ἀδελφόν αὐτοῦ. Καὶ ὡστε ἐκείνη ὑμῖν εἰς τέρας, κατὰ πάντα ὡστε ἐπιστὴ 24 οὐκ ἐποίησε, ὡς ἐλθῃ ταῦτα, καὶ ἐπεγνώσετο διότι ἐγὼ Κύριος.

Καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς μέ, λέγων, ὡς ἀνθρώπων, 25 στήσον τὸ πρόσωπόν σου ἐπί τοὺς νῦν Ἀμμῶν, καὶ προ- 2 φίγεσον εἰς αὐτούς, καὶ ἔρεισ τοῖς νῦν Ἀμμῶν, 3

'Ακούσατε λόγον Κυρίου τάδε λέγει Κύριος, ἀνθ᾽ ὡς ὑπεκαρήσητε εἰς τα ἅγια μου, ὡς ἐξεβεβλήσατε, καὶ ἐπὶ τὴν γῆν Ἰσραήλ, ὡς ἠφανίσθητε, καὶ ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ Ἰουδα, ὡς ἐπορεύθησατε εἰς ἀχμαλωσία, διατότου ίδου ἐγὼ παραδώμων 4 υἱάς τοὺς νῦν Κεδείμ εἰς κληρονομίαν, καὶ κατακηρύσσωμοι εἰς τὴν ἀπαρτία αὐτῶν εἰς σοί, καὶ δώσουσιν εἰς σοί τὰ σκηνώματα αὐτῶν, αὐτοὶ φαγόνται τοὺς καρποὺς σου, καὶ αὐτοὶ πιούνται τὴν πιστότητα σου. Καὶ δώσω σε τὴν πόλιν τοῦ Ἀμμῶν εἰς νομὰς 5 καρμάλων, καὶ τοὺς νῦν Ἀμμῶν εἰς νομὴν προβάτων, καὶ ἐπεγνώσετο διότι ἐγὼ Κύριος.

Διότι τάδε λέγει Κύριος, ἀνθ᾽ ὡς ἐκράτησας τὴν χειρὰ σου, 6 καὶ ἐφοίσασας τὸ τοῦ σου, καὶ ἐπέχαρας ἐκ ψυχῆς σου ἐπὶ τὴν γῆν Ἰσραήλ, διατότου ἐκπέμψα τὴν χειρὰ μου ἐπὶ σε, 7 καὶ δωσῶ σε εἰς διαπαγὴν εἰς τοὺς ἔθνους, καὶ ἐξολοθρεύσω σε εἰς τῶν λαῶν, καὶ ἄπολος σε εἰς τῶν χωρῶν ἀπαλείας, καὶ ἐπιγνὼν διότι ἐγὼ Κύριος.

Τάδε λέγει Κύριος, ἀνθ᾽ ὡς ἐπείπα Μωαβ ἵδον, ὡς ἐπὶ τρόπον 8 πάντα τὰ ἔθνη, οἰκοὶ Ἰσραήλ καὶ Ἰουδα; Διατότου ἵδον ἐγὼ 9 παραλύων τοὺς Μωαβ ἀπὸ πόλεως ἀκρωτηρίων αὐτοῦ, ἐκελεύθην γῆν, οἰκοὶ Βεσσαλίου ἐπάνω τηγαν πόλεως παρα- θαλλασσας, τοὺς νῦν Κεδείμ ἐπὶ τοὺς νῦν Ἀμμῶν δεδοκά 10 αὐτοῖς κληρονομίαν, ὅπως μὴ μενεῖ γένηται τῶν νῦν Ἀμμῶν. Καὶ εἰς Μωαβτὶ πούρον ἐξελίσσεται, καὶ ἐπεγνώσατο διότι ἐγὼ 11 Κύριος.

Τάδε λέγει Κύριος, ἀνθ᾽ ὡς ἐποίησαν ἡ Ἰδουμαία ἐν τῷ 12 εἰκοσάτεσσαν αὐτοὺς ἐκδίκησας εἰς τοὺς νῦν Ἰουδα, καὶ ἐμνησι- κάκησας, καὶ ἐξελίσσατε δίκην, διατότου τάδε λέγει Κύριος, 13 καὶ ἐκτενῶ τὴν χειρὰ μου ἐπὶ τὴν Ἰδουμαίαν, καὶ ἐξολοθρεύσω
Behold, and he shall pour upon Jerusalem a spirit of slaughtering, and destruction, and distress, and desolation, and they that are pursued out of the land shall fall by the sword. And I will execute my vengeance on Idumea by the hand of my people Israel: and they shall deal in Idumea according to mine anger and according to my wrath, and they shall know my vengeance, saith the Lord.

Therefore thus saith the Lord: Behold, the Philistines have wrought revengefully, and raised up vengeance against thee. 4 They shall say, Son of man, have I not made thee to know against the Philistines, and against all nations, that I will execute vengeance on thee? 5 Therefore thus saith the Lord: Behold, I will stretch out my hand upon the Philistines, and will utterly destroy 6 the Cretans, and will cut off the remnant that dwell by the sea-coast. 7 And I will execute great vengeance upon them; and they shall know that I am the Lord, when I have brought my vengeance upon them.

And it came to pass in the eleventh year, on the first day of the month, that the word of the Lord came to me, saying, 8 Son of man, because Sor has said against Jerusalem, Aha, she is crushed; the nations are destroyed: she is turned to me; she that was full, she has been made broken: therefore thus saith the Lord: Behold, I am against thee, O Sor, and I will bring up many nations against thee, as the sea comes up with its waves. 9 And they shall cast down the walls of Sor, and shall cast down thy towers; and I will scrape her dust from off her, and make her bare, and she shall be desolate. 10 And she shall be in the midst of the sea: 11 a place for repairing nets: for I have spoken it, saith the Lord: and it shall be a spoil for the nations. 12 And her daughters which are in the field shall be slain with the sword, and they shall know that I am the Lord.

9 For thus saith the Lord: Behold, I will bring up against thee, O Sor, Nabuchodonosor king of Babylon from the north: he is a king of kings, with horses, and chariots, and horsemen, and a concourse of very many nations. 10 He shall slay thy daughters which are in the field with the sword, and shall set a watch against thee, and build forts around thee, and set up warlike works, and array his spears against thee. 11 He shall cast down with his swords thy walls and thy towers. 12 By reason of the multitude of his horses their dust shall cover thee, and by reason of the sound of his horsemen and the wheels of his chariots thy walls shall be shaken, when he enters into thy gates, as one entering into a city from the plain. 13 With the hoofs of his horses they shall trample all thy streets: he shall slay thy people with the sword, and shall bring down to the ground the support of thy strength.

14 And they shall lay hands upon thy power, and plunder thy substance, and shall cast down thy walls, and break down thy pleasant houses: and he shall cast thy stones and thy timber and thy dust into the midst of thy sea. 15 And he shall destroy the multitude of thy musicians, and the sound of thy psalteries shall be heard no more. 16 And I will make thee a bare rock: thou shalt be a place to spread nets upon; thou shalt be...
built no more: for I the Lord have spoken it, saith the Lord.

15 For thus saith the Lord God to Sor: Shall not the isles shake at the sound of thy fall, while the wounded are groaning, while they have drawn a sword in the midst of thee? 16 And all the princes of the nations that are round about thee, shall come down from the shady oars, and shall take off their embroidered raiment: they shall be utterly amazed: they shall sit upon the ground, and fear their own destruction, and shall groan over thee. 17 And they shall take up a lamentation for thee, and shall say to thee, How art thou brought out from out of the sea, the renowned city, that brought her terror upon all her inhabitants. 18 And the isles shall be alarmed at the day of thy fall.

19 For thus saith the Lord God: When I shall make the city desolate, as the city desolate, not shall be inhabited, when I have brought the deep up upon thee, 20 and great waters shall cover thee; and I shall bring thee down to them that go down to the pit, to the people of old time, and cause thee to dwell in the depths of the earth, as in everlasting desolation, with them that go down to the pit, that thou mayest not be inhabited, nor stand upon the land of life: 21 I will make thee a destruction, and thou shalt be no more for ever, saith the Lord God.

And the word of the Lord came to me saying,

2 And thou, son of man, take up a lamentation against Sor; 3 and thou shalt say to Sor that dwells at the entrance of the sea, to the mart of the nations coming from many islands, Thus saith the Lord to Sor:

Thou hast said, I have clothed myself with my beauty. 4 In the heart of the sea thy sons have put beauty upon thee for Beelzebub: Senir is employed for thee in building: boards of cypress timber were taken out of Libanus, and wood to make thee masts of fir. 5 They made thee oars of wood out of the land of Basan; thy sacred utensils they made of ivory, thy shady houses of wood from the isles of Chetim, and embroidered from Egypt supplied thy couch, to put honour upon thee, and to clothe thee with blue and purple from the isles of Elissai: and they became thy coverings.

6 And thy princes were the dwellers in Sidou, and the Aradians were thy rowers: thy wine merchants were in thee, these were thy pilots. 7 The elders of the Biblions, and their wise men, who were in thee, these helped thy counsel: and all the ships of the sea and their rowers traded for thee to the utmost west.

8 Persians and Lydians and Libyans were in thine army: thy warriors hung in thee shields, that shall not be removed from thee, these gave thee thy glory. 9 The sons of the Aradians and thine army were upon thy walls: there were guards in thy towers: they hung their quivers on thy battlements round about; these completed thy beauty.
The Carthaginians were thy merchants because of the abundance of all thy strength; they furnished thy market with silver, and gold, and iron, and all precious metals, and all the vessels of brass.

Out of the house of Thogarma horses and horsemen furnished thy market. 14 The sons of the 5 Egyptians furnished thy merchants; from their islands they multiplied thy merchandise, even elephants' teeth: and to them that came in thou didst return thy prices, even men as thy merchandise, from the multitude of thy trading population, myrrh and embroidered works from Tharsis: Ramoth also and Chorchor furnished thy market.

The people of Damascus were thy merchants by reason of the abundance of all thy power; 16 wine out of Chelbon, and wool from Miletus; and they brought Arabians as merchants.

Out of Asel came wrought iron, and there is the sound of wheels among thy trading population. 20 The people of Dedan were thy merchants, with choice cattle for chariots. 21 Arabia and all the princes of Kedar, these were thy traders with thee, bringing camels, and labans, and rams, in which they trade with thee. 22 The merchants of Nebha and Summa, these were thy merchants, with choice spices, and precious stones: and they brought gold to thy market. 23 Charra, and Chanaa, these were thy merchants: Assur, and Charam, were thy merchants: 24 bringing for merchandise blue, and choice stores bound with cords, and cypress wood. 25 Ships were thy merchants in abundance, with thy trading population: and thou wast filled and very heavily loaded in the heart of the sea.

Thy rowers have brought thee into great waters: the south wind has broken thee in the heart of the sea. 27 Thy forces, and thy gain, and that of thy traders, and thy rowers, and thy pilots, and thy counselors, and they that traffic with thee, and all thy warriors that are in thee: and all thy company in the midst of thee shall perish in the heart of the sea, in the day of thy fall.

At the cry of thy voice thy pilots shall be greatly terrified. 28 And all the rowers and the mariners shall come down from the ships, and the pilots of the sea shall stand on the land. 29 And they shall wave over thee with their voice, and cry bitterly, and put earth on their heads, and spread ashes under them.

And their sons shall take up a lament for thee, even a lamentation for Sor, saying, How large a reward hast thou gained from the sea? thou hast filled nations out of thine abundance; and out of thy mixed merchandise thou hast enriched all the kings of the earth. 32 Now art thou broken in the sea, thy traders are in the deep
water, and all thy company in the midst of thee: all thy rows have fallen. All the dwellers in the islands have mourned over thee, and their kings have been utterly amazed, and their countenance has wept. Mourneth ta. from the nations have himself at thee; thou art utterly destroyed, and shalt not be any more for ever.

And the word of the Lord came to me, saying,

2 And thou, son of man, say to the prince of Tyrus, Thus saith the Lord; Because thine heart has been exalted, and thou hast said, I am an heap of treasures: all dwelt of God in the heart of the sea; yet thou art man and not God, though thou hast set thine heart as the heart of God: art thou wiser than Daniel? or have not the wise instructed thee with their knowledge? Hast thou gained power for thyself by thine own knowledge or thine own understanding, and gotten gold and silver in thy treasures? By thine abundant knowledge and thy traffic thou hast multiplied thy power; thy heart has been lifted up by thy power.

Therefore thus saith the Lord; Since thou hast set thine heart as the heart of God; because of this, behold, I will bring on thee strange plagues from the nations; and they shall draw their swords against thee, and against the beauty of thy knowledge, and they shall bring down thy beauty to destruction. And they shall bring thee down; and thou shalt die the death of the slain of God, and of the children of men. Wherefore thou indeed say, I am God, before them that slay thee? whereas thou art man, and not God. Thou shalt perish by the hands of strangers among the multitude of the uncircumcised: for I have spoken it, saith the Lord.

3 And the word of the Lord came to me, saying, Son of man, take up a lamentation for the prince of Tyrus. Thou wast in the delight of the paradise of God; thou hast bound upon thee every precious stone, sardius, sapphire, and emerald, and carbuncle, and sapphire, and jasper, and silver, and gold, and ligure, and agate, and amethyst, and chrysolite, and beryl, and onyx: and thou hast filled thy treasures and thy stores in thee with gold. From the day that thou wast created thou wast with the cherub: I set thee on the holy mount of God; thou wast in the midst of the stones of fire. Thou wast faultless in thy days, from the day that thou wast created, until iniquity was found in thee.

Of the abundance of thy merchandise thou hast filled thy storehouses with iniquity; and hast sinned: therefore thou hast been cast down wounded from the mount of God, and the cherub hath brought thee out of the midst of the stones of fire. Thy heart has been lifted up because of thy beauty; thy knowledge has been corrupted with thy beauty; because of the multitude that I have given thee; therefore I have caused thee to be put to

---

β Alex. + 'in the multitude of them that wound thee.'  
γ Heb. in Eden the garden of God.  
δ Gr. the iniquities.
8 And the plagues of his servants, and the plagues of his land, and the multitude of thy sins, and the iniquities of thy merchandise, and the profanation of thy sacred things; and I will bring fire out of the midst of thee, this shall devour thee, and I will make thee to be ashes upon the earth before all the beasts that eat the earth. And all that know thee among the nations shall groan over thee; thou art gone to destruction, and thou shalt be utterly broken, and didst crush the joints of them all.

9 And the word of the Lord came to me, saying, 21 Son of man, set thy face against Sidon, and prophesy against it, and say, Thus saith the Lord; Behold, I am against thee, O Sidon; and I will be glorified in thee; and thou shalt know that I am the Lord, when I have wrought judgments in thee, and I will be sanctified in thee. 22 Blood and death shall be in thy streets; and men wounded with swords shall fall in thee and on every side of thee; and they shall know that I am the Lord.

24 Thus saith the Lord God; I will also gather Israel from the nations, among whom they have been scattered, and I will be sanctified among them, and before the peoples and nations shall they know that I am the Lord, when I have dealt with all their iniquities among them.

26 Yea, they shall dwell upon it safely, and they shall build houses, and plant vineyards, and dwell securely, when I shall execute judgment on all that have dishonoured them, even on those that are round about them; and they shall know that I am the Lord their God, and the God of their fathers.

In the twelfth year, in the tenth month, on the first day of the month, the word of the Lord came to me, saying, 2 Son of man, set thy face against Pharaoh king of Egypt, and prophesy against him, and against the whole of Egypt.

Thus saith the Lord; Behold, I am against Pharaoh, the great dragon that lieth in the midst of his rivers, that saith, The rivers are mine, and I made them. 4 And I will put hooks in thy jaws, and I will cause the fish of thy river to stick to thy 5 sides, and I will bring thee up out of the midst of thy river; 6 and I will bring thee down thee and all the fish of thy river; thou shalt fall on the face of the plain, and shalt by no means be gathered, and shalt not be brought together; I have given thee for food to the wild beasts of the earth and to the fowls of the heaven. And all the dwellers in Egypt shall know that I am the Lord, because thou hast been a staff of reed to the house of Israel. 7 When they took hold of thee with their hand, thou didst break: and when every hand was clapped against them, and when they leaned on thee, thou wast utterly broken, and didst crush the joints of them all.

8 Therefore thus saith the Lord; Behold, I will bring a sword upon thee, and will cut off from thee man and beast; 9 and the
land of Egypt shall be ruined and desert; and they shall know that I am the Lord; because thou sayest, The rivers are mine, and I made them. 12Therefore, behold, I am against thee, and against all thy rivers, and I will give up the land of Egypt to the Egyptians, and to the sword, and destruction, from Magdol and Syene even to the borders of the Ethiopians. 13No foot of man shall pass through it, and no foot of beast shall pass through it, and it shall not be inhabited for forty years. 14And I will cause her land to be utterly destroyed in the midst of a land that is desolate, and cities shall be desolate forty years in the midst of cities that are desolate: and I will disperse Egypt among the nations, and will utterly scatter them into the countries. 15Thus saith the Lord; After forty years I will gather the Egyptians from the nations among whom I have cast them, and I will turn the captivity of the Egyptians, and will cause them to dwell in the land of Pharaoh, in the land whence they were taken; 16and it shall be a base kingdom beyond all other kingdoms; it shall not any more be exalted among the nations; and I will make them few in number, that they may not be great among the nations. 17And they shall no more be to the house of Israel a confidence bringing iniquity to remembrance, when they follow after them; and they shall know that I am the Lord. 18And it came to pass in the twenty-seventh year, on the first day of the first month, the word of the Lord came to me, saying, 19Son of man, Nabuchodonosor king of Babylon caused his army to serve a great service against Tyre; every head was bald, and every shoulder peeled; yet there was no reward to him or to his army serving against Tyre, nor for the service wherewith they served against it. 20Thus saith the Lord God; Behold, I will give to Nabuchodonosor king of Babylon the land of Egypt, and he shall take the plunder thereof, and seize the spoils thereof, and he shall serve for his army. 21In return for his service wherewith he served against Tyre, I have given him the land of Egypt; thus saith the Lord God: 22In that day shall a horn spring forth for all the house of Israel, and I will give thee and all man in the midst of them, and they shall know that I am the Lord. 23And the word of the Lord came to me, saying, 24Son of man, prophesy, and say, Thus saith the Lord; Woe, woe worth the day! 25For the day of the Lord is nigh, a day of cloud; it shall be the end of the nations. 26And a sword shall come upon the Egyptians, and there shall be tumult in Ethiopia, and in Egypt men shall fall down slain together; and her foundations shall fall. 27Pursians, and Cretans, and Lydians, and Libyans, and all the mixed multitude, and they of the children of my covenant, shall
fall by the sword therein. And the supports of Egypt shall fall; and the pride of her strength shall come down from Magdol to Syene: they shall fall by the sword in it, saith the Lord. And it shall be made desolate in the midst of desolate countries, and their cities shall be desolate in the midst of the desolate cities: and they shall know that I am the Lord, when I shall send the fire upon Egypt, and when all that help her shall be broken. In that day shall messengers go forth hastening to destroy Ethiopia utterly, and there shall be tumult among them in the day of Egypt: for, behold, it comes. Thus saith the Lord God: I will also destroy the multitude of the Egyptians by the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon, his hand and his people; they are plagues sent forth from the nations to destroy the land: and they shall all unsheath their swords against Egypt, and the land shall be filled with slain. And I will make the sword fall out of the land, and will destroy the land and the fulness of it by the hands of strangers: I the Lord have spoken. For thus saith the Lord God: I will also destroy the nobles from Memphis, and the princes of Memphis out of the land of Egypt; and they shall be no more. And I will destroy the land of Phaethore, and will execute vengeance upon Diospolis. And I will pour out my wrath upon Sais the strength of Egypt, and will destroy the multitude of Memphis. And I will send fire upon Egypt; and Syene shall be sorely troubled; and there shall be a breaking in Diospolis, and waters shall be poured out. The youths of Heliopolis and Bethabara shall fall by the sword, and the women shall go into captivity. And the day shall be darkened in Taphne, when I have broken there the sceptres of Egypt: and the pride of her strength shall perish there: and a cloud shall cover her, and her daughters shall be taken prisoners. And I will execute judgment on Egypt; and they shall know that I am the Lord. And it came to pass in the eleventh year, in the first month, on the seventh day of the month, the word of the Lord came to me, saying, Son of man, I have broken the arms of Pharaoh, king of Egypt; and, behold, it has not been bound up to be healed, to have a plaster put upon it, or to be strengthened to lay hold of the sword. Therefore thus saith the Lord God; Behold, I am against Pharaoh king of Egypt, and I will break his strong and outstretched arms, and will smite down his sword out of his hand. And I will disperse the Egyptians among the nations, and will utterly scatter them among the countries. And I will strengthen the arms of the king of Babylon, and put my sword into his hand: and he shall bring it upon Egypt, and shall take her plunder and seize her spoils. And I will strengthen the arms of the king of Babylon, and the arms of Pharaoh shall fail: and they shall know that I am the Lord, when I have put my sword

3 Or, is come. \(^\text{7 Alex.} \) and I will sell the land into the hand of the wicked. \(^\text{8 Alex.} \) destroy the idols, and put down the princes. \(^\text{9 Alex.} \) and I will put fear in the land of Egypt. \(^\text{10 Alex.} \) his strong arms, both the outstretched and the broken.
into the hands of the king of Babylon, and he shall stretch it out over the land of Egypt. 28 And I will disperse the Egyptians among the nations, and utterly scatter them among the countries; and they all shall know that I am the Lord.

And it came to pass in the eleventh year, in the third month, on the first day of the month, the word of the Lord came to me, saying, 29 Son of man, say to Pharaoh king of Egypt, and to his multitude:

To whom hast thou compared thyself in thine haughtiness? 30 Behold, the Assyrian was a cypress in Libanus, and was fair in shoots and high in stature: his top reached to the midst of the clouds. 31 The water nourished him, the depth made him grow tall; she led her rivers round about his plants, and she sent forth her streams to all the trees of the field. 32 Therefore was his stature exalted above all the trees of the field, and his branches spread far by the help of much water. 33 All the birds of the sky made nests, and his boughs, and under his branches all the wild beasts of the field bred; the whole multitude of nations dwelt under his shadow. 34 And he was fair in his height by reason of the multitude of his branches: for his roots were amidst much water. 35 And such cypress trees were in the paradise of God; and there were no pines like his shoots, and there were no firs like his branches: no tree in the paradise of God was like him in his beauty, because of the multitude of his branches: and the trees of God’s paradise of delight envied him.

Therefore thus saith the Lord; Because thou art grown great, and hast set thy top in the midst of the clouds, and I saw when he was exalted; 37 therefore I delivered him into the hands of the prince of the nations, and he wrought his destruction. 38 And ravaging strangers from the nations have destroyed him, and have cast him down upon the mountains; his branches fell in all the hills of the earth, and his broken boughs were in every field of the land; and all the people of the nations are gone down from their shelter, and have laid him low.

39 All the birds of the sky have settled on his fallen trunk, and all the wild beasts of the field came upon his boughs: 40 in order that none of the trees by the water should exalt themselves by reason of their size; whereas they set their top in the midst of the clouds, yet they continued not in their high state in their place, all that drank water, all were consigned to death, to the depth of the earth, in the midst of the children of men, with them that go down to the pit.

Thus saith the Lord God; In the day wherein he went down to Hades, the deep mourned for him: and I stayed her floods, and restrained her abundance of water: and Libanus saddened for him; all the trees of the field fainted. 41 At the sound of his fall the nations shrieked, when I brought him down to Hades with them that go down to the pit: and all the trees
of delight comforted him in the heart, and the choice plants of Libanus, all that drink water. 13 For they went down to hell with him among the slain with the sword; and his seed, even they that dwelt under his shadow, perished in the midst of their life. 14 To whom art thou compared? descend, and be thou debased with the trees of paradise to the depth of the earth: thou shalt lie in the midst of the uncircumcised with them that are slain by the sword. Thus shall Pharao be pulled down in the multitude of his host, saith the Lord God.

And it came to pass in the twelfth year, in the y tenth month, on the first day of the month, that the word of the Lord came to me, saying, 2Son of man, take up a lamentation for Pharao king of Egypt, and say to him, Thou art become as a lion of the nations, and as the serpent to the earth: and thou didst make assaults with thy rivers, and didst disturb the water with thy feet, and didst trample thy rivers.

3 Thus saith the Lord: I will also cast over thee the nets of many nations, and will bring thee up with my hook: and I will stretch thee upon the earth: the fields shall be covered with thee, and I will cause all the birds of the sky to settle upon thee, and I will fill all with thee all the wild beasts of the earth. 4 And I will cast thy flesh upon the mountains, and will saturate them with thy blood. 5 And the land shall be drenched with thy dung, because of thy multitude, and thy carcasses shall be upon every fowl of the sky, and all the beasts of the earth shall dwell in the midst of thee, and I will trample thee with my foot. 6 Thus saith the Lord: I will also cast over thee in the midst of thy midst the waters of Egypt, and thou shalt not know the manner thereof, when I will make the waters of Egypt be an enemy to thee in that day, and I will fill the earth with the blood of the Egyptians.

7 And I will install in the midst of thee a cloud, and the moon shall not give her light. 8 And all the bodies that give light in the sky, shall be darkened over thee, and the sun shall be darkened in the midst of thee. 9 And I will make cover the heavens when thou art extinguished, and will darken the stars thereof; I will cover the sun with a cloud, and the moon shall not give her light. 10 And all the bodies that give light in the sky, shall be darkened over thee, and the sun shall be darkened in the midst of thee.

11 Thus saith the Lord God: The sword of the king of Babylon shall come upon thee, 12 with the swords of mighty men; and I will cast down thy strength: they are all destroying ones from among the nations, and they shall destroy the pride of Egypt, and all her strength shall be crushed.

13 And I will destroy all her cattle from beside the great water; and the foot of man shall not trouble it any more, and the step of cattle shall no more trample it. 14 Thus shall their waters then be at rest, and their rivers shall flow like oil, saith the Lord, 15 when I shall give Egypt to destruction, and the land shall be made desolate with the fulness thereof; when I shall scatter all that dwell in it, and they shall know that I am the Lord. 16 There is a lamentation, and thou shalt utter it; and the daughters of the nations shall utter it, even for Egypt, and they shall mourn for it.
over all the strength thereof, saith the Lord God.
17 And it came to pass in the twelfth year, in the first month, on the fifteenth day of the month, the word of the Lord came to me, saying,
18 Son of man, lament over the strength of Egypt, and the nations shall bring down her daughters dead to the depth of the earth, to them that go down to the pit.
19 They shall fall with him in the midst of them that are slain with the sword, and all his strength shall perish: the giants also shall say to thee, Be thou in the depth of the pit: to whom art thou superior? yea, go down, saith the living, in the midst of them that are slain with the sword.
20 There are Assur and all his company: all his slain have been laid there; and his burial is in the depth of the pit, and his company are set round about his tomb: all the slain that fell by the sword, who had caused the fear of them to be upon the land of the living.
21 There is Elam and all his host round about his tomb: all the slain that fell by the sword, and the ununcircumcised that go down to the depth of the earth, who caused their fear to be upon the land of the living: and they have received their punishment with them that go down to the pit, in the midst of the slain.
22 There were laid Mosoch, and Thobel, and all his strength round about his tomb: all his slain men, all the ununcircumcised, slain with the sword, who caused their fear to be upon the land of the living: and they are laid with the giants that fell of old, who went down to Hades with their weapons of war: and they laid their swords under their heads, but their iniquities were upon their bones, because they terrified all men during their life. And thou shalt lie in the midst of the ununcircumcised, with them that have been slain by the sword.
23 There are laid the princes of Assur, who yielded their strength to a wound of the sword: these are laid with the slain, with them that go down to the pit.
24 There are the princes of the north, even all the captains of Assur, who go down slain to Hades: they lie ununcircumcised among the slain with the sword together with their terror and their strength, and they have received their punishment with them that go down to the pit.
25 King Pharaoh shall see them, and shall be comforted over all their forces, saith the Lord God. For I have caused his fear to be upon the land of the living: yet he shall lie in the midst of the ununcircumcised with them that are slain with the sword, even Pharaoh, and all his multitude with him, saith the Lord God.
And the word of the Lord came to me, saying, Son of man, speak to the children of thy people, and thou shalt say to them, On whatsoever land I shall bring a sword, and the people of the land take one man of them, and set him for their watchman:
and he shall see the sword coming upon the land, and blow the trumpet, and sound an alarm to the people; and he that hears the sound of the trumpet shall hear indeed, and yet not take heed, and the sword shall come upon him, and overtake him, his blood shall be upon his own head. Because he heard the sound of the trumpet, and took no heed, his blood shall be upon him: but the other, because he took heed, has delivered his soul.

But if the watchman see the sword coming, and do not sound the trumpet, and the people do not watch; and the sword come, and take a soul from among them, that soul is taken because of its iniquity; but the blood thereof will I require at the watchman's hand.

And thou, son of man, I have set thee as a watchman to the house of Israel, and thou shalt hear a word from my mouth. When I say to the sinner, Thou shalt surely die; if thou speak not to warn the wicked from his way, the wicked himself shall die in his iniquity; but his blood will I require at thine hand. But if the wicked will turn from his way, and he turn not from his way, he shall die in his ungodliness; but thou hast delivered thine own soul.

And thou, son of man, say to the house of Israel; Thus have ye spoken, saying, Our errors, and our iniquities weigh upon us, and we surely die, and therefore we are as the sinner, and thus we shall live? Say to them, Thus saith the Lord; As I live, I desire not the death of the ungodly, as that the ungodly should turn from his way and live; turn ye heartily from your way; for why shall ye die, O house of Israel?

Say to the children of thy people, The righteousness of the righteous shall not deliver him, in the day wherein he errs: and the iniquity of the ungodly shall not harm him, in the day wherein he turns from his iniquity, but the righteous erring shall not be able to deliver himself.

When I say to the sinner, Thou shalt live; and he trusts in his righteousness, and shall commit iniquity, none of his righteousnesses shall be remembered; in his unrighteousness which he has wrought, in it shall he die.

And when I say to the ungodly, Thou shall surely die; and he shall turn from his sin, and do judgment and justice; and return the pledge, and repay that which he has robbed, and walk in the ordinances of life, so as to do no wrong; he shall surely live, and shall not die. None of his sins which he has committed shall be remembered; because he has wrought judgment and righteousness: But by them shall he live. Yet the children of thy people will say, The way of the Lord is not straight: whereas this their way is not straight. When the righteous turns away from his righteousness, and shall commit iniquities, then shall he die in them. And when the sinner turns away from his unrighteousness, and repents and turns to righteousness, he shall live by them. And this is that which ye said, The way
of the Lord is not straight. I will judge you, O house of Israel, every one for his ways.

21 And it came to pass in the tenth year of our captivity, in the twelfth month, on the fifth day of the month, that one that had escaped from Jerusalem came to me, saying, The city is taken. 22 Now the hand of the Lord had come upon me in the evening, before he came; and he opened my mouth, when he came to me in the morning: and my mouth was open, it was no longer kept closed.

23 And the word of the Lord came to me, saying, 24 Son of man, that inhabit the desolate places on the land of Israel say, Abraam was one, and he possessed the land: and we are more numerous; to us the land is given for a possession.

25 Therefore say to them, Thus saith the Lord God, As I live, surely they that are in the desolate places shall fall by swords, and they that are in the open plain shall be given for food to the wild beasts of the field, and them that are in the fortified cities and them that are in the coves I will slay with pestilence. 26 And I will make the land desolate, and the pride of her strength shall perish; and the mountains of Israel shall be made desolate by reason of no man passing through. 27 And they shall know that I am the Lord; and I will make their land desert, and it shall be made desolate because of all their abominations which they have wrought.

And as for thee, son of man, the children of thy people are that speak concerning thee by the walls, and in the porches of the houses, and they talk one to another, saying, Let us come together, and let us hear the words that proceed from the Lord. 33 They approach thee as a people comes together, and sit before thee, and hear thy words, but they will not do them. 34 But whenever it shall come to pass, they will say, Behold, it is come: and they shall know that there was a prophet in the midst of them.

And the word of the Lord came to me, saying, 2 Son of man, prophesy against the shepherds of Israel, prophesy, and say to the shepherds, Thus saith the Lord God: O shepherds of Israel, do shepherds feed themselves? do they who are fed feed the sheep? 3 Behold, ye feed on the milk, and clothe yourselves with the wool, and slay the fat: but ye feed not my sheep. 4 The weak one ye have not strengthened, and the sick ye have not cherished, and the bruised ye have not bound up, and the stray one ye have not turned, and the lost ye have not sought; and the strong ye have wearied with labour. 5 And my sheep were scattered, because there were no shepherds: and they became meat to all the wild beasts of the field. 6 And my sheep were scattered eðdeia ἦ ὁ ὄνομάς Κυρίου ἐκατον ἐν ταῖς ὁδοῖς αὐτοῦ κρυμμένον, οἶκός Ισραήλ.

Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ δεκατῳ ἔτει, ἐν τῷ δωδεκάτῳ μηνί, πέμπτη του μηνός τῆς αἰγιαλιωσίας ἡμῶν, ἢλθεν πρὸς ἡμᾶς ἀνασφαλεῖς ἀπὸ Ἰερουσαλήμ, λέγων, ἐὰν ἡ πόλις. Καὶ χειρ Κύριου ἐγένετο ἐν τῷ δεκατῳ ἔτει ἐπὶ ἐσπέρας πρὸς ἐλέειν αὐτῷ, καὶ ἤνωσεν μου τὸ στόμα, ὡς ἤλθεν πρὸς με τὸ πρῶτα καὶ ἀνοικήσι τὸ στόμα μου, οὐ συνεσέχθη ἐν τῷ δεκατῳ ἔτει.

Καὶ ἐγένετο λόγος Κύριου πρὸς με, λέγων, υἱὸν ἀνδρόπου, 23, 24 οἱ κατοικουντες τὰς ἱριμωμένας ἐπὶ τῆς γῆς τοῦ Ἰσραήλ, λέγουσιν, ἐκ τῶν Ἀβρααμ, καὶ κατέσχε τὴν γῆν, καὶ ἤμεις πλείους ἐμεῖν, ἡμῖν δεδοτα τῇ γῇ εἰς κατασκευήν.

Διασωτού εἶπον αὐτοῖς, τάδε λέγει Κύριος Κύριος, ἐκ τῶν ἱριμωμένων καλάρας πεσοῦνται, καὶ οἱ ἑπὶ προσώπου τοῦ πεδίου τῆς θηρίων τοῦ ἀγροῦ δοθησόνται εἰς κατάβραμα, καὶ τούτῳ ἐν ταῖς τετειχισμέναις, καὶ τούτῳ ἐν τοῖς στηλαῖς θανάτῳ ἀποκτένων. Καὶ ὡς τῆν γῆν ἔρημον, 28 καὶ ἀπολείπεται ἡ ἡβραὶ τῆς Ἰσχυρος αὐτῇς, καὶ ἐρμοθήσεται τῷ ὀργῇ τοῦ Ἰσραήλ διὰ τὸ μή εἶναι διαπροερεύμενον. Καὶ 29 γνῶσονται ὅτι ἐγὼ εἰμὶ Κύριος· καὶ ποιήσω τὴν γῆν αὐτῶν ἔρημον, καὶ ἐρμοθήσεται διὰ πάντα τὰ βδέλυγματα αὐτῶν ἀποθείσαι.

καὶ σὺ νῦν ἀνδρόπου, οἱ νῦν τῶν λαοῦ σου οἱ λαυδοῦντες 30 περὶ σου παρὰ τὰ τείχη καὶ ἐν τοῖς τυλίσῃ τῶν οἰκίων, καὶ λαυδοῦντες ἀνδρόπους τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ, λέγοντες, συνδιώκωμεν, καὶ ἀκούσαμεν τῷ ἐκπορευόμενα παρὰ Κύριον. 31 Εἴρχονται 31 πρὸς σέ, ὃς συμπορεύεται λαός, καὶ καθηναὶ ἐναντίον σου, καὶ ἀκούσωμεν τὰ ῥήματα σου, καὶ αὐτά ὅ τι μὴ ποιήσωμεν, τί θυεῖται ἐν τῷ στόματι αὐτῶν, καὶ διπόρο τῶν μισασμῶν ἢ ἱαρία αὐτῶν. Καὶ γνῆται αὐτῶς ὡς φωνὴ φαλτερίων ἡδύναθι 32 εὐαρμόστως, καὶ ἀκούσωμεν σου τὰ ῥήματα, καὶ οὐ μὴ ποιήσωμεν αὐτά. Καὶ ἥνικα ἐὰν ἔλθῃ, ἐφοίνιζε, ἰδοὺ ἤκει· καὶ 33 γνῶσονται ὅτι προφητής ἦν ἐν μέσῳ αὐτῶν.

Καὶ ἐγένετο λόγος Κύριου πρὸς με, λέγων, νῦν ἀνδρόπου, 34 προφητεύειν ἐπὶ τοὺς ποιμένας τοῦ Ἰσραήλ, προφητεύσων, 2 καὶ εἶπον τοῖς ποιμένι.
Or, and ye, they were scattered on the face of the earth, and there was none to seek them out, nor to bring them back.

Therefore, ye shepherds, hear the word of the Lord. As I live, saith the Lord God, surely because my sheep became a prey, and my sheep became meat to all the wild beasts of the field, because there were no shepherds, and the shepherds sought not out my sheep, and the shepherds fed themselves, but fed not my sheep. For this cause, O shepherd, saith the Lord God, Behold, I am against the shepherds; and I will require my sheep at their hands, and will turn them back that they shall not feed my sheep, and the shepherds shall no longer feed them; and I will deliver my sheep out of their mouth, and they shall no longer be meat for them.

For thus saith the Lord God, Behold, I will seek out my sheep, and will visit them. As the shepherd seeketh his flock, in the day when there is darkness and cloud, in the midst of the sheep that are separated: so will I seek out my sheep, and will gather them from every place where they were scattered in the day of cloud and darkness.

And I will feed them with good pasture, and in the midst of the shady valleys shall they lie down, and in the midst of the fruitful places shall they be pastured; and they shall rest in prosperity, and they shall feed in fat pastures upon the mountains of Israel, in the valleys, and in every inhabited place of the land. I will feed them with good pasture, and in the midst of the shady valleys shall they lie down, and in the midst of the fruitful places shall they be pastured; and they shall rest in prosperity, and they shall feed in fat pastures upon the mountains of Israel. I will feed my sheep, and I will cause them to rest; and they shall know that I am the Lord: thus saith the Lord God.

And I will seek that which is lost, and I will recover the strayed one, and will bind up that which was broken, and will strengthen the fainting, and will guard the strong, and will feed them with judgment.

And as for you, ye sheep, thus saith the Lord God; Behold, I will distinguish between sheep and sheep, between rams and he-goats. And it shall be, if it be said to you, Behold, this flock; what shall we do? Then ye shall say, the sheep eat, the rams feed, the goats also leap upon the pasture; and the strong sheep that are fed shall eat grass; and they shall no longer be a prey, neither shall they be afraid, neither shall any be taken out of my hand, saith the Lord.

Therefore thus saith the Lord God; Behold, I will separate between the strong sheep and the weak sheep. Ye did thrust with your sides and shoulders, and pushed with your horns, and ye cruelly treated all the sick. Therefore I will save my sheep, and they shall not be any more a prey; and I will judge between ram and ram.

And I will raise up one shepherd over them, and he shall tend them, even my servant David, and he shall be their shepherd; and I the Lord will be to them a God, and David a prince in the midst of
them: I the Lord have spoken it. 25 And I will make with David a covenant of peace, and I will utterly destroy evil beasts from off the land; and they shall dwell in the wilderness, and sleep in the forests. 26 And I will settle them round about my mountain; and I will give you the rain, the rain of blessing. 27 And the trees that are in the field shall yield their fruit, and the earth shall yield her strength, and they shall dwell in the confidence of peace, and the house of Jacob shall possess his habitation. 28 And I will deliver them out of the hand of those that enslaved them. 29 And they shall no more be a spoil to the nations, and the wild beasts of the land shall no more at all devour them; and they shall dwell safely, and there shall be no hunger upon the land, and they shall no more bear the reproach of the nations.

And they shall know that I am the Lord their God, and they my people. O house of Israel, saith the Lord God, ye are my sheep, even the sheep of my flock, and I am the Lord your God, saith the Lord God.

And the word of the Lord came to me, saying, 2 Son of man, set thy face against mount Seir, and prophesy against it, and say to it, Thus saith the Lord God; Behold, I am against thee, O mount Seir, and I will stretch out my hand against thee, and will make thee a waste, and thou shalt be made desolate. 4 And I will cause desolation in thy cities, and thou shalt be desolate, and thou shalt know that I am the Lord. 5 Because thou hast been a perpetual enemy, and hast laid wait craftily for the house of Israel, and art a goad and a staff to make them atraffic, in the time of injustice, at the last:

Therefore, as I live, saith the Lord God, verily thou hast sinned even to blood, therefore blood shall pursue thee. 7 And I will make mount Seir a waste, and desolate, and I will destroy from off it men and cattle. 8 I will fill thee with the host of hilleth, and thy valleys with slain men, and in all thy hills there shall fall in thee men slain with the sword. 9 And I will make thee a perpetual desolation, and thy cities shall not be inhabited any more: and thou shalt know that I am the Lord.

Because thou saidst, The two nations and the two countries shall be mine, and I shall inherit them; whereas the Lord is there: 11 therefore, as I live, saith the Lord, I will even deal with thee according to thy enmity, and I will be made known to thee when I shall judge thee: 12 and thou shalt know that I am the Lord. I have heard the voice of thy blasphemies, whereas thou hast said: The desert mountains of Israel are given to us for food; 13 and thou hast spoken swelling words against me with thy mouth: I have heard them.

Thus saith the Lord; 15 When all the earth is rejoicing, I will make thee desolate. 16 Thou shalt be desert, O mount Seir, and all Idumea; and it shall be utterly consumed: and thou shalt know that I am the Lord their God.
And thou, son of man, prophesy to the mountains of Israel, and say to the mountains of Israel, Hear ye the word of the Lord:
2 Thus saith the Lord God; Because ye have been dis-honoured, and hated of those round about you, that ye might be a possession to the remainder of the nations, and ye became a by-word, and a reproach to the nations:
3 therefore ye mountains of Israel, hear the word of the Lord; Thus saith the Lord to the mountains, and to the hills, and to the streams, and to the valleys, and to the places that have been desolate and destroyed, and to the cities that have been deserted, and have become a spoil and a trampling to the nations that were left round about;
4 therefore thus saith the Lord; Verily in the fire of my wrath have I spoken against the rest of the nations, and against all Idumea, because they have appropriated my land to themselves for a possession, with joy, 5 disregarding the lives of the inhabitants, to destroy it by plunder; 6 therefore prophesy concerning the land of Israel, and say to the mountains, and to the hills, and to the streams, and to the valleys, and to the forests, Thus saith the Lord; Behold, I have spoken in my jealousy and in my wrath, because ye have borne the reproaches of the heathen;
7 therefore I will lift up my hand against the nations that are round about you; they shall bear their reproach.
8 But your grapes and your fruits, O mountains of Israel, shall my people eat; for they shall be mine, and I will feed them, and they shall increase upon this land, and bear fruit and increase; and I will multiply men upon you, even all the house of Israel to the end; and the cities shall be inhabited, and the desolate land shall be built upon. 9 And I will multiply men and cattle upon you; and I will cause you to dwell as at the beginning, and will treat you well, as in your former days;
10 and ye shall know that I am the Lord. 11 And I will increase men upon you, even my people Israel; and they shall inherit you, and ye shall be to them for a possession; and ye shall no more be bereaved of them.
12 Thus saith the Lord God; Because they said to thee, Thou land devourest men, and hast been bereaved of thy nation;
13 therefore thou shalt no more devour men, and thou shalt no more bereave thy nation, saith the Lord God. 14 And there shall no more be heard against you the reproach of the nations, and ye shall no more bear the revilings of the peoples, saith the Lord God. 15 And the word of the Lord came to me, saying, 16 Son of man, the house of Israel dwelt upon their land, and defiled it by their way, and with their idols, and with their uncleannesses; and their way was before me like the uncleanness of a removed woman. 17 So I poured out my wrath upon them; 18 and I dispersed them among the nations, and utterly scattered them through the countries: I judged them according to

8 Lit. having dishonoured. 9 Lit. your beginning. 10 'Alex. + 'for the blood which they shed in the land, and they defiled it with their idols.'
their way and according to their sin. And they went in among the nations, among which they went, and they profaned my holy name, while it was said of them, These are the people of the Lord, and they came forth out of his land. But I spared them for the sake of my holy name, which was profaned among the nations, among whom they went.

Therefore say to the house of Israel, Thus saith the Lord; I do not this, O house of Israel, for your sakes, but because of my holy name, which ye have profaned among the nations, among whom ye went. And I will sanctify my great name, which was profaned among the nations, which ye profaned in the midst of them; and the nations shall know that I am the Lord, when I am sanctified among you before their eyes.

And I will take you out from the nations, and will gather you out of all the lands, and will bring you into your own land; and I will sprinkle clean water upon you, and ye shall be purged from all your uncleannesses, and from all your idols, and I will cleanse you. And I will give you a new heart, and will put a new spirit in you: and I will take away the heart of stone out of your flesh, and I will give you a heart of flesh. And I will put my Spirit in you, and will cause you to walk in mine ordinances, and to keep my judgments, and do them. And ye shall dwell upon the land which I gave to your fathers; and ye shall be to me a people, and I will be to you a God.

And I will sanctify my great name, which was sanctified among the nations, which ye profaned in the midst of them; and I will sanctify myself in you, before the eyes of the nations, and ye shall know that I am the Lord.

And ye shall remember your evil ways, and shall do according to all the ordinances which I have put before you, and according to all the statutes, and according to all the judgments, after which ye go after; and ye shall do them; and ye shall remember all the ways of your fathers, which were evil, and which they went after: and ye shall not do after them. And ye shall remember the Lord: for it is he that is your salvation, and it is he that is your deliverance; it is he that took out of the way of Egypt.

And I will lead you forth, and will gather you; and I will take you to me, and will place you upon your own land, which I gave to your fathers; and ye shall know that I am the Lord.

And this shall be a sign unto you, saith the Lord God; When I shall be sanctified among you in the sight of the heathen, and ye shall know that I am the Lord.

Thus saith the Lord God; In the day wherein I shall cleanse you from all your iniquities will I also cause the cities to be inhabited, and the waste places shall be built upon: and the desolate land shall be cultivated, where it was desolate in the eyes of every one that passed by. And they shall eat their increase and abundance in the midst of the waste desolate cities and ruined cities: which are inhabited, and the waste land: I the Lord have spoken, and will do it.

Thus saith the Lord God; Yet for this will I be sought by the house of Israel, to establish them; I will multiply them even men as sheep; as holy sheep, as the shepherd of Jerusalem in her feasts; thus shall the desert cities be full of flocks of men: and they shall know that I am the Lord:

cata the amartian auton ekroa autou. Kai eisaghsen el 20 ta edh, ou eisaghsen ek, kai ebeblewosan to onoma mou to agno en to legeiai auton, laos Kuriou outhe, kai ek tis ych autou eilebkhiosan. Kai epeusaih auton dia to onoma 21 mou to agno, d ebeblewosan oikos 'Iraipha en tois edhsewn, ou eiseblishkan ekai.

Diapoi to oikos 'Iraipha, tade legei Kuriou, oix 22 ymwn egw pioi oikos 'Iraipha, allai dia to onoma mou to agno, d ebeblewosan en tois edhsewn, ou eiseblishkan ekai. Kui 23 agnaso to onoma mou to meg to ebeblewosan en tois edhsewn, d ebeblewosan en mew autwn, kai gnwsthsan ta edh hoti egw emi Kuriou, en to agnothnha me en ymwn kai ofbalmon autwn.


Kai meubhisease ton dooun ton theon, kai ta 31 episthema una ymwn, kai ta 32 phileas, kai ta 33 episthema una ymwn, kai ta 34 episthema una ymwn, kai ta 35 episthema una ymwn, kai ta 36 episthema una ymwn.

Kai legei Kuriou, en hmera katharw ymws ek 33 paswon anomyon ymwn, kai katoikw ton toles, kai ekodohymhshon erhmi, kai h yf hfanasmi ekron stis hphalmon. Koi 34 ekroth, h yf ekinei hfanasmon ekron stis kiyas tru-pis, kai a toles a erhmi, kai hfanasmen kai katekarmhshon orh世界上。Kai gnwsthsan ta edh, hoti el kate 35 lefbsan kikla ymwn, h egw Kuriou fikodhyma taw kathrnikias, kai katekarmhna tois hfanasmias: egw Kuriou axlppa, kai pouson.

Kui legei Kuriou, en hmera h katharw ymws ek 33 paswon anomyon ymwn, kai katoikw ton toles, kai ekodohymhshon erhmi, kai h yf hfanasmi ekron stis hphalmon. Koi 34 ekroth, h yf ekinei hfanasmi ekron stis kiyas tru-pis, kai a toles a erhmi, kai hfanasmen kai katekarmhshon orh世界上。Kai gnwsthsan ta edh, hoti el kate 35 lefbsan kikla ymwn, h egw Kuriou fikodhyma taw kathrnikias, kai katekarmhna tois hfanasmias: egw Kuriou axlppa, kai pouson.

Kui legei Kuriou, en hmera h katharw ymws ek 33 paswon anomyon ymwn, kai katoikw ton toles, kai ekodohymhshon erhmi, kai h yf hfanasmi ekron stis hphalmon. Koi 34 ekroth, h yf ekinei hfanasmi ekron stis kiyas tru-pis, kai a toles a erhmi, kai hfanasmen kai katekarmhshon orh世界上。Kai gnwsthsan ta edh, hoti el kate 35 lefbsan kikla ymwn, h egw Kuriou fikodhyma taw kathrnikias, kai katekarmhna tois hfanasmias: egw Kuriou axlppa, kai pouson.

\[\text{\textit{\text{\textbf{IEZEMILXXXVI.}}}}\]
And the hand of the Lord came upon me, and the Lord brought me forth by the Spirit, and set me in the midst of the plain, and it was full of human bones. 2 And he led me round about them every way; and, behold, there were very many on the face of the plain, very dry.

3 And he said to me, Son of man, will these bones live? and I said, O Lord God, thou knowest this. 4 And he said to me, Prophesy upon these bones, and thou shalt say to them, Ye dry bones, hear the word of the Lord. 5 Thus saith the Lord to these bones; Behold, I will bring upon you the breath of life: 6 and I will lay sinews upon you, and will bring up flesh upon you, and will spread skin upon you, and will put my Spirit into you, and ye shall live; and ye shall know that I am the Lord.

7 So I prophesied as the Lord commanded me: and it came to pass while I was prophesying, that, behold, there was a shaking, and the bones approached each one to his joint. 8 And I looked, and, behold, sinews and flesh grew upon them, and skin came upon them above: but there was no breath in them. 9 And he said to me, Prophesy to the wind, prophesy, son of man, and say to the wind, Thus saith the Lord: Come from the four winds, and breathe upon these dead men, and let them live. 10 So I prophesied as he commanded me, and the breath entered into them, and they lived, and stood upon their feet, a very great congregation.

11 And the Lord spoke to me, saying, Son of man, these bones are the whole house of Israel: and they say, Our bones are become dry, our hope is perished, we are quite spent. 12 Therefore prophesy and say, Thus saith the Lord; Behold, I will open your tombs, and will bring you up out of your tombs, and will bring you into the land of Israel. 13 And ye shall know that I am the Lord, when I have opened your graves, that I may bring up my people from their graves. And I will put my Spirit within you, and ye shall live, and I will place you upon your own land: and ye shall know that I am the Lord; I have spoken, and will do it, saith the Lord.

14 And the word of the Lord came to me, saying, 15 Son of man, take thyself a rod, and write upon it, Juda, and the children of Israel his adherents; and thou shalt take for thyself another rod, and thou shalt inscribe it for Joseph, the rod of Ephraim, and all the children of Israel that belong to him. 16 And thou shalt join them together for thyself, so as that they should bind themselves into one stick; and they shall be in thine hand.

17 And it shall come to pass, when the children of thy people shall say to thee, Wilt thou not tell us what thou meanest by these things? 18 Then shalt thou say to them, Thus saith the Lord; Behold, I will take the tribe of Joseph, which is in the hand of Ephraim, and the tribes of Israel that belong to him, and I will add them to the tribe of Juda; and they shall become one rod in the hand of Juda.
Thus saith the Lord God; Behold, I will take the whole house of Israel out of the midst of the heathen, among whom they have gone, and I will gather them from all that are round about them, and I will bring them into the land of Israel. And I will make them a nation in my land, even on the mountains of Israel; and I will make them one prince: and they shall have no more nations, neither shall they be divided any more into two kingdoms: 20And the nations shall know that I am the Lord, that I have made Israel to be a sanctuary among the heathen, and that I am the Lord.

And I will make with them a covenant of peace; it shall be an everlasting covenant with them; and I will establish my sanctuary in the midst of them for ever. And my tabernacle shall be among them; and I will be to them a God, and they shall be to me a people. And I will establish one prince over them, and they shall be no more two nations, and two kingdoms; 20And the nations shall know that I am the Lord, that I have made Israel to be a sanctuary among the heathen, and that I am the Lord.

And the word of the Lord came to me, saying, Son of man, set thy face against Gog, and the land of Magog, Rhos, prince of Mesoch and Thobel, and prophesy against him. 5And say to him, Thus saith the Lord God;

Behold, I am against thee, Rhos prince of Mesoch and Thobel: and I will gather thee, and all thine host, horses and horsemen, all wearing breastplates, with a great multitude, shields and helmets and swords: 5Persians, and Ethiopians; all with helmets and shields. 6Gomer, and all belonging to him; the house of Thorgama, from the end of the north, and all belonging to him; and many nations with thee.

Be thou prepared, prepare thyself, thou, and all thy multitude that is assembled with thee, and thou shalt be to me for a guard. 6He shall be prepared after many days, and he shall come at the end of years, and shall come to a land that is brought back from the sword, when the people are gathered from many nations against the land of Israel, which was entirely desolate; and he is come forth out of the nations, and they shall all dwell securely. 7And thou shalt go up as rain, and shalt arrive as a cloud to cover the land, and there shall be thou, and all that are about thee, and many nations with thee.

Thus saith the Lord God; It shall also
come to pass in that day, that their thoughts shall come up into thine heart, and thou shalt devise evil devices. And thou shalt say, I will go up to the rejected land; I will come upon them that are at ease in transgressions, and dwell in quittance, and dwelling in peace, all inhabiting a land in which there is no wall, nor bars, nor have they doors; to seize plunder, and to take their spoil; to turn my hands against the desolate land that is now inhabited, and against a nation that is gathered from many nations, the land of Israel, the midst of the land. Sabba, and Da'an, and Carthaginian merchants, and all their villages shall say to thee, Thou art come for plunder to take a prey, and to get spoils; thou hast gathered thy multitude to take silver and gold, to carry off property, to take spoils.

11 Thus saith the Lord God, to Gog: Thou art he of whom I spake in former times, by the hand of the prophets of Israel, in those days and years, that I would bring thee up against them. And it shall come to pass in that day, in the day when Gog shall come against the land of Israel, saith the Lord God, that my wrath and my jealousy shall arise, I have spoken in the fire of mine anger, so in that day shall there be a great shaking in the land of Israel; and the fish of the sea shall quake at the presence of the Lord, and the birds of the sky and the wild beasts of the field, and all the reptiles that creep upon the earth, and all the men that are on the face of the earth shall know that I am the Lord. 12 And I will summon against it even every fear, saith the Lord; the sword of every man shall be against his brother. 13 And I will judge him with pestilence, and blood, and sweeping rain, and hailstones; and I will rain upon him fire and brimstone, and upon all that are with him, and upon many nations with him. 14 And I will be magnified, and sanctified, and glorified; and I will be known in the presence of many nations, and they shall know that I am the Lord. And thou, son of man, prophesy against Gog, and say, Thus saith the Lord: Behold, I am against thee, O Gog, Rhos prince of Mesoch and Thobel: and I will assemble thee, and guide thee, and raise thee up on the extremity of the north, and I will bring thee up upon the mountains of Israel. And I will destroy thy bow out of thy left hand, and thine arrows out of thy right hand.
hand, and I will cast thee down on the mountains of Israel; and thou and all that belong to thee shall fall, and the nations that are with thee shall be given to multitudes of birds, even to every fowl, and I have given thee to all the wild beasts of the field to be devoured. Thou shalt fall on the face of the field, saith the Lord; and I will speak it, saith the Lord.

6 And I will send a fire upon Gog, and the islands shall be securely inhabited; and they shall know that I am the Lord. And my holy name shall be known in the midst of my people Israel; and my holy name shall no more be profaned; and the nations shall know that I am the Lord, the Holy One of Israel, when they shall be cleansed, and thou shalt know that it shall be, saith the Lord God; this is the day concerning which I have spoken.

9 And they that inhabit the cities of Israel shall come forth, and make a fire with the arms, the shields and spears, and bows and arrows and every instrument of war; and they shall keep fire burning with them for seven years: and they shall not take any wood out of the field, neither shall they cut any out of the forests, but they shall burn the weapons with fire: and they shall plunder those that plundered them, and spoil those that spoiled them, saith the Lord.

11 And it shall come to pass that in the day I will give to Gog a place of renown, a tomb in Israel, the burial-place of them that approach the sea; and they shall build round about the outlet of the valley, and there they shall bury Gog and all his multitude; and the place shall be called the burying-place of Gog. And the house of Israel shall bury them, that the land may be cleansed in the space of seven months. Yea, all the people of the land shall bury them; and it shall be to them a place of renown in the day wherein it was glorified, saith the Lord. And they shall appoint officers and porters, to come and go out at the time appointed; and they shall bury him that goeth out, and them that come in, in the burying-place of Gog, and shall do none in the city; and the burying-place of Gog shall be clean.

14 And he shall come to Gog, and to all his multitude, and they shall go forth to seek their nourishment; and with many carriages and horses, and chariots after them, shall they come: and they shall be as the asheth of the sea, like the horse upon the land. And he shall come to the west sea, and his army shall be seen as the sand upon the sea. And he shall come across the确定数复数

15 and 1

Say this, "I will bring thee from the north land, and lead thee against the mountains of Israel; and I will let thee come against it, and I will fill thee with the house of Jacob, and send thee against the land of Egypt. And thou shalt take up a proverb against Gog, and say, Thus saith the Lord God; Behold, I will send upon him famine, and a sword to cut him off: and mine anger and mine wrath shall be poured out upon him. And I will add thee to the Multitudes, and they shall know that I am the Lord when I shall have brought them forth from one people, and have cast them into another人的着名

18 and 11

Mountains of Israel, and ye shall eat flesh, and drink blood. Ye shall eat the flesh of mighty men, and ye shall drink the blood of princes of the earth, rams, and calves, and goats, and the fat of the earth; and ye shall drink wine, and ye shall be drunken, and shall sing to one another." And ye shall be filled at my table, eating horse, and rider, and mighty man, and every warrior, saith the Lord.
21 And I will set my glory among you, and all the nations shall see my judgment which I have wrought, and my hand which I have brought upon them. 22 And the house of Israel shall know that I am the Lord their God, from this day and onwards.

23 And all the nations shall know that the house of Israel were led captive because of their sins, because they rebelled against me; and they shall be ashamed of themselves for their iniquity, and for their mercies which I have bestowed upon them.

24 According to their uncleannesses and according to their transgressions did I deal with them, and I turned away my face from them. 25 Therefore thus saith the Lord God, Now will I turn back captivity in Jacob, and will have mercy on the house of Israel, and will be jealous for the sake of my holy name. 26 And they shall bear their reproach, and the iniquity which they committed when they dwelt upon their land in peace. Yet there shall be none to terrify them when I have brought them back from the nations, and gathered them out of the countries whither they have gone, with sword, and with famine, and with captivity, and will sanctify among them in the presence of the nations.

27 And they shall know that I am the Lord their God, when I have been manifested to them among the nations. 28 And I will no more turn away my face from them, because I have poured out my wrath upon the house of Israel, saith the Lord God.

And it came to pass in the twenty-fifth year of our captivity, in the first month, on the tenth day of the month, in the fourteenth year after the taking of the city, in that day the hand of the Lord was upon me, and brought me in a vision of God into the land of Israel, and set me on a very high mountain, and upon it there was as it were the frame of a city before me.

2 And he brought me in thither, and, behold, there was a man, and the appearance of him was as the appearance of shining brass, and in his hand was a builder’s line, and a measuring reed to measure and the reed stood at the gate. 3 And the man said to me, Look with thine eyes at him whom thou hast seen, son of man, and hear with thine ears, and lay up in thine heart all things that I show thee; for thou hast come in hither that I might show thee, and thou shalt show all things that thou seest to the house of Israel.

4 And behold a wall round about the house without, and in the man’s hand a reed, the measure of it was six cubits by the cubit, and a span; and he measured across the front wall; the breadth was equal to the reed, and the length of it equal to the reed.

5 And he measured by reed, a reed, and a gate that looks eastward, and he measured across the porch of the gate equal to the reed. 6 And the chamber was equal in length to the reed, and equal in breadth to the reed; and the porch between the chambers six cubits; and the second chamber equal in breadth to the reed, and equal in length to the reed, and the porch five cubits.

6 And the third chamber equal in length to...
the reed, and equal in breadth to the reed.

9 And the porch of the gateway (near the porch of the gate) eight cubits; and the posts thereof two cubits; and the porch of the gate was inward: 10 and the chambers of the gate of the chamber in front were three on one side and three on the other, and the chambers were of one length, to the three: there was one measure to the porches on this side and on that. 11 And he measured the breadth of the door of the gateway, ten cubits; and the breadth of the gateway thirteen cubits. 12 And the space before the chambers was narrowed to a cubit in front of the chambers on this side and on that side: and the chamber was six cubits this way, and six cubits that way.

13 And he measured the gate from the wall of one chamber to the wall of the other chamber: the breadth was twenty-five cubits, the one gate over against the other gate. 14 And the open space of the gate five cubits, without were twenty cubits to the chambers round about the gate. 15 And the open space of the gateway without to the open space of the porch of the gate within was fifty cubits.

16 And there were secret windows to the β chambers, and to the porches within the gate of the court round about, and in the same manner windows to the porches round about within: and on the porch there were palm-trees on this side and on that side.

17 And he brought me into the inner court, and, behold, there were chambers, and peristyles round about the court: thirty chambers within the ranges of columns. 18 And the pavement of the pavement was: according to the length of the gates, was the lower peristyle. 19 And he measured the breadth of the court, from the open space of the outer gate inward to the open space of the gate looking outwards: a hundred cubits was the distance to the place of the gate looking outward: and he measured the breadth of the court: his breadth was the same as without: from the east side to the west side, five cubits: 20 and he beheld a gate looking northwards belonging to the outer court, and he measured it, both the length of it and the breadth: 21 and the chambers, three on this side and three on that; and the posts, and the porches, and the palm-trees thereof were according to the measures of the gate that looks eastward: the length thereof was fifty cubits, and the breadth thereof was twenty-five cubits.

22 And its windows, and its porches, and its palm-trees, were according to the dimensions of the gate looking eastward; and they went up 5 to it by three steps: and the porches were within. 23 And there was a gate to the inner court looking toward the north gate, after the manner of the gate looking toward the east; and he measured the court from gate to gate, a hundred cubits.

24 And he brought me to the south side, and beheld a gate looking southwards: and he measured it, and its chambers, and its posts, and its porches, according to these dimensions. 25 And its windows and its porches round about were according to the windows of the porch: the length thereof was fifty cubits, and the breadth thereof was five and twenty cubits. 26 And it had

and εις την αίλην την ἑσωτέραν, καὶ ίδον 17 παστοφόρα, καὶ περίπτυλα κύκλω τῆς αἰλής, τριάκοντα παστοφόρα ἐν τοῖς περιτύλοις, καὶ ἦν στοάς κατὰ γάτων τῶν πυλῶν 18 κατὰ τὸ μήκος τῶν πυλῶν τοῦ περίτυλου τὸ ὑποκάτω. 19 διεμέτρησε τὸ πλάτος τῆς αἰλής, ἀπὸ τοῦ αἰδρίον τῆς πυλῆς τῆς ἑξωτέρας ἐξωθεὶν ἐπὶ τὸ αἰδρίον τῆς πυλῆς τῆς βλεπόνυσης ἐξω, πύργων ἔκατον τῆς βλεπόνυσης κατὰ ἀνατολάς. 20 καὶ ἀφαινεῖται τῇ αἰλή, καὶ ίδον πυλή βλέπωσα πρὸς Βορρᾶν τῇ αἰλή, 21 καὶ τὰ αἰλαμμῶν, καὶ τοὺς φῶνακεῖς αὐτῶν καὶ εὔνεον κατὰ τὰ μέτρα τῆς πυλῆς τῆς βλεπόνυσης κατὰ ἀνατολάς, πύργων πεντήκοντα τὸ μήκος αὐτῆς, καὶ πύργων εἰκοσιέννενε τὸ εὐρός αὐτῆς. 22 καὶ αἱ θυρίδες αὐτῆς, καὶ τὰ αἰλαμμῶν, καὶ τοῖς φῶνακεῖς αὐτῶν καὶ εὐνεῖα κατὰ τὰ μέτρα τῆς πυλῆς τῆς βλεπόνυσης κατὰ ἀνατολάς καὶ διεμέτρησε τὴν αἰλήν ἀπὸ πυλῆς ἐπὶ πυλῆς, πύργων ἔκατον.
28 And he brought me into the inner court, and there were palm-trees upon one side and upon the other side, and they were of twenty-five cubits, 

29 And there were windows to it and to the porches round about: its length was fifty cubits, and its breadth twenty-five cubits, 30 from the porch to the outer court: and there were palm-trees upon this side and on that side: and it had eight steps.

31 And he brought me in at the north gate, and he measured it according to these measures; and the chambers, and the posts, and the porches according to these measures: and there were windows to it, and porches round about: the length of it was fifty cubits, and the breadth of it twenty-five cubits. 32 And its porches were toward the inner court; and there were palm-trees to the posts on this side and on that side: and it had eight steps.

33 Its chambers and its door-ways, and its porches at the second gate served as the gate that looks eastward: and he measured it according to these measures: and the chambers, and the posts, and the porches according to these measures: and there were windows to it, and porches round about: the length of it was fifty cubits, and the breadth of it twenty-five cubits. 34 And its porches were toward the inner court; and there were palm-trees to the posts on this side and on that side: and it had eight steps.

35 And it was hewn in the likeness of a man, and seven steps, and porches within: and it had palm-trees on the posts, one on one side, and one on the other side. 36 And there was a gate opposite the gate of the inner court southward: and he measured the court from gate to gate, a hundred cubits in breadth southward.

37 And he brought me into the inner court of the south gate, and he measured the gate according to these measures: and the chambers, and the posts, and the porches, according to these measures: and there were windows to it and to the porches round about: its length was fifty cubits, and its breadth twenty-five cubits, from the porch to the outer court: and there were palm-trees to the posts thereof, and eight steps.

38 And he brought me in at the northern gate, and he measured it according to these measures: and the chambers, and the posts, and the porches according to these measures: and there were windows to it, and porches round about: the length of it was fifty cubits, and the breadth of it twenty-five cubits. 39 And its porches were toward the inner court; and there were palm-trees to the posts on this side and on that side: and it had eight steps.

40 And he brought me into the inner court, and behold there were two chambers in the inner court, one behind the gate looking to the north, turning southward, and one behind the southern gate, which looks to the north. 41 And he said to me, This chamber that looks to the south, is for the priests that keep the charge of the house.

42 And the chamber that looks to the north, etc.
is for the priests that keep the charge of the altar: they are the sons of Sadder, those of the tribe of Levi who draw near to the Lord to serve him.

And he measured the court, the length thereof being by the hundred cubits, and the breadth a hundred cubits, on its four sides; and the altar in front of the house. And he brought me into the porch of the house; and he measured the post of the porch, the breadth was five cubits on one side and five cubits on the other side; and the breadth of the door was fourteen cubits, and the side-pieces of the door of the porch were three cubits on one side, and three cubits on the other side. And the length of the porch, was twenty cubits, and the breadth twelve cubits; and they went up to it by ten steps; and there were pillars to the porch, one on this side and one on that side.

And he brought me into the inner court; and he measured the post of the inner court, two cubits; and the door, six cubits; and the side-pieces of the door, seven cubits on one side, and seven cubits on the other side. And he measured the length of the doors, forty cubits, and the breadth, twenty cubits.

And he went into the inner court, and measured the post of the inner court, two cubits; and the door, six cubits; and the side-pieces of the door, seven cubits on one side, and seven cubits on the other side. And he measured the length of the doors, forty cubits, and the breadth, twenty cubits.

And he measured the wall of the house, six cubits: and the breadth of each side, four cubits round about. And the sides were twice ninety, side against side; and there was a space in the wall of the house at the sides round about, that they should be for them that take hold of them to see, that they should not at all touch the walls of the house. And the breadth of the upper side was made according to the projection out of the wall, against the upper one of the house, that it might be enlarged above, and that men might go up to the upper chambers from those below, and from the ground-sills to the third story.

And as for the height of the house round about, each space between the sides was equal to a reed of six cubits; and the breadth of the wall of each side without was five cubits; and the spaces that were left between the sides of the house, and between the chambers, were a width of twenty cubits, the circumference of the house.

And the doors of the chambers were toward the space left by the one door that looked northward, and there was one door southward; and the breadth of the remaining open space was five cubits in exact round about.

And the partition wall in front of the remaining space, toward the west, was seventy cubits in breadth; the breadth of the partition wall was five cubits round about, and the length of it ninety cubits.

For the priests that keep the charge of the altar: they are the sons of Sadduc, those of the tribe of Levi who draw near to the Lord to serve him.

And he measured the court, the length thereof being by the hundred cubits, and the breadth a hundred cubits, on its four sides; and the altar in front of the house. And he brought me into the porch of the house; and he measured the post of the porch, the breadth was five cubits on one side and five cubits on the other side; and the breadth of the door was fourteen cubits, and the side-pieces of the door of the porch were three cubits on one side, and three cubits on the other side. And the length of the porch, was twenty cubits, and the breadth twelve cubits; and they went up to it by ten steps; and there were pillars to the porch, one on this side and one on that side.

And he brought me into the inner court; and he measured the post of the inner court, two cubits; and the door, six cubits; and the side-pieces of the door, seven cubits on one side, and seven cubits on the other side. And he measured the length of the doors, forty cubits, and the breadth, twenty cubits.

And he went into the inner court, and measured the post of the inner court, two cubits; and the door, six cubits; and the side-pieces of the door, seven cubits on one side, and seven cubits on the other side. And he measured the length of the doors, forty cubits, and the breadth, twenty cubits.

And he measured the wall of the house, six cubits: and the breadth of each side, four cubits round about. And the sides were twice ninety, side against side; and there was a space in the wall of the house at the sides round about, that they should be for them that take hold of them to see, that they should not at all touch the walls of the house. And the breadth of the upper side was made according to the projection out of the wall, against the upper one of the house, that it might be enlarged above, and that men might go up to the upper chambers from those below, and from the ground-sills to the third story.

And as for the height of the house round about, each space between the sides was equal to a reed of six cubits; and the breadth of the wall of each side without was five cubits; and the spaces that were left between the sides of the house, and between the chambers, were a width of twenty cubits, the circumference of the house.

And the doors of the chambers were toward the space left by the one door that looked northward, and there was one door southward; and the breadth of the remaining open space was five cubits in exact round about.

And the partition wall in front of the remaining space, toward the west, was seventy cubits in breadth; the breadth of the partition wall was five cubits round about, and the length of it ninety cubits.
13 And he measured in front of the house a length of a hundred cubits, and the remaining spaces and the partitions; and the walls thereof were in length a hundred cubits. 14 And the breadth in front of the house, and the remaining spaces before it were a hundred cubits.

15 And he measured the length of the partition in front of the space left by the back parts of that house; and the spaces left on this side and on that side were in length a hundred cubits: and the temple and the corners and the outer porch were so called.

16 And the windows were latticed, giving light round about to the three stories, so as to look through: and the house and the parts adjacent were planked round about, and so was the floor, and from the floor up to the windows, and the window shutters folded back in three parts for one to look through. 17 And almost all the way to the inner, and close to the outer side, and upon all the wall round about within and without, 18 the doors and palm-trees between the cherubs, and each cherub had two faces. 19 The face of a man was toward one palm-tree on this side and on that side, and the face of a lion toward another palm-tree on this side and on that side: the house was carved all round.

20 From the floor to the ceiling were cherubs and palm-trees carved. 21 And the holy place and the temple opened on four sides: in front of the holy places the appearance was as the look of a wooden altar, the height of it three cubits, and the length two cubits, and the breadth two cubits; and it had horns, and the base of it and the sides of it were of wood: and he said to me, beast upon the table, which is before the face of the Lord.

22 And the temple had two doors, and the sanctuary had two doors, with two turning leaves apiece; 23 two leaves to the one, and two leaves to the other door. And there was carved work upon them, and cherubs on the doors of the temple, and palm-trees according to the carving of the sanctuary; and there were stout planks in front of the porch without.

24 And there were secret windows; and he measured from side to side, to the roofing of the porch; and the sides of the house were closely planked.

And he brought me into the 5inner court eastward, opposite the northern gate: and he brought me in, and behold five chambers near the vacant space, and near the northern partition, a hundred cubits in length toward the north, and in breadth fifty. 2 Or ornamented accordingly as the gates of the inner court, and arranged in the same styles of the outer court, with triple porticos fronting one another. 3 And in front of the chambers was a walk ten cubits in breadth, the length reaching to a hundred cubits; and their doors were northward. 4 And the upper walks were in like manner: for the porticoes were arranged from the range of columns below, and there was a space between; so were there a persityle and a space between, and so were there two porticos. 5 For they were triple, and they had...
not pillars like the pillars of the outer ones: therefore they projected from the lower ones and the middle ones from the ground.

7 And there was light without, corresponding to the chambers of the outer court looking toward the north: also the length of them was fifty cubits. For the length of the chambers looking toward the inner court was fifty cubits, and these are the ones that face the others; the whole was a hundred cubits.

8 And there were doors of these chambers for an outlet toward the east, so that one should go through them out of the outer court, by the opening of the walk at the corner; and the south parts were toward the south, toward the remaining space, and toward the partition, and so were the chambers.

9 And the walk was in front of them, according to the measures of the chambers toward the south, and according to all their openings, and according to all their turnings, and according to their lights, and according to their doors. So were the measures of the chambers toward the south, and according to the draw nigh to me, it were the distance of a reed for light, and eastward as one went in by them.

10 And he said to me, The chambers toward the north, and the chambers toward the south, in front of the void spaces, these are the chambers of the sanctuary, wherein the priests the sons of Saccueus, who minister in the holy things: and there shall they lay the most holy things, and the meat-offering, and the sin-offerings, and the trespass-offerings; because the place is holy. None shall go in thither except the priests, and they shall not go forth of the holy place into the outer court, lest they draw nigh to me, and may be continually holy, and may not touch their garments in which they minister, with defilement, for they are holy; and they shall put on other garments whenever they come in contact with the people.

11 So the measurement of the house within was according to the draw nigh to me, by the way of the gate that looks eastward, and measured the plan of the house round about in order.

12 And he stood behind the gate looking eastward, and measured five hundred cubits with the measuring reed. And he turned to the north and measured in front of the north side five hundred cubits with the measuring reed. And he turned to the west, and measured in front of the west side, five hundred cubits with the measuring reed. And he turned to the south, and measured in front of the south side, five hundred cubits by the measuring reed. The four sides he measured by the same reed, and he marked out the house and the circumference of the parts round about, a space of five hundred cubits eastward, and a breadth of five hundred cubits, to make a division between the sanctuary and the outer wall, that belonged to the design of the house.
Moreover he brought me to the gate looking eastward, and led me forth. 2 And, behold, the glory of the God of Israel came by the eastern way; and there was a voice of an army, as the sound of many redoubling their shoes, and the earth shook like light from the glory round about. 3 And the vision which I saw was like the vision which I saw when I went in to anoint the city; and the vision of the chariot which I saw was like the vision which I saw at the river Chobah; and I fell upon my face.

4 And the glory of the Lord came into the house, by the way of the gate looking eastward. 5 And the Spirit took me up, and brought me into the inner court; and, behold, the house of the Lord was full of glory. 6 And I stood, and behold there was a voice out of the house of one speaking to me, and a man stood near me, 7 and he said to me.

Son of man, thou hast seen the place of my throne, and the place of the 2 soles of my feet, in which my name shall dwell in the midst of the house of Israel for ever; and the house of Israel shall no more profane my holy name, they and their princes, by their fornication, or by the murders of their princes in the midst thereof; when they set their threshold by their door-way, and my thresholds near to their thresholds: and they made my wall as it were joining 8 myself and them, and they profaned my holy name with their iniquities which they wrought: and I destroyed them in my wrath and with slaughter. 9 And now let them put away their fornication, and the murders of their princes, and I will dwell in the midst of them for ever.

10 And thou, son of man, shew the house to the house of Israel, that they may cease from their sins; and shew its aspect and the arrangement of it. 11 And they shall bear their punishment for all the things that they have done; shew the house, and its 5 entrances, and the plan thereof, and all its ordinances, and thou shalt make known to them all the regulations of it, and describe them before them; and they shall keep all my commandments, and all my ordinances, and do them.

12 And thou shalt shew the plan of the house on the top of the mountain; all its limits round about shall be most holy.

13 And these are the measures of the altar by the cubit of a cubit and a span, the cavity shall be a cubit deep, and a cubit shall be the breadth of the altar. This is the length of it round about shall be a span: and this shall be the height of the altar from the bottom at the commencement of the hollow part to this great mercy-seat, from beneath was two cubits, and the breadth was a cubit; and from the little mercy-seat to the great mercy-seat, four cubits, and the breadth was a cubit. And the altar shall be four cubits; and from the altar and above the horns a cubit. 16 And the altar shall be of the length of twelve cubits, by twelve cubits in breadth, square upon its four sides. 17 And the mercy-seat shall be fourteen
cubits in length, by fourteen cubits in breadth on its four sides: and there shall be a border to it carried round about it of half a cubit; and the rim of it shall be a cubit round about; and the steps thereof looking eastward.

And he said to me, Son of man, thus saith the Lord God of Israel: These are the ordinances of the altar in the day of its being made, to offer upon it whole-burnt-offerings, and to pour blood upon it. And thou shalt appoint to the priests the Levites of the seed of Sadduc, that draw nigh unto me, of the children of Levi, two by two, with a calf of the herd for a sin-offering. And they shall take of its blood, and shall put it on the four horns of the altar, and upon the four corners of the propitiatory, and upon the base round about, and they shall make atonement for it. And they shall take the calf of the sin-offering, and it shall be cast into the fire of the altar, and the sin-offering shall be consumed in the fire on the altar. And the priest shall make atonement for the altar; and it shall be holy from that day onward; no offshoot of the priests may eat of it.

And the second day they shall take two kids of the goats without blemish; one for a sin-offering, and the other to make atonement for the altar, as they made atonement upon the calf. And after they have finished the atonement, they shall bring an unblemished calf of the herd for the sin-offering, and a unblemished ram of the flock for a burnt-offering.

And ye shall offer them before the Lord, and the priests shall sprinkle salt upon them, and shall offer them up as whole-burnt-offerings to the Lord.

Seven days shalt thou offer a kid daily for a sin-offering, and a calf of the herd, and a ram out of the flock: they shall sacrifice them unblemished for seven days: and they shall make atonement for the altar, and they shall purify it; and they shall consecrate themselves. And it shall come to pass, that from the eight day day onward, that the priest shall make burnt-offerings upon the altar, and your peace-offerings; and I will accept you, saith the Lord.

Then he brought me back by the way of the outer gate of the sanctuary that looks eastward; and it was shut. And the Lord said to me, This gate shall be shut, it shall not be opened, and no one shall pass through it; for the Lord God of Israel shall enter by it, and it shall be shut. For the prince, he shall sit in it, to eat bread before the Lord; he shall go in by the way of the porch of the gate, and shall go forth by the way of the same.

And he brought me in by the way of the gate that looks northward, in front of the house: and I looked, and, behold, the house was full of the glory of the Lord: and I fell upon my face. And the Lord said to me, Son of man, attend with thine heart, and see with thine eyes, and hear with thine ears all that I shall say to thee according to all the ordinances of the house of the Lord, and all the regulations thereof; and thou shalt attend well to the entrance of the house, according to all its outlays, in all the holy things. And thou shalt say to the provoking house, even to the house of Israel,
.
' - , ,€

JezekieIi

1041

7

8

9

,

?,

',
,
6

elcrayayetv

,.
,
'
,
^ ^

,,
®£,

,. ,
ayid

iv

''

1

iv

Aeyet Kvptos

OLKOV

^

•, ,8€€

7m?

,
,

?• ?,
,? -

€1?

3

14

?

15

iv

,

1

ot

.

7

Ty

,

?
ivavriov

,

ivo

'

rjpa

/

?

^-

, ^,

,
?

-

^
.
,
?
.
?,

iv

?

,
1

iv

iv

,

2

,

? €/7?

otVtve?

/<•

1

iv

aSuaav

1

1

iv

iv

/,,

,

/,

/

?,

,

, ?.
6

/
??

?, ? /? /, ? ?
?
? ^? ? , ,
^
?
.
^
? , ?• ?
,
?
,/^,
?
),? ? .
? ? ^ -^ .,
i?

ivSova

iv

1

S

19

20
21

22

-^?.

)

/
?? , '
-^

Gr. plural.
tliey

Alex,

my bread.

receive their dishonour.'

?

& Alex.

'••"—
Or, sanctuary

Alex. Kai

,

7

— 22.

saith the Lord God
Let it suffice you
have committed all your iniquities,
house of Israel! ''that ye have brought in
aliens, uncircumcised in heart, and uncircumcised in flesh, to be in my sanctuary,
and to profane it, when ye offered V bread'
flesh, and blood; and ye transgressed my
covenant by all your iniquities ^ and ye
appointed others to keep the charges in my

Thus

;

to

;

sanctuary.

Therefore thus saith the Lord God;
uncircumcised in heart or imcircumcised in flesh, shall enter into my sanctuary,
of all the children of strangers that are in
the midst of the house of Israel.
9

alien,

^^But as for the Levites who departed
from me when Israel went astray from
me after their imaginations, they shall even
bear their iniquity. ^^ Yet they shall minister in my sanctuary, being porters at the
gates of the house, and serving the house
they shall slay the victims and the wholeburnt-ofl'erings for the people, and they
far

:

shall stand before the people to minister to

them.

^2 Because they
ministered to them
before their idols, and it became to the
house of Israel a punishment of iniquity
therefore have I lifted up my hand against
them, saith the Lord God.^ ^^^j^d they
shall not draw nigh to me to minister to
me in the priests' office, nor to approach the
^ holy things of the children of Israel, nor
to approach my holy of liolies
but they
shall bear their reproach for the error
:

wherein they erred.' ^^ They shall bring
them to keep the charges of the house, for
all the service of it, and for all that they
shall do.
^5 The priests the Levites,
the sons of
Sadduc, who kept the charges of my sanctuary when the house of Israel went astray
from me, these shall draw nigh to me to
minister to me, and shall stand before my
face, to ofier sacrifice to me, the fat and the
blood, saith the Lord God. ^^These shall
enter into my sanctuary, and these shall
approach my table, to minister to me, and
they shall keep my charges.

'''And it shall come to pass when they
enter the gates of the inner court,/* that
they shall put on linen robes and they
;

not put on woollen garments when
they minister at the gate of the inner court.
'3 And they shall have linen
mitres upon
their heads, and shall have linen drawers
upon their loins ; and they shall not tightly
gird themselves.
^^And when they go out
into the outer court to the people, they
shall put ofi" their robes, in which they
minister and they shall lay them up in the
chambers of the sanctuary, and shall put on
other robes, and they shall not sanctify tlie
people with their robes. 20^^d. t,]3,gy gj^^^jj
not shave their heads, nor shall they pluck
off their hair
they shall carefully cover
their heads, ^i And no priest shall drink
any wine, when they go into the inner court.
"2 Neither
shall they take to themselves to
wife a widow, or one that is put away, but
a virgin of the seed of Israel but if there
shall

;

:

:

+ And ye have not kept the charge of my holy
'

XLIV.

'

and they

things.'

shall appoint.'

Alex,

Alex.

+

'

and

+

'

so

witiiin.'

Q7

sliall


should happen to be a priest's widow, they shall take her.

23 And they shall teach my people to distinguish between holy and profane, and they shall make known to them the difference between the holy and the common; and they shall attend at a judgment of blood to decide it: they shall rightly observe my ordinances, and judge my judgments, and keep my statutes and my commandments in all my feasts; and they shall hallow my sabbaths.

24 And they shall not go in to the dead body of a man to defile themselves: only a priest may defile himself for a father, or for a mother, or for a son, or for a daughter, or for a brother, or for his sister, who has not been married. 25 And after he has been cleansed, let him number to himself seven days. 26 And on whatsoever day they shall enter into the inner court to minister in the holy place, they shall bring a propitiation, saith the Lord God.

27 And it shall be to them for an inheritance: I am their inheritance: and no possession shall be given them among the children of Israel: for I am their possession.

28 And these shall eat the meat-offerings, and the sin-offerings, and the trespass offerings; and every special offering in Israel shall be theirs. 29 And the first-fruits of all things, and the first-born of all animals and all offerings, of all your first-fruits there shall be a share for the priests; and ye shall give your earliest produce to the priest, to bring your blessings upon your houses. 30 And the length shall be twenty-five thousand; and the breadth twenty thousand: and in it shall be the holy of holies. 31 Of the land shall be a portion for the priests that minister in the holy place, and it shall be for them that draw nigh to minister to the Lord: and it shall be to them a place for houses set apart for their sacred office; 32 the length shall be twenty-five thousand, and the breadth twenty thousand: and the Levites, that attend the house, they shall have cities to dwell in for a possession.

33 And ye shall appoint for the possession of the city five thousand in breadth, and in length twenty-five thousand; after the manner of the first-fruits of the holy portion, they shall be for all the house of Israel.
pros anatolias: kai to mikes ws mia tov meridion atop ton orion ton prois thilasan, kai to mikes, eti ta oria ta pros
8 anatolias tis ypsis. Kai estai autou eis katasthesin en to
'Israfil, kai ou katadunastesteousin oukeitai oi aphgoymenoi tou
'Israfil ton loio mou, kai tin ypsin katalklironomousoin okios
'Israfil kata phila astwv.

9 Tade legei Kurios Theos, ikanousw hmin oui ois aphgoymenoi
ton 'Israfil, adikian kai talaipwria aphleseos, krima kai
didaskoinou poistate: exartate katadunasteian atop ton laou
0 mou, legei Kurios Theos. Zwigos dikes, kai metron dikia,
1 kai chautes dikia estai hmin atop tou metrou, kai h chautes omois
mia estai tov larbainen: to dekaton tov gymor, choines, kai
2 to dekaton tov gymor, pros to gymor estai to ypsin. Kai ta
staddia, ekwv diaboloi, pente sikeloi, pente kai sikeloi deka,
1 kai pentikonta sikeloi h mia estai hmin.

3 Kai auti kai parakhe gin aphorizeite, ekton metrop atop to
gymor ton pinrou, kai to ekton autou to ophi atop toy kuro
4 ton krwov. Kai to prostatai gia to elavon ton elavon
5 atop deka kotulwv, oti a di deka kotulai evi gymor. Kai
probraston atop tiv proton ek deva araiemva ek epanw
5 tivn patroin ton 'Israfil, eis thvus, kai eis olokantwvma,
5 kai eis swthrov, tov egluksevthe peri hmin, legei Kurios
6 Theos. Kai papo loas dwssei tivn parakhe tautin to
aphgoymeno tov 'Israfil.

7 Tade legei Kurios Theos, ev tiv prwti mwn, mia tivn mwn,
lyfusethe mouchon ek bovon amovon, tov egluksevthe to ypsin.
9 Kai lyfsete de irpeis atop tivn amatos tov eglulasmov, kai
devase epi tas filias tov oikou, kai epi tas teodos yopias
9 tov yroov, kai epi to yustatirion, kai epi tas filias tis
10 plhugis tis aulugis tis eotwvteis. Kai ouetes poistes ev tiv
11 mwn to ebdomo: mia tivn mwno lyphe par ekaston apomorom
11 kai egluksevthe tov oikon.

1 Kai ev tiv prwti, eukrateskakadhat tivn mwn, estai
2 hmin tiv tanxha eortai: epta ymeras axima edeseve. Kai poiste
3 seto o aphgoymenos ev ekeiny tiv ymeras yper autou, kai tiv
3 mwn, kai yper pantos tov laso tiv ypsis, mouchon yper amara-
3 tias. Kai tas epta ymeras tis eortis poisthe olokantwma
3 tiv Kuriw estai mouchon kai epta krmwv amawos kath
3 ymheran, tais epta ymmeras, kai yper amartias erfion aigwn kath
3 kath ymneran, kai thvus. Kai pemea tiv mouchon, kai pemwma tiv krom
ward, and from the western parts eastward:
and the length shall be equal to one of the
parts of the western borders, and the length
shall be to the eastern borders of the land.
8 And he shall have it for a possession in
Israel: and the princes of Israel shall no
more oppress my people: but the house of
Israel shall inherit the land according to
their tribes.

9 Thus saith the Lord God: Let it suffice
you, ye princes of Israel: remove injustice,
and misery, execute judgment and justice;
take away oppression from my people, saith
the Lord God. 10 Ye shall have it both
just balance, and a just measure, and a just
chonix for measure. 11 And in like manner
there shall be one chonix as a measure of
capacity; the tenth of the gomor shall be
the chonix, and the tenth of the gomor
shall be in fair proportion to the gomor.
12 And the weights shall be twenty oboli,
your pound shall be five shekels, fifteen
shekels and fifty shekels.
13 And these are the first-fruits which ye
shall offer: a sixth part of a gomor of wheat,
and the sixth part of it shall consist of an
ephah of barley. 14 And ye shall take one
bath of oil out of ten baths; for ten baths
are a gomor. 15 And one sheep from the
flock out of ten, as an oblation from all the
tribes of Israel, for sacrifices, and for whole-
burnt-offerings, and for peace-offerings,
to make atonement for you, saith the Lord
God. 16 And all the people shall give these
first-fruits to the prince of Israel.
17 And through the prince shall be offered
the whole-burnt-offerings and the meat-
offerings, and the drink-offerings in the
feasts, and at the new moons, and on the
sabbaths; and in all the feasts of the house
of Israel: he shall offer the sin-offerings,
and the meat-offerings, and the whole-
burnt-offerings, and the peace-offerings,
to make atonement for the house of Israel.
18 Thus saith the Lord God: In the first
month, on the first day of the month, ye
shall take a calf without blemish out of the
herd, to make atonement for the holy place.
And the priest shall take of the blood of
the atonement and put it on the y thresholds
of the house, and upon the four corners
of the temple, and upon the altar, and upon
the thresholds of the gate of the inner court.
20 And thus shall thou do in the seventh
month; on the first day of the month thou
shall take a rate 5 from each one; and ye
shall make atonement for the house.
21 And in the first month, on the four-
teenth day of the month, ye shall have tiv
the feast of the passover; seven days shall ye
eat unleavened bread. 22 And the prince
shall offer in that day a calf for a sin-offering
for himself, and 9 the house, and for all the
people. 23 And for the four days of the
feast he shall offer as whole-burnt-
offerings to the Lord seven calves and seven
rams without blemish daily for the seven
days; and a kid of the goats daily for a sin-
offering, and a meat-offering. 24 And thou
shall prepare a cake for the calf, and 5 cakes
for the ram, and a hin of oil for the cake.  

And in the seventh month, on the fifteenth day of the month, thou shalt sacrifice in the feast in the same way seven days, as they sacrificed the sin-offerings, and the whole-burnt-offerings, and the freewill-offering, and the oil

The Lord God: The gate that is in the inner court, that looks eastward, shall be shut the six working days; but let it be opened on the sabbath-day, and it shall be opened on the day of the new moon. 

And the prince shall enter by the way of the porch of the inner gate, and shall stand at the entrance of the gate, and the prince shall prepare his whole-burnt-offerings and his peace-offerings, and he shall worship at the entrance of the gate: then shall he come forth; but the gate shall not be shut till evening. And the people of the land shall worship at the entrance of that gate, both on the sabbath and at the new moons, before the Lord.

And the prince shall offer whole-burnt-offerings to the Lord on the sabbath-day, six lambs without blemish, and a ram without blemish; 

And whenever the people of the land shall go in before the Lord at the feasts, he that goes in by the way of the north gate to worship shall go forth by the way of the south gate, and he that goes in by the way of the south gate shall go forth by the way of the north gate: he shall not return by the gate by which he entered, but he shall go forth opposite it. And the prince shall enter with them in the midst of them when they go in; and when they go forth, he shall go forth.

And in the feasts and in the general assemblies the freewill obligation shall be a meat-offering for the calf, and a meat-offering for the ram, and for the lambs, as his hand can furnish, and a hin of oil for the meat-offering. 

And if the prince should prepare as a thanksgiving a whole-burning of the Lord, and should open for himself the gate looking eastward, and offer his whole-burnt-offering, and his peace-offerings, as he does on the sabbath-day; then shall he go out, and shall shut the doors after he has gone out.

And he shall prepare daily as a whole-burnt-offering to the Lord a lamb of a year old without blemish: in the morning shall he prepare it. And he shall prepare a freewill-offering for it in the morning, the sixth part of a measure of flour, and a third part of meal; and shall 

poûseis, καὶ ἔλαιον τὸ ἐν τῷ πέμματι. Καὶ ἐν τῷ ἐβδόμῳ μῆνὶ, πεντακακακακῇ τοῦ μυὸς, ἐν τῷ ἔρημῳ ποûςες κατά τὰ αὐτά, ἔπτα ἡμέρας, καθὼς τὰ ὑπὲρ τῆς ἀμαρτίας, καὶ καθὼς τὰ ὀλοκαυτώματα, καὶ καθὼς τὸ μανά, καὶ καθὼς τὸ ἔλαιον.

Τάδε λέγει Κύριος Θεὸς, ἡ πύλη ἡ ἐν τῇ αὐλῇ τῆς ἑσπέρας, 
βλέποντα πρὸς ἀνατολῶς, ἐσται κκλεισμένη ἐξ ἡμέρας τῶν εἰρήγων, ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων ἀνοικείθηκε, καὶ ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς νομιμίας ἀνοικείθηκε. Καὶ ἐστελεύσεται ὁ ἀφθονος, κατὰ τὴν ὄδον τοῦ αἵλου τῆς πύλης τῆς ἐσπέρας, καὶ στήγεται ἐπί τὰ πρόθυρα τῆς πύλης, καὶ ποûσευσον ὁ ἰερεύς τὰ ὀλοκαυτώματα αὐτοῦ, καὶ τὰ τοῦ συνθήμου αὐτοῦ καὶ προσκυνήσει ἐπί τοῦ προθύρου τῆς πύλης, καὶ ἐξελεύσεται, καὶ ἡ πύλη ὁ μὴ κλεισθή ἐως ἐσπέρας. Καὶ προσκυνήσει ἡ λαὸς τῆς γῆς κατὰ τὰ πρόθυρα τῆς πύλης ἐκεῖνης, καὶ ἐν τοῖς σαββάτοις, καὶ ἐν ταῖς νομιμίαις, ἐναντίον Κυρίου.

Καὶ τὰ ὀλοκαυτώματα προσονεῖται ὁ ἀφθονος, κατὰ τὴν ὄδον τῆς πύλης ἐξελεύσεται, καὶ κατὰ τὴν ὄδον τῆς πύλης ἐξελεύσεται.

Καὶ τὸν ἐλεφερεύοντα τὸν ἀφθονον, κατὰ τὴν ὄδον τοῦ αἵλου τῆς πύλης ἐπιστελεύεται, καὶ κατὰ τὴν ὄδον τῆς πύλης ἐξελεύσεται. 

Καὶ τὸν ἐλεφερεύοντα τὸν ἀφθονον, ὁ λαὸς τῆς γῆς ἐν τοῖς ἐορταῖς, ὁ ἐστελεύομενος κατὰ τὴν ὄδον τῆς πύλης τῆς βλέπουσας πρὸς Βορράν προσκυνεῖν, ἐξελεύσεται κατὰ τὴν ὄδον τῆς πύλης τῆς πρὸς Νότον καὶ ὁ ἐστελεύομενος κατὰ τὴν ὄδον τῆς πύλης τῆς πρὸς Νότον ἐξελεύσεται κατὰ τὴν ὄδον τῆς πύλης τῆς πρὸς Βορράν οὐκ ἀναστραφεῖ κατὰ τὴν πύλην ἐς ἣν ἐστελεύθηκεν, ἀλλὰ ἤ κατ' εὗρον αὐτῆς ἐξελεύσεται. 

Καὶ ὁ ἀφθονος, ἐν μέσῳ αὐτῶν, ἐν τοῖς ἐορταῖς, ἐξελεύσεται κατὰ αὐτῶν, καὶ ἐν τῷ ἐκπρεπεσθαι αὐτοὺς ἐστελεύσεται μετ' αὐτῶν, καὶ ἐν τῷ συνθήμῳ αὐτοὺς ἐξελεύσεται.

Καὶ τὸν ἐορταίς καὶ τὸν ἐορταίς πανηγύρευσεν ἐσται τὸ μανά, τὸν πρῶτον τῷ κρίῳ καὶ τοῖς ἄμοις, καθὼς ἐν ἐκεῖνῃ τῇ χειρὶ αὐτοῦ, καὶ ἔλαιον τὸ ἐν τῷ πέμματι. Ἐὰν ὁ ἐορταίς, ἐν τῷ ἐορταίς, ἐν τῷ πανηγύρευσεν ἐσται τὸ μαινα, τῷ πρῶτῳ τῷ κρίῳ καὶ τοῖς ἄμοις, καθὼς ἐν ἐκεῖνῃ τῇ χειρὶ αὐτοῦ, καὶ ἔλαιον τὸ ἐν τῷ πέμματι. Ἐὰν ὁ ἐορταίς, ἐν τῷ ἐορταίς, ἐν τῷ πανηγύρευσεν ἐσται τὸ μαινα, τῷ πρῶτῳ τῷ κρίῳ καὶ τοῖς ἄμοις, καθὼς ἐν ἐκεῖνῃ τῇ χειρὶ αὐτοῦ, καὶ ἔλαιον τὸ ἐν τῷ πέμματι. Ἐὰν ὁ ἐορταίς, ἐν τῷ ἐορταίς, ἐν τῷ πανηγύρευσεν ἐσται τὸ μαινα, τῷ πρῶτῳ τῷ κρίῳ καὶ τοῖς ἄμοις, καθὼς ἐν ἐκεῖνῃ τῇ χειρὶ αὐτοῦ, καὶ ἔλαιον τὸ ἐν τῷ πέμματι. Ἐὰν ὁ ἐορταίς, ἐν τῷ ἐορταίς, ἐν τῷ πανηγύρευσεν ἐσται τὸ μαινα, τῷ πρῶτῳ τῷ κρίῳ καὶ τοῖς ἄμοις, καθὼς ἐν ἐκεῖνῃ τῇ χειρὶ αὐτοῦ, καὶ ἔλαιον τὸ ἐν τῷ πέμματι.
of a hin of oil to mix therewith the fine flour, as a freewill-offering to the Lord, a perpetual ordination. 15 Ye shall prepare the lamb, and the freewill-offering, and the oil in the morning, for a perpetual whole-burnt-sacrifice.

16 Thus saith the Lord God; If the prince shall give a gift to one of his sons out of his inheritance, this shall be to his son a possession and inheritance. 17 But if he give a gift to one of his servants, then it shall belong to him until the year of release; and then he shall restore it to the prince: but of the inheritance of his sons the possession shall continue to them. 18 And the prince shall by no means take of the inheritance of the people, to oppress them: he shall give an inheritance of his sons out of his own possession: that my people be not scattered, every one from his possession.

19 And he brought me into the entrance of the place behind the gate, into the chamber of the sanctuary belonging to the priests, that looks toward the north; and, behold, there was a place set apart, and Wendel came and said to me, This is the place where the priests shall boil the trespass-offerings and the sin-offerings, and there shall they bake the meat-offering always; so as not to carry them out into the outer court, to sanctify the people.

20 And he brought me into the outer court, and led me round upon the four sides of the court; and, behold, there was a court on each of the sides of the court, on every side a court, even a court for all the four sides, and each little court belonging to the court was in length forty cubits, and in breadth thirty cubits, there was one measure to the four. 21 And there were chambers in them round about, round about the four, and cooking-places formed under the chambers round about. 22 And he said to me, These are the cooks' houses, where they that serve the house shall boil the sacrifices of the people.

And he brought me to the entrance of the house; and, behold, water issued from under the porch eastward, for the front of the house looked eastward; and the water came down from the right side, from the south to the altar. 23 And he brought me out by the way of the northern gate, and he led me round by the way outside to the gate of the court that looks eastward; and, behold, water came down from the right side, in the direction in which a man went forth opposite; and there was a measuring line in his hand, and he measured a thousand cubits with the measure; and he passed through the water; it was water 5 of a fountain: and again he measured a thousand, and passed through the water; and the water was up to the thighs: and again he measured a thousand; and he passed through water up to the loins. 5 And again he measured a thousand; and he could not pass through: for the water rose as of a torrent which men cannot pass.

6 And he said to me, Hast thou seen this, son of man? Then he brought me, and led me back to the brink of the river; as I

β Gr. plural. γ Or, at the same time that. δ Heb. of ancles, q. d. up to the ancles. ε Lit. acted proudly.
Jehoel XLVII. 8—23.

 Returned; and, behold, on the brink of the river there were very many trees on this side and on that side. And he said to me, This is the water that goes forth to Galilee that lies eastward, and it is gone down to Arabia, and has reached as far as to the sea to the outlet of the water: and it shall heal the waters. And the fruit thereof shall be, every animal of living and moving creatures, all on which the river shall come, shall live: and there shall be there very many fish; for this water shall go thither, and it shall heal them, and they shall live; everything on which the river shall come shall live.

And fishers shall stand there from Gadin to Enam; it shall be a place to spread out nets upon; it shall be distinct; and the fishes thereof shall be as the fishes of the great sea, a very great multitude.

But at the outlet of the water, and the turn of it, and where it overflows its banks, they shall not heal at all; they are given to salt. And the fruit thereof shall be, a fourth year it shall grow by the river, even on the bank of it on this side and on that side; y they shall not decay upon it, neither shall their fruit fail: they shall bring forth the first-fruit 8 of their early crop, for these their waters come forth of the sanctuary; and their fruit shall be for meat, and their foliage for health.

Thus saith the Lord God: Ye shall inherit these borders of the land; 9 they are given by lot to the twelve tribes of the children of Israel. And ye shall inherit it, each according to his brother's portion, even the land concerning which I lifted up my hand to give it to your fathers: and this land shall fall to you by lot.

And these are the borders of the land that lies northward, from the great sea that comes down, and divides the entrance of Emaseldam; 10 Maaththera, Ebrameliam, between the coasts of Damascus and the coasts of Emath, the habitation of Saanan, which place are above the coasts of Amuras.

These are the borders from the sea, from the habitations of Eznan, the coasts of Damascus, and the northern coasts. 13 And the eastern coasts between Loramis, and Damascus, and the land of Galasd, and the land of Israel, 14 the Jordan divides to the sea that is to the city of palm-trees. 15 These are the eastern coasts. 16 And the southern and south-western coasts are from Thaanem and the city of palm-trees, to the water of Marimoth Cadem, reaching forth to the great sea. This part is the south and south-west.

This part of the great sea formeth the border all the coasts opposite the entrance of Emath, even as far as the entrance thereof. These are the parts west of Emath.

So ye shall divide this land to them, even to the tribes of Israel. 22 Ye shall cast the lot upon it, for yourselves and the strangers that sojourn in the midst of you, who have begun to inherit in the midst of you: and they shall be to you as natives among the children of Israel; they shall eat with you in their inheritance in the midst of the tribes of Israel. 23 And they shall be in the tribe of proselytes among the proselytes that

1046 IJEZEHUH.

Kai stësotei ekei aliçías apó 'Igvaso eis 'Enagalleiō 10

ψυγιος σαγνην έsōta, kai ε'atunv έsōta kai ois ixhêves autês, ois ois ixhêves tēs ëlalasôs tēs megálês, πλήρως πολὺ σφόδρα.

Kai én tē diekblasth aútov, kai én tē énepostrôfhi aútov, kai én 11

τήρανει ἐκεῖνον, οὐ μὴ υγάσωσιν, οὐς ἀλλὰ δέδονται.

Kai 12 éi tēn tēs otomou anabêsoi, epi tēn kēlous aútov én píthe

kai én pûn ëpwosoin, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηίη εἶπ' aútov, oûs Ῥπαλουηί�
48 And these are the names of the tribes from the northern corner, on the side of the descent that draws a line to the entrance of Emath the 7v palace of Zêlam, the border of Damascus northward on the side of Emath the palace; and they shall have the eastern parts as far as the sea, for Dan, one
2 And from the borders of Dan eastward as far as the west sea-coast, for Asser, one. 3 And from the borders of Asser, from the eastern parts as far as the 7v west coasts, for Nephthali, one. 4 And from the borders of Nephthali, from the east as far as the west coasts, for Manasse, one. 5 And from the eastern parts as far as the west coasts, for Ephraiim, one. 6 And from the borders of Ephraiim, from the eastern parts to the west coasts, for Ruben, one. 7 And from the borders of Ruben, from the eastern parts as far as the west coasts, for Juda, one. 8 And from the borders of Juda, from the eastern parts shall be the of first-fruits, in breadth twenty-five thousand rods, and in length as one of the portions measured from the east even to the western parts; and the sanctuary shall be in the midst of them. 9 As for the first-fruits which they shall offer to the Lord, it shall be in length twenty-five thousand, and in breadth ten thousand, and southward, five and twenty thousand; and the mountain of the sanctuary, shall be in the midst of it, 10 For the priests, for the consecrated sons of Sâduc, who keep the charges of the house, who err not in the error of the children of Israel, as the Levites erred. 11 And the first-fruits shall be given to them out of the first-fruits of the land, even a most holy portion from the borders of the Levites.
12 And the Levites shall have the part, next to the borders, in length twenty-five thousand, and in breadth ten thousand: the whole length shall be five and twenty thousand, and the breadth twenty thousand. 13 No part of it shall be sold, nor measured as for sale, neither shall the first-fruits of the land be taken away: for they are holy to the Lord. 14 But concerning the five thousand that remain in the breadth in the five and twenty thousand, they shall be a suburb to the city for dwelling, and for a space before it: and the city shall be in the midst thereof. 15 And these shall be its dimensions; from the northern side four thousand and five hundred, and from the southern side four thousand and five hundred, and from the eastern side four thousand and five hundred, and from the western side they shall measure four thousand five hundred. 16 And there shall be a space to the city northward two hundred and fifty, and southward two hundred and fifty, and eastward two hundred and fifty, and westward two hundred and fifty.
And the remainder of the length that is next to the first-fruits of the holy portion shall be ten thousand eastward, and ten thousand westward: and they shall be the first-fruits of the sanctuary; and the fruits thereof shall be for bread to them that labour for the city. 19 And they that labour for the city shall labour for it out of all the tribes of Israel. 20 The whole offering shall be a square of twenty-five thousand by twenty-five thousand: ye shall separate again part of it, the first-fruits of the sanctuary, from the possession of the city.

And the prince shall have the remainder on this side and on that side from the first-fruits of the sanctuary, and there shall be a possession of the city, for five and twenty thousand cubits in length, to the eastern and western borders, for five and twenty thousand to the western borders, next to the portions of the prince; and the first-fruits of the holy things and the sanctuary of the house shall be in the midst of it. 22 And there shall be, from the possession of the city in the midst of the princes between the borders of Juda and the borders of Benjamin, and it shall be the portion of the princes.

And as for the rest of the tribes, from the eastern parts as far as the western, Benjamin shall have one portion, and from the borders of Benjamin, from the eastern parts to the western, Symeon, one. 23 And from the borders of Symeon, from the eastern parts to the western, Issachar, one. 24 And from the borders of Issachar, from the eastern parts to the western, Zebulun, one. 25 And from the borders of Zebulun, from the eastern parts to the western, Gad, one. 26 And from the borders of Gad, from the eastern to the south-western parts; his coasts shall even be from Theman, and the water of Barimoth Cades, for an inheritance, unto the great sea. 27 This is the land, which ye shall divide by lot to the tribes of Israel, these are their portions, saith the Lord God.

And these are the going out of the city northward, four thousand and five hundred by measure. 31 And the gates of the city shall be after the names of the tribes of Israel: three gates northward; the gate of Ruben, one, and the gate of Juda, one, and the gate of the name of the tribe of Ruben; and eastward four thousand and five hundred; and three gates; the gate of Joseph, one, and the gate of Benjamin, one, and the gate of the name of the tribe of Benjamin. 32 And southward, four thousand and five hundred by measure: and three gates; the gate of Symeon, one, and the gate of Issachar, one, and the gate of the name of the tribe of Symeon. 33 And westward, four thousand and five hundred by measure: and three gates; the gate of Gad, one, and the gate of the name of the tribe of Gad. 34 The circumference, eighteen thousand six hundred cubits: and the name of the city, from the day that it shall be finished, shall be the name thereof.
In the third year of the reign of Joakim, king of Juda, came Nabuchodonosor king of Babylon to Jerusalem, and besieged it.

And the Lord gave into his hand Joakim king of Juda, and part of the vessels of the house of God: and he brought them into the land of Sennar to the house of his god; and he brought the vessels into the treasure-house of his god.

And the king told Asphanez his chief eunuch, to bring in some of the captive children of Israel, and of the seed of the kingdom, and of the y princes; young men in whom was no blemish, and beautiful in appearance, and skilled in all wisdom, and possessing knowledge, and acquainted with prudence, and who had ability to stand in the house before the king, and the king gave commandment to teach them the learning and language of the Chaldeans.

And the king appointed them a daily portion from the king's table, and from the wine which he drank; and gave orders to nourish them three years, and that afterwards they should stand before the king.

Now these were among them of the children of Juda, Daniel, and Ananias, and Azarias, and Misael. And the chief of the eunuchs gave them names: to Daniel, Belteshazzar; to Ananias, Shadrach; to Misael, Misach; and to Azarias, Abednego. And Daniel purposed in his heart, that he would not defile himself with the king's table, nor with the wine of his drink: and he intreated the chief of the eunuchs that he might not defile himself.

Now God had brought Daniel into favour and compassion with the chief of the eunuchs. And the chief of the eunuchs said to Daniel, I fear my lord the king, who has appointed your meat and your drink, lest he see your countenances gloomy in comparison of the young men your equals; so shall ye endanger my head to the king.

And Daniel said to Amelsad, whom the chief of the eunuchs had appointed over Daniel, Ananias, Misael, and Azarias. Prove now thy servants ten days; and let them give us pulse, and let us eat, and let us drink water: and let our countenances be seen by thee, and the countenances of the children that eat at the king's table; and deal with thy servants according as thou shalt see.

And he hearkened to them, and proved
Daniel

15—11.

I.

/6,

days. ^^And at the end of the Kat
ten days their countenances appeared fairer
and stouter in flesh than the children that
fed at the king's table. ^^ So Amelsad took
away their supper and the wine of their /xevos
drink, and gave them pulse.

them ten

17 And
as for these four children, God
gave them understanding and prudence in
and Daniel had
all learning and wisdom
understanding in all visions and dreams.
18 And at the end of the days, after which,
the king had given orders to bring them in,
then the chief of the eunuchs brought them
in before Nabuchodonosor. ^^ And the king
spoke Avith them and there were not found
out of them all any like Daniel, and Ananias,
and Misael, and Azarias and they stood
before the king. '° And in every matter of
wisdom and knowledge wherein the king
questioned them, he found them ten times
wiser than all the enchanters and sorcerers
that were in all his kingdom. 21 And Daniel
continued till the first year of king Cyrus.
:

;

:

In the second year of his reign Nabuchodonosor dreamed a dream, and his spirit was
amazed, and his sleep departed from him.

And the king gave orders to call the
enchanters, and the magicians, and the
sorcerers, and the Chaldeans, to declare to
the king his dreams. And tney came and
stood before the king.

2

And

I have
dreamed, and my spirit was ^ troubled to
know the dream. "^And the Chaldeans
spoke to the king in the Syrian language,
3

the king said

to them,

do thou tell
and we will
^The king
answered the Chaldeans, The thing has departed from me if ye do not make known
saying,

king, live for ever
the dream to thy servants,
declare the interpretation.

:

:

me

the dream and the interpretation, ye
shall be destroyed, and your houses shall be
spoiled. ^ But if ye make known to me the
dream, and the interpretation thereof, ye
shall receive of me gifts and presents and
much honour only tell me the dream, and
the interpretation thereof. ' They answered
the second time, and said, Let the king tell
to

:

dream to his servants,
clare the interpretation.
tlie

and we

will de-

^And the
verily know

king answered and said, I
that ye are trying to gain
time, because ye see that the thing has gone
from me. ^ If tlien ye do not tell me the
dream, I know that ye have concerted to
utter before me a false and corrupt tale,
until the time shall have past tell me my
dream, and I shall know that ye will also
declare to me the interpretation thereof.
^°The Chaldeans answered before the king,
and said, There is no man upon the eartli,
who shall be able to make known the king's
matter: forasmuch as no great king or ruler
asks such a question of an enchanter, magi^^ For
cian, or Chaldean.
the question
which the king asks is difficult, and there is
no one else who shall answer it before the
king, but the gods, whose dwelling is not
:

with any

,
.

1050

11.

flesh.

Gr. seeds.

Alex, to these four children.

?

.-

,
.
£< , '
<
?
- , ^^ .
,
1^8.
'.
, ^,,
.
^
.
,
^
,., ,
,
^
,, ,.., •? '^
?,
.
'
,
,
.
-*
?
•
^

SeLTTVOv

,

Kat

15

at

vircp

iyevero

*/€

oivov

16

ot

AavL

1

ev rraarj

-

/€ 18

iv

etvrej/

6

Kat

^,

19

6

^.'

Kat

Kat

20

6

} /3aatXeia

Kat 2

'^-

eret

2

6

Kat

e7otos,

;SaatXei)s

2

Kat

ySaatXet

evvTrvta

^^,
Kat

6

^, j8te,
,

yvcovat

Kat

€77

ot

3

4

*

5

, ,
. ''
,, 8,
,
.
8
•
,
,
*
,
.
, ; , ,/
' / ,,
.
,' ,

6

6

/3?

^

ot otKot

,
.

Ttjofi^v

?

Kat

/??

),

6

7

*

8

/xot,

9

OTt

.

Gr. amazed.

/5?

ot

Gr. redeeming time

;

or, watcliias to

buy

it.

See Eph.

5. 16.

10

1


Then the king in rage and anger commanded to destroy all the wise men of Babylon. So the decree went forth, and they began to slay the wise men; and they sought Daniel and his fellows to slay them.

Then Daniel answered with counsel and prudence to Arioch the captain of the royal guard, who was gone forth to kill the wise men of Babylon; saying, Chief magistrates of the king, before he has the peremptory command of the king, so Arioch made known the matter to Daniel. And Daniel intreated the king to give him time, and that he might thus declare to the king the interpretation of it. So Daniel went into his house, and made known the matter to Ananias, and Misael, and Azariah, his friends. And they sought none of the God of heaven concerning this mystery; that Daniel and his friends might not perish with the rest of the wise men of Babylon.

Then the mystery was revealed to Daniel in a vision of the night: and Daniel blessed the God of heaven, and said,

May the name of God be blessed from everlasting and to everlasting; for wisdom and understanding are his. And he changes times and seasons; he appoints kings, and removes them, giving wisdom to the wise, and prudence to them that have understanding; he reveals deep and secret matters; knowing what is in darkness, and the light is with him. I give thanks to thee, and praise thee, O God of my fathers, for thou hast given me wisdom and power, and hast made known to me the things which we asked of thee; and thou hast made known to me the king’s vision.

And Daniel came to Arioch, whom the king had appointed to destroy the wise men of Babylon, and said to him; Destroy not the wise men of Babylon, but bring me in before the king, and I will declare the interpretation to the king. Then Arioch in haste brought in Daniel before the king, and said to him, I have found a man of the children of the captivity of Judea, who will declare the interpretation to the king. And the king answered and said to Daniel, whose name was Baltasar, Canst thou declare to me the dream which I saw, and the interpretation thereof?

And Daniel answered before the king, and said, The mystery which the king asks the explanation of is not in the power of the wise men, magicians, enchanters, or soothsayers to declare to the king. But there is a God in heaven who reveals secrets, and he has made known to king Nabuchodonosor what things must come to pass in the last days. Thy dream, and the visions of thy head upon thy bed, are as follows. O king: thy thoughts upon thy bed arose as to what must come to pass hereafter: and he that revealeth matters hidden should declare to thee what must come to pass. More over, this mystery has not been revealed to me by reason of wisdom which is in me beyond all others living, but for the sake of
making known the interpretation to the king, that thou mightest know the thoughts of thine heart.

31 Thou, O king, sawest, and behold an image: that image was great, and the appearance of it excellent, standing before thee; and the form of it was terrible. 32 It was an image, the head of which was of fine gold, its hands and breast and arms of silver, its belly and thighs of brass, its legs of iron, its feet, part of iron and part of earthenware. 33 Thou sawest until a stone was cut out of a mountain without hands, and it clave the iron, the iron, and earthenware, and utterly reduced them to powder. 34 Then once for all the earthenware, the iron, the brass, the silver, the gold, were ground to powder, and became as chaff from the summer threshingfloor; and the violence of the wind carried them away, and no place was found for them: and the stone which thou sawest was mingled and mixed with the iron, and earthenware, and over all the earth. 35 This is the dream; and we will tell the interpretation thereof before the king.

37 Thou, O king, art a king of kings, to whom the God of heaven has given a powerful and strong and honourable kingdom, 38 in every place where the children of men dwell: and the beasts of the field and the wild beasts of the field, and the birds of the sky and the fish of the sea, and he has made thee lord of all. 39 Thou art the head of gold. And after thee shall arise another kingdom inferior to thee, and a third kingdom which is the brass, which shall have dominion over part of the earth; and a fourth kingdom, which shall be strong as iron: as iron beats to powder and subdues all things, so shall it beat to powder and subdue. 40 And whereas thou sawest the feet, and the toes, part of earthenware and part of iron, the kingdom shall be divided; yet there shall be in it of the strength of iron as though of brass. 41 And whereas the toes of the feet were part of iron and part of earthenware, part of the kingdom shall be strong, and part of it shall be broken. 42 Whereas thou sawest the iron mixed with earthenware, they shall be mingled with the seed of men; but they shall not cleave together, as the iron does not mix itself with earthenware.

43 And in the days of those kings the God of heaven shall set up a kingdom which shall never be destroyed: and his kingdom shall not be left to another people, but he shall magnify the strength of his kingdom; and there shall stand over all the other kingdoms, and it shall stand for ever. 44 Whereas thou sawest that a stone was cut out of a mountain without hands, and it beated to pieces the earthenware, the iron, the brass, the silver, the gold: the great God has made known to the king what must happen hereafter: and the dream is true, and the interpretation thereof sure.

45 Then king Nebuchadnezzar fell upon his face, and worshipped Daniel, and gave orders to offer to him gifts and incense. 46 And the king answered and said to Daniel, Of a truth your God is a God of gods, and
Lord of kings, who reveals mysteries; for thou hast been able to reveal this mystery.

And the king promoted Daniel, and gave him great and abundant gifts, and set him over the whole province of Babylon, and made him chief satrap over all the wise men of Babylon. And Daniel asked of the king that he might be appointed Sedrach, Misach, and Abdenago, over the affairs of the whole province of Babylon: but Daniel was in the king’s palace.

In his eighteenth year Nabuchodonosor the king made a golden image, its height was sixty cubits, its breadth six cubits; and he set it up in the plain of Dera, in the province of Babylon. And he sent forth to gather the governors, and the captains, and the heads of provinces, chiefs, and princes, and those who were in authority, and all the rulers of districts, to come to the dedication of the image. So the heads of provinces, the governors, the captains, the chiefs, the great princes, those who were in authority, and all the rulers of districts, were gathered together of the image which King Nabuchodonosor had set up; and they stood before the image.

Then a herald cried aloud, To you it is commanded, ye peoples, tribes, and languages; at what hour ye shall hear the sound of the trumpet, and pipe, and harp, and sackbut, and psaltery, and every kind of music, ye shall fall down and worship, the golden image which King Nabuchodonosor has set up. And whensoever ye shall not fall down and worship, in the same hour ye shall be cast into the burning fiery furnace. And it came to pass when the nations heard the sound of the trumpet, and pipe, and harp, and sackbut, and psaltery, and all kinds of music, all the nations, tribes, and languages, fell down and worshiped the golden image which King Nabuchodonosor had set up.

Then came near certain Chaldeans, and accused the Jews to the king, saying, O king, live for ever. Thou, O king, hast made a decree, that every man who shall hear the sound of the trumpet, and pipe, and harp, and sackbut, and psaltery, and all kinds of music, shall fall down and worship the image which King Nabuchodonosor has set up. And whensoever they shall not fall down and worship, in the same hour they shall be cast into the burning fiery furnace. There are certain Jews whom thou hast appointed over the affairs of the province of Babylon, Sedrach, Misach, and Abdenago, who have not obeyed thy decree, O king: they serve not thy gods, and worship the golden image which thou hast set up.

Then Nabuchodonosor in wrath and anger commanded to bring Sedrach, Misach, and Abdenago: and they were brought before the king. And Nabuchodonosor answered and said to them, Is it true, Sedrach, Misach, and Abdenago, that ye serve not my gods, and worship not the golden image which I have made: well; but if ye worship not, in the same hour ye shall be cast into the burning.
Then answered Sedrach, Misach, and Abdenago, and said to king Nebuchadne- 
osor, We have no need to answer thee concerning this matter. For our God whom we serve is in the heavens, able to deliver us from the burning fiery furnace, and he will rescue us from thy hands, O king. But if not, be it known to thee, O king, that we will not serve thy gods, nor worship the image which thou hast set up.

Then Nebuchadnezzar was filled with wrath, and the form of his countenance was changed toward Sedrach, Misach, and Abdenago: and he gave orders to heat the furnace seven times more than usual, until it should burn to the uttermost. And he commanded mighty men to bind Sedrach, Misach, and Abdenago, and to cast them into the burning fiery furnace. Then those men were bound with their coats, and caps, and hose, and were cast into the midst of the burning fiery furnace, for as much as the king's word prevailed; and the furnace was exceeding hot. Then three men, Sedrach, Misach, and Abdenago, fell bound into the midst of the burning furnace, and walked in the midst of the flame, singing praise to God, and blessing the Lord.

And Nebuchadnezzar heard them singing praises; and he wondered, and rose up in his royal seat, and commanded the men who had the care of the fire to let down the men who were bound into the furnace. Then answered they the king, Blessed be the God of Sedrach, Misach, and Abdenago. He hath sent out his angel, and delivered his servants: for they trusted in him; and they have changed the king's word, and delivered their bodies to be burnt, that they might not serve nor worship any god, except their own God. Wherefore I publish a decree: Every people, tribe, or language, that shall speak reproachfully against the God of Sedrach, Misach, and Abdenago, shall be destroyed, and their houses shall be plundered: because there is no other God who shall be able to deliver thee. Then Nebuchadnezzar promoted Sedrach, Misach, and Abdenago, in the prince of Babylon, and advanced

16 of the fire; and who is the God that shall deliver you out of my hand?

18 Then answered Sedrach, Misach, and Abdenago, and said to king Nebuchadnezzar, We have no need to answer thee concerning this matter. For our God whom we serve is in the heavens, able to deliver us from the burning fiery furnace, and he will rescue us from thy hands, O king. But if not, be it known to thee, O king, that we will not serve thy gods, nor worship the image which thou hast set up.

19 Then Nebuchadnezzar was filled with wrath, and the form of his countenance was changed toward Sedrach, Misach, and Abdenago: and he gave orders to heat the furnace seven times more than usual, until it should burn to the uttermost. And he commanded mighty men to bind Sedrach, Misach, and Abdenago, and to cast them into the burning fiery furnace. Then those men were bound with their coats, and caps, and hose, and were cast into the midst of the burning fiery furnace, for as much as the king's word prevailed; and the furnace was exceeding hot. Then three men, Sedrach, Misach, and Abdenago, fell bound into the midst of the burning furnace, and walked in the midst of the flame, singing praise to God, and blessing the Lord.

24 And Nebuchadnezzar heard them singing praises; and he wondered, and rose up in his royal seat, and commanded the men who had the care of the fire to let down the men who were bound into the furnace. Then answered they the king, Blessed be the God of Sedrach, Misach, and Abdenago. He hath sent out his angel, and delivered his servants: for they trusted in him; and they have changed the king's word, and delivered their bodies to be burnt, that they might not serve nor worship any god, except their own God. Wherefore I publish a decree: Every people, tribe, or language, that shall speak reproachfully against the God of Sedrach, Misach, and Abdenago, shall be destroyed, and their houses shall be plundered: because there is no other God who shall be able to deliver thee. Then Nebuchadnezzar promoted Sedrach, Misach, and Abdenago, in the prince of Babylon, and advanced

† Chaldee word. † Lit. there is no destruction in them. ° Gr. singular; compare 1 Cor. 6. 19. † Gr. changed.
Daniel III. 31—IV. 16.

12 Or, made, or, pronounced them worthy.
17 Gr. dream.
was amazed about one hour, and his thoughts troubled him. And Baltasar answered and said, My lord, let the dream be to them that hate thee, and the interpretation of it to them thine enemies. The tree which thou sawest, that grew large and strong, whose height reached to the sky and its extent to all the earth, and whose leaves were flourishing, and in its fruit was abundant, (and it was meat for all; under it the wild beasts lodged, and the birds of the sky took shelter in its branches:) is thyself, O king; for thou art grown great and powerful, and thy greatness has increased and reached to heaven, and thy dominion to the ends of the earth. And whereas the king saw a watcher and a holy one erecting, O king, let me say, and he said, Strip the tree, and destroy it; only leave the stump of its roots in the ground, and bind it with a band of iron and brass; and it shall lie in the grass that is without, and in the dew of heaven, and its portion shall be with wild beasts, until seven times have passed over thee, until thou know that the Most High is Lord of the kingdom of men, and will give it to whom he shall please. And whereas they said, Leave the stump of the roots of the tree; thy kingdom abides sure to thee from the time that thou shalt know the power of the heavens. Thou shalt dwell among thine iniquities by compassion on the poor: it may be God will be long-suffering to thy trespasses.

All these things came upon king Nabuchodonosor. After a twelvetimemonth, as he walked in the palace of the garden of the king, the king answered and said, Is not this great Babylon, which I have built for me a royal residence, by the might of my power, for the honor of my glory? While the word was yet in the king's mouth, there came a voice from heaven, saying, To thee, king Nabuchodonosor, say, The kingdom has departed from thee, and they shall drive thee from men, and thy dwelling shall be with the wild beasts of the field, and they shall feed thee with grass as an ox; and seven times shall pass over thee, until thou know that the Most High is Lord of the kingdom of men, and he will give to whom he will, even to the beast of the earth. In the same hour the word was fulfilled upon Nabuchodonosor: and he was driven forth from men, and he ate grass as an ox, and his body was bathed with the dew of heaven, until his hairs were grown like lions' hairs, and his nails as birds' claws. And at the end of the time I Nabuchodonosor lifted up mine eyes to heaven, and my reason returned to me, and I blessed the Most High, and praised him that lives for ever, and gave him glory; for his dominion

miav, kai ois dialogismoi autov suvnetarassan autov kai apékribh Balatagar, kai épte, kúriçe, to épíntuniv étow tois miasen sou, kai h súykrasie autov tois éxhoi sou. To 17 dédron o eide to megalvinthe kai to iōchikos, o to éphos épíntov en toios òurainov, kai to kútos autov epis ópatan tìn gin, kai ta filia autov eisbálh, kai o kórtos autov polus, kai 18 tróphi pásan en autov, upokátw autov katýkouv tì thérria tà ágria, kai én tois klados autov kateukinouv tìn oríne tìn òurainov, oú e, basteleia, òti emegálvinthei kai iōchias, kai 19 megalvinthei sou émegasíthei, kai épíntov en toios òurainov, kai h kúriase sou éis to térapeta tì gin. Kair oti eide o baste- leías eír, kai ágion katabaianwta ató toios òurainov, kai eípet, ektíptate to dédron, kai diaphereite autov, plín tìn gin tìn rízoun en tì gin ékswpetase, kai en deismi xiphí kai en xalkó, kai en tì xía tì éxw, kai en tì drosw tìn òurainov aulóswtheita, kai metá thérwion ágiron meíres autov, èous oú épí kouro alloswtheita eí autov. Tóutó h súykrasie autov 21 basteleia, kai súykrasie upístoton éatini, o épíntov en tìn kúron mou tìn basteleia, kai se ekúswpetase ató tòn anáptunov, 22 kai metá thérwion ágiron éstaih katóikia sou, kai xóron wv bosphómuoi sou, kai àp tìn drósw ton òurainov aulóswtheita, kai épí kouro alloswtheita épti se, èous oú xifí kai trépani tìn exeusía tìn òurainov. Diaouto, basteleia, h boulh mou áresato 24 sou, kai tás amartias sou en éleusóniasa látrwse, kai tás adikias, en diketirmos pevntón iswos éstaih makrothýnous tis parap一站式 sou ò Theos.

Tauta plánta éphínaven épi Naoukondosor tìn basteleia. 25 Metá doudékamenv, épi tìn rúth tìn basteleías autov en Basv- 26 lón peripatoton, apékribh h basteleia, kai èpetan, oux autè 27 eis tìn basteleia, h mégalh, h eni èphoðomata eis óken basteleías, én tìn krátétis tìn iōchías mou, eis tiormí tìn dèshis mou; "O an tò logou én tìn stómaton tìn basteleías óntos, fónh 28 ató òuranov èxeneto, sói légonu Naoukondosor basteleia, h basteleia paríklepan ató sou, kai ató tòn anérpóstos eis ekdó- 29 kouv, kai metá thérwion ágiron h katokia sou, kai xóron wv bosphómuoi se, kai épí kouro alloswtheita épti se, èous gwnh kai trépani h upístotis tìn basteleías tòn anérpóstos, kai 30 h údóchei dòswse autin.

Aúthe tò òrra o logos suvetélleish épi Naoukondosor, 30 kai ató tòn anérpóstos exediówth, kai xóron wv bosphómuoi, kai ató tìn drósw tìn òuranov tìn sómia autov édbáfoi, èous ai prôches autov wv leontón èmegasítheita, kai ou dounhes autov wv oréran.

Kai metà to téllos tòn òrrous enw Naoukondosor tòn 31 ódálama mou eis tìn òuranov anélavomai, kai ai própies mou én émei èpeterárfhson, kai tìn upístos filobághsia, kai tìn zowt éis tìn aíouna ýnesa, kai édóusa, òti h èxounia autov èxounia

β Gr. come by anticipation. γ Gr. a house of a kingdom.
32 who, and thy name be written among the kings of the land! 33 And I will show thee what shall be the end of thy pride.

1 Balasar, the king made a great supper for his thousand nobles, and there was wine before the thousand. 2 And Balasar drinking gave orders as he tasted the wine that they should bring the gold and silver vessels, which Nabuchodonosor his father had brought forth from the temple in Jerusalem; that the king, and his nobles, and his mistresses, and his concubines, should drink out of them. 3 So the gold and silver vessels were brought which Nabuchodonosor had taken out of the temple of God in Jerusalem; and the king, and his nobles, and his mistresses, and his concubines, drank out of them. 4 They drank wine, and praised the gods of gold, and of silver, and of brass, and of iron, and of wood, and of stone.

5 In the same hour came forth fingers of a man's hand, and wrote in front of the lamp on the plaster of the wall of the king's house; and the king saw the knuckles of the hand that wrote. 6 Then the king's countenance changed, and his thoughts troubled him, and the joints of his loins were loosened, and his knees smote one another. 7 And the king cried aloud to bring in the magicians, Chaldeans, and soothsayers; and he said to the wise men of Babylon, Whosoever shall read this writing, and make known to me the interpretation, shall be clothed with scarlet, and there shall be a golden chain upon his neck, and he shall be the third ruler in my kingdom. 8 Then came in all the king's wise men: but they could not read the writing, nor make known the interpretation thereof. 9 Then the king was troubled, and his countenance changed upon him, and his nobles were troubled with him.

10 Then the queen came into the banquet house, and said, O king, live for ever: let not thy thoughts trouble thee, and let not thy countenance be changed. 11 There is a man in thy kingdom, in whom is the Spirit of the living God; and in the days of thy father watchfulness and understanding were found in him; and king Nabuchodonosor thy father made him chief of the enchanters, magicians, Chaldeans, and soothsayers.

12 For there is an excellent spirit in him,
sense and understanding are in him, interpreting dreams as he does, and answering hard questions, and solving difficulties: it is Daniel, and the king gave him the name of Baltasar: now then let him be called, and he shall tell thee the interpretation of the writing.

13 Then Daniel was brought in before the king: and the king said to Daniel, Art thou Daniel, of the children of the captivity of Judæa, which the king my father brought? I have heard concerning thee, that the Spirit of God is in thee, and that watchfulness and understanding and excellent wisdom dwell in thee. And now the wise men, magicians, and soothsayers have come in before me, to read the writing, and make known to me the interpretation: but they could not tell it me. And I have heard concerning thee, that thou art able to make interpretations: now then if thou shalt be able to read the writing, and make known to me the interpretation of it, thou shalt be clothed with purple, and there shall be a golden chain upon thy neck, and thou shalt be third ruler in my kingdom.

17 And Daniel said before the king, Let thy gifts be to thyself, and give the present of thine house to another; but let the writing, and will make known to thee the interpretation of it. O king, the most high God gave to thy father Nabuchodonosor a kingdom, and majesty, and honour; and by reason of the majesty which he gave to him, all nations, tribes and languages trembled and feared before him; whom he would he clothed, and whom he would he exalted; and whom he would he abused. But when his heart was lifted up, and his spirit was emboldened to act proudly, he was deposed from his royal throne, and his honour was taken from him. And he was driven from the house of his flesh, and he was given him after the nature of wild beasts, and his dwelling was with the wild asses; and they fed him with grass as an ox, and his body was bathed with the dew of heaven; until he knew that the most high God is Lord of the kingdom of men, and will give it to whomsoever he shall please.

22 And thou accordingly, his son, O Baltasar, hast not humbled thine heart before God: knowest thou not all this? And thou hast been exalted against the Lord God of heaven; and they have brought before thee the vassals of his house, and thy nobles, and thy mistresses, and thy concubines, have drunk wine out of them; and thou hast praised the gods of gold, and silver, and brass, and iron, and wood, and stone, which see not, and which hear not, and know not: and the God in whose hand are thy breath and all thy ways hast thou not glorified. Therefore from his presence has been sent forth the γνύμκυλον of a hand; and he has ordered this writing.

And this is the ordered writing, Mane, Thekel, Phares. This is the interpretation of the sentence: Mane; God has measured thy kingdom, and finished it. 2 Thekel; αὐτῷ, συγκρίνων ἐνύπνια, καὶ ἀναγγέλλων κρατοῦμενα, καὶ λῶν συνδέομεν, Δανιὴλ: καὶ δ βασιλεῖς ἐπέθηκεν ἄνωμα αὐτῷ, Βαλτάσαρ: νῦν οὖν κληθήτω, καὶ τὴν σύγκρισιν αὐτοῦ ἀναγγελῆς τοις.
it has been weighed in the balance, and found wanting. 28 Phares; thy kingdom is divided, and given to the Medes and Persians.

29 Then Baltasar commanded, and they clothed Daniel with scarlet, and put the golden chain about his neck, and proclaimed concerning him that he was the third ruler in the kingdom. 30 In the same night was Baltasar the Chaldean king slain. 31 And Darius the Mede succeeded to the kingdom, being sixty-two years old.

And it pleased Darius, and he set over the kingdom a hundred and twenty satraps, to be in all his kingdom; 2 and over them three governors, of whom one was Daniel; for the satraps to give account to them, that the king should not be troubled. 3 And Daniel was over them, for there was an excellent spirit in him; and the king set him over all his kingdom.

4 Then the governors and satraps sought to find occasion against Daniel; but they found against him no occasion, nor trespass, nor error, because he was faithful. 5 And the governors said, We shall not find occasion against Daniel, except in the ordinances of his God.

6 Then the governors and satraps stood before the king, and said to him, King Darius, live for ever. 7 All who preside over thy kingdom, captains and satraps, chiefs and local governors, have taken counsel together, to establish by a royal statute and to confirm a decree, that whosoever shall ask a petition of any god or man for thirty days, save of thee, O king, shall be cast into the den of lions. 8 Now then, O king, establish the decree, and publish a writ, that the decree of the Persians and Medes be not changed. 9 Then king Darius commanded the decree to be written.

10 And when Daniel knew that the decree was ordered, he went into his house; and his windows were opened in his chambers toward Jerusalem, and three times in the day he knelt upon his knees, and prayed and gave thanks before his God, as he used to do before.

11 Then these men watched, and found Daniel praying and supplianting to his God. 12 And they came and said to the king, O king, hast thou not made a decree, that whatsoever man shall ask a petition of any god or man for thirty days, but of thee, O king, shall be cast into the den of lions? And the king said, The word is true, and the decree of the Persians and Medes shall not pass. 13 Then they answered and said before the king, Daniel, the child of the captivity of Judah, has not submitted to thy decree; and three times in the day he makes his requests of his God. 14 Then the king, when he heard the saying, was much grieved for Daniel, and he greatly exerted himself for Daniel to deliver him and he exerted himself till evening to deliver him.
Tótó oî andres ékeínoi légonu to básileus, yphíthi básileus, 15 óti to doýma Míðous kai Pérasias, tov pán órion kai stànyn hín an ó básileus stíthi, oû dei paralláxai. Tötó ó básileus èleps se kai ýgagou tov Dainil, kai enýbalon autón eis tov làkkov tov léontovn kai èpíen ó básileus tw Dainil, ó Ótheos sou, ò stú látrepws éndeléchos, autós èxeléitha se. Kaî ýneggak wón, kai épethknav èpi to stómá tov làkkov, kai 17 ésofarrásato ó básileus en to v daktulío autóv, kai èi tw daktulío tov méugstánov autón, òpwos mì álloan prágma en tov Dainil. Ká alpíthlevn ó básileus eis tov óikov autón, 18 kai ekómethi dowén, kai èdèsmata oûk éisíngkan autón kai ó òpous ápéstas at' at' autón kai èkleíamn o Ótheos ta stóma ta léontovn, kai ou paránochłsan tov Dainil.

Tótó ó básileus ánêstth to pror én tw foiv, kai en spoudh 19 thèth èpi tov làkkov tov léontovn. Kai èn tov ègýxeiôn autón 20 tov làkkov, èdòuèrse foon iaghría, Dainil, ó doulou tov Ótheos tw cóntov, ó Ótheos sou ò stú látrepws éndeléchos, èi ýndunhè èxeléitha se ek stómatos tov léontovn; Ká èpíen Dainil tw 21 básileus, básileus, eis tov òpous éngeschi. O Ótheos mou àtè- 22 stele tov òghelov autón, kai ènéfraxae tov stómatos tov léontovn, kai ouk èlômagnáto me, óti Katéntan autióv étôúthtis èfèrèth èmi, kai ènôstot dè sou básileus parástoma ouk ètopiasa. Tótó ó básileus polú ýghathwè èn autón, kai tov 23 Dainil èpeten ánenvéka ek tov làkkov kai anughèthi Dainil ek tov làkkov kai pása diafróbra ouk èfèrèth èn autón, óti èpetéthi an èn tw Ótheos autóm. Ká èpeten ó básileus, kai ýyagwosan tovs àndras tovs dia- 24 balóntas tov Dainil, kai èis tov làkkov tov léontovn ènélíti- thsan autón, kai oû iói autów, kai aî gnáikes autów kai ouk èfðasaen èis to èdáforo tov làkkov, èos ouk èkureíassan autów ouk ouk léontes, kai pánta tà óstá autów èleptiwna.

Tótó Daireos ó básileus èbróke fásis tov òsas, phylías, 25 glosasias, tovs oikovnèin èn páshe gi' èfere mi plhýn- thei. EK prósophou mou ènèbè òghelov touto èn páshe òarthi 26 tw básileias mou, énaíreis èn kai phoðoumènes èpò prós- owpot tw Ótheos Dainil, óti autós èstò Ótheos fwn, kai meôn èis tov òpous, kai ò básileia autós ou devdihríastei, kai èi kypria autóv èos tèlous. 'Antilambánetai mé, kai mé, 27 pou día meleia kai tèrata èn tov orðan kai èpò tis gi, àsies èxelímato tov Dainil èk deíròv tov léontovn. Ká Dainil 28 katubíthven en tì básileia Daireou, kai en tì básileia tì Kýrou tòw Pèroswn. 

'En ètei pròtv tow Valtásar básilews Xaldaion, Dainil 7 ènýnliai ède, kai aî dòrásies tis kíthárs tw autów èpò tis koĩthi autóv kai to ènýnnul autóv ègrapei.

'Exò Dainil ètheoróu, kai idòv oui tèssara anèmou tov 2 sùranou prósèbalon ès tìn óllassi tìn mégalín. Ká 3 tèssara thrama megálà anébalon ès tì thalassìn, diafhrwnta allhlów. Tò pròtvon òstel léma, kai pterà autís òs òstw. 4 ètheoróu èos ou èxethi tì pterà autís kai èxèrfi ìpò tis
And beheld another beast as a leopard, and it had four wings of a bird upon it: and the wild beast had four heads, and power was given to it.

After this I looked, and behold another wild beast came up, and it was different from all the beasts that were before it; and it had ten horns.

I beheld until the thrones were set, and the Ancient of days sat; and his raiment was white as snow, and the hair of his head was white like wool.

Daniel VII. 5—20.

6 And another beast took up the dominion, and it was different from all the beasts that were before it. It had ten horns.

7 And I beheld a beast coming up, and it was different from all the beasts that were before it; and it had ten horns.

8 "I beheld until the thrones were set, and the Ancient of days sat; and his raiment was white as snow, and the hair of his head was white like wool.

9 And in the days of those kings the God of heaven shall set up a kingdom, which shall never be destroyed: and his kingdom shall not be left to other people, but it shall break in pieces and shall consume all these kingdoms, and it shall stand for ever.

10 And I beheld till thrones were set, and the Ancient of days sat: and the Ancient of days came, and a great king was approached, and was served with fire: and there was given unto him a little kingdom.

11 And behold another king came up, and he poisoned not as the first: and he had ten horns.

12 And I beheld one of his heads as it were wounded to death; and his deadly wound was healed: and all the world marveled at the sight of the beast.

13 And death and hell brought forth, and they were not able to enter into the kingdom of life, for the wound of the beast was death; and his deadly wound was healed in the sight of all the world.

14 And I beheld when the beast came up, and it was different from all the beasts that were before it; and it had ten horns.

15 And I beheld, and, lo, one was coming with the clouds of heaven as the Son of man; and he came on the Ancient of days, and was brought near to him.

16 And to him was given the dominion, and the honour, and the kingdom; and all nations, tribes, and languages, shall serve him: his dominion is an everlasting dominion, which shall not pass away, and his kingdom shall not be destroyed.

17 As for me Daniel, my spirit in my body trembled, and the visions of my head troubled me.

18 And I drew near to one of them that stood by, and I sought to learn of him the truth of all these things: and he told me the truth, and made known to me the interpretation of the things.

19 These four beasts are four kingdoms that shall rise up on the earth; 18 which shall be taken away; and the saints of the Most High shall take the kingdom, and possess it for ever and ever.

20 Then I enquired carefully concerning the fourth beast; for it differed from every other beast, exceeding dreadful: its teeth were of iron, and its claws of brass, devouring, and utterly breaking to pieces, and it trampled the remainder with its feet: 19 and concerning its ten horns that were in its head, and the other that came in the latter time, and were rooted up some of the former, which had eyes, and a mouth speaking great things,
and his look was 9bolder than the rest. 21 I beheld, and that horn made war with the saints, and prevailed against them; 22 until the Ancient of Days came, and he gave judgment to the saints of the Most High; and the time came, and the saints possessed the kingdom. 23 And he said, The fourth beast shall be the fourth kingdom on the earth, which shall excel all other kingdoms, and shall devour the whole earth, and trample and destroy it. 24 And his ten horns are ten kings; and another shall rise after them, and he shall be bitterer than they all. And he shall subdue three kings; and he shall speak words against the Most High, and shall wear out the saints of the Most High, and shall think to change times and laws; and they shall be given into his hand for a time and times and half a time. 25 And the judgment has sat, and they shall remove his dominion to abolish it, and to destroy it utterly. 26 And the kingdom and the power and the greatness of the kings that are under the whole heaven were given to the saints of the Most High; and his kingdom is an everlasting kingdom, and all powers shall serve and obey him. 27 Hitherto is the end of the matter. As for me Daniel, my thoughts greatly troubled me, and my countenance was changed: but I kept the 5 matter in my heart. In the third year of the reign of king Baltasar a vision appeared to me, even to me Daniel, after that which appeared to me at the first. 2 And I was in Susa the palace, which is in the land of Elam, and I was on the bank of Ulai. 3 And I lifted up mine eyes and saw, and, behold, a horn stood up on the west side of the earth, and touched not the earth: and the horn had 9a ram between his eyes. 4 And he came to the ram that had the horns, which I had seen standing in front of the Ulai, and he ran at him with the 9violence of his strength. 5 And I saw him coming up close to the ram, and he was furiously enraged against him, and he smote the ram, and broke both his horns: and there was no strength in the ram to stand before him, but he cast him on the ground, and trampled on him; and there was none 9that could deliver the ram out of his hand. 6 And the he-goat grew exceedingly great: and when he was strong, his great horn was broken; and four other horns rose up in its place toward the four winds of heaven. 7 And out of one of them came forth one strong horn, which grew very great toward the south, and toward the host: 8 and it magnified itself to the host of heaven; and his eyes were exceeding great.
and there fell to the earth some of the host of heaven and of the stars, and they trampled on them. 11 And this shall be until the chief captain shall have delivered the captivity: and by reason of him the sacrifice was disturbed, and he prospered; and the holy place shall be made desolate. 12 And a sin-offering was given for the sacrifice, and righteousness was as cast down to the ground; and it was practised, and prospered. 13 And I heard one saint speaking, and a saint said to a certain one speaking, How long shall the vision continue, even the removal of the sacrifice, and the bringing in of the sin of desolation; and how long shall the sanctuary and host be trampled? 14 And he said to him, Evening and morning there shall be two thousand and five hundred days; and then the sanctuary shall be cleansed.

And it came to pass, as I, even I Daniel, saw the vision, and sought to understand it, that, behold, there stood before me as the appearance of a man. And I heard the voice of a man between the banks of the Ulbal; and it said, Daniel, cause that man to understand the vision. And he came and stood near where I stood: and when he came, I was struck with awe, and fell upon my face; but he said to me, Understand, son of man: for yet the vision is for an appointed time.

And while he spoke with me, I fell upon my face to the earth: and he touched me, and set me on my feet. And he said, Behold, I make thee know the things that shall come to pass at the end of the wrath: for the vision is yet for an appointed time.

The ram which thou savest that had the horns is the king of the Medes and Persians. The he-goat is the king of the Greeks; and the great horn which was between his eyes, he is the first king. And as for the one that was broken, in whose place there stood up four horns, four kings shall arise out of his nation, but not in their own strength. And at the latter time of their kingdom, when their sins are come to be full, there shall arise a king bold; and he shall understand riddles, and speak lies; and his heart shall be strengthened in wickedness.

And his power shall be great, and he shall destroy wonderfully, and prosper, and practise, and shall destroy mighty men, and the holy people. And the yoke of his chain shall prosper: there is craft in his hand; and he shall magnify himself in his heart, and by craft shall he destroy many, and he shall stand up for the destruction of many, and shall crush them as eggs in his hand. And the vision of the evening and morning that was mentioned is true: and do thou seal the vision; for it is for many days.

And I Daniel fell asleep, and was sick: then I arose, and did the king's business; and I wondered at the vision, and there was none that understood it.

In the first year of Darius the son of Assuerus, of the seed of the Medes, who reigned over the kingdom of the Chaldeans,
years for the accomplishment of the desolation of Jerusalem.

3 And I set my face toward the Lord God, to seek him diligently by prayer and supplications, with fasting and sackcloth. And I prayed to the Lord my God, and confused and spake unto me, O Lord, the great and merciful God, keeping thy covenant and thy mercy to them that love thee, and to them that keep thy commandments; we have sinned, we have done iniquity, we have transgressed, and we have departed and turned aside from thy commandments and from thy judgments: and we have profaned thy holiness by the works of our fathers, from our youth even unto this day: yet have we not hearkened to the voice of the Lord our God, to walk in his laws, which he set before us by the hands of his servants the prophets.

4 Moreover all Israel have transgressed thy law, and we have refused to hearen thy voice; so the curse has come upon us, and the oath that is written in the law of Moses the servant of God, because we have sinned against him. 5 And he has confirmed his words, which he spoke against us, and against our judges who judged us, by bringing upon us great evils, such as have not happened before in any nation. 6 The Lord also has watched and has brought upon us all the evils upon us: for the Lord our God is righteous in all his work which he has executed, but we have not hearkened to his voice. And now, O Lord our God, who broughtest thy people out of the land of Egypt with a mighty hand, and madest the Egyptians hear thy voice, 8 and incline thine ear, O my God, and hear; open thine eyes and behold our desolation.

9 And the Lord said to me:2 10 For the sins of the children shall be put upon their fathers, even until seven generations. 11 But it shall be, if any nation or kingdom transgress against me, to defile my sanctuary, and to extol themselves above my law, that I will not hearken to them in that which they cry out in my name, because they have done profanely. 12 But to the land of these nations that I give to my servant Jacob for an inheritance, to all the descendents of Israel: it shall not say to me: We are more noble than thy people; 13 and it shall not say to the servant of my servant: thou art noble more than thy lord. 14 For in the same will I be jealous for my name, and it shall not be known among them any more, that I am the Lord. 15 And I will make the nations know, and they shall hear that I am the Lord, when I shall break the nations, and I will prepare the掳虏 for my own inheritance, and will fill the earth with the name of my glory. 16 And I will turn my hand upon thee, and will execute exceedingly great and mighty judgments upon thee, and will not return, unless thou return to me. 17 But in the seventh generation, they shall come to know the Lord, and be his people, and his name shall be known in the earth.
And while I was yet speaking, and praying, and confessing my sins and the sins of my people Israel, and bringing my pitiful case before the Lord my God concerning the holy mountain; 21 ye, while I was yet speaking in prayer, behold the man Gabriel, whom I had seen in the vision at the beginning, came flying, and he touched me about the hour of the evening sacrifice. 22 And he instructed me, and spoke with me, and said, O Daniel, I am now come forth to impart to thee understanding. 23 At the beginning of thy supplication the word came forth, and I am come to tell thee: for thou art a man much beloved: therefore consider the matter, understand the vision.

Seventy weeks have been determined upon thy people, and upon the holy city, for sin to be ended, and to seal up transgressions, and to blot out the iniquities, and to make an end of sins, and to make an atonement for iniquity, and to bring in everlasting righteousness, and to seal the vision and the prophecy, and to anoint the Most Holy.

And thou shalt know and understand, that from the going forth of the command for the answer and for the building of Jerusalem until Christ the prince there shall be Seven weeks, and sixty-two weeks: and then the time shall return, and the street shall be built, and the wall, and the times shall be exhausted.

And after the sixty-two weeks, the anointed one shall be destroyed, and there is no judgment in him: and he shall destroy the city and the sanctuary; and the end which is coming they shall be cut off with a flood, and to the end of the war which is rapidly completed he shall appoint the city to desolations.

And one week shall establish the covenant with many: and in the midst of the week my sacrifice shall be troubled, and taken away: and on the temple shall be the abomination of desolations; and at the end of the time an end shall be put to the desolation.

In the third year of Cyrus king of Persia a thing was revealed to Daniel, whose name was called Barchaniel. And in the vision that he saw, at the end of the days of the kings of Babylon was the vision of the vision, and what was the true and great power and understanding in the vision was given to him. In those days I Daniel was mourning three full weeks. I ate no pleasant bread, and no flesh or wine entered into my mouth, neither did I anoint myself with oil, until the whole weeks were accomplished.

On the twenty-fourth day of the first month, I was near the great river, which is Tigris Edekel. And I lifted up mine eyes, and looked, and behold a man clothed in linen, and his loins were girt with gold of Ophaz: and his body was as Tharsis, and
his face was as the appearance of lightning, and his eyes as lamps of fire, and his arms and his legs as the appearance of shining brass, and the voice of his words as the voice of a multitude. 7 And I Daniel only saw the vision: and the men that were with me saw not the vision: but a great amazement fell upon them, and they fled in fear. 8 So I was left alone, and saw this great vision, and there was no strength left in me, and my glory was turned into corruption, and I retained no strength. 9 Yet I heard the voice of his words: and when I heard him I was pricked in the heart, and I fell with my face to the earth.

10 And, behold, a hand touched me, and it raised me on my knees. 11 And he said to me, O Daniel, man greatly beloved, understand the words which I speak to thee, and stand before me: for I am now sent to thee. And when he had spoken to me this word, I stood trembling. 12 And he said to me, Fear not, Daniel: for from the first day that thou didst set thine heart to understand, and to afflict thyself before the Lord thy God, thy words were heard: and I came in the midst of thy words. 13 But the prince of the kingdom of the Persians withstood me twenty-one days: and behold, Michael, one of the princes, came to help me; and I left him there with the chief of the kingdom of the Persians: 14 and I have come to inform thee of all that shall befall thy people in the last days: for the vision is yet for many days. 15 And when he had spoken with me according to these words, I turned my face to the ground, and was pricked in the heart.

16 And, behold, as it were the likeness of a son of man touched my lips: and I opened my mouth, and spake, O my lord, to speak with this my lord? and as for me, from henceforth strength will not remain in me, and there is no breath left in me. 17 And there touched me the hand of him as it were the appearance of a man, and he strengthened me, 18 and said to me, Fear not, man greatly beloved: peace be to thee, quit thyself like a man, and be strong. And when he had spoken with me, I received strength, and said, Let my lord speak; for thou hast strengthened me.

19 And he said, Knowest thou, wherefore I am come to thee? and now I will return to fight with the prince of the Persians: and I was going in, and the prince of the Greeks came. 20 But I will tell thee that which is ordained in the scripture of truth: and there is none that holdeth with me in these matters but Michael your prince. And I in the first year of Cyrus stood 8 to strengthen and confirm him.

21 And now I will tell thee the truth. Behold, there shall yet rise up three kings in Persia: and the fourth shall be richer than all; and after that, he is master of his wealth, he shall rise up against all the kingdoms of the Greeks.
3 And there shall rise up a mighty king, and he shall be lord of a great empire, and shall do according to his will.

4 And when his kingdom shall stand up, it shall be broken, and shall be divided to the four winds of heaven; but not to his posterity, nor according to his dominion which he ruled over; for his kingdom shall be plucked up, and given to others beside these.

5 And the king of the south shall be strong; and one of his princes shall prevail against him, and shall obtain a great dominion. 

6 And after his years they shall associate; and the daughter of the king of the south shall come to the king of the north, to make agreements with him; but she shall not retain power of arm; neither shall he send stand: and she shall be delivered up, and they that brought her, and the maiden, and he that strengthened her in these times.

7 But out of the flower of her root there shall arise one to his place, and shall come against the host, and shall enter into the strength of the king of the north, and shall fight against them, and prevail. 8 Yes, he shall carry with a body of captives into Egypt their gods with their molten images, and all their precious vessels of silver and gold; and he shall last longer than the king of the north. 9 And he shall enter into the kingdom of the king of the south, and shall return to his own land.

10 And his sons shall gather a multitude among many: and one shall certainly come, and overflow, and pass through, and he shall rest, and collect his strength. 11 And the king of the south shall be greatly enraged, and shall come forth, and shall war with the king of the north: and he shall raise a great multitude; but the multitude shall be delivered into his hand. 12 And he shall take the multitude, and his heart shall be exalted; and he shall cast down many thousands; but he shall not prevail. 13 For the king of the north shall return, and bring a multitude greater than the former, and at the end of the times of years an invading army shall come with a great force, and with much substance.

14 And in those times many shall rise up against the king of the south; and the children of the spoilers of thy people shall exalt themselves to establish the vision; and they shall fail. 15 And the king of the north shall come in, and cast up a mound, and take strong cities: and the arms of the king of the south shall withstand, and his chosen ones shall rise up, but there shall be no strength to stand. 16 And he that comes in against him shall do according to his will, and there is no one to stand before him: and he shall stand in the land of beauty, and it shall be consumed by his hand.

17 And he shall set his face to come in with the force of his whole kingdom, and shall cause Psalm 37:38 to cause him to be evil with him: and he shall give him the daughter of women to corrupt her: but she shall not continue, neither be on his side. 18 And he shall turn his face to the islands, and shall take many
and cause princes to cease from their reproach: nevertheless his own reproach shall return to him. Then shall he turn back his face to the strength of his own land: but he shall become weak, and full, and not be found.

And there shall arise out of his root one that shall cause the plan of the kingdom to pass over his place, eating proudly; and yet in those days shall he be broken, yet not openly, nor in war.

One shall stand on his place, who has been set at nought, and they have not put upon him the honour of the kingdom: but he shall come in prosperously, and obtain the kingdom by deceitful ways. And the arms of him that overflows shall be washed away as with a flood from before him, and shall be broken, and so shall be the head of the covenant. And because of the leagues made with him he shall work deceit: and he shall come up, and overpower them with a small nation. And he shall enter with prosperously that into fertile districts, and he shall do what his fathers and his fathers' fathers have not done; he shall scatter among them plunder, and spoils, and wealth; and he shall devise plans against Egypt, even for a time. And his strength and his heart shall be stirred up against the king of the south with a great force; and the king of the south shall engage in war with a great and very strong force; but his forces shall not stand, for they shall devise plans against him; and they shall eat his provisions, and shall crush him, and he shall carry away armies as with a flood, and many shall fall slain.

And as for both the kings, their hearts are set upon mischief, and they shall speak lies at one table; but it shall not prosper, for yet the end is for a fixed time. And he shall return to his land with much substance; and his heart shall be against the holy covenant; and he shall perform great deeds, and return to his own land.

At the set time he shall return, and shall come into the south, but the last expedition shall not be as the first. For the Citians issuing forth shall come against him, and he shall be brought low, and shall return, and shall be incensed against the holy covenant: and he shall do thus, and shall return, and have intelligence with them that have forsaken the holy covenant.

And ye seeds shall spring up out of him, and they shall profane the sanctuary of strength, and they shall remove the perpetual sacrifice, and make the abomination desolate. And the transgressors shall bring about a covenant by deceitful ways: but a people knowing their God shall prevail, and do valiantly. And the intelligent of the people shall understand much: yet they shall fall by the sword, and by flame, and by captivity, and by spoil of many days. And when they are weak they shall be helped with a little help: but many shall attach themselves to them with treachery. And some of them that understand shall stand fall, to try them as with fire, and to

Kai ἀναστησόμεθα ἐκ τῆς ῥίζης αὐτοῦ φυτὸν τῆς βασιλείας 20 ἐπὶ τὴν έτοιμασίαν αὐτοῦ παραβιβάζων, πράσσον δόξαν βασιλείας: καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις εἰκόνες ἐπὶ συντριβήσεται, καὶ οὐκ ἐν προσώποις, οὐδὲ ἐν πολέμῳ.

Ὅτετησίται ἐπὶ τὴν έτοιμασίαν αὐτοῦ, ἐξουσιώθηκε, καὶ οὐκ 21 ἐδωκαν ἐπ’ αὐτοῦ δόξαν βασιλείας: καὶ ἤζει ἐν ἐυθνίας, καὶ κατηχόμεθα βασιλείας ἐν ὅλῳ κυρίῳ, καὶ βραχάνοι τοῦ κατα-
κλύσιμος κατακλυσθήσονται ἀπὸ προσώποι αὐτοῦ, καὶ συ-
τριβήσεται, καὶ ἱγανόμενοι διάθηκης. Καὶ ἀπὸ τῶν συναγα-
μέρων πρὸς αὐτόν ποιήσει δόλοι, καὶ ἀναβήσεται, καὶ ἐνε-
κεχοῖται αὐτός ἐν ὅλῳ ἐνθέου. Καὶ ἐν ἐυθνίας, καὶ ἐν πῖσι 24
χώραις ἤζει, καὶ ποιήσει ὁ Οὐράνιος λογισμὸς καὶ ἐξὶς καὶ.
Καὶ ἐξείρηθησάτο ἡ ἱσθία αὐτοῦ, καὶ ἡ καρδία 25
αὐτοῦ ἐπὶ βασιλεία τοῦ Νότου ἐν δυνάμει μεγάλης· καὶ βασ-
λεία τοῦ Νότου συνάψει τόλμου ἐν δύναμις μεγάλης καὶ
ἰσχυρός σφόδρα, καὶ οὐ στήσηται, ότι λογισθήσεται ἐπί αὐτὸν
λογισμοῦ, καὶ πάντως τὰ δέοντα αὐτοῦ, καὶ συντρίβουσιν 26
αὐτοῦ, καὶ δυνάμεις κατακλύσει, καὶ παύσεται τραυματία
πολεοῦ.

Καὶ ἀμφότεροι οἱ βασιλεῖς, αἱ καρδίαι αὐτῶν εἰς πνευμαν, 27 καὶ εὐπρέπει ὁ οἱ ἑσκόμεθα λαλήσουσιν, καὶ οὐ κατευθύνειν, ότι
ἐπὶ πέρας εἰς καὶ. Καὶ ἐπιστρέψει ἐπὶ τὴν γῆν αὐτοῦ ἐν 28
ὑπάρχῃ πολλῆς, καὶ ἡ καρδία αὐτοῦ ἐπὶ διαθήκην ἡγίαν, καὶ
ποιήσει, καὶ ἐπιστρέψει εἰς τὴν γῆν αὐτοῦ.

Εἰς τὸν καιρὸν ἐπιστρέψει, καὶ ἤζει ἐπὶ τὸ νότῳ, καὶ οὐκ 29
ἐστι ἡ πρώτη καὶ ή ἐκσάθη. Καὶ εἰσελθεῖντο εἰς αὐτὸ 30
οἱ ἑκατερομνοῦν Κύπον, καὶ ταπεινωθῆκαί τε, καὶ ἐπιστρε-
βοῦσαν ἐπὶ διαθήκην ἡγίαν καὶ ποιήσει, καὶ ἐπι-
στρέψει, καὶ συνήσηται ἐπὶ τοὺς καταλήπτους διαθήκην ἡγίαν.

Καὶ στέρματα εἰς αὐτοῦ ἀναστήσουσιν, καὶ βεβηλώσουσι 31
ὁ ἄγαμος τῆς δυναστείας, καὶ μεταστήσουσιν τὸν ἐνδεξησιμὸν, καὶ δώσουσι βολίγημα ἡμανισμόν. Καὶ οἱ ἀνομοῦντες δια- 32
θέσουν ἐπαξιόσουν ἐν ὁλοκλήρωσιν καὶ λαός γυνώκοντες Θεόν
αὐτοῦ κατηχοῦσιν, καὶ ποιήσουσιν, καὶ οἱ συνετοὶ τοῦ λαοῦ 33
συνήσουσιν εἰς πολλὰ, καὶ ἀσθενήσουσιν ἐν Ῥώμῃ καὶ ἐν
φλογὶ, καὶ ἐν αἰχμαλωσίᾳ, καὶ ἐν διαραγῇ ἡμέρων. Καὶ ἐν 34
τὸ ἀσθενήσῃ αὐτοῖς, βοηθήσουσι βοηθοῖς μικράν, καὶ
προστεθήσονται πρὸς αὐτοῦ πολλοὶ ἐν ὁλοκλήρωσιν.

Καὶ ἀπὸ τῶν συνεόντων ἀσθενήσουσι, τοῦ πυρᾶς αὐτοῖς, καὶ 35

β Lit. in faces.
γ See ver. 6.
δ Gr. be weak.
And at the end of the time he shall conflict with the king of the south: and the king of the north shall do according to his will, against him, and against the prince of the host of the land.

And he shall dealLearn 900 for a set time, and that they may be manifested at the time of the end, for the matter is yet for a set time.

And he shall do according to his will, and he shall exalt and magnify himself against every god, and shall speak great swelling words, and shall prosper until the indignation be accomplished: for that it is coming to an end. And he shall not regard any gods of his fathers, nor the desire of women, neither shall he regard any deity: for he shall magnify himself above all.

And he shall honour the god of forces on his place: and a god whom his fathers knew not he shall honour with gold, and silver, and precious stones, and desirable things.

And he shall dwell in the strong places of refuge with a strange god, and shall increase his glory: and he shall subject many to them, and shall distribute the land in gifts.

And at the end of the time he shall conflict with the king of the south: and the king of the north shall do according to his will, against him, and against the prince of the host of the land.

And he shall dealLearn 900 for a set time, and that they may be manifested at the time of the end, for the matter is yet for a set time.

And he shall do according to his will, and he shall exalt and magnify himself against every god, and shall speak great swelling words, and shall prosper until the indignation be accomplished: for that it is coming to an end. And he shall not regard any gods of his fathers, nor the desire of women, neither shall he regard any deity: for he shall magnify himself above all.

And he shall honour the god of forces on his place: and a god whom his fathers knew not he shall honour with gold, and silver, and precious stones, and desirable things.

And he shall dwell in the strong places of refuge with a strange god, and shall increase his glory: and he shall subject many to them, and shall distribute the land in gifts.

And at the end of the time he shall conflict with the king of the south: and the king of the north shall do according to his will, against him, and against the prince of the host of the land.

And he shall dealLearn 900 for a set time, and that they may be manifested at the time of the end, for the matter is yet for a set time.

And he shall do according to his will, and he shall exalt and magnify himself against every god, and shall speak great swelling words, and shall prosper until the indignation be accomplished: for that it is coming to an end. And he shall not regard any gods of his fathers, nor the desire of women, neither shall he regard any deity: for he shall magnify himself above all.

And he shall honour the god of forces on his place: and a god whom his fathers knew not he shall honour with gold, and silver, and precious stones, and desirable things.

And he shall dwell in the strong places of refuge with a strange god, and shall increase his glory: and he shall subject many to them, and shall distribute the land in gifts.

And at the end of the time he shall conflict with the king of the south: and the king of the north shall do according to his will, against him, and against the prince of the host of the land.

And he shall dealLearn 900 for a set time, and that they may be manifested at the time of the end, for the matter is yet for a set time.

And he shall do according to his will, and he shall exalt and magnify himself against every god, and shall speak great swelling words, and shall prosper until the indignation be accomplished: for that it is coming to an end. And he shall not regard any gods of his fathers, nor the desire of women, neither shall he regard any deity: for he shall magnify himself above all.

And he shall honour the god of forces on his place: and a god whom his fathers knew not he shall honour with gold, and silver, and precious stones, and desirable things.

And he shall dwell in the strong places of refuge with a strange god, and shall increase his glory: and he shall subject many to them, and shall distribute the land in gifts.

And at the end of the time he shall conflict with the king of the south: and the king of the north shall do according to his will, against him, and against the prince of the host of the land.

And he shall dealLearn 900 for a set time, and that they may be manifested at the time of the end, for the matter is yet for a set time.

And he shall do according to his will, and he shall exalt and magnify himself against every god, and shall speak great swelling words, and shall prosper until the indignation be accomplished: for that it is coming to an end. And he shall not regard any gods of his fathers, nor the desire of women, neither shall he regard any deity: for he shall magnify himself above all.

And he shall honour the god of forces on his place: and a god whom his fathers knew not he shall honour with gold, and silver, and precious stones, and desirable things.

And he shall dwell in the strong places of refuge with a strange god, and shall increase his glory: and he shall subject many to them, and shall distribute the land in gifts.

And at the end of the time he shall conflict with the king of the south: and the king of the north shall do according to his will, against him, and against the prince of the host of the land.

And he shall dealLearn 900 for a set time, and that they may be manifested at the time of the end, for the matter is yet for a set time.

And he shall do according to his will, and he shall exalt and magnify himself against every god, and shall speak great swelling words, and shall prosper until the indignation be accomplished: for that it is coming to an end. And he shall not regard any gods of his fathers, nor the desire of women, neither shall he regard any deity: for he shall magnify himself above all.

And he shall honour the god of forces on his place: and a god whom his fathers knew not he shall honour with gold, and silver, and precious stones, and desirable things.

And he shall dwell in the strong places of refuge with a strange god, and shall increase his glory: and he shall subject many to them, and shall distribute the land in gifts.
was over the water of the river, and he lifted up his right hand and his left hand to heaven, and spake by him that liveth for ever, that it should be for a time of times and half a time: when the dispersion is ended they shall know all these things.

3 And I heard, but I understood not: and I said, O Lord, what will be the end of these things? 4 And he said, Go, Daniel: for the words are closed and sealed up to the time of the end. 5 Many must be exercised, and thoroughly whitened, and tried with fire, and sanctified: but the transgressors shall transgress: and none of the transgressors shall understand; but the wise shall understand. 6 And from the time of the removal of the perpetual sacrifice, when the abomination of desolation shall be set up, there shall be a thousand two hundred and ninety days. 7 Blessed is he that waits, and comes to the thousand three hundred and thirty-five days. 8 But go thou, and rest: for there are yet days and seasons to the fulfillment of the end: and thou shalt stand in thy lot at the end of the days.

ΩΣΗΕ. Α'.

The word of the Lord which came to Osee the son of Beeri, in the days of Ozias, and Joatham, and Achaz, and Ezekias, kings of Judah, and in the days of Jeroboam son of Joas, king of Israel.

2 The beginning of the word of the Lord by Osee. And the Lord said to Osee, Go, take to thyself a wife of fornication, and children of fornication: for the land will surely go a-whoring in departing from the Lord.

3 So he went and took Gomer, daughter of Debelaia; and she conceived, and bore him a son. 4 And the Lord said to him, Call his name Jezrael; for yet a little while, and I will avenge the blood of Jezrael on the house of Juda, and will make to cease the kingdom of the house of Israel. 5 And it shall be, in that day, that I will break the bow of Israel in the valley of Jezrael.

6 And she conceived again, and bore a daughter. And he said to him, Call her
κάλεσαν τὸ ὄνομα αὐτῆς, οὐκ ἠλεημένης: διότι οὐ μὴ προσῆγον ἐπὶ εἶλεν τὸν ὄγκον Ἰσραήλ, ἀλλὰ ἄντιστασιόνας ἄντι-7 τάξαρει αὐτοῖς. Τῶς δὲ υἱὸς Ἰουδαία ἐκλέξατο, καὶ ἔσωσε αὐτοῖς ἐν Κυρίῳ θεοῦ αὐτῶν, καὶ οὐ σώζαν αὐτοὺς ἐν τοῖς, οὐδὲ ἐν ῥομφαίας, οὐδὲ ἐν πολέμοις, οὐδὲ ἐν ἤπαινοι, οὐδὲ ἐν ἱπποις.

και ἀπελάκτισε τὴν οὐκ ἠλεημένην καὶ συνέλαβεν εἰς.

και ἔστε, κάλεσαν τὸ ὄνομα αὐτῶν, οὐκ ἔοις μοι διότι οὐις ὡς ῥας μου, καὶ ἐγὼ οὐκ εἰμί ὑμῖν.

ο τοὔρος τῶν υἱῶν Ἰσραήλ, ὡς ἁμμοὶς τῆς θάλασσας, οὐκ ἐκμεταρθήσατο: καὶ ἔστας, ἐν τῷ τόπῳ, οὗ ἔρρεθη αὐτῶν, οὐ λαός μου ὑμῖς, κληρονόμησαν καὶ

αὐτοὶ νῦν Θεοῦ ζωτῶν. Καὶ συναχοῦσαν νῦν Ἰουδαία, καὶ οἱ νῦν Ἰσραήλ ἐπιταυτάν, καὶ θησαυροῦσα ἄρχων μιαν, καὶ ἀναβήσατο ἐκ τῆς γῆς, ὧν μεγάλη ἡ ἁμέρα τοῦ Ἰσραήλ.

2 Καὶ ἔστατο τὸ ἀδελφὸν ὑμῶν, λαὸς μου, καὶ τῇ ἀδελφῇ ὑμῶν, διότι ἠλεημένης. Κρίθητε πρὸς τὴν μητέρα ὑμῶν, κρίθητε, ὧν αὕτη ὡς γυνή μου, καὶ ἐγὼ οὐκ ἀνήρ αὐτῆς: καὶ ἐξαρνήσα τὴν πορείαν αὐτῶς ἐκ προσωποῦ μου, καὶ τὴν μοιχεῖαν αὐτῆς ἐκ μέσου μαστῶν αὐτῶν. ὁπως ἐν ἑκάστῳ αὐτῆς γυμνότητος, καὶ ἀποκαταστήσατο αὐτὴν καθὼς ἥμερα γενέσεως αὐτῆς: καὶ θησαυροῦσα ἀνήρ τῆς ἐν χαίρει, καὶ τάξας τῆς ἡγίασαν, καὶ ἀποκατέστη.

καὶ τὰ τέκνα αὐτῆς ὡς μὴ ἠλεημένης, ὧν τέκνα τοῖς ἀγαθοῖς τῶν ἀρτιδῶν μου, καὶ τὸ ἱδρών μου καὶ τὰ ἱματία μου, καὶ τὰ ὀδόνια μου, καὶ τὸ ἐλαιόν μου, καὶ πάντα ὁσα μοι καθήκει.

καὶ ἀνωτάτου θνητοῦ ὁ ὄνομα αὐτῆς ἐν σκόλοφι, καὶ ἀνακαδομήθη τὰς ὀδούς, καὶ τὴν πρίσθον αὐτῆς ὡς μὴ ἐφρη.

καὶ καταδώκηται τοῖς ἀργάστας αὐτῆς, καὶ οὐ μὴ καταλάβη αὐτοῦς· καὶ ἐνόσασε αὐτοὺς· καὶ οὐ μὴ ἐφρη αὐτοῦς· καὶ ἐρεί, πορεύομαι καὶ ἐπιστρέφω πρὸς τὸν ἄρδα μου τὸν πρότερον, ὧν καλοῦσα μοι τὴν τότε, ἡ νῦν.

καὶ αὐτὴ οὐκ ἔγνω ὅτι ἐγὼ ἄδωκα αὐτή τὸν στότον, καὶ τὸν ὀνόμα, καὶ τὸ ἔλαιον, καὶ ἀγρόφιλον ἐπλήγησαν αὐτήν· αὐτὴ δὲ ἀργῳρά καὶ χρυσάτα ἐπισφέρεσα τῇ βασιλείᾳ. Διὰ τοῦτο ἐπιπρέπει, καὶ κομιμώμαι τὸν στότο μου καὶ ὄραμα αὐτοῦ, καὶ τὸν ὀνόμα μου εἰς καμινὶ αὐτοῦ· καὶ ἀφελώμαι τὰ ἱματία μου τὰ ἱπποδ Μου τὸν αὐτοῦ, καὶ τὰ θυσία, τὰς σιώπας τὰς πανηγυρίας αὐτῆς.

καὶ ἀδανών άμπελον αὐτοῦ, καὶ τὰς σιώπας αὐτῆς, ὡς εἴπετο, μαθηματά μου τοῦτο ἂτατο αὐτὴν ἢ ἔδωκαν μοι ὁ ἐραστὶ μου καὶ θησαυροῦσα αὐτὴν εἰς μαρτύριον, καὶ κατα-φμένεται αὐτὰ τὸ θηρίον τὸ ἀγροῦ, καὶ τὰ πετελαὶ τοῦ ὀνόματος, καὶ τὰ ἐρπτα ἡ γῆς. Καὶ ἐκδυνάσα ἐπὶ αὐτὴν τὰς ἠμέρας τῶν Βααλείμ, ἐν αἰς ἐκενεν αὐτοῖς· καὶ περιεπέθετο τὰ ἑνότια

name, Unpitied: for I will no more have mercy on the house of Israel, but will surely set myself in array against them. 7 But I will have mercy on the house of Judah, and will save them by the Lord God, and will not save them with bow, nor with sword, nor by war, nor by horses, nor by horsemen.

8 And she was named Unpitied; and she conceived again, and bore a son. 9 And he said, Call his name, Not my people; for ye are not my people, and I am not your God.

Yet the number of the children of Israel was as the sand of the sea, which shall not be measured nor numbered; 10 and it shall come to pass, that in the place where it was said to them, Ye are not my people, even they shall be called the sons of the living God. 11 And the children of Judah shall be gathered, and the children of Israel together, and shall appoint themselves one head, and shall come up out of the land: for great shall be the day of Jerusalem.
Osee II. 14—IV. 4.

14 Therefore, behold, I will cause her to err, and will make her as desolate, and will speak comfortably to her. And I will give her her possessions from thence, and the valley of Achor to open her understanding: and she shall be afflicted there according to the depth of her infirmity, and all the days of her coming out of the land of Egypt.

15 And it shall come to pass in that day, saith the Lord, that she shall call me, My husband, and shall no longer call Baalim. And I will take away the names of Baalim out of her mouth, and her names shall be called names.

16 And I will make for them in that day a covenant with the wild beasts of the field, and with the birds of the sky, and with the reptiles of the earth: and I will break the bow and the sword and the battle from off the earth, and will cause them to dwell safely. And I will betroth thee to myself for ever; yea, will betroth thee to myself in righteousness, and in judgment, and in mercy, and in tender compassions; and I will betroth thee to myself in faithfulness: and thou shalt know the Lord.

17 And it shall come to pass in that day, saith the Lord, I will hearken to the heaven, and it shall hearken to the earth; and the earth shall hearken to the corn, and the wine, and the oil; and they shall hearken to Jezrael. And I will sow her to me on the earth; and will love her that was not loved, and will say to that which was not my people, Thou art my people; and they shall say, Thou art my God.

18 And the Lord said to me, Go yet, and love a woman that loves evil things, and an adulteress, even as the Lord loves the children of Israel, and they have respect to strange gods, and love cakes of dried grapes. So I hired her to myself for fifteen pieces of silver and for a flagon of wine. And I said unto her, Thou shalt wait for me many days; and thou shalt not commit fornication, neither shalt thou be for another man; and I will be for thee.

19 For the children of Israel shall abide many days without a king, and without prince, and without a sacrifice, and without an altar, and without a priesthood, and without manifestations. And afterward shall the children of Israel return, and shall seek the Lord their God, and David their king; and shall be amazed at the Lord and at his goodness in the latter days.

20 Hear the word of the Lord, ye children of Israel: for the Lord has a controversy with the inhabitants of the land, because there is no truth, nor mercy, nor knowledge of God in the land. Cursing, and lying, and murder, and theft, and adultery abound in the land, and they mingle blood with blood.

21 Therefore shall the land mourn, and shall be diminished with all that dwell in it, with the wild beasts of the field, and the reptiles of the earth, and with the birds of the sky, and the fish of the sea shall fail: that after her lovers, and forgot me, saith the Lord.

1072 ΩΣΗ.
Verse 9:10

8. They will devour the sins of my people, and will set their hearts on their iniquities. And the priest shall be as the people: and I will avenge on them their ways, and I will recompense to them their counsels. And they shall eat, and shall not be satisfied: they have gone a-whoring, and shall by no means prosper: because they have left off to take heed to the Lord.

9. The heart of my people has gladly engaged in fornication and wine and strong drink. They asked counsel by the idols of Baalim, and consulted them, and the spirit of a-whoring went through the midst of the people. And they have not known me, for they have not known my counsel; therefore they shall suffer for their sakes: they have gone astray in a spirit of whoredom, and gone grievously a-whoring from their God. They have sacrificed on the tops of the mountains, and on the hills they have sacrificed under the oak and poplar, and under the shady tree, because their heart went after their lovers, to whoredom. Therefore their daughters shall go a-whoring, and your daughters-in-law shall commit adultery. And I will not visit upon your daughters when they shall commit fornication, nor your daughters-in-law when they shall commit adultery: for they themselves mingled themselves with harlots, and sacrificed with polluted ones, and the people that understood not entangled itself with a harlot.

10. But thou, Israel, be not ignorant, and go ye not, men of Judah, to Galgala; and go not up to the house of On, and swear not by the living Lord. For Israel was made as a mad heifer: now the Lord will feed them, and shall make them to stand as a vine in Ephraim, joined with idols, has laid stumbling-blocks in his own way. He has chosen the Chassites: they have grievously gone a-whoring: they have loved dishonour through her insolence. Thou art a blast of wind in her wings, and they shall be ashamed because of their altars.

Hear these things, ye priests; and attend, O house of Israel; and hearken, O house of the king; for the controversy is with you, because ye have been a snare in Scipia, and as a net spread on Itaburi, which they that hunt the prey have fixed: but I will correct you. I know Ephraim, and Israel is not far from me: for now Ephraim has gone grievously a-whoring, Israel is defiled.

They have not framed their counsels to return to their God, for the spirit of fornication is in them, and they have not known the Lord.

And the pride of Israel shall be brought low before his face; and Israel and Ephraim
Osee V. 6—VII. 2.

shall fall in their iniquities; and Judas also shall fall with them. 6 They shall go with sheep and calves diligently to seek the Lord; but they shall not find him, for he has withdrawn himself from them. 7 For they have forsaken the Lord; for strange children have been born to them: now shall the cankerworm devour them and their heritages.

8 Blow ye the trumpet on the hills, sound aloud on the heights: proclaim in the house of On, Benjamin is amazed. 9 Ephraim has come to nought in the days of reproof; in the tribes of Israel I have shown faithful dealings. 10 The princes of Juda became as they that removed the bounds: it will pour out upon them my fury as water.

11 Ephraim altogether prevailed against his adversary, he trod judgment under foot, for he began to go after vanities. 12 Therefore I will be as consternation to Ephraim, and as a goal to the house of Juda. 13 And Ephraim saw his disease, and Judas his pain: Ephraim went up to the Assyrians, and sent ambassadors to king Jazim: but he could not heal you, and your pain shall in nowise cease from you. 14 Wherefore I am as a panther to Ephraim, and as a lion to the house of Juda: and I will tear, and go away; and I will take, and there shall be none to deliver.

15 I will go and return to my place, until they are brought to nought, and then shall they seek my face.

In their affliction they will seek me early, saying, Let us go, and return to the Lord our God; for he has torn, and will heal us; 2 he will smite, and bind us up. After two days he will heal us: in the third day we shall arise, and live before him, and shall know him; 4 let us follow on to know the Lord: we shall find him ready as the morning, and he will come to us as the early and latter rain to the earth.

What shall I do unto thee, Ephraim? What shall I do to thee, Judah? whereas you are as a morning cloud, and as the early dew that goes away. 6 Therefore have I mown down your prophets; I have slain them with the word of my mouth: and my judgment shall go forth as the light. 7 For I will have mercy rather than sacrifice, and the knowledge of God rather than whole-burnt-offerings. 8 But they are as a man transgressing a covenant: 9 there the city Galaad despised me, working vanity, troubling water. 10 And thy strength is that of a robber: the priests have hid the way, they have murdered the people of Sienna; for they have wrought iniquity in the height of Israel. 11 I have seen horrible things there, even the fornication of Ephraim: Israel and Juda are defiled. 12 begin to gather grapes for thyself, when I turn the captivity of my people.

When I have healed Israel, then shall the iniquity of Ephraim be revealed, and the iniquity of Samaria: and they that served Baal shall fall; 13 the man shall be punished according to his knowledge; and the king according to his might. But they were as the filth of the earth; and they went forth upon the earth.
their wickedness: now have their own counsels compassed them about, as they came before my face. 3. They gladdened kings with their wickedness, and princes with their lies. 4. They are all adulterers, as an oven glowing with flame for hot-baking, on account of the kneading of the3dough, until it is leavened. 5. In the days of our kings, the princes began to be inflated with wine: he stretched out his hand with falsehoods. 6. Wherefore their hearts are inflated as an oven, while they rage all the night: Ephraim is satisfied with sleep; the morning is come; he is burnt up as a flame of fire. 7. They are all heated like an oven, and have devoured their judges: all their kings are fallen; there was not among them one that called on me.

8. Ephraim is mixed among his people; Ephraim became a cake not turned. 9. Strangers devoured his strength, and he knew it not; and grey hairs came upon him, and he knew it not. 10. And the pride of Israel shall be brought low below him. 11. But they have not returned to the Lord their God, neither have they diligently sought him for all this.

12. And Ephraim was as a silly dove, not having a heart: he called to Egypt, and they went to the Assyrians. 13. Whenever they shall go, I will cast my net upon them; I will bring them down as the birds of the sky, I will ch basten them with the rumour of their coming affliction.

14. Woe to them! for they have started aside from me: they are cowards; for they have sinned against me: yet I redeemed them, but they spoke falsehoods against me. 15. And they did not cry to me, but they howled on their beds: they yawned for oil and wine. 16. They were instructed by me, and I strengthened their arms; and they devised evils against me. 17. They turned aside to 4 that which is not, they became as a bent bow: their princes shall fall by the sword, by the burning sword, by the unbridled state of their tongue: this is their setting at nought in the land of Egypt.

He shall come into their 5 midst as the land, as an eagle against the house of the Lord, because they have transgressed my covenant, and have sinned against my law. 6. They shall soon cry out to me, saying, O God, we know thee. 3. For Israel has turned away from good things; they have pursued an enemy. 4. They have made kings for themselves, but not by me; they have ruled, but they did not make it known to me: of their silver and their gold they have made images to themselves, that they might be destroyed.

5. Cast off thy calf, O Samaria; mine anger is kindled against them: how long will they be unable to purge themselves in Israel? 6. Whereas the workman made it, and it is not God; wherefore thy calf, Samaria, was a deceiver: 4 for they sowed blighted seed, and their harvest was devoured, 5 a sheaf of corn that avail not to make meal; and even if it should produce it, strangers shall devour it. 8. Israel is swallowed up: now is he become among the nations as a
worthless vessel. 9 For they have gone up to the Assyrians: Ephraim has been strengthened against himself; they loved gifts. 10 Therefore shall they be delivered to the nations: now I will receive them, and they shall cease a little to anoint a king and princes.

11 Because Ephraim has multiplied altars, his beloved altars are become sins to him. 12 I will write down a multitude of concupiscences for him; but his statutes are accounted strange things, even the beloved altars. 13 For if they should offer a sacrifice, and eat flesh, the Lord will not accept them; now will he remember their iniquities, and will take vengeance on their sins; they have returned to Egypt, and they shall eat unclean things among the Assyrians. 14 And Israel has forgotten him that made him, and they have built γάλακτος, and Judah has multiplied walled cities: but I will send fire on his cities, and it shall devour their foundations. 15 Rejoice not, O Israel, neither make merry, as other nations: for thou hast gone a-whoring from thy God; thou hast loved gifts upon thine high places, and the threshold, and wine-press knew them not, and the wine dispensed them. 3 They dwelt not in the Lord's land: Ephraim dwelt in Egypt, and they shall eat unclean things among the Assyrians. 4 They have not offered wine to the Lord, neither have their sacrifices been sweet to him, but as the bread of mourning to them; all that eat them shall be defiled; for their bread for their soul shall not enter into the house of the Lord. 5 What will ye do in the day of the general assembly, and in the day of the feast of the Lord? 6 Therefore, behold, they go forth from the trouble of Egypt, and Memphis shall receive them, and Machmas shall bury them: as for their silver, destruction shall inherit it; thorns shall be in their tents. 7 The days of vengeance are come, the days of thy recompense are come; and Israel shall be afflicted as the prophet that is mad, as a man ἀμαρτητινός: by reason of the multitude of their iniquities they madness has abounded. 8 The watchman of Ephraim was with God: the prophet is a crooked snare in all his ways: they have established madness in the house of God. 9 They have corrupted themselves according to the days of the hill: he will remember their iniquities, he will take vengeance on their sins.

10 I found Israel as grapes in the wilderness, and I saw their fathers as an early watchman in a fig-tree: they went in to Beel-phegor, and were ashamedfully estranged, and the Abominaible became as the beloved. 11 Ephraim has flown away as a bird; their glories from the birth, and the travail, and the conception. 12 For even if they should rear their children, yet shall they be utterly bereaved: wherefore also there is woe to them, though my flesh is of them. 13 Ephraim, even as I saw, gave their children for a prey: yea, Ephraim was ready to bring out his children to slaughter.

My χαίρε Ἰσραήλ, μηδὲ εὐφραίνων καθὼς οἱ λαῶι, διότι ἐπόρευτος ἀπὸ τοῦ Θεοῦ σου: ἡγάτησας δόματα ἐπὶ πάντα ἄλοιπα στήλην. 12 Άλων καὶ λαρὸς οὐκ ἔγειραν αὐτῶς, καὶ οἱ οἶνοι 2 ἔφεσάτο αὐτῶς. Ὁ καθὼς ἐκάκε στῇ γῇ τοῦ Κυρίου, 3 κατέσκην Ἐφραίμ Ἀλγυτόν, καὶ ἐν ᾽Ασσυρίους ἀκάδαρτα φάγωσαν. Οὐκ ἐσπέρασα τῷ Κυρίῳ ὑπὸν, καὶ οὗ ἡγάτησα 4 αὐτῶς αὐτὸι σιναί αὐτῶς, ὡς ἄρτος μέθυσαν αὐτῶς: πάντες οἱ ἀδικίαι αὐτῶς μακρόθυνεν, διότι οἱ ἐρήμοι αὐτῶς ταῖς ψυχαῖς αὐτῶς οὐκ ἐπέλευσαν αὐτῶς εἰς τὸν οἶκον Κυρίου. 13 Τῇ ποιήσετε ἐν ἡμέραις πανγιώτως, καὶ ἐν ἡμέρας ἐρωτήτος 5 τοῦ Κυρίου; ἐν τῷ τοῦτο ἐδόθη παρέχεσθαι ἐκ ταλαντώριας 6 Ἀλγυτοῦ, καὶ ἐκδέχεσθαι αὐτῶς Μέρμπας, καὶ θύει αὐτῶς Μαχμᾶς: τὸ ἀργυρῖον αὐτῶν ἔθελος κληρονομικήτω αὐτῶς, ἐκανθαι ἐν τοῖς σκηνώμαις αὐτῶς.

οὐ κατά τοῦ ἡμέρας τοῦ βουνοῦ, μηνισθήσεται ἀδικίαι αὐτῶς, ἐκδικήσει ἀμαρτίας αὐτῶς. 14 Οὐκ οἱ σταφυλίνι ἐν ἐρῴμω έδώ Ἰσραήλ, καὶ οὐκ οἱ σκοποῦν 10 ἐν συκῷ πρώτῳ πατέρας αὐτῶν ἐδόθην αὐτῶι εἰσόδημον πρὸς τοῦ Βελλερωμοῦ, καὶ ἀπήλλατοι ἐστίν οἱ ἄρθρωμοι; καὶ ἐγένοντο οἱ ἐξεδεξαντίων οὐκ οἱ ἡγάτησαν. Ἐφραίμ οὐ όριον 11 ἐξερεύνησαν, αἱ δεξαί αὐτῶι ἐκ τῶν και ἀδών καὶ συλλέγοντος. 15 οὐ μακροθύνοντο τὰ τέκνα αὐτῶι, ἀτεκνοθύνοντο 12 ἔστιν οἱ αὐτῶι, ἀτεκνοθύνοντο ἐς τὰς αὐτῶι ἐπὶ τὰς αὐτῶι. Εσεραίμ, ἐν τῷ τρόπῳ ἐδόθην εἰς θεραπεύσαν τῶν 13 τέκνα αὐτῶι, καὶ Εσεραίμ, τοῦ ἐξαγαγείν εἰς ἂντοκσάστην τὰ τέκνα αὐτῶι.
Give them, O Lord: what wilt thou give them? a miscarriage of women, and dry breasts. All their wickedness is in Galgal: for there I hated them; because of the wickedness of their practices, I will cast them out of my house, I will not love them any more: all their princes are disobedient. Ephraim is sick, he is dried up at his roots, he shall in no wise bear any more fruit: wherefore even if they should beget children, I will kill the desired fruit of their womb. God shall reject them, because they have not hearkened to him: and they shall be wanderers among the nations. Israel is a vine with goodly branches, her fruit is abundant: according to the multitude of her fruits she has multiplied her altars; according to the wealth of his land, he has set up pillars. They have divided their hearts; now shall they be utterly destroyed: he shall dig down their altars, their pillars shall mourn.

Because now they shall say, We have no king, because we feared not the Lord: and what should a king do for us, speaking false professions as his words? he will make a covenant: judgment shall spring up as a weed on the soil of the field. The inhabitants of Samaria shall dwell near the calf of the house of Omri; for the people of it shall mourn for it: and as they provoke him, they shall rejoice at his glory, because he has departed from them. And having bound it for the Assyrians, they carried it away as presents to king Jairam: Ephraim shall receive a gift, and Israel shall be ashamed of his counsel. Samaria has cast off her idol as a twig on the surface of the water. And the altars of Omri, the sins of Israel, shall be taken away: thorns and thistles shall come up on their altars; and they shall say to the mountains, Cover us; and to the hills, Fall on us.

From the time the hills existed Israel has sinned: there they stood: war waged against them from their youth. Minstrelsy shall not overtake them on the hill, the nations shall be gathered against them, when they are chastened for their two sins, Ephraim is a heifer taught to love victory, but I will come upon the fairest part of her neck: I will mount Ephraim; I will pass over Juda in silence; Jacob shall prevail against him.

Sow to yourselves for righteousness, gather in for the fruit of life: light ye for yourselves the light of knowledge; seek the Lord till the fruits of righteousness come upon you. Wherefore have ye passed over ungodliness in silence, and reaped the sins of it? ye have eaten false fruit: ye have trusted in thy sins, in the abundance of thy power. Therefore shall destruction rise up among thy people, and all thy strong places shall be ruined: as prince Solomon departed out of the house of Jeroboam, in the days of battle they dashed the mother to the ground upon the children: thus I will do to you, O house of Israel, because of the unrighteousness of your sins.

Early in the morning were they cast off, the king of Israel has been cast off; for
Isaac is a child, and I loved him, and I loved Esau; and thus it came to pass, when I had comforted Jacob, that Isaac had no regard for my presence: they cursed me, and I am no more heard of them. But when Jacob was old and led his old age, he had no more regard for my presence: they cursed me, and I am no more heard of them. Yet he bound the feet of Ephraim, I took them on my arm; but they knew not that I healed them. When men were destroyed, I drew them with the bands of my love: and I will be to them as a man smiting another on his cheek: and I will have respect to him, I will prevail with him.

Ephraim dwelt in Egypt; and as for the Assyrian, he was his king, because he would not return. And in his cities he prevailed not with the sword, and he ceased to war with his hands: and they shall eat of the fruit of their own devices: and his people shall cleave fondly to their habitation; but God shall be angry with his precious things, and shall not at all exalt him. How shall I deal with thee, Ephraim? how shall I deal with thee, Israel? what shall I do with thee? I will make thee as Adama, and as Seboim: my heart is turned at once, my repentance is powerfully excited. I will not act according to the fury of my wrath, I will not abandon Ephraim to be utterly destroyed: for I am God, and not man; the Holy One within thee: and I will not enter into the city. I will go before the Lord: he shall utter his voice as a lion: for he shall roar, and the children of the waters shall be amazed. They shall be amazed and fly as a bird out of Egypt, and as a dove out of the land of Assyria: and I will restore them to their houses, saith the Lord.

Ephraim has compassed me with falsehood, and the house of Israel and Judah with ungodliness: but now God knows them, and they shall be called God's holy people. But Ephraim is an evil spirit, he has chased the east wind all the day: he has multiplied empty and vain things, and made a covenant with the Assyrians, and oil has gone in the way of traffic into Egypt. And the Lord has a controversy with Juda, in order to punish Jacob: according as his ways and according to his practices will he recompense him. He took his brother by the heel in the womb, and in his labours he had power with God. And he prevailed with the angel and was strong: they wept, and intreated me: they found me in the house of On, and there was a word spoken to them. But the Lord God Almighty shall be his memorial. Thou therefore shalt return to thy God: keep thou mercy and judgment, and draw nigh to thy God continually.

As for Chanaan, in his hand is a balance of unrighteousness: he has loved to tyrannize. And Ephraim said, Nevertheless I am rich. I have found refreshment to myself. None of his labours shall be found2 available to him, by reason of the sins which he has committed. But I the Lord thy God brought thee up out of the land of Egypt: I will yet cause thee to dwell in

---

**Note:** The text seems to be a biblical passage, likely from the book of Hosea, with references to various Hebrew terms and biblical narratives. The passage discusses the relationship between God and the people of Israel, emphasizing themes of love, repentance, and the consequences of unfaithfulness.
10 For henceforth the days of the feast tabernacles, according to the days of the feast. 11 And I will speak to the prophets, and I have multiplied visions, and by the means of the prophets I was represented. 12 If Galad exists not, then the chiefs in Galad when they sacrificed were false, and their altars were as heaps on the ground of the field. 13 And Jacob retreated into the plain of Syria, and Israel waited for a wife, and waited for a wife. 14 And the Lord sought Israel out of the land of Egypt by a prophet, and by a prophet was he preserved. 15 Ephraim was angry and vexed, therefore his blood shall be poured out upon him, and the Lord shall recompense to him his reproach. 16 According to the word of Ephraim he adopted ordinances for himself in Israel; and he established them for Baal, and died. 17 And now they have sinned increasingly, and have made for themselves a molten image of their silver, according to the fashion of idols, the work of artificers accomplished for them: they say, Sacrifice men for the sacrifices have framed before them: and shall they be as a morning cloud, and as the early dew that passes away, as chaff blown away from the threshing-floor, and as a vapour from tears. 18 But I am the Lord thy God that establishes the heaven, and creates the earth, whose hands have framed the whole host of heaven; but I shewed them not to thee that thou shouldst go after them: and I brought thee up out of the land of Egypt, and thou shalt know no God but me; and there is no Saviour beside me. 19 I tended thee as a shepherd in the wilderness, in an uninhabited land. 20 According to their pastures, so they were completely filled; and their hearts were exalted; therefore they forgot me. 21 And I will meet them by the way of the Assyrians, as a she-bear excitement, and I will rend the caul of their heart, and the lions' whelps of the thicket shall devour them there; the wild beasts of the field shall rend them in pieces. 22 O Israel, who will aid thee in thy destruction? 23 Where is this thy king? let him even save thee in all thy cities; let him judge thee, of whom thou saidst, Give me a king and a prince. 24 And I gave thee a king in mine anger, and kept him back in my wrath. 25 Ephraim has framed a conspiracy of unrighteousness, his sin is hidden. 26 Pains as of a woman in travail shall come upon him: he is thy wise son, because he shall not stay in the destruction of thy children. 27 And I will deliver them out of the power of Hades, and will redeem them from before death: where is thy penalty, O death? 28 O Hades, where is thy sting? comfort is hidden from mine eyes. 29 Forasmuch as he will cause a division among his brethren, the Lord shall bring upon him an east wind from the desert, and shall dry up his veins and quite drain his fountains: he shall dry up his land, and spoil all his precious vessels.
Samaria shall be utterly destroyed: for she has resisted her God; they shall fall by the sword, and their sucklings shall be dashed against the ground, and their women with child ripped up.

2 Return, O Israel, to the Lord thy God; for the people have fallen through thine iniquities. 3 Take with you words, and turn to the Lord your God: speak to him, that ye may not receive the reward of unrighteousness, but that ye may receive good things: and we will render in return the fruit of our lips. 4 Assur shall never save us: we will not mount on horseback; we will no longer say to the works of our hands. Our gods. He who is in thee shall pity the orphan.

6 I will restore their dwellings, I will love them truly: for he has turned away my wrath from him. 6 It will be as dew to Israel: he shall bloom as the lily, and cast forth his roots as Libanus. 7 His branches shall spread, and he shall be as a fruitful olive, and his smell shall be as the smell of Libanus. 8 They shall return, and dwell under his shadow: they shall live and be satisfied with corn, and he shall flower as a vine: his memorial shall be to Ephraim as the wine of Libanus. 9 What has he to do any more with idols? I have afflicted them, and I will strengthen him: I am as a leafy juniper tree. 10 Who is wise, and will understand these things? or prudent, and will know them? for the ways of the Lord are straight, and the righteous shall walk in them: but the ungodly shall fall therein.

'Αφανισθήσεται Σαμάρεια, ὅτι ἀντέστη πρὸς τὸν Θεόν 14 αὐτῆς: ἐν ῥομφαίᾳ πεσοῦνται αὐτοῖς, καὶ τὰ υποτίθημα αὐτῶν ἐδαιμονισθήσονται, καὶ αἱ ἐν ἀστροι ἔχουσιν αὐτῶν διαβραγί· σονται.

'Επιστραφῆθη Ἰσραήλ πρὸς Κύριον τὸν Θεόν σου, διότι 2 ἤσθενησαν εἰς ταῖς ἀδικίαις σου. Δάβετε μὲθ' έαυτῶν λόγοις, 3 καὶ επιστραφήτε πρὸς Κύριον τὸν Θεόν ὑμῶν εἴπατε αὐτῷ, ὅπως μὴ λαβῆτε ἀδικίαις, καὶ λάβητε ἄγαθα, καὶ ἀνταποδόσωμεν καρποὺς χειλῶν ἡμῶν. Ἀσσοῦρ οὐ μὴ σώσῃ ἡμᾶς, ἐφ' ἓπτον 4 οὐκ ἀναβησόμεθα: οὐκέτι μὴ εἴπομεν, θεοὶ ἡμῶν, τοῖς ἐργοῖς τῶν χειρῶν ἡμῶν δὲ έν σοὶ ἐλέησῃ ὄρφανοι.

'Ιάσομαι τὰς κατακίας αὐτῶν, ἀγαθῶς αὐτούς ὁμόλογοι, 5 ὅτι ἀπέστρεψε τὴν ὄργην μου ἀπ' αὐτοῦ. Ἐσσομαι ὁδός τοῦ Ἰσραήλ, ἀνθίσεις ως κρίνον, καὶ βαλεί τὰς βίςας αὐτῶς ὁ Ἰerah. Πορεύομαι οἱ κλάδοι αὐτοῦ, καὶ ἔσται ως εἰδαὶ 7 κατάκαρτος, καὶ η ὁσφασία αὐτοῦ ὁ Δημάνου, ἐπιστρέφουσας 8 καὶ καθισμῷ ὑπὸ τὴν σκέπην αὐτοῦ, ἐξίσονται καὶ μεθυσθή- σονται σίτῳ καὶ ἔσσανθησει ως ἀμπελοὺς μαμώσων αὐτοῦ, ὁς οἶνος Δημάνου τοῦ Ἑφραίμ: τι αὐτῷ ἔτι καὶ εἰδολοῖς; ἐγὼ 9 ἐσταίνεισα αὐτῶν, καὶ κατουσίων αὐτῶν ἐγὼ ὡς ἀρκενθος πυκάζουσα, ἐξ ἐμοῦ δοκίμασαι σου ἐφηρτα.

Τὸς σοφὸς καὶ συνήπτει ταῦτα; ἢ σωτῆς καὶ ἐπιστρέφεται 10 αὐτά; ὅτι εἰθείαι αἱ ὁδοὶ τοῦ Κυρίου καὶ δίκαιοι πορεύονται εἰς αὐταῖς, οἱ δὲ ἀσεβεῖς αἰσθηθόντωσιν εἰς αὐταῖς.

ΔΟΤΟΣ Κυρίου, ὃς ἐγεννήθη πρὸς Ἰωήλ τοῦ τῶν Βασανίων.

'Ακούσατε ταῦτα οἱ πρεσβύτεροι καὶ ἐνώπισαθεῖ πάντες 2 οἱ κατοικοῦντες τὴν γῆν, εἰ γέγονε τοιαῦτα εἰς ταῖς ἡμέρας ὑμῶν, ἢ ἐν ταῖς ἡμέραις τῶν πατέρων ὑμῶν; Ὑπέρ αὐτῶν 3 τοῖς τέκνοις ὑμῶν διηγήσασθε, καὶ τὰ τέκνα ὑμῶν τοῖς τέκνοις αὐτῶν, καὶ τὰ τέκνα αὐτῶν εἰς γενεάν ἐτεραν. Τὰ κατάλοιπα 4 τὶς κάμπτες κατέφαγεν ἢ άκρις, καὶ τὰ κατάλοιπα τῆς ἀκρίδος κατέφαγεν ὁ βροῦχος, καὶ τὰ κατάλοιπα τοῦ βροῦχου κατέφαγεν ἢ ἐρυμήσῃ.

Ἐκπίπτατε οἱ μεθυσόντες εἰς οἶνον αὐτῶν, καὶ κλαύσατε 5
and weep: mourn, all ye that drink wine to drunkenness: for joy and gladness are removed from your mouth. 6 For a strong and innumerable nation is come up against my land, their teeth are lion’s teeth, and their bier teeth those of a lion’s whelp.

7 He has ruined my vine, and utterly broken my fig-trees: he has utterly searched my vine, and cast it down; he has 8 penned its branches.

8 Lament to me more than a virgin girded with sackcloth for the husband of her youth. 9 The meat-offering and drink-offering are removed from the house of the Lord: mourn, ye priests that serve at the altar of the Lord; for the plowman shall plow in vain, and the vinedresser shall stand and lament, because theAbomination is come upon all the inhabitants of the land: for I have cast down the staff of mine ignorance, and the staff of mine smoothness.

9 Sanctify a fast, proclaim a solemn service, gather the elders and all the inhabitants of the land into the house of your God, and cry earnestly to the Lord.

10 Alas, alas, alas for the day! for the day of the Lord is nigh, and it will come as trouble upon trouble. 11 Your meat has been destroyed before your eyes, joy and gladness from out of the house of your God. 12 The heifers have started at their mangers, the flocks have looked upon their field. 13 What shall we store up for ourselves? the herds of cattle have mourned, because they had no pasture; and the flocks of sheep have been utterly destroyed.

14 To thee, O Lord, will I cry: for fire has devoured the fair places of the wilderness, and a flame has burned up all the trees of the field. And the cattle of the field have looked up to thee: for the fountains of waters have been dried up, and fire has devoured the fair places of the wilderness.

15 Sound the trumpet in Sion, make a proclamation in my holy mountain, and let all the inhabitants of the land be confounded: for the day of the Lord is near; for a day of darkness and gloominess is near, a day of cloud and mist: a numerous and strong people shall be spread upon the mountains as the morning: there has not been from the beginning one like it, and after it there shall not be again even to the years of many generations.

16 Before them there is a consuming fire, and behind them is a flame kindled: the land before them is as a paradise of delight, and behind them a desolate plain: and there shall none of them escape.
The appearance is as the appearance of horses; and as horsemen, so shall they pursue. As the sound of chariots on the tops of mountains shall they leap, and as the sound of a flame of fire devouring stubble, and as a numerous and strong people setting themselves in array for battle. Before them the valley shall be as blackness of a cloud, and as the brightness of lightning with the smoke thereof. As warriors shall they run, and as men of war shall they mount on the walls; and each shall move in his right path, and they shall not turn aside from their tracks: and not one shall stand aloof from his brother: they shall go on weighed down with their garments, and they fall upon their weapons, yet shall they in no wise be destroyed. They shall seize upon the city, and run upon the walls, and go up upon the houses, and enter in through the windows as thieves. Before them the earth shall be confounded, and the sky shall be shaken: the sun and the moon shall stand still, and the stars shall withdraw their light. And the Lord shall utter his voice before his host: for his camp is very great: for the execution of his words is mighty: for the day of the Lord is great, very glorious, and who shall be able to resist it?

Now therefore, saith the Lord your God, turn to me with all your heart, and with fasting, and with weeping, and with lamentation: and rend your hearts, and not your garments, and turn to the Lord your God: for he is merciful and compassionate, long-suffering, and plenteous in mercy, and repenters of evils. Who knows if he will return, and repent, and leave a blessing behind him, even a meat-offering and a drink-offering to the Lord your God?

Sound the trumpet in Sion, sanctify a fast, proclaim a solemn service: gather the people, sanctify the congregation, assemble the elders, gather the infants at the breast: let the bridegroom go forth of his chamber, and the bride out of her closet. Between the porch and the altar let the priests that minister to the Lord weep, and say, Spare thy people, O Lord, and give not thine heritage to reproach, that the heathen should rule over them, lest they should say among the heathen, Where is their God?

But the Lord was jealous of his land, and spared his people. And the Lord answered and said to his people, Behold, I will send you corn, and wine, and oil, and ye shall be satisfied with them: and I will no longer make you a reproach among the Gentiles. And I will chase away from you the northern adversary, and will drive him away into a dry land, and I will sink his face in the former sea, and his back parts in the latter sea, and his ill savour shall come up, and his stink shall come up, because he has wrought great things.

Be of good courage, O land; rejoice and be glad: for the Lord has done great things. Be of good courage, ye beasts of the plain, for the plains of the wilderness have budded, for the trees have borne their fruit, the figs...
23 And I will recompense you for the years which the locust hath eaten, and the vine, and the olive tree, unto this day.

24 And I will cause to cease forever the captivity of Judah, and the captivity of Jerusalem, saith the Lord, that I will do this thing for my own sake, and for my servant David’s sake.

25 And it shall come to pass, when I have brought forth the captivity of my people of Israel out of the land of Nebuchadnezzar, and will pour upon them my spirit, to cause them to enter into the inheritance, which I sware unto their fathers, saith the Lord.”

And the vine have yielded their strength.

Rejoice then and be glad, ye children of Zion, in the Lord your God: for he has given you bread in full, and he will rain upon you the early and the latter rain, as before.

And the floors shall be full of corn, and the vats shall overflow with wine, and you shall eat and drink before the Lord your God.

And I will recompense you for the years which the locust, and the caterpillar, and the palmerworm, and the cankerworm have eaten, even my great army, which I sent against you.

And ye shall eat abundantly, and be satisfied, and shall praise the name of the Lord your God, for the riches which he has wrought wonderfully with you: and my people shall not be ashamed for ever.

And ye shall know that I am in the midst of Israel, and that I am the Lord your God, and that there is none else beside me; and my people shall no more be ashamed for ever.

And it shall come to pass afterward, that I will pour out of my Spirit upon all flesh; and your sons and your daughters shall prophesy, and your old men shall dream dreams, and your young men shall see visions.

And on my servants and on my handmaids in those days will I pour out of my Spirit; and I will shew wonders in heaven, and upon the earth, blood, and fire, and smoke.

Sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before the great and glorious day of the Lord come.

And it shall come to pass that whosoever shall call on the name of the Lord shall be saved: for in mount Sion and in Jerusalem shall the saved one be as the Lord has said, and they that have glad tidings preached to them, whom the Lord has called.

For, behold, in those days and at that time, when I shall have turned the captivity of Judah and Jerusalem, I will also gather all the nations, and bring them down to the valley of Josaphat, and will plead with them there for my people and my heritage Israel, who have been dispersed among the Gentiles; and these Gentiles have divided my land, and cast lots over my people, and have given their boys to harlots, and have sold men for the bread of the Lord.

And what have ye to do with me, O Tyr, and Sidon, and all the Galilee of the Gentiles? do ye render me a recompense? or do ye bear malice against me? quickly and speedily will I return your recompense on your own heads: because ye have taken my silver and my gold, and ye have brought my choice odor into your temples; and ye have sold the children of Juda and the children of Jerusalem to the children of the Greeks, that ye might expel them from their coasts.

Therefore, behold, I will raise them up out of the place whither ye have sold them, and I will return your recompense on your own heads.

And I will sell your sons and your daughters into the hands of the children of Juda, and they shall sell them into captivity to a far distant nation: for the Lord has spoken it.

Proclaim these things among the Gentiles; declare war, arouse the warriors, draw near and go up, all ye men of war.
The words of Amos which came to him in the days of Omri king of Israel, and in the days of Jeroboam the son of Nebat, two years before the earthquake.

And he said, The Lord has spoken out of Sion, and has uttered his voice out of Jerusalem; and the pastures of the shepherds have mourned, and the top of Carmel is dried up.

And the Lord said, For three sins of Damascus, and for four, I will not turn the Lord shall cry out of Sion, and shall utter his voice from Jerusalem; and the heavens and the earth shall be shaken, but the Lord shall spare his people, and shall strengthen the children of Israel. And ye shall know that I am the Lord your God, which dwelleth in Sion my holy mountain: and Jerusalem shall be holy, and strangers shall not pass through her any more.

And it shall come to pass in that day that the mountains shall drop sweet wine, and the hills shall flow with milk, and all the valleys of Judah shall flow with water, and a fountain shall go forth of the house of the Lord, and water the valley of flags.

Egypt shall be a desolation, and Idumea shall be a desolate plain, because of the wrongs of the children of Judah, because they have shed righteous blood in their land.

But Judah shall be inhabited for ever, and Jerusalem from generation to generation. And I will make inquisition for their blood; and will by no means leave it unavenged: and the Lord shall dwell in Sion.
Amos 1:4—2:5

Thus saith the Lord; For three sins of Gaza, and for four, I will not turn away from them; because they took prisoners the captivity of Solomon, to shut them up into Idumea. And I will send forth a fire on the walls of Gaza, and it shall devour its foundations. And I will destroy the inhabitants out of Azotus, and a tribe shall be cut off from Ascalon, and I will stretch out my hand upon Acharon: and the remnant of the Philistines shall perish, saith the Lord.

Thus saith the Lord; For three transgressions of Tyre, and for four, I will not turn away from it; because they shut up the prisoners of Solomon into Idumea, and remembered not the covenant of brethren.

And I will send forth a fire on the walls of Tyre, and it shall devour the foundations of it.

Thus saith the Lord; For three sins of Idumea, and for four, I will not turn away from them; because they pursued their brother with the sword, and destroyed the mother upon the earth, and summoned up his anger for a testimony, and kept up his fire to the end. And I will send forth a fire on Thamana: and it shall devour the foundations of her walls.

Thus saith the Lord; For three sins of the children of Ammon, and for four, I will not turn away from him; because they ripped up the women with child of the Gaaladites, that they might widern their coast. And I will kindle a fire on the walls of Rabbah, and it shall devour her foundations with shouting in the day of war, and she shall be shaken in the days of her destruction: and her kings shall go into captivity, their priests and their rulers together, saith the Lord.

Thus saith the Lord; For three sins of Moab, and for four, I will not turn away from it; because they burnt the bones of the king of Idumea to lime. But I will send forth a fire on Moab, and it shall devour the foundations of its cities: and Moab shall perish in weakness, with a shout, and with the sound of a trumpet. And I will destroy the judge out of her, and slay all her princes with him, saith the Lord.

Thus saith the Lord; For three sins of the children of Juda, and for four, I will not turn away from him; because they have rejected the law of the Lord, and have not kept his ordinances, and their vain idols which they made, which their fathers followed, caused them to err. And I will send a fire on Juda, and it shall devour the foundations of Jerusalem.
Thus saith the Lord; For three sins of Israel, and for four, I will not turn away from him; because they sold the righteous for silver, and the poor for sandals; 7 where-with to tread on the dust of the earth, and they have smitten upon the heads of the poor, and have perverted the way of the 8 lowly; and a son and his father have gone in to the same maid, that they might pro- 9 fane the name of their God. 10 And binding their clothes with cords they have made them curtains near the altar, and they have drunk ı wine gained by extortion in the house of their God.

Nevertheless I cut off the Amorite from before them, whose height was as the height of a cedar, and he was strong as an oak; and I dried up his fruit from above, and his roots from beneath. 11 And I brought you up out of the land of Egypt, and led you about in the desert forty years, that ye should inherit the land of the Amorites. 12 And I took of your sons for prophets, and of your young men for congregation. Are not these things so, ye sons of Israel? saith the Lord.

Therefore, behold, I roll under you, as a waggon full of straw is rolled. 14 And flight shall perish from the runner, and the strong shall not hold fast his strength, and the warrior shall not save his life; 15 and the archer shall not withstand, and he that is swift of foot shall in no wise escape; and the horseman shall not save his life. 16 And the strong shall find no confidence in power: the naked shall flee away in that day, saith the Lord.

Hear ye this word, O house of Israel, which the Lord has spoken concerning you, and against the whole family whom I brought up out of the land of Egypt, saying, 2 You especially have I known out of all the families of the earth: therefore will I take vengeance upon you for all your sins.

Shall two walk together at all, if they do not know 3 one another? 4 Will a lion roar out of his thicket if he has no prey? will a lion’s whelp utter his voice at all out of his lair, if he have taken nothing? 5 Will a bird fall on the earth without a fowler? will a spare be taken up from the earth without having taken anything? 6 Shall the trumpet sound in the city, and the people not be alarmed? shall there be evil in a city which the Lord has not wrought? 7 For the Lord God will do nothing, without revealing instruction to his servants the prophets. 8 A lion shall roar, and who will not be alarmed? the Lord God has spoken, and who will not prophesy?

Proclaim it to the regions among the Assyrians, and to the regions of Egypt, and say, Gather yourselves to the mountain of Samaria, and behold many wonderful things in the midst of it, and the oppression that is in it. 10 And she knew not what things 11 would come against her, saith the Lord, even those that store up wrong and misery

β Lit. \*the things that tread,' etc. One reading is τῶν πατοῦντων. γ Gr. afflicted. δ Gr. wine of false accusations. ε Gr. themselves. θ Gr. shall be before her.
In their countries. 11 Therefore thus saith the Lord God; O Tyre, thy land shall be made desolate round about thee: and he shall bring down thy strength out of thee, and thy countries shall be spoiled. 12 Thus saith the Lord: As when a shepherd rescues from the mouth of a lion two legs or a piece of an ear, so shall be drawn forth the children of Israel who dwell in Samaria in the presence of a foreign tribe, and in Damascus. 13 Hear, O ye priests, and testify to the house of Jacob, saith the Lord God Almighty. 14 For in the day wherein I shall take vengeance of the sins of Israel upon them, I will also take vengeance on the altars of Bethel: and the horns of the altar shall be broken down, and they shall fall upon the ground. 15 I will destroy and smite the turreted-house upon the summer-house; and the ivory-houses shall be destroyed, and many other houses also, saith the Lord. 16 Hear ye this word, ye heifers of the land of Bashan that are in the midst of Samaria, that oppress the poor, and trample on the needy, which say to their masters, Give us that we may drink. 17 The Lord swears by his γ holiness, that, behold, the days come upon you, when they shall take you with weapons, and fiery destruction shall pass through you into boiling caldrons. 18 And ye shall be brought forth naked in the presence of each other; and ye shall be cast forth on the mountain Romman, saith the Lord. 19 Ye went into Bethel, and sinned, and ye multiplied sin at Gaaljala; and ye brought your mothers-offerings in the morning, and your tithes every third day. 20 And they read the law without, and called for public professions: proclaim aloud that the children of Israel have loved these things, saith the Lord. 21 And I will give you a dullness of teeth in all your cities, and want of bread in all your places: and ye shall eat the fruits of your own vine, when ye shall be gathered into one city, saith the Lord. 22 Also I withheld from you the rain three months before the harvest: and I will rain upon one city, and on another city I will not rain: one part shall be rained upon, and the part on which I shall not rain shall be dried up. 23 And the inhabitants of two or three cities shall be gathered to one city, to drink water, and they shall not be satisfied; yet ye have not returned to me, saith the Lord. 24 I smote you with parching, and with blight: ye multiplied your gardens, your vineyards, and your fig-grounds, and the caterpillar devoured your oliveyards: yet not even thus did ye return to me. 25 And ye became as a brand plucked out of the fire: yet not even thus did ye return to me, saith the Lord. 26 Therefore thus will I do to thee, O Israel: nay because I will do thus to thee,
prepare to call on thy God, O Israel. 13 For, behold, I am he that strengtheneth the thunder, and creates the wind, and proclaims to men his Christ, forming the morning and the darkness, and mounting on the high places of the earth, The Lord God Almighty is his name. 14 Hear ye this word of the Lord, even a lamentation, which I take up against you. The house of Israel is fallen; it shall no more rise. 15 The virgin of Israel has fallen upon his land; there is none that shall raise her up. 16 Therefore thus saith the Lord God; The city out of which there went forth a thousand, in it there shall be left a hundred, and in that out of which there went forth a hundred, there shall be left ten to the house of Israel. 17 Wherefore thus saith the Lord to the house of Israel, Seek ye me, and ye shall live. 18 But seek not Bethel, and go not in to Galgala, and cross not over to the Well of the Oath: for Galgala shall surely go into captivity, and Bethel shall be as that which is not. 19 Seek ye the Lord, and ye shall live; lest the house of Joseph blaze as fire, and it devour him, and there shall be none to quench it for the house of Israel. 20 In that he executes judgment in the height above, and he has established justice on the earth: 21 who makes all things, and changes them, and turns darkness into the morning, and darkens the day into night: who calls for the water of the sea, and pours it out on the face of the earth: the Lord is his name; 22 who dispenses ruin to strength, and brings distress upon the fortress. 23 They hated him that reproved in the gates, and abhorred holy speech. 24 Therefore because they have smitten the poor with their fists, and ye have received of them choice gifts; ye have built polished houses, but ye shall not dwell in them; ye have planted desirable vineyards, but ye shall not drink the wine of them. 25 For I know your many transgressions, and your sins are great, trampling on the just, taking bribes, and turning aside the judgment of the poor in the gates. 26 Therefore the prudent shall be silent at that time; for it is a time of evils. 27 Seek good, and not evil, that ye may live: and so the Lord God Almighty shall be with you, as ye have said. 28 We have hated evil, and loved good: and restore ye judgment in the gates; that the Lord God Almighty may have mercy on the remnant of Joseph. 29 Therefore thus saith the Lord God Almighty; In all the streets shall be lamentations; and in all the ways shall it be said, Woe, woe! the husbandman shall be called to mourning and lamentation, and to them that are skilled in complaining. 30 And there shall be lamentation in all the ways; because I will pass through the midst of thee, saith the Lord. 31 Woe to you that desire the day of the Lord! 32 what is this day of the Lord to you? whereas it is darkness, and not light. 33 As if a man should flee from the face of a lion, and a bear should meet him; and he should

1088 ΑΜΩΣ.

πουσιν σοι, ἐτοιμάζου τοῦ ἐπικαλεῖσαι τοῦ Θεοῦ σου Ἰσραήλ. Διότι οὐδὲν οὐκ, καὶ κατάκλωσιν, καὶ κυρίων πνεύμα, καὶ 13 ἀπέγραψεν αὐτούς ἄνθρωπος τοῦ χρυστοῦ αὐτού, ποιῶν ὄρη ἐκβλάπται καὶ ὄρη, καὶ ἐπιβάλλει ὑπὲρ τῆς γῆς. Κύριος ὁ Θεὸς ὁ παντοκράτωρ ὀνόμα αὐτοῦ.

Ακούσατε τὸν λόγον Κύριον τὸν θύει, ὅ τι ἀληθῖα ἐγὼ ἐπί 5 ὄρη, ὃς Ἰσραήλ ἔσβης, εὐκοίτη τοῦ ἀναστῆσαι: Παρθένοι τοῦ Ἰσραήλ ἐσφάλει ἐπὶ τῆς γῆς 2 αὐτοῦ, οὐκ ἔστιν ὁ ἀναστῆσαι αὐτῶν. Διατότο τάξιν λέγει 3 Κύριος Κύριος, ὁ παράλληλος κυρίων, προκειμένου ἐπερεύθησαν ἐκάτον, καὶ οὐκ ἔστιν ὁ ἀναστῆσαι αὐτῶν. Διατότο τάξιν λέγει 4 Κύριος Κύριος. Κύριος Κύριος, οὐκ ἐστιν ὁ ἀναστῆσαι αὐτῶν. Ο παράλληλος κυρίων, καὶ οὐκ ἐστιν ὁ σβήσων τὸν οἶκον Ἰσραήλ.

'Εστί τοις πυλαίς εἴλεγοντα, καὶ λόγον δοσών εἴδειλα-10 ἐκατοστόν. Διατότο άνδρὶ διακονόθηκεν ποικίλος, καὶ δώρα 11 εἴλεκτα ἐξέδοθεν παρ' αὐτῶν, οἴκοις εἴσασται φιλοδομήσατε, καὶ οὐχὶ κατοικήσατε εἰς αὐτοῖς: ἀμπελόνες ἐπιφυλάττεσθε, καὶ οὐχὶ κατοικήσατε τοὺς αὐτῶν. 'Οτι ἐγένετο πολλὰς 12 ἀσβεσίας ὑμῶν, καὶ ἵπποι αἱ ἀμπελῶνες ὑμῶν, καταπάτησεν δίκαιον, λαμβάνοντες ἀλλάγματα, καὶ πένθος ἐν πυλαίς ἐκλίνουσθε.

Διατότο ο συννόμων εἰς τὸν καιρὸ ἐκείνῳ συνήχεσται, ὅτι καιρὸς 13 ποιημάτων ἐστίν. 'Εκτίθηται τὸ καλὸν, καὶ μὴ ποιημάτων, ὅπως 14 εἴλεγε, καὶ οὐκ οὔτως μεθ᾽ ὑμῶν Κύριος ὁ Θεὸς ὁ παντο- κράτωρ, καὶ τρόπον εἴπατε, μεμυστήκητε τὰ ποιημάτα, καὶ ἠγα- 15 πήκανε τὰ καλά: καὶ ἀποκαταστάθηται ἐν πυλαίς κρίμα, ὅπως ἐλεύθη Κύριος ὁ Θεὸς ὁ παντοκράτωρ τῶν περιολούσών τοῦ Ἴσωρθ. Διατότο τάξιν λέγει Κύριος ὁ Θεὸς ὁ παντοκράτωρ, ἐν 16 πάσαις ταῖς πλατείαις κοπετοῦ, καὶ ἐν πάσαις ταῖς ὄδοις ἐρήμη- 17 στεῖν, οὐά, οὐά: κληρονόμησε διεστὸς εἰς πένθος καὶ κοπετοῦ, καὶ εἰς εἴσοδος θρήνου. Καὶ ἐν πάσαις ὄδοις κοπετοῦ, διότι 17 ἐλεύθημαι διὰ μέσου σου, εἴπε Κύριος.

Οὐαὶ οἱ εἰσίν ἐπιθυμοῦντες τὴν ἡμέραν Κύριον ἦν τό αὐτοῦ ὑπὶ 18 ἡ ἡμέρα τοῦ Κύριον; καὶ αὐτὸ ἐστὶ σκότος καὶ οὐ δῆσος. 'Ον 19 τρόπον ἐκ τῶν φυλάγων ἀνθρώπος ἐκ προσώπου τοῦ λόγου, καὶ ἐμπέσαντος αὐτῷ ἡ ἀρκτή, καὶ εἰσπαρήση εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, καὶ
Amos V. 20—VI. 14.

Amos

1089

1. Απερείσχεται τάς χεῖρας αὐτοῦ ἐπὶ τῶν τοίχων, καὶ δάκη αὐτῶν ὅρις. Οὐχὶ σκότος ἡ σὴρα τοῦ Κυρίου, καὶ οὐ φῶς, καὶ γνώφος οὐκ ἔχων φέγγος αὐτῆς;

2. Μεμίσσα, ἀπώσαμαι ἑορτάς ὑμῶν, καὶ οὐ μὴ ὀσφρανθῶ 

θυσίας ἐν ταῖς πανγυρίσεωι ὑμῶν. Διότι ἐὰν ἐνέγκητε μοι ὀλοκαυτόματα καὶ θυσίας, οὐ προσδέχασθαι, καὶ σωτηρίως ἐπιφανείας ὑμῶν οὐκ ἐπιβλέψοιμα. Μετάστησον ἅμ᾽ ἐμοί ὃν ὄνομα, καὶ παλμοῦ ὀργάνων σου οὐκ ἀκούσωμα.

3. Καὶ κυλίσθηται ὡς υἱὸν κρίμα, καὶ δικαίοσύνη ὡς χειμάρρους ἀβατός. Μή σφάγι καὶ θυσίας προσφέρεσθαι μοι ὦ γοίκο

4. Ἰσραήλ τεσσαράκοντα ἐτής ἐν τῇ ἀρή: Καὶ ἀνελάβετε τὴν σκηνὴν τοῦ Μολὼν, καὶ τὸ ἄστρον τοῦ θεοῦ ὑμῶν Ῥαββάν, τὸς τύπων αὐτῶν ὑμῶν ἐσώτερας εἰς τοὺς Ἰσραήλ

καὶ μετοικίων ὑμᾶς ἐπέκεινα Δαμασκοῦ, λέγει Κύριος: ὁ θεός ὁ παντοκράτωρ ὄνομα αὐτῶν.

5. Οὐαὶ τοῖς ξευθενοῦσι Σιὼν, καὶ τοῖς πεποιθοῦσιν ἐπὶ τὸ ὄρος Σαμαρείας, ἀπετύχησαν ἄρχον ἐθνῶν, καὶ εἰσήλθον αὐτοῖς ὦ γοίκο

6. οῖκος τοῦ Ἰσραήλ. διάβασθε πάντες καὶ ἴδοτε, καὶ διήλθη ἐκεῖθεν εἰς Ἰματραβία, καὶ κατάβαθε ἐκεῖθεν εἰς Γεωθ ἀλλοφύλων,

τῶν κρατάτας ἐκ πασῶν τῶν βασιλεῶν τούτων, εἰ πλείωνα τὰ ὀρα ἀυτῶν ἔστω τῶν ὑμετέρων ὄριων.

7. Οἱ ἐρχόμενοι εἰς ἡμέραν καλήν, οἱ ἐγγύλειοι καὶ ἐφαπτόμενοι σαββάτων ψευδοῦς, οἱ καθαυτοὺς ἐκλέγοντες κλήσιν ἐλεφαντίων, καὶ κατασταλωτεῖς ἐπὶ ταῖς στρομμαῖς αὐτῶν, καὶ ἐνθύνεις ἐφίππους ἐκ παντών, καὶ μοσχάρια ἐκ μέσου βουκού

8. λων γαλακτα, οἱ ἐπικαταινοῦντες πρὸς τὴν φωνήν τῶν ὄργανων, ὁς ἐστηκότα ἐλογίσαντο, καὶ οὐκ ὃς φεύγαντο, οἱ πᾶντες τοῦ ἐν διαλυσμένον οὖν, καὶ τὰ πρώτα μιρά χρύσεως, καὶ οὐκ ἐπαυξον ὠδῆν ἐπὶ τῇ συνετριβῇ Ἰωσήφ. Διὰ τοῦτον ἡναχικῶλατοι ἐστοὺ ἐπὶ ἁρχής δυναστῶν, καὶ ἐξαρματέσθη χριστοῦ οὐσίαν ἐπὶ Ἑφραίμ;

9. "Οὐ γὰρ χάρις Κυρίου καθ᾽ ἐαυτοῦ, διότι βεβλύσσεσμαι ἐγὼ πάσαν τὴν ὄμην Ισακω, καὶ τὰς χώρας αὐτοῦ μεμίσσα, καὶ ἐξαρωπὸν ποίλων σὺν πᾶσι τοῖς κατοικοῦντις αὐτῶν.

10. Καὶ ἐστήκα, εἶναι ὑπολειμβοῦσα δέκα ἄνδρες ὑπὸ ὅριος μα, καὶ ἀπολυθοῦνται, καὶ ὑπολειμβοῦσανοι μοι καταλύουσι, καὶ ἔπιθηκαν τοῦ ἐξενεχκα ἡ ὅστα αὐτῶν ἐκ τοῦ ὅριον καὶ ἔρει τοῖς προστήρηκαν τῆς ὅριος, εἰ ἐπὶ υπάρχη απείρο τοῖς, Καὶ ἔρει, οὐκ ἐπὶ καὶ ἔρει, σέγανεκα τὸ ὅμοιο τοῦ ὅμοιο τοῦ Κυρίου.

11. Ἀδιότι ἱδον Κυρίου ἐντελεθείται, καὶ πατάξει τῶν οἰκῶν τῶν μέγαν θλάμασι, καὶ τῶν οἰκῶν τῶν μικρῶν ράγασιν.

12. Εἰ διώκονται ἐπὶ πέτρας ἐπτοιού; εἰ παραπιστεύονται ἐπὶ θηλείαις; ὦτι ἐξεπτρέψεται εἰς θυγατέρας, καὶ καιρὸν δικαιοσύνης εἰς πτιρίαν, οἱ εὐφρανομένοι εἰς ὄδειν λόγων, οἱ

β Gr. not having light. γ See Heb. δ Gr. fut. ζ Acts 1, 42, 43. θ Alex. ἀιοροτουτες, 'applauding.' Λ Gr. the remaining ones. μ Lit. no word.
possessed horns by our own strength? For thy house, O house of Israel, I will raise up against you a nation, saith the Lord of hosts; and it shall afflict you so that ye shall not enter into Apamath, and as it were from the river of the wilderness.

Thus has the Lord God shewed me; and, behold, a swarm of locusts coming from the east; and, behold, one caterpillar, king Gog. And it came to pass when he had finished devoured the grass of the land, that I said, Lord God, be merciful; who shall raise up Jacob? for he is small in number. 5 Repent, O Lord, for this. And this shall not be, saith the Lord.

Thus has the Lord shewed me; and, behold, the Lord called for judgment by fire, and it devoured the great deep, and devoured the Lord's portion. 6 Then I said, O Lord, cease, I pray thee; who shall raise up Jacob? for he is small in number. Repent, O Lord, for this. 7 This also shall not be, saith the Lord.

Thus the Lord shewed me; and, behold, he stood upon a wall of adamant, and in his hand was an adamant. 8 And the Lord said to me, What seest thou, Amos? And I said, An adamant. And the Lord said to me, Behold, I appoint an adamant in the midst of my people Israel: I will not pass by them any more. 9 And the joyful altars shall be abolished, and the sacrifices of Israel shall be set aside; and I will rise up against the house of Jeroboam with the sword.

Then Amasias the priest of Bethel sent to Jeroboam king of Israel, saying, Amos is forming conspiracies against thee in the midst of the house of Israel: the land will be utterly unable to bear all his words. 11 For thus says Amos, Jeroboam shall die by the sword, and Israel shall be led away captive from his land.

And Amasias said to Amos, Go, see, remove thou from the land of Judah, and live there, and thou shalt prophesy there: but thou shalt no longer prophesy at Bethel: for it is the king's sanctuary, and it is the royal house.

And Amos answered, and said to Amasias, I was not a prophet, nor the son of a prophet: but I was a herdman, and a gatherer of sycamore fruits. 13 And the Lord took me from the sheep, and the Lord said to me, Go, and prophesy to my people Israel. 14 And now hear the word of the Lord: Thou sayest, Prophesy not to Israel, and raise not up a tumult against the house of Jacob. 15 Therefore thus saith the Lord; Thy wife shall be a harlot in the city, and thy sons and thy daughters shall fall by the sword; and thy land shall be measured with the line; and thou shalt die in an unclean land; and Israel shall be led captive out of his land. Thus has the Lord God shewed me.

And behold a fowler's basket. 2 And he said, What seest thou, Amos? And I said, A fowler's basket. And the Lord said to me, The end is come upon my people Israel; it will not pass by them any more. 3 And the ceilings of the temple shall howl in that day, lêgonotes, oûk en tê iâxîi hîmou xîchômen kérata; Diôti idôi 15 egw éypereîn eî 'umâ oikou Israelai énous, lêgoi Kûrios ton dunameon, kai ekblîsanven umas tou'mê iêsilbên eis Almah, kai tò ou' kheîmarbou tòn dumeon.

Oûtos edêzexe moî Kûrios o òithos; kai idôi èpignôm akôrîon 7 èrhojmenê èthwîn, kai idôi brouîchos eis, Gôw o bâsilêus. Kai õstai ën sunteleîrî ton katabafegon tòn xûrtôn tis yîs, 2 kai èpâ, Kûrie Kûrie, têleis genoû, tis õanastheis ton Iakob; õti õlougostos õsti. Metanôsoun Kûrie èpî toutou. Kai touto 3 õûk õstai, lêgoi Kûrios.

Oûtos edêzexe moî Kûrios; kai idôi èkallese tîn ðikîn en puri 4 Kûrios, kai katefegon tîn àbousson tîn polllîn, kai katefegon tîn mérîda Kûrion. KAI õstai, Kûrie kôpsaun òd, tis õanastheis ton Iakob; õti õlougostos õsti. Metanôsoun Kûrie èpî toutou. KAI touto oû mê yênetai, lêgoi Kûrios.

Oûtos edêzexe moî Kûrios; kai idôi èsthkîos èpî têgous 7 âdâmantinou, kai en tê xeîri aîtou adâmas. KAI õstai Kûrios 8 prós mè, tî sv oîrass 'Amôs; kai èpê, âdâmanta. kai èpê Kûrios prós mè, idôi èghw ëntasa adâmas en mêsow lâou mou 'Israil, oûk õstai mî õprobo tîn paralebhein autôn. KAI 9 õsanasthizonta neboi tîs goléas, kai ai telêtai ton 'Israil efieîthizonta, kai õanasthizontai esti tîn oîkon 'Ierobôma en bômofâa.

KAI õekastentelews 'Amasias o iereiws Bâvthil prós 'Ierobôma. 10 Bâsilêa 'Israil, lêgos, suntrôfous poieîta kata soî 'Amôs en mêsow oîkon 'Israil, oû mî dûnta õi õi õunegkei pûnta ton lógyon autôn. Diôti tâo tâgoi 'Amôs, en bômofâa 11 telêntipse 'Ierobôma, o òde 'Israil aiûmâlokoí õkhisetai anò tîs yîs autôn.

KAI èpênt 'Amasias prós 'Amôs, o orôm bâdaçze, èkçhôrson 12 sv eis yîs 'Iousa, kai êkêi kataphov, kai êkêi propheteusen, kai èv Bâvthil oûk õstai õprobothesen ton propheteusai, Ôti õanagmâ 13 bâsilêos õstai, kai oîkos bâsilâeas õstai.

KAI õapêrîbê 'Amôs kai èpênt prós 'Amasias, oûk õmîun 14 prophêteres ëghw, oudei õprobo, allh ò aîtolos õmîn, kai knûwoun skûamâna kai õanâlazû me Kûrios ek tîs probozâtow, 15 kai èpê Kûrios prós mè, bâdaçze, kai propheteusen õstai tîn lâou mou 'Israil. KAI vûk akoune lógyon Kûrion sv lêges, 16 mî propheteusai õstai tîn 'Israil, kai ou mî õðlalagwûntas õstai ton oîkon Iakob. Diô tâo touto tâgeoi Kûrios, õi wuni sv 17 ev tî 'pôlei paroneias, kai oui oui sv oui ai õunagêres oui en bômofâa pesounântai, kai õi yîs oui en 'Iousia õkhisetai, kai sv oui õi akathêtas telêntipseis, o òde 'Israil aiûmâlokois õkhisetai anò tîs yîs autôn. õostai edêzexe moî Kûrios Kûrios.

KAI idôi õghgos õiêstov. KAI èpênt, tî sv blêsteis 'Amôs; 8 kai èpênt, õghgos õiêstov kai èpênt Kûrios prós mè, õkhe tî 2 pêrâs õstai tîn lâou mou 'Israil, õi õprobothesi õstai tîn paralebhein autôn. KAI èlloûsêi tâi fanômata tîs navaî en tî 3
And it shall come to pass in that day, saith the Lord, that the sun shall go down at noon, and the light shall be darkened on the earth by day; and I will turn your feasts into mourning, and all your songs into lamentation; and I will bring sackcloth on all loins, and baldness on every head; and I will make them mourning for the loving friend, and those with them a day of grief.

Behold, the days come, saith the Lord, that I will send forth a famine on the land, not a famine of bread, nor a thirst for water, but a famine of hearing the word of the Lord. And the waters shall be troubled from sea to sea, and from the northern sea shall they flow; to the one shall they go, and to the other shall they flow, and the, shall flow no more. When you shall say, What shall we eat? or, What shall we drink? or, Whence shall we buy for our souls to live? they shall answer, with that which the Lord hath spoken, and the spirit that He hath sent forth. And it shall come to pass, that as many as shall escape, as if they were a flock escaping from the sword, so shall the Lord save them in that day, as they that are numbed to fly from the sword of their enemy. Then shall the remnant of Jacob be among the Gentiles, among the nations, a name reviled, and the Lord shall deliver them out of the hand of their oppressors, and from the hand of their enemies. The remnant of Jacob shall be among the nations, in the midst of many people, as a lion among the beasts of the forest, as the young lion among flocks of sheep, which eateth the prey, and knoweth not whom to terrify. They shall slay the young lion and the young lioness, and the calf and the young ox with the teeth of the young lions. The Lord shall bring forth a fountain of living water out of the mouth of Jacob; and the thing of salvation shall be understood out of Sion through the mouth of Jacob.

And it shall come to pass in that day, saith the Lord, that I will cut off from ten of Jacob a chief, and from the houses of Jerusalem a ruler. And I will bring the blind by a way that they did not know; in paths that they have not seen will I lead them; and in that path I will bring them out, and I will make them walk in it, wherein they have not walked. I will make a way in the wilderness, and streams in dry land, and the raven shall be my messenger, and the heron shall be my messenger. They shall cry, How is it? and they shall answer, The Lord shall do it. They shall be turned in the way of Jacob, and they shall walk in it; and they shall be brought, and they shall be brought to Jacob; and the Lord shall abide for ever. And I will make a way in the wilderness, and streams in dry land, and I will make My glory in Jacob, and My sanctuary in Israel. And Jacob shall be a glory, and Israel a name, and the Lord's work shall be made known in Egypt, and His glory shall be seen among the Gentiles. And I shall turn My hand in the wilderness, and My right hand in the sea; and My holy one shall come forth, and My holy ones shall follow Him. And he shall say, I am the Lord, and there is none else; I am the Lord, and there is none like Me; I form the light, and create darkness; I make peace, and create evil; I am the Lord, of hosts. Thus saith the Lord, your Redeemer, and your salvation, is the Holy One of Israel, the Lord, to whom you are drawn, and from whom you are cast out; who made you go forth from the land of Egypt, and who led you in the desert, and who redeemed you from the hand of your enemies, and from the hand of those that oppressed you.
to the sky, and establishes his promise on the earth; who calls the water of the sea, and pours it out on the face of the earth; the Lord Almighty is his name.

7 Are not ye to me as the sons of the Ethiopians, O children of Israel? saith the Lord. Did I not bring Israel up out of the land of Egypt, and the Philistines from Cappadocia, and the Syrians out of the depths? 8 Behold, the eyes of the Lord God are upon the kingdom of sinners, and I will cut it off from the face of the earth; only I will not utterly cut off the house of Jacob, saith the Lord. 9 For I will give commandment, and sift the house of Israel among all the Gentiles, as corn is sifted in a sieve, and yet a fragment shall not in any wise fall upon the earth. 10 All the sinners of my people shall die by the sword, who say, Calamities shall certainly not draw near, nor come upon us.

11 In that day I will raise up the tabernacle of David that is fallen, and will rebuild the ruins of it, and will set up the parts thereof that have been broken down, and will build it up 7s as in the ancient days: 12 that the remnant of men, and all the Gentiles upon whom my name is called, may earnestly seek me, saith the Lord who does all these things.

13 Behold, the days come, saith the Lord, when the harvest shall overtake the vintage, and the grapes shall ripen at seedtime; and the mountains shall drop sweet wine, and all the hills shall be planted. 14 And I will turn the captivity of my people Israel, and they shall rebuild the ruined cities, and shall inhabit them; and they shall plant vineyards, and shall drink the wine from them; and they shall form gardens, and eat the fruit of them. 15 And I will plant them on their land, and they shall no more be plucked up from the land which I have given them, saith the Lord God Almighty.

1092

OBDIOT. E.

The vision of Obdias. Thus saith the Lord God to Idumea; I have heard a report from the Lord, and he hath sent forth a message to the nations.

1 Arise ye, and let us rise up against her to war. 2 Behold, I have made thee small among the Gentiles: thou art greatly dishonoured. The pride of thine heart has elapsed thee, dwelling as thou dost in the holes of the rocks, as one that exalts his habitation, saying in his heart, Who will

"OPASIS OBDiou. Tade ligei Kyriou o Theos tis 'Idoumai, akoun hêkousa parâ Kyriou, kai periochêi eis tâ ëthnê eoxapostelân ánastheis, kai exanastômen eis autin eis pôlemos.

'Idou ólygostôn deôdôka se eis tois ëthnês, hêymaménos eis 2 ouôfora. 'Yperberíani tis karðiás soun eîpêre se kata-3 skfronoûta eis tais ópiais twn petrôwn ûpswn katokian autôn,
bring me down to the ground? 4 If thou shouldest mount up as the eagle, and if thou shouldest make thy nest among the stars, thence will I bring thee down, saith the Lord. 5 If thieves came in to thee, or robbers by night, where wouldst thou have been cast away? would they not have stolen just enough for themselves? and if grape-gatherers went in to thee, would they not leave a gleaning?

6 How has Esau been searched out, and how have his hidden things been detected? 7 They sent thee to thy coasts; all the men of thy covenant have withstood thee; thine allies have prevailed against thee, they have set snares under thee: they have no understanding.

8 In that day, saith the Lord, I will destroy the wise men out of Idumea, and understanding out of the mount of Esau.

9 And thy warriors from Theeman shall be dismayed, to the end that man may be cut off from the mount of Esau. 10 Because of the shame of Esau which he hath brought himself; and because of his emptiness, and for his lawlessness, and because thou didst hate him, and smote down his foundations.

11 From the day that thou stoodest in opposition to him, in the days when foreigners were taking captive his forces, and strangers entered into his gates, and cast lots on Jerusalem, thou didst even as one of them.

12 And shouldest not have looked on the day of thy brother in the day of strangers; nor shouldest thou have rejoiced against the children of Juda in the day of their destruction; neither shouldest thou have boasted in the day of their affliction. 13 Neither shouldest thou have gone into the gates of the people in the day of their troubles; nor yet shouldest thou have looked upon their gathering in the day of their destruction, nor shouldest thou have attacked their host in the day of their perishing. 14 Neither shouldest thou have stood at the opening of their passages, to destroy utterly those of them that were escaping; neither shouldest thou have shut up his fugitives in the day of affliction.

15 For the day of the Lord is near upon all the Gentiles: as thou hast done, so shall it be done to thee: thy recompense shall be returned on thine own head. 16 For as thou hast drunk upon my holy mountain, so shall all the nations drink wine; they shall drink, and go down, and be as if they were not.

17 But on mount Sion there shall be deliverance, and there shall be a sanctuary; and the house of Jacob shall take for an inheritance those that took them for an inheritance. 18 And the house of Jacob shall be five, and the house of Joseph, a flame; and Israel shall flame forth against them, and shall devour them, and there shall not be a corn-field left to the house of Esau; because the Lord has spoken. 19 And they that dwell in the south shall inherit the mount of Esau, and they in the plain of Philistia; and they shall inherit the mount of Ephraim, and the plain of Samaria, and Benjamin, and the land of Galad.

20 And this shall be the domain of the captivity of the children of Israel, the land
Now the word of the Lord came to Jonas the son of Amathi, saying, 2 Rise, and go to Nineve, the great city, and preach in it; for the cry of its wickedness is come up to me. 3 But Jonas rose up to flee to Tharsis from the presence of the Lord. And he went down to Joppa, and found a ship going to Tharsis; and he paid his fare, and went up into it, to sail with them to Tharsis from the presence of the Lord.

4 And the Lord raised up a wind on the sea; and the ship was in danger of being broken. 5 And the sailors were alarmed, and cried every one to his god, and cast out the wares that were in the ship into the sea, that it might be lightened of them. But Jonas was gone down into the hold of the ship, and was asleep, and snored.

6 And the shipmaster came to him, and said to him, Why snorest thou? arise, and call upon thy God, that God may save us, and we perish not. 7 And each man said to his neighbour, Come, let us cast lots, and find out for whose sake this mischief is upon us. So they cast lots, and the lot fell upon Jonas.

8 And they said to him, Tell us what is thine occupation, and whence comest thou, and of what country and what people art thou? 9 And he said to them, I am a servant of the Lord; and I worship the Lord God of heaven, who made the sea, and the dry land. 10 Then the men feared exceedingly, and said to him, What is this that thou hast done? for the men knew that he was fleeing from the face of the Lord, because he had told them. 11 And they said to him, What shall we do to thee, that the sea may be calm to us? for the sea rose.

KAI ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς Ἰωνᾶν τὸν τοῦ Ἀμαθῆ, λέγων, ἀνάστηθι, καὶ πορευθῇ εἰς Νινεβή τὴν πόλιν τὴν μεγάλην, καὶ κηρυξέν ἐν αὐτῷ, ἵνα καταβῇ ἡ κραυγή τῆς κακίας αὐτῆς πρὸς μέ. Καὶ ἀνέστη Ἰωνᾶς τοῦ φυγεῖν εἰς Θαρσίς ἐκ 3 προσωποῦ Κυρίου καὶ κατέβη εἰς Ἰόππην, καὶ εὑρεῖ πλοῖον βαδίζον εἰς Θαρσίς, καὶ ἔδωκε τὸ ναῦλον αὐτοῦ, καὶ ἀνέβη εἰς αὐτῷ, τὸ πλεύσαι μετ' αὐτῶν εἰς Θαρσίς ἐκ προσώπου Κυρίου.

Καὶ Ἰωνᾶς ἐξῆγερε πνεῦμα ἐπὶ τὴν θάλασσαν, καὶ ἐγένετο 4 κλίδων μέγας ἐν τῇ θαλάσσῃ, καὶ τὸ πλοῖον ἐκνύθηνε τοῦ συντριμῆναι. Καὶ ἐφοβήθησαν οἱ ναυτικοί, καὶ ἀνεβόσαν 5 ἐκατοστός πρὸς τὸν θεὸν αὐτοῦ, καὶ ἐκβόλησαν ἐποιήσατο τῶν σκέυων τῶν ἐν τῷ πλοίῳ εἰς τὴν θάλασσαν, τὸν κυνηγήσαν ἀπ' αὐτῶν Ἰωνᾶς δὲ κατέβη εἰς τὴν κοιλὶν τοῦ πλοίου, καὶ ἐκάθενε, καὶ ἔφευξε.

Καὶ προσῆλθε πρὸς αὐτὸν ὁ προφήτης, καὶ ἔδωκεν αὐτῷ, τί 6 σὺ ῥέγχης; ἀνάστη, καὶ ἐπικαλοῦτο τὸν Θεόν σου, ὡς διανοοῦ ὁ Θεός ἡμᾶς, καὶ οὐ μὴ ἀπολούμεθα. Καὶ ἔδωκεν ἐκατοστός πρὸς 7 τὸν πλησίον αὐτοῦ, δεῦτε βαλλόμενοι κλήρους, καὶ ἐπιγνώμενοι, τίνος ἔνεκεν ἡ κακία αὐτὴ ἄστιν ἐν ἡμῖν καὶ ἐβάλον κλήρους, καὶ ἐπέσεν ὁ κλήρος ἐπὶ Ἰωνᾶν.

Καὶ ἔδωκεν πρὸς αὐτὸν, ἀπάγγελον ἡμῖν, τίς σου ἡ ἐργασία 8 ἐστι, καὶ πόθεν ἔρχησι, καὶ ἐκ ποιὰς χώρας, καὶ ἐκ ποιὸν λαοῦ εἶ σὺ; Καὶ ἔδωκεν πρὸς αὐτούς, δοῦλος Κυρίου εἶμι ἐγὼ, καὶ 9 τὸν Κύριον Θεόν τοῦ ὑπαρχοῦν εἰς σέβομαι, δε ἐσπόρησεν τὴν θάλασσαν καὶ τὴν ἄγαν. Καὶ ἐφοβήθησαν οἱ ἄνδρες φόβον 10 μέγαν, καὶ ἔδωκεν πρὸς αὐτὸν, τί τότε ἔσπορησας; διότι ἔγραψαν οἱ ἄνδρες ὅτι ἐκ προσωποῦ Κυρίου ἦν φείγων, ὅτι ἀπήγγελεν αὐτοῖς καὶ ἔδωκεν πρὸς αὐτὸν, τί ποιήσομεν σοι, καὶ κοπάσει 11 ἡ θάλασσα ἀφ' ἡμῶν; ὅτι ἡ θάλασσα ἐπορεύετο καὶ ἐξῆγερε

β Λιτ. hollow. γ Ἀλεξ. + 'for whose cause this evil is upon us,' ἅ Gr. went.
And the men feared the Lord very greatly, and offered a sacrifice to the Lord, and vowed vows.

Now the Lord had commanded a great whale to swallow up Jonas: and Jonas was in the belly of the whale three days and three nights.

And Jonas prayed to the Lord his God out of the belly of the whale, and said,

I cried in my affliction to the Lord my God, and hearkened to me, even to my cry out of the belly of hell: thou heardest my voice.

Thou didst cast me into the depths of the heart of the sea, and the floods compassed me: all thy billows and thy waves have passed over me.

And I said, I am cast out of thy presence: shall I indeed look again toward thy holy temple?

Water was poured around me to the soul: the lowest deep compassed me, my head went down to the gate of the gates of death.

I went down into the earth, whose bars are the everlasting barriers: yet, O Lord my God, let my ruined life be restored.

When my soul was failing me, I remembered the Lord; and my prayer came to thee into thy holy temple.

They that observe vanities and lies have forsaken thee: they are cast out of thy presence.

But I will sacrifice to thee with the voice of praise, and Thanksgiving: all that I have vowed will I pay to thee, the Lord of my salvation.

And the whale was commanded by the Lord, and it cast up Jonas on the dry land.

And the word of the Lord came to Jonas the second time, saying, 2 Rise, go to Nineveh, the great city, and preach in it according to the former preaching which I spoke to thee of. 3 And Jonas arose, and went to Nineveh, as the Lord had spoken. Now Nineveh was an exceeding great city, of about three days' journey. 4 And Jonas began to enter into the city about a day's journey, and he proclaimed, and said, Yet three days, and Nineve shall be overthrown.

And the men of Nineve believed God, and proclaimed a fast, and put on sackcloths, from the greatest of them to the least of them. 5 And the word reached the king of Nineve, and he arose from off his throne, and took off his rochet from him, and put on sackcloth, and sat on ashes.
And proclamation was made, and it was commanded in Nineveh by the king and by his great men, saying, Let not men, or cattle, or oxen, or sheep, taste any thing, nor feed, nor drink waters. So men and cattle were clothed with sackcloths, and cried earnestly to God; and they turned every one from their evil way, and from the iniquity that was in their hands, saying, Who knows if God will repent, and turn from his fierce anger, and so we shall not perish?

And God saw their works, that they turned from their evil ways; and God repented of the evil which he had said he would do to them; and he did it not.

But Jonas was very deeply grieved, and he was confounded. And he prayed to the Lord, and said, O Lord, were not these my words which I was yet in my land? therefore I made haste to flee to Tharsis; because I knew that thou art merciful and compassionate, long-suffering, and abundant in kindness, and repentest of evil. And now, Lord God, take my life from me; for it is better for me to die than to live. And the Lord said to Jonas, Art thou very much grieved?

And Jonas went out from the city, and sat over against the city; and he made for himself a booth there, and he sat under it, until he should perceive what would become of the city. And the Lord God commanded a gourd, and it came up over the head of Jonas, to be a shadow over his head, to shade him from his calamities: and Jonas rejoiced with great joy for the gourd.

And God commanded a worm the next morning, and it smote the gourd, and it withered away. And it came to pass at the rising of the sun, that God commanded a burning east wind; and the sun smote on the head of Jonas, and he fainted, and despaired of his life, and said, It is better for me to die than to live. And God said to Jonas, Art thou very much grieved for the gourd? And he said, I am very much grieved, even to death.

And the Lord said, Thou hadst pity on the gourd, for which thou hast not suffered, neither didst thou rear it; which came up before night, and perished before another night; and shall not I spare Nineveh, the great city, in which dwelld more than twelve myriads of human beings, who do not know their right hand or their left hand; and also much cattle?
KAII ἐγέγεντο λόγος Κυρίου πρὸς Μιχαίαν τὸν τοῦ Μωσαθεί, ἐν ἡμέραις Ἰωάθαμ, καὶ Ἀχαζ, καὶ Ἐξεκίου βασιλέων Ἰουδα, ὑπὲρ ὅν εἶδε περὶ Σαμαρείας καὶ περὶ Ιερουσαλήμ.

2 Ἀκούσατε λαοί λόγους, καὶ προσεχέτω ἡ γῆ, καὶ πάντες οἱ ἐν αὐτῇ καὶ ἐσταί Κύριος Κύριος ἐν ἑκάτεροι εἰς μαρτυρίον,

3 Κύριος ἐξ ὦκον ἀγίων αὐτοῦ. Διότι ἵδοι Κύριος ἐκτείνεται ἐκ τοῦ τόπου αὐτοῦ, καὶ καταβήσεται, καὶ ἐπιβήσεται ἐπὶ τὰ

4 υἱὶς γῆς, καὶ σκαλεθήσεται τὰ ὑπόκοπτες αὐτοῦ, καὶ αἱ κοιλάδες τακτίσθησται ὡσεὶ κηρὸς ἀπὸ προσώπου πυρὸς, καὶ ὡς υδὼρ καταφερόμενοι ἐν καταβάσει.

5 Δι' ἀσέβειαν Ἰακὼβ πάντα ταῦτα, καὶ δι' ἀμαρτίαν οἰκου Ἰσραήλ· τις ἀσέβεται τοῦ Ιακὼβ; οὐχ ἤ Σαμαρεία; καὶ τις

6 ἡ ἀμαρτία οἰκου Ιουδα; οὐχ ἤ Ιερουσαλήμ; Καὶ θόρησαι Σαμαρείαν εἰς ὅπωροφυλάξον ἁγίον, καὶ εἰς φυτείαν ἀμπελάνος, καὶ καταστάσεων εἰς χαός τούς λίθους αὐτής, καὶ τά

7 θεμέλια αὐτής ἀποκάλυψιν. Καὶ πάντα τὰ γλυπτά αὐτῆς κατακόψουν, καὶ πάντα τὰ μισθώματα αὐτῆς ἐμπρόσθισον ἐν πυρί, καὶ πάντα τὰ εἰσόδα αὐτῆς θόρησαι εἰς ἀβανισμόν διότι

8 ἐκ μισθώματος πορείας συνήγαγε, καὶ ἐκ μισθώματος πορείας συνεστρέψει.

9 "Ἐνεκεν τούτου κόψεται, καὶ βρηκήσει, πορευόταται ἀνατόμος, καὶ γυμνὴ ποιήσεται κοπετοῦ ὡς δρακόντων, καὶ πένθος

10 ὃς θυγατέρων σειράνων. Ὁτι κατεκάθησαν ἡ πληγή αὐτής, διότι ἤλθεν ἐως Ιουδα, καὶ ἤπατο ἐως τύλης λαοῦ μου, ἐως

11 Ἰερουσαλήμ." Οἱ ἐν Γέθ μὴ μεγαλόνεσθε, καὶ οἱ Ἐνακείμ ἢ ἀνοικοδομάτε ἐξ οἰκου κατὰ γελωτὰ, γῆν κατάπασάσθε καταγέλωσα ὑμῶν, 1 κατοίκουσα καλὰς τὰς πόλις αὐτής, οὐκ ἔκγειται κατοίκουσα Σαναίρ, κώφασαν οἰκου ἐχομένου αὐτῆς, λήφθη ἐς ὑμῶν πληγὴν ὀδύνης.

2 Τις ἤρεσαν εἰς ἀγαθὰ κατοίκουσα ὀδύνας; ὅτι κατέβη κακὰ ἐν πᾶς Κυρίον ἐπὶ πύλας Ἰερουσαλήμ, ψόφους ἄρματων καὶ ἰππεύνοις κατοίκουσα Δαχείς, ἀρχηγὸς ἀμαρτίας αὐτὴ ἐστὶ ἀρχι-

3 τῆς θυγατρίς Σων, ὅτι ὃς ἐν σοὶ εὑρέθησαν ἀσέβειαν τοῦ Ἰσραήλ. Διατύπωσε δοῦσε ἐξαποστελλόμενος ἢς κληρονομίας Γέθ,

AND the word of the Lord came to Michæas the son of Morath in the days of Joatham, and Achaz, and Esæias, kings of Judæa, concerning what he saw regarding Samaria and Jerusalem.

2 Hear these words, ye β people; and let the earth give heed, and all that are in it: and the Lord God shall be among you for a testimony, the Lord out of his holy habitation. 3 For, behold, the Lord comes forth out of his place, and will come down, and will go upon the high places of the earth.

And the mountains shall be shaken under him, and the valleys shall melt like wax before the fire, and as water rushing down a declivity.

5 All these calamities are for the transgression of Jacob, and for the sin of the house of Israel. What is the transgression of Jacob? is it not Samaria? and what is the sin of the house of Juda? is it not Jerusalem?

6 Therefore I will make Samaria as a store-house of the fruits of the field, and as a planting of a vineyard: and I will utterly demolish her stones, and I will expose her foundations. 7 And they shall cut in pieces all the graven images, and all that she has hired they shall burn with fire, and I will utterly destroy all her idols; because she has gathered of the hires of fornication, and of the hires of fornication has she amassed wealth.

8 Therefore shall she lament and wail, she shall go barefooted, and being naked she shall make lamentation as that of serpents, and mourning as of the daughters of sirens.

9 For her plague has become grievous; for it has come even to Juda; and has reached to the gate of my people, even to Jerusalem.

10 Ye that are in Geth, exalt not yourselves, and ye Ezekim, do not rebuild from the ruins of the house in derision: sprinkle dust in the place of your laughter. 11 The inhabitant of Samnaar, fairly inhabiting her cities, came not forth to mourn for the house next to her: she shall receive of you the stroke of grief.

12 Who has begun to act for good to her that dwells in sorrow? for calamities have come down from the Lord upon the gates of Jerusalem, even a sound of chariots and horsemen: the inhabitants of Lachis, she is the leader of sin to the daughter of Sion; for in thee were found the transgressions of Israel. Therefore shall he cause men to be sent forth as far as the inheritance of
Geth, even vain houses; they are become vanity to the kings of Israel; 13 until they bring the heirs, O inhabitant of Laachis: the inheritance shall reach to Odoallam, even the glory of the daughter of Israel.

14 Shave thine hair, and gird up thyself with a band, and take thine eldest child and gird him with a young man's third, for thy delicate children; increase thy widowhood as an eagle; for thy people are gone into captivity from thee.

They meditated troubles, and wrought wickedness on their beds, and they put it in execution with the daylight; for they have not lifted up their hands to God. And they desired fields, and planteth orphans, and oppressed families, and spoiled a man and his house, even a man and his inheritance.

Therefore thus saith the Lord; Behold, I devise evils against this family, out of which ye shall not lift up your necks, neither shall ye walk upright 8 speedily: for the time is coming, and shall come, that yea shall have no one to cast a line for the lot.

Weep not with tears in the assembly of the Lord, neither let any weep for these things; for he shall not remove the reproaches, 7 who says, The house of Jacob has provoked the Spirit of the Lord; are not they my people, saith the Lord; and is it not my inheritance, and is it not I who have made it? 8 Lord's words right with him? and have they not proceeded correctly? 8 Even beforetime my people withstood him as an enemy against his peace; they have stripped off his skin to remove hope in the midst of war.

The leaders of my people shall be cast forth from their luxurious houses; they are rejected for their evil practices; draw ye near to the everlasting mountains.

Arise thou, and depart; for this is not thy rest because of uncleanness: ye have been utterly destroyed: 13 ye have fled, no one pursuing you: thy spirit has framed falsehood, it has dropped on them, and their necks are in sin and strong drink. But it shall come to pass, that out of the dropping of this people, 12 Jacob shall be completely gathered with all his people: I will surely receive the remnant of Israel; I will cause them to return together, as sheep in trouble, as a flock in the midst of their fold: they shall rush forth among men, and pass through the breach made before them: 12 they have broken through, and passed the gate, and gone out by it: and their king has gone out before them, and the Lord shall lead them.

And he shall say, Hear now these words, ye heads of the house of Jacob, and ye remnant of the house of Israel: is it not for you to know judgment? 2 who hate good, and seek evil; who tear their skins off them, and their flesh off their bones: 3 even as they devoured the flesh of my people, and stripped their skins off them, and broke their bones, and divided them in the flesh for the caldron, and mingled it with fat for the pot; 4 thus

They made thine oxen and thine assen, treading them to death: 5 thy sons and thy daughters are gone captive into foreign lands; I have called for your judgments upon you, O inhabitant of Laachis.

And I will give your fathers and your children into the hand of a more mighty one than yourselves, 7 which is glorious in strength, and I will give your breasts to be a prey, 8 and your children a spoil, 9 in the day that I trek over them; 10 and I will make you a worm, Ye and the earth. 11 The Lord, the Lord of hosts, will take vengeance, and fulfill his judgments; return to him, in your days of restraint.

Therefore thus saith the Lord: 8 The voice of him that crieth in the wilderness, prepare ye the way of the Lord, make straight in the desert a highway for our God.

One makes his neck hard, and puts the shoe to his head, and let him sink for himself, and turn again in the day of his visitation. 6 Even in the day of our visitation, and in the day of the Lord's recompense, 7 we will beat the men of Hushan, as a mother beats her children; 8 for the Lord is a God of justice, and the Lord is a Judge; 9 and the people of the earth will destroy the men of Jerusalem from off the earth. 10 And it shall come to pass, that a voice will cry, in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make straight in the desert a highway for our God.

And I will give your fathers and your children into the hand of a more mighty one than yourselves, 7 which is glorious in strength, and I will give your breasts to be a prey, 8 and your children a spoil, 9 in the day that I trek over them; 10 and I will make you a worm, Ye and the earth. 11 The Lord, the Lord of hosts, will take vengeance, and fulfill his judgments; return to him, in your days of restraint.
the people shall speak against them, because there shall be none to hear them.

9海尔 now these words, ye chiefs of the house of Jacob, and the remnant of the house of Israel, who hate judgment, and pervert all righteousness; 2 who build up Zion with blood, and plaster it with deceit and iniquity. 11 The heads thereof have judged for gifts, and the priests thereof have answered for hire, and her prophets have divided for silver; and yet they have rested on the Lord, saying, Is not the Lord among us? no evil shall come upon us. 12 Therefore on your account Sion shall be ploughed as a field, and Jerusalem as a threshing-floor of grapes, and the mountain of the house as a grove of the forest.

And at the last days the mountain of the Lord shall be manifest, established on the tops of the mountains, and it shall be exalted above the hills; and the peoples shall hasten to it. 4 And many nations shall go, and say, Come, let us go up to the mountain of the Lord, and to the house of the God of Jacob; we will show thee what is the way, and we will walk in his paths: for out of Sion shall go forth a law, and the word of the Lord from Jerusalem. 3 And he shall judge among many peoples, and shall rebuke strong nations afar off; and they shall beat their swords into ploughshares, and their spears into sickles; and nation shall no more lift up sword against nation, neither shall they learn to war any more. 4 And every one shall rest under his vine, and every one under his fig-tree; and there shall be none to alarm them: for the mouth of the Lord Almighty has spoken these words. 5 For all other nations shall walk every one in his own way, but we will walk in the name of the Lord our God for ever and ever.

6 In that day, saith the Lord, I will gather her that is bruised, and will heal her thine heart is right, and I will make her that was rejected a remnant, and her that was rejected a mighty nation: and the Lord shall reign over them in mount Sion from henceforth, even for ever.

they shall cry to the Lord, but he shall not hearen to them; and he shall turn away his face from them at that time, because they have done wickedly in their practices against themselves.

Thus saith the Lord concerning the prophets that lead my people astray, that bite with their teeth, and proclaim peace to them; and when nothing was put into their mouth, they raised up war against them: 8 therefore there shall be night to you β instead of a vision, and there shall be to you darkness instead of prophecy; and the sun shall go down upon the prophets, and the day shall be dark upon them. And the seers of night-visions shall be ashamed, and the prophets shall be laughed to scorn: and all γ the people shall speak against them, because there shall be none to hearen to them.

Surely I will strengthen myself with the Spirit of the Lord, and of judgment, and of power, to declare to Jacob his transgressions, and to Israel his sins.

1099 and; 8,.

5 Τάδε λέγει Κύριος ἐπί τοὺς προφήτας τοὺς πλανώντας τὸν λαίν μου, τοὺς δάκωντας ἐν τοῖς ὀδύσσαν αὐτῶν, καὶ κρασίσσουσαν εἰρήνην ἐπ’ αὐτῶν, καὶ οὐκ ἐδόθη εἰς τὸ στόμα αὐτῶν.

6 ἤγεραν ἐπ’ αὐτῶν πόλεμον διατότου νῦν ἤταν ἡξίωσεν ἐξ ὀράσεως, καὶ σκοτία ἦταν ἦμαν μαντείας, καὶ δύστη τὸ ἕλιος ἐπ’ τοὺς προφήτας, καὶ συνσυκτάζεται ἐπ’ αὐτῶν ἡ ἡμέρα. Καὶ κατασκονδύνυσον οἱ ὀρώντες τὰ ἐνύπνια, καὶ καταγελασθήσονται οἱ μάντες, καὶ καταλαλήσουσαν κατ’ αὐτῶν πάντες αὐτοί.

8 διότι οὐκ ἔσται ὁ ἐπακούων αὐτῶν ἐν γῇ ἐγώ ἐμπλήσω ἁγίχων ἐν πνεύματι Κυρίῳ καὶ κρύματος καὶ δυναστείας, τὸν ἀπαγγέλλα τῷ Ἰακώβ ἀσβεσίας αὐτῶν, καὶ τῷ Ἰσραήλ ἁμαρτίας αὐτῶν.

9 ἀκούσατε δῆ ταῦτα οἱ ἠγούμενοι οἶκοι Ἰακώβ, καὶ οἱ καταλοίποι οἶκοι Ἰσραήλ, οἱ βέβλησόμενοι κρίμα, καὶ πάντα τὰ ὀρθὰ διαστρέφοντες, οἱ οἰκοδομοῦσαν Σίων ἐν αἰμαία, καὶ Ιερουσαλήμ ἐν ἀδίκαιας, οἱ ἠγούμενοι αὐτῆς μετὰ δὸρων ἔκριναν, καὶ οἱ ἀρείες αὐτῆς μετὰ μυσθὸν ἀπέκριναν, καὶ τὸν προφήτης αὐτῆς μετὰ ἀργοφύλλων ἐμανετέντω, καὶ ἐπὶ τὸν Κύριον ἐπανεκατάνυντο, λέγους, οὐχ οἱ Κύριος ἐν ἡμῖν ἄστι.

12 οὐ μὴ ἐπελθῇ ἐφ’ ἡμᾶς κακά. Διατότου δὲ ὑμᾶς Σίων ὡς ἀγρός ἀρτοφυλάκησται, καὶ Ἰερουσαλήμ ὡς ὑποροφυλάκιον ἔσται, καὶ τὸ ὄρος τοῦ οἴκου αὐτοῦ ἀλας ὀρυμώ.
Micheas IV. 8—V. 9

9And thou, dark tower of the flock, daughter of Sion, on thee the dominion shall come and enter in, even the first kingdom from Babylon to the daughter of Jerusalem.

And now, why hast thou known calamities? was there not a king? Lament, and let them lament that pangs as of a woman in travail have seized upon thee? Be in pain, and strengthen thyself, and y draw near, O daughter of Sion, as a woman in travail: for now thou shalt go forth out of the city, and shalt lodge in the plain, and shalt reach even to Babylon: thence shall the Lord thy God deliver thee, and thence shall he redeem thee out of the hand of thine enemies.

And now have many nations gathered against thee, saying, We will rejoice, and our eyes shall look upon Sion. But they know not the thought of the Lord, and have not understood his counsel: for his thought shall be established, and he will gather up all the savages of the floor.

Arise, and thresh them, O daughter of Sion: for I will make thine horns iron, and I will make thine hoofs brass: and thou shalt utterly destroy many nations, and shalt consecrate their abundance to the Lord, and their strength to the Lord of all the earth.

Now shall the daughter of Sion be completely hedged in: he has laid siege against us: they shall smite the 5 tribes of Israel with a rod upon the cheek.

And thou, Bethlehem, house of Ephrath, art few in number to be reckoned among the tribes of Judah: yet out of thee shall one come forth to me, to be a ruler of Israel; and his goings forth were from the beginning, even from eternity.

Therefore shall he appoint them to wait till the time of her that travaileth: she shall bring forth, and then the remnant of their brethren shall return to the children of Israel. And the Lord shall stand and see, and feed his flock with power, and they shall dwell in the glory of the name of the Lord their God: for now shall they be magnified to the ends of the earth.

And she shall have peace when Assur shall come into your land, and when he shall come up upon your country; and there shall be raised up against him seven shepherds, and eight attacks of men. And they shall tend the Assyrian with a sword, and the land of Nebraad with her trench; and he shall deliver you from the Assyrian, when he shall come upon your land, and when he shall invade your coasts.

And the remnant of Jacob shall be among the Gentiles in the midst of many peoples, as dew falling from the Lord, and as lambs on the grass; that none may assemble nor resist among the sons of men. And the remnant of Jacob shall be among the Gentiles in the midst of many nations, as a lion in the forest among cattle, and as a lion's whelp among flocks of sheep, even as when he goes through, and selects, and carries off his prey, and there is none to deliver.

Thine hand shall be lifted up against them that afflict thee, and all thine enemies shall be utterly destroyed.

8Or, gloomy, or, foul. γ sc. the time, but Alex. — 'draw near.' δ Or, the multitude of them. ζ See Heb.
And it shall come to pass in that day, saith the Lord, that I will utterly destroy the horses out of the midst of thee, and destroy thy chariots: 14 and I will utterly destroy the cities of thy land, and demolish all thy strong-holds: 15 and I will utterly destroy thy sorceries out of thine hands; and there shall be no soothsayers in thee. 16 And I will utterly destroy thy graven images, and thy statues out of the midst of thee; and thou shalt never any more worship the works of thine hands. 17 And I will cut off the groves out of the midst of thee, and I will abolish thy cities.

And I will execute vengeance on the heathen in anger and wrath, because they hearkened not.

Hear now, word: the Lord God has said: Arise, plead with the mountains, and let the hills hear thy voice.

Hear ye, O mountains, the controversy of the Lord, and ye valleys even the foundations of the earth: for the Lord has a controversy with his people, and will plead it with them. 4 With whom will you compare me, or count me for an equal? says the Lord.

Whereewithal shall I answer thee? or wherein have I deceived thee? or wherein have I troubled thee? answer me. 4 For I brought thee up out of the land of Egypt, and redeemed thee out of the house of bondage, and sent before thee Moses, and Aaron, and Miriam.

O my people, remember now, what counsel Balac king of Moab gave against thee, and what Balaam the son of Beor answered him, from the reeds to Gilgal; that the righteousness of the Lord might be known.

Wherewith shall I answer thee, and lay hold of my God most high? shall I answer thee by what means? 6 Will the Lord accept thousands of rams, or ten thousands of fat goats? should I give my first-born for ungodliness, the fruit of my body for the sin of my soul? 7 Has it not been told thee, O man, what is good? or what does the Lord require of thee, but to do justice, and love mercy, and be ready to walk with the Lord thy God?

The Lord's voice shall be proclaimed in the city, and he shall save those that fear his name: hear, O tribes; and who shall order the city? 9 Is there not fire, and the house of the wicked heaping up wicked treasures, and that with the pride of unrighteousness? 10 Shall the wicked be justified by the balance, or deceitful weights in the bag, 11 whereby they have accumulated their ungodly wealth, and they that dwell in the city have uttered falsehoods, and their tongue has been exalted in their mouth?

Therefore will I begin to smite thee; I will destroy thee in thy sins. Thou shalt eat, and shalt not be satisfied; and there shall be darkness upon thee; and he shall depart from thee, and thou shalt not escape; and all that shall escape shall be delivered over to the sword. 13 Thou shalt sow, but thou shalt not reap; thou shalt press the olive, but thou shalt not anoint thyself with oil; and shalt not be satisfied; but all drink no wine: and the ordinances of my people shall be utterly abolished. 14 For thou hast kept the statutes of Zambri, and done all
the works of the house of Achaab; and ye have walked in their ways, that I might deliver thee to utter destruction, and those that inhabit the city to hissing: and ye shall bear the reproach of nations.

Alas for me! for I am become as one gathering straw in the fire, and as one gathering grapes in the vineyard, when there is no cluster for me to eat the first-ripe fruit: alas my soul! 2 For the godly is perished from the earth; and there is none among men that orders his way aright: they all quarrel even to blood; they grievously afflict every one his neighbour; 3 they prepare their hands for mischief, the prince asks a reward, and the judge speaks flattering words; it is the desire of their soul: 4 therefore I will take away their goods as a devouring moth, and as one that acts by a rigid rule in a day of visitation. Woe, woe, thy times of vengeance are come; now shall be their lamentations.

But I will look to the Lord; I will wait upon God my Saviour: my God will hear me.

Rejoice not against me, mine enemy; for I have fallen yet shall arise; for though I should sit in darkness, the Lord shall be a light to me. 2 I will bear the indignation of the Lord, because I have sworn against him until I find grace: he also shall maintain my right, and shall bring me out to the light, and I shall behold his righteousness. 3 And she that is mine enemy shall see it, and shall clothe herself with shame, who says, Where is the Lord thy God? mine eyes shall look upon her: now she shall be for trampling as mine in the ways.

It is the day of forsaking of brick: that day shall be thine utter destruction, and that day shall utterly abolish thine ordinances. 2 And thy cities shall be levelled, and parted among the Assyrians; and thy strong cities shall be made part of Tyre to the river, and from sea to sea, and from mount to mountain. 3 And the land shall be utterly desolate together with them that inhabit it, because of the fruit of their doings.

And thy people with thy rod, the sheep of thine inheritance, those that inhabit by themselves the thicket in the midst of Carmel: they shall feed in the land of Basan, and in the land of Galad, as in the days of old. 2 And according to the days of the departure out of Egypt shall ye see marvellous things. 3 The nations shall see and be ashamed, and be confounded: and all the mighty shall lay their hands upon their mouth, their ears shall be deafened. 4 They shall lick the dust as serpents crawling on the earth, they shall be confounded in their holes; they shall be amazed at the Lord our God, and will be afraid of thee.

O my soul, that thou slumber not in mine eyes, be thou careful for me; 2 for mine enemy pursues my life, and, for the sake of mine honour, he pursues my soul. 3 I am in fear of the man that speaks lying words, that he spreads his hand in confusion, 4 who is without knowledge, and who walks in darkness, and is without light; and the faith of wicked men shall be consumed. 5 He is the father of destruction, and father of havoc; he is an enemy, and an oppressor. 6 He is the father of strife among brethren, and is a destroyer of friends. 7 For \\

'Alas, alas! my soul ! I am put to shame, because of my affront, and my people, they shall mark me; for mine eyelids shall be covered with shame.

Rejoice not against me, mine enemy; for I am afraid of mine enemies, and they are as a snare, which is hid, and as a snare with a pit.
NAOMY.

1103

18 Tis Theos ousper sV, exeivn anomias, kai iberbaivn apebeias tois katakloipos tis klyronomias autou; kai ou synechei
19 eis marptuon orgyn autou, ou thelhtis elenos estin. Epi-
streblei kai oikeiourgeni hamas, katavdesi tas adikias hamas, kai
apofmipontai eis tv bath thy balastoys pastos tis amartias
20 hamas. Dao eis alenedan tv Tavwv, Oeov tv Abraam,
katho kimwos tois patras tv hamas, kata tas hmeras tas
emprostheon.

NAOMY.

AHMMA Nenev, biblion orastes Naum tis 'Elkeisaion.

2 Theos xelwthis, kai ekikwv Kuvios, ekikwv Kuvios meta
thymou, ekikwv Kuvios tais upenantivos autou, kai exeivn
3 aitous tis ekthrous autou. Kuvios maverbimos, kai megaly
k aigous autou, kai adwon ouk avowsev Kuvios: en suvtelgia,
4 kai en suptoemv O Odoi autou, kai nefelai koinotofis podon
5 autou. 'Apeiliw thalastov, kai epirwunvy autin, kai pantas
6 tis potamou ekphrnon: elgivthi k Bovazintis, kai O Kary
7 mihlos, kai tv epanthonti tv Libavou exelpte. Tv ory
8 sxeistheav ap auton, kai tv founoi exaouldeov kai ane-
9 stalh k gy apd proswwn autou, kai sympata k pantes ed
10 katokoutes en auti. Apo prswon orychi autou tis
11 uposthsetai; kai tis antisthsetai en orychi thymou autov;
12 o thymos autov tikei arxhas, kai epetrai diekubhsetai ap
13 auton.

7 Xristos Kuvios tis upomenvon auton en hmera thlysews,
14 kai ginwskov tis eilasboumenov auton. Kai en katalwsmov
15 porias suvtelieian poigetas, tais egekremenov kai tais
16 ekthrous autov diwsev skoto. Ti logeticeto epi ton Kuvion;
suvtelieian autov poigetas, ouk ekdikisetais die epistov en
17 thliye. Oti eis themevov autov xerosevsetai kai othe mia-
18 leis periplkomena brootsetai, kai othe kalma ephrasiasm
19 mouth.

1 Ekeis ou exeilexsetai logosmod kata to Kuvion, pothen
2 boulvenomenov enantia.

18 Who is a God like thee, cancelling iniquities, and passing over the sins of the remnant of his inheritance? and he has not kept his anger 
for a testimony, for he delights in mercy. 19 He will return and have mercy upon us; he will sink our iniquities, and they shall be cast into the 
depths of the sea, even all our sins. 20 He shall give blessings truly to Jacob, and mercy to Abraham, as thou swarest to our fathers, according to the former days.

The burden of Nineve: the book of the vision of Naum the Elkesite.

1 God is jealous, and the Lord avenges; the Lord avenges with wrath; the Lord takes vengeance on his adversaries, and he cuts off his enemies. 2 The Lord is long-suffering, and his power is great, and the Lord will not hold any guiltless: his way is in destruction and in the whirlwind, and the clouds are the dust of his feet. 3 He threatens the sea, and dries it up, and exhausts all the rivers: the land of Basan, and Carmel are brought low, and the flourishing trees of Libanus have come to nought. 4 The mountains quake 
at him, and the hills are shaken, and the earth recoils at his presence, even the world, and all that dwell in it. 5 Who shall stand before his anger? and who shall withstand in the anger of his wrath? his wrath brings to nought kingdoms, and the rocks are burst asunder by him. 6 The Lord is good to them that wait on him in the day of affliction; and he knows them that reverence him. 7 But with an overflowing flood he will make an utter end: darkness shall pursue those that rise up against him and his enemies. 8 What do ye devise against the Lord? he will make a complete end; he will not take vengeance by affliction twice at the same time. 9 For the enemy shall be laid bare even to the foundation, and shall be devoured as twisted yew, and as stubble fully dry. 10 Out of thee shall proceed a device against the Lord, counselling evil things hostile to him.


Gr. by him.
Thus saith the Lord who rules over many waters, Even thus shall they be sent away, and the report of thee shall not be heard any more. And now will I break his rod from off thee, and will burst thy bonds.

And the Lord shall give a command concerning thee; there shall no more of thy name be scattered: I will utterly destroy the graven images out of the house of thy god, and the molten images: I will make thy grave; for they are swift.

Behold upon the mountains the feet of him that brings glad tidings, and publishes peace! O Juda, keep thy feasts, pay thy vows: for they shall no more pass through thee to thy decay.

It is all over with him, he has been removed, one who has been delivered from affliction has come up panting into thy presence, watch the way, strengthen thy loins, be very valiant in thy strength.

For the Lord has turned aside the pride of Jacob, as the pride of Israel; for they have utterly destroyed the braced branches. They have destroyed the arms of their power from among men, their mighty men sporting with fire: the reins of their chariots shall be destroyed in the day of his preparation, and the horsemen shall be thrown into confusion in the ways, and the chariots shall clash together, and shall be entangled in each other in the broad ways: their appearance is as lamps of fire, and as gleaming lightnings.

And their mighty men shall yebethink themselves and flee by day; and they shall be weak as they go; and they shall hasten to her walls, and shall prepare their defences.

The gates of the cities have been opened, and the palaces have fallen into ruin, and the foundation has been exposed; and she has gone up, and her maid-servants were led away as doves moaning in their hearts. And as for Nineve, her waters shall be as a pool of water: and they fled, and staid not, and there was none to look back.

They plundered the silver, they plundered the gold, and there was no end of their adorning; they were loaded with it upon all their pleasant vessels.

There is thrusting forth, and shaking, and tumult, and heart-breaking, and loosing of knees, and pangs on all loins; and the faces of all are as the blackening of a pot.

Where is the dwelling-place of the lions, and the pastures that belonged to the whelps? where did the lion go, that the lion’s whelp should enter in there, and there was none to scare him away? The lion seized enough prey for his whelps, and strangled for his young lions, and filled his lair with prey, and his dwelling-place with spoil.

Behold, I am against thee, saith the Lord Almighty, and I will burn up thy multitude in the smoke, and the sword shall devour thy lions; and I will utterly destroy thy prey from off the land, and thy deeds shall no more at all be heard of.

And now will I break his rod from off thee, and will burst thy bonds.

And the Lord shall give a command concerning thee; there shall no more of thy name be scattered: I will utterly destroy the graven images out of the house of thy god, and the molten images: I will make thy grave; for they are swift.
3 "O πόλις αἰματών, δῆλη ψευδής, ἀδικίας πλῆρης, οὐ ψηλαφη-
2 θῇσαι θῆρα. Φωνῇ μαστίγων, καὶ φωνῇ σεισμοῦ προχῶν,
καὶ ὕπτων διώκοντος, καὶ ἄρματος ἀναβράζοντος, καὶ ὀπέως ἀναβαίνοντος, καὶ στυλβοῦσας βορμαίας, καὶ ἐξαστραπτώντων ὀπλῶν, καὶ πλήθους τραγανίων, καὶ βαρείας πτῶσεως, καὶ
ουκ ἦν πέρας τοῖς ἐξέσων αὐτῆς· καὶ ἀσθενήσωσαν εἰς τοὺς
σώμασιν αὐτῶν ἀπὸ πλήθους πορείας· πόρνη καλὴ, καὶ ἐπι-
χαρία ἡγομένης φορμάκων, ἤ πωλοῦσα ἐβάθη ἐν τῇ πορείᾳ αὐτῆς· καὶ λαοῖς εἰς τοὺς φορμάκοις αὐτῆς·
5 Ἰδοὺ ἐγὼ ἐπὶ σέ, λέγει Κύριος ὁ Θεός ὁ παντοκράτωρ, καὶ ἀποκαλύφθη ὁ ποταμὸς σου ἐπὶ τὸ πρόωντον σου, καὶ δείξει ἐνέσει τὴν αἰχμήνην σου, καὶ βαστάλει τὴν ἀτιμίαν σου.
6 Καὶ ἐπήρθυν ἐπὶ σέ βδέλυγμα κατὰ τὰς ἀκάθαρσιας σου, καὶ
θῆσομαι σε εἰς παραδείγματα. Καὶ ἔσται, πᾶς οἱ ὅραν σε κατα-
βήσεται ἀπὸ σου, καὶ ἐρεί, δειλιά Νυμενί: τι στεναζεί αὐτήν; πόθεν ἔξησον παρακάλησιν αὐτῇ·
8 Ἐτοιμάσαι μερίδα, ἀμούσαι χορὸν, ἐτοιμάσαι μερίδα Ἀρμούν· ή κατοικοῦντα σε ποταμοῖς, ὡσὶ κύκλοι αὐτῆς, ἕττης ἀρκὴς· ἄρθυθα ἐλατάσσει, καὶ ὑδάω τὰ τέχνα τοῖς πράγμασι τοῖς εἰς τὸ σάσος τοῖς, καὶ Ἀλφυτία ἀμοῖν, ἐκ τῆς αὐτῆς καὶ Ἀλφυτίας· καὶ οὐκ ἐστι πέρας τῆς φύης· καὶ Ἀλφυτίας· ἐγκάτιον βοσάροι τοῖς αὐτῆς. Καὶ αὐτή εἰς μετοικείαν παρασκαἶνεται δίχυμάλωτος, καὶ τὰ νήστα αὐτῆς ἐδαφιούντα εὔριξις πασαῖν τῶν ἴδιων αὐτῆς, καὶ ἐπὶ πάντα τὰ ἐνδόν αὐτῆς βαλοῦσι κλίρον· καὶ πάντας οἱ μεγιστάνες αὐτῆς δεδηνοῦνται χειροτε-
δαί. Καὶ σὺ μεθυσθήτω, καὶ ἐσπερομαλήνης, καὶ σὺ
ἐπιτίθεσαι σε αὐτῇ στάσιν εἰς ἐχθρόν. Πάντα τὰ ἐχθρώματα σου συνακοῦσαι ξύνουν· εἶναι σατήροις, πεσοῦσαν εἰς στάμα ἐσθοῦντος. Ἰδοὺ λαὸς σου ὡς γυναῖκες εἰς σοι, τοῖς ἐχθραῖς σου ἀνοιγόμεναι ἀνοιχθήσονται πύλαι τῆς γῆς σου, καταφέρονται πάρ τοὺς μοχλοὺς σου.
4 Ὁ θύμων περιοχῆς ἐπίπτασαι σε αὐτῇ, καὶ καταφερθῆναι τῶν ἐχθρωμάτων σου· ἐβαρθῆ εἰς πτίλον, καὶ συμπατήθητι εἰς ἀγώ-
ναίο, καταφερθῆσαι ὑπὲρ πλυνθοῦ. Ἐκεῖ καταφέραγε δε σε πάρυ,
ἐξολοθρεύεται σε ῥομβαία, καταφέραγε σε ὡς ἀκρίας, καὶ
βαρυπῆθη σε βρόχους. Ἐπλήθυνα τὰς ἐπιμορίας σου ὑπὲρ τὰ στάρα τοῦ ὀξαλείου· βροχοὺς ἀρμῆσαι, καὶ ἐξεπέταςθη.
7 Ἐξῆλθατο ὡς ἀπέλλεξο τὸ συμμύκτος σου, ὡς ἀκρίς ἐπιβεβυγχίων
ἐπὶ φραγμῶν ἐν ἡμέρᾳ πάγους· ὁ ἦλιος ἀνέτειλε, καὶ ἀφήλπυ, καὶ οὐκ ἔγνω τὸν τόπον αὐτῆς· οὐαὶ αὐτοῖς.
3 Ἐνυπναίτεν οἱ πομενές σου, βασιλεὺς Ἁσούρος ἱκανοὶ
tους ὀρνάσας σου, ἀπείρην ὁ λαὸς σου ἐπὶ τὰ ὅρη, καὶ οὐκ ἤν
ἐκδέχομενοι.
9 Οὐκ ἦστιν ἥσις τῇ συντριβῇ σου, ἐπέλεγμεν ἡ πληγή σου,
pάντες οἱ ἀκόινοι τὴν ἄγγελαν σου κρατήσουσιν χώρας ἐπὶ σε· διότι ἐπὶ τίνα οὐκ ἐπήλαβεν ἡ κακία σου διαπαντός;

Or, felt after. See Acts 17. 27. γ Or, rider on horseback. μ Or, despaired. Λ Gr. of. Ἐξηλήθων... ἐξαφάνεστον. Ξ q. d. establishment. Ἐπλήθυνας τὰς ἐπιμορίας σου ὑπὲρ τὰ ἄστρα τοῦ ὀξαλείου. Εσπερομαλήνης.
The burden which the prophet Am Bacum saw,
2 How long, O Lord, shall I cry out, and thou wilt not hearken? how long shall I cry out to thee being injured, and thou wilt not save? 3 Wherefore hast thou shown me troubles and griefs to look upon, misery and ungodliness? Judgment is before me, and the judge receives a reward. 4 Therefore thou wilt not save, and thy judgment proceedeth not effectually, for the ungodly man prevails over the just; therefore perverse judgment will proceed.

Behold, ye despisers, and look, and wonder and marvel, and vanish: for I work a work in your days, which ye will in no wise believe, though it be revealed unto you. 6 Wherefore, behold, I stir up the Chaldeans, the bitter and hasty nation, that walks upon the breadth of the earth, to inherit tabernacles not his own. 7 He is terrible and famous; his judgment shall proceed of himself, and his dignity shall come out of himself. 8 And his horses shall bound more swiftly than leopards, and they are fiercer than the wolves of Arabia: and his horsemen shall ride forth, and shall rush from far; and they shall fly as an eagle hasting to eat. 9 Destruction shall come upon ungodly men, resisting with their adverse front, and he shall gather the captivity as the sand. And he shall be at his ease with kings, and princes are his toys, and he shall mock at every strong-hold, and shall cast a mound, and take possession of it. 11 Then shall he change his spirit, and he shall pass through, and make an atonement, saying, This strength belongs to my god.

Art not thou from the beginning, O Lord God, my Holy One? and surely we shall not die. O Lord, thou hast established it for judgment, and he has formed me to chasten with his correction. 12 His eye is too pure to behold evil doing, and to look upon grievous afflictions: wherefore dost thou make me silent when the ungodly swallows up the just? 13 And wilt thou make men as the fishes of the sea, and as the reptiles which have no guide? 14 He has brought up destruction with a hook, and drawn one with a casting net, and caught another in his drags; then shall he make me glad. 15 Therefore will he sacrifice his drag, and burn incense to his casting-net, because by them he has made his portion fat, and his meats choice. 17 Therefore will he cast his net, and will not spare to slay the nations continually.

TO λήμμα ἰ ὥν Ἀμβακοῦμ ὁ προφήτης.

"Εστι τόνος Κύριε κεκράξαμαι, καί οὐ μὴ εἵσκακονείς; 2 βοήσομαι πρὸς σὲ άδύκουμενος, καί οὐ σώσεις; Ἰνατι ἐδειξάς μοι κάτω καί πύνους ἐπίβλεπεν, ταλαπωριάν καί ἀσέβειαν; ἐξεναι ποιον σὺ ἔχεις καί, καί κρίνης λαμβάνει. Διατουτού 4 διεσκέδαστασ τόμος, καί οὐ διέζγεται εἰς τόλμος κρίμα, ᾧ ἀσέβης καταδιαινεῖς τὸν δίκαιον, ἐνεκέν τούτῳ ἐξελεύσεται τὸ κρίμα διεστραμμένον.

Ἰδε τίνης καταφρονηται καί ἐπιβλέπαις καί θαυμάσαι 5 θαυμασία, καί ἀφανίζομης διότι ἔργον εἰς ἐργάζομαι εἰς ταῖς ήμέραις τῶν ὁμοίων, ὁ οὐ μὴ πιστεύσητε, ἕκαστες ἐκόινηρητη. Διάτι 6 ἵδον ἐγὼ ἐξεγερῶν τους Xαλλαίους, τὸ ἐνθος τὸ πικρῶν, καί τὸ ταχύων, τὸ πορευόμενον ἐπὶ τὰ πλατά τῆς γῆς, τοῦ κατακληρονομηθῆσαι σκηνῶματα οὐκ αὐτοῦ. 7 Φοβοῦντος καί ἐπίφανος 7 ἔστιν, εἰς ἀυτόν τὸ κρίμα ἀυτοῦ ἔσται, καί τὸ λήμμα αὐτοῦ εἰς ἀυτὸν ἐξελεύσεται. Καί ἐξαλούσαι ἐπὶ παράδελεοι οἱ ὑπόπτοι 8 αὐτοῦ καί ἐξετηροῦσι ἐπὶ τοὺς λύκους τῆς Ἀραβίας; καί ἐξεπαίστασαι οἱ ὑπόπτοι αὐτοῦ καί ὁρμήσωσι μακράν, καί πετασθῶσιν οὐς ἀυτοῦ πρόθυμον εἰς τὸ φανερόν. 8 Συνετέλεα εἰς 9 ἀσέβειας ἕξειν ἀνθενεκτογένεσις προσώποις αὐτοῦ εξεναι ταῦτα καί συνεξεῖν οὐκ ἀμβοκολονιῶν καί ἀυτοῦ ἐν βασιλείσι 10 ἐντυφυσίσαι καί τύραννοι πάγιον αὐτοῦ καί αὐτοῦ εἰς πάντας ὀχυρώμας ἐμπαῖσαι καί βαλεί χώμα καί κρατησει αὐτοῦ τοτε μεταβαλεῖ τὸ πνεύμα καί διελεύσεται καί ἐξελάσθησαι 11 αὐτῷ ἢ λόγῳ τῷ βεβεῖς μου.

Οὐχὶ οὐ ἀν αρχής Κύριε ὁ Θεός ὁ ἀγών μου; καί οὐ μὴ ἀποθανούμεν. Κύριε εἰς κρίμα τέταχας αὐτό καί ἐπλακε με τὸ ἔλεγχεν παιδείαν αὐτοῦ. Καθάρος ὁ ὀφθαλμός τοῦ μου ὄραν 13 πονηρα, καί ἐπίβλεπεν ἐπὶ πόνον σῶσιν ἵνατι ἐπιβλέπεις ἐκαταφρονοῦσας; παρασωτηρήσῃ ἐν τῷ καταπίνεις ἀσέβης τὸ δίκαιον; Και τούτης τούς ἀνθρώπους ός τῶν ἡμῶν 14 τῆς βαλασάνης καί ός τὰ ἐρπατά τὰ οὐκ ἔχουν ἡγούμενον; Συνέτελεν ἐν ἀγκάρω ἀνέστασεν καί ἐκδικοῦσεν αὐτόν ἐν 15 ἀμφιβληστροφος καί συνηγαγεν αὐτὸν ἐν ταῖς σαγγίσεις αὐτοῦ ἐνεκέν τούτου εὑρανθήσεται καί χαριστήσε τῷ κορδίῳ αὐτοῦ. Ἐνεκέν τούτου θύσει τῇ σαγγίσει αὐτοῦ καί θυμάσθη τῷ 16 ἀμφιβληστροφοφρότατον αὐτοῦ, ὅτι ἐν αὐτοῦ ἔλπιζε μερίδα αὐτοῦ καί τῷ βρωμάτῳ αὐτοῦ ἐκλεκτά. Διατουτού ἀμφιβαλεῖ τῷ 17 ἀμφιβληστροφον αὐτοῦ καί διαπαντὸς ἀποκτένεν ἑθνον ὁ φείσεται.
I will stand upon my watch, and mount upon the rock, and watch to see what he will say by me, and what I shall answer when I am reproved.

And the Lord answered me and said, Write the vision, and that plainly upon a tablet, that he that reads it may run.

For the vision is yet for a time, and it shall shoo forth at the end, and not in vain: though hate and wrath take hold of him; yea, for he will surely come, and will not tarry.

If he should draw back, my soul has no pleasure in him: but he shall just live by faith. But the arrogant man and the scorners, the boastful man, shall not finish anything; who has enlarged his desire as the grave, and like death he is never satisfied, and he will gather to himself all the nations, and will receive to himself all the peoples.

Shall not all these take up a parable against him? and a proverb to tell against him? and they shall say, Woe to him that multiplies to himself the possessions which are not his! how long? and who loads his yoke on a colt suddenly there shall arise up those that bite him, and they that plot against thee shall awake, and thou shalt be a plunder to them. Because thou hast spoiled many nations, all the nations that are left shall spoil thee, because of the blood of men, and the sins of the land and city, and of all that dwell in it.

Woe to him that coveteth evil covetousness to his house, that he may set his nest on high, that he may be delivered from the power of evils. Thou hast devised shame to thy house, thou hast utterly destroyed many nations, and thy soul has sinned.

For the stone shall cry out of the wall, and the hewn stone shall speak.

Woe to him that builds a city with blood, and establishes a city by unrighteousness. Are not these things of the Lord Almighty? surely many people have been exhausted in the fire, and many nations have fainted.

For the earth shall be filled with the knowledge of the glory of the Lord; it shall cover them as water. Woe to him that gives his neighbour to drink the thick lees of wine, and intoxicates him, that he may look upon their secret parts.

Drink thou also thy fill of disgrace instead of glory: shake, O heart, and quake, the cup of the right hand of the Lord has come round upon thee, and dishonour has gathered upon thy glory. For the ungodliness of Libanus shall cover thee, and distress because of wild beasts shall dismay thee, because of the blood of men, and the sins of the land and city, and of all that dwell in it.

What profit is it the graven image, that they have graven it? one has made it a molten work, a false image; for the maker has trusted in his work, to make dumb idols.

Woe to him that says to the wood, Awake, arise; and to the stone, Be thou exalted! whereas it is an image, and this is a casting of gold and silver, and there is no breath in it. But the Lord is in his holy temple: let all the earth fear before him.
2 O Lord, I have heard thy report, and was afraid: I considered thy works, and was amazed: for I shall be known between the two living creatures, thou shalt be acknowledged when the years draw nigh; thou shalt be manifested when the time is come; when my soul is troubled, thou wilt in wrath remember mercy.

3 God shall come from Tshman, and the Holy One from the dark shady mount Pharán. Pause. His excellency covered the heavens, and the earth was full of his praise. And his brightness shall be as light; there were horns in his hands, and he caused a mighty light of his strength. Before his face shall go a report, and it shall go forth into the plains, the earth stood at his feet and trembled: he beheld, and the nations melted away: the mountains were violently burst through, and the lasting hills melted at his everlasting going forth. Because of troubles I looked upon the tents of the Ethiopians: the tabernacles also of the land of Madiam shall be dismayed.

8 Wast thou angry, O Lord, with the rivers? or was thy wrath against the rivers, or thine chariots against the sea? for thou wilt mount on thine horses, and thy chariots shall be salvation. Surely thou didst bend thy bow at sight, saith the Lord. Pause. The land of rivers shall be torn asunder. The nations shall see thee and be in pain, as thou dost divide the moving waters: the deep uttered her voice, and raised her form on high. The sun was exalted, and the moon stood still in her course: thy darts shall go forth at the light, at the brightness of the gleaming of thine arms.

12 Thou wilt bring low the land with threatening, and in wrath thou wilt break down the nations. Thou wast sent forth for the salvation of thy people, to save thine appointed: thou shalt bring death upon the heads of transgressors; thou shalt bring bands upon their neck. Pause. Thou didst cut asunder the heads of princes with amazement, they shall tremble in it; they shall burst their bridles, they shall be as a poor man devouring in secret. And thou dost cause thine horses to enter the sea, disturbing much water.

15 I watched, and my belly trembled at the sound of the prayer of my lips, and trembling entered into my bones, and my frame was troubled within me: I will rest in the day of affliction, from going up to the people of my sojourning.

17 For though the fig-tree shall bear no fruit, and there shall be no produce on the vines; the labour of the olive shall fail, and the fields shall produce no food: the sheep have failed from the pasture, and there are no oxen at the cribs; yet I will exult in the Lord, I will joy in God my salvation.

19 The Lord God is my strength, and he will perfectly strengthen my feet; he mounts me upon high places, that I may conquer by his song.
The word of the Lord which came to Sophonias the son of Chusi, the son of Godolias, the son of Amorias, the son of Ezekias, in the days of Josias son of Amon, king of Juda.

2 Let there be an utter cutting off from the face of the land, saith the Lord. 3 Let man and cattle be cut off; let the birds of the air and the fishes of the sea be cut off; and the ungodly shall fail, and I will take away the transgressors from the face of the land, saith the Lord. 4 And I will stretch out mine hand upon Juda, and upon all the inhabitants of Jerusalem; and I will remove the names of Baal out of this place, and the names of the priests; 5 and them that worship the host of heaven upon the house-tops; and them that worship and swear by the Lord, and them that swear by their king; 6 and them that turn aside from the Lord, and them that seek not the Lord, and them that cleave not to the Lord.

14 For the great day of the Lord is near, it is near, and very speedy; the sound of
the day of the Lord is made bitter and harsh. 15 A mighty day of wrath is that day, a day of affliction and distress, a day of desolation and destruction, a day of gloominess and darkness, a day of cloud and vapour, 16 a day of trumpet and cry against the strong cities, and against the high towers of wall. 17 And I will utter My fury against the men, and they shall walk as blind men, because they have sinned against the Lord; therefore shall He pour out their blood as dust, and their flesh as dung. 18 And their silver and their gold shall be in nowise able to rescue them in the day of the Lord’s wrath; but the whole land shall be devoured by the fire of His jealousy; for He will bring a speedy destruction on all them that inhabit the land.

Be ye gathered and closely joined together, O unchastened nation; 2 before ye become as the flower that passes away, before the anger of the Lord come upon you, before the day of the Lord shall come upon you. 3 Seek ye the Lord, all ye meek of the earth; do judgment, and seek justice, and answer 4 accordingly; that ye may be hid in the day of the wrath of the Lord.

Therefore shall Gaza be utterly spoiled, and Ashkelon shall be destroyed; and Azotus shall be cast forth at noonday, and Ashdod shall be rooted up. 5 Woe to them that dwell on the border of the sea, neighbours of the Cretans! the word of the Lord is against you. O Chanaan, land of the Philistines, and I will destroy you out of your dwelling-place. 6 And Crete shall be a pasture of flocks, and a fold of sheep. And the sea coast shall be rooted up, and the house of Judah; they shall pasture upon them in the houses of Ascalon; they shall rest in the evening because of the children of Judah; for the Lord their God has visited them, and he will turn away their captivity. 7 I have heard the revilings of Moab, and the insults of the children of Ammon, wherewith they have reviled my people, and magnified themselves against my coasts. 8 Therefore, as I live, saith the Lord of hosts, the God of Israel, Moab shall be as Sodoma, and the children of Ammon as Gomorrah; and Damascus shall be left as a heap of ruins, and Aram as a desolation. 9 And the remnant of My people shall plunder them, and the remnant of my nation shall inherit them. 10 This is their punishment in return for their haughtiness, because they have reproached and magnified themselves against the Lord Almighty. 11 The Lord shall appear against them; and shall utterly destroy all the gods of the nations of the earth; and they shall worship him every one from his place, even all the islands of the nations.

12 Ye Ethiopians also are the slain of my sword. 13 And he shall stretch forth his hand against the north and destroy the Assyrian, and make Nineve a dry wilderness, even as a desert. 14 And flocks, and all the wild beasts of the land, and chameleons shall feed in the midst thereof; and hedgehogs shall lodge in the ceilings thereof; and wild
beasts shall cry in the breaches thereof, and ravens in her porches, whereas her loftiness was as a cedar.

This is the scornful city that dwells securely, that says in her heart, I am, and there is no longer any to be after me: how is she become desolate, a habitation of wild beasts! every one that passes through her shall hiss, and shake his hand.

2 As the glorious and ransomed city.

3 The dove hearten not to the voice; she received not correction; she trusted not in the Lord, and she drew not near to her God.

4 Her princes within her were as roaring lions, her judges as the wolves of Arabia; her priests profane holy things, and sinfully transgress the law.

5 But the just Lord is in the midst of her, and he will never do an unjust thing: morning by morning he will bring out his judgment, and his truth shall speedily appear.

6 But receive not instruction, and ye shall not be cut off from the face of the land for all the vengeance I have brought upon her: prepare thou, rise early: all their produce is spoil.

7 Therefore wait upon me, saith the Lord, until the day when I rise up for a witness: because my judgments are in the earth, and the prophets have a bad heart.

8 I will not receive any of your persons: as the gathering of the nations, to draw to me kings, to pour out upon them all my fierce anger: for the whole earth shall be consumed with the fire of my jealousy.

9 For then will I turn to the peoples a tongue for her generation, that all may call upon me in the name of the Lord, to shew among the heathen my praises, and to kindle kindling to my name.

10 From the boundaries of the rivers of Ethiopia will I receive my dispersed ones; they shall offer sacrifices to me.

11 In that day thou shalt not be ashamed of thy ways, wherein thou hast transgressed against me: for then will I take away the words of thy mouth, and thou shalt no more magnify thyself upon my holy mountain.

12 And I will leave in thee a meek and lowly people; and the remnant of Israel shall shall the name of the Lord, and shall do no iniquity, neither shall they speak vanity, neither shall a deceitful tongue be found in their mouth: for they shall feed, and lie down, and there shall be none to terrify them.

13 Rejoice, O daughter of Zion; O daughter of Jerusalem; rejoice and delight thyself with all thine heart, O daughter of Jerusalem. For the Lord has taken away thy beast from the hand of thine enemies: the Lord, the King of Israel, is in the midst of thee: thou shalt not see evil any more.

14 At that time the Lord shall say to Jerusalem, Be of good courage, Sion; let not
thine hands be slack. 17 The Lord thy God is in thee; the Mighty One shall save thee: he shall bring joy upon thee, and shall refresh thee with his love; and he shall rejoice over thee with delight as in a day of feasting. 18 And I will gather thine afflicted ones. Alas! who has taken up a reproach against her?

19 Behold, I will work in thee for thy sake at that time, saith the Lord: and I will save her that was oppressed, and receive her that was rejected; and I will make them a praise, and honoured in all the earth. 20 And their enemies shall be ashamed at that time, when I shall deal well with you, and at the time when I shall receive you: for I will make you honoured and a praise among all the nations of the earth, when I turn back your captivity before you, saith the Lord.

In the second year of Darius the king, in the sixth month, on the first day of the month, the word of the Lord came by the hand of the prophet Aggæus, saying, Speak to Zorobabel the son of Salathiel, of the tribe of Juda, and to Ἰς the son of Josedec, the high priest, saying, 2 Thus saith the Lord Almighty, saying, This people say, The time is not come to build the house of the Lord. 3 And the word of the Lord came by the hand of the prophet Aggæus, saying,

4 Is it time for you to dwell in your ceiled houses, whereas our house is desolate? 5 And now thus saith the Lord Almighty; Consider your ways. 6 Ye have sown much, but brought in little; ye have eaten, and are not satisfied; ye have drunk, and are not satisfied with drink, ye have clothed yourselves, and have not become warm; 7 there is no increase, and the earth is desolate, and all that dwell therein, because of the violence thereof.

7 Thus saith the Lord Almighty; Consider your ways. 8 Go up to the mountain, and cut timber; build the house, and I will take pleasure in it, and be glorified, saith the Lord. 9 Ye looked for much, and there came little; and it was brought into the house, and I blew it away. Therefore thus saith the Lord Almighty, Because my house is desolate, and ye run every one into his own house; 10 therefore shall the sky withhold dew, and the earth shall keep back her produce. 11 And I will bring a sword upon...
And it said, saying, this is the house of the Lord Almighty, and to him shall it be holy.

11 And the Lord stirred up the spirit of Zorobabel the son of Salathiel, of the tribe of Judah, and of the spirit of Jesus the son of Josec of Judah, who saith, the Lord Almighty, and to him shall it be holy.

12 And Zorobabel the son of Salathiel, of the tribe of Judah, and of the spirit of the prophet Aggæus, according as the Lord their God had sent him to them, and the people feared before the Lord. 13 And Aggæus the Lord stirred up the spirit of Zorobabel the son of Salathiel, of the tribe of Judah, and of the spirit of Jesus the son of Josec, of the high priest, and to all the remnant of the people, saying, 14 And it said, saying, this is the house of the Lord Almighty, and to him shall it be holy.

15 And the Lord stirred up the spirit of Zorobabel the son of Salathiel, of the tribe of Judah, and of the spirit of Jesus the son of Josec, of the high priest, and to all the remnant of the people, saying, 16 Who is there of you that saw this house in its former glory? and how do ye now look upon it, as it was before your eyes?

17 Yet now, I counsel you, O Zorobabel, saith the Lord; stablish the work; for I am with you, saith the Lord Almighty; and my Spirit remains in the midst of you, be of good courage.

18 For thus saith Aggæus, the Lord Almighty, saying, Thus saith the Lord Almighty, saith Aggæus, the Lord Almighty, thus saith the Lord Almighty, saying, 19 Mine is the silver and mine the gold, saith the Lord.

20 Thus saith the Lord Almighty, saying, Thus saith the Lord Almighty, saying, 21 Let not your hands weaken, the work of my Spirit in the house of God; and I will fill this house with glory, saith the Lord Almighty.

22 I gave them a heart, saith the Lord Almighty, saying, I gave them a heart, saith the Lord Almighty, saying, 23 Mine is the silver and mine the gold, saith the Lord.

24 Thus saith the Lord Almighty, saying, Thus saith the Lord Almighty, saying, 25 For I am with you, saith the Lord Almighty, and mine Spirit remains in the midst of you; be of good courage, and the work of my Spirit in the house of God; and I will fill this house with glory, saith the Lord Almighty.
So is this people, and so is this nation before me, saith the Lord; and so are all the works of their hands: and whosoever shall approach them, shall be defiled [because of their early burdens: they shall be packed because of their toils; and ye have hated him that reproved in the gates]. 16 And now consider, I pray you, from this day and even beforetime, before ye laid a stone, a stone in the temple of the Lord, what manner of men ye were. 17 When ye cast into the corn-bin twenty measures of barley, and there were only ten measures of barley: and ye went γ to the vat to draw out fifty measures, and there were but twenty. 18 I smote you with barrenness, and with blasting, and all the works of your hands with hail; yet ye returned not to me, saith the Lord.

19 Set your hearts now to think: from this day and upward, from the four and twentieth day of the month, saith the Lord. 20 Consider in your hearts, whether this be not for a time past: 21 And the word of the Lord came to Aggeus the prophet, on the four and twentieth day of the month, saying, 22 Speak to Zorobabel the son of Salathiel, the head of the tribe of Judah, saying, 23 I shake the heaven, and the earth, and the sea, and the dry land; 24 And I will overthrow the thrones of kings, and I will destroy the power of the kings of the nations; and I will overthrow the chariots and riders; and the horses and their riders shall come down, every one by the sword striving against his brother. 25 In that day, saith the Lord Almighty, I will take thee, O Zorobabel, the son of Salathiel, my servant, saith the Lord, and will make thee as a seal: for I have chosen thee, saith the Lord Almighty.

In the eighth month, in the second year of the reign of Darius the word of the Lord came to Zacharias, the son of Barachias, the son of Addo, the prophet, saying,

2 The Lord has been very angry with your fathers. 3 And thou shalt say to them, Thus saith the Lord Almighty: Turn to me, saith the Lord of hosts, and I will turn to you, saith the Lord of hosts. 4 And be ye not as your fathers, whom the prophets

oúτος ὁ λαὸς οὗτος, καὶ οὗτος τὸ ἔθνος τοῦτο ἐνόπτων ἐμοί, λέγει Κύριος, καὶ οὗτος πάντα τὰ ἐργα τῶν χειρῶν αὐτῶν: καὶ δὲ ἐὰν ἔγλυξη ἐκεῖ, μιανύσηται ἑνεκεν τῶν λομιάτων αὐτῶν τῶν ἄθρωμαν, ὀμνηθῆσονται ἀπὸ προσώπου πόνου αὐτῶν, καὶ ἐμεύσετε ἐν πύλαις ἐλέγχοντα. Καὶ νῦν θέσεω δὴ εἰς τὰς χεῖρας ἡμῶν ἡμῖν ἐπὶ τὴν ἡμέραν ταύτης καὶ ἐπιτέρνην, πρὸ τοῦ θείαν λίθον ἔπε λίθον ἐν τῷ ναῷ Κυρίου τίνες ἦτε, οὔτε ἐνεβάλλετε 17 εἰς κυβέλην κρυβής ἐκόσι σάτα, καὶ ἐγένετο κρυβής δέκα σάτα: καὶ εἰσεπροέσθε εἰς τὸ ὑπόλυμον ἐξαντλήσατε πεντήκοντα μετρητάς καὶ ἐγένοντο ἐκεῖνοι. Ἐπάταξα ὡς σήμερα, καὶ ἐν ἀνεμοφθορίᾳ, καὶ ἐν χαλάζῃ πάντα τὰ ἐργα τῶν χειρῶν ὑμῶν, καὶ οὔκ ἐπεστρέφατο πρὸς με, λέγει Κύριος.

Ὑποτάξατε δὴ τὰς καρδίας ὑμῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας ταύτης, 19 καὶ ἐπέκεινα, ἀπὸ τῆς τετράδος καὶ εἰκάσω τοῦ ἑνάτου μηνός, καὶ ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἢς τεθεμελιώσα τὸ ναός Κυρίου θέσθω ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, εἰ ἐπτυγχανόσθητε εἰς τῆς ἁλώ, καὶ εἰ 20 ἢ ἄμισος, καὶ ἢ συκή, καὶ ἢ ῥοά, καὶ τὰ ἔναλα τῆς ἐλαίας τὰ οὐ φέροντα καρπον, ἀπὸ τῆς ἡμέρας ταύτης εἰλογίους.

Καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου ἐκ δευτέρου πρὸς Ἀγγαίον τοῦ 21 προφήτην, τετράδι καὶ εἰκάδι τοῦ μηνός, λέγων, εἰπόν πρὸς 22 Ζοροβάβελ τοῦ τοῦ Σαλαβιθὴλ ἐכ φυλής Ιουδα, λέγων.

Ἐγὼ σειώ τὸν οὐρανόν καὶ τὴν γῆν, καὶ τὴν θάλασσαν καὶ τὴν ἡμέραν, καὶ τὰ ἐρήμα, καὶ καταστρέφω ψρόνους βασιλέας, καὶ ὅλοθραύσω 23 δώσω ναυσιπλοΐων τῶν ἑθῶν, καὶ καταστρέφω ἁρμάτα, καὶ ἀνάβαςτας, καὶ καταβησθήσονται ὑποτε καὶ ἀναβαςτή αὐτῶν; ἐκατο ἐν ρομβαίᾳ πρὸς τὸν ἁδῆλον αὐτοῦ. Ἔν τῇ ἡμέρᾳ 24 έκείνῃ, λέγει Κύριος παντοκράτωρ, λήψομαι σε Ζοροβάβελ τῶν τοῦ Σαλαβιθήλ, τῶν δοῦλων μου, λέγει Κύριος, καὶ θησαυροί σε ὡς σφραγίδα, διότι σὲ ἀρέται, λέγει Κύριος παντοκράτωρ.

β Νότ in Hebrew.  γ Gr. into.
propheta ζημπροσεθελέν θέρινα, τάδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ, ἀποστρέφατε ἀπὸ τῶν ὄνων ὡμῶν τῶν πονηρών, καὶ ἀπὸ τῶν ἐπιστηδεμένων ὡμῶν τῶν πονηρῶν· καὶ οὐκ εἰσήκουσαν, καὶ οὐ προσέχον τούτω πηκαίκουσά μοι, λέγει, Κύριος.
5 Οἱ πατέρες ὡμῶν πού εἰσι καὶ οἱ προφήται; μή τοῦ αἰῶνα
6 ἐξονται; Πλὴν τοὺς λόγους μου καὶ τὰ νόμιμα μου δείξετε, ὅτα καρφίζαται ὡς νικημένοι μον τῶν προφήτων, οἱ κατελάβασαν τῶν πατέρων μου καὶ ἀπεκρίθησαν, καὶ ἐπηκαίκουσαν, καὶ διδέως παραπηκαίκουσαν Κύριος παντοκράτωρ τῶν πονηρῶν κατὰ τὰ ὄνων ὡμῶν καί κατὰ τὰ ἐπιστηδεμένων ὡμῶν, οὕτως ἐποίησεν ὡμῖν.
7 Τῇ περιφέρει καὶ εἰκάδε, τῷ ἐνδεκάτῳ μήν, οὕτως ἐστὶν ὁ μήν Σαβάτ, ἐν τῷ δευτέρῳ εἶπε· ἐπὶ Δαρείου, ἐγένετο λόγος Κύριος πρὸς Ζαχαρίαν τῷ τοῦ Βαραχίου υἱῷ Ἀβίδο τοῦ προφήτην, λέγον.
8 Εὐφρακα τὴν νύκτα, καὶ οὖν ἀνήρ ἐπιβηθεσία ἐπὶ ἐπὶ τῶν ποταμῶν, καὶ οὖν ἀνήρ ἐστήκει ανάμεσον τῶν ὡρίων τῶν κατακόπτων, καὶ ὁτίς αὐτοῦ ἐπὶ τῶν ποταμῶν, καὶ ποικίλων, καὶ λευκῶν. Καὶ ἐπιτίμη τὸ ὄντο τούτο καὶ καὶ ἐπέτρεπε με ὁ ἄγγελος.
9 λος ὁ λαλῶν ἐν ἑμοί, ἐγώ δεινός σοι τὸ ἐστὶ τάφτα. Καὶ ἀπεκρίθη ὁ ἰσχυρός ἐναμέσον ὅρων, καί ἐπέτρεπε με, οὕτως εἴπετε τούτῳ Κύριος, περιοδεύεται τὴν
10 γῆν καὶ ἀπεκρίθησαν τὸ ἀγγέλῳ Κύριον τῷ ἐφθασάτω ανάμεσον τῶν ὡρίων, καί ἐπετρεπεν τὸ πᾶν τὴν γῆν, καὶ ἑν σάτω ἡ γῆ κατοικεῖται, καὶ ἰσχυραίζεται.
hands, even the four horns, the nations that lifted up the horn against the land of the Lord to scatter it.

And I lifted up mine eyes, and looked, and behold a man, and in his hand a measuring line. And I said to him, Whither goest thou? And he said to me, To measure Jerusalem, to see what is the breadth of it, and what is the length of it. And, behold, the angel that spoke with me stood by, and another angel went forth to meet him, and spoke to him saying, Run and speak to that young man, saying,

Jerusalem shall be fully inhabited by reason of the abundance of men and cattle in the midst of her. And I will be to her, saith the Lord, a wall of fire round about, and I will be for a glory in the midst of her.

Ho, ho, flee from the land of the north, saith the Lord: for I will gather you from the four winds of heaven, saith the Lord, even to Sion: deliver yourselves, ye that dwell with the daughter of Babylon. For thus saith the Lord Almighty: After the glory has he sent me to the nations that spoiled you: for he that touches you is as one that touches the apple of his eye. For, behold, I bring my hand upon them, and they shall be a spoil to them that serve them: and ye shall know that the Lord Almighty has sent me.

Rejoice and be glad, O daughter of Sion: for, behold, I come, and will dwell in the midst of thee, saith the Lord. And many nations shall flee for refuge to the Lord in that day, and they shall be for a praise to him, and they shall dwell in the midst of thee: and thou shalt know that the Lord Almighty has sent me to thee. And the Lord shall inherit Judah his portion in the holy land, and he will yet choose Jerusalem.

And all flesh fear before the Lord: for he has risen up from off his holy clouds. And the Lord shaved me Jesus the high priest standing before the angel of the Lord, and the Devil stood on his right hand to resist him. And the Lord said to the Devil,

γ. The Lord rebuke thee, O Devil, even the Lord that has chosen Jerusalem rebuke thee: behold! is not this as a brand plucked from the fire?

Now Jesus was clothed in filthy raiment, and stood before the angel. And the Lord answered and spoke to those who stood before him, saying, Take away the filthy raiment from him: and he said to him, Behold, I have taken away thine iniquities: and clothe ye him with a long robe, and place a pure mitre upon his head. So they placed a pure mitre upon his head, and clothed him with garments: and the angel of the Lord stood by. And the angel of the Lord testified to Jesus, saying, Thine saith the Lord Almighty;

If thou wilt walk in my ways, and take heed to my charges, then shalt thou judge my house: and if thou wilt diligently keep
my court, then will I give thee men to walk in the midst of these that stand here.
9 Hear now, Jesus the high priest, thou, and thy neighbours that are sitting before thee: for they are diviners, for, behold, I bring forth my servant The 2 Branch.
10 For as for the stone which I have set before the face of Jesus, on the one stone are seven eyes: behold, I am digging a trench, saith the Lord Almighty, and I will search out all the iniquity of that land in one day.
11 In that day, saith the Lord Almighty, ye shall call together every man his neighbour under the vine and under the fig-tree.
And the angel that talked with me returned, and awakened me, as when a man is awakened out of his sleep.
2 And he said to me, What seest thou? And I said, I have seen, and behold a candlestick all of gold, and its bowl upon it, and seven lamps upon it, and seven oil funnels above it, one on the right of the bowl, and one on the left. 4 And I inquired, and spoke to the angel that talked with me, saying, What are these things, my lord? 5 And the angel that talked with me answered, and spoke to me, saying, Knowest thou not what these things are? And I said, No, my lord.
6 And the angel answered, and said to me, This is the word of the Lord to Zorobabel, saying, Not by mighty power, nor by strength, but by my Spirit, saith the Lord Almighty.
7 Who art thou, the great mountain before Zorobabel, that thou shouldst prosper? Wherefore, I will bring out the stone of the inheritance, the grace of it I will equal of my grace.
8 And the word of the Lord came to me, saying, The hands of Zorobabel have laid the foundation of this house, and his hands shall finish it: and thou shalt know that the Lord Almighty has sent me to thee.
9 For who may stay the day of the Lord? surely they shall rejoice, and shall see the plummet of tin in the hand of Zorobabel: these are the seven eyes that look upon all the earth.
10 And I answered, and said to him, What are these two olive-trees, which are on the right and left hand of the candlestick? 12 And I asked the second time, and said to him, What are the two branches of the olive-trees that are by the side of the two golden 5 pipes that pour into and communicate with the golden oil funnels? 13 And he said to me, Knowest thou not what these are? And I said, No, my lord.
And he said, These are the two 8 anointed ones that stand by the Lord of the whole earth.
And I turned, and lifted up mine eyes, and looked, and beheld a flying sicle. 2 And he said to me, What seest thou? And I said, I see a flying sicle, of the length of twenty cubits, and of the breadth of ten cubits.
3 And he said to me, This is the curse that goes forth over the face of the whole earth: for every thief shall be punished with death on this side, and every false swearer shall be punished on that side. 4 And I will bring it forth, saith
the Lord Almighty, and it shall enter into
the house of the thief, and into the house
of him that swears falsely by my name: and
it shall rest in the midst of his house, and
shall consume it, and the timber of it, and
the stones of it.
2 And the angel that talked with me went
forth, and said to me, Lift up thine eyes, and
see this that goes forth. 3 And I said,
What is it? And he said, This is the mea-
sure that goes forth. And he said, This is
their iniquity in all the earth. 4 And behold
a talent of lead lifted up: and behold a
woman sat in the midst of the measure.
5 And he said, This is the iniquity of Babylon.
And he cast it into the midst of the mea-
sure, and cast the weight of lead on the
mouth of it.
6 And I lifted up mine eyes, and saw, and,
behold, two women coming forth, and the
wind was in their wings; and they had stork's
wings: and they lifted up the measure be-
tween them, and the other tumult over them;
and to the angel that spoke with me, Whither
do these carry away the measure? 7 And he
said to me, To build it a house in the land
of Babylonia, and to prepare a place for it;
and they shall set it there on its own base.
8 And I turned, and lifted up mine eyes, and
looked, and behold, four chariots coming
out of between two mountains; and the
mountains were brazen mountains. 9 In
the first chariot were red horses; and in
the second chariot black horses; and in
the third chariot white horses; and in the
fourth chariot piebald and ash-coloured horses.
10 And I answered and said to the angel that
talked with me, What are these, my Lord?
11 And the angel that talked with me an-
swered and said, These are the four winds
of heaven, and they are going forth to stand
before the Lord of all the earth. As for
the chariot in which were the black horses,
they went out to the land of the north;
and the white went out to the land of the
south. 12 And the ash-coloured went out,
and looked to go and compass the earth:
and he said, Go, and compass the earth.
And they compassed the earth.
13 And he cried out and spoke to me, say-
ing, Behold, these go out to the land of the
north, and they have quieted mine anger in
the land of the north.
14 And the word of the Lord came to me,
saying, 15 Take the things of the captivity
from the chief men, and from the useful
men of it, and from them that have under-
stood it; and thou shalt enter in that day
into the house of Josias the son of Sopho
niass that came out of Babylon. 16 And thou
shall take silver and gold, and make crowns,
and thou shalt put them upon the head of
Jesus the son of Josedec the high priest;
and thou shalt say to him, Thus saith the
Lord Almighty:
Behold the man whose name is The
Branch; and he shall spring up 8 from his
stem, and build the house of the Lord.
18 And he shall receive 8 power, and shall sit
and rule upon his throne; and there shall
be a priest on his right hand, and a peace-
cable counsel shall be between them both.

γ Gr. preparation. δ Or, one said. ζ Heb. proper names. See A. V.

β Heb. and Gr. one woman. See ver. 9.

2 Gr. from beneath him.

3 Lit. virtue.
And the crown shall be to them that wait patiently, and to the useful men of the captivity, and to them that have known it, and for the favour of the son of Sophonias, and for a psalm in the Lord.

And they that are far from them shall come and build in the house of the Lord, and ye shall know that the Lord Almighty has sent me to you: and this shall come to pass, if ye will diligently hearken to the voice of the Lord your God.

And it came to pass in the fourth year of Darius the king, that the word of the Lord came to Zacharias on the fourth day of the ninth month, which is Chaselen. And Sarasar and Arbeezer the king and his men sent to Bethlehem, and that to propitiate the Lord, speaking to the priests that were in the house of the Lord Almighty, and to the prophets, saying, The holy offering has come in litness in the fifth month, as it has done already many years.

And the word of the Lord of hosts came to me, saying, Speak to the whole people of the land, and to the priests, saying, Though ye have fasted, and lamented in the fifth or seventh months (years) that build, to my seven years have ye at all fasted to me? And if ye eat or drink, do ye not eat and drink for yourselves? Are not these the words which the Lord spoke by the former prophets, when Jerusalem was inhabited and in prosperity, and her cities round about her, and the hill country, and the low country, and the inhabited?

And the word of the Lord came to Zacharias, saying, Thus saith the Lord Almighty;

Judge righteous judgment, and deal mercifully and compassionately every one with his brother: and oppress not the widow, or the fatherless, or the stranger, or the poor; and let not one of you regard in his heart the injury of his brother.

But they refused to attend, and madly turned their back, and made their ears heavy, so that they should not hear. And they made their heart disobedient, so as not to hearken to my law, and the words which I commanded by the Spirit of the Lord; for, by the former prophets: so there was great wrath from the Lord Almighty. And it shall come to pass, that as he spoke, and they hearkened not, so they shall cry, and I will not hearken, saith the Lord Almighty.

And I will cast them out among all the nations, and they shall be despised by the land behind them shall be made utterly desolate of any going through or returning: yea they have made the choice land a desolation.

And the word of the Lord Almighty came, saying, Thus saith the Lord Almighty; I have been jealous for Jerusalem and for Sion with great jealousy, and I have been jealous for her with great fury.

Thus saith the Lord; I will return to Sion, and dwell in the midst of Jerusalem: and Jerusalem shall be called a true city, and the mountain of the Lord Almighty a holy mountain.

Thus saith the Lord Almighty; There shall yet dwell old men and old women in the streets of Jerusalem, every one holding...
his staff in his hand for age. 5 And the broad places of the city shall be filled with boys and girls playing in the streets thereof.

6 Thus saith the Lord Almighty; If it shall be impossible in the sight of the remnant of this people in those days, shall it also be impossible in my sight? saith the Lord Almighty.

7 Thus saith the Lord Almighty; Behold, I will save my people from the east country, and the west country; 8 and I will bring them in, and cause them to dwell in the midst of Jerusalem: and they shall be to me a people, and I will be to them a God, in truth and in righteousness.

9 Thus saith the Lord Almighty; Let your hands be strong, ye that hear in these days these words out of the mouth of the prophets, from the day that the house of the Lord Almighty was founded, and from the time that the temple was built. 10 For before those days the wages of men could not be profitable, and there could be no hire of cattle, and there could be no peace by reason of the affliction to him that went out or to him that came in: for I would have let loose all men, every one against his neighbour. 11 But now I will not do to the remnant of this people according to the former days, saith the Lord Almighty.

12 But I will shew peace; the vine shall yield her fruit, and the land shall yield her produce, and the heaven shall give its dew: and I will give as an inheritance all these things to the remnant of my people. 13 And it shall come to pass, as ye were a curse among the nations, saith the house of Judah, and house of Israel; so will I save you, and ye shall be a blessing: be of good courage, and strengthen your hands.

14 For thus saith the Lord Almighty; As I took counsel to afflict you when your fathers provoked me, saith the Lord Almighty, and I repented not: 15 so have I prepared and taken counsel in these days to do good to Jerusalem and to the house of Judah: be ye of good courage. 16 These are the things that ye shall do; every one shall go out to his neighbour; and ye shall not devise evil in his heart against his neighbour; and love not a false oath: for all these things I hate, saith the Lord Almighty.

17 And the word of the Lord Almighty came to me, saying,

18 Thus saith the Lord Almighty, The fourth fast, and the fifth fast, and the seventh fast, and the tenth fast, shall be to the house of Judah for joy and gladness, and for good feasts; and ye shall rejoice; and love ye the truth and peace.

19 Thus saith the Lord Almighty; Yet shall many peoples and nations come to worship the Lord in Jerusalem: 20 and the inhabitants of five cities shall come together to one city, saying, Let us go to make supplication to the Lord, and to seek the face of the Lord Almighty; I will go also. 21 And many peoples and many nations shall come to seek earnestly the face of the Lord Almighty.
mighty in Jerusalem, and to obtain favour of the Lord. 13 Thus said the Lord Almighty; In those days my word shall be fulfilled: if ten men of all the languages of the nations should take hold—even take hold of the hem of a Jew, saying, We will go with thee; for we have heard that God is with you. The burden of the word of the Lord in the mouth of Sedrach, and his γάτα sacrifice shall be in Damascus; for the Lord looks upon men, and up on all the tribes of Israel. 2 And in Ephan, even in her coasts, are Tyre and Sidon, because they were very wise. 3 And Tyros built strong-holds for herself, and heaped up silver as dust, and gathered gold as the mire of the ways. 4 And therefore the Lord will take them for a possession, and will smite her power in the sea; and she shall be consumed with fire. 5 And aliens shall dwell in Azotus, and I will bring down the pride of the Philistines. 6 And I will take their blood out of their mouth, and their abominations between their teeth; and these also shall be left to our God, and they shall be as a captain of a thousand in Juda, and Accaron as a Jebusite. 7 And I will set up a defence for my house, that they may not pass through, nor turn back, neither shall there any more come upon them to drive them away: for now have I seen with mine eyes. 8 Rejoice greatly, O daughter of Sion; proclaim it aloud, O daughter of Jerusalem; 9 behold, the King is coming to thee, just, and a Saviour; he is meek and riding on an ass, and a young foal. And he shall destroy the chariots out of Ephraim, and the horse out of Jerusalem, and the bow of war shall be utterly destroyed; and there shall be abundance and peace out of the nations; and he shall rule over the waters as far as the sea, and the rivers to the ends of the earth. 10 And thou by the blood of thy covenant hast sent forth thy prisoners out of the pit that has no water. 11 Ye shall dwell in strongholds, ye prisoners of the congregation: and for one day of thy captivity I will recompense thee double. 12 For I have benth thee, O Juda, for myself as a bow, I have filled Ephraim; and I will raise up thy children, O Sion, against the children of the Greeks, and I will handle thee as the sword of a warrior. 13 And the Lord shall be over them, and his arrow shall go forth as lightning: and the Lord Almighty shall blow with the trumpet; and shall proceed with the tumult of his threatening. 14 The Lord Almighty shall protect them, and they shall destroy them with sling-stones; and they shall swallow them down as wine, and fill the bowls as the altar. 15 And the Lord their God shall save them in that day, even his
ZACHARIAS. IX. 17—XI. 3.

1122

ZACHARIAH.

people as a flock; for holy stones are rolled upon his land. "For if he has anything good, and if he has anything fair, the young men shall have corn, and there shall be fragrant wine to the virgins.

Ask ye of the Lord rain in season, the early and the latter: the Lord has given bright signs, and will give them abundant rain, to every one grass in the field. 2 For the speakers have uttered grievous things, and the diviners have seen false visions, and they have spoken false dreams, they have given vain comfort: therefore have they fallen away like sheep, and been afflicted, because there was no healing.

3 Mine anger was kindled against the shepherds, and I will visit the lambs; and the Lord God Almighty shall visit his flock, the house of Juda, and he shall make them as his goodly horse in war. 4 And from him he looked, and from him he set the battle in order, and from him came the bow in anger, and from him shall come forth every oppressor together. 5 And they shall be as warriors treading clay in the ways in war; and they shall set the battle in array, because the Lord is with them, and the riders on horses shall be put to shame.

6 And I will strengthen the house of Juda, and save the house of Joseph, and I will set them; because I have loved them: and they shall be as if I had not cast them off: for I am the Lord their God, and I will hear them. 7 And they shall be as the warriors of Ephraim, and their heart shall rejoice as with wine: and their children also shall see it, and be glad; and their heart shall rejoice in the Lord. 8 I will make a sign to them, and gather them in; for I will redeem them, and they shall be multiplied according to their number before.

9 And I will sow them among the people; and they that are afar off shall remember me: they shall nourish their children, and they shall return. 10 And I will bring them again from the land of Egypt, and I will gather them in from among the Assyrians. 11 And I will bring them into the land of Galad and to Libanus; and there shall not even one of them be left behind. 12 And they shall pass through a narrow sea, they shall smite the waves in the sea, and all the deep places of the rivers shall be dried up: and all the pride of the Assyrians shall be taken away, and the sceptre of Egypt shall be removed. 13 And I will strengthen them in the Lord their God; and they shall boast in his name, saith the Lord.

Open thy doors, O Libanus, and let the fire devour thy cedars. 2 Let the pine howl, because the cedar has fallen; for the mighty men have been greatly afflicted: howl, ye oaks of the land of Basan; for the thickly planted forest is been torn down.

3 There is a voice of the shepherds mourning; for their greatness is broken low: a voice of roaring lions; for the Pride of Jordan is brought down.

4 And the voice of them that涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕涕tid
And, the ovsdev, the yrjv, and perishing, the T€. And I will cast off three shepherds in one month; and my soul shall grieve over them, for their souls cried out against me. And I said, I will not tend you, that which dies, let it die; and that which falls off, let it fall off; and let the rest eat every one the flesh of his neighbour.

And I will take my beautiful staff, and cast it away, that I may break my covenant which I made with all the people. And it shall be broken in that day; and the Chanaanites, the Philistines, and the Canaanites, and the Sidonians, and the Amalekites, and the Jebusites, and the Amorites, and all the nations upon which my name shall be called, shall say, The Lord is not amongst us; let us go and serve the Canaanites; for they are better than we.

And the Lord said to me, Take ye to the shepherd's implements belonging to an unskilful shepherd. For, behold, I will raise up a shepherd against the land: he shall not visit that which is persevering, and he shall not seek that which is scattered, and he shall not heal that which is bruised, nor guide that which is whole: but he shall devour the flesh of the choice ones, and shall dislocate the joints of their necks.

Alas for the vain shepherds that have forsaken the sheep! the sword shall be upon the hands of such a one, and upon his right eye: his arm shall be completely withered, and his right eye shall be utterly darkened. The burden of the Lord of hosts against Israel, saith the Lord, that stretches out the sky, and lays the foundation of the earth, and forms the spirit of man within him. Behold, I will make Jerusalem as trembling doors to all the nations round about, and in Judah shall be the siege against Jerusalem. And it shall come to pass in that day that I will make Jerusalem a trodden stone to all the nations: every one that tramples on it shall utterly mock at it, and all the nations shall...
of the earth shall be gathered together against it. 4 In that day, saith the Lord Almighty, I will smite every horse with amazement, and his rider with madness: but I will open mine eyes upon the house of Judah, and I will smite all the horses of the nations with blindness. 5 And the captains of thousands of Judah shall say in their hearts, We shall find for ourselves the inhabitants of Jerusalem in the Lord Almighty their God. 6 In that day I will make the captains of thousands of Judah as a firebrand among wood, and as a torch of fire in stubble; and they shall devour on the right hand and on the left the nations round about: and Jerusalem shall be saved again by herself, even in Jerusalem. 7 And the Lord shall save the tabernacles of the house as at the beginning, and the pride of the inhabitants of Jerusalem, may not magnify themselves against Judah. 8 And it shall come to pass in that day, that the Lord shall defend the inhabitants of Jerusalem, and shall be their glory in that day: 9 and in that day shall be as David, and the house of David as the house of God, as the angel of the Lord before them. 10 And it shall come to pass in that day, that I will seek to destroy all the nations that come against Jerusalem. 11 And I will pour upon the house of David, and upon the inhabitants of Jerusalem, the spirit of grace and compassion: and 12 they shall look upon me, because they have mocked me, and they shall make lamentation for him, as for a beloved friend, and they shall grieve intensely, as for a first-born son. 13 In that day shall there be upon the house of David a sign, and upon the inhabitants of Jerusalem a token; for whosoever shall call upon the name of the Lord shall be saved. 14 In that day shall every place wherein is a stone, an hillock, in the place of the scan, and of the high hillock shall be sanctified to the Lord. 15 And it shall come to pass, 16 that the earth shall be no more mark, nor shall the sea be any more bred: 17 but the earth shall rejoice and be glad, and the sea shall be made to break forth with songs. 18 The glory of Lebanon shall be given to it, and the excellency of Carmel and Sharon: 19 and the fame of it shall be as the name of Lebanon. 20 And an olive branch shall be for an ensign and for a sign to the house of David, and to the inhabitants of Jerusalem, saying, 21 The former times are fulfilled, and this is the beginning of the days of eternity. 22 And it shall come to pass, 23 that in the last days the mountain of the house of the Lord shall be established in the top of the mountains, and shall be exalted above the hills, and all nations shall flow into it. 24 And many nations shall come, and say, 25 Come, and let us go up to the mountain of the Lord, and to the house of the God of Jacob, and he will teach us his ways, and we will walk in his paths: for out of Zion shall go forth the law, and from Jerusalem the word of the Lord. 26 He shall judge among the nations, and shall rebuke many people: 27 and they shall beat their swords into plowshares, and their spears into pruninghooks: nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more. 28 And also the land shall produce its increase, and the heavens shall declare his righteousness; for the Lord shall return, and shall be glorified in glory. 29 And the earth shall be full of the knowledge of the Lord, as the waters cover the sea. 30 And there shall be no more thorns nor briers in all my holy land: but they shall sit every man under his own vine and fig tree, and there shall be no more curse; but righteousness shall be in the land, and the fruit thereof. 31 And the nation will not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more.
5 and ye shall keep none of them alive: but ye shall burn their flesh with fire: and their carcases shall ye spoil with the sword.

6 And I will give one elephant tusk to ten of them that bring spoils abroad; they shall eat it; and I will give one ass laden with burden to ten of them that plough the ground; they shall eat it.  

7 And the Remnant of Jacob shall be among the nations, in the midst of many peoples: but shall be no more the envy of the nations; neither shall they be feared in the land of theirigration, "nor yet be sought after: neither shall they be any more to be a nation, neither yet to be numbered among peoples.  

8 In that day shall the Lord of hosts search the earth, and he shall render unto every man according to his ways and according to the fruit of his doings.  

9 And they shall build the old waste places; they shall build upon their ruins, and they shall increase the old ruins:  

10 And they shall seek of the Lord the word, and they shall listen to his voice: and shall cause their soul to dwell safely, and they shall be like a tree planted by the waters.  

11 And he shall say, Wherefore is the wisdom of the wise? wherefore is the strength of the strong? wherefore is the knowledge of the sages? wherefore is the righteousness of the righteous? wherefore is the recompense of virtue? it shall not be said any more, The Lord be in the city; it is not in the city.  

12 And it shall be said in that day, Behold, this is our Lord; we have waited for him: let us arise and go to him, as it was said in the book of this generation.  

13 And it shall be said, Make room, make room for the Lord, for he is coming in the whirlwind of the uttermost.  

14 And the walls of Jerusalem shall be open to her, and all Israel shall be gathered together, and the streets of Jerusalem shall be full of传授 and gladness: and there shall be no more thine, or mourning, or sorrow, or weeping.  

15 And they shall build houses and distributions, and there shall not be any more a vine in the vineyard, nor fig trees in the fig trees, nor pomegranate trees in the pomegranate trees; for the earth shall no more bring forth its fruits by itself, nor the field yield its bread: but it shall be made desolate, and left to the beasts, and the birds of the heaven; for it shall be eaten up.  

16 And the wilderness shall be inhabited by creatures, and the barren land shall be watered with new springs: the wilderness of Carmel and the land of Bashan shall become a place for pastures: and the land which I have smitten before, shall be an everlasting possession for the remnant of Jacob.  

Behold, the days of the Lord come, that shall make punishment to rest; a feast ofaltars shall be prepared, and an occasion of rejoicing, for my people shall make them glad.  

And the house of Jacob shall be in the midst of many peoples, and in the midst of many kings shall be at the head:  

and the Lord shall descend to Mount Sion, and shall be stablished upon Mount Zion: and Jacob shall be his glory, and Israel his strength.  

And the Lord shall be king over the whole earth: in that day shall there be one Lord, and his name one.  

And in every place where there is a sword, there shall be no gladness, nor joyful voice, nor the voice of the bridegroom, nor the voice of the bride: but the land shall be utterly desolate.
Zacharias XIV. 12—21.

12 And this shall be the overthrow with which the Lord will smite all the nations, as many as have fought against Jerusalem; their flesh shall consume away while they are standing upon their feet; and their eyes shall melt out of their heads, and their tongue shall consume away in their mouth. 13 And there shall be in that day a great panic from the Lord upon them; and they shall lay hold every man of the hand of his neighbour, and his hand shall be clasped with the hand of his neighbour. 14 Juda also shall fall in Jerusalem; and God shall gather the strength of all the nations round about, gold, and silver, and apparel, in great abundance. 15 And this shall be the overthrow of the horses, and mules, and camels, and asses, and all the beasts that are in those camps, according to this overthrow.

16 And it shall come to pass, that whosoever shall be left of all the nations that came against Jerusalem, shall even come up every year to worship the king, the Lord Almighty, and to keep the feast of tabernacles. 17 And it shall come to pass, that whosoever of all the families of the earth shall not come up to Jerusalem to worship the king, the Lord Almighty, even these shall be added to the others. 18 And if the family of Egypt shall not go up, nor come; then upon them shall be the overthrow with which the Lord shall smite all the nations, whichever of them shall not come up to keep the feast of tabernacles. 19 This shall be the sin of Egypt, and the sin of all the nations, whosoever shall not come up to keep the feast of tabernacles.

20 In that day there shall be upon the bridle of every horse Holiness to the Lord Almighty; and the caldrons in the house of the Lord shall be as bowls before the altar. 21 And every pot in Jerusalem and in Juda shall be holy to the Lord Almighty; and all that sacrifice shall come and take of them, and shall seethe meat in them; and in that day there shall be no more the Chananite in the house of the Lord Almighty.

Kai ἀυτὴ ἐσται ἡ πτώσις ἵνα κόψῃ Κυρίος πάντας τοὺς 12 λαοὺς, ὅσοι ἔπεσαντον ἐπὶ Ἰερουσαλήμ· τακατσώνται αἱ σάρκες αὐτῶν, ἐστηκότων ἐπὶ τοὺς πόδας αὐτῶν, καὶ οἱ ὄφθαλμοι αὐτῶν ῥήσονται ἐκ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν, καὶ η γλώσσα αὐτῶν τακθεῖται ἐν τῷ στόματι αὐτῶν. Καὶ ἔσται εἰ τῇ ἡμέρᾳ 13 εἰκόνι πολεμίων Κυρίου μεγάλη ἐπὶ αὐτῶν· καὶ επιληφθοῦνται ἐκαστος τῶν χειρὸς του πλησίον αὐτῶν, καὶ συμπλακόταθεν ἐρχεται αὕτιν πρὸς τὴν χείρα του πλησίον αὐτῶν. Καὶ Ἰωάννας 14 παραστηθεῖται ἐν Ἰερουσαλήμ, καὶ συναχεῖ τὴν οἰκήν τῶν λαῶν κυκλοθείν, χρυσίναν καὶ ἀργυρίον καὶ ἰματισμὸν εἰς πλῆθος σφόδρα. Καὶ αὐτὴ ἐσται ἡ πτώσις τῶν ἐπιπων, καὶ 15 τῶν ἡμίονων, καὶ τῶν καρμηλων, καὶ τῶν όνων, καὶ πάντων τῶν κτηρίων τῶν ὄντων ἐν ταῖς παρεμβολαῖς ἐκείναις, κατὰ τὴν πτώσιν ταύτην.

Καὶ ἔσται, ὅσοι ἐὰν καταλείψωσιν εἰς πάντων τῶν ἐθνῶν 16 τῶν ἐθνῶν ἐπὶ Ἰερουσαλήμ, καὶ ἀναβάσουσιν κατ’ ἐναυτῶν, τοῦ προσκυνῆσαι τῷ βασιλείς Κυρίῳ παντοκράτορι, καὶ τοῦ ἐστάσετε τῇ ἐορτῇ τῆς σκηνοπηγίας. Καὶ ἔσται, ὅσοι ἐὰν 17 μὴ ἀναβάσωσιν εἰς πασῶν τῶν φυλῶν τῆς γῆς εἰς Ἰερουσαλήμ, τοῦ προσκυνῆσαι τῷ βασιλείς Κυρίῳ παντοκράτορι, καὶ οὐκ οἴκεισιν προστέθονται. Ἐὰν δὲ φυλή Αἰγύπτου μὴ ἀναβῇ, 18 μηδὲ ἐλθῇ, καὶ ἐπὶ τούτου ἐσται ἡ πτώσις, ἢν πάσης Κυρίου πάντα τὰ ἐθνα, ὅσα ἔν μὴ ἀναβῇ, τοῦ ἐστάσει τῇ ἐορτῇ τῆς σκηνοπηγίας. Αὕτη ἐσται ἡ ἁμαρτία Αἰγύπτου, καὶ ἡ ἁμαρτία 19 πάντων τῶν ἐθνῶν, ὅς ἐν μὴ ἀναβῇ ἐστάσει τῇ ἐορτῇ τῆς σκηνοπηγίας.

Ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἑκείνῃ ἐσται τὸ ἐπὶ τὸν ἐπιπών τοῦ ἐπου 20 ἄγιον τῷ Κυρίῳ παντοκράτορι· καὶ ἐσται εἰς ἐπὶ τοῦ ὀικοῦ Κυρίου ὡς φιάλας πρὸ προσώπου τοῦ θυσιαστήριον. Καὶ 21 ἔσται τὸς λέβης ἐν Ἰερουσαλήμ καὶ ἐν τῷ Ἰωάννω ἄγιος τῷ Κυρίῳ παντοκράτορι· καὶ ἤσσουσιν πάντες οἱ ἱεραίζοντες, καὶ λήψονται εἰς αὐτῶν, καὶ ἐφισοῦσιν εἰς αὐτοῖς· καὶ οὐκ ἔσται Χαναάναιος ἐπὶ τῶν ὀικῶν Κυρίου παντοκράτορος ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἑκείνῃ.
MA L A X I A S. I B.

The burden of the word of the Lord to Israel by the hand of his messenger. Lay it, I pray you, to heart.

2 I have loved you, saith the Lord. And ye said, Wherein hast thou loved us? Was not Esau Jacob’s brother? saith the Lord: yet 8 I loved Jacob, 3 and hated Esau, and 7 laid waste his borders, and made his heritage as dwellings of the wilderness? 4 Because one will say, Idumea has been overthrown, but let us return and rebuild the desolate places; thus saith the Lord Almighty. They shall build, but I will throw down; and they shall be called The borders of wickedness, and, The people against whom the Lord has set himself for ever. 5 And your eyes shall see, and ye shall say, The Lord has been magnified 6 upon the borders of Israel.

6 A son honours his father, and a servant his master: if then I am a father, where is mine honour? and if I am a master, where is my fear? saith the Lord Almighty. Ye the priests are they that despise my name: yet ye say, Wherein have we despised thy name? 7 In that ye bring to mine altar polluted bread; and ye said, Wherein have ye polluted it? In that ye say, The table of the Lord is polluted, and that which was set thereon ye have despised. 8 For if ye bring a blind victim for sacrifices, is it not evil? and if ye bring the lame or the sick, is it not evil? offer it now to thy ruler, and see if he will receive thee, if he will accept thy person, saith the Lord Almighty.

9 And now 5 intreat the face of your God, and make supplication to him. These things have been done by your hands; shall I accept you? saith the Lord Almighty. 10 Because even among you the doors shall be shut, and one will not kindle the fire of mine altar for nothing. I have no pleasure in you, saith the Lord Almighty, and I will not accept a sacrifice at your hands. 11 For from the rising of the sun even to the going down thereof, my name has been glorified among the Gentiles; and in every place incense is offered to my name, and a pure offering: for my name is great among the Gentiles, saith the Lord Almighty.
Malachi 1:12—II. 13.

12 But ye profane it, in that ye say, The table of the Lord is polluted, and his meat set thence are despised. 13 And ye said, These serpents shall be troublesome to be neither cursed, saith the Lord Almighty; and ye brought in torn victuals, and lame, and sick: if then ye should bring an offering, shall I accept it at your hands? saith the Lord Almighty. 14 And cursed is the man that hath the power, and provideth not for a male in his flock, whose vow is upon him, and who sacrificeth a corrupt thing to the Lord: for I am a great King, saith the Lord Almighty, and my name is glorious among the nations.

And now, O priests, this commandment is to you. 2 If ye will not hearken, and if ye will not lay it to heart, to give glory to my name, saith the Lord Almighty, then will I send forth the curse upon you, and I will bring a curse upon your blessing; yea, I will curse it, and I will scatter your blessing, and it shall not exist an any manner of word because ye lay not this to heart. 3 Behold, I return my back upon you, and I will scatter dung upon your faces, the dung of your feasts, and I will carry you away at the same time. 4 And ye shall know that I have sent this commandment to you, that my covenant might be with the sons of Levi, saith the Lord Almighty.

5 My covenant of life and peace was with him, and I gave 6 it him that he might reverently fear me, and that he might be awe-struck at my name. 7 The law of truth was in his mouth, and iniquity was not found in his lips: he walked before me directing his way in peace, and he turned many from unrighteousness. 8 For the priest's lips 9 should keep knowledge, and they should seek the law at his mouth: for he is the messenger of the Lord Almighty.

But ye have turned aside from the way, and caused many to fail in following the law: ye have corrupted the covenant of Levi, saith the Lord Almighty. 10 And I have made you despised and cast out among all the people, because ye have not kept my ways, but have 11 been partial in the law.

12 Have ye not all one father? Did not one God create you? why have ye forsaken every man his brother, to profane the covenant of your fathers?

13 Judah has been forsaken, and an abomination has been committed in Israel and in Jerusalem: for Judah has profaned the holy things of the Lord, which he delighted in, and has gone after other gods. 14 The Lord will utterly destroy the man that does these things, until he be even cast down from out of the tabernacles of Jacob, and from among them that offer sacrifice to the Lord Almighty. 15 And these things which I hated, ye did: ye covered with tears the altar of the Lord, and with weeping and groaning because of troubles: is it meet for me to have respect to your sacrifice, or to receive anything from your hands as welcome?
14 Yet ye said, Wherefore? Because the Lord has borne witness between thee and the wife of thy youth, whom thou hast forsaken, and the fruit of the covenant which was born in thy bosom. And did he not do well? and there was the residue of his spirit. But ye said, What does God seek but a seed? But take ye heed to your spirit, and forsake not the wife of thy youth. 15 But if thou shouldst hate thy wife and put her away, sayth the Lord God of Israel, and the God of the covenant, 16 and a widow, or a lone virgin, saith the Lord Almighty: therefore take ye heed to your spirit, 17 and forsake them not, 18 that ye have provoked God with your words. But ye said, Wherein have we provoked him? In that ye say, Every one that doeth evil is a pleasing object in the sight of the Lord, and he takes pleasure in such; and where is the God of justice?

19 Behold, I send forth my messenger, and he shall survey the way before me: and the Lord, whom ye seek, shall suddenly come into his temple, even the angel of the covenant, whom ye take pleasure in: behold, he is coming, saith the Lord Almighty. 20 And who will abide the day of his coming? or who will withstand at his appearing? for he is coming as a Judge, and as the scourge, and as the reprobation of the ungodly, and as the herb of fullers. 21 He shall sit to melt and purify as it were silver, and as it were gold; and he shall purify the sons of Levi, and refine them as gold and silver, and they shall offer to the Lord an offering in righteousness.
“And all nations shall call you blessed; for ye shall be a desirable land, saith the Lord Almighty. Ye have spoken grievous words against me, saith the Lord. Yet ye said, Wherein have we spoken against thee? Ye said, He that serves God labours in vain; and what have we gained in that we have kept his ordinances, and in that we have walked as suppliants before the face of the Lord Almighty? And now we pronounce strangers blessed; and all they who act unlawfully are built up; and they have resisted God, and yet have been delivered. Thus spake they that feared the Lord, every man to his neighbour; and the Lord gave heed, and hearkened, and he wrote a book of remembrance before him for them that feared the Lord and revered his name. And they shall be mine, saith the Lord Almighty, in the day which I appoint for a peculiar possession; and I will make choice of them, as a man makes choice of his son that serves him. Then shall ye return, and discern between the righteous and the wicked, and between him that serves God, and him that serves him not.

For, behold, a day comes burning as an oven, and it shall consume the righteous, and all the alices, and all that do wickedly, shall be stubble; and the day that is coming shall set them on fire, saith the Lord Almighty, and there shall not be left of them root or branch.

But to you that fear my name shall the Sun of righteousness arise, and healing shall be in his wings: and ye shall go forth, and bound as young calves let loose from bonds.

And ye shall trample the wicked; for they shall be ashes underneath your feet in the day which I appoint, saith the Lord Almighty. And, behold, I will send to you Elias the Thesbite, before the great and glorious day of the Lord comes; who shall turn again the heart of the father to the son, and the heart of a man to his neighbour, lest I come and smite the earth grievously.

Remember the law of my servant Moses, accordingly as I charged him with it in Chorev for all Israel, even the commandments and ordinances.

β Gr. is vain. γ Gr. for me. δ Luke 1.17.
APPENDIX.

II. Kings (II. Sam.) 5. 18.—Giants. *Heb. שֹׁרֵם* For some interesting remarks on this word, see the conclusion of Govett’s work on the book of the prophet Isaiah.

JOB 25. 2.—In the New Testament παρομοία is almost always translated proverb, but in John 10. 6 it is rendered parable, which seems to be the sense intended here. Probably προοίμιον is a mistake of the transcriber.

Job 39. 13.—τερπομένων. The LXX. seem to have caught at the meaning of רָכִּים jubilavit, from which comes the word here used struthiones. νεύλασσα—Hebrew נְעַלָּסָה, part. niph. fem. of נָלָסָה לָלָס long. This is appended 6iconia νέασσα πέννα (qy. item struthiocamelus). “The peacock’s wing is proudly spread. Is the ostrich also, if it conceive, like the stork? For,” &c. The stork according to tradition being the pious bird, the ostrich the contrary. —C. Frisdam.

PSALM 41. (42) 4.—There are several difficulties connected with this passage. In the first place it seems evident that the LXX. read רַבָּם, and the English translators דְּבָרִים, or something similar. The Hebrew Text (to which no רַבָּם is appended) thus far favours the LXX.; who, however, appear to have read דְּבָרִים as a part of דְּבָרִים, and made an adjective of it. Again, חֲזָה has nothing immediately answering it in the Hebrew, and may be accounted for on the principle so often referred to of double translation.

Proverbs 8. 5.—It is frequently the case in Proverbs that ἄκακος is used in a bad sense, and πανούργος in a good one. For ἄκακος see chap. 1. 4, 22; 8. 5; 14. 15; 21. 11. For πανούργος, 12. 16; 13. 1, 16; 14. 8, 15, 18; 15. 5; 21. 11; 22. 3; 27. 12; 28. 2.

Isaiah 2. 6.—Philistines. The LXX. generally render שַׁם שֵׁילו by Φυλαττέομαι or Φυλασσόμαι till about the middle of Judges, after which the word almost always used is ἀλλόφυλος. In this there was probably some accommodation of sound to sense.

Ezekiel 16. 44.—The most obvious meaning of παραβολή seems to be comparison. The word is so translated, Mark 4. 30; in Heb. 9. 9 and 11. 19 it is rendered figure; in Luke 4. 23, proverb, which is the word employed by the English translators in this passage of Ezekiel. In the other passages of the New Testament, amounting to upwards of forty, it is uniformly rendered parable. See note on Job 25. 2, above. For the more classical use of the word, see Aristotle’s Rhetoric, book 3.

Exodus 28. The following verses are found neither in the Vatican nor Alexandrine copies, but appear thus in the Complutensian text:

23 And thou shalt make upon the oracle two golden rings, and thou shalt put the two golden rings on both the upper corners of the oracle.
24 And thou shalt put the fringes and the chains of gold on the two rings on both the sides of the oracle. 25 And thou shalt put two sides of the two fringes on the two hems, and thou shalt put the shoulders of the ephod opposite in front. 26 And thou shalt make two golden rings, and shalt put them on the two edges of the oracle
on the top from the top of the back of the ephod within. 27 And thou shalt make two golden rings, and shalt put them on both the shoulders of the ephod beneath it in front, to meet the coupling above of the woven work of the ephod.

28 And thou shalt fasten the oracle by the rings upon it to the rings of the ephod joined with blue lace and attached to the woven work of the ephod, that the oracle may not be loosed from the ephod.

THE FOLLOWING PASSAGES ARE SUPPLIED FROM THE ALEXANDRINE TEXT.

KINGS I. (SAM. I.)

17. 12 And David son of an Ephrathite said, this Ephrathite was of Bethlehem Juda, and his name was Jessæ, and he had eight sons. And the man passed for an old man among men in the days of Saul. 13 And the three elder sons of Jesse went and followed Saul to the war, and the names of his sons that went to the war were, Eliab his first-born, and his second Aminadab, and his third son Samma. 14 And David himself was the younger son, and the three elder followed Saul. 15 And David departed and returned from Saul, 3 to feed his father’s sheep in Bethlehem: 16 And the Philistine advanced morning and evening, and stood up forty days. 17 And Jesse said to David, Take now to thy brethren an ephah of this meal, and these ten loaves, and run to the camp and give them to thy brothers. 18 And thou shalt carry to the captain of the thousand these ten cheeses of milk, and thou shalt see how thy brethren fare, and learn what they want. 19 And Saul himself and all the men of Israel were in the valley of the Oak, warring with the Philistines. 20 And David rose early in the morning, and left the sheep to a keeper, and took and went as Jesse commanded him, and he came to the trench and to the army as it was going out to fight, and they shouted for the battle. 21 And Israel and the Philistines formed their lines one opposite the other. 22 And David deposited his burden in the hand of a keeper, and ran to the line, and went and asked his brethren how they were.

23 And while he was speaking with them, behold the Amesssean advanced, Goliath by name, the Philistine of Geth, of the armies of the Philistines, and he spoke as before, and David heard. 24 And all the men of Israel when they saw the man fled from before him, and they were greatly terrified. 25 And the men of Israel said, Have ye seen this man that comes up? for he has reproached Israel and has come up; and it shall be that the man who shall smite him, the king shall enrich him with great wealth, and shall give him his daughter, and shall make his father’s house free in Israel. 26 And David spoke to the men who stood with him, saying, Shall it indeed be done thus to the man who shall smite that Philistine, and take away reproach from Israel? for who is this uncircumcised Philistine that he has defied the army of the living God? 27 And the people spoke to him according to this word, saying, Thus shall it be done to the man who shall smite him. 28 And Eliab his elder brother heard as he spoke to the men, and Eliab was very angry with David and said, Why hast thou thus come down, and with whom hast thou left those few sheep in the wilderness? I know thy pride and the naughtiness of thine heart, for thou art come down to see the battle. 29 And David said, What have I done now? 30 Have I no business here? 31 And he turned from him toward another, and he spoke after the same manner; and the people answered him after the former manner. 32 And the words which David spoke were heard, and were reported to Saul. And he took him to himself.

β Gr. name. γ Gr. is. δ Gr. feeding. ε Lit. the ten cheeses of this milk. θ Gr. according to these words. See ver. 8.

λ Gr. is there not a word? μ Lit. according to the word of the first. ν Gr. behind Saul.
APPENDIX.

Verse 41. And the Philistine advanced and drew nigh to David, and a man bearing his shield went before him, and the Philistine looked on.

Verse 50. So David prevailed over the Philistine with a sling and a stone, and smote the Philistine and slew him, and there was no sword in the hand of David.

Verse 55. And when Saul saw David going out to meet the Philistine, he said to Abner the captain of the host, Whose son is this youth? and Abner said, As thy soul lives, O king, I know not. 66 And the king said, Do thou ask whose son this youth is. 67 And as David returned from the slaughter of the Philistine, Abner took him and brought him in before Saul, and the head of the Philistine was in his hand. 68 And Saul said to him, Whose son art thou, young man? and David said, The son of thy servant Jesse the Bethlehemite.

18. And it came to pass when he had finished speaking to Saul, that the soul of Jonathan was knit to the soul of David, and Jonathan loved him as his own soul. 2 And Saul took him in that day, and did not suffer him to return to his father's house. 3 And Jonathan and David made a covenant because he loved him as his own soul. 4 And Jonathan stripped himself of his upper garment, and gave it to David, and his mantle and all he had upon him, even to his sword and to his bow, and to his girdle. 5 And David went out whithersoever Saul sent him, and acted wisely, and Saul set him over the men of war, and he was pleasing in the eyes of all the people, and also in the eyes of the servants of Saul.

Verse 8. (last part.) And what more can he have but the kingdom? 6 And Saul eyed David from that day and onward. 10 And it came to pass on the morrow that an evil spirit from God fell upon Saul, and he prophesied in the midst of his house. And David was playing on the harp with his hand, according to his daily custom. And Saul's spear was in his hand. 11 And Saul took his spear and said, I will smite David even to the wall. But David escaped twice from his presence.

17 And Saul said to David, Behold my elder daughter Merob, I will give her to thee to wife, only be thou to me a mighty man and fight the wars of the Lord. And Saul said, Let not my hand be upon him, but the hand of the Philistines shall be upon him. 18 And David said to Saul, Who am I, and what is the life of my father's family in Israel, that I should be the king's son-in-law? 19 But it came to pass at the time when Merob Saul's daughter should have been given to David, that she was given to Israel the Mothulathite to wife.

Verse 30. And the chief of the Philistines went forth; and it came to pass that from the sufficiency of their expedition David acted wisely above all the servants of Saul; and his name was honoured exceedingly.

KINGS III. (KINGS I.)

2 v. 31. 3. verse 1. Considerable variation here rather than omission.

5. 17 And the king commanded and they brought great stones, precious stones for the foundation of the house, and unhewn stones.

6. 11 And the word of the Lord came to Solomon, saying, 12 As for this house which thou art building, if thou wilt walk in my ordinances and execute my judgments, and keep all my commandments to walk in them, I will establish my word with thee which I spoke to David thy father. 13 And I will dwell in the midst of the children of Israel, and will not forsake my people Israel. 14 So Solomon built the house, and finished it. 22 And all inside the oracle he overlaid with gold.

7. Verse 1, etc. See the first 12 verses of this chapter placed at the end of it in the Vatican copy.

β Gr. according to. γ See Jno. 21. δ Gr. understood; or, was wise. ξ Or, after; Gr. from. θ Gr. their sufficient expedition. λ Gr. bring.
3. And the wing of one cherub was five cubits touching the wall of the house, and the other wing was five cubits touching the wing of the other cherub.

27. And he reigned twenty-five years, and sixteen years he reigned in Jerusalem.

Proverbs.

1. For their feet run to do evil, and are swift to shed blood.

4. Get wisdom, get understanding, forget not, nor desist from the words of my mouth.

8. When he set to the sea its bound, and the waters shall not pass his decree. And blessed are they that keep my ways. Hear wisdom and be wise, and be not strangers to it.

11. The integrity of the upright shall guide them, but the overthrow of the rebellious shall spoil them. Possessions will not profit in a day of wrath, but righteousness will deliver from death.

Part of verses 10, 11.—but at the destruction of the wicked there is exultation. At the blessing of the upright a city shall be exalted.

13. Righteousness preserves the simple in the way, but sin makes worthless the ungodly.

16. (Alex. 15.) The humble advances in glory.

21. Verses 16, 17, see Appendix, page 1131. Note on II. Kings (II. Sam.) 5. 18.

Jezekel.

33. Therefore say to them, Thus saith the Lord God: Ye will eat with the blood, and ye will lift up your eyes to your idols, and ye shed blood, and shall ye inherit the land? Ye stand upon your sword, ye have wrought abomination, and have defiled every one his neighbour, and shall ye inherit the land?

β Gr. begot. γ Gr. mouth. δ More Hit., do not separate yourselves from it.
<table>
<thead>
<tr>
<th>DATE DUE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>APR 3 1990</td>
</tr>
<tr>
<td>MAR 5 1990</td>
</tr>
<tr>
<td>MAR 1 1990</td>
</tr>
<tr>
<td>MAR 2 1990</td>
</tr>
<tr>
<td>JAN 2 1990</td>
</tr>
<tr>
<td>FEB 27 1990</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**THE OLD TESTAMENT**

**SEPTUAGINT VERSION**